

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套方法不仅注重音标的学习，还强调发音的准确性，帮助学习者在短时间内提高英语水平。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，推出了多套有声读物，深受广大学习者的欢迎。他的教学理念和教学方法，为英语教育领域注入了新的活力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为更多学习者提供优质的教育资源。他的“双语音标有声读物”将继续陪伴广大学习者，帮助他们实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 19 个章节

1. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000001

2. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000002

3. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000003

4. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000004

5. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000005

6. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000006

7. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000007

8. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000008

9. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000009

10. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000010

.....

11. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000011

.....

12. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000012

.....

13. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000013

.....

14. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000014

.....

15. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000015

.....

16. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000016

.....

17. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000017

.....

18. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000018

.....

19. 第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (the Fifth Leicestershire A Record Of The) 000019

.....

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第1/19页

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˈmeni] [ˌɪnkənˈsɪstənsɪz] [əˈpɪəd] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [bʊk] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɪˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs]
Many inconsistencies appeared in the original book and were retained in this
许多 不一致之处 出现 在 这 原来的 书 和 是 保留 在 这
[ˈvɜːrʒ(ə)n] .
version .
版本 :

原书中存在许多前后矛盾之处，而这些矛盾之处在本版本中也得以保留。

[ˈɑːfəsərz] , - .
OFFICERS , 1914 .
警官 , - .

军官，1914 年。

[ðə; ði]
THE
这

这

[fɪfθ] [ˈlestəʃə] .
FIFTH LEICESTERSHIRE .
第五 莱斯特郡 :

莱斯特郡第五名。

[ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] / 5th [bətəˈleɪən] [ðə; ði] [ˈlestəʃə] [ˈredʒɪmənt] , [tiː] . [ef] . ,
A record of the 1 / 5th Battalion the Leicestershire Regiment , T : F : ,
一个 记录 的 这 1 / 5th 营 这 莱斯特郡 团 , T : F : ,
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] , - - - .
during the War , 1914 - 1919 .
期间 这 战争 , - - - .

记录了莱斯特郡团第 1/5 营在 1914-1919 年战争期间的情况。

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈkæptɪn] [dʒeɪ] . [diː] . [hɪlz] , [em] . [siː] . , [ˈkrɔɪ] [diː] [ˈɡer] .
Captain J . D . HILLS , M . C . , Croix de Guerre .
队长 J : D : 丘陵 , M : C : , 克罗伊克斯 德 战争 :

JD HILLS 上尉，MC，Croix de Guerre。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] [baɪ]
With an introduction by
和 一个 介绍 经过

由.....引言

[ˈelˈtiː] . - [ˈkɜːrn(ə)] [siː] . [ertʃ] . [dʒəʊnz] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [tiː] . [diː] . , [ˈleɪdʒən] [dəːnɜː] ([ɔːfɪˈsɪːr]) .
Lt . - Colonel C . H . JONES , C . M . G . , T . D . , Légion d'honneur (officier) .
中尉 : - 上校 C : H : 琼斯 , C : M : G : , T : D : , 军团 荣誉 (军官) .
CH JONES 中校，CMG，TD，荣誉军团勋章（军官）。

[ˈlʌf,bʌrə] .
LOUGHBOROUGH .
拉夫堡 .

拉夫堡。

[ˈprɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈekoʊ] [pres] . - .
PRINTED AND PUBLISHED AT THE ECHO PRESS . 1919 .
打印 和 已发布 在 这 回声 按 . - .
由回声出版社印刷出版。1919年。

[ðə; ði] [fɪfθ] [ˈlestəʃə] .
THE FIFTH LEICESTERSHIRE .
这 第五 莱斯特郡 .

第五莱斯特郡。

[ˌeks,viːˈɑːrɪ] . [faɪv] .
XVII . 5 .
十七 . 5 .

十七.5.

[tuː; tə] **To** .
到 .
到

[ˈkɜːrn(ə)l] [hɪz; ɪz] [greɪs] [duːk] [ʌv; əv] [ˈrʌtlənd] , [ket] . [dʒiː] . ,
COLONEL HIS GRACE DUKE OF RUTLAND , K . G . ,
上校 他的 优雅 公爵 的 拉特兰 , K . G . ,
上校阁下, 拉特兰公爵, KG

[huː] [hæz; həz] [wɑːtʃt] [ˈoʊvər][juː ˈes][ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][juː ˈes]
who has watched over us and lived with us
WHO 有 观看 超过 我们 和 居住地 和 我们
祂一直守护着我们, 与我们同在。

[ɪn][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [bɜːsɪz] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][dʒɔɪz] ,
in all our losses and in all our joys ,
在 全部 我们的 损失 和 在 全部 我们的 喜悦 ,
在我们所有的损失和所有的喜悦中,

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈɡreɪtʃəli] [ˈdedɪkertɪd] .
this book is gratefully dedicated .
这 书 是 感激不尽 投入的 .
谨以此书献给所有读者, 心怀感激。

[ˈprefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[noʊ] [ˈlɪtəreri] [ˈmerɪt][ɪz] [kleɪmd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bʊk] .
No literary merit is claimed for this book .
不 文学 优点 是 声称 为了 这 书 .
本书不具备任何文学价值。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈdaɪəri][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpraːɡres] [æz; əz][ə; eɪ] [bəˈtæliən] [sɪns]
It is intended to be a diary of our progress as a Battalion since
它 是 故意的 到 是 一个 日记 的 我们的 进步 作为 一个 营 自从
[ˌmoʊbɪləˈzeɪʃən] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ʌv; əv] [piːs] ,
mobilisation until the signing of peace ,
动员 直到 这 签名 的 和平 ,
本书旨在记录我们营从动员到签署和平协议期间的进展情况。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [rɪ'tɜːrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərz] [tuː; tə] ['lʌf,bərə] .
and the return of the Colours to Loughborough .
和 这 返回 的 这 颜色 到 拉夫堡 .

以及校旗重返拉夫堡。

[aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði][fɜːrst] [tʃæptər] , [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][mæps] ,
I have written the first chapter , the remainder , including the maps ,
我 有 书面 这 第一的 章 , 这 余 , 包括 这 地图 ,
我已经写好了第一章, 其余部分, 包括地图, 也已经写好了。

[hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [baɪ] ['kæptɪn] [dʒeɪ] . [diː] . [hɪlz] .
has been done by Captain J . D . Hills .
有 到过 完毕 经过 队长 J . D . 丘陵 .

由JD Hills 上尉完成。

[ðɪs] [ɪz] ['skersli] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'tempt] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmənt][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['membər]
This is scarcely the place to attempt an estimate of what the members
这 是 几乎 这 地方 到 试图 一个 估计 的 什么 这 成员
[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kaʊnti] [tə'rə'tɔːriəl] [fɔːrs] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] ,
of our County Territorial Force Association ,
的 我们的 县 领土 力量 协会 ,

这里很难估算我们县领土部队协会成员的规模,

[ɪndɪ'vɪdʒuəli] [ænd; ʌnd] [kə'lektɪvli] , [hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] 5th ['lestəfə] ['redʒɪmənt] .
individually and collectively , have done for the 5th Leicestershire Regiment .
单独 和 集体 , 有 完毕 为了 这 5th 莱斯特郡 团 .

无论是个人还是集体, 都为莱斯特郡第五团做出了贡献。

[wiː; wi] [wʊd] ['mɪrli] [pleɪs] [ðɪs] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
We would merely place this on record ,
我们 会 仅仅 地方 这 在 记录 ,

我们只是将此事记录在案。

[ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz]['evər] [bɪn] [wʌn] [kiːn] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] [,ju'naitɪŋ][juː 'es][ɔːl] ,
that there has ever been one keen feeling of brotherhood uniting us all ,
那 那里 有 曾经 到过 一 敏锐的 感觉 的 兄弟情 联合 我们 全部 ,
[frʌm; frəm] ['prezɪdənt] [ɔːr] ['tʃermən] ,
from President or Chairman ,
从 总统 或者 主席 ,

一直以来, 无论是总统还是董事长, 都有一种强烈的兄弟情谊将我们所有人团结在一起。

[tuː; tə][ðə; ði] ['leɪtɪst] [dʒɔɪnd] [rɪ'kruːt] [ɔːr] ['hʌmbəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] , ['weðər] ['æktɪvli]
to the latest joined recruit or humblest member of the regiment , whether actively
到 这 最新的 加入 招募 或者 最谦逊的 成员 的 这 团 , 无论 积极
[ɪn'geɪdʒd] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
engaged on the battlefield ,
已订婚的 在 这 战场 ,

无论是最新加入的新兵还是团里最卑微的成员, 无论他们是否在战场上奋战,

[ɔːr][dʒʌst][æz; əz] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] [hoʊm] .
or just as actively engaged at home .
或者 只是 作为 积极 已订婚的 在 家 .

或者在家也同样积极参与活动。

['nevər] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [feɪld] [juː 'es] .
Never has the Executive Committee failed us .
绝不 有 这 管理人员 委员会 失败的 我们 .

执行委员会从未让我们失望过。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈmeɪdʒər][siː] . [em] . - , [oʊ] . [biː] . [iː] . , [wiː; wi] [wʊd] [ˈɔːfər][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)]
And to Major C . M . Serjeantson , O . B . E . , we would offer a special
和 到 主要的 C . M . - , 哦 . B . E . , 我们 会 提供 一个 特别的
[ˈtrɪbjʊːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ʌnˈtaɪərɪŋ] [wɜːrk] ,
tribute for his untiring work ,
贡 为了 他的 不懈 工作 ,
我们还要特别向C.M. Serjeantson少校（OBE勋章获得者）致以崇高的敬意，感谢他孜孜不倦的工作。

[ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [ɔːrgənəˈzeɪʃn] [ænd; ənd][græsp][ʌv; əv][ˈdiːteɪl] , [ænd; ənd] [ˈhɑːrti] [gʊd]
wonderful powers of organisation and grasp of detail , and hearty good
精彩的 权力 的 组织 和 抓牢 的 细节 , 和 爽朗 好的
[ˈfelʊʃɪp] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
fellowship at all times .
奖学金 在 全部 时代 .
极强的组织能力和对细节的把握能力，以及始终如一的热情友好的友谊。

[tuː; tə][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wiː; wi][hoʊp] [ðæt][ðə; ði][ˈɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈnæreɪt] [hɪr]
To the men of the regiment we hope that the incidents which we narrate here
到 这 男人 的 这 团 我们 希望 那 这 事件 哪个 我们 叙事 这里
[wɪl] [rɪˈkɔːl] [ɡreɪt] [taɪmz] [wiː; wi] [spɛnt] [təˈgeðər] ,
will recall great times we spent together ,
将要 记起 伟大的 时代 我们 花费 一起 ,
我们希望，我们在此叙述的这些事件能够唤起全团官兵们对我们共同度过的美好时光的回忆。

[ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfreɪmwɜːrk] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wiːv] [ˈʌðər] [ˈstɔːrɪz] [tuː] [ˈnuːməərəs]
and serve as a framework on which to weave other stories too numerous
和 服务 作为 一个 框架 在 哪个 到 编织 其他 故事 也 很多的
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv][wʌn] [bʊk] .
for the short space of one book .
为了 这 短的 空间 的 一 书 .
并以此为框架，编织出其他数量众多、一本书篇幅有限的故事。

[siː] . [eɪtʃ] . [dʒəʊnz] .
C . H . JONES .
C . H . 琼斯 .
CH 琼斯。

- ,
Meadhurst ,
- ,
米德赫斯特，

[ˈʌpɪŋhæm] ,
Uppingham ,
厄平汉姆 ,
厄平厄姆，

[sept] . , - .
Sept . , 1919 .
九月 . , - .
1919年9月。

[ˈɔθəz] [noʊt] .
AUTHOR'S NOTE .
作者的 笔记 .
作者注。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈnærətɪv] [ɪz] [beɪst] [ˈmeɪnli] [ɑːn][ðə; ði][ˌredʒɪˈment(ə)][wɔːr][ˈdaɪəri] .
The following narrative is based mainly on the Regimental War Diary .
这 下列的 叙述 是 基于 主要 在 这 团级 战争 日记 .
以下叙述主要依据团级作战日志。

[fɔːr; fər][ðə; ði][rest] , [maɪ] [θæŋks] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ˈliːtiː] . - [ˈkæːnlz] [siː] . [ert]] . [dʒəʊnz] , [siː] . [em] . [dʒiː]
For the rest , my thanks are due to Lt . - Colonels C . H . Jones , C . M . G
为了 这 休息 , 我的 谢谢 是 到期的 到 中尉 : - 上校 C : H : 琼斯 , C : M : G
 , [tiː] . [diː] . , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [əl] .
: , **T . D . , and J . Ll .**
: , T : D : , 和 J : 三 :

其余部分, 我要感谢中校 CH Jones, CMG, TD 和 J. Ll.

[ˈgrɪfɪθs] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [ˈmeɪdʒər][siː] . [blænd] , [tiː] . [diː] . , [ˈkæptɪnz] [diː] . [biː] . [petʃ] , [em] . [siː] . ,
Griffiths , D . S . O . , Major C . Bland , T . D . , Captains D . B . Petch , M . C . ,
格里菲斯 , D : S : 哦 : , 主要的 C : 平淡 , T : D : , 队长 D : B : 宠物 , M : C : ,
[dʒeɪ] . [ɑːr] . [brʊk] , [em] . [siː] . , [ænd; ənd][ə; eɪ] . [diː] . [pɪˈreɪpəʊnt, ˈpjɛrpoʊnt] ,
J . R . Brooke , M . C . , and A . D . Pierrepont ,
J : 拉 : 布鲁克 , M : C : , 和 一个 : D : 皮尔庞特 ,

格里菲斯 (DSO)、布兰德少校 (TD)、佩奇上尉 (MC)、布鲁克上尉 (MC) 和皮尔庞特上尉

[ænd; ənd][ɑːr] . [kjuː] . [em] . [es] . [ɑːr] . [gɔːrs] , [em] . [es] . [em] . , [fɔːr; fər] [ˈsendɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈnoʊts] [ænd; ənd]
and R . Q . M . S . R . Gorse , M . S . M . , for sending me notes and
和 拉 : 问 : M : S : 拉 : 金雀花 , M : S : M : , 为了 发送 我 笔记 和
[ˈænɪkˌdɒʊts] ; [tuː; tə] [ˈkæptɪnz] [dʒiː] . [iː] . [ˈbæŋˌwel] ,
anecdotes ; to Captains G . E . Banwell ,
轶事 ; 到 队长 G : E : 班威尔 ,

感谢 RQMSR Gorse, MSM 向我发送笔记和轶事; 感谢 GE Banwell 上尉,

[em] . [siː] . , [ænd; ənd][siː] . [es] . [ˈælən] , [kɔːrpl] .
M . C . , and C . S . Allen , Corpl .
M : C : , 和 C : S : 艾伦 , 下士 :

MC, 以及 CS Allen, 下士。

[dʒeɪ] . [ˈlɪŋkən] , [ænd; ənd][el] / [kɔːrpl] .
J . Lincoln , and L / Corpl .
J : 林肯 , 和 L / 下士 :

J. 林肯, 以及下士。

[ə; eɪ] . [biː] . [lɔː] , [fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈbætˌfiːldz] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɛɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɛnz]
A . B . Law , for taking me round the battlefields and explaining the Lens
一个 : B : 法律 , 为了 采取 我 圆形的 这 战场 和 解释 这 镜片
[ˈfɑːtɪŋ] [ˌv; əv] - ;
fighting of 1917 ;
斗争 的 - ;

感谢 AB Law 带我参观战场, 并向我讲解 1917 年的朗斯战役;

[tuː; tə] 2nd [lɛfˈtənənt] .
to 2nd Lieut .
到 2nd 中尉 :

晋升为少尉。

[dʒiː] . [ert]] . [ˈgrɪfɪθs] , [fɔːr; fər] [səˈplaɪɪŋ] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˌv; əv][ðə; ði] [ˈbætˌfiːld] [ˈfəʊtəˌgræfs] ;
G . H . Griffiths , for supplying me with many of the battlefield photographs ;
G : H : 格里菲斯 , 为了 供应 我 和 许多 的 这 战场 照片 ;
[tuː; tə][ɔːl] [ˈɑːfəsərz] ,
to all officers ,
到 全部 警官 ,

感谢 GH Griffiths 为我提供许多战场照片; 感谢所有军官,

[en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men] [ˌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈhuː] [ˈhæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈredi] [tuː; tə]
N . C . O . ' s and men of the Battalion who have always been ready to
N : C : 哦 : - s 和 男人 的 这 营 WHO 有 总是 到过 准备好 到
[ˈænsər] [maɪ] [ˈkwestʃənz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] ;
answer my questions and to give me information ;
回答 我的 问题 和 到 给 我 信息 ;

营里的士官和士兵们总是随时准备回答我的问题, 并为我提供信息;

[tuː; tə][ˈmeɪdʒər][di:] . [hɪl] , [em] . [si:] . , [brɪˈgeɪd] [ˈmeɪdʒər] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][loʊn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪˈgeɪd]
to Major D . Hill , M . C . , Brigade Major , for the loan of his Brigade
到 主要的 D . 爬坡道 , M . C . , 旅 主要的 , 为了 这 贷款 的 他的 旅
[ˈdɑːkjumənts] ;
documents ;
文件 ;

感谢D. Hill少校（MC勋章获得者，旅长）借出其旅部文件；

[ænd; ənd][ˈlæstli][tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈdiːkɪn] [ʌv; əv] [ˈlʌf,bʌrə] ,
and lastly to Mr . Deakin of Loughborough ,
和 最后 到 先生 . 迪肯 的 拉夫堡 ,
最后，还要感谢拉夫堡的迪金先生。

[fɔːr; fər] [ʌndərˈteɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌpʌblɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈɡɪvɪŋ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][soʊ]
for undertaking the publication of this book and for giving to it so
为了 承诺 这 发布 的 这 书 和 为了 给予 到 它 所以
[mʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd][ˈpɜːrsən(ə)] [ker] .
much time and personal care .
很多 时间 和 个人的 关心 .

感谢他承担了本书的出版工作，并为此投入了大量的时间和精力。

[dʒeɪ] . [di:] . [hɪlz] .
J . D . HILLS .
J . D . 丘陵 .
JD HILLS。

- , [ˈsʌməsɪt, -set][es ˈtiː] . ,
16 , Somerset St . ,
- , 萨默塞特郡 英石 . ,
萨默塞特街16号

[ˈlʌndən] , [ˈdʌbljuː] . [wʌn] .
London , W . 1 .
伦敦 , W 1 .
伦敦，W.1

[sept] . , - .
Sept . , 1919 .
九月 . , - .
1919年9月。

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .
内容。

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ] . [wʌn] .
CHAPTER PAGE . 1 .
章 页 . 1 .
第1章 第1页

[ˈɪŋɡlənd] - .
England 12 .
英格兰 - .
英格兰 12。

[ˈɜːrli] [ɪksˈpiəriənsɪz] - .
Early Experiences 163 .
早期的 经历 - .
早期经历 163.

[ðə; ði][ˈseɪliənt] - .
The Salient 394 .
这 显著的 - .

突出部分 394。

[ˈhɔhənzəʊlən] - .
Hohenzollern 705 .
霍亨索伦 - .

霍亨索伦 705。

[ˈflændərz] [mʌd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] - .
Flanders Mud to the Mediterranean 906 .
弗兰德斯 泥 到 这 地中海 - .

弗兰德斯泥泞到地中海 906。

[ðə; ði][ˈvi.mi] [rɪdʒ] - .
The Vimy Ridge 1067 .
这 维米 岭 - .

维米岭 1067。

[gɑ:məkɔrt] - .
Gommecourt 1278 .
戈梅库尔 - .

Gommecourt 1278。

[mɑ:nˈʃi:] [eɪˈju:] Bois1459 .
Monchy au Bois1459 .
蒙奇 au Bois1459 - .

Monchy au Bois1459。

[gɑ:məkɔrt] Again16310 .
Gommecourt Again16310 .
戈梅库尔 Again16310 - .

Gommecourt Again16310。

[lenz] - .
Lens 17911 .
镜片 - .

镜头 17911。

[hɪl] - - .
Hill 65 19612 .
爬坡道 - - .

希尔 65 19612。

[esˈti:] . [ˈeli] [left] - .
St . Elie Left 20613 .
英石 . 埃利 左边 - - .

圣埃利左转 20613。

-
Cambrin
-

坎布林

[raɪt] - .
Right 22714 .
正确的 - .

正确 22714。

[gɔr] [ænd; ənd] - [æt; ət] [pi:s] - .
Gorre and Essars at Peace 25315 .
戈雷 和 - 在 和平 - .

Gorre 和 Essars 和平 25315。

[gɔr] [ænd; ənd] [æt; ət] [wɔ:r] Gorre and Essars at War 26716 戈雷 和 在 战争	戈尔和埃萨尔的战争 26716。
 Pontruet 27917 庞特鲁特 27917。	庞特鲁特 27917。
[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [kəˈhæɪ] Crossing the Canal 29818 十字路口 这 运河	穿越运河 29818。
[frɛˈnwaː] [ænd; ənd] [wɒdz] Fresnoy and Riquerval Woods 32519 弗雷斯诺 和 伍兹	弗雷斯诺伊和里克尔瓦尔森林 32519。
[ðə; ði] [læst] [faɪt] The Last Fight 35220 这 最后的 斗争	最后的战斗 35220。
[hoʊm] [əˈgen] Home Again 372 家 再次	回家 372
[əˈpendɪks] APPENDIX 附录	附录。
[aɪ] [ˈɑːfəsərz] [ˈfebjəwəri] I Officers Feb 1915 376 我 警官 ， 二月 ，	一、军官，1915年2月，第376页
[iː] II 二	二、
[ˈɑːnərz] Honours 377 荣誉	荣誉 377
[aɪˈaɪˈaɪ] III 三	三、
[ðə; ði] [ˈkɑːdrei] The Cadre 1919 379 这 干部 ，	干部，1919年，第379页
[ˌɪləˈstreɪfəns] ILLUSTRATIONS 插图	插图。

[pɛɪdʒ] . [wʌn] .
PAGE . **1** .
页 . 1 .

第1页。

[ˈɑːfəsərz] , - [ˈfrʌntɪspiːs] . [tuːˈtuː] .
Officers , **1914** **Frontispiece** . **2** .
警官 , - 卷首插图 . 2 .

军官，1914 年扉页。2.

[ɑːr] . [es] . [em] . [es] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪt] ,
R . **S** . **M** . **s** **Small** **and** **Lovett** ,
拉 . S . M . s 小的 和 洛维特 ,

RSMs Small 和 Lovett，

[ɑːr] . [kjuː] . [em] . [es] . [gɔːrs] - .
R . **Q** . **M** . **S** . **Gorse** **343** .
拉 . 问 . M . S . 金雀花 - .

RQMS 金雀花 343。

[ˈɪprɔː] - .
Ypres **354** .
伊普尔 - .

伊普尔 354。

[ˈhɔhənzəʊlən] [məˈmɔːriəl] - .
Hohenzollern **Memorial** **505** .
霍亨索伦 纪念馆 - .

霍亨索伦纪念505。

[vəˈmɛlɪz] [ˈwɔːtər] [ˈtəʊər] - .
Vermelles **Water** **Tower** **516** .
维梅勒斯 水 塔 - .

韦尔梅勒水塔 516。

[lɛnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] - .
Lens **from** **the** **Air** **1307** .
镜片 从 这 空气 - .

来自 Air 1307 的镜头。

[ˈɑːfəsərz] [æt; ət] - - .
Officers **at** **Marqueffles** **1318** .
警官 在 - - .

马尔凯弗勒斯 1318 号的军官。

[red] [mɪl] [ænd; ənd] - [hɪl] - .
Red **Mill** **and** **Riaumont** **Hill** **1469** .
红色的 磨 和 - 爬坡道 - .

红磨坊和里奥蒙特山 1469。

[ˈhɔhənzəʊlən] [ˈkreɪtərz] , - - .
Hohenzollern **Craters** , **1917** **14710** .
霍亨索伦 陨石坑 , - - .

霍亨索伦陨石坑，1917 年 14710。

[ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] , - , [ænd; ənd] [gɔːr] [kəˈnæl] - .
Company **Headquarters** , **Loisne** , **and** **Gorre** **Canal** **32211** .
公司 总部 , - , 和 戈雷 运河 - .

公司总部，Loisne，Gorre Canal 32211。

- - .
Pontruet **32312** .
- - .

庞特鲁特 32312。

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut .
中尉 .

中尉

[dʒeɪ] . [si:] . ['bæərət, 'bærit] , [vi:] . [si:] . - .

J . **C** . **Barrett** , **V** . **C** . **33813** .
J . C . 巴雷特 , V . C . - .

JC Barrett，VC 33813。

[ðə; ði][ˈkɑːdreɪ][æɪt; ət] [ˈlʌfˌbʌrə] -

The Cadre at Loughborough **339**
这 干部 在 拉夫堡 -

拉夫堡的干部 339

[mæps] .

MAPS .
地图 .

地图。

[peɪdʒ] . [wʌn] .

PAGE . **1** .
页 . 1 .

第1页。

[ˈɪprɔ̃] [ˈdɪstrɪkt] - .

Ypres District **442** .
伊普尔 区 - .

伊普尔区 442。

[bəˈθjʊn] [ˈdɪstrɪkt] - .

Bethune District **823** .
贝休恩 区 - .

贝休恩区 823。

[əˈtæk] [ɑːn] [gɑːməkɔrt] , [wʌn] / [ˈsevən] / - - .

Attack on Gommecourt , **1** / **7** / **16** **1304** .
攻击 在 戈梅库尔 , 1 / 7 / - 1304 .

戈梅库尔袭击事件，1916年1月7日，1304年。

[mɑːnˈʃi:] [ˈdɪstrɪkt] - .

Monchy District **1545** .
蒙奇 区 - .

蒙奇区 1545。

[lɛnz] [ˈdɪstrɪkt] - .

Lens District **1906** .
镜片 区 - .

伦斯区 1906 年。

[əˈtæk] [ɑːn] - , - / [naɪn] / - - .

Attack on Pontruet , **24** / **9** / **18** **2867** .
攻击 在 - , - / 9 / - - .

2018年9月24日，庞特鲁特遭到袭击。2867.

[ædˈvæns] , - / [naɪn] / - [tuː; tə] - / - / - -

Advance , **24** / **9** / **18** **to** **11** / **11** / **18** **314**
进步 , - / 9 / - 到 - / - / - -

Advance，2018年9月24日至2018年11月11日，第314页

[ˈtʃæptər] [wʌn] .

CHAPTER **1** .
章 1 .

第一章

[ˈɪŋɡlənd] .
ENGLAND .
英格兰 .

英格兰。

4th [ɔːg] . , - .
4th Aug . , **1914** .
4th 八月 . , - .

1914年8月4日。

25th [ˈfebjəwəri] . , - .
25th Feb . , **1915** .
25th 二月 . , - .

1915年2月25日。

[ðə; ði] [ˌterəˈtɔːriəl] [fɔːrs] , [ˈfaʊndɪd] [ɪn] - ,
The Territorial Force , **founded in 1908** ,
这 领土 力量 , 创立 在 - ,

领土部队成立于1908年，

[ʌnˈdaʊtɪdli] [əˈtræktɪd] [ˈmeni] [men] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [dɪˈvɒtɪd] [ðəmˈselvz] [ˈpriːviəsli] [tuː; tə]
undoubtedly attracted many men who had not devoted themselves previously to
无疑 吸引 许多 男人 WHO 有 不是 奉献 他们自己 之前 到
[ˈmɪləteri] [ˈtreɪnɪŋ] ,
military training ,
军队 训练 ,

无疑吸引了许多以前没有接受过军事训练的人，

[ˌnevərðəˈles] [aɪˈtiː] [tʊk] [ɪts] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [tʊɒn] [frʌm; frəm] [men] [huː] [hæd; həd] [siːn] [lɔːŋ]
nevertheless it took its character and tone from men who had seen long
尽管如此 它 采取 它是 特点 和 语气 从 男人 WHO 有 已见 长的
[ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði][ʊəld] [vɔːlənˈtɪr] [fɔːrs] .
service in the old Volunteer Force .
服务 在 这 老的 志愿者 力量 .

然而，它的风格和基调却受到了那些在老志愿军中长期服役的人的影响。

[hens] , [ðʊʊz] [huː] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [ˌterəˈtɔːriəl] [fɔːrs] [dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæən; ðən][ɑːrˈiː] - [ˈɔːrgənaɪz] ,
Hence , those who created the Territorial Force did nothing more than re - organise ,
因此 , 那些 WHO 创建 这 领土 力量 做过 没有什么 更多的 比 关于 - 组织 ,
因此，那些创建领土部队的人所做的只不过是重新组织而已。

[ænd; ənd] [bɪld] [əˈpɑːn] [wʌt] [ɔːˈredi] [ɪgˈzɪstɪd] .
and build upon what already existed .
和 建造 之上 什么 已经 存在 .

并在现有基础上进行发展。

[ɪn][ðə; ði] 5th [ˈlestəʃə] [ˈredʒɪmənt][ðər; ðær] [krɔːst] [wɪð; wɪθ][juːˈes][tuː; tə] [fræns] [men] [huː]
In the 5th Leicestershire Regiment there crossed with us to France men who
在 这 5th 莱斯特郡 团 那里 交叉 和 我们 到 法国 男人 WHO
[hæd; həd][ˈʊʊvər] - [ˈjɪrʒ] - [ˈsɜːrvɪs] .
had over 30 years ' service .
有 超过 - 年 - 服务 .

莱斯特郡第五团里有一些服役超过 30 年的士兵和我们一起前往法国。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔːr][ɪn] - , [ɑːr] . [kjuː] . [em] . [es] . [ˈstɪmsn] [kʊd; kəd] [lʊk] [bæk] [ɑːn] -
At the outbreak of war in 1914 , R . Q . M . S . Stimson could look back on 36
在 这 暴发 的 战争 在 - , 拉 . 问 . M . S . 史汀生 可以 看 后退 在 -
[ˈjɪrʒ] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] ,
years of service ,
年 的 服务 ,

1914年战争爆发时，皇家海军军需官史汀生已经服役了36年。

[ænd; ənd] , [ə'mʌŋst] [ˈʌðər] [ə'kʌmplɪʃməntz] [hiː; hi] [spəʊk] [frentʃ] ['fluːəntli] .
and , amongst other accomplishments he spoke French fluently .
和 , 在 其他 成就 他 辐 法语 流利地 .
此外, 他还拥有多项成就, 其中一项就是能说一口流利的法语。

[ˈʌðər] [neɪmz] [ðæt] [ə'kɜːr] [tuː; tə][juː 'es][ɑːr; ər] [sɜːʒt] .
Other names that occur to us are Serjt .
其他 姓名 那 发生 到 我们 是 塞尔吉特 .
我们想到的其他名字还有 Serjt。

[ˈhefiːld] , [wɪð; wɪθ] - [ˈjɪrz] , [ænd; ənd][siː] . [es] . [em] . [hɪl] [wɪð; wɪθ] - [ˈjɪrz] , [bəuθ][ʌv; əv] ['æʃbi] ,
Heafield , with 28 years , and C . S . M . Hill with 16 years , both of Ashby ,
希菲尔德 , 和 - 年 , 和 C . S . M . 爬坡道 和 - 年 , 两个都 的 阿什比 ,
希菲尔德 (Heafield) 服役28年, 希尔 (Hill) 服役16年, 两人都来自阿什比 (Ashby)。

[ænd; ənd][bəuθ][ʌv; əv] [huːm] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌvɔːlən'tɪr] ['kʌmpəni] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
and both of whom served in the Volunteer Company in South Africa .
和 两个都 的 谁 服务 在 这 志愿者 公司 在 南 非洲 .
他们两人都曾在南非的志愿连队服役。

[ɑːr] . [es] . [em] . [ˈlʌvɪt] (- [ˈjɪrz]) , [ʌv; əv] [ˈlʌf,bʌrə] ,
R . S . M . Lovett (27 years) , of Loughborough ,
拉 . S . M . 洛维特 (- 年) , 的 拉夫堡 ,
来自拉夫堡的 RSM Lovett (27 年)

[ˈɔːlsəʊ] [werz] [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][ˈmed(ə)][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌmpəni] .
also wears the South African medal for service in the same Company .
还 穿着 这 南 非洲 勋章 为了 服务 在 这 相同的 公司 .
他还佩戴着南非勋章, 以表彰他在同一连队的服役表现。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌpaɪə'hɪr] - [sɜːʒt] .
Then there are Pioneer - Serjt .
然后 那里 是 先锋 - 塞尔吉特 .
然后还有 Pioneer-Serjt。

[kleɪ] (- [ˈjɪrz] - ['sɜːrvɪs]) , [siː] . [es] . [em] . [ˈɡerət] , [ʌv; əv] ['æʃbi] , [siː] . [es] . [em] . [weɪd] , [ʌv; əv]
Clay (27 years ' service) , C . S . M . Garratt , of Ashby , C . S . M . Wade , of
黏土 (- 年 - 服务) , C . S . M . 加勒特 , 的 阿什比 , C . S . M . 韦德 , 的
['meltən] , [ɑːr] . [kjuː] . [em] . [es] . [ɡɔːrs] , [ʌv; əv] [ˈlʌf,bʌrə] ,
Melton , R . Q . M . S . Gorse , of Loughborough ,
梅尔顿 , 拉 . 问 . M . S . 金雀花 , 的 拉夫堡 ,
克莱 (服役 27 年), 阿什比的军士长加勒特, 梅尔顿的军士长韦德, 拉夫堡的军需官戈尔斯

[ˈsɪgnəl] - ['sɑːrdʒənt] ['dɪɡəl] , [ʌv; əv] ['hɪŋkli] — [ɔːl] [lɔːŋ] ['sɜːrvɪs] [men] .
Signal - Serjeant Diggle , of Hinckley — all long service men .
信号 - 中士 迪格尔 , 的 欣克利 — 全部 长的 服务 男人 .
来自欣克利的迪格尔信号兵军士长——他们都是服役多年的老兵。

[ðə; ði] ['siːniər] [en] . [siː] . [oʊ] . [ɪn] ['rʌtlənd] [wʌz; wəz][siː] . [es] . [em] . ['kɜːrnɪk] ,
The senior N . C . O . in Rutland was C . S . M . Kernick ,
这 高级的 N . C . 哦 . 在 拉特兰 曾是 C . S . M . 克尼克 ,
拉特兰的高级士官是军士长克尼克,

[huː] [hæd; həd] [dʌn] - [ˈjɪrz] - ['sɜːrvɪs] [wen] [wɔːr][wʌz; wəz] [dɪ'kledr] .
who had done 18 years ' service when war was declared .
WHO 有 完毕 - 年 - 服务 什么时候 战争 曾是 声明 .
战争爆发时, 他已服役18年。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ʌv; əv][ðə; ði] 46th ([nɔːrθ] ['mɪdlənd]) [dɪ'vɪʒ(ə)n]
The infantry of the 46th (North Midland) Division
这 步兵 的 这 46th (北 米德兰) 分配
第46 (北米德兰) 师步兵

[kən'sistɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɒtɪŋəmʃiə(r)] [ænd; ənd] ['dɑːbɪʃiə] , [ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [ænd; ənd]
consisted of the Nottinghamshire and Derbyshire , the Lincolnshire and
由.....组成的 这 诺丁汉郡 和 德比郡 , 这 林肯郡 和
['lestəʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stæfədʃiə(r)] [brɪ'geɪdʒ] .
Leicestershire , and the Staffordshire Brigades .
莱斯特郡 , 和 这 斯塔福德郡 旅 .
由诺丁汉郡旅、德比郡旅、林肯郡旅、莱斯特郡旅和斯塔福德郡旅组成。

['aʊər; ɑːr] [brɪ'geɪdʒ] , [ðə; ði] 138th , [wʌz; wəz] [kə'mɑːndɪd] [æt; ət][fɜːrst][baɪ]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] .
Our brigade , the 138th , was commanded at first by General A . W .
我们的 旅 , 这 138th , 曾是 命令 在 第一的 经过 一般的 一个 : W :
['teɪlə] ,
Taylor ,
泰勒 ,
我们第138旅最初由A·W·泰勒将军指挥。

[huː] [wʌz; wəz][sək'sɪːdəd, sək'sɪːdɪd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [brɪ'fɔːr] [wiː; wi] [left] ['ɪŋɡlənd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['dʌbljuː] . [ɑːr]
who was succeeded a few days before we left England by General W . R
WHO 曾是 成功了 一个 很少 天 前 我们 左边 英格兰 经过 一般的 W : 拉
['klɪfərd] .
: **Clifford** :
: 克利福德 :

在我们离开英国前几天，W.R.克利福德将军接替了他的职位。
[stɑːf] ['ɑːfəsərz] [tʃeɪndʒd] ['friːkwəntli] , [ænd; ənd][wiː; wi] [hoʊp] [wiː; wi] [dɪd][naːt] [breɪk] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv]
Staff officers changed frequently , and we hope we did not break the hearts of
职员 警官 已更改 频繁地 , 和 我们 希望 我们 做过 不是 休息 这 心 的
[tuː] ['meni] .
too many .
也 许多 .
参谋人员频繁更迭，我们希望没有让太多人伤心。

[stɑːf] - ['kæptɪn] [dʒeɪ] . [iː] . - [sə'vaɪvd] [moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
Staff - Captain J . E . Viccars survived most of them ,
职员 - 队长 J : E : - 幸存下来 最多的 他们 ,
参谋上尉J E Viccars在大多数战斗中幸存了下来，
[ænd; ənd][wiː; wi] [oʊ] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['vɪɡərəs] [ə'sɪstəns] [hiː; hi][wʌz; wəz]
and we owe him much for the able and vigorous assistance he was
和 我们 欠 他 很多 为了 这 有能力的 和 蓬勃 协助 他 曾是

['bɔːlweɪz] ['redi] ['tʃɪrfəli] [tuː; tə] [gɪv] [juː 'es] .
always ready cheerfully to give us .
总是 准备好 愉快地 到 给 我们 :
我们非常感谢他总是乐于助人、尽心尽力地帮助我们。
[ðə; ði] 5th ['lestəʃə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊntɪ] [bə'tæliən] , ['bɜːrgənəɪzd] [ɪn] [eɪt] ['kʌmpənɪz] , [wɪð; wɪθ]
The 5th Leicestershire was a County Battalion , organised in eight companies , with
这 5th 莱斯特郡 曾是 一个 县 营 , 有组织的 在 八 公司 , 和

['hedkwɔːrtərz] [rɪ'spektɪvli] [æt; ət] ['æʃbi] - [diː] - [lɑː] - [zuːtʃ] ,
headquarters respectively at Ashby - de - la - Zouch ,
总部 分别 在 阿什比 - 德 - 拉 - 祖奇 ,
第五莱斯特郡营是一个郡营，下辖八个连，总部分别设在阿什比德拉祖什。
['oʊk,hæm] , ['meltən] ['moʊbreɪ] , ['hɪŋkli] , ['mɑːrkɪt] ['hɑːrbərə] , ['maʊnt,sɔːrəl] , ['ʃepʃəd] ,
Oakham , Melton Mowbray , Hinckley , Market Harborough , Mountsorrel , Shepshed ,
奥克汉姆 , 梅尔顿 莫布雷 , 欣克利 , 市场 哈伯勒 , 芒特索雷尔 , 谢普舍德 ,

[ænd; ənd][wʌn][æt; ət][redʒɪ'ment(ə)l] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət] ['lʌf,bʌrə] .
and one at Regimental Headquarters at Loughborough .
和 一 在 团级 总部 在 拉夫堡 .
奥克汉姆、梅尔顿莫布雷、欣克利、马基特哈伯勒、芒特索雷尔、谢普舍德，以及拉夫堡团总部的一个。

[ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ðʌs] [wɜːr; wər] [mʌt] ['skætərd] ,
The companies thus were much scattered ,
这 公司 因此 是 很多 疏散 ,
因此, 这些公司分布非常分散。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['ænjuəl] ['treɪnɪŋ] [kæmps] [ðæt] [wiː; wi] [met] [æz; əz][ə; eɪ]
and it was only at the annual training camps that we met as a
和 它 曾是 仅有的 在 这 年度的 训练 营地 那 我们 遇见 作为 一个
[bə'tæliən] .
battalion .
营 .
只有在年度训练营中, 我们才能以营为单位进行集结。

[ðə; ði] [tə'reɪtɔːriəl] [fɔːrs] [wʌz; wəz] ['betər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][,moʊbɪlə'zeɪʃən][ðæn; ðən][ɪz]['dʒen(ə)rəli]
The Territorial Force was better prepared for mobilisation than is generally
这 领土 力量 曾是 更好的 准备 为了 动员 比 是 一般来说
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
supposed ,
据称 ,
领土部队的动员准备比人们通常认为的要充分得多。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][æt; ət] ['lʌf,bʌrə] [ɪn]
and if the history of the assembly of the regiment at Loughborough in
和 如果 这 历史 的 这 集会 的 这 团 在 拉夫堡 在
[ðə; ði][fɜːrst] [wi:k] ,
the first week ,
这 第一的 星期 ,
如果要追溯第一周该团在拉夫堡集结的历史,

[ðer; ðər] [treɪn] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['dʌfɪːld] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [wi:k] , [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , [ðə; ði]
their train journey to Duffield in the second week , the purchase of horses , the
他们的 火车 旅行 到 达菲尔德 在 这 第二 星期 , 这 购买 的 马匹 , 这
[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['stɔːrʒ] ,
collection of stores ,
收藏 的 商店 ,
他们在第二周乘坐火车前往达菲尔德, 购买马匹, 采购物资,

[ðə; ði] [ˌrekwiːzɪʃənz] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɑːpənɪŋ] [ʌv; əv] ['berənɪts] , [biː; bi] [di'mɑːndɪd] ,
the requisitions for food and the sharpening of bayonets , be demanded ,
这 请购单 为了 食物 和 这 磨利 的 刺刀 , 是 要求 ,
要求提供食物和磨利刺刀。
[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [riːd] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːrdərz] [ˈprɪntɪd] ['meni] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [wɔːr][ˈiːv(ə)n] ['θretnd] .
it can be read in the orders printed many months before war even threatened .
它 能 是 读 在 这 订单 打印 许多 几个月 前 战争 甚至 威胁 .

从战争威胁出现前几个月印发的命令中就能看出这一点。
[ðə; ði][ˈɔːrdərz][wɜːr; wər] [drɔːn] [ʌp][baɪ]'el'tiː] . - ['kɜːrn(ə)][dʒiː] . ['dʒɜːrmən] , [tiː] . [diː] . , ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrmər]
The orders were drawn up by Lt . - Colonel G . German , T . D . , our former
这 订单 是 绘制 向上 经过 中尉 . - 上校 G . 德语 , T . D . , 我们的 以前的
[kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] , [naʊ] [diː] . [es] . [oʊ] . ,
commanding officer , now D . S . O . ,
指挥 官 , 现在 D . S . 哦 . ,
这些命令是由我们前任指挥官、现任杰出服务勋章获得者G·格曼中校（TD）起草的。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌkɑːnʃi'ənʃəs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'fætiɡəbl] ['ædʒʊtənt] , ['kæptɪn] [ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . [kɪŋ]
and by his conscientious and indefatigable adjutant , Captain W . G . King
和 经过 他的 尽责的 和 不懈 副官 , 队长 W . G . 国王
['piːrs, 'piːrs] ,
Peirce ,
皮尔斯 ,
以及他尽职尽责、不知疲倦的副官, W.G. King Peirce 上尉,

[ˈhuː] [wʌz; wəz] [kɪld] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊld][ˈredʒɪmənt] , [ðə; ði] [ˈmæntʃestər]
who was killed early in the war fighting with his old regiment , the Manchesters
WHO 曾是 被杀 早期的 在 这 战争 斗争 和 他的 老的 团 , 这 曼彻斯特
.
:
.

他在战争初期与老东家曼彻斯特团并肩作战时阵亡。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðɪːz] [ˈɑːfəsərz][tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ðæt] [ˈevri] [ˈdiːteɪl][wʌz; wəz] [ˈstuːdiəsli]
It is due to these officers to record that every detail was studiously
它 是 到期的 到 这些 警官 到 记录 那 每一个 细节 曾是 认真地
[ˈfɑːloʊd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪɡˈzæktli] [kəˈrekt] .
followed and found exactly correct .
随后 和 成立 确切地 正确的 .

这些警官有责任记录下每一个细节都经过仔细核查，并且完全正确。

[wiː; wi] [hɜːrd] [ʌv; əv][wʌn]
We heard of one
我们 听到 的 一

我们听说过一个

[ˈɑːfɪsər] [ˈhuː] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [bʊk] [ʌv; əv][ˈɔːrdərz][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
officer who , at the time the printed book of orders was issued ,
官 WHO , 在 这 时间 这 打印 书 的 订单 曾是 发布 ,
在印刷版命令手册颁布时担任此职的官员

[wʌz; wəz][soʊ] [ˈfɪrf(ə)l] [lest] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌɪndɪˈskriːt] [ɔːr][ɪmˈprɔːpər]
was so fearful lest it should fall into the hands of some indiscreet or improper
曾是 所以 可怕 免得 它 应该 落下 进入 这 双手 的 一些 轻率 或者 不当
[ˈpɜːrs(ə)n] ,
person ,
人 ,

他非常担心它会落入一些轻率或不正当的人手中。

[ðæt] [hiː; hi] [pækt] [ænd; ənd] [siːld] [aɪ ˈtiː] , [əˈdrest] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪɡˈzekjətəz] ,
that he packed and sealed it , addressed it to his executors ,
那 他 包装 和 密封 它 , 已解决 它 到 他的 遗嘱执行人 ,
他把信打包密封好，交给了他的遗嘱执行人。

[ænd; ənd] [lɒkt] [aɪ ˈtiː][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [seɪf] ,
and locked it up in a safe ,
和 已锁定 它 向上 在 一个 安全的 ,
然后把它锁进了保险箱。

[soʊ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ˈsʌd(ə)n] [deθ] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [wʊd] [nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [hɪz; ɪz] [trʌst] .
so that even sudden death on his part would not force him to betray his trust .
所以 那 甚至 突然 死亡 在 他的 部分 会 不是 力量 他 到 背叛 他的 相信 .
这样，即使他突然去世，也不会让他背叛自己的信任。

[ʌv; əv][ɔːl][hɑːrd] - [wɜːrkt] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [deɪz] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [əˈpɑːn][ˈmeɪdʒər][ɑːr] . [iː] .
Of all hard - worked people in the early days it is possible that upon Major R . E .
的 全部 难的 - 工作 人们 在 这 早期的 天 它 是 可能的 那 之上 主要的 拉 . E .
[ˈmɑːrtɪn] [fel] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ʃer] .
Martin fell the greatest share .
马丁 跌倒 这 最 分享 .

在早期所有辛勤工作中的人中，R.E.马丁少校可能承受了最大的压力。

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪd][hiː; hi] [siː] [ðæt] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər] [ˈfɔːrθˈkʌmɪŋ] ,
Not only did he see that supplies were forthcoming ,
不是 仅有的 做过 他 看 那 补给品 是 即将推出 ,
他不仅看到了物资即将到位，

[ænd; ənd] [ðæt] ['di:ləz] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [gʊdz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hi;; hi][set] [hɪm'self]
and that dealers delivered the goods expected of them , but he set himself
和 那 经销商 发表 这 商品 预期的 的 他们 , 但 他 放 他自己
[tu;; tə] [dɪ'zain] ['wɔ:tər] - [kɑ:rts] ,
to design water - carts ,
到 设计 水 - 购物车 ,
而且商贩们也按时交付了货物，但他却着手设计水车。

[ænd; ənd] [trɔ:fs] - ['wɔ:tər] - [fi:t] - [fɔ:r; fər] - [ðə; ði] - ['wa:ʃɪŋ] - [ʌv; əv] , [ænd; ənd] ['kʌnɪŋli] [tu;; tə]
and troughs - water - feet - for - the - washing - of , and cunningly to
和 水槽 - 水 - 脚 - 为了 - 这 - 洗涤 - 的 , 和 狡猾地 到
[ə'dæpt] [stɑ:k] [mə'tɪriəl] [tu;; tə][ðə; ði] ['betər] ['sɜ:rvis] [ænd; ənd] ['greɪtər] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ɔ:l] ,
adapt stock material to the better service and greater comfort of all ,
适应 库存 材料 到 这 更好的 服务 和 更大的 舒适 的 全部 ,
以及用于清洗的水槽和水脚，并巧妙地调整库存材料，以更好地服务和提升所有人的舒适度。

['meni] [ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] ['drægd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'vɪlɪti:z] [ænd; ənd]
many of whom were for the first time dragged from the civilities and
许多 的 谁 是 为了 这 第一的 时间 拖拽 从 这 礼貌 和
['lʌkʃəriz] [ʌv; əv] [hoʊm] [laɪf] .
luxuries of home life .
奢侈品 的 家 生活 .
他们中的许多人第一次被迫脱离了家庭生活的礼仪和奢华。

[æt; ət] ['lʌf,bʌrə] [frʌm; frəm][ðə; ði] 5th [tu;; tə][ðə; ði] 11th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [wi;; wi][dɪd][lɪt(ə)] [mɔ:r]
At Loughborough from the 5th to the 11th of August we did little more
在 拉夫堡 从 这 5th 到 这 11th 的 八月 我们 做过 小的 更多的
[ðæn; ðən] [pʊl] [ɑ:r'selvz] [tə'geðər] ['dʒen(ə)rəli] ,
than pull ourselves together generally ,
比 拉 我们自己 一起 一般来说 ,
8月5日至11日期间，我们在拉夫堡除了勉强维持秩序之外，几乎没做什么其他事情。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] , [led][baɪ][aʊər; ɑ:r][fɜ:rm] [frend] , [ðə; ði][ɔ:ft] -
and enjoy the good will of the inhabitants , led by our firm friend , the oft -
和 享受 这 好的 将要 的 这 居民 , 引领 经过 我们的 公司 朋友 , 这 经常 -
[rɪ'pi:tɪd] ['meɪər] ,
repeated Mayor ,
重复 市长 ,
并享受居民们的善意，这善意源于我们坚定的朋友，那位经常被提及的市长。

[ˈmɪstər] . [ˈmeɪoʊ] , [dʒeɪ] . [pi:] .
Mr . Mayo , J . P .
先生 . 蛋黄酱 , J . P .
梅奥先生，太平绅士

[aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [dɪ'mænd] [mʌtʃ] [wɪt][tu;; tə] [fɔ:r'tel] [ðæt] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər][wi;; wi][ʊd; jəd][bi;; bi] [æskt]
It did not demand much wit to foretell that sooner or later we should be asked
它 做过 不是 要求 很多 有 到 预言 那 很快 或者 之后 我们 应该 是 问
[tu;; tə][ɔ:fər] [ɑ:r'selvz] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvis] [ə'brɔ:d] .
to offer ourselves for service abroad .
到 提供 我们自己 为了 服务 国外 .
不难预见，我们迟早会被要求到国外服役。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][pʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ɑ:n][ðə; ði] 13th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , [æt; ət] ['dʌfɪ:ld] .
The question was put for the first time on the 13th of August , at Duffield .
这 问题 曾是 放 为了 这 第一的 时间 在 这 13th 的 八月 , 在 达菲尔德 .
这个问题于 8 月 13 日在达菲尔德首次提出。

[ə; eɪ] [rʌf] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [æt; ət] [li:st] - [pər] [sent] .
A rough estimate was made that at least 70 per cent .
一个 粗糙的 估计 曾是 制成 那 在 至少 - 每 中心 .
粗略估计，至少有 70%。

[wʊd] [kən'sent] ['glædli] [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] ['fɜ:rðər] [θɔ:t] ,
would consent gladly and without further thought ,
会 同意 乐意 和 没有 更远 想法 ,
我会毫不犹豫地欣然同意。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] [ˌhezɪ'teɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][men] ['wʌndə-d]
and of the others hesitation was caused in many cases because men wondered
和 的 这 其他的 犹豫 曾是 导致 在 许多 案例 因为 男人 想知道
[ˌweðər] [ɪn] [vju:][ʌv; əv][ðər; ðər] [pə'zi(ənz)] [ɪn][ˈsɪv(ə)l][laɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] ['ænsər]
whether in view of their positions in civil life they had the right to answer
无论 在 看法 的 他们的 职位 在 民用 生活 他们 有 这 正确的 到 回答
[fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

至于其他人的犹豫，很多情况下是因为人们怀疑，鉴于他们在社会生活中的地位，他们是否有权为自己辩护。
[aɪ 'ti:][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌveri] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [wɜ:r; wər] [skɪld] [men] ,
It should be understood that a very large number were skilled men ,
它 应该 是 理解 那 一个 非常 大的 数字 是 熟练 男人 ,
应该明白，其中绝大多数都是技术工人。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [hoʊm] [ˈɑ:rmɪ] ['mɪrli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [gʊd]
and had joined the home army merely because they thought it a good
和 有 加入 这 家 军队 仅仅 因为 他们 想法 它 一个 好的
[θɪŋ] [tu:; tə][du:] .
thing to do .
事物 到 做 .
他们加入本土军队仅仅是因为他们认为这是一件好事。

[ænd; ənd][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [laɪkt] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] ,
And because they liked it , and knew it was a good thing to do ,
和 因为 他们 喜欢 它 , 和 知道 它 曾是 一个 好的 事物 到 做 ,
因为他们喜欢这样做，而且知道这样做是件好事，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈkɑ:ntent][tu:; tə] [ək'sept] ['hʌmb(ə)l] [ˈpleɪsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [fɔ:rs] [fɔ:rmd] [fɔ:r; fər] [hoʊm] ['sɜ:rvis]
they were content to accept humble places in a force formed for home service
他们 是 内容 到 接受 谦逊的 地方 在 一个 力量 形成 为了 家 服务
他们甘愿在为本土服务的部队中担任卑微的职务。

[ænd; ənd] [hoʊm] [dɪ'fens] [ˈoʊnli] .
and home defence only .
和 家 防御 仅有的 .
仅限家庭防卫。

[ɔ:lsoʊ] , [æt; ət] [ðæt] [steɪdʒ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈpɜ:r'fɛktli] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] ['evriwʌn] [wʊd] [bi:; bi] ['wɑ:ntɪd]
Also , at that stage it was not perfectly certain that everyone would be wanted
还 , 在 那 阶段 它 曾是 不是 完美 肯定 那 每个人 会 是 通缉
,
.
,
此外，当时也不能完全确定每个人都会被通缉。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv][wɔ:r] ['sɜ:rvis] [ə'brɔ:d] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,
and when the question of war service abroad was raised ,
和 什么时候 这 问题 的 战争 服务 国外 曾是 提高 ,
当有人提出在海外服役的问题时，

[ænd; ənd] [ʌðər] [men] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['sɜ:rviŋ] [æt; ət][ɔ:l] ,
and other men were not serving at all ,
和 其他 男人 是 不是 服务 在 全部 ,
还有一些人根本没有服役。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl][ðæt][ðə; ði][θɔːt][pæst][θruː][sʌm; səm][ˈmenz][ˈmaɪndz][ðæt][ðə; ði]
it is only natural that the thought passed through some men's minds that the
它是仅有的自然的 那 这 想法 通过了 通过 一些 男士 思想 那 这
[əˈpiːl][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər][ðem; ðəm].
appeal was not for them.
上诉 曾是 不是 为了 他们 .
有些人自然会想到，这项呼吁与自己无关。

[wiː; wi][θɪŋk][ðæt][ðə; ði][bəˈtæliən][ˈmaɪt][biː; bi][kənˈgrætʃuleɪtɪd][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈspɪrɪt][ʌv; əv]
We think that the battalion might be congratulated upon the general spirit of
我们 思考 那 这 营 可能 是 恭喜 之上 这 一般的 精神 的
[ˈwɪlɪŋnəs][ˈʃoʊn],
willingness shown,
意愿 所示 ,
我们认为，该营展现出的普遍积极进取的精神值得称赞。

[ɪˈspeʃəli][æz; əz][ɪn][ðə; ði]17th[ˈɔːgəst][wen][ðə; ði][ˈkwɛstʃən][wʌz; wəz][pʊt][əˈgen][mɔːr][ˈdefɪnətli],
especially as in the 17th August when the question was put again more definitely,
尤其 作为 在 这 17th 八月 什么时候 这 问题 曾是 放 再次 更多的 确实 ,
尤其是在8月17日，这个问题被更加明确地再次提出。

[ðə; ði][pərˈsentɪdʒ][ʌv; əv][ðooz][ˈredi][tuː; tə][ɪkˈstend][ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ˈsɜːrvɪs][wʌz; wəz][ˈestɪmeɪtɪd]
the percentage of those ready to extend the terms of service was estimated
这 百分比 的 那些 准备好 到 延长 这 条款 的 服务 曾是 估计的
[æt; ət]-.
at 90.
在 - - .
预计有 90% 的人愿意延长服务期限。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈʌðər][ˈfeɪzɪz][ʌv; əv][ðɪs][kɔːl][fɔːr; fər][ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈsɜːrvɪs], [tuː][ˈnuːməərəs]
There were other phases of this call for extension of service, too numerous
那里 是 其他 阶段 的 这 称呼 为了 扩大 的 服务 , 也 很多的
[tuː; tə][ˈdiːteɪl][hɪr];
to detail here;
到 细节 这里 ;
此次延长服务期限的呼吁还有其他阶段，数量太多，无法在此一一详述；

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l], [ɑːn][wʌn][əˈkeɪʒn][wiː; wi][wɜːr; wər][æskt][tuː; tə][get][sɪks][ˈkʌmpənɪz][ˈredi][æt; ət]
for example, on one occasion we were asked to get six companies ready at
为了 例子 , 在 一 场合 我们 是 问 到 得到 六 公司 准备好 在
[wʌns].
once.
一次 .
例如，有一次我们被要求同时让六家公司做好准备。

[ðɪs][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ʌpˈset][ˈevriθɪŋ], [fɔːr; fər], [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][sed],
This for a time upset everything, for, as we have said,
这 为了 一个 时间 沮丧的 一切 , 为了 , 作为 我们 有 说 ,
这一度扰乱了一切，因为，正如我们所说，
[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][eɪt][ˈkʌmpənɪz][wɜːr; wər][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ˈdɪfrənt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊntɪ],
the original eight companies were taken from different parts of the county,
这 原来的 八 公司 是 已采取 从 不同的 部分 的 这 县 ,
最初的八家公司分别来自该县的不同地区。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][strɔːŋ][ˈkʌmpəni][ˈkɑːmrædʃɪp], [æz; əz][wel][æz; əz][ə; eɪ][bəˈtæliən]
and there was a strong company comradeship, as well as a battalion
和 那里 曾是 一个 强的 公司 同志情谊 , 作为 出色地 作为 一个 营
[ˈjuːnəti];
unity;
统一 ;
连队内部有着深厚的战友情谊，营里也团结一致；

[ænd; ɐnd] [ɪf] [sɪks][biː; bi][ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ert] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [əˈmɪʃnz] , [əˌmælgəˈmeɪʃənz] , [ɡrɑːfts] ,
and if six be taken out of eight it means omissions , amalgamations , grafts ,
和 如果 六 是 已采取 出去 的 八 它 方法 遗漏 , 合并 , 移植 ,
如果从八个中减去六个, 那就意味着遗漏、合并、移植。

[ænd; ɐnd][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [dɪsˈtəːbənsɪz] .
and all sorts of disturbances .
和 全部 排序 的 干扰 .
以及各种各样的骚乱。

[wiː; wi] [left] [ˈdʌfɪːld] [ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [ˈɔːɡəst] , [ænd; ɐnd] [ˈmɑːtɪt] [tuː; tə] [ˈdɜːrbi] [ˈsteɪ](ə)n] .
We left Duffield on the 15th of August , and marched to Derby Station .
我们 左边 达菲尔德 在 这 15th 的 八月 , 和 行军 到 德比 车站 .
8月15日, 我们离开达菲尔德, 行军前往德比车站。

[ˈaʊər; ɑːr] [treɪn] [wʌz; wəz] [taɪmd] [tuː; tə][stɑːrt][æt; ət] - [piː] . [em] . ,
Our train was timed to start at 11 p . m . : ,
我们的 火车 曾是 定时 到 开始 在 - p . 米 . ,
我们的火车预定晚上11点发车。

[ænd; ɐnd] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈluːtʌn] [æt; ət][tuːˈtuː][piː] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
and seeing that we arrived at Luton at 2 p . m . the next day ,
和 看到 那 我们 到达的 在 卢顿 在 2 p . 米 . 这 下一个 天 ,
鉴于我们第二天下午2点到达卢顿,

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ˈmʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [sɪks] [maɪlz] [æn; ən] [ˈaʊər] , [nɑːt] [tuː] [fæst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [treɪn] .
the rate of motion was about 6 miles an hour , not too fast for a train .
这 速度 的 运动 曾是 关于 6 英里 一个 小时 , 不是 也 快速地 为了 一个 火车 .
运动速度约为每小时 6 英里, 对于火车来说不算太快。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz][wiː; wi][dɪd][nɑːt][stɑːrt][æt; ət] - [piː] . [em] . , [bʌt; bət]
But the truth is we did not start at 11 p . m . : , but
但 这 真相 是 我们 做过 不是 开始 在 - p . 米 . , 但
但事实是我们并非晚上11点才开始, 而是

[spɛnt] [ˈaʊərz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæt(ə)l][jɑːrd][æt; ət] [ˈdɜːrbi] ,
spent hours standing in the cattle yard at Derby ,
花费 小时 常设 在 这 牛 院子 在 德比 ,
在德比的牛栏里站了好几个小时,

[waɪl] [ˈtrʌks] [ænd; ɐnd] [ˈɡʌnz] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə][fɪt] [wʌn] [əˈnʌðər] .
while trucks and guns were being arranged to fit one another .
尽管 卡车 和 枪支 是 存在 安排 到 合身 一 其他 .
卡车和枪支正在被安排妥当, 以便彼此匹配。

[æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv] [sʌt] [dɪˈleɪ] , [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [ɪmˈprest]
As that was our first experience of such delay , the incident was impressed
作为 那 曾是 我们的 第一的 经验 的 这样的 延迟 , 这 事件 曾是 印象深刻
[əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz] ,
upon our minds ,
之上 我们的 思想 ,

由于这是我们第一次经历这样的延误, 所以这件事给我们留下了深刻的印象。

[ænd; ɐnd][aɪ ˈtiː] [kaʊnts] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [baːz] [wiː; wi] [sed] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmed(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]
and it counts one to the number of bars we said our medal should
和 它 计数 一 到 这 数字 的 酒吧 我们 说 我们的 勋章 应该

[həv; həv] .
have .
有 .
它从我们规定的奖牌条纹数中减去 1。

[æz; əz][ɪn] ['lʌf,bʌrə] , [soʊ][ɪn] ['lu:tn] , ['aʊər; ɑ:r] ['bɪlɪts] [wɜ:r; wər] [sku:lz] .

As in Loughborough , so in Luton , our billets were schools .
作为 在 拉夫堡 , 所以 在 卢顿 , 我们的 坯料 是 学校 .

就像在拉夫堡一样, 在卢顿, 我们的住宿地点也是学校。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [əd'væntɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bi:t]

There was one advantage about the Beech
那里 曾是 一 优势 关于 这 山毛榉

山毛榉有一个优点。

[hɪl] [sku:lz] [ʌv; əv] ['lu:tn] , ['neɪmli] , [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [bə'tæliən] [kʊd; kəd] [ə'semb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][bɪg]
Hill Schools of Luton , namely , that the whole battalion could assemble in the big
爬坡道 学校 的 卢顿 , 即 , 那 这 所有的 营 可以 集合 在 这 大的
[ru:m] ,
room ,
房间 ,

卢顿山地学校, 也就是说, 整个营都可以在大房间里集合,

[sɪt][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [ænd; ənd][ɪs(ə)n][ɪn] ['kʌmfərt] [tu:; tə] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] .
sit on the floor , and listen in comfort to words of instruction and advice .
坐 在 这 地面 , 和 听 在 舒适 到 字 的 操作说明 和 建议 .

坐在地板上, 舒舒服服地聆听指导和建议。

[bʌt; bət] [deɪ] [sku:lz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər] ['lɑ:dʒɪŋ] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
But day schools were not intended for lodging purposes ,
但 天 学校 是 不是 故意的 为了 住宿 目的 ,

但日间学校并非为住宿而设。

[ænd; ənd] [hɪr] [ə'gen] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] ['meɪdʒər] ['mɑ:rtənz] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv] ['kʊkhaʊs]
and here again was displayed Major Martin's skill in the erection of cookhouses
和 这里 再次 曾是 显示 主要的 马丁的 技能 在 这 勃起 的 厨房

[ænd; ənd] [mɔ:r] [wɑ:ʃ] - [tʌb] [ænd; ənd] [ɹ'ðər] [də'mestɪk] [ɪ'senʃlz] .

and more wash - tubs and other domestic essentials .
和 更多的 洗 - 浴缸 和 其他 国内的 必需品 .

马丁少校再次展现了他的技能, 建造了炊事房、洗衣盆和其他家用必需品。

[ðə; ði][ɹ'moʊmənt][wɪ; wi][gɑ:t] ['setld] ,

The moment we got settled ,
这 片刻 我们 得到 定居 ,

我们刚安顿下来,

[haʊ'evər] ['hæpənd] [tu:; tə][koʊɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɹ'moʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n] [brænt]
however happened to coincide with the moment at which the education branch
然而 发生 到 重合 和 这 片刻 在 哪个 这 教育 分支

[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)l] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪ(ə)n] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
of the Town Council determined that the future of a nation depended upon the
的 这 镇 理事会 决定 那 这 未来 的 一个 国家 取决于 之上 这

[edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] ,

education of her children ,
教育 的 她 孩子们 ,

然而, 这恰好与镇议会教育部门认定国家未来取决于儿童教育的时刻不谋而合。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] 28th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [wɪ; wi] [mu:vɪd] [aʊt] [ʌv; əv]
and thus it came to pass that on the 28th of August we moved out of
和 因此 它 来了 到 经过 那 在 这 28th 的 八月 我们 已搬 出去 的

[ðə; ði] [sku:lz] ,

the schools ,
这 学校 ,

于是, 8月28日, 我们搬出了学校。

[ænd; ənd] ['entərd] ['bɪlɪts] [ɪn] [west] ['lu:tʌn] .
and entered billets in West Luton .
和 进入 坯料 在 西方 卢顿 .

并在西卢顿安营扎寨。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['rouz; 'raʊz][ʌv; əv] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] ['ædmərəbli] ['su:tɪd] [tu:; tə] ['kʌmpəni] ['bɪlɪts] .
The long rows of houses were admirably suited to company billets .
这 长的 行 的 房屋 是 令人钦佩地 适合 到 公司 坯料 .

成排的房屋非常适合用作公司宿舍。

[ˈɒkjʊpəɪəz] [dis'mæntɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [flɔ:r] [frʌnt] [ænd; ənd] [tʊk] [ɪn] [θri:] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [fɔ:r]
Occupiers dismantled the ground floor front and took in three , and generally four
占领者 拆卸 这 地面 地面 正面 和 采取 在 三 , 和 一般来说 四
[men][æt; ət] [veriəs] [reɪts] .
men at various rates .
男人 在 各种各样的 利率 .

占领者拆除了底层的前部，并以不同的价格收留了三到四名男子。

[ɑ:n][ðə; ði] 2nd [ʌv; əv][ɑ:k'tʊəbər][ə; eɪ][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] [reɪt] [ʌv; əv] 9d .
On the 2nd of October a universal rate of 9d .
在 这 2nd 的 十月 一个 普遍的 速度 的 9d .
10月2日，统一汇率为9便士。

[ə; eɪ] [deɪ] [i:tʃ] [mæn][wʌz; wəz] [fɪkst] .
a day each man was fixed .
一个 天 每个 男人 曾是 固定的 .

每天都有一个人被固定住。

[ðæt] [meɪd] ['twenti] - [wʌn] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wi:k] [tɔ:rdz] ['peɪɪŋ] [ɔ:f][ə; eɪ][rent] [wɪtʃ] [wʊd]
That made twenty - one shillings a week towards paying off a rent which would
那 制成 二十 - 一 先令 一个 星期 向 付费 离开 一个 租 哪个 会
[ævərɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] [twelv] ['fɪlɪŋ] .
average at the most twelve shillings .
平均的 在 这 最多 十二 先令 .

这样每周就能挣到 21 先令，用来支付平均最多 12 先令的房租。

[ðə; ði] ['bɪlɪts] [dɪ'laɪtɪd] [ju: 'es] , [ænd; ənd][wi:; wi][hoʊp][ðə; ði] ['oʊnərz] [wɜ:r; wər][æz; əz] [pli:zd] .
The billets delighted us , and we hope the owners were as pleased .
这 坯料 高兴极了 我们 , 和 我们 希望 这 所有者 是 作为 高兴 .

这些住宿条件让我们非常满意，我们希望房东们也同样满意。

[wi:; wi] [θæŋk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɔ:l][wi:; wi][met] [ɪn] [ðoʊz] ['bɪlɪtɪŋ] [taɪmz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][kaɪnd]
We thank them and all we met in those billeting times for their kind
我们 感谢 他们 和 全部 我们 遇见 在 那些 住宿 时代 为了 他们的 种类
[fɔ:r'berəns] .
forbearance .
宽容 .

我们感谢他们以及我们在寄宿期间遇到的所有人的宽容和耐心。

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] ['bɪlɪts] [ʌv; əv] ['si:niər] ['ɑ:fəsərz][wɜ:r; wər][æt; ət][ser'lɑ:n; sə'lɑ:n] [hɔ:l] .
The headquarters and billets of senior officers were at Ceylon Hall .
这 总部 和 坯料 的 高级的 警官 是 在 锡兰 大厅 .

高级军官的总部和住所设在锡兰大厅。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði]['bæptɪsts] , [ænd; ənd][wi:; wi] [faʊnd] [ðer; ðər] [kə'mɪti] [moʊst]
The building was owned by the Baptists , and we found their committee most
这 建筑 曾是 拥有 经过 这 浸信会 , 和 我们 成立 他们的 委员会 最多
['wɪlɪŋ] [ænd; ənd][ə'blaɪdʒɪŋ] .
willing and obliging .
愿意的 和 乐于助人 .

该建筑归浸信会所有，我们发现他们的委员会非常热情友好。

[ɑ:n][wʌn] [ə'keɪʒn] [ðeɪ] [lent] [ju: 'es][ðer; ðər][ˈtʃæp(ə)][ænd; ənd][ˈɔ:rgən][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈsʌndeɪ] [ˈsɜ:rvis] ,
On one occasion they lent us their chapel and organ for a Sunday service ,
在 一 场合 他们 借出的 我们 他们的 教堂 和 器官 为了 一个 星期日 服务 ,
有一次, 他们把他们的教堂和管风琴借给我们举行周日礼拜。

[ænd; ənd][set][ðer; ðər] [oʊn] [ˈsɜ:rvis] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə][su:t][ˈaʊərz] ,
and set their own service at a time to suit ours ,
和 放 他们的 自己的 服务 在 一个 时间 到 套装 我们的 ,
并根据我们的时间安排他们的服务时间,

[wen] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [ju: 'es] .
when churches in the town could not help us .
什么时候 教堂 在 这 镇 可以 不是 帮助 我们 :
当镇上的教堂都无法帮助我们时。

[ɔ:ltə'geðər] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn] [ˈlu:tn] [dʒʌst][θri:] [mʌnθs] [ˈtreɪnɪŋ] [fɔ:r; fər][wɔ:r] .
Altogether we were in Luton just 3 months training for war .
共 我们 是 在 卢顿 只是 3 几个月 训练 为了 战争 :
我们在卢顿总共只待了3个月进行战前训练。

[tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [wʌz; wəz][ɑ:n][ˈɔ:rd(ə)neri] [laɪnz] .
To a great extent the training was on ordinary lines .
到 一个 伟大的 程度 这 训练 曾是 在 普通的 线条 :
在很大程度上, 训练是按照常规方式进行的。

[ə; eɪ] [ru:ˈti:n] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊəd] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ru:ˈti:nz] [bɪˈkʌm] [dʌl] [ænd; ənd] [ˈwɪrɪsəm] .
A routine was followed , and all routines become dull and wearisome .
一个 常规 曾是 随后 , 和 全部 例行程序 变得 乏味的 和 令人厌倦的 :
一切都按部就班, 而所有的例行公事都会变得枯燥乏味。

[wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [æskt] [tu:; tə][gʊʊ]
We had been asked to go
我们 有 到过 问 到 去
我们被要求去

[ə'brɔ:d] , [wi:; wi][hæd; həd] [ɪk'sprest] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwɪlɪŋnəs] [tu:; tə][gʊʊ] .
abroad , we had expressed our willingness to go .
国外 , 我们 有 表达 我们的 意愿 到 去 :
出国之前, 我们曾表达过出国的意愿。

[ðɪs] [ˈwɪlɪŋnəs] [gru:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][dɪˈzaɪər] ,
This willingness grew into a desire ,
这 意愿 生长 进入 一个 欲望 ,
这种意愿逐渐发展成为一种渴望,

[wɪtʃ] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] [ɪk'sprest] [ɪt'self] [ɪn] [ˈpetʃələnt] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [ˈb:ŋɪŋ] — " [ɑ:r; ər][wi:; wi] [ˈevər]
which at intervals expressed itself in petulant words of longing — " Are we ever
哪个 在 间隔 表达 本身 在 任性的 字 的 渴望 — " 是 我们 曾经
[ˈgʊʊɪŋ][tu:; tə] [fræns] ?
going to France ?
去 到 法国 ?
它时不时地用任性的渴望之语表达出来——“我们到底什么时候才能去法国？”

" [ðə; ði] [ˈænsər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] : " [ju:; jʊ] [wɪl] [gʊʊ] [su:n] [ɪˈnʌf] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl]
" The answer was always the same : " You will go soon enough , and you will
" 这 回答 曾是 总是 这 相同的 : " 你 将要 去 很快 足够的 , 和 你 将要
[steɪ] [lɔ:ŋ] [ɪˈnʌf] .
stay long enough .
停留 长的 足够的 :
答案总是相同的：“你很快就会离开, 也会待得足够久。”

" [ðɪs] [ɪn'kri:st] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪrɪ'teɪ(ə)n] .
" This increased our irritation .
" 这 增加 我们的 刺激 .

“这加剧了我们的恼火。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɑ:n][wʌn] [stɪl] [ænd; ənd][dɑ:rk] [noʊ'vembər] [deɪ] , [pə'reɪd] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:rpli] [ˈkænsəld] ,
Suddenly , on one still and dark November day , parade was sharply cancelled ,
突然 , 在 一 仍然 和 黑暗的 十一月 天 , 游行 曾是 尖锐地 取消 ,
在一个寂静阴暗的十一月天, 游行突然被取消了。

[wi:; wi][klæd] [ɑ:r'selvz] [ɪn] [fʊl] [mɑ:tʃɪŋ] [ˈɔ:rdər] ,
we clad ourselves in full marching order ,
我们 覆膜 我们自己 在 满的 行军 命令 ,

我们穿戴好全套行军装备,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tu:; tə] [skrɔ:l] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈpoʊstkɑ:rd][ə; eɪ] [fju:] [læst] [wɜ:rdz] [hoʊm] ,
there was just a moment to scrawl on a postcard a few last words home ,
那里 曾是 只是 一个 片刻 到 乱涂 在 一个 明信片 一个 很少 最后的 字 家 ,
我只有片刻时间, 在明信片上潦草地写下几句留给家人的最后话语。

[ˈtendər] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪlɪts] ,
tender words were exchanged with our friends in the billets ,
投标 字 是 交换 和 我们的 朋友们 在 这 坯料 ,

我们和寄宿家庭的朋友们互诉衷肠,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈhevi] [tred] [ænd; ənd][ɪn] [ˈsɑ:ləm] [ˈsaɪləns] [wi:; wi] [ˈmɑ:tʃt] [fɔ:rθ] [əˈbɔ:n] [ðə; ði]
and with heavy tread and in solemn silence we marched forth along the
和 和 重的 踏 和 在 庄严 沉默 我们 行军 前进 沿着 这
[ˈbedfərd] [roʊd] .
Bedford Road .
贝德福德 路 .

我们迈着沉重的步伐, 默默地沿着贝德福德路前进。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪlər] [bɑ:ks] [brɪ'saɪd] [ðə; ði] [roʊd] .
There was a pillar box beside the road .
那里 曾是 一个 支柱 盒子 旁 这 路 .

路边有一个邮筒。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæt] [kʊd; kəd] [pʊt] [ðə; ði] [ˈferwel] [kɑ:rd] [ˈæktʃuəli] [ɪn]
It was only the leading companies that could put the farewell card actually in
它 曾是 仅有的 这 领导 公司 那 可以 放 这 告别 卡片 实际上 在
[ðə; ði][bɑ:ks] ,
the box ,
这 盒子 ,

只有行业领先的公司才能把告别卡真正放进盒子里。

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [ˈkraʊdɪd] [aʊt] ,
for it was quickly crowded out ,
为了 它 曾是 迅速地 挤 出去 ,

因为它很快就被其他事物所取代了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈpɔ:ɾ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ˈpɪlər] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n]
and in the end the upper portion of the red pillar was visible standing on
和 在 这 结尾 这 上 部分 的 这 红色的 支柱 曾是 可见的 常设 在
[ə; eɪ] [ˈkɑ:nɪkl] [paɪl][ʌv; əv][ˈpoʊstkɑ:rd] .
a conical pile of postcards .
一个 锥 桩 的 明信片 .

最后, 可以看到红色柱子的上半部分立在一堆锥形明信片上。

[ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [fi:lɪd] [deɪ] [pæst] [wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] 16th [ˈmaɪlstoʊn] [ɑ:n]
Never had a field day passed without some reference to the 16th milestone on
绝不 有 一个 场地 天 通过了 没有 一些 参考 到 这 16th 里程碑 在
[ðə; ði] ['bedfərd] [roud] ,
the Bedford Road ,
这 贝德福德 路 ,

每次运动会上，总会提到贝德福德路上的第16个里程碑。

[bʌt; bət][ɑ:n] [ðɪs] [pəˈtɪkjələr] [deɪ] [ˈɔ:rdərz][dɪd][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði] [ˈmaɪlstoʊn] .
but on this particular day orders did not even mention the milestone .
但 在 这 特别的 天 订单 做过 不是 甚至 提到 这 里程碑 .

但就当天而言，订单甚至都没有提及这一里程碑事件。

[ðɪs] [ɪn][ɪtˈself] [wʌz; wəz] [səˈfɪ](ə)nt] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [juː ˈes] [ðæt] [ˈri:əl] [wɔ:r][hæd; həd][æt; ət][lenkθ; lenθ]
This in itself was sufficient to convince us that real war had at length
这 在 本身 曾是 充足的 到 说服 我们 那 真实的 战争 有 在 长度
[bɪˈɡʌn] .
begun .
开始 .

仅此一点就足以让我们确信，真正的战争终于开始了。

[lɔ:n] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] 16th [ˈmaɪlstoʊn] [wʌz; wəz] [ˈsaɪtɪd] , [wi; wi][wɜ:r; wər][daɪˈvɜ:rtɪd][ˈɪntu:][ə; eɪ] [fi:lɪd] ,
Long before the 16th milestone was sighted , we were diverted into a field ,
长的 前 这 16th 里程碑 曾是 目击者 , 我们 是 改道 进入 一个 场地 ,
在我们还没看到第16个里程碑之前，我们就被引导到了一个田野里。

[ˈaʊər; ɑ:r] [kɪt] [wʌz; wəz] [ˈkɑ:mentəd] [əˈpɑ:n] , [ænd; ænd][wi; wi] [ˈmɑ:tʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [oʊld]
our kit was commented upon , and we marched back to the same old
我们的 成套工具 曾是 评论 之上 , 和 我们 行军 后退 到 这 相同的 老的
[ˈbɪlɪts] .
billets .
坯料 .

我们的装备受到了评价，然后我们又回到了原来的营房。

[fɔ:r; fər] [kənˈvi:niəns] [ʌv; əv] [ˈrefrəns] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] [ɪz] [ˈentərd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈdaɪəri][æz; əz][ðə; ði] [mɑ:rtʃ]
For convenience of reference this incident is entered in our diary as the march
为了 方便 的 参考 这 事件 是 进入 在 我们的 日记 作为 这 行进
[tuː; tə] [fræns] [əˈlɔ:n] [ðə; ði] ['bedfərd] [roud] ,
to France along the Bedford Road ,
到 法国 沿着 这 贝德福德 路 ,

为了方便记录，我们将此次事件记入日记，称为“沿贝德福德路向法国进军”。

[ænd; ænd][noʊ][bɑ:r][wʌz; wəz] [əˈwɔ:rdɪd] .
and no bar was awarded .
和 不 酒吧 曾是 获奖 .

并未授予任何酒吧。

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ][ˈkraɪsɪs][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
The march formed a crisis in our history ,
这 行进 形成 一个 危机 在 我们的 历史 ,

这次游行在我们历史上引发了一场危机。

[fɔ:r; fər] [ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə][aɪ ˈti:] [li:v] [hoʊm] [wʌz; wəz][nɑ:t] [sɔ:t] [soʊ] [ˈi:gərli] .
for subsequent to it leave home was not sought so eagerly .
为了 随后的 到 它 离开 家 曾是 不是 寻求 所以 急切地 .

因为此后，人们不再那么渴望离开家乡。

[ˈpɑ:zətɪvli] [ðə; ði][læst] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [ˈferˈwel] [hæd; həd] [bɪn] [sed] ,
Positively the last words of farewell had been said ,
积极地 这 最后的 字 的 告别 有 到过 说 ,

可以肯定的是，最后的告别话语已经说完了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɪˈvaɪz] [ˈʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv] [gʊd] -
and it was difficult to devise other forms of good -
和 它 曾是 难的 到 设计 其他 表格 的 好的 -
很难想出其他形式的善——

[baɪ] [ˈnɪərər]
bye nearer
再见 更近

再见，更近了

[ðə; ðɪ] [ˈæbsəluːt] [ˈʌltɪmət] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [hoʊm]
the absolute ultimate with which to engage our home
这 绝对 最终的 和 哪个 到 从事 我们的 家
与我们家互动的绝对终极方式

[frendz] , [huː] , [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkredit] [biː; bi][aɪ ˈtiː] [sed] , [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz] [ˈæŋkʃəs] [æz; əz][wiː; wi]
friends , who , to our credit be it said , were just as anxious as we
朋友们 , WHO , 到 我们的 信用 是 它 说 , 是 只是 作为 焦虑的 作为 我们
[wɜːr; wər] .
were :
是 :

朋友们，值得称赞的是，他们和我们一样焦虑不安。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [əˈnɔːməli] [ʌv; əv]
It was about this time that our attention was drawn to the anomaly of
它 曾是 关于 这 时间 那 我们的 注意力 曾是 绘制 到 这 异常 的
[ðə; ðɪ] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ruːl] .
the discharge rule .
这 释放 规则 .

大约就在这个时候，我们注意到了出院规则的异常之处。

[ə; eɪ][məɪn] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] [kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [taɪm] -
A man who had served for four years could take his discharge as a time -
一个 男人 WHO 有 服务 为了 四 年 可以 拿 他的 释放 作为 一个 时间 -
[ɪkˈspaɪərd][ˈsoʊldʒər] .
expired soldier .
已到期 士兵 .

服役满四年的士兵可以作为服役期满的士兵退伍。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [men][wɜːr; wər] [ɪnˈlɪstɪŋ] [ˈfriːli] .
At the same time men were enlisting freely .
在 这 相同的 时间 男人 是 入伍 自由 .

与此同时，男性可以自由应征入伍。

[wʌŋ] [jʌŋ] [məɪn][ʌv; əv] [ˈʌndər] - [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ɑːn][ðə; ðɪ]
One young man of under 21 was said to have claimed his discharge on the
一 年轻的 男人 的 在下面 - 曾是 说 到 有 声称 他的 释放 在 这
[ˈveri] [deɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] ,
very day that his grandfather ,
非常 天 那 他的 祖父 ,

据称，一名未满 21 岁的年轻男子在他祖父退伍的当天就申请了退伍。

[ˈnuːli] [ɪnˈlɪstɪd] , [ˈentərd] [əˈpɑːn] [θriː] [deɪz] - " [siː] . [biː] . " [fɔːr; fər] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn] [pəˈreɪd] [wɪð; wɪθ]
newly enlisted , entered upon three days ' " C . B . " for coming on parade with
新 入伍 , 进入 之上 三 天 - " C . B . " 为了 未来 在 游行 和
[ˈdɜːrti] [buːts] .
dirty boots .
肮脏的 靴子 .

新兵因穿着脏靴子参加阅兵式而被处以三天“CB”处罚。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ˈluːtʌn] , [tuː] ,
It was in Luton , too ,
它 曾是 在 卢顿 , 也 ,

也是在卢顿。

[ðæt][wiː; wi][ˌoʊvərˈkeɪm][ˈaʊər; ɑːr] [dɪsˈtrʌst] [ænd; ənd] [dɪsˈlaɪk] [ʌv; əv][væk.sɪˈneɪ(ə)n][ænd; ənd] [ɪˌnɔːkjuˈleɪʃn]
that we overcame our distrust and dislike of vaccination and inoculation
那 我们 克服 我们的 怀疑 和 不喜欢 的 疫苗接种 和 接种
[əˈɡenst] [ˈtaɪfɔɪd] .
against typhoid .
反对 伤寒 .

我们克服了对接种疫苗预防伤寒的不信任和厌恶。

[wiː; wi] [rɪˈmembər] [siː] . [es] . [em] . [ˈlʌvɪt] [ˈbiːɪŋ] [ɪˌnɔːkjuleɪtɪd][ɪn] [ˈpʌblɪk] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [liːd] [tuː; tə]
We remember C . S . M . Lovett being inoculated in public to give a lead to
我们 记住 C . S . M . 洛维特 存在 接种 在 民众 到 给 一个 带领 到
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,

我们记得洛维特军士长在公众场合接种疫苗，为其他人树立了榜样。

[ænd; ənd][wiː; wi] [smaɪl] [naʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈkærəktər]
and we smile now to think that in those days it was power of character
和 我们 微笑 现在 到 思考 那 在 那些 天 它 曾是 力量 的 特点
[ænd; ənd] [ˈliːdərʃɪp] [ˈoʊnli] [ðæt] [əˈkɑːmplɪʃt] [θɪŋz] ,
and leadership only that accomplished things ,
和 领导 仅有的 那 完成 事物 ,

现在回想起来，我们不禁莞尔，在那个年代，只有品格的力量和领导力才能成就大事。

[ænd; ənd] [ɪn.sɪˈdent(ə)li] [meɪd] [ðə; ði] [wei] [smuːð] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈɡʌvəˌnmənts] [kəmˈpʌlsəri] [bɪl] .
and incidentally made the way smooth for a Government's compulsory bill .
和 顺便 制成 这 方式 光滑的 为了 一个 政府的 强制性的 账单 .

而且顺便还为政府强制征收的税款铺平了道路。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ɪnˈspektɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ɪn][fækt][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [klɔːz] " [wiː; wi][ɑːr; ər]
We were inspected several times , in fact so often that the clause " We are
我们 是 检查 一些 时代 , 在 事实 所以 经常 那 这 条款 " 我们 是
[ɪnˈspektɪd] [baɪ] [ˈevriwʌn] ,
respected by everyone ,
受人尊敬 经过 每个人 ,

事实上，我们被检查了好几次，次数多到“我们受到所有人的尊重”这一条款都失效了。

" [wɪtʃ] [kʌmz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][redʒɪˈment(ə)l] [ˈdɪti] — ([ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][aɪˈtiː][nɔːt] ! !) — [wʌz; wəz]
" **which comes in our regimental ditty — (and how could it not ! !) — was**
" 哪个 来 在 我们的 团级 小调 — (和 如何 可以 它 不是 ! !) — 曾是
[ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ɔːlˈtɜːrənəɪv] [ˈrendərɪŋ] " [ɪnˈspektɪd] .
given the alternative rendering " inspected .
给定 这 选择 渲染 " 检查 .

“这句歌词出自我们的团歌——（怎么可能不是呢！！）——被赋予了另一种译法“检查”。

" [twɪs] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɑːnəˌd] [juːˈes][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n]
" **Twice his Majesty the King honoured us with a visit , and in addition**
" 两次 他的 威严 这 国王 荣幸 我们 和 一个 访问 , 和 在 添加
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈiːən] [ˈhæmɪltən] ,
General Ian Hamilton ,
一般的 伊恩 汉密尔顿 ,

“国王陛下曾两次莅临我司，此外还有伊恩·汉密尔顿将军，

[ˌɔːrɪd] [ˈkɪtʃənər] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Lord Kitchener , and others .
主 基奇纳 , 和 其他的 .

基钦纳勋爵等人。

[ˈredʒɪmənts] [ˈdɪfər] [mʌtʃ] ； [i:tʃ] [hæz; həz][ɪts][pɪ,kju:lɪˈærəti:z] .
Regiments differ much ; each has its peculiarities .
军团 不同 很多 ； 每个 有 它是 特殊性 ；

各个团之间差异很大；每个团都有其独特之处。

[ðə; ði] 5th [ˈlestəʃə] [ə; eɪ] ˈkaʊnti [bəˈtæliən] , [ɪf] [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [ɪkˈseld] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] [ɪn]
The 5th Leicestershire a county battalion , if in nothing else , excelled individually in
这 5th 莱斯特郡 一个 县 营 , 如果 在 没有什么 别的 , 表现出色 单独 在
[wɜ:rk] [əˈkrɒ:s] [ˈkʌntri] .
work across country .
工作 穿过 国家 ；

第五莱斯特郡营，即便在其他方面表现平平，在越野作战中也表现出色。

[ðʊʊ] [ɔ:l] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [ˈklevər] [æz; əz] " [pæt] " [ˈkɒlɪnz] ([dʒi:] . [ə; eɪ] .) ,
Though all may not have been as clever as " Pat " Collins (G . A .) ,
尽管 全部 可能 不是 有 到过 作为 聪明的 作为 " 拍 " 柯林斯 (G . 一个 .) ,
虽然并非所有人都像“帕特”·柯林斯（GA）那样聪明，

[hu:] [ˈæktɪd][æz; əz] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑ:fɪsər][fɔ:r; fər] [ˈmeni] [mʌnθs] — [ænd; ənd][wi:; wi]
who acted as guide to the commanding officer for many months — and we
WHO 行动 作为 指导 到 这 指挥 官 为了 许多 几个月 — 和 我们
[hæv; həv][ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɔfɪsə:z] [pərˈmɪ(ə)n] [tu:; tə][eɪ di: ˈdi:] " [ˈkaʊnsələɹ] [ænd; ənd] [frend] " —
have the commanding officer's permission to add " counsellor and friend " —
有 这 指挥 警官们 允许 到 添加 " 顾问 和 朋友 " —
[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈeni] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn][ðə; ði]
there was never any difficulty in finding the way in the
那里 曾是 绝不 任何 困难 在 寻找 这 方式 在 这

他曾担任指挥官数月的向导——我们经指挥官许可，还可以加上“顾问和朋友”的称谓——因此，在寻找方向方面从未遇到任何困难。

[deɪ] [ɔ:r][æt; ət] [naɪt] .
day or at night .
天 或者 在 夜晚 ；

白天或晚上。

[ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [ænˈtɪsɪpeɪt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɜ:rlɪ] [deɪz] [ɪn] [fræns] , [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [hens] ,
If we may anticipate our early days in France , a few months hence ,
如果 我们 可能 预料 我们的 早期的 天 在 法国 , 一个 很少 几个月 因此 ,
如果我们可以预想一下几个月后我们在法国的最初日子，

[wi:; wi][kæn; kən] [rɪˈmembər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɑ:kjupaɪd] [ɔ:l][wʌn] [naɪt] [ɪn] [ˈekstrɪˌkeɪtɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [ʌv; əv] [men] [hu:]
we can remember being occupied all one night in extricating parties of men who
我们 能 记住 存在 占领 全部 一 夜晚 在 脱困 各方 的 男人 WHO
[hæd; həd] [lɔ:st] [ðer; ðər] [wei] [ˈhʊʊpləsli] [ɪn][ˈʊʊpən] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
had lost their way hopelessly in open country in the dark .
有 丢失的 他们的 方式 绝望地 在 打开 国家 在 这 黑暗的 ；

我们还记得，有一夜的时间，我们忙着解救那些在黑暗的野外迷路、走投无路的男子。

[ðʊʊz] [wɜ:r; wər] [men] [hu:] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈsɪti] [bəˈtæliən] , [brɔ:t] [ʌp] [əˈmʌŋst] [ˈleɪblɪd]
Those were men who came from a city battalion , brought up amongst labelled
那些 是 男人 WHO 来了 从 一个 城市 营 , 带来 向上 在 标签
[ˈθɜ:rəʊˌfeəz] , [stri:t] [læmps] ,
thoroughfares , street lamps ,
干道 , 街道 灯 ,

这些人来自城市营，在有路标的街道和路灯的环境中长大。

[ænd; ənd] [ˈbrɪliəntli] - [ɪˈlu:mɪneɪtɪd] [ʃɑ:p] [ˈwɪndʊʊz] .
and brilliantly - illuminated shop windows .
和 精彩 - 照明 店铺 视窗 ；

还有灯火辉煌的商店橱窗。

[wiː; wi] ['præktɪst] [naɪt] [wɜːrk] [æt; ət] ['luːtn] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wʌz; wəz] ['iːzi] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ,
We practised night work at Luton , and all was easy and natural ,
我们 已实践 夜晚 工作 在 卢顿 , 和 全部 曾是 简单的 和 自然的 ,
我们在卢顿练习夜班工作, 一切都很轻松自然。

[ðoo] [wiː; wi] ['ædɪd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [ɪks'piəriənsɪz] ,
though we added to our experiences ,
尽管 我们 额外 到 我们的 经历 ,
虽然我们丰富了自己的经历,

[æz; əz] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [wen] [ɪn] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] ['saɪləns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ðə; ði] [fer] ['tʃesnʌt]
as on the night when in the thrilling silence of a night attack the fair chestnut
作为 在 这 夜晚 什么时候 在 这 惊险 沉默 的 一个 夜晚 攻击 这 公平的 板栗
[ˈboʊltɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɡʌn] ;
bolted with the machine gun ;
螺栓连接 和 这 机器 枪 ;
就像在那个夜晚, 在令人胆寒的夜袭中, 一匹漂亮的栗色骏马被机枪扫射;

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kɪkt] [tuː] [men] [ænd; ənd] [bɜːst] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] , [rɪ'vɜːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv]
and having kicked two men and lost his character , reverted to the rank of
和 拥有 踢 二 男人 和 丢失的 他的 特点 , 恢复 到 这 秩 的
[ˈɒfɪsɜːz] ['tʃɑːrdʒər] .
officer's charger .
警官们 充电器 .
他踢了两个人, 丧失了品格, 降级为军官的战马。

[ɑːn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] [ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'vɪz(ə)n] [hæd; həd] [ɪn'trentʃt] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv]
On a day in October the whole division had entrenched itself in the vicinity of
在 一个 天 在 十月 这 所有的 分配 有 根深蒂固的 本身 在 这 附近 的
- [ænd; ənd] .
Sharpenhoe and Sundon .
- 和 桑登 .
十月的某一天, 整个师在沙彭霍和桑登附近构筑了防御工事。

[tuː; tə] [ɪn'laɪvŋ] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [naɪt] [wɜːr; wər] ['heɪstɪli] [plænd] .
To enliven the exercise night manoeuvres were hastily planned .
到 活跃 这 锻炼 夜晚 机动 是 草草 计划 .
为了增加演习的趣味性, 匆忙安排了夜间演习。

[ˈaʊər; ɑːr] [fer] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [æt; ət] [ə'baʊt] - [piː] . [em] . , ['æftər] [ə; eɪ] [hɑːrd] [deɪ] [ænd; ənd]
Our share was to march at about 11 p . m . , after a hard day and
我们的 分享 曾是 到 行进 在 关于 - p . 米 . , 后 一个 难的 天 和
[hæf] [ə; eɪ] [tiː] ,
half a tea ,
一半 一个 茶 ,
我们那一天是在辛苦劳作一天, 喝了半杯茶之后, 大约晚上11点出发。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ma:tʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrɪkət] ['kʌntri] [ʌn'tɪl] [faɪv] [ə'klɒk, əu-]
and to continue marching through the most intricate country until five o'clock
和 到 继续 行军 通过 这 最多 错综复杂 国家 直到 五 点钟
[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
the next morning .
这 下一个 早晨 .
并继续穿越地形最为复杂的地区, 直到第二天早上五点。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [deɪ]
At that time we were within charging distance of the enemy , and day
在 那 时间 我们 是 之内 收费 距离 的 这 敌人 , 和 天
[wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] .
was breaking .
曾是 打破 .
当时我们已经进入了与敌人的冲锋范围, 而且天色已亮。

[ˈfaɪlɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] [ɑːrtʃ] [wiː; wi] [wiːld] [ˈɪntuː] [ɪkˈstendɪd] [ˈɔːrdər][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tɪl] [ɔːl]
Filing through a railway arch we wheeled into extended order and lay down till all
备案 通过 一个 铁路 拱 我们 带轮子的 进入 扩展 命令 和 躺 向下 直到全部
[wɜːr; wər] [ˈredi] .
were ready .
是 准备好 .

我们穿过铁路拱桥，排成整齐的队形躺下，直到一切准备就绪。

[wen] [ðə; ði] [ædˈvæns] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] , [ðoo] [wiː; wi][hæd; həd][leɪn] [daʊn] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈmɪnɪts]
When the advance was ordered , though we had lain down for two minutes
什么时候 这 进步 曾是 订购 , 尽管 我们 有 莱恩 向下 为了 二 分钟
[ˌoʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

进攻命令下达时，尽管我们只躺了两分钟，

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər] [wɜːr; wər][fæst] [əˈsli:p] .
the greater number were fast asleep .
这 更大的 数字 是 快速地 睡着了 .

大多数人都睡得很沉。

[dɪˈspɑɪt] [ðɪs] [hɪtʃ] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] ,
Despite this hitch the position was taken ,
尽管 这 拴住 这 位置 曾是 已采取 ,

尽管遇到了这个小插曲，但最终还是确定了立场。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [hoʊm] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈeksərsaɪz][tuː; tə][æn; ən][end][æt; ət][eɪt] . - [ə; eɪ] . [em]
and then a march home brought the exercise to an end at 8 . 10 a . m
和 然后 一个 行进 家 带来 这 锻炼 到 一个 结尾 在 8 . - 一个 . 米
.
:
.

随后，全体队员列队回家，演习于上午 8 点 10 分结束。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɑːpəˈreɪʃ(ə)n][wiː; wi][ˈvoʊtɪd][ə; eɪ] [ˈsekənd] [bɑːr][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈmed(ə)] .
For this operation we voted a second bar to our medal .
为了 这 手术 我们 投票 一个 第二 酒吧 到 我们的 勋章 .

为了表彰这次行动，我们投票决定在奖牌上加颁一条横杠。

[tuː; tə] [ðooz] [huː] [nuː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn][ðə; ði][moʊst] [ˈbrɪliənt] [ˈfiːtʃər] [wʌz; wəz]
To those who knew all the details of the plan the most brilliant feature was
到 那些 WHO 知道 全部 这 细节 的 这 计划 这 最多 杰出的 特征 曾是
[ðə; ði] [ˈwʌndərfəli] [ˈækjərət] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈgeɪd] [ˈmeɪdʒər] ,
the wonderfully accurate leading of our Brigade Major ,
这 太棒了 准确的 领导 的 我们的 旅 主要的 ,

对于那些了解计划所有细节的人来说，最精彩的部分是我们旅长极其精准的指挥。

[naʊ] [brɪgəˈdɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl] - .
now Brigadier - General Aldercron .
现在 准将 - 一般的 - .

现为准将奥尔德克伦。

[hiː; hi][led][juː ˈes][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ədˈvænst] [poʊsts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər]
He led us behind the advanced posts of the enemy and it was their
他 引领 我们 在后面 这 先进的 帖子 的 这 敌人 和 它 曾是 他们的
[ˈsekənd] [laɪn] [ðæt] [wiː; wi] [əˈtækt] .
second line that we attacked .
第二 线 那 我们 遭到攻击 .

他带领我们绕到敌军前沿阵地后方，我们攻击的是他们的第二道防线。

[ˈmeni] [ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər][ˈdʒɔɪnɪŋ][juːˈes] .

Many officers were joining us .
许多 警官 是 加入 我们 .

许多警官也加入了我们。

[sɪns] [wɔːr][hæd; həd] [bɪn] [dɪˈklerd] , [iː] . [dʒiː] . [ˈlæŋ,deɪl] , [ɑːr] . [siː] . [el] . [moʊld] , [siː] . [ɑːr] .

Since war had been declared , E . G . Langdale , R . C . L . Mould , C . R .
自从 战争 有 到过 声明 , E . G . 朗代尔 , 拉 . C . L . 模具 , C . 拉 .

[ˈnaɪtən] , [es] . [ɑːr] . [ˈpʊlɪndʒər] , [siː] . [ertʃ] . [ˈwʊləstən; ˈwɔː-] ,

Knighton , S . R . Pullinger , C . H . Wollaston ,
奈顿 , S . 拉 . 普林格 , C . H . 沃拉斯顿 ,

自宣战以来，EG Langdale、RCL Mould、CR Knighton、SR Pullinger、CH Wollaston，

[dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈælən] , [dʒeɪ] . [diː] . [hɪlz] , [ænd; ənd][ɑːr] . [wɔːrd] - [ˈdʒæksən][hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [ˈædɪd]

G . W . Allen , J . D . Hills , and R . Ward - Jackson had all been added
G . W . 艾伦 , J . D . 丘陵 , 和 拉 . 沃德 - 杰克逊 有 全部 到过 额外

[tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [streŋθ] .

to our strength .
到 我们的 力量 .

GW Allen、JD Hills 和 R. Ward-Jackson 都加入了我们，壮大了我们的队伍。

[ˈleɪtər] [keɪm] [diː] . [biː] . [petʃ] , [ɑːr] . [biː] . [ˈfɑːrɜː] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ˈwɪndəm] [ˈtɑːmsən] , [ʌv; əv] [huːm]

Later came D . B . Petch , R . B . Farrer , and J . Wyndham Tomson , of whom
之后 来了 D . B . 宠物 , 拉 . B . 法勒 , 和 J . 温德姆 汤姆森 , 的 谁

[petʃ] [wʌz; wəz] [streɪt] [frʌm; frəm] [skuːl] ,

Petch was straight from school ,
宠物 曾是 直的 从 学校 ,

后来又加入了DB Petch、RB Farrer和J. Wyndham Tomson，其中Petch是刚从学校毕业的。

[ænd; ənd][hiː; hi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [tuː] [neɪmd] , [sɜːrvd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] [ɪn] [fræns] [bɪˈfɔːr] [ˈbiːɪŋ]

and he , with the last two named , served a fortnight in France before being
和 他 , 和 这 最后的 二 命名 , 服务 一个 两星期 在 法国 前 存在

[gəˈzetɪd] .

gazetted .
公报 .

他和最后提到的两人一起在法国服役两周后被正式任命。

[ðər; ðər] [ˈfɜːrðər] [kəˈɪrɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈfɑːloʊd] [ɪn][ˈleɪtər] [ˈtʃæptərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] ,

Their further careers can be followed in later chapters with the exception ,
他们的 更远 职业生涯 能 是 随后 在 之后 章节 和 这 例外 ,

[pərˈhæps] , [ʌv; əv] [hɪlz] ,

perhaps , of Hills ,
也许 , 的 丘陵 ,

除了希尔斯之外，他们的后续职业生涯将在后面的章节中继续讲述。

[huː] [hɪmˈself] [raɪts] [ðooz] [ˈtʃæptərz] .

who himself writes those chapters .
WHO 他自己 写 那些 章节 .

这些章节均由他本人撰写。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪs] [ɪz][ə; eɪ][kɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈdiːteɪlz] ,

As his service is a combination of details ,
作为 他的 服务 是 一个 组合 的 细节 ,

因为他的服务是细节的结合，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈtɪpɪk(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [huː] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv]

many of which are typical of the young officer who fought in the early days of
许多 的 哪个 是 典型的 的 这 年轻的 官 WHO 战斗 在 这 早期的 天 的

[ðə; ði][wɔːr] ,

the war ,
这 战争 ,

其中许多都具有战争初期年轻军官的典型特征。

[fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl][ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n][wiː; wi] [ˈhæreɪt] [soʊ] [mʌt]] .
for general information we narrate so much .

为了 一般的 信息 我们 叙事 所以 很多 .

我们叙述了很多关于一般信息的内容。

[dʒɑːn][ˈdeɪvɪd] [hɪlz] , [ðoo] [nɑːt] - , [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [sɪks] [ˈɪrɪz] - [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [skuːl]
John David Hills , though not 20 , had already seen six years ' service in his school
约翰 大卫 丘陵 , 尽管 不是 - , 有 已经 已见 六 年 - 服务 在 他的 学校
[oo] . [tiː] . [siː] . ,
O . T . C . ,
哦 . T . C . ,

约翰·大卫·希尔斯虽然不到20岁，但已经在学校的军官训练队服役了六年。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [wʌn] [jɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [kəˈdet] [ˈɑːfɪsər] .
including one year as a Cadet Officer .

包括 一 年 作为 一个 学员 官 .

其中包括一年的学员军官经历。

[hiː; hi] [səˈrendəd] [hɪz; ɪz][ˈɑːksfərd] [ˈskɑːləʃɪp] [ænd; ənd] [wʌt] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [ment] [ɪn][ˈɔːrdər]
He surrendered his Oxford Scholarship and what that might have meant in order
他 投降 他的 牛津 奖学金 和 什么 那 可能 有 意思是 在 命令
[tuː; tə][dʒɔɪn][ʌp][æt; ət][wʌns] .
to join up at once .

到 加入 向上 在 一次 .

他放弃了牛津大学的奖学金以及奖学金可能带来的种种好处，立即参军入伍。

[hiː; hi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end] , [ˈɔkjupaɪn] [æt; ət] [ˈveriəs] [taɪmz]
He passed through the battalion from end to end , occupying at various times
他 通过了 通过 这 营 从 结尾 到 结尾 , 占领 在 各种各样的 时代
[ˈevri] [ˈpɑːsəb(ə)] [pleɪs] :
every possible place :
每一个 可能的 地方 :

他从营的一端走到另一端，几乎占据了营里的每一个位置：

[ˈsɪgnəlɪŋ] [ˈɑːfɪsər] , [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈɑːfɪsər] , [pləˈtuːn] [kəˈmændər] , [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] , [ˈædʒʊtənt]
signalling officer , intelligence officer , platoon commander , company commander , adjutant
信号传导 官 , 智力 官 , 排 指挥官 , 公司 指挥官 , 副官
, 2nd [ɪn] [kəˈmænd] ,
, 2nd in command ,
, 2nd 在 命令 ,

信号官、情报官、排长、连长、副官、副指挥官

[ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] [ʌp][ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði][ˈkɑːdreɪ] .
and finished up in command of what was called " the cadre .

和 完成的 向上 在 命令 的 什么 曾是 称为 " 这 干部 .

最终他成为了所谓的“干部”的指挥官。

" [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [tuː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [stɑːf] ,
" For some time , too , he was attached to the brigade staff ,
" 为了 一些 时间 , 也 , 他 曾是 随附的 到 这 旅 职员 ,
“他也曾有一段时间在旅部参谋部任职。”

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][eɪ diː ˈdiː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪkseld] [ɪn] [ˈevri] [pəˈzɪ](ə)n] [ˈseprətli] [ænd; ənd]
and when we add that he excelled in every position separately and
和 什么时候 我们 添加 那 他 表现出色 在 每一个 位置 分别地 和
[dɪˈstɪŋktli] ,
distinctly ,
明显地 ,

而且，他还在每个岗位上都表现出色，各有千秋。

[ænd; ʌnd] [wʌn] [ðə; ði][ædmə'reɪ(ə)n][ænd; ʌnd] [lʌv] [lʌv; ʌv][ɔ:l] ,
and won the admiration and love of all ,
和 韩元 这 钦佩 和 爱 的 全部 ,
赢得了所有人的钦佩和喜爱。

[wi:; wi] [meɪ] [sper] [hɪm; ɪm] ['fɜ:rðər] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ʌnd][let][ðə; ði] ['ɑ:nərz] [hi:; hi][hæz; hæz] [wʌn]
we may spare him further embarrassment and let the honours he has won
我们 可能 空闲的 他 更远 尴尬 和 让 这 荣誉 他 有 韩元
[spi:k] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
speak for him .
说话 为了 他 .
我们可以避免让他更加难堪，让他所获得的荣誉为他代言。

['kloʊðɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Clothing was a lasting trouble .
衣服 曾是 一个 持久 麻烦 .
服装一直是个棘手的问题。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [naʊ] ['werɪŋ] [aʊt][ʼaʊər; ɑ:r][fɜ:rst]['su:ts] ,
We were now wearing out our first suits ,
我们 是 现在 穿着 出去 我们的 第一的 西装 ,
我们现在已经穿坏了第一套西装，

[ænd; ʌnd][frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ðer; ðər] [kən'frʌntɪd] [ju: 'es] ['steɪtmənts] [ðæt] ['saʊndɪd] ['ræðər]
and from time to time there confronted us statements that sounded rather
和 从 时间 到 时间 那里 面对 我们 声明 那 听起来 相当
[laɪk] ['weðər] [rɪ'pɔ:rts] ,
like weather reports ,
喜欢 天气 报告 ,
我们时不时会看到一些听起来很像天气预报的声明，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] — " [noʊ] ['traʊzərz] [tu:; tə] - [deɪ] ;
for example — " No trousers to - day ;
为了 例子 — " 不 裤子 到 - 天 ;
例如——“今天不穿裤子；

['tju:nɪks]['plentɪf(ə)l] .
tunics plentiful .
束腰外衣 丰富 .
束腰外衣很多。

" [ðen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'rouz][æz; əz][tu:; tə] ['weðər] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [wer] [ə; eɪ][vest] , [ænd; ʌnd] ,
" Then the question arose as to whether a man should wear a vest , and ,
" 然后 这 问题 出现 作为 到 无论 一个 男人 应该 穿 一个 背心 , 和 ,
[ɪf] [soʊ] ,
if so ,
如果 所以 ,
“然后就出现了这样一个问题：男人是否应该穿背心，如果应该的话，

[maɪt] [hi:; hi][hæv; həv] [tu:] , [wʌn][ɑ:n][ðə; ði][mæn] , [ðə; ði] [ʼʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [wɑ:ʃ] .
might he have two , one on the man , the other at the wash .
可能 他 有 二 , 一 在 这 男人 , 这 其他 在 这 洗 .
他可能有两件，一件在那个人身上，另一件在洗衣房里。

['peɪ(ə)nt] [ɪn'dʊərəns] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔ:did] [baɪ][æn; ən] ['ænsər] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɜ:rmətɪv] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst]
Patient endurance was rewarded by an answer in the affirmative to the first
病人 耐力 曾是 奖励 经过 一个 回答 在 这 肯定 到 这 第一的
[pɑ:rt][lʌv; ʌv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,
part of the question ,
部分 的 这 问题 ,
患者的耐心得到了回报，对问题的第一部分给出了肯定的回答。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːrəˈspɑːndəns] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsekənd] [pɔːrj(ə)n][hæz; həz][ˈoʊnli][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði]
but the correspondence over the second portion has only just reached the
但 这 一致 超过 这 第二 部分 有 仅有的 只是 达到 这
[ˈɑːrmɪstɪs] [steɪdʒ] .
armistice stage .
停战 阶段 .

但关于第二部分的通信才刚刚进入停战阶段。

[ænd; ənd][æz; əz][wɪð; wɪθ] [men] , [soʊ][wɪð; wɪθ] [ˈæniːmlz] .
And as with men , so with animals .
和 作为 和 男人 , 所以 和 动物 .
人如此, 动物亦如此。

" [ðə; ði] [ˈwægən] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] " [saʊndz] [ˈbjʊːtɪfli] [kəmˈpliːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈhaɪli]
" The waggon and horses " sounds beautifully complete as well as highly
" 这 车皮 和 马匹 " 声音 非常漂亮 完全的 作为 出色地 作为 高度
[əˈtræktɪv] ,
attractive ,
吸引人的 ,

《马车和马匹》听起来既优美完整又极具吸引力。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fərˈget] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈhɑːrnis] [kʌmz] [æz; əz] [wel] .
but in the army we must not forget to see that harness comes as well .
但 在 这 军队 我们 必须 不是 忘记 到 看 那 马具 来 作为 出色地 .
但在军队里, 我们不能忘记也要佩戴安全带。

[ænd; ənd] [ðɪs] [θɔːt] , [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ˈhɑːrnis] , [ˈkæriz] [juːˈes][tuː; tə] [əˈnʌðər] [ɡreɪt] [ɪˈvent] [ɪn]
And this thought , the lack of harness , carries us to another great event in
和 这 想法 , 这 缺少 的 马具 , 携带 我们 到 其他 伟大的 事件 在
[aʊər; ɑːr][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
our history ,
我们的 历史 ,

而这种想法, 即缺乏约束, 将我们引向历史上另一件重大事件。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈluːtn] [deɪz] , [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [wer] .
the end of the Luton days , the march to Ware .
这 结尾 的 这 卢顿 天 , 这 行进 到 仓库 .
卢顿时代的终结, 向韦尔进军。

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [wer] [plænd] [ɪɡˈzæktli] [laɪk] [ðæt] ?
Why was the march to Ware planned exactly like that ?
为什么 曾是 这 行进 到 仓库 计划 确切地 喜欢 那 ?
为什么进军韦尔的计划要完全按照那样安排?

[əɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [æn; ən] [ˈænsər] [wiː; wi][æsk][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
It is not in the hope of getting an answer we ask the question .
它 是 不是 在 这 希望 的 获得 一个 回答 我们 问 这 问题 .
我们提出问题并不是为了得到答案。

[ˈwægənz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][noʊ] [ˈhɑːrnis] , [ænd; ənd] [huːz] [fɔːlt] ?
Waggons and horses and no harness , and whose fault ?
马车 和 马匹 和 不 马具 , 和 谁 过错 ?
马车和马匹, 却没有马具, 这是谁的错?

[ˈwægənz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrnis] , [ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] [loʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] ,
Waggons and horses with harness , and carrying a double load to make up ,
马车 和 马匹 和 马具 , 和 携带 一个 双倍的 加载 到 制作 向上 ,
— [noʊ] [fɔːlt] , [ə; eɪ] [nəˈsesəti] .
— no fault , a necessity .
— 不 过错 , 一个 必要性 .

马车和马匹, 配上挽具, 驮着双倍的货物来弥补——这并非过错, 而是必然。

[ˈɑːfəsərz] [əˈweɪ] [ɑːn] [liːv] , — [bʌt; bət] [let] [ˌjuː ˈes] [set] [θɪŋz] [daʊn] [ɪn] [ˈɔːrdər] .

Officers away on leave , — but let us set things down in order .
警官 离开 在 离开 , — 但 让 我们 放 事物 向下 在 命令 .

警员们都休假了, ——但让我们把事情理顺一下。

[ˈberli] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] [ˈæftər] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [fræns] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈbedfərd] [roʊd] , [ɑːn] [ˈsætərdeɪ] ,
Barely a fortnight after the march to France along the Bedford Road , on Saturday ,
仅仅 一个 两星期 后 这 行进 到 法国 沿着 这 贝德福德 路 , 在 周六 ,

就在沿着贝德福德路向法国进军两周后的周六,

[ðə; ði] 14th [ʌv; əv] [noʊˈvembər] , [ə; eɪ] [prəˈpɔːrj(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [men] [went] [ɑːn] [liːv] [æz; əz]
the 14th of November , a proportion of officers and men went on leave as
这 14th 的 十一月 , 一个 部分 的 警官 和 男人 去 在 离开 作为

[ˌjuːʒuəl] [tɪl] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] ,
usual till Monday ,
通常 直到 周一 ,

11月14日, 一部分官兵照常休假至星期一。

[ænd; ənd] [ɔːl] [wʌz; wəz] [kɑːm] [ænd; ənd] [stɪl] .
and all was calm and still .
和 全部 曾是 冷静的 和 仍然 .

一切都平静无波。

[æt; ət] [wʌn] [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] , [ˈɔːrdərz] [wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [muːv] [æt; ət] [ˈseɪvən] [ə; eɪ] .
At 1 a . m . on Monday , orders were received to move at 7 a .
在 1 一个 . 米 . 在 周一 , 订单 是 已收到 到 移动 在 7 一个 .

[em] . , [kəmˈpliːt] [fɔːr; fər] [wer] ,
m . , complete for Ware ,
米 . , 完全的 为了 仓库 ,

周一凌晨1点, 接到命令要求早上7点完成Ware的搬迁工作。

[ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [baɪ] [ðə; ði] [ruːt] [set] , [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [maɪlz] , — [sʌm; səm] [seɪ] - [tuː; tə] -
a distance , by the route set , of 25 to 30 miles , — some say 50 to 100
一个 距离 , 经过 这 路线 放 , 的 - 到 - 英里 , — 一些 说 - 到 -

[maɪlz] .
miles .
英里 .

按既定路线计算, 距离为 25 至 30 英里, 有人说是 50 至 100 英里。

[əˈfɪʃ(ə)l] [klɪr] - [ðə; ði] - [laɪn] [ˈtelɪgræm] [wɜːr; wər] [pɔːd] [aʊt] [rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] [liːv] [ˈteɪkərz] .
Official clear - the - line telegrams were poured out recalling the leave takers .
官方的 清除 - 这 - 线 电报 是 倾倒 出去 回忆 这 离开 接受者 .

官方发出大量清场电报, 召回休假人员。

[ˈwæɡənz] [wɜːr; wər] [pækt] — ([wɜːr; wər] [ðeɪ] [naɪt] [pækt] !) — [ˈbɪlɪts] [wɜːr; wər] [klɪrd] ,
Waggons were packed — (were they not packed !) — billets were cleared ,
马车 是 包装 — (是 他们 不是 包装 !) — 坯料 是 已清除 ,

马车都装满了——(真的装满了!) ——营房都搬空了,

[ænd; ənd] [wiː; wi] [toʊd] [ðə; ði] [laɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [kəˈrekt] [taɪm] .
and we toed the line at the correct time .
和 我们 脚趾 这 线 在 这 正确的 时间 .

我们按时遵守了规则。

[fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ˈhɑːrnɪs] , [ðə; ði] [fɔːr] [kʊks] - [kɑːrts] [ænd; ənd] [tuː] [ˈwɔːtər] [kɑːrts] [wɜːr; wər] [left]
For want of harness , the four cooks ' carts and two water carts were left
为了 想 的 马具 , 这 四 厨师 - 购物车 和 二 水 购物车 是 左边

[bɪˈhaɪnd] ;
behind ;
在后面 ;

由于缺少马具, 四辆炊事车和两辆水车被留在了原地;

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][taɪm] , [miːt] [wʌz; wəz] [ɪˈuːd] [rɔː] ; [fɔːr; fər]

for want of time , meat was issued raw ; for
为了 想 的 时间 , 肉 曾是 发布 生的 ; 为了

由于时间紧迫, 肉是生的; 因为

[wɑːnt][ʌv; əv][ˈɔːrdərz] , [noʊ] [bɔːŋ] [hɔːlt][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æt; ət][mɪd] - [deɪ] .

want of orders , no long halt was given at mid - day .
想 的 订单 , 不 长的 停止 曾是 给定 在 中 - 天 .

由于缺乏命令, 中午时分没有长时间停工。

[wʌŋ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ɑːrp] [bɪt][ʌv; əv] [hɪl] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ,
One short and sharp bit of hill on the way was too much for the horses ,

— 短的 和 锋利的 少量 的 爬坡道 在 这 方式 曾是 也 很多 为了 这 马匹 ,

途中有一段又短又陡的坡, 马匹吃力过猛了。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌredʒɪˈment(ə)] [ˈtrænsˌpɔːrt][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][juː ˈes][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
and such regimental transport as we had with us had to be

和 这样的 团级 运输 作为 我们 有 和 我们 有 到 是

[mæn] - [ˈhændəld] .
man - handled .
男人 - 处理 .

我们当时拥有的这种团级运输工具只能靠人力搬运。

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [daɪˈvɜːrʒ(ə)n] [geɪv] [ˌredʒɪˈmənts][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [tuː] [ˈsɪstəmz] , [ɡæps] [bɪˈtwiːn] [ˌredʒɪˈmənts]
This little diversion gave regiments a choice of two systems , gaps between regiments

这 小的 导流 给予 军团 一个 选择 的 二 系统 , 差距 之间 军团
,
.
,

这一小小的变动让各团可以选择两种不同的制度, 即团与团之间的空隙。

[ɔːr][ɡæps] [bɪˈtwiːn] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌredʒɪˈmənt] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌspekˈteɪtəs] , [huː]
or gaps between sections of the same regiment , and gave spectators , who

或者 差距 之间 部分 的 这 相同的 团 , 和 给予 观众 , WHO
[hæd; həd] [kʌm] [ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈnʌmbərz] ,
had come in considerable numbers ,
有 来 在 大量 数字 ,

或者同一团各部分之间的空隙, 并让大量前来观看的观众,

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][fɔːr; fər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .

a subject for discussion .
一个 主题 为了 讨论 .

一个值得讨论的话题。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [riːtʃt] [wer] [ðæt] [deɪ] [æz; əz]
But the chief feature of the day was that we reached Ware that day as

但 这 首席 特征 的 这 天 曾是 那 我们 达到 仓库 那 天 作为

[kəmˈpliːt] [æz; əz][wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] .
complete as we started .
完全的 作为 我们 开始 .

但当天最主要的一点是, 我们到达韦尔时, 身体状况和出发时一样完好无损。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈsevən] - - [piː] . [em] . [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] [huː] [wɜːr; wər] [dɪˈtætʃt]
We arrived at 7 - 20 p . m . except for two Companies who were detached

我们 到达的 在 7 - - p . 米 . 除了 为了 二 公司 WHO 是 分离的
[æz; əz] [rɪr] [ɡɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] .
as rear guard to the Division .
作为 后部 警卫 到 这 分配 .

除了两个连队被派往师部担任后卫外, 我们于晚上 7 点 20 分到达。

[ðə; ði][teɪl][ɛnd][ʌv; əv][ðə; ði][drɪ'vɪzən(ə)l][treɪn][lɔːst][tʌtʃ][ænd; ənd][tʊk][ðə; ði][rɔːŋ][tɜːrniŋ] ,
The tail end of the Divisional train lost touch and took the wrong turning ,
这 尾巴 结尾 的 这 部门 火车 丢失的 触碰 和 采取 这 错误的 转弯 ,
分区列车的尾部与大部队失去联系, 走错了路。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðɪs][riːz(ə)n][ðə; ði][tuː][kʌmpənɪz][dɪd][nɔːt][kʌm][ɪn][tɪl] - - - [piː] . [em] .
and for this reason the two Companies did not come in till 11 - 30 p . m .
和 为了 这 原因 这 二 公司 做过 不是 来 在 直到 - - - p . 米 .
因此, 这两家公司直到晚上11点30分才到。

[wiː; wi][ʌndər'stænd][ðæt][ðə; ði][θɜːrd][bɑːr][ɑːn][aʊər; ɑːr][med(ə)l][wɪl][biː; bi][ðə; ði][mɑːrtʃ][tuː; tə][wer] .
We understand that the third bar on our medal will be the march to Ware .
我们 理解 那 这 第三 酒吧 在 我们的 勋章 将要 是 这 行进 到 仓库 .
我们明白, 奖章上的第三条横杠代表着向韦尔进军。

[ə'mʌŋst][ðoʊz][huː][wɑːtʃt][juː'es][pæs][nɪr][ðə; ði][hæf] - [wei][poʊst][wiː; wi][nɒtɪst][aʊər; ɑːr]
Amongst those who watched us pass near the half - way post we noticed our
在 那些 WHO 观看 我们 经过 靠近 这 一半 - 方式 邮政 我们 注意到 我们的
neighbour ,
邻居 ,
在那些注视着 我们经过 中途标志杆附近的人当中, 我们注意到了 我们的邻居,

[dʒen(ə)rəl][sɜːr][ə; eɪ] . [iː] . [kɑdrɪŋtən] , [ðen][kə'mændɪŋ][ðə; ði][lʌndən][dɪstrɪkt] ,
General Sir A . E . Codrington , then commanding the London District ,
一般的 先生 一个 . E . 科德林顿 , 然后 指挥 这 伦敦 区 ,
当时指挥伦敦军区的AE·科德林顿爵士将军

[huː][æz; əz][æn; ən][ɪk'spɪəriənst][sɔʊldʒər][nuː][ðə; ði][dɪfə'kəltɪz][ænd; ənd][geɪv][juː'es] , [æz; əz][ə; eɪ]
who as an experienced soldier knew the difficulties and gave us , as a
WHO 作为 一个 经验丰富的 士兵 知道 这 困难 和 给予 我们 , 作为 一个
regiment ,
团 ,
他作为一名经验丰富的士兵, 了解其中的困难, 并给予我们整个团支持。

[kɑɪndli][wɜːrdz][ʌv; əv][preɪz][ænd; ənd][ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
kindly words of praise and encouragement .
亲切地 字 的 称赞 和 鼓励 .
亲切的赞扬和鼓励的话语。

[wiː; wi][hæv; həv][ɔːf(ə)n][wʌndə-d][wʌt][wʌz; wəz][ðə; ði][vɜːrdɪkt][ʌv; əv][ðə; ði][ə'θɔːrətɪz][ə'pɑːn][ðɪs]
We have often wondered what was the verdict of the authorities upon this
我们 有 经常 想知道 什么 曾是 这 判决 的 这 当局 之上 这
march .
行进 .
我们常常想知道当局对这次游行的判决是什么。

[æz; əz][ðɪs][ɪz][redʒɪ'ment(ə)l][hɪstri; 'hɪstəri][oʊnli] , [aɪ'tiː][meɪ][biː; bi][pər'mɪtɪd][tuː; tə][gɪv][ðə; ði]
As this is regimental history only , it may be permitted to give the
作为 这 是 团级 历史 仅有的 , 它 可能 是 允许 到 给 这
regiment's opinion .
该团的 观点 .
由于这只是团史, 所以可以发表该团的意见。

[wiː; wi][fænsɪd][wiː; wi][ə'kɑːmplɪft][pæsɪŋ][wel][æn; ən][ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tæsk] .
We fancied we accomplished passing well an almost impossible task .
我们 幻想 我们 完成 通过 出色地 一个 几乎 不可能的 任务 .
我们自认为出色地完成了几乎不可能完成的任务。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [nɑːt] [ɔːŋ] [ˈæftərwərdz] [wiː; wi][wɜːr; wər] [wel] [ˈfɪtɪd] [aʊt][ænd; ənd][sent] [tuː; tə] [fræns]
It is true that not long afterwards we were well fitted out and sent to France
它是真的 那 不是 长的 然后 我们 是 出色地 适配 出去 和 发送 到 法国

.
:
.
确实，不久之后我们就装备齐全，被派往法国。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [pəˈsweɪdɪd] , [tuː] ,
We are persuaded , too ,
我们 是 被说服 , 也 ,
我们也深信不疑。

[tuː; tə][eɪ diː ˈdiː] [hɪr] [ðæt] [wiː; wi] [sed] [wiː; wi] [oʊd] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈvɪʒən(ə)l]
to add here that we said we owed one thing at least to our Divisional
到 添加 这里 那 我们 说 我们 欠款 一 事物 在 至少 到 我们的 部门
[kəˈmændər] ,
Commander ,
指挥官 ,

此外，我们还要补充一点，我们说过，我们至少欠我们师长的一件事，
[ˈdʒen(ə)rəl][iː] . [ˈmɑːntəɡjuː] - [ˈstjuːt] - [ˈwɜːtli] ;
General E . Montagu - Stuart - Wortley ;
一般的 E . 蒙塔古 - 斯图尔特 - 沃特利 ;

E. 蒙塔古-斯图尔特-沃特利将军；

[wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] [kəmˈpliːt] [ˌterəˈtɔːriəl] [fɔːrs] [dɪˈvɪʒ(ə)n][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈsiːz] [ænd; ənd][ɡoʊ]
we were the first complete Territorial Force Division to cross the seas and go
我们 是 这 第一的 完全的 领土 力量 分配 到 又 这 海域 和 去
[ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði][dʒər]
into action as a Division against the Ger
进入 行动 作为 一个 分配 反对 这 德国

我们是第一支完整跨越重洋，以师为单位投入对抗德国的领土军师。

[mænz] .
mans .
男人 .

男人。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌterəˈtɔːriəl] [fɔːrs] [oʊ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈdʒen(ə)rəl] , [tuː] ,
And it may be that the whole Territorial Force owe to our General , too ,
和 它 可能 是 那 这 所有的 领土 力量 欠 到 我们的 一般的 , 也 ,
或许整个领土部队也都欠我们这位将军一份情。

[ðæt] [ðeɪ] [went] [ɪn] [dɪˈvɪʒnz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt] [sent] [ˈpiːsmiːl] [æz; əz][sʌm; səm] [ˈɜːrliər]
that they went in Divisions , and were not sent piecemeal as some earlier
那 他们 去 在 部门 , 和 是 不是 发送 零散地 作为 一些 早些时候
[bəˈtæljənz] ,
battalions ,
营 ,

他们是按师部署的，而不是像之前的一些营那样零散部署的。

[ænd; ənd] [ˈdʌvteɪld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈregjələr] [ˈɑːrmi] , [ɔːr] , [pərˈhæps] , [ˈiːv(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði] [nuː] [ˈɑːrmi] .
and dovetailed into the Regular Army , or , perhaps , even into the New Army .
和 榫卯结构 进入 这 常规的 军队 , 或者 , 也许 , 甚至 进入 这 新的 军队 .
并与正规军，甚至可能是新军完美契合。

[wiː; wi][lɪv; lɑːv][ɪn][ðə; ði] [ə]ʃərəns [ðæt][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ðə; ði] ['ɑːrmi][ˈkɑʊns(ə)] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][juː 'es]
We live in the assurance that the confidence the Army Council extended to us
 我们 居住 在 这 保证 那 这 信心 这 军队 理事会 扩展 到 我们
 [wəz; wəz][nɑːt] [ˌmɪs'pleɪst] .
was not misplaced .
 曾是 不是 放错地方了 .

我们深信，陆军委员会对我们的信任没有错付。

[ˈhævɪŋ] [ˈrestɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət] [weɪ] , [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈbɪʃəp] [ˈstɔːrtfərd] ,
Having rested a day at Ware , we marched to Bishops Stortford ,
 拥有 休息 一个 天 在 仓库 , 我们 行军 到 主教们 斯托特福德 ,
 在韦尔休息了一天后，我们向主教斯托福德进发。

[wer] [wiː, wi] ['kænɑ:t] [seɪ] [wiː, wi][wɜ:r; wər] ['bilitɪd] ['niːðər] [kæn; kən][wiː, wi][juːz] [ə'gen] [ðə; ði][wɜ:rd]

where **we** **cannot** **say** **we** **were** **billeted** **neither** **can** **we** **use** **again** **the** **word**

在哪里 我们 不能 说 我们 是 住宿 两者都不 能 我们 使用 再次 这 单词

[rest] ,

rest ,

休息 ,

在那里，我们不能说我们被安排住在那里，也不能再次使用“休息”这个词。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] - [ˈkraʊdɪd] , [ænd; ənd] [kjuːz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ʌp][tuː; tə] [ˈbɪlɪts] ;
for the town was over - crowded , and queues were formed up to billets ;
 为了 这 镇 曾是 超过 - 挤 , 和 队列 是 形成 向上 到 坯料 ;
 因为镇上人满为患，排队的人一直排到了营房门口；

[kju:z] [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv][ɔ:l][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvis] , [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [dɪd][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [frʌnt]
queues composed of all arms of the service , and infantry did not take the front
 队列 由 的 全部 武器 的 这 服务 , 和 步兵 做过 不是 拿 这 正面
 [pleɪs] .
place .
 地方 .

队伍由各兵种组成，步兵没有排在最前面。

[let] [ju: 'es] [seɪ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] " ['steɪʃənd] " [ðer; ðər][wʌn] [wi:k] .
Let us say we were " stationed " there one week .
 让 我们 说 我们 是 " 驻 " 那里 一 星期 .
 假设我们在那里“驻扎”了一周。

[ðə; ði] [wi:k] [wʌz; wəz] [en'laɪvənd] [baɪ] [streɪndʒ] ['ru:mər] [ʌv; əv] ['dʒɜ:mən] [er] [ə'tæks] ,
The week was enlivened by strange rumour of German air attacks ,
 这 星期 曾是 活跃 经过 奇怪的 谣言 的 德语 空气 攻击 ,
 这一周，关于德国空袭的奇怪传闻让事情变得更加扑朔迷离。

[ænd; ənd][lɑ:rdʒ][pə'trəʊlz][wɜ:r; wər] [kept] [ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [æt; ət] [naɪt] .
and large patrols were kept on the watch at night .
 和 大的 巡逻 是 保留 在 这 手表 在 夜晚 .
 夜间有大批巡逻队值守。

[ɑ:n][ðə; ði] 26th [ʌv; əv][nɒv'vembər] ,
On the 26th of November ,
 在 这 26th 的 十一月 ,
 11月26日,

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [aʊər; ɑ:r] [laɪf] [brɪ'gæn] [wen] [ðə; ði] [redʒɪmənt] [ˈmɑ:tɪt] [ˈɪntu:] [ˈbɪlɪts] [æt; ət]
the time of our life began when the regiment marched into billets at
 这 时间 的 我们的 生活 开始 什么时候 这 团 行军 进入 坯料 在
 [sɔ:'brɪdʒwɜ:θ] .
Sawbridgeworth .
 索布里奇沃思 .

我们生命中的这段时光，是从部队列队进入索布里奇沃思的营房开始的。

[ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər][wʌn] [ˈɪnfəntri] [ˈredʒɪmənt][ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] .

The town was built for one infantry regiment and no more .
这 镇 曾是 建造 为了 一 步兵 团 和 不 更多的 .

这座城镇当初只为容纳一个步兵团而建，别无其他。

[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] , [ɪndəˈrektli; ɪndaɪˈrektli] ,

The inhabitants were delightful , and we have heard , indirectly ,
这 居民 是 愉快 , 和 我们 有 听到 , 间接 ,

当地居民非常和蔼可亲，我们曾间接地听说：

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] .

more than once that they were pleased with us .
更多的 比 一次 那 他们 是 高兴 和 我们 .

他们不止一次表示对我们很满意。

[wiː; wi] [suːn] [lɜːrnt] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ɔːl][aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] ,

We soon learnt to love the town and all it contained ,
我们 很快 学会了 到 爱 这 镇 和 全部 它 包含 ,

我们很快就爱上了这座小镇和它的一切。

[ænd; ənd][wiː; wi] [der] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [lʌv] [hæz; həz] [ɡroʊn] [koʊld][ˈiːv(ə)n] [naʊ] .

and we dare not say that our love has grown cold even now .
和 我们 敢 不是 说 那 我们的 爱 有 生长 寒冷的 甚至 现在 .

即使到了现在，我们也不敢说我们的爱已经冷却了。

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbelz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rʌŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [wʌns][æt; ət] [sɔːˈbrɪdʒwɜːθ] ,

The wedding bells have already rung for the regiment once at Sawbridgeworth ,
这 婚礼 铃铛 有 已经 梯子 为了 这 团 一次 在 索布里奇沃思 ,

[wen] [leftənənt] .

when Lieut .

什么时候 中尉 .

在索布里奇沃思，该团的婚礼钟声已经响起过一次，当时中尉。

[ɑːr] . [siː] . [el] . [moʊld] [ˈmærid] [mɪs] [ˈbærət, ˈbærit] ,

R . C . L . Mould married Miss Barrett ,
拉 . C . L . 模具 已婚 错过 巴雷特 ,

RCL Mould 与 Barrett 小姐结婚了，

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [rɪŋ] [əˈgen] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsɪmələər] [ˈriːz(ə)n] .

and we do not know that they may not ring again for a similar reason .
和 我们 做 不是 知道 那 他们 可能 不是 戒指 再次 为了 一个 相似的 原因 .

我们无法确定他们是否会因为类似原因再次不再打电话。

[ɪn] [sɔːˈbrɪdʒwɜːθ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪɡərəs] [ˈædʒʊtənt] , [ˈkæptɪn] [ˈdʌbljuː] . [tiː] . [ˈbrɒmfɪːld] , [wʌz; wəz][æt; ət]

In Sawbridgeworth , our vigorous adjutant , Captain W . T . Bromfield , was at
在 索布里奇沃思 , 我们的 蓬勃 副官 , 队长 W . T . 布罗姆菲尔德 , 曾是 在

[hɪz; ɪz] [best] .

his best .

他的 最好的 .

在索布里奇沃思，我们精力充沛的副官，W.T.布罗姆菲尔德上尉，发挥出了最佳水平。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [siːzd] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ləst] [nɑːtʃ] [ʌv; əv] [ɪˈfɪj(ə)nsi] ,

Everyone was seized and pulled up to the last notch of efficiency ,
每个人 曾是 查获 和 拉 向上 到 这 最后的 缺口 的 效率 ,

所有人都被要求将工作效率提升到最高水平。

[peɪ] [bʊks] [wɜːr; wər] [ˈredi] [ɪn] [taɪm] , [ˈkʌmpəni] [rɪˈtʜːrn] [wɜːr; wər] [ˈfɔːltləs] , [dɪˈfɪj(ə)nsi] [lɪsts]

pay books were ready in time , company returns were faultless , deficiency lists
支付 图书 是 准备好 在 时间 , 公司 返回 是 完美无瑕 , 不足 列表

[kəmˈpliːt] ,

complete ,

完全的 ,

工资账簿按时准备就绪，公司报表无误，缺陷清单已全部列出。

[sə'lu:tɪŋ] [wʌz; wəz] [si'viəə] [ðæn; ðən] ['evər] , [ænd; ənd] ['ekʊz] [ʌv; əv] [hi:l] [klɪks] ['rætld]
saluting was severer than ever , and echos of heel clicks rattled
敬礼 曾是 更严重 比 曾经 , 和 回声 的 脚跟 点击 摇晃

敬礼的力度比以往任何时候都大，鞋跟敲击的回声震耳欲聋。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
from the windows in the street .
从 这 视窗 在 这 街道 .

从街边的窗户望出去。

[best] [ʌv; əv][ɔ:l][wɜ:r; wər][ðə; ði] [drʌmz] .
Best of all were the drums .
最好的 的 全部 是 这 鼓 .

其中最棒的要数鼓了。

['deɪlɪ] [æt; ət] [rɪ'tri:t] , [drʌm] [sɜ:rdʒənt] .
Daily at Retreat , Drum Sergt .
日常的 在 撤退 , 鼓 中士 .

每日在静修处，鼓手军士长。

['skɪnər] [wʊd] [sə'lu:t] [ðə; ði] ['ɔ:rdərli] ['ɑ:fɪsər] , [ðə; ði] ['ɔ:rdərli] ['ɑ:fɪsər] [wʊd] [sə'lu:t] [ðə; ði] ['si:niər]
Skinner would salute the orderly officer , the orderly officer would salute the senior
斯金纳 会 礼炮 这 秩序 官 , 这 秩序 官 会 礼炮 这 高级的
['ɑ:fɪsər] ,
officer ,
官 ,

斯金纳会向勤务兵敬礼，勤务兵会向高级军官敬礼。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [wʊd] [sə'lu:t] [ɔ:l][ðə; ði] ['leɪdɪz] , [ðə; ði] [kraʊd] [wʊd] [mu:v] ['sləʊli] [ə'weɪ] ,
then all the officers would salute all the ladies , the crowd would move slowly away ,
然后 全部 这 警官 会 礼炮 全部 这 女士们 , 这 人群 会 移动 缓慢地 离开 ,
然后所有军官都会向所有女士敬礼，人群会缓缓散去。

[ænd; ənd] [wi:l] ['træfɪk] [wʌz; wəz] [pə'rmitɪd] [wʌns] [mɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [stri:t] .
and wheel traffic was permitted once more in the High Street .
和 车轮 交通 曾是 允许 一次 更多的 在 这 高的 街道 .

商业街再次允许车辆通行。

[ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] [ru:'ti:n] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [laɪf] [wʌz; wəz] ['brʊkən] ['ɪntu:][æt; ət] [taɪmz] [baɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]
The ordinary routine of military life was broken into at times by sudden and
这 普通的 常规 的 军队 生活 曾是 破碎的 进入 在 时代 经过 突然 和
['vaɪələnt] ['efərts] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ɔ:r] [brɪ'geɪd] [stɑ:f] ,
violent efforts dictated by lightning ideas of the Divisional or Brigade Staff ,
暴力 努力 口述 经过 闪电 想法 的 这 部门 或者 旅 职员 ,

军队生活的正常秩序有时会被师部或旅部参谋部突然而激烈的行动所打破，这些行动往往是他们灵光一闪的决策所决定的。

[ɔ:r][baɪ][ðə; ði] ['leɪtɪst] [nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
or by the latest news from the front .
或者 经过 这 最新的 消息 从 这 正面 .

或者通过前线的最新消息。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [wi; wi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] ['ʊʊnli] ,
There was a time , for example , when we could think of one thing only ,
那里 曾是 一个 时间 , 为了 例子 , 什么时候 我们 可以 思考 的 一 事物 仅有的 ,
— [ðə; ði] [rɪ'sest] [trentʃ] .
— the recessed trench .
— 这 凹陷 沟 .

例如，曾经有一段时间，我们只能想到一件事——那就是凹陷的壕沟。

[ðæt] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][hæf] ['kʌmpəni] [trentʃ] , [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sɪstəm] , [ɪm'breɪsɪŋ] ['faɪə]
That gave place to the half company trench , a complete system , embracing fire
那 给予 地方 到 这 一半 公司 沟 , 一个 完全的 系统 , 拥抱 火
[trentʃɪz] , [sə'pɔ:ts] ,
trenches , supports ,
战壕 , 支持 ,

这就形成了半连战壕系统，这是一个完整的系统，包括防火壕、支撑结构等。

[ɪn'spek](ə)n] [trentʃɪz] , [wɪð; wɪθ] [kʊk] ['haʊzɪz] , [wɔ:ʃ] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ] [wel]
inspection trenches , with cook houses , wash houses , and all that a well
检查 战壕 , 和 厨师 房屋 , 洗 房屋 , 和 全部 那 一个 出色地
[ˈregjəˌleɪtəd, ˈregjəˌleɪtɪd] [haʊs] [kʊd; kəd][rɪ'kwaɪər] ;
regulated house could require ;
受监管 房子 可以 要求 ;

检查沟渠，里面有厨房、洗衣房以及一个管理良好的房屋可能需要的一切；

[ænd; ənd][soʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌz; wəz][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ɪts][daɪ'men](ə)nz][soʊ] [prɪ'saɪs] ,
and so important was it , and its dimensions so precise ,
和 所以 重要的 曾是 它 , 和 它是 方面 所以 精确的 ,
它如此重要，尺寸又如此精确，

[ðæt] [æn; ən] ['ænəteɪtɪd] ['kɑ:pi][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɑ:n][ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃi:fs] .
that an annotated copy was printed on handkerchiefs .
那 一个 带注释的 复制 曾是 打印 在 手帕 .
一份带有注释的副本被印在了手帕上。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [krɔ:s] [stri:mz] , [haʊ'evər] ['swʊlən] ,
Then came a sudden desire to cross streams , however swollen ,
然后 来了 一个 突然 欲望 到 又 溪流 , 然而 肿 ,
然后，突然间，他萌生了想要渡河的念头，无论河水多么湍急。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑ:rtɪ] [roʊd] [ɔ:f] [tuː; tə] ['bɪʃəp] ['stɔ:rtfərd] [tuː; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['veri] ['leɪtɪst] [plænz] .
and a party rode off to Bishops Stortford to learn the very latest plans .
和 一个 派对 骑 离开 到 主教们 斯托特福德 到 学习 这 非常 最新的 计划 .
于是，一行人骑马前往毕晓普斯托福德，了解最新的计划。

[wi; wi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [mju:lz] , [wel] [treɪnd] [fɔ:r; fər][hɑ:rd][wɜ:rk] [ɪn]
We had just received a set of beautiful mules , well trained for hard work in
我们 有 只是 已收到 一个 放 的 美丽的 骡子 , 出色地 受过训练 为了 难的 工作 在
[ðə; ði]['trænsɜ:rt] .
the transport .
这 运输 .
我们刚刚收到一批漂亮的骡子，它们训练有素，适合从事繁重的运输工作。

[æz; əz] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [skers] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑ:rtɪ][lɑ:rdʒ] , [ˈaʊər; ɑ:r] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] ['ædʒʊtənt] ['ɔ:rdərd]
As horses were scarce , and the party large , our resourceful adjutant ordered
作为 马匹 是 稀少 , 和 这 派对 大的 , 我们的 足智多谋 副官 订购
[mju:lz] .
mules .
骡子 .
由于马匹稀少，而队伍又很大，我们足智多谋的副官便订购了骡子。

['sevrəl] [mju:lz] [rɪ'tɜ:rnd] [æt; ət][wʌns] , [ðʊ] ['meni] [went] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['raɪdərz][tuː; tə][ðə; ði]
Several mules returned at once , though many went with their riders to the
一些 骡子 返回 在 一次 , 尽管 许多 去 和 他们的 骑手 到 这
[ˈmɑ:d(ə)l] [brɪdʒ] ,
model bridge ,
模型 桥 ,
几匹骡子同时返回，但许多骡子和它们的骑手一起去了模型桥。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒənt] [æŋ'zaɪəti][tu; tə][get][ə; eɪ] ['ri:əli] [kloʊz] [vju:] , [went] [ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər]
and in their intelligent anxiety to get a really close view , went into the water
和 在 他们的 聪明的 焦虑 到 得到 一个 真的 关闭 看法 , 去 进入 这 水
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them :
和 他们 :
他们出于一种机智的急切, 想要近距离观察, 于是也跟着他们跳进了水里。

[ɑ:n] [ə'nʌðər] [deɪ][wi; wi][dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [mɑ:rtʃ] [θru:] ['hɑ:rloʊ] , [ænd; ənd] [sə'lu:tɪd] [sɜ:r] ['evlɪn]
On another day we did a great march through Harlow , and saluted Sir Evelyn
在 其他 天 我们 做过 一个 伟大的 行进 通过 哈洛 , 和 敬礼 先生 伊芙琳
[wɒd] ,
Wood ,
木头 ,
另一天, 我们举行了盛大的哈洛游行, 并向伊夫林·伍德爵士致敬。

[vi:] . [si:] . , [hu:] [stʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [gert] [tu; tə] [si:] [ju: 'es] [pæs] .
V . C . , who stood at his gate to see us pass .
V : C : , WHO 站立 在 他的 门 到 看 我们 经过 :
VC站在他的大门前看着我们通过。

['fʊtbɔ:l] , ['bɑ:ksɪŋ][ænd; ənd]['kɑ:nsərts] , [nɑ:t][tu; tə] ['men](ə)n] ['dænsɪŋ] , [fɪld] ['aʊər; ɑ:r] [sper] [taɪm] ,
Football , boxing and concerts , not to mention dancing , filled our spare time ,
足球 , 拳击 和 音乐会 , 不是 到 提到 跳舞 , 已填 我们的 空闲的 时间 ,
[ænd; ənd][ðer; ðər][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs]
and there was the famous
和 那里 曾是 这 著名的
足球、拳击和音乐会, 更不用说跳舞了, 填满了我们的空闲时间, 还有著名的

[reɪs] [wɪtʃ] ['endɪd] : — [bɑ:b] , ['meɪdʒər]['təʊlə , [ə; eɪ] , [wʌn] . , [bɜ:r'lɪn] , [kæpt] . ['brɒmfɪ:ld] , [ə; eɪ] ,
race which ended : — Bob , Major Toller , a , 1 . , Berlin , Capt . Bromfield , a ,
种族 哪个 结束 : — 鲍勃 , 主要的 托勒 , 一个 , 1 : , 柏林 , 船长 : 布罗姆菲尔德 , 一个 ,
[tu:'tu:] .
2 :
2 :
比赛结果如下: —鲍勃, 托勒少校, a, 1., 柏林, 布罗姆菲尔德上尉, a, 2.

[ænd; ənd][wi; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [fə'getɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət] [sɔ:'brɪdʒ,wɜ:θ] [ðæt] [wi; wi] [eɪt]
And we are not forgetting that it was at Sawbridgeworth that we ate
和 我们 是 不是 遗忘 那 它 曾是 在 索布里奇沃思 那 我们 吃
['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['krɪsməs] [wɔ:r] ['dɪnər] .
our first Christmas war dinner .
我们的 第一的 圣诞节 战争 晚餐 :
我们不会忘记, 我们第一次吃圣诞战时晚餐就是在索布里奇沃思。

[ˈnevər] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fi:d] .
Never was such a feed .
绝不 曾是 这样的 一个 喂养 :
从未有过这样的盛宴。

[ðə; ði] [eɪt] ['kʌmpənɪz] [hæd; həd] [i:tʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [ru:m] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər] ,
The eight companies had each a separate room , and the Commanding officer ,
这 八 公司 有 每个 一个 分离 房间 , 和 这 指挥 官 ,
[ˈmeɪdʒər][ˈmɑ:rtɪn] ,
Major Martin ,
主要的 马丁 ,
八个连队各自拥有一个独立的房间, 指挥官是马丁少校。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈædʒʊtənt] [meɪd] [ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv][ˈvɪzɪts] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv] [i:tɪ] [ˈkʌmpəni]
and the adjutant made a tour of visits , drinking the health of each company
和 这 副官 制成 一个 旅游 的 访问 , 喝 这 健康 的 每个 公司
[ɪn][tʃ:rn] — [eɪt] [helθ] ,
in turn — eight healths ,
在 转动 — 八 健康 ,
副官进行了巡视, 依次为每个连队祝酒——一共祝了八个连队健康。

[eɪt] [drɪŋks] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [stʊd] [aɪ ˈti:] [best] ?
eight drinks , and which of the three stood it best ?
八 饮料 , 和 哪个 的 这 三 站立 它 最好的 ?
喝了八杯酒, 这三个人谁喝得最好?

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði][ˈsekənd] [ɪn] [kəˈmænd] [ʃɜ:kt] .
Some say the second in command shirked .
一些 说 这 第二 在 命令 逃避 .
有人说, 二把手偷懒了。

[ˈɑ:fəsərz] [hæd; həd][ðer; ðər] [ˈdɪnər] , [tu:] .
Officers had their dinner , too .
警官 有 他们的 晚餐 , 也 .
警官们也吃了晚饭。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [tuʊst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈoʊnli] — " [kʌlər] [sɜ:rdʒənt] .
After the loyal toast there was one only — " Colour Sergt .
后 这 忠诚 吐司 那里 曾是 — 仅有的 — " 颜色 中士 .
在忠诚的祝酒词之后, 只剩下一个——“上士”。

[dʒoʊ][ˈkɒlɪnz] , [ænd; ənd] [meɪ] [hi; hi][lɪv; laɪv][fɔ:r; fər][ˈevər] !
Joe Collins , and may he live for ever !
乔 柯林斯 , 和 可能 他 居住 为了 曾经 !
愿乔·柯林斯长寿!

" [ðə; ði][rɪˈplaɪ][wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] — " [ˈdʒent(ə)lmən] , [aɪ] [θɪŋk] [ju; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [wel] .
" The reply was short — " Gentlemen , I think you are all looking very well .
" 这 回复 曾是 短的 — " 先生们 , 我 思考 你 是 全部 寻找 非常 出色地 .
回复很简短——“先生们, 我觉得你们看起来都气色很好。”

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [θɔ:t] , [ænd; ənd][wi; wi][wɜ:r; wər] [wel] .
" It was his only thought , and we were well .
" 它 曾是 他的 仅有的 想法 , 和 我们 是 出色地 .
“他当时满脑子都是这件事, 而我们也安然无恙。”

[wi; wi] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [wi; wi] [oʊ] [tu; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [mes] [ˈsɑ:rdʒənt] ;
We know how much we owe to him as our mess sergeant ;
我们 知道 如何 很多 我们 欠 到 他 作为 我们的 混乱 军士 ;
我们知道作为我们的伙食长, 我们对感激不尽;

[hi; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈaʊər; ɑ:r][ɪndɪˈvɪdʒʊəl] [teɪsts] [ænd; ənd] [rɪˈkwaɪəmənt] , [ænd; ənd] [keɪpt] [ju: ˈes] [wel] [fɔ:r; fər]
he studied our individual tastes and requirements , and kept us well for
他 研究 我们的 个人 口味 和 要求 , 和 保留 我们 出色地 为了
[ˈmeni] [mʌnθs] .
many months .
许多 几个月 .
他了解了我们每个人的喜好和需求, 让我们在好几个月里都感觉很好。

[ɡʊd] [lʌk] [tu; tə][hɪm; ɪm] !
Good luck to him !
好的 运气 到 他 !
祝他好运!

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] [ˈdʒænjʊəri] , - , [ðæt] [ə; eɪ][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ,
It was not till January , 1915 , that a most important ,
它 曾是 不是 直到 一月 , - , 那 一个 最多 重要的 ,
直到1915年1月，才发生了一件极其重要的事情。

[ænd; ɐnd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsɪmplɪst] , [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃn]
and as a matter of fact the very simplest , change in our organisation
和 作为 一个 事情 的 事实 这 非常 最简单的 , 改变 在 我们的 组织
[wʌz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 .

事实上，我们组织内部做出了最简单的改变。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈregjələər] [ˈfɔːrsɪz] , [ˈaʊər; ɑːr] [eɪt] [ˈkʌmpənɪz] [wɜːr; wər][ɑːr ˈiː] -
To be in keeping with the regular forces , our eight companies were re -
到 是 在 保持 和 这 常规的 力量 , 我们的 八 公司 是 关于 -
[ˌɔːrgənəɪzɪd] [æz; əz] [fɔːr] .
organised as four .
有组织的 作为 四 .

为了与正规军保持一致，我们的八个连队被重组为四个连队。

[ðɪs] [ˈsɪstəm] [wʊd] [ˌˈlweɪz] [hæv; həv] [ˈsuːtɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkaʊntɪ] [bətˈæliən] [ˈiːv(ə)n][ɪn] - ,
This system would always have suited our County battalion even in 1908 ,
这 系统 会 总是 有 适合 我们的 县 营 甚至 在 - ,
即使在1908年，这套系统也始终适合我们县营。

[ænd; ɐnd][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [ˈwʌndər] [ɪz] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪntrəˈduːst] [bɪˈfɔːr] .
and our only wonder is that it was not introduced before .
和 我们的 仅有的 想知道 是 那 它 曾是 不是 介绍 前 .
我们唯一感到疑惑的是，为什么之前没有人引入这项技术。

[wen] , [ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [ˈfebruəri] , [ðə; ði][dʒiː] . [oʊ] . [siː] . [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwiːks] [ˈvɪzɪt]
When , on the 18th of February , the G . O . C . returned from a week's visit
什么时候 , 在 这 18th 的 二月 , 这 G . 哦 . C . 返回 从 一个 本周 访问
[tuː; tə] [fræns] ,
to France ,
到 法国 ,

2月18日，当GOC结束对法国为期一周的访问返回时，

[ænd; ɐnd] [geɪv] [juː ˈes][ə; eɪ] [ˈlektʃər] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈleɪtɪst] [θɪŋz] ,
and gave us a lecture upon the very latest things ,
和 给予 我们 一个 演讲 之上 这 非常 最新的 事物 ,
他给我们讲解了最新的技术，

[wiː; wi] [nuː] [wiː; wi] [maɪt] [goʊ][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
we knew we might go at any time .
我们 知道 我们 可能 去 在 任何 时间 .
我们知道我们随时都可能离开。

[ˈæktʃuəli] [æt; ət] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] 25th [wiː; wi][gɑːt][ðə; ði][ˌˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪnˈtren] [æt; ət] [ˈhɑːrləʊ] [æt; ət]
Actually at noon on the 25th we got the order to entrain at Harlow at
实际上 在 中午 在 这 25th 我们 得到 这 命令 到 列车 在 哈洛 在
[ˈmɪdnaɪt] ,
midnight ,
午夜 ,
实际上，25日中午我们接到命令，午夜在哈洛火车站登车。

[ænd; ɐnd][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn] [səʊˈhæmptən] [dɑːks] .
and the next morning we were on Southampton Docks .
和 这 下一个 早晨 我们 是 在 南安普顿 码头 .
第二天早上我们就到了南安普顿码头。

[wiː, wi] [left] [br'haɪnd][æt; ət] [,sɔː'brɪdʒ,wɜːθ] ['kæptɪn] [ɑːr] . [es] . [ˈɡoʊwɜːd] , [naʊ] [lɛft'ɛnənt] . ['kɜːrn(ə)l]
We left behind at Sawbridgeworth Captain R . S . Goward , now Lieut . Colonel
我们 左边 在后面 在 索布里奇沃思 队长 拉 . S . 戈沃德 , 现在 中尉 . 上校
[ænd; ənd][tiː] . [diː] . , [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv]
and T . D . , in command of
和 T . D . , 在 命令 的
我们在索布里奇沃思留下了RS Goward上尉，他现在是中校和TD，指挥着.....

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] ['æftərwɜːdz] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kɔːld] [ðə; ði] 3rd 5th
a company which afterwards developed into a battalion called the 3rd 5th
一个 公司 哪个 然后 发达 进入 一个 营 称为 这 3rd 5th
['lestəʃə] .
Leicestershire .
莱斯特郡 .
该公司后来发展成为一个营，名为第3第5莱斯特郡营。

[ðɪs] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɜːrsəri] [ænd; ənd][rest] [haʊs] [fɔːr; fər]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men][fɔːr; fər]
This battalion was a nursery and rest house for officers and men for
这 营 曾是 一个 苗圃 和 休息 房子 为了 警官 和 男人 为了
[ðə; ði] 1st [fɪfθ] .
the 1st Fifth .
这 1st 第五 .
这个营是第一第五团官兵的育婴室和休息所。

[aɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['juːnɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [sep'tembər] , - ,
It existed as a separate unit until the 1st of September , 1916 ,
它 存在 作为 一个 分离 单元 直到 这 1st 的 九月 , - ,
它作为一个独立的单位存在到1916年9月1日。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [mʌnθs] [sək'sesfəli] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɔːl] [ræŋks][ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and during those months successfully initiated all ranks in the ways of the
和 期间 那些 几个月 成功地 启动 全部 排名 在 这 方式 的 这
['redʒɪmənt] ,
regiment ,
团 ,
在那几个月里，他成功地让所有官兵都融入了团里的各项规章制度。

[ænd; ənd] [kept] [ə'laɪv][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['kæərɪd] [juː 'es] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] .
and kept alive the spirit which has carried us through the Great War .
和 保留 活 这 精神 哪个 有 携带 我们 通过 这 伟大的 战争 .
并延续了带领我们度过第一次世界大战的精神。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 三 .
第二章

[ˈɜːrli] [ɪks'piəriənsɪz] .
EARLY EXPERIENCES .
早期的 经历 .
早期经历。

26th ['febjə,wəri] . , - .
26th Feb . , 1915 .
26th 二月 . , - .
1915年2月26日。

16th [dʒuːn] , - .
16th June , 1915 .
16th 六月 , - .
1915年6月16日。

[ˈæftər] [ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ([ðə; ði] 26th [ˈfebruəri]) [ˈlaʊndʒɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði]
After spending the greater part of the day (the 26th February) lounging about the
后 开支 这 更大的 部分 的 这 天 (这 26th 二月) 休闲 关于 这
[ˈhæŋərz] [æt; ət] [saʊˈhæmptən] ,
Hangars at Southampton ,
机库 在 南安普顿 ,
在南安普顿的机库里闲逛了大半天（2月26日）之后，

[wiː; wi][æt; ət][lenkθ; lenθ] [ɪmˈbɑ:kt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnu:n] — [ˈhedkwɑ:rtərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt]
we at length embarked late in the afternoon — Headquarters and the right
我们 在 长度 启航 晚的 在 这 下午 — 总部 和 这 正确的
[hæf] [bəˈtæliən] [ɪn][es] . [es] . [ˈdʌtʃəs] [ʌv; əv][ˈɑ:rgaɪl] ,
half battalion in S . S . Duchess of Argyle ,
一半 营 在 S . S . 公爵夫人 的 阿盖尔 ,
我们最终在傍晚时分登船——司令部和右半营乘坐“阿盖尔公爵夫人”号轮船。

[left] [hæf] , [ˈʌndər] [ˈmeɪdʒər] [ˈmɑ:rtɪn] , [ɪn][es] . [es] . [ætəˈləntə] .
left half , under Major Martin , in S . S . Atalanta .
左边 一半 , 在下面 主要的 马丁 , 在 S . S . 亚特兰大 .
左半部分，在马丁少校的指挥下，在“亚特兰大”号上。

[ðə; ði][ˈtrænsˌpɔ:rt] , [ˈʌndər] [kæpt] . [bə(:)ˈnet, ˈbə:nɪt] , [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][seɪl][ˈleɪtər][ɪn][es] . [es] .
The transport , under Capt . Burnett , was due to sail later in S . S . Mazaran
这 运输 , 在下面 船长 : 伯内特 , 曾是 到期的 到 帆 之后 在 S . S .
,
:
,
这艘运输船由伯内特船长指挥，原计划稍后从马扎兰号轮船上启航。

[sɪns] [tɔɹˈpiːdoʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪmˈbɑ:kt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði]
since torpedoed in the Channel , but they embarked at the same time as the
自从 被鱼雷击中 在 这 渠道 , 但 他们 启航 在 这 相同的 时间 作为 这
[rest] .
rest .
休息 :

虽然在英吉利海峡被鱼雷击沉，但他们与其他船只同时登船。
[fɔ:r] [ˈʌðər] [ɪps] [kənˈteɪnɪŋ] [dɪˈvɪʒən(ə)] [ˈhedkwɑ:rtərz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃə:wʊd]
Four other ships containing Divisional Headquarters and some of the Sherwood
四 其他 船舶 包含 部门 总部 和 一些 的 这 舍伍德
[ˈfɔrəstəz] [wɜ:r; wər][tuː; tə][seɪl][wɪð; wɪθ][ju: ˈes] ,
Foresters were to sail with us ,
林务员 是 到 帆 和 我们 ,
另有四艘载有师部和部分舍伍德森林兵团的船只将与我们一同航行。

[ænd; ənd][æt; ət][naɪn][pi:] . [em] . , [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkʌmpənɪmənt] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈsaɪərɪn] [ˈbloʊɪŋ] "
and at 9 p . m . , to the accompaniment of several syrens blowing "
和 在 9 p . 米 . , 到 这 伴奏 的 一些 塞壬 吹 "
[ˌferˈwel] , " [wiː; wi] [stiːmd] [aʊt] ,
Farewell , " we steamed out ,
告别 , " 我们 蒸 出去 ,
晚上9点，伴随着几支警笛吹奏的“再见”号，我们汽船驶离。

[es] . [es] . [ˈdʌtʃəs] [ʌv; əv][ˈɑ:rgaɪl][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] .
S . S . Duchess of Argyle leading .
S . S . 公爵夫人 的 阿盖尔 领导 .
SS Duchess of Argyle 领航。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [æskt] [ju: 'es][tu:; tə][pəʊst][ə; eɪ] ['sɪgnələr] [tu:; tə] [ri:d] ['eni] ['sɪgnəlz] ,
The Captain of the ship asked us to post a signaller to read any signals ,
这 队长 的 这 船 问 我们 到 邮政 一个 信号员 到 读 任何 信号 ,
[sɜ:ʒt] .
Serjt .
塞尔吉特 .

船长要求我们派一名信号员去读信号，中士。

[ˈdɪɡəl] [wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [lʊk] [aʊt][ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['sɪgnələr] ,
Diggel was told to keep a look out and assist the official signaller ,
迪格尔 曾是 讲述 到 保持 一个 看 出去 和 协助 这 官方的 信号员 ,
迪格尔被告知要放哨并协助信号员。

[ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [nɑ:ndrɪ'skript] [swi:d] [ɔ:r] [ʌðər] ['nu:trəl] , [laɪk][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] .
a sort of nondescript Swede or other neutral , like the rest of the crew .
一个 种类 的 不伦不类 瑞典人 或者 其他 中性的 , 喜欢 这 休息 的 这 全体人员 .
一个毫不起眼的瑞典人或其他中立人物，就像其他船员一样。

[wi:; wi] [su:n] ['saɪtɪd] [sʌm; səm][wɔ:r] ['ves(ə)] , [ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] [ˈɔ:rdərz] , [ðə; ði]
We soon sighted some war vessel , and asked if they had any orders , the
我们 很快 目击者 一些 战争 血管 , 和 问 如果 他们 有 任何 订单 , 这
[rɪ'plai] ['bi:ɪŋ] ,
reply being ,
回复 存在 ,

我们很快发现了一些军舰，便询问他们是否有任何命令，得到的回答是：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:ʒt] . [ˈdɪɡəl] , " [noʊ][goʊ] " — [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [swi:d] , " [noʊ][noʊ] .
according to Serjt . Diggel , " No go " — according to the Swede , " No no .
根据 到 塞尔吉特 . 迪格尔 , " 不 去 " — 根据 到 这 瑞典人 , " 不 不 .
根据迪格尔中士的说法，“不行”——根据瑞典人的说法，“不，不行”。

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðə; ði] ['lætər] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ][ˈɔ:rdərz]
" The Captain preferred to believe the latter , and as there were no orders
" 这 队长 首选 到 相信 这 后者 , 和 作为 那里 是 不 订单
[kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [kɔ:rs] ,
continued his course ,
持续 他的 课程 ,
“船长宁愿相信后一种说法，而且由于没有接到命令，他继续航行。”

[ðəʊ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈlɪt(ə)] [fli:t] [tɜ:rn] [raʊnd] [ænd; ənd][seɪl]
though we could see the remainder of our little fleet turn round and sail
尽管 我们 可以 看 这 余 的 我们的 小的 舰队 转动 圆形的 和 帆
[bæk] .
back .
后退 .

虽然我们可以看到我们小舰队的其余部分掉头返航了。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ə'pɔ:lɪŋ] , [ðə; ði] [si:] ['veri]
The weather was appalling , the sea very
这 天气 曾是 令人震惊 , 这 海 非常
天气糟糕透了，海水也非常汹涌。

[rʌf] , [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][hæd; həd] [ri:tft] [hæf] [wei] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] ['veri] [ɪl] .
rough , and long before we had reached half way we were all very ill .
粗糙的 , 和 长的 前 我们 有 达到 一半 方式 我们 是 全部 非常 患病的 .
路途艰辛，还没到一半，我们所有人都病得很重。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [səp'praɪzɪŋ] , [æz; əz]['aʊər; ɑ:r]['trænsɜ:rt][wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔ:r; fər] ['plezər] [wɜ:rk][ɑ:n]
This was not surprising , as our transport was built for pleasure work on
这 曾是 不是 奇怪 , 作为 我们的 运输 曾是 建造 为了 乐趣 工作 在
[ðə; ði] [klaɪd] ,
the Clyde ,
这 克莱德 ,

这不足为奇，因为我们的交通工具是为克莱德河上的休闲运输而建造的。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [fæst] , [wʌz; wəz] ['nevər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [feɪs] [ə; eɪ] [t'æn(ə)l] [stɔ:rm] .
and , though fast , was never intended to face a Channel storm .
和 , 尽管 快速地 , 曾是 绝不 故意的 到 脸 一个 渠道 风暴 .

虽然速度很快，但它原本并非设计用来应对英吉利海峡风暴的。

[i:tʃ] [taɪm][ə; eɪ] [weɪv] [kræʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʃɪps] [saɪd][wi:; wi][ɪ'mædʒɪnd][wi:; wi][hæd; həd] [biːn]
Each time a wave crashed into the ship's side we imagined we had been
每个 时间 一个 海浪 崩溃了 进入 这 船的 边 我们 想象 我们 有 到过
[tɔr'pi;dʊʊd] ;
torpedoed ;
被鱼雷击中 ;

每次海浪拍打船舷，我们都感觉像是被鱼雷击中了一样；

[ɪn][fækt] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn] [lɔ:ŋ] [naɪt] [ʌv; əv] ['kɑ:nsntreɪtɪd] ['mɪzəri] .
in fact , it was one long night of concentrated misery .
在 事实 , 它 曾是 一 长的 夜晚 的 集中 苦难 .

事实上，那是一个漫长而痛苦的夜晚。

[wi:; wi] [ri:tʃt] [lə] ['hɑ:vɾə; 'hɑ:və][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['aʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪsem'ba:kt] ,
We reached Le Havre in the early hours of the morning , and disembarked ,
我们 达到 乐 勒阿弗尔 在 这 早期的 小时 的 这 早晨 , 和 下船 ,
[fi:lɪŋ] , [ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] ['lʊkɪŋ] ,
feeling , and probably looking ,
感觉 , 和 大概 寻找 ,

我们清晨抵达勒阿弗尔，下了船，感觉，或许也看着，

[veri] [br'dræg(ə)ld] .
very bedraggled .
非常 邋遢的 .

非常狼狈不堪。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ki:] [wi:; wi] [krɔ:ld] [ʌp][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['terəbli] [sti:p] [hɪl] [tu:; tə][ðə; ði][rest]
From the quay we crawled up a long and terribly steep hill to the rest
从 这 码头 我们 爬行 向上 一个 长的 和 可怕 陡 爬坡道 到 这 休息
[kæmp] — [sʌm; səm] [laɪnz] [ʌv; əv] [tents] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdi] [fi:ld] .
camp — some lines of tents in a muddy field .
营 — 一些 线条 的 帐篷 在 一个 浑 场地 .

我们从码头爬上一段又长又陡的山坡，到达休息营地——泥泞的田野里排列着几排帐篷。

[hɪr] , [waɪl] [wi:; wi] [weɪtɪd] - ['aʊəz] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [left] [hæf] [bə'tæliən] , [ʌv; əv] [hu:m] [wi:; wi]
Here , while we waited 24 hours for our left half Battalion , of whom we
这里 , 尽管 我们 等待 - 小时 为了 我们的 左边 一半 营 , 的 谁 我们
[hæd; həd][noʊ] [nu:z] ,
had no news ,
有 不 消息 ,

在这里，我们等了24个小时，等待着我们左翼半营的消息，但我们始终没有他们的消息。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][dʒɔɪnd][baɪ]['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [ɪn'tɜ:rprətər] , [em] . ['fɜ:bi] .
we were joined by our first interpreter , M . Furby .
我们 是 加入 经过 我们的 第一的 翻译 , M . 菲比精灵 .

我们的第一位翻译员是M. Furby。

[em] . [ˈfɜːbi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [pliːz] ,
M . Furby was very anxious to please ,
M . 菲比精灵 曾是 非常 焦虑的 到 请 ,

弗比先生非常渴望取悦他人，

[bʌt; bət] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [feɪld] [tuː; tə] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [ˈterəb(ə)] [ˈmædʒəsti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈædʒʊtənt] ,
but unfortunately failed to realise the terrible majesty of the Adjutant ,
但 很遗憾 失败的 到 意识到 这 糟糕的 威严 的 这 副官 ,
但可惜的是，他未能领略到副官的威严。

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [ˈɔːlmoʊst] [ˈmiːdiət] [ˌrelɪˈgeɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kjuː] . [em] . [ˈstɔːr] ,
a fact which caused his almost immediate relegation to the Q . M . Stores ,
一个 事实 哪个 导致 他的 几乎 即时 降级 到 这 间 . M . 商店 ,
这一事实导致他几乎立即被降级到军需仓库。

[wer] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [prəʊˈkjʊəd] [ðə; ði] [best] [ˈbɪlɪts] [fɔːr; fər] [kæpt] . [ˈwɜːli] [ænd; ənd] [hɪmˈself] .
where he always procured the best billets for Capt . Worley and himself .
在哪里 他 总是 采购 这 最好的 坯料 为了 船长 . 沃利 和 他自己 .
他总是能为自己和沃利上尉争取到最好的住处。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 28th [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [æŋ; ən] [ɪˈʃuː] [ʌv; əv] [ˈfiːpskɪn] [koʊts] [ænd; ənd]
On the morning of the 28th we received an issue of sheepskin coats and
在 这 早晨 的 这 28th 我们 已收到 一个 问题 的 羊皮 外套 和
[ˈekstrə] [saːks] ,
extra socks ,
额外的 袜子 ,

28日上午，我们收到了一批羊皮大衣和额外的袜子。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)nt] [frʌm; frəm] [eɪtʃ] . [em] . [ðə; ði] [kwiːn] , [ænd; ənd] [ˈæftər] [ˈdɪnəz] [muːvd] [daʊn]
the latter a present from H . M . the Queen , and after dinners moved down
这 后者 一个 展示 从 H . M . 这 女王 , 和 后 晚餐 已搬 向下
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ˈsteɪ(ə)n] ,
to the Railway Station ,
到 这 铁路 车站 ,
后者是女王陛下赠送的礼物，晚餐后他们前往火车站。

[wer] [wiː; wi] [faʊnd] [ˈmeɪdʒər] [ˈmɑːrtɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [left] [hæf] .
where we found Major Martin and the left half .
在哪里 我们 成立 主要的 马丁 和 这 左边 一半 .
我们在那里找到了马丁少校和左半边人。

[ðer; ðər] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)] [hæd; həd] [bɪn] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˈaʊər] .
Their experiences in the Channel had been worse than ours .
他们的 经历 在 这 渠道 有 到过 更糟 比 我们的 .
他们在英吉利海峡的遭遇比我们更糟糕。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] ,
Most of them , wishing to sleep ,
最多 的 他们 , 祝 到 睡觉 ,
他们中的大多数人，都想睡觉，

[hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [duː] [soʊ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɪp] [left] [saʊˈhæmptən] [ɑːn] [ðə; ði] 26th ;
had started to do so before the ship left Southampton on the 26th ;
有 开始 到 做 所以 前 这 船 左边 南安普顿 在 这 26th ;
在26日船只离开南安普顿之前，他就开始这样做了；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlmoʊst] [ɔːl] [ɪl] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
they were almost all ill during the night ,
他们 是 几乎 全部患病的 期间 这 夜晚 ,
他们夜里几乎都病倒了。

[soʊ][wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhɑːrbər] [wɔːl] [ˌaʊtˈsaɪd][ðer; ðər][pɔːrt] - [ˈhoʊlɪz][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ]
so were glad to find a harbour wall outside their port - holes the following
所以 是 高兴的 到 寻找 一个 港口 墙 外部 他们的 港口 - 孔 这 下列的
[ˈmɔːrniŋ] ,
morning ,
早晨 ,

因此，第二天早上他们很高兴地发现舷窗外有一道海港堤坝。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [went] [ɑːn] [dek] " [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [fræns] " — [ˈoʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
and at once went on deck " to look at France " — only to find they were
和 在 一次 去 在 甲板 " 到 看 在 法国 " — 仅有的 到 寻找 他们 是
[bæk] [ɪn] [saʊˈhæmptən] .
back in Southampton .
后退 在 南安普顿 .

他们立刻上甲板去“看看法国”，结果发现他们已经回到了南安普顿。

[ðeɪ] [sterd] [ðer; ðər][ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [rɪˈventʃuəli] [krɔːst] [ðə; ði][nekst] [naɪt] , [əˈraɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
They stayed there all day , and eventually crossed the next night , arriving on the
他们 入住 那里 全部 天 , 和 最终 交叉 这 下一个 夜晚 , 抵达 在 这
28th ,
28th ,
28th ,

他们在那里待了一整天，最终在第二天晚上渡河，于28日抵达。

[ˈfiːlɪŋ] [æz; əz][bæd][æz; əz][wiː; wi][dɪd] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv] [tuː]
feeling as bad as we did , and having had all the horrors of two
感觉 作为 坏的 作为 我们 做过 , 和 拥有 有 全部 这 恐怖 的 二
[ˈvɔɪɪdʒz] .
voyages .
航程 .

感觉和我们一样糟糕，经历了两次航行的所有恐怖遭遇。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [kept] [ˈweɪtɪŋ] [ˈmeni] [ˈaʊərz] [ɑːn][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] ,
We were kept waiting many hours on the platform ,
我们 是 保留 等待 许多 小时 在 这 平台 ,

我们在站台上等了好几个小时，

[waɪl] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈreɪlweɪ] [stɑːf] [ˈɡrædʒuəli] [bɪlt] [æn; ən] [rɪˈnɔːrməs] [treɪn] ,
while the French Railway staff gradually built an enormous train ,
尽管 这 法语 铁路 职员 逐步地 建造 一个 巨大的 火车 ,

法国铁路工作人员逐步建造了一列巨大的火车，

[kəmˈpoʊzɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈwæɡənz] [ˈleɪbld] " [ˈhɑːmz] - - - , [əˈvoʊ] [ɪn] [lɔːŋ] [eɪt] ,
composed of those wonderful wagons labelled " hommes 36 - 40 , chevaux en long 8 ,
由 的 那些 精彩的 马车 标签 " 男人们 - - - , 马 英文 长的 8 ,

由那些标有“hommes 36-40, chevaux en long 8”的精美马车组成

" [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [sɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
" which we now saw for the first time .
" 哪个 我们 现在 锯 为了 这 第一的 时间 .

我们现在才第一次看到它。

[hɑːt][ɪn] [ˈsʌməɹ] , [koʊld][ɪn] [ˈwɪntər] , [ˈɔːlweɪz] [ˈveri] [hɑːrd][ænd; ənd] [ˈsmeli] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪˈfjuːz]
Hot in summer , cold in winter , always very hard and smelly , and full of refuse
热的 在 夏天 , 寒冷的 在 冬天 , 总是 非常 难的 和 臭 , 和 满的 的 拒绝
 ,
 :
 ,

夏天很热，冬天很冷，总是又硬又臭，而且到处都是垃圾。

[ðeɪ] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['ænsər] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,
they none the less answered their purpose ,
他们 没有任何 这 较少的 回答 他们的 目的 ,
然而，它们最终还是达到了目的。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [frentʃ] [truːp] [treɪn] [ʌn'daʊtɪdli] ['kærɪz] [ðə; ði]['mæksɪmə] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men][ɪn]
and a French troop train undoubtedly carries the maximum number of men in
和 一个 法语 部队 火车 无疑 携带 这 最大限度 数字 的 男人 在
[ðə; ði] ['mɪnɪmə] [ʌv; əv] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
the minimum of accommodation .
这 最低限度 的 住宿 .
法国的运兵列车无疑以最小的住宿条件搭载了最多的士兵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第2/19页

[ˈdɒrɪŋ] [ðɪs] [lɒŋ] [weɪt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [hæv; həv] [stɑːrvd] [hæd; həd] [aɪ ˈtiː] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ]
During this long wait we should all have starved had it not been for the
期间 这 长的 等待 我们 应该 全部 有 饥饿 有 它 不是 到过 为了 这
[ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [æŋ; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈleɪdi] ,
kindness of an English lady ,
仁慈 的 一个 英语 女士 ,
在这段漫长的等待中，若非一位英国女士的善举，我们恐怕都早已饿死了。

[ˈmɪsɪz] . [ˈsaɪdni] [pɪt] , [huː] , [wɪð; wɪθ] [ˈðər] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈleɪdɪz] ,
Mrs . Sidney Pitt , who , with other English ladies ,
太太 . 西德尼 匹兹堡 , who , 和 其他 英语 女士们 ,
西德尼·皮特夫人，她与其他英国女士一起，

[sɜːrvd] [aʊt] [æŋ; ən] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [tiː] [ænd; ənd] [bʌnz] [tuː; tə] [ɔːl] .
served out an unlimited supply of tea and buns to all .
服务 出去 一个 无限 供应 的 茶 和 面包 到 全部 .
为所有人无限量供应茶水和面包。

[ɪˈventʃuəli] [æt; ət] [faɪv] [piː] . [em] . [ˈaʊər; ɑːr] [treɪn] [wʌz; wəz] [ˈredi] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɪnˈtreɪnd] — [ɔːl]
Eventually at 5 p . m . our train was ready , and we entrained — all
最终 在 5 p . 米 . 我们的 火车 曾是 准备好 , 和 我们 被卷入 — 全部
[ɪkˈsept] [tuː] [pləˈtuːnz] ,
except two platoons ,
除了 二 排 ,
最终，下午5点，我们的火车准备就绪，我们上了车——除了两个排以外。

[fɔːr; fər] [huːm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ruːm] .
for whom there was no room .
为了 谁 那里 曾是 不 房间 .
没有地方给他们。

[ðə; ðɪ] [ˈtrænsɜːrt] [wʌz; wəz] [ˈlɒʊdɪd] [ɑːn] [tuː; tə] [flæts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [hʊkt] [ɑːn] [bɪˈhaɪnd] [ˈaʊər; ɑːr]
The transport was loaded on to flats which were hooked on behind our
这 运输 曾是 已加载 在 到 公寓 哪个 是 钩子 在 在后面 我们的
[ˈwæɡənz] ,
wagons ,
马车 ,
货物被装载到平板车上，平板车挂在我们的货车后面。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ˈfaɪnəli] [ˈstɑːrtɪd] [ʌp] [ˈkʌntri] [æt; ət] [əˈbaʊt] [ˈsevn] [əˈklɒk, əu-] .
and we finally started up country at about 7 o'clock .
和 我们 最后 开始 向上 国家 在 关于 7 点钟 .
我们终于在晚上7点左右开始向内陆进发。

[ðə; ðɪ] [treɪn] [muːvd] [ˈsləʊli] [ˈnɔːrθwərdz] [ɔːl] [naɪt] , [ˈstɑːpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [æt; ət] [ˈruːən]
The train moved slowly northwards all night , stopping for a few minutes at Rouen
这 火车 已搬 缓慢地 向北 全部 夜晚 , 停止 为了 一个 很少 分钟 在 鲁昂
,
.
,
火车整夜缓慢向北行驶，在鲁昂停留了几分钟。

[ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] ['æbɪvɪl] [dʒʌst][æz; əz] [dɑ:n] [broʊk] [æt; ət]['sevən][ə; eɪ] . [em] . [hɪr] ,
and reaching Abbeville just as dawn broke at 7 a . m . Here ,
和 到达 阿布维尔 只是 作为 黎明 打破 在 7 一个 : 米 : 这里 ,
清晨7点,天刚破晓,我们就抵达了阿布维尔。

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [laɪnz][ænd; ənd][tɪn] [ʃedz] ,
amidst a desolation of railway lines and tin sheds ,
在.....之中 一个 荒凉 的 铁路 线条 和 锡 棚屋 ,
在一片荒凉的铁路线和简陋的铁皮棚之间,

[wiː; wi] [steɪd] [fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər][ænd; ənd] [stretʃt] ['aʊər; ɑːr] [kræmpt] [lɪmz] ,
we stayed for half an hour and stretched our cramped limbs ,
我们 入住 为了 一半 一个 小时 和 拉伸 我们的 狭窄 四肢 ,
我们待了半个小时,伸展了一下僵硬的四肢。

[waɪl] [sɪks][lɑːrdʒ] ['kɔːldrən] [prə'vaɪdɪd] [ɪ'nʌf] [hɔːt] [tiː] [fɔːr; fər][ɔːl] .
while six large cauldrons provided enough hot tea for all .
尽管 六 大的 坩埚 假如 足够的 热的 茶 为了 全部 .
六个大锅提供了足够所有人喝的热茶。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['aʊər; ɑːr] [prə'ɡres] [bɪ'keɪm] ['sləʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪts] [bɪ'twiːn] ['steɪʃənz]
From this point our progress became slower , and the waits between stations
从 这 观点 我们的 进步 成为 慢点 , 和 这 等待 之间 车站
[prə'pɔːrʃənli] [lɔːŋɡər] ,
proportionally longer ,
按比例 更长 ,
从这里开始,我们的行进速度变慢了,车站之间的等待时间也相应延长了。

[ʌn'tɪl] [æt; ət][læst][wiː; wi] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] , [wer] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [treɪn] ['ɔːrdərz]
until at last we reached a small village , where , according to our train orders
直到 在 最后的 我们 达到 一个 小的 村庄 , 在哪里 , 根据 到 我们的 火车 订单
,
/
,
最后我们到达了一个小村庄,根据火车上的指示,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɔːp] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['wɔːtər] ['hɔːrsɪz] .
we should stop long enough to water horses .
我们 应该 停止 长的 足够的 到 水 马匹 .
我们应该停下来给马喂水。

[ðɪs] [wiː; wi][bɪ'ɡæən][tuː; tə][duː] , [wen] ['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['wɪslɪŋ] [ɔːr] [ʌðər] ['wɔːrɪŋ] , [ðə; ði]
This we began to do , when suddenly , without any whistling or other warning , the
这 我们 开始 到 做 , 什么时候 突然 , 没有 任何 吹口哨 或者 其他 警告 , 这
[treɪn] [muːvd] [ɑːn] ,
train moved on ,
火车 已搬 在 ,
我们刚开始这样做,突然,火车没有任何鸣笛或其他警告,就继续向前开了。

[ænd; ənd]['meɪdʒər]['mɑːrtɪn][ænd; ənd] ['kæptɪn] [bə(ː)'net, 'bəːnɪt] , [huː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
and Major Martin and Captain Burnett , who were with the horses ,
和 主要的 马丁 和 队长 伯内特 , WHO 是 和 这 马匹 ,
还有马丁少校和伯内特上尉,他们当时和马匹在一起。

['oʊnli][dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] ,
only just managed to catch the train ,
仅有的 只是 管理 到 抓住 这 火车 ,
勉强赶上了火车。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə]['træv(ə)] [ðə; ði] [nekst] [sterdʒ][ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪmbər] .
and had to travel the next stage on a flat with a limber .
和 有 到 旅行 这 下一个 阶段 在 一个 平坦的 和 一个 柔韧 .
然后不得不乘坐平板车和一辆轻便的摆渡车前往下一站。

[æ̯t; ət][es 'ti:] . [ˈoʊməɹ][wiː; wi][wɜːr; wəɹ][toʊld] [wer] [wiː; wi][ʊd; ʃəd] [diː'treɪn] , [ə; eɪ]
At St . Omer we were told where we should detrain , a
在 英石 . 奥默 我们 是 讲述 在哪里 我们 应该 下车 , 一个
在圣奥梅尔, 我们被告知应该在哪里下车。

[fækt] [hɪðər'tuː] [kən'siːld] [frʌm; frəm][juː 'es] ,
fact hitherto concealed from us ,
事实 迄今为止 暗 从 我们 ,
此前一直对我们隐瞒的事实

[ænd; ænd] [ɪ'ventʃuəli] [æt; ət][tuː'tuː] - - [pi:] . [em] . [ɪn][ə; eɪ] ['blɪzəd] [ænd; ænd] [snəʊ] [stɔːrm][wiː; wi]
and eventually at 2 - 35 p . m . in a blizzard and snow storm we
和 最终 在 2 - - p . 米 . 在 一个 暴风雪 和 雪 风暴 我们
[ri:tʃt] - , [diː'treɪn] [æt; ət][wʌns] ,
reached Arneke , detrained at once ,
达到 - , 下车 在 一次 ,
最终, 在下午 2 点 35 分, 我们冒着暴风雪到达了阿尔内克, 并立即下了火车。

[ænd; ænd] ['mɑːtʃt] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - , [wer] [wiː; wi]
and marched about five miles to the little village of Hardifort , where we
和 行军 关于 五 英里 到 这 小的 村庄 的 - , 在哪里 我们
[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
arrived in the dark .
到达的 在 这 黑暗的 .
我们行军约五英里到达哈迪福特小村庄, 到达时天色已黑。

[wiː; wi][wɜːr; wəɹ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn'taɪərli] [ɪnɪks'pɪəriənst] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] [laɪt]
We were , of course , entirely inexperienced at this time , and in the light
我们 是 , 的 课程 , 完全 缺乏经验 在 这 时间 , 和 在 这 光
[ʌv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] ,
of subsequent events ,
的 随后的 活动 ,
当然, 当时我们完全缺乏经验, 而且从后来的事件来看,

[ðɪs] , [ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [ə'tempt] [æt; ət] ['bɪlɪtɪŋ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['luːdɪkrəs] [pər'fɔːrməns] .
this , our first attempt at billeting , was a most ludicrous performance .
这 , 我们的 第一的 试图 在 住宿 , 曾是 一个 最多 荒谬 表现 .
我们第一次尝试安排住宿, 结果却是一场极其荒谬的闹剧。

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['hɔːlɪd] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ɪn] [fɔːz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The Battalion halted on the road in fours outside the village ,
这 营 停止 在 这 路 在 四 外部 这 村庄 ,
该营在村外的路上四人一组停了下来。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [stʊd] [ə; eɪ] [gruːp] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði][siː] . [oʊ] . [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt]
at the entrance to which stood a group headed by the C . O . with a note
在 这 入口 到 哪个 站立 一个 团体 标题 经过 这 C . 哦 . 和 一个 笔记
- [bʊk] ;
- **book** ;
- 书 ;

入口处站着一群人, 领头的是指挥官, 他手里拿着笔记本;

[brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['meɪər] — [smɔːl] , [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][ænd; ænd] [suː'priːmli] ['hæpi] , [ðə; ði]
behind him was the Mayor — small , intoxicated and supremely happy , the
在后面 他 曾是 这 市长 — 小的 , 酣 和 至高无上 快乐的 , 这
[brɪ'geɪd] [ɪn'tɜːrprətər] , [em] . - ,
Brigade Interpreter , M . Löst ,
旅 翻译 , M . - ,
在他身后的是市长——个子矮小, 喝得酩酊大醉, 却又无比高兴; 还有旅部翻译员, M. Löst。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['bɪlɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ædʒʊtənt] ,
with a list of billets , and the Adjutant ,
和 一个 列表 的 坯料 , 和 这 副官 ,
附有职位清单, 以及副官,

[ˈæŋɡrɪ][æt; ət] ['hævɪŋ] [kɔ:t] [ə; eɪ]['kɔ:rpərəl][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][slaɪ] [drɪŋk] .
angry at having caught a corporal in the act of taking a sly drink .
生气的 在 拥有 捕捉 一个 下士 在 这 行为 的 采取 一个 狡猾 喝 .
他怒不可遏, 因为他当场抓到一名下士偷偷喝酒。

[ə'raʊnd] [ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][sʌm; səm]['dʌz(ə)n] [smɔ:l] [bɔɪz] [hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ækt]
Around them was a group of some dozen small boys who were to act
大约 他们 曾是 一个 团体 的 一些 打 小的 男孩们 WHO 是 到 行为
[æz; əz] [ɡaɪdz] .
as guides .
作为 指南 .

他们周围有一群大约十几名小男孩, 他们将担任向导。
[ðə; ði][ɪn'tɜ:rprətər] [ri:d] [aʊt][ə; eɪ] [neɪm] ['fɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd][men] ;
The Interpreter read out a name followed by a number of officers and men ;
这 翻译 读 出去 一个 姓名 随后 经过 一个 数字 的 警官 和 男人 ;
翻译念出一个名字, 后面跟着一些军官和士兵的名字;

[ðə; ði][si:] . [ʊʊ] . [meɪd] [ə; eɪ][noʊt][ʌv; əv][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [kɔ:ld] [ʌp][ðə; ði][nekst] [plə'tu:n] ;
the C . O . made a note of it and called up the next platoon ;
这 C . 哦 . 制成 一个 笔记 的 它 和 称为 向上 这 下一个 排 ;
指挥官记下了这件事, 并召集了下一个排;

[ðə; ði] ['meɪər] ['ʌʊtɪd] [ðə; ði] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [weɪvd] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
the Mayor shouted the name at the top of his voice , waved his arms ,
这 市长 喊叫 这 姓名 在 这 顶部 的 他的 嗓音 , 挥手 他的 武器 ,
[ˈstæɡərd] ,
staggered ,
交错 ,
市长扯着嗓子喊着那个名字, 挥舞着手臂, 踉跄了一下。

[smækt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ə'ɡen] ['ʃaʊtɪd] ,
smacked a small boy , and again shouted ,
猛击 一个 小的 男生 , 和 再次 喊叫 ,
他打了一个小男孩, 然后又喊道:

[æt; ət] [wɪtʃ] [frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [smɔ:l] [bɔɪz] [wʊd] [step] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɔ:fər] [tu:; tə] [ɡaɪd]
at which from three to five small boys would step out and offer to guide
在 哪个 从 三 到 五 小的 男孩们 会 步 出去 和 提供 到 指导
[ðə; ði] [plə'tu:n] ,
the platoon ,
这 排 ,
这时, 三到五个小男孩会走出来, 主动提出要带领这支队伍。

[i:tʃ] ['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
each choosing a different direction .
每个 选择 一个 不同的 方向 .
他们各自选择了不同的方向。

[haʊ] [wi:; wi]['evər] [faʊnd] [ˈaʊər; ɑ:r] ['hoʊmz][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪstəri] ,
How we ever found our homes is still a mystery ,
如何 我们 曾经 成立 我们的 房屋 是 仍然 一个 神秘 ,
我们究竟是如何找到家园的, 至今仍是个谜。

[ænd; ənd] [jet] [baɪ] - [pi:] . [em] . [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] ['kʌmfətəbli,kʌmfərtəbli] ['setld] [ɪn] ['kwɔ:rtərz] .
and yet by 10 p . m . we were all comfortably settled in quarters .
和 然而 经过 - p . 米 . 我们 是 全部 舒适地 定居 在 四分之一 .
然而到了晚上10点, 我们都舒适地安顿在了各自的住处。

[wiː, wi][wɜːr, wər][dʒɔɪnd][ðə, ði][nekst] ['mɔːrniŋ] [baɪ][ðə, ði] [tuː] ['rɪ'meɪniŋ] [plə'tuːnz] , 2nd .
We were joined the next morning by the two remaining platoons , 2nd Lieuts .
我们是加入这下一个早晨经过这二其余的排 , 2nd 中尉 .
第二天早上, 剩下的两个排, 也就是少尉们, 也加入了我们。

[moʊld] [ænd; ənd] ['fɑːrɜː] .
Mould and Farrer .
模具和法勒 .
莫尔德和法勒。

[ðə, ði] ['bilits] [wɜːr, wər] ['slɑɪtli] [ˌɑːr 'iː - [ə'reɪndʒd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['deɪlaɪt] [ɪnəɪbld] [juː 'es][tuː; tə]
The billets were slightly re - arranged as soon as daylight enabled us to
这坯料是轻微地关于 - 安排作为很快作为日光已启用我们到
[siː] [wer] [wiː, wi][wɜːr, wər] ,
see where we were ,
看在哪里我们是 ,
天亮后, 我们看清了周围环境, 营位也稍作调整。

[ænd; ənd][wiː, wi] [suːn] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌɑːr'selvz] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
and we soon settled down and made ourselves comfortable ,
和我们很快定居向下和制成我们自己舒服的 ,
我们很快安顿下来, 让自己舒服些。

['biːɪŋ] [toʊld] [ðæt] [wiː, wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [æt; ət] - [ʌn'tɪl] [ðə, ði] 4th [mɑːrtʃ] ,
being told that we should remain at Hardifort until the 4th March ,
存在讲述那我们应该保持在 - 直到这4th行进 ,
被告知我们应该留在哈迪福特直到3月4日,

[wen] [wiː, wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ɪn'tuː] ['trentʃɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wiːks] [ɪn'strʌk(ə)n] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['regjələr]
when we should go into trenches for a week's instruction with some Regular
什么时候我们应该去进入战壕为了一个本周操作说明和 一些常规的
[dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Division .
分配 .
我们应该和一些正规军一起到战壕里进行为期一周的训练。

[wiː, wi][hæd; həd]
We had
我们有
我们曾

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] [ɪk'sept] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][ðə, ði] [ɪ'fektz] [ʌv; əv][əʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd]
nothing much to do except recover from the effects of our journey , and
没有什么很多到做除了恢复从这效果我们的旅行 , 和
[ðɪs] ,
this ,
这 ,
除了从旅途的疲惫中恢复过来, 也没什么别的事可做了, 仅此而已。

[wɪð; wɪθ] [ɡʊd] ['bilits] [ænd; ənd][nɑːt] [tuː] [bæd] ['weðər] , [wiː, wi] [suːn] [dɪd] .
with good billets and not too bad weather , we soon did .
和好的坯料和不是也坏的天气 , 我们很快做过 .
有了不错的住宿条件和不太恶劣的天气, 我们很快就找到了住处。

[ðə, ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][əʊər; ɑːr] [brɪ'geɪd] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] ,
The remainder of our Brigade had not yet arrived ,
这余的我们的旅有不是然而到达的 ,
我旅其余部队尚未到达。

[soʊ][wiː, wi][wɜːr, wər] [əˈtætʃt] [ˌtempəˈrerəli] [tuː, tə][ðə, ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɒrəstɜːz] , [huːz] 8th [bəˈtæliən]
so we were attached temporarily to the Sherwood Foresters , whose 8th Battalion
所以 我们 是 随附的 暂时地 到 这 舍伍德 林务员 , 谁 8th 营
[wɒz, wəz][ˈɔːlsʊʊ][ˈæbsənt] ,
was also absent ,
曾是 还 缺席的 ,

因此，我们暂时隶属于舍伍德森林兵团，该兵团第8营当时也缺勤。

[ænd; ənd][wið, wiθ][ðem; ðəm][ɑːn][ðə, ði] 4th [muːvd] [ɔːf] [ˈiːstwərdz] ,
and with them on the 4th moved off Eastwards ,
和 和 他们 在 这 4th 已搬 离开 向东 ,
4日，他们随同队伍向东撤离。

[ˈhæviŋ] [ðə, ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] [rɪˈsiːvd] [sʌm, səm] [prɪˈlimɪneri] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ɪn] [ˈtrentʃ] [ˈwɔːrfer]
having the previous day received some preliminary instructions in trench warfare
拥有 这 以前的 天 已收到 一些 初步的 指示 在 沟 战争
[frʌm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmɑːntəgjuː] - [ˈstjuːt] - [ˈwɜːtli] ,
from General Montagu - Stuart - Wortley ,
从 一般的 蒙塔古 - 斯图尔特 - 沃特利 ,
前一天，他从蒙塔古-斯图亚特-沃特利将军那里接受了堑壕战的一些初步指导。

[huː] [spəʊk] [tuː, tə][ɔːl][ðə, ði][ˈɑːfəsərz] .
who spoke to all the officers .
WHO 辐 到 全部 这 警官 .
与所有警官都交谈过的人。

[ˌpriːsiːdid] [baɪ][ˈaʊər, ɑːr] [ˈbɪlɪtɪŋ] [ˈpɑːrti] , [wɪtʃ] [left][æt; ət][faɪv][ə, eɪ] . [em] . , [wiː, wi] [ˈmɑːtʃt]
Preceded by our billeting party , which left at 5 a . m . , we marched
之前 经过 我们的 住宿 派对 , 哪个 左边 在 5 一个 . 米 . , 我们 行军
[frʌm; frəm] - [æt; ət][naɪn][ə, eɪ] . [em] . ,
from Hardifort at 9 a . m . ,
从 - 在 9 一个 . 米 . ,
我们的领队早上5点出发，我们则在早上9点从哈迪福特出发。

[ænd; ənd] , [ˈpæsiŋ] [θruː] - , [riːtʃt] [ðə, ði][meɪn] [roʊd][æt; ət][es ˈtiː] . [sɪlˈvestɜː] [ˈkæpəl] ,
and , passing through Terdeghen , reached the main road at St . Sylvestre Capel ,
和 , 通过 通过 - , 达到 这 主要的 路 在 英石 . 西尔维斯特 卡佩尔 ,
途经特尔德根，到达圣西尔维斯特卡佩尔的主干道，

[ænd; ənd] [went] [əˈbɔːŋ] [aɪ ˈtiː][tuː, tə] - .
and went along it to Caestre .
和 去 沿着 它 到 - .
然后沿着它去了卡斯特雷。

[ɑːn][ðə, ði] [wei] [wiː, wi] [met] [ˈdʒen(ə)rəl] [smiθ] - [ˈdɔːriən] , [ˈaʊər, ɑːr][ˈɑːrmi] [kəˈmændər] ,
On the way we met General Smith - Dorrien , our Army Commander ,
在 这 方式 我们 遇见 一般的 史密斯 - 多里安 , 我们的 军队 指挥官 ,
途中我们遇到了我们的陆军司令史密斯-多里安将军，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə, ði] [bəˈtæliən] [ˈhɔːltɪd] [hiː, hi] [tɔːkt] [tuː, tə][ɔːl][ðə, ði][ˈɑːfəsərz] , [geɪv] [juː ˈes][sʌm, səm]
and while the Battalion halted he talked to all the officers , gave us some
和 尽管 这 营 停止 他 谈话 到 全部 这 警官 , 给予 我们 一些
[ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l] [hɪnts] ,
very valuable hints ,
非常 有价值的 提示 ,
当营队停下来休息时，他与所有军官交谈，给了我们一些非常宝贵的建议。

[ænd; ənd] [ðen] [wɑːtʃt] [ðə, ði] [bəˈtæliən] [mɑːrtʃ] [pæst] ,
and then watched the Battalion march past ,
和 然后 观看 这 营 行进 过去的 ,
然后看着营队列队走过，

[ˈhævɪŋ] [ɪmˈprest] [ju: ˈes][ɔ:l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] [ˈmænər] .
having impressed us all with his wonderful kindness and charm of manner .
拥有 印象深刻 我们 全部 和 他的 精彩的 仁慈 和 魅力 的 方式 .

他亲切友善、举止优雅，给我们所有人留下了深刻的印象。

[æt; ət] - [wi:; wi] [faʊnd] [ˈmoʊtər] [ˈbʌsɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] , [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər][glæd]
At Caestre we found motor buses waiting for us , and we were glad
在 - 我们 成立 发动机 公交车 等待 为了 我们 , 和 我们 是 高兴的
[tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ,
to see them ,
到 看 他们 ,

在卡斯特尔，我们发现公共汽车在等我们，我们很高兴看到它们。

[fɔ:r; fər] [ðoo] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [aʊt] , [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈsʌmwʌt] [ˈtaɪərd][ˈæftər] [mɑ:tʃɪŋ]
for though no one had fallen out , we were somewhat tired after marching
为了 尽管 不 一 有 倒下 出去 , 我们 是 有些 疲劳的 后 行军
[naɪn] [maɪlz] ,
nine miles ,
九 英里 ,

虽然没有人发生争执，但行军九英里后，我们都有些疲惫了。

[ˈkæriɪŋ] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [fʊl] [mɑ:tʃɪŋ] [ˈɔ:rdər] , [ˈblæŋkɪts] , [ˈʃi:pskɪn] [koʊts][ænd; ənd][sʌm; səm]
carrying , in addition to full marching order , blankets , sheepskin coats and some
携带 , 在 添加 到 满的 行军 命令 , 毯子 , 羊皮 外套 和 一些
[ˈekstrə][wɔ:rm] [ˈkloʊðɪŋ] .
extra warm clothing .
额外的 温暖的 衣服 .

除了完整的行军序列外，还携带了毯子、羊皮大衣和一些额外的保暖衣物。

[ðə; ði] [ˈbʌsɪz] [tʊk] [ju: ˈes] [θru:] [ˈbaɪˈju:l] [ænd; ənd] - [tu:; tə] [ɑ:rmenˈtjer] ,
The buses took us through Bailleul and Nieppe to Armentières ,
这 公交车 采取 我们 通过 巴约尔 和 - 到 阿尔芒蒂埃尔 ,
巴士载着我们途经巴约勒和涅普，到达阿尔芒蒂耶尔。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [taʊn] [ɪnˈfestɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [əˈpɔ:lɪŋ] [stɪŋks] [ænd; ənd] [ˈveri] [fʊl] [ʌv; əv]
at that time a town infested with the most appalling stinks and very full of
在 那 时间 一个 镇 受感染的 和 这 最多 令人震惊 臭气熏天 和 非常 满的 的
[ɪnˈhæbɪtənts] ,
inhabitants ,
居民 ,

当时的这座城镇恶臭难闻，人口稠密。

[ɔ:lˈðoo] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ˈtrentʃɪz] [ræn] [θru:] [ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈsʌbə:b] .
although the front line trenches ran through the eastern suburbs .
虽然 这 正面 线 战壕 跑 通过 这 东 郊区 .
尽管前线战壕一直延伸到东部郊区。

[ˈhævɪŋ] " [dɪˈbʌs] , " [wi:; wi] [ˈmɑ:tʃt] [tu:; tə][lə] [bi:'zeɪ] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [ə; eɪ][maɪl] [nɔ: rθ] [ʌv; əv]
Having " debussed , " we marched to le Bizet , a little village a mile north of
拥有 " 下车 , " 我们 行军 到 勒 比才 , 一个 小的 村庄 一个 英里 北 的
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,

下车后，我们向勒比泽进发，这是一个位于城镇以北一英里的小村庄。

[ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər][ɪn] [ˈbɪlɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
and stayed there in billets for the night .
和 入住 那里 在 坯料 为了 这 夜晚 .
他们当晚住在当地的临时住所。

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [wiː; wi] [stʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪlɪts] ,
During the evening we stood outside our billets ,
期间 这 晚上 我们 站立 外部 我们的 坯料 ,
晚上,我们站在各自的营房外。

[geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [kənˈtɪnjuəs] [laɪn][ʌv; əv] [flɜːs] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l][ˈfaɪər] ,
gazed at the continuous line of flares and listened to the rifle fire ,
凝视 在 这 连续的 线 的 信号弹 和 听着 到 这 步枪 火 ,
他凝视着连绵不断的照明弹,聆听着步枪的射击声。

[ɪˈmædʒɪniŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪnəsns] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ][soʊ]
imagining in our innocence that there must be a terrific battle with so
想象 在 我们的 无辜 那 那里 必须 是 一个 了不起 战斗 和 所以
[ˈmeni] [laɪts] .
many lights .
许多 灯 .

我们天真地想象着,这么多灯光背后一定有一场惊天动地的战斗。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] [wiː; wi] [wɜːrkt] [hɑːrd] ,
The next day our instruction started , and for four days we worked hard ,
这 下一个 天 我们的 操作说明 开始 , 和 为了 四 天 我们 工作 难的 ,
第二天课程正式开始,我们连续努力学习了四天。

[ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd] [əˈbaʊt] [ˈtrentʃ] [ˈwɔːrfer] [frʌm; frəm][ðə; ði] 12th [brɪˈgeɪd] ,
trying to learn all we could about trench warfare from the 12th Brigade ,
尝试 到 学习 全部 我们 可以 关于 沟 战争 从 这 12th 旅 ,
我们努力向第12旅学习堑壕战的方方面面,

[tuː; tə] [huːm] [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈtætʃt] .
to whom we were attached .
到 谁 我们 是 随附的 .
我们依恋的人。

[waɪl] [sʌm; səm] [went] [ɔːf][tuː; tə] [lɜːrn] [grəˈneɪd] [ˈθrəʊɪŋ] ,
While some went off to learn grenade throwing ,
尽管 一些 去 离开 到 学习 手榴弹 投掷 ,
有些人则去学习如何投掷手榴弹,

[ə; eɪ] [skɪld] [ˈsaɪəns] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪlz] [bʌt; bət][ˈoʊnli][ðə; ði] " [stɪk] "
a skilled science in those days when there was no Mills but only the " stick "
一个 熟练 科学 在 那些 天 什么时候 那里 曾是 不 米尔斯 但 仅有的 这 " 戳 " ,
[grəˈneɪdz] ,
grenades ,
手榴弹 ,

在那个没有米尔斯,只有“棍状”手榴弹的年代,这是一门精湛的科学。

[ˈʌðər] [helpt] [dɪɡ] [bæk] [laɪnz][ʌv; əv] [dɪˈfens] [ænd; ənd] [ˈlɜːrniɪd] [ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ʌv; əv] [rɪˈvetɪŋ]
others helped dig back lines of defence and learned the mysteries of revetting
其他的 帮助 挖 后退 线条 的 防御 和 学习 这 谜团 的 护墙
[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈendʒəˈnɪrz] .
under the Engineers .
在下面 这 工程师 .

其他人则帮助挖掘后防线,并在工程师的指导下学习护墙的奥秘。

[iːtʃ] [pləˈtuːn] [spɛnt] - [ˈaʊərz] [ɪn][ðə; ði][laɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pləˈtuːn] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈesɪks] [reɪɡt] . ,
Each platoon spent 24 hours in the line with a platoon either of the Essex Regt . ,
每个 排 花费 - 小时 在 这 线 和 一个 排 任何一个 的 这 埃塞克斯 军团 . ,
每个排都与埃塞克斯团的一个排一起并肩作战 24 小时。

[ˈkɪŋz] [oʊn] [ɔːr] [ˈlæŋkəʃə] [ˌfjuːzəlɪr] , [huː] [wɜːr; wər] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈsektər] [frʌm; frəm] " [plʌgstriːt] "
King's Own or Lancashire Fusiliers , who were holding the sector from " Plugstreet "
国王学院 自己的 或者 兰开夏郡 燧发枪兵 , WHO 是 保持 这 行业 从 " Plugstreet "

[tuː; tə] [lə] [ˈtuːkeɪ] [ˈsteɪ(ə)n] .
to Le Touquet Station .
到 乐 托凯特 车站 .

国王亲卫队或兰开夏郡步兵团，他们控制着从“普拉格街”到勒图凯车站的地区。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkwaɪət] [ˈsektər] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ˈraɪf(ə)] [ˈfaɪər] [æt; ət] [naɪt] ,
It was a quiet sector except for rifle fire at night ,
它 曾是 一个 安静的 行业 除了 为了 步枪 火 在 夜晚 ,

除了夜间偶尔传来的枪声，这里一直很平静。

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [bæd] [lʌk] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [fɜːrst] [fjuː] [ˈaʊərz] [ɪn] [ˈtrentʃɪz] [wiː; wi]
and it was very bad luck that during our first few hours in trenches we
和 它 曾是 非常 坏的 运气 那 期间 我们的 第一的 很少 小时 在 战壕 我们

[bɔːst] 2nd [leftənənt] .
lost 2nd Lieut .
丢失的 2nd 中尉 .

非常不幸的是，在我们进入战壕的最初几个小时里，我们就失去了少尉。

[dʒiː] . [ˈeɪkɪd] , [huː] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
G . Aked , who was killed by a stray bullet in the front line .
G . 艾克 , WHO 曾是 被杀 经过 一个 流浪 子弹 在 这 正面 线 .

G-阿克德在前线被流弹击中身亡。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [slaɪt] [ˈfelɪŋ] [ʌv; əv] [bæk] [ˈeriəz] [wɪð; wɪθ] " [ˈlɪt(ə)] [ˈwɪlɪz] , " [ˈdʒɜːrmən]
There was some slight shelling of back areas with " Little Willies , " German
那里 曾是 一些 轻微 炮击 的 后退 区域 和 " 小的 威利斯 , " 德语

[fiːld] [ɡʌn] [ˈfelz] ,
field gun shells ,
场地 枪 贝壳 ,

后方地区遭到了一些轻微炮击，使用的是德国野战炮弹，俗称“小威利”。

[bʌt; bət] [ðiːz] [dɪd] [noʊ] [ˈdæmɪdʒ] ,
but these did no damage ,
但 这些 做过 不 损害 ,

但这并没有造成任何损害。

[ænd; ənd] [geɪv] [juː ˈes] [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ə; eɪ] [ˈjuːsf(ə)] [kənˈtempt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [prəˈdʒekt(ə)] .
and gave us in consequence a useful contempt for this kind of projectile .
和 给予 我们 在 结果 一个 有用 鄙视 为了 这 种类 的 弹丸 .

因此，我们对这类弹丸产生了有益的蔑视。

[trentʃ] [ˈmɔːtəz] [wɜːr; wər] [naːt] [jet] [ɪnˈventɪd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [sperd] [ɔːl] [ˈhevi] [ˈfelz] ,
Trench mortars were not yet invented , and we were spared all heavy shells ,
沟 迫击炮 是 不是 然而 发明 , 和 我们 是 幸存 全部 重的 贝壳 ,

[soʊ] [ðæt] ,
so that ,
所以 那 ,

当时战壕迫击炮尚未发明，我们也因此免受重型炮弹的袭击。

[wen] [ɑːn] [ðə; ði] 9th [wiː; wi] [left] [ɑːrmənˈtɪer] , [wiː; wi] [felt] [ˈkɑːnfɪdənt] [ðæt] [ˈtrentʃɪz] , [ðoʊ] [wet]
when on the 9th we left Armentières , we felt confident that trenches , though wet
什么时候 在 这 9th 我们 左边 阿尔芒蒂埃尔 , 我们 毛毡 自信的 那 战壕 , 尽管 湿的

[ænd; ənd] [ʌnˈkʌmfətəb(ə)] ,
and uncomfortable ,
和 不舒服 ,

9号我们离开阿尔芒蒂耶尔时，我们自信地认为，尽管战壕潮湿不舒服，

[wɜːr; wəɹ][nɑːt][ˈæftəɹ][ɔːl][soʊ] [ˈveri] [ˈdredf(ə)] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
we not after all so very dreadful , and that ,
是 不是 后 全部 所以 非常 可怕 , 和 那 ,
其实并没有那么可怕, 而且,

[ɪf] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][laɪn] ,
if at any time we should be asked to hold the line ,
如果 在 任何 时间 我们 应该 是 问 到 抓住 这 线 ,
如果任何时候我们被要求坚守阵地,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkwɪt] [ɑːrˈselvz] [wɪð; wɪθ] [ˈkredit] .
we should acquit ourselves with credit .
我们 应该 开释 我们自己 和 信用 :
我们应该以信誉来证明自己的清白。

[ˈaʊə; ɑːr][nekst] [hoʊm] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdɜːrti][ˈlɪt(ə)] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [wiː; wi] [riːtʃt] [baɪ]
Our next home was the dirty little village of Strazeele , which we reached by
我们的 下一个 家 曾是 这 肮脏的 小的 村庄 的 - , 哪个 我们 达到 经过
[maːrtʃ] [ruːt] ,
march route ,
行进 路线 ,
我们的下一个目的地是脏兮兮的小村庄斯特拉泽勒, 我们沿着行军路线到达那里。

[ænd; ənd] [wer] [wiː; wi] [faʊnd] [lɛftənənt] .
and where we found Lieut .
和 在哪里 我们 成立 中尉 :
我们在那里找到了中尉。

[iː] . [dʒiː] . [ˈlæŋ,deɪl] [huː] [rɪˈdʒɔɪnd] [juːˈes] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˌdɪs,embɑːrˈkeɪʃn] [ˈduːtiz] .
E . G . Langdale who rejoined us , having finished his disembarkation duties .
E : G : 朗代尔 WHO 重新加入 我们 , 拥有 完成的 他的 下船 职责 :
EG Langdale 完成了卸船任务后重新加入我们。

[hɪr] [wiː; wi] [ˈɑːkjupaɪd] [faɪv] [lɑːrdʒ][fɑːrm] [ˈhaʊzɪz] , [ɔːl] [ˈveri] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈsmeli] ,
Here we occupied five large farm houses , all very scattered and very smelly ,
这里 我们 占领 五 大的 农场 房屋 , 全部 非常 疏散 和 非常 臭 ,
我们在这里住了五栋大型农舍, 这些农舍都很分散, 而且气味难闻。

[ðə; ði] [ˈsmɛliəst] [ˈbiːɪŋ] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtəɹz] , [kɔːld] [baɪ][ˈmeɪdʒəɹ][ˈmaːrtɪn] " [lɑː] [fərm] [diː]
the smelliest being Battalion Headquarters , called by Major Martin " La Ferme de
这 最臭的 存在 营 总部 , 称为 经过 主要的 马丁 " 拉 农场 德
- [æfrɔɪs] .
L'Odeur affreuse .
- 阿弗雷斯 :
最臭的是营总部, 马丁少校称之为“La Ferme de L'Odeur affreuse”。

" [ðə; ði] [ˈsɪgnəlɪŋ] [ˈɑːfɪsəɹ] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][lɪŋk] [ʌp][ðə; ði][ˈfɑːrmz][baɪ]
" The Signalling officer attempted to link up the farms by
" 这 信号传导 官 尝试过 到 关联 向上 这 农场 经过
信号官试图将各个农场连接起来

[ˈtelɪfoʊn] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [laɪnz] , [wɪtʃ] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪn] [ɪˈnæmld] [ˈwaɪəɹ] [ɪˈfʊːd] [æt; ət]
telephone , but his lines , which consisted of the thin enamelled wire issued at
电话 , 但 他的 线条 , 哪个 由.....组成 的 这 薄的 珐琅 金属丝 发布 在
[ðə; ði] [taɪm] ,
the time ,
这 时间 ,
电话, 但他的线路是当时使用的那种细漆包线。

[wɜːr; wəɹ] [ˈkɑːnstəntli] [ˈbrookən][baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːrmɜːz] - [məˈnʊɹ] [kɑːrts] ,
were constantly broken by the farmers ' manure carts ,
是 不断地 破碎的 经过 这 农民 - 肥料 购物车 ,
经常被农民的粪车撞坏,

[ænd; ænd][ðə; ði] ['sɪgnələrz] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪs'gʌst] .
and the signallers will always remember the place with considerable disgust .
和 这 信号员 将要 总是 记住 这 地方 和 大量 厌恶 .
信号员们将永远对这个地方感到无比厌恶。

[wʌn] ['fɑ:rmə] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,
One farmer was very pleased with himself ,
一 农民 曾是 非常 高兴 和 他自己 ,
一位农民对自己非常满意。

['hævɪŋ] [roʊld] [ʌp] [sʌm; səm] - [ja:dz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [laɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'pre(ə)n] [ðæt] [ɔ:l] [θɪn]
having rolled up some 200 yards of our line under the impression that all thin
拥有 滚动 向上 一些 - 码 的 我们的 线 在下面 这 印象 那 全部 薄的
['waɪər] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['dʒɜ:rmən] .
wire must be German .
金属丝 必须 是 德语 .
我卷起了大约 200 码的电线，误以为所有细电线都是德国产的。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [naʊ] [ə'raɪvd] ,
The rest of the Brigade had now arrived ,
这 休息 的 这 旅 有 现在 到达的 ,
旅部其余人员也已抵达。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ʌðər] [θri:] [bə'tæljənz] [wɜ:r; wər] [mʌt] [ə'nɔɪd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðæt] [wi:; wi] [wɜ:r; wər]
and the other three Battalions were much annoyed to find that we were
和 这 其他 三 营 是 很多 恼怒 到 寻找 那 我们 是
[ɔ:l'redɪ] [ɪk'spɪəriənst] ['soʊldʒərz] — [ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [tʊk] [ker] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [tu:; tə]
already experienced soldiers — a fact which we took care to point out to
已经 经验丰富的 士兵 — 一个 事实 哪个 我们 采取 关心 到 观点 出去 到
[ðəm; ðəm] [ɑ:n] ['evri] ['pɑ:səb(ə)l] [ə'keɪʒn] .
them on every possible occasion .
他们 在 每一个 可能的 场合 .
其他三个营发现我们已经是经验丰富的士兵，感到非常恼火——我们抓住一切机会向他们指出这一点。

['aʊər; ɑ:r] ['oʊnli] [ʌðər] [ə'mju:zmənt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [leg] - ['pʊlɪŋ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['nu:zpeɪpər]
Our only other amusement was the leg - pulling of some newspaper
我们的 仅有的 其他 娱乐 曾是 这 腿 - 拉 的 一些 报纸
[,kɔrɪs'pɒndənts] , [hu:] ,
correspondents , who ,
通讯员 , WHO ,
我们唯一的其他乐趣就是捉弄一些报社记者，他们

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪntərvju:] , [meɪd] ['meɪdʒər] ['mɑ:rtɪn] [ə; eɪ] " ['kwɑ:ri] [ə'fɪ(ə)l] , "
as the result of an interview , made Major Martin a " quarry official , "
作为 这 结果 的 一个 面试 , 制成 主要的 马丁 一个 " 采石场 官方的 , "
[ænd; ænd] [left'ənənt] .
and Lieut .
和 中尉 .
经过面试，马丁少校被任命为“采石场官员”，中尉也获得了这一职位。

['vɪnsnt] [ə; eɪ] ['pəʊltri] ['fɑ:rmə] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'pju:t] !
Vincent a poultry farmer of considerable reput e !
文森特 一个 家禽 农民 的 大量 声誉 !
文森特是一位颇有名望的养鸡户！

[ɑ:n] [ðə; ði] 11th [mɑ:rtʃ] [wi:; wi] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] ['seɪli] [suə] [lɑ:] [lɪs] ,
On the 11th March we marched to Saily sur la Lys ,
在 这 11th 行进 我们 行军 到 萨利 苏尔 拉 赖氨酸 ,
3月11日，我们向萨伊叙拉利斯进军。

[ˈbetər] [noʊn] [æz; əz] " [ˈsæli] [ɑ:n][ðə; ði] [lu:s] ,
better known as " Sally on the loose ,
更好的 已知 作为 " 莎莉 在 这 松动的 ,

更为人们熟知的名字是“逍遥法外的莎莉”，

" [wer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəˈneɪdiən] [dɪˈvɪz(ə)n] [wiː; wi] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [rɪˈzɜːrv] , [ðoo] [wiː; wi] [dɪd] [nɑ:t]
" where with the Canadian Division we should be in reserve , though we did not
" 在哪里 和 这 加拿大 分配 我们 应该 是 在 预订 , 尽管 我们 做过 不是
[noʊ] [aɪˈtiː] ,
know it ,
知道 它 ,

“我们当时应该在加拿大师担任预备队，尽管我们当时并不知道这一点。”

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [nɜːv] [ʃəˈpeɪl] .
for the battle of Neuve Chapelle .
为了 这 战斗 的 新 教堂 .

为了讷夫沙佩勒战役。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [taʊn] [wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] [brɪˈfɔːr] [iːv(ə)n][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪlɪtɪŋ] [ˈpɑːrti] [əˈraɪvd] ,
The little town was crowded before even our billeting party arrived ,
这 小的 镇 曾是 挤 前 甚至 我们的 住宿 派对 到达的 ,

在我们接待小组到达之前，小镇上就已经挤满了人。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][baɪ][sʌm; səm][moʊst][ˈbreɪz(ə)n] [ˈbɪlɪt] [ˈstiːlɪŋ] ,
and it was only by some most brazen billet stealing ,
和 它 曾是 仅有的 经过 一些 最多 厚颜无耻 坯料 偷窃 ,

而且这完全是通过极其明目张胆的偷窃行为实现的。

[wɪtʃ] [lɔːst] [juːˈes][fɔːr; fər][ˈevər][ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪzən(ə)l] [ˈsaɪklists] ,
which lost us for ever the friendship of the Divisional Cyclists ,
哪个 丢失的 我们 为了 曾经 这 友谊 的 这 部门 骑自行车的人 ,

这让我们永远失去了分区自行车队的友谊。

[ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [ˈkʌvər] [fɔːr; fər][ɔːl] ,
that we were able to find cover for all ,
那 我们 是 有能力的 到 寻找 覆盖 为了 全部 ,

我们能够为所有人找到掩护，

[waɪl] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪŋkənʃə] [hæd; həd][tuː; tə] [ˈbɪvuæk] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
while many of the Lincolnshires had to bivouac in the fields .
尽管 许多 的 这 林肯郡 有 到 露营 在 这 字段 .

而许多林肯郡士兵则不得不露宿田野。

[hɪr] [wiː; wi] [rɪˈmeɪnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðoo] [ðə; ði][kəˈneɪdiːənz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə]
Here we remained during the battle , but though the Canadians moved up to
这里 我们 剩余 期间 这 战斗 , 但 尽管 这 加拿大人 已搬 向上 到

[ðə; ði] [laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

战斗期间我们一直待在这里，尽管加拿大人已经推进到前线，

[wiː; wi][wɜːr; wər][nɑ:t] [juːst] , [ænd; ənd] [spɛnt] [ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə]
we were not used , and spent our time standing by and listening to
我们 是 不是 用过的 , 和 花费 我们的 时间 常设 经过 和 聆听 到

[ðə; ði] [ɡʌn] [ˈfaɪər] .
the gun fire .
这 枪 火 .

我们没有被派上用场，只能待在一旁听枪声。

[ə; eɪ] - " [ˈhaʊɪtsər] , [kəˈmɑːndɪd] [baɪ][ˈædmərəl][ˈberkən][ænd; ənd] [mænd] [baɪ] [məˈriːn] [ɑːrˈtɪləri] ,
A 15 " Howitzer , commanded by Admiral Bacon and manned by Marine Artillery ,
一个 - " 榴弹炮 , 命令 经过 上将 熏肉 和 有人值守 经过 海洋 炮兵 ,

一门15英寸榴弹炮，由培根海军上将指挥，由海军陆战队炮兵操作。

[geɪv] [ju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
gave us something to look at ,
给予 我们 某物 到 看 在 ,

给我们提供了一些可以观察的东西，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [saɪt] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]
and it was indeed a remarkable sight to watch the houses in the
和 它 曾是 的确 一个 卓越 视线 到 手表 这 房屋 在 这
[ˈneɪbərhʊd] [ˈɡrædʒuəli] [ˈfɔ:lɪŋ] [daʊn] [æz; əz] [i:tʃ] [fel] [went] [ɔ:f] .
neighbourhood gradually falling down as each shell went off .
邻里 逐步地 坠落 向下 作为 每个 壳 去 离开 .

眼睁睁看着炮弹爆炸，附近的房屋逐渐倒塌，这的确是一幅令人震惊的景象。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ][æn; ən] [ˈɑ:rmərd] [treɪn] [wɪtʃ] ['maʊntɪd] [θri:] ['ɡʌnz] , [ænd; ənd] [geɪv]
There was also an armoured train which mounted three guns , and gave
那里 曾是 还 一个 装甲 火车 哪个 安装 三 枪支 , 和 给予
还有一列装甲列车，上面架设了三门火炮，并提供了

[ju: 'es] [mʌtʃ] ['plezər] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] , [ðoʊ] ['weðər] [aɪ 'ti:][dɪd] ['eni] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi]
us much pleasure to watch , though whether it did any damage to the enemy
我们 很多 乐趣 到 手表 , 尽管 无论 它 做过 任何 损害 到 这 敌人
[wi:; wi] ['nevər] [dɪ'skʌvəd] .
we never discovered .
我们 绝不 发现 .

观看这场战斗让我们感到非常愉快，但我们始终不知道它是否对敌人造成了任何损害。

['faɪnəli] , [ɑ:n][ðə; ði] 16th , ['hævɪŋ] ['teɪkən][noʊ][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] ,
Finally , on the 16th , having taken no part in the battle ,
最后 , 在 这 16th , 拥有 已采取 不 部分 在 这 战斗 ,
最后，在16日，由于没有参加战斗，

[wi:; wi] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][sʌm; səm]['fɑ:rmz] [nɪr] - ,
we marched to some farms near Doulieu ,
我们 行军 到 一些 农场 靠近 - ,

我们行军前往杜利厄附近的一些农场，

[ænd; ənd] [ðens] [ɑ:n][ðə; ði] 19th [tu:; tə][ə; eɪ] [nu:] ['eriə] [nɪr] ['baɪ'ju:l] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['hæmləts] [ʌv; əv]
and thence on the 19th to a new area near Bailleul , including the hamlets of
和 因此 在 这 19th 到 一个 新的 区域 靠近 巴约尔 , 包括 这 村庄 的
[nu:tɪbu:m] ,
Nooteboom ,
努特布姆 ,

然后于19日到达巴约尔附近的新地区，包括努特布姆村。

- - ['dʒi:] ([prə'haʊnst] [stentʃ]) , [ænd; ənd] ['bla:nʃ] ['meɪzən] , [wer] [wi:; wi] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
Steent - je (pronounced Stench) , and Blanche Maison , where we stayed until the
- - 杰 (发音 恶臭) , 和 布兰奇 Maison , 在哪里 我们 入住 直到 这
[end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
end of the month ,
结尾 的 这 月 ,

Steent-je（发音为“Stench”）和 Blanche Maison，我们一直住到月底。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'ɡeɪd] [went] [tu:; tə] [ɑ:rmən'tjer] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][tuə; tu:r] [ʌv; əv]
while the rest of the Brigade went to Armentières for their tours of
尽管 这 休息 的 这 旅 去 到 阿尔芒蒂埃尔 为了 他们的 旅游 的
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
instruction .
操作说明 .

而旅部的其他成员则前往阿尔芒蒂埃尔进行巡回指导。

[ˈaʊər; ɑːr] [nu:] [ˈeriə] [kənˈteɪnd] [sʌm; səm] [ˈeksələnt] [fɑːrm] [ˈhaʊzɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri]
Our new area contained some excellent farm houses , and we were very
我们的 新的 区域 包含 一些 出色的 农场 房屋 , 和 我们 是 非常
[ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfərtəbli] [ˈbilitɪd] [ðoʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˈskætərd] .
comfortably billeted though somewhat scattered .
舒适地 住宿 尽管 有些 疏散 .

我们新住的地方有一些很棒的农舍，虽然住得比较分散，但住得很舒服。

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [ˈmoʊstli] [spɛnt] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] ,
The time was mostly spent in training ,
这 时间 曾是 大多 花费 在 训练 ,

大部分时间都花在了训练上。

[wɪtʃ] [kənˈsɪstɪd] [ðen] [ʌv; əv] [trɛntʃ] [dɪɡɪŋ] [ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈpræktɪsɪŋ] [ə; eɪ] " [trɛntʃ] [tuː; tə]
which consisted then of trench digging and occasionally practising a " trench to
哪个 由.....组成 然后 的 沟 挖掘 和 偶尔 练习 一个 " 沟 到
[trɛntʃ] " [əˈtæk] ,
trench " attack ,
沟 " 攻击 ,

当时主要内容是挖掘战壕，偶尔还会进行“战壕对战壕”的进攻演练。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv] [ˈɡʌnə(r)] [ænd; ənd] [təˈleɪfənɪst] , [əˈbaʊt] [huːz] [ˈduːtiz] [wiː; wi]
with the assistance of gunners and telephonists , about whose duties we
和 这 协助 的 炮手 和 电话接线员 , 关于 谁 职责 我们

[hæd; həd] [lɜːrnt] [ˈɔːlmoʊst] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
had learnt almost nothing in England .
有 学会了 几乎 没有什么 在 英格兰 .

在炮兵和电话员的协助下，我们了解到他们的职责，而我们在英国时几乎一无所知。

[ˈdʒen(ə)rəl] [smɪθ] [ˈdɔːriən] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpræktɪsɪz] , [ænd; ənd] ,
General Smith Dorrien came to watch one of these practices , and ,
一般的 史密斯 多里安 来了 到 手表 一 的 这些 实践 , 和 ,

史密斯·多里安将军前来观看其中一次训练，

[ðoʊ] [hiː; hi] [pæst] [wʌn][ɔːr] [tuː] [kˈrɪtɪsɪzəmz] , [siːmd] [ˈveri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈefərts] .
though he passed one or two criticisms , seemed very pleased with our efforts .
尽管 他 通过了 一 或者 二 批评 , 似乎 非常 高兴 和 我们的 努力 .

虽然他提出了一两点批评意见，但似乎对我们的努力非常满意。

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] [ˈkærid] [aʊt] [sʌm; səm] [ɪkˌstrɔːrdənərəli] [ˈdeɪndʒərəs]
We also carried out some extraordinarily dangerous
我们 还 携带 出去 一些 非常 危险的

[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][wɪð; wɪθ] [bəːmz] ,
experiments with bombs ,
实验 和 炸弹 ,

我们还进行了一些极其危险的炸弹实验，

[ˈʌndər] [ˈkæptɪn] [ˈɛlˌwɒd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪŋkənʃə] [ænd; ənd][leftənənt] .
under Captain Ellwood of the Lincolnshires and Lieut .
在下面 队长 埃尔伍德 的 这 林肯郡 和 中尉 .

在林肯郡团埃尔伍德上尉和中尉的指挥下。

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [diː][ə; eɪ] . [muə; mɔː] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [bəːm] [ˈɑːfɪsər] .
A . G . de A . Moore , who was our first bomb officer .
一个 . G . 德 一个 . 摩尔 , WHO 曾是 我们的 第一的 炸弹 官 .

AG de A. Moore，他是我们的第一位炸弹处理官。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][əˈbaʊt][ðɪs][taɪm][ðæt][ðə; ði][stɑːf][keɪm][tuː; tə][ðə; ði][kənˈkluːz(ə)n][ðæt][ˈsʌmθɪŋ]
It was just about this time that the Staff came to the conclusion that something
它 曾是 只是 关于 这 时间 那 这 职员 来了 到 这 结论 那 某物
[ˈsɪmpəlɜː, ˈsɪmplɜː][ɪn][ðə; ði][wei][ʌv; əv][grəˈneɪdʒ][wʌz; wəz][rɪˈkwaɪərd][ðæn; ðən][ðə; ði]"[ˈheɪlʒ]"[ænd; ənd]
simpler in the way of grenades was required than the "Hales" and
更简单 在 这 方式 的 手榴弹 曾是 必需的 比 这 " 黑尔斯 " 和
[ˈʌðər][lɔːŋ][ˈhændəld][taɪps],
other long handled types,
其他 长的 处理 类型 ,

就在这时，工作人员得出结论，需要一种比“黑尔斯”手榴弹和其他长柄手榴弹更简单的手榴弹。

[ænd; ənd][tuː; tə][miːt][ðɪs][dɪˈmænd][ˈsʌmwʌn][hæd; həd][ɪnˈventɪd][ðə; ði]"[dʒæm][tɪn]"—[æn; ən]
and to meet this demand someone had invented the "jam tin" — an
和 到 见面 这 要求 某人 有 发明 这 " 果酱 锡 " — 一个
[ˈɔːrd(ə)nerɪ][smɔːl][tɪn][fɪld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː][neɪlʒ][ænd; ənd][sʌm; səm][ɪkˈsploʊsɪv],
ordinary small tin filled with a few nails and some explosive,
普通的 小的 锡 已填 和 一个 很少 指甲 和 一些 爆炸物 ,

为了满足这种需求，有人发明了“果酱罐”——一个普通的小罐子，里面装着几枚钉子和一些炸药。

[ɪntuː][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][wɪtʃ][wʌz; wəz][ˈwaɪərd][ə; eɪ][ˈdetəneɪtər][ænd; ənd][ˈfrɪkʃ(ə)n][ˈlaɪtər].
into the top of which was wired a detonator and friction lighter.
进入 这 顶部 的 哪个 曾是 有线 一个 雷管 和 摩擦 打火机 .

顶部装有雷管和摩擦打火机。

[fɔːr; fər][ˈpræktɪs][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ðə; ði][ɪkˈsploʊsɪv][wʌz; wəz][left][aʊt], [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdetəneɪtər]
For practice purposes the explosive was left out, and the detonator
为了 实践 目的 这 爆炸物 曾是 左边 出去 , 和 这 雷管
[ˈwaɪərd][ɪntuː][æn; ən][ˈempti][tɪn].
wired into an empty tin.
有线 进入 一个 空的 锡 .

为了练习，炸药被移出了实验场地，雷管被安装在一个空罐子里。

[iːtʃ][deɪ][laɪnz][ʌv; əv][men][kʊd; kəd][biː; bi][siːn][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈkʌntri][ˈstændɪŋ][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][hedʒ],
Each day lines of men could be seen about the country standing behind a hedge,
每个 天 线条 的 男人 可以 是 已见 关于 这 国家 常设 在后面 一个 对冲 ,

每天都能看到一排排男人站在树篱后面，遍布全国各地。

[ˈoʊvər][wɪtʃ][ðeɪ][θruː][dʒæm][tɪnz][æt; ət][ɪˈmædʒɪnerɪ][ˈtrentʃɪz],
over which they threw jam tins at imaginary trenches,
超过 哪个 他们 扔 果酱 罐头 在 假想 战壕 ,
[tɪŋz] [æt; ət] [ɪˈmædʒɪnerɪ] [ˈtrentʃɪz],
他们把果酱罐扔向假想的战壕，

[ðə; ði][eɪm][ænd; ənd][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ɔːl][ˈbiːɪŋ][tuː; tə][meɪk][ðə; ði][tɪn][bɜːrst][æz; əz][suːn][æz; əz]
the aim and object of all being to make the tin burst as soon as
这 目的 和 目的 的 全部 存在 到 制作 这 锡 爆裂 作为 很快 作为
[ˈpɔːsəb(ə)l][ˈæftər][ˈhɪtɪŋ][ðə; ði][graʊnd].
possible after hitting the ground.
可能的 后 击中 这 地面 .

所有存在的目的和目标是使锡罐在落地后尽快爆裂。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][faɪv][ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz][fjuːzɪz], [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈɔːrdərz][wɜːr; wər], "[tɜːrn][ðə; ði]
We were given five seconds fuses, and our orders were, "turn the
我们 是 给定 五 秒 保险丝 , 和 我们的 订单 是 , " 转动 这
[ˈhænd(ə)l], [ˈkaʊnt][fɔːr][ˈsləʊli],
handle, count four slowly,
处理 , 数数 四 缓慢地 ,

我们拿到的是五秒引信，我们的指令是：“转动把手，慢慢数到四，

[ænd; ənd][ðen][θroʊ].
and then throw.
和 然后 扔 .

然后扔出去。

" [moʊst][soʊldʒərz] [waɪzli] [ˈkaʊntɪd] [fɔːr] [ˈferli] [ˈræpɪdli] , [bʌt; bət][ˌpiːˈtiːiː] . [dʒiː] . [ˈkeli] , [ʌv; əv] " [diː] "
" **Most soldiers wisely counted four fairly rapidly , but Pte . G . Kelly , of " D "**
" 最多 士兵 明智地 计数 四 相当 快速 , 但 私人 : G : 凯莉 , 的 " D "
[ˈkæmpəni] ,
Company ,
公司 ,

“大多数士兵都明智地迅速数出了四个，但是D连的列兵G·凯利……”

[ˈɡreɪtli] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [ɑːn] [wel] [pæst] " [faɪv] ,
greatly distinguished himself by holding on well past " five ,
非常 杰出的 他自己 经过 保持 在 出色地过去的 " 五 ,
他坚持到五点以后，表现得非常出色。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈfɜːr(ə)l] [məˈʃiːn] [ɪkˈspləʊdɪd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][jɑːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
" **with the result that the infernal machine exploded within a yard of his head** ,
" 和 这 结果 那 这 地狱 机器 爆炸了 之内 一个 院子 的 他的 头 ,
“结果，那台该死的机器在他头顶不到一码的地方爆炸了。”

[ˈfɔːrtʃənətli] [ˈduːɪŋ] [noʊ] [ˈdæmɪdʒ] .
fortunately doing no damage .
幸运的是 正在做 不 损害 .
幸好没有造成任何损失。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [naɪn] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪn] ,
All this time we were about nine miles from the line ,
全部 这 时间 我们 是 关于 九 英里 从 这 线 ,
这段时间我们距离界线大约还有九英里，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [left] [ɪn] [piːs] [baɪ][ðə; ði] [bɔːʃ] ,
and were left in peace by the Boche ,
和 是 左边 在 和平 经过 这 波切 ,
他们没有受到德军的骚扰，得以安宁。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [naɪt] [ˈvɪzɪt][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɛərəpleɪnz] ,
except for a single night visit from one of his aeroplanes ,
除了 为了 一个 单身的 夜晚 访问 从 一 的 他的 飞机 ,
除了他乘坐的飞机夜间来访过一次之外，

[wɪtʃ] [draːpt] [tuː] [bɔːmz] [nɪr] [ˈbaɪˈjuːl] [ˈsteɪ](ə)n[ænd; ənd] [wʊk] [juː ˈes][ɔːl] [ʌp] .
which dropped two bombs near Bailleul Station and woke us all up .
哪个 掉落 二 炸弹 靠近 巴约尔 车站 和 觉醒 我们 全部向上 .
两枚炸弹落在巴约尔车站附近，把我们都吵醒了。

[wiː; wi][dɪd][nɔːt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
We did not know what they were at the time ,
我们 做过 不是 知道 什么 他们 是 在 这 时间 ,
当时我们并不知道它们是什么。

[soʊ][wɜːr; wər][nɔːt][æz; əz] [əˈlɑːrmd] [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [ˈʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] .
so were not as alarmed as we might otherwise have been .
所以 是 不是 作为 惊慌 作为 我们 可能 否则 有 到过 .
因此，我们并没有像原本可能的那样感到惊慌。

[ɪn][fækt] " [biː] " [ˈkæmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈtraɪɪŋ] [taɪm] [wen] , [ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [ˈleɪtər] ,
In fact " B " Company had a much more trying time when , a few nights later ,
在 事实 " B " 公司 有 一个 很多 更多的 尝试 时间 什么时候 , 一个 很少 夜晚 之后 ,
事实上，“B”连队几天后的日子更加难熬，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [æt; ət][ðər; ðər] [ˈbɪlɪt] [kɑːvd] [ˈɔːrtli] [ˈæftər] [ˈmɪdnʌɪt] .
one of the cows at their billet calved shortly after midnight .
一 的 这 牛 在 他们的 坯料 小牛 不久 后 午夜 .
他们牧场里的一头母牛在午夜过后不久产犊。

[ðə; ði] ['sentri] [ɑ:n][ˈdu:ti] [wʊʊk] ['kæptɪn] ['grɪfɪθs] ,
The sentry on duty woke Captain Griffiths ,
这 哨兵 在 责任 觉醒 队长 格里菲斯 ,
值班哨兵叫醒了格里菲斯上尉。

[hu:] [ɪn][tɜ:rn] [wʊʊk] [ðə; ði][ˈfɑ:rmər][ænd; ənd][traɪd] [tu;; tə][ɪkˈspleɪn] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
who in turn woke the farmer and tried to explain what had happened .
WHO 在 转动 觉醒 这 农民 和 尝试 到 解释 什么 有 发生 .
他随后叫醒了农夫，并试图解释发生了什么事。

[ɔ:l] [tu;; tə][noʊ] ['pɜ:rpəs] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfɑ:rmər][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [ʌndər'stænd] ,
All to no purpose , for the farmer was quite unable to understand ,
全部 到 不 目的 , 为了 这 农民 曾是 相当 无法 到 理解 ,
这一切都毫无用处，因为农夫根本无法理解。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][wʌz; wəz]['oʊnli] [meɪd] [tu;; tə] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði]['grævəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][baɪ]
and in the end was only made to realise the gravity of the situation by
和 在 这 结尾 曾是 仅有的 制成 到 意识到 这 重力 的 这 情况 经过
[ðə; ði] [mɔ:r] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [les] [ˌsaɪənˈtɪfɪk][ˌekspləˈneɪ(ə)n] [ðæt] " [lɑ:] [vɑ:] [j: es 'ti:] [mə'lɑ:d] .
the more general and less scientific explanation that " La vache est malade .
这 更多的 一般的 和 较少的 科学 解释 那 " 拉 牛 est 疾病 .
最终，人们只是通过更普遍、不太科学的解释“La vache est malade”才意识到情况的严重性。

" [ɑ:n][ðə; ði] 1st ['eɪprəl][wi;; wi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] [ˈɔ:rdər][tu;; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n]
" **On the 1st April we received a warning order to the effect that the Division**
" 在 这 1st 四月 我们 已收到 一个 警告 命令 到 这 影响 那 这 分配
[wʊd] [teɪk] [ˈoʊvər] [ˈʃɔ:rtli] [ə; eɪ] [ˈsektər] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [saʊθ] [ʌv; əv][es 'ti:] . [ɛ'lɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
would take over shortly a sector of the line South of St . Eloi from the
会 拿 超过 不久 一个 行业 的 这 线 南 的 英石 . 埃洛伊 从 这
28th [dɪˈvɪz(ə)n] ,
28th Division ,
28th 分配 ,
“4月1日，我们收到一份预警命令，称本师即将从第28师接管圣埃洛伊以南的一段防线。”

[ænd; ənd] [tu:] [deɪz] ['leɪtər][wi;; wi] ['mɑ:tʃt] [θru:] ['baɪˈju:l] [tu;; tə][sʌm; səm] [hʌt] [ɑ:n][ðə; ði]
and two days later we marched through Bailleul to some huts on the
和 二 天 之后 我们 行军 通过 巴约尔 到 一些 小屋 在 这
- - - [roʊd] ,
Dranoutre - Locre road ,
- - - 路 ,
两天后，我们行军穿过巴约勒，到达德拉努特尔-洛克尔公路上的一些小屋。

[wer] [wi;; wi] [rɪ'li:vd] [ðə; ði] [nɔ:'θʌmbələnd] [ˌfju:zəlɪr] [ɪn] [brɪˈgeɪd] [səˈpɔ:rt] .
where we relieved the Northumberland Fusiliers in Brigade support .
在哪里 我们 松了口气 这 诺森伯兰郡 燧发枪兵 在 旅 支持 .
我们接替了诺森伯兰燧发枪团的旅级支援任务。

[ðə; ði] [seɪm] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kəˈmɑ:ndəz] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][si:] . [oʊ] . [ænd; ənd] ['ædʒʊtənt]
The same evening the Company Commanders went with the C . O . and Adjutant
这 相同的 晚上 这 公司 指挥官 去 和 这 C . 哦 . 和 副官
[tu;; tə][ˌrekəˈnɔɪtər; ˌri:kəˈnɔɪtər][ðə; ði] [ˈsektər] [ʌv; əv] [ˈtrentʃɪz] [wi;; wi][wɜ:r; wər][tu;; tə][ˈɑ:kjupaɪ] .
to reconnoitre the sector of trenches we were to occupy .
到 侦察 这 行业 的 战壕 我们 是 到 占据 .
当晚，各连连长与连长和副官一起去侦察我们将要占领的战壕区域。

[aɪ 'ti:] [reɪnd] [hɑ:rd][ɔ:l] [naɪt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
It rained hard all night , and was
它 下雨了 难的 全部 夜晚 , 和 曾是
昨晚下了一整夜的暴雨，

[ˈkɑːnsɪkwentli] [pɪtʃ] [dɑːrk] ,
consequently pitch dark ,
最后 沥青 黑暗的 ,

因此，一片漆黑。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rekənɔɪtərɪŋ] ['pɑːrti][kɒd; kəd] [si:] ['veri] ['lɪt(ə)] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [moʊst]
so that the reconnoitring party could see very little and had a most
所以 那 这 侦察 派对 可以 看 非常 小的 和 有 一个 最多
[ʌn'plez(ə)nt] ['dʒɜːrni] ,
unpleasant journey ,
令人不快的 旅行 ,

因此，侦察队几乎什么也看不到，而且旅途极其不愉快。

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hʌt] [æt; ət] [tuː'tuː] [ə'klɒk, əu-] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrniŋ] (['iːstər] [deɪ]) ,
returning to the huts at 2 o'clock the next morning (Easter Day) ,
返回 到 这 小屋 在 2 点钟 这 下一个 早晨 (复活节 天) ,
第二天凌晨2点（复活节当天）返回小屋。

['taɪərd] [aʊt] [ænd; ənd] [soʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɪn] .
tired out and soaked to the skin .
疲劳的 出去 和 浸泡过 到 这 皮肤 .

筋疲力尽，浑身湿透。

['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['weðər] [ɪm'pruːvd] , [ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [naɪt] [wen] [æt; ət]
During the day the weather improved , and it was a fine night when at
期间 这 天 这 天气 改进 , 和 它 曾是 一个 美好的 夜晚 什么时候 在
- [piː] . [em] . ,
10 p . m .
- p . 米 . ,

白天天气好转，晚上10点，天气晴朗。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [pə'reɪdɪd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɪn] [fɔːz] [ðoʊ] - [ænd; ənd] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [round]
the Battalion paraded and marched in fours though Dranoutre and along the road
这 营 游行 和 行军 在 四 尽管 - 和 沿着 这 路
[tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] -
to within half a mile of Wulverghem .
到 之内 一半 一个 英里 的 - .

该营列队行进，四人一组，穿过德拉努特，沿着道路行进到距离伍尔弗海姆半英里处。

[hɪr] , [æt; ət] " ['pækhoːrs] " [fɑːrm] ,
Here , at " Packhorse " Farm ,
这里 , 在 " 驮马 " 农场 ,

这里，在“驮马”农场，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [met] [baɪ] [gaɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] ['redʒɪmənt] ([kɑːl] . ['mɑːrdən]) [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː]
we were met by guides of the Welsh Regiment (Col . Marden) and taken into
我们 是 遇见 经过 指南 的 这 威尔士语 团 (上校 . 马登) 和 已采取 进入
[ðə; ði] [laɪn] .
the line .
这 线 .

我们受到了威尔士军团（马登上校）向导的迎接，并被带入了队伍。

[ʼaʊər; ɑːr] [fɜːrst] ['sektər] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] [kən'sɪstɪd] [ʌv; əv] [tuː] [dɪskə'nektɪd] [lenθs] [ʌv; əv] [frʌnt] [laɪn] ,
Our first sector of trenches consisted of two disconnected lengths of front line ,
我们的 第一的 行业 的 战壕 由.....组成 的 二 断开连接 长度 的 正面 线 ,
我们第一片战壕区域由两段不相连的前线组成，

[kɔːld] ['trentʃɪz] - [ænd; ənd] - , [bɪ'haɪnd] [ɪːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['feltərz] ,
called trenches 14 and 15 , behind each of which a few shelters ,
称为 战壕 - 和 - , 在后面 每个 的 哪个 一个 很少 避难所 ,

被称为14号和15号战壕，每条战壕后面都有一些掩体，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈhiːðər] [ˈɔːrgənəɪzd] [fɔːr; fər] [dɪˈfens] [nɔːr][ˈiːv(ə)n] [ˈsplɪntər] - [pruːf] ,
which were neither organised for defence nor even splinter - proof ,
哪个 是 两者都不 有组织的 为了 防御 也不 甚至 碎片 - 证明 ,
这些设施既不具备防御功能, 也不具备防碎片能力。

[wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] - [es][ænd; ənd] - [es] — [ðə; ði][es] [prɪˈzu:məbli] [ˈmiːnɪŋ] [səˈpɔːrt] .
were known as 14 S and 15 S — the S presumably meaning Support .
是 已知 作为 - S 和 - S — 这 S 想必 意义 支持 .
被称为 14 S 和 15 S——S 大概是指 Support（支持）。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [sʌm; səm] - [ˈjaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈsɜːrkjələɪ][ˈsændbæg] [kiːp] ,
On the left some 150 yards from the front line a little circular sandbag keep ,
在 这 左边 一些 - 码 从 这 正面 线 一个 小的 圆 沙袋 保持 ,
在距离前线左侧约150码处, 有一个小型圆形沙袋防御工事。

[əˈbaʊt] - [ˈjaːdz] [ɪn][daɪˈæmɪtər][ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz][es] . [piː] . [wʌn] , [ˈfɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni]
about 40 yards in diameter and known as S . P . 1 , formed a Company
关于 - 码 在 直径 和 已知 作为 S . P . 1 , 形成 一个 公司
[ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈpoʊst] ,
Headquarters and fortified post ,
总部 和 强化 邮政 ,
直径约40码, 被称为SP 1, 构成了公司总部和防御工事哨所。

[waɪl] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [hoʊlz] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ʃiːts] [ʌv; əv][ˈaɪərn][ænd; ənd] [kɔːld] E4 [dʌɡ] - [aʊts]
while a series of holes covered by sheets of iron and called E4 dug - outs
尽管 一个 系列 的 孔 涵盖 经过 纸张 的 铁 和 称为 E4 挖 - 出局
[prəˈvaɪdɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] [əˈkɔːməˈdeɪ](ə)n — [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪnˈfɪəriə] [ˈɔːrdər] ,
provided some more accommodation — of a very inferior order ,
假如 一些 更多的 住宿 — 的 一个 非常 下 命令 ,
与此同时, 一系列用铁皮覆盖的洞穴, 被称为 E4 掩体, 提供了一些住宿条件——尽管条件非常差。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈmuːvmənt] [baɪ] [deɪ] [druː] [ˈfaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsnaɪpəz] - [ˈpoʊsts][ɑːn] " [hɪl] -
since the slightest movement by day drew fire from the snipers ' posts on " Hill 76
自从 这 丝毫 移动 经过 天 画 火 从 这 狙击手 - 帖子 在 " 爬坡道 -
.
:
.

因为白天哪怕最轻微的动静都会招来“76号山”狙击手的射击。
" [æz; əz] [ðɪs] [hɪl] , [spænbroʊk] [ˈmoʊlən][ɑːn][ðə; ði][mæp] ,
" **As this hill , Spanbroek Molen on the map** ,
" 作为 这 爬坡道 , 斯潘布鲁克 摩尔 在 这 地图 ,
“地图上的这座山丘, Spanbroek Molen,

[wɪtʃ] [laɪz] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] [wɪtsʃet] [wʌz; wəz] [held] [baɪ][ðə; ði] [ˈbɔːʃ] ,
which lies between Wulverghem and Wytschaete was held by the Boche ,
哪个 谎言 之间 - 和 维特沙特 曾是 握住 经过 这 波切 ,
位于伍尔弗海姆和维茨哈特之间的地区曾被德国人占领。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɑːn][ɪts] [sloʊps] [wɜːr; wər] [ˈoʊvərˈlʊkt] ,
our trenches which were on its slopes were overlooked ,
我们的 战壕 哪个 是 在 它是 连续下坡 是 被忽视的 ,
我们在山坡上挖掘的战壕被忽视了,

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][moʊst] [ˈkerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][ɪkˈspoʊz] [ɑːrˈselvz] [ˈeniwer] [nɪr]
and we had to be most careful not to expose ourselves anywhere near
和 我们 有 到 是 最多 小心 不是 到 暴露 我们自己 任何地方 靠近
[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
the front line ,
这 正面 线 ,
我们必须格外小心, 避免让自己暴露在前线附近。

[fɔːr; fər][tuː; tə][duː][soʊ] [ment] [ɪ'mi:diət] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['snaɪpəz] ,
for to do so meant immediate death at the hands of his snipers ,
为了 到 做 所以 意思是 即时 死亡 在 这 双手 的 他的 狙击手 ,
因为那样做意味着他会立即被他的狙击手杀死。

[huː] [wɜːr; wər][fɑːr] [mɔːr] ['ækjərət] [ðæn; ðən]['eni] [ʌðər] [wiː; wi][hæv; həv][met] [sɪns] .
who were far more accurate than any others we have met since .
WHO 是 远的 更多的 准确的 比 任何 其他的 我们 有 遇见 自从 .
他们比我们之后遇到的任何人都准确得多。

[tuː; tə][eɪ diː 'diː][tuː; tə][ʌʊər; ɑːr] ['dɪfəkəltɪz] [ʌʊər; ɑːr] [trɛntʃ] ['pærəpɪts] , [wɪtʃ] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wet]
To add to our difficulties our trench parapets , which owing to the wet
到 添加 到 我们的 困难 我们的 沟 城垛 , 哪个 欠款 到 这 湿的
[wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [ə'bʌv] [graʊnd] ,
were entirely above ground ,
是 完全 多于 地面 ,
雪上加霜的是, 由于地面潮湿, 我们的战壕护墙完全露出地面。

[wɜːr; wər] [kəm'pouzɪd] ['oʊnli][ʌv; əv]['sændbægz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][nɑːt] ['bʊlɪt] [pruːf] .
were composed only of sandbags , and were in many places not bullet proof .
是 由 仅有的 的 沙袋 , 和 是 在 许多 地方 不是 子弹 证明 .
这些防御工事仅由沙袋构成, 而且很多地方都无法防弹。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [smɔːl] [fɑːrm] [ˈhaʊzɪz] [ɔːl][ʼoʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ([sə'raʊndɪd]
There were large numbers of small farm houses all over the country (surrounded
那里 是 大的 数字 的 小的 农场 房屋 全部 超过 这 国家 (包围
[baɪ][ðer; ðər][faɪv] - [mʌnθs] - [ded] [lɪv; laɪv] [stɔːk]) ,
by their five - months ' dead live stock) ,
经过 他们的 五 - 几个月 - 死的 居住 库存) ,
全国各地有很多小型农舍 (周围散落着五个月来死去的牲畜) ,

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][wɔːr][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪn] ['prɑːgres] ['meni] [mʌnθs] [ðɪːz] [ˈhaʊzɪz]
and as the war had not yet been in progress many months these houses
和 作为 这 战争 有 不是 然而 到过 在 进步 许多 几个月 这些 房屋
[wɜːr; wər] [stɪl] ['rekəɡnaɪzəbl] [æz; əz] [sʌtʃ] .
were still recognizable as such .
是 仍然 可识别的 作为 这样的 .
由于战争尚未全面爆发, 数月以来这些房屋仍然能够被辨认出来。

[ðoʊz] ['æktʃʊəli] [ɪn][ðə; ði][laɪn][wɜːr; wər] ['ruːflɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ʌðər] , ['wʌndərfəli] [prɪ'zɜːrv] ,
Those actually in the line were roofless , but the others , wonderfully preserved ,
那些 实际上 在 这 线 是 无顶棚 , 但 这 其他的 , 太棒了 保存完好 ,
[wɜːr; wər] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [sə'pɔːrt] ['kʌmpənɪz] ,
were inhabited by support Companies ,
是 有人居住的 经过 支持 公司 ,
那些实际位于防线上的房屋都没有屋顶, 但其余的房屋保存完好, 被后勤部队居住。

[huː] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnæk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmiːz] [ɑːr'tɪləri] ,
who , thanks to the inactivity of the enemy's artillery ,
WHO , 谢谢 到 这 不活动 的 这 敌人的 炮兵 ,
由于敌方炮兵的不作为,
[wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ðoʊ] ['ʌndər] [də'rekt][ɑːbzər'veɪ](ə)n] .
were able to live in peace though under direct observation .
是 有能力的 到 居住 在 和平 尽管 在下面 直接的 观察 .
即使在直接监视下, 他们也能和平地生活。

[ɪn][ʼʌʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt][ˈsektər][wiː; wi] [faʊnd] [sɪks] [sʌtʃ] [ˈfɑːrmz] ; " ['kʊkəz] , " [ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ,
In our present sector we found six such farms ; " Cookers , " the most famous ,
在 我们的 展示 行业 我们 成立 六 这样的 农场 ; " 炊具 , " 这 最多 著名的 ,
在我们目前的区域内, 我们发现了六家这样的农场; 其中最著名的是“库克农场”。

[stəd] - [ja:dz][br'haɪnd][es] . [pi:] . [wʌn] ,
stood 500 yards behind S . P . 1 ,
站立 - 码 在后面 S : P : 1 ,

站在SP 1后方500码处，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ə'træk(ə)n] [fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bulits] [æt; ət] [naɪt] .
and was the centre of attraction for most of the bullets at night .
和 曾是 这 中心 的 景点 为了 最多 的 这 子弹 在 夜晚 .
夜间，它成了大多数子弹的焦点。

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] , ['sɪgnəl] ['ɑ:fɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [plə'tu:n] [ɑ:n][ðə; ði]
It contained a Company Headquarters , signal office , and the platoon on the
它 包含 一个 公司 总部 , 信号 办公室 , 和 这 排 在 这
[graʊnd] [flɔ:r] ,
ground floor ,
地面 地面 ,

一楼设有连部、信号室和排部。

[ænd; ənd][wʌn] [plə'tu:n] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪk] !
and one platoon in the attic !
和 一 排 在 这 阁楼 !

阁楼里还有一队人！

[br'haɪnd] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['pɑ:rtli] [skri:nd] [frʌm; frəm] [vju:] , [wɜ:r; wər] " ['frentʃmənz] " ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ]
Behind this , and partly screened from view , were " Frenchman's " occupied by
在后面 这 , 和 部分 筛选 从 看法 , 是 " 法国人的 " 占领 经过
[bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] ,
Battalion Headquarters ,
营 总部 ,

在此之后，部分被遮挡住视线的是“法国人”营地，那里是营部所在地。

" [pɑ:nd] " [wər] [hæf][ðə; ði] [rɪ'zɜ:rv] ['kʌmpəni] [lɪvd] ,
" Pond " where half the Reserve Company lived ,
" 池塘 " 在哪里 一半 这 预订 公司 居住地 ,

“池塘”是后备连一半士兵居住的地方，

[ænd; ənd] " ['pækhɔ:rs] " [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [rɪ'zɜ:rv] [ænd; ənd][redʒɪ'ment(ə)l][eɪd][poʊst] .
and " Packhorse " containing the other half Reserve and Regimental Aid Post .
和 " 驮马 " 包含 这 其他 一半 预订 和 团级 援助 邮政 .
以及“驮马”号，其中包含另一半预备役和团级医疗站。

[ðɪs] [ləst][wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['beriɪŋ] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sektər] , [ænd; ənd][ra:ndeɪvu:; 'ra:ndɪvu:]
This last was also the burying ground for the sector , and rendezvous
这 最后的 曾是 还 这 埋葬 地面 为了 这 行业 , 和 会合
[fɔ:r; fər]['træns'pɔ:rt][ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] ['pɑ:rtɪz] .
for transport and working parties .
为了 运输 和 在职的 各方 .

这里也是该行业的墓地，以及运输和工作组的集合地点。

[tu:] ['ʌðər] [fɑ:rmz] — " [kɑ:b] " [ænd; ənd] " [ti:] " — [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] - [round] [ænd; ənd]
Two other farms — " Cob " and " T " — lay on the Wulverghem Road and
二 其他 农场 — " 玉米 " 和 " T " — 躺 在 这 - 路 和
[wɜ:r; wər][na:t] [ju:st] [ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑ:r] ['sekənd] [tɔr] ,
were not used until our second tour ,
是 不是 用过的 直到 我们的 第二 旅游 ,
另外两座农场——“Cob”和“T”——位于伍尔弗海姆路沿线，直到我们第二次参观时才被使用。

[wen] [bə'tæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [mu:vd] [ˈɪntu:] " [kɑ:b] " [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈplezəntə] [ðæn; ðən] "
when Battalion Headquarters moved into " Cob " as being pleasanter than "
什么时候 营 总部 已搬 进入 " 玉米 " 作为 存在 更令人愉悦 比 "

[ˈfrentʃmənz] ,
Frenchman's ,
法国人的 ,

当营部搬进“科布”时，因为那里比“法国佬”更舒适。

" [ænd; ənd] " [pɑ:nd] " [ˈɔ:lsʊʊ][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ɪˈvækjəweɪtɪd, i:ˈvækjəweɪtɪd] , [æz; əz][ðə; ði]
"**and " Pond " also had to be evacuated , as the**
" 和 " 池塘 " 还 有 到 是 疏散 , 作为 这
[ˈlɪŋkənʃə] [hæd; həd][hæd; həd] [ˈhevi] [ˈkæʒuəltɪz] [ðer; ðər] .
Lincolnshires had had heavy casualties there :
林肯郡 有 有 重的 伤亡 那里 :

“和“池塘”也必须疏散，因为林肯郡团在那里伤亡惨重。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ju: ˈes] , [ˈpɑ:pjələri] [səˈpʊʊzd; səˈpʊʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [bəˈveriən] ,
The enemy opposite to us , popularly supposed to be Bavarians ,
这 敌人 对面的 到 我们 , 广为人知 据称 到 是 巴伐利亚人 ,
[ˈsɪ:md] [ˈkɑ:ntent][tu:; tə] [li:v] [ˈevriθɪŋ] [baɪ] [deɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈsnaɪpəz] .
seemed content to leave everything by day to his snipers .
似乎 内容 到 离开 一切 经过 天 到 他的 狙击手 .

我们的敌人，通常被认为是巴伐利亚人，

[ðɪ:z] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [wɜ:r; wər] [ɪkˈsepʃənəli] [gʊd] , [æz; əz][wi:; wi] [lɜ:rnt] [baɪ] [ˈbɪtər] [ɪkˈspɪəriəns] .
These certainly were exceptionally good , as we learnt by bitter experience .
这些 当然 是 非常 好的 , 作为 我们 学会了 经过 苦的 经验 .

这些东西确实非常好，我们从惨痛的经历中才明白这一点。

[baɪ] [naɪt] [ðer; ðər][wɔz; wəz] [ˈgreɪtər] [ækˈtɪvəti] ,
By night there was greater activity ,
经过 夜晚 那里 曾是 更大的 活动 ,

夜间活动更加频繁。

[ænd; ənd][ˈraɪf(ə)l] [ˈbulɪts] [fel] [ˈθɪkli] [raʊnd] [ˈkʊkəz] [fɑ:rm][ænd; ənd][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈkʌntri] .
and rifle bullets fell thickly round Cookers Farm and the surrounding country .
和 步枪 子弹 跌倒 浓密 圆形的 炊具 农场 和 这 周围 国家 .

步枪子弹密密麻麻地落在库克农场及其周边地区。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [fɪkst] [ˈraɪfəlz][æt; ət] [ˈɪntərvlz] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi:z]
There were also fixed rifles at intervals along the enemy's
那里 是 还 固定的 步枪 在 间隔 沿着 这 敌人的
[ˈdʊəriŋ] [ˈfaiərd] [ˈfri:kwəntli] [ˈdʊəriŋ]
lines aimed at our communication tracks , and these , fired frequently during
线条 旨在 在 我们的 沟通 轨道 , 和 这些 , 被解雇 频繁地 期间

[ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
the early part of the night ,
这 早期的 部分 的 这 夜晚 ,
[ˈmeɪd] [laɪf] [ˈveri] [ʌnˈplez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkæriŋ] [ˈpɑ:rtɪz] .
made life very unpleasant for the carrying parties .
制成 生活 非常 令人不快的 为了 这 携带 各方 .

针对我们通讯线路的炮火线，在夜间早期频繁发射，

[ˈmeɪd] [laɪf] [ˈveri] [ʌnˈplez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkæriŋ] [ˈpɑ:rtɪz] .
made life very unpleasant for the carrying parties .
制成 生活 非常 令人不快的 为了 这 携带 各方 .
[ˈmeɪd] [laɪf] [ˈveri] [ʌnˈplez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkæriŋ] [ˈpɑ:rtɪz] .
made life very unpleasant for the carrying parties .
制成 生活 非常 令人不快的 为了 这 携带 各方 .

给搬运人员的生活带来了极大的不便。

[ðer; ðær][wɜːr; wər][noʊ] [kəˈmjuːnɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd][noʊ] [laɪt] [ˈreɪlweɪz] , [soʊ][ðæt] [ɔːl] [ˈstɔːrz]
There were no communication trenches and no light railways , so that all stores
那里 是 不 沟通 战壕 和 不 光 铁路 , 所以 那 全部 商店
[ænd; ənd][ˈræʃnɪz; ˈreɪʃnɪz] ,
and rations ,
和 口粮 ,

当时既没有交通壕也没有轻轨，因此所有的物资和口粮，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən][baɪ] [ˈlɪmbəːz] [æz; əz][faːr][æz; əz] [ˈpækhɔːrs] [faːrm][ˈoʊnli] ,
which could be taken by limbers as far as Packhorse Farm only ,
哪个 可以 是 已采取 经过 支腿 作为 远的 作为 驮马 农场 仅有的 ,
只能用轻型货车运送到驮马农场。

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈkæɪrɪd] [baɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
had to be carried by hand to the front line .
有 到 是 携带 经过 手 到 这 正面 线 .
必须用手抬到前线。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [pləˈtuːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ænd; ənd] [rɪˈzɜːrv] [ˈkʌmpənɪz] [huː] [hæd; həd]
This was done by platoons of the support and reserve companies who had
这 曾是 完毕 经过 排 的 这 支持 和 预订 公司 WHO 有
[ˈfriːkwəntli] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈdʒəːnɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
frequently to make two or three journeys during the night ,
频繁地 到 制作 二 或者 三 旅程 期间 这 夜晚 ,
这项工作由支援连和预备连的排完成，他们经常需要在夜间进行两到三次往返。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈslɪpəri] [træk] [pæst][pɑːnd][faːrm][ænd; ənd] [ˈkʊkəz] [ˈkɔːrnər] — [ðə; ði][læst][ə; eɪ] [ˈfeɪməs]
along the slippery track past Pond Farm and Cookers Corner — the last a famous
沿着 这 滑 追踪 过去的 池塘 农场 和 炊具 角落 — 这 最后的 一个 著名的
[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ləʊðd] [spɔːt] .
and much loathed spot .
和 很多 令人厌恶 点 .
沿着湿滑的小路经过池塘农场和库克角——后者是一个著名且令人厌恶的地方。

[ðer; ðær][wɜːr; wər][grɪdz][tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] , [bʌt; bət] [ðɪːz] [mɔːr] [rɪˈzemblɪd] [ˈgriːsi] [pəʊlz] ,
There were grids to walk on , but these more resembled greasy poles ,
那里 是 网格 到 走 在 , 但 这些 更多的 类似 腻 杆子 ,
地面上有可以行走的网格，但这些网格更像是油腻腻的杆子。

[fɔːr; fər][ðə; ði][slæbz][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ˌlɑːndʒəˈtuːdnəli][ɑːn] [krɔːs] [ˌrʌnəːz] ,
for the slabs had been placed longitudinally on cross runners ,
为了 这 板 有 到过 放置 纵向 在 叉 跑步者 ,
因为这些板条是纵向放置在横向龙骨上的，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][juː ˈes] [juːst] [tuː; tə] [slaɪd] [ɔːf] [ðə; ði][end][ˈɪntuː][sʌm; səm] [ˈswɑːmpi] [hoʊl] .
and many of us used to slide off the end into some swampy hole .
和 许多 的 我们 用过的 到 滑动 离开 这 结尾 进入 一些 沼泽地 洞 .
我们很多人都曾从尽头滑落到某个沼泽洞里。

[wʌn] [ʌv; əv] " [biː] " [ˈkʌmpəniːz] [ˈɑːfəsərz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələɪ] [əˈdept] [æt; ət] [ðɪs] ,
One of " B " Company's officers was a particular adept at this ,
— 的 " B " 公司的 警官 曾是 一个 特别的 熟练 在 这 ,
B连的一名军官尤其擅长此道。

[ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː][sʌm; səm] [hoʊl] [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [naɪt] .
and fell into some hole or other almost every night .
和 跌倒 进入 一些 洞 或者 其他 几乎 每一个 夜晚 .
几乎每晚都会掉进某个洞里。

[ðɪ:z] [ˈpɑ:rtɪz] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪk'saɪtmənt] [baɪ] [dɪs'klʌvərɪŋ]
These parties often managed to add to our general excitement by discovering
这些 各方 经常 管理 到 添加 到 我们的 一般的 激动 经过 发现
[sʌm; səm][ˈri:əl][ɔ:r][sə'pouzd; sə'pouzɪd][spaɪ] [ə'lɔ:ŋ] [ðer; ðər] [ru:t] ,
some real or supposed spy along their route ,
一些 真实的或者 据称 间谍 沿着 他们的 路线 ;
这些队伍经常会在途中发现一些真正的或假想的间谍，从而增加我们整体的兴奋感。

[ænd; ənd][ɑ:n][wʌŋ] [ə'keɪʒn] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwɪt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stɜ:r] [raʊnd] ['kʊkəz] [fɑ:rm][baɪ] "
and on one occasion there was quite a small stir round Cookers Farm by "
和 在 一 场合 那里 曾是 相当 一个 小的 搅拌 圆形的 炊具 农场 经过 "
[ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [mu:vɪd] ,
something which moved ,
某物 哪个 已搬 ;
有一次，库克农场附近发生了一起小小的骚动，起因是“某种移动的东西”。

[wʌz; wəz][ˈfaɪərd][æt; ət] , [ænd; ənd] [drɔ:pt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [trɛntʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] , ['meɪkɪŋ] [ɪts]
was fired at , and dropped into a trench with a splash , making its
曾是 被解雇 在 ; 和 掉落 进入 一个 沟 和 一个 溅 ; 制作 它是
[ɪ'skeɪp] .
escape .
逃脱 ;
遭到炮火攻击，掉进战壕里溅起水花，成功逃脱。

" [ə; eɪ] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈtelɪfoʊn] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [brɪtwi:n] " ['krækər] " [beɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend]
" **A subsequent telephone conversation between " Cracker " Bass and his friend**
" 一个 随后的 电话 对话 之间 " 饼干 " 低音 和 他的 朋友
[stʊʊks] [rɪ'vi:ld] [ðə; ðɪ] [tru:θ] [ðæt] [ðə; ðɪ] " ['sʌmθɪŋ] " [wʌz; wəz] " [ə; eɪ] — — [waɪ] [greɪt] [kæt][wɪð; wɪθ]
Stokes revealed the truth that the " something " was " a — — y great cat with
斯托克斯 揭晓 这 真相 那 这 " 某物 " 曾是 " 一个 — — 是 伟大的 猫 和
[waɪt] [aɪz] .
white eyes .
白色的 眼睛 ;
“克拉克”巴斯和他的朋友斯托克斯随后的电话交谈揭示了真相，那就是“那东西”是一只有着白色眼睛的——大猫。

" [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi:z] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] [wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [ɪn'æktɪv] .
" **Like the enemy's , our artillery was comparatively inactive .**
" 喜欢 这 敌人的 ; 我们的 炮兵 曾是 比较 不活跃 ;
“和敌人一样，我们的炮兵相对来说并不活跃。”

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɡʌnə(r)] , [ðoʊ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][pousts] , " [oʊ] . [pi:] . - [es] ,
Our gunners , though from their Observation Posts , " O : P : ' s ,
我们的 炮手 ; 尽管 从 他们的 观察 帖子 ; " 哦 : P : - s ;
我们的炮手们，虽然是从他们的观察哨（“OP”），

" [ɑ:n] [ˈkɛməl] [hɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ˈmeni] [ˈeksələnt] [ˈtɑ:rgɪts] ,
" **on Kemmel Hill they could see many excellent targets ,**
" 在 凯梅尔 爬坡道 他们 可以 看 许多 出色的 目标 ;
在凯梅尔山上，他们可以看到许多绝佳的目标。

[wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][ˈfaɪər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] ['derli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [læk] [ʌv; əv]
were unable to fire more than a few rounds daily owing to lack of
是 无法 到 火 更多的 比 一个 很少 回合 日常的 欠款 到 缺少 的
[ˌæmjə'ni:(ə)n] ;
ammunition ;
弹药 ;
由于弹药不足，每天只能发射几发子弹；

[wʌt] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌz; wəz][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] " [pɪp] - [skwiːk] " [vəˈraɪəti] , [ænd; ənd][nɑːt] ['veri]
what little they had was all of the "pip - squeak" variety , and not very
什么 小的 他们 有 曾是 全部 的 这 " 管道 - 吱 " 种类 , 和 不是 非常
[ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] .
formidable :
强大 :

他们拥有的那些东西少得可怜，而且都是些“小不点儿”的类型，没什么威胁。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈsnaɪpəz][wɜːr; wər][kwaɪt] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv]
Our snipers were quite incapable of
我们的 狙击手 是 相当 无法 的
我们的狙击手完全没有能力

[ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bəˈveriən] , [ænd; ənd] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ˈleftənənt] .
dealing with the Bavarians , and except for Lieut .
处理 和 这 巴伐利亚人 , 和 除了 为了 中尉 :
与巴伐利亚人打交道，除了中尉。

[ə; eɪ] . [piː] . [mɑːrʃ] , [huː] [went] [əˈbaʊt] ['smæʃɪŋ] [bɔːʃ] ['luːphoʊl] [pleɪts] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl]
A . P . Marsh , who went about smashing Boche loophole plates with General
一个 . P . 沼泽 , WHO 去 关于 粉碎 波切 漏洞 盘子 和 一般的
[ˈklɪfɜːdz] ['elɪfənt] [ɡʌn] ,
Clifford's elephant gun ,
克利福德的大象 枪 ,
AP Marsh曾用克利福德将军的象炮砸碎德国人的射击孔板。

[wiː; wi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] .
we did nothing in this respect .
我们 做过 没有什么 在 这 尊重 :
我们在这方面什么也没做。

[ɪn][wʌn] [sfɪr] , [haʊˈevər] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈmæstərz] — ['neɪmli] , [pəˈtroʊlɪŋ] .
In one sphere , however , we were masters — namely , patrolling .
在 一 领域 , 然而 , 我们 是 大师 — 即 , 巡逻 :
然而，在某个领域，我们是大师——那就是巡逻。

[æt; ət] [ɑːrmənˈtjɛr] [wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ] ['præktɪs] [ɪn] [ðɪs] [ɑːrt] ,
At Armentières we had had no practice in this art ,
在 阿尔芒蒂埃尔 我们 有 有 不 实践 在 这 艺术 ,
在阿尔芒蒂埃尔，我们之前从未练习过这门技艺。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] ['ventʃər] [ˈɪntuː][noʊ][ˈmænz] [lænd][wʌz; wəz] ['kɑːnsɪkwentli] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋktli]
and our first venture into No Man's Land was consequently a distinctly
和 我们的 第一的 风险投资 进入 不 男人的 土地 曾是 最后 一个 明显地
[ˈhæzərdəs] ['entərpraɪz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndəˈtɒk] [aɪˈtiː] — 2nd [ˈleftənənt] .
hazardous enterprise for those who undertook it — 2nd Lieut .
危险 企业 为了 那些 WHO 承担 它 — 2nd 中尉 :
因此，我们第一次进入无人区对于参与其中的人来说，是一项极其危险的冒险——少尉。

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈtɑːmsən] , [kɔːrpl] .
J . W . Tomson , Corpl .
J . W . 汤姆森 , 下士 :
JW Tomson，下士

[ˈstænfɔːrθ] , [piːˈtiːz] . [ˈbɪdəlz] , [ˈtebət] , [ænd; ənd] - , [ɔːl][ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ([ˈtəʊlə]) .
Staniforth , Ptes . Biddles , Tebbutt , and Tailby , all of " A " Company (Toller) .
斯坦尼福斯 , ptes . 比德尔斯 , 特布特 , 和 - , 全部 的 " 一个 " 公司 (托勒) :
斯坦尼福斯、比德尔斯列兵、特布特列兵和泰尔比列兵，均来自“A”连（托勒）。

[ðər; ðər] ['sekənd] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][laɪn] , [ɪn] - [trentʃ] ,
Their second night in the line , in 15 trench ,
他们的 第二 夜晚 在 这 线 , 在 - 沟 ,
他们在前线的第二个晚上，在第15号战壕里，

[ðɪs] ['lɪt(ə)] ['pɑ:rtɪ] [krɔ:ld] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [hævz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [kaʊ] , [ænd; ənd] , ['skræmblɪŋ]
this little party crawled between the two halves of a dead cow , and , scrambling
这 小的 派对 爬行 之间 这 二 一半 的 一个 死的 奶牛 , 和 , 争抢
[ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈwaɪər] ,
over our wire ,
超过 我们的 金属丝 ,
这群小家伙从一头死牛的两半尸体之间爬了出来, 然后, 跌跌撞撞地越过我们的铁丝网,

[ɪks'plɔ:d] [noʊ]['mænz] [lənd] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [sʌm; səm][hæf] ['aʊər] ['leɪtər] .
explored No Man's Land , returning some half hour later .
探索 不 男人的 土地 , 返回 一些 一半 小时 之后 .

探索了无人区, 大约半小时后返回。

[ʌðər] ['fɑ:ləʊd] [ðer; ðər] [li:d] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['sektər] ,
Others followed their lead , and during the whole of our stay in this sector ,
其他的 随后 他们的 带领 , 和 期间 这 所有的 的 我们的 停留 在 这 行业 ,
其他人也纷纷效仿, 在我们停留在这个地区的整个期间,

[ðoʊ] ['aʊər; ɑ:r][pə'trəʊlz][wɜ:r; wər] [aʊt] ['ɔ:lmoʊst] ['evri] [naɪt] , [ðeɪ] ['nevər] [met] [ə; eɪ]['dʒɜ:rmən] .
though our patrols were out almost every night , they never met a German .
尽管 我们的 巡逻 是 出去 几乎 每一个 夜晚 , 他们 绝不 遇见 一个 德语 .
虽然我们的巡逻队几乎每晚都外出巡逻, 但他们从未遇到过德国人。

[wi:; wi] [steɪd] [ɪn] [ðɪ:z] ['trentʃɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
We stayed in these trenches for a month ,
我们 入住 在 这些 战壕 为了 一个 月 ,
我们在这些战壕里待了一个月,

[ˈteɪkɪŋ] [ˈɔ:lternət] [tuə; tu:r] [ʌv; əv] [fɔ:r] [deɪz] [i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] ([kɑ:l] . ['dʒesəp]) .
taking alternate tours of four days each with the 4th Lincolnshires (Col . Jessop) .
采取 备用 旅游 的 四 天 每个 和 这 4th 林肯郡 (上校 . 杰索普) .
与林肯郡第 4 团 (杰索普上校) 轮流进行为期四天的巡视。

[wi:; wi] [bɔ:st] [ə'baʊt] [tu:] [kɪld] [ænd; ənd][ten] ['wu:ndɪd] [i:tʃ] [tʊr] , ['moʊstli][frʌm; frəm]['snaɪpəz]
We lost about two killed and ten wounded each tour , mostly from snipers
我们 丢失的 关于 二 被杀 和 十 受伤 每个 旅游 , 大多 从 狙击手
[ænd; ənd] [streɪ] ['bulɪts] ,
and stray bullets ,
和 流浪 子弹 ,
我们每次巡逻任务大约会有两人阵亡, 十人受伤, 大部分是被狙击手和流弹击中身亡的。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][dɪd][nɔ:t] [kʌm] ['ɪntu:][ˈæktʃuəl]['kɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ɔ:l] .
for we did not come into actual conflict with the enemy at all .
为了 我们 做过 不是 来 进入 实际的 冲突 和 这 敌人 在 全部 .
因为我们根本没有与敌人发生实际冲突。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [wʌz; wəz][si:] . [es] . [em] . [dʒeɪ] . ['kɜ:rnɪk] , [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] , [hu:z]
Amongst the wounded was C . S . M . J . Kernick , of " B " Company , whose
在 这 受伤 曾是 C . S . M . J . 克尼克 , 的 " B " 公司 , 谁
[pleɪs] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][eɪtʃ] . [dʒi:] . ['lʌvɪt] .
place was taken by H . G . Lovett .
地方 曾是 已采取 经过 H . G . 洛维特 .
伤员中有“B”连的军士长克尼克, 他的位置由HG洛维特接替。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [ɔ:lsoʊ][bɔ:st] [sɜ:ʒt] .
This company also lost Serjt .
这 公司 还 丢失的塞尔吉特 .

这家公司也失去了 Serjt。

[ˈneɪdɪn] , [hu:] [wʌz; wəz] [kɪld] [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['leɪtər] .
Nadin , who was killed a few weeks later .
纳丁 , WHO 曾是 被杀 一个 很少 周 之后 .
纳丁几周后遇害。

[ɔ:l'dʊʊ] [wi:; wi] [fɔ:t] [nʊʊ] [pitʃt] ['bætlz] , [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn'klu:ɪd] ['sevrəl] ['lɪt(ə)] [ɪk'saɪtmənts]
Although we fought no pitched battles , the month included several little excitements
虽然 我们 战斗 不 投球 战斗 , 这 月 包括 一些 小的 兴奋
[ʌv; əv][ə; eɪ]['maɪnər][sɔ:rt] ,
of a minor sort ,
的 一个 次要的 种类 ,

虽然我们没有发生任何激烈的战斗，但这一个月里也发生了一些小插曲。

[bəuθ][ɪn] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [wen] [aʊt][æt; ət][rest] .
both in trenches and when out at rest .
两个都 在 战壕 和 什么时候 出去 在 休息 .

无论是在战壕里还是在休息的时候。

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['zepəlɪn] ['oʊvər] - , [wer]
The first of these was the appearance of a Zeppelin over Dranoutre , where
这 第一的 的 这些 曾是 这 外貌 的 一个 齐柏林飞艇 超过 - , 在哪里
[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['bɪlɪtɪd] .
we were billeted .
我们 是 住宿 .

首先，我们看到一艘齐柏林飞艇出现在德拉努特岛上空，我们当时就住在那里。

['fɔ:rtʃənətli] ['oʊnli][wʌn] [bɑ:m] [dra:pt] ['eniwer] [nɪr] [ju: 'es] , [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪd][nʊʊ] ['dæmɪdʒ] ;
Fortunately only one bomb dropped anywhere near us , and this did no damage ;
幸运的是 仅有的 一 炸弹 掉落 任何地方 靠近 我们 , 和 这 做过 不 损害 ;
幸运的是，只有一枚炸弹落在我们附近，而且没有造成任何损失；

[ðə; ði][rest][wɜ:r; wər][ɔ:l] [eɪmɪd] [æt; ət] ['baɪ'ju:l] [ænd; ənd][ɪts] ['eərəˌdrəʊmz] .
the rest were all aimed at Bailleul and its aerodromes .
这 休息 是 全部 旨在 在 巴约尔 和 它是 机场 .

其余的炮弹都瞄准了巴约勒及其机场。

[wi:; wi][ɔ:l]
We all
我们 全部

我们所有人

[tɜ:rnd] [aʊt][ʌv; əv][bed] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
turned out of bed , and stood in the streets to look at it ,
转向 出去 的 床 , 和 站立 在 这 街道 到 看 在 它 ,
我翻身下床，站在街上看着它。

[waɪl] ['meni] ['sentɪrɪz] [bleɪzd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər]['raɪfəlz] ,
while many sentries blazed away with their rifles ,
尽管 许多 哨兵 燃烧的 离开 和 他们的 步枪 ,
许多哨兵用步枪猛烈射击，

[fə'getɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['meni] ['hʌndrəd] [fi:t] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] ['eni] ['raɪf(ə)] .
forgetting that it was many hundred feet beyond the range of any rifle .
遗忘 那 它 曾是 许多 百 脚 超过 这 范围 的 任何 步枪 .
忘记了它距离任何步枪的射程都有几百英尺远。

[baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv]['eɪprəl][ðə; ði] [stɑ:f] [brɪ'gæŋ][tu:; tə][ɪk'spekt][ə; eɪ]['pɑ:səb(ə)][dʒɜ:rmən] [ə'tæk] ,
By the middle of April the Staff began to expect a possible German attack ,
经过 这 中间 的 四月 这 职员 开始 到 预计 一个 可能的 德语 攻击 ,
到四月中旬，参谋部开始预料到德国可能会发动进攻。

[ænd; ənd][wi:; wi] " [stʊd] [tu:; tə] " [ɔ:l] [naɪt] [ðə; ði] - / 16th ,
and we " stood to " all night the 15 / 16th ,
和 我们 " 站立 到 " 全部 夜晚 这 - / 16th ,

我们“站着”整整一夜，15/16号，

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [wɔːrnd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [ˈaʊə; ɑːr] [frʌnt] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈæspəreɪtɪŋ]
having been warned that it would be made on our front and that asphyxiating
拥有 到过 警告 那 它 会 是 制成 在 我们的 正面 和 那 窒息
[ˈɡæsiːz] [wʊd] [biː; bi] [juːst] — [wiː; wi] [hæd; həd] ,
gases would be used — we had ,
气体 会 是 用过的 — 我们 有 ,
我们曾被警告说, 袭击将在我们的前线进行, 并且会使用窒息性气体——我们当时确实如此。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ] [ˈrespəreɪtəz] .
of course , no respirators .
的 课程 , 不 呼吸器 .

当然, 没有呼吸器。

[tuː] [naɪts] [ˈleɪtər] [ðə; ði] 5th [dɪˈvɪz(ə)n] [əˈtækt] [hɪl] - , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈaʊəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
Two nights later the 5th Division attacked Hill 60 , and for four hours and a
二 夜晚 之后 这 5th 分配 遭到攻击 爬坡道 - , 和 为了 四 小时 和 一个
[ˈkwɔːrtər] ,
quarter ,
四分之一 ,

两天后的晚上, 第五师进攻了60号高地, 持续了四个多小时。

[frʌm; frəm] [fɔːr] [piː] . [em] . [tuː; tə] [eɪt] - - [piː] . [em] . , [wiː; wi] [ˈfaɪərd] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈraɪfəlz] , [θriː] [raʊndz] [ə; eɪ]
from 4 p . m . to 8 - 15 p . m . : , we fired our rifles , three rounds a
从 4 p . 米 . 到 8 - - p . 米 . , 我们 被解雇 我们的 步枪 , 三 回合 一个
[ˈmɪnɪt] ,
minute ,
分钟 ,

从下午4点到晚上8点15分, 我们以每分钟3发的速度射击步枪。

[wɪð; wɪθ] [saɪts] [æt; ət] [tuːˈtuː] , - [ˌjaːdz] [ænd; ənd] [ˈraɪfəlz] [set] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈberɪŋ] [ʌv; əv] 59° ,
with sights at 2 , 500 yards and rifles set on a bearing of 59° ,
和 景点 在 2 , - 码 和 步枪 放 在 一个 轴承 的 59° ,
瞄准点位于 2,500 码处, 步枪瞄准点方位角为 59° ,

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [həˈræs] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [bæk] [ˈerɪəz] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [hɪl] — [ə; eɪ] [tæsk] [wɪtʃ] [ˈleɪtər]
in order to harass the enemy's back areas behind the Hill — a task which later
在 命令 到 骚扰 这 敌人的 后退 区域 在后面 这 爬坡道 — 一个 任务 哪个 之后
[wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnə(r)] .
was always given to the machine gunners .
曾是 总是 给定 到 这 机器 炮手 .

为了骚扰敌军在山丘后方的后方区域——这项任务后来总是交给机枪手执行。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rer] [θɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [æt; ət] [ɔːl] ,
In those days it was a rare thing to hear a machine gun at all ,
在 那些 天 它 曾是 一个 稀有的 事物 到 听到 一个 机器 枪 在 全部 ,
在那个年代, 能听到机枪声是件非常罕见的事情。

[ænd; ənd] [ˈaʊəz] [ˈskersli] [ˈevər] [ˈfaɪərd] .
and ours scarcely ever fired .
和 我们的 几乎 曾经 被解雇 .

我们的那台几乎从未开火过。

[ə; eɪ] [wiːk] [ˈæftərwərdz] , [wen] [aʊt] [æt; ət] [rest] , [wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [ˈɪprɔ]
A week afterwards , when out at rest , we heard that the second battle of Ypres
一个 星期 然后 , 什么时候 出去 在 休息 , 我们 听到 那 这 第二 战斗 的 伊普尔
[hæd; həd] [bɪˈɡʌn] ,
had begun ,
有 开始 ,

一周后, 我们正在休息时, 听说第二次伊普尔战役已经开始了。

[ænd; ənd] [lɜ:rnt] [wið; wiθ] [ˈhɔ:rər] [ænd; ənd] [disˈgʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [fɜ:rst][gæs] [əˈtæk] [ænd; ənd][ɪts]
and learnt with horror and disgust of the famous first gas attack and its
和 学会了 和 恐怖 和 厌恶 的 这 著名的 第一的 气体 攻击 和 它是
[ˈgæstli] [rɪˈzʌlts] .
ghastly results .
阴森 结果 .

并怀着恐惧和厌恶之情了解到了著名的第一次毒气袭击及其可怕的后果。

[wɪðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈprɪmətɪv] [ˈrespəreɪtəz] [əˈraɪvd] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ɪˈfʊ:d] ;
Within a few days the first primitive respirators arrived and were issued ;
之内 一个 很少 天 这 第一的 原始 呼吸器 到达的 和 是 发布 ;

几天之内，第一批简易呼吸器运抵并配发；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][pæd][ʌv; əv] [wʊl] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ɡɔ:z] , [ænd; ənd] [wʊd]
they were nothing but a pad of wool and some gauze , and would
他们 是 没有什么 但 一个 软垫 的 羊毛 和 一些 纱布 , 和 会
[hæv; həv] [bɪn] [ˈlɪt(ə)l] [ju:z] ;
have been little use ;
有 到过 小的 使用 ;

它们只不过是一块羊毛垫和一些纱布，几乎没什么用处；

[ˈfɔ:rtʃənətli] [wi; wi][dɪd][nə:t] [noʊ] [ðɪs] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [kwɑɪt]
fortunately we did not know this , and our confidence in them was quite
幸运的是 我们 做过 不是 知道 这 , 和 我们的 信心 在 他们 曾是 相当
[kəmˈpli:t] .
complete .
完全的 .

幸运的是，我们当时并不知道这件事，我们对他们充满了信心。

[ɑ:n][ðə; ði] 10th [meɪ] , [dʒʌst] [brɪˈfɔ:r] [wi;; wi][left] [ðə; ði] [ˈsektər] ,
On the 10th May , just before we left the sector ,
在 这 10th 可能 , 只是 前 我们 左边 这 行业 ,

5月10日，就在我们离开该区域之前，

[wi;; wi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
we had a little excitement in the front line .
我们 有 一个 小的 激动 在 这 正面 线 .

前线发生了一些小插曲。

[ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən] [ˈbɑ:mɪŋ] [ˈpɑ:rtɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [rʌʃt] " E1 [left] ,
A German bombing party suddenly rushed " E1 Left ,
一个 德语 轰炸 派对 突然 匆忙 " E1 左边 ,

一支德国轰炸小组突然冲向“E1 左”，

" [ə; eɪ][ˈrɑ:t(ə)n][ˈlɪt(ə)l] " [graʊs] - [bʌt] " [trentʃ] [ˈoʊnli] - [jɑ:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
" a rotten little " grouse - butt " trench only 37 yards from the enemy ,
" 一个 烂 小的 " 松鸡 - 屁股 " 沟 仅有的 - 码 从 这 敌人 ,

“一个破旧的、像松鸡屁股一样的战壕，距离敌人只有37码，

[ænd; ənd] [held] [baɪ][ðə; ði] 4th - , [ænd; ənd][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [ɪnˈflɪktɪŋ] [ˈsevrəl]
and held by the 4th Leicestershires , and succeeded in inflicting several
和 握住 经过 这 4th - , 和 成功了 在 造成 一些
[ˈkæʒuəltɪz] [brɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [meɪd] [ɔ:f] ,
casualties before they made off ,
伤亡 前 他们 制成 离开 ,

被莱斯特郡第四团守住，并在撤退前成功造成数名敌军伤亡。

[ˈli:vɪŋ] [wʌn] [ded] [brɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] .
leaving one dead behind them .
离开 一 死的 在后面 他们 .

他们身后留下一具尸体。

[ðɪs] [ɪn] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [bəʊθ] [saɪdz] ['oʊpənd] ['ræpɪd] ['raɪf(ə)] ['faɪər] ,
This in itself was not much , but both sides opened rapid rifle fire ,
这 在 本身 曾是 不是 很多 , 但 两个都 侧面 打开 迅速的 步枪 火 ,
这本身并不算什么大事, 但双方都随即展开了快速步枪射击。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] [tə'rɪfɪk] [ðæt] [sə'pɔ:ts] [wɜ:r; wər]
and the din was so terrific that supports were
和 这 din 曾是 所以 了不起 那 支持 是
噪音太大了, 以至于支撑物都.....

[rʌʃt] [ʌp] , [rɪ'zɜ:rvz] " [stʊd] [tu:; tə] " [tu:; tə] ['kaʊntər] - [ə'tæk] ,
rushed up , reserves " stood to " to counter - attack ,
匆忙 向上 , 储备 " 站立 到 " 到 柜台 - 攻击 ,
迅速推进, 预备队严阵以待, 准备反击。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [æn; ən] ['aʊər] [brɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'zu:m] ['nɔ:rm(ə)]
and it was nearly an hour before we were able to resume normal
和 它 曾是 几乎 一个 小时 前 我们 是 有能力的 到 恢复 普通的
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

将近一个小时后, 我们才恢复正常秩序。

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [deɪ] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [hʌt] , [wer] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [dʒɔɪnd] [baɪ] 2nd
The following day we returned to the huts , where we were joined by 2nd
这 下列的 天 我们 返回 到 这 小屋 , 在哪里 我们 是 加入 经过 2nd
[lɛftənənt] .
Lieut .
中尉 .

第二天我们返回营房, 少尉也加入了我们。

[el] . [eɪtʃ] . ['pɪrsən] [hu:] [wʌz; wəz] ['poʊstɪd] [tu:; tə] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ; 2nd [lɛftənənt] .
L . H . Pearson who was posted to " A " Company ; 2nd Lieut .
L . H . 培生集团 WHO 曾是 发布 到 " 一个 " 公司 ; 2nd 中尉 .
被派往“A”连的LH Pearson; 少尉。

- [pleɪs] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [fɪld] [baɪ] [lɛftənənt] .
Aked's place had already been filled by Lieut .
- 地方 有 已经 到过 已填 经过 中尉 .
阿克德的位置已经由中尉接替了。

[si:] . [ef] . [ʃi:ldz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'zɜ:rv] [bə'tæliən] .
C . F . Shields from the Reserve Battalion .
C . F . 盾牌 从 这 预订 营 .
加拿大武装部队预备役营的盾牌。

2nd [lɛftənənt] . [dʒi:] . [dʌblju:] . [ʔælən] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['mi:z(ə)lz] , [ɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:rnd]
2nd Lieut . G . W . Allen , who had been away with measles , also returned
2nd 中尉 . G . W . 艾伦 , WHO 有 到过 离开 和 麻疹 , 还 返回
[tu:; tə] [ju: 'es] ['dɔ:ɪŋ] ['eɪprəl] .
to us during April .
到 我们 期间 四月 .
因患麻疹而休假的少尉 GW Allen 也于四月份归队。

['aʊər; ɑ:r] [nekst] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] - [hʌt] [kæn; kən] ['hɑ:rdli] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [rest] .
Our next stay in the Locre huts can hardly be called a rest .
我们的 下一个 停留 在 这 - 小屋 能 几乎 是 称为 一个 休息 .
我们在洛克雷小屋的下一次住宿很难称得上是休息。

[fɜːrst] , [ɑːn][ðə; ði] 12th [meɪ] , [ðə; ði] ['enəmi] ['reɪdɪd] [ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] [ɪn] G1 [ænd; ənd] G2
First , on the 12th May , the enemy raided the 4th Lincolnshires in G1 and G2
第一的 , 在这 12th 可能 , 这 敌人 突袭 这 4th 林肯郡 在 G1 和 G2
[ˈtrentʃɪz] ,
trenches ,
战壕 ,

首先, 5月12日, 敌人袭击了林肯郡第4团在G1和G2战壕的阵地。

[wer] , [æt; ət] " ['pekəm] ['kɔːrnər] , " [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wʌn][ʌv; əv]
where , at " Peckham Corner , " they hoped to be able to destroy one of
在哪里 , 在 " 佩卡姆 角落 , " 他们 希望 到 是 有能力的 到 破坏 一 的
[ˈaʊər; ɑːr][main] [ˈɡælərɪz] .
our mine galleries .
我们的 矿 画廊 .

在“佩卡姆角”, 他们希望能够摧毁我们的一条矿道。

[ðə; ði][reɪd][wʌz; wəz] [ˌpriːsiːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [trentʃ] ['mɔːrtər] [bəːmˈbɑːrdmənt] ,
The raid was preceded by a strong trench mortar bombardment ,
这 袭击 曾是 之前 经过 一个 强的 沟 砂浆 轰击 ,
突袭之前, 敌军进行了猛烈的战壕迫击炮轰击。

[ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [ˈtrentʃɪz] [wɜːr; wər][ˈbædli] [smæʃt] [əˈbaʊt] ,
during which the Lincolnshire trenches were badly smashed about ,
期间 哪个 这 林肯郡 战壕 是 糟糕 粉碎 关于 ,
在此期间, 林肯郡的战壕遭到严重破坏。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˌjaːdz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][soʊ] [kəmˈpliːtli] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni]
and several yards of them so completely destroyed that our " A " Company
和 一些 码 的 他们 所以 完全地 损毁 那 我们的 " 一个 " 公司
[wɜːr; wər][sent] [ʌp][ðə; ði][nekst] [ˈiːvnɪŋ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðər; ðər] [rɪˈper] .
were sent up the next evening to assist in their repair .
是 发送 向上 这 下一个 晚上 到 协助 在 他们的 维修 .
其中几码长的路段完全被毁, 以至于第二天晚上就派出了我们的“A”连去协助修复。

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][laɪn][fɔːr; fər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] ,
They stayed in the line for twenty - four hours ,
他们 入住 在 这 线 为了 二十 - 四 小时 ,
他们排了24个小时的队。

[rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌt] [æt; ət][fɔːr][piː] . [em] . [ɑːn][ðə; ði] 14th ,
returning to the huts at 4 p . m . on the 14th ,
返回 到 这 小屋 在 4 p . 米 . 在 这 14th ,
14日下午4点返回营房,

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪprɔ]
to find that the rest of the Battalion was about to move to the Ypres
到 寻找 那 这 休息 的 这 营 曾是 关于 到 移动 到 这 伊普尔
[ˈneɪbərhʊd]
neighbourhood .
邻里 .

发现营里的其余部队即将转移到伊普尔附近地区。

[ðə; ði] [ˌpriːviəs] [deɪ][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [əˈtæks] [hæd; həd] [ɪnˈkriːst] [ɪn] [ɪnˈtensəti] ,
The previous day the German attacks had increased in intensity ,
这 以前的 天 这 德语 攻击 有 增加 在 强度 ,
前一天, 德军的进攻强度有所增加。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ʌp][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp][hæd; həd] [ˈsʌfərd] [ˈveri]
and the cavalry who had been sent up to fill the gap had suffered very
和 这 骑兵 WHO 有 到过 发送 向上 到 充满 这 差距 有 遭受 非常
[ˈhevi] ,
heavily ,
重度 ,

而奉命填补缺口的骑兵损失惨重。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈlestəʃə] [ˈjoʊmənɪ] , [hu:] [hæd; həd] [fʊ:t] [fʊ:r; fər] [ˈmeni]
among them being the Leicestershire Yeomanry , who had fought for many
之中 他们 存在 这 莱斯特郡 自耕农 , WHO 有 战斗 为了 许多
[ˈaʊərz] [əˈgenst] [ˌoʊvərˈwelmiŋ] [ɑ:dz] ,
hours against overwhelming odds ,
小时 反对 压倒 赔率 ,
其中包括莱斯特郡义勇骑兵团，他们曾与数量远少于敌人的敌人激战数小时。

[ˈlu:zɪŋ] [kɑ:l] . [ˈevənz] - [ˈfri:kə] [ænd; ænd] [ˈmeni] [ˈʌðər] .
losing Col . Evans - Freke and many others .
输 上校 . 埃文斯 - 怪胎 和 许多 其他的 .
失去了埃文斯-弗雷克上校和许多其他人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [ˈdeɪndʒər] [ðæt] [ɪf] [ði:z] [əˈtæks] [kənˈtɪnju:d] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʊd] [breɪk]
There was great danger that if these attacks continued , the enemy would break
那里 曾是 伟大的 危险 那 如果 这些 攻击 持续 , 这 敌人 会 休息
[θru:] ,
through ,
通过 ,
如果这些攻击继续下去，敌人很可能会突破防线，这非常危险。

[ænd; ænd] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [ɔ:l] [əˈveɪləb(ə)l] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [sent] [ʌp][tu:; tə][dɪɡ][ə; eɪ] [nu:] [trentʃ]
and consequently all available troops were being sent up to dig a new trench
和 最后 全部 可用的 军队 是 存在 发送 向上 到 挖 一个 新的 沟
[laɪn][ʌv; əv] [rɪˈzɪstəns] [nɪr] [zɪlɪbɪk] — [ðə; ði][laɪn] [ˈæftərwərdz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [zɪlɪbɪk]
line of resistance near Zillebeke — the line afterwards known as the " Zillebeke
线 的 反抗 靠近 齐勒贝克 — 这 线 然后 已知 作为 这 " 齐勒贝克
[swɪtʃ] .
switch .
转变 .

因此，所有可用的部队都被派往齐勒贝克附近挖掘一条新的战壕防线——这条防线后来被称为“齐勒贝克岔道”。

" [nʌn] [ʌv; əv][ju: ˈes][hæd; həd][ˈevər] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ði] " [ˈseɪliənt] ,
" **None of us had ever been to the " Salient** ,
" 没有任何 的 我们 有 曾经 到过 到 这 " 显著的 ,
我们当中没有人去过“突出部”，

" [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] [noʊn] [ænd; ænd] [mʌtʃ]
" **but it was a well known and much**
" 但 它 曾是 一个 出色地 已知 和 很多
但它是众所周知的，而且非常

[ˈdredɪd] [neɪm] , [ænd; ænd][moʊst][ʌv; əv][ju: ˈes][ɪˈmædʒɪnd][wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
dreaded name , and most of us imagined we were likely to have a
令人恐惧的 姓名 , 和 最多 的 我们 想象 我们 是 可能 到 有 一个
[bæd] [naɪt] ,
bad night ,
坏的 夜晚 ,
这是一个令人恐惧的名字，我们大多数人都预感到今晚可能会睡不好觉。

[ænd; ænd] [ˈglu:mɪli] [lʊkt] [ˈfʊ:rwərd][tu:; tə] [ˈhevi] [ˈkæʒuəltɪz] .
and gloomily looked forward to heavy casualties .
和 阴郁地 看起来 向前 到 重的 伤亡 .
他悲观地预感到会有重大伤亡。

['sta:tɪŋ] [æt; ət][sɪks] - - [pi:] . [em] . , [wi:; wi] [went] [baɪ]['moʊtər] [bʌs] [wið; wɪθ] [fɔ:r] ['hʌndrəd]
Starting at 6 - 40 p . m . , we went by motor bus with four hundred
开始 在 6 - - p . 米 . , 我们 去 经过 发动机 公共汽车 和 四 百
['jə:wʊd] ['fɒrəstɜ:z] [θru:] - ,
Sherwood Foresters through Reninghelst ,
舍伍德 林务员 通过 - ,

下午6点40分，我们和400名舍伍德森林协会成员一起乘坐巴士穿过雷宁赫尔斯特。

[aʊdɜ:dəm] , [ænd; ənd] - [tu:; tə] - , [wɪtʃ] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ɪn] [θri:] ['aʊəz] .
Ouderdom , and Vlamertinghe to Kruisstraat , which we reached in three hours .
奥德多姆 , 和 - 到 - , 哪个 我们 达到 在 三 小时 .
奥德多姆 (Ouderdom)、弗拉默廷赫 (Vlamertinghe) 到克鲁伊斯街 (Kruisstraat), 我们在三个小时内到达。

[hens] [gaɪdʒ] [ʌ; əv][ðə; ði] 4th ['gɔ:rdn] [led][ju: 'es][baɪ] [brɪdʒ] - ['oʊvər][ðə; ði][kə'næɫ][ænd; ənd] [ə'bi:ŋ]
Hence guides of the 4th Gordons led us by Bridge 16 over the Canal and along
因此 指南 的 这 4th 戈登斯 引领 我们 经过 桥 - 超过 这 运河 和 沿着
[ðə; ði] [træk] [ʌ; əv][ðə; ði] [li:l] [roʊd] .
the track of the Lille Road .
这 追踪 的 这 里尔 路 .

因此，第 4 戈登高地步兵团的向导带领我们穿过运河上的 16 号桥，沿着里尔路的路线前进。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][da:rk] [naɪt] , [ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi] ['stʌmbld] [ə'bi:ŋ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] ,
It was a dark night , and as we stumbled along in single file ,
它 曾是 一个 黑暗的 夜晚 , 和 作为 我们 踉跄 沿着 在 单身的 文件 ,
那是一个漆黑的夜晚，我们跌跌撞撞地排成一行向前走着，

[wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['taʊəz] [ʌ; əv] ['ɪprɜ] ['smoʊldərɪŋ] [wið; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] [red] [gləʊ] [tu:; tə]
we could see the Towers of Ypres smouldering with a dull red glow to
我们 可以 看 这 塔楼 的 伊普尔 闷烧 和 一个 乏味的红色的 辉光 到
['aʊə; a:r] [left] ,
our left ,
我们的 左边 ,

我们可以看到左侧的伊普尔塔楼冒着暗红色的烟火。

[waɪl] [ðə; ði]['serliənt] [frʌnt] [laɪn][wʌz; wəz] [lɪt] [ʌp][baɪ] ['bɜ:rstɪŋ] ['felz] [ænd; ənd] [trentʃ] ['mɔ:təz] .
while the salient front line was lit up by bursting shells and trench mortars .
尽管 这 显著的 正面 线 曾是 点燃向上 经过 爆发 贝壳 和 沟 迫击炮 .
突出的前线被爆炸的炮弹和迫击炮照亮。

['aʊə; a:r] [ru:t] [leɪ] [pæst] ['fræpnəl] ['kɔ:rnər][ænd; ənd] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪn][tu:; tə] [zɪlɪbɪk]
Our route lay past Shrapnel Corner and along the railway line to Zillebeke
我们的 路线 躺 过去的 弹片 角落 和 沿着 这 铁路 线 到 齐勒贝克
['steɪ(ə)n] ,
Station ,
车站 ,

我们的路线经过弹片角，沿着铁路线到达齐勒贝克车站。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rendəd] [pə'rɪkjələrli] [ʌn'plez(ə)nt] [baɪ][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['faɪər][frʌm; frəm] " [hɪl] - "
and was rendered particularly unpleasant by the rifle fire from " Hill 60 "
和 曾是 渲染 特别 令人不快的 经过 这 步枪 火 从 " 爬坡道 - "
[a:n]['aʊə; a:r] [raɪt] .
on our right .
在 我们的 正确的 .

右侧“60号山”的步枪射击让情况变得尤为糟糕。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪm'bæŋkmənt] [wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd][wi:; wi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn,nəsə'serəli]
The railway embankment was high and we seemed to be unnecessarily
这 铁路 堤 曾是 高的 和 我们 似乎 到 是 不必要的
[ɪk'spoʊzɪŋ] [ɑ:r'selvz] [baɪ] ['wɔ:kɪŋ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði][tə:p][ʌ; əv][aɪ 'ti:] ,
exposing ourselves by walking along the top of it ,
暴露 我们自己 经过 步行 沿着 这 顶部的 的 它 ,

铁路路堤很高，我们沿着路堤顶行走，感觉像是在不必要地暴露自己。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [gaɪdʒ] [wɜːr; wər][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][best] [ruːt] [wiː; wi][kʊd; kəd]
but as the guides were supposed to know the best route we could
但 作为 这 指南 是 据称 到 知道 这 最好的 路线 我们 可以
[na:t] [ɪntər'fɪr] .
not interfere .
不是 干扰 .

但由于导游应该知道最佳路线，我们不能干涉。

[æɪt; ət] [zɪlɪ'bɪk] [tʃɜːrtʃ] [wiː; wi] [fəʊnd] ['kɜːrn(ə)l][dʒəʊnz] , [huː] [keɪm] [ˈɜːrliər] [baɪ][kɑːr] ,
At Zillebeke Church we found Colonel Jones , who came earlier by car ,
在 齐勒贝克 教会 我们 成立 上校 琼斯 , WHO 来了 早些时候 经过 车 ,
我们在齐勒贝克教堂遇到了琼斯上校，他早些时候是开车来的。

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː 'es][əʊər; ɑːr][wɜːrk] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪ'ventʃuəli] ['stɑːrtɪd][æɪt; ət] ['mɪdnaɪt] ;
waiting to show us our work which we eventually started at midnight ;
等待 到 展示 我们 我们的 工作 哪个 我们 最终 开始 在 午夜 ;
等着向我们展示我们的工作成果，我们最终在午夜开始了这项工作；

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ə'gen] [æɪt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [em] . ,
as we had to leave the Church again at 1 a . m . ,
作为 我们 有 到 离开 这 教会 再次 在 1 一个 . 米 . ,
因为我们凌晨一点又要离开教堂了，

[tuː; tə][biː; bi] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪliənt] [bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] , [wiː; wi][hæd; həd][na:t] [mʌtʃ] [taɪm] [fɔːr; fər]
to be clear of the Salient before daylight , we had not much time for
到 是 清除 的 这 显著的 前 日光 , 我们 有 不是 很多 时间 为了
[wɜːrk] .
work .
工作 .

为了在天亮前离开突出部，我们没有太多时间工作。

[haʊ'evər] , [soʊ] ['nuːmərəs] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['bulɪts] [ðæt] [ɔːl] [dɪɡɪŋ] ['rekərdz] [wɜːr; wər]['brʊkən] ,
However , so numerous were the bullets that all digging records were broken ,
然而 , 所以 很多的 是 这 子弹 那 全部 挖掘 记录 是 破碎的 ,
[ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði] ['sɪgnələrz] ,
especially by the Signallers ,
尤其 经过 这 信号员 ,
然而，子弹数量如此之多，以至于所有挖掘记录都被打破了，尤其是信号兵的挖掘记录。

[huːz] [wʌn][dɪ'zaɪər] , ['veri] ['waɪzli] , [wʌz; wəz][tuː; tə][get][tuː; tə] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ]
whose one desire , very wisely , was to get to ground with as little delay
谁 一 欲望 , 非常 明智地 , 曾是 到 得到 到 地面 和 作为 小的 延迟
[æz; əz]['pɑːsəb(ə)],
as possible ,
作为 可能的 ,

他唯一的愿望，也是非常明智的愿望，就是尽快降落。

[ænd; ænd] [wen] [wiː; wi] [left] [əʊər; ɑːr][wɜːrk] , [ðə; ði] [trentʃ] [wʌz; wəz][ɪn] ['pleɪsɪz] ['sevrəl] [fi:t] [di:p] .
and when we left our work , the trench was in places several feet deep .
和 什么时候 我们 左边 我们的 工作 , 这 沟 曾是 在 地方 一些 脚 深的 .
当我们离开工作地点时，沟渠在某些地方已经有好几英尺深了。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [ænd; ænd] ['sevrəl] ['sælvəʊz][ʌv; əv] [bɔːʃ] ['felz] [dɪ'sweɪdɪd] [juː 'es]
The coming of daylight and several salvoes of Boche shells dissuaded us
这 未来 的 日光 和 一些 齐射 的 波切 贝壳 劝阻 我们
[frʌm; frəm] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['seɪliənt] ,
from lingering in the Salient ,
从 挥之不去的 在 这 显著的 ,
天亮了，加上德军几轮炮击，让我们打消了在突出部逗留的念头。

[ænd; ənd] , [ˈæftər][wʌns] [mɔːr] [ˈstʌmblɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [laɪn] ,
and , **after once more stumbling along the Railway Line** ,
和 , 后 一次 更多的 踉跄 沿着 这 铁路 线 ,
于是, 在再次跌跌撞撞地沿着铁路线前进之后,

[wiː; wi] [riːtʃt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmoʊtər] [ˈbʌsɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌt] ,
we reached our motor buses and returned to the huts ,
我们 达到 我们的 发动机 公交车 和 返回 到 这 小屋 ,
我们上了巴士, 返回了小木屋。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] .
arriving at 5 - 30 a . m .
抵达 在 5 - - 一个 : 米 :
早上5点30分到达

[ə; eɪ] [meɪ] [naɪt] [ɪz][soʊ] [ɔːrt] , [ðæt][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [dɪŋɪŋ] [dʌn] [siːmd] [ˈhɑːrdli] [wɜːrθ] [ðə; ði]
A May night is so short , that the little digging done seemed hardly worth the
一个 可能 夜晚 是 所以 短的 , 那 这 小的 挖掘 完毕 似乎 几乎 值得 这
[ˈkæʒuəltɪz] ,
casualties ,
伤亡 ,
五月的夜晚如此短暂, 以至于所做的少量挖掘工作似乎都不足以弥补伤亡。

[bʌt; bət][pərˈhæps][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪ](ə)n] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] .
but perhaps we were not in a position to judge .
但 也许 我们 是 不是 在 一个 位置 到 法官 .
但或许我们当时没有资格做出判断。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər][wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [ˈsektər] ,
Two days later we went into a new sector ,
二 天 之后 我们 去 进入 一个 新的 行业 ,
两天后我们进入了一个新领域,

[ˈtrentʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [brɪˈgeɪd] [ˈsektər] , [ænd; ənd] [ˈpriːviəsli] [held][baɪ]
trenches on the immediate left of the last Brigade sector , and previously held by
战壕 在 这 即时 左边 的 这 最后的 旅 行业 , 和 之前 握住 经过
[ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɒrəstəːz] .
the Sherwood Foresters .
这 舍伍德 林务员 .
最后一个旅部左侧的战壕, 此前由舍伍德森林兵团占据。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtrentʃɪz] " F4 , [faɪv][ænd; ənd][sɪks] , "
The front line consisting of trenches " F4 , 5 and 6 , "
这 正面 线 由 的 战壕 " F4 , 5 和 6 , "
由“F4、F5 和 F6”战壕组成的前线

" G1 [ænd; ənd][tuːˈtuː] " ,
" **G1 and 2** " ,
" G1 和 2 " ,
“G1 和 G2”,

[wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kənˈtɪnjuəs] , [ðoo] [ə; eɪ][gæp] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] " [ef] " [ænd; ənd] " [dʒiː] ,
was more or less continuous , though a gap between the " F's " and " G's ,
曾是 更多的 或者较少的 连续的 , 尽管 一个 差距 之间 这 " 的 " 和 " G的 ,
大致上是连续的, 尽管“F”和“G”之间有一段间隙,

" [əˈkrɔːs] [wɪtʃ] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] ,
" **across which one had to run** ,
" 穿过 哪个 一 有 到 跑步 ,
“必须跑过那里,

[ˈædɪd] [ə; eɪ] [drɪstɪŋkt] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv] [rɪsk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tɔr] [raʊnd] [ðə; ði] [laɪn] .
added a distinct element of risk to a tour round the line .
额外 一个 清楚的 元素 的 风险 到 一个 旅游 圆形的 这 线 .

为绕线旅行增添了明显的风险因素。

[ðə; ði] [wɜːrst] [pɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈpekəm] [ˈkɔːrnər] , [wer] [ðə; ði] [ˈlɪŋkənʃə] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈsʌfərd]
The worst part was Peckham Corner , where the Lincolnshires had already suffered
这 最差 部分 曾是 佩卡姆 角落 , 在哪里 这 林肯郡 有 已经 遭受
; [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈbædli] [ˈsaɪtɪd] ,
; **for it was badly sighted** ,
; 为了 它 曾是 糟糕 目击者 ,

最糟糕的是佩卡姆角，林肯郡队已经在那里遭受了损失；因为那里的视野很差。

[ˈbædli] [bɪlt] , [ænd; ɐnd] [kəmˈpliːtli] [ˌoʊvərˈlʊkt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈsnaɪpɪŋ] [rɪˈdaʊt] [ɑːn] " [hɪl] - .
badly built , and completely overlooked by the enemy's sniping redoubt on " Hill 76 .
糟糕 建造 , 和 完全地 被忽视的 经过 这 敌人的 狙击 堡垒 在 " 爬坡道 - .

建造得很糟糕，而且完全被敌人在“76号高地”上的狙击堡垒所忽视。

" [ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [maɪn] [jæft] [ˈrʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [laɪnz] ,
" **In addition to this it contained a mine shaft running towards the enemy's lines** ,
" 在 添加 到 这 它 包含 一个 矿 轴 跑步 向 这 敌人的 线条 ,
“除此之外，它还包含一个通往敌军阵地的矿井。”

[sʌm; səm] - [jaːdz] [əˈweɪ] , [ænd; ɐnd] [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔːʃ] [ˈkɑːnstəntli] [θruː] [hɪz; ɪz] " [ˈsɒsɪdʒɪz] ,
some 40 yards away , and at this the Boche constantly threw his " Sausages ,
一些 - 码 离开 , 和 在 这 这 波切 不断地 扔 他的 " 香肠 ,
大约40码远的地方，德国佬不断地向这里扔他的“香肠”，

" [smɔːl] [trɛntʃ] [ˈmɔːtəz] [meɪd] [ʌv; əv] [lɛŋθs] [ʌv; əv] [stoʊv] [ˈpaɪpɪŋ] [stɑːpt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɛndz] .
" **small trench mortars made of lengths of stove piping stopped at the ends** .
" 小的 沟 迫击炮 制成的 的 长度 的 火炉 管道 停止 在 这 结束 .
“用两端封住的炉管制成的小型战壕迫击炮。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsou] [səˈspektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈkaʊntər] - [ˈmaɪnɪŋ] .
It was also suspected that he was counter - mining .
它 曾是 还 怀疑 那 他 曾是 柜台 - 矿业 .

也有人怀疑他从事反采矿活动。

[ɪn] [ðɪs] [ˈsektər] [θriː] [ˈkʌmpənɪz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ]
In this sector three Companies were in the front line , the fourth lived with
在 这 行业 三 公司 是 在 这 正面 线 , 这 第四 居住地 和
[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
Battalion Headquarters ,
营 总部 ,

在这个战区，三个连队在前线作战，第四个连队则驻扎在营部。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [naʊ] [æt; ət] - [nɪr] [ðə; ði] [krɔːs] [roʊdz] ,
which were now at Lindenhoeek Châlet near the cross roads ,
哪个 是 现在 在 - 小木屋 靠近 这 叉 道路 ,
它们现在位于十字路口附近的林登霍克小木屋，

[ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈloʊər] [sloʊps] [ʌv; əv] [mɒn] [ˈkeməl] .
a pretty little house on the lower slopes of Mont Kemmel .
一个 漂亮的 小的 房子 在 这 降低 连续下坡 的 蒙特 凯梅尔 .

位于凯梅尔山较低山坡上的一栋漂亮的小房子。

[ðoʊ] [ðə; ði] [bæk] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈbetər] ,
Though the back area was better ,
尽管 这 后退 区域 曾是 更好的 ,

虽然后院的情况要好一些，

[ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][æz; əz] [ðooz] [wi;; wi][hæd; həd]
the trenches on the whole were not so comfortable as those we had
这 战壕 在 这 所有的 是 不是 所以 舒服的 作为 那些 我们 有
[left] ,
left ,
左边 ,

总的来说，这些战壕不如我们之前住过的那些舒适。

[ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [tɔr] [wi;; wi][hæd; həd] [ˈri:z(ə)n] [tu;; tə] [rɪˈɡret] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
and during our first tour we had reason to regret the change .
和 期间 我们的 第一的 旅游 我们 有 原因 到 后悔 这 改变 .
在我们的第一次巡演中，我们就后悔了这一改变。

[fɜ:rst] , 2nd [lɛftənənt] . [si:] . [ˈdʌblju:] . [ˈselwɪn] , [ˈteɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][pəˈtroʊl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] " F5 ,
First , 2nd Lieut . C . W . Selwyn , taking out a patrol in front of " F5 ,
第一的 , 2nd 中尉 . C . W . 塞尔温 , 采取 出去 一个 巡逻 在 正面 的 " F5 ,
首先，少尉塞尔温在“F5”前指挥巡逻队，

" [wʌz; wəz] [ɑ:t] [θru:] [bəʊθ] [θaɪz] , [ænd; ənd] , [ðoo] [ˈwʌndərfəli] [ˈtʃɪrf(ə)l] [wen] [ˈkærid] [ɪn] ,
" was shot through both thighs , and , though wonderfully cheerful when carried in ,
" 曾是 射击 通过 两个都 大腿 , 和 , 尽管 太棒了 快乐 什么时候 携带 在 ,
“他双腿大腿中弹，虽然被抬进来时精神状态非常好，

[daɪd][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər][æt; ət] [ˈbaɪˈju:l] .
died a few days later at Bailleul .
死亡 一个 很少 天 之后 在 巴约尔 .
几天后在巴约勒去世。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [waɪl] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈsnaɪpəz] - [rɪˈdaʊt] , [ˈkæptɪn] [dʒeɪ] .
The next morning , while looking at the enemy's snipers ' redoubt , Captain J .
这 下一个 早晨 , 尽管 寻找 在 这 敌人的 狙击手 - 堡垒 , 队长 J .
[ˈtʃæpmən] ,
Chapman ,
查普曼 ,
第二天早上，当J·查普曼上尉观察敌方狙击手的据点时，

2nd [ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv] " [di:] " [ˈkʌmpəni] , [wʌz; wəz] [ɑ:t] [θru:] [ðə; ði] [hed] ,
2nd in Command of " D " Company , was shot through the head ,
2nd 在 命令 的 " D " 公司 , 曾是 射击 通过 这 头 ,
D连副连长头部中弹身亡。

[ænd; ənd] [ðoo] [hi;; hi] [lɪvd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [daɪd] [su:n]
and though he lived for a few days , died soon
和 尽管 他 居住地 为了 一个 很少 天 , 死亡 很快
虽然他又活了几天，但很快就去世了。

[ˈæftər] [ri:tʃɪŋ] [ˈɪŋɡlənd] .
after reaching England .
后 到达 英格兰 .
抵达英国后。

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][lɛftənənt] . [dʒeɪ] . [di:] . [ə; eɪ] . [ˈvɪnsnt] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
This place was taken by Lieut . J . D . A . Vincent , and at the same
这 地方 曾是 已采取 经过 中尉 . J . D . 一个 . 文森特 , 和 在 这 相同的
[taɪm] [lɛftənənt] .
time Lieut .
时间 中尉 .
这个位置由JDA Vincent中尉占据，同时，中尉.....

朗代尔被任命为“C”部队的副指挥官。此外还有其他一些变动。

[fɔːr; fər][ˈmeɪdʒər][ɑːr] . [iː] . [ˈmɑːrtɪn][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] ,
for Major R . E . Martin was given Command of the 4th Battalion ,
 为了 主要的 拉 . E . 马丁 曾是 给定 命令 的 这 4th 营 ,
 马丁少校被任命为第四营营长。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][æz; əz] 2nd [ɪn] [kəˈmænd] [baɪ][ˈmeɪdʒər][ˈdʌbljuː] . [es] . [en] . [ˈtəʊlə] ,
and was succeeded as 2nd in Command by Major W . S . N . Toller ,
 和 曾是 成功了 作为 2nd 在 命令 经过 主要的 W . S . N . 托勒 ,
 他的副手职位由 WSN Toller 少校接任。

[waɪl] ['kæptɪn] [si:] . [blænd] [br'keɪm] ['skɪpər] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] .
while **Captain** **C** . **Bland** **became** **skipper** **of** " **A** " **Company** .
 尽管 队长 C . 平淡 成为 船长 的 " 一个 " 公司 .
 而 C. Bland 上尉则成为了“A”连的连长。

[ˈdʊərɪŋ] [ðɪs] [seɪm] [tʊr] , [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈsʌfəd] [ɪts][fɜːrst] [ˈsɪriəs] [dɪˈzæstər] ,
During this same tour , the Brigade suffered its first serious disaster ,
 期间 这 相同的 旅游 , 这 旅 遭受 它是第一的 严肃的 灾难 ,
 在同一次巡逻任务中, 该旅遭遇了第一次严重灾难。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪnd] [ænd; ənd] [blu:] [ʌp] [trentʃ] " E1 [left] ,
when the enemy mined and blew up trench " E1 left ,
 什么时候 这 敌人 矿井 和 吹 向上 沟 " E1 左边 ,
 当敌人埋设地雷并炸毁“E1 左侧”战壕时,

" [held] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [baɪ] [ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] [ˈredʒɪmənt] .
 " held at the time by the 5th Lincolnshire Regiment .
 " 握住 在 这 时间 经过 这 5th 林肯郡 团 .
 当时由林肯郡第五团负责。

[ðɪs] [ˈredʒɪmənt][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈkæʒuəltɪz] , [ænd; ənd][dɔə; dɔɪ] [ˈtrentʃ] [wəz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [dɪˈstrɔɪd]
This regiment had many casualties , and the trench was of course destroyed
 这 团 有 许多 伤亡 , 和 这 沟 曾是 的 课程 损毁

,

!

,

这个团伤亡惨重，战壕自然也被摧毁了。

[waɪl] ['sevrəl] [men] [wɜ: r; wər] ['berɪd] [ɔ: r] [hæf] - ['berɪd] [ɪn] [ðə; ði] ,
while several men were buried or half - buried in the débris ,
尽管 一些 男人 是 埋葬 或者一半 - 埋葬 在 这 碎片 ,
 数名男子被埋在废墟中或半埋在废墟下。

[wer] [ðeɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ][mɑ:rk][fɔ:r; fər]['dʒɜ:mən]['snaɪpəz] .
where they became a mark for German snipers .
 在哪里 他们 成为 一个 标记 为了 德语 狙击手 .
 他们因此成为德国狙击手的目标。

[tuː; tə] ['reskjuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [leɪtənənt] .
To rescue one of these , Lieut .
 到 救援 一 的 这些 , 中尉 .
 为了营救其中一人，中尉。

[ˈɡɑːzlɪŋ] , [ɑːr] . [iː] . , [huː] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrkiŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒiː] [ˈtrentʃɪz] , [went] [əˈkrɔːs] [tuː; tə] E1 , **Gosling , R . E . , who was working in the G trenches , went across to E1 ,** 高斯林 , 拉 . E . , WHO 曾是 在职的 在 这 G 战壕 , 去 穿过 到 E1 , 在G战壕工作的皇家工程兵戈斯林前往了E1战壕。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmʊʊst] [ˈɡæləntri] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] [ˈkreɪtər] . **and with the utmost gallantry worked his way to the mine crater .** 和 和 这 极致 英勇 工作 他的 方式 到 这 矿 火山口 . 他以无比的勇气，一路跋涉到了矿坑。

[ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][hæf] ˈberɪd] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][dɪɡ][hɪm; ɪm] [aʊt] , **Finding a soldier half buried , he started to dig him out ,** 寻找 一个 士兵 一半 埋葬 , 他 开始 到 挖 他 出去 , 他发现一名士兵半埋在土里，便开始把他挖出来。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz][tæsk] [wen] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsnaɪpəz] [ˈbʊlɪt] [ænd; ənd] **and had just completed his task when he fell to a sniper's bullet and** 和 有 只是 完全的 他的 任务 什么时候 他 跌倒 到 一个 狙击手的 子弹 和 [wʌz; wəz] [kɪld] ˈaʊtraɪt] . **was killed outright .** 曾是 被杀 直接 . 他刚完成任务就被狙击手的子弹击中，当场身亡。

[æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈendʒəˈnɪrɪz] - [ˈtʌnəlɪŋ] [ˈkʌmpənɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [səˈfɪ(ə)nt] **As at this time the Royal Engineers ' Tunnelling Companies were not sufficient** 作为 在 这 时间 这 皇家 工程师 - 隧道 公司 是 不是 充足的 [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [hoʊl] ˈbrɪtɪʃ] [frʌnt] , **to cover the whole British front ,** 到 覆盖 这 所有的 英国 正面 , 当时皇家工程兵的隧道连队兵力不足以覆盖整个英国前线，

[nʌn] [hæd; həd] [bɪn] [əˈlɒtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ˈsektər] **none had been allotted to this , which was generally considered a quiet sector** 没有任何 有 到过 分配 到 这 , 哪个 曾是 一般来说 经过考虑的 一个 安静的 行业 . : . 这里没有分配任何土地，而且通常被认为是一个安静的区域。

[dʒen] . [ˈklɪfərd] , [ˈðerfɔːr] , [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [oʊn] [brɪˈgeɪd] [ˈtʌnələrz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] **Gen . Clifford , therefore , decided to have his own Brigade Tunnellers , and a** Gen . 克利福德 , 所以 , 决定 到 有 他的 自己的 旅 隧道掘进者 , 和 一个 [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [fɔːrmd] , **company was at once formed ,** 公司 曾是 在 一次 形成 , 因此，克利福德将军决定组建自己的旅级隧道兵团，并立即组建了一个连队。

[ˈʌndər] [lɛftənənt] . **under Lieut .** 在下面 中尉 . 在少尉的领导下。

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [muə; mɔː] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] - [men] , [ˈkəʊlmaɪnə] [baɪ] [prəˈfeʃ(ə)n] . **A . G . Moore , to which we contributed 24 men , coalminers by profession .** 一个 . G . 摩尔 , 到 哪个 我们 贡献 - 男人 , 煤矿工人 经过 职业 . AG Moore 公司，我们为其贡献了 24 名工人，他们都是职业煤矿工人。

[lɛftənənt] . **Lieut .** 中尉 . 中尉

[ˈmuə; mɔː] [ˈsuːn] [gɔːt][tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] , [soʊ] [wel] [dɪd][ðə; ði] " [ˈæmə,tʃɜːz, ˈæmə,tɜːz] " [pərˈfɔːrm] [ðɪs]
Moore soon got to work and , so well did the " amateurs " perform this
摩尔 很快 得到 到 工作 和 , 所以 出色地 做过 这 " 业余爱好者 " 履行 这
[nuː] [tæsk] ,
new task ,
新的 任务 ,

摩尔很快就投入工作，而且这些“业余人士”出色地完成了这项新任务，
[ðæt] [wɪˈðɪn] [ə; ei] [fjuː] [deɪz] [ˈgæləriːz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈstɑːrtɪd] ,
that within a few days galleries had been started ,
那 之内 一个 很少 天 画廊 有 到过 开始 ,
几天之内，画廊就开张了。

[ænd; ənd][wɪː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔːʃ] [ˌʌndər'graʊnd] .
and we were already in touch with the Boche underground .
和 我们 是 已经 在 触碰 和 这 波切 地下 .
我们当时已经和德国地下组织取得了联系。

[ɪn][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] , [θæŋks] [ˈveri] [ˈlɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈefərts]
In an incredibly short space of time , thanks very largely to the personal efforts
在 一个 难以置信 短的 空间 的 时间 , 谢谢 非常 很大程度上 到 这 个人的 努力
[ʌv; əv][ˌleftənənt] .
of Lieut .
的 中尉 .

在极短的时间内，这主要归功于中尉的个人努力。
[ˈmuə; mɔː] , [huː] [spɛnt] [ˈaʊərz] [ˈevri] [deɪ] [daʊn] [bɪˈləʊ] [wɪˈðɪn] [ə; ei]
Moore , who spent hours every day down below within a
摩尔 , WHO 花费 小时 每一个 天 向下 以下 之内 一个
摩尔每天都要花几个小时待在下面.....

[fjuː] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈmaɪnərz] ,
few feet of the enemy's miners ,
很少 脚 的 这 敌人的 矿工 ,
距离敌方矿工仅几英尺远，

[tuː] [ˈdʒɜːrmən] [maɪn] - [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈɔkju:pənts][wɜːr; wər] [bloʊn] [ɪn][baɪ][ə; ei] " [ˌkæmuˈfleɪ] ,
two German mine - shafts and their occupants were blown in by a " camouflet ,
二 德语 矿 - 轴 和 他们的 居住者 是 吹 在 经过 一个 " 迷彩服 ,
两口德国矿井及其中的人员被一枚“伪装弹”炸飞了。

" [ænd; ənd][bəʊθ] E1 [left] [ænd; ənd] E1 [raɪt] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [prəˈtektɪd] [frʌm; frəm] [ˈfɜːrðər]
" and both E1 left and E1 right were completely protected from further
" 和 两个都 E1 左边 和 E1 正确的 是 完全地 受保护 从 更远
[ˈmaɪnɪŋ] [əˈtæks] [baɪ][ə; ei] [dɪˈfensɪv] [ˈgæləri] [əˈbɔːŋ] [ðer; ðər] [frʌnt] .
mining attacks by a defensive gallery along their front .
矿业 攻击 经过 一个 防守 画廊 沿着 他们的 正面 .
“E1 左翼和 E1 右翼都完全受到前方防御走廊的保护，免受进一步的地雷攻击。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌleftənənt] .
For this Lieut .
为了 这 中尉 .
对于这位中尉来说。

[ˈmuə; mɔː] [wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [ə; ei] [ˈveri] [wel] [dɪˈzɜːrvd] [ˈmɪləteri] [krɔːs] .
Moore was awarded a very well deserved Military Cross .
摩尔 曾是 获奖 一个 非常 出色地 应得的 军队 又 .
摩尔被授予一枚实至名归的军事十字勋章。

[ɑːr] . [es] . [em] . [ɑːr] . [iː] . [smɔːl] , [diː] . [siː] . [em] .
R . S . M . R . E . Small , D . C . M .
拉 . S . M . 拉 . E . 小的 , D . C . M .
RSMRE 小型 DCM

[ɑːr] . [kjuː] . [em] . [es] . [ɑːr] : [gɔːrs] , [em] . [es] . [em] .
R . **Q** . **M** . **S** . **R** . **Gorse** , **M** . **S** . **M** :
拉 . 问 . M . S . 拉 . 金雀花 , M . S . M :
RQMSR 金雀花, MSM

[ɑːr] . [es] . [em] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . [ˈlʌvɪt] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] .
R . **S** . **M** . **H** . **G** . **Lovett** , **M** . **C** . , **D** . **C** . **M** :
拉 . S . M . H . G . 洛维特 , M . C . , D . C . M :
RSMHG Lovett, MC, DCM

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [tʊr] [ɪn] [ðɪs] [ˈsektər] [wiː; wi] [əˈgen] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] ,
After **the** **second** **tour** **in** **this** **sector** **we** **again** **made** **a** **slight** **change** **in** **the** **line** ,
后 这 第二 旅游 在 这 行业 我们 再次 制成 一个 轻微 改变 在 这 线 ,
在该区域的第二次巡游之后, 我们再次对线路进行了一些细微的调整。

[ˈɡɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] " [ef] " [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ɪnˈsted] " G3 " , " G4 , "
giving **up** **the** " **F** " **trenches** **and** **taking** **instead** " **G3** " , " **G4** , "
给予 向上 这 " F " 战壕 和 采取 反而 " G3 " , " G4 , "
放弃“F”战壕, 转而占据“G3”、“G4”战壕,

" G4a , "
" **G4a** , "
" G4a , "

“G4a, “

" H1 , "
" **H1** , "
" H1 , "

“H1,”

" H2 " [ænd; ənd] " H5 , " [əˈgen] [rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈjəːwʊd] [ˈfɒrəstəːz] , [huː] [ɪkˈstendɪd] [ðer; ðər] [laɪn]
" **H2** " **and** " **H5** , " **again** **relieving** **the** **Sherwood** **Foresters** , **who** **extended** **their** **line**
" H2 " 和 " H5 , " 再次 缓解 这 舍伍德 林务员 , WHO 扩展 他们的 线
[tuː; tə][ðə; ði] [left] .
to **the** **left** .
到 这 左边 .

“H2”和“H5”再次解救了舍伍德森林人, 后者将防线向左延伸。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [stiːl] [riˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈdɔːktəːz] [haʊs] [ɪn] [ˈkɛməl] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈhedkwɔːrtərz]
Unfortunately , **they** **still** **retained** **the** **Doctor's** **House** **in** **Kemmel** **as** **their** **Headquarters**
很遗憾 , 他们 仍然 保留 这 医生的 房子 在 凯梅尔 作为 他们的 总部
, [ænd; ənd] ,
, **and** ,
, 和 ,

不幸的是, 他们仍然保留了凯梅尔的医生之家作为总部, 而且

[æz; əz] - [wʌz; wəz] [naʊ] [tuː] [fɑːr] [saʊθ] ,
as **Lindenhoek** **Châlet** **was** **now** **too** **far** **South** ,
作为 - 小木屋 曾是 现在 也 远的 南 ,

由于林登霍克小屋现在位置太靠南了,

[ˈkɜːrn(ə)l][dʒəʊnʒ][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Colonel **Jones** **had** **to** **find** **a** **new** **home** **in** **the** **village** ,
上校 琼斯 有 到 寻找 一个 新的 家 在 这 村庄 ,
琼斯上校不得不在村里找个新住处。

[ænd; ənd] [tʃʊz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] [ɪn][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlesər] [striːts] .
and **chose** **a** **small** **shop** **in** **one** **of** **the** **lesser** **streets** .
和 选择 一个 小的 店铺 在 一 的 这 较少 街道 .

于是, 他选择了一条小街上的一家小商店。

[wiː; wi][hæd; həd] ['skersli] [bɪn] - ['aʊəz] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['bɪlɪt] [wen] , [æt; ət][mɪd] - [deɪ] , [ðə; ði] 4th
We had scarcely been 24 hours in the new billet when , at mid - day , the 4th
我们 有 几乎 到过 - 小时 在 这 新的 坯料 什么时候 , 在 中 - 天 , 这 4th
[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

我们搬到新住处还不到24小时，6月4日中午，

[ðə; ði] [bɔːʃ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][baːm'baːrd][ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][faɪv] . - , [dʒʌst] [wen] ['kɜːrn(ə)l] ['dʒesəp] ,
the Boche started to bombard the place with 5 . 9's , just when Colonel Jessop ,
这 波切 开始 到 轰击 这 地方 和 5 . - , 只是 什么时候 上校 杰索普 ,
[ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] ,
of the 4th Lincolnshires ,
的 这 4th 林肯郡 ,

就在这时，德国佬开始用5.9毫米炮轰击这个地方，林肯郡第四团的杰索普上校

[wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l][dʒəʊnz][ɪn][ðə; ði] [roʊd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
was talking to Colonel Jones in the road outside the house ,
曾是 说 到 上校 琼斯 在 这 路 外部 这 房子 ,
当时我正在房子外面的路上和琼斯上校说话。

[waɪl] [æn; ən] ['ɔːrdərli] [held][ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [kloʊz][baɪ] .
while an orderly held the two horses close by .
尽管 一个 秩序 握住 这 二 马匹 关闭 经过 .
一名勤务兵牵着两匹马待在旁边。

[ðə; ði][fɜːrst] [fel] [fel] ['ɔːlmoʊst][ɑːn][ðə; ði] ['pɑːrti] , ['kɪlɪŋ] ['kɜːrn(ə)l] ['dʒesəp] , [ðə; ði] [tuː] ['ɔːrdər,liːz] ,
The first shell fell almost on the party , killing Colonel Jessop , the two orderlies ,
这 第一的 壳 跌倒 几乎 在 这 派对 , 杀 上校 杰索普 , 这 二 勤杂工 ,
['bækəs] [ænd; ənd] ['blæk'həm] ,
Bacchus and Blackham ,
巴克斯 和 布莱克汉姆 ,

第一枚炮弹几乎落在了聚会现场，炸死了杰索普上校、两名勤务兵巴克斯和布莱克汉姆。

[ænd; ənd][bəʊθ] ['hɔːrsɪz] .
and both horses .
和 两个都 马匹 .
两匹马都是如此。

['kɜːrn(ə)l][dʒəʊnz][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][hænd] , [nek] [ænd; ənd] [θaɪ] , ['fɔːrtʃənətli] [nɑːt] ['veri]
Colonel Jones was wounded in the hand , neck and thigh , fortunately not very
上校 琼斯 曾是 受伤 在 这 手 , 脖子 和 大腿 , 幸运的是 不是 非常
['sɪriəsli] ,
seriously ,
严重地 ,

琼斯上校手部、颈部和大腿受伤，所幸伤势并不严重。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] ,
though he had to be sent at once to England ,
尽管 他 有 到 是 发送 在 一次 到 英格兰 ,
虽然他必须立即被送往英国，

['hævɪŋ] ['ɪskeɪpt] [deθ] [baɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .
having escaped death by little short of a miracle .
拥有 逃脱 死亡 经过 小的 短的 的 一个 奇迹 .
他几乎是奇迹般地死里逃生。

[hɪz; ɪz] [bɔːs] [wʌz; wəz] ['veri] ['kiːnli] [felt] [baɪ][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] ,
His loss was very keenly felt by all of us ,
他的 损失 曾是 非常 敏锐地 毛毡 经过全部 的 我们 ,
他的离世令我们所有人都深感悲痛。

[fɔːr; fər][ˈevər] [sɪns] [wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [fræns] ,
for ever since we had come to France ,
为了 曾经 自从 我们 有 来 到 法国 ,
自从我们来到法国以来, 一直如此。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][soul][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd]
he had been the life and soul of the Battalion , **and it was hard**
他 有 到过 这 生活 和 灵魂 的 这 营 , 和 它 曾是 难的
[tuː; tə][ɪˈmædʒɪn] [ˈtrentʃɪz] ,
to imagine trenches ,
到 想象 战壕 ,
他一直是营里的灵魂人物, 很难想象战壕里的生活。

[wer] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz][ˈdeɪli] [ˈtʃɪr(ə)l] [ˈvɪzɪt] .
where we should not receive his daily cheerful visit .
在哪里 我们 应该 不是 收到 他的 日常的 快乐 访问 .
我们本不应该在那里收到他每天愉快的探望。

[wiː; wi][hæd; həd] [tuː] [ˌriːəʃʊrɪŋ] [θɔːts] ,
We had two reassuring thoughts ,
我们 有 二 令人安心 想法 ,
我们有两个令人安心的想法,

[wʌn] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [ˈoʊpən][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
one that the General had promised to keep his command open for him
一 那 这 一般的 有 承诺 到 保持 他的 命令 打开 为了 他
[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]
as soon as he should
作为 很快 作为 他 应该
将军曾承诺, 一旦他需要, 就会继续为他保留指挥权。

[rɪˈtʃːrɪn] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəˈmaːndɪd] [baɪ][ˈmeɪdʒər]
return , the second that during his absence we should be commanded by Major
返回 , 这 第二 那 期间 他的 缺席 我们 应该 是 命令 经过 主要的
[ˈtəʊlə] ,
Toller ,
托勒 ,
第二点是, 在他不在期间, 我们应该由托勒少校指挥。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juːˈes][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈkɑːnsɪkwentli] [wel] [noʊn]
who had been with us all the time , and was consequently well known
WHO 有 到过 和 我们 全部 这 时间 , 和 曾是 最后 出色地 已知
[tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][juːˈes] .
to all of us .
到 全部 的 我们 .
他一直和我们在一起, 因此我们所有人都很熟悉他。

[bʌːm] [ˈkɔːrnər] , [ˈɪprɔː] - .
Bomb Corner , Ypres 1915 .
炸弹 角落 , 伊普尔 - .
炸弹角, 伊普尔, 1915 年。

[bʌːm] [ˈkɔːrnər] , [ˈɪprɔː] - .
Bomb Corner , Ypres 1915 .
炸弹 角落 , 伊普尔 - .
炸弹角, 伊普尔, 1915 年。

[ˈbærəks] , [ˈɪprɔː] - .
Barracks , Ypres 1915 .
兵营 , 伊普尔 - .
伊普尔兵营, 1915年。

(['fʊtʊʊz][baɪ][kæpt] . [si:] . [ɑ:r] . ['naɪtən] .)
(Photos by Capt . C . R . Knighton .)
(照片 经过 船长 . C . 拉 . 奈顿 .)

(照片由CR Knighton上尉拍摄。)

[ˈmi:nwaɪl] [wi:; wi][hæd; həd] [kənˈsɪdərəbli] [ədˈvænst] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ɪˈsti:m] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [bɪˈklʌm]
Meanwhile we had considerably advanced in our own esteem by having become
同时 我们 有 相当 先进的 在 我们的 自己的 尊重 经过 拥有 变得
[ɪnˈstrʌktər] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] " [nu:] ['ɑ:rmɪ] " [dɪˈvɪʒnz] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [fræns] ,
instructors to one of the first " New Army " Divisions to come to France ,
教师 到 一 的 这 第一的 " 新的 军队 " 部门 到 来 到 法国 ,

与此同时，我们因成为首批抵达法国的“新军”师之一的教官而大大提升了自身的威望。

[ðə; ði] 14th [laɪt] [ˈɪnfəntri] [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [kəmˈpouzɪd] [ʌv; əv] [θri:] [bəˈtæljənɪz] [ʌv; əv][ˈraɪf(ə)lɪ] [brɪˈgeɪd]
the 14th Light Infantry Division , composed of three battalions of Rifle Brigade
这 14th 光 步兵 分配 , 由 的 三 营 的 步枪 旅
[ænd; ənd] 60th ,
and 60th ,
和 60th ,

第14轻步兵师由步枪旅的三个营和第60营组成，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bəˈtæliən] [ʌv; əv] [i:tɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [laɪt] [ˈɪnfəntri] [ˈredʒɪmənts] .
and a battalion of each of the British Light Infantry Regiments .
和 一个 营 的 每个 的 这 英国 光 步兵 军团 .

以及英国轻步兵团的每个营。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈtætɪt] [tu:; tə][ju: ˈes] , [dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [əˈtætɪt] [tu:; tə][ðə; ði] 12th
They were attached to us , just as we had been attached to the 12th
他们 是 随附的 到 我们 , 只是 作为 我们 有 到过 随附的 到 这 12th
[brɪˈgeɪd] [æt; ət] [ɑ:rmənˈtɪər] ,
Brigade at Armentières ,
旅 在 阿尔芒蒂埃尔 ,

他们隶属于我们，就像我们在阿尔芒蒂埃尔隶属于第12旅一样。

[tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)lɪ] [ˈdi:teɪlɪz] [ʌv; əv] [trɛntɪʃ] [ˈwɔ:rfer] [ðæt] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [tɔ:t] [æt; ət] [hoʊm] ,
to learn the little details of Trench warfare that cannot be taught at home ,
到 学习 这 小的 细节 的 沟 战争 那 不能 是 教授 在 家 ,
学习堑壕战中那些在家学不到的细节，

[ænd; ənd][ðər; ðər] [pləˈtu:nɪz] [wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][ju: ˈes] [ˈdʊrɪŋ] [bəʊθ][ˈaʊər; ɑ:r][tuə; tu:r][ɪn][ðə; ði] " [dʒi:] "
and their platoons were with us during both our tours in the " G's "
和 他们的 排 是 和 我们 期间 两个都 我们的 旅游 在 这 " G的 "
[ænd; ənd] " [eɪtʃ tu: ˈəʊ] .
and " H's .
和 " 的 .

在我们的“G”和“H”两次服役期间，他们的排都和我们在一起。

" [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəmˈpouzɪd] [ˈɔ:lmʊst] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv][ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][men] [hu:] [hæd; həd]
" They were composed almost entirely of officers and men who had
" 他们 是 由 几乎 完全 的 警官 和 男人 who 有
[ˌvɒləntɪəd] [ɪn] [ˈɔ:gəst] , - ,
volunteered in August , 1914 ,
自愿 在 八月 , - ,

“他们几乎完全由1914年8月自愿参军的军官和士兵组成，

[ænd; ənd][ðər; ðər] [fɪˈzi:k] ,
and their physique ,
和 他们的 体质 ,
以及他们的体格，

[drɪl] [ænd; ənd] ['disəplɪn] [wɜːr; wər] ['eksələnt] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [ker] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt]
drill and discipline were excellent — a fact which they took care to point out
钻头 和 纪律 是 出色的 — 一个 事实 哪个 他们 采取 关心 到 观点 出去
[tuː; tə][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] ,
to everybody ,
到 大家 ,
训练和纪律都非常出色——他们也特意向所有人强调了这一点。

[ˈædɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [fræns] " [nɑːt][tuː; tə] [saɪt] [ɪn] [ˈtrentʃɪz] , [bʌt; bət]
adding generally that they had come to France " not to sit in trenches , but
添加 一般来说 那 他们 有 来 到 法国 " 不是 到 坐 在 战壕 , 但
[tuː; tə] [ˈkæptʃər] [wʊdʒ] ,
to capture woods ,
到 捕获 树林 ,
他们还补充说, 他们来到法国“不是为了待在战壕里, 而是为了占领森林”。

[ˈvɪlɪdʒəz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
villages , etc :
村庄 , ETC :
村庄等等。

" [wiː; wi] ['lɪsnd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [pəˈlaɪtli] [tuː; tə] [ɔːl] [ðɪs] , [smaɪld] , [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [wɪð; wɪθ]
" **We listened , of course , politely to all this , smiled , and went on with**
" 我们 听着 , 的 课程 , 礼貌地 到 全部 这 , 微笑 , 和 去 在 和
[ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈstrʌktɪŋ] .
our instructing .
我们的 指导 .
“我们当然礼貌地听着这一切, 面带微笑, 继续进行教学。

[ˈmeni] ['stɔːrɪz] [ɑːr; ər] [təʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [praɪd] [ænd; ənd] [ə] [ʃʊərəns] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪzɪtər] ,
Many stories are told of the great pride and assurance of our visitors ,
许多 故事 是 讲述 的 这 伟大的 自豪 和 保证 的 我们的 访客 ,
许多故事都讲述了游客们的自豪和自信,
[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [əˈmjuːzɪŋ] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɪnsɪdənt] [wɪtʃ] [ˈhæpənd] [ɪn] [trentʃ] " H2 .
one of the most amusing being of an incident which happened in trench " H2 .
— 的 这 最多 有趣 存在 的 一个 事件 哪个 发生 在 沟 " H2 :
其中最有趣的一件事发生在“H2”战壕里。

" [brɪfɔːr] [maːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ˈtrentʃɪz] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtɪŋ] [pləˈtuːn] [kəˈmændər] [hæd; həd] , [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl]
" **Before marching to trenches the visiting Platoon Commander had , in a small**
" 前 行军 到 战壕 这 访问 排 指挥官 有 , 在 一个 小的
[spiːtʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pləˈtuːn] ,
speech to his platoon ,
演讲 到 他的 排 ,
“在向战壕进发之前, 来访的排长向他的排发表了简短讲话,

[təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [frʌm; frəm] [juː ˈes] [əˈbaʊt] [ˈtrentʃɪz] ,
told them to learn all they could from us about trenches ,
讲述 他们 到 学习 全部 他们 可以 从 我们 关于 战壕 ,
告诉他们尽可能多地向我们学习关于战壕的知识,

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ˈregjʊləz] ,
but that they must remember that we were not regulars ,
但 那 他们 必须 记住 那 我们 是 不是 常客 ,
但他们必须记住, 我们并非常客。

[ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdisəplɪn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðerz] .
and consequently our discipline was not the same as theirs .
和 最后 我们的 纪律 曾是 不是 这 相同的 作为 他们的 :
因此, 我们的纪律与他们的不同。

[ɔ:l] [ðɪs] [ænd; ənd] [mɔ:r] [hi:; hi] [pɔ:d] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊst][ɪn][ðə; ði] [laɪn] ,
All this and more he poured into the ears of his host in the line ,
全部 这 和 更多的 他 倾倒 进入 这 耳朵 的 他的 主持人 在 这 线 ;
他把这一切以及更多的话都一股脑地告诉了排队的主人。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [plə'tu:n] ['sɑ:rdʒənt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði]
until he was interrupted by the entry of his Platoon Sergeant to report the
直到 他 曾是 中断 经过 这 入口 的 他的 排 军士 到 报告 这
[æk'sə'dent(ə)l] ['wu:ndɪŋ] [ʌv; əv][pi:'ti:'i:] . [eks][baɪ][pi:'ti:'i:] .
accidental wounding of Pte . X by Pte .
偶然 受伤 的 私人 . X 经过 私人 .
直到他的排长进来报告说列兵 X 被列兵意外击伤，他才停止说话。

[waɪ] , [hu:] ['faɪərd][ə; eɪ] [raʊnd] [wen] ['kli:nɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
Y , who fired a round when cleaning his rifle .
是 , WHO 被解雇 一个 圆形的 什么时候 打扫 他的 步枪 .
Y 在清理步枪时走火。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər]
There was no need for
那里 曾是 不 需要 为了
没有必要

[ðə; ði][hoʊst][tu:; tə] [rʌb] [aɪ 'ti:] [ɪn] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] [ə'baʊt] ['dɪsəplɪn] .
the host to rub it in , he heard no more about discipline .
这 主持人 到 擦 它 在 , 他 听到 不 更多的 关于 纪律 .
主持人雪上加霜，他再也没听到过关于纪律方面的任何说法。

['kredit] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n] [wer] ['kredit][ɪz] [du:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fa:lʊʊɪŋ] [tʊr]
Credit , however , must be given where credit is due , and the following tour
信用 , 然而 , 必须 是 给定 在哪里 信用 是 到期的 , 和 这 下列的 旅游
[aʊər; ɑ:r] ['vɪzɪtər] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ðəm'selvz] .
our visitors distinguished themselves .
我们的 访客 杰出的 他们自己 .
然而，功劳必须归于应得之人，在接下来的参观中，我们的游客表现出色。

[ɑ:n][ðə; ði] 15th [dʒu:n] , [æt; ət][naɪn] . - [pi:] . [em] . , [wen] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['kwaiət]
On the 15th June , at 9 . 10 p . m . , when the night was comparatively quiet
在 这 15th 六月 , 在 9 . - p . 米 . , 什么时候 这 夜晚 曾是 比较 安静的
,
.
,
6月15日晚上9点10分，夜色相对平静，

[ðə; ði] ['enəmi] ['sʌd(ə)nli] [blu:] [ʌp][ə; eɪ] [trentʃ] [ɑ:n][aʊər; ɑ:r] [left] , [held][baɪ][ðə; ði] ['jə:wʊd] ['fɒrəstɜ:z]
the enemy suddenly blew up a trench on our left , held by the Sherwood Foresters
这 敌人 突然 吹 向上 一个 沟 在 我们的 左边 , 握住 经过 这 舍伍德 林务员
,
.
,
敌人突然炸毁了我方左翼由舍伍德森林兵团守卫的一条战壕。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['oʊpənɪŋ] ['hevi] ['raɪf(ə)l]['faɪər][ɑ:n][aʊər; ɑ:r] [bæk] ['eriəz] [ænd; ənd] ['felɪŋ]
at the same time opening heavy rifle fire on our back areas and shelling
在 这 相同的 时间 开幕 重的 步枪 火 在 我们的 后退 区域 和 炮击
[aʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn] .
our front line .
我们的 正面 线 .
与此同时，他们还向我们的后方阵地猛烈开火，并炮击我们的前线。

[ˈkæptɪn] [ˈgrɪfɪθs] , [hu:] [held] [ˈaʊər; ɑ:r] [left] [flæŋk] [wɪð; wɪθ] " [bi:] " [ˈkʌmpəni] ,
Captain Griffiths , who held our left flank with " B " Company ,
队长 格里菲斯 , WHO 握住 我们的 左边 侧翼 和 " B " 公司 ,
格里菲斯上尉率领B连守卫着我们的左翼 ,

[faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [flæŋk] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,
found that his flank was in the air ,
成立 那 他的 侧翼 曾是 在 这 空气 ,
发现自己的侧腹翘了起来 ,

[soʊ] [ˈveri] [ˈpra:mptli] [set] [əˈbaʊt] [ˈmu:viŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [səˈpɔrts] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [ðɪs] [flæŋk] ,
so very promptly set about moving some of his supports to cover this flank ,
所以 非常 及时 放 关于 移动 一些 的 他的 支持 到 覆盖 这 侧翼 ,
于是他立即着手调动部分支援力量来掩护这一侧翼。

[ænd; ənd] [su:n] [meɪd] [ɔ:l] [sɪˈkjər] .
and soon made all secure .
和 很快 制成 全部 安全的 :
很快就确保了所有安全措施。

[ˈmi:nwaɪl] [lɛftənənt] .
Meanwhile Lieut .
同时 中尉 :
与此同时，中尉。

- , [məʃi:n] [gʌn] [ˈɑ:fɪsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈdɜ:rəm] [laɪt] [ˈɪnfəntri] ,
Rosher , machine gun officer of the visiting Durham Light Infantry ,
- , 机器 枪 官 的 这 访问 达勒姆 光 步兵 ,
罗舍尔，来访的达勒姆轻步兵团的机枪军官，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [təˈrɪfɪk] [dɪn] [ænd; ənd] [ˈgæðərɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [wʌz; wəz]
hearing the terrific din and gathering that something out of the ordinary was
听力 这 了不起 din 和 采集 那 某物 出去 的 这 普通的 曾是
[ˈhæpənɪŋ] ,
happening ,
发生 ,
听到震耳欲聋的巨响，大家意识到一定发生了什么不寻常的事情。

[ðooʊ] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] , [slʌŋ] [ə; eɪ] [ˈmæksɪm] [ˈtraɪpɑ:d] [ˈooʊvər] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
though he did not know what , slung a maxim tripod over his shoulders ,
尽管 他 做过 不是 知道 什么 , 吊着 一个 格言 三脚架 超过 他的 肩膀 ,
虽然他不知道那是什么，但他还是把一个马克西姆三脚架扛在了肩上。

[pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [gʌn] [ˈʌndər] [i:t] [ɑ:rm] ,
picked up a gun under each arm ,
挑选 向上 一个 枪 在下面 每个 手臂 ,
他腋下各夹着一把枪，

[ænd; ənd] [went] [ˌstreɪtəˈweɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ækˈtɪvəti] — [ə; eɪ] [fi:t] [nɑ:t] [ˈooŋli] [ʌv; əv]
and went straightaway to the centre of activity — a feat not only of
和 去 马上 到 这 中心 的 活动 — 一个 特技 不是 仅有的 的
[ˈwʌndərf(ə)l] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
wonderful physical strength ,
精彩的 身体的 力量 ,
然后径直走向活动中心——这不仅需要惊人的体力，

[bʌt; bət] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪˈnɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ˈkɜ:rɪdʒ] .
but considerable initiative and courage .
但 大量 倡议 和 勇气 :
但具有相当的进取心和勇气。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] ['sʌfə] ['hevi] ['kæʒuəltɪz] , [bʌt; bət] 2nd [leftənənt] .

We did not suffer heavy casualties , but 2nd Lieut .
我们 做过 不是 遭受 重的 伤亡 , 但 2nd 中尉 .

我们没有遭受重大伤亡，但是少尉。

[moʊldz] [plə'tu:n] [hæd; həd][ðer; ðər]['pærəpɪt,'pærəpet] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][wʌn][ɔːr] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
Mould's platoon had their parapet destroyed in one or two places ,
模具的 排 有 他们的 栏杆 损毁 在 一 或者 二 地方 ,

莫尔德的排的胸墙有一两处被摧毁了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][ɑːr 'iː] - [bɪld] [aɪ 'tiː] ['ʌndər] ['hevi] ['faɪər] , [ɪn] [wɪtʃ] [piː'tiː'iː] .
and had to re - build it under heavy fire , in which Pte .
和 有 到 关于 - 建造 它 在下面 重的 火 , 在 哪个 私人 .

并在猛烈的炮火下重建了它，其中列兵

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kræmp] , [ðə; ði] [bə'tæliən] ['herdresər] , [dɪ'stɪŋɡwɪft] [hɪm'self] .
J . H . Cramp , the Battalion hairdresser , distinguished himself .
J . H . 抽筋 , 这 营 理发师 , 杰出的 他自己 .

营里的理发师 JH Cramp 表现出色。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn] ['ʌʊtbɜːrst] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['kwaɪət]
Except for this one outburst on the part of the Boche we had a quiet
除了 为了 这 一 爆发 在 这 部分 的 这 波切 我们 有 一个 安静的

[taɪm] ,

time ,
时间 ,

除了那个德国佬的一次暴怒之外，我们度过了一段平静的时光。

[ðəʊ] ['pekəm] ['kɔːrnər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['ræðər] [ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][æŋ'zaɪəti] ,
though Peckham Corner was always rather a cause of anxiety ,
尽管 佩卡姆 角落 曾是 总是 相当 一个 原因 的 焦虑 ,

虽然佩卡姆角一直是一个令人焦虑的地方，

[fɔːr; fər] ['niːðər] [ɑːr] . [iː] . [nɔːr][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['tʌnələrz] [kʊd; kəd] [spər] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['pɑːrti][ɑːn]
for neither R . E . nor the Brigade Tunnellers could spare a permanent party on
为了 两者都不 拉 . E . 也不 这 旅 隧道掘进者 可以 空闲的 一个 永恒的 派对 在

[ðə; ði][maɪn] [ʃæft] .

the mine shaft .
这 矿 轴 .

因为无论是皇家工程兵团还是旅级隧道兵团都无法在矿井中派出常驻队伍。

['kɑːnsɪkwentli] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði][maɪn] ,
Consequently , it was left to the Company Commander to blow up the mine ,
最后 , 它 曾是 左边 到 这 公司 指挥官 到 吹 向上 这 矿 ,

因此，炸毁地雷的任务就落在了连长身上。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [trentʃ] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsɪ] ,
and with it some of the German trench , in case of emergency ,
和 和 它 一些 的 这 德语 沟 , 在 案件 的 紧急情况 ,

以及一部分德军战壕，以备不时之需。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['lɪsənɜːz, 'lɪsnɜːz] [daʊn] [ðə; ði] [ʃæft] [tuː; tə]
and it was left to the infantry to supply listeners down the shaft to
和 它 曾是 左边 到 这 步兵 到 供应 听众 向下 这 轴 到

['lɪs(ə)n][fɔːr; fər] ['kʌʊntər] - ['maɪnɪŋ] .

listen for counter - mining .
听 为了 柜台 - 矿业 .

于是，步兵便派出监听员下到竖井里，监听是否有反地雷行动。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [wen] ['kæptɪn] [blænd] [tʊk] ['ʊʊvər][ðə; ði] [trentʃ] [wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ]
On one occasion when Captain Bland took over the trench with " A
在 一 场合 什么时候 队长 平淡 采取 超过 这 沟 和 " 一个

有一次，布兰德上尉接管了战壕，当时“A”

" ['kʌmpəni] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [pʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ˈɔːrdər] , [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [[æft] ,
" **Company** , **he found the pump out of order** , **the water rising in the shaft** ,
" 公司 , 他 成立 这 泵 出去 的 命令 , 这 水 上升 在 这 轴 ,
"他发现公司里的水泵坏了, 水在井道里上升,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈgæləri] [fʊl] [ʌv; əv] [faʊl] [er] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪt] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈkʌm] [wɪˈðəʊt]
and the gallery full of foul air , **all of which difficulties were overcome without**
和 这 画廊 满的 的 犯规 空气 , 全部 的 哪个 困难 是 克服 没有
[ðə; ði][ɑːr] . [iː] . - [es][help] ,
the R . E . ' s help ,
这 拉 . E . - s 帮助 ,
画廊里空气污浊, 所有这些困难都是在没有皇家工程兵团帮助的情况下克服的。

[baɪ][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ʌnd][ˌɪndʒəˈnuːəti][ʌv; əv][ˈsɑːrdʒənt] ['ɡerət] .
by the courage and ingenuity of Serjeant Garratt .
经过 这 勇气 和 独创性 的 中士 加勒特 .
凭借加勒特中士的勇气和智慧。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [rɪˈmaːrkəb(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]
There was one remarkable feature of the whole of this period of the war
那里 曾是 一 卓越 特征 的 这 所有的 的 这 时期 的 这 战争
[wɪt] [ˈkænaːt][biː; bi] [pæst] [ˌoʊvər] ,
which cannot be passed over ,
哪个 不能 是 通过了 超过 ,
战争的这一时期有一个显著的特点, 不容忽视。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈveri] [dɪˈsaɪdɪd] [suːˌpɪriˈɔːrəti] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈflaɪɪŋ] [kɔːr] .
and that was the very decided superiority of our Flying Corps .
和 那 曾是 这 非常 决定 优势 的 我们的 飞行 兵团 .
这就是我方飞行队的绝对优势所在。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [θriː] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɛməl] [ˈeriə] [wiː; wi] [ˈnevər] [wʌns] [sɔː]
During the whole of our three months in the Kimmel area we never once saw
期间 这 所有的 的 我们的 三 几个月 在 这 凯梅尔 区域 我们 绝不 一次 锯
[ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [ˈerəpleɪn] [krɔːs] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪnstəntli] [əˈtækt] ,
a German aeroplane cross our lines without being instantly attacked ,
一个 德语 飞机 叉 我们的 线条 没有 存在 即刻 遭到攻击 ,
在凯梅尔地区驻扎的三个月里, 我们从未见过一架德国飞机越过我们的防线而不立即遭到攻击。

[ænd; ʌnd][ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] [wiː; wi] [wɑːtʃt] [ə; eɪ][moʊst] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˈbæt(ə)l] [brɪˈtwiːn] [tuː] [pleɪnz] ,
and on one occasion we watched a most exciting battle between two planes ,
和 在 一 场合 我们 观看 一个 最多 激动人心 战斗 之间 二 飞机 ,
有一次, 我们观看了一场两架飞机之间非常精彩的空战。

[wɪt] [ˈendɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [ˈfleɪmz] [ˈɪntuː] [ˌmeˈsiːniːz] , [æt; ət] [wɪt] [wiː; wi] [tʃɪrd] ,
which ended in the German falling in flames into Messines , **at which we cheered** ,
哪个 结束 在 这 德语 坠落 在 火焰 进入 梅西内斯 , 在 哪个 我们 欢呼 ,
最后德国战车在梅西讷燃起熊熊大火坠毁, 我们为此欢呼雀跃。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [bɔːʃ] [ˈfeld] [juː ˈes] .
and the Boche shelled us .
和 这 波切 带壳 我们 .

德国佬炮击了我们。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [ˈɛərəpleɪnz] [ʌv; əv][ɔːl]
Towards the end of the war the air was often thick with aeroplanes of all
向 这 结尾 的 这 战争 这 空气 曾是 经常 厚的 和 飞机 的 全部
[ˌnæʃəˈnælɪtiːz] [ænd; ʌnd] [dɪˈskrɪpʃənz] ,
nationalities and descriptions ,
国籍 和 描述 ,
战争后期, 天空中经常充斥着各种国籍和型号的飞机。

[bʌt; bət][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [brɪʔɔ:r] [ˈbɑ:miŋ] [flaɪts] [ænd; ənd][ˈbæt(ə)] [ˈskwɔdrənz] [hæd; həd] [əˈpɪrd] ,
but in those days , before bombing flights and battle squadrons had appeared ,
但 在 那些 天 , 前 轰炸 航班 和 战斗 中队 有 出现 ,

但在轰炸机和战斗机中队出现之前的那个年代,

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈseldəm] [wʌn] [sɔ:ɪ] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [eɪt] [pleɪnz] [ɪn][ðə; ði] [er] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
it was seldom one saw as many as eight planes in the air at a time ,
它 曾是 很少 一 锯 作为 许多 作为 八 飞机 在 这 空气 在 一个 时间 ,
很少见到空中同时有八架飞机飞行。

[ænd; ənd] [ˈtæktɪkl] [fɔɹˈmeɪʃənz] [i:ðər] [fɔ:r; fər] [rɪˈkɑ:nɪs(ə)ns] [ɔ:r] [əˈtæk] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]
and tactical formations either for reconnaissance or attack seemed to be
和 战术上的 阵型 任何一个 为了 侦察 或者 攻击 似乎 到 是
[ʌnˈhəʊn] ;
unknown ;
未知 ;

无论是侦察还是进攻，战术阵型似乎都无人知晓；

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:ɪ] " [wʌn][mæn] " [wɜ:rk] , [ænd; ənd] [i:t] [wʌn][mæn] [wɜ:rkt] [wel] .
it was all " one man " work , and each one man worked well .
它 曾是 全部 " 一 男人 " 工作 , 和 每个 一 男人 工作 出色地 .
所有工作都是“一人之力”完成的，而且每个人都尽职尽责。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 16th [dʒu:n][ðə; ði] [bəˈtæliən] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt]
On the night of the 16th June the Battalion came out of trenches and marched
在 这 夜晚 的 这 16th 六月 这 营 来了 出去 的 战壕 和 行军
[tu:; tə][ðə; ði] - [hʌt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] ,
to the Lochre huts for the last time ,
到 这 - 小屋 为了 这 最后的 时间 ,
6月16日夜，该营走出战壕，最后一次行军前往洛克雷营房。

[ˈlɒkɪŋ] [ˈfɔ:rwəd][tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] - [rest][ɪn] [gʊd] [ˈweðər] [brɪʔɔ:r] [ˈmu:vɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈseɪliənt]
looking forward to a few days ' rest in good weather before moving to the Salient
寻找 向前 到 一个 很少 天 - 休息 在 好的 天气 前 移动 到 这 显著的
,
.
,

期待在前往突出部之前，能在好天气里休息几天。

[wɪtʃ] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tuʊld][wʌz; wəz] [ˈʃɔ:rtli] [tu:; tə][bi:; bi][ˈaʊər; ɑ:r] [feɪt] .
which we were told was shortly to be our fate .
哪个 我们 是 讲述 曾是 不久 到 是 我们的 命运 .
我们被告知，这很快就会成为我们的命运。

[wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪn] [ˈki:pɪŋ] [ðɪ:z] [hʌt] [æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r][rest] [ˈbɪlɪts]
We had been very fortunate in keeping these huts as our rest billets
我们 有 到过 非常 幸运 在 保持 这些 小屋 作为 我们的 休息 坯料
[θru:ˈaʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsektər] ,
throughout our stay in the sector ,
自始至终 我们的 停留 在 这 行业 ,
我们非常幸运，在整个逗留期间都能把这些小屋作为我们的休息住所。

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [flɔ:r] [ɪz][nɑ:t][soʊ][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][æz; əz][ə; eɪ][bed][ɪn][ə; eɪ] [ˈbɪlɪt] ,
for though a wooden floor is not so comfortable as a bed in a billet ,
为了 尽管 一个 木制的 地面 是 不是 所以 舒服的 作为 一个 床 在 一个 坯料 ,
虽然木地板不如客栈里的床那么舒适，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [wel] [ˈsaɪtɪd][ænd; ənd] [ˈveri] [kənˈvi:nɪənt] .
the camp was well sited and very convenient .
这 营 曾是 出色地 位于 和 非常 方便的 .
营地位置优越，非常便利。

[ðə; ði] [ˈstɔːrɪz] [ænd; ənd][ˈtrænsˌpɔːrt][wɜːr; wər] [lɑːdʒd] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɑːdɪz] [əˈweɪ] [æt; ət] - [faːrm]
The Stores and Transport were lodged only a few yards away at Lochrehof Farm
这 商店 和 运输 是 已提交 仅有的 一个 很少 码 离开 在 - 农场
,
.
,

物资和运输车辆就停放在几码外的洛克雷霍夫农场。

[ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈwɜːli] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈevriθɪŋ] [ˈredi] [fɔːr; fər][juː ˈes] [wen] [wiː; wi] [keɪm]
and Captain Worley used to have everything ready for us when we came
和 队长 沃利 用过的 到 有 一切 准备好 为了 我们 什么时候 我们 来了
[aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [laɪn] .
out of the line .
出去 的 这 线 .

当我们从队伍里出来的时候，沃利上尉总是会把一切都准备好。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] [bæk] [frʌm; frəm] [ˈtrentʃɪz] ,
During the long march back from trenches ,
期间 这 长的 行进 后退 从 战壕 ,
在从战壕返回的漫长行军中，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə][hɑːt] [ˈdrɪŋks] [ænd; ənd][bɪg][ˈfaɪəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː ˈes]
we could always look forward to hot drinks and big fires waiting for us
我们 可以 总是 看 向前 到 热的 饮料 和 大的 火灾 等待 为了 我们
[æt; ət][ðə; ði] [hʌt] ,
at the huts ,
在 这 小屋 ,

我们总能期待在小屋里喝到热饮，围坐在篝火旁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第3/19页

[waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ɪnˈspaɪərɪŋ] [saɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ðæn; ðən] [mes] [ˈkʌlər] -
while there was no more inspiring sight for the officers than Mess Colour -
尽管 那里 曾是 不 更多的 鼓舞人心 视线 为了 这 警官 比 混乱 颜色 -
[ˈsɑːrdʒənt][dʒeɪ] . [ˈkɒlɪnz] - [ˈtʃɪri] [smaɪl] ,
Sergeant J . Collins ' cheery smile ,
军士 丌 . 柯林斯 - 欢快的 微笑 ,
对于军官们来说，没有什么比军需官丌柯林斯灿烂的笑容更令人鼓舞的了。

[æz; əz][hiː; hi] [stɜːrd] [ə; eɪ] [ˈkɔːldrən] [ʌv; əv][hɑːt] [rʌm] [pʌntʃ] .
as he stirred a cauldron of hot rum punch .
作为 他 搅拌 一个 釜 的 热的 朗姆酒 冲床 .
他一边搅拌着一锅热朗姆酒潘趣酒。
[ˈbaɪˈjuːl] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tuː] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Bailleul was only two miles away ,
巴约尔 曾是 仅有的 二 英里 离开 ,
巴约尔距离这里只有两英里，

[ænd; ənd][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [men] [juːst] [ˈɔːf(ə)n][tuː; tə] [raɪd] [ɔːr] [wɔːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [kɔːl] [ɑːn] "
and officers and men used often to ride or walk into the town to call on "
和 警官 和 男人 用过的 经常 到 骑 或者 走 进入 这 镇 到 称呼 在 "
[ˈtiːnə] ,
Tina ,
蒂娜 ,
军官和士兵们经常骑马或步行进城去拜访“蒂娜”。

" [baɪ] [leɪs] , [ɔːr][hæv; həv][hɑːt][baːðz] ([ə; eɪ] [greɪt] [ˈlʌkʃəri]) [æt; ət][ðə; ði] [ˈluːnətrɪk] [əˈsaɪləm] .
" **buy lace , or have hot baths (a great luxury) at the Lunatic Asylum** .
" 买 蕾丝 , 或者 有 热的 浴室 (一个 伟大的 奢华) 在 这 疯子 庇护所 .
“在精神病院买蕾丝，或者泡热水澡（一种极大的奢侈）。

[dɪˈvaɪdɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] [bɪˈtwiːn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈkrɪkɪt] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv]
Dividing our time between this and cricket , for which there was plenty of
分割 我们的 时间 之间 这 和 蟋蟀 , 为了 哪个 那里 曾是 很多 的
[ruːm] [əˈraʊnd][ðə; ði] [hʌt] ,
room around the huts ,
房间 大约 这 小屋 ,
我们把时间分配在这项活动和板球运动上，小屋周围有很多空间进行板球运动。

[wiː; wi][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [fɔːr] [ɔːr][sɪks] [deɪz] - [rest] .
we generally managed to pass a very pleasant four or six days ' rest .
我们 一般来说 管理 到 经过 一个 非常 令人愉快的 四 或者 六 天 - 休息 .
我们通常都能度过非常愉快的四到六天假期。

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .
第三章
[ðə; ði] [ˈseɪliənt] .
" **THE SALIENT** .
" 这 显著的 .
“突出部分。

" 22nd [dʒu:n] , - .
" **22nd June , 1915** .
" 22nd 六月 , - .

1915年6月22日。

1st [ɔkt] . , - .
1st Oct . , 1915 .
1st 十月 . , - .

1915年10月1日。

[ɑ:n][ðə; ði] 22nd [dʒu:n] , - , [ˈæftər] [ˈrestɪŋ] [fɔ:r; fər][faɪv] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] , [wer] [ˈdʒen(ə)rəl]
On the 22nd June , 1915 , after resting for five days in the Huts , where General
在这 22nd 六月 , - , 后 休息 为了 五 天 在这 小屋 , 在哪里 一般的
[ˈfə:gəsən] ,
Ferguson ,
弗格森 ,

1915年6月22日，在弗格森将军居住的营房里休息了五天后，

[ˈaʊər; ɑ:r] [kɔ:r] [kəˈmændər] , [keɪm] [tu:; tə][seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [wi:; wi] [ˈmɑ:tʃt] [æt; ət][naɪn] . - [pi:] .
our Corps Commander , came to say good - bye , we marched at 9 : 0 p .
我们的 兵团 指挥官 , 来了 到 说 好的 - 再见 , 我们 行军 在 9 : - p .
[em] . [tu:; tə] [aʊdəˈdəm] ,
m . to Ouderdom ,
米 . 到 奥德多姆 ,

我们的军团指挥官前来道别，晚上9点我们行军前往奥德多姆。

[waɪl] [ˈaʊər; ɑ:r] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [laɪn][wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] 50th [nɔ:rˈθʌmbriən] [ˌterəˈtɔ:riəl]
while our place in the line was taken by the 50th Northumbrian Territorial
尽管 我们的 地方 在这 线 曾是 已采取 经过 这 50th 诺森布里亚 领土
[dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Division ,
分配 ,

而我们的位置则由第50诺森伯兰地方师接替。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [ˈbædli] [ˈhæmərd] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [sent] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rest] [tu:; tə]
who had been very badly hammered , and were being sent for a rest to
WHO 有 到过 非常 糟糕 锤击 , 和 是 存在 发送 为了 一个 休息 到
[ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ˈsektər] .
a quiet sector .
一个 安静的 行业 .

他们遭受了重创，被送往安静的区域休息。

[æt; ət] [aʊdəˈdəm] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [ri:tʃt] [əˈbaʊt] [ˈmɪdnɑɪt] ,
At Ouderdom , which we reached about midnight ,
在 奥德多姆 , 哪个 我们 达到 关于 午夜 ,

我们大约在午夜时分到达了奥德多姆。

[wi:; wi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɪlɪts] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑ:rm] [haʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fi:ld] ,
we discovered that our billets consisted of a farm house and a large field ,
我们 发现 那 我们的 坯料 由.....组成 的 一个 农场 房子 和 一个 大的 场地 ,

我们发现，我们的营房包括一栋农舍和一大片田地。

[nɑ:t] [ˈveri] [ˈtʃɪrɪŋ] [tu:; tə] [ðʊʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɪksˈpektɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] , [ɔ:r][æt; ət] [li:st] [hʌt] ,
not very cheering to those who had expected a village , or at least huts ,
不是 非常 欢呼 到 那些 WHO 有 预期的 一个 村庄 , 或者 在 至少 小屋 ,

对于那些期待看到村庄，或者至少是茅屋的人来说，这可不是什么好消息。

[bʌt; bət] [ˈbetər] [ðæn; ðən][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈju:nɪts] [hu:] [hæd; həd] [fi:ldz] [ˈoʊnli] , [wɪˈdʌʊt] [ðə; ði][fɑ:rm] .
but better than one or two units who had fields only , without the farm .
但 更好的 比 一 或者 二 单位 WHO 有 字段 仅有的 , 没有 这 农场 .

但比只有田地而没有农场的1到2个单位要好。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈʌʊə; ɑːr][fɜːrst] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [ˈbɪvʊːæks] , [bʌt; bət] [ˈfɔːrtʃənətli] [ə; eɪ] [faɪn] [naɪt] ,
It was our first experience in bivouacs , but fortunately a fine night ,
它 曾是 我们的 第一的 经验 在 露营地 , 但 幸运的是 一个 美好的 夜晚 ,
这是我们第一次体验露营, 但幸运的是, 当晚天气晴朗。

[soʊ][wiː; wi] [suːn] [ɔːl] [krɔːld] [ˈʌndər] [ˈwɔːtəpruːf] [ʃiːts] ,
so we soon all crawled under waterproof sheets ,
所以 我们 很快 全部 爬行 在下面 防水的 纸张 ,
于是我们很快都钻进了防水布下面。

[ænd; ənd] [slept] [ʌnˈtɪl] [ˈdeɪlaɪt] [əˈlaʊd] [juːˈes][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [səbˈstænʃ(ə)l] .
and slept until daylight allowed us to arrange something more substantial .
和 睡着了 直到 日光 允许 我们 到 安排 某物 更多的 重大的 .
然后我们一直睡到天亮, 才安排了更实质性的事情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] " [skraʊndʒd] " [tɑːp] [poʊlz] [ænd; ənd][sʌm; səm]
The next day , with the aid of a few " scrounged " top poles and some
这 下一个 天 , 和 这 援助 的 一个 很少 " 四处搜罗 " 顶部 杆子 和 一些
[strɪŋ] ,
string ,
细绳 ,

第二天, 借助几根“捡来的”高杆和一些绳子,
[ˈevri] [mæn] [meɪd] [hɪmˈself] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈweðər] - [pruːf] [hʌt] ,
every man made himself some sort of weather - proof hutch ,
每一个 男人 制成 他自己 一些 种类 的 天气 - 证明 笼 ,
每个人都给自己做了某种防风雨的小屋,

[waɪl] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [tent] - [vəˈliːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər] [gruːpt] [təˈgeðər] [nɪr] [ðə; ði]
while the combined tent - valises of the officers were grouped together near the
尽管 这 合并 帐篷 - 手提箱 的 这 警官 是 分组 一起 靠近 这
[fɑːrm] ,
farm ,
农场 ,

军官们的帐篷行李箱集中堆放在农场附近。
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] [mes] [ænd; ənd] [ˈkwɔːrtər,mæstərz] [ˈstɔːrz] .
which was used as mess and Quartermaster's Stores .
哪个 曾是 用过的 作为 混乱 和 军需官 商店 .
该建筑曾用作食堂和军需仓库。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,
很遗憾,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [ˈsuːnər] [meɪd] [ɑːrˈselvz] [ˈriːəli] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ðæn; ðən][ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz]
we had no sooner made ourselves really comfortable than the Staffordshires
我们 有 不 很快 制成 我们自己 真的 舒服的 比 这 斯塔福德郡
[kleɪmd] [ðə; ði] [fiːld] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈeriə] ,
claimed the field as part of their area ,
声称 这 场地 作为 部分 的 他们的 区域 ,
我们刚安顿下来, 斯塔福德郡队就宣称这片场地是他们的地盘。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪmələr]
and we had to move to a similar
和 我们 有 到 移动 到 一个 相似的
我们不得不搬到类似的住处。

billeting area a few hundred yards outside Reninghelst where we stayed until the 28th
住宿 区域 一个 很少 百 码 外部 - 在哪里 我们 入住 直到 这 28th

.
:
.

我们在雷宁赫尔斯特城外几百码的营地住到28号。
[ðə; ði] [ˈweðər] [rɪˈmeɪnd] [hɑ:t][ænd; ənd] [faɪn] ,
The weather remained hot and fine ,
这 天气 剩余 热的 和 美好的 ,
天气依然炎热晴朗。

[ɪkˈsept] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈveri] [ˈhevi] [ˈʃaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [wʌn] [deɪ] ,
except for two very heavy showers in the middle of one day ,
除了 为了 二 非常 重的 淋浴 在 这 中间 的 一 天 ,
除了一天中中午的两场特大暴雨之外，

[wen] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfjʊriəs] [ˈefərts] [tu:; tə][dɪɡ] [dreɪnz]
when most of the officers could be seen making furious efforts to dig drains
什么时候 最多 的 这 警官 可以 是 已见 制作 狂怒 努力 到 挖 排水沟
[raʊnd] [ðer; ðər] [ˈbɪvu:æks] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] ,
round their bivouacs from inside ,
圆形的 他们的 露营地 从 里面 ,
当大多数军官都在营地内拼命挖掘排水沟时，

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ræŋks] [stʊd] [stɑ:rk] [ˈneɪkɪd] [raʊnd] [ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈpleʒərz]
while the other ranks stood stark naked round the field and enjoyed the pleasures
尽管 这 其他 排名 站立 斯塔克 裸 圆形的 这 场地 和 享受 这 快乐
[ʌv; əv][ə; eɪ][kʊld] [ˈʃaʊər] - [bæθ] .
of a cold shower - bath .
的 一个 寒冷的 淋浴 - 洗澡 .

而其他士兵则赤身裸体地站在场地周围，享受着冷水淋浴的乐趣。
[wi:; wi] [spent] [ˈʌʊər; ɑ:r] [taɪm] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [prəˈvaɪdɪŋ] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
We spent our time training and providing working parties, one of which ,
我们 花费 我们的 时间 训练 和 提供 在职的 各方 , 一 的 哪个 ,
我们花费时间进行培训并组织工作组，其中一支工作组是：

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] - [men] [ˈʌndər] [kæpt] . [ˈdʒɛfri:z] , [fɔ:r; fər] [wɜ:rk] [æt; ət] [zɪlɪbɪk] ,
consisting of 400 men under Capt . Jeffries , for work at Zillebeke ,
由 的 - 男人 在下面 船长 . 杰弗里斯 , 为了 工作 在 齐勒贝克 ,
由杰弗里斯上尉率领的400名士兵在齐勒贝克工作

[pru:vd] [æn; ən][ˈi:v(ə)n] [ˈgreɪtər] [fɪˈæskəʊ][ðæn; ðən][ɪts] [ˈpredəsəsər] [ɪn] [meɪ] .
proved an even greater fiasco than its predecessor in May .
已证实 一个 甚至 更大的 惨败 比 它是 前任 在 可能 .
事实证明，这次事件比五月份的那次更加糟糕。

[fɔ:r; fər][ɑ:n] [ðɪs] [əˈkeɪzn] , [nɑ:t][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [ˈveri] [ʃɔ:rt] ,
For on this occasion , not only was the night very short ,
为了 在 这 场合 , 不是 仅有的 曾是 这 夜晚 非常 短的 ,
因为这一次，不仅夜晚非常短暂，

[bʌt; bət][ðə; ði] [gaɪdz] [feɪld] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [wɜ:rk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜ:rnd]
but the guides failed to find the work , and the party eventually returned
但 这 指南 失败的 到 寻找 这 工作 , 和 这 派对 最终 返回
[tu:; tə] [ˈbɪvu:æks] ,
to bivouacs ,
到 露营地 ,
但向导们没能找到工作，一行人最终只好返回营地。

[ˈhævɪŋ] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [ˈwɑːndər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈseɪlɪənt] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈaʊərz] .
having done nothing except wander about the salient for three hours .

拥有 完毕 没有什么 除了 漫步 关于 这 显著的 为了 三 小时 .

除了在突出部附近闲逛三个小时之外，什么也没做。

[tuː] [deɪz] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [left] - [ðə; ði] [fɜːrst] [,riːɪnˈfɔːsmənts] [əˈraɪvd] [fɔːr; fər] [juː ˈes] ,
Two days before we left Reninghelst the first reinforcements arrived for us ,

二 天 前 我们 左边 - 这 第一的 增援部队 到达的 为了 我们 ,

在我们离开雷宁赫尔斯斯特前两天，第一批援军抵达了。

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] - [rɪˈtʃːrnd] [ˈkæʒuəltɪz] [ænd; ənd] - [en] . [siː] . [oʊ] . - [es] [ænd; ənd] [men] [frʌm; frəm]
consisting of 12 returned casualties and 80 N . C . O . ' s and men from

由 的 - 返回 伤亡 和 - N . C . 哦 . - s 和 男人 从

[ˈɪŋɡlənd] — [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelkəm] [əˈdɪl(ə)n] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [streŋθ] .
England — a very welcome addition to our strength .

英格兰 — 一个 非常 欢迎 添加 到 我们的 力量 .

由 12 名返乡伤员和 80 名来自英国的士官和士兵组成——这对我们的实力来说是一个非常受欢迎的补充。

[ðə; ði] [taɪm] [rɪˈventʃuəli] [əˈraɪvd] [fɔːr; fər] [juː ˈes] [tuː; tə] [goʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [laɪn] ,
The time eventually arrived for us to go into the line ,

这 时间 最终 到达的 为了 我们 到 去 进入 这 线 ,

终于到了我们排队的时候了。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] 29th [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [went] [ʌp] [baɪ] [deɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
and on the 29th the officers went up by day to take over from the

和 在 这 29th 这 警官 去 向上 经过 天 到 拿 超过 从 这

[ˈjəːwud] [ˈfɒrəstɜːz] ,
Sherwood Foresters ,

舍伍德 林务员 ,

29日，军官们白天前往接管舍伍德森林兵团的工作。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈfɑːləʊd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
while the remainder of the Battalion followed as soon as it was dark .

尽管 这 余 的 这 营 随后 作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 .

天黑后，营里的其余部队也跟了上去。

[mʌd] [roʊdz] [ænd; ənd] [brɔːd] [krɔːs] - [ˈkʌntri] [træks] [brɔːt] [juː ˈes] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] "
Mud roads and broad cross - country tracks brought us over the plain to the "

泥 道路 和 广阔 叉 - 国家 轨道 带来 我们 超过 这 清楚的 到 这 "

[ˈɪndiən] [ˈtrænsˌpɔːrt] [fiːld] ,
Indian Transport Field ,

印度 运输 场地 ,

泥泞的道路和宽阔的越野小路将我们带过平原，到达了“印第安运输场”。

" [nɪr] - [waɪt] [[æˈtoʊ] , [stiɪl] [ˈstændɪŋ] [ʌnˈtʌtɪt] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sed] ,
" **near Kruisstraat White Chateau , still standing untouched because , it was said** ,

" 靠近 - 白色的 城堡 , 仍然 常设 未受触碰 因为 , 它 曾是 说 ,

“在克鲁伊斯街附近，白城堡依然屹立不倒，据说是因为……”

[ɪts] [piːs] - [taɪm] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔːf] .
its peace - time owner was a Boche .

它是 和平 - 时间 所有者 曾是 一个 波切 .

它的和平时期主人是德国人。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [[æˈtoʊ] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [raɪt] , [ænd; ənd] [ˈpæsɪŋ] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [[æˈleɪ] [ɑːn]
Leaving the Chateau on our right , and passing Brigade Headquarters Chalet on

离开 这 城堡 在 我们的 正确的 , 和 通过 旅 总部 小木屋 在

[ˈaʊər; ɑːr] [left] ,
our left ,

我们的 左边 ,

城堡在我们右侧，旅部营房在我们左侧，

[wiː; wi] [kept] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] [θruː] - [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts][ʌv; əv] [ˈɪprɔː] ,
we kept to the road through Kruisstraat as far as the outskirts of Ypres ,
我们 保留 到 这 路 通过 - 作为 远的 作为 这 郊区 的 伊普尔 ,
我们沿着克鲁伊斯街一路向西，直到伊普尔郊区。

[wer] [ə; eɪ] [træk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [led][juː ˈes][tuː; tə] [brɪdʒ] - [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈɪprɔː] - [koʊˈmiːn] [kəˈnæl]
where a track to the right led us to Bridge 14 over the Ypres - Comines Canal
在哪里 一个 追踪 到 这 正确的 引领 我们 到 桥 - 超过 这 伊普尔 - 康明斯 运河
.
.
.

右边的一条小路把我们引到了伊普尔-科米讷运河上的 14 号桥。

[ðens] , [baɪ] [fiːld] [træks] , [wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði] [liːl] [roʊd][ə; eɪ] [fjuː] [ˌjɑːdz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈfræpnəl]
Thence , by field tracks , we crossed the Lille road a few yards north of Shrapnel
因此 , 经过 场地 轨道 , 我们 交叉 这 里尔 路 一个 很少 码 北 的 弹片
[ˈkɔːrnər] ,
Corner ,
角落 ,

然后，我们沿着田间小路，在弹片角以北几码处穿过了里尔公路。

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ]
and leaving
和 离开

离开

[ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [left] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [loʊ] , [red] [ˈbɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ɪˈkoʊl] [diː] [bənfeɪsəns] ,
on our left the long , low , red buildings of the " Ecole de Bienfaisance ,
在 我们的 左边 这 长的 , 低的 , 红色的 建筑物 的 这 " 学校 德 慈善 ,

在我们左侧是“Ecole de Bienfaisance”的长而低矮的红色建筑群，

" [riːtʃt] [zɪlɪbɪk] [leɪk] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði][en] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɔːrnər] .
" reached Zillebeke Lake close to the white house at the N . W . corner .
" 达到 齐勒贝克 湖 关闭 到 这 白色的 房子 在 这 N . W . 角落 .

“到达齐勒贝克湖，靠近西北角的白房子。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz][traɪˈæŋgjələɹ][ænd; ənd] [ɪnˈtaɪərli] [ˌɑːrtɪˈfɪ(ə)l] , [ˈbiːɪŋ] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈkɔːzweɪ]
The lake is triangular and entirely artificial , being surrounded by a broad causeway
这 湖 是 三角形 和 完全 人造的 , 存在 包围 经过 一个 广阔 堤道
, [sɪks] [fiːt] [haɪ] ,
, **6 feet high ,**
, 6 脚 高的 ,

这个湖泊呈三角形，完全是人工湖，四周环绕着一条6英尺高的宽阔堤道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpæθweɪ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp] .
with a pathway along the top .
和 一个 路径 沿着 这 顶部 .

顶部有一条小路。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn] [edʒ] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːlz] [əˈweɪ] , [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ][bæŋk][sʌm; səm] [ˈtwenti] [fiːt] [haɪ] ,
On the western edge the ground falls away , leaving a bank some twenty feet high ,
在 这 西 边缘 这 地面 瀑布 离开 , 离开 一个 银行 一些 二十 脚 高的 ,
西侧边缘地势下降，形成约二十英尺高的堤岸。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ðə; ði] " [leɪk] [dʌŋ] - [aʊts] , " — [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈpɔːrt]
in which were built the " Lake Dug - outs , " — the home of one of the support
在 哪个 是 建造 这 " 湖 挖 - 出局 , " — 这 家 的 一 的 这 支持
[bəˈtæljənz] .
battalions .
营 .

其中建造了“湖畔掩体”，这是其中一个支援营的驻地。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɔːrnər] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] ,
From the corner house to the trenches there were two routes ,
从这角落房子到这战壕那里是二路线 ,
从街角的房子到战壕有两条路,

[wʌn][baɪ][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
one by the south side of the Lake ,
一经过这南边的这湖 ,
湖的南岸有一个,

[pæst] [ˈreɪlweɪ] [dʌŋ] - [aʊts] — [kʌt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪmˈbærŋkmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊˈmiːn] [ˈreɪlweɪ] —
past Railway Dug - outs — cut into the embankment of the Comines Railway —
过去的铁路挖 - 出局 — 切进入这堤的这康明斯铁路 —
[ænd; ænd][ˈmænər][fɑːrm][tuː; tə] [skwer] [wʊd] ;
and Manor Farm to Square Wood ;
和庄园农场到正方形木头 ;
经过铁路路堑（开凿于科明斯铁路路堤上）和庄园农场到方木;

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈfɑːləʊd] , [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
the other , which we followed , along the North side of the Lake ,
这其他 , 哪个我们随后 , 沿着这北边的这湖 ,
另一条路, 我们沿着湖的北岸走去,

[wer] [ə; eɪ] [trentʃ] [kʌt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːzweɪ] [geɪv] [juː ˈes] [ˈkʌvər] [frʌm; frəm][ɑːbzərˈveɪ(ə)n][frʌm; frəm] "
where a trench cut into the causeway gave us cover from observation from "
在哪里一个沟切进入这堤道给予我们覆盖从观察从 "
[hɪl] - .
Hill 60 :
爬坡道 - .

在堤道上开挖的一条壕沟为我们提供了掩护，使我们免受“60号山”的观察。
" [æt; ət] [zɪlɪbɪk] [wiː; wi] [left][ðə; ði] [trentʃ] , [ænd; ænd] [krɔːst] [ðə; ði] [meɪn] [raʊd][æt; ət][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)] ,
" **At Zillebeke we left the trench , and crossed the main road at the double** ,
" 在齐勒贝克我们左边这沟 , 和交叉这主要的路在这双倍的 ,
“在齐勒贝克，我们离开了战壕，在双岔路口穿过了主路，

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [məˈʃiːn] [gʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔːʃ] [kept] [æt; ət][ðə; ði] " [hɪl] - " [end][ʌv; əv]
on account of a machine gun which the Boche kept at the " Hill 60 " end of
在帐户的一个机器枪哪个这波切保留在这"爬坡道 - " 结尾的
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,
因为德军在“60号高地”一端架设了一挺机枪，

[ænd; ænd] [kept] [ˈmuːvɪŋ] [ʌnˈtɪl] [pæst][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] — [əˈnʌðər] [ʌnˈplez(ə)nt] [loʊˈkæləti] .
and kept moving until past the Church — another unpleasant locality .
和保留移动直到过去的这教会 — 其他令人不快的地点 .
然后继续前行，直到经过教堂——又一个令人不快的地方。

[ðens] [ə; eɪ] [skriːnd] [træk] [led][tuː; tə][ˈmeɪp(ə)l] [kɑːps] , [æn; ən][ˈaɪsələɪtɪd][ˈlɪt(ə)] [wʊd] [wɪð; wɪθ]
Thence a screened track led to Maple Copse , an isolated little wood with
因此一个筛选追踪引领到枫矮林 , 一个孤立小的木头和
[ˈsevrəl] [dʌŋ] - [aʊts] [ɪn][aɪ ˈtiː] ,
several dug - outs in it ,
一些挖 - 出局在它 ,
然后沿着一条有遮蔽的小路通往枫树林，这是一片孤立的小树林，里面有几个地窖。

[ænd; ænd][ɑːn][tuː; tə] [ˈsæŋktʃueri] [wʊd] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] - [jaːdz] [ˈfɜːrðər] [iːst] .
and on to Sanctuary Wood , which we found 400 yards further East .
和在到避难所木头 , 哪个我们成立 - 码更远东方 .
然后我们继续向东 400 码，找到了圣所森林。

[hɪr] [ɪn] [dʌŋ] - [aʊts] [lɪvd] [ðə; ði] [sə'pɔ:rts] ,
Here in dug - outs lived the Supports ,
这里 在 挖 - 出局 居住地 这 支持

后勤人员就住在球员休息区里，

[fɔ: r; fər] [hu: m] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈfɑ: tɪŋ] [ə, kɑ: məˈdeɪ(ə)n] [ɪkˈsept] [wʌn] [ɔ: r] [tu:] [əbˈsɜ: rdli] **for whom at this time was no fighting accommodation except one or two absurdly**
为了 谁 在 这 时间 曾是 不 斗争 住宿 除了 一 或者 二 荒谬地
[ˈmɪnətʃər] [ki: ps] .
miniature keeps .
微型 保持

当时除了少数几个极其简陋的堡垒外，没有其他作战场所。

[æt; ət][ðə; ði][ˈkɔ: rnər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑ: rdzər] [wʊd] [wi: ; wi] [pæst] [ðə; ði][ˈræ(ə)n] [dʌmp] , [ænd; ənd] [ðen] ,
At the corner of the larger wood we passed the Ration Dump , and then ,
在 这 角落 的 这 更大的 木头 我们 通过了 这 配给 倾倒 , 和 然后 ,
在较大树林的拐角处，我们经过了物资供应点，然后，

[ˈli: vɪŋ] [ðɪs] [ɑ: n][ˈaʊər; ɑ: r] [left] , [tɜ: rnd] [ˈɪntu:] [ɑ: ˈma:] [wʊd] [ɑ: n][ˈaʊər; ɑ: r] [raɪt] .
leaving this on our left , turned into Armagh Wood on our right .
离开 这 在 我们的 左边 , 转向 进入 阿马郡 木头 在 我们的 正确的 .
左边是这里，右边是阿马森林。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [end][ʌv; əv] [zɪlɪbɪk] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:] [roʊdz] [ræn][tu: ; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
From the southern end of Zillebeke village two roads ran to the front line .
从 这 南部 结尾 的 齐勒贝克 村庄 二 道路 跑 到 这 正面 线 .
从齐勒贝克村南端有两条路通往前线。

[wʌn] , [ˈɔ: lmoʊst] [du:] [saʊθ] ,
One , almost due South ,
一 , 几乎 到期的 南 ,
一，几乎正南方向，

[keɪpt] [kloʊz] [tu: ; tə][ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈbɔ: st] [ɪn][ðə; ði][ˈru: ɪnz][ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɑ: n] "
kept close to the railway and was lost in the ruins of Zwartelen village on "
保留 关闭 到 这 铁路 和 曾是 丢失的 在 这 废墟 的 - 村庄 在 "
[hɪl] - " ;
Hill 60 " ;
爬坡道 - " ;

沿着铁路行驶，迷失在“60号山”上的兹瓦特伦村的废墟中；

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈtɜ: rnɪŋ] [i: st] [əˈbɔ: ɪŋ] [ə; eɪ] [rɪdʒ] , [pæst] [bɪˈtwi: n] [ˈsæŋktʃuəri] [ænd; ənd] [ɑ: ˈma:]
the other , turning East along a ridge , passed between Sanctuary and Armagh
这 其他 , 转弯 东方 沿着 一个 岭 , 通过了 之间 避难所 和 阿马郡
另一条路则沿着山脊向东延伸，从圣所和阿马之间穿过。

[wʊdz] , [ænd; ənd] [krɔ: st] [ˈaʊər; ɑ: r] [frʌnt] [laɪn] [bɪˈtwi: n] [ðə; ði] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [bi:] " [ˈtrentʃɪz] ,
Woods , and crossed our front line between the " A " and " B " trenches ,
伍兹 , 和 交叉 我们的 正面 线 之间 这 " 一个 " 和 " B " 战壕 ,
伍兹，并穿过了我们位于“A”战壕和“B”战壕之间的前线，

[ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ: r] [nu:] [ˈsektər] .
the left of our new sector .
这 左边 的 我们的 新的 行业 .

我们新区域的左侧。

[ðə; ði] [rɪdʒ] , [kɔ: ld] [əbˈzɜ: rvətɔ: ri] , [ɑ: n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈnu: mərəs] [oʊ] . [pi:] . - [es] , [wʌz; wəz]
The ridge , called Observatory , on account of its numerous O . P . ' s , was
这 岭 , 称为 天文台 , 在 帐户 的 它是 很多的 哦 . P . - s , 曾是
[ˈseɪkrɪd][tu: ; tə][ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] ,
sacred to the Gunners ,
神圣 到 这 枪手 ,
这条山脊因其众多的观察哨而被称为“天文台”，对炮兵来说，这里是神圣之地。

[ænd; ənd][nɒʊ][wʌŋ][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə]['lɪŋgər][ðə; ðər] , [fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [bɪ'treɪŋ] [ði:z]
and no one was allowed to linger there , for fear of betraying these
和 不 一 曾是 允许 到 萦绕 那里 , 为了 害怕 的 背叛 这些
[pɔɪnts] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] .
points of vantage .
积分 的 优势 .

为了防止暴露这些有利位置，任何人都不允许在那里逗留。

[brɪˈɑːnd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvæli] , [ænd; ənd] [brɪˈɑːnd] [ðæt] [əˈgen] [sʌm; səm] [haɪ] [graʊnd] [en] . [iː] .
Beyond it was a valley , and beyond that again some high ground N . E .
 超过 它 曾是 一个 谷 , 和 超过 那 再次 一些 高的 地面 N . E .
 [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
of the hill ,
 的 这 爬坡道 ,

再往后是一片山谷，山谷之外，山丘东北方向是一片高地。

[ˈæftərwərdz] [noʊn] [æz; əz] [ˈmaʊntˌsɔːrəl] , [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈmɑːrtənz] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
afterwards known as Mountsorrel , on account of Colonel Martin's Headquarters ,
 然后 已知 作为 芒特索雷尔 , 在 帐户 的 上校 马丁的 总部 ,
 [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] .
which were on it .
 哪个 是 在 它 .

后来因马丁上校的总部设于此地，而被称为芒特索雷尔。

[ðə; ði][laɪn][ræn]['oʊvər][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ðɪs] [haɪ] [graʊnd] ,
The line ran over the top of this high ground ,
 这 线 跑 超过 这 顶部 的 这 高的 地面 ,
 这条线路从这片高地上延伸而过。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wɪntər] ['trɛntʃɪz] (['nʌmbəd] - [tu:; tə] -)
which was the meeting place of the old winter trenches (numbered 46 to 50)
 哪个 曾是 这 会议 地方 的 这 老的 冬天 战壕 (编号 - 到 -)

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ðə; ði] [nu:] 'trentʃɪz " [ə; eɪ] , "

and , on the left the new trenches " A , "

和 , 在 这 左边 这 新的 战壕 " 一个 , "

和 " " , 在 这 左 边 这 新 的 战 壕 上 ,

左侧是新的战壕“A",

" [bi:] , " [et 'setərə; ,it 'setərə] . ,

" **B** , " **etc** : ,

" **B** , " **ETC** . ,

"B"等等

[bɪlt] [fɔ:r; fər][ʼaʊər; ɑ:r] [rɪ'taɪərmənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] 2nd ['bæt(ə)l] .

built for our retirement during the 2nd Battle .
 建造 为了 我们的 退休 期间 这 2nd 战斗 .
 为我们在第二次战役期间的退休生活而建造。

[ðə; ði] 5th [dɪ'vɪz(ə)n] [held] [ðə; ði] [oʊld] ['trentʃɪz] ,
The 5th Division held the old trenches ,
 这 5th 分配 握住 这 老的 战壕 ,
 第五师坚守着旧战壕

[wiː; wi] [rɪ'li:vɪd] [ðə; ði] ['jə:wʊd] ['fɒrəstə-z] [ɪn][ðə; ði] [nu:] " A1 " [tuː; tə] " A8 ,
we relieved the Sherwood Foresters in the new " A1 " to " A8 ,
 我们 松了口气 这 舍伍德 林务员 在 这 新的 " A1 " 到 " A8 ,
 我们接替了舍伍德森林兵团在新“A1”至“A8”中的工作，

" [wɪð; wɪθ] [θri:] ['kʌmpənɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][ˈoʊnli][wʌn][ɪn] [sə'pɔ:rt] .
" **with three companies in the line and only one in support** .
" 和 三 公司 在 这 线 和 仅有的 一 在 支持 .
“三家公司参与其中，但只有一家公司提供支持。”

[ðə; ði][læst][wʌz; wəz] [nɪr] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] , [kɔ:ld] ['ʌpɪŋhæm] [ɪn][ˈkɜ:rn(ə)l][dʒəʊnz] - ['ɑ:nər]
The last was near Battalion Headquarters , called Uppingham in Colonel Jones ' honour
这 最后的 曾是 靠近 营 总部 , 称为 厄平汉姆 在 上校 琼斯 - 荣誉
,
.
.
.
最后一个营地靠近营部，为了纪念琼斯上校，营地被命名为阿平厄姆。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ][bæŋk] [ə'baʊt] - [jɑ:dʒ][br'haɪnd][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
which were in a bank about 200 yards behind the front line .
哪个 是 在 一个 银行 关于 - 码 在后面 这 正面 线 .
它们位于前线后方约 200 码的河岸边。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌŋ] - [aʊts] [wɜ:r; wər] [ˈæktʃuəli] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] ,
Some of the dug - outs were actually in the bank ,
一些 的 这 挖 - 出局 是 实际上 在 这 银行 ,
有些球员的休息区实际上位于银行里。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['rek[n] [ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz][ðə; ði] [mes] , [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][ˈsændbæg]
but the most extraordinary erection of all was the mess , a single sandbag
但 这 最多 非凡的 勃起 的 全部 曾是 这 混乱 , 一个 单身的 沙袋
[θɪk] [haʊs] ,
thick house ,
厚的 房子 ,
但最令人匪夷所思的还是那座用沙袋堆成的、仅一层厚的简易房屋。

[bɪlt] [ɪn'taɪərli] [ə'bʌv] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ɪt'self] , [ʌnpɹə'tektɪd] [baɪ] [ˈeni] [bæŋk][ɔ:r][foʊld]
built entirely above ground , and standing by itself , unprotected by any bank or fold
建造 完全 多于 地面 , 和 常设 经过 本身 , 未受保护 经过 任何 银行 或者 折叠
[ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
in the ground ,
在 这 地面 ,
完全建于地面之上，独立存在，没有任何土堤或地堑的保护。

[æbsəlu:tli] [ɪn'keɪpəbl] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ɪts][ˈɔkju:pənts][frʌm; frəm][ˈi:v(ə)n][æŋ; ən][ˈænti]
absolutely incapable , of course , of protecting its occupants from even an anti
绝对地 无法 , 的 课程 , 的 保护 它是 居住者 从 甚至 一个 反对
- ['erkɹæft] " [dʌd] .
- **aircraft " dud** .
- 飞机 " 失败 .

当然，它绝对无法保护车内人员免受哪怕是防空炮弹哑弹的伤害。

" [wɪz; wi] [su:n] [dɪ'skʌvəd] ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [tʊr] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪtwi:n] [ðə; ði][ˈseɪliənt]
" **We soon discovered during our first tour the difference between the Salient**
" 我们 很快 发现 期间 我们的 第一的 旅游 这 不同之处 之间 这 显著的
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsektəs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
and other sectors of the line ,
和 其他 行业 的 这 线 ,
“我们在第一次巡视中很快就发现了突出部与其他防线段之间的区别，
[fɔ:r; fər] , [wer'æz] [æt; ət] [ˈkɛməl] [wɪz; wi][wɜ:r; wər] ['rerli] [ˌfeld] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][ə; eɪ] [deɪ] ,
for , whereas at Kemmel we were rarely shelled more than once a day ,
为了 , 然而 在 凯梅尔 我们 是 很少 带壳 更多的 比 一次 一个 天 ,
因为，在凯梅尔，我们一天很少遭到炮击超过一次。

[ænd; ɐnd] [ðen] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] ['felz] ,
and then only with a few small shells ,
和 然后 仅有的 和 一个 很少 小的 贝壳 ,
而且只有几枚小贝壳,

[naʊ] ['skersli] [θri:] ['aʊərz] [went] [baɪ] [wɪ'dəʊt] [sʌm; səm][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæljənz] [frʌnt] ['bi:ɪŋ]
now scarcely three hours went by without some part of the Battalion's front being
现在 几乎 三 小时 去 经过 没有 一些 部分 的 这 营的 正面 存在
[bɒm'ba:dɪd] ,
bombarded ,
轰炸 ,
现在, 几乎每隔三个小时, 该营的前线就会有一部分遭到炮击。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][wɪð; wɪθ] [wɪz] - [bəŋz] .
usually with whizz - bangs .
通常 和 呼啸 - 刘海 .
通常伴随着嗖嗖的爆炸声。

[ðə; ði] [ˈɪprɔ] [wɪz] - [bəŋ] , [tu:] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wʌn][kɒd; kəd][nɑ:t] [dɪ'spaɪz] .
The Ypres whizz - bang , too , was a thing one could not despise .
这 伊普尔 呼啸 - 砰 , 也 , 曾是 一个 事物 一 可以 不是 鄙视 .
伊普尔战役的辉煌战绩, 也是一件令人无法鄙夷的事情。

[ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] [klaɪn] [zɪlɪbɪk]
The country round Klein Zillebeke
这 国家 圆形的 克莱因 齐勒贝克
克莱因·齐勒贝克周围的乡村

[wʌz; wəz] [ˈveri] [kloʊz] ,
was very close ,
曾是 非常 关闭 ,
非常接近了,

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['bætəɪɪz] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [ʃa:dz]
and the Boche was able to keep his batteries only a few hundred yards
和 这 波切 曾是 有能力的 到 保持 他的 电池 仅有的 一个 很少 百 码
[bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [frʌnt] [laɪn] ,
behind his front line ,
在后面 他的 正面 线 ,
德军得以将炮兵阵地保持在前线后方几百码的范围内。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] " [bəŋ] " ['dʒen(ə)rəli] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɪz] .
with the result that the " Bang " generally arrived before the whizz .
和 这 结果 那 这 " 砰 " 一般来说 到达的 前 这 呼啸 .
结果就是“砰”的一声通常比“嗖”的一声先到。

" A6 " [ænd; ɐnd] " A7 " ['sʌfərd] [moʊst] , [ænd; ɐnd][ɑ:n][ðə; ði] 1st [dʒʊˈlaɪ] ['kæptɪn] [ti:] . [si:] . [pi:] .
" A6 " and " A7 " suffered most , and on the 1st July Captain T . C . P .
" A6 " 和 " A7 " 遭受 最多 , 和 在 这 1st 七月 队长 T . C . P .
['bi:zli] , [kə'mændɪŋ] " [si:] " ['kʌmpəni] ,
Beasley , commanding " C " Company ,
比斯利 , 指挥 " C " 公司 ,
“A6”和“A7”损失最为惨重, 7月1日, 指挥“C”连的TCP Beasley上尉

[ænd; ɐnd][ˈleɪtənənt] .
and Lieut .
和 中尉 .
和中尉。

[ə; eɪ] . [pi:] . [mɑ:rʃ] , [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] , [wɜ:r; wər][bəʊθ] ['wu:ndɪd] ,
A . P . Marsh , of " B " Company , were both wounded ,
一个 . P . 沼泽 , 的 " B " 公司 , 是 两个都 受伤 ,
B连的AP Marsh和另一名成员都负伤了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][sent] [ə'veɪ] [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l][sʌm; səm] ['aʊərz] ['leɪtər] .
and had to be sent away to Hospital some hours later .
和 有 到 是 发送 离开 到 医院 一些 小时 之后 :

几个小时后，他不得不被送往医院。

[ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [wiː; wi] [geɪv] [ʌp] [ðiːz] [ʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['trentʃɪz] ,
The same night we gave up these undesirable trenches ,
这 相同的 夜晚 我们 给予 向上 这些 不理想的 战壕 ,

就在我们放弃这些令人厌恶的战壕的当晚，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] " A5 " [ænd; ənd] " A8 " [tuː; tə][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɪn'sted] " - ,
together with " A5 " and " A8 " to the 4th Battalion , and took instead " 49 ,
一起 和 " A5 " 和 " A8 " 到 这 4th 营 , 和 采取 反而 " - ,
" ,
" ,
" ,

与“A5”和“A8”一起划归第4营，取而代之的是“49”，

" - " [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔːrt] " - " [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th [dɪ'vɪz(ə)n] .
" 50 " and the Support " 51 " from the Cheshires of the 5th Division .
" - " 和 这 支持 " - " 从 这 柴郡人 的 这 5th 分配 :

来自第 5 师柴郡团的“50”和支援“51”。

[ðiːz] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] - [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [enəmi] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði][dʒʌŋk](ə)n]
These trenches were about 200 yards from the enemy except at the junction
这些 战壕 是 关于 - 码 从 这 敌人 除了 在 这 交汇处
[ʌv; əv] " - " [ænd; ənd] " - ,
of " 49 " and " 50 ,
的 " - " 和 " - ,

除了“49”和“50”交汇处以外，这些战壕距离敌人大约200码。

" [wer] [ə; eɪ] [smɔːl] ['seɪliənt][ɪn][hɪz; ɪz][laɪn] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɪðɪn] - [jaːdz] .
" where a small salient in his line brought him to within 80 yards .
" 在哪里 一个 小的 显著的 在 他的 线 带来 他 到 之内 - 码 :

“他防线上的一个小突出部让他推进到了距离目标 80 码的地方。

[ðə; ði] ['snaɪpɪŋ] [hɪr] [wʌz; wəz][æz; əz] ['dedli] [æz; əz][æt; ət] ['kɛməl] ,
The sniping here was as deadly as at Kemmel ,
这 狙击 这里 曾是 作为 致命 作为 在 凯梅尔 ,

这里的狙击战和凯梅尔战役一样致命。

[ðoʊ] [raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ɪn] " A1 " [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dɑːnst] [ɑːn][ðə; ði]['pærəpɪt,'pærəpet]
though round the corner in " A1 " we could have danced on the parapet
尽管 圆形的 这 角落 在 " A1 " 我们 可以 有 跳舞 在 这 栏杆
[ænd; ənd] [ə'træktɪd] [noʊ] [ə'ten](ə)n] .
and attracted no attention .
和 吸引 不 注意力 :

虽然在拐角处的“A1”街上，我们可以在栏杆上跳舞而不引起任何人的注意。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] " - " [ænd; ənd] " - " [wɜːr; wər]['kʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli] [bɪlt] ,
On the other hand " 49 " and " 50 " were comfortably built ,
在 这 其他 手 " - " 和 " - " 是 舒适地 建造 ,

另一方面，“49”和“50”的建造都很舒适，

[wer'æz] " A1 " [wʌz; wəz] ['fæloʊ] [ænd; ənd] [næroʊ] [ænd; ənd][hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['tʌnələrz] -
whereas " A1 " was shallow and narrow and half filled with tunnellers ' -
" A1 " 曾是 浅的 和 狭窄的 和 一半 已填 和 隧道掘进者 -
['sændbægz] ,
sandbags ,
沙袋 ,

而“A1”隧道又浅又窄，一半都被隧道工人的沙袋填满了。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmæp][ʌv; əv] [ˈflændərz]
GENERAL MAP OF FLANDERS
一般的 地图 的 弗兰德斯

弗兰德斯总地图

[tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [tʃæp] - [i:] & [aɪˈaɪəɪ] .
to illustrate Chap ' II & III .
到 阐明 查普 - 二 & 三、 .

举例说明第二章和第三章。

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [aʊdəˈdəm] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm] [hʌt] [ɑːn]
On reaching Ouderdom , we found that some huts on

在 到达 奥德多姆 , 我们 成立 那 一些 小屋 在

到达奥德多姆后，我们发现了一些小屋

[ðə; ði] - [rouð][hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [əˈlɒtɪd] [juːˈes] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪvuæk] [fiːld] ,
the Vlamertinghe road had now been allotted us instead of our bivouac field ,
这 - 路 有 现在 到过 分配 我们 反而 的 我们的 露营 场地 ,
现在分配给我们的是弗拉默廷格公路，而不是我们原来的露营地。

[ænd; ænd][æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ][aɪˈtiː] [reɪnd] [hɑːrd] , [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈsɑːri] .
and as on the following day it rained hard , we were not sorry .
和 作为 在 这 下列的 天 它 下雨了 难的 , 我们 是 不是 对不起 .

第二天就下起了瓢泼大雨，所以我们一点也不后悔。

[ˈaʊər; ɑːr][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [hʌt] [ruːfs] [wɜːr; wər][ʌv; əv]
Our satisfaction , however , was short - lived , for the hut roofs were of
我们的 满意 , 然而 , 曾是 短的 - 居住地 , 为了 这 小屋 屋顶 是 的
[wʊd] [ˈoʊnli] ,
wood only ,
木头 仅有的 ,

然而，我们的满足感并没有持续多久，因为小屋的屋顶只是木头做的。

[ænd; ænd] [liːkt] [ɪn][soʊ] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ðæt] [ˈmeni] [wɜːr; wər] [æbsəˈluːtli] [ʌnɪnˈhæbɪtəbl] [ænd; ænd]
and leaked in so many places that many were absolutely uninhabitable and

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [əˈbændənd] .
had to be abandoned .
有 到 是 弃 .

房屋多处漏水，导致许多地方完全无法居住，不得不被废弃。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sʌm; səm] [ʃɔːrt] [lenθs] [ʌv; əv] [ˈfeltər] [ˈtrentʃ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌg] [ɪn]
At the same time some short lengths of shelter trench which we had dug in
在 这 相同的 时间 一些 短的 长度 的 庇护所 沟 哪个 我们 有 挖 在
[keɪs] [ʌv; əv] [ˈfelɪŋ] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [ˈfɪld] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] ,
case of shelling were completely filled with water ,
案件 的 炮击 是 完全地 已填 和 水 ,

与此同时，我们为应对炮击而挖掘的一些短壕沟完全被水淹没了。

[soʊ] [ðæt] [ˈeniwʌn] [diˈzaɪərɪŋ] [ˈfeltər] [mʌst; məst] [niːdz] [hæv; həv][ə; eɪ] [bæθ] [æz; əz] [wel] .
so that anyone desiring shelter must needs have a bath as well .
所以 那 任何人 渴望 庇护所 必须 需求 有 一个 洗澡 作为 出色地 .

因此，任何想要获得庇护的人也必须有洗澡的地方。

[ðɪs] [wet] [ˈweðər] , [ˈkʌpld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [ˈʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][ɪn][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] ,
This wet weather , coupled with a previous shortage of water in the trenches ,
这 湿的 天气 , 耦合 和 一个 以前的 短缺 的 水 在 这 战壕 ,
潮湿的天气，再加上战壕里之前缺水的情况，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəli] [ʌn'helθi] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪliənt] , [brɔ:t] [ə; eɪ][kən'sɪdəɪəb(ə)l] [ə'maʊnt]
and the generally unhealthy state of the salient , brought a considerable amount
和 这 一般来说 不良 状态 的 这 显著的 , 带来 一个 大量 数量
[ʌv; əv] [ˈsɪknəs] [ænd; ʌnd] [slaɪt] [dɪsəntri] ,
of sickness and slight dysentery ,
的 疾病 和 轻微 痢疾 ,
而该地区普遍不健康的状况, 导致了相当多的疾病和轻微的痢疾。

[ænd; ʌnd] [ɔ:l'dʊʊ] [wi:: wi][dɪd][nɑ:t][send] ['meni] [tu:: tə][ˈhɑ:spɪt(ə)l] ,
and although we did not send many to Hospital ,
和 虽然 我们 做过 不是 发送 许多 到 医院 ,
虽然我们没有送很多人去医院,
[ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz][bæd] ,
the health of the Battalion on the whole was bad ,
这 健康 的 这 营 在 这 所有的 曾是 坏的 ,
该营整体健康状况不佳。

[ænd; ʌnd][wi:: wi] [si:md] [tu:: tə][hæv; həv][bɔ:st][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['aʊə; ɑ:r][ˈenərdʒi] .
and we seemed to have lost for the time our energy .
和 我们 似乎 到 有 丢失的 为了 这 时间 我们的 活力 :
我们似乎暂时失去了精力。

[ˈprɑ:bəbli] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtnaɪt] [ɪn] [gʊd] [sə'raʊndɪŋz] [wʊd] [hæv; həv] [kjər] [ju: 'es] [kəm'pli:tli] ,
Probably a fortnight in good surroundings would have cured us completely ,
大概 一个 两星期 在 好的 周围环境 会 有 治愈 我们 完全地 ,
如果在良好的环境下待上两周, 我们或许就能完全康复了。

[ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [eɪt] [deɪz] [æt; ət][rest][wi:: wi][wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] ['betər] [steɪt] ,
and even after eight days at rest we were in a better state ,
和 甚至 后 八 天 在 休息 我们 是 在 一个 更好的 状态 ,
即使休息了八天, 我们的状态也比之前好多了。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] 13th [wi:: wi][wɜ:r; wər][wʌns] [mɔ:r] [ˈɔ:rdərd] ['ɪntu:][ðə; ði][laɪn][ænd; ʌnd][ðə; ði] [gʊd]
but on the 13th we were once more ordered into the line and the good
但 在 这 13th 我们 是 一次 更多的 订购 进入 这 线 和 这 好的
[wɜ:rk][wʌz; wəz] [ʌn'dʌn] ,
work was undone ,
工作 曾是 未完成 ,
但13号那天, 我们再次奉命列队, 之前的努力都白费了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsɪknəs] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st] [ˈvɪgər] .
for the sickness returned with increased vigour .
为了 这 疾病 返回 和 增加 活力 :
疾病卷土重来, 而且更加严重。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ˈkʌtɪŋ] [æt; ət] " [hɪl] - " [ænd; ʌnd][ðə; ði] [koʊ'mi:n] [kə'næɪ] [ˈfɜ:rðər] [saʊθ] ,
Between the Railway Cutting at " Hill 60 " and the Comines Canal further south ,
之间 这 铁路 切割 在 " 爬坡道 - " 和 这 康明斯 运河 更远 南 ,
从“60号山”的铁路路堑到更南边的科米内斯运河之间,

[ðə; ði] [laɪnz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [kloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ʌnd][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] , [kɔ:ld]
the lines at this time were very close together , and at one point , called
这 线条 在 这 时间 是 非常 关闭 一起 , 和 在 一 观点 , 称为
[bɑ:m] [ˈkɔ:rnər] ,
Bomb Corner ,
炸弹 角落 ,
当时的线路非常密集, 其中有一段被称为“炸弹角”。

[les] [ðæn; ðən] - [ʃa:dz] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈaʊə; ɑ:r][ˈpærəpɪt'pærəpet][frʌm; frəm][ðə; ði] - .
less than 50 yards separated our parapet from the Boche's .
较少的 比 - 码 分开 我们的 栏杆 从 这 - :
我们的胸墙与德军的胸墙之间不到 50 码的距离。

[ðɪs] ['sektər] , [kən'teɪnɪŋ] ['trentʃɪz] " - " [æt; ət] [bɔːm] ['kɔːrnər] , " - " [ænd; ənd] " - " [ʌp] [tuː; tə] **This sector , containing trenches " 35 " at Bomb Corner , " 36 " and " 37 " up to** 这 行业 , 包含 战壕 " - " 在 炸弹 角落 , " - " 和 " - " 向上 到 [ðə; ði] ['reɪlweɪ] , **the Railway** , 这 铁路 ,

该区域包括炸弹角处的“35”号战壕，以及一直延伸到铁路的“36”号和“37”号战壕。

[wʌz; wəz] [held] [baɪ][ðə; ði] 1st ['nɔːrfək] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th [dɪ'vɪz(ə)n] , [huː] [wɜːr; wər] ['faɪndɪŋ] [ðər; ðər] [oʊn] **was held by the 1st Norfolks of the 5th Division , who were finding their own** 曾是 握住 经过 这 1st 诺福克 的 这 5th 分配 , WHO 是 寻找 他们的 自己的 [rɪ'liːf] , **reliefs** , 救济 ,

当时由第五师第一诺福克团驻守，他们正在寻找其他部队进行救援。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['kʌmpəni] ['restɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , **and , with one company resting at a time** , 和 , 和 一 公司 休息 在 一个 时间 , 而且，每次只能有一家公司轮流休息，

[hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [frʌnt] [laɪn] . **had been more than two months in this same front line** . 有 到过 更多的 比 二 几个月 在 这 相同的 正面 线 . 已经在这个前线待了两个多月了。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [bɔːʃ] [bluː] [ə; eɪ] [maɪn] [ʌndər] [trentʃ] " - " ['duːɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)] **On the 11th July the Boche blew a mine under trench " 37 " doing considerable** 在 这 11th 七月 这 波切 吹 一个 矿 在下面 沟 " - " 正在做 大量 [dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][pærəpɪt,pærəpet] , **damage to the parapet** , 损害 到 这 栏杆 , 7月11日，德军在37号战壕下引爆了一枚地雷，对战壕胸墙造成了相当大的破坏。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] " - " [wʌz; wəz] **and on the following night " 36 " was** 和 在 这 下列的 夜晚 " - " 曾是 第二天晚上，“36”

['sɪmələərli] ['triːtɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [blɒtɪd] [aʊt] . **similarly treated , and a length of the trench blotted out** . 相似地 治疗 , 和 一个 长度 的 这 沟 印迹 出去 . 采取类似措施，并将一段沟渠抹去。

[ðə; ði] [naɪt] ['æftər] [ðɪs] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['nɔːrfək] , **The night after this we came in to relieve the Norfolks** , 这 夜晚 后 这 我们 来了 在 到 缓解 这 诺福克 , 次日晚间，我们前来接替诺福克军团。

[huː] [nɑːt] [ʌn'nætʃrəli] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪŋ] " - " [tuː; tə] [fər] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] , **who not unnaturally were expecting " 35 " to share the same fate** , WHO 不是 不自然地 是 期待 " - " 到 分享 这 相同的 命运 , 人们自然而然地预期“35”号也会遭遇同样的命运。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪ'vækjə,weɪtɪd, iː'vækjə,weɪtɪd][ðər; ðər] [frʌnt] [laɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] , **and had consequently evacuated their front line for the night** , 和 有 最后 疏散 他们的 正面 线 为了 这 夜晚 , 因此，他们当晚撤离了前线部队。

[waɪ] [ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ænd; ənd] [weɪtɪd] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] . **while they sat in the second line and waited for it to go up in the air** . 尽管 他们 卫星 在 这 第二 线 和 等待 为了 它 到 去 向上 在 这 空气 . 他们坐在第二排，等待着它升空。

[ˈkæptɪn] [ˈdʒɛfriːz] [wɪð; wɪθ] " [di:] " [ˈkʌmpəni] [tʊk] [ˈoʊvər] " - ,
Captain Jefferies with " D " Company took over " 35 ,
队长 杰富瑞 和 " D " 公司 采取 超过 " - ,
杰弗里斯上尉率领“D”连接管了“35”，

" [waɪl] [ðə; ði] [tu:] [ˈdæmɪdʒd] [ˈtrentʃɪz] [wɜːr; wər] [held] [baɪ] " [bi:] " [ˈkʌmpəni] ([kæpt] . [dʒeɪ] . [el] .
" while the two damaged trenches were held by " B " Company (Capt . J . L .
" 尽管 这 二 损坏的 战壕 是 握住 经过 " B " 公司 (船长 . J . L .
[ˈgrɪfɪθs]) .
Griffiths) .
格里菲斯) .

“而两条受损的战壕则由“B”连（JL Griffiths 上尉）守卫。
" [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [si:] " [held] [ə; eɪ] [ki:p] [nɪr] - [ˈmoʊlən] — [æn; ən] [oʊld] [mɪl] [əˈbaʊt] [θri:]
" A " and " C " held a keep near Verbranden Molen — an old mill about three
" 一个 " 和 " C " 握住 一个 保持 靠近 - 摩尔 — 一个 老的 磨 关于 三
[ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [bɪˈhaɪnd] [ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn] — [ænd; ənd] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [lɪvd] [ɪn] [sʌm; səm]
hundred yards behind our front line — and Battalion Headquarters lived in some
百 码 在后面 我们的 正面 线 — 和 营 总部 居住地 在 一些
[dʌg] - [aʊts] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [bɪˈhaɪnd] " - .
dug - outs in the woods behind " 35 .
挖 - 出局 在 这 树林 在后面 " - .

“A”和“C”在Verbranden Molen附近（一个位于我们前线后方约300码的旧磨坊）占据了一座要塞，营部则住在“35”后面树林里的一些掩体中。

" [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [əˈɡen] ,
" Behind this again ,
" 在后面 这 再次 ,
“再说一遍，

[ðə; ði] [ˈsa:ləteri] - [fɑːrm] [prəˈvaɪdɪd] [ɑːr] . [ə; eɪ] . [pi:] . [ænd; ənd] [ˈræʃ(ə)n] [dʌmp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
the solitary Blaupoort Farm provided R . A . P . and ration dump with a
这 孤 - 农场 假如 拉 . 一个 . P . 和 配给 倾倒 和 一个
[ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈkʌvər] ,
certain amount of cover ,
肯定 数量 的 覆盖 ,
孤零零的布劳波特农场为 RAP 和口粮堆放处提供了一定的掩护。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈhʌmbər] [ʌv; əv] [dʌd] [ˈʃɛlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [meɪd] [aɪ ˈti:] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [wɔːk]
though the number of dud shells in the courtyard made it necessary to walk
尽管 这 数字 的 失败 贝壳 在 这 庭院 制成 它 必要的 到 走
[wɪð; wɪθ] [ɪkˈstri:m] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [naɪt] .
with extreme caution on a dark night .
和 极端 警告 在 一个 黑暗的 夜晚 .
尽管院子里有很多哑弹，但在漆黑的夜晚行走时必须格外小心。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [rɪˈpɔːrts] [ʌv; əv] [ˈlɪsnɪŋ] - [poʊsts] , [hu:] [hɜːrd] " [ˈræpɪŋ]
In spite of the numerous reports of listening - posts , who heard " rapping
在 尽管如此 的 这 很多的 报告 的 聆听 - 帖子 , WHO 听到 " 说唱
[ˌʌndərˈɡraʊnd] ,
underground ,
地下 ,
尽管有大量报道称，监听站听到了“地下说唱”，

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] [na:t] [bloʊn] [ʌp] [ˈdʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [fɔːr] [deɪz] [ɪn] [ˈrezɪdəns] ,
" we were not blown up during our four days in residence ,
" 我们 是 不是 吹 向上 期间 我们的 四 天 在 住宅 ,
“我们在驻扎的四天里没有被炸死。”

[ænd; ʌnd][ˈʌʊər; ɑːr] [tʃiːf] [ˈwɜːri] [wʌz; wəz][nɑːt] [maɪnz] ; [bʌt; bət] [əˈɡen] [wɪz] - [bæŋz] .
and our chief worry was not mines , but again whizz - bangs .
和 我们的 首席 担心 曾是 不是 矿井 , 但 再次 呼啸 - 刘海 .
我们最担心的不是地雷, 而是火箭弹。

[wʌn] [ˈbætəri] [wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [əˈfensɪv] ,
One battery was particularly offensive ,
一 电池 曾是 特别 进攻 ,
其中一节电池尤其令人反感,

[ænd; ʌnd] [θriː] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði] 15th [kæpt] . [ˈɡrɪfɪθs] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈpærəpɪtˈpærəpet] [bloʊn] [əˈwei]
and three times on the 15th Capt . Griffiths had his parapet blown away
和 三 时代 在 这 15th 船长 . 格里菲斯 有 他的 栏杆 吹 离开
[baɪ][ˈsælvəʊz][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈveri] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)] [ˈlɪt(ə)] [ˈfelz] .
by salvoes of these very disagreeable little shells .
经过 齐射 的 这些 非常 令人不快的 小的 贝壳 .
15日, 格里菲斯上尉的胸墙三次被这些令人讨厌的小炮弹齐射炸毁。

[wʌnz] [ˈpærəpɪtˈpærəpet][ɪn] [ðɪs] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [wʌnz] [trentʃ] , [fɔːr; fər] [ˌdɪɡɪŋ] [wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] ,
One's parapet in this area was one's trench , for digging was impossible ,
一个人的 栏杆 在 这 区域 曾是 一个人的 沟 , 为了 挖掘 曾是 不可能的 ,
在这个区域, 人们的防御工事就是战壕, 因为挖掘是不可能的。

[ænd; ʌnd][wiː; wi] [lɪvd] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˈɡlɔːrɪfaɪd][ˈsændbæg] [ɡraʊs] [bʌt] ,
and we lived behind a sort of glorified sandbag grouse butt ,
和 我们 居住地 在后面 一个 种类 的 光荣的 沙袋 松鸡 屁股 ,
我们住在一种用沙袋搭建的、类似高级沙袋掩体的鸟巢后面,

[sɪks] [fiːt] [θɪk] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ʌnd] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [ˈsʌmtaɪmz] ,
six feet thick at the base and two to three feet at the top , sometimes ,
六 脚 厚的 在 这 根据 和 二 到 三 脚 在 这 顶部 , 有时 ,
底部厚六英尺, 顶部厚两到三英尺, 有时

[bʌt; bət][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] , [ˈbʊlɪt] - [pruːf] .
but not always , bullet - proof .
但 不是 总是 , 子弹 - 证明 .
但并非总是刀枪不入。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [əˈmjuzɪŋ] [ˈstɔːrɪz] [ɑːr; ər][toʊld] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈɑːpəzɪt] " - , " [huː] [wɜːr; wər]
One or two amusing stories are told about the infantry opposite " 33 , " who were
一 或者 二 有趣 故事 是 讲述 关于 这 步兵 对面的 " - , " WHO 是
[ˈsæksnz] ,
Saxons ,
撒克逊人 ,
关于与“33”号对面的步兵（他们是撒克逊人）有一两个有趣的故事。

[ænd; ʌnd] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfrendli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
and inclined to be friendly with the English .
和 倾斜 到 是 友好的 和 这 英语 .
并且倾向于与英国人友好相处。

[ɑːn][wʌn] [əˈkeɪzŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmesɪdʒ] , [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [stoʊn] , [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː]
On one occasion the following message , tied to a stone , was thrown into
在 一 场合 这 下列的 信息 , 系 到 一个 石头 , 曾是 抛掷 进入
[ˈʌʊər; ɑːr] [trentʃ] :
our trench :
我们的 沟 :
有一次, 有人把下面这张纸条绑在石头上, 扔进了我们的战壕:

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] 40lb .
" We are going to send a 40lb .
" 我们 是 去 到 发送 一个 40lb .
“我们将发送一个 40 磅重的

[bɑ:m] .
bomb .
炸弹 .

炸弹。

[wi:; wi][hæv; həv][gɑ:t][tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][dəunt][wa:nt][tu:; tə] .
We have got to do it , but don't want to .
我们 有 得到 到 做 它 , 但 不 想 到 .

我们必须这么做，但我们不想这么做。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ðɪs]
I will come this
我 将要 来 这

我会来这里

['i:vnɪŋ] , [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] ['wɪs(ə)l] [fɜ:rst][tu:; tə][wɔ:rn][ju:; jə] .
evening , and we will whistle first to warn you .
晚上 , 和 我们 将要 哨 第一的 到 警告 你 .

晚上，我们会先吹口哨提醒您。

" [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hæpənd] .
" All of this happened .
" 全部 的 这 发生 .

这一切都发生了。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leitə] [ðeɪ] [ə'pærəntli] [mɪs'trʌstɪd] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [ə'fɪ(ə)l] [nu:z] ,
A few days later they apparently mistrusted the German official news ,
一个 很少 天 之后 他们 显然 不信任 这 德语 官方的 消息 ,

几天后，他们显然对德国官方新闻产生了不信任感。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['fɜ:rðər] ['mesɪdʒ] ['seɪɪŋ] ,
for they sent a further message saying ,
为了 他们 发送 一个 更远 信息 说 ,

因为他们还发来一条信息说：

" [send] [ju: 'es] [æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['nu:zpeɪpər] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['verəti] .
" Send us an English newspaper that we may learn the verity .
" 发送 我们 一个 英语 报纸 那 我们 可能 学习 这 真理 .

“请寄一份英文报纸给我们，以便我们了解真相。”

" [ðə; ði] ['weðər] [θru: 'aʊt] [ðə; ði] [tʊ] [wʌz; wəz] [bæd] , [bʌt; bət] [ɑ:n] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] 17th / 18th ,
" The weather throughout the tour was bad , but on the night of 17th / 18th ,
" 这 天气 自始至终 这 旅游 曾是 坏的 , 但 在 这 夜晚 的 17th / 18th ,

“巡演期间天气一直不好，但在17日/18日晚上，

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [rɪ 'li:vɪd] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [baɪ][ðə; ði] ['jə:wʊd] ['fɒrəstəz] , [aɪ 'ti:] [bɪ 'keɪm]
when we were relieved at midnight by the Sherwood Foresters , it became
什么时候 我们 是 松了口气 在 午夜 经过 这 舍伍德 林务员 , 它 成为
[ə'pɔ:lɪŋ] .
appalling .
令人震惊 .

午夜时分，舍伍德森林兵团接替了我们的工作，情况变得非常糟糕。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][na:t] [jet] [du:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rest] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['oʊnli] [fɔ:r] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] ,
We were not yet due for a rest , having been only four days in the line ,
我们 是 不是 然而 到期的 为了 一个 休息 , 拥有 到过 仅有的 四 天 在 这 线 ,

我们还没到休息时间，因为我们才排了四天队。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈɔːrdərz][wɜːr; wər][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ˈbivuːæks] [æt; ət] [ænd; ənd]
and our orders were to spend the night in bivouacs at Kruisstraat and
和 我们的 订单 是 到 花费 这 夜晚 在 露营地 在 - 和
[rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ˈtrentʃɪz] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪˈvniŋ] ,
return to trenches the following evening ,
返回 到 战壕 这 下列的 晚上 ,
我们的命令是当晚在克鲁伊斯街的营地过夜，第二天晚上返回战壕。

[ˈteɪkɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [ˈsektər] " - " [tuː; tə] " A7 .
taking over our old sector " 50 " to " A7 .
采取 超过 我们的 老的 行业 " - " 到 " A7 .
接管我们原有的“50”区到“A7”区。
" [ˈwiːkənd] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪknəs] [ænd; ənd] [soʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn] ,
" Weakened with sickness and soaked to the skin ,
" 减弱 和 疾病 和 浸泡过 到 这 皮肤 ,
“因病虚弱，浑身湿透，

[wiː; wi] [ˈstʌmbld] [θruː] [blæk] [ˈdɑːrknəs] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [træk] [tuː; tə] - — [θriː] [maɪlz]
we stumbled through black darkness along the track to Kruisstraat — three miles
我们 踉跄 通过 黑色的 黑暗 沿着 这 追踪 到 - — 三 英里
[ʌv; əv] [ˈslɪpəri] [mʌd] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] - [lɔːgd] [ʃel] [hoʊlz] — [ˈoʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr]
of slippery mud and water - logged shell holes — only to find that our
的 滑 泥 和 水 - 已登录 壳 孔 — 仅有的 到 寻找 那 我们的
[ˈbivuæk] [fiːld] [wʌz; wəz] [ˈflʌdɪd] ,
bivouac field was flooded ,
露营 场地 曾是 被淹 ,
我们跌跌撞撞地穿过漆黑的夜色，沿着通往克鲁伊斯街的小路前行——三英里的路程泥泞湿滑，到处都是积水的弹坑——结果却发现我们的露营地已经被洪水淹没了。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [mɑːrtʃ] [bæk] [tuː; tə] [aʊdʒdəm] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [hʌt]
and we must march back to Ouderdom and spend the night in the huts
和 我们 必须 行进 后退 到 奥德多姆 和 花费 这 夜晚 在 这 小屋
,
.
,
我们必须返回奥德多姆，在小屋里过夜。

[faɪv] [maɪlz] [ˈfɜːrðər] [west] .
five miles further west .
五 英里 更远 西方 .
再往西五英里。

[wiː; wi] [riːtʃt] [hoʊm] [æz; əz] [dɑːn] [wʌz; wəz] [ˈbreɪkɪŋ] , [ˈtaɪərd] [aʊt] [ænd; ənd] [wet] [θruː] ,
We reached home as dawn was breaking , tired out and wet through ,
我们 达到 家 作为 黎明 曾是 打破 , 疲劳的 出去 和 湿的 通过 ,
我们到家时天刚蒙蒙亮，又累又湿。

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [snætʃ] [wʌt] [sliːp] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [bɪˈfɔːr] [ˈmuːvɪŋ] [ɔːf] [əˈɡen]
and lay down at once to snatch what sleep we could before moving off again
和 躺 向下 在 一次 到 抢夺 什么 睡觉 我们 可以 前 移动 离开 再次
[æt; ət][sɪks] - - [piː] . [em] .
at 6 - 30 p . m .
在 6 - - p . 米 .
我们立刻躺下，尽可能多地抓紧时间睡觉，然后在下午6点半再次出发。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ˈmeni] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ,
But for many it was too much ,
但 为了 许多 它 曾是 也 很多 ,
但对许多人来说，这太过分了。

[ænd; ənd] - [men] [rɪ'pɔ:rtɪd] [sɪk] [ænd; ənd][wɜ:r; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wi:k] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ]
and 150 men reported sick and were in such a weak condition that they
和 - 男人 据报道 生病的 和 是 在 这样的 一个 虚弱的 状况 那 他们
[wɜ:r; wər][left] [bɪ'haind][æt; ət][ðə; ði] [hʌt] ,
were left behind at the huts ,
是 左边 在后面 在 这 小屋 ,
另有150名男子报告生病, 身体虚弱, 被留在营房里。

[wer] ['leɪtər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒɔɪnd][baɪ][sʌm; səm] - [mɔ:r] [hu:] [hæd; həd] [traɪd] [hɑ:rd][tu:; tə] [ri:tʃ]
where later they were joined by some 40 more who had tried hard to reach
在哪里 之后 他们 是 加入 经过 一些 - 更多的 WHO 有 尝试 难的 到 抵达
['trentʃɪz] [bʌt; bət][hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ænd; ənd][fɔ:l] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
trenches but had had to give up and fall out on the way .
战壕 但 有 有 到 给 向上 和 落下 出去 在 这 方式 .
后来, 又有大约 40 人加入了他们, 这些人曾努力尝试到达战壕, 但不得不放弃, 并在途中掉队。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ju: 'es] , [ma:tʃɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd][baɪ] [ɔ:rt] ['steɪdʒɪz] , [dɪd] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'li:v] [ðə; ði]
The rest of us , marching slowly and by short stages , did eventually relieve the
这 休息 的 我们 , 行军 缓慢地 和 经过 短的 阶段 , 做过 最终 缓解 这
['jə:wud] ['fɒrəstəz] ,
Sherwood Foresters ,
舍伍德 林务员 ,
我们其余的人分阶段缓慢行军, 最终还是解救了舍伍德森林兵。

[bʌt; bət][soʊ][ˈtaɪərd][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [æbsə'lu:tli] [ʌn'fɪt] [fɔ:r; fər] ['trentʃɪz] .
but so tired as to be absolutely unfit for trenches .
但 所以 疲劳的 作为 到 是 绝对地 不合格 为了 战壕 .
但他太累了, 完全不适合上战壕。

['fɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔ:ʃ] ['veri] ['kwaɪət] ,
Fortunately for two days the weather was good and the Boche very quiet ,
幸运的是 为了 二 天 这 天气 曾是 好的 和 这 波切 非常 安静的 ,
幸运的是, 这两天天气很好, 德国人也很安静。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər][ɔ:l][tu:; tə][get][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [rest] ,
there was time for all to get a thorough rest ,
那里 曾是 时间 为了 全部 到 得到 一个 彻底 休息 ,
大家都有时间好好休息。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] 20th [wi:; wi][hæd; həd] ['veri] ['lɑ:rdʒli] [rɪ'kʌvərd] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪgər] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
and by the 20th we had very largely recovered our vigour — which was
和 经过 这 20th 我们 有 非常 很大程度上 恢复 我们的 活力 — 哪个 曾是
[dʒʌst][æz; əz] [wel] ,
just as well ,
只是 作为 出色地 ,
到20号, 我们的活力已经基本恢复——这真是太好了。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [pru:vɪd] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [tʊr] .
for it proved an exciting tour .
为了 它 已证实 一个 激动人心 旅游 .
因为事实证明这是一次令人兴奋的旅游。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ['stɑ:rtɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ][maɪl] [ə'wei] [ɑ:n][aʊər; ɑ:r] [left] , [wen] , [ɑ:n][ðə; ði] ['i:vnɪŋ]
The excitement started about a mile away on our left , when , on the evening
这 激动 开始 关于 一个 英里 离开 在 我们的 左边 , 什么时候 , 在 这 晚上
[ʌv; əv][ðə; ði] 19th ,
of the 19th ,
的 这 19th ,
激动人心的事发生在大约一英里外的左侧, 就在19日晚上,

[ðə; ði][nekst][dɪ'vɪz(ə)n] [blu:] [ʌp][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [maɪn][æt; ət] ['hu:dʒ] , [ænd; ənd] ,
the next Division blew up an enormous mine at Hooge , and ,
这 下一个 分配 吹 向上 一个 巨大的 矿 在 霍格 , 和 ,
下一个师在霍格炸毁了一处巨大的地雷, 然后,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'tens] [ɑ:'tɪləri] [bə:m'bə:rdmənt] , [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [pɑ:rt]
with the aid of an intense artillery bombardment , attacked and captured part
和 这 援助 的 一个 激烈的 炮兵 轰击 , 遭到攻击 和 捕获 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
of the village ,
的 这 村庄 ,
在猛烈的炮火轰击下, 攻占了村庄的一部分。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [jæ'toʊ] ['steɪblz] .
including the chateau stables .
包括 这 城堡 马厩 .
包括城堡的马厩。

[ðə; ði] ['enəmi] ['kaʊntər] - [ə'tækt] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [naɪt] , [ænd; ənd] ,
The enemy counter - attacked the following night , and ,
这 敌人 柜台 - 遭到攻击 这 下列的 夜晚 , 和 ,
敌人在第二天晚上发动了反击,

[ðoo] [hi; hi] [meɪd] [noʊ] ['hedweɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ] ['hevi] [bɔ:s] ,
though he made no headway and was driven out with heavy loss ,
尽管 他 制成 不 进展 和 曾是 驱动 出去 和 重的 损失 ,
虽然他毫无进展, 而且损失惨重, 最终被击退。
[hi; hi] [nʌn] [ðə; ði] [les] [bɒm'bə:dɪd] ['aʊər; ɑ:r] [nu:] [graʊnd] [kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd] [kɔ:zd] [ju: 'es]
he none the less bombarded our new ground continuously and caused us
他 没有任何 这 较少的 轰炸 我们的 新的 地面 持续 和 导致 我们
[ˈmeni] ['kæʒuəltɪz] .
many casualties .
许多 伤亡 .
尽管如此, 他还是不断炮轰我们的新阵地, 给我们造成了许多伤亡。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [tu; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kaʊntər] [ə'trækʃ(ə)n] ,
Accordingly , to make a counter attraction ,
因此 , 到 制作 一个 柜台 景点 ,
因此, 为了产生反吸引力,

[ðə; ði] ['tʌnəliŋ] ['kʌmpəni] ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][wʌz; wəz] [æskt] [tu; tə] [bloʊ] [ʌp][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
the Tunnelling Company working with us was asked to blow up part of the
这 隧道 公司 在职的 和 我们 曾是 问 到 吹 向上 部分 的 这
['enəmi:z] [laɪnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ;
enemy's lines as soon as possible ;
敌人的 线条 作为 很快 作为 可能的 ;
与我们合作的隧道连队奉命尽快炸毁敌军部分防线;

[ðə; ði] [bloʊ] [wʊd] [bi; bi] [ə'kʌmpənid] [baɪ][æn; ən] [ɑ:'tɪləri] " [streɪf] " [baɪ][ju: 'es] .
the blow would be accompanied by an artillery " strafe " by us .
这 吹 会 是 伴随 经过 一个 炮兵 " 扫射 " 经过 我们 :
这次打击将伴随着我方的炮火扫射。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [sʌt] [ə; eɪ] ['netwɜ:rk] [ʌv; əv][maɪn] ['gæləriz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] " A1 ,
There was at this time such a network of mine galleries in front of " A1 ,
那里 曾是 在 这 时间 这样的 一个 网络 的 矿 画廊 在 正面 的 " A1 ,
当时在“A1”前面有这样一个矿井巷道网络,

" [ðæt] [leɪftənənt] .
" **that Lieut .**
" 那 中尉 .
“那位中尉。”

[ˈtʌlək] , [ɑːr] . [iː] . , [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [wʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ˈləʊdɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Tulloch , R . E . , was afraid that the Boche would hear him loading one of the
图洛克 , 拉 . E . , 曾是 害怕的 那 这 波切 会 听到 他 加载中 一 的 这
[ˈgæləɪz] ,
galleries ,
画廊 ,

图洛克（Tulloch）是皇家工程兵，他担心德国佬会听到他往其中一个展厅装卸货物的声音。

[soʊ] , [tuː; tə] [teɪk] [noʊ] [rɪks] , [bluː] [ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪnerɪ] [ˌkæmuˈfleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 21st
so , to take no risks , blew a preliminary camouflet on the evening of the 21st
所以 , 到 拿 不 风险 , 吹 一个 初步的 迷彩服 在 这 晚上 的 这 21st
,
,
,

所以，为了不冒任何风险，在21日晚上吹灭了初步伪装。

[dɪˈstrɔɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈnɪrəst] [sæp] .
destroying the enemy's nearest sap .
摧毁 这 敌人的 最近的 树液 .

摧毁敌人最近的树液源。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrk][ʌv; əv] [ˈləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtæmpɪŋ] [ðə; ði] [maɪnz]
This was successful , and the work of loading and tamping the mines
这 曾是 成功的 , 和 这 工作 的 加载中 和 捣碎 这 矿井
[ˈstɑːrtɪd] [æt; ət] [wʌnz] .
started at once .
开始 在 一次 .

这次行动很成功，装填和夯实地雷的工作立即开始。

- [ˈpaʊndz] .
1500 lbs .
- 磅 .

1500磅

[ʌv; əv] [ˈæməˌnɪl] [wɜːr; wər] [pækt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgæləri] [ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən]
of ammonal were packed at the end of a gallery underneath the German
的 阿莫纳尔 是 包装 在 这 结尾 的 一个 画廊 下 这 德语
[rɪˈdaʊt] [ˈɑːpəzɪt] " A1 ,
redoubt opposite " A1 ,
堡垒 对面的 " A1 ,

在德国堡垒对面“A1”下方的画廊尽头，挤满了阿莫纳尔人。

" [waɪl] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ʃɔːrt] [ˈgæləri] [ə; eɪ] [ˈsmɔːlər] [maɪn] [wʌz; wəz][leɪd] ,
" **while at the end of another short gallery a smaller mine was laid ,**
" 尽管 在 这 结尾 的 其他 短的 画廊 一个 较小的 矿 曾是 铺设 ,
“而在另一条短巷的尽头，则埋设了一枚较小的地雷。”

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maɪn] [ˈwɜːrkɪŋz] .
in order to destroy as much as possible of his mine workings .
在 命令 到 破坏 作为 很多 作为 可能的 的 他的 矿 运作 .

为了尽可能摧毁他的矿井。

[ðə; ði] [deɪt] [ˈtʃoʊzn] [wʌz; wəz][ðə; ði] 23rd , [ðə; ði] [taɪm] [ˈsevn̩][piː] . [em] .
The date chosen was the 23rd , the time 7 p . m .
这 日期 选定 曾是 这 23rd , 这 时间 7 p . 米 .

选定的日期是23日，时间是晚上7点。

[æt; ət][sɪks] - - [piː] . [em] . , [ˈhævɪŋ] [ˈveɪkeɪtɪd] " A1 " [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ,
At 6 - 55 p . m . , having vacated " A1 " for the time ,
在 6 - - p . 米 . , 拥有 空置 " A1 " 为了 这 时间 ,

下午6点55分，暂时离开“A1”房间后，

[wiː; wi] [bluː] [ðə; ði] [ˈsmɔːlə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈmaɪnz] — [ɪn][ˈɔːrdə] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] ,
we blew the smaller of the two mines — in order , it was said ,
我们 吹 这 较小的 的 这 二 矿井 — 在 命令 , 它 曾是 说 ,
据说, 我们按顺序炸毁了两枚地雷中较小的那枚。

[tuː; tə] [əˈtrækt] [æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [rɪˈdaʊt] .
to attract as many of the enemy as possible into his redoubt .
到 吸引 作为 许多 的 这 敌人 作为 可能的 进入 他的 堡垒 .
尽可能多地将敌人吸引到他的据点里。

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɔːljəm] [ʌv; əv][ˈraɪf(ə)][ˈfaɪər] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [laɪnz] ,
To judge by the volume of rifle fire which came from his lines ,
到 法官 经过 这 体积 的 步枪 火 哪个 来了 从 他的 线条 ,
从他方阵地传来的步枪火力强度来看,

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprəʊgræm] [wʌz; wəz] [səkˈsesf(ə)] , [bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [lɔːŋ] [tuː; tə]
this part of the programme was successful , but we did not have long to
这 部分 的 这 程序 曾是 成功的 , 但 我们 做过 不是 有 长的 到
[θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
think about it ,
思考 关于 它 ,
项目的这一部分很成功, 但我们没有太多时间去思考这个问题。

[fɔːr; fər][æt; ət][ˈsevn̩][piː] . [em] . [ðə; ði] - [ˈpaʊndz] . [went] [ɔːf] , [ænd; ænd] [bɔːʃ]
for at 7 p . m . the 1500 lbs . went off , and Boche
为了 在 7 p . 米 . 这 - 磅 . 去 离开 , 和 波切
晚上7点, 1500磅的炸弹爆炸了, 博切

[rɪˈdaʊt] , [ˈsændbægz] , [ænd; ænd][ˈɔkjuːpənts] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [tʌnz]
redoubt , sandbags , and occupants went into the air , together with some tons
堡垒 , 沙袋 , 和 居住者 去 进入 这 空气 , 一起 和 一些 吨
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪliənt] ,
of the salient ,
的 这 显著的 ,
堡垒、沙袋和里面的人员连同几吨突出部的物体一起被抛向空中。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fel] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] .
much of which fell into our trenches .
很多 的 哪个 跌倒 进入 我们的 战壕 .
其中很多都落入了我们的战壕里。

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈleɪtər][ˈaʊər; ɑːr] [ɑːrˈtɪləri] [ˈoʊpənd][ðər; ðər][bəˈmˌbɑːrdmənt] ,
A minute later our Artillery opened their bombardment ,
一个 分钟 之后 我们的 炮兵 打开 他们的 轰击 ,
一分钟后, 我方炮兵开始炮击。

[ænd; ænd][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][hæf] [ˈaʊər] [ðə; ði] [ˈenəmi] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈθɜːrəli]
and for the next half hour the enemy must have had a thoroughly
和 为了 这 下一个 一半 小时 这 敌人 必须 有 有 一个 彻底
[bæd] [taɪm] [ɪn] [ˈevri] [wei] .
bad time in every way .
坏的 时间 在 每一个 方式 .
接下来的半个小时里, 敌人肯定在各方面都过得非常糟糕。

[hɪz; ɪz] [rɪˌtæliˈeɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] ,
His retaliation was insignificant ,
他的 报复 曾是 微不足道 ,
他的报复微不足道。

[ænd; ənd] [kən'sistɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['lɪt(ə)] ['felz] ['faɪərd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [æt; ət]['rændəm] — [ə; eɪ]
and consisted of a very few little shells fired more or less at random — a
和 由.....组成 的 一个 非常 很少 小的 贝壳 被解雇 更多的 或者较少的 在 随机的 — 一个
[dɪs'kwaiətɪŋ] ['fi:tʃər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] [nu:] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] - [lʌv] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnstənt]
disquieting feature to those of us who knew the Germans' love of an instant
令人不安的 特征 到 那些 的 我们 WHO 知道 这 德国人 - 爱 的 一个 立即的
[ænd; ənd] ['hevi] [rɪ'plaɪ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['slaɪtəst] [ə'fensɪv] ['ækʃ(ə)n] .
and heavy reply to our slightest offensive action .
和 重的 回复 到 我们的 丝毫 进攻 行动 .
而且炮火只有极少数小炮弹，发射地点也比较随意——对于我们这些了解德国人喜欢对我们最轻微的进攻行动立即予以猛烈回应的人来说，这是一个令人不安的特点。

" [stænd][tuː; tə] , " [ðə; ði][ju:zuəl] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] " [heit] , " [pæst] [ɔːf] ['veri] ['kwaiətli] ,
" **Stand to , the usual time for the evening " hate , " passed off very quietly ,**
" 站立 到 , " 这 通常 时间 为了 这 晚上 " 恨 , " 通过了 离开 非常 悄悄 ,
"站起来,"晚上通常的"恨"时间悄无声息地过去了,
[ænd; ənd] , [æz; əz][wiː; wi][sæt] [daʊn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['iːvnɪŋ] [mi:l] ,
and , as we sat down to our evening meal ,
和 , 作为 我们 卫星 向下 到 我们的 晚上 一顿饭 ,
当我们坐下来享用晚餐时,
[wiː; wi][brɪ'gæən][tuː; tə] ['wʌndər] ['weðər] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [rɪ'plaɪ][æt; ət][ɔːl] .
we began to wonder whether we were to have any reply at all .
我们 开始 到 想知道 无论 我们 是 到 有 任何 回复 在 全部 .
我们开始怀疑是否还能收到回复。

['miːnwaɪl] , [θriː] [nuː] ['ɑːfəsərz] [ə'raɪvd] — 2nd .
Meanwhile , three new officers arrived — 2nd .
同时 , 三 新的 警官 到达的 — 2nd .
与此同时，三名新警员抵达——第二。
[leɪftənənt] . [ɑːr] . [siː] . ['bːtɪn] , [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [pri'ventɪd] [baɪ]
Lieut . R . C . Lawton , of " A " Company , who had been prevented by
中尉 . 拉 . C . 劳顿 , 的 " 一个 " 公司 , WHO 有 到过 阻止 经过
['sɪknəs] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ə'brɔːd] [wið; wiθ][ju: 'es] ,
sickness from coming abroad with us ,
疾病 从 未来 国外 和 我们 ,
A连的劳顿中尉因病未能与我们一同出国，

[ænd; ənd] 2nd .
and 2nd Lieuts .
和 2nd 中尉 .
以及少尉。
[iː] . [iː] . ['wɪn] [ænd; ənd][en] . [siː] . ['məriːət] , [bəʊθ][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] " [biː] " **E . E . Wynne and N . C . Marriott , both of whom were sent to " B "**
E . E . 温妮 和 N . C . 万豪酒店集团 , 两个都 的 谁 是 发送 到 " B "
['kʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,
EE Wynne 和 NC Marriott，他们两人都被派往“B”连。

[wer] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [kæpt] . ['grɪfɪθs] [æt; ət] ['dɪnər] .
where they joined Capt . Griffiths at dinner .
在哪里 他们 加入 船长 . 格里菲斯 在 晚餐 .
他们和格里菲斯上尉一起共进晚餐。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hæf] [wei] [θruː] [ðer; ðər] [miːl] [wen] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈwɔːrniŋ] , [ðə; ði]
They were half way through their meal when , without the slightest warning , the
他们是 是 一半 方式 通过 他们的 一顿饭 什么时候 , 没有 这 丝毫 警告 , 这
[graʊnd] [hiːvd] ,
ground heaved ,
地面 喘息 ,

他们正吃到一半，突然毫无预兆地，地面猛地一震。

[ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈɑːmɪnəs] [wɜːr] [ʌv; əv]
pieces of the roof fell on the table , and they heard the ominous whirr of
件 的 这 屋顶 跌倒 在 这 桌子 , 和 他们 听到 这 不祥的 呼呼 的
[ˈfɔːlɪŋ] [klɒdz] ,
falling clods ,
坠落 土块 ,

屋顶碎片掉落在桌子上，他们听到了土块坠落的不祥呼啸声。

[wɪtʃ] [bɪˈtəʊkənz] [ə; eɪ] [maɪn] [æt; ət] [klaʊz] [ˈkwɔːrtərz] .
which betokens a mine at close quarters .
哪个 标记 一个 矿 在 关闭 四分之一 .

这表明附近有地雷。

[ˈhɔhənzəʊlən] [məˈmɔːriəl] .
Hohenzollern Memorial .
霍亨索伦 纪念馆 .

霍亨索伦纪念碑。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [hæd; həd] [stɔːpt] [ˈfɔːlɪŋ] ,
Before the débris had stopped falling ,
前 这 碎片 有 停止 坠落 ,

在碎片停止坠落之前，

[kæpt] . [ˈgrɪfɪθs] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dʌŋ] - [aʊt] [ænd; ənd] [ˈskræmblɪŋ] [əˈlɔːŋ] [hɪz; ɪz][hæf] - [fɪld]
Capt . Griffiths was out of his dug - out and scrambling along his half - filled
船长 . 格里菲斯 曾是 出去 的 他的 挖 - 出去 和 争抢 沿着 他的 一半 - 已填
[trentʃ] ,
trench ,
沟 ,

格里菲斯上尉从掩体里爬了出来，沿着他那半填满的战壕艰难地爬行着。

[tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɪt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
to find out what had happened .
到 寻找 出去 什么 有 发生 .

查明发生了什么事。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [end][ʌv; əv] " - , " [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [laɪn][hæd; həd] [bɪn] [kəmˈpliːtli]
Reaching the right end of " 50 , " he found his front line had been completely
到达 这 正确的 结尾 的 " - , " 他 成立 他的 正面 线 有 到过 完全地
[dɪˈstrɔɪd] ,
destroyed ,
损毁 ,

到达“50”的末尾时，他发现自己的前线已被彻底摧毁。

[ænd; ənd] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈlɪsnɪŋ] [pəʊst][hæd; həd] [bɪn] , [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈkreɪtər] ,
and where his listening post had been , was now a large crater ,
和 在哪里 他的 聆听 邮政 有 到过 , 曾是 现在 一个 大的 火山口 ,

他之前的监听站所在的地方，现在已经变成了一个巨大的弹坑。

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔːʃ] [wʌz; wəz][ˈfaɪərɪŋ] [trɛntʃ] [ˈmɔːtəz] , [waɪl] [ˈhevi] [ˈraɪf(ə)] [ˈfaɪər] [keɪm]
into which the Boche was firing trench mortars , while heavy rifle fire came
进入 哪个 这 波切 曾是 射击 沟 迫击炮 , 尽管 重的 步枪 火 来了
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frʌnt] [laɪn] .
from his front line .
从 他的 正面 线 .

德国人正用战壕迫击炮向他射击，而他的前线则遭到猛烈的步枪射击。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈwuːndɪd] [men] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [sɜːʒt] .
Except for a few wounded men , he could see nothing of Serjt .
除了 为了 一个 很少 受伤 男人 , 他 可以 看 没有什么 的 塞尔吉特 .

除了几个受伤的士兵，他什么也没看到。

[ˈbʌn] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈgæɪrɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɛntʃ] , [moʊst][ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi] [suːn]
Bunn and the garrison of the trench , most of whom he soon
邦恩 和 这 驻军 的 这 沟 , 最多 的 谁 他 很快

邦恩和战壕里的守军，其中大部分人他很快就.....

[ˈriːəlaɪzd] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈberɪd] ,
realized must have been buried ,
已实现 必须 有 到过 埋葬 ,

意识到他肯定是被埋葬了，

[wer] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkreɪtər][hæd; həd] [enˈɡʌlft] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
where the tip of the crater had engulfed what had been the front line .
在哪里 这 提示 的 这 火山口 有 吞噬 什么 有 到过 这 正面 线 .

火山口尖端吞没了原本的前线。

[fɔːr; fər] [əˈbaʊt] - [jaːdz] [noʊ] [frʌnt] [laɪn] [ɪɡˈzɪstɪd] ,
For about 80 yards no front line existed ,
为了 关于 - 码 不 正面 线 存在 ,

大约80码的范围内没有前线，

[nɔːr][hæd; həd][hiː; hi] [səˈfɪ(ə)nt] [men] [ɪn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɛntʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈkrɔːs] [tuː; tə] [help]
nor had he sufficient men in the left of his trench to bring across to help
也不 有 他 充足的 男人 在 这 左边 的 他的 沟 到 带来 穿过 到 帮助

[ðə; ði] [raɪt] ,
the right ,
这 正确的 ,

他左侧战壕里也没有足够的人手调过来支援右侧。

[soʊ] , [ˈsendɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈdɪ(ə)n] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] ,
so , sending down a report of his condition , he started ,
所以 , 发送 向下 一个 报告 的 他的 状况 , 他 开始 ,

于是，他开始向下层发送一份关于他病情的报告。

[wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ˈɔːrdərˌliːz] [ænd; ʌnd][ˈbætˌmən][hiː; hi][kʊd; kəd] [kəˈlekt] ,
with any orderlies and batmen he could collect ,
和 任何 勤杂工 和 蝙蝠侠 他 可以 收集 ,

他能召集到的所有勤务兵和侍从，

[tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ðooʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊnli] [ˈpɑːrʃəli] [ˈberɪd] .
to rescue those of his Company who had been only partially buried .
到 救援 那些 的 他的 公司 WHO 有 到过 仅有的 部分 埋葬 .

去营救他所在连队中那些只被部分掩埋的人。

[ˈmiːnwaɪl] , [help] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [ˈkwɔːrtərz] .
Meanwhile , help was coming from two quarters .
同时 , 帮助 曾是 未来 从 二 四分之一 .

与此同时，援助来自两个方面。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , ['kɜ:rn(ə)l] ['mɑ:rtɪn] , [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'stɜ:rbd] [æt; ət] ['dɪnər] ,
On the right , Colonel Martin , of the 4th Battalion , also disturbed at dinner ,
在这 正确的 , 上校 马丁 , 的 这 4th 营 , 还 不安 在 晚餐 ,
右边是第四营的马丁上校, 他也在晚餐时被打扰了。

[wʌz; wəz] [su:n] [ʌp][ɪn] " - " [trentʃ] ,
was soon up in " 49 " trench ,
曾是 很快 向上 在 " - " 沟 ,
很快就到了“49”号战壕,

[wer] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [left] [flæŋk][hæd; həd][ɔ:lsoʊ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'splouzɪn] ,
where he found that his left flank had also suffered from the explosion ,
在哪里 他 成立 那 他的 左边 侧翼 有 还 遭受 从 这 爆炸 ,
[bʌt; bət][nɑ:t][soʊ]['bædli] .
but not so badly .
但 不是 所以 糟糕 .

他发现自己的左侧也受到了爆炸的影响, 但情况没有那么严重。
[hɪz; ɪz][fɜ:rst] [θɔ:t] [wʌz; wəz][tu:; tə][fɔ:rm][sʌm; səm] [kən'tɪnjuəs] [laɪn][ʌv; əv] [dɪ'fens] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][gæp]
His first thought was to form some continuous line of defence across the gap
他的 第一的 想法 曾是 到 形式 一些 连续的 线 的 防御 穿过 这 差距
,
,
,

他首先想到的是在缺口处构筑一道连续的防线。
[ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] [lɪŋkɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kreɪtər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] ,
if possible linking up with the crater at the same time , and ,
如果 可能的 链接 向上 和 这 火山口 在 这 相同的 时间 , 和 ,
如果可能的话, 同时与陨石坑连接起来, 并且,

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt][ɪn] [vju:] [hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [rekə'nɔɪtəd] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'sklʌvəd]
with this object in view he personally reconnoitred the ground and discovered
和 这 目的 在 看法 他 亲自 侦察 这 地面 和 发现
[ə; eɪ] [smɔ:l] [dɪs'ju:zd] [trentʃ] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] " - " [tɔ:rdz] [ðə; ði]['kreɪtər] .
a small disused trench running in front of " 49 " towards the crater .
一个 小的 废弃的 沟 跑步 在 正面 的 " - " 向 这 火山口 .

为了实现这个目标, 他亲自勘察了地面, 发现了一条废弃的小沟渠, 它从“49”号前面一直延伸到火山口。
['kwɪkli] [ɔ:rgənəɪzɪŋ] ['pɑ:rtɪz] [ʌv; əv][men] , [hi:; hi] [sent] [ðem; ðəm] [ə'bo:ŋ] [ðɪs] [kʌt] ,
Quickly organizing parties of men , he sent them along this cut ,
迅速地 组织 各方 的 男人 , 他 发送 他们 沿着 这 切 ,
他迅速组织人马, 派他们沿着这条路线前进。

[fɜ:rst][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [aɪ'ti:] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['kreɪtər] , [ðen] [wɪð; wɪθ]['sændbægz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fens]
first to continue it up to the crater , then with sandbags for the defence
第一的 到 继续 它 向上 到 这 火山口 , 然后 和 沙袋 为了 这 防御
[ʌv; əv][ðə; ði] " [lɪp] .
of the " lip .
的 这 " 唇 .

首先继续向上攀登到火山口, 然后用沙袋加固“边缘”。
" [hi:; hi] [hɪm'self] [sju:pərɪntendɪd] [ðə; ði][wɜ:rk] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['kreɪtər] ,
" **He himself superintended the work inside the crater ,**
" 他 他自己 督导 这 工作 里面 这 火山口 ,
“他亲自监督了火山口内部的施工工作,

[wer] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [trentʃ] ['mɔːrtər] , [wɪtʃ] ['wuːndɪd] [ɔːl]
where he had a miraculous escape from a trench mortar , which wounded all
在哪里 他 有 一个 神奇 逃脱 从 一个 沟 砂浆 , 哪个 受伤 全部
[ˈstændɪŋ] [raʊnd] [hɪm; ɪm] .
standing round him :
常设 圆形的 他 :
他奇迹般地从一枚战壕迫击炮弹中逃脱，而他周围所有的人都受了伤。

[æːt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] , [ɑːr] . [es] . [em] . [smɔːl] , [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [deɪzɪd] [mæn][ʌv; əv] " [biː] " ['kʌmpəni]
At the same time , R . S . M . Small , finding a dazed man of " B " Company
在 这 相同的 时间 , 拉 . S . M . 小的 , 寻找 一个 茫然 男人 的 " B " 公司
[ˈwɑːndərɪŋ] [nɪr] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] ,
wandering near Battalion Headquarters ,
漫游 靠近 营 总部 ,
与此同时，军士长斯莫尔发现一名神情恍惚的B连士兵在营部附近徘徊。

[hɜːrd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
heard what had happened ,
听到 什么 有 发生 ,
我听说了发生的事情，

[ænd; ənd] [wɪ'daʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˈɔːrdərz] [sent] [ɔːf] ['evri] [ə'veɪləb(ə)l][mæn][hiː; hi][kʊd; kəd]
and without waiting for further orders sent off every available man he could
和 没有 等待 为了 更远 订单 发送 离开 每一个 可用的 男人 他 可以
[faɪnd][wɪð; wɪθ] ['ʌvlz] [ænd; ənd]['sændbægz][tuː; tə] [ə'sɪst] [kæpt] . ['grɪfɪθs] .
find with shovels and sandbags to assist Capt . Griffiths :
寻找 和 铲子 和 沙袋 到 协助 船长 : 格里菲斯 :
他不等进一步命令，就派出了他能找到的所有可用人员，带着铁锹和沙袋去协助格里菲斯上尉。

[hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] ['leɪtər] , [kæpt] . [blænd][ˈɔːlsɒʊ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [plə'tuːnz] [ʌv; əv] " [siː] " ['kʌmpəni]
Half an hour later , Capt . Bland also arrived with two platoons of " C " Company
一半 一个 小时 之后 , 船长 : 平淡 还 到达的 和 二 排 的 " C " 公司
,
,
,
半小时后，布兰德上尉也带着C连的两个排到达了。

[sent] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [left] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪn] ,
sent across from the left of our line ,
发送 穿过 从 这 左边 的 我们的 线 ,
从我们防线左侧送过来的，

[ænd; ənd][baɪ] [daːn] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][help][ə; eɪ] [trentʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [θruː] [frʌm; frəm] " - "
and by dawn with their help a trench had been cut through from " 50 "
和 经过 黎明 和 他们的 帮助 一个 沟 有 到过 切 通过 从 " - "
[tuː; tə] " - .
to " 49 :
到 " - .
黎明时分，在他们的帮助下，一条战壕从“50”号战壕一直延伸到“49”号战壕。

" [ðɪs] , [ðoʊ] [nɑːt][ˈɔːrgənəɪzd][fɔːr; fər] [dɪ'fens] , [jet]
" This , though not organized for defence , yet
" 这 , 尽管 不是 组织 为了 防御 , 然而
“虽然这并非为防御而组织，但

[ɪneɪbld] [wʌn][tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ðɪ] ['dæmɪdʒd] ['erɪə] .
enabled one to pass through the damaged area .
已启用 一 到 经过 通过 这 损坏的 区域 :
使人能够通过受损区域。

[æʔ; ət][ðə; ði] [seim] [taim] [ðə; ði][ˈmainərz] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtʌn(ə)l] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbɑ:təm]
At the same time the miners started to make a small tunnel into the bottom
在 这 相同的 时间 这 矿工 开始 到 制作 一个 小的 隧道 进入 这 底部
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈkreɪtər] ,
of the crater ,
的 这 火山口 ,

与此同时，矿工们开始在火山口底部开挖一条小隧道。

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [noʊ][lɔ:ŋgər][bi:; bi] [ˈhesəsəri] [tu:; tə] [klaɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði][lɪp][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]
so that it would no longer be necessary to climb over the lip to reach the
所以 那 它 会 不 更长 是 必要的 到 爬 超过 这 唇 到 抵达 这
[bɑ:m] [poʊst] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ˌɪnˈsaɪd] .
bomb post which was built inside .
炸弹 邮政 哪个 曾是 建造 里面 .

这样就无需再翻过边缘去到达建在里面的炸弹哨所了。

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ˈtəʊər] [ænd; ənd] [ˈreɪlweɪ] [træk] , [vɜːməlz] .
The Water Tower and Railway Track , Vermelles .
这 水 塔 和 铁路 追踪 , 维梅勒斯 .

韦尔梅勒水塔和铁路轨道。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈfɔ:rtʃənətli] [nɑ:t] [mʌtʃ] [həˈræst; ˈhæɾəst][baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
During the next day we were fortunately not much harassed by the enemy ,
期间 这 下一个 天 我们 是 幸运的是 不是 很多 骚扰 经过 这 敌人 ,
第二天，我们幸运地没有受到敌人的太多骚扰。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ðə; ði] [rɪˈper] [wɜ:rk][ɑ:n] " - . "
and were consequently able to continue the repair work on " 50 . "
和 是 最后 有能力的 到 继续 这 维修 工作 在 " - . "

因此得以继续对“50”进行维修工作。

" [bi:] " [ˈkʌmpəni] [hæd; həd][hæd; həd] - [ˈkæʒuəltɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪn] [ɪtˈself] , [ʌv; əv] [hu:m] [eɪt]
" B " Company had had 42 casualties from the mine itself , of whom eight
" B " 公司 有 有 - 伤亡 从 这 矿 本身 , 的 谁 八
[wɜ:r; wər] [kɪld] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] ,
were killed and seven ,
是 被杀 和 七 ,

“B”连队共有42人因矿难伤亡，其中8人死亡，7人受伤。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [sɜ:rdʒənt] .
including Sergt .
包括 中士 .

包括中士

[ˈbʌn] , [wɜ:r; wər] [ˈmɪsɪŋ] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [əˈbaʊt] - [men] [wɜ:r; wər]
Bunn , were missing , while in the rest of the Battalion about 30 men were
邦恩 , 是 丢失的 , 尽管 在 这 休息 的 这 营 关于 - 男人 是
[ˈwu:ndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,

邦恩失踪了，而该营其他人员中约有30人受伤。

[ˈmoʊstli][baɪ] [trentʃ] [ˈmɔ:təz] [ɔ:r][ˈraɪf(ə)] [ˈfaɪər] [wen] [dɪɡɪŋ] [aʊt] " - " [trentʃ] .
mostly by trench mortars or rifle fire when digging out " 50 " trench .
大多 经过 沟 迫击炮 或者 步枪 火 什么时候 挖掘 出去 " - " 沟 .

挖掘“50”号战壕时，主要依靠战壕迫击炮或步枪射击。

[æʔ; ət][ðə; ði] [taim] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈspləʊʒn] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [θroʊn] [ˈsevrəl] [bɑ:mz] [æt; ət] " A2 ,
At the time of the explosion the enemy had thrown several bombs at " A2 ,
在 这 时间 的 这 爆炸 这 敌人 有 抛掷 一些 炸弹 在 " A2 ,
爆炸发生时，敌人向“A2”投掷了数枚炸弹。

" [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk]
" **and** **it** **was** **thought** **for** **a** **time** **that** **he** **intended** **making** **an** **attack**
" 和 它 曾是 想法 为了 一个 时间 那 他 故意的 制作 一个 攻击
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

“一度有人认为他打算在这里发动袭击。”

[bʌt; bət][ˈræpɪd][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [baɪ][ðə; ði] ['gæɪsɪn] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['fɑ:lʊd] .
but **rapid** **fire** **was** **opened** **by** **the** **garrison** , **and** **nothing** **followed** .
但 迅速的 火 曾是 打开 经过 这 驻军 , 和 没有什么 随后 .
但守军随即开火，之后便再无其他反应。

[ɑ:n][ðə; ði] ['i:vɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 24th [wi:; wi][wɜ:r; wər] [du:] [fɔ:r; fər] [rɪ'li:f] , [bʌt; bət] ,
On **the** **evening** **of** **the** **24th** **we** **were** **due** **for** **relief** , **but** ,
在 这 晚上 的 这 24th 我们 是 到期的 为了 宽慰 , 但 ,
24日晚间我们本应得到换班，但是，

[æz; əz] " - " [wʌz; wəz] [stɪl] ['oʊnli] ['pɑ:rʃəli] [klɪrd] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['treɪst] [ɔ:l]
as " **50** " **was** **still** **only** **partially** **cleared** , **and** **we** **had** **not** **yet** **traced** **all**
作为 " - " 曾是 仍然 仅有的 部分 已清除 , 和 我们 有 不是 然而 追踪 全部
[aʊər; ɑ:r] ['mɪsɪŋ] ,
our **missing** ,
我们的 丢失的 ,

因为“50”号案件仍未完全查明，我们还没有找到所有失踪人员，

[wi:; wi] [steɪd] [ɪn][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] - [aʊəz] , [ˈdɔrɪŋ] [wɪt] [taɪm] [wi:; wi] ['θɜ:rəli] [ri:'b:gə,naɪzd]
we **stayed** **in** **for** **another** **24** **hours** , **during** **which** **time** **we** **thoroughly** **reorganized**
我们 入住 在 为了 其他 - 小时 , 期间 哪个 时间 我们 彻底 重组
[ðə; ði] ['sektər] ,
the **sector** ,
这 行业 ,

我们又待了24小时，期间我们对该部门进行了彻底的重组。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][hænd][ˈoʊvər][ə; eɪ] ['prɑ:pərli] ['trævəst] ['faɪər] [trentʃ] [tu:; tə][ðə; ði]
and **we** **able** **to** **hand** **over** **a** **properly** **traversed** **fire** **trench** **to** **the**
和 是 有能力的 到 手 超过 一个 适当地 穿越 火 沟 到 这
[ˈlɪŋkənʃə] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .
Lincolnshires **when** **they** **came** **in** .
林肯郡 什么时候 他们 来了 在 .

并且能够在林肯郡部队进入时，将一条合适的纵深防火壕交给他们。

[bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [left] [wi:; wi] [faʊnd] [sɜ:rdʒənt] .
Before **we** **left** **we** **found** **Sergt** .
前 我们 左边 我们 成立 中士 .
在我们离开之前，我们找到了中士。

[bʌnz] ['bɑ:di] ; [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['berɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] ,
Bunn's **body** ; **he** **had** **been** **buried** **at** **his** **post** ,
邦恩的 身体 ; 他 有 到过 埋葬 在 他的 邮政 ,
邦恩的遗体；他被埋葬在了他的岗位上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði] [flər] ['pɪst(ə)] [wɪt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə]
and **was** **still** **holding** **in** **his** **hand** **the** **flare** **pistol** **which** **he** **was** **going** **to**
和 曾是 仍然 保持 在 他的 手 这 耀斑 手枪 哪个 他 曾是 去 到
['faɪər] [wen] [ðə; ði] [maɪn] [ɪk'spləʊdɪd] .
fire **when** **the** **mine** **exploded** .
火 什么时候 这 矿 爆炸了 .
他手里还拿着信号枪，正准备发射时，地雷爆炸了。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [pəʊst] [wɜːr; wər] [nɑːt] [faʊnd] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] ,
The men of the listening post were not found until some time later ,
这 男人 的 这 聆听 邮政 是 不是 成立 直到 一些 时间 之后 ,
监听哨的人员过了一段时间才被找到。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ˈjɑːdz] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒn] .
for they had been thrown several hundred yards by the explosion .
为了 他们 有 到过 抛掷 一些 百 码 经过 这 爆炸 .
因为爆炸将他们抛出了几百码远。

[ɑːn] [rɪ'liːf] , [wiː; wi] ['mɑːtɪt] [bæk] [tuː; tə] [aʊdə'dəm] ,
On relief, we marched back to Ouderdom ,
在 宽慰 , 我们 行军 后退 到 奥德多姆 ,
获救后, 我们返回了奥德多姆。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] 17th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
taking with us the officers and men of the 17th Division ,
采取 和 我们 这 警官 和 男人 的 这 17th 分配 ,
我们带着第17师的官兵们,

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tætɪt] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌk(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst]
who had been attached for instruction during the last
WHO 有 到过 随附的 为了 操作说明 期间 这 最后的
上个赛季曾被安排接受培训的人员

[tɔːr] , [ænd; ənd] [riːtɪt] [ə; eɪ] ['bɪvuæk] [fiːld] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [æt; ət] [fɔːr] - - [ə; eɪ] . [em] .
tour, and reached a bivouac field near the windmill at 4 - 30 a . m .
旅游 , 和 达到 一个 露营 场地 靠近 这 风车 在 4 - 30 一个 . 米 .
游览结束后, 我们于凌晨 4:30 到达风车附近的露营地。

[hɪr] [wiː; wi] [stetd] - ['aʊərz] , [ænd; ənd] [ðen] [muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] " [iː] " [hʌt] — [æn; ən] ['eksələnt]
Here we stayed 24 hours, and then moved into the " E " huts — an excellent
这里 我们 入住 - 小时 , 和 然后 已搬 进入 这 " E " 小屋 — 一个 出色的
[kæmp] ,
camp ,
营 ,
我们在这里待了24小时, 然后搬到了“E”号小屋——一个很棒的营地。

['fɜːrðər] [iː] . [ə'bloːŋ] [ðə; ði] - [roʊd] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] ['priːviəsli]
further E . along the Vlamertinghe road than that which we had previously
更远 E . 沿着 这 - 路 比 那 哪个 我们 有 之前
['ɑːkjupaɪd] .
occupied .
占领 .
沿着弗拉默廷格路向东, 比我们之前居住的地方更远。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [duː] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [sɪks] [deɪz] ,
We were due to remain here for six days ,
我们 是 到期的 到 保持 这里 为了 六 天 ,
我们原计划在这里待六天,

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] ['stɑːrtɪd] ['aʊə; ɑːr] ['juːʒuəl] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [bɑːm] [ænd; ənd] ['berənət; ,berə'net; 'berənɪt]
and accordingly started our usual training in bomb and bayonet
和 因此 开始 我们的 通常 训练 在 炸弹 和 刺刀
['faɪtɪŋ] .
fighting .
斗争 .
于是, 我们开始了例行的炸弹和刺刀作战训练。

['miːnwaɪl] , [ɪftənənt] .
Meanwhile, Lieut .
同时 , 中尉 .
与此同时, 中尉。

[ˈmuə; mɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈtʌnələrz] [wɜːr; wər] [wʌns] [mɔːr] [hɑːrd] [æt; ət] [wɜːrk] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði]
Moore and the Battalion Tunnellers were once more hard at work helping the
摩尔 和 这 营 隧道掘进者 是 一次 更多的 难的 在 工作 帮助 这
[ɑːr] . [iː] . [ɪn] " - " [ænd; ənd] " A1 ,
R . E . in " 50 " and " A1 ,
拉 . E . 在 " - " 和 " A1 ,

摩尔和营级隧道兵们再次努力工作，帮助皇家工程兵在“50”和“A1”处挖掘隧道。

" [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] 30th [dʒʊˈlaɪ] [tuː] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] , [sɜːʒt] .
" **and on the 30th July two of them , Serjt .**
" 和 在 这 30th 七月 二 的 他们 , 塞尔吉特 .
“7月30日，其中两人，Serjt.

[dʒeɪ] . [ˈɛmɜːsən] [ænd; ənd] [piːˈtiːiː] .
J . Emerson and Pte .
J . 爱默生 和 私人 .

J. Emerson 和 Pte.

[eɪtʃ] . [dʒiː] . [ˈstaːblʌk] , [ˈwɜːrkɪŋ] [ˌʌndəˈgraʊnd] , [keɪm] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrmən] [ˈgæləri] .
H . G . Starbuck , working underground , came upon a German gallery .
H . G . 星巴克 , 在职的 地下 , 来了 之上 一个 德语 画廊 .

HG Starbuck 在地下工作时，偶然发现了一家德国画廊。

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [ˌheɪˈteɪ(ə)n] , [ˈstaːblʌk] [brʊk] [ɪn] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ]
Without a moment's hesitation , Starbuck broke in and found that the charge
没有 一个 瞬间 犹豫 , 星巴克 打破 在 和 成立 那 这 收费

[wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪd] ,
was already laid ,
曾是 已经 铺设 ,

斯塔巴克毫不犹豫地冲了进去，发现指控已经立案了。

[ænd; ənd] [ˈwaɪəz; ˈwaɪəz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [laɪnz] .
and wires could be seen leading back to the enemy's lines .
和 电线 可以 是 已见 领导 后退 到 这 敌人的 线条 .

可以看到电线一直延伸到敌方阵地。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [wɜːrk] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
If the Germans had heard him at work there was no doubt that they would
如果 这 德国人 有 听到 他 在 工作 那里 曾是 不 怀疑 那 他们 会

[bləʊ] [ðer; ðər] [maɪn] [æt; ət] [wʌns] ,
blow their mine at once ,
吹 他们的 矿 在 一次 ,

如果德国人听到他在工作，毫无疑问他们会立即引爆炸弹。

[bʌt; bət] [ˈhiːdləs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdeɪndʒər] , [hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgæləri] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði]
but heedless of this danger , he stayed in the gallery until he had cut the
但 鲁莽 的 这 危险 , 他 入住 在 这 画廊 直到 他 有 切 这
[liːdz] ,
leads ,
线索 ,

但他全然不顾危险，一直待在画廊里直到剪断铅线。

[ænd; ənd] [soʊ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈendʒəˈnɪrz] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [hæf] [tʌn] [ʌv; əv] "
and so made it possible for the Engineers to remove the half ton of "
- " [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [ɔːlˈredi] [ɪn] [pəˈziʃ(ə)n] ,
Westphalite " which they found already in position ,
- " 哪个 他们 成立 已经 在 位置 ,

因此，工程师们得以移除他们发现已经就位的半吨“威斯特伐利亚石”。

[ɪ'miːdiətli] [ˈʌndər] " - .
immediately under " 49 .
立即地 在下面 " - .

紧随其后的是“49.

" [fɔːr; fər][ðər; ðər] ['derɪŋ] [wɜːrk] , [ðə; ði] [tuː] ['maɪnərz][wɜːr; wər] [ə'wɔːrdɪd] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . ,
" **For their daring work , the two miners were awarded the D . C . M .** ,
" 为了 他们的 大胆 工作 , 这 二 矿工 是 获奖 这 D . C . M . ,
[ˈstaːbʌk] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz][æt; ət][wʌns] , [səːʒt] .
Starbuck getting his at once , Serjt .
星巴克 获得 他的 在 一次 , 塞尔吉特 .

“由于他们的勇敢行为，这两名矿工被授予了杰出贡献勋章 (DCM)，斯塔巴克立即获得了他的勋章，中士。

[ˈeməˌsən] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈɑːnərz] [lɪst] .
Emmerson in the next honours list .
爱默生 在 这 下一个 荣誉 列表 .

艾默生将位列下一份荣誉名单。

[tuː] [naɪts] ['leɪtər][ðə; ði] ['enəmi] ['sʌd(ə)nli] ['ɒpənd][ˈræpɪd][ˈraɪf(ə)l][ˈfaɪər] [ˈɑːpəzɪt] " - ,
Two nights later the enemy suddenly opened rapid rifle fire opposite " 49 ,
二 夜晚 之后 这 敌人 突然 打开 迅速的 步枪 火 对面的 " - ,

两晚之后，敌人突然向“49”方向猛烈开火，

" [wɪtʃ] ['iːkwəli] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] [ə'weɪ] ,
" **which equally suddenly died away** ,
" 哪个 同样地 突然 死亡 离开 ,

“它同样突然消失了。”

[ænd; ænd][wɪː; wi][laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] [bɔːʃ] [ˈɑːfɪsər][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
and we like to think that some Boche officer had at the same time
和 我们 喜欢 到 思考 那 一些 波切 官 有 在 这 相同的 时间
[prest] [ðə; ði] [ˈstaːtɪŋ] ['bʌt(ə)n] [tuː; tə][ɪkˈspləʊd][hɪz; ɪz] " - ,
pressed the starting button to explode his " Westphalite ,
按下 这 开始 按钮 到 爆炸 他的 " - ,

我们喜欢想象，某个德国军官同时按下了启动按钮，引爆了他的“威斯特伐利亚式炸弹”。

" ['oʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
" **only to find that nothing happened** .
" 仅有的 到 寻找 那 没有什么 发生 .

结果却发现什么都没发生。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒuːn] ,
Towards the end of June ,
向 这 结尾 的 六月 ,

六月底，

[ðər; ðər] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [ə'fɪ(ə)l] [kə'mjuː.nɪ.keɪ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ]
there appeared in the German official communiqué a statement that the French
那里 出现 在 这 德语 官方的 公报 一个 陈述 那 这 法语
[hæd; həd] [bɪn] ['juːzɪŋ][ˈlɪkwɪd][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [ʃæm'peɪn] [ˈfaɪtɪŋ] ,
had been using liquid fire in the Champagne fighting ,
有 到过 使用 液体 火 在 这 香槟酒 斗争 ,

德国官方公报中出现了一份声明，称法国人在香槟战役中使用了液态火剂。

[ænd; ænd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['stʌdɪd] [ðə; ði] [bɔːʃ] [ˈmeθədz] ['rekəɡnaɪzd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːrɪŋ]
and those who had studied the Boche methods recognized this as a warning
和 那些 WHO 有 研究 这 波切 方法 认可 这 作为 一个 警告
[ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz]
that he intended to make use
那 他 故意的 到 制作 使用

研究过波切方法的人都意识到这是他打算利用的警告。

[wen] [æt; ət][tu:'tu:] - - [pi:] . [em] . [ɔ:rdərz] [keɪm] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] - [æt; ət]
when at 2 - 30 p . m . orders came for us to go to Kruisstraat at
什么时候 在 2 - - p . 米 . 订单 来了 为了 我们 到 去 到 - 在
[wʌns] .
once .
一次 .

下午 2 点 30 分，接到命令，要求我们立即前往 Kruisstraat。

[wi:; wi] ['mɑ:tft] [baɪ] ['kʌmpənɪz] , [ænd; ənd][ɑ:n][ə'raɪv(ə)l] ['bɪvʊækd] [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]
We marched by Companies , and on arrival bivouacked in a field close to the
我们 行军 经过 公司 , 和 在 到达 露营 在 一个 场地 关闭 到 这
[ˈɪndiən] ['trænsɜ:rt] [laɪnz] ,
Indian Transport Lines ,
印度 运输 线条 ,

我们列队行进，到达目的地后，在靠近印度运输线的一片田野里扎营。

[wer] [wi:; wi][met] ['sevrəl] [bə'tæljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪz(ə)n][ɑ:n][ðer; ðər] [weɪ] [ʌp][tu:; tə] ['hu:dʒ] ,
where we met several Battalions of the 3rd Division on their way up to Hooge ,
在哪里 我们 遇见 一些 营 的 这 3rd 分配 在 他们的 方式 向上 到 霍格 ,
我们在那里遇到了第三师的几个营，他们正前往霍格。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [tel] [ju: 'es] ['eniθɪŋ] ['defɪnət] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd]
though they were unable to tell us anything definite about what had happened
尽管 他们 是 无法 到 告诉 我们 任何事物 定 关于 什么 有 发生
.
:
.

虽然他们无法告诉我们究竟发生了什么。

[ðə; ði]['waɪldɪst] ['ru:mər] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] ['evriwɛr] , [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [hæd; həd] [ju:st] ['bɜ:rnɪŋ]
The wildest rumours were heard everywhere , that the Germans had used burning
这 最狂野的 谣言 是 听到 到处 , 那 这 德国人 有 用过的 燃烧
[ɔɪ] , [ˈvɪtriəl] ,
oil , vitriol ,
油 , 矾 ,

各种离奇的谣言四处流传，说德国人使用了燃烧的油和硫酸。

[ænd; ənd][ɔ:lməʊst] ['evri] [ˈʌðər] [ˈæsɪd][ˈevər] [ɪn'ventɪd] , [ðæt] [ðə; ði]['seɪliənt][wʌz; wəz]['brʊkən] ,
and almost every other acid ever invented , that the salient was broken ,
和 几乎 每一个 其他 酸 曾经 发明 , 那 这 显著的 曾是 破碎的 ,
几乎所有其他被发明出来的酸，其显著特征都被打破了。

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r][dɪ'vɪz(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [sə'raʊndɪd] .
that our Division had been surrounded .
那 我们的 分配 有 到过 包围 .
我们师被包围了。

[wʌn] [θɪŋ] [wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n] — [ðæt] [æt; ət][fɔ:r][pi:] . [em] . [ðə; ði]['gʌnfaiər][hæd; həd][ɔ:lməʊst] ['si:st] ,
One thing was certain — that at 4 p . m . the gunfire had almost ceased ,
— 事物 曾是 肯定 — 那 在 4 p . 米 . 这 炮火 有 几乎 停止 ,
有一件事是肯定的——下午4点，枪声几乎停止了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn] [ʌv; əv] ['eni] ['dʒɜ:rmən] [nɪr] ['ɪprɔ] .
and there was no sign of any German near Ypres .
和 那里 曾是 不 符号 的 任何 德语 靠近 伊普尔 .
伊普尔附近没有发现任何德国人的踪迹。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][dɑ:rk][wi:; wi] [left] - [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [baɪ][brɪdʒ] -
As soon as it was dark we left Kruisstraat and marched by Bridge 14
作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 我们 左边 - 和 行军 经过 桥 -
[ænd; ənd] [zɪlɪbɪk] [tu:; tə]['meɪp(ə)l] [kɑ:ps] ,
and Zillebeke to Maple Copse ,
和 齐勒贝克 到 枫 矮林 ,
天一黑我们就离开了克鲁伊斯街，沿着14号桥和齐勒贝克街行进到枫树林。

[wer] [wi:; wi][wɜ:r; wər][toʊld][tu:; tə] ['bɪvuæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] ,
where we were told to bivouac for the night ,
在哪里 我们 是 讲述 到 露营 为了 这 夜晚 ,
我们被告知要在那里露营过夜。
[stɪl] ['bi:ɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [mu:v] [æt; ət] ['veri] [ʃɔ:rt] ['noʊtɪs] [ɪf] [rɪ'kwəɪərd] .
still being ready to move at very short notice if required .
仍然 存在 准备好 到 移动 在 非常 短的 注意 如果 必需的 .
如有需要，仍能随时做好短时间内搬迁的准备。

[hɪr] [wi:; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jə:wud] ['fɒrəstɜ:z] ,
Here we found a Battalion of the Sherwood Foresters ,
这里 我们 成立 一个 营 的 这 舍伍德 林务员 ,
我们在这里发现了一个舍伍德森林兵营。

[frʌm; frəm] [hu:m] [wi:; wi][wɜ:r; wər][æt; ət][ləst] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði]
from whom we were at last able to learn the truth of the
从 谁 我们 是 在 最后的 有能力的 到 学习 这 真相 的 这
我们最终得以从他那里了解真相。

['mɔ:rnɪŋz] ['bæt(ə)l] .
morning's battle .
早晨 战斗 .
早晨的战斗。

[aɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [ðæt] [æt; ət] [dɑ:n] [ðə; ði] ['enəmi] , ['kæriɪŋ] [fleɪm] [prəd'ʒektɜ:z] ,
It appeared that at dawn the enemy , carrying flame projectors ,
它 出现 那 在 黎明 这 敌人 , 携带 火焰 投影仪 ,
黎明时分，敌人似乎携带着火焰喷射器，

[hæd; həd] [krept] [kloʊz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ['trentʃɪz] [ɪn] ['hu:dʒ] ,
had crept close up to the front line trenches in Hooge ,
有 悄悄地爬 关闭 向上 到 这 正面 线 战壕 在 霍格 ,
悄悄地逼近了霍格的前线战壕，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['laɪtɪŋ] [ðɪ:z] [mə'ʃi:nz] [hæd; həd][sent] [ə; eɪ] [spreɪ] [ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] ['veɪpə,raɪzd] [ɔɪl]
and suddenly lighting these machines had sent a spray of burning vaporised oil
和 突然 灯光 这些 机器 有 发送 一个 喷 的 燃烧 汽化 油
[oʊvər][ðə; ði] [trentʃ] .
over the trench .
超过 这 沟 .
突然间，这些机器被点燃，燃烧的油蒸气喷溅到战壕上。

[ðə; ði] ['gæɪrɪsn] , 14th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɜ:r; wər] [sər'praɪzd] , ['meni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][bɜ:rnɪt] , [ænd; ənd][ɔ:l]
The garrison , 14th Division , were surprised , many of them burnt , and all
这 驻军 , 14th 分配 , 是 惊讶 , 许多 的 他们 烧焦的 , 和 全部
[θroʊn] ['ɪntu:][kən'fju:ʒ(ə)n] ,
thrown into confusion ,
抛掷 进入 困惑 ,
驻守的第14师遭到突袭，许多房屋被烧毁，全军陷入混乱。

['dɔ:ɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [ə'tækt] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔ:rs] ,
during which the Boche attacked in considerable force ,
期间 哪个 这 波切 遭到攻击 在 大量 力量 ,
在此期间，德军发动了猛烈的进攻。

[droʊv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [broʊk] [ɪn] [æz; əz] [fa:r] [æz; əz] [zu:'ɑ:v,zwɑ:v] [wʊd] .
drove **them** **out** **and** **broke in** **as** **far** **as** **Zouave** **Wood** .

驾驶 他们 出去 和 打破 在 作为 远的 作为 祖阿夫 木头 .

把他们赶了出去，一路闯进了祖阿夫森林。

[ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jə:wud] ['fɒrəstɜ:z] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tæk] , [bʌt; bət] [stəd] [fɜ:rm] ,
The left of the Sherwood Foresters **had** **been** **attacked** , **but** **stood firm** ,

这 左边 的 这 舍伍德 林务员 有 到过 遭到攻击 , 但 站立 公司 ,

舍伍德森林兵团的左翼遭到攻击，但坚守阵地。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [ɪn] [zu:'ɑ:v,zwɑ:v] [wʊd] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lmoʊst] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,
even though the Germans in Zouave Wood **were** **almost** **behind** **them** ,

甚至 尽管 这 德国人 在 祖阿夫 木头 是 几乎 在后面 他们 ,

尽管祖阿夫森林的德军几乎已经落后于他们，

[ʌn'tɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪplɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [flæŋk] [tu:; tə] [bi:; bi] [dra:pt] [bæk] [tu:; tə] [kən'fɔ:rm] [wɪð; wɪθ]
until General Shipley ordered the flank to be dropped back to conform with

直到 一般的 希普利 订购 这 侧翼 到 是 掉落 后退 到 符合 和

[ðə; ði] [nu:] [laɪn] .
the new line .

这 新的 线 .

直到希普利将军下令侧翼后撤，以符合新的防线。

[ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ə'tæk] [wʌz; wəz] [dɪ'livərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [baɪ] [tu:] [bə'tæljənɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l]
A counter - attack was delivered during the day by two Battalions of the Rifle

一个 柜台 - 攻击 曾是 发表 期间 这 天 经过 二 营 的 这 步枪

[brɪ'ɡeɪd] , [hu:] ,
Brigade , who ,

旅 , WHO ,

当天，步枪旅的两个营发动了反击，他们

[rɪ'li:vɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] ,
relieved the night before ,

松了口气 这 夜晚 前 ,

前一天晚上松了一口气，

[hæd; həd] ['mɑ:tɪt] [eɪt] [maɪlz] [aʊt] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [eɪt] [maɪlz] [bæk] [ə'gen] [æt; ət] [wʌns] ,
had marched eight miles out to rest and eight miles back again at once ,

有 行军 八 英里 出去 到 休息 和 八 英里 后退 再次 在 一次 ,

他们一口气走了八英里路去休息，然后又走了八英里路返回。

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['hoʊpləsli] ['taɪərd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['sta:rtɪd] .
and were hopelessly tired before they started .

和 是 绝望地 疲劳的 前 他们 开始 .

出发前他们就已经筋疲力尽了。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['ɡælənt] ['efərt] ,
In spite of this , they made a gallant effort ,

在 尽管如此 的 这 , 他们 制成 一个 英勇 努力 ,

尽管如此，他们还是做出了英勇的努力。

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [waɪpt] [aʊt] ['ɔ:lmoʊst] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [zu:'ɑ:v,zwɑ:v] [wʊd] .
and were wiped out almost to a man in Zouave Wood .

和 是 擦拭 出去 几乎 到 一个 男人 在 祖阿夫 木头 .

在祖阿夫森林，他们几乎全军覆没。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ə'tæk] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [kʊd; kəd] [ɪf] [ðeɪ] [laɪkt] [hæv; həv]
At the time of the morning attack the Germans could if they liked have

在 这 时间 的 这 早晨 攻击 这 德国人 可以 如果 他们 喜欢 有

[wɔ:kt] [ɑ:n] ['ɪntu:] ['ɪprɔ] ,
walked on into Ypres ,

步行 在 进入 伊普尔 ,

在清晨进攻发生时，如果德军愿意，他们完全可以大步进入伊普尔。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈbroʊkən][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈseɪlɪənt] ,
for they had broken into the salient ,
为了 他们 有 破碎的 进入 这 显著的 ;
因为他们已经闯入了突出部,
[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈlðər] [ˈɔːrgənəɪzd] [laɪn][ʌv; əv] [dɪˈfens] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
and there was no other organized line of defence between them and
和 那里 曾是 不 其他 组织 线 的 防御 之间 他们 和
[ðə; ði] [taʊn] .
the town .
这 镇 .

而且在他们和城镇之间没有其他有组织的防线。
[ˈfɔːrtʃənətli] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈriːələɪz] [ðɪs] , [ɔːr] , [æz; əz][ɪz] [mɔːr] [ˈpraːbəb(ə)l] ,
Fortunately they did not realise this , or , as is more probable ,
幸运的是 他们 做过 不是 意识到 这 , 或者 , 作为 是 更多的 可能 ;
幸运的是, 他们并没有意识到这一点, 或者, 更有可能的是,
[ðeɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt][ðer; ðər] [fleɪm] [əˈtæk] [wʊd] [pruːv] [soʊ] [səkˈsesf(ə)l] .
they never imagined that their flame attack would prove so successful .
他们 绝不 想象 那 他们的 火焰 攻击 会 证明 所以 成功的 .
他们从未想到他们的火焰攻击会如此成功。

[stiːl] , [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ɛfərt] [æt; ət] [ˈeni] [ˈmoʊmənt] ,
Still , they might make a further effort at any moment ,
仍然 , 他们 可能 制作 一个 更远 努力 在 任何 片刻 ;
不过, 他们随时可能再次尝试。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [muːvd] [ˈɪntuː][ˈmeɪp(ə)l] [kɑːps] .
and it was to meet this that we had been moved into Maple Copse .
和 它 曾是 到 见面 这 那 我们 有 到过 已搬 进入 枫 矮林 .
正是为了满足这个需求, 我们才搬到了枫树林。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [deɪ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəl] [ɔːrt] [ɑːˈtɪləri]
All through the night and the following day there were continual short artillery
全部 通过 这 夜晚 和 这 下列的 天 那里 是 持续的 短的 炮兵
[bəːmˈbɑːrdmənt] [baɪ][bəʊθ] [saɪdz] ,
bombardments by both sides ,
轰炸 经过 两个都 侧面 ;
整个夜晚和第二天, 双方持续进行短促的炮击。

[ænd; ənd][ɑːn] [fɔːr] [əˈkeɪzənz] [ðə; ði] [kɑːps] [wʌz; wəz] [ˈfeld] [wɪð; wɪθ][ˈsælvəʊz][ʌv; əv] [ˈræpnəl] [ɪn][ˈræpɪd]
and on four occasions the Copse was shelled with salvoes of shrapnel in rapid
和 在 四 场合 这 矮林 曾是 带壳 和 齐射 的 弹片 在 迅速的
[səkˈseɪ(ə)n] .
succession .
演替 .
这片小树林曾四次遭到弹片齐射的快速袭击。

[ænd; ənd][ɑːn] [fɔːr] [əˈkeɪzənz] [ðə; ði] [kɑːps] [wʌz; wəz] [ˈfeld] [wɪð; wɪθ][ˈsælvəʊz][ʌv; əv] [ˈræpnəl] [ɪn][ˈræpɪd]
As not more than half of us had any sort of dug - outs , and the
作为 不是 更多的 比 一半 的 我们 有 任何 种类 的 挖 - 出局 ; 和 这
由于我们当中只有不到一半的人拥有任何类型的休息区, 而且
[rɪˈmeɪndər] [hæd; həd][tuː; tə][rɪˈlaɪ] [ˈmeɪnli] [ɑːn] [triː] [trʌŋks] [fɔːr; fər] [prəˈtekʃn] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæʒuəltɪz]
remainder had to rely mainly on tree trunks for protection , our casualties
余 有 到 依靠 主要 在 树 树干 为了 保护 ; 我们的 伤亡
[wɜːr; wər] [ˈferli] [ˈhevi] ,
were fairly heavy ,
是 相当 重的 ;
其余人员主要依靠树干作为掩护, 我们的伤亡相当惨重。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [taɪm][wi:; wi][hæd; həd][lɔ:st] - [ˈwu:ndɪd] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [eɪtʃ] . [west] , [ðə; ði] [mes]
and in a short time we had lost 23 wounded , including H . West , the mess
和 在 一个 短的 时间 我们 有 丢失的 - 受伤 , 包括 H . 西方 , 这 混乱
[kʊk] , [el] . - [kɔ:rpəl] .
cook , L . - Corpl .
厨师 , L . - 下士 .

短时间内, 我们失去了 23 名伤员, 其中包括炊事员 H. West 和下士 L.-Corpl.

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kraɪmp] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈlðər] [nəʊtəˈbɪlɪti:z] .
J . H . Cramp , and several other notabilities .
J . H . 抽筋 , 和 一些 其他 知名度 .

JH Cramp 以及其他几位知名人士。

[wi:; wi] [maɪt] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [hæv; həv] [bɪlt] [ɑ:rˈselvz] [sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈkʌvər] ,
We might , during the day , have built ourselves some sort of cover ,
我们 可能 , 期间 这 天 , 有 建造 我们自己 一些 种类 的 覆盖 ,
白天, 我们或许会给自己搭建某种掩体。

[bʌt; bət] [ˈevri] [əˈveɪləb(ə)] [mæn][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [ˈkæriŋ] [bə:mz] , [æmˈjəˌniʃ(ə)n] ,
but every available man had to be sent carrying bombs , ammunition ,
但 每一个 可用的 男人 有 到 是 发送 携带 炸弹 , 弹药 ,
但所有能抽调的男性都必须被派去运送炸弹和弹药。

[ænd; ənd] [trentʃ] [ˈmɔ:təz] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] [ˈjə:wud] [ˈfɒrəstɜ:z] , [hu:z] [left] [flæŋk][wʌz; wəz] [ˈkɑ:nsɪtəntli]
and trench mortars for the Sherwood Foresters , whose left flank was constantly
和 沟 迫击炮 为了 这 舍伍德 林务员 , 谁 左边 侧翼 曾是 不断地

[ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
in touch with the enemy .
在 触碰 和 这 敌人 .

还有为舍伍德森林兵团准备的战壕迫击炮, 该兵团的左翼一直与敌人接触。

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ˈkæriŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [faʊnd] [baɪ] " [di:] " [ˈkʌmpəni] [hæd; həd][ðə; ði] [mɪsˈfɔ:rtʃən] [tu:; tə]
One of these carrying parties found by " D " Company had the misfortune to
一 的 这些 携带 各方 成立 经过 " D " 公司 有 这 不幸 到
[bi:; bi][led][baɪ][ə; eɪ] [gaɪd] ,
be led by a guide ,
是 引领 经过 一个 指导 ,

D公司发现的其中一支搬运队不幸由一名向导带领。

[hu:] [lɔ:st][hɪz; ɪz] [wei] , [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][zu:ˈɑ:v,zwɑ:v] [wʊd] ,
who lost his way , into the corner of Zouave Wood ,
WHO 丢失的 他的 方式 , 进入 这 角落 的 祖阿夫 木头 ,

他迷失了方向, 来到了祖阿夫森林的角落。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [sɪks][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [ˈwu:ndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [məˈʃi:n] [gʌn] [wɪtʃ]
and in a few minutes six of them were wounded by a machine gun which
和 在 一个 很少 分钟 六 的 他们 是 受伤 经过 一个 机器 枪 哪个
[ˈoʊpənd][ˈfaɪər][ɑ:n][ðəm; ðəm][æt; ət] [ˈtwenti] [ˈjɑ:dz] - [reɪndʒ] ;
opened fire on them at twenty yards ' range ;
打开 火 在 他们 在 二十 码 - 范围 ;

几分钟后, 其中六人被一挺机枪击中, 机枪在二十码的距离上向他们开火;

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈkærid] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪ] , [hu:] [ɪˈskeɪpt] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði]
they were carried out by the rest of the party , who escaped under cover of the
他们 是 携带 出去 经过 这 休息 的 这 派对 , WHO 逃脱 在下面 覆盖 的 这
[ˈbrʌʃwʊd] ,
brushwood ,
灌木丛 ,

他们被其余的同伴抬了出来, 同伴们则躲在灌木丛的掩护下逃脱了。

[bʌt; bət][wʌn] , ['kærəl] , [daɪd][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] .
but one , Carroll , died a few days later .
但 一 , 卡罗尔 , 死亡 一个 很少 天 之后 :

但其中一人, 卡罗尔, 几天后就去世了。

[baɪ][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 31st [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [mɔ:ɪr] [sætɪs'fæktəri] ,
By the evening of the 31st the situation was more satisfactory ,
经过 这 晚上 的 这 31st 这 情况 曾是 更多的 令人满意的 ,
到31日晚上, 情况变得更加令人满意了。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [nu:] [frʌnt] [laɪn] [trentʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔ:rgənaɪzd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
and a new front line trench had been organized west of the wood ,
和 一个 新的 正面 线 沟 有 到过 组织 西方 的 这 木头 ,
在树林西侧, 一条新的前线战壕已经构筑完毕。

[lɪŋkɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jə:wud] ['fɒrəstə-z] , [hu:] [naʊ] [noʊ][ɔ:ŋgər] [rɪ'kwəɪərd] ['kæriŋ] ['pɑ:rtɪz] .
linking up with the Sherwood Foresters , who now no longer required carrying parties .
链接 向上 和 这 舍伍德 林务员 , WHO 现在 不 更长 必需的 携带 各方 :
与舍伍德森林人会合, 他们现在不再需要搬运队了。

['mi:nwaɪl] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'sklʌvəd] [ðæt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nu:li] ['kæptʃəd] [pə'zɪ(ə)n] ,
Meanwhile , it was discovered that from his newly captured position ,
同时 , 它 曾是 发现 那 从 他的 新 捕获 位置 ,
与此同时, 人们发现, 从他新占领的位置上,

[ðə; ði] [bɔ:ʃ] [kəm'pli:tli] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði] [træk] [frʌm; frəm] [zɪlɪbɪk] [tu:; tə]['meɪp(ə)l] [kɑ:ps] ,
the Boche completely overlooked the track from Zillebeke to Maple Copse ,
这 波切 完全地 被忽视的 这 追踪 从 齐勒贝克 到 枫 矮林 ,
德国人完全忽略了从齐勒贝克到枫树林的这条路线。

[ænd; ʌnd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][stɑ:rt][æt; ət][wʌns][tu:; tə][dɪɡ][ə; eɪ]
and accordingly we were ordered to start at once to dig a
和 因此 我们 是 订购 到 开始 在 一次 到 挖 一个
[kə,mju:ni'keɪʃn] [trentʃ] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði] [træk] .
communication trench alongside the track .
沟通 沟 旁边 这 追踪 :

因此, 我们接到命令立即开始在铁轨旁挖掘一条交通沟。

[ɔ:l] [ðæt] [naɪt] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bæŋk]['hɑ:lədeɪ] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [naɪt] ,
All that night , the next day , Bank Holiday , and the following night ,
全部 那 夜晚 , 这 下一个 天 , 银行 假期 , 和 这 下列的 夜晚 ,
当晚、第二天、银行假日以及接下来的晚上,

[wi:; wi] [wɜ:rkt] [tɪl] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [hoʊld]['aʊər; ɑ:r] ['ʌvlz] , [ænd; ʌnd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi]
we worked till we could hardly hold our shovels , and by the time we
我们 工作 直到 我们 可以 几乎 抓住 我们的 铲子 , 和 经过 这 时间 我们
[stɑ:pt] ,
stopped ,
停止 ,

我们一直干到几乎拿不动铁锹为止, 当我们停下来时,

[æt; ət] [da:n] [ɑ:n][ðə; ði] 3rd ,
at dawn on the 3rd ,
在 黎明 在 这 3rd ,

3日黎明时分,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trentʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] — [nɑ:t] ['veri] [di:p] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ænd; ʌnd][nɑ:t] [pər'hæps]
there was a trench the whole way — not very deep in places and not perhaps
那里 曾是 一个 沟 这 所有的 方式 — 不是 非常 深的 在 地方 和 不是 也许
['veri] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [dʌɡ] ,
very scientifically dug ,
非常 科学地 挖 ,

全程都有一条壕沟——有些地方不太深, 而且挖掘方式可能也不太科学。

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈkʌvər] .
but still enough to give cover .
但 仍然 足够的 到 给 覆盖 .

但仍然足以提供掩护。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] [wiː; wi] [rɪˈtʃrɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːps] [ænd; ənd] [slept] ,
As soon as work was over we returned to the copse and slept ,
作为 很快 作为 工作 曾是 超过 我们 返回 到 这 矮林 和 睡着了 ,
工作一结束, 我们就回到小树林睡觉了。

[fɔːr; fər] [æt; ət] [dʌsk] [ðæt] [naɪt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [goʊ] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd]
for at dusk that night we were to go once more to the line and
为了 在 黄昏 那 夜晚 我们 是 到 去 一次 更多的 到 这 线 和
[rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈlɪŋkənʃə] [ɪn] " - " [tuː; tə] " A7 .
relieve the Lincolnshires in " 50 " to " A7 .
缓解 这 林肯郡 在 " - " 到 " A7 .

因为那天晚上黄昏时分, 我们又要再次前往前线, 接替林肯郡在“50”到“A7”之间的防线。

" [ˈmeɪp(ə)l] [kɑːps] [hæd; həd] [kɔːst] [juː ˈes] [ˌɔːltəˈgeðər] - [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] .
" Maple Copse had cost us altogether 35 killed and wounded .
" 枫 矮林 有 成本 我们 共 - 被杀 和 受伤 .
“枫树林事件共造成我们35人伤亡。”

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] [ɪkˈsept] [ðæt] " A1 "
We found the trenches very much as we had left them except that " A1 "
我们 成立 这 战壕 非常 很多 作为 我们 有 左边 他们 除了 那 " A1 "
[hæd; həd] [bɪn] [ˈbætərd] [ˈɪntuː] [æn; ən] [ˌɔːlmoʊst] [ˌʌnrekəɡˈnaɪzəbl] [kənˈdɪj(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈleɪtɪst]
had been battered into an almost unrecognizable condition by the enemy's latest
有 到过 伤痕累累 进入 一个 几乎 无法辨认 状况 经过 这 敌人的 最新的
[trentʃ] [ˈwepən] ,
trench weapon ,
沟 武器 ,

我们发现战壕基本和我们离开时一样, 只是“A1”战壕被敌人最新型的战壕武器打得面目全非。

[ðə; ði] [ˈhevi] [ˌmɪnənˈvɜːrfər] .
the heavy Minenwerfer .
这 重的 矿车 .

重型矿炮。

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] " [rʌm] [dʒɑːr] " [ɔːr] " [ˈkænɪstər] ,
Unlike the " Rum Jar " or " Cannister ,
与此不同 这 " 朗姆酒 罐 " 或者 " 罐 ,
与“朗姆酒罐”或“朗姆酒桶”不同,

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊm] - [meɪd] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈeni] [oʊld] [tɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsploʊsɪv]
" which was a home - made article consisting of any old tin filled with explosive
" 哪个 曾是 一个 家 - 制成 文章 由 的 任何 老的 锡 已填 和 爆炸物
,
.
,

“那是一件自制物品, 用任何旧锡罐装满炸药制成。”

[ðɪs] [nuː] [bɑːm] [wʌz; wəz] [ˈʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃel] ,
this new bomb was shaped like a shell ,
这 新的 炸弹 曾是 形状 喜欢 一个 壳 ,

这种新型炸弹的形状像贝壳,

[ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [ˈdraɪvɪŋ] [bənd][ænd; ənd][ˈfaɪərd][frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈraɪf(ə)l] [ˈmɔːrtər] .
fitted with a copper driving band and fired from a rifled mortar .
适配 和 一个 铜 驾驶 乐队 和 被解雇 从 一个 步枪 砂浆 .

配有铜制驱动带, 由线膛迫击炮发射。

[ˌaɪˈti:] [weɪd] [ˈoʊvər] - [ˈpəʊndz] . ,
It weighed over 200 lbs .
它 称重 超过 - 磅 . ,
它的重量超过200磅。
[wʌz; wəz] [ˈiːðər] [tu:] [fi:t] [tu:] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [θri:] [fi:t] [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [naɪn] [ɪntʃɪz] [ɪn]
was either two feet two inches or three feet six inches long and nine inches in
曾是 任何一个 二 脚 二 英寸 或者 三 脚 六 英寸 长的 和 九 英寸 在
[daɪˈæmɪtər] ,
diameter ,
直径 ,
长度要么是两英尺两英寸，要么是三英尺六英寸，直径是九英寸。

[ænd; ənd] [prəˈduːst] [ɑːn] [ɪkˈsplɒdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkreɪtər] [æz; əz] [bɪɡ] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔːl] [maɪn] .
and produced on exploding a crater as big as a small mine .
和 生产 在 爆炸 一个 火山口 作为 大的 作为 一个 小的 矿 .
爆炸产生的弹坑大小相当于一枚小型地雷。

[aɪˈti:][kʊd; kəd] [ˈfɔːrtʃənətli] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈziː](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrtər]
It could fortunately be seen in the air , and the position of the mortar
它 可以 幸运的是 是 已见 在 这 空气 , 和 这 位置 的 这 砂浆
[wʌz; wəz] [ˈrʌfli] [noʊn] ,
was roughly known ,
曾是 大致 已知 ,
幸运的是，从空中可以看到它，迫击炮的位置大致也知道了。

[soʊ][wiː; wi][ˈpoʊstrɪd][ə; eɪ] [ˈsentri] [huːz] [ˈduːti][wʌz; wəz][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv]
so we posted a sentry whose duty was to listen for the report of
所以 我们 发布 一个 哨兵 谁 责任 曾是 到 听 为了 这 报告 的
[dɪsˈtʃɑːrdʒ] ,
discharge ,
释放 ,
所以我们派了一名哨兵，他的职责是监听退伍报告。

[saɪt] [ðə; ði] [bɔːm] , [ænd; ənd][kraɪ][æʔ; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] " [ˈsɔːsɪdʒ] [left] " [ɔːr] " [ˈsɔːsɪdʒ]
sight the bomb , and cry at the top of his voice " Sausage left " or " Sausage
视线 这 炸弹 , 和 哭 在 这 顶部 的 他的 噪音 " 香肠 左边 " 或者 " 香肠
[raɪt] .
right .
正确的 .
发现炸弹后，大声喊道“香肠在左边”或“香肠在右边”。

" [ˈaʊər; ɑːr] [ɑːrˈtɪləri] [hæd; həd] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈmɔːrtər] ,
" **Our Artillery had tried hard to destroy the mortar** ,
" 我们的 炮兵 有 尝试 难的 到 破坏 这 砂浆 ,
“我们的炮兵曾竭尽全力摧毁那门迫击炮，
[bʌt; bət][aɪˈti:] [əˈpærəntli] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈreɪlweɪ] [tuː; tə] [ɪtˈself] ,
but it apparently had a small railway to itself ,
但 它 显然 有 一个 小的 铁路 到 本身 ,
但它似乎拥有自己的小型铁路。

[ænd; ənd] [muːvd] [əˈweɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][ˈoʊpənd] [ˈfaɪər] .
and moved away as soon as we opened fire .
和 已搬 离开 作为 很快 作为 我们 打开 火 .
我们开火后，他们立刻躲开了。

[fɔːr; fər] [rɪ,tæli'eɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['raɪf(ə)l] [grə'neɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [laɪk] [fliː] -
For retaliation we had nothing except rifle grenades , which were like flea -
为了 报复 我们 有 没有什么 除了 步枪 手榴弹 , 哪个 是 喜欢 跳蚤 -
[baɪts] [tuː; tə][æn; ən] ['elɪfənt] ,
bites to an elephant ,
咬 到 一个 大象 ,

我们除了枪榴弹之外什么也没有，但这就像跳蚤叮咬大象一样毫无作用。

[ɔːr][ðə; ði] ['haʊɪtsər] , [huː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [tʊk]
or the Howitzers , who had to be called on the telephone , all of which took
或者 这 榴弹炮 , WHO 有 到 是 称为 在 这 电话 , 全部 的 哪个 采取
[taɪm] .
time .
时间 .

或者榴弹炮，需要打电话呼叫，这都需要时间。

[ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn][wʌz; wəz] ['ferli] ['kwaɪət] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] " ['sɒsɪdʒɪz] " [ɑːn]
The rest of the line was fairly quiet except for a few small " sausages " on
这 休息 的 这 线 曾是 相当 安静的 除了 为了 一个 很少 小的 " 香肠 " 在
[trentʃ] " - ,
trench " 50 ,
沟 " - ,

除了50号战壕里有几根小“香肠”之外，其余的线路都相当安静。

" [ænd; ænd]['aʊər; ɑːr] [tʃɪːf] [kən'sɜːrɪn][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['ɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [men] .
" **and our chief concern was now the shortage of men** .
" 和 我们的 首席 忧虑 曾是 现在 这 短缺 的 男人 .

“而我们当时最关心的是人手短缺的问题。”

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ə; eɪ] [trentʃ] [wʌz; wəz][nɔːt] [kən'sɪdəd] ['ædɪkwətli] ['gærɪsn] [ən'les] [ðer; ðər]
In those days a trench was not considered adequately garrisoned unless there
在 那些 天 一个 沟 曾是 不是 经过考虑的 充分 驻军 除非 那里
[wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [θriː] [men][ɪn] ['evri] ['faɪər] [beɪ] ,
were at least three men in every fire bay ,
是 在 至少 三 男人 在 每一个 火 湾 ,

当时，如果每个射击位上至少没有三名士兵，战壕就不被认为是驻守充分的。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl'doʊ] [wiː; wi][hæd; həd] ['meni] [mɔːr] [men][tuː; tə][ðə; ði][jɑːrd][ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv]
so that although we had many more men to the yard than we have
所以 那 虽然 我们 有 许多 更多的 男人 到 这 院子 比 我们 有
['meni] [taɪmz] [hæd; həd] [sɪns] ,
many times had since ,
许多 时代 有 自从 ,

所以，尽管我们这次到院子里的人比以往很多次都多，

[wiː; wi][ɪ'mædʒɪnd] , [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [aɪ 'tiː] ['nesəserɪ] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ɔːr] [tuː] ['empti] ['faɪər]
we imagined , when we found it necessary to have one or two empty fire
我们 想象 , 什么时候 我们 成立 它 必要的 到 有 一 或者 二 空的 火
[beɪz] ,
bays ,
海湾 ,

我们设想，当需要留出一两个空置的消防通道时，

[ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɪm'pɔːsəbli] [wiːk] .
that we were impossibly weak .
那 我们 是 不可能 虚弱的 .

我们当时弱得无可救药。

[soʊ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] , [ðæt] , [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [ɔːgəst] ,
So much was this the case , that , on the night of the 4th August ,
所以 很多 曾是 这 这 案件 , 那 , 在 这 夜晚 的 这 4th 八月 ,
事实的确如此，以至于在8月4日晚上，

[ˈsiː] . [kjuː] . [em] . [ˈsɑːrdʒənt] [ɡɔːrs] [ænd; ənd] [ˈɡɪldɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][əˈveɪləb(ə)l] [men]
C . Q . M . Serjeants Gorse and Gilding were ordered to bring all available men
C . 问 . M . 警官 金雀花 和 镀金 是 订购 到 带来 全部 可用的 男人
[frʌm; frəm]
from
从

军需官戈尔斯和吉尔丁奉命将所有能调来的人员从
[ðə; ði] [ˈstɔːrʒ] [æt; ət] [ˈpɑːpərɪŋ] [tuː; tə][help][hoʊld][ðə; ði][laɪn] — [ə; eɪ][moʊst] [ʌnˈplez(ə)nt] [ˈdʒɜːrni]
the stores at Poperinghe to help hold the line — a most unpleasant journey
这 商店 在 poperinghe 到 帮助 抓住 这 线 — 一个 最多 令人不快的 旅行
[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [bɔːʃ] ,
because the Boche ,
因为 这 波切 ,

波佩林格的商店帮助守住防线——这是一段极其不愉快的旅程，因为德国佬，
[ˈɔːlweɪz] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ˌænəˈvɜːsɜːiːz] , [kəˈmemərəɪtɪd] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr]
always fond of celebrating anniversaries , commemorated the declaration of war
总是 喜爱 的 庆祝 周年纪念日 , 纪念 这 宣言 的 战争
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [streɪf] " [ʌv; əv][ˈspeʃ(ə)l] [ˈmæɡnɪtuːd] .
with a " strafe " of special magnitude .
和 一个 " 扫射 " 的 特别的 震级 .

他们一向喜欢庆祝纪念日，为了纪念宣战，他们进行了一次规模空前的“扫射”。
[æz; əz][moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [keɪm] [bɪˈtwiːn] [ˈɪprɔː] [ænd; ənd] [zɪlɪbɪk] , [ðə; ði] [tuː] [ˈkwɔːrtərmæstər]
As most of this came between Ypres and Zillebeke , the two Quartermaster
作为 最多 的 这 来了 之间 伊普尔 和 齐勒贝克 , 这 二 军需
[ˈsɑːrdʒənt] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈhæərəsɪŋ; həˈræsɪŋ] [taɪm] ,
Serjeants had a harassing time ,
警官 有 一个 骚扰 时间 ,

由于大部分事件都发生在伊普尔和齐勒贝克之间，这两位军需士官的日子过得十分艰难。
[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [ðer; ðər] [ˈbɪvuːæks] [ɪn] [ˈpɑːpərɪŋ] [ʌnˈtɪl] [faɪv] - - [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmɔːrɪŋ] .
and did not reach their bivouacs in Poperinghe until 5 - 15 the following morning .
和 做过 不是 抵达 他们的 露营地 在 poperinghe 直到 5 - - 这 下列的 早晨 .
直到第二天早上 5 点 15 分，他们才到达波佩林格的营地。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [tɔːr] [ðə; ði] [ˈpɑʊndɪŋ] [ʌv; əv] " A1 " [kənˈtɪnjuːd] ,
All through the tour the pounding of " A1 " continued ,
全部 通过 这 旅游 这 猛击 的 " A1 " 持续 ,
整个巡演过程中，“A1”的节奏一直持续不断。

[waɪl] [ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [ˈefərt] [æt; ət] [rɪˌtæliˈeɪʃn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] 60lb .
while our only effort at retaliation was a 60lb .
尽管 我们的 仅有的 努力 在 报复 曾是 一个 60lb .
而我们唯一的反击尝试是一枚 60 磅重的炸弹。

[ˈmɔːrtər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈɡærɪsn] [ɑːˈrɪləri] [pleɪst] [ɪn] [rɪr] [ʌv; əv] " - " [ˈtrentʃ] .
mortar which the Royal Garrison Artillery placed in rear of " 50 " trench .
砂浆 哪个 这 皇家 驻军 炮兵 放置 在 后部 的 " - " 沟 .
皇家驻防炮兵在“50”号战壕后方部署的迫击炮。

[ðɪs] [wʌn] [deɪ] [ˈfaɪərd][sɪks] [raʊndz] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [fel] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [frʌnt] [laɪn] ,
This one day fired six rounds , the last of which fell in the German front line ,
这 一 天 被解雇 六 回合 , 这 最后的 的 哪个 跌倒 在 这 德语 正面 线 ,
这支枪一天之内开了六枪，最后一枪落在了德军前线。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] [wiː; wi][wɜːr; wər] [left] [ɪn] [piːs] ,
and for nearly twenty - four hours we were left in peace ,
和 为了 几乎 二十 - 四 小时 我们 是 左边 在 和平 ,
我们享受了近24小时的平静。

[waɪl] [ə; eɪ] " [swɪtʃ] " [laɪn][wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] " A1 " ['seɪliənt] .
while a " switch " line was built across the back of " A1 " salient .
尽管 一个 " 转变 " 线 曾是 建造 穿过 这 后退 的 " A1 " 显著的 .

同时，在“A1”突出部的背面修建了一条“转运”线路。

[ɔ:l] [hoʊp] [ʌv; əv][ˈevər] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði][oʊld] " A1 " [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ʌp] .
All hope of ever recovering the old " A1 " was given up .
全部 希望 的 曾经 恢复中 这 老的 " A1 " 曾是 给定 向上 .

找回老款“A1”的希望彻底破灭了。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [left] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [ˈaɪd(ə)] .
Meanwhile , the Division on our left was not being idle .
同时 , 这 分配 在 我们的 左边 曾是 不是 存在 闲置的 .

与此同时，我们左翼的师也没有闲着。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [wi:k] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] [ɪn][ðə; ði][ˈseɪliənt][hæd; həd][ˈfaɪərd][ə; eɪ][hæf] - [ˈaʊər]
For the past week our Artillery in the salient had fired a half - hour
为了 这 过去的 星期 我们的 炮兵 在 这 显著的 有 被解雇 一个 一半 - 小时

[bə:m'ba:rdmənt] [ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] [æt; ət][tu:'tu:] - - ,
bombardment every morning at 2 - 45 ,
轰击 每一个 早晨 在 2 - - ,

过去一周，我方突出部的炮兵每天早上2点45分进行半小时的炮击。

[ænd; ænd][ɑ:n][ðə; ði] 9th [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
and on the 9th this was repeated as usual .
和 在 这 9th 这 曾是 重复 作为 通常 .

9号那天，这种情况照常发生。

[ðə; ði] [bɔ:ʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ju:st] [tu:; tə][aɪ 'ti:] , [ænd; ænd][rɪ'taɪərd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [dʌg] - [aʊts] ,
The Boche had become used to it , and retired to his dug - outs ,
这 波切 有 变得 用过的 到 它 , 和 退休 到 他的 挖 - 出局 ,

德国佬已经习以为常，退回到自己的掩体里去了。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][baɪ][ðə; ði] 6th [dɪˈvɪz(ə)n] , [hu:] [hæd; həd]
where he was found a few minutes later by the 6th Division , who had
在哪里 他 曾是 成立 一个 很少 分钟 之后 经过 这 6th 分配 , WHO 有

[rɪ'li:vd] [ðə; ði] 14th ,
relieved the 14th ,
松了口气 这 14th ,

几分钟后，接替第十四师的第六师发现了他。

[ænd; ænd][wɜ:r; wər] [naʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ:'kæptər] [ɔ:l][ðə; ði] [bɜ:st] [graʊnd] .
and were now trying to recapture all the lost ground .
和 是 现在 尝试 到 夺回 全部 这 丢失的 地面 .

现在他们正努力夺回所有失去的阵地。

[ðə; ði] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] [ˈpɜ:r'fɪkt] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈenəmi] , [ˈnevər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ɪk'spektɪŋ]
The surprise was perfect , and the enemy , never for a moment expecting
这 惊喜 曾是 完美的 , 和 这 敌人 , 绝不 为了 一个 片刻 期待

[æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət] [ðæt] [ˈaʊər] ,
an attack at that hour ,
一个 攻击 在 那 小时 ,

这次突袭堪称完美，敌人丝毫没有料到会在那个时间发动攻击。

[wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbərz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈi:v(ə)n] " [stænd] - [tu:; tə] .
were killed in large numbers before they could even " stand - to .
是 被杀 在 大的 数字 前 他们 可以 甚至 " 站立 - 到 .

他们还没来得及“站起来”就被大量杀害了。

" [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] - [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [ˈlɪŋkənʃə] [ˈɑ:kjupaɪd][ˈaʊər; ɑ:r] [sə'pɔ:rt] [ˈtrentʃɪz] ,
" During the battle 200 of the 4th Lincolnshires occupied our support trenches ,
" 期间 这 战斗 - 的 这 4th 林肯郡 占领 我们的 支持 战壕 ,

“战斗期间，林肯郡第四团的200名士兵占据了我们的支援战壕，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑ:n][ˈʌvər; ɑ:r] [frʌnt] ,
in case of any trouble on our front ,
在 案件 的 任何 麻烦 在 我们的 正面 ,
万一我方前方出现任何麻烦,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði][laɪn] ,
and in the evening the rest of the Battalion arrived and took over the line ,
和 在 这 晚上 这 休息 的 这 营 到达的 和 采取 超过 这 线 ,
当晚, 该营其余部队抵达并接管了防线。

[waɪl] [wi:; wi] [rɪˈpleɪst] [ðem; ðəm][ɪn] [brɪˈgeɪd] [səˈpɔ:rt] — [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] , " [bi:] " [ænd; ənd]
while we replaced them in Brigade Support — Battalion Headquarters , " **B** " **and**
尽管 我们 替换 他们 在 旅 支持 — 营 总部 , " B " 和
" [si:] " [ˈkʌmpənɪz] [ɪn][ðə; ði] " [leɪk] " [dʌg] - [aʊts] ,
" C " Companies in the " Lake " dug - outs ,
" C " 公司 在 这 " 湖 " 挖 - 出局 ,
我们在旅支援部队——营部、“B”连和“C”连（位于“湖”掩体中）替换了他们,

" [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [di:] " [ˈkʌmpənɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbærəks] [ʌv; əv] [ˈɪprɔ] .
" A " and " D " Companies in the Barracks of Ypres .
" 一个 " 和 " D " 公司 在 这 兵营 的 伊普尔 .
伊普尔兵营的“A”连和“D”连。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst][sɪks] [deɪz] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [wɜ:rk] [ˈhɑ:rdər][ðæn; ðən][wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [wɜ:rk]
During the next six days we were worked harder than we had been worked
期间 这 下一个 六 天 我们 是 工作 更难 比 我们 有 到过 工作
[bɪˈfɔ:r] ,
before ,
前 ,
接下来的六天里, 我们的工作强度比以往任何时候都大。

[dɪɡɪŋ] , [ˈkæriŋ] , [ænd; ənd] [trentʃ] [rɪˈvetɪŋ] .
digging , carrying , and trench revetting .
挖掘 , 携带 , 和 沟 护墙 .
挖掘、搬运和护堤。

[ˈfɔ:rtʃənətli] [bəuθ] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [hæd; həd] [ˈferli] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ˈkwɔ:rtərz] [tu:; tə]
Fortunately both halves of the Battalion had fairly comfortable quarters to
幸运的是 两个都 一半 的 这 营 有 相当 舒服的 四分之一 到
[wɪtʃ] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [ˈæftər][wɜ:rk][wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
which to return after work was over ,
哪个 到 返回 后 工作 曾是 超过 ,
幸运的是, 营里的两部分士兵在工作结束后都有相当舒适的营房可以回去休息。

[ðoʊ] [ðoʊz] [ɪn] [ˈɪprɔ] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈnɔɪzi] [laɪf] .
though those in Ypres lived a somewhat noisy life .
尽管 那些 在 伊普尔 居住地 一个 有些 嘈杂 生活 .
虽然伊普尔人的生活有些喧闹。

[ðə; ði] [ˈbærəks] [wɜ:r; wər][kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
The barracks were close to the centre of the town ,
这 兵营 是 关闭 到 这 中心 的 这 镇 ,
兵营靠近镇中心,

[ænd; ənd] [i:tʃ] [deɪ][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [ˈfaɪərd][hɪz; ɪz] 17ɪn .
and each day the Boche fired his 17in .
和 每个 天 这 波切 被解雇 他的 17in .
每天, 德国佬都会发射他的17英寸炮。

[ˈhaʊɪtsər] [frʌm; frəm] [da:n] [tu:; tə] [dʌsk] , [ˈmoʊstli][æt; ət][ðə; ði] [kəˈθi:drəl] [ænd; ənd] [klɔ:θ] [hɔ:l] ,
Howitzer from dawn to dusk , mostly at the Cathedral and Cloth Hall ,
榴弹炮 从 黎明 到 黄昏 , 大多 在 这 大教堂 和 布 大厅 ,
从黎明到黄昏, 榴弹炮一直在鸣响, 主要目标是大教堂和纺织会馆。

[wɪð; wɪθ] [ə'keɪzən(ə)] ['pɔːzɪz] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'koʊl] [di:] [bənfeɪsəns] , [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
with occasional pauses to shoot at the Ecole de Bienfaisance , just outside the
和 偶然 停顿 到 射击 在 这 学校 德 慈善 , 只是 外部 这
[ˈmiːnɪn] [geɪt] .
Menin gate .
梅宁 门 .

期间不时停下来拍摄梅宁门外的博爱学校。

[ðə; ði] [ʃel] , [ə'raɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌregjʊ'lærəti] ['evri] - ['mɪnɪts] , [wʌz; wəz] [ˈdʒen(ə)rəli] [noʊn]
The shell , arriving with great regularity every 15 minutes , was generally known
这 壳 , 抵达 和 伟大的 规律性 每一个 - 分钟 , 曾是 一般来说 已知
[æz; əz][ðə; ði] " ['ɪprɔː] [ɪk'spres] ,
as the " Ypres express ,
作为 这 " 伊普尔 表达 ,
这艘炮艇每隔 15 分钟就会准时到达, 因此通常被称为“伊普尔快车”。

" [fɔːr; fər][ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['terɪfaɪɪŋ] [rɔːr] , ['berɪd] [ɪt'self] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd]
" for it arrived with the most terrifying roar , buried itself deep in the ground
" 为了 它 到达的 和 这 最多 恐怖 吼 , 埋葬 本身 深的 在 这 地面
[brɪ'fɔːr] [ɪk'splɔʊdɪŋ] ,
before exploding ,
前 爆炸 ,
因为它伴随着最恐怖的咆哮而来, 在爆炸前深深地埋入地下。

[ænd; ənd] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'noːrməs] ['kreɪtər] .
and then made an enormous crater .
和 然后 制成 一个 巨大的 火山口 .
然后形成了一个巨大的陨石坑。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [bɜːrst] , [nɔːt][ˈoʊnli][dɪd] ['evri] [haʊs] [ʃeɪk] ,
As it burst , not only did every house shake ,
作为 它 爆裂 , 不是 仅有的 做过 每一个 房子 摇 ,
爆炸时, 不仅每栋房子都震动了,

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [stri:t] [siːmd] [tuː; tə][lɪft] [ə; eɪ] [fjuː] [fi:t] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn]
but the whole street seemed to lift a few feet in the air and settle down
但 这 所有的 街道 似乎 到 举起 一个 很少 脚 在 这 空气 和 定居 向下
[ə'ɡen] .
again .
再次 .
但整条街道似乎都升到了空中几英尺, 然后又落了下来。

[ɪn][ðə; ði] ['bærəks] [wiː; wi][hæd; həd] [brɪks] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɔːθ] [hɔːl] ,
In the barracks we had bricks and falling debris from the Cloth Hall ,
在 这 兵营 我们 有 砖块 和 坠落 碎片 从 这 布 大厅 ,
[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ,
but nothing more ,
但 没有什么 更多的 ,
营房里只有从纺织会馆掉落的砖块和瓦砾, 除此之外什么也没有。

[ænd; ənd] [ðiːz] [slaɪt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɜːr; wər] ['iːzəli] [aʊt'weɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ɪn] [wɪtʃ]
and these slight disadvantages were easily outweighed by the comfort in which
和 这些 轻微 缺点 是 容易地 被压倒 经过 这 舒适 在 哪个
[wiː; wi] [lɪvd] .
we lived .
我们 居住地 .
这些小小的缺点与我们所享有的舒适生活相比, 简直微不足道。

[ˈevri] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ][bed] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈbærəks] - [ˈwɔ:tər] [səˈplaɪ] [wɒz; wəz] [sti:l] [ɪn]
Every man had a bed , and , as the barracks ' water supply was still in
每一个 男人 有 一个 床 , 和 , 作为 这 兵营 - 水 供应 曾是 仍然 在
[ˈwɜ:rkiŋ] [ˈɔ:rdər] ,
working order ,
在职的 命令 ,

每个人都有一张床，而且由于营房的供水系统仍然正常运转，

[wi:; wi][ɔ:l][hæd; həd][bɑ:ðz] .
we all had baths .
我们 全部 有 浴室 .

我们都洗了澡。

[ə; eɪ][piˈænoʊ][wɒz; wəz] [ˈbɔ:roʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑ:rˈtɪləri] , [ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd][ju: ˈes][wɪð; wɪθ][æn; ən]
A piano was borrowed from the Artillery , and provided us with an
一个 钢琴 曾是 借来的 从 这 炮兵 , 和 假如 我们 和 一个
[ˈeksələnt] [ˈkɑ:nsərt] ,
excellent concert ,
出色的 音乐会 ,

我们从炮兵部队借来一架钢琴，为我们奉献了一场精彩的音乐会。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][held][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][ru:mz; rʊmz] ,
which was held in one of the larger rooms ,
哪个 曾是 握住 在 一 的 这 更大的 房间 ,

会议在一个较大的房间里举行。

[ænd; ənd] [helpt] [ju: ˈes][tu:; tə][fərˈget] [ðə; ði][wɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
and helped us to forget the war for a time ,
和 帮助 我们 到 忘记 这 战争 为了 一个 时间 ,

并帮助我们暂时忘记了战争。

[ɪn] [spait] [ʌv; əv][ə; eɪ] - - [fʊt] [ˈkreɪtər][ɪn][ðə; ði] [ˈbærək] [skwer] ,
in spite of a 40 - foot crater in the Barrack Square ,
在 尽管如此 的 一个 - - 脚 火山口 在 这 营房 正方形 ,

尽管兵营广场上出现了一个40英尺深的弹坑，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈevər] - [ˈprez(ə)nt] [ˌpɑ:səˈbɪləti] [ðæt] [əˈnʌðər] [wʊd] [əˈraɪv] .
and the ever - present possibility that another would arrive .
和 这 曾经 - 展示 可能性 那 其他 会 到达 .

而且，随时都有可能再来一个。

[ˌɪnsɪˈdent(ə)li] , [ðə; ði][piˈænoʊ] [bɪˈkeɪm] [ˈleɪtər][ə; eɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [tu:; tə][ju: ˈes] ,
Incidentally , the piano became later a cause of much trouble to us ,
顺便 , 这 钢琴 成为 之后 一个 原因 的 很多 麻烦 到 我们 ,

顺便一提，这架钢琴后来给我们带来了许多麻烦。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [pəˈli:s] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [əˈlʌʊ] [ju: ˈes][tu:; tə] [mu:v] [aɪ ˈti:] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts]
for the police refused to allow us to move it through the streets
为了 这 警察 拒绝 到 允许 我们 到 移动 它 通过 这 街道

[wɪˈðʌʊt] [ə; eɪ][pəˈmɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ˈmeɪdʒər] ;
without a permit from the Town Major ;
没有 一个 允许 从 这 镇 主要的 ;

因为警方拒绝允许我们在没有镇长许可的情况下将其运过街道；

[ðə; ði] [taʊn] [ˈmeɪdʒər] [wʊd] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmætər] ,
the Town Major would have nothing to do with the matter ,
这 镇 主要的 会 有 没有什么 到 做 和 这 事情 ,

镇长对此事不闻不问。

[ˈhævɪŋ] [ˈoʊnli][dʒʌst] [əˈraɪvd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpredəsəsər] , [hu:] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ju: ˈes]
having only just arrived in place of his predecessor , who had given us
拥有 仅有的 只是 到达的 在 地方 的 他的 前任 , WHO 有 给定 我们
[pərˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hæv; həv]
permission to have
允许 到 有

他刚刚接替前任，而他的前任已经允许我们.....

[ðə; ði][piˈænoʊ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [bɪn] [ˈwu:ndɪd] ([taʊn] [ˈmeɪdʒɜːz][ˈnevər] [ˈlæstɪd] [lɔ:ŋ] [ɪn]
the piano , and had then been wounded (Town Majors never lasted long in
这 钢琴 , 和 有 然后 到过 受伤 (镇 专业 绝不 持续 长的 在
[ˈɪprɔ]) ;
Ypres) ;
伊普尔) ;

钢琴，然后受伤了（镇长们在伊普尔待的时间都不长）；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʒɑŋˈda:rməˈri] [wʊd] [nɑ:t][əkˈsept] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] ,
and the Gendarmerie would not accept responsibility ,
和 这 宪兵队 会 不是 接受 责任 ,
宪兵队拒绝承担责任。

[soʊ][ɪn][ðə; ði][end][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈbærəks] .
so in the end we had to leave it in the barracks .
所以 在 这 结尾 我们 有 到 离开 它 在 这 兵营 .
所以最后我们只好把它留在营房里了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ˈkʌmpənɪz] , [ðoʊ] [nɑ:t][soʊ][ˈkʌmftəbliˌkʌmfərtəbli] [haʊst] ,
The other two companies , though not so comfortably housed ,
这 其他 二 公司 , 尽管 不是 所以 舒适地 房屋 ,
另外两家公司虽然办公环境没那么舒适，

[nʌn] [ðə; ði] [les] [hæd; həd][æn; ən][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] [saɪd] , [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [faʊl] ,
none the less had an enjoyable time by the lake side , chasing the wild fowl ,
没有任何 这 较少的 有 一个 令人愉悦 时间 经过 这 湖 边 , 追逐 这 荒野 鸡 ,
尽管如此，在湖边追逐野禽还是度过了愉快的时光。

[ænd; ənd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃelɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪprɔ] .
and watching the shelling of Ypres .
和 观看 这 炮击 的 伊普尔 .
并目睹了伊普尔遭受炮击的场面。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈsevrəl] [ˈtʃeɪndʒɪz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [pɜ:rsəˈnel] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ænd; ənd]
Just at this time several changes took place in the personnel of the Brigade and
只是 在 这 时间 一些 变化 采取 地方 在 这 人员 的 这 旅 和
[ðə; ði] [bəˈtæliən] .
the Battalion .
这 营 .

就在此时，旅和营的人员发生了一些变化。

[fɜ:rst] , [brɪɡ] . - [dʒen] . [dʒi:] . [si:] . [kemp] , [ɑ:r] . [i:] . , [leɪt] [si:] . [ɑ:r] . [i:] . , 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
First , Brig . - Gen . G . C . Kemp , R . E . , late C . R . E . , 6th Division ,
第一的 , 布里格 . - Gen . G . C . 肯普 , 拉 . E . , 晚的 C . 拉 . E . , 6th 分配 ,
首先是皇家工程兵准将G.C. Kemp，前皇家工程兵，第6师，

[wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [brɪˈgeɪd] [kəˈmændər] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈklɪfərd] ,
was appointed our Brigade Commander in place of General Clifford ,
曾是 任命 我们的 旅 指挥官 在 地方 的 一般的 克利福德 ,
他被任命为我旅旅长，接替克利福德将军。

[hu:] [left] [ju: 'es][tu:; tə] [teɪk] [ʌp][æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪg'zæktli][sɪks]
who left us to take up an appointment in England , having been exactly six
WHO 左边 我们 到 拿 向上 一个 预约 在 英格兰 , 拥有 到过 确切地 六
[mʌnθs] [ɪn] [kə'mænd] .
months in command .
几个月 在 命令 .

他离开我们前往英国任职，当时他担任指挥官正好六个月。

[kæpt] . ['brɒmfɪ:ld] , [ʼaʊər; ɑ:r][ʼædʒʊtənt] , [hu:z] [helθ] [hæd; həd] [bɪn] [bæd][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst]
Capt . Bromfield , our Adjutant , whose health had been bad for the past
船长 . 布罗姆菲尔德 , 我们的 副官 , 谁 健康 有 到过 坏的 为了 这 过去的
[mʌnθ] ,
month ,
月 ,

我们的副官布罗姆菲尔德上尉，过去一个月身体一直不好，

[wʌz; wəz] ['faɪnəli] [kəm'peld] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][hɑ:spɪt(ə)l] , [wens] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz]
was finally compelled to go to Hospital , whence he was shortly afterwards
曾是 最后 被迫 到 去 到 医院 , 何处 他 曾是 不久 然后
[træns'fə:d] [tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] .
transferred to England .
转移 到 英格兰 .

最终他被迫入院治疗，不久后又被转送至英国。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] , [lɛftənənt] .
As his assistant , Lieut .
作为 他的 助手 , 中尉 .

作为他的助手，中尉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第4/19页

[ˈvɪnsnt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊθ] [əˈweɪ] [sɪk] , [lɛftənənt] .
Vincent was also away sick , Lieut .
文森特 曾是 还 离开 生病的 , 中尉 .

文森特中尉也因病不在岗。

[ˈlæŋ,deɪl] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈædʒʊtənt] , [waɪl] 2nd [lɛftənənt] . [siː] . [eɪtʃ] . [ef] . [ˈwʊləstən; ˈwɔː-] [tʊk]
Langdale was appointed Adjutant , while 2nd Lieut . C . H . F . Wollaston took
朗代尔 曾是 任命 副官 , 尽管 2nd 中尉 . C . H . F . 沃拉斯顿 采取

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][lɛftənənt] .
the place of Lieut .
这 地方 的 中尉 .

朗代尔被任命为副官，而少尉沃拉斯顿接替了中尉的职位。

[ə; eɪ] . [tiː] . [ˈʃaːp] [æz; əz] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈɑːfɪsər] ,
A . T . Sharpe as machine gun officer ,
一个 . T . 夏普 作为 机器 枪 官 ,

A.T. Sharpe担任机枪手，

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈhævɪŋ] [left] [sɪk] [tuː; tə][ˈhɔːspɪt(ə)][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] .
the latter having left sick to Hospital at the end of July .
这 后者 拥有 左边 生病的 到 医院 在 这 结尾 的 七月 .

后者于七月底因病住院。

[lɛftənənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[muə; mɔː] [spreɪnd] [hɪz; ɪz][ˈæŋk(ə)l] , [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
Moore sprained his ankle , and 2nd Lieut .
摩尔 扭伤 他的 踝 , 和 2nd 中尉 .

摩尔扭伤了脚踝，少尉。

[ɑːr] . [siː] . [el] . [moʊld] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈfiːvər] , [bəʊθ] [ˈbiːɪŋ] [sent] [hoʊm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
R . C . L . Mould went down with fever , both being sent home , and with
拉 . C . L . 模具 去 向下 和 发烧 , 两个都 存在 发送 家 , 和 和

[ðem; ðəm] [went] 2nd [lɛftənənt] .
them went 2nd Lieut .
他们 去 2nd 中尉 .

RCL Mould 发烧了，两人都被送回家，少尉也跟着回家了。

[el] . [eɪtʃ] . [ˈpɪrsən] , [huː] [hæd; həd] [sɪˈvɪr] [kənˈkʌʃn] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [nɑːkt]
L . H . Pearson , who had severe concussion , as the result of being knocked
L . H . 培生集团 , WHO 有 严重 脑震荡 , 作为 这 结果 的 存在 敲门

[daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [ˌmɪnənˈvɜːrfər] [bɑːm] .
down by a Minenwerfer bomb .
向下 经过 一个 矿车 炸弹 .

LH Pearson 因被地雷炸弹击倒而遭受严重脑震荡。

[kæpt] . [blænd] [bɪ'keɪm] 2nd [ɪn] [kə'mænd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ˈmeɪdʒər] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] [ɑ:r] .
Capt . Bland became 2nd in command with the rank of Major , and Captain R .
船长 . 平淡 成为 2nd 在 命令 和 这 秩 的 主要的 , 和 队长 拉 .
[ˈheɪstɪŋz] [ænd; ənd][ˌleftənənt] .
Hastings and Lieut .
黑斯廷斯 和 中尉 .
布兰德上尉晋升为少校，成为副指挥官；R.黑斯廷斯上尉和中尉也晋升为副指挥官。

[ɑ:r] . [di:] . ['fɑ:rmər][wɜ:r; wər] [naʊ] [kə'mændɪŋ] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpənɪz] .
R . D . Farmer were now commanding " A " and " C " Companies .
拉 . D . 农民 是 现在 指挥 " 一个 " 和 " C " 公司 .
RD Farmer 现在指挥着“A”连和“C”连。

[kæpt] . [em] . ['bɑ:rtɪn] , [ˈaʊər; ɑ:r][əˈrɪdʒən(ə)][ˌmedɪk(ə)][ˈɑ:fɪsər] , [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɪn][dʒu:n][ænd; ənd]
Capt . M . Barton , our original medical officer , had come out in June and
船长 . M . 巴顿 , 我们的 原来的 医疗的 官 , 有 来 出去 在 六月 和
[rɪˈli:vɪd] [ˌleftənənt] .
relieved Lieut .
松了口气 中尉 .
我们的原医官 M. Barton 上尉于 6 月份上任，接替了中尉的职务。

[ˈmæn,fi:ld] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˌtempərərəli] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Manfield , who had been temporarily taking his place .
曼菲尔德 , WHO 有 到过 暂时地 采取 他的 地方 .
曼菲尔德当时是暂时顶替他的位置。

[wɪz; wi][hæd; həd][ˈɔ:lsʊz][wʌn] [ri:ɪnˈfɔ:rsmənt] — 2nd [ˌleftənənt] .
We had also one reinforcement — 2nd Lieut .
我们 有 还 一 加强 — 2nd 中尉 .
我们还有一名增援——少尉。

[dʒɪ:] . [bi:] . [ˈwɪljəmz] , [ˈpəʊstɪd][tu:; tə] " [di:] " ['kʌmpənɪ] , [hu:] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊtɪŋ]
G . B . Williams , posted to " D " Company , who the following
G . B . 威廉姆斯 , 发布 到 " D " 公司 , WHO 这 下列的
GB Williams，被派往“D”连，他如下

[tʊr] [lɔ:st] 2nd [ˌleftənənt] .
tour lost 2nd Lieut .
旅游 丢失的 2nd 中尉 .
巡演中损失了少尉。

[si:] . [ɑ:r] . [ˈnaɪtən] [hu:] [spreɪnd] [hɪz; ɪz] [ni:] .
C . R . Knighton who sprained his knee .
C . 拉 . 奈顿 WHO 扭伤 他的 膝盖 .
CR Knighton扭伤了膝盖。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sɜ:ʒt] . [ə; eɪ] . [ˈɡerət] , [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpənɪ] ,
At the same time Serjt . A . Garratt , of " A " Company ,
在 这 相同的 时间 塞尔吉特 . 一个 . 加勒特 , 的 " 一个 " 公司 ,
与此同时，“A”连的A. Garratt中士

[bɪ'keɪm] [si:] . [es] . [em] . [ʌv; əv] " [di:] " [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][si:] . [es] . [em] . [dʒeɪ] . [ˈku:pər] , [hu:] [wʌz; wəz]
became C . S . M . of " D " in place of C . S . M . J . Cooper , who was
成为 C . S . M . 的 " D " 在 地方 的 C . S . M . J . 库珀 , WHO 曾是
[sent] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˈfi:vər] .
sent home with fever .
发送 家 和 发烧 .
由于库珀军士长因发烧被送回家，他接替了“D”部队的军士长。

[ɑ:n][ðə; ði] 16th [ˈɔ:gəst] [wɪz; wi] [went] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][sɪks] - [deɪ] [tʊr] ,
On the 16th August we went once more to the line for a six - day tour ,
在 这 16th 八月 我们 去 一次 更多的 到 这 线 为了 一个 六 - 天 旅游 ,
8月16日，我们再次前往前线，进行为期六天的参观。

[wɪtʃ] [pru:vɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][ɪn] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ɑːrˈtɪləri] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [ʃʊʊ] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt]
which proved to be the first in which our artillery began to show a distinct
哪个 已证实 到 是 这 第一的 在 哪个 我们的 炮兵 开始 到 展示 一个 清楚的
[suː.pɪrɪˈvɜːrəti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmiːz] ,
superiority to the enemy's ,
优势 到 这 敌人的 ,
事实证明, 这是我们炮兵首次展现出对敌军的明显优势。

[nɔːt][ˈoʊnli][ɪn] [ˈækjərəsi] [bʌt; bət][ɪn] [weɪt] [ʌv; əv] [ʃel] .
not only in accuracy but in weight of shell .
不是 仅有的 在 准确性 但 在 重量 的 壳 .
不仅精度高, 而且弹壳重量也轻。

[ˈsevrəl] [eɪt] " [ænd; ænd][naɪn] . [tuːˈtuː] " [ˈhaʊɪtsər] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði][ˈseɪliənt][ænd; ænd] , [ɑːn][ðə; ði]
Several 8 " and 9 . 2 " Howitzers appeared in the Salient and , on the
一些 8 " 和 9 . 2 " 榴弹炮 出现 在 这 显著的 和 , 在 这
[ˈiːvniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 18th ,
evening of the 18th ,
晚上 的 这 18th ,
几门8英寸和9.2英寸榴弹炮出现在突出部, 18日晚,

[wiː; wi] [ˈkærid] [aʊt][æn; ən][ˈɔːrgənəɪzd] [bəːmˈbɑːrdmənt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz] [ˈɑːpəzɪt] " - " [trentʃ] ,
we carried out an organized bombardment of the lines opposite " 50 " trench ,
我们 携带 出去 一个 组织 轰击 的 这 线条 对面的 " - " 沟 ,
我们对“50”号战壕对面的防线进行了有组织的炮击,

[ˈpeɪɪŋ] [ˈspeʃ(ə)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪnənˈvɜːrfər] .
paying special attention to the neighbourhood of the Minenwerfer .
付费 特别的 注意力 到 这 邻里 的 这 矿车 .
特别关注米嫩韦尔夫附近地区。

[ðə; ði] [ˈækjərəsi] [ʌv; əv] [ðɪːz] [lɑːrdʒ] [ˈhaʊɪtsər] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzɪŋ] ,
The accuracy of these large Howitzers was surprising ,
这 准确性 的 这些 大的 榴弹炮 曾是 奇怪 ,
这些大型榴弹炮的精度令人惊讶。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [əbˈteɪnd] [ˈsevrəl] [dəˈrekt] [hɪts] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːʃ] [frʌnt] [laɪn] ,
and they obtained several direct hits on the Boche front line ,
和 他们 获得 一些 直接的 点击量 在 这 波切 正面 线 ,
他们对德军前线造成了多次直接打击,

[ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ˈsændbægz][ænd; ænd] [trentʃ] [ˈtɪmbəz] [ˈbiːɪŋ] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ]
the resulting display of flying sandbags and trench timbers being watched with
这 结果 展示 的 飞行 沙袋 和 沟 木材 存在 观看 和
[ðə; ði][ˈʌtmʊst] [ˈplezər] [baɪ][ˈɔːlmʊst] [ˈevri] [mæn][ɪn][ðə; ði] [bəˈtæliən] .
the utmost pleasure by almost every man in the Battalion .
这 极致 乐趣 经过 几乎 每一个 男人 在 这 营 .
营里几乎每个士兵都兴致勃勃地观看飞舞的沙袋和战壕木材。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [rɪˈtælieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈsælvəʊz][ʌv; əv] [wɪz] - [bæŋz] [ɑːn] " - , " [ænd; ænd][ə; eɪ] [fjuː] [ɑːn] "
The enemy retaliated with salvoes of whizz - bangs on " 50 , " and a few on "
这 敌人 报复 和 齐射 的 呼啸 - 刘海 在 " - , " 和 一个 很少 在 "
A6 " [ænd; ænd] " A7 ,
A6 " and " A7 ,
A6 " 和 " A7 ,
敌人向“50”发射了一连串的火箭弹进行还击, 向“A6”和“A7”发射了一些火箭弹。

" [bʌt; bət][dɪd][nɔːt] [ˈkæri] [aʊt] [ˈeni] [ɪkˈstensɪv] [bəːmˈbɑːrdmənt] , [ðʊʊ] ,
" but did not carry out any extensive bombardment , though ,
" 但 做过 不是 携带 出去 任何 广泛的 轰击 , 尽管 ,
但并未进行大规模轰炸。

[wen] [r'li:vd] [bai][ðə; ði] ['liŋkənʃə] [ɑ:n][ðə; ði] 22nd , [wi:: wi][hæd; həd][hæd; həd] [ʌpwərdz] [ʌv; əv] -
when relieved by the Lincolnshires on the 22nd , we had had upwards of 45
什么时候 松了口气 经过 这 林肯郡 在 这 22nd , 我们 有 有 向上 的 -
['kæʒuəltiz] .
casualties .
伤亡 :

22日林肯郡团接替我方时，我方已有超过45名伤亡人员。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪld] [wʌz; wəz][el] / [si:'pi:'el] .
Among the killed was L / Cpl .
之中 这 被杀 曾是 L / 下士 :

遇难者中包括下士。

[bɪdəlz] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [hu:] [hæd; həd] ['rɪskt] [deθ] ['meni] [taɪmz] [ɑ:n][pə'trəʊl] ,
Biddles of " A " Company , who had risked death many times on patrol ,
比德尔斯 的 " 一个 " 公司 , WHO 有 冒险 死亡 许多 时代 在 巡逻 ,
A连的比德尔斯曾在巡逻中多次冒着生命危险，

[ʊʊnli][tu:: tə][bi:: bi][hɪt] [wen] ['sɪtɪŋ] ['kwærətli][ɪn][ə; eɪ] [trentʃ] ['i:tɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
only to be hit when sitting quietly in a trench eating his breakfast .
仅有的 到 是 打 什么时候 坐着 悄悄 在 一个 沟 吃 他的 早餐 :

当他安静地坐在战壕里吃早餐时，却遭到了袭击。

[ðɪs] [en] . [si:] . [oʊ] . , [oʊld] ['ɪnʌf] [tu:: tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [sʌŋ] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ]
This N . C . O . , old enough to have his son serving in the company with
这 N . C . 哦 : , 老的 足够的 到 有 他的 儿子 服务 在 这 公司 和
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

这位士官年纪大到足以让他的儿子和他一起在连队服役，

[wʌz; wəz] ['nevər] ['hæpi:ɜ] [ðæn; ðən] [wen] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][noʊ]['mænz] [lænd] , ['i:ðər] [baɪ] [deɪ] [ɔ:r]
was never happier than when wandering about in No Man's Land , either by day or
曾是 绝不 更快乐 比 什么时候 漫游 关于 在 不 男人的 土地 , 任何一个 经过 天 或者
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

无论白天还是夜晚，在无人区闲逛都是他最快乐的时光。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][tu:: tə][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv] ['evri] [tɔr] [hi:: hi] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm]
and from the first to the last day of every tour he spent his time
和 从 这 第一的 到 这 最后的 天 的 每一个 旅游 他 花费 他的 时间
['i:ðər] [pə'trəʊlɪŋ] ,
either patrolling ,
任何一个 巡逻 ,

从每次巡逻任务的第一天到最后一天，他要么在巡逻，要么在执行任务。

[ɔ:r] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][nekst][pə'trəʊl] .
or preparing for his next patrol .
或者 准备 为了 他的 下一个 巡逻 :

或者正在为下一次巡逻做准备。

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 23rd [wi:: wi] ['ri:tʃt] [wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] [hʌt] [æt; ət] [aʊdədəm] ,
Early in the morning of the 23rd we reached once more the huts at Ouderdom ,
早期的 在 这 早晨 的 这 23rd 我们 达到 一次 更多的 这 小屋 在 奥德多姆 ,
23日清晨，我们再次抵达了奥德多姆的小屋。

[ˈhævɪŋ] [æt; ət] [læst] [hæd; həd] [ðə; ði] [sens] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈlɪmbərz] [tuː; tə] [mi:t] [ju: 'es] [æt; ət]
having at last had the sense to have the limbers to meet us at
拥有 在 最后的 有 这 感觉 到 有 这 支腿 到 见面 我们 在
- [tuː; tə] ['kæri] [pæks] ,
Kruisstraat to carry packs ,
- 到 携带 包装 ,

他们终于明智地安排了运货车到克鲁伊斯街与我们汇合，运送货物。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðis] [taɪm] [wiː; wi] [ˈɔ:lweɪz] [tʊk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] .
which at this time we always took into the line with us .
哪个 在 这 时间 我们 总是 采取 进入 这 线 和 我们 :
当时我们总是把这些东西带上队伍。

[wiː; wi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˈi:v(ə)n] [hʌt] [ˌsɪvələ'zeɪ] (ə)n [fɔ:r; fər] ['twenti] - [fɔ:r] [deɪz] — [kwart]
We had been away from even hut civilisation for twenty - four days — quite
我们 有 到过 离开 从 甚至 小屋 文明 为了 二十 - 四 天 — 相当
[lɔ:ŋ] [ˈɪnʌf] [wen] [ðʊz] [deɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [spent] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ,
long enough when those days have to be spent in the mud ,
长的 足够的 什么时候 那些 天 有 到 是 花费 在 这 泥 ,
我们已经远离文明世界整整二十四天了——如果这二十四天都得在泥泞中度过，那可真是够长的了。

[nɔɪz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfərt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪliənt] .
noise and discomfort of the Salient .
噪音 和 不适 的 这 显著的 :
萨利恩特的噪音和不适。

[ˈaʊər; ɑ:r] [rest] , [waɪl] [ˈfɔ:rtʃənətli] [kəm'pærətɪvli] [fri:] [ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] ['pɑ:rtɪz] , [kən'teɪnd] [tu:]
Our rest , while fortunately comparatively free of working parties , contained two
我们的 休息 , 尽管 幸运的是 比较 自由的 的 在职的 各方 , 包含 二
[fɪtʃər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
features of interest ,
特征 的 兴趣 ,
我们休息的时候，虽然幸运地相对没有工作队，但有两个值得注意的特点：

[æŋ; ən] [ɪn'spek] (ə)n [baɪ] [ˈaʊər; ɑ:r] [nu:] [ˌbrɪgə'dɪr] , [ænd; ənd] [æŋ; ən] [ˈɑ:fəsərz] - ['krɪkɪt] [mætʃ] [ə'genst]
an inspection by our new Brigadier , and an officers ' cricket match against
一个 检查 经过 我们的 新的 准将 , 和 一个 警官 - 蟋蟀 匹配 反对
[ðə; ði] 16th ['lænsərz] .
the 16th Lancers .
这 16th 枪骑兵 :
由新任准将进行视察，以及军官与第16枪骑兵团进行板球比赛。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wiː; wi] [wɜ:r; wər] [ˈeɪb(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈri:s(ə)ntli] - [ə'raɪvd] [dræft]
For the first we were able , with the aid of a recently - arrived draft
为了 这 第一的 我们 是 有能力的 , 和 这 援助 的 一个 最近 - 到达的 草稿
[ʌv; əv] - [men] ,
of 100 men ,
的 - 男人 ,
首先，在最近抵达的100名新兵的帮助下，我们得以.....

[tuː; tə] [pə'reɪd] [ˈmɔ:dərətli] [strɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [dʒen] . [kemp] [wʌz; wəz] [wel] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊər; ɑ:r] "
to parade moderately strong , and Gen . Kemp was well satisfied with our "
到 游行 中等程度 强的 , 和 Gen . 肯普 曾是 出色地 使满意 和 我们的 "
[tɜ:rn] - [aʊt] .
turn - out .
转动 - 出去 :
游行队伍规模适中，肯普将军对我们的“出席率”非常满意。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,
" **It was , however ,**
" 它 曾是 , 然而 ,
然而，事实却是.....

[tuː; tə][biː; bi] [rɪɡ'reɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈsoʊldʒər][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [spʊk] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]
to be regretted that the only soldier to whom he spoke happened to be
到 是 后悔 那 这 仅有的 士兵 到 谁 他 辐 发生 到 是
[ə; eɪ] ['blæksmɪθ] ,
a blacksmith ,
一个 铁匠 ,

令人遗憾的是，他唯一交谈过的士兵恰好是一名铁匠。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [treɪd] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] [sent] [tuː; tə] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔːrtərz] [ə; eɪ] "
for which trade we had the previous day sent to Brigade Headquarters a "
为了 哪个 贸易 我们 有 这 以前的 天 发送 到 旅 总部 一个 "
[nɪl] " [rɪ'tɜːn] .
nil " return .
零 " 返回 .

前一天，我们已向旅部提交了一份“零”的交易报告。

[ðə; ði] ['krɪkɪt] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] , [ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][sʌm; səm] ['eksələnt]
The cricket match was a great success , and thanks to some excellent
这 蟋蟀 匹配 曾是 一个 伟大的 成功 , 和 谢谢 到 一些 出色的
[ˈbæɪtɪŋ] [baɪ][lɛftənənt] .
batting by Lieut .
击球 经过 中尉 .

板球比赛取得了巨大的成功，这要归功于中尉的出色击球。

['læŋ,deɪl] , [wiː; wi] [keɪm] [ə'weɪ] [vɪk'tɔːrɪəs] .
Langdale , we came away victorious .
朗代尔 , 我们 来了 离开 胜利者 .

在朗代尔，我们取得了胜利。

[ðə; ði] [laɪt] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kæərɪd] [aʊt] [iːtʃ] [deɪ] [naʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)]
The light training which we carried out each day now included a very considerable
这 光 训练 哪个 我们 携带 出去 每个 天 现在 包括 一个 非常 大量
[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [bə:m] ['θroʊɪŋ] ,
amount of bomb throwing ,
数量 的 炸弹 投掷 ,

我们现在每天进行的轻度训练中，包含了大量的炸弹投掷练习。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [bə:m] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [tʃɪ:f] ['wepən]
and it seemed as though the bomb was to be made the chief weapon
和 它 似乎 作为 尽管 这 炸弹 曾是 到 是 制成 这 首席 武器
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnfəntri] ['soʊldʒər] ,
of the infantry soldier ,
的 这 步兵 士兵 ,

炸弹似乎要成为步兵的主要武器。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪf(ə)][ænd; ənd][ˈbeɪənət; beɪə'net; beɪənɪt] , [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [bɪn] ,
instead of the rifle and bayonet , which always has been ,
反而 的 这 步枪 和 刺刀 , 哪个 总是 有 到过 ,
[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] ,
and always will be ,
和 总是 将要 是 ,

而不是步枪和刺刀，它们过去是、现在是、将来也永远是.....

[ə; eɪ][fɑːr] ['betər] ['wepən] [ðæn; ðən] ['eni] [bə:m] .
a far better weapon than any bomb .
一个 远的 更好的 武器 比 任何 炸弹 .

比任何炸弹都更强大的武器。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [nuː] [ækt][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [lɜːrnt] ,
However , the new act had to be learnt ,
然而 , 这 新的 行为 有 到 是 学会了 ,

然而，新的法律条文必须学习。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [bə'tæliən] [bɑ:m] [skwɑ:d][wʌz; wəz] [su:n] [fɔ:rmɪd] [ˈʌndər] 2nd [lɛftənənt] . [ɑ:r] . [wɔ:rd]
and a Battalion bomb squad was soon formed under 2nd Lieut . R . Ward
和 一个 营 炸弹 队 曾是 很快 形成 在下面 2nd 中尉 . 拉 . 沃德
[ˈdʒæksən] ,
Jackson ,
杰克逊 ,

不久后，在少尉R.沃德·杰克逊的领导下，组建了一个营级拆弹小组。

[hu:z] [tʃi:f] [ə'sɪstənts] [wɜ:r; wər][el] / [si:'pi:'ɛl] .
whose chief assistants were L / Cpl .
谁 首席 助理 是 L / 下士 .

其主要助手是下士。

[ɑ:r] . [eɪtʃ] . [ˈgʊdmən] , [pi:'ti:z] .
R . H . Goodman , Ptes .
拉 . H . 古德曼 , ptes .

RH Goodman, Ptes.

[ˈdʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˈhæləm] , [pi:] . [ˈboʊlər] , [i:] . [em] . [ˈhju:sən] , [ə; eɪ] . [ˈɑ:rtʃər] , [ef] . [ˈwɪt,bred, ˈhwɪt,bred] ,
W . H . Hallam , P . Bowler , E . M . Hewson , A . Archer , F . Whitbread ,
W . H . 哈勒姆 , P . 保龄球手 , E . M . 休森 , 一个 . 射手 , F . 惠特布雷德 ,
[dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈpə:sɪvəl] [ænd; ænd] [ˈʌðər] ,
J . W . Percival and others ,
J . W . 珀西瓦尔 和 其他的 ,

WH Hallam、P. Bowler、EM Hewson、A. Archer、F. Whitbread、JW Percival 等人

[ˈmeni] [ʌv; əv] [hu:m] [ˈæftərwərdz] [bɪˈkeɪm] [en] . [si:] . [oʊ] . - [es] .
many of whom afterwards became N . C . O . 's .
许多 的 谁 然后 成为 N . C . 哦 . - s .

他们中许多人后来都晋升为士官。

[ˈevri] [ˈɑ:fɪsər] [ænd; ænd][mæn][hæd; həd][tu:; tə] [θroʊ] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] [grəˈneɪd] , [ænd; ænd] ,
Every officer and man had to throw a live grenade , and ,
每一个 官 和 男人 有 到 扔 一个 居住 手榴弹 , 和 ,

每个军官和士兵都必须投掷一枚实弹手榴弹，而且，

[æz; əz][ðər; ðər][wɜ:r; wər] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] , [hi:; hi][ɔ:lsou][hæd; həd][tu:; tə][hæv; həv]
as there were eight or nine different kinds , he also had to have
作为 那里 是 八 或者 九 不同的 种类 , 他 还 有 到 有
[sʌm; səm] [məˈkæni:k(ə)l] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,
some mechanical knowledge ,
一些 机械的 知识 ,

由于有八九种不同的种类，他还必须具备一些机械知识。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [hæd; həd][tu:; tə] [noʊ] [kənˈsɪdərəbli] [mɔ:ɹ] [əˈbaʊt] [ɪkˈspləʊsɪvz] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
while the instructor had to know considerably more about explosives than a
尽管 这 讲师 有 到 知道 相当 更多的 关于 爆炸物 比 一个
[ˈsæpər] .
sapper .
工兵 .

而教官必须比工兵了解更多的爆炸物知识。

[ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][nekst] [tʊr] [ˈstɑ:rtɪd] [bɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [ri:tʃt] - .
The excitement of our next tour started before we reached Kruisstraat .
这 激动 的 我们的 下一个 旅游 开始 前 我们 达到 - .

在我们到达克鲁伊斯街之前，我们对下一场旅行的兴奋之情就已经开始了。

[ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] ([ðə; ði] 28th [ˈɔ:gəst]) [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][naɪn] . [tu:ˈtu:] " ['haʊɪtsər] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪərɪŋ]
All day long (the 28th August) a single 9 : 2 " Howitzer had been firing
全部 天 长的 (这 28th 八月) 一个 单身的 9 : 2 " 榴弹炮 有 到过 射击
[bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][fɑ:rm] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [træk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ['trænsɜ:pɔ:rt] [fi:ld] ,
behind a farm house on the track to the Indian Transport Field ,
在后面 一个 农场 房子 在 这 追踪 到 这 印度 运输 场地 ,
8月28日一整天, 一门9.2英寸榴弹炮一直在通往印度运输场的路上的一座农舍后面开火。

[ænd; ənd] , [æz; əz][wi:; wi] ['mɑ:tft] [pæst][ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [baɪ] [pləˈtu:nz] ,
and , as we marched past the position by platoons ,
和 , 作为 我们 行军 过去的 这 位置 经过 排 ,
当我们分排行进经过阵地时,

[ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['læʊdɪŋ] ['prɑ:ses] , [,aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [blu:] [ʌp] , ['sendɪŋ]
all of us interested in watching the loading process , it suddenly blew up , sending
全部 的 我们 感兴趣的 在 观看 这 加载中 过程 , 它 突然 吹 向上 , 发送
[bri:tʃ] - [blɑ:k] ,
breach - block ,
违反 - 堵塞 ,
我们所有人都在关注加载过程, 它突然爆炸了, 发出了爆破警报。

[ʃi:ts] [ʌv; əv][kæst]['aɪərən][ænd; ənd] [ɪˈnɔ:rməs] ['frægmənts] [ʌv; əv] [beɪs] [pleɪt] [ænd; ənd] ['kæərɪdʒ] ['sevrəl]
sheets of cast iron and enormous fragments of base plate and carriage several
纸张 的 投掷 铁 和 巨大的 片段 的 根据 盘子 和 运输 一些
['hʌndrəd] [ja:dz] [θru:] [ðə; ði] [er] .
hundred yards through the air .
百 码 通过 这 空气 .
铸铁板和底板、车架的巨大碎片飞出数百码远。

[wi:; wi][ræn][æt; ət] [wʌns] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['kʌvər] , [bʌt; bət] [θri:] [men] [wɜ:r; wər][hɪt][baɪ] ['fɔ:lɪŋ]
We ran at once to the nearest cover , but three men were hit by falling
我们 跑 在 一次 到 这 最近的 覆盖 , 但 三 男人 是 打 经过 坠落
['frægmənts] ,
fragments ,
片段 ,
我们立即跑到最近的掩体后, 但有三人被坠落的碎片击中。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['lʌki] [nɑ:t][tu:; tə] [lu:z] [mɔ:r] , [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [ʌv; əv][ju: 'es] , [ɪn'klu:dɪŋ] 2nd
and we were lucky not to lose more , for several of us , including 2nd
和 我们 是 幸运的 不是 到 失去 更多的 , 为了 一些 的 我们 , 包括 2nd
[ɛftənənt] .
Lieut :
中尉 :
我们很幸运没有损失更多, 包括少尉在内的几个人都因此丧命。

[dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈtɑ:msən] , [hæd; həd] ['næroʊ] [ɪs'keɪps] .
J : W : Tomson , had narrow escapes .
J : W : 汤姆森 , 有 狭窄的 逃脱 :
JW Tomson 曾多次侥幸逃脱。

[wi:; wi] [ɪˈventʃuəli] [ri:tʃt] [ðə; ði] [laɪn] , [ænd; ənd] [rɪˈli:vɪd] [ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [ɪn] ['trɛntʃɪz] " - "
We eventually reached the line , and relieved the Lincolnshires in Trenches " 49 "
我们 最终 达到 这 线 , 和 松了口气 这 林肯郡 在 战壕 " - "
[tu:; tə] " A3 .
to " A3 .
到 " A3 .
我们最终到达了战线, 接替了林肯郡团在“49”至“A3”战壕中的工作。

" [ðə; ði] 3rd [dɪˈvɪz(ə)n] [hæd; həd] [naʊ] ['teɪkən] " A4 " [tu:; tə] " A7 .
" **The 3rd Division had now taken " A4 " to " A7 .**
" 这 3rd 分配 有 现在 已采取 " A4 " 到 " A7 :
“第3师现在已经占领了A4到A7区域。

" [θri:] [deɪz] ['leɪtər] 2nd . [eɪtʃ] . [mɒs] , [en] : [si:] . ['stəʊnhæm] [ænd; ənd] [si:] . [bi:] . [kleɪ] [dʒɔɪnd]
" **Three days later 2nd Lieuts . H . Moss , N . C . Stoneham and C . B . Clay joined**
" 三 天 之后 2nd 中尉 : H : 苔藓 , N : C : 斯通汉姆 和 C : B : 黏土 加入
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ;

三天后，少尉H·莫斯、NC·斯通汉姆和CB·克莱也加入了我们。

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['pəʊstɪd] [tu:; tə] " [ə; eɪ] , "
and were posted to " A , "
和 是 发布 到 " 一个 , "
" [di:] " [ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpənɪz] [rɪ'spektɪvli] .
" **D " and " B " Companies respectively .**
" D " 和 " B " 公司 分别 :
" [di:] " [ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpənɪz] [rɪ'spektɪvli] .
分别是“D”类公司和“B”类公司。

[æɪt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] 2nd [leɪtənənt] .
At the same time 2nd Lieut .
在 这 相同的 时间 2nd 中尉 :
" [di:] " [ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpənɪz] [rɪ'spektɪvli] .
与此同时，少尉。
[dʒeɪ] . [di:] . [hɪlz] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [brɪ'geɪd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑ:fɪsər] , [ə; eɪ] [nu:] [pəʊst] [dʒʌst]
J . D . Hills was appointed Brigade Intelligence Officer , a new post just
J . D . 丘陵 曾是 任命 旅 智力 官 , 一个 新的 邮政 只是
[ɪntrə'du:st] [baɪ] [dʒen(ə)rəl] [kemp] .
introduced by General Kemp .
介绍 经过 一般的 肯普 :

JD Hills 被任命为旅级情报官，这是肯普将军新设立的一个职位。

[wi:; wi] ['sʌfəd] [ðə; ði] [ju:zuəl] ['skæɪtəd] ['felɪŋ] [ænd; ənd] [trentʃ] ['mɔ:(r)tə(r)] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [hæf]
We suffered the usual scattered shelling and trench mortaring during the first half
我们 遭受 这 通常 疏散 炮击 和 沟 砂浆 期间 这 第一的 一半
[ʌv; əv] [ðə; ði] [tʊr] ,
of the tour ,
的 这 旅游 ,
" [di:] " [ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpənɪz] [rɪ'spektɪvli] .
与此同时，少尉。

在巡演的前半段，我们遭受了常见的零星炮击和战壕迫击炮袭击。

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] [kɒd; kəd] ['oʊnli] [rɪ'plaɪ] ['laɪtli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['seɪvɪŋ]
to which our Artillery could only reply lightly because they were saving
到 哪个 我们的 炮兵 可以 仅有的 回复 轻轻 因为 他们 是 保存
[æmjə'nɪ](ə)n] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['ɔ:rgənəɪzd] [bɑ:m'bɑ:rdmənt] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] .
ammunition for an organised bombardment further North .
弹药 为了 一个 有组织的 轰击 更远 北 :

对此，我方炮兵只能轻描淡写地回应，因为他们正在为更北地区的有组织的炮击节省弹药。

[haʊ'evər] , [noʊ] ['sɪriəs] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] , [soʊ] [ðɪs] [dɪd] [nɑ:t] ['mætər] .
However , no serious damage was done , so this did not matter .
然而 , 不 严肃的 损害 曾是 完毕 , 所以 这 做过 不是 事情 :
" [di:] " [ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpənɪz] [rɪ'spektɪvli] .
与此同时，少尉。

然而，并未造成严重损失，所以这并不重要。

[ðə; ði] [bɑ:m'bɑ:rdmənt] [tɒk] [pleɪs] [æɪt; ət] [da:n] [ɑ:n] [ðə; ði] 1st [sep'tembər] , [ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [ðə; ði]
The bombardment took place at dawn on the 1st September , and in reply the
这 轰击 采取 地方 在 黎明 在 这 1st 九月 , 和 在 回复 这
[dʒɜ:mənz] ,
Germans ,
德国人 ,

炮击发生在9月1日黎明，作为回应，德国人：

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈfelɪŋ] [ðə; ði] [left] [æz; əz] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [ɔːl] [ðer; ðər] [ˈefərts] [ɑːn]
instead of shelling the left as was expected , concentrated all their efforts on
反而 的 炮击 这 左边 作为 曾是 预期的 , 集中 全部 他们的 努力 在
[ðə; ði] " - , "
the " 50 , "
这 " - , "

他们没有像预期的那样猛烈抨击左翼，而是将所有精力集中在了“50”身上。

" A1 " ['kɔːrnər] , [ˈstaːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsælvəʊz] [ʌv; əv] [wɪz] - [bæŋz] , [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
" A1 " corner , starting with salvoes of whizz - bangs , and finishing with a
" A1 " 角落 , 开始 和 齐射 的 呼啸 - 刘海 , 和 精加工 和 一个
[ˈhevi] [juːt] , [eɪt] " ,
heavy shoot , 8 " ,
重的 射击 , 8 " ,
“A1”角球，以一阵阵嗖嗖的炮火开场，以一次猛烈的射击结束，8”，

[faɪv] . [naɪn] " [ænd; ənd] [ˈræpnəl] , [frʌm; frəm] - . - [tuː; tə] [mɪd] - [deɪ] .
5 . 9 " and shrapnel , from 10 . 45 to mid - day .
5 . 9 " 和 弹片 , 从 - . - 到 中 - 天 .
5.9英寸弹片，从上午10点45分到中午。

[ˈaʊər; ɑːr] [ɑːrˈtɪləri] [rɪˈplaɪd] [æt; ət] [wʌns] , [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [staːp] [ðə; ði] [bɔːʃ] ,
Our Artillery replied at once , but nothing would stop the Boche ,
我们的 炮兵 回复 在 一次 , 但 没有什么 会 停止 这 波切 ,
我们的炮兵立即还击，但什么也阻止不了德国佬。

[huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'strɔːrdənəri] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən]
who had the most extraordinary good fortune
WHO 有 这 最多 非凡的 好的 财富
谁拥有最非凡的好运

[ɪn] [ˈhɪtɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [dʌŋ] - [aʊts] , [ˈkɔːzɪŋ] [ˈmeni] [ˈkæʒuəltɪz] .
in hitting our dug - outs , causing many casualties .
在 击中 我们的 挖 - 出局 , 导致 许多 伤亡 .
击中我方球员休息区，造成多人伤亡。

2nd [ˈleɪtənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[kleɪ] , [nɑːt] [jet] - [ˈaʊərz] [ɪn] [ˈtrentʃɪz] , [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈwuːndɪd] ,
Clay , not yet 24 hours in trenches , was among the first to be wounded ,
黏土 , 不是 然而 - 小时 在 战壕 , 曾是 之中 这 第一的 到 是 受伤 ,
克莱进入战壕还不到24小时，就成为最早一批受伤的人之一。

[ænd; ənd] [suːn] [ˈæftərwərdz] [sɜːʒt] .
and soon afterwards Serjt .
和 很快 然后 塞尔吉特 .

不久之后，Serjt。

[biː] . [smɪθ] , [ʌv; əv] " [biː] " ['kʌmpəni] , [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [bæd] [wuːnd] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [səˈkʌmd]
B . Smith , of " B " Company , received a bad wound , to which he succumbed
B . 史密斯 , 的 " B " 公司 , 已收到 一个 坏的 伤口 , 到 哪个 他 屈服了
[ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ˈleɪtər] .
a few hours later .
一个 很少 小时 之后 .
B连的B·史密斯身负重伤，几个小时后便不治身亡。

[ɪn] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][si:] . [es] . [em] . - [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪgnələrz] - , ['evri] **In " A " Company , except for C . S . M . Gorse's and the Signallers ' , every** 在 " 一个 " 公司 , 除了 为了 C : S : M : - 和 这 信号员 - , 每一个 [dʌg] - [aʊt] [wʌz; wəz][hit] , **dug - out was hit ,** 挖 - 出去 曾是 打 ,

A连除了军士长戈尔斯和信号兵的掩体外，所有掩体都被击中了。

[ænd; ənd][si:] . [i:] . [skɒt] [ænd; ənd][ef] . ['dʌblju:] . ['prɪŋɡəl] , [ðə; ði] [tu:] ['ɑːfəsərz] - ['bætmen] , [wɜːr; wər] **and C . E . Scott and F . W . Pringle , the two officers ' batmen , were** 和 C : E : 斯科特 和 F : W : 品客薯片 , 这 二 警官 - 蝙蝠侠 , 是 [kɪld] , **killed ,** 被杀 ,

两名军官的勤务兵 CE Scott 和 FW Pringle 也遇难了。

[waɪl] [ə; eɪ] . [eitʃ] . ['kæseɪl] [wʌz; wəz] ['bædli] ['wuːndɪd] . **while A . H . Cassell was badly wounded .** 尽管 一个 : H : 卡塞尔 曾是 糟糕 受伤 :

而AH Cassell身负重伤。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ðəm'selvz] [hæd; həd] [tu:] [mɪ'rækjələs] [is'keɪps] . **The officers themselves had two miraculous escapes .** 这 警官 他们自己 有 二 神奇 逃脱 :

这些警官本人也曾两次奇迹般地逃脱。

[fɜːrst] , 2nd . **First , 2nd Lieuts .** 第一的 , 2nd 中尉 :

第一、第二中尉。

['tɑːmsən][ænd; ənd] [mɔːs] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðər; ðər][dʌg] - [aʊt] , **Tomson and Moss were sitting in their dug - out ,** 汤姆森 和 苔藓 是 坐着 在 他们的 挖 - 出去 ,

汤姆森和莫斯正坐在他们的球员休息区里。

[wen] [ə; eɪ][faɪv] . [naɪn] " [dʌd] [pæst] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd][ɑːn][ɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] **when a 5 . 9 " dud passed straight through the roof and on into the ground** 什么时候 一个 5 : 9 " 失败 通过了 直的 通过 这 屋顶 和 在 进入 这 地面 ['ɔːlmoʊst] ['greɪzɪŋ] 2nd [lɛftənənt] . **almost grazing 2nd Lieut .** 几乎 放牧 2nd 中尉 :

一枚 5.9 英寸的哑弹径直穿过屋顶落入地面，几乎擦伤了少尉。

- [saɪd] . **Tomson's side .** - 边 :

汤姆森那边。

[ðiːz] [tu:] [ðen] [went] [raʊnd] [tuː; tə] [weɪk] [kæpt] . ['heɪstɪŋz] , [huː] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] [dʌg] **These two then went round to wake Capt . Hastings , who was resting in another dug** 这些 二 然后 去 圆形的 到 唤醒 船长 : 黑斯廷斯 , WHO 曾是 休息 在 其他 挖 - [aʊt] , **- out ,** - 出去 ,

随后，这两人又去叫醒了在另一个掩体里休息的黑斯廷斯上尉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] ['oʊnli][dʒʌst] [left] , [wen] [ðɪs] [tu:] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɪn] , **and the three had only just left , when this too was blown in ,** 和 这 三 有 仅有的 只是 左边 , 什么时候 这 也 曾是 吹 在 ,

三人刚离开，这东西也被吹了过来。

[ˈberiŋ] [kæpt] . [ˈheɪstɪŋz] - [sæm] [braʊn] [belt][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈpepərz] .
burying Capt . Hastings ' Sam Browne belt and all his papers .
埋葬 船长 ； 黑斯廷斯 - 山姆 布朗 腰带 和 全部 他的 文件 ；

埋葬了黑斯廷斯上尉的萨姆·布朗腰带和他所有的文件。

[ˈmeni] [breɪv] [di:dz] [wɜ:r; wər] [dʌn] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfelɪŋ] , [tu:] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stænd] [aʊt] .
Many brave deeds were done during the shelling , two of which stand out .
许多 勇敢的 契约 是 完毕 期间 这 炮击 , 二 的 哪个 站立 出去 ；

炮击期间涌现出许多英勇事迹，其中两件尤为突出。

[ti:] . [ˈwɪtʃbrɛd, ˈhwɪtʃbrɛd] , [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] , [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈberiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]
T . Whitbread , of " A " Company , hearing of the burying of the two
T ； 惠特布雷德 , 的 " 一个 " 公司 , 听力 的 这 埋葬 的 这 二
[ˈɑ:fəsərz] - [ˈsɜ:rvənt] ,
officers ' servants ,
警官 - 仆人 ,

A连的T·惠特布雷德听说了两位军官仆人的葬礼，

[rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] , [ænd; ənd] , [rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfelz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɔ:l]
rushed to the spot , and , regardless of the shells which were falling all
匆忙 到 这 点 , 和 , 不管 的 这 贝壳 哪个 是 坠落 全部
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

他们冲到现场，全然不顾周围不断落下的炮弹，

[ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə][dɪg][ðəm; ðəm] [aʊt] , [ˈskreɪpɪŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] ,
started to dig them out , scraping the earth away with his hands ,
开始 到 挖 他们 出去 , 刮擦 这 地球 离开 和 他的 双手 ,

他开始挖出它们，用手刮掉泥土。

[ʌnˈtɪl] [dʒɔɪnd][baɪ] [ˈsɑ:dʒənts] [gɔ:r] [ænd; ənd][ˈbækstər] , [hu:] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈʌvlz] .
until joined by Sergeants Gore and Baxter , who came up with shovels .
直到 加入 经过 中士 血块 和 巴克斯特 , WHO 来了 向上 和 铲子 ；

直到戈尔中士和巴克斯特中士加入，他们带来了铁锹。

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [hu:z] [wɜ:rk] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [pæst] [ˈoʊvər] , [wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑ:r][em] . [oʊ] . , [ˈkæptɪn]
The other , whose work cannot be passed over , was our M . O . , Captain
这 其他 , 谁 工作 不能 是 通过了 超过 , 曾是 我们的 M . 哦 . , 队长
[ˈbɑ:rtɪn] .
Barton .
巴顿 ；

另一位功不可没的是我们的军医巴顿上尉。

[ˈɔ:lweɪz] [ka:m][ænd; ənd] [kəˈlektɪd] , [jet] [ˈɔ:lweɪz] [fɜ:rst][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] [ɪf] [ˈeni] [wɜ:r; wər] [ˈwu:ndɪd] ,
Always calm and collected , yet always first on the spot if any were wounded ,
总是 冷静的 和 集 , 然而 总是 第一的 在 这 点 如果 任何 是 受伤 ,

总是冷静沉着，但如果有人受伤，总是第一个赶到现场。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈelɪmənt] [ˈdɔrɪŋ] [ə; eɪ][bɑ:mˈbɑ:rdmənt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [deɪ]
he seemed to be in his element during a bombardment , and this day
他 似乎 到 是 在 他的 元素 期间 一个 轰击 , 和 这 天
[wʌz; wəz][noʊ] [ɪkˈsepʃn] .
was no exception .
曾是 不 例外 ；

他似乎很享受炮火轰炸，今天也不例外。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['evriwɜr] , ['taɪn] [ʌp] ['wu:ndz] , ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['stretʃər] ['berərz] , [ɪn'kɜ:ɾɪdʒɪŋ]
He was everywhere , tying up wounds , helping the Stretcher Bearers , encouraging
他 曾是 到处 , 捆绑 向上 伤口 , 帮助 这 担架 承运人 , 鼓励
['evriwʌn] [hi:; hi][met] ,
everyone he met ,
每个人 他 遇见 ,

他无处不在，包扎伤口，帮助担架员，鼓励他遇到的每一个人。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; ei]['soʊldʒər] [oʊd] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][ðə; ði]['evər] - ['prez(ə)nt] " [dɑ:k] .
and many a soldier owed his life to the ever - present " Doc .
和 许多 一个 士兵 欠款 他的 生活 到 这 曾经 - 展示 " 医生 .
许多士兵的生命都归功于那位无处不在的“医生”。

" [ɑ:n][ðə; ði] 2nd [sep'tembər] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [rɪ'li:vð] [baɪ][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [ə'gen] ,
" **On the 2nd September we were relieved by the Lincolnshires again ,**
" 在 这 2nd 九月 我们 是 松了口气 经过 这 林肯郡 再次 ,
“9月2日，林肯郡队再次接替了我们的防务。”

[ænd; ənd][wʌns] [mɔ:ɾ] [brɪ'keɪm] [brɪ'geɪd] [rɪ'zɜ:rv] [fɔ:ɾ; fər]
and once more became Brigade reserve for
和 一次 更多的 成为 旅 预订 为了
并再次成为旅预备队

[sɪks] [deɪz] — [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ʌn'plez(ə)nt] [deɪz] [wi:; wi] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['seɪliənt] .
six days — six of the most unpleasant days we spent in the Salient .
六 天 — 六 的 这 最多 令人不快的 天 我们 花费 在 这 显著的 .
六天——我们在突出部度过的最不愉快的六天。

[fɜ:rst][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [dʌg] - [aʊts] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][hæf][ðə; ði]
First the Railway dug - outs , to which Battalion Headquarters and half the
第一的 这 铁路 挖 - 出局 , 到 哪个 营 总部 和 一半 这
[bə'tæliən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [gɔ:n] ,
Battalion should have gone ,
营 应该 有 已消失 ,
首先是铁路掩体，营部和半个营的士兵原本应该驻扎在那里。

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['bædli] [ʃeld] [waɪl] [ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [wɜ:r; wər][ðər; ðər] [ðæt] ['oʊnli][wʌn]
had been so badly shelled while the Lincolnshires were there that only one
有 到过 所以 糟糕 带壳 尽管 这 林肯郡 是 那里 那 仅有的 一
['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][goʊ] ,
company was allowed to go ,
公司 曾是 允许 到 去 ,
林肯郡团驻扎期间，该地区遭到了猛烈的炮击，以至于只允许一个连队撤离。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [wɜ:r; wər][sent] [tu:; tə] ['bɪvuæk] [æt; ət] - .
while the remainder were sent to bivouac at Kruisstraat .
尽管 这 余 是 发送 到 露营 在 - .
其余人员被送往克鲁伊斯街露营。

[ðə; ði] [faɪn] ['weðər] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [reɪnd] [hɑ:rd][ɔ:l][ðə; ði]
The fine weather came to an end the same day , and it rained hard all the
这 美好的 天气 来了 到 一个 结尾 这 相同的 天 , 和 它 下雨了 难的 全部 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,
晴朗的天气当天就结束了，之后一直下着瓢泼大雨。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [bæd] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['bɪvu:æks] ,
which would have been bad enough in bivouacs ,
哪个 会 有 到过 坏的 足够的 在 露营地 ,
这在露营地里就已经够糟糕的了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər][ju: 'es] [hu:] [hæd; həd][tu:; tə] [spend] [moʊst][ʌv; əv]['ʌvər; ɑ:r] [deɪ] [ɑ:n]
and was worse for us who had to spend most of our day on
和 曾是 更糟 为了 我们 WHO 有 到 花费 最多 的 我们的 天 在
[sʌm; səm] ['wɜ:rkɪŋ] - ['pɑ:rtɪ] ,
some working - party ,
一些 在职的 - 派对 ,
对我们这些一天大部分时间都要参加劳动队的人来说, 情况就更糟了。

[i:ðər] [dʌg] - [ʌʊts] , [ɔ:r] ['traɪŋ] [tu:; tə] [dreɪn] [sʌm; səm] ['hoʊpləsli] ['wɔ:tər] - [b:gd] [kə,mju:nɪ'keɪʃn]
either dug - outs , or trying to drain some hopelessly water - logged communication
任何一个 挖 - 出局 , 或者 尝试 到 流走 一些 绝望地 水 - 已登录 沟通
[trentʃ] ,
trench ,
沟 ,
要么是挖掘掩体, 要么是试图排出一些完全被水淹没的交通沟渠里的积水。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm][i'mænər][fɑ:rm][tu:; tə] [skwer] [wʊd] .
such as the one from Manor Farm to Square Wood .
这样的 作为 这 一 从 庄园 农场 到 正方形 木头 :
例如从庄园农场到方木镇的那条路。

[ɔ:ltə'geðər] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [pɔr] [taɪm] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [kwɑɪt] [glæd][ɑ:n][ðə; ði] 8th [tu:; tə]
Altogether we had a poor time , and were quite glad on the 8th to
共 我们 有 一个 贫穷的 时间 , 和 是 相当 高兴的 在 这 8th 到
[rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] ['trentʃɪz] ,
return to trenches ,
返回 到 战壕 ,
总的来说, 我们过得很艰难, 8号那天我们很高兴能回到战壕。

[wer] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [dʒɔɪnd] [tu:;] [deɪz] ['leɪtər][baɪ][lɛftənənt] . - [kɑ:l] .
where we were joined two days later by Lieut . - Col .
在哪里 我们 是 加入 二 天 之后 经过 中尉 : - 上校 :
两天后, 中校也加入了我们。

[si:] . [eɪtʃ] . [dʒəʊnz] , [hu:] [hæd; həd] [rɪ'tʃ:rnd] [frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] .
C . H . Jones , who had returned from England and took over command .
C : H : 琼斯 , WHO 有 返回 从 英格兰 和 采取 超过 命令 :
CH Jones 从英国返回后接管了指挥权。

[hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [rɪ'tʃ:rnɪŋ] [tu:; tə] [fræns] ,
He had had the greatest difficulty in returning to France ,
他 有 有 这 最 困难 在 返回 到 法国 ,
他返回法国的过程极其艰难。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:r] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər]
and it was only when he had applied to the War Office for
和 它 曾是 仅有的 什么时候 他 有 应用 到 这 战争 办公室 为了
[kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪ'ɡeɪd] [ɪn] [ɡə'lɪpəli] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [æt; ət][læst] [tʊk] ['noʊtɪs] [ʌv; əv]
command of a Brigade in Gallipoli that the authorities at last took notice of
命令 的 一个 旅 在 加里波利 那 这 当局 在 最后的 采取 注意 的
[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ju: 'es] .
him and sent him back to us .
他 和 发送 他 后退 到 我们 :
直到他向陆军部申请指挥加里波利的一个旅时, 当局才终于注意到他, 并将他送回了我们这里。

[ɑ:n][hɪz; ɪz][ə'reɪv(ə)]['meɪdʒər]['təʊlə] [rɪ'zju:md] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] [ʌv; əv] 2nd [ɪn] [kə'mænd] ;
On his arrival Major Toller resumed his duties of 2nd in command ;
在 他的 到达 主要的 托勒 恢复 他的 职责 的 2nd 在 命令 ;
托勒少校抵达后, 恢复了副指挥官的职务;

[ˈmeɪdʒər][blænd][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɪn][ˈɪŋɡlənd][sɪk] .
Major Bland was at the time in England sick .
主要的 平淡 曾是 在 这 时间 在 英格兰 生病的 .

当时布兰德少校正在英国生病。

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][æn; ən][ˈɑːfɪsər][riːɪnˈfɔːrsmənt][wʌz; wəz][ˈɔːlweɪz][ðə; ði][ˈsɪɡnəl][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɔːʃ]
The arrival of an officer reinforcement was always the signal for a Boche
这 到达 的 一个 官 加强 曾是 总是 这 信号 为了 一个 波切
[streɪf] ,
strafe ,
扫射 ,

增援军官的到来总是德军扫射的信号。

[ænd; ænd][ðə; ði][rɪˈtʊːrn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)][ðeɪ][ˈselɪbreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tuː][deɪz]- "[heɪt]"
and the return of the Colonel they celebrated with a two days ' hate "
和 这 返回 的 这 上校 他们 著名 和 一个 二 天 - " 恨 "
[ɪnˈsted][ʌv; əv][wʌn] .
instead of one .
反而 的 一 .

上校归来时，他们用两天的“仇恨”而不是一天来庆祝。

" A1 " [ænd; ænd]" - "[ænd; ænd][ðer; ðər][səˈpɔːrts][ˈsʌfərd][moʊst] ,
" A1 " and " 50 " and their supports suffered most ,
" A1 " 和 " - " 和 他们的 支持 遭受 最多 ,

“A1”和“50”及其支持者受到的影响最大，

[ænd; ænd][mʌtʃ][ˈdæmɪdʒ][tuː; tə][ˈtrentʃɪz][wʌz; wəz][dʌn][baɪ][ˈhevi][ˌmɪnənˈvɜːrfər] , [eɪt]" [ænd; ænd][faɪv]
and much damage to trenches was done by heavy Minenwerfer , 8 " and 5
和 很多 损害 到 战壕 曾是 完毕 经过 重的 矿车 , 8 " 和 5
[naɪn]" [ˈfelz] .
: **9 " shells** :
: 9 " 贝壳 :

重型地雷火箭炮、8英寸和5.9英寸炮弹对战壕造成了很大的破坏。

[tɔːrdz][ˈiːvɪŋ][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][bɪˈkeɪm][ˈkwaɪətər] ,
Towards evening the situation became quieter ,
向 晚上 这 情况 成为 更安静 ,

傍晚时分，局势逐渐平静下来。

[bʌt; bət][dʒʌst][bɪˈfɔːr]- [əˈklɒk, əv-][ðə; ði][bɔːʃ][ɪksˈplɒʊdɪd][ə; eɪ][ˌkæmuˈfleɪ][əˈɡenst][wʌn][ʌv; əv]
but just before 10 o'clock the Boche exploded a camouflet against one of
但 只是 前 - 点钟 这 波切 爆炸了 一个 迷彩服 反对 一 的
[ˈaʊər; ɑːr]" A1 "[maɪn][ˈɡælərɪz] ,
our " A1 " mine galleries ,
我们的 " A1 " 矿 画廊 ,

但就在10点前，德国佬向我们的一条“A1”地雷巷引爆了一枚伪装炸弹。

[ænd; ænd][kɪld][θriː][ˈtʌnələrz] , [huːz][ˈbɔːdɪz][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][ˈreskjuː][ˈoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]
and killed three Tunnellers , whose bodies we could not rescue owing to the
和 被杀 三 隧道掘进者 , 谁 身体 我们 可以 不是 救援 欠款 到 这
[ɡæsɪz][ɪn][ðə; ði][maɪn] ,
gasses in the mine ,
气体 在 这 矿 ,

并导致三名隧道工人丧生，由于矿井内有毒气，我们无法找到他们的遗体。

[wɪtʃ][rɪˈmeɪnd][ðer; ðər][fɔːr; fər][mɔːr][ðæn; ðən][ˈtwenti]- [fɔːr][ˈaʊərz] .
which remained there for more than twenty - four hours .
哪个 剩余 那里 为了 更多的 比 二十 - 四 小时 .

它在那里停留了超过24小时。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bə:m'ba:rdmənt][ʌv; əv] " - " [ænd; ənd] " 50S " [kən'tɪnju:d] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋst]
The next day the bombardment of " 50 " and " 50S " continued , and amongst
这 下一个 天 这 轰击 的 " - " 和 " 50S " 持续 , 和 在
[ˈlðər] ['kæʒuəltɪz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['hevi] ,
other casualties , which were heavy ,
其他 伤亡 , 哪个 是 重的 ,
第二天, “50”和“50S”型轰炸机的炮击继续进行, 造成了惨重的人员伤亡。

[kæpt] . [dʒeɪ] . [el] . [ˈgrɪfɪθs] [ænd; ənd] 2nd [leɪtənənt] .
Capt . J . L . Griffiths and 2nd Lieut .
船长 . J . L . 格里菲斯 和 2nd 中尉 .
上尉 JL Griffiths 和少尉

[ɑ:r] . [bi:] . [ˈfɑ:rɜː] [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] [wɜ:r; wər][bəuθ][hɪt][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
R . B . Farrer of " B " Company were both hit and had to be
拉 . B . 法勒 的 " B " 公司 是 两个都 打 和 有 到 是
[ɪˈvækjəweɪtɪd, ɪˈvækjəweɪtɪd] , [ðə; ði][wʌŋ][wɪð; wɪθ] - ,
evacuated , the one with 13 ,
疏散 , 这 一 和 - ,
B连的RB Farrer两人均中弹, 不得不撤离, 其中一人有13人。

[ðə; ði] [ˈlðər] - [smɔ:l] ['frægmənts] [ʌv; əv] [ɪl] [ɪn][hɪm; ɪm] .
the other 35 small fragments of shell in him .
这 其他 - 小的 片段 的 壳 在 他 .
他体内还有另外 35 块小贝壳碎片。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [soʊ] [pər'sɪstənt] [ðæt] [wiː; wi] [æskt] [fɔːr; fər] [help] [frʌm; frəm]
The enemy had now become so persistent that we asked for help from
这 敌人 有 现在 变得 所以 执着的 那 我们 问 为了 帮助 从
[ˈaʊər; ɑ:r] ['hevi] [ɑːr'tɪləri] ,
our heavy artillery ,
我们的 重的 炮兵 ,
敌人的攻势愈演愈烈, 我们只好请求重炮支援。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [deɪ] — [ˈaʊər; ɑ:r][ləst][ɪn][ðə; ði][laɪn] — [wiː; wi] ['kærid] [aʊt] ['sevrəl]
and the following day — our last in the line — we carried out several
和 这 下列的 天 — 我们的 最后的 在 这 线 — 我们 携带 出去 一些
[ˈɔːrgənəɪzd] [bə:m'ba:rdmənt] [ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['enəmi] ['sentərz] ,
organized bombardments of important enemy centres ,
组织 轰炸 的 重要的 敌人 中心 ,
第二天——也就是我们防线上的最后一天——我们对敌军的重要中心进行了数次有组织的炮击。

[sʌtʃ] [æz; əz] " [hɪl] - ,
such as " Hill 60 ,
这样的 作为 " 爬坡道 - ,
例如“60号山,

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [lɑːrdʒ] " [krʌmp] " [ɑːn] " - " [sə'pɔːrt]
" to which he replied with a few more large " crumps " on " 50 " support
" 到 哪个 他 回复 和 一个 很少 更多的 大的 " 脆饼 " 在 " - " 支持
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] ['saɪlənt] .
and was then silent .
和 曾是 然后 沉默的 .
“对此, 他又发出几声响亮的‘咔嚓’声, 支持‘50’, 然后便沉默了。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˈvniŋ] [ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [tʊk] [ˈaʊər; ɑ:r] [pleɪs] , [ænd; ənd] ,
In the evening the Lincolnshires took our place , and ,
在 这 晚上 这 林肯郡 采取 我们的 地方 , 和 ,
晚上, 林肯郡队接替了我们的位置,

[ˈhævɪŋ] [lɒːst] - [kɪld] [ænd; ənd] - [ˈwuːndɪd] [ɪn][sɪks] [deɪz] ,
having lost 11 killed and 39 wounded in 6 days ,
拥有 丢失的 - 被杀 和 - 受伤 在 6 天 ,
六天内, 11人阵亡, 39人受伤。

[wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] - [hʌt] .
we marched back to rest at Dickebusch huts .
我们 行军 后退 到 休息 在 - 小屋 .
我们行军返回迪克布施小屋休息。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][kənˈsɪdərəb(ə)] [taɪm] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ˈmeni] [ˈruːmər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkʌmɪŋ]
For some considerable time there had been many rumours about a coming
为了 一些 大量 时间 那里 有 到过 许多 谣言 关于 一个 未来
[ɔːtəm] [əˈfensɪv] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt] ,
autumn offensive on our part ,
秋天 进攻 在 我们的 部分 ,
很长一段时间以来, 关于我们将在秋季发动攻势的传言很多。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 22nd [sepˈtembər] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [ˈtrentʃɪz] [tuː] [deɪz] [ˈpriːviəsli] ,
and on the 22nd September , having returned to trenches two days previously ,
和 在 这 22nd 九月 , 拥有 返回 到 战壕 二 天 之前 ,
9月22日, 他们返回战壕两天后,

[wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst][ˈɔːrdərz] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
we received our first orders about it .
我们 已收到 我们的 第一的 订单 关于 它 .
我们收到了第一批相关订单。

[wiː; wi][wɜːr; wər][təʊld] [ˈnʌθɪŋ] [ˈveri] [ˈdefɪnət] [ɪkˈsept] [ðæt] [ðə; ði] 3rd [ænd; ənd] 14th [dɪˈvɪʒnz] [wʊd]
We were told nothing very definite except that the 3rd and 14th Divisions would
我们 是 讲述 没有什么 非常 定 除了 那 这 3rd 和 14th 部门 会
[əˈtæk] [æt; ət] [ˈhuːdʒ] ,
attack at Hooge ,
攻击 在 霍格 ,
我们没有得到任何确切的消息, 只知道第3师和第14师将在霍格发起进攻。

[waɪl] [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪgərəs] [ˌdemənˈstreɪ](ə)n [tuː; tə] [drɔː] [rɪˈtæliˈeɪʃn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [frʌnt]
while we made a vigorous demonstration to draw retaliation from their front
尽管 我们 制成 一个 蓬勃 示范 到 画 报复 从 他们的 正面
[tuː; tə] [ɑːrˈselvz] ,
to ourselves ,
到 我们自己 ,
我们举行了声势浩大的示威游行, 意图激怒对方, 让他们对我们进行报复。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [əˈtæks] [ɑːn] [ˈʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [frʌnt] .
and that there would also be attacks on other parts of the British front .
和 那 那里 会 还 是 攻击 在 其他 部分 的 这 英国 正面 .
而且英国前线的其他地区也会遭到袭击。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [feɪnt][gæs] [əˈtæk] [baɪ] [ˈθroʊɪŋ] [smʊk] - [bɔːmz] [ænd; ənd] [ˈlaɪtɪŋ]
We were to make a feint gas attack by throwing smoke - bombs and lighting
我们 是 到 制作 一个 佯攻 气体 攻击 经过 投掷 抽烟 - 炸弹 和 灯光
[strɔː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpærəpɪt|pærəpet] ,
straw in front of our parapet ,
稻草 在 正面 的 我们的 栏杆 ,
我们的任务是佯攻毒气, 方法是在胸墙前投掷烟雾弹并点燃稻草。

[tuː; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ðə; ði] [bɔː] [ˈɪntuː] [ɪkˈspektɪŋ] [æn; ən] [əˈtæk] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] " [hɪl] - " — [ˈsæŋktʃuəri]
to **frighten** **the** **Boche** **into** **expecting** **an** **attack** **along** **the** " **Hill** **60** " — **Sanctuary**
到 吓唬 这 波切 进入 期待 一个 攻击 沿着 这 " 爬坡道 - " — 避难所
[wʊd] [frʌnt] .
Wood **front** .
木头 正面 .

吓唬德国佬，让他们以为会在“60号高地”——圣地森林前线遭到攻击。

[kæpt] . [bə(:)'net, 'bə:nɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈtrænsɒːrt][wɜːr; wər] , [ˈðɜːfɔːr] , [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp]
Capt . **Burnett** **and** **his** **transport** **were** , **therefore** , **ordered** **to** **bring up**
船长 . 伯内特 和 他的 运输 是 , 所以 , 订购 到 带来 向上
[ˈwægən] - [ˈloʊdz][ʌv; əv] [strɔː] ,
wagon - **loads** **of** **straw** ,
车皮 - 负载 的 稻草 ,

因此，伯内特上尉和他的运输队奉命运送几车稻草过来。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðɜː; ðər] [əˈnɔɪəns] , [fɔːr; fər] [ðɜɪ] [ɔːl'redɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [ˈdʒɜːrni] [ˈevri] [naɪt]
much **to** **their** **annoyance** , **for** **they** **already** **had** **a** **bad** **journey** **every** **night**
很多 到 他们的 烦恼 , 为了 他们 已经 有 一个 坏的 旅行 每一个 夜晚
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈræʃnz; 'reɪʃnz] ,
with **the** **rations** ,
和 这 口粮 ,

令他们十分恼火的是，他们每晚运送口粮的路途已经十分艰难。

[ænd; ənd][ˈekstrə] [ˈhɔːrsɪz] [ment] [ˈekstrə][æŋ'zaɪəti] .
and **extra** **horses** **meant** **extra** **anxiety** .
和 额外的 马匹 意思是 额外的 焦虑 .

多出来的马匹意味着额外的焦虑。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈseldəm] [ðæt] [ðə; ði][ˈtrænsɒːrt] [rɪ:tʃt] [aː'maː] [wʊd] [wɪ'ðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ʃeld]
It **was** **seldom** **that** **the** **transport** **reached** **Armagh** **Wood** **without** **being** **shelled**
它 曾是 很少 那 这 运输 达到 阿马郡 木头 没有 存在 带壳

运输船很少能平安抵达阿马森林。

[ɑːn][æn; ən][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [wen'evər] [ðɜː; ðər][wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
on **an** **ordinary** **night** , **and** **whenever** **there** **was** **fighting** **in** **any** **part** **of** **the**
在 一个 普通的 夜晚 , 和 每当 那里 曾是 斗争 在 任何 部分 的 这
[ˈseɪliənt] ,
Salient ,
显著的 ,

在普通的夜晚，以及突出部任何地区发生战斗的时候，

[ðə; ði] [ˈeriə] [raʊnd] [ˈmeɪp(ə)] [kɑːps] [br'keɪm] [soʊ][hɔːt] [ðæt] [ðɜɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [wa:tʃ] [fɔːr; fər][æn; ən]
the **area** **round** **Maple** **Copse** **became** **so** **hot** **that** **they** **had** **to** **watch** **for** **an**
这 区域 圆形的 枫 矮林 成为 所以 热的 那 他们 有 到 手表 为了 一个
[ɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd][ˈgæləp] [θruː] .
opportunity **and** **gallop** **through** .
机会 和 驰骋 通过 .

枫树林周围的地区变得非常炎热，他们不得不寻找机会策马疾驰而过。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðɜɪ] [ˈnevər] [feɪld] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ˈræʃnz; 'reɪʃnz] [ˈɔːlweɪz] [əˈraɪvd] ,
In **spite** **of** **this** **they** **never** **failed** **us** , **and** **rations** **always** **arrived** ,
在 尽管如此 的 这 他们 绝不 失败的 我们 , 和 口粮 总是 到达的 ,

尽管如此，他们从未让我们失望，口粮总是会送到。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrst][ʌv; əv] [taɪmz] .
even **in** **the** **worst** **of** **times** .
甚至 在 这 最差 的 时代 .

即使在最糟糕的时期。

[ɑ:n][ðə; ði] 23rd [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [pri'liminari] [bə:m'bɑ:rdmənt] , [wʌn] [ʃɔ:rt] [bʌt; bət] [veri] ['hevi]
On the 23rd there were two preliminary bombardments , one short but very heavy
在这 23rd 那里 是 二 初步的 轰炸 , 一 短的 但 非常 重的
[æt; ət] ['hu:dʒ] ,
at Hooge ,
在 霍格 ,

23日进行了两次炮击预备，其中一次时间短但炮火非常猛烈，目标是霍格。

[ðə; ði] [ʌðər] ['læstɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ɑ:n] " [hɪl] - " — [ə; eɪ] [blʌf] .
the other lasting most of the morning on " Hill 60 " — a bluff .
这 其他 持久 最多 的 这 早晨 在 " 爬坡道 - " — 一个 虚张声势 .
另一次则持续了几乎整个上午，地点在“60号山”——一个悬崖上。

[dʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [aɪ 'ti:] [reɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [strɔ:] [wʌz; wəz] ['kɑ:nsɪkwentli]
During the night it rained and the arrival of our straw was consequently
期间 这 夜晚 它 下雨了 和 这 到达 的 我们的 稻草 曾是 最后
[pʊs'spəʊnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [naɪt] ,
postponed until the following night ,
推迟 直到 这 下列的 夜晚 ,
夜里下了雨，因此我们的稻草被推迟到第二天晚上才运到。

[wɪtʃ] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi]['lɪt(ə)] ['betər] .
which proved to be little better .
哪个 已证实 到 是 小的 更好的 .
事实证明情况并没有好多少。

[ðə; ði]['wægənz][wɜ:r; wər] [leɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔ:t] [mʌtʃ] [taɪm][tu:; tə] [kəm'pli:t] ['aʊər; ɑ:r]
The wagons were late and there was not much time to complete our
这 马车 是 晚的 和 那里 曾是 不是 很多 时间 到 完全的 我们的
[tæsk] ; [haʊ'evər] ,
task ; however ,
任务 ; 然而 ,
马车晚点了，我们完成任务的时间不多了；然而，

[ɔ:l] [wɜ:rkt] [ðer; ðər]['ʌtmoʊst] ,
all worked their utmost ,
全部 工作 他们的 极致 ,
所有人都尽了全力。

[ænd; ənd][baɪ][wʌn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n][ðə; ði] 25th [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][dæmp] [strɔ:] [hæd; həd] [bɪn] [spred]
and by 1 . 0 a . m . on the 25th a line of damp straw had been spread
和 经过 1 . - 一个 . 米 . 在 这 25th 一个 线 的 潮湿 稻草 有 到过 传播
[ə'lɔ:n] ['aʊər; ɑ:r]['waɪər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] " - .
along our wire in front of " 50 .
沿着 我们的 金属丝 在 正面 的 " - .
到 25 日凌晨 1 点，我们“50”前面的铁丝网上已经铺了一层潮湿的稻草。

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [raɪt] [wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][pʊt][ðer; ðər] [strɔ:] [ɪn]
" Unfortunately , the Battalion on our right were unable to put their straw in
" 很遗憾 , 这 营 在 我们的 正确的 是 无法 到 放 他们的 稻草 在
[pə'ziʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] ,
position in time ,
位置 在 时间 ,
“不幸的是，我们右翼的营没能及时将稻草放置到位。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [brɪ'ɑ:nd] [ðem; ðəm][hæd; həd] [ðerz] ,
but as the Brigade beyond them had theirs ,
但 作为 这 旅 超过 他们 有 他们的 ,
但由于他们后面的旅也都有自己的旅，

[wiː; wi] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [ˈeni] [ˈdɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːpəˈreɪ](ə)n] .
we thought this would not make any difference to the operation .
我们 想法 这 会 不是 制作 任何 不同之处 到 这 手术 ；

我们认为这不会对手术造成任何影响。

[dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ˈdeɪlaɪt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈɔːrdər][frʌm; frəm][dʒiː] . [eɪt]] . [kjuː] . [əˈraɪvd] , [ˈstaːtɪŋ] [wɪð; wɪθ]
Just before daylight a general order from G . H . Q . arrived , starting with
只是 前 日光 一个 一般的 命令 从 G . H . 问 . 到达的 , 开始 和
[ðə; ði][wɜːrdz] , " [æt; ət] [daːn] ,
the words , " At Dawn ,
这 字 , " 在 黎明 ,

天亮前不久，总司令部下达了一份总命令，开头写道：“黎明时分，

[ɑːn][ðə; ði] 25th [sepˈtembər] , [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːmɪz] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [əˈfensɪv] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn]
on the 25th September , the British Armies will take the offensive on the Western
在 这 25th 九月 , 这 英国 军队 将要 拿 这 进攻 在 这 西
[frʌnt]] .
Front .
正面 .

9月25日，英国军队将在西线发起进攻。

" [wiː; wi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] [wen] [ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [wʌn]
" **We felt that the time had now come when the war was going to be won**
" 我们 毛毡 那 这 时间 有 现在 来 什么时候 这 战争 曾是 去 到 是 韩元
[ænd; ænd][ðə; ði] [bɔːʃ] [ˈdrɪvŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [fræns] ,
and the Boche driven out of France ,
和 这 波切 驱动 出去 的 法国 ,

“我们觉得战争的胜利时刻已经到来，德国佬即将被赶出法国。”

[ænd; ænd][sʌm; səm][ʌv; əv][juː ˈes][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈsaːri] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt][wʌz; wəz][tuː; tə]
and some of us were a little sorry that our part was to
和 一些 的 我们 是 一个 小的 对不起 那 我们的 部分 曾是 到
[kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈsetɪŋ] [ˈfaɪər][tuː; tə][sʌm; səm][dæmp] [strɔː]] .
consist of nothing more than setting fire to some damp straw .
由 的 没有什么 更多的 比 环境 火 到 一些 潮湿 稻草 .

我们当中有些人有点遗憾，因为我们的任务只不过是点燃一些潮湿的稻草而已。

[æt; ət][θriː] . - [ə; eɪ] . [em] . [ˈhuːdʒ] [ˈbæt(ə)] [ˈstɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ɪnˈtens] [ɑːrˈtɪləri] [bəˈmˈbɑːrdmənt]
At 3 . 50 a . m . Hooge battle started with an intense artillery bombardment
在 3 . - 一个 . 米 . 霍格 战斗 开始 和 一个 激烈的 炮兵 轰击
[frʌm; frəm] [ˈevri] [ɡʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈseɪlɪənt] ,
from every gun in the salient ,
从 每一个 枪 在 这 显著的 ,

凌晨3点50分，霍格战役打响，突出部的所有火炮都进行了猛烈的炮击。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æŋ; ən][ɪnˈspaɪərɪŋ] [saɪt] [tuː; tə][stænd][ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] [bɪˈhaɪnd] " - " [trɛntʃ]
and it was an inspiring sight to stand on the ridge behind " 50 " trench
和 它 曾是 一个 鼓舞人心 视线 到 站立 在 这 岭 在后面 " - " 沟
[ænd; ænd] [wɑːtʃ] ,
and watch ,
和 手表 ,

站在“50”号战壕后面的山脊上眺望，那景象令人振奋。

[θruː] [ðə; ði] [hæf] - [laɪt] , [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈflæʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
through the half - light , the line of flashes to the west ,
通过 这 一半 - 光 , 这 线 的 闪光灯 到 这 西方 ,
透过昏暗的光线，可以看到西边有一排闪光，

[æŋ; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [ɡler] [ˈfoʊɪŋ] [juː ˈes][ðə; ði] [ˈtaʊərz] [ʌv; əv] [ˈɪprɔː] [ˈoʊvər][ðə; ði] [triːz] .
an occasional glare showing us the towers of Ypres over the trees .
一个 偶然 强光 显示 我们 这 塔楼 的 伊普尔 超过 这 树木 .

偶尔的阳光会让我们透过树梢看到伊普尔的塔楼。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz]
The Germans
这 德国人

德国人

[rɪ'plaɪd] [æt; ət][wʌnz][ɑ:n] " A1 " [trɛntʃ] , [bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [wi;; wi] [rɪ'meɪnd] ['kwaiət] ,
replied at once on " A1 " trench , but finding that we remained quiet ,
回复 在 一次 在 " A1 " 沟 , 但 寻找 那 我们 剩余 安静的 ,
立即在“A1”战壕作出回应, 但发现我们保持沉默,

[ðɜ; ðər] ['bætərɪz] [su:n] ['si:st] ['faɪər][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ɪn'sted] [ɑ:n] ['sæŋktʃuəri] [wʊd] [ænd; ənd]
their batteries soon ceased fire and opened instead on Sanctuary Wood and
他们的 电池 很快 停止 火 和 打开 反而 在 避难所 木头 和
[ˈhu:dʒ] .
Hooge .
霍格 .

他们的炮兵阵地很快停止射击, 转而向圣地森林和霍格开火。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] ,
This was expected , for it was not in the initial attack ,
这 曾是 预期的 , 为了 它 曾是 不是 在 这 最初的 攻击 ,
这在意料之中, 因为最初的攻击中并没有出现这种情况。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kən'sɑ:lə'deɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['wa:ntrɪd] [tu;; tə] [drɔ:] [ðə; ði] ['enəmi:z]
but during the consolidation that the 3rd Division wanted to draw the enemy's
但 期间 这 合并 那 这 3rd 分配 通缉 到 画 这 敌人的
[ˈfaɪər] .
fire :
火 .

但在巩固阵地的过程中, 第3师希望吸引敌人的火力。

[æt; ət][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [brɪ'fɔ:r] [sɪks][ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] , [smoʊk] [bɑ:mz] [wɜ:r; wər]
At a few minutes before six our time had come , smoke bombs were
在 一个 很少 分钟 前 六 我们的 时间 有 来 , 抽烟 炸弹 是
[θroʊn] , [ænd; ənd] ,
thrown , and ,
抛掷 , 和 ,

六小时前几分钟, 我们的时间到了, 有人投掷了烟雾弹, 然后.....

[ðoʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ə'ɡenst] [ju: 'es] , [kɑ:l] . [dʒəʊnz] , ['fi:lɪŋ] [ðæt] [wi;; wi][mʌst; məst] [meɪk]
though the wind was against us , Col . Jones , feeling that we must make
尽管 这 风 曾是 反对 我们 , 上校 : 琼斯 , 感觉 那 我们 必须 制作
[ðə; ði] [bɪɡɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [dɪ'spleɪ] ,
the biggest possible display ,
这 最大 可能的 展示 ,

尽管逆风而行, 琼斯上校仍然认为我们必须尽可能地展现出最大的威慑力。

[ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [strɔ:] [tu;; tə][bi;; bi] [lɪt] .
ordered the straw to be lit .
订购 这 稻草 到 是 点燃 .

吩咐人点燃吸管。

[ðɪs] ['prɑ:mptli] [dru:] ['faɪər] ,
This promptly drew fire ,
这 及时 画 火 ,

这立即招致了批评。

[ænd; ənd][ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɡʌn] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
and in five minutes there was not one single gun on our side of the
和 在 五 分钟 那里 曾是 不是 一 单身的 枪 在 我们的 边 的 这
[ˈseɪliənt] [stɪl] [ˈfaɪərɪŋ][æt; ət] [ˈhu:dʒ] ,
Salient still firing at Hooge ,
显著的 仍然 射击 在 霍格 ,
五分钟之内, 突出部我方一侧没有一门炮还在向霍格开火了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [tɜ:rnd] [ɑ:n][ju: 'es] .
they had all turned on us .
他们 有 全部 转向 在 我们 :
他们都背叛了我们。

[æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] ['sevrəl] [mə'fi:n] ['gʌnz][hæd; həd][ˈoʊpənd][ˈfaɪər] ['ɑ:pəzɪt] " - "
At first sight of the smoke several machine guns had opened fire opposite " 50 "
在 第一的 视线 的 这 抽烟 一些 机器 枪支 有 打开 火 对面的 " - "
[ænd; ənd] " - ,
and " 49 ,
和 " - ,
看到烟雾的第一时间, 几挺机枪就对着“50”和“49”开火了,

" [bʌt; bət] [ði:z] [daɪd] [ə'weɪ] [ˈɔ:lməʊst][æt; ət][wʌns][æz; əz][ðə; ði] [bɔ:ʃ] ,
" **but these died away almost at once as the Boche ,**
" 但 这些 死亡 离开 几乎 在 一次 作为 这 波切 ,
但随着德国人的崛起, 这些势力几乎立刻就消失了。

[ˈθɜ:rəli] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpra:spekt][ʌv; əv][gæs] , [ɪ'vækjə,weɪtɪd, i:ˈvækjə,weɪtɪd][hɪz; ɪz] ['trentʃɪz] .
thoroughly frightened at the prospect of gas , evacuated his trenches .
彻底 害怕 在 这 前景 的 气体 , 疏散 他的 战壕 .
他非常害怕毒气, 撤离了战壕。

[hæf] - [æn; ən] - [ˈaʊər][ˈleɪtər][hi; hi] ['æktʃuəli] [bɒm'bə:did] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [sloʊps]
Half - an - hour later he actually bombarded his own lines on the Northern slopes
一半 - 一个 - 小时 之后 他 实际上 轰炸 他的 自己的 线条 在 这 北方 连续下坡
[ʌv; əv] " [hɪl] - " [wɪð; wɪθ] - " ['felz] ,
of " Hill 60 " with 11 " shells ,
的 " 爬坡道 - " 和 - " 贝壳 ,
半小时后, 他竟然用11英寸炮弹轰炸了自己位于“60号高地”北坡的防线。

[prɪ'zu:məbli] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd] [ˈɑ:kjupaɪd] [ðem; ðəm] .
presumably imagining that we had occupied them .
想必 想象 那 我们 有 占领 他们 :
大概是以为我们已经占领了它们。

[ðə; ði] [blʌf] [wʌz; wəz] [kəm'pli:t] .
The bluff was complete .
这 虚张声势 曾是 完全的 :
虚张声势完成了。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] ['kænɑ:t][bi:; bi] [ˈpə:tʃəst] [wɪ'ðəʊt] [lɔ:s] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [lɔ:sɪz]
But such a success cannot be purchased without loss , and our losses
但 这样的 一个 成功 不能 是 购买 没有 损失 , 和 我们的 损失
[hæd; həd] [bɪn] ['hevi] .
had been heavy .
有 到过 重的 :
但是, 这样的成功不可能不付出代价, 而我们的损失也十分惨重。

[ðə; ði] [stæfədʒɜ:z] [hæd; həd][nɑ:t] [lit] [ðer; ðər] [strɔ:] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [wind] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]
The Staffords **had** **not lit** **their** **straw** **because** **of** **the** **wind** , **so** **that** **the**
这 斯塔福德郡 有 不是 点燃 他们的 稻草 因为 的 这 风 , 所以 那 这
[ˈenəmi:z] [rɪ,tæli'eɪʃn] ,
enemy's **retaliation** ,
敌人的 报复 ,

由于风太大，斯塔福德郡士兵没有点燃稻草，因此敌人的报复行动.....

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [sprɛd] [ə'bi:n] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] [frʌm; frəm] " A1 " [tu:; tə] " [hɪl] - "
which **should** **have** **been** **spread** **along** **the** **whole** **front** **from** " **A1** " **to** " **Hill 60** "
哪个 应该 有 到过 传播 沿着 这 所有的 正面 从 " A1 " 到 " 爬坡道 - "
[wʌz; wəz] [ˈkɑ:nsntreɪtɪd] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [θri:] ['trɛntʃɪz] " - , "
was **concentrated** **entirely** **on** **our** **three** **trenches** " **40** , "
曾是 集中 完全 在 我们的 三 战壕 " - , "

原本应该从“A1”到“60号高地”沿整个前线展开的防御工事，却全部集中在我们的三个“40”号战壕里。

" - " [ænd; ənd] " A1 . "
" **50** " **and** " **A1** . "
" - " 和 " A1 . "

“50”和“A1”。

" [si:] " ['kʌmpəni] (['ɛl'ti:] . [ɑ:r] . [di:] . ['fɑ:rmər]) [ɪn] " - " ['sʌfərd] [moʊst] .
" **C** " **Company** (**Lt** . **R** . **D** . **Farmer**) **in** " **50** " **suffered** **most** .
" C " 公司 (中尉 . 拉 . D . 农民) 在 " - " 遭受 最多 .

“C”连（中尉 RD Farmer）在“50”年遭受的损失最大。

[tʃʊkt] [ænd; ənd][ˈblaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [strɔ:] , [wɪtʃ] [blu:] [bæk] [ænd; ənd]
Choked **and** **blinded** **by** **the** **smoke** **from** **the** **straw** , **which** **blew** **back** **and**
窒息 和 失明 经过 这 抽烟 从 这 稻草 , 哪个 吹 后退 和
[fɪld] [ðə; ði] [trɛntʃ] ,
filled **the** **trench** ,
已填 这 沟 ,

稻草燃烧产生的烟雾呛得人喘不过气来，视线模糊，烟雾倒灌回了战壕里。

[ðer; ðər][ˈpærəpɪtˈpærəpet] [bloʊn] [ə'weɪ] [baɪ]'sælvoʊ][ˈæftər]'sælvoʊ][ʌv; əv] [smɔ:l] ['ʃɛlz] ,
their **parapet** **blown** **away** **by** **salvo** **after** **salvo** **of** **small** **shells** ,
他们的 栏杆 吹 离开 经过 齐射 后 齐射 的 小的 贝壳 ,

他们的胸墙被一轮又一轮的小炮弹炸毁了。

[ðer; ðər] [sə'pɔrts] ['bætərd] [wɪð; wɪθ][eɪt] " [ænd; ənd] ['hevi] ['mɔ:təz] ,
their **supports** **battered** **with** **8** " **and** **heavy** **mortars** ,
他们的 支持 伤痕累累 和 8 " 和 重的 迫击炮 ,

它们的支撑结构遭到8英寸重型迫击炮的猛烈轰击，

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['kʌvər] [ə'genst] [ðə; ði] [ʌn'si:sɪŋ] [reɪn][ʌv; əv] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm] [frʌnt] [ænd; ənd] [left] ,
with **no** **cover** **against** **the** **unceasing** **rain** **of** **shells** **from** **front** **and** **left** ,
和 不 覆盖 反对 这 不断 雨 的 贝壳 从 正面 和 左边 ,

面对来自前方和左侧持续不断的炮弹，没有任何掩体。

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [ber] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ɪn] ['saɪləns] , [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [hɪt]
they **had** **to** **bear** **it** **all** **in** **silence** , **unable** **to** **hit**
他们 有 到 熊 它 全部 在 沉默 , 无法 到 打

他们只能默默忍受这一切，无力反抗。

[bæk] .
back .
后退 .

后退。

- .
Serjts .
- .

Serjts。

[dʒeɪ] . [dʒi:] . ['bɜːnəm, 'bɜːnhæm][ænd; ənd][dʒeɪ] . ['bɜːrkin][wɜːr; wər] [kɪld] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] -
J . G . Burnham and J . Birkin were killed , and with them 10
J . G . 伯纳姆 和 J . 柏金 是 被杀 , 和 和 他们 -
[ˈlðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] ,
others of the battalion ,
其他的 的 这 营 ,
JG Burnham 和 J. Birkin 阵亡, 与他们一同阵亡的还有该营的其他 10 人。

[waɪl] - [mɔːr] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
while 30 more were wounded .
尽管 - 更多的 是 受伤 .
另有30人受伤。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] " [dɑːk] . " [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stretʃər] - ['berərz] [wɜːr; wər] ['evriwər] ,
Once more the " Doc . " and his stretcher - bearers were everywhere ,
一次 更多的 这 " 医生 . " 和 他的 担架 - 持有者 是 到处 ,
“医生”和他的担架员们又一次无处不在了。

[ænd; ənd] ['meni] [hu:] [maɪt] [ˈlðərwaɪz] [hæv; həv][bled][tuː; tə] [deθ] , [oʊd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə]
and many who might otherwise have bled to death , owed their lives to
和 许多 WHO 可能 否则 有 出血 到 死亡 , 欠款 他们的 生活 到
[ðɪs] ['mɑːrvələs] [mæn] ,
this marvellous man ,
这 奇妙 男人 ,
许多原本可能因失血过多而死的人, 都因为这位了不起的人而活了下来。

[hu:] ['wɒndəd] [raʊnd][ænd; ənd] [drest] [ðer; ðər] ['wuːndz] [wer'evər] [ðə; ði] ['felɪŋ] [wʌz; wəz] [hɑːtɪst]
who wandered round and dressed their wounds wherever the shelling was hottest
WHO 漫步 圆形的 和 穿着 他们的 伤口 无论 这 炮击 曾是 最热门
.
:
.
他们四处游荡, 在炮火最猛烈的地方包扎伤口。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)][ˈaʊər; ɑːr] ['telɪfoʊn] [laɪnz][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [wɜːr; wər]
At the first opening of the battle our telephone lines to the Artillery were
在 这 第一的 开幕 的 这 战斗 我们的 电话 线条 到 这 炮兵 是
['broʊkən] ,
broken ,
破碎的 ,
战斗一开始, 我们通往炮兵部队的电话线就被切断了。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][noʊ] [sə'pɔːrt] ,
and for some time we could get no support ,
和 为了 一些 时间 我们 可以 得到 不 支持 ,
有一段时间我们完全得不到任何支持。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɜːrbi] ['haʊɪtsər] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] ['bætəriz] ['faɪərd][ə; eɪ] ['nʌmbər]
but the Derby Howitzers and one of the Lincolnshire batteries fired a number
但 这 德比 榴弹炮 和 一 的 这 林肯郡 电池 被解雇 一个 数字
[ʌv; əv] [raʊndz] [fɔːr; fər][juː 'es] ,
of rounds for us ,
的 回合 为了 我们 ,
但德比榴弹炮和林肯郡的一个炮兵连为我们发射了数发炮弹。

[ænd; ənd]['leɪtər] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][leftənənt] . [si:] . ['mɔːrgən] , [ɑːr] . [ef] . [ə; eɪ] . , [ðə; ði]
and later , thanks to the efforts of Lieut . C . Morgan , R . F . A . , the
和 之后 , 谢谢 到 这 努力 的 中尉 . C . 摩根 , 拉 . F . 一个 . , 这
[ef] . [oʊ] . [oʊ] . ,
F . O . O . ,
F . 哦 . 哦 . ,
后来, 多亏了皇家舰队辅助队（RFA）中尉C·摩根的努力, FOO

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kɔːl][ɑːn][ˈmeɪdʒər] - [ˈstæfədʒiə(r)] [ˈbætəri] [æz; əz] [wel] .
we were able to call on Major Meynell's Staffordshire battery as well .
我们 是 有能力的 到 称呼 在 主要的 - 斯塔福德郡 电池 作为 出色地 .
我们还可以调用梅内尔少校的斯塔福德郡炮兵连。

[baɪ][ˈseɪvən] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɔːl][wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] [ˈkwaɪət] ,
By 7 . 15 a . m . all was once more quiet ,
经过 7 . - 一个 . 米 . 全部 曾是 一次 更多的 安静的 ,
早上7点15分, 一切又恢复了平静。

[ænd; ənd][wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˈrɪvækjuetɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæʒuəltɪz] ,
and we spent the rest of the day evacuating our casualties ,
和 我们 花费 这 休息 的 这 天 疏散 我们的 伤亡 ,
我们用剩下的时间疏散了伤员。

[ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [klɪr] [əˈweɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪtər] [ʌv; əv] [strɔː] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr]
and trying to clear away some of the litter of straw from our
和 尝试 到 清除 离开 一些 的 这 垃圾 的 稻草 从 我们的
[ˈtrentʃɪz] .
trenches .
战壕 .
并试图清除战壕里的一些稻草垃圾。

[ðə; ði] [ˈfɔːləʊɪŋ] [deɪ] [pæst] [ˈkwaɪətli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] , [ˈrɪliːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlɪŋkənʃə]
The following day passed quietly , and in the evening , relieved by the Lincolnshires
这 下列的 天 通过了 悄悄 , 和 在 这 晚上 , 松了口气 经过 这 林肯郡
,
.
,
第二天平静地过去了, 到了晚上, 林肯郡的守军接替了他们。

[wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈtrentʃɪz] .
we marched out of trenches .
我们 行军 出去 的 战壕 .
我们走出了战壕。

[ten] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][ðə; ði] [ˈenəmi] [bluː] [ʌp] [trentʃ] " - " [ænd; ənd][ˈoʊpənd] [ˈhevi] [ˈraɪf(ə)l][ˈfaɪər][ɑːn]
Ten minutes later the enemy blew up trench " 47 " and opened heavy rifle fire on
十 分钟 之后 这 敌人 吹 向上 沟 " - " 和 打开 重的 步枪 火 在
[ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪlɪənt] .
all sides of the salient .
全部 侧面 的 这 显著的 .
十分钟后, 敌人炸毁了“47”号战壕, 并向突出部的各个方向猛烈开火。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [ˈ mɑːtʃɪŋ] [baɪ] [ˈkʌmpənɪz] ,
The Battalion was marching by companies ,
这 营 曾是 行军 经过 公司 ,
该营按连队行进,

[ænd; ənd] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [diː] " [hæd; həd][dʒʌst] [ˈriːtʃt] [ˈmænər][ˈfɑːrm] [wen] [ðə; ði] [nɔɪz] [brɪˈɡæən] ,
and " A " and " D " had just reached Manor Farm when the noise began ,
和 " 一个 " 和 " D " 有 只是 达到 庄园 农场 什么时候 这 噪音 开始 ,
“A”和“D”刚到达庄园农场, 噪音就开始了。

[ænd; ənd] [ˈbulɪts] [fel] [ɔːl] [raʊnd] [ðəm; ðəm] .
and bullets fell all round them .
和 子弹 跌倒 全部 圆形的 他们 .
子弹在他们周围落下。

[kæpt] . [ˈdʒɛfriːz] , [huː] [wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] , [wʌz; wəz][hɪt][ˈɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [fel] [ˈmɔːrtəli]
Capt . Jefferies , who was leading , was hit almost at once and fell mortally
船长 : 杰富瑞 , WHO 曾是 领导 , 曾是 打 几乎 在 一次 和 跌倒 致命的
[ˈwuːndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,

率领部队的杰弗里斯上尉几乎立刻就被击中，身负重伤倒下。

[ˈnevər] [əˈɡen] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ˈkɑːnʃəs nə s] ,
never again recovering consciousness ,
绝不 再次 恢复中 意识 ,

再也没有恢复意识，

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [bɪˈkeɪm] [ˈkæʒuəltɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈpɑːrti][kʊd; kəd] [rɪːtʃ] [ˈkʌvər] [ɑːn][ðə; ði][fɑːr]
and several others became casualties before the party could reach cover on the far
和 一些 其他的 成为 伤亡 前 这 派对 可以 抵达 覆盖 在 这 远的
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] .
side of the Farm .
边 的 这 农场 .

在队伍抵达农场另一侧的掩体之前，还有几人不幸伤亡。

" [biː] " [ænd; ənd] " [siː] " [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [aːˈmaː] [wʊd] ,
" **B** " **and** " **C** " **were still in Armagh Wood ,**
" B " 和 " C " 是 仍然 在 阿马郡 木头 ,

“B”和“C”仍然在阿马森林里，

[soʊ][ˈkɜːrn(ə)] [dʒəʊnz][æt; ət][wʌns] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][mæn][ðə; ði] [nuː] [ˈbrɛstˌwɜːrk] [bɪˈtwiːn] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd]
so Colonel Jones at once decided to man the new breastwork between it and
所以 上校 琼斯 在 一次 决定 到 男人 这 新的 胸墙 之间 它 和
[ˈskwɛr] [wʊd] ,
Square Wood ,
正方形 木头 ,

于是琼斯上校立即决定派兵驻守新筑的胸墙，该胸墙连接着方木林。

[ænd; ənd][ðər; ðər] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm] [wʌns] [mɔːr] [ˈkwaɪət] .
and there they remained until the situation became once more quiet .
和 那里 他们 剩余 直到 这 情况 成为 一次 更多的 安静的 .

他们就一直待在那里，直到局势再次平静下来。

[ˈfaɪnəli] , [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] , [wiː; wi] [muːvd] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈɡeɪd] [sʌp]
Finally , at midnight , we moved into our Brigade Sup
最后 , 在 午夜 , 我们 已搬 进入 我们的 旅 超人

最后，午夜时分，我们搬进了我们的旅部宿舍。

[pɔːrt] [pəˈzɪʃənz] , [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] " [biː] " [ˈkʌmpəni] [ɪn] [ˈreɪlweɪ] [dʌŋ] - [aʊts] , " [siː] "
port positions , Headquarters and " B " Company in Railway Dug - outs , " C "
港口 职位 , 总部 和 " B " 公司 在 铁路 挖 - 出局 , " C "
[ˈkʌmpəni] [ɪn] [ˈdiːpɪŋ] [dʌŋ] - [aʊts] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] ,
Company in Deeping Dug - outs near the Lake ,
公司 在 深平 挖 - 出局 靠近 这 湖 ,

港口位置，总部和“B”连位于铁路掩体中，“C”连位于湖边的深水掩体中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn] - [ˈbɪvuːæks] .
and the others in Kruisstraat bivouacs .
和 这 其他的 在 - 露营地 .

和其他人在 Kruisstraat 露营。

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][lɪ; laɪv][ɪn] [piːs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] ,
Even now we were not allowed to live in peace , for the following morning ,
甚至 现在 我们 是 不是 允许 到 居住 在 和平 , 为了 这 下列的 早晨 ,
[æt; ət] - . - [ə; eɪ] . [em] . ,
at 11 . 0 a . m . ,
在 - . - 一个 . 米 . ,

即使现在我们也无法安宁，因为第二天早上11点，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [bɒmˈbɑːdɪd] [ˈreɪlweɪ] [dʌŋ] - [aʊts][fɔːr; fər] [tuː] [ˈaʊərz] , [ˈfaɪərɪŋ] - [eɪt] " [ˈfelz] ,
the enemy bombed Railway Dug - outs for two hours , firing 90 8 " shells ,
这 敌人 轰炸 铁路 挖 - 出局 为了 二 小时 , 射击 - 8 " 贝壳 ,
敌军对铁路掩体进行了两个小时的炮击，发射了90枚8英寸炮弹。

[ænd; ənd] ([soʊ] [sez] [ðə; ði][wɔːr][ˈdaɪəri]) " [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈræpnəl] .
and (so says the War Diary) " plenty of shrapnel .
和 (所以 说道 这 战争 日记) " 很多 的 弹片 .

(战争日记中写道) “大量的弹片。

" [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][hɪt] , [ðoʊ] [kɑːl] . [dʒəʊnz] - [dʌŋ] - [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔːrdərli] [ruːm] [wɜːr; wər]
" **No one was hit , though Col . Jones ' dug - out and the Orderly Room were**
" 不 一 曾是 打 , 尽管 上校 . 琼斯 - 挖 - 出去 和 这 秩序 房间 是
[dɪˈstrɔɪd] ,
destroyed ,
损毁 ,

“虽然琼斯上校的掩体和勤务室被毁，但没有人受伤。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːm] [stɔːr] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪt][ænd; ənd][set][ɑːn][ˈfaɪər] ,
and the bomb store , which was hit and set on fire ,
和 这 炸弹 店铺 , 哪个 曾是 打 和 放 在 火 ,

还有那间被击中并纵火焚烧的炸弹仓库。

[wʌz; wəz][ˈoʊnli] [seɪvd] [frʌm; frəm] [dɪˈstrʌkʃn] [baɪ][ðə; ði] [ˈefərts] [ʌv; əv][siː] . [es] . [em] . [ˈlʌvɪt] , [huː]
was only saved from destruction by the efforts of C . S . M . Lovett , who
曾是 仅有的 已保存 从 破坏 经过 这 努力 的 C . S . M . 洛维特 , who
[wɪð; wɪθ][piːˈtiːiː] .
with Pte .
和 私人 .

多亏了军士长洛维特和列兵的努力，才免于毁灭。

[lʌv] [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈʌðər] , [fetʃt] [ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd][pʊt] [aʊt] [ðə; ði]
Love and one or two others , fetched water from the pond and put out the
爱 和 一 或者 二 其他的 , 已获取 水 从 这 池塘 和 放 出去 这
[ˈfaɪər] .
fire .
火 .

爱和一两个人从池塘里打水，把火扑灭了。

[frʌm; frəm][sɪks] . - [tuː; tə][ˈsevən] . - [piː] . [em] . [ðə; ði] [dʌŋ] - [aʊts] [wɜːr; wər] [əˈgen] [bɒmˈbɑːdɪd]
From 6 . 30 to 7 . 30 p . m . the dug - outs were again bombed
从 6 . - 到 7 . - p . 米 . 这 挖 - 出局 是 再次 轰炸
[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [dɪˈstrɔɪd] ,
and a few more destroyed ,
和 一个 很少 更多的 损毁 ,

下午6点30分至7点30分，掩体再次遭到炮击，又有几处被摧毁。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈsɑːri] [wen] ,
so that we were not sorry when ,
所以 那 我们 是 不是 对不起 什么时候 ,

所以，当我们.....的时候，我们并不后悔。

[ɑ:n][ðə; ði] 1st [ɑ:k'tʊəbər][ðə; ði] ['wɪltʃər] ['redʒɪmənt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ju: 'es] ,
on the 1st October the Wiltshire Regiment came to relieve us ,
在这 1st 十月 这 威尔特郡 团 来了 到 缓解 我们 ,
10月1日, 威尔特郡团前来接替我们的防务。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['mɑ:tʃt] [bæk] [tu:; tə] ['bɪvʊ:æks] [æt; ət] [aʊdə'dəm] .
and we marched back to bivouacs at Ouderdom .
和 我们 行军 后退 到 露营地 在 奥德多姆 .
然后我们返回了奥德多姆的营地。

[ɑ:n][ðə; ði] 2nd , ['æftər][ə; eɪ] [ˌfer'wel] [ə'dres] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz][baɪ][ðə; ði] [kɔ:r] [kə'mændər] ,
On the 2nd , after a farewell address to the officers by the Corps Commander ,
在这 2nd , 后 一个 告别 地址 到 这 警官 经过 这 兵团 指挥官 ,
2日, 军团指挥官向军官们发表了告别演说后,

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑ:tʃt] [ˌdɔrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [əbi:l] ,
the Battalion marched during the morning to Abeele ,
这 营 行军 期间 这 早晨 到 阿贝勒 ,
当天上午, 该营向阿贝勒进军。

[wer] [æt; ət][θri:] . - [pi:] . [em] . [wi:; wi] [ɪn'treɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [sed] [gʊd] - [baɪ]
where at 3 . 30 p . m . we entrained for the South and said good - bye
在哪里 在 3 . - p . 米 . 我们 被卷入 为了 这 南 和 说 好的 - 再见
[tu:; tə][ðə; ði] " [ˈseɪliənt] " [fɔ:r; fər][ˈevər] .
to the " Salient " for ever .
到 这 " 显著的 " 为了 曾经 .
下午 3 点 30 分, 我们登上开往南方的火车, 永远地告别了“突出部”。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][na:t] [ˈsa:ri] [tu:; tə][gʊv] , [ˈi:v(ə)n] [ðʊv] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈru:mər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌmɪŋ]
We were not sorry to go , even though there were rumours of a coming
我们 是 不是 对不起 到 去 , 甚至 尽管 那里 是 谣言 的 一个 未来
[ˈbæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,
即使有传言说即将发生战斗, 我们也不后悔前往。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfju:tʃər] [ˌdestɪˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌnˈhʊʊn] .
and our future destination was unknown .
和 我们的 未来 目的地 曾是 未知 .
我们的未来目的地未知。

[ˈtʃæptər] [aɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .
第四章

" [ˈhɔhənˌzəʊlən] .
" HOHENZOLLERN .
" 霍亨索伦 .
“霍亨索伦。”

" 1st ['ɔkt] . , - .
" 1st Oct . , 1915 .
" 1st 十月 . , - .
1915年10月1日。

15th ['ɔkt] . , - .
15th Oct . , 1915 .
15th 十月 . , - .
1915年10月15日。

[wiː; wi] [ˈdʒɜːniːd] [ˈsəʊθwərdz] [ɪn] [θriː] [pɑːrts] .
We journeyed southwards in three parts .
我们 旅程 向南 在 三 部分 .

我们分三段路程向南行进。

[bəlˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkʌmpəniz] [went] [fɜːrst] ,
Battalion Headquarters and the four Companies went first ,
营 总部 和 这 四 公司 去 第一的 ,
营部和四个连队率先出发。

[riːtɪt] [ˈsteɪ(ə)n] [nɪr] [ˈbeɪθuːn] [ˈæftər][ə; eɪ][sɪks] [ˈaʊərz] - [rʌn] ,
reached Fouquereuil Station near Béthune after a six hours ' run ,
达到 富克勒伊 车站 靠近 贝蒂讷 后 一个 六 小时 - 跑步 ,
经过六个小时的运行, 到达了贝蒂讷附近的富克勒伊车站。

[ænd; ənd] [ˈmɑːtɪt] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [ˈbɛləˌriːv] [nɪr] - .
and marched at once to Bellerive near Gonnehem .
和 行军 在 一次 到 贝勒里夫 靠近 - .
立即向贡内赫姆附近的贝勒里夫进军。

[hɪr] , [æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] — [ðə; ði] 3rd [ɑːkˈtoʊbər] — [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒɔɪnd][baɪ][lɛftənənt]
Here , at noon the following day — the 3rd October — they were joined by Lieut
这里 , 在 中午 这 下列的 天 — 这 3rd 十月 — 他们 是 加入 经过 中尉
.
.
.

第二天中午, 也就是 10 月 3 日, 他们与中尉会合。

[ˈwʊləstən; ˈwɔ-][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] [ˈlɪmbərz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
Wollaston with the machine guns and ammunition limbers which had
沃拉斯顿 和 这 机器 枪支 和 弹药 支腿 哪个 有
[ɪnˈtreɪnd] [æt; ət] [ɡoʊdwɜːrʒvɛld] [ænd; ənd] [ˈtrævld] [ɔːl] [naɪt] ,
entrained at Godewaersvelde and travelled all night ,
被卷入 在 戈德瓦尔斯维尔德 和 旅行 全部 夜晚 ,
沃拉斯顿连同机枪和弹药车一起, 这些车辆在戈德瓦尔斯费尔德装车, 连夜行驶。

[ænd; ənd][æt; ət][fɔːr] . - [piː] . [em] . , [baɪ][kæpt] . [dʒɑːn][bə(ː)ˈnet, ˈbəːnit][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]
and at 4 . 30 p . m . , by Capt . John Burnett with the rest of the
和 在 4 . - p . 米 . , 经过 船长 . 约翰 伯内特 和 这 休息 的 这
[ˈtrænsɜːrt] .
Transport .
运输 .

下午 4 点 30 分, 由约翰·伯内特上尉和运输舰的其余人员接替。

[ðə; ði] [ˈlætər] [hæd; həd] [kʌm] [baɪ][roʊd] , [ˈspendɪŋ] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [ˈbɪvuːæks] [æt; ət] [vjuː] - [ɑːn]
The latter had come by road , spending one night in bivouacs at Vieux Berquin on
这 后者 有 来 经过 路 , 开支 一 夜晚 在 露营地 在 老城 - 在
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .

后者是走陆路来的, 途中在维约贝尔坎的露营地过夜。

[ðɪs] [muːv] [brɔːt] [juː ˈes][ˈɪntuː][ðə; ði][fɜːrst][ˈɑːrmi] [ˈʌndər] [sɜːr] [ˈdɒɡləs] [ˈheɪg] ,
This move brought us into the First Army under Sir Douglas Haig ,
这 移动 带来 我们 进入 这 第一的 军队 在下面 先生 道格拉斯 海格 ,
这一举动使我们加入了道格拉斯·黑格爵士指挥的第一集团军。

[hu:] [tʊk] [æn; ən] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:pə'tu:nəti] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪntrə'du:st] [tu;; tə] [ɔ:l] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fəsərz]
who took an early opportunity of being introduced to all Commanding Officers
WHO 采取 一个 早期的 机会 的 存在 介绍 到 全部 指挥 警官
[ænd; ənd] ['ædʒʊtənt] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
and Adjutants in the Division ,
和 副官 在 这 分配 ,
他抓住了早期机会, 结识了师部所有指挥官和副官。

['kʌmɪŋ] [tu;; tə] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔ:rtərz] [æt; ət] - [ɑ:n][ðə; ði] [æftər'nu:n] [ʌv; əv][ðə; ði] 3rd ,
coming to Brigade Headquarters at Gonnehem on the afternoon of the 3rd ,
未来 到 旅 总部 在 - 在 这 下午 的 这 3rd ,
[wer] [kɑ:l] . [dʒəʊnz][ænd; ənd][left'enənt] .
where Col . Jones and Lieut .
在哪里 上校 . 琼斯 和 中尉 .
3日下午, 琼斯上校和中尉来到贡内姆的旅部。

[dʒi:] . [dʌblju:] . [æləŋ] [went] [tu;; tə][ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] .
G . W . Allen went to a conference .
G . W . 艾伦 去 到 一个 会议 .
GW Allen 去参加了一个会议。

[left'enənt] .
Lieut .
中尉 .
中尉

[æləŋ][hæd; həd] [brɪ'kʌm] ['ædʒʊtənt] [wen] [kæpt] . ['grɪfɪθs] [wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] ,
Allen had become Adjutant when Capt . Griffiths was wounded ,
艾伦 有 变得 副官 什么时候 船长 . 格里菲斯 曾是 受伤 ,
格里菲斯上尉受伤后, 艾伦接任了副官一职。

[ænd; ənd][kæpt] . [l'æŋ,deɪl] [wʌz; wəz] ['wɑ:ntɪd] [fɔ:r; fər] [kə'mænd] [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] .
and Capt . Langdale was wanted for command of " B " Company .
和 船长 . 朗代尔 曾是 通缉 为了 命令 的 " B " 公司 .
兰代尔上尉被委任为“B”连的指挥官。

[ʼəʊər; ɑ:r] [l'ʌðər] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪk'sept] [ðæt] ['meɪdʒər][blænd]
Our other Company Commanders remained unchanged except that Major Bland
我们的 其他 公司 指挥官 剩余 未更改 除了 那 主要的 平淡
[rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] " [di:] .
returned from England and took charge of " D .
返回 从 英格兰 和 采取 收费 的 " D .
除了布兰德少校从英国返回并接管“D”之外, 我们其他连长都保持不变。

" [ðə; ði] ['bɪlɪts] [æt; ət] ['bɛlə,rɪ:v] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] , [kli:n]
" The billets at Bellerive , consisting of large , clean
" 这 坯料 在 贝勒里夫 , 由 的 大的 , 干净的
贝勒里夫营房由宽敞、干净的营房组成。

[fɑ:m,haʊsɪz] , [wɜ:r; wər] [veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] , [bʌt; bət][wi;; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['destɪnd] [tu;; tə] [steɪ]
farmhouses , were very comfortable , but we were not destined to stay
农舍 , 是 非常 舒服的 , 但 我们 是 不是 注定 到 停留
[ðer; ðər] [lɔ:ŋ] ,
there long ,
那里 长的 ,
农舍非常舒适, 但我们注定不会在那里久留。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 6th [ˈmɑ:tʃt] [θru:] [tʃɑ:ks] [tu:; tə] - , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
and on the 6th marched through Chocques to Hesdigneul , where there was
和 在 这 6th 行军 通过 巧克力 到 - , 在哪里 那里 曾是
[les] [ə,kɑ:mə'dei(ə)n] .
less accommodation .
较少的 住宿 .

6日，他们行军穿过肖克到达埃斯迪涅尔，那里的住宿条件较差。

[ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [dei] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈkɑ:nfərəns] [æt; ət] [brɪ'geɪd] [ˈhedkwɔ:rtərz] , [ænd; ənd][wi:; wi]
The following day there was a conference at Brigade Headquarters , and we
这 下列的 天 那里 曾是 一个 会议 在 旅 总部 , 和 我们
[lɜ:rnt] [ˈaʊər; ɑ:r] [feit] .
learnt our fate .
学会了 我们的 命运 .

第二天，旅部召开会议，我们得知了自己的命运。

[ɑ:n][ðə; ði] 25th [sep'tembər] , [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [dei] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlu:z] [ˈbæt(ə)] ,
On the 25th September , the opening day of the Loos battle ,
在 这 25th 九月 , 这 开幕 天 的 这 厕所 战斗 ,
9月25日，卢斯战役的第一天，

[ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪ] [əˈtæk] [hæd; həd] [bɪn] [də'rektɪd] [ə'genst] " [fa:s] [eɪt] " — [ə; ei] [koʊl]
the left of the British attack had been directed against " Fosse 8 " — a coal
这 左边 的 这 英国 攻击 有 到过 指导 反对 " 福斯 8 " — 一个 煤炭
[maɪn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [mə'ʃi:n] [ˈbɪldɪŋz] ,
mine with its machine buildings ,
矿 和 它是 机器 建筑物 ,
英国进攻的左翼目标是“福斯8号”——一座拥有机械设备的煤矿。

[ˈmaɪnərz] - [ˈkɒtɪdʒz] [ænd; ənd][ɑ:rdʒ] [loʊ] [slæg] [dʌmp] — [prə'tektɪd] [baɪ][ə; ei] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈtrentʃɪz]
miners ' cottages and large low slag dump — protected by a system of trenches
矿工 - 小屋 和 大的 低的 矿渣 倾倒 — 受保护 经过 一个 系统 的 战壕
[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈhɔhənzəʊlən] [rɪ'daʊt] ,
known as the " Hohenzollern Redoubt ,
已知 作为 这 " 霍亨索伦 堡垒 ,
矿工小屋和大型低矮的矿渣堆——由被称为“霍亨索伦堡垒”的壕沟系统保护着，

" [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ə; ei] [smɔ:l] [raɪz] [wʌn] , - [jɑ:dz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] .
" standing on a small rise 1 , 000 yards west of the mine .
" 常设 在 一个 小的 上升 1 , - 码 西方 的 这 矿 .
“站在矿井西侧 1000 码的小山坡上。

[ðɪs] [hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] 9th [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət] [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈkaʊntər] - [əˈtæks]
This had all been captured by the 9th Division , but owing to counter - attacks
这 有 全部 到过 捕获 经过 这 9th 分配 , 但 欠款 到 柜台 - 攻击
[frʌm; frəm] - [ænd; ənd] - ,
from Auchy and Haisnes ,
从 - 和 - ,
这些阵地原本都被第9师占领了，但由于奥希和海斯内斯的反击，

[hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [əˈbændənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [wʌns] [mɔ:r] [ˈɑ:kjupaɪd]
had had to be abandoned , and the enemy had once more occupied
有 有 到 是 弃 , 和 这 敌人 有 一次 更多的 占领
[ðə; ði] [rɪ'daʊt] .
the Redoubt .
这 堡垒 .
不得不放弃，敌人再次占领了堡垒。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ə'tempt] , [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər][baɪ][ðə; ði] 28th [dɪ'vɪz(ə)n] , [hæd; həd] [bɪn]
A second attempt , made a few days later by the 28th Division , had been
一个 第二 试图 , 制成 一个 很少 天 之后 经过 这 28th 分配 , 有 到过
[dɪ'zæstrəs] ,
disastrous ,
灾难性的 ,

几天后, 第28师进行的第二次尝试以灾难告终。
[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd] ['hevi] ['kæʒuəltɪz] , [ænd; ənd] [geɪnd] ['præktɪkli] [noʊ] [graʊnd] ,
for we had had heavy casualties , and gained practically no ground ,
为了 我们 有 有 重的 伤亡 , 和 获得 几乎 不 地面 ,
[ænd; ənd] [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
and except on the right ,
和 除了 在 这 正确的 ,
因为我们伤亡惨重, 几乎没有取得任何进展, 而且除了右翼以外,

[wer] [wiː; wi][hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [pɑːrt][ʌv; əv] " [bɪg] ['wɪli] " [trentʃ] , [ðə; ði] [rɪ'daʊt] [wʌz; wəz] [stɪl]
where we had occupied part of " Big Willie " trench , the Redoubt was still
在哪里 我们 有 占领 部分 的 " 大的 威利 " 沟 , 这 堡垒 曾是 仍然
[ɪn'tækt] .
intact .
完好无损的 .

在我们占领“大威利”战壕的一部分地方, 堡垒仍然完好无损。
[ə'nʌðər] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] , [ænd; ənd] ,
Another attempt was now to be made at an early date , and ,
其他 试图 曾是 现在 到 是 制成 在 一个 早期的 日期 , 和 ,
现在计划尽早再次尝试, 并且,

[waɪl] 12th [ænd; ənd] 1st [dɪ'vɪʒnz] [ə'tækt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
while 12th and 1st Divisions attacked to the South ,
尽管 12th 和 1st 部门 遭到攻击 到 这 南 ,
第12师和第1师向南方发起进攻的同时,
[ðə; ði] [nɔːrθ] ['mɪdlənd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [swi:p] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'daʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [fɑːs] [eɪt] ,
the North Midland was to sweep over the Redoubt and capture Fosse 8 ,
这 北 米德兰 曾是 到 扫 超过 这 堡垒 和 捕获 福斯 8 ,
北米德兰军团将横扫雷杜特, 攻占福斯8号。

[kən'solɪdeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [laɪn][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
consolidating a new line on the East side of it .
巩固 一个 新的 线 在 这 东方 边 的 它 .
在东侧整合一条新线路。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɑːs] [ɪt'self] , [wer] [ðə; ði] [,fɔːtɪfɪ'keɪʃənz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [streŋθ] [wɜːr; wər]
Apart from the Fosse itself , where the fortifications and their strength were
除 从 这 福斯 本身 , 在哪里 这 防御工事 和 他们的 力量 是
['præktɪkli] [ʌn'noʊn] ,
practically unknown ,
几乎 未知 ,
除了福斯本身之外, 那里的防御工事及其强度几乎无人知晓;

[ðə; ði] [rɪ'daʊt] [ə'loʊn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [pɔɪnt] .
the Redoubt alone was a very strong point .
这 堡垒 独自的 曾是 一个 非常 强的 观点 .
单单这座堡垒就是一个非常坚固的据点。

[aɪˈti:] [fɔːrmd] [ə; eɪ][ˈseɪlɪənt][ɪn][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [laɪn][ænd; ənd][bəʊθ][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈeriə] , " [ˈlɪt(ə)l]
It formed a salient in the enemy's line and both the Northern area , " Little
它 形成 一个 显著的 在 这 敌人的 线 和 两个都 这 北方 区域 , " 小的
[ˈwɪli] ,
Willie ,
威利 ,

它在敌军防线上形成了一个突出部，并且北部地区，“小威利”，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌðərn] " [bɪɡ] [ˈwɪli] , " [wɜːr; wər] [di:p] , [wel] - [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈtrentʃɪz] , [wɪð; wɪθ]
" and the southern " Big Willie , " were deep , well - fortified trenches , with
" 和 这 南部 " 大的 威利 , " 是 深的 , 出色地 - 强化 战壕 , 和
[ˈsevrəl] [məʃiːn] [ɡʌn] [pəˈziʃənz] .
several machine gun positions .
一些 机器 枪 职位 .

“和南部的‘大威利’是深而坚固的战壕，设有多个机枪阵地。

[bɪˈhaɪnd] [ðɪːz] , [ræn][frʌm; frəm][en] . [iː] . [ænd; ənd][es] . [iː] . [ˈɪntuː][ðə; ði] 2nd [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] ,
Behind these , ran from N . E . and S . E . into the 2nd line of the Redoubt ,
在后面 这些 , 跑 从 N . E . 和 S . E . 进入 这 2nd 线 的 这 堡垒 ,
这些防御工事的后方，从东北和东南方向延伸到堡垒的第二道防线。

[tuː] [mɔːr] [di:p] [ˈtrentʃɪz] , " [en] . [feɪs] " [ænd; ənd] " [es] . [feɪs] , " [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst]
two more deep trenches , " N . Face " and " S . Face , " thought to be used
二 更多的 深的 战壕 , " N . 脸 " 和 " S . 脸 , " 想法 到 是 用过的
[fɔːr; fər]
for
为了

另外两条深沟，“北坡”和“南坡”，据信用于.....

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ˈoʊnli] , [ænd; ənd][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [bæk] [tuː; tə] " [faːs] " [ænd; ənd] "
communication purposes only , and leading back to " Fosse " and "
沟通 目的 仅有的 , 和 领导 后退 到 " 福斯 " 和 "
[dʌmp] " [ˈtrentʃɪz] [ˈnɪrər] [ðə; ði][slæg] - [hiːp] .
Dump " trenches nearer the slag - heap .
倾倒 " 战壕 更近 这 矿渣 - 堆 .

仅用于通信目的，并通往靠近矿渣堆的“Fosse”和“Dump”沟渠。

[ðə; ði][læst] [tuː] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈjæləʊ] [ænd; ənd] [ʌnˈɑːkjupaɪd] .
The last two were said to be shallow and unoccupied .
这 最后的 二 是 说 到 是 浅的 和 空置 .

据说最后两个水潭很浅，而且无人居住。

[ɪn] [əˈdɪl(ə)n] [tuː; tə] [ðɪːz] [dɪˈfensɪz] ,
In addition to these defences ,
在 添加 到 这些 防御 ,

除了这些防御措施之外，

[ðə; ði] [rɪˈdaʊt] [ænd; ənd][ɪts] [əˈprəʊtʃ] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][laɪn][wɜːr; wər] [wel] [ˈkʌvəd] [baɪ] [məʃiːn]
the redoubt and its approach from our line were well covered by machine
这 堡垒 和 它是 方法 从 我们的 线 是 出色地 涵盖 经过 机器
[ɡʌn] [pəʊsts] ,
gun posts ,
枪 帖子 ,

堡垒及其从我方阵地接近的方向都布满了机枪阵地。

[fɔːr; fər] , [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] , " [mæd] [pɔɪnt] " [ˌoʊvərˈlʊkt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd][noʊ]
for , on the North , " Mad Point " overlooked our present front line and No
为了 , 在 这 北 , " 疯狂的 观点 " 被忽视的 我们的 展示 正面 线 和 不
[ˈmænz] [lænd] ,
Man's Land ,
男人的 土地 ,

因为在北部，“疯狂点”俯瞰着我们现在的前线和无人区，

[waɪl] " [ˌmædəˈgæskər] " [ˈkɒtɪdʒz] [ænd; ənd][ðə; ði][slæg] - [hi:p] [kəˈmɑːndɪd] [ɔːl][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði]
while " Madagascar " Cottages and the slag - heap commanded all the rest of the
尽管 " 马达加斯加 " 小屋 和 这 矿渣 - 堆 命令 全部 这 休息 的 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

而“马达加斯加”小屋和矿渣堆则占据了该国的其余所有地方。

[ðə; ði] [ski:m] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]
The scheme for the battle was that the Staffordshires on the right and
这 方案 为了 这 战斗 曾是 那 这 斯塔福德郡 在 这 正确的 和
[ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈgeɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ɑːn][ðə; ði] [left] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] ,
our Brigade with the Monmouthshires on the left would make the assault ,
我们的 旅 和 这 - 在 这 左边 会 制作 这 突击 ,
这场战役的作战计划是，右翼的斯塔福德郡团和左翼的我方旅（包括左翼的蒙茅斯郡团）发起进攻。

[ðə; ði] [ˈʃəːwʊd] [ˈfɒrəstɜːz] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [rɪˈzɜːrv] .
the Sherwood Foresters remain in reserve .
这 舍伍德 林务员 保持 在 预订 .
舍伍德森林兵团仍处于预备役状态。

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈtæk] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɪnˈtens] [ɑːrˈtɪləri] [bəˈmˈbɑːrdmənt] ,
Before the attack there would be an intense artillery bombardment ,
前 这 攻击 那里 会 是 一个 激烈的 炮兵 轰击 ,
进攻前会进行猛烈的炮击，

[wɪtʃ] [wʊd] [rɪˈfektʃuəli] [diːl] [wɪð; wɪθ] " [mæd] [pɔɪnt] " [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈstrɔːŋ.həʊldz] .
which would effectually deal with " Mad Point " and other strongholds .
哪个 会 有效地 交易 和 " 疯狂的 观点 " 和 其他 堡垒 .
这将有效地对付“疯狂点”和其他据点。

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈgeɪd] , [ˈdʒen(ə)rəl] [kemp] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ] [tuː] [bəˈtæljənz] [saɪd][baɪ][saɪd]
In our Brigade , General Kemp decided to attack with two Battalions side by side
在 我们的 旅 , 一般的 肯普 决定 到 攻击 和 二 营 边 经过 边
[ɪn] [frʌnt] ,
in front ,
在 正面 ,

在我们旅，肯普将军决定以两个营并排在前线发起进攻。

4th - [ænd; ənd] 5th [ˈlɪŋkənʃə] , [ˈfɑːləʊd] [baɪ] 4th [ˈlɪŋkənʃə] [ænd; ənd]
4th Leicestershires and 5th Lincolnshires , followed by 4th Lincolnshires and
4th - 5th 林肯郡 , 随后 经过 4th 林肯郡 和
Monmouthshires ,
第四莱斯特郡队和第五林肯郡队，随后是第四林肯郡队和蒙茅斯郡队。

[iːtʃ] [ɪkˈstendɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [brɪˈgeɪd] [ˈfrʌntɪdʒ] , [waɪl] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɔːr] [tuː]
each extended along the whole Brigade frontage , while , except for one or two
每个 扩展 沿着 这 所有的 旅 临街面 , 尽管 , 除了 为了 一 或者 二
[ˈkæriɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] ,
carrying parties ,
携带 各方 ,

每支队伍都沿着整个旅的正面延伸，而除了一两支搬运队之外，

[hiː; hi] [wʊd] [ki:p] [juːˈes][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪˈzɜːrv] .
he would keep us as his own reserve .
他 会 保持 我们 作为 他的 自己的 预订 .
他会把我们当作自己的后备力量。

[ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɪkst] , [bʌt; bət][aɪˈtiː] [wʊd] [ˈprɑːbəbli] [biː; bi][ðə; ði]
The date for the battle had not been fixed , but it would probably be the
这 日期 为了 这 战斗 有 不是 到过 固定的 , 但 它 会 大概 是 这
10th .
10th .
10th :

战斗日期尚未确定，但很可能是在10号。

[rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] [ˈstɑːrtɪd] [æt; ət][wʌns] ,
Reconnaissances started at once ,
侦察 开始 在 一次 ,

侦察立刻开始

[ænd; ænd][ɑːn][ðə; ði] 8th [kɑːl] . [dʒəʊnz][ænd; ænd][ɔːl] [ˈkʌmpəni] [kəˈmɑːndəz] [ænd; ænd] 2nds [ɪn]
and on the 8th Col . Jones and all Company Commanders and 2nds in
和 在 这 8th 上校 . 琼斯 和 全部 公司 指挥官 和 2nds 在
[kəˈmænd] [went] [baɪ][ˈmoʊtər] - [bʌs] [tuː; tə] [vɜːməlz] ,
Command went by motor ' bus to Vermelles ,
命令 去 经过 发动机 - 公共汽车 到 维梅勒斯 ,

8日，琼斯上校和所有连长及副连长乘公共汽车前往韦尔梅勒。

[ænd; ænd] [rekəˈnɔɪtəd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] , [held][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [baɪ][ðə; ði] [ɡɑːrdz] [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
and reconnoitred our trenches , held at the time by the Guards Division .
和 侦察 我们的 战壕 , 握住 在 这 时间 经过 这 卫兵 分配 .

并侦察了当时由近卫师驻守的战壕。

[ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [θriː] [laɪnz] , [wer] [ðə; ði] [əˈsembli] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]
Our first three lines , where the assembly would take place the night before the
我们的 第一的 三 线条 , 在哪里 这 集会 会 拿 地方 这 夜晚 前 这
[ˈbæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

我们前三行，指的是战前一晚集结的地方，

[wɜːr; wər][ɔːl] [ˈkɜrfəli] [rekəˈnɔɪtəd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] " [ʌp] " [ænd; ænd] " [daʊn] "
were all carefully reconnoitred as well as the " Up " and " Down "
是 全部 小心 侦察 作为 出色地 作为 这 " 向上 " 和 " 向下 "
[kəˈmjʊːnɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] — [ˈbɑːrts] [ˈæli] , [ˈsentrəl] ,
communication trenches — Barts Alley , Central ,
沟通 战壕 — 巴茨 胡同 , 中央 ,

所有地点都经过仔细侦察，包括“上行”和“下行”交通壕——巴茨巷、中央车站、

[ˈwɔːtər][ænd; ænd] [left] [bɔwɑːjəʊ] .
Water and Left Boyaus .
水 和 左边 男孩们 .

水和左博尧斯。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈsɪmplɪ] [kʌt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tʃɔːk] [ænd; ænd][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈbɔːrdɪd] , [soʊ] , [wɪð; wɪθ]
These were simply cut into the chalk and had not been boarded , so , with
这些 是 简单地 切 进入 这 粉笔 和 有 不是 到过 登机 , 所以 , 和
[ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [reɪn] ,
the slightest rain ,
这 丝毫 雨 ,

这些只是简单地刻在白垩土上，并没有用木板封起来，所以，哪怕下一点点雨，

[brˈkeɪm] [ˈhoo̯pləsli] [ˈslɪpəri] , [waɪl] [tuː; tə]
became hopelessly slippery , while to
成为 绝望地 滑 , 尽管 到

变得极其滑溜，而

[meɪk] [ˈwɔːkɪŋ] [wɜːrs] [ə; eɪ] [dreɪn] [ˈdʒen(ə)rəli] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtrent] ,
make walking worse a drain generally ran down the centre of the trench ,
制作 步行 更糟 一个 流走 一般来说 跑 向下 这 中心 的 这 沟 ,
排水沟通常沿着沟渠中央延伸, 这会使行走更加困难。

[tuː] [ˈnæroʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [ænd; ənd] [tuː] [brɔːd] [tuː; tə] [əˈlaoʊ] [wʌn] [tuː; tə] [wɔːk] [wið; wiθ] [wʌn] [fʊt]
too narrow to walk in and too broad to allow one to walk with one foot
也 狭窄的 到 走 在 和 也 广阔 到 允许 一 到 走 和 一 脚
[iːtʃ] [saɪd] .
each side .
每个 边 .

太窄无法行走, 又太宽无法让人一只脚同时从两侧走过。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈdaʊt] , [mæd]
From the front line we were able to see the edge of the Redoubt , **Mad**
从 这 正面 线 我们 是 有能力的 到 看 这 边缘 的 这 堡垒 , 疯狂的
[pɔɪnt] ,
Point ,
观点 ,

从前线我们可以看到堡垒的边缘, 也就是疯点。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪn] [wið; wiθ] [ɪts] [ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd] [slæg] - [hiːp] .
and the mine with its buildings and Slag - heap .
和 这 矿 和 它是 建筑物 和 矿渣 - 堆 .

以及矿井、矿井建筑物和矿渣堆。

[ðə; ði] [læst] [ˈdɑːmɪneɪtɪd] [ˈevriθɪŋ] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [ˈevriweɪ] .
The last dominated everything , **and could be seen from everywhere** .
这 最后的 占主导地位 一切 , 和 可以 是 已见 从 到处 .

最后一个物体占据了主导地位, 从任何地方都能看到它。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈveri] [ɪnˈkʊrɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ˈɑːsər; ɑːr] [ded] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
It was not very encouraging to see the numbers of our dead from the
它 曾是 不是 非常 鼓励 到 看 这 数字 的 我们的 死的 从 这
[ˈpriːviəs] [tuː] [əˈtæks] ,
previous two attacks ,
以前的 二 攻击 ,

看到前两次袭击中我方人员的死亡人数, 实在令人沮丧。

[stiːl] [ˈlaɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [noʊ] [ˈmænz] [lənd] ,
still lying out in No Man's Land ,
仍然 说谎 出去 在 不 男人的 土地 ,
仍然躺在无人区,

[wens] [aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ðəm; ðəm] [ɪn] .
whence it had not yet been possible to carry them in .
何处 它 有 不是 然而 到过 可能的 到 携带 他们 在 .

因此, 当时还无法将它们运进来。

[ðə; ði] [ˈpaːrti] [rɪːtʃt] [hoʊm] [suːn] [ˈæftər] [faɪv] [piː] . [em] . ,
The party reached home soon after 5 p . m . ,
这 派对 达到 家 很快 后 5 p . 米 . ,

一行人下午5点刚过就到家了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] [ə; eɪ] [ˈhevi] [bɑːmˈbɑːrdmənt] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv]
and a few minutes later a heavy bombardment in the direction of
和 一个 很少 分钟 之后 一个 重的 轰击 在 这 方向 的
[vɜːməlz] [wʌz; wəz] [ˈfaːləʊd] [baɪ] [æn; ən] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] " [stænd] [tuː; tə] ,
Vermelles was followed by an order to " stand to ,
维梅勒斯 曾是 随后 经过 一个 命令 到 " 站立 到 ,

几分钟后, 韦尔梅勒方向遭到猛烈炮击, 随后下达了“严阵以待”的命令。

" [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑɪt] , [wen] [ɔːl][wʌz; wəz]['kwaiət] [ə'gen] ,
" **which we did until midnight , when all was quiet again ,**
" 哪个 我们 做过 直到 午夜 , 什么时候全部 曾是 安静的 再次 ,
我们一直这样做到午夜, 直到一切再次安静下来。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][bed] .
and we were allowed to go to bed .
和 我们 是 允许 到 去 到 床 .
我们被允许去睡觉了。

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [rɪ'reɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][ə; eɪ]['paːrtɪ][ʌv; əv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
The following day the remainder of the officers and a party of selected
这 下列的 天 这 余 的 这 警官 和 一个 派对 的 已选
[en] . [siː] . [oʊ] . - [es] [went] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði][ləɪn][tuː; tə][,rekə'naɪtər; ,rɪ:kə'naɪtər] .
N . C . O . ' s went again to the line to reconnoitre .
N . C . 哦 . - s 去 再次 到 这 线 到 侦察 .
第二天, 其余军官和一部分精选的士官再次前往前线侦察。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['naɪts] [nɔɪz] .
While they were away we heard the meaning of the previous night's noise .
尽管 他们 是 离开 我们 听到 这 意义 的 这 以前的 夜晚 噪音 .
他们离开的这段时间, 我们才明白昨晚噪音的含义。

[ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd] [ə'tækt] [ə'ʊə; ɑːr][pʊʊsts][ɪn] " [bɪg] ['wɪli] " [held][baɪ][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv]
The Boche had attacked our posts in " Big Willie " held by a Battalion of
这 波切 有 遭到攻击 我们的 帖子 在 " 大的 威利 " 握住 经过 一个 营 的
[ðə; ði] ['kəʊldstriːm] [gɑːrdz] ,
the Coldstream Guards ,
这 科尔德斯特里姆 卫兵 ,
德国佬袭击了我们位于“大威利”的哨所, 该哨所由冷溪卫队一个营驻守。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [faɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [bɔːsɪz] , ['liːvɪŋ] ['meni]
and after a long fight had been driven back with heavy losses , leaving many
和 后 一个 长的 斗争 有 到过 驱动 后退 和 重的 损失 , 离开 许多
[ded] [bɪ'hɑɪnd][ðem; ðəm] .
dead behind them .
死的 在后面 他们 .
经过长时间的战斗, 他们被击退, 伤亡惨重, 许多人丧生。

[bəʊθ] [saɪdz] [hæd; həd] [juːst] [noʊ] [ʌðər] ['wepən] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɑːm] ,
Both sides had used no other weapon than the bomb ,
两个都 侧面 有 用过的 不 其他 武器 比 这 炸弹 ,
双方除了炸弹之外, 没有使用其他任何武器。

[ænd; ənd][ə'ʊə; ɑːr] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ə'ʊə; ɑːr] [nuː] [mɪlz] [grə'neɪd] ,
and our success was attributed to our new Mills grenade ,
和 我们的 成功 曾是 归因于 到 我们的 新的 米尔斯 手榴弹 ,
我们的成功归功于我们新研制的米尔斯手榴弹。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [θroʊŋ] ['fɜːrðər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ɪziə] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]
which could be thrown further and was easier to handle than the
哪个 可以 是 抛掷 更远 和 曾是 更轻松 到 处理 比 这
[dʒɜːrmən] [stɪk] [bɑːm] ,
German stick bomb ,
德语 戳 炸弹 ,
它比德国的棒状炸弹投掷距离更远, 也更容易操作。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [kəʊldstri:mz] [wɜ:r; wər] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [θroun] [mɔ:r] [ðæn; ðən][faiv] , - [ʌv; əv]
and the Coldstreams were said to have thrown more than 5 , 000 of
和 这 冷溪 是 说 到 有 抛掷 更多的 比 5 , - 的
[ði:z] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] .
these during the fight .
这些 期间 这 斗争 .

据说，在战斗中，科尔德斯特里姆斯部队投掷了超过 5000 枚这样的炸弹。

[ðɪs] ['lɪt(ə)] [ɪn'kaʊntər] [hæd; həd] [tu:] [rɪ'zʌlts] .
This little encounter had two results .
这 小的 遇到 有 二 结果 .

这次小小的偶遇产生了两个结果。

[fɜ:rst] , [aɪ 'ti:] ['defɪnətli] [pʊʊ'spoʊnd] ['aʊər; ɑ:r] [ə'tæk] [tu:; tə][ðə; ði] 13th ; ['sekəndli] ,
First , it definitely postponed our attack to the 13th ; secondly ,
第一的 , 它 确实 推迟 我们的 攻击 到 这 13th ; 第二 ,
首先，这无疑将我们的进攻推迟到了13号；其次，

[aɪ 'ti:] [brɔ:t] [ðə; ði] [mɪlz] [grə'neɪd] ['ɪntu:][soʊ] [mʌt] ['prɑ:mɪnəns] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə]
it brought the Mills grenade into so much prominence that we were ordered to
它 带来 这 米尔斯 手榴弹 进入 所以 很多 显赫地位 那 我们 是 订购 到
['præktɪs] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ænd; ʌnd] [ðæt] ['oʊnli] ,
practise with that and that only ,
实践 和 那 和 那 仅有的 ,

这使得米尔斯手榴弹声名鹊起，以至于我们被命令只能用这种手榴弹进行练习。

[ænd; ʌnd][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [θri:] [deɪz] ['evri] [mæn] [θru:] [ðem; ðəm]
and to ensure that during the next three days every man threw them
和 到 确保 那 期间 这 下一个 三 天 每一个 男人 扔 他们
并确保在接下来的三天里，每个男人都扔掉它们

['fri:kwəntli] .
frequently .
频繁地 .

频繁地。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['defɪnətli] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] [grə'neɪd] [wʊd] [bi:; bi]
At the same time we were definitely promised that no other grenade would be
在 这 相同的 时间 我们 是 确实 承诺 那 不 其他 手榴弹 会 是
['ɪʃu:d] ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)] .
issued during our coming battle .
发布 期间 我们的 未来 战斗 .

与此同时，我们也得到了明确的承诺，在接下来的战斗中不会再发放任何手榴弹。

[æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ɪ'ntu:] ['trentʃɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r]
As it was not intended that we should go into trenches until the night before
作为 它 曾是 不是 故意的 那 我们 应该 去 进入 战壕 直到 这 夜晚 前
[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] ,
the assault ,
这 突击 ,

由于我们原本并不打算在进攻前夜才进入战壕，

['oʊnli] ['veri] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði][en] . [si:] . [oʊ] . - [es][ænd; ʌnd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [wʊd] [hæv; həv] ['eni]
only very few of the N . C . O . ' s and none of the men would have any
仅有的 非常 很少 的 这 N . C . 哦 . - s 和 没有任何 的 这 男人 会 有 任何
[ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['pri:vɪəsli] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
opportunity of previously studying the ground .
机会 的 之前 学习 这 地面 .

只有极少数士官，而且没有一个士兵有机会事先勘察地形。

[ɪn][ˈɔːrdər] , [ðərfɔːr] ,
In order , therefore ,
在 命令 , 所以 ,

因此, 为了.....

[ðæt][ɔːl] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [prəˈpɔːrʃənət]
that all might be made familiar with the general appearance and proportionate
那 全部 可能 是 制成 熟悉的 和 这 一般的 外貌 和 成比例的
[ˈdɪstənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [əbˈdʒektɪvz] ,
distances of the various objectives ,
距离 的 这 各种各样的 目标 ,

以便所有人都能熟悉各个目标的总体外观和比例距离,

[ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] [ˈmɑːd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] [ænd; ənd] [fɑːs] [eɪt][wʌz; wəz] [bɪlt] [ˈɑːpəzɪt] [dɪˈvɪʒən(ə)]
a small scale model of the Redoubt and Fosse 8 was built opposite Divisional
一个 小的 规模 模型 的 这 堡垒 和 福斯 8 曾是 建造 对面的 部门
[ˈhedkwɔːrtərz] [æt; ət] - ,
Headquarters at Gosnay ,
总部 在 - ,

在戈斯奈师部对面建造了一个雷杜特和福斯8号的小型模型,

[ænd; ənd] [ˈsʌndeɪ] [ˌæftərˈnuːn] [wʌz; wəz] [spɛnt] [ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [fʊl] [ˈdiːteɪlz] [tuː; tə]
and Sunday afternoon was spent in studying this and explaining full details to
和 星期日 下午 曾是 花费 在 学习 这 和 解释 满的 细节 到
[ɔːl] [kənˈsɜːrnd] .
all concerned .
全部 担心的 .

星期天下午, 我们一直在研究这个问题, 并向所有相关人员详细解释了所有细节。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːr] [kəˈmændər] , [ˈdʒen(ə)rəl] [heɪkɪŋ] ,
In the evening the Corps Commander , General Haking ,
在 这 晚上 这 兵团 指挥官 , 一般的 黑客攻击 ,

当晚, 军团司令哈金将军

[spoʊk] [tuː; tə][ɔːl] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌæˈtuː] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
spoke to all officers of the Division in the Chateau courtyard ,
辐 到 全部 警官 的 这 分配 在 这 城堡 庭院 ,

在城堡庭院里与该部门所有警官进行了交谈,

[ænd; ənd][tuːld][juːˈes][sʌm; səm] [ˈfɜːrðər] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] .
and told us some further details of the attack .
和 讲述 我们 一些 更远 细节 的 这 攻击 .

并向我们透露了袭击事件的更多细节。

[wɪz; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ɑːˈtɪləri] [kɑːns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ˈevər] [meɪd]
We were to be supported by the largest artillery concentration ever made
我们 是 到 是 有 经过 这 最大 炮兵 专注 曾经 制成
[baɪ][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɜːr][ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,
by the British during the war up to that time ,
经过 这 英国 期间 这 战争 向上 到 那 时间 ,

我们将得到英国在战争期间迄今为止规模最大的炮兵集结的支援。

[ænd; ənd][ðər; ðər] [wʊd] [biː; bi] - [ˈɡʌnz] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)] [frʌnt] .
and there would be 400 guns covering the Divisional front .
和 那里 会 是 - 枪支 覆盖 这 部门 正面 .

届时将有400门大炮掩护师部前线。

[ˈʌndər] [ðer; ðər][ˈfaɪər][wiː; wi] [niːd] [hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ðæt] [ˈeni] [məʃiːn] [ˈɡʌnz][kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi]
Under their fire we need have no fear that any machine guns could possibly be
在下面 他们的 火 我们 需要 有 不 害怕 那 任何 机器 枪支 可以 可能 是
[left] [ɪn] " [mæd] [pɔɪnt] , " **left in " Mad Point , "**
左边 在 " 疯狂的 观点 , "

在他们的炮火下，我们完全不必担心“疯狂点”会留下任何机枪。

" [ˌmædəˈɡæskər] , " [ɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [pɔɪnts] [duː] [fɔːr; fər][bɑːmˈbɑːrdmənt] .
" Madagascar , " or any of the other points due for bombardment .
" 马达加斯加 , " 或者 任何 的 这 其他 积分 到期的 为了 轰击 .

“马达加斯加”，或任何其他即将遭受轰炸的地点。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi][təʊld][juː ˈes] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [raɪt]
At the same time he told us that if the wind were in the right
在 这 相同的时间 他 讲述 我们 那 如果 这 风 是 在 这 正确的
[dəˈrekʃn; daˈrekʃn][wiː; wi][ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈfɜːrðər] [əˈsɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] " [ɔːgˈzɪliəri] .
direction we should be further assisted by the " auxiliary .
方向 我们 应该 是 更远 协助 经过 这 " 辅助的 .

与此同时，他还告诉我们，如果风向合适，我们将得到“辅助”的进一步帮助。

" [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ˈaʊəz] [bɑːmˈbɑːrdmənt] , [ˈfɑːləʊd] [baɪ][æn; ən] [ˈaʊəz] " **" In this case there would be an hour's bombardment , followed by an hour's "**
" 在 这 案件 那里 会 是 一个 小时 轰击 , 随后 经过 一个 小时 " **"**
[ɔːgˈzɪliəri] , **auxiliary ,**
辅助的 ,

在这种情况下，会先进行一小时的炮击，然后进行一小时的“辅助”射击。

" [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ˈɡʌnz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈsaɪlənt][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [haɪ] [ɪkˈspləʊsɪv]
" during which time the guns would have to be silent because High Explosive
" 期间 哪个 时间 这 枪支 会 有 到 是 沉默的 因为 高的 爆炸物
[wʌz; wəz][æpt][tuː; tə] [dɪˈspɜːrs] [ˈklɔːrɪn] [ɡæs] .
was apt to disperse chlorine gas .
曾是 易于 到 分散 氯 气体 .

“在此期间，枪声必须停止，因为高爆炸药容易释放氯气。”

[æt; ət][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈaʊər] [wiː; wi][ʊd; ʃəd] [ædˈvæns] [ænd; ænd][faɪnd][ðə; ði] [ˈɔkjuːpənts] [ɔːl]
At the end of the second hour we should advance and find the occupants all
在 这 结尾 的 这 第二 小时 我们 应该 进步 和 寻找 这 居住者 全部
[ded] .
dead .
死的 .

第二个小时结束时，我们应该继续前进，发现屋内所有人员都已死亡。

[əˈtæks] [æt; ət] [daːn] [ænd; ænd] [dʌsk] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ˈveri] [ˈkɑːmən] [ˈleɪtli] [ænd; ænd] [siːmd] [tuː; tə]
Attacks at dawn and dusk had become very common lately and seemed to
攻击 在 黎明 和 黄昏 有 变得 非常 常见的 最近 和 似乎 到
[biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔːʃ] ;
be expected by the Boche ;
是 预期的 经过 这 波切 ;

最近，黎明和黄昏时分发生的袭击变得非常频繁，德国人似乎对此早有预料；

[wiː; wi] [wʊd] [ˈðerfɔːr] [əˈtæk] [æt; ət][tuːˈtuː][piː] . [em] .
we would therefore attack at 2 p . m .
我们 会 所以 攻击 在 2 p . 米 .

因此，我们将在下午2点发起进攻。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [tuː] [deɪz] [wiː; wi] [spɛnt] [moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] [ˈθroʊɪŋ] [mɪlz] [grəˈneɪdz] ,
During the next two days we spent most of our time throwing Mills grenades ,
期间 这 下一个 二 天 我们 花费 最多 的 我们的 时间 投掷 米尔斯 手榴弹 ,

接下来的两天里，我们大部分时间都在投掷米尔斯手榴弹。

[ænd; ʌnd] ['sɜ:rt(ə)nli] [faʊnd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['veri] ['hændi] ['wepən] ,
and certainly found them a very handy weapon ,
和 当然 成立 他们 一个 非常 便利 武器 ,
而且他们确实发现它们是非常方便的武器。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [θroʊn] [mʌtʃ] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən][ˈaʊər; ɑ:r] ['pri:vɪəs] ['pætərn] .
which could be thrown much further than our previous patterns .
哪个 可以 是 抛掷 很多 更远 比 我们的 以前的 图案 .
它可以比我们之前的模式投掷得更远。

[wi:; wi][ˈɔ:lsʊʊ][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] ['sevrəl] [ɪ'lev(ə)nθ] [ˈaʊər] [tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˌpɜ:rsə'nel] , [ˈmeɪdʒər][blænd]
We also had to make several eleventh hour changes in personnel , Major Bland
我们 还 有 到 制作 一些 第十一 小时 变化 在 人员 , 主要的 平淡
[ænd; ʌnd][lɛftənənt] .
and Lieut .
和 中尉 .
我们还不得不在最后一刻对人员进行几处调整，包括布兰德少校和中尉。

[ˈælən][wɜ:r; wər][bəʊθ] [kəm'peld] [baɪ] ['sɪknəs] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ˈhɑ:spɪt(ə)l] — [ðə; ði][ˈfɔ:rmər][tu:; tə]
Allan were both compelled by sickness to go to Hospital — the former to
艾伦 是 两个都 被迫 经过 疾病 到 去 到 医院 — 这 以前的 到
[ˈɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .
艾伦和艾伦都因病被迫去医院——前者去了英国。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [bæd] [lʌk] [fɔ:r; fər][bəʊθ] ,
It was exceptionally bad luck for both ,
它 曾是 非常 坏的 运气 为了 两个都 ,
对他们两人来说，这都是极其不幸的。

[tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [ru:ˈti:n] [ʌv; əv][sɪks] [mʌnθs] - ['trentʃɪz] [ænd; ʌnd] ['treɪnɪŋ] [ænd; ʌnd] [ðen] [hæv; həv]
to endure the routine of six months ' trenches and training and then have
到 忍受 这 常规 的 六 几个月 - 战壕 和 训练 和 然后 有
[tu:; tə] [li:v] [ðer; ðər][ˈju:nɪt][ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv][ɪts][fɜ:rst] [ɡreɪt] [faɪt] ,
to leave their unit on the eve of its first great fight ,
到 离开 他们的 单元 在 这 前夕 的 它是第一的 伟大的 斗争 ,
忍受六个月的战壕生活和训练，然后不得不在第一次大战前夕离开部队。

[ɪn] [wɪtʃ] [bəʊθ] [ði:z] [ˈɑ:fəsərz][wɜ:r; wər][soʊ] [ki:n] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt] .
in which both these officers were so keen to take part .
在 哪个 两个都 这些 警官 是 所以 敏锐的 到 拿 部分 .
这两位警官都非常热衷于参与其中。

[ɪn][ðer; ðər][ˈpleɪsɪz][lɛftənənt] .
In their places Lieut .
在 他们的 地方 中尉 .
中尉接替了他们的位置。

[hɪlz] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] " [di:] " ['kʌmpəni] , [bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ˈdʒen(ə)rəl]
Hills was appointed to " D " Company , but as he was taken by General
丘陵 曾是 任命 到 " D " 公司 , 但 作为 他 曾是 已采取 经过 一般的
[kemp] [fɔ:r; fər] [ɪntelɪdʒəns] [wɜ:rk] ,
Kemp for Intelligence Work ,
肯普 为了 智力 工作 ,
希尔斯被任命到“D”连，但由于他被肯普将军带去从事情报工作，

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉

[dʒi:] . [bi:] . [ˈwɪljəmz] [tʊk] [kəˈmænd] .
G . B . Williams took command .
G . B . 威廉姆斯 采取 命令 .

GB Williams接管了指挥权。

[nʊʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈædʒʊtənt] ,
No one was appointed Adjutant ,
不 一 曾是 任命 副官 ,

没有人被任命为副官。

[ænd; ənd][ˈkɜ:rn(ə)] [dʒəʊnz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [æz; əz][ˈɑ:fəsərz][wɜ:r; wər] [skɜrs] [hi:; hi][ænd; ənd][ˈmeɪdʒər][ˈtəʊlə]
and Colonel Jones decided that as officers were scarce he and Major Toller
和 上校 琼斯 决定 那 作为 警官 是 稀少 他 和 主要的 托勒
[wʊd] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] [ʃer] [ðə; ði][wɜ:rk][æt; ət] [bətˈæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] .
would between them share the work at Battalion Headquarters .
会 之间 他们 分享 这 工作 在 营 总部 .

琼斯上校认为，由于军官稀缺，他和托勒少校将共同承担营部的工作。

[tu:] [nu:] [ˈɑ:fəsərz][ˈɔ:lsʊʊ] [əˈraɪvd] [ænd; ənd][wɜ:r; wər][ˈpʊʊstɪd] , 2nd [lɛftənənt] .
Two new officers also arrived and were posted , 2nd Lieut .
二 新的 警官 还 到达的 和 是 发布 , 2nd 中尉 .

两名新军官也到岗并被任命，分别是少尉。

[dʒi:] . [ti:] . [ˈʃɪpstən] [tu:; tə] " [si:] " [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
G . T . Shipston to " C " and 2nd Lieut .
G . T . 希普斯顿 到 " C " 和 2nd 中尉 .

GT Shipston 晋升为“C”级少尉。

[el] . [ˈtrevə] [dʒəʊnz][tu:; tə] " [di:] " [ˈkʌmpəni] .
L . Trevor Jones to " D " Company .
L . 特雷弗 琼斯 到 " D " 公司 .

L. Trevor Jones 到“D”公司。

[ɑ:n][ðə; ði] 12th , [ˈæftər][sʌm; səm] [læst] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [frʌm; frəm][ˈkɜ:rn(ə)] [dʒəʊnz] , [hu:]
On the 12th , after some last words of advice from Colonel Jones , who
在 这 12th , 后 一些 最后的 字 的 建议 从 上校 琼斯 , WHO
[ədˈrest] [ðə; ði] [bətˈæliən] ,
addressed the Battalion ,
已解决 这 营 ,

12日，琼斯上校向全营发表了最后的讲话，并留下了一些忠告。

[wi:; wi][set] [ɔ:f] [tu:; tə] [ma:rt] [tu:; tə] [ˈtrentʃɪz] , [ˈweɪɪŋ] [wʌt] [ˈæftərwərdz] [bɪˈkeɪm] [noʊn] [æz; əz] "
we set off to march to trenches , wearing what afterwards became known as "
我们 放 离开 到 行进 到 战壕 , 穿着 什么 然后 成为 已知 作为 "
[ˈfaɪtɪŋ] [ˈɔ:rdə] ,
Fighting Order ,
斗争 命令 ,

我们出发向战壕进发，穿着后来被称为“战斗服”的制服。

" [wɪð; wɪθ] [greɪt] [kəʊts] [rəʊld] [ænd; ənd] [stræpt] [tu:; tə][ˈʌʊər; ɑ:r] [bæks] .
" **with great coats rolled and strapped to our backs .**
" 和 伟大的 外套 滚动 和 绑带 到 我们的 背部 .

“我们把大衣卷起来，背在背上。”

[ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [bənd] [əˈkʌmpənɪd] [ju:ˈes] [θru:] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈstæfədʃɪə(r)] [bənd]
The Brigade band accompanied us through Verquin , and a Staffordshire band
这 旅 乐队 伴随 我们 通过 - , 和 一个 斯塔福德郡 乐队
[pleɪd] [ju:ˈes][ˈɪntu:] [ˈseɪli] - ,
played us into Saily Labourse ,
玩 我们 进入 萨利 - ,

旅级乐队陪同我们穿过韦尔金，一支斯塔福德郡乐队则为我们演奏进入了赛利拉布斯。

[wer] ['dʒen(ə)rəl][ˈmɑːntəgjuː] - ['stjʊt] - ['wɜːtli] [wɑːtʃt] [juː 'es][tɜːrn][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [roʊd] .
where General Montagu - Stuart - Wortley watched us turn on to the main road .
在哪里 一般的 蒙塔古 - 斯图尔特 - 沃特利 观看 我们 转动 在 到 这 主要的 路 .

蒙塔古-斯图尔特-沃特利将军在那里看着我们拐上了主路。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['aʊəz] [hɔːlt][fɔːr; fər] [tiːz] [brɪtwiːn] [hɪr] [ænd; ənd] - ,
There was an hour's halt for teas between here and Noyelles .
那里 曾是 一个 小时 停止 为了 茶 之间 这里 和 - ,

从这里到诺耶勒斯之间，我们停留了一个小时喝茶。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [æt; ət] - - [faɪv][piː] . [em] . [wiː; wi] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [vɜːməlz] .
and finally at 10 - 5 p . m . we marched into Vermelles .
和 最后 在 - - 5 p . 米 . 我们 行军 进入 维梅勒斯 .

最后，下午 10 点 5 分，我们进军韦尔梅勒。

[ðə; ði][nekst] [eit] ['aʊəz] [wɜːr; wər][bæd] , [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [tʊk] [eit] ['aʊəz] [tuː; tə] [riːtʃ] ['aʊər; ɑːr]
The next eight hours were bad , for it took eight hours to reach our
这 下一个 八 小时 是 坏的 , 为了 它 采取 八 小时 到 抵达 我们的
[ə'sembli] [pə'zi](ə)n] ,
assembly position ,
集会 位置 ,

接下来的八个小时很糟糕，因为我们花了八个小时才到达集合地点。

[ðə; ði][θɜːrd] [laɪn] — [eit] ['aʊərz] ['stændɪŋ] [ɪn] ['hoʊpləsli] [kən'dʒestɪd] [kɑːm]
the third line — eight hours standing in hopelessly congested com
这 第三 线 — 八 小时 常设 在 绝望地 拥堵 com

第三条线——在拥挤不堪的走廊里站了八个小时

[ˌmjuːni'keɪʃən] ['trentʃɪz] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwəd] .
munication trenches , waiting to move forward .
沟通 战壕 , 等待 到 移动 向前 .

通信壕沟，蓄势待发。

[fɔːr; fər][men] ['heɪvɪli] ['leɪdn] — [iːtʃ] ['kæərɪd] [sɪks]['sændbægz][ænd; ənd] ['evri] [θɜːrd][mæn][ə; eɪ] ['ʌv(ə)]
For men heavily laden — each carried six sandbags and every third man a shovel
为了 男人 重度 满载 — 每个 携带 六 沙袋 和 每一个 第三 男人 一个 铲
— [ðɪs] [dɪ'leɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərɪŋ] ,
— this delay was very tiring ,
— 这 延迟 曾是 非常 令人疲惫 ,

对于负重较重的士兵来说——每人扛着六个沙袋，每三个人中就有一个扛着一把铲子——这种延误非常令人疲惫。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [ment] [kən'tɪnjuəs] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ruːm] [tuː; tə][rest] ,
for it meant continuous standing with no room to rest ,
为了 它 意思是 连续的 常设 和 不 房间 到 休息 ,

因为这意味着要不停地站立，没有休息的时间。

[ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn]['taɪərd] [aʊt] ,
and resulted in our arriving in the line tired out ,
和 结果 在 我们的 抵达 在 这 线 疲劳的 出去 ,

结果我们排队时已经筋疲力尽了。

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'redi] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] ['brekfəsts] .
to find that it was already time to have breakfasts .
到 寻找 那 它 曾是 已经 时间 到 有 早餐 .

发现已经到了吃早餐的时间。

[ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [laɪn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [truːps] ,
The Reserve Line was full of troops ,
这 预订 线 曾是 满的 的 军队 ,

预备队防线挤满了士兵。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [gɪv] [ɔ:l] [ə; eɪ] [hɑ:t] ['brekfəst] ,
but it was found possible to give all a hot breakfast ,
但 它 曾是 成立 可能的 到 给 全部 一个 热的 早餐 ,
但最终还是能够为所有人提供热腾腾的早餐。

[ænd; ənd] ['meni] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [snætʃ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] ['aʊəz] - [sli:p] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
and many managed to snatch a couple of hours ' sleep before the
和 许多 管理 到 抢夺 一个 夫妻 的 小时 - 睡觉 前 这
[bə:m'ba:rdmənt] ['ɒpənd] [æt; ət] - [nu:n] .
bombardment opened at 12 noon .
轰击 打开 在 - 中午 .
许多人设法在中午 12 点轰炸开始前抓紧时间睡了几个小时。

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bə:m'ba:rdmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtər] ['bætlz] ,
Compared with the bombardments of the Somme and the later battles ,
比较的 和 这 轰炸 的 这 索姆河 和 这 之后 战斗 ,
['aʊər; ɑ:r] [bə:m'ba:rdmənt] [wʌz; wəz] [smɔ:l] ,
our bombardment was small ,
我们的 轰击 曾是 小的 ,
与索姆河战役及后来的战役相比，我们的炮击规模较小。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ju: 'es][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [tə'rɪfɪk] ,
but it seemed to us at the time terrific ,
但 它 似乎 到 我们 在 这 时间 了不起 ,
但当时我们觉得这太棒了。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [tu:; tə] [si:] [də'rekt] [hɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [maɪn] ['wɜ:rkɪŋz] [ænd; ənd]
and it was very encouraging to see direct hits on the mine workings and
和 它 曾是 非常 鼓励 到 看 直接的 点击量 在 这 矿 运作 和
[ðə; ði] ['veriəs] ['trentʃɪz] .
the various trenches .
这 各种各样的 战壕 .
看到矿井作业区和各种沟渠遭到直接命中，真是令人鼓舞。

[ðə; ði] ['enəmi] [ri'tælieɪtɪd] ['moʊstli][ɑ:n] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] ['trentʃɪz] , [ju:zɪŋ] [sʌm; səm] ['veri] ['hevi] ['felz] ,
The enemy retaliated mostly on communication trenches , using some very heavy shells ,
这 敌人 报复 大多 在 沟通 战壕 , 使用 一些 非常 重的 贝壳 ,
敌人主要对交通壕进行反击，使用了一些威力非常大的炮弹。

[bʌt; bət][na:t] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [gret] [di:l] [ʌv; əv] ['dæmɪdʒ] .
but not doing a great deal of damage .
但 不是 正在做 一个 伟大的 交易 的 损害 .
但并未造成太大损害。

[æt; ət] [wʌn] [pi:] . [em] . ['klɔ:ri:n] [gæs] [wʌz; wəz] [dɪs'tʃa:dʒd] [frʌm; frəm] ['sɪlɪndəz] [pækt] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r]
At 1 p . m . chlorine gas was discharged from cylinders packed in our
在 1 p . 米 . 氯 气体 曾是 出院 从 气缸 包装 在 我们的
[frʌnt] [laɪn] ,
front line ,
正面 线 ,
下午1点，存放在我们前线的钢瓶中氯气泄漏。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [smoʊk] [bə:mz] [ænd; ənd] ['mɔ:rtər] ['felz]
and at the same time a quantity of smoke bombs and mortar shells
和 在 这 相同的 时间 一个 数量 的 抽烟 炸弹 和 砂浆 贝壳
[wɜ:r; wər] ['faɪərd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [rɪ'daʊt] [baɪ] ['pɑ:rtɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'vɪʒən(ə)] [ɑ:r'tɪləri] [hu:] [wɜ:r; wər]
were fired towards the Redoubt by parties of our Divisional Artillery who were
是 被解雇 向 这 堡垒 经过 各方 的 我们的 部门 炮兵 WHO 是
[na:t] ['kʌvərɪŋ] [ju: 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)] .
not covering us in the battle .
不是 覆盖 我们 在 这 战斗 .
与此同时，我方师属炮兵部队中一些没有在战斗中掩护我们的部队，向堡垒发射了大量烟雾弹和迫击炮弹。

[ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][wʌns] ['ɔ:l tərd] [hɪz; ɪz] [rɪˈtæliˈeɪŋ] ['tɑ:rgɪts] , [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['hevi] ['faɪər][ɑ:n]
The enemy at once altered his retaliation targets , and opened a heavy fire on
这 敌人 在 一次 已修改 他的 报复 目标 , 和 打开 一个 重的 火 在
[ˈaʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn] ,
our front line ,
我们的 正面 线 ,

敌人立即改变了报复目标，并向我们的前线猛烈开火。

[ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][bɜ:rst][ðə; ði][gæs] ['sɪlɪndəz] ,
trying to burst the gas cylinders ,
尝试 到 爆裂 这 气体 气缸 ,

试图弄爆煤气罐，

[ænd; ənd] [sək'sɪ:dɪŋ] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [trentʃ] [wɪð; wɪθ][gæs][ɪn] [θri:] ['pleɪsɪz][baɪ][soʊ] ['du:ɪŋ] .
and succeeding in filling the trench with gas in three places by so doing .
和 成功 在 填充 这 沟 和 气体 在 三 地方 经过 所以 正在做 .

通过这种方式，成功地在三个地方向沟渠内注入了气体。

[æt; ət][wʌn] - - [pi:] . [em] . [ðə; ði][gæs][ænd; ənd] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ænd; ənd]
At 1 - 50 p . m . the gas and smoke was gradually diminished and
在 1 - - p . 米 . 这 气体 和 抽烟 曾是 逐步地 减少 和

[ə'laʊd] [tu:; tə] [dɪ'spɜ:rs] , [ænd; ənd] ,
allowed to disperse , and ,
允许 到 分散 , 和 ,

下午1点50分，气体和烟雾逐渐减少并消散，

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , ['weɪɪŋ] [gæs] ['helmitz] [roʊld] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] ,
ten minutes later , wearing gas helmets rolled on their heads ,
十 分钟 之后 , 穿着 气体 头盔 滚动 在 他们的 头部 ,

十分钟后，他们头上戴着防毒头盔，头盔被滚到了头上。

[ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [weɪvz] [mu:vɪd] [əʊt][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] .
the leading waves moved out to the assault .
这 领导 波浪 已搬 出去 到 这 突击 .

先头部队发起进攻。

[ðə; ði][stɑ:rt][wʌz; wəz] [dɪ'zæstrəs] .
The start was disastrous .
这 开始 曾是 灾难性的 .

开局糟糕透了。

['kɜ:rn(ə)] ['mɑ:rtɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ædʒʊtənt][wɜ:r; wər][bəʊθ] ['wu:ndɪd] ,
Colonel Martin and his Adjutant were both wounded ,
上校 马丁 和 他的 副官 是 两个都 受伤 ,

马丁上校和他的副官都负了伤。

['kɜ:rn(ə)] ['sændə:l][wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ædʒʊtənt] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] ['mɪnɪts] ,
Colonel Sandall was wounded and his Adjutant killed in the first few minutes ,
上校 桑德尔 曾是 受伤 和 他的 副官 被杀 在 这 第一的 很少 分钟 ,

桑德尔上校在战斗开始的几分钟内负伤，他的副官阵亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [məʃi:n] [gʌn] ['faɪər] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [frʌnt]
and the machine gun fire along the whole of our front
和 这 机器 枪 火 沿着 这 所有的 的 我们的 正面

我们整个前线都遭到了机枪扫射。

[wʌz; wəz] [tə'rɪfɪk] .
was terrific .
曾是 了不起 .

太棒了。

[stɪl] , [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ə'fɔːd] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [ðeɪ]
Still , the nature of the ground afforded them some protection and they
仍然 , 这 自然 的 这 地面 提供 他们 一些 保护 和 他们
[pʊft] ['fɔːrwəd] ,
pushed forward ,
推动 向前 ,

不过，地形为他们提供了一定的保护，他们继续向前推进。

[ˈluːzɪŋ] ['hevɪli] [æt; ət] ['evri] [step] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'daʊt]
losing heavily at every step , until they had crossed the first line of the Redoubt
输 重度 在 每一个 步 , 直到 他们 有 交叉 这 第一的 线 的 这 堡垒
.
.
.

每一步都损失惨重，直到他们越过堡垒的第一道防线。

[ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] [ænd; ənd] - ['fɑːloʊd] ,
The 4th Lincolnshires and Monmouthshires followed ,
这 4th 林肯郡 和 - 随后 ,

林肯郡第四团和蒙茅斯郡第四团紧随其后。

[ænd; ənd][wiː; wi] [muːvd] [ʌp] [tɔːrdz] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [ɪf] [rɪ'kwəɪərd] ,
and we moved up towards the front line so as to be ready if required ,
和 我们 已搬 向上 向 这 正面 线 所以 作为 到 是 准备好 如果 必需的 ,
我们向着前线推进，以便在需要时做好准备。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['sɪgnələrz] [went] ['fɔːrwəd][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ]
and at the same time a party of our Signallers went forward to lay a
和 在 这 相同的 时间 一个 派对 的 我们的 信号员 去 向前 到 躺 一个
[laɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['nuːli] ['kæptʃərd] [pə'zɪ(ə)n] .
line to the newly captured position .
线 到 这 新 捕获 位置 .

与此同时，我方一部分信号兵向前推进，铺设线路至新占领的阵地。

[el] . - [kɔːrpl] .
L . - Corpl .
L . - 下士 .

L.-Corpl.

['fɪʃər] [hɪm'self] [tʊk] [ðə; ði]['keɪb(ə)][ænd; ənd] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɡʌn][ˈfaɪər] ,
Fisher himself took the cable and , regardless of the machine gun fire ,
费舍尔 他自己 采取 这 电缆 和 , 不管 的 这 机器 枪 火 ,
费舍尔亲自接过电缆，不顾机枪扫射，

['kɑːmli] [riːld] [aʊt] [hɪz; ɪz][laɪn] [ə'krɔːs] [noʊ][ˈmænz] [lənd] ,
calmly reeled out his line across No Man's Land ,
平静地 卷曲 出去 他的 线 穿过 不 男人的 土地 ,

他镇定地将鱼线放出，越过无人区。

[pæst] [θruː] [ðə; ði] ['enəmiːz] ['waɪər][ænd; ənd] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [rɪ'daʊt] .
passed through the enemy's wire and reached the Redoubt .
通过了 通过 这 敌人的 金属丝 和 达到 这 堡垒 .

穿过敌人的铁丝网，到达了堡垒。

[kə'mjuːnɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Communication was established ,
沟通 曾是 已确立的 ,

沟通已建立。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðæt] [ɔːl] [weɪvz] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði][fɜːrst][ˈdʒɜːrmən]
and we were able to learn that all waves had crossed the first German
和 我们 是 有能力的 到 学习 那 全部 波浪 有 交叉 这 第一的 德语
[laɪn][ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [əˈgenst] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɑːpəˈzɪ(ə)n] .
line and were going forward against considerable opposition .
线 和 是 去 向前 反对 大量 反对 .
我们了解到，所有波次的士兵都已越过德军第一道防线，正在克服相当大的阻力继续前进。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [hæd; həd] [ˈfɛrd] [faːr] [wɜːrs] [ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən]
Meanwhile , on the right the Staffordshires had fared far worse even than
同时 , 在 这 正确的 这 斯塔福德郡 有 表现 远的 更糟 甚至 比
[ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈgeɪd] .
our Brigade .
我们的 旅 .
与此同时，右翼的斯塔福德郡团的处境甚至比我们旅还要糟糕得多。

[ˈstaːtɪŋ] [frʌm; frəm][ðər; ðər][ˈsekənd] [laɪn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈfaɪər]
Starting from their second line , they were more exposed to machine gun fire
开始 从 他们的 第二 线 , 他们 是 更多的 裸露 到 机器 枪 火
[frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
from all sides ,
从 全部 侧面 ,
从第二道防线开始，他们就更容易受到来自四面八方的机枪火力攻击。

[ænd; ənd] [ˈveri] [fjuː] [riːtɪt] [ˈiːv(ə)n][ðər; ðər] [oʊn] [frʌnt] [laɪn] ,
and very few reached even their own front line ,
和 非常 很少 达到 甚至 他们的 自己的 正面 线 ,
而真正到达前线的人寥寥无几。
[waɪlst] [roʊ] [əˈpaːn] [roʊ] [wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] [ɪn][ðər; ðər] [ˈɡælənt] [ˈefərt] [tuː; tə] [ædˈvæns] .
whilst row upon row were wiped out in their gallant effort to advance .
而 排 之上 排 是 擦拭 出去 在 他们的 英勇 努力 到 进步 .
在他们英勇奋战、试图前进的过程中，一排又一排的士兵被消灭殆尽。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈfeɪljər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwent] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][əˈrɪdʒən(ə)l] [frʌnt]
In case of failure and the consequent necessity of holding our original front
在 案件 的 失败 和 这 后果 必要性 的 保持 我们的 原来的 正面
[laɪn] [əˈgenst] [strɔːŋ] [ˈkaʊntər] [əˈtæks] ,
line against strong counter attacks ,
线 反对 强的 柜台 攻击 ,
如果失败，并且因此需要坚守原有防线以抵御强大的反击，

[aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌp] [ˈpɜːrmənənt] [pəˈzɪʃənz]
it had been arranged that our machine guns should take up permanent positions
它 有 到过 安排 那 我们的 机器 枪支 应该 拿 向上 永恒的 职位
[ɪn] [ðɪs] [laɪn] .
in this line .
在 这 线 .
事先已安排好，我们的机枪将在这条防线上占据永久阵地。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][ˈleftənənt] .
This was done , and Lieut .
这 曾是 完毕 , 和 中尉 .
事情就这样办成了，然后是中尉。

[ˈwʊləstən; ˈwɔ-] [wʌz; wəz] [ˈsu:pɜːvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ti:mz] [ænd; ənd] [ɪmˈpruːvɪŋ] [ðer; ðər]
Wollaston was supervising the work of his teams and improving their
沃拉斯顿 曾是 监督 这 工作 的 他的 团队 和 改善 他们的
[pəˈzɪjənz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [bæk]
positions when he saw that a considerable number of men were coming back
职位 什么时候 他 锯 那 一个 大量 数字 的 男人 是 未来 后退
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪˈdaʊt] .
from the Redoubt .
从 这 堡垒 .

沃拉斯顿正在监督他的队伍的工作，并改善他们的位置，这时他看到相当多的人从堡垒返回。

[ðer; ðər] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [en] . [siː] . [oʊ] . - [es] [kɪld] , [ðeɪ] [ðəmˈselvz] , [wɔːrn] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði]
Their officers and N . C . O . ' s killed , they themselves , worn out by the
他们的 警官 和 N . C . 哦 . - s 被杀 , 他们 他们自己 , 磨损 出去 经过 这
[ɪɡˈzɜːjənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] - [ˈaʊərz] ,
exertions of the past 24 hours ,
努力 的 这 过去的 - 小时 ,

他们的军官和士官阵亡了，他们自己也因过去24小时的战斗而筋疲力尽。

[hæf] [gæst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈklɔːrɪn] [wɪtʃ] [stɪl] [hʌŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fel] [hoʊlz] ,
half gassed by the chlorine which still hung about the shell holes ,
一半 毒气 经过 这 氯 哪个 仍然 悬挂 关于 这 壳 孔 ,
被弹孔周围残留的氯气熏得半死，

[ʃɑːt] [æt; ət] [baɪ] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz] [frʌm; frəm] [ˈevri] [ˈkwɔːrtər] ,
shot at by machine guns from every quarter ,
射击 在 经过 机器 枪支 从 每一个 四分之一 ,
遭到四面八方机枪扫射，

[hæd; həd] [bɪn] [ˈbrʊkən] [baɪ] [ˈbɑːmɪŋ] [əˈtæks] [frʌm; frəm] [ˈevri] [ˈtrentʃ] [ðeɪ] [əˈtækt] [ænd; ənd] [naʊ]
had been broken by bombing attacks from every trench they attacked and now
有 到过 破碎的 经过 轰炸 攻击 从 每一个 沟 他们 遭到攻击 和 现在
[ˈhævɪŋ]
, having
, 拥有

战壕遭到轰炸，被他们进攻的每个战壕都炸毁了，现在，他们已经

[θrəʊn] [ɔːl] [ðer; ðər] [bɑːmz] , [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] .
thrown all their bombs , were coming back .
抛掷 全部 他们的 炸弹 , 是 未来 后退 .
他们投下了所有的炸弹，现在又回来了。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈkrɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [lɛftənənt] .
The situation was critical , and Lieut .
这 情况 曾是 批判的 , 和 中尉 .
情况十分危急，中尉

[ˈwʊləstən; ˈwɔ-] , [dɪˈsaɪdɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [ˈɡʌnz] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ɡʊd] [pəˈzɪjənz] ,
Wollaston , deciding to leave his guns now that they were in good positions ,
沃拉斯顿 , 决定 到 离开 他的 枪支 现在 那 他们 是 在 好的 职位 ,
沃拉斯顿决定留下他的枪炮，因为它们现在处于有利位置。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈtrentʃ] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ˈræli] [ðə; ði] [ˈstræɡlə-] .
made his way along the trench and tried to rally the stragglers .
制成 他的 方式 沿着 这 沟 和 尝试 到 集会 这 掉队者 .
他沿着战壕走去，试图召集掉队的士兵。

[ˈmeni] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈbædli] [ˈfeɪkən] [tuː; tə] [ɡʊʊ] [ˈfɔːrwəd] [əˈɡen] ,
Many were too badly shaken to go forward again ,
许多 是 也 糟糕 摇晃 到 去 向前 再次 ,
许多人受到的惊吓太严重，无法继续前进。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈænsər] [hɪz; ɪz][kɔːl][ænd; ənd] [kəˈlektɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] [grəˈheɪdz] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l]
but **some** **answered** **his** **call** **and** **collecting** **some** **more** **grenades** **the** **little**
但 一些 回答 他的 称呼 和 收集 一些 更多的 手榴弹 这 小的
[ˈpɑːrtɪ] [ˈstɑːrtɪd] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [rɪˈdaʊt] .
party started back towards the Redoubt .
派对 开始 后退 向 这 堡垒 .
但有些人响应了他的号召，收集了一些手榴弹后，这支小队伍开始向堡垒方向返回。

[ˈleɪtənənt] .
Lieut .
中尉 .
中尉

[ˈwʊləstən; ˈwɔ-] [wʌz; wəz] [nɔːkt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [fel] , [bʌt; bət]
Wollaston **was** **knocked down** **and** **wounded in the back by a shell** , **but**
沃拉斯顿 曾是 敲门 向下 和 受伤 在 这 后退 经过 一个 壳 , 但
[stiːl] [went] [ˈfɔːrwəd] ,
still went forward ,
仍然 去 向前 ,
沃拉斯顿被炮弹击中背部受伤，倒地不起，但他仍然继续前进。

[ænd; ənd] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ˈdʒɜːrmən][laɪn] , [tɜːrnd] [left] [tɔːrdz] " [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪli] ,
and , **reaching the first German line** , **turned left towards** " **Little Willie** ,
和 , 到达 这 第一的 德语 线 , 转向 左边 向 " 小的 威利 ,
到达第一道德军防线后，向左转向“小威利”，

" [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔːf] [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈhoʊldɪŋ] [ɪn] [fɔːrs] .
which the Boche was still holding in force .
" 哪个 这 波切 曾是 仍然 保持 在 力量 .
“德国佬仍然有效。”

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] [kemp] [ˈɔːrdərd] [tuː] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌmpənɪz] [tuː; tə][biː; bi] [sent]
At the same time General Kemp ordered two of our Companies to be sent
在 这 相同的 时间 一般的 肯普 订购 二 的 我们的 公司 到 是 发送
[ʌp][tuː; tə] [əˈsɪst] ,
up to assist ,
向上 到 协助 ,
与此同时，肯普将军命令我方两个连队前去支援。

[ænd; ənd][ˈkɜːrn(ə)l][dʒəʊnz] [sent] [wɜːrd][tuː; tə] " [biː] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] " [tuː; tə] [muːv] [ʌp] .
and Colonel Jones sent word to " B " and " A " to move up .
和 上校 琼斯 发送 单词 到 " B " 和 " A " 到 移动 向上 .
琼斯上校派人通知“B”和“A”向前推进。

[wʌn] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ˈkɜːrn(ə)l][dʒəʊnz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [sed] "
One message from the Redoubt which reached Colonel Jones at this time said "
— 信息 从 这 堡垒 哪个 达到 上校 琼斯 在 这 时间 说 "
[pliːz] [send] [bɔːmz] [ænd; ənd][ˈɑːfəsərz] .
Please send bombs and officers .
请 发送 炸弹 和 警官 .
这时，琼斯上校收到了一条来自堡垒的消息：“请派出炸弹和军官。”

" [ˈkæptɪn] [ˈlæŋ,deɪl] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [ædˈvæns] [ɪn][laɪn] ,
Captain Langdale decided to advance in line ,
" 队长 朗代尔 决定 到 进步 在 线 ,
兰代尔上尉决定向前推进，

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðər; ðə] [ˈtrentʃɪz] [ðə; ði] [fɔːr] [pləˈtuːnz] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] [ðæt] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
and leaving their trenches the four platoons started off in that formation .
和 离开 他们的 战壕 这 四 排 开始 离开 在 那 形成 .
四个排离开战壕，以这种队形出发了。

[ðə; ði] [pləˈtu:n] [kəˈmɑ:ndəz] [brˈkeɪm] [ˈkæʒuəltɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [ˈja:dz] , 2nd [lɛftənənt] .
The platoon commanders became casualties in the first few yards , 2nd Lieut .
这 排 指挥官 成为 伤亡 在 这 第一的 很少 码 , 2nd 中尉 .
排长们在最初几码的距离内就伤亡了, 少尉。

[ˈməri:ət] [ˈbi:ɪŋ] [ˈwu:ndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˈlðər] [gæst] ,
Marriott being wounded and the two others gassed ,
万豪酒店集团 存在 受伤 和 这 二 其他的 毒气 ,
马里奥特受伤, 另外两人中了毒气。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ri:tft] [ˈaʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] [wʌz; wəz]
and by the time they reached our front line the Company Commander was
和 经过 这 时间 他们 达到 我们的 正面 线 这 公司 指挥官 曾是
[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðəm; ðəm] [hɪmˈself] .
leading them himself .
领导 他们 他自己 .
当他们到达我方前线时, 连长亲自率领他们前进。

[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][paɪp][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ˈkæptɪn] [ˈlæŋ,deɪl] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət]
Walking along with his pipe in his mouth , Captain Langdale might have been at
步行 沿着 和 他的 管道 在 他的 嘴 , 队长 朗代尔 可能 有 到过 在
[ə; eɪ] [fi:ld] [deɪ] ,
a Field Day ,
一个 场地 天 ,
兰代尔上尉嘴里叼着烟斗, 走在路上, 他可能是在参加运动会。

[æz; əz][hi; hi] [ˈkɑ:mli] [ˈsɪgnəld] [hɪz; ɪz] [raɪt] [pləˈtu:n] [tu; tə] [ki:p] [ʌp][ɪn][laɪn] , [wɪð; wɪθ] " [ki:p] [aɪ ˈti:][ʌp]
as he calmly signalled his right platoon to keep up in line , with " keep it up
作为 他 平静地 发出信号 他的 正确的 排 到 保持 向上 在 线 , 和 " 保持 它 向上
,
/
,
他冷静地向右排示意保持队形, 说道: “继续前进。”

[ˈoʊk,hæm] , " [æz; əz] [ðeɪ] [krɔ:st] [ˈaʊər; ɑ:r] [trent]] .
Oakham , " as they crossed our trench .
奥克汉姆 , " 作为 他们 交叉 我们的 沟 .
奥克汉姆说: “当他们穿过我们的战壕时。”
[ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [kept] ,
The line was kept ,
这 线 曾是 保留 ,
这条线被保留了下来。

[ænd; ənd][soʊ] [ˈpɜ:rfɪktli] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstræglə-] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tɜ:rnd]
and so perfectly that many of the stragglers who had come back turned
和 所以 完美 那 许多 的 这 掉队者 WHO 有 来 后退 转向
[ænd; ənd] [went] [ˈfɔ:rwərd] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
and went forward again with them .
和 去 向前 再次 和 他们 .
如此完美, 以至于许多返回的掉队者也转身与他们一起继续前进。

[bʌt; bət][wʌns] [mɔ:r] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ri:tftɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [frʌnt] [laɪn] [keɪm] [ðæt] [ˈdedli]
But once more as they were reaching the German front line came that deadly
但 一次 更多的 作为 他们 是 到达 这 德语 正面 线 来了 那 致命
[məˈʃi:n] [gʌn] [ˈfaɪər] ,
machine gun fire ,
机器 枪 火 ,
但当他们接近德军前线时, 致命的机枪火力再次袭来。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['gælənt] [kə'mændər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][tu;; tə] [fɔ:l] ,
and **their** **gallant** **Commander** **was** **one** **of** **the** **first** **to** **fall** ,
和 他们的 英勇 指挥官 曾是 一 的 这 第一的 到 落下 ,
他们英勇的指挥官是最早阵亡的人之一。

[kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪn][ðə; ði] [hed] .
killed **with** **a** **bullet** **in** **the** **head** .
被杀 和 一个 子弹 在 这 头 .
头部中弹身亡。

[si:] . [es] . [em] . ['lʌvɪt] [wʌz; wəz]['bædli] ['wu:ndɪd] [æt; ət][ðə; ði]
C . **S** . **M** . **Lovett** **was** **badly** **wounded** **at** **the**
C . S . M . 洛维特 曾是 糟糕 受伤 在 这
军士长洛维特在战斗中身负重伤

[seɪm] [taɪm] , [sɜ:ʒt] .
same **time** , **Serjt** .
相同的 时间 , 塞尔吉特 .
同时, Serjt.

[fræŋks] [kɪld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [naʊ] ['li:dərləs] ,
Franks **killed** , **and** **the** **Company** , **now** **leaderless** ,
弗兰克斯 被杀 , 和 这 公司 , 现在 无领导 ,
法兰克人被杀, 公司群龙无首。

[wʌz; wəz]['brʊkən][ɪntu:]['aɪsələɪtɪd] ['pɑ:rtɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bɑ:mz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['trentʃɪz] .
was **broken** **into** **isolated** **parties** **fighting** **with** **bombs** **in** **the** **various** **trenches** .
曾是 破碎的 进入 孤立 各方 斗争 和 炸弹 在 这 各种各样的 战壕 .
双方分散成若干孤立的小队, 在各自的战壕里使用炸弹作战。

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ['fɑ:lʊəd] .
" **A** " **Company** **followed** .
" 一个 " 公司 随后 .
“A”公司紧随其后。

['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [plə'tu:nz] [mɔ:r] [tə'geðər] [ænd; ənd][ɑ:n][ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['frʌntɪdʒ] ,
Keeping **his** **platoons** **more** **together** **and** **on** **a** **smaller** **frontage** ,
保持 他的 排 更多的 一起 和 在 一个 较小的 临街面 ,
他将各排的兵力集中在一起, 并缩小了正面阵地。

['kæptɪn] ['heɪstɪŋz] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ]['beɪənət; ,beɪə'net; 'beɪənɪt] [ə'tæk] [ə'genst] [ðə; ði]
Captain **Hastings** **decided** **to** **attempt** **a** **bayonet** **attack** **against** **the**
队长 黑斯廷斯 决定 到 试图 一个 刺刀 攻击 反对 这
['dʒɜ:rmən] [ɑ:pə'zɪ](ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'daʊt] ,
German **opposition** **on** **the** **left** **of** **the** **Redoubt** ,
德语 反对 在 这 左边的 的 这 堡垒 ,
黑斯廷斯上尉决定对堡垒左侧的德军发起刺刀进攻。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [led][hɪz; ɪz] [men] [ʌp] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'tæk] .
and **himself** **led** **his** **men** **up** **to** **the** **attack** .
和 他自己 引领 他的 男人 向上 到 这 攻击 .
他亲自率领部下发起进攻。

[ə'gen] [plə'tu:n] [kə'mɑ:ndəz] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fɜ:rst][tu;; tə] [fɔ:l] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] [aʊt]
Again **Platoon** **Commanders** **were** **the** **first** **to** **fall** , **and** **as** **they** **climbed** **out**
再次 排 指挥官 是 这 第一的 到 落下 , 和 作为 他们 攀登 出去
[ʌv; əv][aʊər; ɑ:r] ['trentʃɪz] ,
of **our** **trenches** ,
的 我们的 战壕 ,
排长们再次首当其冲, 当他们爬出我们的战壕时,

2nd [lɛftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

['lɔ:tn] [wʌz; wəz] ['mɔ:rtəli] ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] 2nd [lɛftɛnənt] .
Lawton was mortally wounded in the stomach and 2nd Lieut .
劳顿 曾是 致命的 受伤 在 这 胃 和 2nd 中尉 .

劳顿腹部中弹，身负重伤，最终不治身亡，他是一名少尉。

[pɛtʃ] ['bædli] [ʃɑ:t] [θru:] [ðə; ði][ɑ:rm] .
Petch badly shot through the arm .
宠物 糟糕 射击 通过 这 手臂 .

佩奇的手臂被子弹严重击中。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ə'tæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] , ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən]
However, this did not delay the attack, and the Company, crossing the German
然而 , 这 做过 不是 延迟 这 攻击 , 和 这 公司 , 过境 这 德语
[frʌnt] [laɪn] ,
front line ,
正面 线 ,

然而，这并没有延缓进攻，该公司越过德军前线，

['kwɪkənd] [ðer; ðər] [peɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒənʃkənz][ʌv; əv] " ['lɪt(ə)l] ['wɪli] " [ænd; ənd] "
quicken **their pace** **and made for the junctions of " Little Willie " and "**
加速 他们的 步伐 和 制成 为了 这 交汇处 的 " 小的 威利 " 和 "
[en] . [feɪs] .
N . Face .
N . 脸 .

他们加快脚步，朝着“小威利”和“N. Face”的交汇处前进。

" [wʌns] [mɔ:r] [bə:mz] [ænd; ənd] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] [wɜ:r; wər] [tu:] [hɑ:t][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][fɜ:rst]
" Once more bombs and machine guns were too hot for them , and first
" 一次 更多的 炸弹 和 机器 枪支 是 也 热的 为了 他们 , 和 第一的
[kæpt] . ['heɪstɪŋz] ,
Capt . Hastings ,
船长 . 黑斯廷斯 ,

“炸弹和机枪对他们来说又一次太危险了，首先是黑斯廷斯上尉，

[ðen] 2nd [lɛftɛnənt] .
then 2nd Lieut .
然后 2nd 中尉 .

然后是少尉。

[mɔ:s] [wɜ:r; wər] [kɪld] [nɪr] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['sekənd] [laɪn] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði][hændz]
Moss were killed near the German second line , leaving the Company in the hands
苔藓 是 被杀 靠近 这 德语 第二 线 , 离开 这 公司 在 这 双手
[ʌv; əv] 2nd [lɛftɛnənt] .
of 2nd Lieut .
的 2nd 中尉 .

莫斯在德军第二道防线附近阵亡，使得该连队落入了少尉手中。

['tɑ:msən] [ænd; ənd][si:] . [es] . [em] . [gɔ:rs] , [hu:] [æt; ət] [wʌns] ['ɔ:rgənəɪzd] [ðə; ði] [plə'tu:nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Tomson and C . S . M . Gorse , who at once organized the platoons for the
汤姆森 和 C . S . M . 金雀花 , WHO 在 一次 组织 这 排 为了 这
[dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ,
defence of the second line ,
防御 的 这 第二 线 ,

汤姆森和戈尔斯军士长立即组织各排守卫第二道防线。

[ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ædˈvæns] [ˈfɜːrðər] .
realizing that it was useless to try to advance further .

意识到 那 它 曾是 无用 到 尝试 到 进步 更远 .

意识到继续前进毫无意义。

2nd [leftənənt] . [petʃ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wuːnd] , [rɪˈmeɪnd] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
2nd Lieut . Petch , in spite of his wound , remained several hours with his
2nd 中尉 . 宠物 , 在 尽管如此 的 他的 伤口 , 剩余 一些 小时 和 他的
[pləˈtuːn] ,
platoon ,

排 ,

尽管佩奇少尉身负重伤，但他仍然和他的排一起待了几个小时。

[bʌt; bət] [rɪˈventʃuəli] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] .
but eventually had to leave them .

但 最终 有 到 离开 他们 .

但最终还是不得不离开他们。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [bəˈtæljənz]
The ground was covered with the dead and wounded of the other Battalions
这 地面 曾是 涵盖 和 这 死的 和 受伤 的 这 其他 营
,
,
,

地面上到处都是其他营的死伤者。

[fɔːs] [ænd; ənd] [dʌmp] [ˈtrentʃɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒɜːmənz] [ænd; ənd] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz] ,
Fosse and Dump trenches were filled with Germans and machine guns ,

福斯 和 倾倒 战壕 是 已填 和 德国人 和 机器 枪支 ,

福斯和邓普战壕里挤满了德军士兵和机枪。

" [es] . [feɪs] " [ænd; ənd][bəʊθ] " [ˈwɪlɪz] " [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈbɒməz] ,
" S . Face " and both " Willies " were full of bombers ,

" S . 脸 " 和 两个都 " 威利斯 " 是 满的 的 轰炸机 ,

“S. Face”和两辆“Willies”都装满了轰炸机，

[ænd; ənd] [wɜːrst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz] [ʌv; əv][mæd] [pɔɪnt] ,
and worst of all the machine guns of Mad Point ,

和 最差 的 全部 这 机器 枪支 的 疯狂的 观点 ,

最糟糕的是Mad Point的机枪，

[ˌmædəˈɡæskər][ænd; ənd][ðə; ði][slæg] - [hiːp] [hæd; həd] [əˈpærəntli] [ɪˈskeɪpt] [ʌnˈtʌtʃt] .
Madagascar and the Slag - heap had apparently escaped untouched .

马达加斯加 和 这 矿渣 - 堆 有 显然 逃脱 未受触碰 .

马达加斯加和矿渣堆显然毫发无损。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [θɪŋ] [left] [tuː; tə][duː] ,
There was only one thing left to do ,

那里 曾是 仅有的 一 事物 左边 到 做 ,

只剩下最后一件事要做了，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][hoʊld] [wʌt] [wiː; wi][hæd; həd][gəːt] [əˈɡenst] [ðɪːz] [ˈbɑːmɪŋ] [əˈtæks] ,
and that to hold what we had got against these bombing attacks ,

和 那 到 抓住 什么 我们 有 得到 反对 这些 轰炸 攻击 ,

而我们这样做是为了守住我们所拥有的一切，抵御这些爆炸袭击。

[ænd; ənd] [kənˈsɔːlɪdeɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [pəˈziʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
and consolidate our new position without delay .

和 合并 我们的 新的 位置 没有 延迟 .

立即巩固我们的新地位。

['mi:nwaɪl] , [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [tu:] ['kʌmpənɪz] ,
Meanwhile , in addition to our two Companies ,
同时 , 在 添加 到 我们的 二 公司 ,
与此同时，除了我们两家公司之外，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第5/19页

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['ʌðər] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd][ˈjuːnɪts] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['vəriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] **there were several other parties and units fighting in various parts of the** 那里 是 一些 其他 各方 和 单位 斗争 在 各种各样的 部分 的 这 [rɪˈdaʊt] , **Redoubt** , 堡垒 ,

还有几个其他派系和部队在堡垒的不同区域作战。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] ['kɜːrn(ə)l] ['iːvɪl] , [ʌv; əv][ðə; ði] - , [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [tʊk] **and of these Colonel Evill , of the Monmouthshires , himself on the spot , took** 和 的 这些 上校 邪恶 , 的 这 - , 他自己 在 这 点 , 采取 [kə'mænd] , **command** , 命令 ,

其中，蒙茅斯郡团的埃维尔上校亲自到场指挥。

['sendɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər] [mɔːr] [men][ænd; ənd] [mɔːr] [bɑːmz] . **sending down for more men and more bombs** . 发送 向下 为了 更多的 男人 和 更多的 炸弹 .

派人增援更多的人和炸弹。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['pɑːrtiz] [ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ʌndər] [leftənənt] . **Of these little parties the most successful was that under Lieut** . 的 这些 小的 各方 这 最多 成功的 曾是 那 在下面 中尉 .

在这些小党派中，最成功的是中尉领导的党派。

[ˈwʊləstən; ˈwɔ-] , [huː] , [ɔːlˈdʊʊ] ['wʊːndɪd] , [led][ə; eɪ] ['bɑːmɪŋ] [ə'tæk] ['ɪntuː] " ['lɪt(ə)l] ['wɪli] , **Wollaston , who , although wounded , led a bombing attack into " Little Willie** , 沃拉斯顿 , WHO , 虽然 受伤 , 引领 一个 轰炸 攻击 进入 " 小的 威利 ,

沃拉斯顿虽然受伤，但仍然领导了对“小威利”的轰炸袭击，

" [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑːn][soʊ] ['rezəluːtli] [ðæt][hiː; hi] [geɪnd] [sʌm; səm] ['eɪti] [ˈjɑːdz] [ʌv; əv] [trentʃ] **" and pushed on so resolutely that he gained some eighty yards of trench** " 和 推动 在 所以 坚决地 那 他 获得 一些 八十 码 的 沟 [brɪfɔːr] ['biːɪŋ] [kəm'peld] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv] [bɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈhɪʃ(ə)n] . **before being compelled to withdraw owing to lack of bombs and ammunition** . 前 存在 被迫 到 提取 欠款 到 缺少 的 炸弹 和 弹药 .

“他奋勇向前，推进了大约八十码的战壕，但由于缺乏炸弹和弹药，被迫撤退。”

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['pɑːrti] [nɪr] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] , **Unfortunately there was no other party near to help him** , 很遗憾 那里 曾是 不 其他 派对 靠近 到 帮助 他 ,

不幸的是，附近没有其他人可以帮助他。

[ɔːr] " ['lɪt(ə)l] ['wɪli] " [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [bɪn] ['aʊərz] . **or " Little Willie " would probably have been ours** . 或者 " 小的 威利 " 会 大概 有 到过 我们的 .

或者，“小威利”很可能就是我们的了。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [leftənənt] . [mædʒ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] , **On the right , Lieut . Madge , of the Lincolnshires** , 在 这 正确的 , 中尉 . 玛吉 , 的 这 林肯郡 ,

右边是林肯郡团的马奇中尉，

[held][ɑ:n][fɔ:r; fər][æŋ; əŋ] [ɪnˈkredəbli] [lɔ:ŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [məʃi:n] [ˈɡʌnə(r)] [fɑ:r][ɪn]
held on for an incredibly long time with only a few machine gunners far in
握住 在 为了 一个 难以置信 长的 时间 和 仅有的 一个 很少 机器 炮手 远的 在
[ædˈvæns] [ʌv; əv] [ˈeniwʌŋ] [els] ,
advance of anyone else ,
进步 的 任何人 别的 ,
他们坚守了令人难以置信的长时间，只有少数机枪手远远领先于其他所有人。

[ˈoʊnli] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [ˈæftər][faɪv][pi:] . [em] . ,
only coming back after 5 p . m . ,
仅有的 未来 后退 后 5 p . 米 . ,
下午5点以后才回来，

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [graʊnd] [hæd; həd] [bɪn] [ɪˈvækjə,weɪtɪd, i:ˈvækjə,weɪtɪd]
when he found that part of the captured ground had been evacuated
什么时候 他 成立 那 部分 的 这 捕获 地面 有 到过 疏散
[baɪ][ju:ˈes] .
by us .
经过 我们 .

当他发现部分占领的土地已被我们撤离时。
[hɪr] , [tu:] , [lɛftənənt] . [ˈmɔ:rgən] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstæfədʃɪə(r)] [brɪˈgeɪd] [ɑ:r] . [ef] . [ə; eɪ] . ,
Here , too , Lieut . Morgan , of the Staffordshire Brigade R . F . A . ,
这里 , 也 , 中尉 . 摩根 , 的 这 斯塔福德郡 旅 拉 . F . 一个 . ,
这里还有来自斯塔福德郡旅皇家野战炮兵部队的摩根中尉，

[wʌz; wəz] [kɪld] [ˈli:ɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈɡʌnə(r)] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [help][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn]
was killed leading his gunners forward to help the infantry who were in
曾是 被杀 领导 他的 炮手 向前 到 帮助 这 步兵 WHO 是 在
[ˈdɪfəkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

他率领炮兵向前支援陷入困境的步兵时牺牲了。
[sʌm; səm][ʌv; əv] " [di:] " [ˈkʌmpəni] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsou][ɪn][ˈæk(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Some of " D " Company were also in action at this time .
一些 的 " D " 公司 是 还 在 行动 在 这 时间 .
当时“D”连的部分士兵也参与了战斗。

[θɜ:rˈti:n] [ænd; ənd] [fɔ:rˈti:n] [pləˈtu:nz] [set] [ɔ:f] , [æz; əz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈɔ:rdərd] , [ˈʌndər] [ˈrɔɪəl] [ˌendʒɪˈnɪr]
Thirteen and Fourteen Platoons set off , as originally ordered , under Royal Engineer
十三 和 十四 排 放 离开 , 作为 起初 订购 , 在下面 皇家 工程师
[ˈɑ:fəsərz] ,
officers ,
警官 ,

按照原先的命令，十三排和十四排在皇家工程兵军官的指挥下出发了。
[tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [bɑ:rbd] [ˈwaɪər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] ,
to put out barbed wire in front of the Redoubt ,
到 放 出去 带倒刺的 金属丝 在 正面 的 这 堡垒 ,
在堡垒前架设铁丝网

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ˈaʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn][wɜ:r; wər] [ˈheɪvɪli] [ʃeld] [ænd; ənd][lɔ:st] [tʌt]
but as they reached our front line were heavily shelled and lost touch
但 作为 他们 达到 我们的 正面 线 是 重度 带壳 和 丢失的 触碰
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈendʒəˈnɪrz] ,
with the Engineers ,
和 这 工程师 ,
但当他们到达我方前线时，遭到猛烈炮击，与工兵失去了联系。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [hʊ:m] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
many of whom were killed .
许多 的 谁 是 被杀 .

其中许多人被杀害。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈstəunhæm] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˈbædli] [ˈwu:ndɪd] , [ænd; ənd][lɛftənənt] .
Stoneham had already been badly wounded , and Lieut .
斯通汉姆 有 已经 到过 糟糕 受伤 , 和 中尉 .

斯通汉姆已经身负重伤，中尉。

[ˈwɪljəmz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌd] - [steɪnd] [ˈbændɪdʒ] [ˈtaɪɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈwu:ndɪd] [ɪr] , [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]
Williams , with a blood - stained bandage tying up a wounded ear , was with
威廉姆斯 , 和 一个 血 - 染色 绷带 捆绑 向上 一个 受伤 耳朵 , 曾是 和
[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [hæf] [ˈkʌmpəni] ,
his other half Company ,
他的 其他 一半 公司 ,

威廉姆斯耳朵上缠着沾满血迹的绷带，和他的另一半公司在一起。

[soʊ][ðə; ði] [tu:] [plə'tu:nz] [wɜ:r; wər] [left] [wɪ'daʊt] [ˈɑ:fəsərz] .
so the two platoons were left without officers .
所以 这 二 排 是 左边 没有 警官 .

因此，这两个排都失去了军官。

[sɜ:ʒt] [ˈdʌblju:] . [dʒi:] . [ˈfɪps] , [hu:] [wʌz; wəz][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] , [nu:] [ˈnʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈwaɪərɪŋ][ˈɔ:rdərz]
Serjt W . G . Phipps , who was leading , knew nothing about the wiring orders
塞尔吉特 W . G . 菲普斯 , WHO 曾是 领导 , 知道 没有什么 关于 这 接线 订单
,
,
,

负责指挥的菲普斯中士对布线指令一无所知。

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [tʊʊld] [ˈsɪmplɪ] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði][ɑ:r] . [i:] , [soʊ][hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [plə'tu:n] [tu:; tə]
having been told simply to follow the R . E . , so he ordered his platoon to
拥有 到过 讲述 简单地 到 跟随 这 拉 . E . , 所以 他 订购 他的 排 到

他被告知只需服从皇家工程兵的命令，于是命令他的排.....

[kə'lekt] [ɔ:l][ðə; ði] [bə:mz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ænd; ənd] [meɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'daʊt] .
collect all the bombs they could find and make for the Redoubt .
收集 全部 这 炸弹 他们 可以 寻找 和 制作 为了 这 堡垒 .

收集他们能找到的所有炸弹，并制造炸弹运往堡垒。

[sɜ:ʒt] .
Serjt .
塞尔吉特 .

军士长

[dʒi:] . [ˈbɪlɪŋz] [wɪð; wɪθ] - [ˈfɑ:lʊʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][hæf] [ˈkʌmpəni] [ˈentərd] [ðə; ði] [faɪt] [su:n] [ˈæftər]
G . Billings with 14 followed , and the half Company entered the fight soon after
G . 比林斯 和 - 随后 , 和 这 一半 公司 进入 这 斗争 很快 后
" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] .
" A " Company .
" 一个 " 公司 .

G. Billings 率领 14 人紧随其后，半连在“A”连之后不久也投入了战斗。

[ðer; ðər] [feɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] .
Their fate was the same .
他们的 命运 曾是 这 相同的 .

他们的命运相同。

[sɜːʒt] .
Serjt .
塞尔吉特 .

军士长

[ˈbɪlɪŋz] , [wɪð; wɪθ] [ˈkɔːrpərəl] [ə; eɪ] . [ˈfriːmən] [ænd; ənd][tiː] . [ˈdʌbljuː] . [skwaɪəz] ,
Billings , **with** **Corporals** **A** . **Freeman** **and** **T** . **W** : **Squires** ,
比林斯 , 和 下士 一个 : 弗里曼 和 T : W : 乡绅 ,
比林斯, 以及下士A·弗里曼和T·W·斯奎尔斯,

[wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][juːz][ðər; ðər] [ˈbeɪənɪts] [əˈgenst] " [en] . [feɪs] ,
were **all** **killed** **trying** **to** **use** **their** **bayonets** **against** " **N** . **Face** ,
是 全部 被杀 尝试 到 使用 他们的 刺刀 反对 " N : 脸 ,
他们全部在试图用刺刀对抗“N. Face”时被杀。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈveriəs] [bə:m] [ˈpɑːrtɪz] .
" **and** **the** **rest** **were** **scattered** **and** **joined** **the** **various** **bomb** **parties** :
" 和 这 休息 是 疏散 和 加入 这 各种各样的 炸弹 各方 :
其余的人则四散奔逃, 加入了各种炸弹制造队。

[ef] . [ˈwɪt,bred, ˈhwɪt,bred][ænd; ənd][ə; eɪ] . [biː] . [lɔː] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn] " [ˈlɪt(ə)] [ˈwɪli] ,
F . **Whitbread** **and** **A** : **B** : **Law** **found** **themselves** **in** " **Little** **Willie** ,
F : 惠特布雷德 和 一个 : B : 法律 成立 他们自己 在 " 小的 威利 ,
F. Whitbread 和 AB Law 发现自己身处“小威利”之中,

" [ænd; ənd] [helpt] [rʌʃ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈlɔːŋ] [aɪ ˈtiː] ,
" **and** **helped** **rush** **the** **enemy** **along** **it** ,
" 和 帮助 匆忙 这 敌人 沿着 它 ,
并帮助沿着这条路冲向敌人。

[ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [fɔːrst] [bæk] [iːtʃ] [taɪm] [θruː] [læk] [ʌv; əv] [bə:mz] .
only **to** **be** **forced** **back** **each** **time** **through** **lack** **of** **bombs** .
仅有的 到 是 强制 后退 每个 时间 通过 缺少 的 炸弹 :
但每次都因为炸弹不足而被迫撤退。

[ˈwɪt,bred, ˈhwɪt,bred][wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [breɪv] [ˈleɪtər] ,
Whitbread **was** **particularly** **brave** **later** ,
惠特布雷德 曾是 特别 勇敢的 之后 ,
惠特布雷德后来表现得尤其勇敢。

[wen] [hiː; hi] [went] [əˈloʊn] [ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɑːn][ðər; ðər][flæŋk] .
when **he** **went** **alone** **over** **the** **top** **to** **find** **out** **the** **situation** **on** **their** **flank** .
什么时候 他 去 独自的 超过 这 顶部 到 寻找 出去 这 情况 在 他们的 侧翼 :
他独自一人越过战壕, 去侦察敌方侧翼的情况。

[wʌn] [ˈʌðər] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [kənˈspɪkjʊəs] , [ɪn][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] ,
One **other** **officer** **was** **conspicuous** , **in** **the** **Redoubt** , **in** **our** **trenches** ,
一 其他 官 曾是 显眼的 , 在 这 堡垒 , 在 我们的 战壕 ,
在堡垒里, 在我们的战壕里, 还有一名军官很显眼。

[ˈevriwɛr] [ɪn][fækt] [wɛr] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ʌv; əv][juːz] — [ˈkæptɪn] [ˈɛl,wʊd] ,
everywhere **in** **fact** **where** **he** **could** **be** **of** **use** — **Captain** **Ellwood** ,
到处 在 事实 在哪里 他 可以 是 的 使用 — 队长 埃尔伍德 ,
事实上, 只要他能发挥作用的地方, 他都会去——埃尔伍德上尉

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [məʃiːn] [ˈɡʌnz][ænd; ənd][ˈfɔːrwəd] [bə:m] [ˈstɔːrʒ] , [wʌz; wəz] [æbsəˈluːtli] [ˌɪndɪˈfætɪɡəbl]
in **charge** **of** **machine** **guns** **and** **forward** **bomb** **stores** , **was** **absolutely** **indefatigable**
在 收费 的 机器 枪支 和 向前 炸弹 商店 , 曾是 绝对地 不懈
,
:
,
他负责机枪和前沿炸弹库, 精力极其充沛。

[ænd; ənd][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈfɪrləs] [pəˈfɔ:rmɪd] [ˈmɪrəklz] [ʌv; əv][ˈenərdʒi][ænd; ənd] [ɪnˈdʊərəns] .
and quiet and fearless performed miracles of energy and endurance .
和 安静的 和 无畏 执行 奇迹 的 活力 和 耐力 .
他们沉着冷静、无所畏惧，创造了惊人的能量和耐力。

[æt; ət][θri:][pi:] . [em] . , [ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈbɑ:mɪŋ] [əˈtæks] [ɪnˈkri:st] [ɪn] [ˈvɪgər] ,
At 3 p . m . , the German bombing attacks increased in vigour ,
在 3 p . 米 . , 这 德语 轰炸 攻击 增加 在 活力 ,
下午3点，德军的轰炸力度加大。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈgæɪsɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈsekənd] [laɪn]
and this time a large part of our garrison of the German second line
和 这 时间 一个 大的 部分 的 我们的 驻军 的 这 德语 第二 线
[ˈtrentʃ] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [frʌnt] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] —
trench gave way and came back to the original front line of the Redoubt —
沟 给予 方式 和 来了 后退 到 这 原来的 正面 线 的 这 堡垒 —
[sʌm; səm][ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn] .
some even to our front line .
一些 甚至 到 我们的 正面 线 .

这一次，我们驻守德军第二道战壕的大部分守军溃败，退回到了堡垒的原前线——有的甚至退回到了我们的前线。
[hu:] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɪðˈdrɔ:əl] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [dɪˈskʌvəd] ,
Who gave the order for this withdrawal was never discovered ,
WHO 给予 这 命令 为了 这 退出 曾是 绝不 发现 ,
下令撤资的人始终没有被查明。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [æn; ən][ˈɔ:rdər] " [rɪˈtaɪər] " [pæst] [əˈɔ:n] [ðə; ði] [laɪn] , [ˈpɑ:səbli]
but there was undoubtedly an order " Retire " passed along the line , possibly
但 那里 曾是 无疑 一个 命令 " 退休 " 通过了 沿着 这 线 , 可能
[ˈstɑ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [hɪmˈself] .
started by the Boche himself .
开始 经过 这 波切 他自己 .

但毫无疑问，有一道“撤退”的命令在队伍中传递，这道命令很可能是德国佬自己下达的。
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ˈtaɪərd][ænd; ənd] [ˈli:dərləs] [men][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
Such a message coming to tired and leaderless men was sure to have a
这样的 一个 信息 未来 到 疲劳的 和 无领导 男人 曾是 当然 到 有 一个
[dɪˈzæstrəs] [ɪˈfekt] ,
disastrous effect ,
灾难性的 影响 ,
这样的信息传到疲惫不堪、群龙无首的士兵耳中，势必会造成灾难性的后果。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [wi; wi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [ɔ:l] [ɪkˈsept] [pɔɪnt] - ,
and in a few minutes we had given up all except Point 60 ,
和 在 一个 很少 分钟 我们 有 给定 向上全部 除了 观点 - ,
几分钟之内，我们放弃了除60号点以外的所有据点。

[ə; eɪ] [ˈtrentʃ] [ˈdʒʌŋk(ə)n][æt; ət][ðə; ði][en] . [end][ʌv; əv] " [bɪɡ] [ˈwɪli] ,
a trench junction at the N . end of " Big Willie ,
一个 沟 交汇处 在 这 N . 结尾 的 " 大的 威利 ,
“大威利”北端的一个沟渠交汇处，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] .
" **and the front line of the Redoubt** .
" 和 这 正面 线 的 这 堡垒 .
以及堡垒的前线。

[ɪn] [ðɪs] [læst][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [stɪl] [ˈplenti] [ʌv; əv][men] , [ænd; ənd] [ðɪ:z] ,
In this last there were still plenty of men , and these ,
在 这 最后的 那里 是 仍然 很多 的 男人 , 和 这些 ,
在最后一个地方，仍然有很多男人，而且这些人，

[led][baɪ][ə; eɪ] [fju:] ['rezəlu:t] [ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][en] . [si:] . [oʊ] . - [es] [sʌtʃ] [æz; əz] 2nd [leftənənt] .
led by a few resolute officers and N . C . O . ' s such as 2nd Lieut .
引领 经过 一个 很少 坚决 警官 和 N : C : 哦 : - s 这样的 作为 2nd 中尉 :

在几名意志坚定的军官和士官（例如少尉）的带领下。

[ˈtɑ:msən] , [si:] . [es] . [em] . [gɔ:rs] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [wɜ:r; wər]
Tomson , C . S . M . Gorse , and others , were
汤姆森 , C : S : M : 金雀花 , 和 其他的 , 是

汤姆森、戈尔斯军士长和其他人是

[pri'perd] [tu;; tə][hoʊld][,aɪ 'ti:] [ə'genst] [ɔ:l] [ə'tæks] .
prepared to hold it against all attacks .
准备 到 抓住 它 反对 全部 攻击 :

做好抵御一切攻击的准备。

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [ˈpærə,dɑ:s][wʌz; wəz] [kʌt] [ˈɪntu:] [ˈfaɪər] [steps] ,
The original parados was cut into fire steps ,
这 原来的 帕拉多斯 曾是 切 进入 火 步骤 ,

最初的游行队伍被切割成防火阶梯，

[bɑ:m] [blɑ:ks] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [ɪn] " ['lɪt(ə)l] ['wɪli] " [ænd; ənd] " [nɔ:rθ] [feɪs] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['gæərɪsn]
bomb blocks were built in " Little Willie " and " North Face , " and the garrison
炸弹 积木 是 建造 在 " 小的 威利 " 和 " 北 脸 , " 和 这 驻军

[ˈdʒen(ə)rəli] [ri:'ɔ:gənaɪzd] .
generally reorganized .
一般来说 重组 :

在“小威利”和“北面”建造了炸弹掩体，驻军也进行了整体重组。

[ˈmesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [sent] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [bɑ:mz] ,
Messages were sent for more bombs ,
消息 是 发送 为了 更多的 炸弹 ,

有人发出指令，要求投放更多炸弹。

[ænd; ənd] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['kæərɪd] [ʌp] [ɪn][bægz][ænd; ənd][bɑ:ksɪz][frʌm; frəm] ['bru:əri] [ki:p] ,
and these were carried up in bags and boxes from Brewery Keep ,
和 这些 是 携带 向上 在 包 和 盒子 从 啤酒厂 保持 ,

这些东西是用袋子和箱子从酿酒厂运上来的。

[vɜ:mɛlz] [tu;; tə][ðə; ði][oʊld] [frʌnt] [laɪn] ,
Vermelles to the old front line ,
维梅勒斯 到 这 老的 正面 线 ,

韦尔梅勒斯回到旧前线，

[ænd; ənd] [ðens] [ə'krɔ:s] [noʊ] [ˈmænz] [lænd] [baɪ] [ˈpɑ:rtɪz] [ʌv; əv] " [si:] " [ænd; ənd] " [di:] " ['kʌmpəni] .
and thence across No Man's Land by parties of " C " and " D " Company .
和 因此 穿过 不 男人的 土地 经过 各方 的 " C " 和 " D " 公司 :

然后由“C”公司和“D”公司的成员穿越无人区。

[ˈdʒen(ə)rəl][mæp][ʌv; əv] [ˈærəs] - [bə'θjun] ['erɪə]
General map of Arras - Bethune area
一般的 地图 的 阿拉斯 - 贝休恩 区域

阿拉斯-贝蒂讷地区总图

[tu;; tə] ['ɪləstreɪt] [ˈtʃæptərz] [,aɪ 'vi:] , [vi:] , [ˈvaɪ, 'vi:] , [eks] , [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] , [eks,ai'ai] , [eks,ai'ar'ai] , [eks,ai'vi:] &
to illustrate Chapters IV , V , VI , X , XI , XII , XIII , XIV &
到 阐明 章节 第四 , V , 六年级 , X , 十一 , 十二 , 十三 , 十四 &

[ˈeks'vi:] .
XV :
十五 :

用于说明第四、五、六、十、十一、十二、十三、十四和十五章。

[waɪl] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'daʊt] ,
While this took place in the Redoubt ,
尽管 这 采取 地方 在 这 堡垒 ,

这件事发生在堡垒里

[ˈkɜːrn(ə)l][dʒəʊnɪz][ˈɑːkjupaɪd][ðə; ði][oʊld][frʌnt] [laɪn][wɪð; wɪθ] " [siː] " ['kʌmpəni] (.
Colonel Jones occupied the old front line with " C " Company (Lieuts .
上校 琼斯 占领 这 老的 正面 线 和 " C " 公司 (中尉 .

琼斯上校率领“C”连（少尉）占据了旧前线。

[ˈfɑːrmər][ænd; ənd] [ˈʃɪldz]) , [ænd; ənd][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] " [diː] " ['kʌmpəni] [ˈɒkjupaɪn] [ðə; ði]
Farmer and Shields) , and elements of " D " Company occupying the

[beɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [friː] [frʌm; frəm][gæs] .

bays which were free from gas .
海湾 哪个 是 自由的 从 气体 .

Farmer 和 Shields)，以及“D”连的部分成员占据了没有毒气的海湾。

[ðə; ði] [trentʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['bædli] ['bætərd] [baɪ] [ˈfelz] [æt; ət][mɪd] - [deɪ] ,
The trench had been badly battered by shells at mid - day ,
这 沟 有 到过 糟糕 伤痕累累 经过 贝壳 在 中 - 天 ,

中午时分，战壕已被炮弹严重摧毁。

[ænd; ənd][ðər; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [stɪl] [ɪn][aɪ ˈtiː] , [əˈmʌŋst] [ðə; ði] ['lætər]
and there were many killed and wounded still in it , amongst the latter

[ˈbiːɪŋ] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈmɑːrtɪn] ,

being Colonel Martin ,
存在 上校 马丁 ,

船上还有许多死伤者，其中包括马丁上校。

[ʌv; əv][ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] , [huː] ['gæərɪsn] [əˈbaʊt] - [ˈjaːdz] [baɪ] [hɪm'self] .
of the 4th Battalion , who garrisoned about 100 yards by himself .
的 这 4th 营 , WHO 驻军 关于 - 码 经过 他自己 .

他是第四营的一名士兵，独自一人在方圆 100 码处驻守。

[ɑːt] [θruː] [ðə; ði] [niː] [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [peɪn] , [hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] ,
Shot through the knee and in great pain , he refused to go down ,
射击 通过 这 膝盖 和 在 伟大的 疼痛 , 他 拒绝 到 去 向下 ,

膝盖中弹，剧痛难忍，他仍不肯倒下。

[bʌt; bət][sæt][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] " ['bɑːrts] ['æli] " [rɪˈsiːvɪŋ] [rɪˈpɔːrts] , [ˈsendɪŋ] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə]
but sat at the top of " Barts Alley " receiving reports , sending information to

[brɪˈɡerɪd] ,

Brigade ,
旅 ,

但他坐在“巴茨巷”的顶端，接收报告，并将信息发送给旅部。

[ænd; ənd][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][æz; əz][faːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bəˈtæliən] .
and directing as far as possible the remnants of his Battalion .
和 导演 作为 远的 作为 可能的 这 残余物 的 他的 营 .

并尽可能指挥他营的残余部队。

[fɔːr; fər] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈaʊərz] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] , [kɑːm][ænd; ənd] [kəˈlektɪd] [æz; əz][ˈevər] ,
For twenty - one hours he remained , calm and collected as ever ,
为了 二十 - 一 小时 他 剩余 , 冷静的 和 集 作为 曾经 ,

他一如既往地冷静沉着，整整待了二十一个小时。

[ænd; ʌnd][ˈoʊnli] [kənˈsentɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkæriɪd] [aʊt] [wen] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [bəˈtæliən] [hæd; həd]
and only consented to be carried out when sure that all his Battalion had
和 仅有的 同意 到 是 携带 出去 什么时候 当然 那 全部 他的 营 有
[left] [ðə; ði] [rɪˈdaʊt] .
left the Redoubt .
左边 这 堡垒 .

只有当他确信他所在的营的所有士兵都已离开堡垒时，他才同意执行死刑。

[ˈmiːnwaɪl] [ˈfɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtrentʃ] ,
Meanwhile further to the left along the same trench ,
同时 更远 到 这 左边 沿着 这 相同的 沟 ,

与此同时，沿着同一条战壕向左侧更远的地方，

[ˈkɜːrn(ə)l] [dʒəʊnz] [meɪd] [aɪ ˈtiː][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [rɪˈdaʊt] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [bəːmz] .
Colonel Jones made it his business to keep the Redoubt supplied with bombs .
上校 琼斯 制成 它 他的 商业 到 保持 这 堡垒 供应 和 炸弹 .

琼斯上校的职责就是确保堡垒获得充足的炸弹供应。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] , [ðer; ðər] , [ænd; ʌnd] [ˈevriwɛr] , [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] , [ˈfaɪndɪŋ] [bəːm]
He was here , there , and everywhere , directing parties , finding bomb
他 曾是 这里 , 那里 , 和 到处 , 导演 各方 , 寻找 炸弹
[ˈstɔːrɪz] , [ˈhelpɪŋ] , [ɪnˈkɜːrɪdʒɪŋ] ,
stores , helping , encouraging ,
商店 , 帮助 , 鼓励 ,

他到处奔走，指挥行动，寻找炸弹存放处，提供帮助，鼓励他人。

[ænd; ʌnd] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [liːs] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə][ɔːl][hiː; hi][met] .
and giving a new lease of life to all he met .
和 给予 一个 新的 租 的 生活 到 全部 他 遇见 .

他给遇到的每个人都带来了新的活力。

[ˈmeni] [breɪv] [diːdz] [wɜːr; wər] [dʌn] [baɪ][en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ʌnd] [men] [ænd; ʌnd] [ˈnevər] [hɜːrd]
Many brave deeds were done by N . C . O . ' s and men and never heard
许多 勇敢的 契约 是 完毕 经过 N . C . 哦 . - s 和 男人 和 绝不 听到
[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

许多士官和士兵做了许多英勇事迹，却鲜为人知。

[bʌt; bət][wʌn] [stændz] [aʊt] [rɪˈmembər] [baɪ][ɔːl] [huː] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
but one stands out remembered by all who were there .
但 一 站立 出去 记得 经过 全部 WHO 是 那里 .

但其中一件事情却令所有在场的人都记忆犹新。

[el] . - [kɔːrpl] .
L . - Corpl .
L . - 下士 .

L.-Corpl.

[ˈkleɪzən] , [ʌv; əv] " [diː] " [ˈkʌmpəni] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pləˈtuːn] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ˈtrentʃ] ,
Clayson , of " D " Company , during the time that his platoon was in this trench ,
克莱森 , 的 " D " 公司 , 期间 这 时间 那 他的 排 曾是 在 这 沟 ,

克莱森，隶属“D”连，在他所在的排驻守这条战壕期间，

[spent] [ɔːl][hɪz; ɪz] [taɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][oʊld][noʊ][ˈmænz] [lænd] , [ˈʌndər] [ˈhevi]
spent all his time out in the old No Man's Land , under heavy
花费 全部 他的 时间 出去 在 这 老的 不 男人的 土地 , 在下面 重的

他所有的时间都待在旧时的无人区，处于极度压抑的状态。

[məʃiːn] [ɡʌn][ˈfaɪər] , [ˈkæriɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] , [ˈmeni] [ʌv; əv] [huːm] [wəd] [hæv; həv] [ˈperiʃt]
machine gun fire , carrying in the wounded , many of whom would have perished
机器 枪 火 , 携带 在 这 受伤 , 许多 的 谁 会 有 遇难
[bʌt; bət][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] .
but for his bravery .
但 为了 他的 勇敢 .

机枪扫射，将伤员送入医院，若非他的勇敢，许多伤员早已丧命。

[wɪð; wɪθ] [ˈdaːrknəs] [keɪm] [ˈɔːrdərz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɒrəstəz] [wəd] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [laɪn]
With darkness came orders that the Sherwood Foresters would take over the line
和 黑暗 来了 订单 那 这 舍伍德 林务员 会 拿 超过 这 线
[frʌm; frəm][juː ˈes] ,
from us ,
从 我们 ,
[ˈnɪktfaʊn] [ˈtʃiːn] [ˈsɪvɪl] [ˈmɪljətəri] [ˈdʒenərəl] [ˈkɒmənɪd] [ˈdʒenərəl]
夜 降 的 民 军 总 将

夜幕降临，我们接到命令，舍伍德森林兵团将接管我们的防线。

[bʌt; bət] [bɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əˈraɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌmpənɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ]
but long before they could arrive our Companies in the Redoubt were being
但 长的 前 他们 可以 到达 我们的 公司 在 这 堡垒 是 存在
[ˈveri] [hɑːrd] [prest] ,
very hard pressed ,
非常 难的 按下 ,
[ˈɪn] [ˈdʒenərəl] [ˈkɒmənɪd] [ˈdʒenərəl]
在 总 将

但早在他们抵达之前，我们驻守在堡垒中的连队就已经承受着巨大的压力。

[ænd; ənd] [ˈskersli] [held][ðer; ðər] [oʊn] .
and scarcely held their own .
和 几乎 握住 他们的 自己的 .
[ˈɪn] [ˈdʒenərəl] [ˈkɒmənɪd] [ˈdʒenərəl]
在 总 将

他们几乎没能守住阵地。

[ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [ˈbɒməz] [ˈnevər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈsiːst] [ðer; ðər] [əˈtæk] ,
The German bombers never for a moment ceased their attack ,
这 德语 轰炸机 绝不 为了 一个 片刻 停止 他们的 攻击 ,
[ˈɪn] [ˈdʒenərəl] [ˈkɒmənɪd] [ˈdʒenərəl]
在 总 将

德国轰炸机从未停止过攻击。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɒməz] [held][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] .
and for some time our bombers held them with difficulty .
和 为了 一些 时间 我们的 轰炸机 握住 他们 和 困难 .
[ˈɪn] [ˈdʒenərəl] [ˈkɒmənɪd] [ˈdʒenərəl]
在 总 将

我们的轰炸机一度艰难地阻挡了他们。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈkruːələst] [bloʊ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ,
Then came the cruellest blow of fortune ,
然后 来了 这 最残酷的 吹 的 财富 ,
[ˈɪn] [ˈdʒenərəl] [ˈkɒmənɪd] [ˈdʒenərəl]
在 总 将

然后，命运最残酷的打击降临了。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][bəgz][ænd; ənd][bɑːksɪz][ʌv; əv] [bɑːmz] [sent] [ʌp] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn]
for many of the bags and boxes of bombs sent up during the afternoon
为了 许多 的 这 包 和 盒子 的 炸弹 发送 向上 期间 这 下午
[wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə] [kənˈteɪn] [bɑːmz] [wɪˈðəʊt] [ˈdetɹeɪtəz] ,
were found to contain bombs without detonators ,
是 成立 到 包含 炸弹 没有 雷管 ,
[ˈɪn] [ˈdʒenərəl] [ˈkɒmənɪd] [ˈdʒenərəl]
在 总 将

因为下午送上去的许多装有炸弹的袋子和箱子都被发现装有没有雷管的炸弹。

[ˈmeni] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [taɪps] [ʌv; əv] [grəˈneɪdz] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] .
many others were filled with types of grenades we had never seen .
许多 其他的 是 已填 和 类型 的 手榴弹 我们 有 绝不 已见 .
[ˈɪn] [ˈdʒenərəl] [ˈkɒmənɪd] [ˈdʒenərəl]
在 总 将

其他许多炸弹里装满了我们从未见过的种类的手榴弹。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ˈɑːfɪsər] [huː] [ˈɔːlweɪz] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]
In spite of this there was one officer who always managed to find the
在 尽管如此 的 这 那里 曾是 一 官 WHO 总是 管理 到 寻找 这
[ˈwerwɪðɔːl] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [əˈtæks]
wherewithal to reply to the German attacks .
所需资源 到 回复 到 这 德语 攻击 .
尽管如此，还是有一位军官总能找到办法应对德军的进攻。

[ɪˈskeɪpɪŋ] [deθ] [baɪ][ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [haɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [kənˈspɪkjʊəs]
Escaping death by a miracle , for his great height made him very conspicuous ,
逃脱 死亡 经过 一个 奇迹 , 为了 他的 伟大的 高度 制成 他 非常 显眼的 ,
2nd [ˈleftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉因身材高大而非常显眼，侥幸逃过一劫。

[ˈtɑːmsən] [stəd] [fɔːr; fər][ˈaʊərz] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːmɪŋ] [blɑːks]
Tomson stood for hours at one of the bombing blocks , smoking cigarettes and
汤姆森 站立 为了 小时 在 一 的 这 轰炸 积木 , 吸烟 香烟 和
[ˈθroʊɪŋ] [bɑːmz]
throwing bombs .
投掷 炸弹 .
汤姆森在其中一个炸弹投放区站了几个小时，一边抽烟一边投掷炸弹。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˌpiːˈtiːˈiː]
With him was Pte .
和 他 曾是 私人 .
与他同行的还有列兵。

[piː] . [ˈboʊlər] , [huː] [pruːvd] [æbsəˈluːtli] [ˈtaɪərləs] , [waɪl] [ɪn] [əˈnʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ˌpiːˈtiːˈiː]
P . Bowler , who proved absolutely tireless , while in another part of the line Pte .
P . 保龄球手 , WHO 已证实 绝对地 不知疲倦 , 尽管 在 其他 部分 的 这 线 私人 .
P. Bowler 表现出了绝对的不知疲倦，而另一支队伍的 Pte.

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈhæləm] [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈʌðər] [ˈkæɪrɪd] [aʊt][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈbɑːmɪŋ] [ɪkˈsplɔɪt]
W . H . Hallam and one or two others carried out a successful bombing exploit
W . H . 哈勒姆 和 一 或者 二 其他的 携带 出去 一个 成功的 轰炸 开发
[ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ,
on their own ,
在 他们的 自己的 ,
W·H·哈勒姆和一两个人单独成功地实施了一次爆炸袭击。

[ˈdraɪvɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ˈenəmi] [faːr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ə; eɪ] [səbˈstæɪn(ə)] [blɑːk] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɪn]
driving back the enemy far enough to allow a substantial block to be built in
驾驶 后退 这 敌人 远的 足够的 到 允许 一个 重大的 堵塞 到 是 建造 在
[ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)] [pleɪs]
a vital place .
一个 必不可少的 地方 .
将敌人击退到足够远的距离，以便在关键地点构筑起坚固的防御工事。

[tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n]
To add to the horrors of the situation ,
到 添加 到 这 恐怖 的 这 情况 ,
更令人震惊的是，

[ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [hæd; həd][ˈevər][ɪn][ðer; ðər] [ɪrz] [ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈwuːndɪd]
the garrison had ever in their ears the cries of the many wounded ,
这 驻军 有 曾经 在 他们的 耳朵 这 哭泣 的 这 许多 受伤 ,
驻军耳边始终回荡着众多伤员的哀嚎声。

[ˈhuː] [ˈleɪ] [əˈraʊnd] [ˈkɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈstretʃər] [ˈberərz] [ɔːr][fɔːr; fər][ˈwɔːtər] ,
who lay around calling for Stretcher Bearers or for water ,
WHO 躺 大约 呼叫 为了 担架 承运人 或者 为了 水 ,
他们躺在地上，呼喊着重担架员或要水，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈhuːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [noʊ] [help] .
and to whom they could give no help .
和 到 谁 他们 可以 给 不 帮助 .
他们无法给予他们任何帮助。

[ðə; ði] [ˈberərz] [hæd; həd] [wɜːrkt] [ɔːl] [deɪ] [mæɡˈnɪfɪsntli] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪmɪt][tuː; tə][ˈhjuːmən]
The Bearers had worked all day magnificently , but there is a limit to human
这 承运人 有 工作 全部 天 壮丽 , 但 那里 是 一个 限制 到 人类
[ɪnˈdʊərəns] ,
endurance ,
耐力 ,
搬运工们一整天都辛勤工作，但人的耐力是有限的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈkæri] [noʊ] [mɔːr] .
and they could carry no more .
和 他们 可以 携带 不 更多的 .
他们再也带不动了。

[ˈiːv(ə)n][soʊ] , [wen] [noʊ][wʌn] [els] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [rɪˈnʌf] ,
Even so , when no one else was strong enough ,
甚至 所以 , 什么时候 不 一 别的 曾是 强的 足够的 ,
即便如此，当其他人都无能为力时，

[ˈkæptɪn] [ˈbɑːrtɪn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] , [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [bɔːmz] ,
Captain Barton was out in front of the Redoubt , regardless of bombs ,
队长 巴顿 曾是 出去 在 正面 的 这 堡垒 , 不管 的 炸弹 ,
巴顿上尉不顾炸弹的威胁，坚守在堡垒的最前面。

[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] , [ˈmeni] [ʌv; əv] [ˈhuːm] [hiː; hi] [helpɪt] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr]
and thinking only of the wounded , many of whom he helped to our
和 思维 仅有的 的 这 受伤 , 许多 的 谁 他 帮助 到 我们的
[laɪnz] ,
lines ,
线条 ,
他一心只想着伤员，并帮助许多伤员到达我方阵地。

[waɪl] [tuː; tə] [ˈʌðər] , [tuː] [ˈbædli] [hɪt][tuː; tə] [muːv] , [hiː; hi] [geɪv] [ˈwɔːtər][ɔːr] [ˈmɔːrfiə] .
while to others , too badly hit to move , he gave water or morphia .
尽管 到 其他的 , 也 糟糕 打 到 移动 , 他 给予 水 或者 吗啡 .
而对于一些伤势过重无法动弹的人，他则给他们喝水或服用吗啡。

[ˈaʊər] [ˈæftər] [ˈaʊər] [hiː; hi] [wɜːrkt] [ɑːn] [əˈloʊn] ,
Hour after hour he worked on alone ,
小时 后 小时 他 工作 在 独自的 ,
他独自一人工作了好几个小时。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [waɪl] [ˈevər] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz][hiː; hi] [seɪvd] [ðæt] [naɪt] .
and no one will ever know how many lives he saved that night .
和 不 一 将要 曾经 知道 如何 许多 生活 他 已保存 那 夜晚 .
没有人会知道那天晚上他救了多少人的生命。

[suːn] [ˈæftər][sɪks][piː] . [em] . ,
Soon after 6 p . m . ,
很快 后 6 p . 米 . ,
下午6点刚过，

[ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɔrəstəz] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ænd; ənd] [ˈɡrædʒuəli] [wɜːrkt] [ðer; ðər] [wei] [ʌp]
the Sherwood Foresters started to arrive and gradually worked their way up
这 舍伍德 林务员 开始 到 到达 和 逐步地 工作 他们的 方式 向上
[tɔːrdz] [ðə; ði] [rɪˈdaʊt] ,
towards the Redoubt ,
向 这 堡垒 ,
舍伍德森林的守军开始陆续抵达, 并逐渐向堡垒方向推进。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [sləʊ] [ˈbɪznəs] ,
a long slow business ,
一个 长的 慢的 商业 ,
一项漫长而缓慢的业务

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] [wɜːr; wər][ɔːl] [tʃʊkt] [ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɜːrt(ə)n]
for the communication trenches were all choked and no one was very certain
为了 这 沟通 战壕 是 全部 窒息 和 不 一 曾是 非常 肯定
[ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] .
of the route .
的 这 路线 .
因为交通沟渠都被堵塞了, 没有人能确定路线。

[wʌn][lɑːrdʒ][ˈpɑːrti] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ˈkɜːrn(ə)] [dʒəʊnz] ,
One large party arriving at midnight happened to meet Colonel Jones ,
一 大的 派对 抵达 在 午夜 发生 到 见面 上校 琼斯 ,
午夜时分, 一大群人恰巧遇到了琼斯上校。

[huː] [ədˈvaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][traɪ][ˈɡoʊɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp] ,
who advised them to try going over the top ,
WHO 建议 他们 到 尝试 去 超过 这 顶部 ,
谁建议他们尝试走极端?

[ænd; ənd] [ˈæktʃuəli] [ɡev] [ðem; ðəm][ðer; ðər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][baɪ][ðə; ði][stɑːrz] .
and actually gave them their direction by the stars .
和 实际上 给予 他们 他们的 方向 经过 这 明星 .
实际上, 星辰为他们指明了方向。

[soʊ] [ˈækjərət] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑːrti] [əˈraɪvd] [ɪɡˈzæktli][æt; ət][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] —
So accurate were his instructions that the party arrived exactly at the Redoubt —
所以 准确的 是 他的 指示 那 这 派对 到达的 确切地 在 这 堡垒 —
[ɪnsɪˈdent(ə)li] [æt; ət][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [wen] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [wɜːr; wər] [ˈbɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkaʊntər] [əˈtæk]
incidentally at a moment when the Germans were launching a counter attack
顺便 在 一个 片刻 什么时候 这 德国人 是 发射 一个 柜台 攻击
[ˈoʊvər][ðə; ði][ˈoʊpən] .
over the open .
超过 这 打开 .
他的指示非常准确, 以至于一行人正好到达了堡垒——巧合的是, 当时德军正在开阔地带发起反击。

[sʌtʃ] [æn; ən] [əˈtæk] [maɪt] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈzæstrəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbɔːʃ] ,
Such an attack might well have been disastrous , but the Boche ,
这样的 一个 攻击 可能 出色地 有 到过 灾难性的 , 但 这 波切 ,
这样的袭击很可能造成灾难性后果, 但德国佬,

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɔrəstəz] [ænd; ənd][ˈoʊvər] - [ˈestɪmeɪtɪŋ] [ðer; ðər] [streŋθ] , [rɪˈtaɪərd]
seeing the Sherwood Foresters and over - estimating their strength , retired
看到 这 舍伍德 林务员 和 超过 - 估算 他们的 力量 , 退休
[ˈhɜːrɪdli] .
hurriedly .
匆匆 .
看到舍伍德森林兵团, 高估了他们的实力, 便匆匆撤退了。

[baɪ] [dɑ:n] [ðə; ði] [ˈʃə:wud] [ˈfɒrəstɜ:z] [hæd; həd][ˈteɪkən][ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [rɪˈdaʊt] ,
By dawn the Sherwood Foresters had taken over the whole Redoubt ,
经过黎明这舍伍德林务员有已采取超过这所有的堡垒 ;
黎明时分, 舍伍德森林的守军已经占领了整个堡垒。

[ðoo] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [bi:] " [ˈkʌmpənɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [rɪˈli:vɪd] [ænd; ənd]
though many of our " A " and " B " Companies were not relieved and
尽管许多我们的 " 一个 " 和 " B " 公司 是 不是 松了口气 和
[steɪd] [ðer; ðər][ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [naɪt] .
stayed there until the following night .
入住 那里 直到 这 下列的 夜晚 .

虽然我们许多“A”连和“B”连的士兵没有被替换, 而是一直待在那里直到第二天晚上。

[ˈaʊər; ɑ:r][tæsk] [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈbrɪtɪʃ] [frʌnt] [laɪn] ,
Our task now was the defence of the original British front line ,
我们的 任务 现在 曾是 这 防御 的 这 原来的 英国 正面 线 ;
我们现在的任务是守住原先的英军前线。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˈkɜ:rn(ə)] [dʒəʊnz][wʌz; wəz] [meɪd] [rɪˈspɑ:nsəb(ə)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ˈgærɪsn]
for which Colonel Jones was made responsible , and which we garrisoned
为了 哪个 上校 琼斯 曾是 制成 负责的 , 和 哪个 我们 驻军
[wɪð; wɪθ] " [si:] " ([ˈfɑ:rmər]) [raɪt] ,
with " C " (Farmer) right ,
和 " C " (农民) 正确的 ;

琼斯上校对此负有责任, 我们以“C”(农夫) 的名义驻守在那里。

" [di:] " ([ˈwɪljəmz]) [ˈsentər] , [ænd; ənd] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [bi:] " ([ˈtɑ:msən]) [left] .
" D " (Williams) centre , and " A " and " B " (Tomson) left .
" D " (威廉姆斯) 中心 ; 和 " 一个 " 和 " B " (汤姆森) 左边 .
“D”(威廉姆斯) 居中, “A”和“B”(汤姆森) 居左。

[ˈmeɪdʒər][ˈtəʊlə] , [ˈsevrəl] [taɪmz] [nɑ:kt] [daʊn] [baɪ] [ˈfelz] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [kənˈkʌʃn]
Major Toller , several times knocked down by shells and suffering from concussion
主要的 托勒 , 一些 时代 敲门 向下 经过 贝壳 和 痛苦 从 脑震荡
; [lɛftənənt] .
; **Lieut** :
; 中尉 :

托勒少校, 多次被炮弹击倒并患有脑震荡, 中尉。

[ˈwʊləstən; ˈwɔ-] [ˈwu:ndɪd] , [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
Wollaston wounded , and 2nd Lieut :
沃拉斯顿 受伤 , 和 2nd 中尉 :
沃拉斯顿受伤, 还有少尉。

[ˈwɪn] [gæst] , [hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] [sent] [daʊn] , [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
Wynne gassed , had all been sent down , and 2nd Lieut :
温妮 毒气 , 有 全部 到过 发送 向下 , 和 2nd 中尉 :
温恩中了毒气, 所有人都被送了下去, 还有二等中尉。

[ˈwɪljəmz] [ˈfɑ:lʊd] [sʌm; səm][ˈaʊərz][ˈleɪtər] .
Williams followed some hours later .
威廉姆斯 随后 一些 小时 之后 :
威廉姆斯几个小时后也跟了上来。

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈoʊnli] [ˈʌðər] [ˈɑ:fɪsər] , [lɛftənənt] . [ɑ:r] . [wɔ:rd][ˈdʒæksən] , [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Our only other officer , Lieut . R . Ward Jackson , was in charge of the
我们的 仅有的 其他 官 , 中尉 : 拉 : 沃德 杰克逊 , 曾是 在 收费 的 这
[ˌɡrenəˈdɪr] ,
Grenadiers ,
掷弹兵 ,

我们队中另一位军官, R·沃德·杰克逊中尉, 负责掷弹兵部队。

[ænd; ənd] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'daʊt] [ˈɔːrgənaɪzɪŋ] [bə:m] [ə'tæks] [ænd; ənd][pəʊsts][ænd; ənd]
and spent his time in the Redoubt organizing bomb attacks and posts and
和 花费 他的 时间 在 这 堡垒 组织 炸弹 攻击 和 帖子 和
[trɛntʃ] [blɑːks] ,
trench blocks ,
沟 积木 ,

他大部分时间都待在堡垒里，组织炸弹袭击、哨所和战壕封锁。

[hɪm'self] ['θroʊɪŋ] ['meni] [bə:mz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['kwaɪət] [wei] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [di:l] .
himself throwing many bombs , and in a very quiet way doing a very great deal .
他自己 投掷 许多 炸弹 , 和 在 一个 非常 安静的 方式 正在做 一个 非常 伟大的 交易 .
他自己投下了许多炸弹，并且以非常安静的方式做了很多事情。

[twɑɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ['dʒen(ə)rəl] [kemp] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][laɪn] ,
Twice during the night General Kemp visited the line ,
两次 期间 这 夜晚 一般的 肯普 到访 这 线 ,
夜间，肯普将军两次视察了前线。

[ænd; ənd] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪ'daʊt] [bɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː][wɔːz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['jəːwud]
and went round the Redoubt before it was handed over to the Sherwood
和 去 圆形的 这 堡垒 前 它 曾是 递交 超过 到 这 舍伍德
[ˈfrɛstɜːz] .
Foresters .
林务员 .

在将堡垒移交给舍伍德森林兵团之前，他们绕着堡垒走了一圈。

[hiː; hi] ['wɔːntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['stretʃər] ['berərz]
He wanted very much to do more for the wounded , but the Stretcher Bearers
他 通缉 非常 很多 到 做 更多的 为了 这 受伤 , 但 这 担架 承运人
[wɜːr; wər] [wɜːrkt] [aʊt] ,
were worked out ,
是 工作 出去 ,
他非常想为伤员做更多的事情，但是担架员的岗位已经安排好了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌvɒlən'tiəz] [wɜːrkt] [hɑːrd][ænd; ənd] ['reskjʊ:d] ['meni] ,
and though volunteers worked hard and rescued many ,
和 尽管 志愿者 工作 难的 和 获救 许多 ,
尽管志愿者们努力工作，救出了许多人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stiːl] [ˈnʌmbərz] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [left] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [naɪt] .
there were still numbers who had to be left until the following night .
那里 是 仍然 数字 WHO 有 到 是 左边 直到 这 下列的 夜晚 .
还有一些人不得不等到第二天晚上才能入住。

['ræɪnz; 'reɪɪnz][wɜːr; wər] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [kjuː] . [em] . ['sɑːrdʒənt] ['ʌndər] [kæpt] . ['wɜːli] [tuː; tə]
Rations were brought by the Company Q . M . Serjeants under Capt . Worley to
口粮 是 带来 经过 这 公司 问 . M . 警官 在下面 船长 . 沃利 到
[ðə; ði] ['kwaːri] — [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [ˌjɑːdz] [bɪ'hænd][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [frʌnt] [laɪn] —
the Quarry — a few hundred yards behind the left of our old front line —
这 采石场 — 一个 很少 百 码 在后面 这 左边 的 我们的 老的 正面 线 —
[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] ['pɑːrtɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [sent] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
and waited there until parties could be sent for them ,
和 等待 那里 直到 各方 可以 是 发送 为了 他们 ,
沃利上尉率领连队军需士官将口粮运送到采石场——位于我们旧前线左翼后方几百码处——并在那里等待派人来领取。
[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['aʊərz] .
a matter of several hours .
一个 事情 的 一些 小时 .
几个小时的事。

[ˈhɑʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [æt; ət] [dɑːn] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈwelkəm] ,
However , **they** **were** **distributed** **at** **dawn** , **when they** **were** **very** **welcome** ,

然而 , 他们是 分布式 在 黎明 , 什么时候 他们 是 非常 欢迎 ,

然而, 这些物资是在黎明时分分发的, 那时它们非常受欢迎。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [hæd; həd] [bɪn] [ˈnɪrli] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] [wɪˈðəʊt] [fuːd] .
for **many** **had** **been** **nearly** **twenty** - **four** **hours** **without** **food** .

为了 许多 有 到过 几乎 二十 - 四 小时 没有 食物 .

许多人已经将近24小时没有进食了。

2nd [lɛftənənt] .
2nd **Lieut** .

2nd 中尉 .

少尉

[ˈtɑːmsən] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [rɪˈmɑːkɪŋ] , [æz; əz] [siː] . [es] . [em] . [gɔːrs] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm]
Tomson **was** **one** **of** **these** , **remarking** , **as** **C** . **S** . **M** . **Gorse** **gave** **him** **some**

汤姆森 曾是 一 的 这些 , 评论 , 作为 C . S . M . 金雀花 给予 他 一些

[rʌm] ,
rum ,

朗姆酒 ,

汤姆森就是其中之一, 当军士长戈尔斯递给他一些朗姆酒时, 他说道:

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [sɪns] [ðə; ði] [əˈtæk] [bʌt; bət] " [tuː] [ˈbɪskɪts] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] -
that **he** **had** **had** **nothing** **since** **the** **attack** **but** " **two** **biscuits** **and** **over** **300**

那 他 有 有 没有什么 自从 这 攻击 但 " 二 饼干 和 超过 300 -

[sɪgəˈrets] !
cigarettes !

香烟 !

自从袭击发生以来, 他除了“两块饼干和 300 多支香烟”之外什么也没有!

" [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] [wiː; wi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊld] [frʌnt] [laɪn] ,
" **Throughout** **the** **following** **day** **we** **remained** **in** **our** **old** **front** **line** ,

" 自始至终 这 下列的 天 我们 剩余 在 我们的 老的 正面 线 ,

“接下来的一整天, 我们都坚守在原来的前线。”

[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuəs] [ˈbɑːmɪŋ] [əˈtæks] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈdaʊt] ,
listening **to** **the** **continuous** **bombing** **attacks** **in** **the** **Redoubt** ,

聆听 到 这 连续的 轰炸 攻击 在 这 堡垒 ,

聆听着堡垒中持续不断的轰炸声,

[ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [wʌt] [əˈsɪstəns] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [wɪð; wɪθ] [ˈkæərɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] .
and **giving** **what** **assistance** **we** **could** **with** **carrying** **parties** .

和 给予 什么 协助 我们 可以 和 携带 各方 .

并尽我们所能为搬运队伍提供帮助。

[ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈmɪsti] ,
The **morning** **was** **very** **misty** ,

这 早晨 曾是 非常 蒙蒙 ,

早晨雾气很大。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˌekspekˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkaʊntər] [əˈtæk] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈdʌb(ə)l]
and **in** **expectation** **of** **a** **counter** **attack** **we** **were** **ordered** **to** **keep** **double**

和 在 期待 的 一个 柜台 攻击 我们 是 订购 到 保持 双倍的

[ˈsentɪrɪz] ,
sentries ,

哨兵 ,

为了防范反击, 我们奉命安排双倍哨兵。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtrentʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [fʊl] [ʌv; əv] [men] ,
so **that** **the** **trench** **was** **more** **than** **usually** **full** **of** **men** ,

所以 那 这 沟 曾是 更多的 比 通常 满的 的 男人 ,

因此, 战壕里比平时挤满了人。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['sʌd(ə)nli] [bɒm'bə:did] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['ʃɛlz] .
when the enemy suddenly bombarded it with heavy shells .

什么时候 这 敌人 突然 轰炸 它 和 重的 贝壳 .

敌人突然用重型炮弹轰炸它。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['sevrəl] [də'rekt] [hɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [trentʃ] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɪn] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
There were several direct hits , and the trench was blown in in many places ,

那里 是 一些 直接的 点击量 , 和 这 沟 曾是 吹 在 在 许多 地方 ,

有多处直接命中，战壕多处被炸毁。

[waɪl] [wʌn] [ʃel] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [gʌn] [ti:m] .
while one shell fell into the middle of a machine gun team .

尽管 一 壳 跌倒 进入 这 中间 的 一个 机器 枪 团队 .

其中一枚炮弹落入了机枪组的中间。

[sɜ:ʒt] .
Serjt .

塞尔吉特 .

军士长

[ˈdʌblju:] . [hɔ:l] , [ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəni] , [el] / [kɔ:rpəl] .
W . Hall , of " D " Company , L / Corpl .

W . 大厅 , 的 " D " 公司 , L / 下士 .

W. Hall, D连，下士。

[ə; eɪ] . [ef] . ['brʌd,rɪb] , [ænd; ənd] [pi:'ti:'i:] .
A . F . Brodribb , and Pte .

一个 . F . brodribb , 和 私人 .

AF Brodribb 和 Pte.

['bɑ:rtləm] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [kɪld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ti:m] [wɜ:r; wər] ['bædli] ['feɪkən] ,
Bartlam were all killed , and the rest of the team were badly shaken ,

巴特拉姆 是 全部 被杀 , 和 这 休息 的 这 团队 是 糟糕 摇晃 ,

巴特拉姆全员遇难，其余队员也受到了极大的惊吓。

[ʌn'tɪl] [si:] . [es] . [em] . [gɔ:rs] [ænd; ənd] [kɔ:rpəl] .
until C . S . M . Gorse and Corpl .

直到 C . S . M . 金雀花 和 下士 .

直到 CSM Gorse 和下士。

[bi:] . ['stænɪfɔ:rθ] [keɪm] [ə'ɒ:n] [ænd; ənd] [helpt] [tu:; tə] [ri'b:rgənəɪz] [ðə; ði] [poʊst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [nu:]
B . Staniforth came along and helped to reorganize the post with a few new

B . 斯坦尼福斯 来了 沿着 和 帮助 到 改组 这 邮政 和 一个 很少 新的

[men] .
men .

男人 .

B. Staniforth 来了，并帮助用一些新人重新组织了该哨所。

[ðə; ði] [trentʃ] [kən'teɪnd] [noʊ] ['ri:əl] ['kʌvər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bə:m'bə:rdmənt] ['læstɪd] [fɔ:r; fər]
The trench contained no real cover , and the bombardment lasted for

这 沟 包含 不 真实的 覆盖 , 和 这 轰击 持续 为了

战壕里没有任何掩体，炮火持续了很长时间。

[ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ;
about half an hour ;

关于 一半 一个 小时 ;

大约半小时；

[ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [ɔːrˈdiːl] [fɔːr; fər] [men] [huː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ə; eɪ] [stɪf] [faɪt] [ˈfɑːləʊd] [baɪ][ə; eɪ]
a severe ordeal for men who had already had a stiff fight followed by a
一个 严重 考验 为了 男人 WHO 有 已经 有 一个 僵硬的 斗争 随后 经过 一个
[naɪt] [ʌv; əv] [ˈbɔːmɪŋ] .
night of bombing .
夜晚 的 轰炸 .

对于那些已经经历了一场激烈战斗，又经历了一夜轰炸的士兵来说，这是一场严峻的考验。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] [laɪnz] [wɜːr; wər][ˈbroʊkən] , [ænd; ənd][el] . - [kɔːrpl] .
Many of the telephone lines were broken , and L . - Corpl .
许多 的 这 电话 线条 是 破碎的 , 和 L . - 下士 .

许多电话线路都断了，L.-Corpl.

[ˈfɪʃər] , [huː] [hæd; həd] [dʌŋ] [sʌtʃ] [ˈgælənt] [wɜːrk][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] ,
Fisher , who had done such gallant work the previous day ,
费舍尔 , WHO 有 完毕 这样的 英勇 工作 这 以前的 天 ,

费舍尔，他前一天做了如此英勇的工作，

[wʌz; wəz] [kɪld] [ˈentərɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [trentʃ] [dʒʌst][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd][ɑːr ˈiː] - [ˈoʊpənd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn]
was killed entering our trench just after he had re - opened communication
曾是 被杀 进入 我们的 沟 只是 后 他 有 关于 - 打开 沟通
.
:
.

他刚恢复通讯，就在进入我方战壕时被击毙。

[ɪn][ðə; ði] [ˈæftərˈnuːn] [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈgen] [bɒmˈbɑːdɪd] , [ðɪs] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈlækɹəməˌtɔːri] [æz; əz] [wel]
In the afternoon we were again bombarded , this time with lachrymatory as well
在 这 下午 我们 是 再次 轰炸 , 这 时间 和 催泪的 作为 出色地
[æz; əz][eɪtʃ] . [iː] . [ˈfelz] ,
as H . E . shells ,
作为 H . E . 贝壳 ,

下午我们再次遭到炮火袭击，这次是催泪弹和高爆弹。

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæʒuəltɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [ˈhevi] , [ðoʊ] [ðə; ði] [trentʃ] [wʌz; wəz] [əˈgen]
but our casualties were not so heavy , though the trench was again
但 我们的 伤亡 是 不是 所以 重的 , 尽管 这 沟 曾是 再次
[diˈmɒlɪʃt] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] .
demolished in several places .
已拆除 在 一些 地方 .

虽然战壕在几处地方再次被摧毁，但我们的伤亡并不算太重。

[ˈfaɪnəli] [æt; ət] - - - [piː] . [em] . [ðə; ði] [ˈjəːwʊd] [ˈfɒrəstɜːz] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [juː ˈes] .
Finally at 11 - 30 p . m . the Sherwood Foresters started to relieve us .
最后 在 - - - p . 米 . 这 舍伍德 林务员 开始 到 缓解 我们 .

最后，晚上 11 点 30 分，舍伍德森林队开始接替我们。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [smɔːl] [ˈpɑːrtɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] [ʌnˈtɪl] [daːn] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ]
They arrived in small parties , and some did not appear until dawn the following
他们 到达的 在 小的 各方 , 和 一些 做过 不是 出现 直到 黎明 这 下列的
[deɪ] ,
day ,
天 ,

他们分批抵达，有些人直到第二天黎明才出现。

[soʊ] [ðæt] [rɪˈliːf] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəmˈpliːt] [ʌnˈtɪl] [eɪt][ə; eɪ] . [em] .
so that relief was not complete until 8 a . m .
所以 那 宽慰 曾是 不是 完全的 直到 8 一个 . 米 .

因此，直到早上8点，救援工作才完全完成。

[wiː; wi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈlæŋkəʃə] [trentʃ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ænd; ənd] [vɜːməɪz] ,
We then went back to Lancashire trench between the Railway and Vermelles ,
我们 然后 去 后退 到 兰开夏郡 沟 之间 这 铁路 和 维梅勒斯 ,
然后我们返回了铁路和韦尔梅勒之间的兰开夏郡壕沟,

[wer] [wiː; wi] [slept] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] .
where we slept for several hours .
在哪里 我们 睡着了 为了 一些 小时 .

我们在那里睡了几个小时。

[æt; ət][tuːˈtuː][piː] . [em] , , [ˈmoʊtər] - [ˈbʌsɪz] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [bæk] [tuː; tə] - ,
At 2 p . m . , motor ' buses arrived to take the Brigade back to Hesdigneul ,
在 2 p . 米 . , 发动机 - 公交车 到达的 到 拿 这 旅 后退 到 - ,
[ænd; ənd] [meɪd] [ˈsevrəl] [ˈdʒəːnɪz] ,
and made several journeys ,
和 制成 一些 旅程 ,

下午2点, 巴士抵达接旅部返回赫斯迪涅尔, 并进行了多次往返。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [bəˈtæliən] , [soʊ] - [set] [ɔːf][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ˈʌndər] [ˈmeɪdʒər]
but had not room for all the Battalion , so 70 set off to march under Major
但 有 不是 房间 为了 全部 这 营 , 所以 - 放 离开 到 行进 在下面 主要的
[ˈtəʊlə] ,
Toller ,
托勒 ,

但营地容纳不下全营士兵, 所以70人由托勒少校率领出发行军。

[huː] [hæd; həd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][juːˈes][ɪn] [ˈlæŋkəʃə] [trentʃ] .
who had returned to us in Lancashire trench .
WHO 有 返回 到 我们 在 兰开夏郡 沟 .

他们回到了我们在兰开夏郡战壕的基地。

[aɪˈtiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɑːrk] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] [bɔːst][ðer; ðər] [wei] [ˈslaɪtli] [ɪn]
It proved to be a dark night , and the party lost their way slightly in
它 已证实 到 是 一个 黑暗的 夜晚 , 和 这 派对 丢失的 他们的 方式 轻微地 在
- ,
Verquigneul ,
- ,

那晚天色很暗, 一行人在韦尔基涅尔稍微迷路了。

[bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [əˈraɪvd] [ˈsɪŋɪŋ] ([led][baɪ][siː] . [es] . [em] . [gɔːrs]) [æt; ət] - , [ænd; ənd]
but finally arrived singing (led by C . S . M . Gorse) at Hesdigneul , and
但 最后 到达的 歌唱 (引领 经过 C . S . M . 金雀花) 在 - , 和
[riːtʃt] [ðer; ðər] [ˈbɪlɪts] [əˈbaʊt] [ˈmɪdnɑɪt] .
reached their billets about midnight .
达到 他们的 坯料 关于 午夜 .

但最终还是唱着歌 (由 CSM Gorse 领唱) 抵达了 Hesdigneul, 并在午夜左右到达了他们的住处。

[ɪn][soʊ][fɑːr] [ðæt] [fɑːs] [eɪt] [stɪl] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
In so far that Fosse 8 still remained in the hands of the enemy ,
在 所以 远的 那 福斯 8 仍然 剩余 在 这 双手 的 这 敌人 ,

只要福斯8号仍然在敌人手中,

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪljər] ,
the battle was a failure ,
这 战斗 曾是 一个 失败 ,

这场战役失败了。

[bʌt; bət][ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'daʊt] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [prɪ'ventɪd] [aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t]

but in capturing the Redoubt the Brigade had prevented it being a complete

但 在 捕捉 这 堡垒 这 旅 有 阻止 它 存在 一个 完全的

[ˈfeɪljər] .

failure .

失败 .

但攻占堡垒使该旅避免了彻底失败。

[ðoʊ] [wi:; wi][ˈoʊnli][held][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd][wʌn] [smɔ:l] [pɔɪnt] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv]

Though we only held the German front line and one small point in advance of

尽管 我们 仅有的 握住 这 德语 正面 线 和 一 小的 观点 在 进步 的

[aɪ 'ti:] ,

it ,

它 ,

虽然我们只守住了德军前线 and 前线的一小块区域，

[wi:; wi] [meɪd] [aɪ 'ti:][ɪm'pɔ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə][hoʊld] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'daʊt] [hɪm'self] ,

we made it impossible for the enemy to hold any of the Redoubt himself ,

我们 制成 它 不可能的 为了 这 敌人 到 抓住 任何 的 这 堡垒 他自己 ,

我们让敌人根本无法守住堡垒的任何一处，

[ænd; ənd][soʊ] [rɒbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mændɪŋ] [pə'zɪ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .

and so robbed him of his commanding position on the high ground .

和 所以 被抢劫 他 的 他的 指挥 位置 在 这 高的 地面 .

于是，他失去了在高地上的制高点。

[aʊər; ɑ:r] ['kæʒuəltɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['hevi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ə'tækɪŋ] [bə'tæljənɪz] [hæd; həd][ˈoʊnli]

Our casualties had been heavy , and the two attacking Battalions had only

我们的 伤亡 有 到过 重的 , 和 这 二 攻击 营 有 仅有的

[wʌn] ['ɑ:fɪsər] [left] [brɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] ,

one officer left between them ,

一 官 左边 之间 他们 ,

我方伤亡惨重，两个进攻营加起来只剩下一名军官了。

[waɪl] [wi:; wi][ɪn] [rɪ'zɜ:rv] [hæd; həd][b:st] [fɔ:r]

while we in reserve had lost four

尽管 我们 在 预订 有 丢失的 四

我们预备队损失了四人

['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] - [men] [kɪld] , [sɪks]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] - [men] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] - [men]

officers and 22 men killed , six officers and 132 men wounded and 13 men

警官 和 - 男人 被杀 , 六 警官 和 - 男人 受伤 和 - 男人

[ˈmɪsɪŋ] .

missing .

丢失的 .

22名警员和22名男子死亡，6名警员和132名男子受伤，13名男子失踪。

[tu:] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] - [men] [hæd; həd] [bɪn] [gæst] , [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ju: 'es] .

Two officers and 22 men had been gassed , but presently returned to us .

二 警官 和 - 男人 有 到过 毒气 , 但 目前 返回 到 我们 .

两名军官和 22 名士兵中了毒气，但很快就回到了我们身边。

[ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][aʊər; ɑ:r] [ˈfeɪljər] [wɜ:r; wər] ['meɪnli] [tu:] .

The causes of our failure were mainly two .

这 原因 的 我们的 失败 是 主要 二 .

我们失败的原因主要有两个。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈfeɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] " [mæd] [pɔɪnt] " [ænd; ənd][ˌmædəˈgæskər]
First , the failure of the Artillery to wipe out " Mad Point " and Madagascar
第一的 , 这 失败 的 这 炮兵 到 擦拭 出去 " 疯狂的 观点 " 和 马达加斯加
[ænd; ənd][ðər; ðər] [məlˈʃiːn] [ˈɡʌnz] ;
and their machine guns ;
和 他们的 机器 枪支 ;
首先, 炮兵未能摧毁“疯狂点”和马达加斯加及其机枪;

[ˈsekəndli] , [ðə; ði][gæs] .
secondly , the gas .
第二 , 这 气体 .
其次是气体。
[ðɪs] [læst][wʌz; wəz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ə; eɪ] [misˈteɪk] .
This last was undoubtedly a mistake .
这 最后的 曾是 无疑 一个 错误 .
毫无疑问, 最后一个决定是个错误。

[ˌaɪˈtiː] [kɔːzd] [ˌjuːˈes] [ˈsevrəl] [ˈkæʒuəltɪz] ;
It caused us several casualties ;
它 导致 我们 一些 伤亡 ;
它给我们造成了数人伤亡;

[ˌaɪˈtiː] [meɪd] [ˌaɪˈtiː] [ˈhesəsəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtækəz] [tuː; tə] [wer] [roʊld] [ʌp][gæs][ˈmæksk] [wɪtʃ]
it made it necessary for the attackers to wear rolled up gas masks which
它 制成 它 必要的 为了 这 攻击者 到 穿 滚动 向上 气体 面具 哪个
[ɪmˈpiːdɪd] [ðəm; ðəm] ,
impeded them ,
受阻 他们 ,
这使得攻击者不得不佩戴卷起的防毒面具, 从而阻碍了他们的行动。

[ˌaɪˈtiː] [stɔːpt] [ˈaʊər; ɑːr][eɪtʃ] . [iː] . [bəˈmˈbɑːrdmənt][æn; ən][ˈaʊər] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [ænd; ənd][soʊ]
it stopped our H . E . bombardment an hour before the assault and so
它 停止 我们的 H . E . 轰击 一个 小时 前 这 突击 和 所以
[ɪneɪblɪd] [ˈdʒɜːrmən] [məlˈʃiːn] [ˈɡʌnə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðər; ðər][ˈɡʌnz] ,
enabled German machine gunners to come back to their guns ,
已启用 德语 机器 炮手 到 来 后退 到 他们的 枪支 ;
它在进攻前一小时停止了我的高爆弹轰炸, 从而使德国机枪手得以返回他们的机枪阵地。

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl][ˌaɪˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [ɪˈfekt] [ɑːn][ˌjuːˈes] , [fɔːr; fər][wiː; wi] [nuː] [ɪts] [ˈdedli]
and above all it had a bad effect on us , for we knew its deadly
和 多于 全部 它 有 一个 坏的 影响 在 我们 , 为了 我们 知道 它是 致命
[ɪˈfektz] ,
effects ,
效果 ,
最重要的是, 它对我们产生了不良影响, 因为我们知道它的致命后果。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn] [ˈswɒləuɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ɔːr] [smelɪŋ] [ˌaɪˈtiː] [brɪˈkeɪm] [ˈfraɪt(ə)nd] [ʌv; əv]
and many a man swallowing a mouthful or smelling it became frightened of
和 许多 一个 男人 吞咽 一个 一口气 或者 闻起来 它 成为 害怕 的
[ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌjuːsləs] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈfaɪtɪŋ] .
the consequences and was useless for further fighting .
这 结果 和 曾是 无用 为了 更远 斗争 .
许多男人吞下一口或闻到这种气味后, 都害怕后果, 无法继续战斗。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [misˈteɪk] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [fɑːs] [ænd; ənd] [dʌmp] [ˈtrentʃɪz] [ʌnˈtʌtʃt] [baɪ]
There was also the mistake of leaving Fosse and Dump trenches untouched by
那里 曾是 还 这 错误 的 离开 福斯 和 倾倒 战壕 未受触碰 经过
[ðə; ði] [bəˈmˈbɑːrdmənt] ,
the bombardment ,
这 轰击 ,
还有一个错误是, 福斯战壕和邓普战壕没有受到炮火轰炸。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [ʃæləʊ] [ænd; ənd] [ʌn'a:kjupaɪd] ;
because they were reported weeks before to be shallow and unoccupied ;
因为 他们 是 据报道 周 前 到 是 浅的 和 空置 ;
因为几周前就有报道称它们水浅且无人居住；

[æz; əz][aɪ 'tiː] [hæpənd] [wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [fɒl] [ʌv; əv][men] .
as it happened we found them full of men .
作为 它 发生 我们 成立 他们 满的 的 男人 .
结果我们发现里面全是男人。

[ˈfaɪnəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [bɑːmz] .
Finally , there were the bombs .
最后 , 那里 是 这 炸弹 .
最后，还有炸弹。

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ˈpraːmɪst] [mɪlz] [ˈoʊnli] , [ænd; ənd] [jet] [faʊnd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [taɪps] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
We had been promised Mills only , and yet found many other types during the
我们 有 到过 承诺 米尔斯 仅有的 , 和 然而 成立 许多 其他 类型 期间 这
battle .
战斗 .
我们原本被告知只有米尔斯，但在战斗中却发现了许多其他类型的米尔斯。

[ˈpaːsəbli] [ə; eɪ] [ˈpɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [mɪlz] [maɪt] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ,
Possibly a shortage of Mills might account for this ,
可能 一个 短缺 的 米尔斯 可能 帐户 为了 这 ,
或许米尔斯短缺是造成这种情况的原因。

[bʌt; bət][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][ˈpaːsəb(ə)][ɪkˈskjuːs][fɔːr; fər] [ˈsendɪŋ] [grəˈneɪdʒ] [ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt]
but there can be no possible excuse for sending grenades into a fight
但 那里 能 是 不 可能的 原谅 为了 发送 手榴弹 进入 一个 斗争
without detonators ,
没有 雷管 ,
但是，向战斗中投放没有引爆装置的手榴弹是绝对没有任何借口的。

[ænd; ənd][noʊ] [ˈpʌnɪʃmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [tuː] [hɑːrʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [huː] [wʌz; wəz][rɪˈspɑːnsəb(ə)]
and no punishment could be too harsh for the officer who was responsible
和 不 惩罚 可以 是 也 残酷的 为了 这 官 WHO 曾是 负责的
for this .
为了 这 .
对于这名负有责任的警官，任何惩罚都不为过。

[ˈɑːnərz] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz] [wɜːr; wər][naɪˈt][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈleɪtər] ,
Honours and Rewards were not given in those days as they were later ,
荣誉 和 奖励 是 不是 给定 在 那些 天 作为 他们 是 之后 ,
当时不像后来那样颁发荣誉和奖励。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [breɪv] [diːd] [went] [ʌn'rekəɡnaɪzd] .
and many a brave deed went unrecognized .
和 许多 一个 勇敢的 契据 去 未被识别的 .
许多英勇事迹无人知晓。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli][naɪn][diː] . [siː] . [em] . - [es][ɪn][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪːz] [ðə; ði]
There were only nine D . C . M . ' s in the Division , and of these the
那里 是 仅有的 九 D . C . M . - s 在 这 分配 , 和 的 这些 这
Brigade won seven ,
旅 韩元 七 ,
该师只有九人获得杰出行为勋章（DCM），其中七人是该旅获得的。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kənˈtribjuːtɪd] [wʌn] , [ˈhæləm] , [ðə; ði] [ˌɡrenəˈdɪr] .
to which we contributed one , Hallam , the grenadier .
到 哪个 我们 贡献 一 , 哈勒姆 , 这 掷弹兵 .
我们也贡献了一个角色, 掷弹兵哈勒姆。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] , [kæpt] . [ˈbɑːrtɪn] , [lɛftənənt] .
Of the officers , Capt . Barton , Lieut .
的 这 警官 , 船长 . 巴顿 , 中尉 .
军官中, 有巴顿上尉、中尉。

[ˈwʊləstən; ˈwɔ-] , [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
Wollaston , and 2nd Lieut .
沃拉斯顿 , 和 2nd 中尉 .
沃拉斯顿, 以及少尉。

[ˈwɪljəmz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [krɔːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɜːnəlz]
Williams received the Military Cross , and the Colonel's
威廉姆斯 已收到 这 军队 叉 , 和 这 上校的
威廉姆斯获得了军事十字勋章和上校勋章。

[neɪm] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði][nekst][lɪst][fɔːr; fər][ə; eɪ][siː] . [em] . [dʒiː] . [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈtɪl] [lɔːŋ]
name appeared in the next list for a C . M . G . It was not until long
姓名 出现 在 这 下一个 列表 为了 一个 C . M . G . 它 曾是 不是 直到 长的
[æftərwərdz] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][bɪˈɡæn][tuː; tə][tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsplendɪd]
afterwards that those who had been with him began to talk of the splendid
然后 那 那些 WHO 有 到过 和 他 开始 到 讲话 的 这 灿烂
[diːdz] [ʌv; əv] 2nd [lɛftənənt] .
deeds of 2nd Lieut .
契约 的 2nd 中尉 .
他的名字出现在下一份 CMG 名单上。很久以后, 那些曾与他在一起的人才开始谈论这位少尉的辉煌事迹。

[ˈtɑːmsən] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 13th ,
Tomson throughout the day and night of the 13th ,
汤姆森 自始至终 这 天 和 夜晚 的 这 13th ,
汤姆森在13日白天和晚上都在那里。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [wʌn][tuː; tə][tɔːk] [əˈbaʊt] [hɪmˈself] .
and he was never one to talk about himself .
和 他 曾是 绝不 一 到 讲话 关于 他自己 .
他从不谈论自己。

[hæd; həd] [ˈeniwʌn] [ɪn] [əˈθɔːrəti] [noʊn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm][hiː; hi] , [tuː] , [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd]
Had anyone in authority known at the time he , too , would have had
有 任何人 在 权威 已知 在 这 时间 他 , 也 , 会 有 有
[sʌm; səm] [ˌdekəˈreɪʃn] .
some decoration .
一些 装饰 .
如果当时有掌权者知道这件事, 他自己也会得到一些奖章。

[ˈtʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .
第五章

[ˈflændərz] [mʌd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] .
FLANDERS MUD TO THE MEDITERRANEAN .
弗兰德斯 泥 到 这 地中海 .
从弗兰德斯泥泞到地中海。

15th [ˈɔkt] . , - .
15th Oct . , 1915 .
15th 十月 . , - .
1915年10月15日。

28th [dʒæən] . , - .
28th Jan . , 1916 .
28th 一月 . , - .

1916年1月28日。

[ðə; ði] [hoʊl] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] [left] ['veri] [wi:k] ['æftər][ðə; ði][bæt(ə)] ,
The whole Brigade was left very weak after the battle ,
这 所有的 旅 曾是 左边 非常 虚弱的 后 这 战斗 ,
战斗过后, 整个旅都元气大伤。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv]['ɑ:fəsərz] .
and there was a serious shortage of officers .
和 那里 曾是 一个 严肃的 短缺 的 警官 .
当时警力严重短缺。

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [wi;; wi] , [æz; əz][ə; eɪ] [bət'æliən] , [hæd; həd] ['sʌfərd] [li:st] ,
As in this respect we , as a Battalion , had suffered least ,
作为 在 这 尊重 我们 , 作为 一个 营 , 有 遭受 至少 ,
就这一点而言, 我们营受到的损失最小。

[wi;; wi][hæd; həd][tu;; tə] [sə'plai] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] [ʌðər] ['ju:nɪts] ,
we had to supply the needs of other units ,
我们 有 到 供应 这 需求 的 其他 单位 ,
我们必须满足其他单位的需求,

[ænd; ənd][m'eɪdʒər]['təʊlə] [went] [tu;; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] 4th [bət'æliən] , ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] 2nd
and Major Toller went to command the 4th Battalion , taking with him 2nd
和 主要的 托勒 去 到 命令 这 4th 营 , 采取 和 他 2nd
Lieut .
中尉 .

托勒少校前往指挥第4营, 并带上了少尉。

['trevə] [dʒəʊnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [sə'bɔ:ltərn] ['ɑ:fəsərz] .
Trevor Jones , as they had no subaltern officers .
特雷弗 琼斯 , 作为 他们 有 不 下级军官 警官 .
特雷弗·琼斯, 因为他们没有下级军官。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] 2nd [leftənənt] .
At the same time 2nd Lieut .
在 这 相同的 时间 2nd 中尉 .

与此同时, 少尉。

[eɪt] . [i:] . ['tʃæpmən] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] [help] [ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] , [ænd; ənd][kæpt] .
H . E . Chapman was sent to help the 5th Lincolnshires , and Capt .
H . E . 查普曼 曾是 发送 到 帮助 这 5th 林肯郡 , 和 船长 .

[bə(:)'net, 'bə:nɪt][ænd; ənd][leftənənt] .
Burnett and Lieut .
伯内特 和 中尉 .

查普曼被派去支援林肯郡第五团, 还有伯内特上尉和中尉。

[wɔ:rd]['dʒæksən] [went] [tu;; tə] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔ:rtərz] [tu;; tə] [lʊk] ['æftər]['trænsɜ:pɔ:rt][ænd; ənd] [bɑ:mz] ,
Ward Jackson went to Brigade Headquarters to look after Transport and Bombs ,
沃德 杰克逊 去 到 旅 总部 到 看 后 运输 和 炸弹 ,
沃德·杰克逊前往旅部负责运输和炸弹事宜。

[waɪl] [ðer; ðər] ['du:tɪz] [ɪn][ðə; ði] [bət'æliən] [wɜ:r; wər] [pər'fɔ:rmd] [baɪ] [sɜ:ʒt] .
while their duties in the Battalion were performed by Serjt .
尽管 他们的 职责 在 这 营 是 执行 经过 塞尔吉特 .
他们在营中的职责由中士履行。

[ˈbrɑdʁɪb] [ænd; ənd] [sɜːʒt] .
Brodrigg and Serjt .
布罗德里布和塞耳吉特 .

布罗德里布和塞耳吉特。

[ˈɡʊdmən] .
Goodman .
古德曼 .

古德曼。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [əˈfɔːrd] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈɑːfɪsər] , [soʊ] [sɜːʒt] .
We could not afford a machine gun officer , so Serjt .
我们 可以 不是 买得起 一个 机器 枪 官 , 所以 塞耳吉特 .

我们请不起机枪军官，所以是中士。

[ʒɑːk,dʒeɪks][wʌz; wəz] [meɪd] [rɪˈspɑːnsəb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡʌnz] [ʌnˈtɪl] [æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ˌriːɪnˈfɔːrsmənt] [ʃʊd; ʃəd]
Jacques was made responsible for the guns until an officer reinforcement should
雅克 曾是 制成 负责任的 为了 这 枪支 直到 一个 官 加强 应该
[əˈraɪv] .
arrive .
到达 .

在增援军到达之前，雅克负责保管枪支。

" [ə; eɪ] , "
" **A** , "
" 一个 , "

“A, “

" [biː] " [ænd; ənd] " [diː] " [ˈkʌmpənɪz] [wɜːr; wər] [kəˈmɑːndɪd] [baɪ] .
" **B** " **and** " **D** " **Companies were commanded by Lieuts** .
" B " 和 " D " 公司 是 命令 经过 中尉 .

B连和D连由少尉指挥。

[ˈtɑːmsən] , [ˈwɪn] , [ænd; ənd] [ʃiːldz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˈleɪtənənt] .
Tomson , Wynne , and Shields , and , as Lieut .
汤姆森 , 温妮 , 和 盾牌 , 和 , 作为 中尉 .

汤姆森、温恩和希尔兹，以及中尉。

[ˈælən] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ˈhɑːspɪt(ə)] , [ˈleɪtənənt] .
Allen was still in hospital , Lieut .
艾伦 曾是 仍然 在 医院 , 中尉 .

艾伦中尉还在医院里。

[hɪlz] [ˈæktɪd][æz; əz][ˈædʒʊtənt] .
Hills acted as Adjutant .
丘陵 行动 作为 副官 .

希尔斯担任副官。

[ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [ɔːl] [mest] [təˈgeðər] [æt; ət][fɜːrst] ,
The officers all messed together at first ,
这 警官 全部 搞砸了 一起 在 第一的 ,

起初，这些警官们都混在一起。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði][oʊld] [ˈtʃɪrf(ə)] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [mes] — [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
and tried to maintain the old cheerful spirit of the Battalion mess — a little
和 尝试 到 维持 这 老的 快乐 精神 的 这 营 混乱 — 一个 小的
[ˈdɪfɪkəlt] [ˈæftər] [ˈluːzɪŋ] [ɪn][wʌn] [deɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] - [ˈkwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [mes] .
difficult after losing in one day more than three - quarters of the mess .
难的 后 输 在 一 天 更多的 比 三 - 四分之一 的 这 混乱 .

并努力保持营部食堂往日的欢乐气氛——一天之内损失了四分之三以上的食堂人员后，这有点困难。

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmɑ:ntəgju:] - ['stjʊt] - [ˈwɜ:tli] [keɪm]
On Sunday , General Montagu - Stuart - Wortley came
在 星期日 , 一般的 蒙塔古 - 斯图尔特 - 沃特利 来了

星期天, 蒙塔古-斯图尔特-沃特利将军来了

[tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈæftər] [tʃɜ:rtʃ] [pə'reɪd] , [ænd; ənd] [kən'grætʃjuleɪtɪd] [ju: 'es][ɑ:n][ðə; ði]
to talk to the Battalion after Church parade , and congratulated us on the
到 讲话 到 这 营 后 教会 游行 , 和 恭喜 我们 在 这
[ˈfaɪtɪŋ] , [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
fighting , saying that ,
斗争 , 说 那 ,

教堂礼拜结束后, 他与营队成员交谈, 并祝贺我们战斗英勇, 他说:

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:dz] [ə'ɡenst] [ju: 'es] , [hi:; hi] [θɔ:t] [wi:; wi][hæd; həd] [dʌn] ['veri] [wel] [ɪn'di:d] .
considering the odds against us , he thought we had done very well indeed .
考虑 这 赔率 反对 我们 , 他 想法 我们 有 完毕 非常 出色地 的确 .

考虑到我们所处的不利局面, 他认为我们确实做得非常出色。

[hi:; hi] [ðen] [went] [raʊnd] [ðə; ði][ræŋks] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [hu:] [hæd; həd][ˈteɪkən]
He then went round the ranks talking to some of the men who had taken
他 然后 去 圆形的 这 排名 说 到 一些 的 这 男人 WHO 有 已采取
[pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
part in the battle ,
部分 在 这 战斗 ,

然后他绕着队伍走了一圈, 和一些参加过战斗的士兵交谈。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [ə'mju:zd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænsər] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
and was very amused by some of the answers he received to his
和 曾是 非常 觉得好笑 经过 一些 的 这 答案 他 已收到 到 他的
[ˈkwestʃənz] .
questions .
问题 .

他被自己提出的一些问题的回答逗乐了。

[wʌn] [ˈsoʊldʒər] , [æskt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] ,
One soldier , asked what he had done in the fight ,
一 士兵 , 问 什么 他 有 完毕 在 这 斗争 ,
[wʌn] [ˈsoʊldʒər] [æskt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] ,
One soldier , asked what he had done in the fight ,
一 士兵 , 问 什么 他 有 完毕 在 这 斗争 ,

一名士兵被问及他在战斗中做了什么,

[rɪˈplaɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] " [bloʊn] [hæf][ə; eɪ] [bɔ:f] [ˈɒfɪsɜ:z] [leg] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɑ:m] .
replied that he had " blown half a Boche officer's leg off with a bomb .
回复 那 他 有 " 吹 一半 一个 波切 警官们 腿 离开 和 一个 炸弹 .

他回答说, 他“用炸弹炸掉了一个德国军官的半条腿”。

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [θɔ:t] [ðɪs] [ˈeksələnt] , [bʌt; bət] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈtʃoʊzn]
" The General thought this excellent , but wanted to know why he had chosen
" 这 一般的 想法 这 出色的 , 但 通缉 到 知道 为什么 他 有 选定
[hæf][æn; ən] [ˈɑ:fɪsər] [ˈoʊnli] ,
half an officer only ,
一半 一个 官 仅有的 ,

将军认为这很好, 但他想知道为什么只选了一名半军官。

[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ] [hoʊl] [wʌn] .
and not a whole one .
和 不是 一个 所有的 一 .

而且不是完整的。

[wiː; wi] [steɪd] [ten] [deɪz] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [tuː; tə] - [ænd; ənd]
We stayed ten days at Hesdigneul , and then moved to Drouvin and
我们 入住 十 天 在 - , 和 然后 已搬 到 - 和
- ,
Vaudricourt ,
- ,

我们在埃斯迪涅尔住了十天，然后搬到了德鲁万和沃德里库尔。

[wer] [ðə; ði] [ˈbɪlɪts] [wɜːr; wər] [ˈbetər] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bəˈtæliən]
where the billets were better , and we were able to have a Battalion
在哪里 这 坯料 是 更好的 , 和 我们 是 有能力的 到 有 一个 营
[ˈɑːfəsərz] - [mes] .
officers ' mess .
警官 - 混乱 .

那里的营房条件更好，我们还能拥有营级军官餐厅。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmeni] [riːɪnˈfɔːrsmənt] [ˈɑːfəsərz] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [tuː] [lɑːrdʒ] [dræft] [ʌv; əv] [ˈʌðər]
During this time , many reinforcement officers arrived and two large drafts of other
期间 这 时间 , 许多 加强 警官 到达的 和 二 大的 草稿 的 其他
[ræŋks] .
ranks .
排名 .

在此期间，许多增援军官抵达，还有两批大批其他军衔的士兵抵达。

[tuː] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][əˈrɪdʒən(ə)][ˈɑːfəsərz] [rɪˈtʃːrnd] — [kæpt] . [ˈbiːzli] , [huː] [naʊ] [tʊk] [kəˈmænd]
Two of our original officers returned — Capt . Beasley , who now took command
二 的 我们的 原来的 警官 返回 — 船长 . 比斯利 , WHO 现在 采取 命令
[ʌv; əv] " [biː] " ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ˈleftənənt] . ['naɪtən] ,
of " B " Company , and Lieut . Knighton ,
的 " B " 公司 , 和 中尉 . 奈顿 ,

我们最初的两名军官回来了——比斯利上尉，他现在指挥“B”连，还有奈顿中尉。

[huː] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] " [diː] " [æz; əz] 2nd [ɪn] [kəˈmænd] .
who returned to " D " as 2nd in Command .
WHO 返回 到 " D " 作为 2nd 在 命令 .

他回到“D”部队担任二号指挥官。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [wɜːr; wər] [nuː] [tuː; tə][juːˈes] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈpoʊstɪd][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
The remainder were new to us , and were posted as follows :
这 余 是 新的 到 我们 , 和 是 发布 作为 跟随 :
其余内容我们之前都没见过，发布如下：

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] — 2nd .
" A " Company — 2nd Lieuts .
" 一个 " 公司 — 2nd 中尉 .

A连——少尉。

[em] . [ə; eɪ] . ['hepwɜːθ] , [siː] . [eɪtʃ] . ['pɪkwɜːθ] , [ænd; ənd][dʒiː] . [ˈrʌsl] ; " [biː] " ['kʌmpəni] — 2nd
M . A . Hepworth , C . H . Pickworth , and G . Russell ; " B " Company — 2nd
M . 一个 . 赫普沃斯 , C . H . 皮克沃斯 , 和 G . 罗素 ; " B " 公司 — 2nd
.
Lieuts .
中尉 .

MA Hepworth、CH Pickworth 和 G. Russell；“B”连——少尉。

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈbrɪtən] [ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [rɪˈtʃːrnd] , [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːfəsərz] [lent] [tuː; tə] [ˈʌðər]
J . W . Brittain and , when they returned , the two officers lent to other
J . W . 布里坦 和 , 什么时候 他们 返回 , 这 二 警官 借出的 到 其他
[bəˈtæljənʒ] ; " [siː] " ['kʌmpəni] — [kæpt] . [es] . [dʒeɪ] . [ˈfaʊlər] ,
Battalions ; " C " Company — Capt . S . J . Fowler ,
营 ; " C " 公司 — 船长 . S . J . 福勒 ,

JW Brittain，当他们返回时，这两名军官被借调到其他营；“C”连——SJ Fowler 上尉，

2nd .
2nd Lieuts .
2nd 中尉 .

少尉。

[ə; eɪ] . [em] . - [ænd; ənd][ə; eɪ] . [el] . [mæk'beθ] ; " [di:] " ['kʌmpəni] — 2nd .
A . M . Barrowcliffe and A . L . Macbeth ; " D " Company — 2nd Lieuts .
一个 . M . - 和 一个 . L . 麦克白 ; " D " 公司 — 2nd 中尉 .
AM Barrowcliffe 和 AL Macbeth; “D”连——少尉。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [dɔːz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['ɑːlɪvər] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ɑːr] . [brʊk] .
A . H . Dawes , H . W . Oliver , and J . R . Brooke .
一个 . H . 道斯 , H . W . 奥利弗 , 和 J . 拉 . 布鲁克 .
AH Dawes、HW Oliver 和 JR Brooke。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[si:] . [el] . ['sɔːndəs] [br'keɪm] [mə'ʃiːn] [ɡʌn] ['ɑːfɪsər] .
C . L . Saunders became Machine Gun Officer .
C . L . 桑德斯 成为 机器 枪 官 .
CL Saunders 成为机枪军官。

[wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [ə'dɪʃənz] [wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)][tuː; tə][stɑːrt] ['treɪnɪŋ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd]
With these additions we were able to start training again , and devoted
和 这些 新增内容 我们 是 有能力的 到 开始 训练 再次 , 和 奉献
[ʼaʊər; ɑːr] [taɪm] [tuː; tə] [ruːt] [maːtʃɪŋ] ,
our time to route marching ,
我们的 时间 到 路线 行军 ,
有了这些新成员，我们得以重新开始训练，并将时间投入到队列行进训练中。

[ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] , [moʊst][ʌv; əv][ɔːl] , [bə:m] ['θrəʊɪŋ] .
bayonet fighting , and , most of all , bomb throwing .
刺刀 斗争 , 和 , 最多 的 全部 , 炸弹 投掷 .
刺刀战斗，尤其是投掷炸弹。

[æt; ət][noʊ] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɜːr][wʌz; wəz] [mɔːr] [rɪˈlaɪəns] [pleɪst] [ɑːn] [bə:mz] ,
At no time during the war was more reliance placed on bombs ,
在 不 时间 期间 这 战争 曾是 更多的 依赖 放置 在 炸弹 ,
战争期间，从未像现在这样依赖炸弹。

[ænd; ənd] [skiːm] ['æftər] [skiːm] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] [fɔːr; fər] " ['bɑːmɪŋ]
and scheme after scheme was invented for " bombing
和 方案 后 方案 曾是 发明 为了 " 轰炸
于是，人们发明了一种又一种“轰炸”方案。

[ə'tæks] [ʌp][ə; eɪ] [trentʃ] ,
attacks up a trench ,
攻击 向上 一个 沟 ,

沿战壕发起进攻，

" [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [ðə; ði] [plə'tuːn] [ɔːrgənə'zeɪʃn] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɑːr 'iː] - ['maːdəld]
" to such an extent that the platoon organisation was now re - modelled
" 到 这样的 一个 程度 那 这 排 组织 曾是 现在 关于 - 建模
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['fɔːmɪŋ] [bə:m] ['pɑːrtɪz] .
with the one idea of forming bomb parties .
和 这 一 主意 的 成型 炸弹 各方 .
“以至于排的组织结构都进行了重新调整，其唯一目的就是组建炸弹小组。”

[peɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ][ˈædmərəbli] [kənˈsiːld] .
pain which he had so admirably concealed .
疼痛 哪个 他 有 所以 令人钦佩地 暗 .

他曾如此出色地掩饰着内心的痛苦。

[ˈæftər][ðə; ði][ɪnˈspekʃ(ə)n] [wiː; wi][sent][ə; ei][lɑːrdʒ][ˈpɑːrti] , [sɪks][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] - [en] . [siː] . [oo] . - [es]
After the inspection we sent a large party , six officers and 230 N . C . O . ' s
后 这 检查 我们 发送 一个 大的 派对 , 六 警官 和 - N . C . 哦 . - s
[ænd; ənd][men] ,
and men ,
和 男人 ,

检查结束后，我们派出了一大批人员，包括6名军官和230名士官和士兵。

[tuː; tə] [ˈseɪli] - , [tuː; tə] [ˈkæri] [gæs] [ˈsɪlɪndəz] [ænd; ənd] [ˈlʌðər] [məˈtɪriəl] [tuː; tə] [ˈtrentʃɪz] ,
to Saily Labourse , to carry gas cylinders and other material to trenches ,
到 萨利 - , 到 携带 气体 气缸 和 其他 材料 到 战壕 ,
前往赛利·拉布尔斯，将煤气罐和其他物资运送到战壕。

[bʌt; bət] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wiː; wi][wɜːr; wər] [spɜrd] [ɔːl] [fəˈtiːgz] [ˈdʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [rest] .
but except for this we were spared all fatigues during our period of rest .
但 除了 为了 这 我们 是 幸存 全部 疲劳 期间 我们的 时期 的 休息 .
但除此之外，我们在休息期间没有感到任何疲劳。

[ə; ei] [wiːk] [ˈleɪtər][wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [ˈbeɪθuːn] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [kəˈlɒn] [ˈsuə][lɑː] [lɪs] ,
A week later we marched through Béthune and Robecq to Calonne sur la Lys ,
一个 星期 之后 我们 行军 通过 贝蒂讷 和 - 到 卡隆 苏尔 拉 赖氨酸 ,
一周后，我们穿过贝蒂讷和罗贝克前往利斯河畔卡洛讷，

[ə; ei][ˈlɪt(ə)] [ˈvɪlɪdʒ] [ˌaʊtˈsaɪd] [mɜːrˈvɪl] , [wer] [wiː; wi] [rɪˈmeɪnd] [əˈnʌlðər] [wiːk] [brɪˈfɔːr] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə]
a little village outside Merville , where we remained another week before going to
一个 小的 村庄 外部 梅尔维尔 , 在哪里 我们 剩余 其他 星期 前 去 到
[ðə; ði][laɪn] .
the line .
这 线 .

我们在梅尔维尔郊外的一个小村庄待了一周，然后才前往前线。

[leɪˈtɛnənt] .
Lieut .
中尉 .
中尉

[ˈælən] [rɪˈdʒɔɪnd] [juː ˈes][ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ˈædʒʊtənt] ; [leɪˈtɛnənt] .
Allen rejoined us and became Adjutant ; Lieut .
艾伦 重新加入 我们 和 成为 副官 ; 中尉 .
艾伦重新加入我们，成为副官；中尉。

[hɪlz] , [ˈæftər][ə; ei] [fjuː] [deɪz] [wɪð; wɪθ] " [ə; ei] " [ˈkʌmpəni] , [went] [tuː; tə] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [æz; əz]
Hills , after a few days with " A " Company , went to Brigade Headquarters as
丘陵 , 后 一个 很少 天 和 " 一个 " 公司 , 去 到 旅 总部 作为
[ə; ei] [stɑːf] [ˈlɜːrnər] .
a Staff Learner .
一个 职员 学习者 .

在“A”连待了几天后，希尔斯前往旅部担任参谋学员。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˈmeɪdʒər][ˈtəʊlə] [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈtæliən] [æz; əz] 2nd [ɪn] [kəˈmænd] .
At the same time , Major Toller returned to the Battalion as 2nd in Command .
在 这 相同的时间 , 主要的 托勒 返回 到 这 营 作为 2nd 在 命令 .
与此同时，托勒少校回到营部担任副营长。

[ˈæftər] [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] [ʌnˈtɪl][ə; ei] [nuː] [ˈkɜːrɪn(ə)] [əˈraɪvd] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
After commanding the 4th Battalion until a new Colonel arrived for them ,
后 指挥 这 4th 营 直到 一个 新的 上校 到达的 为了 他们 ,
在新上校到任之前，他一直指挥着第四营。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['poustrɪd][tu:; tə][ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] ,
he had been posted to the 5th Lincolnshires ,
他 有 到过 发布 到 这 5th 林肯郡 ,
他被派往林肯郡第五团。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] [aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['pɜ:rmənəntli] ['gɪv(ə)n]
and for a time it looked as though he would be permanently given
和 为了 一个 时间 它 看起来 作为 尽管 他 会 是 永久的 给定
[kə'mænd] .
command .
命令 .

一度看来他似乎将永久获得指挥权。
[haʊ'evər] , [bæd] [lʌk] [pər'su:d] [hɪm; ɪm] ,
However, bad luck pursued him ,
然而 , 坏的 运气 追击 他 ,
然而, 厄运却一直缠着他。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [tu:] [nu:] ['kə:nlɪz] [ə'raɪvd] [fɔ:r; fər] [ðæt] [bə'tæliən] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [hi:; hi] [ə'gen]
and, as two new Colonels arrived for that Battalion the same day, he again
和 , 作为 二 新的 上校 到达的 为了 那 营 这 相同的 天 , 他 再次
[lɔ:st] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
lost his Command .
丢失的 他的 命令 .

同一天, 该营又来了两位新上校, 他又一次失去了指挥权。
[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kə'mɑ:ndɪd] [ju: 'es][fɔ:r; fər] [θri:] [mʌnθs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə]
Considering that he had commanded us for three months during the summer
考虑 那 他 有 命令 我们 为了 三 几个月 期间 这 夏天
[wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] ,
with great success ,
和 伟大的 成功 ,

考虑到他曾在夏季指挥我们三个月, 并且取得了巨大的成功,
[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['i:zəli] ['si:niər] ['meɪdʒər][ɪn][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,
and was easily senior Major in the Brigade ,
和 曾是 容易地 高级的 主要的 在 这 旅 ,
轻松晋升为旅级高级少校。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [bæd] [lʌk] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [weɪt] [ə'nʌðər] [eɪt] [mʌnθs]
it was exceptionally bad luck that he had to wait another eight months
它 曾是 非常 坏的 运气 那 他 有 到 等待 其他 八 几个月
[bɪ'fɔ:r] ['faɪnəli] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [bə'tæliən] .
before finally getting his Battalion .
前 最后 获得 他的 营 .
非常不走运的是, 他又等了八个月才最终获得他的营级单位。

[ɑ:n][ðə; ði] 10th [noʊ'vembər] ,
On the 10th November ,
在 这 10th 十一月 ,
11月10日,

[wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:ld] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [wʌns] [mɔ:ɹ] [teɪk] ['oʊvər][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,
we were told that we should once more take over a part of the line ,
我们 是 讲述 那 我们 应该 一次 更多的 拿 超过 一个 部分 的 这 线 ,
我们被告知要再次接管部分线路,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] [wiː; wi] [ˈmɑːtɪt] [tuː; tə] [ˈlækʊːtɪʒ] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː] [ˈbɪlɪts]
and the following morning we marched to Lacouture and went into billets
和 这 下列的 早晨 我们 行军 到 高级定制 和 去 进入 坯料
[fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
for one night .
为了 一 夜晚 .

第二天早上，我们行军到拉库图尔，并在营地住了一晚。

" [biː] " [siː ˈoʊ] . ([ˈbiːzli]) [went] [ɑːn][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [səˈpɔːrt] [pəˈziʃənz]
" B " Co . (Beasley) went on at once and spent the night in support positions
" B " 合作 . (比斯利) 去 在 在 一次 和 花费 这 夜晚 在 支持 职位
[nɪr] [ðə; ði] [ruː] [diːˈju][bwaː] [bɪˈtwiːn] [fɛsˈtuːbərt] [ænd; ənd] [nɜːv] [ʃəˈpɛl] .
near the Rue du Bois between Festubert and Neuve Chapelle .
靠近 这 后悔 杜 布伊斯 之间 费斯图贝尔 和 新 教堂 .

“B”连（比斯利）立即出发，在费斯图贝尔和讷夫沙佩勒之间的鲁杜布瓦附近的支援位置过夜。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː ˈes] [muːvd] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [laɪn][frʌm; frəm]
The rest of us moved up the next day and took over our new line from
这 休息 的 我们 已搬 向上 这 下一个 天 和 采取 超过 我们的 新的 线 从
[ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɔrəstəːz] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] .
the Sherwood Foresters the same night .
这 舍伍德 林务员 这 相同的 夜晚 .

第二天，我们其他人也搬了过来，当晚就从舍伍德森林人手中接管了我们的新生产线。

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈkɑːtɪdʒ] , " [noʊ] . [wʌn] " [ˈælbərt] [roʊd] ,
Battalion Headquarters lived in a little cottage , " No : 1 " Albert Road ,
营 总部 居住地 在 一个 小的 小屋 , " 不 : 1 " 阿尔伯特 路 ,
[ˈkɑmpənɪz] [lɪvd] [ɪn] [nʌ] [ˈɑːl bərt] [roʊd] ,
营部设在一间名为“1号”阿尔伯特路的小屋里。

[tuː] [ˈkʌmpənɪz] [ˈɑːkjupaɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][fɑːrm] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪbərhʊd] [ˈfɪtɪd] [ʌp][æz; əz]
two Companies occupied a large farm house in the same neighbourhood fitted up as
二 公司 占领 一个 大的 农场 房子 在 这 相同的 邻里 适配 向上 作为
[ə; eɪ] [rest] [haʊs] ,
a rest house ,
一个 休息 房子 ,

两家公司占用了同一街区的一栋大型农舍，并将其改建为招待所。

[wʌn] [ˈkʌmpəni] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈkjʊriəsli] [neɪmd] [kiːps] — " [ˈheɪstæk] , "
one Company lived in a series of curiously named keeps — " Haystack , "
— 公司 居住地 在 一个 系列 的 奇怪的是 命名 保持 — " 草垛 , "
[ˈziː] [ˈɔːrtʃərd] — "
" **Z Orchard** , "
" Z 果园 , "
[ˈziː] [ˈɔːrtʃərd] — "
" **Z Orchard** , "
" Z 果园 ,

Z 果园，

" [pæθ] ,
" Path ,
" 小路 ,
[ˈziː] [ˈɔːrtʃərd] — "
" **Z Orchard** , "
" Z 果园 ,

“小路，

" [ænd; ənd] " [ded] [kaʊ] , " [ænd; ənd][wʌn] [ˈkʌmpəni] [ˈoʊnli][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
" and " Dead Cow , " and one Company only was in the front line .
" 和 " 死的 奶牛 , " 和 一 公司 仅有的 曾是 在 这 正面 线 .
[ˈænd; ənd] [wʌn] [ˈkʌmpəni] [ˈoʊnli][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
“和‘死牛’，而且只有一家公司在前线。”

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [naʊ] [held] [ðə; ði] [laɪn] [frʌm; frəm] " - , " [ə; eɪ] [kə'ɾʌp](ə)n] [ʌv; əv] [lɑ:] ['kwɪŋkwi:] [ru:]
The Brigade now held the line from " Kinkroo , " a corruption of La Quinque Rue
这 旅 现在 握住 这 线 从 " - , " 一个 腐败 的 拉 昆克 后悔
,
:
,

该旅现在守住了从“Kinkroo”(La Quinque Rue 的讹误) 开始的防线。

['krɔ:sɪŋ] [tu; tə] [ðə; ði] " ['bɔ:rz] [hed] ,
crossing to the " Boar's Head ,
过境 到 这 " 野猪的 头 ,

渡口通往“野猪头”

" [ænd; ʌnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [wi; wi] [held] [ðə; ði] [stretʃ] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [tu:] ['fɑ:rmz] [ɪn] [noʊ] ['mænz] [lænd] ,
" and of this we held the stretch opposite the two farms in No Man's Land ,
" 和 的 这 我们 握住 这 拉紧 对面的 这 二 农场 在 不 男人的 土地 ,
“我们占据了无人区内两座农场对面的那片地带，

[ɛf,ɛm'i:] [di:'ju] [bwa:] [ænd; ʌnd] [ɛf,ɛm'i:] ['ku:r] - .
Fme du Bois and Fme Cour d'Avoué .
fme 杜 布伊斯 和 fme 法院 - .
Fme du Bois 和 Fme Cour d'Avoué。

[ðə; ði] ['lætər] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [moʊt] , [hæd; həd] [æn; ən] ['i:v(ə)l] [repju'teɪ](ə)n] ,
The latter , surrounded by a moat , had an evil reputation ,
这 后者 , 包围 经过 一个 护城河 , 有 一个 邪恶的 名声 ,
后者被护城河环绕，名声很差。

[ænd; ʌnd] [wʌz; wəz] [sed] [tu; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [deθ] - [træp] [ʌv; əv] ['meni] [pə'trəʊlz] ,
and was said to have been the death - trap of many patrols ,
和 曾是 说 到 有 到过 这 死亡 - 陷阱 的 许多 巡逻 ,
据说这里曾是许多巡逻队的死亡陷阱。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [gɔ:n] [ðer; ðər] [ænd; ʌnd] ['nevər] [bɪn] [si:n] [sɪns] .
which had gone there and never been seen since .
哪个 有 已消失 那里 和 绝不 到过 已见 自从 .
它去了那里之后就再也没有出现过。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [dʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [draɪ] ,
The trenches had been dug in the summer when the country was dry ,
这 战壕 有 到过 挖 在 这 夏天 什么时候 这 国家 曾是 干燥 ,
这些战壕是在夏季旱季挖掘的。

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [rɪ'gɑ:rd] [tu; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɪn] ['wɪntər] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ['lev(ə)] ['raɪzɪz] [tu; tə] [wɪ'ðɪn] [tu:]
with no regard to the fact that in winter the water level rises to within two
和 不 看待 到 这 事实 那 在 冬天 这 水 等级 上升 到 之内 二
[ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .
inches of the surface of the ground .
英寸 的 这 表面 的 这 地面 .
完全不顾冬季水位会上升到距离地面两英寸以内的事实。

[ɪn] [kɑ:ns]
In conse
在 会议
因此

[kwens] , [ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɜ:r; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ʌnd] ['wɔ:tər] ,
quence , the trenches were full of mud and water ,
序列 , 这 战壕 是 满的 的 泥 和 水 ,
因此，战壕里充满了泥水。

[ænd; ənd][ˈmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ˈbivʊ.æks [ænd; ənd] ˈfeltərz [wɜːr; wər] ˈəˈfloʊt] .

and most of the bivouacs and shelters were afloat .
和 最多 的 这 露营地 和 避难所 是 漂浮 .

大多数露营地和避难所都在水上。

[ðə; ði] [mʌd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrst] , [fɔːr; fər] ˌɔːlˈðoʊ ˈoʊnli [tuː] [fi:t] [di:p] ,

The mud was the worst , for although only two feet deep ,
这 泥 曾是 这 最差 , 为了 虽然 仅有的 二 脚 深的 ,

泥浆最糟糕，虽然只有两英尺深，

[jet] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ˈkliŋɪŋ [vəˈraɪəti] , [ænd; ənd] [meɪd] ˈwɔːkɪŋ [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [soʊ] [mʌt]

yet it was of the clinging variety , and made walking impossible , so much
然而 它 曾是 的 这 依恋 种类 , 和 制成 步行 不可能的 , 所以 很多

[soʊ] ,

so ,
所以 ,

然而，它是那种会紧紧粘住皮肤的类型，以至于根本无法行走。

[ðæt] ˈmeni [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [faʊnd] [aɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,

that many a man has found it impossible to withdraw his foot ,
那 许多 一个 男人 有 成立 它 不可能的 到 提取 他的 脚 ,

许多男人发现自己根本无法把脚抽回来。

[hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [ɡʌm] - [buːt] [bɪˈhaɪnd] , [ɡoʊ][ɑːn][ɪn][hɪz; ɪz] [sɑːks] ,

has had to leave his gum - boot behind , go on in his socks ,
有 有 到 离开 他的 胶 - 启动 在后面 , 去 在 在 他的 袜子 ,

他不得不把胶靴留在原地，只好穿着袜子继续前行。

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ˈleɪtər[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ˈʃʌv(ə)l [tuː; tə]ˈreskjʊː[hɪz; ɪz] [buːt] .

and come back later with a shovel to rescue his boot .
和 来 后退 之后 和 一个 铲 到 救援 他的 启动 .

然后过段时间带着铲子回来帮他把靴子挖出来。

[ðə; ði]ˈwɔːtər[wʌz; wəz] [diːpər] [ænd; ənd]ˈɔːf(ə)n [keɪm] ˈoʊvər [wʌnz] [ɡʌm] - [buːts] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə]

The water was deeper and often came over one's gum - boots and up to
这 水 曾是 更深 和 经常 来了 超过 一个人的 胶 - 靴子 和 向上 到

[wʌnz] [weɪst] ,

one's waist ,
一个人的 腰部 ,

水更深了，经常会漫过胶靴，淹到腰部。

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] ˈsloʊli [θruː] [aɪ ˈtiː] [wɪðˈaʊt] [fɪr] [ʌv; əv]

but at least it was possible to walk slowly through it without fear of
但 在 至少 它 曾是 可能的 到 走 缓慢地 通过 它 没有 害怕 的

[ˈgetɪŋ] [stʌk] .

getting stuck .
获得 卡住 .

但至少可以慢慢地走过它，而不用担心被困住。

[tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪsˈkʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈɡærɪsn , [ðə; ði] ˈweðər [wʌz; wəz] [ˈbɪtərli] [koʊld]

To add to the discomfort of the garrison , the weather was bitterly cold
到 添加 到 这 不适 的 这 驻军 , 这 天气 曾是 苦涩地 寒冷的

[ænd; ənd]ˈɔːf(ə)n [ˈveri] [wet] ,

and often very wet ,
和 经常 非常 湿的 ,

雪上加霜的是，驻军处境十分艰难，天气极其寒冷，而且经常阴雨连绵。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [noʊ] ˈkʌmpəni [rɪˈmeɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

and though no Company remained more than 24 hours in the front line ,
和 尽管 不 公司 剩余 更多的 比 - 小时 在 这 正面 线 ,

虽然没有一家公司在前线停留超过24小时，

[jet] [ðæt] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [tʃɪld] [ænd; ənd][soʊ][staːrt][ðə; ði]
yet that was long enough for many to become chilled and so start the
然而 那 曾是 长的 足够的 为了 许多 到 变得 冷藏 和 所以 开始 这
[ˈterəb(ə)l] " [trentʃ] [fɒt] . "
terrible " trench foot . "
糟糕的 " 沟 脚 . "

然而，这段时间足以让许多人感到寒冷，从而引发可怕的“战壕足”。

" [trentʃ] [fɒt] , " [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈterəb(ə)l] [əˈflɪkʃənz]
" Trench foot , " as it was called , was one of the most terrible afflictions
" 沟 脚 , " 作为 它 曾是 称为 , 曾是 一 的 这 最多 糟糕的 苦难
[ʌv; əv][ˈwɪntər] [ˈtrentʃɪz] .
of winter trenches .
的 冬天 战壕 .

“战壕足”，正如人们所称呼的那样，是冬季战壕中最可怕的疾病之一。

[ˈæftər] [ˈstændɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈpɪrɪəd] [ɪn][ˈwɔːtər][ɔːr] [mʌd] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [wet] [ˈrʌbər] [buːts] ,
After standing for a long period in water or mud , or with wet rubber boots ,
后 常设 为了 一个 长的 时期 在 水 或者 泥 , 或者 和 湿的 橡皮 靴子 ,
长时间站在水中或泥泞中，或者穿着湿橡胶靴后，

[ðə; ði] [fiːt] [bɪˈkeɪm] [ˈɡrædʒuəli] [nʌmd] [ænd; ənd][ðə; ði][sɜːrkjəˈleɪ(ə)n] [ˈsiːst] ,
the feet became gradually numbed and the circulation ceased ,
这 脚 成为 逐步地 麻木 和 这 循环 停止 ,
双脚逐渐麻木，血液循环停止。

[waɪl] [æz; əz][ðə; ði] [nʌmd] [ˈerɪə] [ɪnˈkriːst] [ə; eɪ] [dʌl] [ˈeɪkɪŋ] [peɪn] [spred] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [fɒt] .
while as the numbed area increased a dull aching pain spread over the whole foot .
尽管 作为 这 麻木 区域 增加 一个 乏味的 疼痛 疼痛 传播 超过 这 所有的 脚 .
随着麻木区域的扩大，一种钝痛蔓延至整个脚部。

[ˈeksərsaɪz][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði][sɜːrkjəˈleɪ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [priˈventɪd] [ðɪs] ,
Exercise to restore the circulation would have prevented this ,
锻炼 到 恢复 这 循环 会 有 阻止 这 ,
运动恢复血液循环本可以避免这种情况。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [men] [huː] [wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [deɪ] [ɪn][wʌn][ˈfaɪər] [beɪ] ,
but for men who were compelled to spend the entire day in one fire bay ,
但 为了 男人 WHO 是 被迫 到 花费 这 全部的 天 在 一 火 湾 ,
但对于那些被迫整天待在同一个防火隔间里的人来说，

[ˈeksərsaɪz][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] , [ænd; ənd][baɪ] [ˈiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmnəs] [hæd; həd][ˈɔːlmoʊst] [ˈɔːlweɪz]
exercise was impossible , and by evening the numbness had almost always
锻炼 曾是 不可能的 , 和 经过 晚上 这 麻木 有 几乎 总是
[ˈstaːrtɪd] .
started .
开始 .

无法进行任何运动，而且到了晚上，麻木感几乎总是开始出现。

[æz; əz] [suːn] , [ˈðerfɔːr] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [aɪ ˈtiː] [ˈmɑːtʃt]
As soon , therefore , as a Company came from the front line , it marched
作为 很快 , 所以 , 作为 一个 公司 来了 从 这 正面 线 , 它 行军
[tuː; tə][ðə; ði][rest] [haʊs] .
to the rest house .
到 这 休息 房子 .

因此，一个连队一旦从前线回来，就会立即前往休息站。

[ˈhɪr] , [ˈevri] [mæn][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈhɑ:t] [drɪŋk] , [hɪz; ɪz] [wet] [bu:ts] [ænd; ənd] [sɑ:ks] [wɜ:r; wər]
Here , every man was given a hot drink , his wet boots and socks were
这里 , 每一个 男人 曾是 给定 一个 热的 喝 , 他的 湿的 靴子 和 袜子 是
[ˈteɪkən] [əˈweɪ] ,
taken away ,
已采取 离开 ,

在这里，每个人都喝到了一杯热饮，他们湿漉漉的靴子和袜子也被拿走了。

[hɪz; ɪz] [fi:t] [rʌbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈstretʃər] [ˈberərz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][sɜ:rkjəˈleɪ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈstɔ:rd] ,
his feet rubbed by the Stretcher Bearers until the circulation was restored ,
他的 脚 摩擦 经过 这 担架 承运人 直到 这 循环 曾是 恢复 ,
担架员们揉搓他的双脚，直到血液循环恢复正常。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][draɪ] [sɑ:ks] [ænd; ənd][draɪ] [bu:ts] [hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] - [ˈaʊərz]
and then with dry socks and dry boots he remained for the next 24 hours
和 然后 和 干燥 袜子 和 干燥 靴子 他 剩余 为了 这 下一个 - 小时
[ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:rmər] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ˈhaʊs] .
in the warmer atmosphere of the rest house .
在 这 更温暖 气氛 的 这 休息 房子 .

然后，他穿着干袜子和干靴子，在温暖的休息室里待了接下来的 24 小时。

[ʃʊd; ʃəd] [ˈæk(ə)n][ˈnɑ:t][bi:; bi][ˈteɪkən][ɪn] [taɪm] ,
Should action not be taken in time ,
应该 行动 不是 是 已采取 在 时间 ,
如果未能及时采取行动，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][bi:; bi] [left] [fɔ:r; fər] - [ˈaʊərz] [wɪð; wɪθ] [wet] [bu:ts] [ænd; ənd] [sɑ:ks] ,
and a man be left for 48 hours with wet boots and socks ,
和 一个 男人 是 左边 为了 - 小时 和 湿的 靴子 和 袜子 ,
让一个男人穿着湿漉漉的靴子和袜子待上48小时，

[ðə; ði] [rest] [ˈhaʊs] [ˈtri:tmənt] [wʌz; wəz] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [tu:; tə]
the rest house treatment was insufficient , and he had to be sent to
这 休息 房子 治疗 曾是 不足的 , 和 他 有 到 是 发送 到
[ˈhɑ:spɪt(ə)l] , [wer] ,
Hospital , where ,
医院 , 在哪里 ,

疗养院的治疗效果不佳，他不得不被送往医院。

[ɪf] [ˈɡæŋɡri:n] [hæd; həd][ˈnɑ:t][set][ɪn] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [sti:l] [bi:; bi] [kʃər] .
if gangrene had not set in , he could still be cured .
如果 坏疽 有 不是 放 在 , 他 可以 仍然 是 治愈 .
如果坏疽尚未发生，他还有治愈的可能。

[ˈmeni] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [deɪz] [dɪd][ˈnɑ:t][ˈri:əlaɪz] [ɪts] [ˈdeɪndʒəz] , [fɔ:r; fər][wʌns] [ˈɡæŋɡri:n] [ˈstɑ:rts] ,
Many in the early days did not realize its dangers , for once gangrene starts ,
许多 在 这 早期的 天 做过 不是 意识到 它是 危险 , 为了 一次 坏疽 开始 ,
早期许多人并未意识到它的危险性，因为一旦坏疽开始发展，

[ðə; ði] [fʊt] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][ˈæmpjəˌteɪtɪd] .
the foot has to be amputated .
这 脚 有 到 是 截肢 .
必须截肢。

[ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈtrentʃɪz] [wɜ:r; wər] [ˈprɑ:bəbli] [æz; əz][bæd][æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] ,
The enemy's trenches were probably as bad as our own ,
这 敌人的 战壕 是 大概 作为 坏的 作为 我们的 自己的 ,
敌人的战壕可能和我们自己的一样糟糕。

[ænd; ənd][hi:; hi][ˈoʊnli] [mænd] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [laɪn][æt; ət] [naɪt] ,
and he only manned his front line at night ,
和 他 仅有的 有人值守 他的 正面 线 在 夜晚 ,
他只在夜间驻守前线。

[ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈsnaɪpəz] [tu;; tə] [hoʊld] [aɪ ˈti:] [baɪ] [deɪ] .
leaving a few snipers to hold it by day .
离开 一个 很少 狙击手 到 抓住 它 经过 天 .

留下几个狙击手白天守住那里。

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər] [ˈæktɪv] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [fɜ:rst] [ˈaʊər] [ɔ:r] [tu:] [ˈæftər] [ˈmɔ:rnɪŋ] " [stænd] [tu;; tə] ,
These were active for the first hour or two after morning " stand to ,
这些 是 积极的 为了 这 第一的 小时 或者 二 后 早晨 " 站立 到 ,
这些活动在早晨“站立”后的头一两个小时内较为活跃,

" [bʌt; bət] [ðen] [hæd; həd] [ˈbrekfəst] [ænd; ənd] [əˈpærəntli] [slept] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,
" but then had breakfast and apparently slept for the rest of the day ,
" 但 然后 有 早餐 和 显然 睡着了 为了 这 休息 的 这 天 ,
“但之后吃了早餐，然后似乎睡了一整天。”

[æt; ət] [ɔ:l] [ɪˈvents] [ðeɪ] [ˈtrʌblɪd] [ju: ˈes] [noʊ] [mɔ:r] .
at all events they troubled us no more .
在 全部 活动 他们 麻烦 我们 不 更多的 .

总之，他们再也没有给我们带来任何麻烦。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ədˈvæntɪdʒ] ,
This was a distinct advantage ,
这 曾是 一个 清楚的 优势 ,

这是一个明显的优势。

[fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] [ɪneɪblɪd] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [tu;; tə] [bi; bi] [kept] [bɪˈtwi:n] [poʊsts] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [frʌnt]
for it enabled communication to be kept between posts and from front
为了 它 已启用 沟通 到 是 保留 之间 帖子 和 从 正面
[tu;; tə] [rɪr] ,
to rear ,
到 后部 ,

因为它使得各岗位之间以及前后方之间能够保持沟通。

[wɪˈðaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈɔ:rdərli] [ˈhævɪŋ] [ɪˈðər] [tu;; tə] [swɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [trentʃ] [ɔ:r] [rʌn] [ə; eɪ]
without the orderly having either to swim up a communication trench or run a
没有 这 秩序 拥有 任何一个 到 游泳 向上 一个 沟通 沟 或者 跑步 一个
[ˈsɪriəs] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [snaɪpt] .
serious risk of being sniped .
严肃的 风险 的 存在 狙击手 .

这样一来，勤务兵既不必游过交通壕，也不必冒着被狙击手击毙的严重风险。

[wʌn] , [ˈkeli] , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] " [di:] " [ˈkʌmpəni] [ˈkærəktər] ,
One , Kelly , a famous " D " Company character ,
一 , 凯莉 , 一个 著名的 " D " 公司 特点 ,

一、凯利，一个著名的“D”连队人物，

[traɪd] [tu;; tə] [wɔ:k] [tu:] [su:n] [wʌn] [ˈmɔ:rnɪŋ] [tu;; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [rʌm] [ˈræʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [hɪt] [ɪn]
tried to walk too soon one morning to fetch his rum ration and was hit in
尝试 到 走 也 很快 一 早晨 到 拿来 他的 朗姆酒 配给 和 曾是 打 在
[ðə; ðɪ] [ni:] ,
the knee ,
这 膝盖 ,

一天早上，他想早点出门去拿他的朗姆酒配给，结果膝盖被打伤了。

[mʌtʃ] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [əˈnoʊəns] ; [bʌt; bət] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [fju:] [ˈkæʒuəltɪz] .
much to his annoyance ; but on the whole there were very few casualties .
很多 到 他的 烦恼 ; 但 在 这 所有的 那里 是 非常 很少 伤亡 .
令他十分恼火的是；但总的来说，伤亡人数很少。

[baɪ] [naɪt] , [tu:] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [mʌtʃ] [ˈfaɪərɪŋ] ,
By night , too , there was not much firing ,
经过 夜晚 , 也 , 那里 曾是 不是 很多 射击 ,

到了晚上，枪声也不多。

[ˈprɑːbəbli] [br'kəz, br'kɔːz][bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər][hɑːrd][æt; ət] [wɜːrk] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] , [rɪ'liːvɪŋ]
probably because both sides were hard at work taking up rations , relieving
大概 因为 两个都 侧面 是 难的 在 工作 采取 向上 口粮 , 缓解
[frʌnt] [laɪn][pəʊsts] ,
front line posts ,
正面 线 帖子 ,

可能是因为双方都在努力领取口粮，接替前线哨所。

[ɔːr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [draɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɔːk] " [ɑːn][tɑːp] .
or trying to get dry with the aid of a walk " on top .
或者 尝试 到 得到 干燥 和 这 援助 的 一个 走 " 在 顶部 .

或者试图借助“踩在地上”行走来晾干身体。

" [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [keɪs] , [wɪð; wɪθ] - [ˈaʊər] [rɪ'liːf] , [ðər; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ræʃ(ə)n] [ˈpɑːrtɪz] ,
" **In our case , with 24 hour reliefs , there were no ration parties ,**
" 在 我们的 案件 , 和 - 小时 救济 , 那里 是 不 配给 各方 ,

“在我们这里，由于实行24小时轮班制，所以没有实行配给制。”

[br'kəz, br'kɔːz] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [æz; əz][aɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] [tʊk] [ɪts] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ænd][ˈfjuːəl]
because each Company as it went to the line took its rations and fuel
因为 每个 公司 作为 它 去 到 这 线 采取 它是 口粮 和 燃料

[wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
with it .
和 它 .

因为每个连队在前往前线时都带上了自己的口粮和燃料。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [kə'mjuːnɪ'keɪʃn] [trentʃ] [wʌz; wəz] " ['kæd,bəriːz] , " [wɪtʃ] ['stɑːrtɪd] [nɪr] " ['tʃɑːklət]
Our only communication trench was " Cadbury's , " which started near " Chocolat
我们的 仅有的 沟通 沟 曾是 " 吉百利 , " 哪个 开始 靠近 " 巧克力
[ˈmeniər] ,
Menier ,
梅尼尔 ,

我们唯一的沟通沟渠是“吉百利”，它始于“Chocolat Menier”附近。

" ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruː] [diː'ju][bwaː] ,
" **corner of the Rue du Bois ,**
" 角落 的 这 后悔 杜 布伊斯 ,

“Rue du Bois街角，

[soʊ] [kɔːld] ['æftər][æn; ən] [ædvər'taɪzmənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['tʃɑːklət] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]
so called after an advertisement for this chocolate fastened to the side of a
所以 称为 后 一个 广告 为了 这 巧克力 系紧 到 这 边 的 一个
[haʊs] .
house .
房子 .

之所以得名，是因为有人在房子侧面贴了一则这种巧克力的广告。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] ['wɔːtər] [lɔːgd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [ænd; ænd] ['kɑːnsɪkwentli] ,
It was even more water logged than the front line , and consequently ,
它 曾是 甚至 更多的 水 已登录 比 这 正面 线 , 和 最后 ,

那里比前线还要积水严重，因此，

[ɪk'sept] [wen] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz] [θɪk] [ɪ'hʌf] [tuː; tə] [wɔːk]
except when the ice was thick enough to walk
除了 什么时候 这 冰 曾是 厚的 足够的 到 走

除非冰层厚到可以行走。

[ɑːn] , [wʌz; wəz] ['seldəm] [juːst] .
on , was seldom used .
在 , 曾是 很少 用过的 .

很少使用。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ker] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][ˈiːv(ə)n][baɪ] [deɪ]
With a little care it was possible to reach the front line even by day
和 一个 小的 关心 它 曾是 可能的 到 抵达 这 正面 线 甚至 经过 天
[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][help][ʌv; əv][ə; eɪ] [trentʃ] [æt; ət][ˈɔːl] ,
without the help of a trench at all ,
没有 这 帮助 的 一个 沟 在 全部 ,
只要稍加注意, 即使不借助战壕, 白天也能到达前线。

[ænd; ænd][ˈleɪtənənt] .
and Lieut .
和 中尉 .
和中尉。
[ˈsɔːndəs] [ˈɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
Saunders always used to visit his machine guns in this way ,
桑德斯 总是 用过的 到 访问 他的 机器 枪支 在 这 方式 ,
桑德斯总是以这种方式巡视他的机枪。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [bəʊθ] [weɪz] [ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp] [ˈevri] [deɪ] [ðæt] [wiː; wi][held][ðə; ði] [ˈsektər] ,
making the journey both ways over the top every day that we held the sector ,
制作 这 旅行 两个都 方式 超过 这 顶部 每一个 天 那 我们 握住 这 行业 ,
在我们占据该行业的每一天, 我们都竭尽全力往返于顶峰。

[ænd; ænd][ˈnevər] [wʌns] [ˈbiːɪŋ] [[ɑːt] [æt; ət] .
and never once being shot at .
和 绝不 一次 存在 射击 在 .
而且从未遭到过枪击。

[ðə; ði] [ruː] [diːˈju][bwaː][wiː; wi] [juːst] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] , [fɔːr; fər] [ˈevri] [ˈʌðər] [ˈhaʊs] [wʌz; wəz]
The Rue du Bois we used as little as possible , for every other house was
这 后悔 杜 布伊斯 我们 用过的 作为 小的 作为 可能的 , 为了 每一个 其他 房子 曾是
[æn; ən][oʊ] . [piː] . ,
an O : P : ,
一个 哦 : P : ,
我们尽量少用 Rue du Bois 这条街, 因为每隔一栋房子就是一个 OP (可能是指某个建筑或场所)。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] [prɪˈfɜːrd] [juː ˈes][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
and the gunners preferred us at a distance .
和 这 炮手 首选 我们 在 一个 距离 .
炮手们更喜欢和我们保持距离。

[ðə; ði] " [rɪts] , "
The " Ritz , "
这 " 丽兹酒店 , "
“丽兹酒店”

" [ˈkɑːrltən] , "
" Carlton , "
" 卡尔顿 , "
“卡尔顿,”

" [ˈtrɑːkəˈdɛroʊ] ,
" Trocadero ,
" 特罗卡德罗 ,
“特罗卡德罗,

" [ænd; ænd] " [ˈprɪnsəz] " [ˈɔːl] [geɪv] [wʌn][æn; ən] [ˈeksələnt] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [frʌnt] [laɪn] ,
" and " Princes " all gave one an excellent view of the enemy's front line ,
" 和 " 王子们 " 全部 给予 一 一个 出色的 看法 的 这 敌人的 正面 线 ,
[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
“和王子”号都能让人清楚地看到敌军的前线, 而且,

[ˈnoʊɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈbɔːʃ] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [ˈmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ɑːrˈtɪləri] [hiː; hi] [juːst] [ɑːn] [ðɪs]
knowing this , the Boche concentrated most of the little artillery he used on this
会心 这 , 这 波切 集中 最多 的 这 小的 炮兵 他 用过的 在 这
[ˈneɪbərhʊd] .
neighbourhood .
邻里 .

德军知道这一点，便将他们使用的大部分小型火炮集中在这个地区。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈseldəm] [ˈeni] [ˈhevi] [ˈfelɪŋ] , [ˈmoʊstli] [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˈoʊnli] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
There was seldom any heavy shelling , mostly field artillery only , and this of a
那里 曾是 很少 任何 重的 炮击 , 大多 场地 炮兵 仅有的 , 和 这 的 一个
[pʊr] [ˈɔːrdər] ,
poor order ,
贫穷的 命令 ,

很少有猛烈的炮击，大多只是野战炮，而且质量很差。

[fɔːr; fər][nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðer; ðər] [ˈmeni] " [dʌdz] " [ɪn] [ˈevri] [ʃuːt] ,
for not only were there many " duds " in every shoot ,
为了 不是 仅有的 是 那里 许多 " 失败 " 在 每一个 射击 ,
[ˈbʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [læk] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
but also the gunners seemed to lack imagination .
但 还 这 炮手 似乎 到 缺少 想像力 .
[ˈbʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [læk] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
但炮手们似乎也缺乏想象力。

[soʊ][ˈregjələr][wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɪn][ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ˈtɑːrgɪts] , [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] , [ænd; ənd]
So regular were they in their choice of targets , times of shooting , and
所以 常规的 是 他们 在 他们的 选择 的 目标 , 时代 的 射击 , 和
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [raʊndz] [ˈfaɪərd] ,
number of rounds fired ,
数字 的 回合 被解雇 ,
[soʊ][ˈregjələr][wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɪn][ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ˈtɑːrgɪts] , [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] , [ænd; ənd]
他们选择目标、射击时间和射击子弹数量都非常规律。

[ðæt] , [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn] [wʌn][ɔːr] [tuː] [deɪz] , [kɑːl] . [dʒəʊnɪz][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ðer; ðər]
that , after being in the line one or two days , Col . Jones had discovered their
那 , 后 存在 在 这 线 一 或者 二 天 , 上校 . 琼斯 有 发现 他们的
[ˈsɪstəm] ,
system ,
系统 ,
[ðæt] , [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn] [wʌn][ɔːr] [tuː] [deɪz] , [kɑːl] . [dʒəʊnɪz][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ðer; ðər]
琼斯上校在排队待了一两天后，就发现了他们的系统。

[ænd; ənd] [nuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [wer] [ðə; ði][nekst] [ʃel] [wʊd] [fɔːl] .
and knew to a minute where the next shell would fall .
和 知道 到 一个 分钟 在哪里 这 下一个 壳 会 落下 .
[ænd; ənd] [nuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [wer] [ðə; ði][nekst] [ʃel] [wʊd] [fɔːl] .
他精确到分钟地知道下一枚炮弹会落在哪里。

[hɪz; ɪz] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈækjərət] ,
His calculations were very accurate ,
他的 计算 是 非常 准确的 ,
[hɪz; ɪz] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈækjərət] ,
他的计算非常准确。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌnɪˈɪʃieɪtɪd] [stɑːf] [ˈɑːfəsərz] [bɪɡ] [rɪskz]
and he was able to take what seemed to uninitiated Staff Officers big risks
和 他 曾是 有能力的 到 拿 什么 似乎 到 新手 职员 警官 大的 风险
,
,
,
[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌnɪˈɪʃieɪtɪd] [stɑːf] [ˈɑːfəsərz] [bɪɡ] [rɪskz]
他能够承担在经验不足的参谋军官看来很大的风险。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfelɪŋ] [wʊd] [stɑːp] [brɪˈɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈbiːɪŋ] [ˈfeld] .
knowing that the shelling would stop before he reached the place being shelled .
会心 那 这 炮击 会 停止 前 他 达到 这 地方 存在 带壳 .
他知道炮击会在他到达被炮击地点之前停止。

[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [nuː] [səˈbɔːltərn] [ˈɑːfəsərz][wʌz; wəz][wʌn] [ˌʌnˈlaɪk] [ˈeni] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [brɪˈɔːr] —
Amongst the new subaltern officers was one unlike any we had seen before —
在 这 新的 下级军官 警官 曾是 一 与众不同 任何 我们 有 已见 前 —
2nd [ˈleftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
新晋少尉军官中有一位与我们以前见过的任何少尉都不同——少尉。

[dʒeɪ] . [ɑːr] . [brʊk] .
J . R . Brooke .
J . 拉 . 布鲁克 .
JR Brooke。

[hiː; hi] [lʌvd] [pəˈtroʊlɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [seɪk] ,
He loved patrolling for its own sake ,
他 喜爱 巡逻 为了 它是自己的 清酒 ,
他喜欢巡逻本身，

[ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [fjuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] [ɪksˈplɔːd] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd]
and during his first few days in the line explored everything he could find
和 期间 他的 第一的 很少 天 在 这 线 探索 一切 他 可以 寻找
[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈwaɪər][ænd; ənd] [ˈtrentʃɪz] .
including the German wire and trenches .
包括 这 德语 金属丝 和 战壕 .
在前线的头几天，他探索了所有能找到的东西，包括德军的铁丝网和战壕。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ˈɑːnwərdz][hiː; hi] [spɛnt] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈkrɔːlɪŋ] [əˈbaʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]
From this time onwards he spent more of his days crawling about on his
从 这 时间 开始 他 花费 更多的 的 他的 天 爬行 关于 在 他的
[ˈstʌmək] [ðæn; ðən] [ˈsɪtɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl̩] [ˈsoʊldʒər][ɪn][ə; eɪ] [ˈtrentʃ] ,
stomach than sitting like a respectable soldier in a trench ,
胃 比 坐着 喜欢 一个 可敬 士兵 在 一个 沟 ,
从此以后，他大部分时间都是匍匐前进，而不是像个体面的士兵那样坐在战壕里。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈɪrɪz] [ˈleɪtər][hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ]
and even when years later he became a
和 甚至 什么时候 年 之后 他 成为 一个
即使多年后他成为了.....

[ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪmˈpɔːsəb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhæbɪt] .
Company Commander it was found impossible to break him of the habit .
公司 指挥官 它 曾是 成立 不可能的 到 休息 他 的 这 习惯 .
连长发现根本无法让他改掉这个习惯。

[ˈkæptɪnz] [wɜːr; wər] [fərˈbɪdn̩] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][pəˈtroʊl] , [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [ˈmætər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Captains were forbidden to go on patrol , but this did not matter to him ,
队长 是 禁止 到 去 在 巡逻 , 但 这 做过 不是 事情 到 他 ,
船长们被禁止外出巡逻，但这对他来说无关紧要。

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [səˈbɔːltərn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈlætər] [raɪt] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
he would take a subaltern with him and make the latter write the report ,
他 会 拿 一个 下级军官 和 他 和 制作 这 后者 写 这 报告 ,
他会带上一名下属，让后者撰写报告。

[ˈkɔːlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] 2nd [ˈleftənənt] .
calling it 2nd Lieut .
呼叫 它 2nd 中尉 .
称其为少尉。

——[ænd; ənd][wʌn] ['lðər] [ræŋk] .
—— **and one other Rank** .
—— 和 一 其他 秩 .

——以及另一个等级。

[wʌn] [wɒd] [ɪk'spekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi][lɑːrdʒ] , [strɔːŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪrs]
One would expect such a man to be large , strong , and of a fierce
—— 会 预计 这样的 一个 男人 到 是 大的 , 强的 , 和 的 一个 凶猛的
[ˈkaʊntənəns] ; 2nd [leftənənt] .
countenance ; 2nd Lieut .
面容 ; 2nd 中尉 .

人们会认为这样的人身材高大、强壮，面容凶狠；少尉。

[brʊk] [wʌz; wəz] [smɔːl] , [ʌv; əv] ['delɪkət] [helθ] ,
Brooke was small , of delicate health ,
布鲁克 曾是 小的 , 的 精美的 健康 ,

布鲁克个子小，体弱多病。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['prɑːpər][veɪ'keɪ(ə)n][ɪn][laɪf][wʌz; wəz][tuː; tə][hænd] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː]
and looked as though his proper vacation in life was to hand cups of tea
和 看起来 作为 尽管 他的 恰当的 假期 在 生活 曾是 到 手 杯子 的 茶
[tuː; tə] [fer] ['leɪdɪz] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tiː] [faɪt] .
to fair ladies at a village tea fight .
到 公平的 女士们 在 一个 村庄 茶 斗争 .

他看起来好像人生中最理想的假期就是在乡村茶会上给美丽的女士们递茶。

[aɪ 'tiː] [siːmd] ['prɑːbəb(ə)] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['sektər] [fɔːr; fər][ðə; ði]
It seemed probable that we should have to remain in this sector for the
它 似乎 可能 那 我们 应该 有 到 保持 在 这 行业 为了 这
[hoʊl] ['wɪntər] ,
whole winter ,
所有的 冬天 ,

看来我们很可能要在这个区域待上整个冬天了。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] , [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['trentʃɪz] ['sʌmwʌt]
and our first thought was , therefore , how to make the trenches somewhat
和 我们的 第一的 想法 曾是 , 所以 , 如何 到 制作 这 战壕 有些
[mɔːr] ['hæbɪtəb(ə)] .
more habitable .
更多的 适宜居住 .

因此，我们首先想到的是如何让战壕更适宜居住。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbvɪəs] [ðæt] [dɪɡɪŋ] [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,
It was obvious that digging was out of the question ,
它 曾是 明显的 那 挖掘 曾是 出去 的 这 问题 ,
很显然，挖掘是不可能的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['brest,wɜːrk] , [bɪlt] [ɪn'taɪərli] [ə'bʌv] [graʊnd] ,
and that nothing less than a large breastwork , built entirely above ground ,
和 那 没有什么 较少的 比 一个 大的 胸墙 , 建造 完全 多于 地面 ,
[wɒd] [biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz] .
would be of any use .
会 是 的 任何 使用 .

只有完全建在地面以上的大型胸墙才能发挥作用。

['dʒen(ə)rəl] [kemp] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [laɪnz] ['sevrəl] [taɪmz] [brɪfɔːr] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][plæn] ,
General Kemp visited the lines several times before finally deciding on his plan ,
一般的 肯普 到访 这 线条 一些 时代 前 最后 决定 在 他的 计划 ,
肯普将军在最终确定作战计划之前，曾多次视察前线。

[ænd; ənd] [ðen] ['saɪtɪd] [tu:] [wɜ:rk]s , [ðə; ði] [frʌnt] [ə; eɪ] [fju:] [ˌjɑ:dz] [br'haɪnd][ʼaʊə; ɑ:r][ˈprez(ə)nt] [frʌnt]
and then sighted two works , the front a few yards behind our present front
和 然后 目击者 二 作品 , 这 正面 一个 很少 码 在后面 我们的 展示 正面
[laɪn] ,
line ,
线 ;

然后发现了两处工事，前沿阵地位于我们现在的前线后方几码处。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [dʒʌst][br'haɪnd] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [oʊld] [ˈbrɪtɪʃ] [laɪn] , " [naʊ] [ju:st] [fɔ:r; fər]
the second just behind what was called the " old British Line , " now used for
这 第二 只是 在后面 什么 曾是 称为 这 " 老的 英国 线 , " 现在 用过的 为了
[ʼaʊə; ɑ:r] [səˈpɔ:rts] .
our supports .
我们的 支持 .

第二道防线紧随其后的是所谓的“旧英国防线”，现在用作我们的支撑结构。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒaɪˈɡæntɪk] [tæsk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [ˈveri] [sləʊ] ,
It was a gigantic task , and the work was very slow ,
它 曾是 一个 巨大 任务 , 和 这 工作 曾是 非常 慢的 ,
这是一项艰巨的任务，而且进展非常缓慢。

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [ˈevri] [əˈveɪləb(ə)l] [mæn] [wɜ:rkt] [ɔ:l] [naɪt] .
even though every available man worked all night .
甚至 尽管 每一个 可用的 男人 工作 全部 夜晚 .
尽管所有能干活的人都通宵工作了。

[ðə; ði] [ɪnˈsaɪd] [ʌ; əv] [ðə; ði] [ˈbreɪst,wɜ:rk] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪˈvetted] [wɪð; wɪθ] [freɪmz] [ʌ; əv] [ˈwʊd,wɜ:rk]
The inside of the breastwork was to be revetted with frames of woodwork
这 里面 的 这 胸墙 曾是 到 是 护墙 和 框架 的 木工
[ænd; ənd] [ɪkˈspændɪd] [ˈmet(ə)l] ,
and expanded metal ,
和 扩展 金属 ;

胸墙内侧要用木框架和拉伸金属网加固。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ˈɔ:rdə] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpærəpɪt,ˈpærəpet] [maɪt] [bi:; bi] [ˈri:əli] [ˈbʊlɪt] [pru:f] ,
and , in order that the parapet might be really bullet proof ,
和 , 在 命令 那 这 栏杆 可能 是 真的 子弹 证明 ,
为了使城垛真正做到防弹，

[ðə; ði] [sɔɪl] [fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] " [ˈbɔ:roʊ] [pɪt] " [ˈsevrəl] [ˌjɑ:dz] [ɪn]
the soil for it had to be dug from a " borrow pit " several yards in
这 土壤 为了 它 有 到 是 挖 从 一个 " 借 坑 " 一些 码 在
[frʌnt] .
front .
正面 .

建造所需的土壤必须从前面几码远的“取土坑”里挖出来。

[ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [ˈstɪki] [ænd; ənd] [wʊd] [na:t] [li:v] [ðə; ði] [ˈʌv(ə)l] , [wɪtʃ] [ˈædɪd] [ˈterəbli] [tu:; tə]
The soil was sticky and would not leave the shovel , which added terribly to
这 土壤 曾是 黏 和 会 不是 离开 这 铲 , 哪个 额外 可怕 到
[ðə; ði] [wɜ:rk] ;
the work ;
这 工作 ;

土壤很粘，铲子铲不下来，这给工作带来了极大的困难；

[fɔ:r; fər] [i:tʃ] [mæn] [hæd; həd] [ˈlɪtərəli] [tu:; tə] [dɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʌv(ə)l] [fʊl] ,
for each man had literally to dig a shovel full ,
为了 每个 男人 有 字面上地 到 挖 一个 铲 满的 ,
每个人都必须挖满一铲子，

[wɔ:k] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [ˌjɑ:dz] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:zɪt] [aɪ ˈti:] [əˈɡenst] [ðə; ði] [riˈvetɪŋ] [freɪmz] .
walk five or six yards and deposit it against the revetting frames .

走 五 或者 六 码 和 订金 它 反对 这 护墙 框架 .

走五六码，把它放在护墙框架上。

[ˈfɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər] [ju: ˈes] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [dɪd] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [ˈɑ:bdʒekt] [tu:; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [wɜ:rk] ,
Fortunately for us the Boche did not seem to object to our work ,

幸运的是 为了 我们 这 波切 做过 不是 似乎 到 目的 到 我们的 工作 ,

幸运的是，德国人似乎并没有反对我们的工作。

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] [hi:; hi] [left] [ju: ˈes] [ɪn] [pi:s] [i:t] [naɪt] .
in any case he left us in peace each night .

在 任何 案件 他 左边 我们 在 和平 每个 夜晚 .

总之，他每晚都让我们安心入睡。

[waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈprɑ:ɡres] , [æən; ən] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [meɪd] [tu:; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [dreɪn]
While this was in progress , an effort was also made to try and drain

尽管 这 曾是 在 进步 , 一个 努力 曾是 还 制成 到 尝试 和 流走

[ðə; ði] [ˈeriə] .
the area .

这 区域 .

与此同时，人们也尝试对该区域进行排水。

[ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ˈwɔ:tər] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] , [held] [ʌp] [baɪ] [ˈsændbæg] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [oʊld] [ˈtrentʃɪz] ,
In many places water was lying , held up by sandbag walls and old trenches ,

在 许多 地方 水 曾是 说谎 , 握住 向上 经过 沙袋 墙壁 和 老的 战壕 ,

许多地方积水，被沙袋墙和旧战壕挡住。

[ˈæktʃuəli] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ˈlev(ə)] ,
actually above the ground level ,

实际上 多于 这 地面 等级 ,

实际上高于地面，

[ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [baɪ] [ˈkli:nɪŋ] [ˈdɪtʃɪz] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl]
and it was hoped that by cleaning ditches and arranging a general

和 它 曾是 希望 那 经过 打扫 沟渠 和 安排 一个 一般的

[ˈdreɪnɪdʒ] [ski:m] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈeriə] ,
drainage scheme for the whole area ,

引流 方案 为了 这 所有的 区域 ,

人们希望通过清理沟渠和为整个地区制定总体排水方案，

[ðɪs] [ˈsɜ:rplʌs] [ˈwɔ:tər] [maɪt] [bi:; bi] [dreɪnd] [ɔ:f] , [ænd; ənd] , [ɪn] [taɪm] , [ðə; ði] [hoʊl] [ˈwɔ:tər] [ˈlev(ə)]
this surplus water might be drained off , and , in time , the whole water level

这 剩余 水 可能 是 排水 离开 , 和 , 在 时间 , 这 所有的 水 等级

[ˈloʊəɹd] .
lowered .

降低 .

这些多余的水可能会被排出，随着时间的推移，整个水位将会下降。

[ˈleɪtənənt] .
Lieut .

中尉 .

中尉

[ə; eɪ] . [dʒi:] . [muə; mɔ:] , [em] . [si:] . , [hu:] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wʌz; wəz]
A . G . Moore , M . C . , who returned from England at this time , was

一个 . G . 摩尔 , M . C . , WHO 返回 从 英格兰 在 这 时间 , 曾是

[meɪd] " [oʊ] . [si:] . [ˈdreɪnɪdʒ] ,
made " O . C . Drainage ,

制成 " 哦 . C . 引流 ,

AG Moore，MC，当时从英国返回，被任命为“OC Drainage”，

" [ænd; ənd][set][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][wʌns][wið; wiθ] [wʌt] [men][hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'lekt] ,
" and set to work at once with what men he could collect ,
" 和 放 到 工作 在 一次 和 什么 男人 他 可以 收集 ,
“然后他立即召集了所有能找到的人马开始工作。”

[bʌt; bət][soʊ][bɪg][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈpɑːrtɪz] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbreɪst,wɜːrks] [iːtʃ] [naɪt] ,
but so big were the parties working on the breastworks each night ,
但 所以 大的 是 这 各方 在职的 在 这 胸工 每个 夜晚 ,
但是，每晚在胸墙工事上作业的队伍规模非常庞大。

[ðæt] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] [kʊd; kəd][biː; bi] [sperd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈʌðər] [wɜːrk] ,
that only a very few could be spared for this other work ,
那 仅有的 一个 非常 很少 可以 是 幸存 为了 这 其他 工作 ,
只有极少数人能抽出去做另一项工作。

[ænd; ənd][nɑːt] [ˈveri] [mʌtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
and not very much could be done .
和 不是 非常 很多 可以 是 完毕 :
能做的并不多。

[suːn] [ˈæftər][ˌleftənənt] . [muə; mɔː] , 2nd .
Soon after Lieut . Moore , 2nd .
很快 后 中尉 : 摩尔 , 2nd :
不久之后，摩尔中尉，第二。

[ˌleftənənt] .
Lieut .
中尉 :
中尉

[dʒiː] . [biː] . [ˈwɪljəmz] [ˈɔːlsou] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][juː ˈes] , [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [bəˈtæliən] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈɑːfɪsər]
G . B . Williams also returned to us , and became Battalion Intelligence Officer
G : B : 威廉姆斯 还 返回 到 我们 , 和 成为 营 智力 官
,
,
,
GB Williams也回到了我们这里，并担任营情报官。

[ə; eɪ][poʊst] [naʊ] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
a post now started for the first time .
一个 邮政 现在 开始 为了 这 第一的 时间 :
现在开始发布第一篇帖子。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔːr] [nuː] [ˈɑːfəsərz] [əˈraɪvd] — 2nd .
At the same time four new officers arrived — 2nd Lieuts .
在 这 相同的 时间 四 新的 警官 到达的 — 2nd 中尉 :
与此同时，四名新军官到岗——他们是少尉。

[dʒiː] . [ˈselwɪn] [ænd; ənd][ˈdʌbljuː] . [ˈæʃwəl] [tuː; tə] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] , 2nd [ˌleftənənt] .
G . Selwyn and W . Ashwell to " A " Company , 2nd Lieut .
G : 塞尔温 和 W : 阿什韦尔 到 " 一个 " 公司 , 2nd 中尉 :
G. Selwyn 和 W. Ashwell 晋升为“A”连二等中尉。

[ə; eɪ] . [en] . [bluː; bləʊ][tuː; tə] " [biː] , " [ænd; ənd] 2nd [ˌleftənənt] .
A . N . Bloor to " B , " and 2nd Lieut .
一个 : N : 布鲁尔街 到 " B , " 和 2nd 中尉 :
AN Bloor 到“B”，以及少尉。

[viː] . [dʒeɪ] . [dʒəʊnz][tuː; tə] " [diː] . " [siː] . [es] . [em] . [ˈɡɪldɪŋ] [ænd; ənd] [sɜːʒt] .
V . J . Jones to " D . " C . S . M . Gilding and Serjt .
V : J : 琼斯 到 " D : " C : S : M : 镀金 和 塞尔吉特 :
VJ Jones 至“D”。CSM Gilding 和 Serjt。

[ˈbrɑdʁɪb] [bəuθ] [left] [ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi] [treɪnd] [æz; əz][ˈɑ:fəsərz] ,
Brodrribb both left us to be trained as officers ,
brodrribb 两个都 左边 我们 到 是 受过训练 作为 警官 ,
布罗德里布和她一起离开我们去接受军官训练。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈpleɪsɪz] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][baɪ][si:] . [kju:] . [em] . [es] . [ˈdʒɑ:nsən] [hu:] [bɪ'keɪm] [si:] . [es] .
and their places were taken by C . Q . M . S . Johnson who became C . S .
和 他们的 地方 是 已采取 经过 C . 问 . M . S . 约翰逊 WHO 成为 C . S .
[em] . [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][kɔ:rpəl] .
M . of " C " Company , and Corpl .
M . 的 " C " 公司 , 和 下士 .
他们的位置由 CQMS Johnson 接替，他成为“C”连的 CSM，以及下士。

[ˈrɑ:bərts] [hu:] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrænsɜ:rt] .
Roberts who took charge of the Transport .
罗伯茨 WHO 采取 收费 的 这 运输 .
负责运输的罗伯茨。

[ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ker] [ʌv; əv][kæpt] . [bə(:)'net, 'bə:nɪt] ,
The latter was still under the special care of Capt . Burnett ,
这 后者 曾是 仍然 在下面 这 特别的 关心 的 船长 . 伯内特 ,
后者仍由伯内特上尉特别照料。

[ɔ:'ðooʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈtrænsɜ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tu:; tə] [lək] [ˈæftər] .
although he had all the Transport of the Brigade to look after .
虽然 他 有 全部 这 运输 的 这 旅 到 看 后 .
尽管他要负责整个旅的运输工作。

[ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [tʊr] [ˈendɪd] [ɑ:n][ðə; ði] 25th , [wen] , [æftər] - [deɪz] - [mʌd] [ænd; ənd][frɔ:st] ,
Our first tour ended on the 25th , when , after 12 days ' mud and frost ,
我们的 第一的 旅游 结束 在 这 25th , 什么时候 , 后 - 天 - 泥 和 霜 ,
我们的第一次旅行在25日结束，此前我们经历了12天的泥泞和霜冻。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [rɪ'li:vɪd] [baɪ][ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] , [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [ˈbɪlɪts] [ɪn][ðə; ði]
we were relieved by the 4th Lincolnshires , and came back to billets in the
我们 是 松了口气 经过 这 4th 林肯郡 , 和 来了 后退 到 坯料 在 这
[ru:] [ˈdi'i'es] - ,
Rue des Chavattes ,
后悔 德斯 - ,
我们被林肯郡第四团接替，回到了沙瓦特街的营房。

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈlækʊ:tʃ] , [wer] [ˈstɔ:rz] [ænd; ənd][ˈtrænsɜ:rt] [rɪ'meɪnd] [θru:'aʊt] [ðɪs] [taɪm]
not far from Lacouture , where Stores and Transport remained throughout this time
不是 远的 从 高级定制 , 在哪里 商店 和 运输 剩余 自始至终 这 时间
.
.
.
离拉库图尔不远，商店和交通运输公司在此期间一直都在那里。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkæʒuəltɪz] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ˈveri] [ˈhevi] , [ænd; ənd][wi:; wi][lɔ:st] [mɔ:r]
Our casualties had not been very heavy , and we lost more
我们的 伤亡 有 不是 到过 非常 重的 , 和 我们 丢失的 更多的
我们的伤亡并不算太重，但我们却损失了更多人。

[θru:] [ðə; ði] [ˈweðər] [kən'dɪ(ə)nɪz] [ðæn; ðən][æ:t; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
through the weather conditions than at the hands of the enemy ,
通过 这 天气 状况 比 在 这 双手 的 这 敌人 ,
与其说是死于敌人之手，不如说是死于恶劣天气。

[fɔːr; fər][kæpt] . [ˈfaʊlər] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd] [men] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][stænd]
for Capt . Fowler and several N . C . O . ' s and men , unable to stand
为了 船长 . 福勒 和 一些 N . C . 哦 . - s 和 男人 , 无法 到 站立
[ðə; ði] [ɪkˈspəʊʒər] ,
the exposure ,
这 接触 ,
对于福勒上尉和几名士官及士兵来说, 他们无法承受这种暴露环境。

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˈhɑːspɪt(ə)l] .
had to be sent to Hospital .
有 到 是 发送 到 医院 .
不得不被送往医院。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪlɪtɪŋ] [ˈeriə] [ɪnˈkluːdɪd] [ˈsevrəl] [kiːps] [ɔːr] [strɔːŋ] [pɔɪnts] — - , [lə] [ˈtʊərət] ,
Our billeting area included several keeps or strong points — L'Epinette , le Touret ,
我们的 住宿 区域 包括 一些 保持 或者 强的 积分 — - , 勒 图雷特 ,
[ænd; ənd] [ˈʌðər] — [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [ˈkɛrteɪkər] ,
and others — for which we found caretakers ,
和 其他的 — 为了 哪个 我们 成立 看护人员 ,
我们的驻扎区包括几个要塞或堡垒——莱皮内特堡、勒图雷堡等等——我们为它们找到了看守人。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈθɪŋkɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi] [ˈstɑːkt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [rɪˈzɜːrv] [ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] , [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ]
little thinking , as we stocked them with reserve rations , that the Boche
小的 思维 , 作为 我们 库存充足 他们 和 预订 口粮 , 那 这 波切
[wɒd] [ɪˈventʃuəli] [iːt] [ˈaʊər; ɑːr] " [ˈbʊli] ,
would eventually eat our " Bully ,
会 最终 吃 我们的 " 欺负 ,
我们当时并没有想到, 当我们储备了足够的口粮时, 德国佬最终会吃掉我们的“恶霸”。

" [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [wɒd] [fɔːl][tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr][lɑːt][ɪn] [θriː] [ˈjɪrz] [taɪm] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]
" and it would fall to our lot in three years time to drive him from
" 和 它 会 落下 到 我们的 很多 在 三 年 时间 到 驾驶 他 从
[ðiːz] [ˈveri] [pəˈzɪʃənz] .
these very positions .
这些 非常 职位 .

“三年后, 我们将不得不把他从这些位置上赶下去。”
[ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [rɪˈliːf] , [ðə; ði] [ˈbrɪgəˈdɪr] [went] [ɑːn] [liːv] ,
The day after relief , the Brigadier went on leave ,
这 天 后 宽慰 , 这 准将 去 在 离开 ,
接任指挥官的第二天, 准将就休假了。

[ænd; ənd][kɑːl] . [dʒəʊnz] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] — " [sens] [diːˈju] [rɒks] "
and Col . Jones took his place at Brigade Headquarters — " Cense du Raux "
和 上校 . 琼斯 采取 他的 地方 在 旅 总部 — " 感官 杜 劳克斯 "
[fɑːrm] — [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈnɔɪəns] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [kəˈmændɪŋ]
Farm — somewhat to the annoyance of one or two of the other Commanding
农场 — 有些 到 这 烦恼 的 — 或者 二 的 这 其他 指挥
[ˈɑːfəsərz] ,
Officers ,
警官 ,

琼斯上校到旅部——“Cense du Raux”农场——就职, 这让其他一两位指挥官有些恼火。
[huː] , [ðoʊ] [ˈdʒuːniər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɜːrn(ə)l] , [wɜːr; wər][ɔːl] " [ˈregjələr] [taɪm] - [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] .
who , though junior to the Colonel , were all " Regular Time - serving Soldiers .
WHO , 尽管 初级 到 这 上校 , 是 全部 " 常规的 时间 - 服务 士兵 .
虽然他们的军衔都低于上校, 但他们都是“正规服役士兵”。

" [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌvərɪŋ] [ɑːrtɪləri] [hæd; həd] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ([nuː] [ˈɑːrmi])
" Up to this time our covering Artillery had belonged to another (New Army)
" 向上 到 这 时间 我们的 覆盖 炮兵 有 属于 到 其他 (新的 军队)
[dɪˈvɪz(ə)n] ,
Division ,
分配 ,

“此前，我们的掩护炮兵隶属于另一个（新军）师，

[bʌt; bət] [naʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈɡʌnə(r)] [tʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [laɪn] ,
but now our own Gunners took over the line ,
但 现在 我们的 自己的 枪手 采取 超过 这 线 ,

但现在我们自己的炮兵接管了防线。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈevər][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈwɪntər] [ɪn]
making it more than ever certain that we were to spend the whole winter in
制作 它 更多的 比 曾经 肯定 那 我们 是 到 花费 这 所有的 冬天 在
[ðiːz] [əˈbɑːmɪnəb(ə)l] [ˈtrentʃɪz] .
these abominable trenches .
这些 可恶 战壕 .

这让我们更加确信，我们将要在这些可怕的战壕里度过整个冬天。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri] [ɡlæd][tuː; tə] [siː] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ɑːrtɪləri] [əˈɡen] , [fɔːr; fər] ,
We were very glad to see our own Artillery again , for ,
我们 是 非常 高兴的 到 看 我们的 自己的 炮兵 再次 , 为了 ,

我们很高兴再次见到我们自己的炮兵部队，因为

[ðoo] [ðer; ðər] [ˈpriːdɪsesəz] [hæd; həd] [dʌn] [kwɪt] [wel] , [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [prɪˈfɜːrd] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ,
though their predecessors had done quite well , we always preferred our own ,
尽管 他们的 前任 有 完毕 相当 出色地 , 我们 总是 首选 我们的 自己的 ,

虽然他们的前辈做得相当不错，但我们始终更喜欢我们自己人。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] - [ˈpaʊndər] [ænd; ænd][faɪv] [ɪnt] [ˈhaʊɪtsər] .
even in the days of 15 pounders and 5 inch howitzers .
甚至 在 这 天 的 - 磅 和 5 英寸 榴弹炮 .

即使在15磅炮和5英寸榴弹炮的时代也是如此。

[nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər] [ðeɪ] [mɔːr] [ˈækjərət] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [mɔːr]
Not only were they more accurate than other people , but they were also more
不是 仅有的 是 他们 更多的 准确的 比 其他 人们 , 但 他们 是 还 更多的
[ˈhelpf(ə)l] ,
helpful ,
有帮助 ,

他们不仅比其他人更准确，而且还更乐于助人。

[ænd; ænd][wɜːr; wər] [ˈɑːbvɪəsli] [ɪnˈtɛnt] [ɑːn] [ˈsɜːrvɪŋ] [juː ˈes] [ˈɪnfəntri] , [nɑːt] , [æz; əz][sʌm; səm] [ˈʌðər] ,
and were obviously intent on serving us Infantry , not , as some others ,
和 是 明显地 意图 在 服务 我们 步兵 , 不是 , 作为 一些 其他的 ,

显然他们一心想为我们步兵服务，而不是像其他人那样，

[ɑːn] [ˈkæriŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [wɔːr][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
on carrying on a small war of their own .
在 携带 在 一个 小的 战争 的 他们的 自己的 .

他们自己也发动了一场小规模战争。

[bɪˈsɑːrdz] , [wiː; wi] [nuː] [ðə; ði][ef] . [oo] . [oo] . - [es][soʊ] [wel] [ænd; ænd] [lʊkt] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə] [ˈsiːɪŋ]
Besides , we knew the F . O . O . ' s so well and looked forward to seeing
除了 , 我们 知道 这 F . 哦 . 哦 . - s 所以 出色地 和 看起来 向前 到 看到

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mes] ,
them in the Mess ,
他们 在 这 混乱 ,

此外，我们和前线作战官们非常熟识，也很期待在餐厅见到他们。

[wer] , [brɪtwi:n] [ə'keɪzən(ə)l] ['skwɒbəlz] [ə'baʊt] ['ri:əl][ɔ:r][ɪ'mædʒɪneri] [ɔ:r]t] ['ju:tɪŋ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] **where , between occasional squabbles about real or imaginary short shooting , they were** 在哪里 , 之间 偶然 争吵 关于 真实的或者 假想 短的 射击 , 他们 是 [ðə; ði][moʊst] ['tʃɪrf(ə)l] [kəm'pænjənz] . **the most cheerful companions .** 这 最多 快乐 同伴 . 在偶尔会因为真实或虚构的短枪射击而发生争执时，他们是最快乐的伙伴。

Lieuts . 中尉 . 中尉们。

[raɪt] , ['mɔ:ris] - ['eɪtən] , ['wɔ:tsn] [ʌ; əv][ðə; ði] 1st [stæfs] . , ['mɔ:rgən] , ['ænsən][ʌ; əv][ðə; ði] 4th , **Wright , Morris - Eyton , Watson of the 1st Staffs . , Morgan , Anson of the 4th ,** 赖特 , 莫里斯 - 艾顿 , 沃森 的 这 1st 员工 . , 摩根 , 安森 的 这 4th , [ænd; ənd] ['lɪtəltən] , ['mɔ:ris] , **and Lyttelton , Morris ,** 和 利特尔顿 , 莫里斯 , 赖特、莫里斯-艾顿、沃森（第一斯塔福德郡团）、摩根、安森（第四斯塔福德郡团）和利特尔顿、莫里斯

[ænd; ənd] ['dɪksi] [ʌ; əv][ðə; ði] 2nd ['lɪŋkən] **and Dixie of the 2nd Lincoln** 和 迪克西 的 这 2nd 林肯 以及林肯二世时期的迪克西

['jaɪəz] , [wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst] ['fri:kwənt] ['vɪzɪtər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] " [pɪp] [skwi:ks] , " [waɪl] **shires , were the most frequent visitors for the " pip squeaks , " while Lieuts .** 郡 , 是 这 最多 频繁 访客 为了 这 " 管道 吱吱声 , " 尽管 中尉 . 郡长们是“小不点儿”们最常光顾的地方，而中尉们。

['nu:tən] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd][ef] . [dʒɔɪs] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['du:tɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɜ:rbɪ] **Newton , Cattle , and F . Joyce performed the same duties for the Derby** 牛顿 , 牛 , 和 F . 乔伊斯 执行 这 相同的 职责 为了 这 德比 ['haʊɪtsər] . **Howitzers .** 榴弹炮 . 牛顿、卡特尔和 F乔伊斯为德比榴弹炮队履行了同样的职责。

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [tʊk] [ker] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [su:ˌpɪrɪ'ɔ:rəti] ['oʊvər][ðə; ði] [mɪr] [fʊt] ['soʊldʒər][baɪ] **They always took care to maintain their superiority over the mere foot soldier by** 他们 总是 采取 关心 到 维持 他们的 优势 超过 这 仅仅 脚 士兵 经过 [ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəs] [ju:z][ʌ; əv] [lɔ:ŋ] ['teknɪk(ə)l] [wɜ:rdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'du:st] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] . **a judicious use of long technical words which they produced one at a time .** 一个 明智的 使用 的 长的 技术的 字 哪个 他们 生产 一 在 一个 时间 . 他们总是小心翼翼地运用冗长的专业术语，逐字逐句地表达出来，以此来保持对普通士兵的优越感。

[æt; ət] ['kɛməl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] " ['redʒɪstərɪŋ] " ; [æt; ət] ['ɪprɔ] , [æz; əz][wi; wi] , [tu:] , **At Kemmel they were always " registering " ; at Ypres , as we , too ,** 在 凯梅尔 他们 是 总是 " 注册 " ; 在 伊普尔 , 作为 我们 , 也 , 在凯梅尔，他们总是“登记”；在伊普尔，我们也一样，

[hæd; həd] [lɜ:rnt] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌ; əv] " ['redʒɪstər] " [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [derd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][wɜ:rd] **had learnt the meaning of " register " and even dared to use the word** 有 学会了 这 意义 的 " 登记 " 和 甚至 敢于 到 使用 这 单词 [ɑ:r'selvz] , [ðeɪ] [ɪntrə'du:st] " ['brækɪtɪŋ] , **ourselves , they introduced " bracketing ,** 我们自己 , 他们 介绍 " 括号 , 他们了解了“注册”的含义，甚至敢于自己使用这个词，他们引入了“括号”的概念。

" [ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [bɪ'keɪm] [tu:] ['kɑ:mən] , " ['kæləbreɪtɪŋ] " [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ;
" and as this became too common , " calibrating " and so on ;
" 和 作为 这 成为 也 常见的 , " 校准 " 和 所以 在 ;

随着这种情况变得越来越普遍，“校准”等等；

[ðə; ði] [mɔ:r] ['feɪməs] [ʌv; əv][ri:s(ə)nt] [jɪrz] ['bi:ɪŋ] " [deɪtəm] [pɔɪnt] " [ænd; ənd][em] . [pi:] . [aɪ] , ([mi:n]
the more famous of recent years being " datum point " and M . P . I , (mean
这 更多的 著名的 的 最近的 年 存在 " 基准 观点 " 和 M . P . 我 , (意思是
[pɔɪnt] [ʌv; əv][ɪmpækt]) .
point of impact) .
观点 的 影响) .

近年来比较著名的是“基准点”和 MPI（平均撞击点）。

[ə'keɪz(ə)nəli] [ʼaʊər; ɑ:r][ɑ:fəsərz] [ju:st] [tu:; tə][vɪzɪt][ðə; ði] ['bætəriz] ,
Occasionally our officers used to visit the Batteries ,
偶尔 我们的 警官 用过的 到 访问 这 电池 ,

我们的官员偶尔会去炮台视察，

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [ə; eɪ] [gʌn] [wʌz; wəz][faiərd] — [æŋ; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] ['eni] [ef] . [oʊ] . [oʊ]
in order to learn how a gun was fired — an opportunity for any F . O . O
在 命令 到 学习 如何 一个 枪 曾是 被解雇 — 一个 机会 为了 任何 F . O . O
[tu:; tə] [ri:k] ['vendʒəns] [ɑ:n][sʌm; səm] ['ɪnəs(ə)nt] ['ɪnfəntri] [sə'bo:ltərn] ,
· to wreak vengeance on some innocent Infantry Subaltern ,
· 到 破坏 复仇 在 一些 清白的 步兵 下级军官 ,

为了了解枪支是如何发射的——这给了任何一名前线观察员一个机会，可以对某个无辜的步兵少尉进行报复。

[hu:] [hæd; həd] [derd] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ʃu:tɪŋ] [ɔ:rt] .
who had dared to suggest that he had been shooting short .
WHO 有 敢于 到 建议 那 他 有 到过 射击 短的 .

谁敢暗示他射门偏短？

[ðə; ði] ['ɪnfəntrimən] [wʊd] [bi:; bi][led] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌn] [pɪt] ,
The Infantryman would be led down to the gun pit ,
这 步兵 会 是 引领 向下 到 这 枪 坑 ,

步兵会被带到炮位。

[ænd; ənd][toʊld][tu:; tə][stænd][wið; wiθ][wʌn] [leg][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,
and told to stand with one leg on each side of the trail ,
和 讲述 到 站立 和 一 腿 在 每个 边 的 这 踪迹 ,

并被告知要双脚分别站在小路的两侧。

" [soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ʃel] [li:v] [ðə; ði] [gʌn] " ;
" so that he could watch the shell leave the gun " ;
" 所以 那 他 可以 手表 这 壳 离开 这 枪 " ;

“这样他就能看到炮弹离开炮膛了”；

[sʌm; səm] ['gʌnər] [wʊd] [ðen] [pʊl] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['spekteɪtər] , [bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ]
some Gunner would then pull a string and the poor spectator , besides being
一些 炮手 会 然后 拉 一个 细绳 和 这 贫穷的 旁观者 , 除了 存在
[ˈnɪrli] [def] ,
nearly deaf ,
几乎 聋 ,

然后某个炮手会拉动一根绳子，可怜的旁观者除了几乎耳聋之外，

[wʊd] [si:] [sʌm; səm] ['hɪdiəs] [rɪ'kɔɪlɪŋ] ['pɔ:ɾf(ə)n] [ʃu:t] [streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,
would see some hideous recoiling portion shoot straight at his stomach ,
会 看 一些 可怕 反冲 部分 射击 直的 在 他的 胃 ,

他会看到一些可怕的后坐力直接射向他的腹部，

[stɒp] [wɪˈðɪn] [æn; ən] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][belt] [ˈbʌk(ə)l] , [ænd; ənd][slɑɪd] [ˈsləʊli] [bæk]
stop within an eighth of an inch of his belt buckle , and slide slowly back
停止 之内 一个 第八 的 一个 英寸 的 他的 腰带 扣上 , 和 滑动 缓慢地 后退
— [ə; eɪ] [ˈgæstli] [ɔːrˈdiːl] .
— a ghastly ordeal .
— 一个 阴森 考验 .

停在距离皮带扣八分之一英寸的地方，然后慢慢向后滑去——这是一场可怕的折磨。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 2nd [dɪˈsembər] ,
On the night of the 2nd December ,
在 这 夜晚 的 这 2nd 十二月 ,
12月2日晚 ,

[wiː; wi] [went] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [rɪˈliːvd] [ðə; ði] 4th [ˈlɪŋkənʃə] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][oʊld]
we went once more to the line and relieved the 4th Lincolnshires in our old
我们 去 一次 更多的 到 这 线 和 松了口气 这 4th 林肯郡 在 我们的 老的
[ˈsektər] ,
sector ,
行业 ,

我们再次奔赴前线，接替了我们原先防区的林肯郡第四团。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [left] [aɪ ˈtiː] , [pərˈhæps][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈwetər] ,
which we found very much as we had left it , perhaps a little wetter ,
哪个 我们 成立 非常 很多 作为 我们 有 左边 它 , 也许 一个 小的 更湿润 ,
我们发现它和我们离开时几乎一模一样，可能稍微潮湿了一些。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈreɪnɪŋ] .
as it had been raining .
作为 它 有 到过 下雨 .

因为一直在下雨。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [tʊr] [wiː; wi] [ˈslaɪtli] [ˈɔːltərd] [ˈaʊər; ɑːr] [dɪspəˈzɪʃnz] ,
For this tour we slightly altered our dispositions ,
为了 这 旅游 我们 轻微地 已修改 我们的 性情 ,
为了这次巡演，我们稍微调整了一下行程安排。

[ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkʌmpənɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʊr] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
and instead of each of the four Companies taking a tour in the front line ,
和 反而 的 每个 的 这 四 公司 采取 一个 旅游 在 这 正面 线 ,
而不是让四个连队轮流到前线巡视，

[tuː] [ˈkʌmpənɪz] [ˈoʊnli] [wʊd] [duː][soʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [tʊr] ,
two Companies only would do so for this tour ,
二 公司 仅有的 会 做 所以 为了 这 旅游 ,
只有两家公司愿意承接这次巡演。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [tʊr] .
the other two doing the same the following tour .
这 其他 二 正在做 这 相同的 这 下列的 旅游 .
接下来的巡演中，另外两人也做了同样的事情。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [həʊpt] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [wʊd] [teɪk] [mɔːr] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ɪmˈpruːvɪŋ]
It was hoped that in this way the garrison would take more interest in improving
它 曾是 希望 那 在这 方式 这 驻军 会 拿 更多的 兴趣 在 改善
[ðər; ðər] [səˈraʊndɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ˈevri] [ˈʌðər] [deɪ]
their surroundings if they knew they would return to the same place every other day
他们的 周围环境 如果 他们 知道 他们 会 返回 到 这 相同的 地方 每一个 其他 天
.
:
.

人们希望，如果驻军知道他们每隔一天就会回到同一个地方，他们就会更加关注改善周围环境。

[ˈʌndər] [ðə; ði][oʊld] [ˈsɪstəm] ,
Under the old system ,
在下面 这 老的 系统 ,
在旧制度下,
[noʊ][wʌn] [tʊk] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ] [trɛntʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈɑːkjʊpaɪd] [fɔːr; fər] - [ˈaʊərz] ,
no one took much interest in a trench which he only occupied for 24 hours ,
不 一 采取 很多 兴趣 在 一个 沟 哪个 他 仅有的 占领 为了 - 小时 ,
没有人对他只占据了24小时的战壕感兴趣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第6/19页

[ænd; ənd] [wɒd] [nɑ:t] [si:] [ə'gen] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [deɪz] .
and would not see again for four days .
和 会 不是 看 再次 为了 四 天 .
之后四天都没再见到他。

[wi:; wi][dɪd][nɑ:t] , [haʊ'evər] , [hæv; həv][ə; eɪ] [tjæns] [ʌv; əv] ['testɪŋ] [ðɪs] [nu:] [ə'reɪndʒmənt] ,
We did not , however , have a chance of testing this new arrangement ,
我们 做过 不是 , 然而 , 有 一个 机会 的 测试 这 新的 安排 ,
然而, 我们没有机会测试这种新安排。

[fɔ:r; fər][æt; ət][θri:] - - [ðə; ði] ['fa:lʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] , ['ɔ:rdərz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n] [wɒd] [bi:; bi]
for at 3 - 45 the following morning , orders came that the Division would be
为了 在 3 - - 这 下列的 早晨 , 订单 来了 那 这 分配 会 是
[rɪ'li:vd] [ðə; ði] ['fa:lʊɪŋ] [naɪt] ,
relieved the following night ,
松了口气 这 下列的 夜晚 ,
第二天凌晨3点45分, 接到命令, 该师将于次日晚间被替换。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʌndər] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][gʊθ][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
and was under orders to go to the East .
和 曾是 在下面 订单 到 去 到 这 东方 .
奉命前往东方。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk] , [ðə; ði] 19th [dɪ'vɪz(ə)n] [tʊk] [ʼaʊər; ɑ:r] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][laɪn] ,
As soon as it was dark , the 19th Division took our place in the line ,
作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 , 这 19th 分配 采取 我们的 地方 在 这 线 ,
天一黑, 第19师就接替了我们的位置。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['mɑ:tft] [bæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:] ['di'i'es] - , [wens] ,
and we marched back for the night to the Rue des Chavattes , whence ,
和 我们 行军 后退 为了 这 夜晚 到 这 后悔 德斯 - , 何处 ,
于是我们当晚返回了沙瓦特街, 从那里.....

[ʼæftər] ['rɪdɪŋ] [ɑ:r'selvz] [ʌv; əv] [gʌm] - [bu:ts] , ['ji:pskɪn] [kəʊts] , [ænd; ənd]['ekstrə] ['blæŋkɪts] , [wi:; wi]
after ridding ourselves of gum - boots , sheepskin coats , and extra blankets , we
后 骑行 我们自己 的 胶 - 靴子 , 羊皮 外套 , 和 额外的 毯子 , 我们
['mɑ:tft] [ðə; ði] ['fa:lʊɪŋ] [deɪ] [baɪ][lʊʊkən] ,
marched the following day by Locon ,
行军 这 下列的 天 经过 洛孔 ,
脱下胶靴、羊皮大衣和多余的毯子后, 第二天我们向洛孔进发。

- [ænd; ənd] [mɜ:r'vɪl] [tu:; tə] - , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] -
Lestrem and Merville to Caudescure , a little village on the edge of Nieppe
- 和 梅尔维尔 到 - , 一个 小的 村庄 在 这 边缘 的 -
[fɔ:rɪst] .
Forest .
森林 .
从莱斯特雷姆和梅尔维尔到科德斯库尔, 科德斯库尔是尼耶普森林边缘的一个小村庄。

[wiː; wi] [faʊnd] [ˈferli] [gʊd] [ˈbilits] [hɪr] , [ðʊʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈskætərd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
We found fairly good billets here , though they were too scattered to allow of a
我们 成立 相当 好的 坯料 这里 , 尽管 他们 是 也 疏散 到 允许 的 一个
[bəˈtæliən] [mes] ,
Battalion Mess ,
营 混乱 ,

我们在这里找到了相当不错的营房，虽然它们太分散了，无法设立营级食堂。

[ænd; ənd][wiː; wi] [spent] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] [ˈfɔːrtnaɪt] [ˈtreɪnɪŋ] , [ˈpleɪɪŋ] [ˈfʊtbɔːl] , [ænd; ənd]
and we spent a very enjoyable fortnight training , playing football , and
和 我们 花费 一个 非常 令人愉悦 两星期 训练 , 玩耍 足球 , 和
[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˈruːmər] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr][ˌdestɪˈneɪ(ə)n] .
listening to rumours about our destination .
聆听 到 谣言 关于 我们的 目的地 .
我们度过了非常愉快的两周，训练、踢足球，还听了一些关于我们目的地的传闻。

[ðə; ði][moʊst] [pərˈsɪstənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [wʌz; wəz][ˈiːdʒɪpt] ,
The most persistent of the last was Egypt ,
这 最多 执着的 的 这 最后的 曾是 埃及 ,
最后几个国家中最顽强的是埃及。

[beɪst] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪnstəns] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈtelɪfoʊn] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [kɔːr] [ænd; ənd]
based in the first instance on a telephone conversation between a Corps and
基于 在 这 第一的 实例 在 一个 电话 对话 之间 一个 兵团 和
[dɪˈvɪzən(ə)l] [ˈsɪgnələr] ,
Divisional Signaller ,
部门 信号员 ,
最初是根据一名军级和一名师级信号兵之间的电话谈话得出的结论，

[oʊvərˈhed] [baɪ][ə; eɪ] [təˈlefənɪst] [æt; ət] [brɪˈgeɪd] ,
overhead by a telephonist at Brigade ,
开销 经过 一个 电话接线员 在 旅 ,
被 Brigade 的一名电话接线员无意中听到

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːr] [ˈsɪgnələr] [təʊld][hɪz; ɪz] [frend] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ][ˈpeɪpər][ɪn][wʌn]
in which the Corps Signaller told his friend that he had seen a paper in one
在 哪个 这 兵团 信号员 讲述 他的 朋友 那 他 有 已见 一个 纸 在 一
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːfəsəz, ˈɔːfəsɪz] [wɪtʃ] [sed] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈiːdʒɪpt] .
of the offices which said that we were to go to Egypt .
的 这 办公室 哪个 说 那 我们 是 到 去 到 埃及 .
军团信号兵告诉他的朋友，他在其中一个办公室里看到一张纸，上面说我们要去埃及。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [lɛfˈtənənt] . [eks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪŋkənʃə] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ɪn][ðə; ði]
On the other hand , Lieut . X of the Lincolnshires had a brother in the
在 这 其他 手 , 中尉 . X 的 这 林肯郡 有 一个 兄弟 在 这
[ˈflaɪɪŋ] [kɔːr] ,
Flying Corps ,
飞行 兵团 ,
另一方面，林肯郡团的X中尉有个兄弟在空军服役。

[huː] [hæd; həd] [ˈrɪdn] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈlɔːri] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən][ə; eɪ] . [es] . [siː] . [ˈsɑːrdʒənt][frʌm; frəm][dʒiː] . [eɪtʃ] .
who had ridden on a lorry with an A . S . C . Serjeant from G . H .
WHO 有 骑 在 一个 货车 和 一个 一个 . S . C . 中士 从 G . H .
[kjuː] . ,
Q : ,
问 : ,
他曾与一名来自总司令部的陆军勤务队士官一起乘坐卡车，

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [təʊld] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌterəˈtɔ:riəl] [dɪˈvɪʒnz] [ɪn][ˈɪndiə][wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈli:vð]
and had been told that all the Territorial Divisions in India were being relieved
和 有 到过 讲述 那 全部 这 领土 部门 在 印度 是 存在 松了口气
[baɪ] [dɪˈvɪʒnz] [frʌm; frəm] [fræns] .
by Divisions from France .
经过 部门 从 法国 :

他被告知，印度的所有地方师都将由来自法国的师接替。

[əˈɡenst] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈkæptɪn] [zed][ˈbætman] , [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [hu:]
Against this was Captain Z's batman , who had a friend in the Staffordshires who
反对 这 曾是 队长 Z 的 蝙蝠侠 , WHO 有 一个 朋友 在 这 斯塔福德郡 WHO
[wʌz; wəz]
was
曾是

与此对峙的是Z队长的贴身侍从，他在斯塔福德郡有个朋友，

[ˈbætman][tu:; tə][æn; ən] [ˈɑ:fɪsər] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɔ:r] [ˈɑ:fɪs] ,
batman to an officer who had a cousin in the War Office ,
蝙蝠侠 到 一个 官 WHO 有 一个 表哥 在 这 战争 办公室 ,
蝙蝠侠对一位在陆军部有表亲的军官说，

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:rdənəlz] .
and he said we were going to the Dardenelles .
和 他 说 我们 是 去 到 这 达达尼尔海峡 .
他说我们要去达达尼尔海峡。

[ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [keɪm] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmɑ:ntəɡju:] - [ˈstjʊt] - [ˈwɜ:tlɪ] [tu:; tə][ɪnˈspekt] [ju: ˈes] ,
On the top of all these came General Montagu - Stuart - Wortley to inspect us ,
在 这 顶部 的 全部 这些 来了 一般的 蒙塔古 - 斯图尔特 - 沃特利 到 检查 我们 ,
[ænd; ənd] , [ɪnˈsɪdent(ə)li] ,
and , incidentally ,
和 , 顺便 ,
除此之外，蒙塔古-斯图亚特-沃特利将军还来视察我们，顺便一提，

[tu:; tə] [tel] [ju: ˈes] [ðæt] [hi:; hi] [hɪmˈself] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ɑːdi:ə] [wer] [wi:; wi][wɜ:r; wər]
to tell us that he himself had not the slightest idea where we were
到 告诉 我们 那 他 他自己 有 不是 这 丝毫 主意 在哪里 我们 是
[ˈɡoʊɪŋ] .
going .
去 .
他告诉我们，他自己也丝毫不知道我们要去哪里。

[ɑ:n][ðə; ði] 19th [wi:; wi] [mu:vð] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈhæmɫət][ʌv; əv] [tæneɪ] ,
On the 19th we moved to the little hamlet of Tannay ,
在 这 19th 我们 已搬 到 这 小的 村庄 的 坦奈 ,
19号我们搬到了坦奈这个小村庄。

[stɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdʒ] , [bɪˈtwi:n] - [ænd; ənd] - .
still on the edge of the woods , between Haverskerque and Thiennes .
仍然 在 这 边缘 的 这 树林 , 之间 - 和 - .
仍然位于哈弗斯凯尔克和蒂耶讷之间的树林边缘。

[æz; əz][wi:; wi] [pəˈreɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [hu:] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [smel] [gæs] ,
As we paraded in the morning there were many who said they could smell gas ,
作为 我们 游行 在 这 早晨 那里 是 许多 WHO 说 他们 可以 闻 气体 ,
早上我们游行的时候，很多人说闻到了煤气味。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [wʌz; wəz][en] . [i:] . [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪn] [ˈveri] [fɑ:r] [əˈweɪ] ,
but as the wind was N . E . and the line very far away ,
但 作为 这 风 曾是 N . E . 和 这 线 非常 远的 离开 ,
但由于风向是东北风，而且这条线距离很远，

[wiː, wi] [θɔːt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː, bi] [mɪ'steɪkən] .
we thought they must be mistaken .
我们 想法 他们 必须 是 错误

我们当时觉得他们一定是弄错了。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而

然而，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [kə'mjuː.nɪ.keɪ] [təʊld][juː 'es][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg][gæs] [ə'tæk] [æt; ət] ['ɪprɔ] [ɑːn]
the next day the official communiqué told us of a big gas attack at Ypres on
这 下一个 天 这 官方的 公报 讲述 我们 的 一个 大的 气体 攻击 在 伊普尔 在

[ðə; ði] 9th [ænd; ænd] 49th [dɪ'vɪʒnz] ,
the 9th and 49th Divisions ,
这 9th 和 49th 部门

第二天，官方公报告诉我们，伊普尔发生了一起针对第9师和第49师的大规模毒气袭击。

[ænd; ænd] [ðoʊ] ['ɪprɔ] [wʌz; wəz] - [maɪlz] [ə'weɪ] , [aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðɪs] [ðæt] [kʊd; kəd]
and though Ypres was 18 miles away , it must have been this that could
和 尽管 伊普尔 曾是 - 英里 离开 , 它 必须 有 到过 这 那 可以

[biː, bi] [smelt] .
be smelt .
是 冶炼

虽然伊普尔距离这里 18 英里，但一定就是这里闻到了气味。

[ɪn] [ðɪːz] [nuː] [ˈbɪlɪts] [wiː, wi] [spent] [ˈkrɪsməs] — [ðə; ði][fɜːrst] [ˈkrɪsməs] [ɪn] [fræns] [fɔːr; fər][juː 'es] ,
In these new billets we spent Christmas — the first Christmas in France for us ,
在 这些 新的 坯料 我们 花费 圣诞节 — 这 第一的 圣诞节 在 法国 为了 我们

我们在这些新的住处度过了圣诞节——这是我们在法国的第一个圣诞节。

[ænd; ænd] [ˈmænɪdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [plʌm] [ˈpuːdɪŋz] [ænd; ænd] [ˈlðər] [ˈlʌkʃəɪz] [sent] [aʊt] [tuː; tə]
and managed with the aid of plum puddings and other luxuries sent out to
和 管理 和 这 援助 的 李子 布丁 和 其他 奢侈品 发送 出去 到

[juː 'es][baɪ][ðə; ði] [gʊd] [ˈpiːp(ə)] [æt; ət] [hoʊm] ,
us by the good people at home ,
我们 经过 这 好的 人们 在 家

靠着家乡亲人送来的圣诞布丁和其他奢侈品才勉强撑了下来。

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] [ɪ'mensli] .
to enjoy ourselves immensely .
到 享受 我们自己 非常

尽情享受吧。

[nɔːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər] [ˈmeni] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [sent] [juː 'es] ,
Not only were many good things to eat sent us ,
不是 仅有的 是 许多 好的 事物 到 吃 发送 我们

不仅有很多好吃的送来了，

[bʌt; bət][wiː, wi][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ˈveri] [ˈwelkəm] [ɡɪfts][ʌv; əv][tə'bækəʊ] , [sɪɡə'rets] ,
but we also received some very welcome gifts of tobacco , cigarettes ,
但 我们 还 已收到 一些 非常 欢迎 礼物 的 烟草 , 香烟

但我们也收到了一些非常受欢迎的礼物，比如烟草和香烟。

[bʊks] [ænd; ænd] [ˈsteɪʃənəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [ˈlestər] [ˈdeɪli] [pəʊst][ænd; ænd] [ˈmɜːrkjəri] " [fʌndz] .
books and stationery from the " Leicester Daily Post and Mercury " funds .
图书 和 静止的 从 这 " 莱斯特 日常的 邮政 和 汞 " 资金

书籍和文具来自《莱斯特每日邮报和水星报》的基金。

[bəuθ] [ði:z] [ˈpepərz][hæv; həv] [bɪn] [ˈmoʊst] [ˈfeɪθf(ə)l] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][wɔ:ɹ] , [ˈnevər] [ˈfeɪlɪŋ] [tu:; tə][send]
Both these papers have been most faithful throughout the war , never failing to send
两个都 这些 文件 有 到过 最多 忠实 自始至终 这 战争 , 绝不 失败 到 发送
[ju:ˈes] " [ðəmˈselvz] ,
us " themselves ,
我们 " 他们自己 ,

这两份报纸在整个战争期间都非常忠实，从未停止过“亲自”向我们发送消息。

" [ænd; ənd][ɔ:f(ə)n] [ˈædɪŋ] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv] [ˈkʌmfəts] [fɔ:ɹ; fər][ɔ:l] .
" **and often adding boxes of comforts for all .**
" 和 经常 添加 盒子 的 舒适 为了 全部 .

而且经常会添加一些舒适的箱子供大家使用。

[ˈaʊər; ɑ:ɹ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ɪnˈklu:dɪd] [ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [ˈfʊtbɔ:l] [kʌp] [kɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n] , [fɔ:ɹ; fər] [wɪtʃ] [wi:; wi]
Our celebrations included a Brigade Football Cup competition , for which we
我们的 庆祝活动 包括 一个 旅 足球 杯子 竞赛 , 为了 哪个 我们
[ˈentərd] [ə; eɪ][hɔ:t][saɪd] ,
entered a hot side ,
进入 一个 热的 边 ,

我们的庆祝活动包括一场旅级足球杯比赛，我们派出了一支实力强劲的队伍参赛。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:ɹ][oʊld] [ˈpleɪɜ:z] — " [ˈbæŋər] " [ni:l] , " [mʌʃ] " [ˈteɪlə] , [tu:n] ,
including many of our old players — " Banger " Neal , " Mush " Taylor , Toon ,
包括 许多 的 我们的 老的 玩家 — " 劲爆 " 尼尔 , " 蘑菇 " 泰勒 , 卡通 ,
[ˈɑ:rtʃər] , [ˈskeli] , [fɪʃ] , [sɜ:ʒt] .
Archer , Skelly , Fish , Serjt .
射手 , 斯凯利 , 鱼 , 塞尔吉特 .

其中包括我们的许多老队员——“Banger”Neal、“Mush”Taylor、Toon、Archer、Skelly、Fish、Serjt。

[ˈæləŋ] , - [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Allan , Kirchin and others .
艾伦 , - 和 其他的 .

艾伦、基尔钦等人。

[wi:; wi] [met] [ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] [ɪn][ðə; ði][ˈsemi] - [ˈfaɪnəlz] [ænd; ənd] [bi:t] [ðem; ðəm][tu:ˈtu:] — [wʌŋ] ,
We met the 5th Lincolnshires in the semi - finals and beat them 2 — 1 ,
我们 遇见 这 5th 林肯郡 在 这 半 - 决赛 和 打 他们 2 — 1 ,

我们在半决赛中遇到了林肯郡第五队，并以 2-1 击败了他们。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd] [ˈaʊər; ɑ:ɹ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðər; ðər] 4th [bəˈtæliən] , [hu:] [ˈæftər] [ˈbi:tɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:ɹ]
and then turned our attention to their 4th Battalion , who after beating our
和 然后 转向 我们的 注意力 到 他们的 4th 营 , WHO 后 殴打 我们的
4th [bəˈtæliən] ,
4th Battalion ,
4th 营 ,

然后将我们的注意力转向了他们的第四营，该营击败了我们的第四营，

[ˈaʊər; ɑ:ɹ][oʊld] [ˈraɪvlz] , [met] [ju:ˈes][ɪn][ðə; ði]
our old rivals , met us in the
我们的 老的 竞争对手 , 遇见 我们 在 这

我们的老对手在.....与我们相遇

[ˈfaɪn(ə)l][ænd; ənd] [went] [daʊŋ] [wʌŋ] — - .
final and went down 1 — 0 .
最终的 和 去 向下 1 — - .

最后以0-1落败。

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ki:n] , [hɑ:rd] [geɪm] , [pleɪd] [wel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] , [ænd; ənd][wi:; wi]
The final was a keen , hard game , played well to the finish , and we
这 最终的 曾是 一个 敏锐的 , 难的 游戏 , 玩 出色地 到 这 结束 , 和 我们
[dɪˈzɜ:rvd] [ˈaʊər; ɑ:r][wɪn] .
deserved our win .
应得的 我们的 赢 .

决赛是一场激烈而艰苦的比赛，双方都发挥出色，直到最后一刻，我们配得上这场胜利。

[ðə; ði] [ˈtroʊfi] — [ə; eɪ] [kla:k] ,
The trophy — a clock ,
这 杯 — 一个 钟 ,
[ˈmaʊntɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [frentʃ] " - " [ʃel] — [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [bæk] [tu:; tə] [ˈlestəʃə] [baɪ][kæpt] .
mounted into a French " 75 " shell — was taken back to Leicestershire by Capt .
安装 进入 一个 法语 " - " 壳 — 曾是 已采取 后退 到 莱斯特郡 经过 船长 .
[ˈfa:rmər] [wen] [hi:; hi][nekst] [went] [ɑ:n] [li:v] .
Farmer when he next went on leave .
农民 什么时候 他 下一个 去 在 离开 .

奖杯——一座钟，
安装在法国“75”炮弹上——法默上尉下次休假时把它带回了莱斯特郡。

[ɑ:n][ðə; ði] 27th [wi:; wi] [əˈgen] [mu:vɪd] , [ðɪs] [taɪm] [tu:; tə][sʌm; səm][ˈfa:rmz] [raʊnd] - , [dʒʌst]
On the 27th we again moved , this time to some farms round Widdebroucq , just
在 这 27th 我们 再次 已搬 , 这 时间 到 一些 农场 圆形的 - , 只是
[west] [ʌv; əv] [ˈɛə] ,
west of Aire ,
西方 的 艾尔 ,

27日我们再次搬家，这次搬到了艾尔西边的维德布鲁克附近的一些农场。

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈnɪrər] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪnˈtreɪnɪŋ] [ˈsteɪʃ(ə)n] - , [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi]
to be nearer our entraining station Berguette , which with Lillers had already
到 是 更近 我们的 牵引 车站 - , 哪个 和 利勒斯 有 已经
[bɪn] [ˌrekəˈnɔɪtəd] .
been reconnoitred .
到过 侦察 .

为了更靠近我们的上车车站贝尔盖特，我们已经和利勒斯一起勘察过那里。

[æz; əz] [ˈkæptɪnz] [hɪlz] [ænd; ənd][wɔ:rd][ˈdʒæksən][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ɡɔ:n] [ˈfɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]
As Captains Hills and Ward Jackson had already gone forward with an
作为 队长 丘陵 和 沃德 杰克逊 有 已经 已消失 向前 和 一个
[ædˈvæns] [ˈpɑ:rtɪ][tu:; tə] [ma:ˈseɪlz] ,
advance party to Marseilles ,
进步 派对 到 马赛 ,

由于希尔斯上尉和沃德·杰克逊上尉已经率先遣队前往马赛，

[aɪ ˈti:][brɪˈgæən][tu:; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðooʊ] [wi:; wi] [ˈri:əli] [ʃəd; ʃəd][ɡooʊ] [i:st] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
it began to look as though we really should go East before the end of the
它 开始 到 看 作为 尽管 我们 真的 应该 去 东方 前 这 结尾 的 这
[wɔ:r] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ju: ˈes][wɜ:r; wər] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [daʊt] .
war — a fact which some of us were beginning to doubt .
战争 — 一个 事实 哪个 一些 的 我们 是 开始 到 怀疑 .

战争结束前，我们似乎真的应该向东进军——但我们当中有些人开始对此产生怀疑。

[ˈtreɪnɪŋ] [stɪl] [kənˈtɪnju:d] [i:tʃ] [deɪ] , [ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [peɪd] [tu:; tə][ˈoʊpən] [ˈwɔ:rfer] [ˈtæktɪks] ,
Training still continued each day , special attention being paid to open warfare tactics ,
训练 仍然 持续 每个 天 , 特别的 注意力 存在 有薪酬的 到 打开 战争 策略 ,
[wɪtʃ] [ˈfɔ:rtʃənətli] [ɪnˈklu:ɪd] [mɔ:ɹ] [ˈmʌskɪtri] [ænd; ənd] [les] [ˈbɑ:mɪŋ] ,
which fortunately included more musketry and less bombing ,
哪个 幸运的是 包括 更多的 火枪 和 较少的 轰炸 ,

训练每天都在继续，重点是公开作战战术。
幸运的是，其中火枪射击较多，轰炸较少。

[ænd; ənd][wiː; wi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈkærid] [aʊt][ə; ei] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ruːt] [ˈmaːtʃɪz] [ænd; ənd] [fiːld][deɪz] .
and we also carried out a number of route marches and field days .
和 我们 还 携带 出去 一个 数字 的 路线 游行 和 场地 天 .

我们还进行了多次行军演练和野外考察。

[skaʊts] , [ˈhævɪŋ] [bɪˈkʌm] [ɑːbsəˈliːt] , [wɜːr; wər] [rezəˈrektɪd] , [ænd; ənd] [fiːld] [ˈsɜːrvɪs] [ˌregjʊˈleɪ(ə)nɪz]
Scouts , having become obsolete , were resurrected , and Field Service Regulations
童子军 , 拥有 变得 过时的 , 是 复活 , 和 场地 服务 法规
[ˈreskjʊːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪm] [rɪˈsesɪz] [ʌv; əv] [vəˈliːsɪz] .
rescued from the dim recesses of valises .
获救 从 这 暗淡 凹陷处 的 手提箱 .

童子军制度一度过时，后来又被重新启用，而野战勤务条例也从行李箱的昏暗角落里被翻了出来。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈplez(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪn] [mʌnθs] - [trentʃ] [wɜːrk] .
It was a pleasant change after the previous nine months ' trench work .
它 曾是 一个 令人愉快的 改变 后 这 以前的 九 几个月 - 沟 工作 .
经历了前九个月的沟渠作业后，这真是一个令人愉快的变化。

[æt; ət][læst] , [ɑːn][ðə; ði] 6th [ˈdʒænjʊəri] ,
At last , on the 6th January ,
在 最后的 , 在 这 6th 一月 ,
最终，在1月6日，

[wiː; wi] [ˈmaːtʃt] [tuː; tə] - [ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈbɔːrdɪd] [ə; ei] [lɔːŋ] [treɪn] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l] [ˈtrʌks] ,
we marched to Berguette station and boarded a long train of cattle trucks ,
我们 行军 到 - 车站 和 登机 一个 长的 火车 的 牛 卡车 ,
我们行军到贝尔盖特车站，登上了一列长长的运牛车厢。

[ˈliːvɪŋ] [æt; ət][fɔːr] . - [piː] . [em] . [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ʌnˈɪntrəstɪŋ] ,
leaving at 4 . 40 p . m . The first part of the journey was uninteresting ,
离开 在 4 . - p . 米 . 这 第一的 部分 的 这 旅行 曾是 无聊 ,
[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ˈpærɪs] ,
but after passing Paris ,
但 后 通过 巴黎 ,
下午4点40分出发。旅程的前半段很无聊，但过了巴黎之后，

[ðə; ði] [treɪn] [siːmd] [ˈhæpiːɜː] , [went] [kwaɪt] [fæst][æt; ət] [taɪmz] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][stɑːp][soʊ] [lɔːŋ]
the train seemed happier , went quite fast at times , and did not stop so long
这 火车 似乎 更快乐 , 去 相当 快速地 在 时代 , 和 做过 不是 停止 所以 长的
[brɪˈtwiːn] [ˈsteɪʃənz] .
between stations .
之间 车站 .
火车似乎开得更顺畅了，有时速度很快，而且两站之间的停靠时间也缩短了。

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɑːn][ðə; ði] 8th [wʌz; wəz] [ˈlʌvli] ,
The weather on the 8th was lovely ,
这 天气 在 这 8th 曾是 迷人的 ,
8号那天天气很好。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [ˈdeɪz] [ˈtrævəlɪŋ] [ˈʌndər] [ə; ei][hɑːt] [sʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪʃəs] ; [ˈdɔːz] [wɜːr; wər]
and the third day's travelling under a hot sun was delicious ; doors were
和 这 第三 天 旅行 在下面 一个 热的 太阳 曾是 可口的 ; 门 是
[pʊʃt] [bæk] ,
pushed back ,
推动 后退 ,
第三天在烈日下行进的感觉真好；车门向后推开，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [hu:m] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði] [fɒt] - ['bɔrdz] , [sæt][ɑ:n][ðə; ði]
and those for whom there was no room on the foot - boards , sat on the
和 那些 为了 谁 那里 曾是 不 房间 在 这 脚 - 板 , 卫星 在 这
['kæɪdʒ] [ru:fs] .
carriage roofs .
运输 屋顶 .

那些车厢脚踏板上没有空位的人，就坐在车厢顶上。

[ˈfaɪnəli] , [æt; ət][wʌn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n][ðə; ði] 9th , [ðə; ði] [treɪn] [ri:tft] [ma:'seɪlz] ,
Finally , at 1 . 0 a . m . on the 9th , the train reached Marseilles ,
最后 , 在 1 . - 一个 . 米 . 在 这 9th , 这 火车 达到 马赛 ,
最终，9日凌晨1点，火车抵达马赛。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['mɑ:tft] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ][kæmp][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
and we marched out to a camp on the west side of the town ,
和 我们 行军 出去 到 一个 营 在 这 西方 边 的 这 镇 ,
于是我们行军到镇西边的一个营地。

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌbɜ:rb] [kɔːld] ['sænti] ,
in a suburb called Santi ,
在 一个 市郊 称为 桑蒂 ,
在一个名为桑蒂的郊区，

[wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tents] [fɔːr; fər][ɔ:l] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ru:m] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɑ:fəsərz] - [mes]
where there were tents for all , and a large room for an officers ' mess
在哪里 那里 是 帐篷 为了 全部 , 和 一个 大的 房间 为了 一个 警官 - 混乱
.
.
.

那里有供所有人居住的帐篷，还有一个大房间作为军官餐厅。

[hɪr] [wiː; wi] [rɪ'meɪnd] - [deɪz] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['eksələnt] [sə'raʊndɪŋz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['hev(ə)nli]
Here we remained 14 days in the most excellent surroundings , and with heavenly
这里 我们 剩余 - 天 在 这 最多 出色的 周围环境 , 和 和 天上
['weðər] .
weather .
天气 .

我们在这里待了14天，环境优美，天气宜人。

[ðə; ði] [stæfɜ-dʒɜz] [ænd; ənd] ['lɪŋkənʃə] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [seɪld] [fɔːr; fər]['i:dʒɪpt] [wen] [wiː; wi]
The Staffordshires and Lincolnshires had already sailed for Egypt when we
这 斯塔福德郡 和 林肯郡 有 已经 航行 为了 埃及 什么时候 我们
[ə'raɪvd] ,
arrived ,
到达的 ,

我们到达时，“斯塔福德郡号”和“林肯郡号”已经启程前往埃及了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] [ə'hʌðər] [ʃɪp] ['kæɪɪd] [sʌm; səm] ['pɑ:drɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:fəsərz][ʌv; əv]
and a few days later another ship carried some Padres and other officers of
和 一个 很少 天 之后 其他 船 携带 一些 教士队 和 其他 警官 的
[ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [,destrɪ'nei(ə)n] .
the Division to the same destination .
这 分配 到 这 相同的 目的地 .

几天后，另一艘船载着一些神父和该师的其他军官前往同一目的地。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es][ðer; ðər][wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][noʊ][træ'nspɔrts, 'trænsɔrts] ,
For the rest of us there were for the moment no transports ,
为了 这 休息 的 我们 那里 是 为了 这 片刻 不 运输 ,
对我们其他人来说，目前没有任何交通工具。

[soʊ][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][weɪt] — [nɑːt][ə; eɪ][ˈveri][ˈterəb(ə)l][tæsk] ,
so we had to wait — not a very terrible task ,
所以 我们 有 到 等待 — 不是 一个 非常 糟糕的 任务 ;
所以我们只能等待——这倒也不是什么糟糕的任务。

[wen] [ˈaʊər; ɑːr][moʊst] [ˈstrenjuəs] [ˈeksərsaɪz][wʌz; wəz] [siː] - [ˈbeɪðɪŋ] [ɔːr] [ˈpleɪɪŋ] [ˈwɔːtər][ˈpoʊlʊ] ,
when our most strenuous exercise was sea - bathing or playing water polo ,
什么时候 我们的 最多 费力的 锻炼 曾是 海 - 洗澡 或者 玩耍 水 马球 ;
当我们最剧烈的运动是海水浴或打水球时,

[ænd; ænd][ˈaʊər; ɑːr][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [taʊn] ,
and our recreation consisted of walking into the town ,
和 我们的 娱乐 由.....组成 的 步行 进入 这 镇 ;
我们的休闲活动就是步行进城。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [æn; ən][ˈɔːlmoʊst] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpaːsɪz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] .
to which an almost unlimited number of passes were given .
到 哪个 一个 几乎 无限 数字 的 通过 是 给定 .
几乎无限量地发放了通行证。

[hɪr] , [aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] ,
Here , it must be admitted ,
这里 , 它 必须 是 承认 ,
在此, 必须承认,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ænd][fɑːr] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
there was often too much to eat and far too much to drink ,
那里 曾是 经常 也 很多 到 吃 和 远的 也 很多 到 喝 ;
食物常常太多, 饮料也远远超过食物的量。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ətˈrækʃnz] [wɜːr; wər][soʊ] [ɡreɪt] [ðæt] [ˈevrɪbʌːdi; ˈevrɪbʌdi] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst]
and the attractions were so great that everybody waited for the last
和 这 景点 是 所以 伟大的 那 大家 等待 为了 这 最后的
[ˈpɑːsəb(ə)l][træm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ,
possible tram back to camp ,
可能的 电车 后退 到 营 ;
景点实在太吸引人了, 以至于每个人都等着最后一班电车返回营地。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ðɪs] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][ˈhjuːmən][fɔːrmz] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈevri]
with the result that this vehicle arrived with human forms clinging to every
和 这 结果 那 这 车辆 到达的 和 人类 表格 依恋 到 每一个
[ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][saɪdz] ,
corner of the sides ,
角落 的 这 侧面 ;
结果, 这辆车到达目的地时, 车身各个角落都爬满了人影。

[ˈɛndz][ænd; ænd] [ruːf] — [ə; eɪ][moʊst] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [saɪt] .
ends and roof — a most extraordinary sight .
结束 和 屋顶 — 一个 最多 非凡的 视线 .
屋顶和屋檐——真是令人叹为观止的景象。

[ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] [tuː] [wel] - [noʊn] [ˈsoʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [daɪnd] [tuː] [wel] [ænd; ænd][nɑːt] [tuː]
On one occasion two well - known soldiers who had dined too well and not too
在 一 场合 二 出色地 - 已知 士兵 who 有 用餐 也 出色地 和 不是 也
[ˈwaɪzli] ,
wisely ,
明智地 ,
有一次, 两名知名军人吃得太好, 吃得也太不明智,

[stʊd] [ˈsɑ:ləmlɪ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][hændz][tuː; tə][ə; eɪ][træm]
stood solemnly at the side of the road holding up their hands to a tram
站立 庄严地 在 这 边 的 这 路 保持 向上 他们的 双手 到 一个 电车
[tuː; tə][stɑ:p] ,
to stop ,
到 停止 ,

他们肃立在路边，举起双手示意电车停车。

[wen] [ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv] [ˈlaɪvli] [frentʃ] [ˈskævɪndʒər] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈhoʊzpaɪp] [ɑ:n][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
when a party of lively French scavengers turned the hosepipe on to them ,
什么时候 一个 派对 的 热闹 法语 拾荒者 转向 这 软管 在 到 他们 ,
当一群活泼的法国拾荒者用软管喷他们时

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈreskjʊ:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌtər] ,
and they had to be rescued from the gutter ,
和 他们 有 到 是 获救 从 这 排水沟 ,
他们不得不被人从排水沟里救出来。

[wer] [ðeɪ] [leɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðer; ðər] [ˈkɑ:lərz][ænd; ənd] [aʊt] [æt; ət][ðer; ðər]
where they lay with the water running in at their collars and out at their
在哪里 他们 躺 和 这 水 跑步 在 在 他们的 项圈 和 出去 在 他们的
[æŋklz] .
ankles .
脚踝 .

他们躺在那里，水从衣领处流入，从脚踝处流出。

[ðə; ði][ˈɑ:fəsərz] , [tuː] , [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈpɑ:pjələr][rɪˈzɔrts, riˈzɔrts, riˈsɔrts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [θəˈreɪzɪz] [bɑ:r]
The officers , too , had many popular resorts , such as Therese's Bar
这 警官 , 也 , 有 许多 受欢迎的 度假村 , 这样的 作为 特蕾莎的 酒吧
[ænd; ənd][ðə; ði][boʊˈdeɪgə][fɔ:r; fər] [ˈkɑ:kteɪlz] ,
and the Bodega for cocktails ,
和 这 杂货店 为了 鸡尾酒 ,

军官们也有许多喜欢的去处，例如 Therese's Bar 和 Bodega 酒吧，那里可以喝鸡尾酒。

[ðə; ði][ˈnɑ:v(ə)ltɪ][fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] [entəˈteɪnmənts] [tuː; tə] [ˈfɑ:lʊʃ] , [ˈreɪndʒɪŋ]
the Novelty for dinner , and a host of entertainments to follow , ranging
这 新奇 为了 晚餐 , 和 一个 主持人 的 娱乐 到 跟随 , 范围
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑ:prə] ,
from the opera ,
从 这 歌剧 ,

晚餐将以新奇的菜肴为主，随后还将有一系列娱乐活动，包括歌剧等。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][fɜ:rst] - [klæs] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsɪriəs] , [θruː] [ðə; ði] " [,ælkəˈzɑ:] " [ænd; ənd] " [ˈpæleɪ]
which was first - class , for the serious , through the " Alcazar " and " Palais
哪个 曾是 第一的 - 班级 , 为了 这 严肃的 , 通过 这 " 阿尔卡萨尔 " 和 " 宫殿
[diː][ˈkrɪst(ə)l] " [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfrɪvələs] ,
de Crystal " for the frivolous ,
德 水晶 " 为了 这 轻浮 ,

对于严肃的人来说，这是一流的；而对于轻浮的人来说，则是“阿尔卡萨”和“水晶宫”。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ˈpæləs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈʌtərli] [dɪˈpreɪvd] .
to the picture palaces for the utterly depraved .
到 这 图片 宫殿 为了 这 完全地 堕落的 .

去那些为彻底堕落的人准备的电影院。

[ɑ:n][ðə; ði] 20th [wiː; wi] [lɜ:rnt] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈtrænsɜ:rt][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈredi] [fɔ:r; fər][juːˈes] ,
On the 20th we learnt that our Transport was now ready for us ,
在 这 20th 我们 学会了 那 我们的 运输 曾是 现在 准备好 为了 我们 ,
20号那天我们得知，我们的交通工具已经准备就绪。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə]

and the following morning we marched to
和 这 下列的 早晨 我们 行军 到

第二天早上我们行军前往

[ðə; ði] [dɑ:ks] [ænd; ənd] [im'ba:kt] [ɪn][eit] . [em] . [ti:] . " - , " [leit] ['kju:nə-d] ,

the docks and embarked in H . M . T . " Andania , " late Cunard ,
这 码头 和 启航 在 H . M . T . " - , " 晚的 冠达邮轮 ,

抵达码头后，登上了原库纳德航运公司的“安达尼亚”号运输船。

[wɪtʃ] [kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; ei] ['floʊtɪŋ] ['pæləs] , ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['mɑ:dərn]

which can only be described as a floating palace , fitted with every modern
哪个 能 仅有的 是 描述 作为 一个 漂浮的 宫殿 , 适配 和 每一个 现代的

[ˈlʌkʃəri] .

luxury .

奢华 .

它简直就是一座漂浮的宫殿，配备了所有现代化的奢华设施。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] ['ræðər] [glæd][tu:; tə][bi:; bi] ['li:vɪŋ] [ma:'seɪlz] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æn; ən]

We were all rather glad to be leaving Marseilles , for it was an
我们 是 全部 相当 高兴的 到 是 离开 马赛 , 为了 它 曾是 一个

[ɪkspensɪv] [pleɪs] ,

expensive place ,

昂贵的 地方 ,

我们都很庆幸离开马赛，因为那里的消费水平很高。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] ['lɪt(ə)] [æprɪ'hensɪv] [ə'baʊt]

and many of the officers were beginning to be a little apprehensive about
和 许多 的 这 警官 是 开始 到 是 一个 小的 忧虑 关于

[ðə; ði] [leŋθs] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [kɑ:ks] [wʊd] [let][ðəm; ðəm][goʊ] .

the lengths to which Mr . Cox would let them go .

这 长度 到 哪个 先生 . 考克斯 会 让 他们 去 .

许多军官开始有些担心考克斯先生会放任他们走多远。

[haʊ'evər] , [ɔ:l] [wʊd] [naʊ] [bi:; bi] [raɪt] ,

However , all would now be right ,

然而 , 全部 会 现在 是 正确的 ,

然而，现在一切都会好起来的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wʌns] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [drɔ:] ['ekstrə] [peɪ] [ænd; ənd][faɪnd][noʊ][boʊ'deɪɡəs] .

because once in the desert we should draw extra pay and find no Bodegas .
因为 一次 在 这 沙漠 我们 应该 画 额外的 支付 和 寻找 不 酒窖 .

因为一旦到了沙漠，我们应该获得额外的报酬，却找不到任何酒馆。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə][seɪl][ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 22nd , [ænd; ənd] [su:n] ['æftər] [dɑ:n] ['ɔ:rdərz]

We were to sail on the morning of the 22nd , and soon after dawn orders
我们 是 到 帆 在 这 早晨 的 这 22nd , 和 很快 后 黎明 订单

[ə'raɪvd] — [tu:; tə] [dɪsɪm'ba:rk] !

arrived — to disembark !

到达的 — 到 下船 !

我们原定于22日上午启航，但黎明后不久就接到命令——下船！

['sædli] [wi:; wi] [left] ['aʊər; ɑ:r] ['pæləs] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə] ['sænti] [kæmp] — [naʊ] ['heɪtfl]

Sadly we left our palace and walked back to Santi Camp — now hateful
令人遗憾的是 我们 左边 我们的 宫殿 和 步行 后退 到 桑蒂 营 — 现在 可恶

[tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n] ,

to look upon ,

到 看 之上 ,

令人悲伤的是，我们离开了我们的宫殿，步行返回桑蒂营地——现在看来，那里简直令人厌恶。

[æz; əz][wiː; wi][ˈriələɪzd][ðæt][wɪˈðɪn][ə; eɪ][fjuː][deɪz][wiː; wi][ʊd; ʒəd][biː; bi][bæk][wʌns][mɔːr][ɪn][ðə; ðɪ]
as we realised that within a few days we should be back once more in the
作为 我们 意识到 那 之内 一个 很少 天 我们 应该 是 后退 一次 更多的 在 这
[mʌd] ,
mud ,
泥 ,

当我们意识到几天之内我们要回到泥泞中时，

[reɪn][ˌkoʊld][ænd; ənd][snəʊ][ʌv; əv][ˈflændərz]
rain , cold and snow of Flanders .
雨 , 寒冷的 和 雪 的 弗兰德斯 .

弗兰德斯 的雨、寒和雪。

[ðə; ðɪ][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈsʌd(ə)n][tʃeɪndʒ] , [fɔːr; fər][ˈteɪkɪŋ][hæf][ðə; ðɪ][dɪˈvɪz(ə)n][tuː; tə][ˈiːdʒɪpt][fɔːr; fər]
The reason for the sudden change , for taking half the Division to Egypt for
这 原因 为了 这 突然 改变 , 为了 采取 一半 这 分配 到 埃及 为了
[ə; eɪ][ˈfɔːrtnaɪt][ˈoʊnli] ,
a fortnight only ,
一个 两星期 仅有的 ,

突然改变策略，只派一半师去埃及两周的原因，是这样的：

[wʌz; wəz][ˈnevər][toʊld][juːˈes][bʌt; bət][ˈpraːbəbli][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][səkˈsesf(ə)l]
was never told us , but probably it was owing to the successful
曾是 绝不 讲述 我们 , 但 大概 它 曾是 欠款 到 这 成功的
[ɪˌvækjuˈeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌdɑːdəˈnelz]
evacuation of the Dardanelles .
疏散 的 这 达达尼尔海峡 .

虽然从未有人告诉过我们，但这很可能是因为达达尼尔海峡撤退行动的成功。

[hæd; həd][ðɪs][bɪn][ə; eɪ][ˈfeɪljər] , [hæd; həd][wiː; wi][bɪn][kəmˈpeld][tuː; tə][səˈrendər][lɑːrdʒ][ˈnʌmbərz]
Had this been a failure , had we been compelled to surrender large numbers
有 这 到过 一个 失败 , 有 我们 到过 被迫 到 投降 大的 数字
[tuː; tə][sɜːv][ðə; ðɪ][rest] ,
to save the rest ,
到 节省 这 休息 ,

如果这次行动失败了，如果我们被迫牺牲大量人员来拯救其余的人，

[ðə; ðɪ][ˈtɜːks][wʊd][hæv; həv][bɪn][ˈfriː][tuː; tə][əˈtæk][ˈiːdʒɪpt] ,
the Turks would have been free to attack Egypt ,
这 土耳其人 会 有 到过 自由的 到 攻击 埃及 ,

土耳其人本可以自由地进攻埃及。

[wɪtʃ][hæd; həd][æt; ət][ðæt][taɪm][ə; eɪ][smɔːl][ˈɡærɪsn][ˈoʊnli]
which had at that time a small garrison only .
哪个 有 在 那 时间 一个 小的 驻军 仅有的 .

当时那里只有一小队驻军。

[æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][dɪˈvɪz(ə)n][frʌm; frəm][gəˈlɪpəli][went][tuː; tə][ˈiːdʒɪpt] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər]
As it was the Division from Gallipoli went to Egypt , and we were
作为 它 曾是 这 分配 从 加里波利 去 到 埃及 , 和 我们 是
[nɔːt][ˈwɑːntɪd]
not wanted .
不是 通缉 .

当时，加里波利的师被派往埃及，我们并不受待见。

[ɑːn][ðə; ðɪ] 27th [piːˈtiːtɪ]
On the 27th Pte .
在 这 27th 私人 .

27日，列兵

[ˈɡregəri] , [hu:] [daɪd][æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][træm][ˈæksɪdənt] , [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [fʊl]
Gregory , who died as the result of a tram accident , was given a full
格雷戈里 , WHO 死亡 作为 这 结果 的 一个 电车 事故 , 曾是 给定 一个 满的
[ˈmɪləteri] [ˈfju:nərəl] ,
military funeral ,
军队 葬礼 ,

格雷戈里因电车事故去世, 被给予了全套军葬待遇。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [deɪ] [æt; ət][fɔ:r] . - [ə; eɪ] . [em] . [wi:: wi] [left] [ma:'seɪlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
and the following day at 4 . 30 a . m . we left Marseilles for the North .
和 这 下列的 天 在 4 . - 一个 . 米 . 我们 左边 马赛 为了 这 北 .
第二天凌晨 4 点 30 分, 我们离开马赛前往北方。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ˈvi.mi] [rɪdʒ] .
THE VIMY RIDGE .
这 维米 岭 .

维米岭。

6th [ˈfɛbjə,wəri] . , - .
6th Feb . , 1916 .
6th 二月 . , - .

1916年2月6日。

9th [meɪ] , - .
9th May , 1916 .
9th 可能 , - .

1916年5月9日。

[ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈtɜ:rn] [treɪn] [ˈdʒɜ:rni] [wʌz; wəz] [ʌnɪˈventf(ə)l] [ʌnˈtɪl] [wi:: wi] [ri:tʃt] [ˈpæris] ,
Our return train journey was uneventful until we reached Paris ,
我们的 返回 火车 旅行 曾是 平静无事 直到 我们 达到 巴黎 ,
回程火车旅途一路平安, 直到抵达巴黎。

[wer] [ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən] [er] [reɪd] [ˈstɑ:rtɪd] [dʒʌst][æz; əz][wi:: wi] [əˈraɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz]
where a German air raid started just as we arrived , and the train was
在哪里 一个 德语 空气 袭击 开始 只是 作为 我们 到达的 , 和 这 火车 曾是
[kəmˈpeld] [tu:: tə][stɑ:p] .
compelled to stop .
被迫 到 停止 .

我们刚到那里, 德国就发动了空袭, 火车被迫停了下来。

[wi:: wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [vju:] , [ænd; ənd] ,
We had a beautiful view , and ,
我们 有 一个 美丽的 看法 , 和 ,

我们欣赏到了美丽的景色, 而且,

[æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [dɪˈpendɪd] [mɔ:r] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪnz] [ðæn; ðən][ɑ:n][ˈænti] - [ˈerkræft] [ˈɡʌnz] ,
as the French depended more on their own planes than on anti - aircraft guns ,
作为 这 法语 取决于 更多的 在 他们的 自己的 飞机 比 在 反对 - 飞机 枪支 ,
由于法国人更多地依赖自己的飞机而不是防空炮,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wel] [wɜ:rθ] [ˈwɒtʃɪŋ] .
it was well worth watching .
它 曾是 出色地 值得 观看 .

非常值得一看。

[ðə; ði] [frentʃ] [məʃi:nz] [ɔ:l] [ˈkærid] [smɔ:l] [ˈsɜ:rtʃlaɪt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] ,
The French machines all carried small searchlights , and , in addition to these ,
这 法语 机器 全部 携带 小的 探照灯 , 和 , 在 添加 到 这些 ,
法国的机器都配备了小型探照灯, 除此之外,

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [laɪt] [ʌp][wið; wiθ][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [ˈsɜ:rtʃlaɪt] [frʌm; frəm] [bɪˈləʊ] ,
the sky was light up with the larger searchlights from below ,
这 天空 曾是 光 向上 和 这 更大的 探照灯 从 以下 ,
天空被下方大型探照灯照亮了。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈefərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [tu:; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [laɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [tu:; tə] [kætʃ]
while the efforts of the Boche to avoid the lights , and the French to catch
尽管 这 努力 的 这 波切 到 避免 这 灯 , 和 这 法语 到 抓住
[ðer; ðər] [əˈpəʊnənts] ,
their opponents ,
他们的 对手 ,
德国人竭力躲避灯光, 而法国人则竭力追击对手。

[prəˈdu:st] [sʌm; səm] [ˈwʌndərf(ə)l] [er] - , [wɪtʃ] [ˈendɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈtaɪərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
produced some wonderful air - manoeuvring , which ended in the retirement of the
生产 一些 精彩的 空气 - 机动 , 哪个 结束 在 这 退休 的 这
[bɔ:ʃ] .
Boche .
波切 .
进行了一些精彩的空中机动, 最终迫使德国战机退役。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] , [ˈaʊər; ɑ:r] [treɪn] [went] [ɑ:n] ,
As soon as they had gone , our train went on ,
作为 很快 作为 他们 有 已消失 , 我们的 火车 去 在 ,
他们刚走, 我们的火车就继续前行了。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ri:tʃt] [pɑ:nt] [ˈremi] [ˈsteɪf(ə)n] [aʊtˈsaɪd] [ˈæbɪvɪl] [æt; ət][eɪt] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n][ðə; ði]
and we reached Pont Remy station outside Abbeville at 8 - 30 a . m . on the
和 我们 达到 庞特 雷米 车站 外部 阿布维尔 在 8 - - 一个 . 米 . 在 这
30th — [bæk] [wʌns] [mɔ:ɹ] [ɪn][reɪn] ,
30th — back once more in rain ,
30th — 后退 一次 更多的 在 雨 ,
30日早上8点30分, 我们到达了阿布维尔郊外的蓬雷米车站——再次冒雨返回。

[snəʊ] , [ænd; ənd] [mʌd] .
snow , and mud .
雪 , 和 泥 .
雪和泥。

[wi:; wi] [ˈmɑ:tʃt] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] - , [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈvɪlɪdʒ] [wið; wiθ][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl]
We marched at once to Yaucourt Bussus , a small village with comfortable
我们 行军 在 一次 到 - 巴士 , 一个 小的 村庄 和 舒服的
[ˈbɪlɪts] ,
billets ,
坯料 ,
我们立即行军前往亚库尔布苏斯, 那是一个拥有舒适营房的小村庄。

[wɪtʃ] [wi:; wi][ˈɑ:kjupaɪd] [fɔ:r; fər] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtnaɪt] , [ˈspendɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd]
which we occupied for nearly a fortnight , spending our time training and
哪个 我们 占领 为了 几乎 一个 两星期 , 开支 我们的 时间 训练 和
[ˈpleɪŋ] [ˈfʊtbɔ:l] .
playing football .
玩耍 足球 .
我们在那里待了将近两周, 期间我们一直在训练和踢足球。

[ˈmiːnwaɪl] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌbrɪɡəˈdɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈlɪŋkənʃə] [bəˈtæljənz] [hæd; həd][nɑːt] [jet]
Meanwhile , as the Brigadier and the two Lincolnshire Battalions had not yet
同时 , 作为 这 准将 和 这 二 林肯郡 营 有 不是 然而
[rɪˈtɜːrnd] [frəm; frəm][ˈiːdʒɪpt] ,
returned from Egypt ,
返回 从 埃及 ,
与此同时, 由于准将和两个林肯郡营尚未从埃及返回,

[kɑːl] . [dʒəʊnz] , [ˈteɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] 2nd [lɛftənənt] .
Col . Jones , taking with him 2nd Lieut .
上校 : 琼斯 , 采取 和 他 2nd 中尉 :
琼斯上校, 带着少尉。

[ˈwɪljəmz] [æz; əz] [stɑːf] [ˈɑːfɪsər] ,
Williams as Staff Officer ,
威廉姆斯 作为 职员 官 ,
威廉姆斯担任参谋军官

[went] [tuː; tə] [kəˈmænd] [ðə; ði][hæf] [brɪˈgeɪd] [ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [ˈkæptɪn] [bə(:)'net, 'bəːnɪt][æt; ət] [ˈeɪlɪ]
went to command the half Brigade and lived with Captain Burnett at Ailly
去 到 命令 这 一半 旅 和 居住地 和 队长 伯内特 在 艾莉
[lə] [əu] [ˈkloʊʃər] ,
le haut Clocher ,
勒 高 钟形罩 ,
前往指挥半旅, 并与伯内特上尉一起住在艾利勒奥克洛谢尔。

[əˈnʌðər] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] , [tuː; tə] [wɪt] [ðə; ði] [ˌbrɪɡəˈdɪr] [keɪm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [ɑːn][ðə; ði] 11th .
another small village , to which the Brigadier came on his return on the 11th .
其他 小的 村庄 , 到 哪个 这 准将 来了 在 他的 返回 在 这 11th :
准将11日返回时, 又去了另一个小村庄。

[waɪl] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][wʌz; wəz] [əˈweɪ] ,
While the Colonel was away ,
尽管 这 上校 曾是 离开 ,
上校不在的时候,

[ˈmeɪdʒər][ˈtəʊlə] [tʊk] [kəˈmænd] [ænd; ənd][ˈmeɪdʒər][tiː] . [siː] . [piː] . [ˈbiːzli] [ˈæktɪd][æz; əz] 2nd [ɪn]
Major Toller took command and Major T . C . P . Beasley acted as 2nd in
主要的 托勒 采取 命令 和 主要的 T : C : P : 比斯利 行动 作为 2nd 在
[kəˈmænd] .
Command .
命令 :
托勒少校接管指挥权, 比斯利少校担任副指挥。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [noʊ] [wʌn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [aɪˈdiːə] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə]
For the time no one seemed to have the slightest idea what was going to
为了 这 时间 不 一 似乎 到 有 这 丝毫 主意 什么 曾是 去 到
[ˈhæpən] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [nekst] .
happen to the Division next .
发生 到 这 分配 下一个 :
当时, 似乎没有人知道接下来该师会发生什么事。

[ɑːn][ðə; ði] 10th [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ɡɒrɪnfloʊz] ,
On the 10th we marched to Gorenflos ,
在 这 10th 我们 行军 到 戈伦弗洛斯 ,
10号我们向戈伦弗洛斯进军,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [deɪ] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][baɪ] ['lɒrɪz] [tu:; tə] ['bɪlɪts] [ɪn][kændəs] , [wer] , [wɪð; wɪθ]
and the following day were taken by lorries to billets in Candas , where , with
和 这 下列的 天 是 已采取 经过 货车 到 坯料 在 加拿大 , 在哪里 , 和
[æɪn; ən] [i:st] [wɪnd] ,
an East wind ,
一个 东方 风 ,

第二天，他们被卡车送到坎达斯的营房，在那里，刮起了东风，

[wi:; wi][kʊd; kəd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [hɪr] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈɡʌnfaiə] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm]
we could occasionally hear the distant sounds of gunfire for the first time
我们 可以 偶尔 听到 这 遥远 声音 的 炮火 为了 这 第一的 时间
[fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] .
for two months .
为了 二 几个月 .

两个月来，我们第一次偶尔能听到远处传来枪声。

[ˈaʊər; ɑ:r] [nu:] [ˈeriə] [wi:; wi] [faʊnd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ] ;
Our new area we found was full of preparation for something ;
我们的 新的 区域 我们 成立 曾是 满的 的 准备 为了 某物 ;

我们发现的新区域处处都像是在为某件事做准备；

[wʌt] [ðə; ði][ɪɡˈzækt] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [bi:; bi][wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] .
what the exact nature of this something might be we did not know .
什么 这 精确的 自然 的 这 某物 可能 是 我们 做过 不是 知道 .

我们并不清楚这东西究竟是什么。

[ˈsevrəl] [lɑ:rdʒ] [ˈreɪlweɪz] [ænd; ənd] [dʌmps] [wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [bɪlt] , [nu:] [roʊdz] [meɪd] ,
Several large railways and dumps were being built , new roads made ,
一些 大的 铁路 和 倾倒 是 存在 建造 , 新的 道路 制成 ,

当时正在修建几条大型铁路和垃圾填埋场，并修建新的道路。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈsi:kreɪsi] [bɪɡ] [ˈkɑ:nkri:t] [ɡʌn] [pˈlætfo:mz] [wɜ:r; wər][leɪd] .
and here and there with great secrecy big concrete gun platforms were laid .
和 这里 和 那里 和 伟大的 保密 大的 具体的 枪 平台 是 铺设 .

在各处，人们都秘密地建造了大型混凝土炮台。

[i:tʃ] [deɪ] [wi:; wi] [sent] [lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbəz] [tu:; tə] [wɜ:rk] , [ˈmoʊstli][ɑ:n][ðə; ði] [ˈreɪlweɪz] ,
Each day we sent large numbers to work , mostly on the railways ,
每个 天 我们 发送 大的 数字 到 工作 , 大多 在 这 铁路 ,

我们每天都派出大量人员去工作，其中大部分在铁路部门工作。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:ɪr] [wi:; wi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [bɪɡ] [pʊʃ] .
and once more we heard the words " Big Push .
和 一次 更多的 我们 听到 这 字 " 大的 推 .

我们再次听到了“大力推进”这句话。

" [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪɡ] [pʊʃ] ,
" We were always living on the verge of the Big Push ,
" 我们 是 总是 活的 在 这 边缘 的 这 大的 推 ,

我们一直生活在“大推进”的边缘，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [taɪmz] [ɪn] - [hæd; həd] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ ˈti:][hæd; həd] [ˈstɑ:rtɪd] — [æt; ət] [nɜ:v]
and many times in 1915 had thought that it had started — at Neuve
和 许多 时代 在 - 有 想法 那 它 有 开始 — 在 新
[ˈʃəpəl] , [ɡɪˈventʃi] ,
Chapelle , Givenchy ,
教堂 , 纪梵希 ,

1915 年，人们曾多次认为这一切已经开始——在新礼拜堂、纪梵希，

[ˈlu:z] — [ˈoʊnli][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [hoʊp] [wen] [ði:z] [ˈbætlz] [ˈstæɡneɪtɪd] [ˈæftər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .
Loos — only to give up hope when these battles stagnated after a day or two .
厕所 — 仅有的 到 给 向上 希望 什么时候 这些 战斗 停滞不前 后 一个 天 或者 二 .

卢斯——但当这些战斗在一两天后陷入僵局时，他便放弃了希望。

[naʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˌprepə'reɪʃnz] ['gʊʊɪŋ] ['fɔ:rwərd][ə'gen] ,
Now there were preparations going forward again ,
现在 那里 是 准备工作 去 向前 再次 ,
现在各项准备工作又开始推进了。

[ðɪs] [taɪm] [ə'pærəntli] [ɑ:n][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] [skeɪl] [ðæn; ðən][wi:: wi][hæd; həd]['evər] [si:n] [brɪ'fɔ:r] ,
this time apparently on a much larger scale than we had ever seen before ,
这 时间 显然 在 一个 很多 更大的 规模 比 我们 有 曾经 已见 前 ,
这一次的规模显然比我们以前见过的要大得多。

[soʊ][wi:: wi] [felt] ['dʒʌstɪfaɪd][wʌnz] [mɔ:ɹ] [ɪn] ['hoʊpɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] .
so we felt justified once more in hoping for the great event .
所以 我们 毛毡 合理的 一次 更多的 在 希望 为了 这 伟大的 事件 .
因此，我们再次觉得期待这场盛事是理所当然的。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔ:ʃ] [bɪɡ] [pʊʃ] [wɜ:r; wər] ['nevər] [kən'sɪdərd] ,
Curiously enough the possibilities of a Boche big push were never considered ,
奇怪的是 足够的 这 可能性 的 一个 波切 大的 推 是 绝不 经过考虑的 ,
奇怪的是，博奇集团大力进军德国市场的可能性从未被考虑过。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [ʌv; əv][ju: 'es][wʌz; wəz] ['fɜ:rmli] [kən'vɪnst] [ðæt] , [ɪk'sept] [pər'hæps][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [blɒʊ] [æt; ət] ['ɪprɔ] ,
and everyone of us was firmly convinced that , except perhaps for a blow at Ypres ,
和 每个人 的 我们 曾是 牢牢 确信 那 , 除了 也许 为了 一个 吹 在 伊普尔 ,
我们每个人都坚信，除了在伊普尔可能遭受的打击之外，

[ə'fensɪv] ['æk(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɛstʃən] .
offensive action on the part of the enemy was out of the question .
进攻 行动 在 这 部分 的 这 敌人 曾是 出去 的 这 问题 .
敌方采取进攻行动是不可能的。

[ðɪs] ['spɪrɪt] ['ænɪmeɪtɪd] [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [wɜ:rk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kɑ:nsɪkwentli] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]
This spirit animated all our work , which was consequently very different from
这 精神 动画 全部 我们的 工作 , 哪个 曾是 最后 非常 不同的 从
['aʊər; ɑ:r] [ə'pəʊnənts] .
our opponents .
我们的 对手 .
这种精神贯穿了我们的所有工作，因此我们的工作与对手的工作截然不同。

['aʊər; ɑ:r] ['trentʃɪz] [ɔ:lweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][wi:: wi] - [ʃæl; ʃəl] - [nɑ:t] - [steɪ] - [hɪr] - [lɔ:ŋ] [er] [ə'baʊt]
Our trenches always had a we - shall - not - stay - here - long air about
我们的 战壕 总是 有 一个 我们 - 将 - 不是 - 停留 - 这里 - 长的 空气 关于
[ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz][wɜ:r; wər]
them , his were
他们 , 他的 是
我们的战壕总给人一种“我们不会在这里久留”的感觉，他的战壕也是如此。

[bɪlt] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [tu:; tə][ðə; ði][ləst][mæn] .
built to resist to the last man .
建造 到 抵抗 到 这 最后的 男人 .
旨在抵抗到最后一人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][ɪn] ['bɪlɪts] , [wi:: wi] [ʌn'kɑ:ŋəsli] [kən'sɪdərd]
It was the same in training and in billets , we unconsciously considered
它 曾是 这 相同的 在 训练 和 在 坯料 , 我们 不知不觉 经过考虑的
[ɑ:r'selvz] [æn; ən] [əd'vænsɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ,
ourselves an advancing army ,
我们自己 一个 前进 军队 ,
无论是在训练场还是在营房里，我们都潜意识里把自己视为一支前进的军队。

[ænd; ɐnd] [ðer'baɪ] , [ðoo] [wiː; wi] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] ['ri:əlaɪzd] [aɪ 'ti:] ,
and thereby , though we may not have realized it ,
和 从而 , 尽管 我们 可能 不是 有 已实现 它 ,
因此, 尽管我们可能没有意识到,

[wiː; wi] [ɑ:r'selvz] [sə'plaɪd] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ˈpɑ:səb(ə)l] [ˈstɪmjələnt] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈmɔ:rəl] .
we ourselves supplied the finest possible stimulant to our moral .
我们 我们自己 供应 这 最好的 可能的 兴奋剂 到 我们的 道德 .
我们自己为我们的道德提供了最好的刺激。

[ðə; ði][aɪ,aɪ'ɜ:rd] .
The IIIrd .
这 第三 .

第三。
[ɑ:rmɪ] ([dʒen] . [ælənbɪ]) , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [brɪ'ɔ:ŋd] , [ɪntrə'du:st] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]
Army (Gen . Allenby) , to which we now belonged , introduced at this time the
军队 (Gen . 艾伦比) , 到 哪个 我们 现在 属于 , 介绍 在 这 时间 这
[ɑ:rmɪ] [sku:l] — [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪnə'veɪʃ(ə)n] ,
Army School — an important innovation ,
军队 学校 — 一个 重要的 创新 ,
当时我们所属的陆军（艾伦比将军领导）引入了陆军学校——这是一项重要的创新。

[ˈɔ:rtli] [ˈteɪkən] [ʌp] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑ:mɪz] .
shortly taken up by all the other Armies .
不久 已采取 向上 经过 全部 这 其他 军队 .
很快, 其他所有军队都采用了这种方法。

[ðɪs] [sku:l] ,
This School ,
这 学校 ,
这所学校,

[fɜ:rst] [kə'mɑ:ndɪd] [baɪ][kɑ:l] . [ˈkentiʃ] — [ˈæftərwərdz] [ˈkɑ:məndənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsi:niər] [ˈɔ:ldərʃɑ:t]
first commanded by Col . Kentish — afterwards Commandant of the Senior Aldershot
第一的 命令 经过 上校 . 肯特郡 — 然后 指挥官 的 这 高级的 奥尔德肖特
[sku:l] — [eɪmd] [æt; ət] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈdʒu:niər][ˈɑ:fəsərz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] ,
School — aimed at training junior officers to be Company Commanders ,
学校 — 旨在 在 训练 初级 警官 到 是 公司 指挥官 ,
最初由肯蒂什上校（后来的奥尔德肖特高级军官学校校长）指挥, 旨在训练初级军官成为连长。

[hu:] [ˈooɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæʒuəltɪz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [hɑ:rd][tuː; tə][faɪnd] .
who owing to casualties were now hard to find .
WHO 欠款 到 伤亡 是 现在 难的 到 寻找 .
由于伤亡, 现在很难找到他们。

[ðə; ði] [kɔ:rs] , [wɪtʃ] [ˈlæstɪd] [faɪv] [wi:ks] , [kən'sɪstɪd] [ʌv; əv] [drɪl] , [ˈtæktɪkl] [ˈeksəsaɪzɪz] , [ˈfɪzɪk(ə)l]
The course , which lasted five weeks , consisted of drill , tactical exercises , physical
这 课程 , 哪个 持续 五 周 , 由.....组成 的 钻头 , 战术上的 练习 , 身体的
[ˈtreɪnɪŋ] , [ˈmʌskɪtri] ,
training , musketry ,
训练 , 火枪 ,
为期五周的课程包括队列训练、战术演练、体能训练和射击训练。

[ˈberənət; ˌbeɪə'net; ˈberənɪt] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈbɑ:mɪŋ] , [ˈlektʃərz] [ɑ:n] [e'spri:] [di:] [kɔ:r] — [ɪn][fækt]
bayonet fighting and bombing , lectures on esprit de corps — in fact
刺刀 斗争 和 轰炸 , 讲座 在 精神 德 兵团 — 在 事实
[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [kə'mændər] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ,
everything that a Company Commander should know ,
一切 那 一个 公司 指挥官 应该 知道 ,
刺刀作战和轰炸, 关于团队精神的讲座——实际上, 连长应该知道的一切,

[bʌt; bət] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ɪn] [trɛntʃ] ['wɔ:rfer] [hæd; həd] [bɪn] [fər'gɑ:tn] .
but many things that in trench warfare had been forgotten .
但 许多 事物 那 在 沟 战争 有 到过 被遗忘的 .

但堑壕战中许多事情都被遗忘了。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] [ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] ,
The Instructors were always up - to - date ,
这 教师 是 总是 向上 - 到 - 日期 ,

教员们总是能及时掌握最新信息。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [best] [ju:z][wʌz; wəz][æt; ət] [wʌns] [meɪd] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪtɪst] [ɪn'venʃənz] ,
and the best use was at once made of any of the latest inventions ,
和 这 最好的 使用 曾是 在 一次 制成 的 任何 的 这 最新的 发明 ,

最新发明都立即得到了最佳利用。

[waɪl] [ðə; ði] [sku:l] [ˈɔ:lsʊʊ] [kept] [ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪ(ə)nt] " [li'eɪzɑ:n] " [br'twi:n] [ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ]
while the school also kept a very efficient " Liaison " between all parts of the Army
尽管 这 学校 还 保留 一个 非常 高效的 " 联络 " 之间 全部 部分 的 这 军队

.
:
.

与此同时，该校还在军队各部门之间保持着非常高效的“联络”关系。

['stju:dnts] [frʌm; frəm][wʌn] [dɪ'vɪz(ə)n] [wəd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['leɪtɪst] [ski:mz] , [ru:z] ,
Students from one Division would exchange latest schemes , ruses ,
学生 从 一 分配 会 交换 最新的 方案 , 诡计 ,

同一学部的学生会交流最新的计谋和诡计，

[ænd; ʌnd] [dɪ'vaɪsɪz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,
and devices with others from another part of the line ,
和 设备 和 其他的 从 其他 部分 的 这 线 ,

以及来自生产线另一部分的其他设备，

[ænd; ʌnd][sʊʊ][noʊ]['væljuəb(ə)l]['lesnz; 'lesənz][wɜ:r; wər] [bɔ:st][ɔ:r] [noʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:ɪ] ['oʊnli] .
and so no valuable lessons were lost or known to a few only .
和 所以 不 有价值的 课程 是 丢失的或者 已知 到 一个 很少 仅有的 .

因此，没有宝贵的经验教训遗失，也没有只有少数人知道这些经验教训。

[ʼəʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['stju:dnts] [tu:; tə] [ðɪs] [sku:l] [wɜ:r; wər][kæpt] . [wɔ:rd]['dʒæksən] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ]
Our first students to this school were Capt . Ward Jackson , who was in charge
我们的 第一的 学生 到 这 学校 是 船长 . 沃德 杰克逊 , WHO 曾是 在 收费

[ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ,
of " A " Company ,
的 " 一个 " 公司 ,

我们这所学校的第一批学生是沃德·杰克逊上尉，他当时负责“A”连。

[ænd; ʌnd][kæpt] . [dʒɪ:] . ['dʌblju:] . [ˈælən] , [ðə; ði] ['lætər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['speɪ(ə)l] - [rɪ'freʃər] [kɔ:rs]
and Capt . G . W . Allen , the latter for a special Adjutant's refresher course
和 船长 . G . W . 艾伦 , 这 后者 为了 一个 特别的 - 复习 课程

.
:
.

还有 GW Allen 上尉，后者是来参加特别的副官复习课程的。

['æftər] [ðɪ:z] , [ɔ:l][ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] [went] [ɪn][tɜ:rn] , [fɜ:rst][tu:; tə] - ,
After these , all the Company Commanders went in turn , first to Flixecourt ,
后 这些 , 全部 这 公司 指挥官 去 在 转动 , 第一的 到 - ,

之后，所有连长依次前往，首先是弗利克斯库尔。

[ænd; ʌnd] ['leɪtər][tu:; tə] [ɔksi] [lə] [ˈæ'tʊʊ] , ['wɪðər] [ðə; ði] [sku:l] [mu:vd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['sʌməər] .
and later to Auxil le Chateau , whither the school moved in the early summer .
和 之后 到 奥西 勒 城堡 , 往哪里去 这 学校 已搬 在 这 早期的 夏天 .

后来学校在初夏时迁至奥克西勒沙托。

[ðer; ðær][wɜ:r; wər][ˈsɪmələr] [ˈkɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər][ˈsi:niər][en] . [si:] . [ʊʊ] . -[es] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði]
There were similar courses for senior N . C . O . ' s , which were of the
那里 是 相似的 课程 为了 高级的 N : C : 哦 : - s , 哪个 是 的 这
[ˈʌtmʊst][ˈvælju:] .
utmost value .
极致 价值 :

高级士官也有类似的课程，这些课程非常有价值。

[əˈnʌðər] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ɪnəˈveɪ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪntrəˈdʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlu:ɪs] [laɪt]
Another important innovation at this time was the introduction of the Lewis light
其他 重要的 创新 在 这 时间 曾是 这 介绍 的 这 刘易斯 光
[məˈʃi:n] [ɡʌn] .
machine gun .
机器 枪 :

当时另一项重要的创新是刘易斯轻机枪的问世。

[ðə; ði][ˈmæksɪm] ,
The Maxim ,
这 格言 ,

马克西姆

[ænd; ænd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈvɪkərz] [məˈʃi:n] [ɡʌn][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈri:z(ə)nz]
and even the Vickers machine gun had been found for many reasons
和 甚至 这 维克斯 机器 枪 有 到过 成立 为了 许多 原因
[ʌnˈsu:təbl] [fɔ:r; fər] [ˈɪnfəntri] [wɜ:rk] ,
unsuitable for infantry work ,
不合适 为了 步兵 工作 ,

甚至连维克斯机枪也因为种种原因被发现不适合步兵作战。

[ˈbi:ɪŋ] [tu:] [ˈhevi] [ænd; ænd] [ˈkʌmbərsəm] [fɔ:r; fər][ˈræpɪd] [ˈmu:vmənt] , [tu:] [kənˈspɪkjʊəs] [fɔ:r; fər] [ˈi:zi]
being too heavy and cumbersome for rapid movement , too conspicuous for easy
存在 也 重的 和 笨重 为了 迅速的 移动 , 也 显眼的 为了 简单的
[kənˈsi:lmənt] .
concealment .
隐蔽 :

太重太笨，不利于快速移动；太显眼，不利于隐藏。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈðerfɔ:r] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [fɔ:rm] [brɪˈgeɪd] [məˈʃi:n] [ɡʌn] [ˈkʌmpənɪz] , [hu:] [wʊd] [bi:; bi]
It was therefore decided to form Brigade Machine Gun Companies , who would be
它 曾是 所以 决定 到 形式 旅 机器 枪 公司 , WHO 会 是
[ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪkərz] [ˈɡʌnz] ,
armed with Vickers guns ,
武装 和 维克斯 枪支 ,

因此决定组建旅级机枪连，装备维克斯机枪。

[waɪl] [bəˈtæljənz] [wʊd] [hæv; həv] [ˈlu:ɪs] [ˈɡʌnz][ˈʊʊnli] , [ɑ:n][ə; eɪ] [skeɪl] [ʌv; əv] [tu:] [pər] [ˈkʌmpəni] ,
while Battalions would have Lewis guns only , on a scale of two per Company ,
尽管 营 会 有 刘易斯 枪支 仅有的 , 在 一个 规模 的 二 每 公司 ,
而各营只会配备刘易斯机枪，每个连两挺。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bəˈtæliən]
for they were to be considered a company rather than a Battalion
为了 他们 是 到 是 经过考虑的 一个 公司 相当 比 一个 营
[ˈwepən] .
weapon .
武器 :

因为他们应该被视为一个连队，而不是一个营级单位。

[ðɪs] [laɪt] [ɡʌn][hæd; həd][noʊ][ˈtraɪpɑ:d] , [wʌz; wəz] [er] - [ku:ld] ,
This light gun had no tripod , was air - cooled ,
这 光 枪 有 不 三脚架 , 曾是 空气 - 冷却 ,

这款轻型枪没有三脚架，采用风冷方式散热。

[ænd; ənd][ˈfaɪərd][ə; eɪ][pæn] [ɪnˈsted] [ʌ; əv][ə; eɪ] [belt] [ʌ; əv] [æmjəˈnɪ(ə)n] .
and fired a pan instead of a belt of ammunition .

和 被解雇 一个 平底锅 反而 的 一个 腰带 的 弹药 .

结果发射的不是弹链，而是一口平底锅。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [iːzi] [tuː; tə] [ˈkæri] [æz; əz] [tuː; tə] [kənˈsi:l] ,
It was as easy to carry as to conceal ,

它 曾是 作为 简单的 到 携带 作为 到 隐藏 ,

它既便于携带又便于隐藏。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈevri] [wei] [æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] [ɪmˈpruːvmənt] [ɑːn] [ðə; ði] " [ˈvɪkərz] " [frʌm; frəm]
and was in every way an enormous improvement on the " Vickers " from

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [pɔɪnt] [ʌ; əv] [vjuː] .
the infantry point of view .

这 步兵 观点 的 看法 .

从步兵的角度来看，它在各方面都比“维克斯”步枪有了巨大的改进。

[ˈtreɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [ˈwepən] [ˈstɑːrtɪd] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [æz; əz] 2nd [lɛftənənt] .
Training in the new weapon started at once , and as 2nd Lieut .

训练 在 这 新的 武器 开始 在 一次 , 和 作为 2nd 中尉 .

新武器的训练立即开始，我当时是少尉。

[ˈsɔːndəs] [ænd; ənd] [sɜːʒt] .
Saunders and Serjt .

桑德斯 和 塞尔吉特 .

桑德斯和塞尔吉特。

[ʒɑːk,dzeɪks] [wɜːr; wər] [rɪˈkwaɪərd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈkʌmpəni] , 2nd [lɛftənənt] .
Jacques were required for the Brigade Machine Gun Company , 2nd Lieut .

雅克 是 必需的 为了 这 旅 机器 枪 公司 , 2nd 中尉 .

雅克是旅机枪连的二等中尉。

[ˈʃɪpstən] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈluːɪs] [ɡʌn] [ˈɑːfɪsər] , [wɪð; wɪθ] [ˈkɔːrpərəl] [swɪft] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] ,
Shipston was made Lewis Gun Officer , with Corporal Swift to help him ,

希普斯顿 曾是 制成 刘易斯 枪 官 , 和 下士 迅速 到 帮助 他 ,

希普斯顿被任命为刘易斯机枪军官，下士斯威夫特协助他工作。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [tuː] [treɪnd] [æz; əz] [ˈmeni] [men] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] [ˈɡʌnz] [ˈɪfʊːd]
and these two trained as many men as possible with the two guns issued

和 这些 二 受过训练 作为 许多 男人 作为 可能的 和 这 二 枪支 发布

[tuː; tə] [juː ˈes] ,
to us ,

到 我们 ,

这两个人用配发给我们的两支枪尽可能多地训练了士兵。

[soʊ] [ðæt] [wen] [mɔːr] [əˈraɪvd] [ðə; ði] [tiːmz] [wʊd] [biː; bi] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
so that when more arrived the teams would be ready for them .

所以 那 什么时候 更多的 到达的 这 团队 会 是 准备好 为了 他们 .

这样，当更多人到达时，各队就能做好准备迎接他们。

[ˈkæptɪn] [ˈɛl,wʊd] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə]
Captain Ellwood commanded the Brigade Machine Gunners , and in addition to

队长 埃尔伍德 命令 这 旅 机器 枪手 , 和 在 添加 到

[ˈaʊər; ɑːr] [tʃiːf] [ɪnˈstrʌktər] ,
our chief instructors ,

我们的 首席 教师 ,

埃尔伍德上尉指挥着旅级机枪手，此外还有我们的首席教官们，

[wiː; wi] [ˈɔːlsəʊ] [sent] 2nd [lɛftənənt] .
we also sent 2nd Lieut .

我们 还 发送 2nd 中尉 .

我们还派出了少尉。

[stɛntɪfəˈd] [ænd; ənd] - [en] : [si:] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men][tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
Stentiford and 30 N . C . O . ' s and men to start the Company .
斯坦蒂福德 和 - N : C : 哦 : - s 和 男人 到 开始 这 公司 :

斯滕蒂福德和 30 名士官及士兵组建了这家公司。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 :

少尉

[stɛntɪfəˈd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] [səˈbɔːltərn] ['ɑːfɪsər] [hu:] , [wɪð; wɪθ] 2nd .
Stentiford was a new subaltern officer who , with 2nd Lieuts .
斯坦蒂福德 曾是 一个 新的 下级军官 官 WHO , 和 2nd 中尉 :

斯滕蒂福德是一名新晋少尉，他与几名少尉一起工作。

[ti:] . [pi:] . [kri:d] [ænd; ənd][si:] . [dʒeɪ] . ['mɔːrɪs] , [hæd; həd] [əˈraɪvd] [waɪl] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz][æt; ət]
T . P . Creed and C . J . Morris , had arrived while the battalion was at
T : P : 信条 和 C : J : 莫里斯 , 有 到达的 尽管 这 营 曾是 在
[maˈseɪlz] .
Marseilles .
马赛 :

TP Creed 和 CJ Morris 在该营驻扎马赛期间抵达。

[ɑːn][ðə; ði] 16th ['februəri] ['ɔːrdərz] [keɪm] [ðæt] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði]
On the 16th February orders came that at an early date we should take over the
在 这 16th 二月 订单 来了 那 在 一个 早期的 日期 我们 应该 拿 超过 这
[laɪn] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ['ɑːnkrə] ,
line North of the River Ancre ,
线 北 的 这 河 安克 ,

2月16日接到命令，要求我们尽快接管安克雷河北岸的防线。

['ɑːpəzɪt] ['boʊməːnt] ['hæməl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ['sevrəl] ['lɔːri] ['loʊdʒ][ʌv; əv]['ɑːfəsərz]
opposite Beaumont Hamel , and the following day several lorry loads of officers
对面的 博蒙特 哈梅尔 , 和 这 下列的 天 一些 货车 负载 的 警官
[ˌrekəˈnoɪtəd]
reconnoitred
侦察

在博蒙特-阿梅尔对面，第二天，几辆满载军官的卡车进行了侦察。

[ðə; ði]
the
这

这

['kʌntri] [raʊnd] - , - [ænd; ənd] ['mæli] [mɛˈlɛt] , [wer] [ðər; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]
country round Forceville , Englebelmer and Maily Maillet , where there were some
国家 圆形的 - , - 和 邮件 邮件 , 在哪里 那里 是 一些
[rɪr] [dɪˈfens] [laɪnz] .
rear defence lines .
后部 防御 线条 :

福斯维尔、恩格尔贝尔默和迈利迈莱周边地区有一些后方防线。

[mæps][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [trɛntʃ]
Maps of the front were issued , and we were about to arrange trench
地图 的 这 正面 是 发布 , 和 我们 是 关于 到 安排 沟
[rɪˈkɑːnɪs(ə)nɪs] ,
reconnaissances ,
侦察 ,

前线地图已经发放，我们正准备安排战壕侦察。

[wen] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz][wɜ:r; wər] ['kænsəld] [ænd; ənd][wi;; wi] [mu:vd] [ɪn'sted] , [ɑ:n][ðə; ði] 20th , [tu:; tə]
when the orders were cancelled and we moved instead , on the 20th , to
什么时候 这 订单 是 取消 和 我们 已搬 反而 , 在 这 20th , 到

- ,
Bernaville ,

订单被取消后，我们于20日搬到了贝尔纳维尔。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] .
and joined the rest of the Brigade .
和 加入 这 休息 的 这 旅 .

然后加入了旅部的其他部队。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [bə'tæljənz] [ænd; ənd] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔ:rtərz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] .
The other Battalions and Brigade Headquarters were in the neighbouring villages .
这 其他 营 和 旅 总部 是 在 这 邻接 村庄 .

其他营和旅部都位于邻近的村庄。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv] ['lestəjə] [wɜ:r; wər][wʌns] [mɔ:r] ['veri] [gʊd] [tu:; tə][ju: 'es] ,
At this time the people of Leicestershire were once more very good to us ,
在 这 时间 这 人们 的 莱斯特郡 是 一次 更多的 非常 好的 到 我们 ,
当时莱斯特郡的人民再次对我们非常友好。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r][wɔ:r][ˈdaɪəri] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][noʊt] [ðæt] " [ðɪs] [deɪ][ðə; ði][si:] . [oʊ] . [ək'nɒlɪdʒz]
and our War Diary contains a note that " This day the C . O . acknowledges
和 我们的 战争 日记 包含 一个 笔记 那 " 这 天 这 C . 哦 . 承认

[wɪð; wɪθ] [θæŋks] [ðə; ði][gɪfts][ʌv; əv] - ,
with thanks the gifts of 30 ,
和 谢谢 这 礼物 的 - ,

我们的战争日记中有一条记录：“今天，指挥官对30名士兵的馈赠表示感谢，

- [sɪgə'rets] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r][tu:'tu:] / 5th [bə'tæliən] , [ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][hænd] ['æmbjələns] [frʌm; frəm]
000 cigarettes from our 2 / 5th Battalion , also a hand ambulance from
- 香烟 从 我们的 2 / 5th 营 , 还 一个 手 救护车 从
['mesərz] . ['sɪmɪŋtən] [ænd; ənd][si: 'oʊ] . , ['mɑ:rkɪt] ['hɑ:rbərə] .
Messrs . Symington and Co . , Market Harborough .
先生们 . 辛明顿 和 合作 . , 市场 哈伯勒 .

我们第 2/5 营捐赠了 000 支香烟，还有来自 Market Harborough 的 Symington and Co. 公司的一辆手推救护车。

" [ðə; ði][læst] [sə'vaɪvd] [ðə; ði] [rʌf] ['ju:sədʒəz, 'ju:sɪdʒɪz][ʌv; əv][wɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['veri] [b:ŋ] [taɪm] ,
" The last survived the rough usages of war for a very long time ,
" 这 最后的 幸存下来 这 粗糙的 用法 的 战争 为了 一个 非常 长的 时间 ,
“最后一个在战争的残酷摧残下存活了很长时间。”

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['wu:ndɪd] [mæn][hæz; həz] [bɪn] ['θæŋkfl] [fɔ:r; fər][ɪts] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['rʌbər]
and many a wounded man has been thankful for its springs and rubber
和 许多 一个 受伤 男人 有 到过 感恩 为了 它是 弹簧 和 橡皮
[taɪəz] .
tyres .
轮胎 .

许多受伤的人都对它的弹簧和橡胶轮胎感激不尽。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [di:l] [ʌv; əv]
The rest of the month was spent in doing a little training and a deal of
这 休息 的 这 月 曾是 花费 在 正在做 一个 小的 训练 和 一个 交易 的
[roʊd] - ['klɪrɪŋ] .
road - clearing .
路 - 清理 .

剩下的时间主要用于一些训练和道路清理工作。

[aɪˈti:] [snəʊd] [ˈveri] [hɑ:rd][wʌns][ɔ:r] [twɑ:z] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdz] [brˈkeɪm] [ɪmˈpɑ:səb(ə)]
It snowed very hard once or twice , and many of the roads became impossible
它 下雪了 非常 难的 一次 或者 两次 , 和 许多 的 这 道路 成为 不可能的
[fɔ:r; fər] [ˈtræfɪk] ,
for traffic ,
为了 交通 ,

曾有一两次雪下得很大，许多道路都无法通行。

[soʊ] [i:t] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [əˈlɒtɪd] [ə; eɪ][roʊd][tu:; tə] [ki:p] [kli:n] , [ˈʌʊərz] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd]
so each Battalion was allotted a road to keep clean , ours being the main road
所以 每个 营 曾是 分配 一个 路 到 保持 干净的 , 我们的 存在 这 主要的 路
[tu:; tə] - ,
to Fienvillers ,
到 - ,

因此，每个营都被分配了一条道路负责清洁，我们负责的是通往费恩维莱尔的主干道。

[əˈlɔ:ŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [sprɛd] [ɑ:rˈselvz] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɪks] [ænd; ənd] [ˈʃʌvlz] ,
along which we spread ourselves armed with picks and shovels ,
沿着 哪个 我们 传播 我们自己 武装 和 精选 和 铲子 ,
[tu:; tə] - ,
我们沿着这些路线散开，手里拿着镐和铲子。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [bɔɪz] [θru:] [ˈsnəʊbɔ:lz] [æt; ət][ju:ˈes] .
while the village boys threw snowballs at us .
尽管 这 村庄 男孩们 扔 雪球 在 我们 :
[tu:; tə] - ,
村里的男孩们朝我们扔雪球。

[ðə; ði] 5th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wɜ:r; wər] [ˈmu:vɪŋ] [nɔ:rθ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
The 5th Division were moving North at the time ,
这 5th 分配 是 移动 北 在 这 时间 ,
[tu:; tə] - ,
当时第五师正向北推进。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [wʌz; wəz] [spɛnt] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæljənz] [ˈdræɡɪŋ] [ðer; ðər]
and a whole day was spent by some of the Battalions dragging their
和 一个 所有的 天 曾是 花费 经过 一些 的 这 营 拖拽 他们的
[ˈtrænsɜ:rt] [ʌp][ə; eɪ] [sti:p] [hɪl] ,
transport up a steep hill ,
运输 向上 一个 陡 爬坡道 ,
[tu:; tə] - ,
有些营花了一整天的时间才把运输车拖上陡峭的山坡。

[ə; eɪ][tæsk] [brɪˈɑ:nd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] .
a task beyond the strength of the horses .
一个 任务 超过 这 力量 的 这 马匹 :
[tu:; tə] - ,
这是马匹无法完成的任务。

[ˈfɔ:rtʃənətli] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [spɛrd] [ðɪs] ,
Fortunately we were spared this ,
幸运的是 我们 是 幸存 这 ,
[tu:; tə] - ,
幸好我们躲过了这场灾难。

[ˈpra:bəbli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][wi:; wi] [tʊk] [ker] [nɑ:t][tu:; tə] [klɪr] [ðə; ði][roʊd][tu:; tə] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔ:rtərz] ,
probably because we took care not to clear the road to Brigade Headquarters ,
大概 因为 我们 采取 关心 不是 到 清除 这 路 到 旅 总部 ,
[tu:; tə] - ,
可能是因为我们刻意没有清理通往旅部的道路。

[ænd; ənd][soʊ][wɜ:r; wər] [left] [ʌnˈtʌtʃt] .
and so were left untouched .
和 所以 是 左边 未受触碰 :
[tu:; tə] - ,
因此，它们未受影响。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈveri] [bæd] [ˈweðər] [wi:; wi][lɔ:st] 2nd [leɪtənənt] .
During this very bad weather we lost 2nd Lieut .
期间 这 非常 坏的 天气 我们 丢失的 2nd 中尉 :
[tu:; tə] - ,
在这场恶劣天气中，我们失去了少尉。

[brʊk] , [hu:] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)][wið; wiθ] [ne'frɪtɪs] .
Brooke , who had to go to Hospital with nephritis .
布鲁克 , WHO 有 到 去 到 医院 和 肾炎 .
布鲁克因肾炎住院治疗。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [wi:; wi] [mu:vd] [tu:; tə] - , [wer] [wi:; wi] [spent]
On the 29th we moved to Doullens , where we spent
在 这 29th 我们 已搬 到 - , 在哪里 我们 花费
29日我们搬到了杜朗斯, 在那里我们度过了

[æn; ən][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [wi:k] , [ænd; ɛnd][wɜ:r; wər] [ɪntrə'du:st] [tu:; tə] [jet] [ə'nʌðər] [ɪnə'veɪʃ(ə)n] .
an enjoyable week , and were introduced to yet another innovation .
一个 令人愉悦 星期 , 和 是 介绍 到 然而 其他 创新 .
度过了愉快的一周, 并且接触到了另一项创新。

[ɪn] [ɔ:gəst] , - , [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [ɪntrə'du:st] [ə; eɪ] [sti:l] ['helmit] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [mə'ʃi:n]
In August , 1915 , the French had introduced a steel helmet for their machine
在 八月 , - , 这 法语 有 介绍 一个 钢 头盔 为了 他们的 机器
[gʌnə(r)] ,
gunners ,
炮手 ,
1915年8月, 法国为机枪手引入了钢盔。

[ˈfaɪnəli] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'u:] [tu:; tə][ɔ:l] [ræŋks] .
finally extending the issue to all ranks .
最后 扩展 这 问题 到 全部 排名 .
最终将此问题推广到所有级别。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['vælju:] ,
This had been found of the greatest value ,
这 有 到过 成立 的 这 最 价值 ,
这被发现具有极大的价值,

[ænd; ɛnd][ðər; ðər][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [mɑ:rkt] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [hed]
and there had been at once a marked decrease in the percentage of head
和 那里 有 到过 在 一次 一个 标记 减少 在 这 百分比 的 头
[ˈwu:ndʒ] .
wounds .
伤口 .
头部受伤的比例立即显著下降。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['helmit] [naʊ] [ə'pɪəd] , [ænd; ɛnd][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli]['vʊʊtɪd] , [æz; əz][aɪ 'ti:][fɜ:rst]
The British helmet now appeared , and was generally voted , as it first
这 英国 头盔 现在 出现 , 和 曾是 一般来说 投票 , 作为 它 第一的
[si:md] , [ə; eɪ] ['hɪdiəs] [flæt] ['ɑ:bdʒekt] ,
seemed , a hideous flat object ,
似乎 , 一个 可怕 平坦的 目的 ,
英国头盔此时出现, 并且普遍被认为 (正如它最初看起来那样) 是一个丑陋的扁平物体。

[ðəʊ] [sʌm; səm] ['hju:mərist] [əd'mɪtɪd] [ðæt][aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋkt] [ˌpɒsə'bilitɪz] [æz; əz][ə; eɪ]
though some humorists admitted that it might have distinct possibilities as a
尽管 一些 幽默家 承认 那 它 可能 有 清楚的 可能性 作为 一个
[ˈwɑ:ʃɪŋ] ['beɪs(ə)n] .
washing basin .
洗涤 盆地 .
虽然有些幽默作家承认它或许有作为洗脸盆的独特潜力。

[ə; eɪ] [fju:] ['sɒldʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veɪnər] [sɔ:rt] [θɔ:t] [ðeɪ] [lʊkt] [mɔ:r] " [br'kʌmɪŋ] " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
A few soldiers of the vainer sort thought they looked more " becoming " with a
一个 很少 士兵 的 这 虚荣的 种类 想法 他们 看起来 更多的 " 成为 " 和 一个
" [tɪn] - [hæt] " ['oʊvər][wʌn] [aɪ] ,
" tin - hat " over one eye ,
" 锡 - 帽子 " 超过 一 眼睛 ,
一些爱慕虚荣的士兵认为，戴上“锡箔帽”遮住一只眼睛会显得更“帅气”。

[bʌt; bət][ðə; ði][væst][mə'dʒɔ:rəti] [heɪtɪd] [ðem; ðəm] ,
but the vast majority hated them ,
但 这 广阔的 多数 憎恨 他们 ,
但绝大多数人都憎恨他们。

[ænd; ænd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
and it was with the greatest difficulty that those to whom they were
和 它 曾是 和 这 最 困难 那 那些 到 谁 他们 是
['ɪʃu:d] ,
issued ,
发布 ,
而那些获得这些物品的人，却经历了极其艰难的等待。

[kʊd; kəd][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
could be persuaded not to throw them away .
可以 是 被说服 不是 到 扔 他们 离开 .
或许可以劝说他们不要扔掉它们。

[ðɪs] [ə'vɜ:rʒn] , [haʊ'evər] , [su:n] [pæst] ,
This aversion , however , soon passed ,
这 厌恶 , 然而 , 很快 通过了 ,
然而，这种厌恶感很快就消失了。

[ænd; ænd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] ['stændɪŋ] ['ʌndər][æŋ; ən] ['erəpleɪn] ['bæt(ə)]
and within a few months the infantryman standing under an aeroplane battle
和 之内 一个 很少 几个月 这 步兵 常设 在下面 一个 飞机 战斗
[wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] " [tɪn] - [hæt] " [felt] [dɪ'stɪŋktli] ['neɪkɪd] .
without his " tin - hat " felt distinctly naked .
没有 他的 " 锡 - 帽子 " 毛毡 明显地 裸 .
几个月后，在空战中没有戴“钢盔”的步兵会感到非常不自在。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] ['defɪnətli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [r'ɪli:v] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði]
It was now definitely decided that we were to relieve the French in the
它 曾是 现在 确实 决定 那 我们 是 到 缓解 这 法语 在 这
['nu:ˌvɪl] [es 'ti:] . [vɑ:st] - [soʊtʃɛz] ['sektər] ,
Neuville St . Vaast - Souchez Sector ,
诺伊维尔 英石 . vaast - 苏切兹 行业 ,
现在已明确决定，我们要解救驻守讷维尔-圣瓦斯特-苏谢地区的法军。

[bəʊθ] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd][hæd; həd] [tə'rɪfɪk] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [jɪr] ,
both places where the French had had terrific fighting the previous year ,
两个都 地方 在哪里 这 法语 有 有 了不起 斗争 这 以前的 年 ,
这两个地方都是法国人在前一年经历过激烈战斗的地方。

[ænd; ænd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ə; eɪ] ['sektər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪ(ə)n] .
and consequently a sector with a bad reputation .
和 最后 一个 行业 和 一个 坏的 名声 .
因此，该行业声誉不佳。

[ˈleɪtər] , [ɪn][kənˈdʒʌŋk(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [sepˈtembər] [əˈtæk] [æt; ət] [ˈluːz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈgen]
Later , in conjunction with our September attack at Loos , they had again
之后 , 在 连词 和 我们的 九月 攻击 在 厕所 , 他们 有 再次
[ədˈvænst] ,
advanced ,
先进的 ,

后来, 配合我们九月份在卢斯的进攻, 他们再次推进。

[ænd; ænd][ˈfaɪnəli] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [əˈsɔːlt] [baɪ][ðə; ði] [zuːˈɑːvz] [ˈkærid] [ðə; ði][laɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈviːmi] [rɪdʒ]
and finally a brilliant assault by the Zouaves carried the line to the Vimy ridge
和 最后 一个 杰出的 突击 经过 这 祖阿夫兵团 携带 这 线 到 这 维米 岭
[ænd; ænd][ɑːn][tuː; tə] [ðɪːz] [haɪts] ,
and on to these heights ,
和 在 到 这些 高度 ,

最后, 祖阿夫兵团发动了一次精彩的进攻, 将战线推进到维米岭, 并最终到达了这些高地。

[bɪˈjɑːnd] [wɪt] [ðə; ði][roʊdz] [tuː; tə] [lenz] [ænd; ænd][ˈduːei; ˈdau-] [leɪ] [ˈoʊpən] .
beyond which the roads to Lens and Douai lay open .
超过 哪个 这 道路 到 镜片 和 杜埃 躺 打开 .

再往前走, 通往朗斯和杜埃的道路就畅通无阻了。

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [hæd; həd] [bɪn] [sɪˈvɪr] ,
The fighting for the summit had been severe ,
这 斗争 为了 这 首脑 有 到过 严重 ,
[ˈkɒmpetɪtɪv] [ˈfʌɪtɪŋ] [ˈsʌmɪt] [ˈkɒmpetɪtɪv]
竞争 峰会 的战斗 非常 激烈。

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði][end] [ɪːtʃ] [saɪd] [rɪˈteɪnd] [ɪts][grɪp][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [tɑːp] ,
and in the end each side retained its grip on the hill top ,
和 在 这 结尾 每个 边 保留 它是 紧握 在 这 爬坡道 顶部 ,
[ˈkɒmpetɪtɪv] [ˈfʌɪtɪŋ] [ˈsʌmɪt] [ˈkɒmpetɪtɪv]
最终 双方 都 守住了 山顶。

[ðə; ði] [əˈpəʊzɪŋ] [ˈtrentʃɪz] [ˈrʌnɪŋ] - [jɑːdz] [əˈpɑːrt] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
the opposing trenches running 30 yards apart along the ridge .
这 反对 战壕 跑步 - 码 除 沿着 这 岭 .
[ˈkɒmpetɪtɪv] [ˈfʌɪtɪŋ] [ˈsʌmɪt] [ˈkɒmpetɪtɪv]
沿山脊延伸的对立战壕相距 30 码。

[ˈæktɪv] [ˈmaɪnɪŋ] [ɑːpəˈeɪʃənz] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [suːn] [ˈæftərwərdz] ,
Active mining operations had started soon afterwards ,
积极的 矿业 运营 有 开始 很快 然后 ,
[ˈkɒmpetɪtɪv] [ˈfʌɪtɪŋ] [ˈsʌmɪt] [ˈkɒmpetɪtɪv]
随后不久, 采矿作业便正式开始。

[ænd; ænd] [ˈʃɔːrtli] [bɪˈfɔːr] [ˈaʊər; ɑːr][əˈraɪv(ə)] [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp]
and shortly before our arrival the French had been compelled to give up
和 不久 前 我们的 到达 这 法语 有 到过 被迫 到 给 向上
[ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈpɔːr(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪn] ,
a considerable portion of their line ,
一个 大量 部分 的 他们的 线 ,

就在我们到达前不久, 法国人被迫放弃了他们防线的相当一部分。

[ænd; ænd][soʊ] [luːz] [ðer; ðər][hoʊld][ɑːn][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] .
and so lose their hold on the summit .
和 所以 失去 他们的 抓住 在 这 首脑 .
[ˈkɒmpetɪtɪv] [ˈfʌɪtɪŋ] [ˈsʌmɪt] [ˈkɒmpetɪtɪv]
于是失去了对顶峰的控制。

[wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] [ðeɪ] [bɔːst][ˈɔːlsəʊ][ðer; ðər] [vjuː] [ˈiːstwərdz] , [waɪl] [ðə; ði] [bɔːʃ] , [ˈɒkjʊpaɪn] [ðer; ðər]
With it they lost also their view Eastwards , while the Boche , occupying their
和 它 他们 丢失的 还 他们的 看法 向东 , 尽管 这 波切 , 占领 他们的
[ɪˈvækjəˌweɪtrɪd, ɪˈvækjəˌweɪtrɪd] [ˈtrentʃɪz] ,
evacuated trenches ,
疏散 战壕 ,

随着他们的行动, 他们也失去了向东的视野, 而德军则占据了他们撤离后的战壕。

[ri:'geɪnd] [hɪz; ɪz] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [rɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .
regained his view of the next ridge to the West .
恢复 他的 看法 的 这 下一个 岭 到 这 西方 .

他重新看到了西边的下一个山脊。

[ðɪs] ['sekənd] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] [mɔ: r] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [plæ'toʊ] , ['stretʃɪŋ] [bæk]
This second ridge was more in the nature of a large plateau , stretching back
这 第二 岭 曾是 更多的 在 这 自然 的 一个 大的 高原 , 伸展 后退
[tu:; tə] ['vɪlɜ:z] - [eɪ 'ju:] - [bwa:] ,
to Villers - au - bois ,
到 维勒斯 - au - 男孩们 ,

第二道山脊更像是一片广阔的高原，一直延伸到维莱欧布瓦。

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vi.mi] [rɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['næroʊ] [sti:p] - ['saɪdɪd] [væli] — [ðə; ði] "
and separated from the Vimy ridge by a narrow steep - sided valley — the "
和 分开 从 这 维米 岭 经过 一个 狭窄的 陡 - 侧面 谷 — 这 "
[ˈteɪləs][ˈdi'i'es] [zu:'ɑ:vz] ,
Talus des Zouaves ,
距骨 德斯 祖阿夫兵团 ,

它与维米山脊之间隔着一条狭窄陡峭的山谷——“祖阿夫山坡”。

" [wer] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [bə'tæliən] [lɪvd] [ɪn][dʌŋ] - [aʊts] .
" where the support Battalion lived in dug - outs .
" 在哪里 这 支持 营 居住地 在 挖 - 出局 .
“支援营就住在掩体里。”

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] [wʌz; wəz][ðə; ði][meɪn] ['beɪθu:n] , [soʊtʃɛz] ,
Crossing the plateau from North to South was the main Béthune , Souchez ,
十字路口 这 高原 从 北 到 南 曾是 这 主要的 贝蒂讷 , 苏切兹 ,
[ˈæərəs] [roʊd] ,
Arras road ,
阿拉斯 路 ,

从北到南横穿高原的是贝蒂讷、苏谢、阿拉斯的主要公路。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][æən; ən][oʊld] [ɪn] , [ðə; ði][kæbə'reɪ] [ru:ʒ] ,
on which stood the remains of an old inn , the Cabaret Rouge ,
在 哪个 站立 这 遗迹 的 一个 老的 客栈 , 这 歌舞表演 胭脂 ,
这里曾是老旅馆“红歌舞厅”的遗址。

[wer] [sʌm; səm] ['eksələnt] [di:p] [dʌŋ] - [aʊts] [prə'vaɪdɪd] [ə,kɑ:mə'deɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [frentʃ] [poʊst]
where some excellent deep dug - outs provided accommodation for the French Poste
在哪里 一些 出色的 深的 挖 - 出局 假如 住宿 为了 这 法语 邮政
[di:] ['kɜ:rn(ə)l][ænd; ənd][æən; ən] [əd'vænst] ['dresɪŋ] ['steɪ(ə)n] .
de Colonel and an Advanced Dressing Station .
德 上校 和 一个 先进的 敷料 车站 .

其中一些极好的深掩体为法国上校哨所和前线救护站提供了住宿。

[ðə; ði] [plæ'toʊ] [wʌz; wəz] [tu:] [maɪlz] [waɪd] ,
The plateau was two miles wide ,
这 高原 曾是 二 英里 宽的 ,

这片高原宽两英里，

[ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði][fɜ:rst][hæf] ([ʌp][tu:; tə] " [pɔɪnt] [dʒi:] ") [ræn][ə; eɪ] [lɔ:n] [ænd; ənd] ['veri] ['taɪərɪŋ]
and over the first half (up to " Point G ") ran a long and very tiring
和 超过 这 第一的 一半 (向上 到 " 观点 G ") 跑 一个 长的 和 非常 令人疲惫
[dʌk] - [bɔ:rd] [træk] ;
duck - board track ;
鸭子 - 木板 追踪 ;

前半程（直到“G点”）跑的是一条又长又累的木板路；

[bɪˈjɑːnd] " [pɔɪnt] [dʒiː] " [wɜːr; wər] [tuː] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪn] .
beyond " Point G " were two communication trenches to the line .
超过 " 观点 G " 是 二 沟通 战壕 到 这 线 .
在“G点”之外，有两条通往战线的交通壕。

[wʌn] , " [bɔːwaɪɔː][wʌn] , [tuːˈtuː] , [θriː] , " [wʌz; wəz] [ˈseldəm] [juːst] , [ˈbiːɪŋ] [ɪn][bæd] [kənˈdɪ(ə)n] ; [ðə; ði]
One , " Boyau 1 , 2 , 3 , " was seldom used , being in bad condition ; the
— , " 博尧 1 , 2 , 3 , " 曾是 很少 用过的 , 存在 在 坏的 状况 ; 这
[ˈʌðər] ,
other ,
其他 ,
其中一本名为“博尧1、2、3”，由于状况不佳，很少使用；另一本，

" [bɔːwaɪɔː] - , " [wʌz; wəz] [ˈbɔːrdɪd] [ænd; ənd] [wel] [keəd]
" Boyau d'Ersatz , " was boarded and well cared
" 博尧 - , " 曾是 登机 和 出色地 关心
“Boyau d'Ersatz”被安置在寄宿家庭并得到了很好的照顾。

[fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [juːst] [baɪ][ɔːl] .
for , and used by all .
为了 , 和 用过的 经过 全部 .
供所有人使用。

[aɪ ˈtiː][ræn][ˈvaɪə][ðə; ði][kæbəˈreɪ] [ruːʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈteɪləs][ˈdiːləs] [zuːˈɑːvz] ,
It ran via the Cabaret Rouge into the Talus des Zouaves ,
它 跑 通过 这 歌舞表演 胭脂 进入 这 距骨 德斯 祖阿夫兵团 ,
它途经红歌舞厅，最终到达祖阿夫山坡，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [rɪˈvetted] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] " [ˈwedɪŋ] [ɑːrt] " [rɪˈvetmənt] , [ænd; ənd]
most of the way revetted with a wonderful " wedding arch " revetment , and
最多 的 这 方式 护墙 和 一个 精彩的 " 婚礼 拱 " 护岸 , 和
[ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
thence to the front line ,
因此 到 这 正面 线 ,
大部分路段都用精美的“婚礼拱门”护墙加固，然后一直延伸到前线。

[ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [left] [poʊst] [diː] [ˈkɑːmændənt] .
passing the left Poste de Commandant .
通过 这 左边 邮政 德 指挥官 .
经过左侧的指挥官岗哨 (Poste de Commandant)。

[ðə; ði] [ˈfɔːrwərd] [pɑːrt][ʌv; əv] " [bɔːwaɪɔː][wʌn] , [tuːˈtuː] , [θriː] , " [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈteɪləs] ,
The forward part of " Boyau 1 , 2 , 3 , " East of the " Talus ,
这 向前 部分 的 " 博尧 1 , 2 , 3 , " 东方 的 这 " 距骨 ,
“博尧1、2、3”的前部，位于“塔卢斯”以东，

" [wʌz; wəz] [kɔːld] " [bɔːwaɪɔː][ˌɪntərnæʃəˈnæɪ; ˌɪntərnæʃəˈnɑːl] ,
" was called " Boyau Internationale ,
" 曾是 称为 " 博尧 国际 ,
“被称为“Boyau Internationale，

" [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə] " [bɔːwaɪɔː] [ˈvɪnsnt] " [ænd; ənd][soʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][pæst][ðə; ði] [raɪt] [poʊst]
" leading to " Boyau Vincent " and so to the front line past the right Poste
" 领导 到 " 博尧 文森特 " 和 所以 到 这 正面 线 过去的 这 正确的 邮政
[diː] [ˈkɑːmændənt] .
de Commandant .
德 指挥官 .
通往“博约·文森特”，然后经过右侧指挥官哨所到达前线。

- , - [ænd; ənd] [soʊtʃɛz] [wɜːr; wər] [ˈhaʊslɪs] , [ˈvɪləz] [eɪ ˈjuː][bwaɪː][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [ˈbetər] ,
Carency , Ablain and Souchez were houseless , Villers au bois was little better ,
- , - 和 苏切兹 是 无家可归者 , 维勒斯 au 男孩们 曾是 小的 更好的 ,
- 卡朗西、阿布兰和苏谢无家可归，维莱尔欧布瓦的情况也好不到哪里去。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][rest] ['bɪlɪts] [wɜːr; wər] [hʌt] [æt; ət] - - , [əˈbaʊt] [fɔːr] [maɪlz] [bɪˈhaɪnd]
and our rest billets were huts at Camblain L'Abbé , about four miles behind
和 我们的 休息 坯料 是 小屋 在 - - , 关于 四 英里 在后面
[ðə; ðɪ][laɪn] .
the line .
这 线 .

我们的休息营房是位于坎布兰拉贝的营房，距离战线大约四英里。

[ðə; ðɪ] [brɪˈgeɪd] [tʊk] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [left] [ˈsektər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪˈvɪʒən(ə)] [frʌnt] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər]
The Brigade took over the left sector of the Divisional front and we were
这 旅 采取 超过 这 左边 行业 的 这 部门 正面 和 我们 是
[əˈlɒtɪd] [ðə; ðɪ] [left] [sʌb] - [ˈsektər] ,
allotted the left sub - sector ,
分配 这 左 子 - 行业 ,
该旅接管了师部左翼阵地，我们被分配到左翼分阵地。

[ˈaʊər; ɑːr] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ['baʊndrɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪːəʊ] " [ˌɪntərnæʃəˈnæɪ; ˌɪntərnæʃəˈnɑːɪ] " "
our right and left boundaries being the two Boyaus " Internationale "
我们的 正确的 和 左 边界 存在 这 二 男孩们 " 国际 "
[ænd; ənd] " [ˈersɑːts] .
and " Ersatz .
和 " 替代品 .

我们的左右边界分别是“Internationale”和“Ersatz”这两个Boyaus。

" [ðə; ðɪ] [hoʊl] [rɪˈliːf] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [æz; əz] [ˈsiːkrət] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ,
" The whole relief was to be kept as secret as possible ,
" 这 所有的 宽慰 曾是 到 是 保留 作为 秘密 作为 可能的 ,
“整个救援行动必须尽可能保密。”

[ænd; ənd][ɔːl] [rɪˈkəʊnɔɪtərɪŋ] [ænd; ənd] [ədˈvæns] [ˈpɑːrtɪz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] [frentʃ] [ˈhelmts] [tuː; tə] [wer]
and all reconnoitering and advance parties were given French helmets to wear
和 全部 侦察 和 进步 各方 是 给定 法语 头盔 到 穿
[ɪn][ðə; ðɪ][laɪn] ,
in the line ,
在 这 线 ,
所有侦察队和先遣队都配备了法式头盔，以便在行军时佩戴。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔːf] [maɪt] [hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈhæpən] .
so that the Boche might have no idea what was going to happen .
所以 那 这 波切 可能 有 不 主意 什么 曾是 去 到 发生 .
这样一来，德国佬可能就不知道接下来会发生什么了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [dɪskənˈsɜːrtɪŋ] , [ˈðerfɔːr] , [wen] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˈlɪsnɪŋ] [poʊst] , [tuː] [deɪz]
It was a little disconcerting , therefore , when a French listening post , two days
它 曾是 一个 小的 令人不安 , 所以 , 什么时候 一个 法语 聆听 邮政 , 二 天
[bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [rɪˈliːf] ,
before the relief ,
前 这 宽慰 ,
因此，当救援行动开始前两天，一个法国监听站.....

[rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔːf] [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðer; ðər][poʊst] ,
reported that a Boche had suddenly looked into their post ,
据报道 那 一个 波切 有 突然 看起来 进入 他们的 邮政 ,
据报道，一名德国佬突然查看了他们的岗位。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] " [lez] [æŋˈɡleɪ] - [ˈpɑː] [ˈɑːnkɔːr] [dɒŋk] - , " [iːkwəli] [ˈsʌd(ə)nli]
and after saying " Les Anglais n'sont pas encore donc arrivés , " equally suddenly
和 后 说 " 莱斯 英语 - 帕斯 安可 唐克 - , " 同样地 突然
[ˈdɪsəˈpɪrd] .
disappeared .
消失 .
在说完“Les Anglais n'sont pas encore donc arrivés”之后，同样突然消失了。

[ɪn] [spɑ:t] [ʌv; əv] [ðɪs] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑ:t] [dɪ'stɜ:rbd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'li:f] [ænd; ənd][baɪ] - - - [pi:] .
In spite of this we were not disturbed during the relief and by 10 - 30 p .
在 尽管如此 的 这 我们 是 不是 不安 期间 这 宽慰 和 经过 - - - p .
[em] . [ɑ:n][ðə; ði] 9th [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] 68th ['redʒɪmənt] ,
m . on the 9th had taken the place of the 68th Regiment ,
米 . 在 这 9th 有 已采取 这 地方 的 这 68th 团 ,
尽管如此, 我们在换防过程中并未受到干扰, 并在9日晚上10点30分接替了第68团的位置。

[hu:] ['mɑ:tʃt] [aʊt][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [æz; əz][wiː; wi] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ,
who marched out at one end of the trench as we appeared at the other ,
WHO 行军 出去 在 一 结尾 的 这 沟 作为 我们 出现 在 这 其他 ,
当我们出现在战壕的另一端时, 他们从战壕的一端列队出来。

[ˈhævɪŋ] [təʊld][ju: 'es] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['kwaɪət] ['sektər] .
having told us that we had come to a very quiet sector .
拥有 讲述 我们 那 我们 有 来 到 一个 非常 安静的 行业 .
他们告诉我们, 我们来到了一个非常安静的区域。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər][ɪn] [fer] [kən'dɪ(ə)n] , [ðʊ] ['veri] ['dɜ:rtɪ] ,
The trenches were in fair condition , though very dirty ,
这 战壕 是 在 公平的 状况 , 尽管 非常 肮脏的 ,
战壕状况尚可, 但非常脏。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt] [soʊ][brɪ'gæn][tuː; tə][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['sektər] [maɪt] [nɑ:t]
and we had a quiet night so began to hope that the sector might not
和 我们 有 一个 安静的 夜晚 所以 开始 到 希望 那 这 行业 可能 不是
[biː; bi] [tuː] ['terəb(ə)]['æftər][ɔ:l] .
be too terrible after all .
是 也 糟糕的 后 全部 .
我们度过了一个平静的夜晚, 于是开始希望这个行业或许并没有那么糟糕。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [left] [ðə; ði] ['erɪə] ,
The next day the French left the area ,
这 下一个 天 这 法语 左边 这 区域 ,
第二天, 法国人离开了该地区。

['liːvɪŋ] [brɪ'haɪnd][ðəm; ðəm] [tuː] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv] ['endʒə'nɪrz] [tuː; tə] ['kæri] [ɑ:n][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['ɑ:prə]
leaving behind them two companies of Engineers to carry on the mining opera
离开 在后面 他们 二 公司 的 工程师 到 携带 在 这 矿业 歌剧
他们留下了两家工程师公司继续进行采矿作业。

['taɪənz][ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)] [frʌnt] .
tions on the Divisional front .
tions 在 这 部门 正面 .
师部战线的情况。

[ɪn] ['hændɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər][poʊsts][ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['kʌntri:mɪn]
In handing over their posts the French had said nothing about their countrymen
在 处理 超过 他们的 帖子 这 法语 有 说 没有什么 关于 他们的 同胞们
[hu:m] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] ,
whom they were leaving in the mines ,
谁 他们 是 离开 在 这 矿井 ,
法国人在交接岗位时, 只字未提留在矿井中的同胞。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [naɪt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , ['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm] [brɪ'ləʊ] [ænd; ənd]
and during the first night several of them , coming up from below and
和 期间 这 第一的 夜晚 一些 的 他们 , 未来 向上 从 以下 和
['tɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ] ,
talking a strange language ,
说 一个 奇怪的 语言 ,
第一晚, 有几个人从下面上来, 说着一种奇怪的语言,

['næroʊli] ['ɪskeɪpt] ['bi:ɪŋ] ['kɪld] [fɔ:r; fər] [bɔ:ʃ] .
narrowly **escaped** **being** **killed** **for** **Boche** .
 勉强 逃脱 存在 被杀 为了 波切 .
 险些为德国人而死。

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɑ:pəzɪt] [ju: 'es][wɜ:r; wər] ['veri] ['kwaiət] , [ænd; ənd] ['ɑ:bviəsli] ['noʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'li:f]
The **enemy** **opposite** **us** **were** **very** **quiet** , **and** **obviously** **knowing** **of** **the** **relief**
 这 敌人 对面的 我们 是 非常 安静的 , 和 明显地 会心 的 这 宽慰
 ,
 .
 ,
 对面的敌人非常安静，显然他们知道救援行动已经成功。

[wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .
were waiting to see what we should do .
 是 等待 到 看 什么 我们 应该 做 .

我们当时在等着看接下来该怎么办。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][ˈtæsɪt] [ˌʌndərˈstændɪŋ]
With the French there is no doubt that they had had a tacit understanding
 和 这 法语 那里 是 不 怀疑 那 他们 有 有 一个 默契 理解

[nɒt][tuː; tə][weɪdʒ][ə; eɪ] [ˈvɪɡərəs] [wɔːr] ,
not to wage a vigorous war ,
 不是 到 工资 一个 蓬勃 战争 ,

毫无疑问，法国人与美国之间存在着不发动大规模战争的默契。

[ðʊθ] , [waɪl] ['si:mɪŋ] [ɪn'æktɪv] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [bɪn] [,ʌndə'maɪnɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ]
though , while seeming inactive , they had all the time been undermining the French
 尽管 , 尽管 似乎 不活跃 , 他们 有 全部 这 时间 到过 破坏 这 法语
 ['trentʃɪz] .
trenches .
 战壕 .

虽然表面上看起来没有行动, 但他们一直在破坏法军的战壕。

[wɪð; wɪθ][ju: 'es] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [wʌt] [tu:; tə] [du:] ,
With us they were uncertain what to do ,
 和 我们 他们 是 不确定 什么 到 做 ,
 他们和我们在一起时不知所措。

[səʊ][fɔːr; fər] - [ˈaʊərz][dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [ˈfaɪər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈraɪf(ə)] [ʃɑːts] ,
so for 24 hours did nothing except fire a few rifle shots ,
 所以 为了 - 小时 做过 没有什么 除了 火 一个 很少 步枪 镜头 ,
 所以, 整整24小时, 他除了开了几枪之外什么也没做。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˈpærəpɪtˈpærəpet][ænd; ənd] [kɪld] [siː] . [es] . [em] . [iː] . [ˈtɒmpsn]
one of which came through the parapet and killed C . S . M . E . Thompson
 一 的 哪个 来了 通过 这 栏杆 和 被杀 C . S . M . E . 汤普森
 , [ʌv; əv] " [biː] " [ˈkʌmpəni] .
 , of " B " Company .
 , 的 " B " 公司 .

其中一人穿过胸墙, 击毙了“B”连的CSME Thompson。

[ɑ:n][ðə; ði] [i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ðeɪ] [went] [wʌn] [step] ['fɜ:rðə] , [ænd; ənd] [θru:] [ə; eɪ]
On the evening of the second day they went one step further , and threw a
在这晚上 的 这 第二 天 他们 去 一 步 更远 , 和 扔 一个
 ['sɪŋ(ə)] [grə'neɪd] ,
single grenade ,
单身的 手榴弹 ,

第二天晚上，他们更进一步，投掷了一枚手榴弹。

[rɪ'si:vɪd] [tu:] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['kwaiət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
received two in return , and remained quiet for the night .
已收到 二 在 返回 , 和 剩余 安静的 为了 这 夜晚 .

他收到了两个回礼，然后整晚都保持安静。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] 11th , [ðeɪ] [θru:] [sɪks] [mɔ:r] , [ɔ:l] [ʃɔ:rt] , [ænd; ənd][wi:; wi] [rɪ'plaɪd]
The next morning , the 11th , they threw six more , all short , and we replied
这 下一个 早晨 , 这 11th , 他们 扔 六 更多的 , 全部 短的 , 和 我们 回复
[wɪð; wɪθ] - ,
with 10 ,
和 - ,

第二天早上，也就是11号，他们又投了6个球，全都偏短，我们回敬了10个。

[faɪv] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fel] [ɪn][ðer; ðər] [trentʃ] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [kən'vɪnst] [ðem; ðəm] [ðæt] [wi:; wi]
five of which fell in their trench and apparently convinced them that we
五 的 哪个 跌倒 在 他们的 沟 和 显然 确信 他们 那 我们
[ɪn'tendɪd] [wɔ:r] ;
intended war ;
故意的 战争 ;

其中五人倒在了他们的战壕里，显然让他们相信我们打算开战；

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [mɔ:r] ['tentətɪv] ['efərts] ,
at any rate they made no more tentative efforts ,
在 任何 速度 他们 制成 不 更多的 暂定的 努力 ,

总之，他们没有再做任何尝试。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] ['stɑ:rtɪd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪn] ['ɜ:rnɪst] .
but in the afternoon started more or less in earnest .
但 在 这 下午 开始 更多的 或者较少的 在 认真 .

但到了下午，比赛才真正开始。

[æt; ət][fɔ:r] . - [pi:] . [em] . [ðeɪ] [blu:] [ʌp][ə; eɪ] [smɔ:l] [maɪn] ['ɑ:pəzɪt] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [dɪ'mɒlɪʃt]
At 4 . 45 p . m . they blew up a small mine opposite " A " Company , demolished
在 4 . - p . 米 . 他们 吹 向上 一个 小的 矿 对面的 " 一个 " 公司 , 已拆除
[ə; eɪ][sæp] - [hed] ,
a sap - head ,
一个 树液 - 头 ,

下午 4 点 45 分，他们炸毁了 A 连对面的一处小型地雷，摧毁了一个矿井入口。

[ænd; ənd][hæf] ['berɪd] [ðə; ði]['sɑ:lətəri] ['ɑ:kjəpənt] , [hu:] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ] ['bru:zɪz] ['oʊnli] ; ['æftər] [ðɪs]
and half buried the solitary occupant , who escaped with bruises only ; after this
和 一半 埋葬 这 孤 居住者 , WHO 逃脱 和 瘀伤 仅有的 ; 后 这
[ðeɪ] [bɑ:md] ,
they bombed ,
他们 轰炸 ,

他们将屋内唯一的居民半掩埋，该居民仅受了些轻伤；之后他们又进行了轰炸。

[ɔ:r] [traɪd] [tu:; tə] [bɑ:m] [ju: 'es] , [ʌn'tɪl] [eɪt] - - [pi:] . [em] . ,
or tried to bomb us , until 8 - 0 p . m . ,
或者 尝试 到 炸弹 我们 , 直到 8 - - p . 米 . ,

或者试图轰炸我们，直到晚上8点。

[waɪl] [wi:; wi] [rɪ'plaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [tu:] [tu:; tə][wʌn] .
while we replied at the rate of two to one .
尽管 我们 回复 在 这 速度 的 二 到 一 .

而我们的回复率是二比一。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪkspˈlɒʒnz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kəˈlæps] [ɪn][ˈʌʊər; ɑːr][ˈpærəpɪtˈpærəpet] , [əˈbaʊt] -
Unfortunately , the explosions caused a collapse in our parapet , about 10
很遗憾 , 这 爆炸 导致 一个 坍塌 在 我们的 栏杆 , 关于 -
[ˌjaːdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fel] [daʊn] [ˈsʌd(ə)nli] ,
yards of which fell down suddenly ,
码 的 哪个 跌倒 向下 突然 ,
不幸的是, 爆炸导致我们的护墙坍塌, 大约10码长的部分突然倒塌。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɑːr ˈiː] - [bɪlt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
and had to be re - built during the night .
和 有 到 是 关于 - 建造 期间 这 夜晚 .
因此不得不连夜重建。

[ðə; ði] [ˈfɔːləʊɪŋ] [naɪt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [stiːl] [mɔːr] [ɪkˈsaɪtɪŋ] .
The following night proved to be still more exciting .
这 下列的 夜晚 已证实 到 是 仍然 更多的 激动人心 .
第二天晚上更加精彩刺激。

[suːn] [ˈæftər] [ˈmɪdnaɪt] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˈsæpər] , [ˈnærəʊli] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈsentriz] [huː] [θɔːt]
Soon after midnight a French sapper , narrowly escaping several sentries who thought
很快 后 午夜 一个 法语 工兵 , 勉强 逃脱 一些 哨兵 WHO 想法
[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːʃ] ,
he was a Boche ,
他 曾是 一个 波切 ,
午夜刚过, 一名法国工兵险些被几名哨兵误认为是德国佬。

[keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɪkˈsaɪtɪdli] [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] : " [maɪn] , [maɪn] ,
came running along the line excitedly waving his arms , and saying : " Mine , mine ,
来了 跑步 沿着 这 线 兴奋地 挥手 他的 武器 , 和 说 : " 矿 , 矿 ,
[ˈleɪsə ˈfer] [sɔːˈteɪɪz] , [demi] - [zɜːr] .
faire sauter , demi - heure .
公平 索特 , 半 - 时间 .
他沿着线兴奋地跑过来, 挥舞着手臂, 说道: “我的, 我的, faire sauter, demi-heure。

" [noʊ][wʌn] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [ment] ,
" No one knew what he meant ,
" 不 一 知道 什么 他 意思是 ,
没有人知道他是什么意思。

[ðəʊ] [wiː; wi] [ˈɡæðəd] [ə; eɪ][maɪn] [wʊd] [ˈprɑːbəbli] [goʊ][ʌp] [ˈsʌmwər] [ɪn][hæf] - [æn; ən] - [ˈaʊər] ,
though we gathered a mine would probably go up somewhere in half - an - hour ,
尽管 我们 聚集 一个 矿 会 大概 去 向上 某处 在 一半 - 一个 - 小时 ,
虽然我们估计半小时后某处可能会发生地雷爆炸,

[ˈweðər] [ˈaʊərz][ɔːr] [ðərz] [wiː; wi][hæd; həd][nɔːt][ðə; ði] [liːst] [aɪˈdiːə] .
whether ours or theirs we had not the least idea .
无论 我们的 或者 他们的 我们 有 不是 这 至少 主意 .
是我们自己的还是他们的, 我们一点儿也不知道。

[ɪˈventʃuəli] [hiː; hi][wʌz; wəz][led][tuː; tə] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
Eventually he was led to Battalion Headquarters ,
最终 他 曾是 引领 到 营 总部 ,
最终他被带到了营部。

[wər] [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [bləʊ] [ə; eɪ] [ˌkæmuˈfleɪ] [ɪn][hæf] -
where he explained that the French were going to blow a camouflet in half -
在哪里 他 解释 那 这 法语 是 去 到 吹 一个 迷彩服 在 一半 -
[æn; ən] - [ˈaʊər] .
an - hour .
一个 - 小时 .
他解释说, 法国人将在半小时内炸毁一个伪装掩体。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['nɪrli] [æən; ən][ˈaʊər] [sɪns] [hiː; hi][fɜːrst] [sed] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd]
It was already nearly an hour since he first said this , and nothing had
它 曾是 已经 几乎 一个 小时 自从 他 第一的 说 这 , 和 没有什么 有
[jet] ['hæpənd] ,
yet happened ,
然而 发生 ,

距离他第一次说出这番话已经过去了将近一个小时，但什么事还没有发生。

[soʊ][wiː; wi] ['hɜːrɪdli] [klɪrd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,
so we hurriedly cleared a small portion of our front line and waited ,
所以 我们 匆匆 已清除 一个 小的 部分 的 我们的 正面 线 和 等待 ,
于是我们匆忙清理了前线的一小部分，然后等待。

[waɪl] [wiː; wi] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['tʌnəliŋ] [ˈɑːfɪsər] .
while we sent for the Tunnelling Officer .
尽管 我们 发送 为了 这 隧道 官 .
我们同时派人去请隧道官。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] " [bloʊ] " [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . ,
He arrived , and the " blow " was arranged for 5 - 0 a . m . ,
他 到达的 , 和 这 " 吹 " 曾是 安排 为了 5 - - 一个 . 米 . ,
他到了，而“行动”安排在凌晨5点。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ˈaʊər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ɪk'spləʊʒn] , [ə; eɪ] [ˈfɔːrti] - [fɒt] ['kreɪtər][wʌz; wəz]
at which hour there was a terrific explosion , a forty - foot crater was
在 哪个 小时 那里 曾是 一个 了不起 爆炸 , 一个 四十 - 脚 火山口 曾是
[fɔːrmd] ,
formed ,
形成 ,
当时发生了一次剧烈的爆炸，形成了一个四十英尺深的弹坑。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ten] [ˌjɑːdz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpærəpɪtˈpærəpet] [fel] [daʊn] .
and another ten yards of our parapet fell down .
和 其他 十 码 的 我们的 栏杆 跌倒 向下 .
我们又有十码长的女儿墙倒塌了。

[sʌtʃ] [æən; ən] [ɪk'spləʊʒn] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [tʃɑːrdʒ] [ðæn; ðən]
Such an explosion must have been caused by a much bigger charge than
这样的 一个 爆炸 必须 有 到过 导致 经过 一个 很多 大 收费 比
[wiː; wi][hæd; həd][leɪd] ,
we had laid ,
我们 有 铺设 ,
如此剧烈的爆炸一定是由于我们使用的装药量远大于我们实际使用的装药量造成的。

[soʊ][wiː; wi] [ˈpraːbəbli] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] " [bloʊ] " [ə; eɪ] [bɔːʃ] [maɪn] [leɪd] ['redi] [fɔːr; fər][juː'es] .
so we probably included in our " blow " a Boche mine laid ready for us .
所以 我们 大概 包括 在 我们的 " 吹 " 一个 波切 矿 铺设 准备好 为了 我们 :
所以，我们很可能在“轰炸”中炸到了一颗德军埋设好的地雷。

[wiː; wi] ['iːzəli] [bəːmd] [ɔːf][ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [traɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ðɪ]['kreɪtər] ,
We easily bombed off a party of his which tried to rush the crater ,
我们 容易地 轰炸 离开 一个 派对 的 他的 哪个 尝试 到 匆忙 这 火山口 ,
我们轻而易举地击退了他那伙试图冲进火山口的人。

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ɑːr 'iː] - ['bɪldɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːlən] [ˈpærəpɪtˈpærəpet] .
and spent the day re - building our fallen parapet .
和 花费 这 天 关于 - 建筑 我们的 倒下 栏杆 .
我们花了一整天时间重建倒塌的女儿墙。

[ˈræʃnz; 'reɪʃnz] ,
Rations ,
口粮 ,
口粮

[æmjə'ni](ə)n [ænd; ənd][ɑ:r] . [i:] . [mə'triəl] [ɪn] [ðɪs] ['sektər][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] " ['teɪləs]['di'i'es]
ammunition and R . E . material in this sector were brought to the " Talus des
弹药 和 拉 . E . 材料 在 这 行业 是 带来 到 这 " 距骨 德斯
[zu:'ɑ:vz] " [ɑ:n][mju:l] - [drɔ:n] [trʌks] [ə'ɒ:n] [ə; eɪ] ['næroʊ] - [geɪdʒ] ['reɪlweɪ] [frʌm; frəm] [mɒn] [es 'ti:] .
Zouaves " on mule - drawn trucks along a narrow - gauge Railway from Mont St .
祖阿夫兵团 " 在 骡子 - 绘制 卡车 沿着 一个 狭窄的 - 测量 铁路 从 蒙特 英石 .
[ɛ'ɒɪ] .
Eloi .
埃洛伊 .

该地区的弹药和RE材料由骡子拉着的卡车沿着窄轨铁路从圣埃洛伊山运送到“祖阿夫山坡”。

[hɪr] , [æt; ət][ə; eɪ][bɪɡ] [kɔ:r] [ɑ:r] . [i:] . [dʌmp] , [ðə; ði] [trʌks] [wɜ:r; wər] ['loʊdɪd] ['evri] ['i:vniŋ] ,
Here , at a big Corps R . E . Dump , the trucks were loaded every evening ,
这里 , 在 一个 大的 兵团 拉 . E . 倾倒 , 这 卡车 是 已加载 每一个 晚上 ,
这里是陆军工程兵团的一个大型垃圾填埋场，每天晚上卡车都会装满垃圾。

[ðə; ði] [mju:l] [ti:mz] [hʊkt] [ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑ:rti] [set] [ɔ:f] ,
the mule teams hooked in , and the party set off ,
这 骡子 团队 钩子 在 , 和 这 派对 放 离开 ,
骡队套好缰绳，队伍出发了。

[mʌtʃ] [hə'ræst; 'hæɾəst][æt; ət] [taɪmz] [baɪ] ['bulɪts] [ænd; ənd] ['felz] , [ænd; ənd] ['seldəm] [ri:tʃɪŋ] [hoʊm]
much harassed at times by bullets and shells , and seldom reaching home
很多 骚扰 在 时代 经过 子弹 和 贝壳 , 和 很少 到达 家
[wɪ'dʌʊt] ['lu:zɪŋ] [wʌn] ,
without losing one ,
没有 输 一 ,
经常受到子弹和炮弹的骚扰，很少能毫发无损地回到家。

[ænd; ənd][ɔ:f(ə)n] [tu:] ['æniɪmlz] .
and often two animals .
和 经常 二 动物 .
通常是两只动物。

[ðə; ði] [dʌmp] [ɪn][ðə; ði] " ['teɪləs] " ['ɔ:lsou][gɑ:t] [feld] ;
The Dump in the " Talus " also got shelled ;
这 倾倒 在 这 " 距骨 " 还 得到 带壳 ;
“塔洛斯”地区的垃圾场也遭到了炮击；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sti:p] [bæŋks] [meɪd] [ðə; ði]['deɪndʒər] [laɪt] [ænd; ənd][nɑ:t] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn]
but the steep banks made the danger light and not much damage was done
但 这 陡 银行 制成 这 危险 光 和 不是 很多 损害 曾是 完毕
[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,
但陡峭的河岸减轻了危险，因此并未造成太大损失。

[ðoʊ] [ðə; ði] [bɔ:f] [kept] [ʌp][ə; eɪ] [prə'ɒ:ŋd]
though the Boche kept up a prolonged
尽管 这 波切 保留 向上 一个 延长
尽管德军持续抵抗了很长时间

[bə:m'ba:rdmənt][æt; ət][ɑɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][faɪv] . - [ɑ:n][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 14th .
bombardment at it with 5 . 9's on the evening of the 14th .
轰击 在 它 和 5 . - 在 这 晚上 的 这 14th .
14日晚，用5.9毫米炮对其进行了轰击。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðɪs] , [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔr] [pæst] ['kwaiətli] ,
Except for this , the rest of the tour passed quietly ,
除了 为了 这 , 这 休息 的 这 旅游 通过了 悄悄 ,
除此之外，其余的旅程都平静地过去了。

[ænd; ɐnd][ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [naɪt] [ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] [r'li:vd] [ju: 'es] ,
and on the following night the 4th Lincolnshires relieved us ,
和 在 这 下列的 夜晚 这 4th 林肯郡 松了口气 我们 ,
第二天晚上, 林肯郡第四团接替了我们的防务。

[ænd; ɐnd][wi:; wi] [went] [bæk] [tu:; tə][rest] [ɪn] - - [hʌt] , [wer] [wi:; wi] [steɪd] [fɔ:r; fər][sɪks]
and we went back to rest in Camblain L'Abbé huts , where we stayed for six
和 我们 去 后退 到 休息 在 - - 小屋 , 在哪里 我们 入住 为了 六
[deɪz] .
days .
天 .

然后我们回到康布兰拉贝小屋休息, 在那里住了六天。
[ʼaʊər; ɑ:r] ['sekənd] [tʊr] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] 21st ,
Our second tour started on the 21st ,
我们的 第二 旅游 开始 在 这 21st ,
我们的第二次巡演于21日开始。

[ænd; ɐnd][frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['ɑ:nwərdz] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] ['faɪnəli] [left] [ðə; ði] ['sektər] , [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ]
and from this day onwards until we finally left the sector , we had a
和 从 这 天 开始 直到 我们 最后 左边 这 行业 , 我们 有 一个
[bæd] [taɪm] .
bad time .
坏的 时间 .

从那天起, 直到我们最终离开这个行业, 我们的日子都不好过。
[ʼaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['trʌb(ə)] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['weðər] .
Our first trouble was the weather .
我们的 第一的 麻烦 曾是 这 天气 .
我们遇到的第一个问题是天气。

[ɔ:l'tərnət] [frɒsts] [ænd; ɐnd] [θɔ:z] , [reɪn][ænd; ɐnd] [snəʊ] , [su:n] [fɪld] [ʼaʊər; ɑ:r] ['trentʃɪz] [wɪð; wɪθ]
Alternate frosts and thaws , rain and snow , soon filled our trenches with
备用 霜冻 和 解冻 , 雨 和 雪 , 很快 已填 我们的 战壕 和
[mʌd] [ænd; ɐnd] [slʌʃ] ,
mud and slush ,
泥 和 泥浆 ,
霜冻与融化交替, 雨雪交加, 很快, 我们的战壕里就充满了泥浆和雪水。

[ɪntu:] [wɪtʃ] ['pærəpɪts] [ænd; ɐnd][pærə'dɑ:s] [ɪ:ðər] ['krʌmbld] ['grædʒuəli][ɔ:r] [kə'læpst] ['həʊlseɪl] .
into which parapets and parados either crumbled gradually or collapsed wholesale .
进入 哪个 城垛 和 帕拉多斯 任何一个 崩溃了 逐步地 或者 倒塌 批发的 .
城垛和围墙要么逐渐坍塌, 要么整体倒塌。

[noʊ] ['su:nər] [kʊd; kəd][wi:; wi] [rɪ'per] [wʌn][lenkθ; lenθ] , [ðæn; ðən] [ə'hʌðər] [wʊd] [ɡɪv] [wei] ,
No sooner could we repair one length , than another would give way ,
不 很快 可以 我们 维修 一 长度 , 比 其他 会 给 方式 ,
我们刚修好一段, 另一段就又断了。

[ænd; ɐnd] [θru:] [aɪ 'ti:][ɔ:l] ['meni] [pəʊsts][hæd; həd][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər]['oʊvər][ðer; ðər] ['æŋklz]
and through it all many posts had to live with water over their ankles
和 通过 它 全部 许多 帖子 有 到 居住 和 水 超过 他们的 脚踝
[ænd; ɐnd][noʊ][pɹɑ:pər] ['draɪŋ] [ə,kɑ:mə'deɪ](ə)n] .
and no proper drying accommodation .
和 不 恰当的 烘干 住宿 .
在此期间, 许多哨兵不得不忍受脚踝被水淹没, 而且没有合适的晾晒场所。

[ðer; ðær][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [θriː] [ˈkʌmpəniz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] , [soʊ] - - [ˈaʊər] [rɪˈliːf] [wɜːr; wər]
There had to be three companies in the line , so 24 - hour reliefs were
那里 有 到 是 三 公司 在 这 线 , 所以 - - 小时 救济 是
[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,
impossible ,
不可能的 ,

这条生产线必须有三家公司轮班，所以24小时轮换是不可能的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrʌblz] [ˈaʊər; ɑːr] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] [ˈklaɪmət] [hæd; həd] [meɪd]
and to increase our troubles our stay in a warm climate had made
和 到 增加 我们的 麻烦 我们的 停留 在 一个 温暖的 气候 有 制成
[juːˈes] [les] [ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈstændɪŋ] [ðə; ði][ɪkˈspəʊʒər][tuː; tə][koʊld][ænd; ənd][wet] ,
us less capable of standing the exposure to cold and wet ,
我们 较少的 有能力的 的 常设 这 接触 到 寒冷的 和 湿的 ,
更糟糕的是，我们在温暖气候下的生活使我们更难忍受寒冷和潮湿的环境。

[ænd; ənd][ðer; ðær][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz][ʌv; əv] [trentʃ] [ˈfiːvər] , [trentʃ] [fʊt] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
and there were many cases of trench fever , trench foot , and some
和 那里 是 许多 案例 的 沟 发烧 , 沟 脚 , 和 一些
[nuːˈmouniə] ,
pneumonia ,
肺炎 ,

当时出现了许多战壕热、战壕足和肺炎病例。

[waɪl] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [ɪmˈperd] .
while the health of all was considerably impaired .
尽管 这 健康 的 全部 曾是 相当 受损 .

与此同时，所有人的健康状况都受到了严重损害。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈpɪtɪf(ə)l] [saɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] - [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][men]
One of the most pitiful sights of the war was to see 20 of our men
一 的 这 最多 可怜 景点 的 这 战争 曾是 到 看 - 的 我们的 男人
[ˈkrɔːlɪŋ] [ɑːn][hændz][ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][poʊst] — [ðer; ðær] [fiːt] [soʊ][bæd] [ðæt] [ðeɪ]
crawling on hands and knees to the Aid Post — their feet so bad that they
爬行 在 双手 和 膝盖 到 这 援助 邮政 — 他们的 脚 所以 坏的 那 他们
[kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] .
could not walk .
可以 不是 走 .

战争中最令人痛心的景象之一，就是看到我们 20 名士兵手脚并用地爬向救护站——他们的脚伤得太重，无法行走。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [ʌndərˈgraʊnd] [wɔːr][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [ˌsætɪsˈfæktəri] [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
Meanwhile the underground war was not as satisfactory as we should have
同时 这 地下 战争 曾是 不是 作为 令人满意的 作为 我们 应该 有
[laɪkt] ,
liked ,
喜欢 ,

与此同时，地下战争的进展并不像我们预期的那样令人满意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːʃ] [ʌnˈdaʊtɪdli] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd][ɪn][ðə; ði][ˈmaɪnɪŋ] .
and the Boche undoubtedly had the upper hand in the mining .
和 这 波切 无疑 有 这 上 手 在 这 矿业 .

毫无疑问，德国人在采矿业中占据了上风。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡælərɪz] [wɜːr; wər] [fjuː] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ˈjuːsləs] [fɔːr; fər] [ˈiːðər]
Our galleries were few and short , and in consequence useless for either
我们的 画廊 是 很少 和 短的 , 和 在 结果 无用 为了 任何一个
[əˈfens] [ɔːr] [dɪˈfens] ,
offence or defence ,
罪行 或者 防御 ,

我们的炮台数量少、高度低，因此对进攻或防御都毫无用处。

[waɪl] [hɪz; ɪz][wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] [ɪn] [ˈpleɪsɪz] .
while his were known to be near our trenches in several places .
尽管 他的 是 已知 到 是 靠近 我们的 战壕 在 一些 地方 .
虽然他的士兵曾多次出现在我方战壕附近。

[ɪn][wʌn] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ænd; ənd][ˈsentər] [ˈkʌmpənɪz] [ðə; ðɪ] [ˈlɪŋkənʃə] [hæd; həd]
In one place between the right and centre companies the Lincolnshires had
在 一 地方 之间 这 正确的 和 中心 公司 这 林肯郡 有
[ɪkˈspektɪd] [ə; eɪ] " [blɒʊ] " [æt; ət][ˈeni] [ˈmoʊmənt] ,
expected a " blow " at any moment ,
预期的 一个 " 吹 " 在 任何 片刻 ,
在右翼和中间派势力之间的某个地方, 林肯郡人预料到随时会遭到“打击”。

[ænd; ənd] [ɪˈvækjuetɪŋ] [ðer; ðər] [frʌnt] [laɪn] , [hæd; həd][dʌg][ə; eɪ] [nuː] [trentʃ]
and evacuating their front line , had dug a new trench
和 疏散 他们的 正面 线 , 有 挖 一个 新的 沟
撤离前线后, 他们挖掘了一条新的战壕。

[ten] [ˈjɑːdz] [ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][aɪˈtiː] .
ten yards in rear of it .
十 码 在 后部 的 它 .
在它后方十码处。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈsaɪtɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hæpˈhæzəd][sɔːrt][ʌv; əv] [wei] [ðæt] [aɪˈtiː]
This seemed to have been sighted in such a haphazard sort of way that it
这 似乎 到 有 到过 目击者 在 这样的 一个 偶然 种类 的 方式 那 它
[wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [neɪmd] [ðə; ðɪ] " [ˈhæri] [teɪt] " [trentʃ] [baɪ][sʌm; səm][ˈhjuːməɪst] ,
was at once named the " Harry Tate " trench by some humorist ,
曾是 在 一次 命名 这 " 哈里 泰特 " 沟 经过 一些 幽默家 ,
这条战壕似乎是偶然被发现的, 因此立刻被某个幽默作家命名为“哈里·泰特”战壕。

[huː] [ˈpɪktəd] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] " [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː]
who pictured a Company Commander coming out and saying " What shall we do
WHO 如图所示 一个 公司 指挥官 未来 出去 和 说 " 什么 将 我们 做
[nekst] ?
next ?
下一个 ?
谁能想象一个连长走出来问：“接下来我们该做什么？”

[lets] [dɪg][ə; eɪ] [trentʃ] .
Let's dig a trench .
我们来吧 挖 一个 沟 .
我们来挖一条壕沟。

" [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [dʌg] [ðɪs] [wʌn] — [kwɑɪt] [ˈjuːsləs] ,
" And so they dug this one — quite useless ,
" 和 所以 他们 挖 这 一 — 相当 无用 ,
于是他们挖了这个——完全没用的东西,
[fɔːr; fər][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [enˈɡʌlft] [baɪ][ˈeni] [maɪn] [wɪtʃ] [ɪkˈsplɒʊdɪd] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ]
for it was bound to be engulfed by any mine which exploded under the
为了 它 曾是 边界 到 是 吞噬 经过 任何 矿 哪个 爆炸了 在下面 这
[frʌnt] [laɪn] .
front line .
正面 线 .
因为它必然会被前线下方的任何地雷吞没。

[ðə; ðɪ] [ˈbɔːʃ] , [haʊˈevər] , [θɔːt] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nuː] [trentʃ] [ðæn; ðən][wiː; wi][dɪd] ,
The Boche , however , thought more of the new trench than we did ,
这 波切 , 然而 , 想法 更多的 的 这 新的 沟 比 我们 做过 ,
然而, 德国佬比我们更看重这条新战壕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['æftər][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɪlt] , [bɒm'bə:dɪd] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [ˌmɪnən'vɜ:rfər] ['felz]
and the day after it was built , bombed it with heavy minenwerfer shells
和 这 天 后 它 曾是 建造 , 轰炸 它 和 重的 矿井发射器 贝壳
[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌn'rekəg'naɪzəbl] .
until it was unrecognisable .
直到 它 曾是 无法辨认 .

建成后的第二天，就用重型水雷炮弹轰炸它，直到它面目全非。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [wi:: wi] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [wen] [wi:: wi] [keɪm] [ɪn][fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] ['sekənd] [tʊr] ,
In this state we found it when we came in for our second tour ,
在 这 状态 我们 成立 它 什么时候 我们 来了 在 为了 我们的 第二 旅游 ,
[ˌsɛntər] .
我们第二次来参观时，发现它就是这个状态。

" [si:] " ['kʌmpəni] (['fɑ:rmər]) [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ([wɔ:rd] ['dʒæksən]) [ɪn][ðə; ði]
" **C " Company (Farmer) on the right and " A " Company (Ward Jackson) in the**
" C " 公司 (农民) 在 这 正确的 和 " 一个 " 公司 (沃德 杰克逊) 在 这
[ˈsentər] .
centre .
中心 .

右边是“C”连（Farmer），中间是“A”连（Ward Jackson）。

[ˈaʊər; ɑ:r] [fɜ:rst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] ['stɑ:rtɪd] [dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [mɪd'deɪ] ,
Our first morning the Boche started just before midday ,
我们的 第一的 早晨 这 波切 开始 只是 前 正午 ,
[ˌdʒʌst] .
我们抵达波什的第一天早上，行程在中午前就开始了。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ˈaʊəz] [reɪnd] ['hevi] [ˌmɪnən'vɜ:rfər] ['felz] [ɑ:n] [ðɪ:z] [tu:] ['kʌmpənɪz] ,
and for four hours rained heavy minenwerfer shells on these two Companies ,
和 为了 四 小时 下雨了 重的 矿井发射器 贝壳 在 这些 二 公司 ,
[ˌdʒʌst] .
四个小时里，这两家公司遭到了密集的火箭炮弹袭击。

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrlɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [trentʃ] .
and particularly on the new trench .
和 特别 在 这 新的 沟 .
[ˌdʒʌst] .
尤其是在新挖的战壕上。

['fɔ:rtʃənətli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðɪs] ,
Fortunately there was no one in this ,
幸运的是 那里 曾是 不 一 在 这 ,
[ˌdʒʌst] .
幸好这里没有人。

[ænd; ənd] ['i:kwəli] ['fɔ:rtʃənətli] [moʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['felz] [fel] [brɪ'twi:n] [ˈaʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn] [ænd; ənd]
and equally fortunately most of the shells fell between our front line and
和 同样地 幸运的是 最多 的 这 贝壳 跌倒 之间 我们的 正面 线 和
[sə'pɔrts] ;
supports ;
支持 ;
[ˌdʒʌst] .

幸运的是，大部分炮弹都落在了我们的前线和后勤保障部队之间；

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θɪk] [mɪst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɪm'pɔsəb(ə)]
there was a thick mist at the time , and it was almost impossible
那里 曾是 一个 厚的 薄雾 在 这 时间 , 和 它 曾是 几乎 不可能的
[tu:: tə] [dʒʌdʒ] [ðer; ðər] [flaɪt] .
to judge their flight .
到 法官 他们的 航班 .

当时雾气很浓，几乎无法判断他们的飞行路线。

[θru:] [ai 'ti:] [ɔ:l] [kæpt] : [ˈfɑ:rmər] [wɔ:kt] [ˈkɑ:mlɪ] [frʌm; frəm] [poʊst][tu:; tə] [poʊst] , [ˈtʃɪrɪŋ] [ðə; ðɪ]
Through it all Capt . Farmer walked calmly from post to post , cheering the
通过 它 全部 船长 : 农民 步行 平静地 从 邮政 到 邮政 , 欢呼 这
[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

在整个过程中，法默上尉沉着冷静地从一个哨所走到另一个哨所，为驻军加油鼓劲。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɑ:mˈbɑ:rdmənt][æt; ət][fɔ:r] - - [pi:] . [em] . ,
and just before the end of the bombardment at 4 - 0 p . m . ,
和 只是 前 这 结尾 的 这 轰击 在 4 - - p . 米 . ,
就在下午 4 点轰炸即将结束之际，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] [ðə; ðɪ] [smɔ:l] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [trentʃ] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [səˈpɔ:rt] [pləˈtu:n] .
made his way down the small communication trench towards his support platoon .
制成 他的 方式 向下 这 小的 沟通 沟 向 他的 支持 排 .
他沿着狭窄的交通壕向支援排走去。

[ðens] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][kɔ:l][ɑ:n] " [bi:] " ['kʌmpəni] ,
Thence he went to call on " B " Company ,
因此 他 去 到 称呼 在 " B " 公司 ,
然后他去拜访了“B”连，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [wei] [bæk] [baɪ][ə; eɪ][ˈmɔ:rtər] ,
but was caught on the way back by a mortar ,
但 曾是 捕捉 在 这 方式 后退 经过 一个 砂浆 ,
但在返回途中被迫击炮击中。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈpra:bəbli] [kʊd; kəd][nɔ:t] [si:] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪst] ([fɔ:r; fər][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [mɔ:r]
which he probably could not see coming in the mist (for no one was more
哪个 他 大概 可以 不是 看 未来 在 这 薄雾 (为了 不 一 曾是 更多的
[ˈækjərət] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] [ðer; ðər] [flaɪt] [ðæn; ðən][hi:; hi]) ,
accurate at judging their flight than he) ,
准确的 在 评判 他们的 航班 比 他) ,
他可能在雾中看不到飞来的飞虫（因为没有人比他更擅长判断飞虫的飞行路线），

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] ['ɪnstəntli] , ['bi:ɪŋ] [bloʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [trentʃ] [ænd; ənd][lɔ:st][fɔ:r; fər]
and was killed instantly , being blown out of the trench and lost for
和 曾是 被杀 即刻 , 存在 吹 出去 的 这 沟 和 丢失的 为了
[ˈsevrəl] [ˈaʊərz] .
several hours .
一些 小时 .
他当场死亡，被炸出战壕，失踪了几个小时。

['kæptɪn] [ˈfɑ:rmər][wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ðɪ]['kwaiətəst] , [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðə; ðɪ]['breɪvəst] , [ˈɑ:fɪsər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Captain Farmer was perhaps the quietest , certainly the bravest , officer of his
队长 农民 曾是 也许 这 最安静 , 当然 这 最勇敢的 , 官 的 他的
[taɪm] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [fɪrd] ['nʌθɪŋ] ,
time , for he feared nothing ,
时间 , 为了 他 害怕 没有什么 ,
法默上尉或许是他那个时代最沉稳、也无疑是最勇敢的军官，因为他无所畏惧。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈfeɪk] [hɪz; ɪz]
and nothing could shake his
和 没有什么 可以 摇 他的
没有什么能动摇他的决心。

[kɑ:m] , [waɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['nevər] ['æŋɡrɪ][ænd; ənd] ['nevər]
calm , while it was said of him that he was never angry and never
冷静的 , 尽管 它 曾是 说 的 他 那 他 曾是 绝不 生气的 和 绝不
[dɪ'spɑ:ndənt] .
despondent .
沮丧的 .

性格沉稳，据说他从不生气，也从不沮丧。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] , " [si:] " ['kʌmpəni] [bɔ:st][ðer; dəɹ] ['li:dər] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz]
When he was killed , " C " Company lost their leader , and every man his
什么时候 他 曾是 被杀 , " C " 公司 丢失的 他们的 领导者 , 和 每一个 男人 他的
[best] [frend] ,
best friend ,
最好的 朋友 ,

他牺牲后，“C”连失去了他们的指挥官，每个士兵也失去了他们最好的朋友。

[waɪ] [ðə; ði] [mes] [bɔ:st] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['tʃɪrf(ə)l] ['kɑ:mræd] [ʌv; əv] ['evri] ['ɑ:fɪsər] .
while the mess lost one who was the most cheerful comrade of every officer .
尽管 这 混乱 丢失的 一 WHO 曾是 这 最多 快乐 同志 的 每一个 官 .

而军官餐厅失去了一位最开朗的战友。

[ðɪs] [bə:m'bə:rdmənt] [left] ['ʌʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kən'dɪ](ə)n] ,
This bombardment left our front line in a terrible condition ,
这 轰击 左边 我们的 正面 线 在 一个 糟糕的 状况 ,
这次轰炸使我们的前线一片狼藉。

[ænd; ənd][dʒen(ə)rəl] [kemp] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nu:] [meɪn] [laɪn][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] - [ja:dz] [ɪn]
and General Kemp decided to build a new main line of resistance 50 yards in
和 一般的 肯普 决定 到 建造 一个 新的 主要的 线 的 反抗 - 码 在
[rɪr] ,
rear ,
后部 ,

于是肯普将军决定在后方50码处构筑一条新的主防线。

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [wɪð; wɪθ] [ɑ:d] [poʊsts][ˈoʊnli] .
holding the front with odd posts only .
保持 这 正面 和 奇怪的 帖子 仅有的 .
仅用奇数根柱子支撑前部。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði] [frʌnt] ['pærəpɪt,pærəpet][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'per] ,
Meanwhile the front parapet must be repaired ,
同时 这 正面 栏杆 必须 是 已修复 ,
与此同时，前方的女儿墙必须进行修缮。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [spɛnt] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd] — [ə; eɪ] ['hoʊpləs]
and the night was spent in doing this as far as we could — a hopeless
和 这 夜晚 曾是 花费 在 正在做 这 作为 远的 作为 我们 可以 — 一个 绝望
[tæsk] ,
task ,
任务 ,

于是，我们整夜都在尽力做这件事——这是一项徒劳无功的任务。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [æftər'nu:n] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'gen] ['hæmərd] .
for the following afternoon we were again hammered .
为了 这 下列的 下午 我们 是 再次 锤击 .
第二天下午我们又遭遇了重创。

[ðɪs] [taɪm] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ['sʌfərd] [moʊst] , [ænd; ənd] ['kɔ:rpəərəl] ['wɪljəmsn] [ænd; ənd][wʌn][mæn]
This time " A " Company suffered most , and Corporal Williamson and one man
这 时间 " 一个 " 公司 遭受 最多 , 和 下士 威廉姆森 和 一 男人
[wɜ:r; wər] [kɪld] , [sɜ:ʒt] .
were killed , Serjt .
是 被杀 , 塞尔吉特 .

这一次, “A”连损失最为惨重, 威廉姆森下士和一名士兵阵亡, 军士长。

[ˈstæɪnfɔ:rθ] [ænd; ənd][wʌn] [ˈʌðər] ['wu:ndɪd] ,
Staniforth and one other wounded ,
斯坦尼福斯 和 一 其他 受伤 ,
斯坦尼福斯和另一名伤者,

[waɪl] [ðə; ði] [trentʃ] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɪn][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [ja:dz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʌg] - [aʊt] [di'mɒlɪft] .
while the trench was blown in for several yards and a dug - out demolished .
尽管 这 沟 曾是 吹 在 为了 一些 码 和 一个 挖 - 出去 已拆除 .
战壕被炸开数码, 一个掩体也被摧毁。

[dʌg] - [aʊts] [wɜ:r; wər] [fju:] ,
Dug - outs were few ,
挖 - 出局 是 很少 ,
球员休息区很少,

[ænd; ənd] [kən'sistɪd] ['oʊnli][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [hʌtʃ] [fɔ:rmd] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv][ˈaɪərn][ˈoʊvər]
and consisted only of little hutches formed by putting a sheet of iron over
和 由.....组成 仅有的 的 小的 小屋 形成 经过 推杆 一个 床单 的 铁 超过
[sʌm; səm][slɑ:t] .
some slot .
一些 投币口 .

它们只是用铁片盖住某个缝隙而形成的小棚子。

[ˈi:v(ə)n] ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentər] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Even Company Headquarters of the centre Company had little more than this ,
甚至 公司 总部 的 这 中心 公司 有 小的 更多的 比 这 ,
就连中心公司的总部也只剩下这些了。

[ðoʊ] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ['kʌmpənɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][hæf] - [di:p] [dʌg] -
though Battalion Headquarters and the other companies had a half - deep dug -
尽管 营 总部 和 这 其他 公司 有 一个 一半 - 深的 挖 -
[aʊt] .
out .
出去 .

虽然营部和其他连队都挖了一个半深的掩体。

[ðə; ði] [bə:m'ba:rdmənt] [naʊ] [br'keɪm] ['deɪli] ,
The bombardments now became daily ,
这 轰炸 现在 成为 日常的 ,
轰炸现在变成了每天一次,

[ænd; ənd][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] ['efərts] [æt; ət] [rɪ'tæli'eɪʃn] [ˈi:ðər] [wɪð; wɪθ] [ɑ:r'tɪləri] [ɔ:r] [trentʃ] ['mɔ:təz] [pru:vd]
and all our efforts at retaliation either with artillery or trench mortars proved
和 全部 我们的 努力 在 报复 任何一个 和 炮兵 或者 沟 迫击炮 已证实
[ɪn'taɪərli] [ɪnɪ'fektʃuəl] .
entirely ineffectual .
完全 无效 .

我们用火炮或迫击炮进行的所有报复努力都完全无效。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] [ɪkˈsept] [klɪr] [æz; əz] [ˈmeni] [men][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] [əˈweɪ]
There was nothing we could do except clear as many men as possible away
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 除了 清除 作为 许多 男人 作为 可能的 离开
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [ˈerɪə] ,
from the danger area ,
从 这 危险 区域 ,

我们除了尽可能地将更多的人撤离危险区域之外，别无他法。

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [æt; ət] [dʌsk] [tuː; tə] [riˈbɪld] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpærəpɪtˈpærəpet] .
and come back at dusk to rebuild our parapet .
和 来 后退 在 黄昏 到 重建 我们的 栏杆 .

黄昏时分再回来重建我们的城垛。

[tʊːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʊr] [ðə; ði] [bɔːf] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪərɪŋ][ˈraɪf(ə)l] [grəˈneɪdz] [brɪˈfɔːr] [iːtʃ]
Towards the end of the tour the Boche started firing rifle grenades before each
向 这 结尾 的 这 旅游 这 波切 开始 射击 步枪 手榴弹 前 每个
[ˈmɔːrtər] ,
mortar ,
砂浆 ,

巡视快结束时，德军在每次迫击炮射击前都会先发射枪榴弹。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [stuːp] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][ˈfɔːrmər][ænd; ənd][soʊ] [mɪs] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [flaɪt]
so that we should stoop to avoid the former and so miss seeing the flight
所以 那 我们 应该 哈腰 到 避免 这 以前的 和 所以 错过 看到 这 航班
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] .
of the latter .
的 这 后者 .

因此，我们应该屈尊避免前者，从而错过观看后者飞行的机会。

[ðə; ði] [tʊr] [ˈendɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːr] - [ɪntʃ] [fɔːl] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] 26th ,
The tour ended with a four - inch fall of snow on the 26th ,
这 旅游 结束 和 一个 四 - 英寸 落下 的 雪 在 这 26th ,

巡演以26日一场四英寸的降雪结束。

[wɪtʃ] [meltɪd] [ˈɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] ,
which melted almost at once and filled the trenches with water ,
哪个 融化 几乎 在 一次 和 已填 这 战壕 和 水 ,

冰雪几乎瞬间融化，灌满了沟渠。

[wɪtʃ] [noʊ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈpʌmpɪŋ] [wʊd] [ˈremədi] .
which no amount of pumping would remedy .
哪个 不 数量 的 抽水 会 补救 .

无论如何抽水都无法解决这个问题。

[ˈæftər]
After
后

后

[rɪˈliːf] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] " [ˈteɪləs][ˈdiːɪ'es] [zuːˈɑːvz] " [ɪn] [brɪˈgeɪd] [səˈpɔːrt] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] " [siː] "
relief we went to the " Talus des Zouaves " in Brigade support , except for " C "
宽慰 我们 去 到 这 " 距骨 德斯 祖阿夫兵团 " 在 旅 支持 , 除了 为了 " C "
[ˈkʌmpəni] ([muə; mɔː]) ,
Company (Moore) ,
公司 (摩尔) ,

除了“C”连（摩尔）之外，其余人员都前往“Talus des Zouaves”支援旅级部队。

[wɪtʃ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkæbəˈreɪ] [ruːʒ] — [naʊ] [juːst] [æz; əz] [brɪˈgeɪd] [ədˈvænst] [ˈhedkwɔːrtərz] .
which went to the Cabaret Rouge — now used as Brigade advanced Headquarters .
哪个 去 到 这 歌舞表演 胭脂 — 现在 用过的 作为 旅 先进的 总部 .

随后被送往了红歌舞厅——现在用作旅部前进指挥部。

[ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] , [wer] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [bə'tæljənz] [dʌg] - [aʊts][hæd; həd] [bɪn]
The East side of the valley , where the Support Battalion's dug - outs had been
这 东方 边 的 这 谷 , 在哪里 这 支持 营的 挖 - 出局 有 到过
[bɪlt] ,
built ,
建造 ,

山谷东侧，也就是支援营构筑战壕的地方，

[wʌz; wəz] [ɪ'mju:n] [frʌm; frəm][dʒɜ:rmən] ['felz] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sti:pənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [saɪd] ,
was immune from German shells owing to the steepness of the hill side ,
曾是 免疫 从 德语 贝壳 欠款 到 这 陡峭度 的 这 爬坡道 边 ,
由于山坡陡峭，这里免受德军炮火袭击。

[ænd; ənd] [hɪr] [fɔ:r; fər][sɪks] [deɪz] [wi:; wi][hæd; həd] [kəm'pærətɪv] [rest] , [ɪk'sept] [æt; ət] [naɪts] ,
and here for six days we had comparative rest , except at nights ,
和 这里 为了 六 天 我们 有 比较 休息 , 除了 在 夜晚 ,
除了晚上以外，我们在这里休息了六天。

[wen] [wi:; wi][moʊst][ʌv; əv][ju: 'es] [went] [dɪɡɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [laɪn] .
when we most of us went digging on the new line .
什么时候 我们 最多 的 我们 去 挖掘 在 这 新的 线 .
我们大多数人去挖掘新线路的时候。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [grenə'dɪr] [ʌndər] ['sɑ:rdʒənt] [gʊd'mən] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] ,
The Battalion Grenadiers under Serjeant Goodman particularly enjoyed themselves ,
这 营 掷弹兵 在下面 中士 古德曼 特别 享受 他们自己 ,
古德曼中士率领的营掷弹兵们玩得尤其开心。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [dʌg] - [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['væli] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['regjələr] ['ænəkɪsts] - [ɑ:rsənl] .
and their dug - out in the valley became a regular anarchists ' arsenal .
和 他们的 挖 - 出去 在 这 谷 成为 一个 常规的 无政府主义者 - 兵工厂 .
他们在山谷中的掩体成了无政府主义者的常规武器库。

['fi:ndɪ] ['mɪsaɪlz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv] ['empti] ['bɒtlz] [stʌft] [wɪð; wɪθ] ['æmənəl] [ænd; ənd]
Fiendish missiles were made out of empty bottles stuffed with ammonal and
邪恶的 导弹 是 制成 出去 的 空的 瓶子 填充 和 阿莫纳尔 和
[ʌðər] [ɪk'spləʊsɪvz] ,
other explosives ,
其他 爆炸物 ,
这些可怕的导弹是用装满氨甲环酸和其他炸药的空瓶子制成的。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ['maɪnərz] ,
which they managed to obtain in large quantities from the French miners ,
哪个 他们 管理 到 获得 在 大的 数量 从 这 法语 矿工 ,
他们设法从法国矿工那里大量获得了这些矿石。

[waɪl] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['veriəs] ['pɔɪzənz] [ænd; ənd][gæsɪz][wʌz; wəz] ['testɪd] [ə'genst] [ðə; ði][ræts] ,
while the strength of various poisons and gases was tested against the rats ,
尽管 这 力量 的 各种各样的 毒药 和 气体 曾是 测试 反对 这 老鼠 ,
在测试各种毒药和气体对老鼠的毒性时，

[ə'genst] [hu:z] [hæbɪ'teɪʃn] [ðeɪ] ['kæərɪd] [ɑ:n][æn; ən] ['endləs] [wɔ:r] .
against whose habitations they carried on an endless war .
反对 谁 居住地 他们 携带 在 一个 无尽的 战争 .
他们与那些人的居住地进行了无休止的战争。

[ə; eɪ] ['kætəpʌlt] [wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] [fɔ:r; fər] ['præktɪs] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] , [ænd; ənd][ʌʊər; ɑ:r] ['bɒməz]
A catapult was erected for practice purposes , and our bombers
一个 弹射 曾是 竖立 为了 实践 目的 , 和 我们的 轰炸机
[br'keɪm] [ə'depts] [ɪn][ɪts] [ju:z] ,
became adepts in its use ,
成为 专家 在 它是 使用 ,
为了进行训练，我们架设了一台弹射器，我们的轰炸机飞行员也熟练地掌握了它的使用方法。

[ˈnoʊɪŋ] [ɪɡˈzæktli] [haʊ] [mʌtʃ] [fjuːz][tuː; tə] [əˈtætʃ] [tuː; tə][ə; eɪ][tiː] . [en] . [tiː] . - [fɪld] [glæs] [bɪr] [ˈbɑːt(ə)l]
knowing exactly how much fuse to attach to a T . N . T . - filled glass beer bottle
会心 确切地 如何 很多 保险丝 到 附 到 一个 T . N . T . - 已填 玻璃 啤酒 瓶子
[tuː; tə] [meɪk] [aɪˈtiː][bɜːrst] [tuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz][ˈæftər] [ˈlændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɔːʃ] [ˈtrentʃ] .
to make it burst two seconds after landing in the Boche trench .
到 制作 它 爆裂 二 秒 后 降落 在 这 波切 沟 .
知道要给装满 TNT 的玻璃啤酒瓶连接多少引信，才能让它在落入德军战壕两秒后爆炸。

[ðə; ði] [ˈvæli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈdʊrɪŋ] [ˈpræktɪs] [ˈaʊərz] ,
The valley was a little dangerous during practice hours ,
这 谷 曾是 一个 小的 危险的 期间 实践 小时 ,
练习期间，山谷里有点危险。

[bʌt; bət][ˈnoʊbəːdi][ˈmaɪndɪd] [ðɪs] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsʌfərd] [ɪn][ðə; ði][end] .
but nobody minded this so long as the enemy suffered in the end .
但 无人 有思想 这 所以 长的 作为 这 敌人 遭受 在 这 结尾 .
但只要最终敌人遭受惩罚，没有人会在意这些。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [əˈhʌðər] [ɪnəˈveɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪntrəˈduːst] [ɪn][ðə; ði] [feɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʊʊks]
At the same time another innovation was introduced in the shape of the Stokes
在 这 相同的时间 其他 创新 曾是 介绍 在 这 形状 的 这 斯托克斯
[laɪt] [ˈtrentʃ] [ˈmɔːrtər] — [ə; eɪ] [stʊʊv] - [paɪp] - [laɪk] [ɡʌn] [ˈfaɪərɪŋ][ə; eɪ] [səˈlɪndrɪk(ə)l] [ʃel] [sʌm; səm] -
light trench mortar — a stove - pipe - like gun firing a cylindrical shell some 400
光 沟 砂浆 — 一个 火炉 - 管道 - 喜欢 枪 射击 一个 圆柱体 壳 一些 -
[ʃaːdz] [æʔ; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][eɪt][ɪn][ðə; ði] [er] [æʔ; ət][wʌnz] .
yards at the rate of 8 in the air at once .
码 在 这 速度 的 8 在 这 空气 在 一次 .
与此同时，斯托克斯轻型战壕迫击炮问世，这是另一项创新——一种烟囱状的火炮，以一次发射 8 发的速度，将圆柱形炮弹射到约 400 码的距离上。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈhesəsəri] [tuː; tə][draːp][ðə; ði] [ʃel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡʌn] ,
It was simply necessary to drop the shell into the gun ,
它 曾是 简单地 必要的 到 降低 这 壳 进入 这 枪 ,
只需将炮弹装入枪膛即可。

[æʔ; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstraɪkər] , [ænd; ænd][ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz] [ɔːtəˈmætɪk]
at the bottom of which was a striker , and the rest was automatic
在 这 底部 的 哪个 曾是 一个 前锋 , 和 这 休息 曾是 自动的
[ænd; ænd][ˈɔːlmoʊst] [ˈnɔɪzləs] ,
and almost noiseless ,
和 几乎 无声 ,
底部有一个击锤，其余部分都是自动的，几乎没有噪音。

[ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ˈbiːɪŋ] [ˈræðər] [laɪk] [ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [kɔːf] .
the shock of discharge being rather like a polite cough .
这 震惊 的 释放 存在 相当 喜欢 一个 有礼貌的 咳嗽 .
出院时的震惊感觉就像是礼貌的咳嗽。

[brɪˈgeɪd] [ˈtrentʃ] [ˈmɔːrtər] [ˈkʌmpənɪz]
Brigade Trench Mortar Companies
旅 沟 砂浆 公司
旅级战壕迫击炮连

[wɜːr; wər] [fɔːrmd] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [keɪs] 2nd .
were formed , in our case 2nd Lieuts .
是 形成 , 在 我们的 案件 2nd 中尉 .
在我们这里，组建的是少尉部队。

[ə; eɪ] . [en] . [bluː, blə] [ænd; ənd] [ˈdʌbljuː] . [ɑːr] . [ˈæʃwəl] , [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ræŋks] , [went] [tuː; tə]
A . N . Bloor and W . R . Ashwell , with several other ranks , went to
一个 . N . 布鲁尔街 和 W . 拉 . 阿什韦尔 , 和 一些 其他 排名 , 去 到
[dʒɔɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈkʌmpəni] .
join the first company .
加入 这 第一的 公司 .

AN Bloor 和 WR Ashwell 以及其他几名士兵加入了第一连队。

[ɑːn] [ðə; ði] 2nd [mɑːrtʃ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [dræft] [ʌv; əv] [θriː] [en] . [siː] . [oʊ] . - [es] [ænd; ənd] -
On the 2nd March , having received a draft of three N . C . O . ' s and 106
在 这 2nd 行进 , 拥有 已收到 一个 草稿 的 三 N . C . 哦 . - s 和 -
[men] ,
men ,
男人 ,

3月2日，收到3名士官和106名士兵的征召令后，

[wiː; wi] [went] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈoʊvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] 4th [ˈlɪŋkənʃə] .
we went once more to the line and took over from the 4th Lincolnshires .
我们 去 一次 更多的 到 这 线 和 采取 超过 从 这 4th 林肯郡 .

我们再次前往前线，接替了林肯郡第四团的指挥权。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː] [ˈkʌmpəniz] [ɪn] [frʌnt] , [wʌn] [ɪn] - [trentʃ]
This time we were able to have two Companies in front , one in Boisselet trench
这 时间 我们 是 有能力的 到 有 二 公司 在 正面 , 一 在 - 沟
 ,
 ,
 ,

这次我们得以在前线部署两家公司，一家位于博伊斯莱特战壕内。

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [rɪˈzɜːrv] , [ə; eɪ] [fɑːr] [mɔːr] [sætɪsˈfæktəri] [dɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] .
part of the new work , and one in reserve , a far more satisfactory distribution .
部分 的 这 新的 工作 , 和 一 在 预订 , 一个 远的 更多的 令人满意的 分配 .

一部分新作品，以及一部分备用作品，这样的分配方式要令人满意得多。

[ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [bæd] [steɪt] ,
The trenches were still in a very bad state ,
这 战壕 是 仍然 在 一个 非常 坏的 状态 ,

战壕状况依然非常糟糕。

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [kwɑɪt] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [dɪɡ] [nuː] [laɪnz] ,
and it was found in many places quite impossible to dig new lines ,
和 它 曾是 成立 在 许多 地方 相当 不可能的 到 挖 新的 线条 ,

而且在许多地方，挖掘新线路几乎是不可能的。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˈeɪkən] [baɪ] [kənˈtɪnjuəs] [bɑːmˈbɑːrdmənt] [fɔːr; fər] [mɔːr]
because the ground had been so shaken by continuous bombardment for more
因为 这 地面 有 到过 所以 摇晃 经过 连续的 轰击 为了 更多的

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ,
than a year ,
比 一个 年 ,

因为地面已经遭受了一年多的持续轰炸，震动非常严重。

[ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [wʊd] [nʊv] [ˌɔːŋɡər] [baɪnd] ,
that the soil would no longer bind ,
那 这 土壤 会 不 更长 绑定 ,

土壤将不再具有粘结力，

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ˈeni] [nu:] [ˈtrentʃ] [kəˈlæpst] [ˈɔ:lmʊst][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
and the sides of any new trench collapsed almost as soon as they were
和 这 侧面 的 任何 新的 沟 倒塌 几乎 作为 很快 作为 他们 是
[dʌg] .
dug .
挖 .

任何新挖的战壕，其侧壁几乎在挖好后立即坍塌。

[ðə; ði] [tʊr] [wʌz; wəz] [ˈferli] [ˈkwaɪət] , [ðʊt] [bɔ:ʃ] [ˈsnaɪpəz][ænd; ənd] [ɑ:rˈtɪləri] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ˈæktiv]
The tour was fairly quiet , though Boche snipers and artillery were more active
这 旅游 曾是 相当 安静的 , 尽管 波切 狙击手 和 炮兵 是 更多的 积极的
[ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] ,
than before ,
比 前 ,

这次巡视总体上比较平静，不过德国狙击手和炮兵的活动比以前更加频繁了。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ri:tʃt] - - [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈsʌfərd]
and we reached Camblain L'Abbé at the end of it without having suffered
和 我们 达到 - - 在 这 结尾 的 它 没有 拥有 遭受
[ˈeni] [ˌrepəˈtɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrentʃ] [ˈmɔ:rtər] [bə:mˈbɑ:rdmənt] .
any repetition of the trench mortar bombardments .
任何 重复 的 这 沟 砂浆 轰炸 .

我们最终到达了康布兰拉贝，而没有再次遭受战壕迫击炮的轰炸。

[ˈaʊər; ɑ:r][sɪks] [deɪz] - [rest] [ɪnˈklu:dɪd] [tu:] [bɪg] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] , [tu:] [ɪnˈspekʃənz] , [ænd; ənd][wʌn]
Our six days ' rest included two big working parties , two inspections , and one
我们的 六 天 - 休息 包括 二 大的 在职的 各方 , 二 检查 , 和 一
[ˌdemənˈstreɪ](ə)n] ,
demonstration ,
示范 ,

我们六天的休息时间包括两次大型工作队活动、两次检查和一次示威游行。

[tu:; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈmaɪnər] [ˈdi:teɪlz] [æz; əz] [tʃɜ:rtʃ] [pəˈreɪdz] , [ˈkɒnfərənsɪs] , [bɑ:ðz] ,
to say nothing of such minor details as church parades , conferences , baths ,
到 说 没有什么 的 这样的 次要的 细节 作为 教会 游行 , 会议 , 浴室 ,
[ˌdɪtəɪls] [ˈpɑ:rtɪz] [ˈkɒnfərənsɪs] [ˈbɑ:ðz] ,
details as church parades , conferences , baths ,
细节 作为 教会 游行 , 会议 , 浴室 ,

更不用说教堂游行、会议、沐浴等琐碎细节了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈju:zuəl][ˌoʊvərˈhɔ:ɪŋ; ˌoʊvərˈhɑ:ɪŋ][ʌv; əv] [bu:ts] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] .
and the usual overhauling of boots and clothing .
和 这 通常 大修 的 靴子 和 衣服 .

以及对靴子和衣服的常规保养。

[ðə; ði] [wɜ:rk] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [ˈklɪrɪŋ] [dʌg] - [aʊts] [ɪn][ðə; ði][bɔwɑ:][ˈdiˈiːs] - , [ænd; ənd][ˈoʊnli] [ˈlæstɪd]
The work consisted of clearing dug - outs in the Bois des Alleux , and only lasted
这 工作 由.....组成 的 清理 挖 - 出局 在 这 布伊斯 德斯 - , 和 仅有的 持续
[tu:] [deɪz] ,
two days ,
二 天 ,

这项工作包括清理阿勒森林中的掩体，只持续了两天。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ˈpɑ:lɪft] [ɑ:rˈselvz] [fɔ:r; fər][ˈdʒen(ə)rəl] [kemp] , [hu:] [ɪnˈspektɪd] [ju:ˈes][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld]
after which we polished ourselves for General Kemp , who inspected us in a field
后 哪个 我们 抛光 我们自己 为了 一般的 肯普 , WHO 检查 我们 在 一个 场地
[nɪr] - ,
near Camblain ,
靠近 - ,

之后，我们梳洗打扮，准备接受肯普将军的检阅，检阅地点在坎布兰附近的一片田野里。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pli:zd] [ɪnˈdi:d] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtɜ:rnaʊt] .
and said that he was much pleased indeed with our turnout .
和 说 那 他 曾是 很多 高兴 的确 和 我们的 结果发现 .

他说他对我们的出席人数非常满意。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmɑːntəɡjuː] - [ˈstjʊt] - [ˈwɜːtli] [wʌz; wəz] [ˈiːkwəli] [kɑːmplɪˈmentri] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd]
General Montagu - Stuart - Wortley was equally complimentary at the second
一般的 蒙塔古 - 斯图尔特 - 沃特利 曾是 同样地 免费 在 这 第二
[ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
inspection ,
检查 ,

蒙塔古-斯图尔特-沃特利将军在第二次视察中也给予了同样的高度评价。

[ænd; ənd] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [ɔːl] [ræŋks][ɑːn][ðer; ðər] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [ˈsmɑːrtnəs] , [wɪtʃ] ,
and congratulated all ranks on their appearance and smartness , which ,
和 恭喜 全部 排名 在 他们的 外貌 和 聪明 , 哪个 ,
[kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] ,
considering the state of the trenches ,
考虑 这 状态 的 这 战壕 ,
并祝贺所有官兵仪容整洁、精神抖擞，考虑到战壕的状况，他们的表现尤其令人赞叹。

[wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkredɪtəbl] .
was very creditable .
曾是 非常 可信赖的 .
非常值得信赖。

[ðə; ði] [dɪməːnstrə]
The demonstra
这 演示

示威者

[ˈtaɪən][wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ˈɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [pruːvd] [ðə; ði][fjuːˈtɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs]
tion was particularly interesting , and proved the futility of the famous
tion 曾是 特别 有趣的 , 和 已证实 这 无用 的 这 著名的
[ˈdʒɜːrmən] [fleɪm] [prəˈdʒektər] .
German flame projector .
德语 火焰 投影仪 .

实验结果尤其有趣，证明了著名的德国火焰喷射器的无用性。

[æz; əz] [ˈmeni] [men][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [trentʃ] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈdemənstreɪtər] ,
As many men as possible were placed in a trench , while the demonstrator ,
作为 许多 男人 作为 可能的 是 放置 在 一个 沟 , 尽管 这 演示者 ,
尽可能多的人被安置在战壕里，而示威者，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət] - [fiːt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məʃiːn] , [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [fleɪm] .
standing at 30 feet away with the machine , turned on the flame .
常设 在 - 脚 离开 和 这 机器 , 转向 在 这 火焰 .
站在离机器30英尺远的地方，打开了火焰。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trəˈmendəs] [rɔːr] , [lept]
The wind was behind him , and the flame , with a tremendous roar , leapt
这 风 曾是 在后面 他 , 和 这 火焰 , 和 一个 巨大的 吼 , 跳跃
[aʊt] [əˈbaʊt] - [jaːdz] .
out about 30 yards .
出去 关于 - 码 .

风从他身后吹来，火焰发出震耳欲聋的轰鸣声，喷射出约30码远。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnɔɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrst] [pɑːrt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbɜːrniŋ] [ˈlɪkwɪd] , [ˈveɪpəˌraɪzɪŋ] [æz; əz]
But the noise was the worst part , for the burning liquid , vapourising as
但 这 噪音 曾是 这 最差 部分 , 为了 这 燃烧 液体 , 汽化 作为
[aɪˈtiː] [left][ðə; ði] [məʃiːn] ,
it left the machine ,
它 左边 这 机器 ,
但最糟糕的是噪音，因为燃烧的液体离开机器时会汽化。

[bɪ'keɪm] [ˈlaɪtə] [ðæn; ðən] [er] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['demənstreɪtə]
became lighter than air , and in spite of all the efforts of the Demonstrator
成为 打火机 比 空气 , 和 在 尽管如此 的 全部 这 努力 的 这 演示者
,
:
,

变得比空气还轻，尽管示范者竭尽全力，

[kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][sɪŋk] ['ɪntu:][ðə; ði] [trentʃ] , [hu:z] [ˈɒkju:pənts][wɜ:r; wə] [ʌn'tʌtʃt] .
could not be made to sink into the trench , whose occupants were untouched .
可以 不是 是 制成 到 下沉 进入 这 沟 , 谁 居住者 是 未受触碰 .

无法使其沉入战壕，战壕中的人员毫发无损。

[ðə; ði][men][wɜ:r; wə] [ɔ:l] ['ræðə] [ə'mju:zd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] [pə'fɔ:rməns] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt]
The men were all rather amused at the whole performance and suggested that
这 男人 是 全部 相当 觉得好笑 在 这 所有的 表现 和 建议 那
[wi:; wi][ʊd; ʌd] [brɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['ɪntu:][ðə; ði][laɪn][tu:; tə][wɔ:rm][ðəm; ðəm][ʌp][ɑ:n][kəʊld] [deɪz] .
we should bring the machine into the line to warm them up on cold days .
我们 应该 带来 这 机器 进入 这 线 到 温暖的 他们 向上 在 寒冷的 天 .

男人们都被整个表演逗乐了，并建议我们应该把这台机器放到生产线上，以便在寒冷的日子里给他们取暖。

[ɑ:n][ðə; ði] 12th [wi:; wi] ['mɑ:tʃt] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [rɪ'li:vɪd] [ðə; ði] 4th
On the 12th we marched once more to the line and relieved the 4th
在 这 12th 我们 行军 一次 更多的 到 这 线 和 松了口气 这 4th
[ˈlɪŋkənʃə] ,
Lincolnshires ,
林肯郡 ,

12日，我们再次进军前线，接替了林肯郡第四团的防务。

[ðɪs] [taɪm] [fɔ:r; fə] [ə; eɪ] [fɔ:r] - [deɪ] [tʊ] .
this time for a four - day tour .
这 时间 为了 一个 四 - 天 旅游 .

这次是为期四天的旅行。

[wi:; wi] [faʊnd] [ɑ:n][ə'raɪv(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:f] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] ['pri:vɪəsli] [hæd; həd] [bloʊn] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
We found on arrival that the Boche a few hours previously had blown a large
我们 成立 在 到达 那 这 波切 一个 很少 小时 之前 有 吹 一个 大的
[maɪn] [ɪn][ðə; ði] [left] ['sektə] ,
mine in the left sector ,
矿 在 这 左边 行业 ,

我们到达后发现，几个小时前，德国佬在左侧区域引爆了一枚大型地雷。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] " [di:] " ['kʌmpəni] ([ʃi:ldz]) ,
to be occupied by " D " Company (Shields) ,
到 是 占领 经过 " D " 公司 (盾牌) ,
由“D”连（希尔兹）占领，

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rk] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [trentʃ] ,
so that in addition to the work on the new trench ,
所以 那 在 添加 到 这 工作 在 这 新的 沟 ,
因此，除了开挖新沟渠的工作之外，

[wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [sə'plai] ['meni] [men][fɔ:r; fə] [rɪ'perɪŋ] [ðɪs] [nu:] ['dæmɪdʒ] — [noʊ] [laɪt] [tæsk] ,
we had to supply many men for repairing this new damage — no light task ,
我们 有 到 供应 许多 男人 为了 维修 这 新的 损害 — 不 光 任务 ,
我们需要派出很多人手来修复这些新出现的损坏——这可不是件轻松的事。

[fɔ:r; fə] ['meni] [ja:dz][ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r] [frʌnt] [trentʃ] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .
for many yards of our front trench had disappeared .
为了 许多 码 的 我们的 正面 沟 有 消失 .
我们前线战壕的许多码数都消失了。

[tu:; tə] [meɪk] [wɜ:rk] [mɔ:ɾ] [ˈdɪfɪkəlt] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuəli] [ˈθroʊɪŋ] [bɑ:mz] [ænd; ənd]
To make work more difficult the Boche was continually throwing bombs and
到 制作 工作 更多的 难的 这 波切 曾是 持续 投掷 炸弹 和
[ˈraɪf(ə)l] [grəˈneɪdz] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [kætʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] ,
rifle grenades to try and catch our working parties ,
步枪 手榴弹 到 尝试 和 抓住 我们的 在职的 各方 ,
为了增加工作的难度, 德国佬不断投掷炸弹和枪榴弹, 试图抓捕我们的劳动队伍。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈæftər] [tu:] [deɪz] - [ˈvɪgərəs] [rɪˈtæliˈeɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] [ðæt]
and it was only after two days ' vigorous retaliation that we taught him that
和 它 曾是 仅有的 后 二 天 - 蓬勃 报复 那 我们 教授 他 那
[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈwaɪzər][tu:; tə] [ki:p] [ˈkwaɪət] .
it was wiser to keep quiet :
它 曾是 更明智 到 保持 安静的 :
经过两天的强力反击, 我们才让他明白保持沉默才是更明智的做法。

[ðə; ði][ˈli:dn̩; ˈledɪŋ][ˈspɪrɪt][ɪn] [ðɪs] [rɪˈtæliˈeɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptɪn] [ʃi:ldz] [hɪmˈself] ,
The leading spirit in this retaliation was Captain Shields himself ,
这 领导 精神 在 这 报复 曾是 队长 盾牌 他自己 ,
这次报复行动的领头人正是希尔兹上尉本人。
[hu:] [wʊd] [sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [dʌg] - [aʊt] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən] [bɑ:m] .
who would sit in his dug - out listening for a German bomb .
WHO 会 坐 在 他的 挖 - 出去 聆听 为了 一个 德语 炸弹 :
他会坐在掩体里, 倾听德国炸弹的动静。

[ɪf] [hi:; hi] [hɜ:rd] [wʌn][hi:; hi] [wʊd] [rʌʃ] [aʊt] , [koʊt] [ɔ:f] [ænd; ənd] [sli:vz] [roʊld] [ʌp] ,
If he heard one he would rush out , coat off and sleeves rolled up ,
如果 他 听到 一 他 会 匆忙 出去 , 外套 离开 和 袖子 滚动 向上 ,
如果他听到警报声, 就会立刻冲出去, 脱掉外套, 卷起袖子。
[ænd; ənd] [θroʊ] [bæk] [æz; əz] [ˈmeni] [mɪlz] - [bɑ:mz] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑ:n] , [ə; eɪ]
and throw back as many Mills ' bombs as he could lay hands on , a
和 扔 后退 作为 许多 米尔斯 - 炸弹 作为 他 可以 躺 双手 在 , 一个
[ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [əˈtæk] ,
formidable attack ,
强大 攻击 ,
并尽可能多地将米尔斯的炸弹扔回去, 这是一次威力巨大的进攻。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd] [θroʊ] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [ˈdɪstəns] .
for he could throw a tremendous distance .
为了 他 可以 扔 一个 巨大的 距离 :
因为他能投掷很远的距离。
2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut :
2nd 中尉 :
少尉
[ə; eɪ] . [i:] .
A . E :
一个 : E :
AE
[ˈbrɑd,ɹɪb] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ə; eɪ] [ki:n] [ˈbɑ:mər] [hu:] [wʊd] [stænd][æt; ət][ə; eɪ][poʊst][ænd; ənd] [send]
Brodribb was also a keen bomber who would stand at a post and send
brodribb 曾是 还 一个 敏锐的 轰炸机 WHO 会 站立 在 一个 邮政 和 发送
[bæk] [bɑ:m] [fɔ:r; fər] [bɑ:m] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [ˈbi:tn̩] .
back bomb for bomb until he had the Boche beaten .
后退 炸弹 为了 炸弹 直到 他 有 这 波切 被打败 :
布罗德里布也是一名热衷于投掷炸弹的球员, 他会站在哨位上, 一枚接一枚地向德国人投掷炸弹, 直到击败他们为止。

[ˈmi:nwaɪl] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈænəkists] , [ðʊʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][bæd] [lʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [west] "
Meanwhile the Battalion anarchists , though they had bad luck with the " West "
同时 这 营 无政府主义者 , 尽管 他们 有 坏的 运气 和 这 " 西方 "

[sprɪŋ] [ɡʌŋ] ,
spring gun ,
春天 枪 ,

与此同时，营里的无政府主义者们虽然运气不好，用上了“西部”牌弹簧枪，

[wɪtʃ] [ɡɑ:t] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði][bə:mˈbɑ:rdmənt] , [wɜ:r; wər] [ˈveri] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] [weɪz] .
which got buried in the bombardment , were very successful in other ways .
哪个 得到 埋葬 在 这 轰击 , 是 非常 成功的 在 其他 方式 .

虽然在炮火中被掩埋，但它们在其他方面却非常成功。

[ˈsɑ:rdʒənt] [ˈɡʊdmən] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkætəpʌlt] , [flɪŋɪŋ] [hoʊm] - [meɪd] [ɪnˈfɜ:rn(ə)l] [məˈʃi:nz] , [fɜ:rst]
Serjeant Goodman , with his catapult , flinging home - made infernal machines , first
中士 古德曼 , 和 他的 弹射 , 投掷 家 - 制成 地狱 机器 , 第一的

[frʌm; frəm][wʌn][pəʊst] , [ðen] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] ,
from one post , then from another ,
从 一 邮政 , 然后 从 其他 ,

古德曼中士用他的弹射器，先从一个柱子上发射自制的地狱机器，然后又从另一个柱子上发射。

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈveri] [əˈnɔɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈsentriz] , [waɪl] [siːˈpiːˈel] . [ˈɑ:rtʃər] ,
must have been very annoying to the German sentries , while Cpl . Archer ,
必须 有 到过 非常 恼人的 到 这 德语 哨兵 , 尽管 下士 . 射手 ,

[ˈfaɪərɪŋ][ˈsælvəʊz][ʌv; əv][ˈraɪf(ə)l] [grəˈneɪdz] ,
firing salvoes of rifle grenades ,
射击 齐射 的 步枪 手榴弹 ,

下士阿彻发射一连串枪榴弹时，这肯定让德国哨兵非常恼火。

[eɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
eight at a time ,
八 在 一个 时间 ,

一次八个，

[ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkwaiɪtnɪŋ] [ɪˈfekt] [ɑ:n] [ˈeni] [bɔ:ʃ] [ˈbɑ:mər] [hu:] [ˈventʃəd] [tu:; tə][traɪ][hɪz; ɪz]
always had a quietening effect on any Boche bomber who ventured to try his
总是 有 一个 安静 影响 在 任何 波切 轰炸机 WHO 冒险 到 尝试 他的

[lʌk] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
luck in this way .
运气 在 这 方式 .

任何胆敢以这种方式碰运气的德国轰炸机飞行员，都会被这种做法吓得安静下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第7/19页

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [baːmz] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrɪnd] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] ,
So far as bombs were concerned we had the upper hand ,
所以 远的 作为 炸弹 是 担心的 我们 有 这 上 手 ,
就炸弹而言，我们占据了优势。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔːʃ] [kʊd; kəd] [ˈɔːlweɪz] [stɑːrt] [ˈhevi] [ˈelɪŋ] [ɔːr] [ˈmɔː(r)tə(r)] ,
but the Boche could always start heavy shelling or mortaring ,
但 这 波切 可以 总是 开始 重的 炮击 或者 砂浆 ,
但德国佬随时可能发动猛烈的炮击或迫击炮袭击。

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðɪs] [wiː; wi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [rɪˈtæli'eɪʃn] .
and against this we seemed to have no effective retaliation .
和 反对 这 我们 似乎 到 有 不 有效的 报复 .
对此，我们似乎没有任何有效的反击手段。

[hiː; hi][dɪd] [pər'tɪkjələrlɪ] [ˈhevi] [ˈdæmɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wʌn] [ˈmɔːrɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [tɔːr] ,
He did particularly heavy damage with these one morning in this tour ,
他 做过 特别 重的 损害 和 这些 一 早晨 在 这 旅游 ,
在这次巡回赛的某一天早上，他用这些武器造成了特别严重的破坏。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ˈæftər][wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [bɪŋ] , [ðə; ði] [kɔːr] [kə'mændər] ,
a few hours after we had been visited by General Byng , the Corps Commander ,
一个 很少 小时 后 我们 有 到过 到访 经过 一般的 宾 , 这 兵团 指挥官 ,
在我们被军团司令宾将军视察几个小时后，

[huː] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
who went round the front line .
WHO 去 圆形的 这 正面 线 .
谁去了前线。

[ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [wiː; wi][hæd; həd] [tuː] [kɪld] [ænd; ənd][sɪks] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ][də'rekt][hɪt][ɑːn][ðə; ði]
On this occasion we had two killed and six wounded by a direct hit on the
在 这 场合 我们 有 二 被杀 和 六 受伤 经过 一个 直接的 打 在 这
[trentʃ] ,
trench ,
沟 ,
这次战斗中，我方战壕被直接命中，两人阵亡，六人受伤。

[waɪl] [ðə; ði][ef] . [oʊ] . [oʊ] . , [huː] [wʌz; wəz][əb'zəvɪŋ, ɔb-][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈbædli]
while the F . O . O . , who was observing at the time , was also badly
尽管 这 F . 哦 . 哦 . , WHO 曾是 观察 在 这 时间 , 曾是 还 糟糕
[ˈwuːndɪd] .
wounded .
受伤 .
当时正在观察的外勤观察员也身负重伤。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːr] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [br'keɪm] ['kwaiətər][ænd; ənd][wiː; wi] [went] [wʌnz]
Towards the end of the tour the situation became quieter and we went once
向 这 结尾 的 这 旅游 这 情况 成为 更安静 和 我们 去 一次
[mɔːr] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈteɪləs][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] [baɪ][ðə; ði] 25th [drɪ'vɪʒ(ə)n] ,
more into the Talus to wait for relief by the 25th Division ,
更多的 进入 这 距骨 到 等待 为了 宽慰 经过 这 25th 分配 ,
巡视临近尾声时，局势变得平静下来，我们再次进入塔卢斯山麓等待第25师的增援。

[hu:z] [æd'væns] [ˈpɑ:rtiz] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [laɪn] , [ænd; ənd] [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪk'spektɪd] [ɪn]
whose advance parties had already visited the line , and who were expected in
谁 进步 各方 有 已经 到访 这 线 , 和 WHO 是 预期的 在
[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
a few days .
一个 很少 天 .

他们的先遣队已经勘察过防线，预计几天后就会到达。

[ðə; ði] [bɔ:wa'ɪɔ:] - , [ɑ:r 'i:] - [neɪmɪd] [ˈersɑ:ts] [ˈæli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti] , [hæd; həd]
The Boyau d'Ersatz , re - named Ersatz Alley for the sake of simplicity , had
这 博尧 - , 关于 - 命名 替代品 胡同 为了 这 清酒 的 简单 , 有
[ˈleɪtli] [bɪn] [ˈheɪvɪli] [ˌfeld] ,
lately been heavily shelled ,
最近 到过 重度 带壳 ,

为了方便起见，博约德埃尔萨茨（Boyau d'Ersatz）被重新命名为埃尔萨茨巷（Ersatz Alley），最近遭受了猛烈的炮击。

[ænd; ənd] [ɑɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈðerfɔ:r] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [ˈoʊpən] [ʌp] [bɔ:wa'ɪɔ:] [wʌn] , [tu:'tu:] , [θri:] ,
and it was therefore decided to open up Boyau 1 , 2 , 3 ,
和 它 曾是 所以 决定 到 打开 向上 博尧 1 , 2 , 3 ,
因此决定开放博尧1、2、3号站台。

[æz; əz] [æn; ən] [ɔ:'tɜ:rnətɪv] [ru:t] [tu:; tə] [ˈtrentʃɪz] , [ˈkɔ:lɪŋ] [ɑɪ 'ti:] " [ˈwɜ:tli] [ˈævənu:] , " [ɪn] [ˈɑ:nər]
as an alternative route to trenches , calling it " Wortley Avenue , " in honour
作为 一个 选择 路线 到 战壕 , 呼叫 它 " 沃特利 大街 , " 在 荣誉
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmeɪdʒər] [ˈdʒen(ə)rəl] .
of the Major General .
的 这 主要的 一般的 .

作为通往战壕的替代路线，这条路线被命名为“沃特利大道”，以纪念这位少将。

[ˈpɑ:rtiz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˈkʌmpənɪz] [wɜ:rkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [æt; ət] [ðɪs] , [su:n] [ˈmeɪkɪŋ] [ɑɪ 'ti:]
Parties from all companies worked day and night at this , soon making it
各方 从 全部 公司 工作 天 和 夜晚 在 这 , 很快 制作 它
[ˈpæsəbl] ,
passable ,
及格 ,

各公司人员日夜赶工，很快就使之达到合格标准。

[ðooʊ] [ɑɪ 'ti:] [wʊd] [ˈɔ:lweɪz]
though it would always
尽管 它 会 总是
虽然它总是

[bi:; bi] [ˈdeɪndʒərəsli] [ɪk'spoʊzd] [tu:; tə] [vju:] .
be dangerously exposed to view .
是 危险地 裸露 到 看法 .
极易被人看到。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [wɜ:r; wər] [ˌfeld] [wʌn] [deɪ] [waɪl] [æt; ət] [wɜ:rk] , [ænd; ənd] [wi:; wi]
Unfortunately " A " Company were shelled one day while at work , and we
很遗憾 " 一个 " 公司 是 带壳 一 天 尽管 在 工作 , 和 我们
[lɔ:st] 2nd [lɛftənənt] .
lost 2nd Lieut .
丢失的 2nd 中尉 .

不幸的是，“A”连队在执行任务时遭到炮击，我们失去了少尉。

[ˈpɪkwɜ:θ] , [hu:] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [ˈhɑ:spɪt(ə)] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] ,
Pickworth , who had to be sent to Hospital , and eventually to England ,
皮克沃斯 , WHO 有 到 是 发送 到 医院 , 和 最终 到 英格兰 ,
皮克沃思不得不被送往医院，最终被送往英国。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæd] [wu:nd] [ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] .
with a bad wound in the lungs .
和 一个 坏的 伤口 在 这 肺 .
肺部有严重伤口。

[ˈmi:nwaɪl] [əˈfensɪv] [ˈmaɪnɪŋ] [ˌɑ:pəˈeɪjənz] [wɜ:ɹ; wər] [ˈbi:ɪŋ] [ˌʌndərˈteɪkən] [baɪ][bəuθ] [saɪdz][wɪð; wɪθ]
Meanwhile offensive mining operations were being undertaken by both sides with
同时 进攻 矿业 运营 是 存在 已 经过 两个都 侧面 和
[ɪnˈkri:st] [ækˈtɪvəti] .
increased activity .
增加 活动 .
与此同时，双方的进攻性地雷行动也日益频繁。

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈtʌnələɹz] , [hu:] [hæd; həd] [rɪˈli:vð] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈmaɪnɪŋ] [ˈkʌmpənɪz] , [faʊnd] [ðæt] [ɪn]
The British Tunnellers, who had relieved the French mining companies, found that in
这 英国 隧道掘进者 , WHO 有 松了口气 这 法语 矿业 公司 , 成立 那 在
[ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] ,
several places ,
一些 地方 ,
接替法国矿业公司工作的英国隧道工人发现，在好几个地方，

[ənˈles] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [blu:] [bɪg] [maɪnz] [æt; ət][wʌns] , [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [wʊd] [bloʊ] [ðem; ðəm] [ɪnˈsted]
unless they themselves blew big mines at once, the Boche would blow them instead
除非 他们 他们自己 吹 大的 矿井 在 一次 , 这 波切 会 吹 他们 反而
,
.
,
除非他们自己同时引爆大型地雷，否则德国佬就会替他们引爆。

[soʊ] [blu:] [bɪg] [ˈkreɪtəɹz] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
so blew big craters without delay .
所以 吹 大的 陨石坑 没有 延迟 .
于是毫不犹豫地炸出了巨大的陨石坑。
[tu:; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [rɪˈtælieɪtɪd] ,
To this the Boche retaliated ,
到 这 这 波切 报复 ,

对此，德军进行了报复。
[ænd; ænd][fɔ:ɹ; fər][ðə; ði][pæst] [wi:k] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [æŋ; ən] [ˈævərɪdʒ] [ʌv; əv] [tu:] [maɪnz] [ə; eɪ]
and for the past week there had been an average of two mines a
和 为了 这 过去的 星期 那里 有 到过 一个 平均的 的 二 矿井 一个
[naɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)] [frʌnt] ,
night on the Divisional front ,
夜晚 在 这 部门 正面 ,
过去一周，师部前线平均每晚发生两起地雷爆炸事件。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈsektər] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [raɪt] .
most of them in the sector on our right .
最多 的 他们 在 这 行业 在 我们的 正确的 .
他们中的大多数都在我们右侧的区域。
[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 20th [ˈaʊər; ɑ:r] [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈvə:lvd] ,
But on the night of the 20th our Brigade was also involved ,
但 在 这 夜晚 的 这 20th 我们的 旅 曾是 还 涉及 ,
但20日晚，我们旅也参与了战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] [bɔ:st] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sentər] ['kʌmpəni] [ɪn][æn; ən] [ɪk'spləʊʒn]
and the 4th Lincolnshires lost most of their centre company in an explosion
和 这 4th 林肯郡 丢失的 最多 的 他们的 中心 公司 在 一个 爆炸
[wɪtʃ] [di'mɒlɪʃt] ['nɪrli] - [jɑ:dz][ʌv; əv][ðer; ðər] [frʌnt] [laɪn] .
which demolished nearly 100 yards of their front line .
哪个 已拆除 几乎 - 码 的 他们的 正面 线 .

第四林肯郡团在一次爆炸中损失了大部分中央连队，爆炸摧毁了他们近 100 码的前线。

[ðə; ði] [ɑ:k] [wʌz; wəz] [tə'rɪfɪk] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][bi:; bi] [felt] [soʊ] ['vaɪələntli] ['i:v(ə)n][ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] ['væli]
The shock was terrific , and could be felt so violently even in our valley
这 震惊 曾是 了不起 , 和 可以 是 毛毡 所以 暴力 甚至 在 我们的 谷
[bɪ'haɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

那震动非常剧烈，甚至在我们身后的山谷里都能强烈感受到。

[ðæt] ['kæptɪn] ['bɑ:rtɪn] [went] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
that Captain Barton went to see what had happened .
那 队长 巴顿 去 到 看 什么 有 发生 .

巴顿上尉去查看发生了什么事。

[sʌm; səm][hæf] - [ʼaʊər] ['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [si:] . [oʊ] . [went] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði]
Some half - hour later , when the Lincolnshire C . O . went to the scene of the
一些 一半 - 小时 之后 , 什么时候 这 林肯郡 C . 哦 . 去 到 这 场景 的 这
[dɪ'zæstər] ,
disaster ,
灾难 ,

大约半小时后，当林肯郡指挥官赶到灾难现场时，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] " [dɑ:k] " [ðer; ðər][baɪ] [hɪm'self] ,
he found the " Doc " there by himself ,
他 成立 这 " 医生 " 那里 经过 他自己 ,

他发现“医生”独自一人在那里。

[dɪɡɪŋ] [aʊt] [æn; ən] ['ɪndʒəd][mæn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][gæp] .
digging out an injured man in the middle of the gap .
挖掘 出去 一个 受伤 男人 在 这 中间 的 这 差距 .

在沟壑中央挖出一名受伤男子。

[noʊ] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [hæd; həd] [jet] [ə'raɪvd] ,
No British troops had yet arrived ,
不 英国 军队 有 然而 到达的 ,

英国军队尚未抵达。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nɪrəst] ['neɪbərz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [bɔ:ʃ] ['lɑ:bɪŋ] [bə:mz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər]
and his nearest neighbours were the Boche lobbing bombs from the other
和 他的 最近的 邻居 是 这 波切 抛掷 炸弹 从 这 其他
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['kreɪtər] .
side of the new crater .
边 的 这 新的 火山口 .

而他最近的邻居是德国人，他们正从新形成的弹坑的另一边投掷炸弹。

[ðɪs] ['leɪtɪst] [bloʊ] ['fætəd] [ʼaʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn][soʊ] ['bædli] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ʌn'fɪt] [tu:; tə]
This latest blow shattered our front line so badly that it was quite unfit to
这 最新的 吹 破碎 我们的 正面 线 所以 糟糕 那 它 曾是 相当 不合格 到
[hænd][ʼoʊvər][tu:; tə][ə; eɪ] [nu:] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
hand over to a new Division ,
手 超过 到 一个 新的 分配 ,

这次打击严重破坏了我们的前线，使其完全不适合移交给新的师。

[ˈteɪkɪŋ] [ˈoʊvər] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] , [ænd; ənd] ,
taking over this part of the line for the first time , and ,
采取 超过 这 部分 的 这 线 为了 这 第一的 时间 , 和 ,
这是我第一次接管这条线路, 而且,

[æz; əz][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [hæd; həd][nɑːt] [ɪˈnʌf] [men][tuː; tə] [rɪˈper] [aɪˈtiː] [ðəmˈselvz] , [wiː; wi]
as the Lincolnshires had not enough men to repair it themselves , we
作为 这 林肯郡 有 不是 足够的 男人 到 维修 它 他们自己 , 我们
[hæd; həd][tuː; tə][help][ðem; ðəm] .
had to help them .
有 到 帮助 他们 .

由于林肯郡人手不足, 无法自行修理, 所以我们不得不帮助他们。
[ɑːn][ðə; ði] 21st , [ðerfɔːr] ,
On the 21st , therefore ,
在 这 21st , 所以 ,
因此, 在21日,

[wen] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlæŋkəʃə] [ˌfjuːzəˈlɪr] [ænd; ənd]
when the rest of the Battalion was relieved by the Lancashire Fusiliers and
什么时候 这 休息 的 这 营 曾是 松了口气 经过 这 兰开夏郡 燧发枪兵 和
[went] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə]
went back for the night to
去 后退 为了 这 夜晚 到

当兰开夏郡步兵团接替该营其余部队后, 他们便返回营地过夜。
- - , " [diː] " ['kʌmpəni] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði][ˈteɪləs] [tɪl] [dʌsk] [ænd; ənd] [ðen] [went]
Camblain L'Abbé , " D " Company stayed behind in the Talus till dusk and then went
- - , " D " 公司 入住 在后面 在 这 距骨 直到 黄昏 和 然后 去
[ʌp][tuː; tə][wɜːrk] ,
up to work ,
向上 到 工作 ,

坎布兰·拉贝神父, “D”连一直留在塔卢斯山坡上, 直到黄昏才上去工作。
[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ˈʌndər][ɑːr] . [iː] . [ˌsuːpərˈvɪz(ə)n] , [dɪɡɪŋ] [ɪn][ðə; ði][gæp] .
spending the night under R . E . supervision , digging in the gap .
开支 这 夜晚 在下面 拉 . E . 监督 , 挖掘 在 这 差距 .
在宗教教育的监督下过夜, 填补空缺。

[ə; eɪ] [skriːn] [ʌv; əv] [ˈbɒməz] [leɪ] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][ˈkreɪtər][lɪp] , [waɪl] [ðə; ði][rest] [wɜːrkt] , [θruː] [mʌd]
A screen of bombers lay out on the crater lip , while the rest worked , through mud
一个 屏幕 的 轰炸机 躺 出去 在 这 火山口 唇 , 尽管 这 休息 工作 , 通过 泥
,
.
,
一排轰炸机占据了弹坑边缘, 其余的则在泥泞中作业。

[ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ˈpɔːrɪŋ] [reɪn][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [prəˈduːs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈtrentʃ] .
water and pouring rain to try and produce some kind of fighting trench .
水 和 浇注 雨 到 尝试 和 生产 一些 种类 的 斗争 沟 .
水和倾盆大雨试图构筑出一条作战战壕。

[æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [dʌɡ] , [ðer; ðər] [nuː] [wɜːrk] [kəˈlæpst] , [bʌt; bət][æt; ət][læst][ə; eɪ] [kʌt] [wʌz; wəz]
As fast as they dug , their new work collapsed , but at last a cut was
作为 快速地 作为 他们 挖 , 他们的 新的 工作 倒塌 , 但 在 最后的 一个 切 曾是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,
他们挖得越快, 新挖的洞就越塌, 但最终还是挖出了一个洞。

[ænd; ənd][baɪ] ['mɔːrniŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ][gæp] ,
and by morning there was at least communication across the gap ,
和 经过 早晨 那里 曾是 在 至少 沟通 穿过 这 差距 ;
到了早上, 至少双方之间已经建立了沟通渠道。

[ðʊʊ] [ðə; ðɪ] [trentʃ] [wʌz; wəz] ['terəbli] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] [geɪv] [noʊ][ˈriːəl] [prəˈtekʃn] .
though the trench was terribly shallow and gave no real protection .
尽管 这 沟 曾是 可怕 浅的 和 给予 不 真实的 保护 .
虽然战壕非常浅, 根本起不到任何保护作用。

[ðə; ðɪ] ['fɑːləʊɪŋ] [deɪ] , " [diː] " ['kʌmpəni] [ɑːn] ['lɒrɪz] , [ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [baɪ] [mɑːrtʃ]
The following day , " D " Company on lorries , the rest of the Battalion by march
这 下列的 天 , " D " 公司 在 货车 , 这 休息 的 这 营 经过 行进
[ruːt] ,
route ,
路线 ,
第二天, “D”连乘坐卡车, 其余营队行军而去。

[wiː; wi] [muːvd] [θruː] - [ænd; ənd] ['ɔːbɪni] [tuː; tə][piːnɪn] - - , [wer] [wiː; wi]
we moved through Cambigneul and Aubigny to Penin - Doffine , where we
我们 已搬 通过 - 和 奥比尼 到 佩宁 - - , 在哪里 我们
[wɜːr; wər][tuː; tə] ['bɪlɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][rest] .
were to billet for a rest .
是 到 坯料 为了 一个 休息 .
我们途经康布利涅尔和奥比尼, 到达佩南-多芬, 我们将在那里休息。

" [biː] " [ænd; ənd] " [siː] " ['kʌmpəniːz] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ] [brɪˈgeɪd] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
" B " and " C " Companies were with Brigade Headquarters and the
" B " 和 " C " 公司 是 和 旅 总部 和 这
['lɪŋkənʃə] [ɪn][piːnɪn] .
Lincolnshires in Penin .
林肯郡 在 佩宁 .
B连和C连与旅部和林肯郡团一起驻扎在佩宁。

[ðə; ðɪ] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] " [diː] " ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][fɑːrm] ,
The Headquarters and " D " Company had a large farm ,
这 总部 和 " D " 公司 有 一个 大的 农场 ;
总部和“D”连拥有一座大型农场,
[ænd; ənd] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ['bɪlɪts] [ɪn][ðə; ðɪ]['hæmlət][ʌv; əv] - .
and " A " Company billets in the hamlet of Doffine .
和 " 一个 " 公司 坯料 在 这 村庄 的 - .
还有位于多芬村的“A”连营房。

[hɪr] [wiː; wi] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .
Here we stayed for a week .
这里 我们 入住 为了 一个 星期 .
我们在这里待了一周。

[ə; eɪ] [stɑːf] [raɪd] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˌbrɪgəˈdɪr] [fɔːrmd] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ˈɪnsɪdənt] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtreɪnɪŋ] ,
A Staff ride under the Brigadier formed the chief incident in our training ,
一个 职员 骑 在下面 这 准将 形成 这 首席 事件 在 我们的 训练 ,
准将率领的参谋人员巡视是我们训练中的主要环节。

[waɪl] [ˈaʊər; ɑːr][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][wʌz; wəz] [enˈlaɪvənd] [baɪ][æn; ən] [ˈeksələnt] [bəˈtæliən] [spɔːrts] [ˈmiːtɪŋ]
while our recreation was enlivened by an excellent Battalion Sports Meeting
尽管 我们的 娱乐 曾是 活跃 经过 一个 出色的 营 运动的 会议
.
:
.
而我们精彩的营级运动会则让我们的休闲活动更加丰富多彩。

[greɪt] [ˈkiːnnəs] [wʌz; wəz] [ˈʃʊn] [ɪn] [ˈevri] [ɪˈvent] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkɑːnsɪkwentli] [sʌm; səm]
Great keenness was shown in every event , and there were consequently some
伟大的 敏锐 曾是 所示 在 每一个 事件 , 和 那里 是 最后 一些
[wel] - [kənˈtestɪd] [ˈreɪsɪz] :
well - contested races :
出色地 - 有争议的 种族 :

每项赛事都展现出了极高的竞技水平，因此也出现了一些竞争非常激烈的比赛：

— " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [siː] " [ˈkʌmpənɪz] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][ˈpraɪzɪz] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .

— "**A " and " C " Companies divided the prizes between them** .
— " 一个 " 和 " C " 公司 分割 这 奖品 之间 他们 :

—A公司和C公司平分了奖金。

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [wʌn] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [ˈdɪstəns] [bəːm] - [ˈθroʊɪŋ] , [tʌɡ] - [ʌv; əv] - [wɔːr] , [ˈriːleɪ]
" A " Company won the long - distance bomb - throwing , tug - of - war , relay
" 一个 " 公司 韩元 这 长的 - 距离 炸弹 - 投掷 , 拖船 - 的 - 战争 , 中继
[ænd; ənd] [ˈstretʃər] - [ˈberər] [ˈreɪsɪz] , " [siː] " [ðə; ði] [ˈækjərət] [bəːm] - [ˈθroʊɪŋ] ,
and stretcher - bearer races , " C " the accurate bomb - throwing ,
和 担架 - 持有人 种族 , " C " 这 准确的 炸弹 - 投掷 ,

A连赢得了远距离投掷炸弹、拔河、接力赛和担架抬运比赛的冠军，C连赢得了精准投掷炸弹的冠军。

¼ - [maɪl] , [sæk] [ænd; ənd] [θriː] - [legd] [ˈreɪsɪz] .

¼ - mile , sack and three - legged races .
¼ - 英里 , 解雇 和 三 - 腿 种族 :

四分之一英里赛跑、麻袋赛跑和三人两足赛跑。

[brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ðer; ðər][bənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Brigade Headquarters came to watch , bringing their band with them ,
旅 总部 来了 到 手表 , 带来 他们的 乐队 和 他们 ,

旅部前来观看，还带来了他们的乐队。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈpraɪzɪz][æt; ət][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
and the General gave away the prizes at the end of the day .
和 这 一般的 给予 离开 这 奖品 在 这 结尾 的 这 天 :

将军在当天结束时颁发了奖品。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ɡʊd] [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [spent] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ˌæftərˈnuːn] .
The weather was good and we all spent a very pleasant afternoon .
这 天气 曾是 好的 和 我们 全部 花费 一个 非常 令人愉快的 下午 :

天气很好，我们度过了一个非常愉快的下午。

[ðə; ði] 27th [ˈeɪprəl] [brɔːt] [ˌjuːˈes][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [əˈgen] [tuː; tə]
The 27th April brought us orders to return again to
这 27th 四月 带来 我们 订单 到 返回 再次 到

4月27日，我们接到命令再次返回。

[ðə; ði] [laɪn] , [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtʌnələrz] , [ˈfrentʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlɪʃ] ,
the line , this time to work with the Tunnellers , French and English ,
这 线 , 这 时间 到 工作 和 这 隧道掘进者 , 法语 和 英语 ,

这次的线路是与法国和英国的隧道工人合作的。

[ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ˈnuːvɪl] [es ˈtiː] . [vɑːst] .
in the neighbourhood of Neuville St . Vaast .
在 这 邻里 的 诺伊维尔 英石 : vaast :

在 Neuville St. Vaast 附近。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði][siː] . [oʊ] . [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈɑːfəsərz] [went] [tuː; tə]
The following day the C . O . and most of the Company Officers went to
这 下列的 天 这 C . 哦 : 和 最多 的 这 公司 警官 去 到
[mɒn] [es ˈtiː] . [ɛˈlɔɪ] [tuː; tə][rekəˈnɔɪtər; ˌriːkəˈnɔɪtər] ,
Mont St . Eloi to reconnoitre ,
蒙特 英石 : 埃洛伊 到 侦察 ,

第二天，指挥官和连队的大部分军官前往圣埃洛伊山进行侦察。

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] .
returning in the evening .
返回 在 这 晚上 .

晚上返回。

[waɪl] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ][kɑ:r][ɪn][es ˈti:] . [ɛˈlɔɪ] [ˈkɜ:rn(ə)] [dʒəʊnz][wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði]
While getting into a car in St . Eloi Colonel Jones was slightly wounded in the
尽管 获得 进入 一个 车 在 英石 . 埃洛伊 上校 琼斯 曾是 轻微地 受伤 在 这
[left] [hænd][baɪ][ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [ʃel] ,
left hand by a six - inch shell ,
左边 手 经过 一个 六 - 英寸 壳 ,

在圣埃洛伊上车时，琼斯上校左手被一枚六英寸炮弹轻微击伤。

[wɪtʃ] [bɜ:rst] [ə,lɔ:ŋˈsaɪd] [ðə; ði][kɑ:r] .
which burst alongside the car .
哪个 爆裂 旁边 这 车 .

它就在汽车旁边爆裂开来。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ˈhɑ:spɪt(ə)] , [bʌt; bət] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ju: ˈes] [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] .
He was sent to Hospital , but returned to us ten days later .
他 曾是 发送 到 医院 , 但 返回 到 我们 十 天 之后 .

他被送往医院，但十天后就回到了我们身边。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [wi:; wi] [mu:vɔd] [ˈɪntu:] [ˈnu:;vɪl] [es ˈti:] . [vɑ:st] , [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈtʌnlz] [ænd; ənd] [dʌŋ] - [aʊts] ,
On the 29th we moved into Neuville St . Vaast , living in tunnels and dug - outs ,
在 这 29th 我们 已搬 进入 诺伊维尔 英石 . vaast , 活的 在 隧道 和 挖 - 出局 ,
29日，我们搬进了诺伊维尔圣瓦斯特，住在隧道和掩体里。

[ænd; ənd] [prəˈvaɪdɪd] [lɑ:rdʒ] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] .
and provided large working parties in the mines .
和 假如 大的 在职的 各方 在 这 矿井 .

并向矿井派遣了大型工作队。

[ˈtæktɪkli] [wi:; wi][wɜ:r; wər][æet; ət][ðə; ði][dɪˈspəʊz(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] 25th [dɪˈvɪz(ə)n] ,
Tactically we were at the disposal of the 25th Division ,
战术上 我们 是 在 这 处理 的 这 25th 分配 ,

战术上，我们听命于第25师。

[tu:; tə] [hu:m] [wi:; wi] [lent] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈlu:ɪs] [gʌn] [ti:mz] .
to whom we lent one or two Lewis Gun teams .
到 谁 我们 借出的 一 或者 二 刘易斯 枪 团队 .

我们曾向他们借出一两支刘易斯机枪小组。

[ðə; ði] [wɜ:rk] [kənˈsɪstɪd] [ˈɔ:lmoʊst] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] [ˈklɪɪŋ] [ˈsændbægz][frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪn] - [ʃɑ:fts]
The work consisted almost entirely of clearing sandbags from the mine - shafts
这 工作 由.....组成 几乎 完全 的 清理 沙袋 从 这 矿 - 轴
[ænd; ənd] [dɪsˈtrɪbjʊ:ʃɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈlɔ:ŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtrentʃɪz] ,
and distributing them along our trenches ,
和 分发 他们 沿着 我们的 战壕 ,

这项工作几乎完全包括从矿井中清理沙袋，并将它们分发到我们的战壕沿线。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
as far as possible out of sight .
作为 远的 作为 可能的 出去 的 视线 .

尽可能远离视线。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [wɜ:rk] ,
It was hard and dangerous work ,
它 曾是 难的 和 危险的 工作 ,

这是一项艰苦而危险的工作。

[æz; əz][wʌz; wəz] [pru:vd] [baɪ][æn; ən][ˈæksɪdənt] [wɪt] [ˈhæpənd] [ɑ:n][ðə; ði] 7th [meɪ] ,
as was proved by an accident which happened on the 7th May ,
作为 曾是 已证实 经过 一个 事故 哪个 发生 在 这 7th 可能 ,
5月7日发生的一起事故证明了这一点。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔ:r] [wi;; wi][wɜ:r; wər] [rɪˈli:vd] .
the night before we were relieved .
这 夜晚 前 我们 是 松了口气 .
前一天晚上我们松了一口气。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [blu:] [ə; eɪ] [ˈkaʊntər] - [maɪn] [kloʊz] [tu;; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæps] [wer] " [di:] " [ˈkʌmpəni]
The enemy blew a counter - mine close to one of the saps where " D " Company
这 敌人 吹 一个 柜台 - 矿 关闭 到 一 的 这 树液 在哪里 " D " 公司
[wɜ:r; wər] [ˈwɜ:rkɪŋ] ,
were working ,
是 在职的 ,
敌人在“D”连正在作业的其中一个堑壕附近引爆了一枚反地雷。

[ˈberiŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈmaɪnərz] , [ænd; ənd] [kəmˈpli:tli] [distˈrɔɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [sæp] .
burying the French miners , and completely destroying the whole sap .
埋葬 这 法语 矿工 , 和 完全地 摧毁 这 所有的 树液 .
掩埋了法国矿工，并彻底摧毁了整个矿藏。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [men][æt; ət] [wɜ:rk] [wɜ:r; wər] [ˈnevər] [si:n] [əˈgen] ; [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] , [bru:zd]
Two of the four men at work were never seen again ; the other two , bruised
二 的 这 四 男人 在 工作 是 绝不 已见 再次 ; 这 其他 二 , 瘀伤
[ænd; ənd] [ˈʃeɪkən] ,
and shaken ,
和 摇晃 ,
当时在现场工作的四名男子中，有两人从此杳无音讯；另外两人则遍体鳞伤，惊魂未定。

[ˈmæniɪdʒd] [tu;; tə] [krɔ:l] [hæf] - [ˈneɪkɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrekɪdʒ] .
managed to crawl half - naked out of the wreckage .
管理 到 爬行 一半 - 裸 出去 的 这 残骸 .
他几乎赤身裸体地从残骸中爬了出来。

[ɑ:n][ðə; ði] 9th [meɪ] , [ˈæftər] [ˈspendɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] [tents] [æt; ət] [mɒn] [es ˈti:] . [ɛˈlɔɪ] ,
On the 9th May , after spending a night in tents at Mont St . Eloi ,
在 这 9th 可能 , 后 开支 一个 夜晚 在 帐篷 在 蒙特 英石 . 埃洛伊 ,
5月9日，在圣埃洛伊山的帐篷里过夜后，

[wi;; wi] [went] [baɪ][ˈmoʊtər] - - [bʌs] [θru:] - - [lə] - [kʊŋt] , - , [grænd] - ,
we went by motor - ' bus through Avesnes - le - comte , Liencourt , Grand Rullecourt ,
我们 去 经过 发动机 - - 公共汽车 通过 - - 勒 - 孔特 , - , 盛大 - ,
[tu;; tə] - , [wer] [wi;; wi] [went] [ˈɪntu:] [ˈbɪlɪts] .
to Lucheux , where we went into billets .
到 - , 在哪里 我们 去 进入 坯料 .
我们乘公共汽车途经阿韦讷勒孔特、利安库尔、大吕勒库尔，到达吕舍，然后入住旅馆。

[wi;; wi] [left] [æt; ət] [ˈvi.mi] [ə; eɪ] [ˈpɑ:rti][ʌv; əv] - [men] [ˈʌndər] [ˈleftənənt] . [ə; eɪ] . [em] .
We left at Vimy a party of 25 men under Lieut . A . M .
我们 左边 在 维米 一个 派对 的 - 男人 在下面 中尉 . 一个 . M .
我们在维米留下了由AM中尉率领的25人小队。

- , [ˈwɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑ:r] . [i:] . ([ˈtʌnələrz]) .
Barrowcliffe , working with the R . E . (Tunnellers) .
- , 在职的 和 这 拉 . E . (隧道掘进者) .
巴罗克利夫，与 RE（隧道工）合作。

[ˈmoʊst] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ˈɡrædʒuəli] [bɪˈkeɪm] [ˈsæpər] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [sɔː] [ˈveri] [fjuː] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm]
Most of them gradually became sappers , and we saw very few of them
最多 的 他们 逐步地 成为 工兵 , 和 我们 锯 非常 很少 的 他们
[ˈevər] [əˈɡen] .
ever again .
曾经 再次 .

他们中的大多数人后来都成了工兵，我们之后很少再见到他们了。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪːz] [tuː] [ləst] [mʌnθs] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊnli] [wʌn] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði]
During these two last months there had been only one important change in the
期间 这些 二 最后的 几个月 那里 有 到过 仅有的 一 重要的 改变 在 这
[ˌpɜːrsəˈnel] .
personnel .
人员 .

过去两个月里，人员方面只发生了一项重大变动。

[ɑːr] . [kjuː] . [em] . [es] .
R . Q . M . S .
拉 . 问 . M . S .

质量管理体系

[ˈstɪmsn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈstɔːrʒ] [sɪns] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] ,
Stimson , who had been at the Stores since the beginning of the war ,
史汀生 , WHO 有 到过 在 这 商店 自从 这 开始 的 这 战争 ,
自战争开始以来就一直在军需品商店工作的史汀生

[ænd; ənd] [huːz] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [frentʃ] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [ɪnˈvæljuəb(ə)] [tuː; tə] [ˈkæptɪn] [ˈwɜːli]
and whose knowledge of French had been as invaluable to Captain Worley
和 谁 知识 的 法语 有 到过 作为 无价 到 队长 沃利
[æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈenərdʒi] [ænd; ənd] [skɪl] [wɪð; wɪθ] " [ˌmoʊbɪləˈzeɪʃən] [stɔːr] [ˈsteɪblz] ,
as his energy and skill with " mobilisation store stables ,
作为 他的 活力 和 技能 和 " 动员 店铺 马厩 ,
他对法语的了解对沃利上尉来说，就像他对“动员物资仓库”的精力和技能一样宝贵。

" [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] .
" returned to England .
" 返回 到 英格兰 .

返回英国。

[siː] . [es] . [em] . [ɡɔːrs] [bɪˈkeɪm] [ɑːr] . [kjuː] . [em] . [es] . , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [dʒeɪ] . [hɪl] [bɪˈkeɪm]
C . S . M . Gorse became R . Q . M . S . , and in his place J . Hill became
C . S . M . 金雀花 成为 拉 . 问 . M . S . , , 和 在 他的 地方 J . 爬坡道 成为
[siː] . [es] . [em] . [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] .
C . S . M . of " A " Company .
C . S . M . 的 " 一个 " 公司 .

CSM Gorse 升任 RQMS，而J. Hill 则接替他成为“A”连的 CSM。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ɡɑːməˈkɔːrt] .
GOMMECOURT .
戈梅库尔 .

戈梅库尔。

10th [meɪ] , - .
10th May , 1916 .
10th 可能 , - .

1916年5月10日。

3rd [dʒɒ'lai] , - .
3rd July , 1916 .
3rd 七月 , - .

1916年7月3日。

[ðə; ði][nekst][ten] [deɪz] , [spent] [ɪn] - , [wɜːr; wər][æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz] ['eni] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] .
The next ten days , spent in Lucheux , were as pleasant as any in the war .
这 下一个 十 天 , 花费 在 - , 是 作为 令人愉快的 作为 任何 在 这 战争 .

接下来的十天，我们在吕舍度过，这段时间和战争中的其他日子一样愉快。

[ˈæftər][ðə; ði] [mʌd] , [kəʊld][ænd; ənd][dæmp][ʌv; əv] ['vi.mi] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [wel] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [sprɪŋ]
After the mud , cold and damp of Vimy , we could well appreciate the spring
后 这 泥 , 寒冷的 和 潮湿 的 维米 , 我们 可以 出色地 欣赏 这 春天
[ˈweðər] ,
weather ,
天气 ,

在经历了维米岭的泥泞、寒冷和潮湿之后，我们格外珍惜春天的美好天气。

[ðə; ði] [gʊd] ['bɪlɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnt] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [faʊnd] [ɑːr'selvz] .
the good billets and the excellent country in which we now found ourselves .
这 好的 坯料 和 这 出色的 国家 在 哪个 我们 现在 成立 我们自己 .
舒适的住所和优美的国土。

- , [ə; eɪ] ['veri] [oʊld] [frentʃ] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ɪts]['kæs(ə)l][ænd; ənd] ['geɪtweɪ] ,
Lucheux , a very old French village with its castle and gateway ,
- , 一个 非常 老的 法语 村庄 和 它是 城堡 和 网关 ,

吕舍，一个拥有城堡和城门的古老法国村庄，

[stændz][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stiːl] ['oʊldər] ['fɔːrɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - ,
stands on the edge of a still older forest a few miles North of Doullens ,
站立 在 这 边缘 的 一个 仍然 老 森林 一个 很少 英里 北 的 - ,

它坐落在杜伦斯以北几英里处一片更古老的森林边缘。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [enər'dʒetɪk]
and the majority of the inhabitants , under the guidance of a very energetic
和 这 多数 的 这 居民 , 在下面 这 指导 的 一个 非常 精力充沛
[ˈmeɪər] ,
Mayor ,
市长 ,

在一位精力充沛的市长的领导下，大多数居民

[dɪd][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [meɪk] [juː 'es]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] .
did all they could to make us comfortable .
做过 全部 他们 可以 到 制作 我们 舒服的 .

他们尽一切努力让我们感到舒适。

[wɜːrk] [wʌz; wəz][nɔːt] [tuː] [hɑːrd] ,
Work was not too hard ,
工作 曾是 不是 也 难的 ,

工作不算太难。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [tʃɪːf] ['leɪbər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['waːtl] [rɪ'vetmənt] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] — [ə; eɪ] [gʊd]
and our chief labour was making wattle revetments in the forest — a good
和 我们的 首席 劳动 曾是 制作 金合欢 护岸 在 这 森林 — 一个 好的
[tæsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][hɔːt] [deɪ] — [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] ['mʌskɪtri] [ɑːn][ə; eɪ] [hoʊm] - [meɪd] ['raɪf(ə)l][reɪndʒ]
task for a hot day — and practising musketry on a home - made rifle range
任务 为了 一个 热的 天 — 和 练习 火枪 在 一个 家 - 制成 步枪 范围

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
outside the village .
外部 这 村庄 .

我们的主要劳动是在森林里制作柳条护墙——这是炎热天气里一项不错的任务——并在村外自制的步枪靶场上练习射击。

[ðə; ði] ['maʊntɪd] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrlɪ] ['fɔːrtʃənət] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wɒz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]
The mounted officers were particularly fortunate , for the forest was full of
这 安装 警官 是 特别 幸运 , 为了 这 森林 曾是 满的 的
[træks] [ænd; ənd][raɪdz] ,
tracks and rides ,
轨道 和 骑行 ,

骑警们尤其幸运，因为森林里到处都是车辙和骑行路线。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [suːn] ['æftər] [dɑːn] [ðə; ði] [mɔːr] [ˌenər'dʒetɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['kæntərɪŋ]
and each morning soon after dawn the more energetic could be seen cantering
和 每个 早晨 很快 后 黎明 这 更多的 精力充沛 可以 是 已见 慢跑
[ʌndər] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [meɪ] [mɪsts] — [ber] ['hedɪd] [ænd; ənd][ɪn] [ʃɜːrt]
under the dripping trees in the early morning May mists — bare headed and in shirt
在下面 这 滴落 树木 在 这 早期的 早晨 可能 薄雾 — 裸 标题 和 在 衬衫
[sliːvz] .
sleeves .
袖子 .

每天清晨，天刚亮不久，就能看到精力充沛的马儿在五月清晨的薄雾中，在滴水的树下小跑——它们光着头，穿着衬衫袖子。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ʌv; əv][sʌm; səm] [nuː] ['ɑːfəsərz] [fɪld] [ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði] [mes] [kɔːzd] [baɪ]
Meanwhile the arrival of some new officers filled the gaps in the Mess caused by
同时 这 到达 的 一些 新的 警官 已填 这 差距 在 这 混乱 导致 经过
[ˈviːmi] .
Vimy .
维米 .

与此同时，一些新军官的到来填补了维米事件后军官餐厅出现的空缺。

[fɜːrst][ˈkɜːrn(ə)] [dʒəʊnz] [rɪˈtɜːrnd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [ˈræpnəl] [stiːl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [bʌt; bət]
First Colonel Jones returned , with the piece of shrapnel still in his hand , but
第一的 上校 琼斯 返回 , 和 这 片 的 弹片 仍然 在 他的 手 , 但
[ˈʌðərwaɪz] [ˈveri] [fɪt] .
otherwise very fit .
否则 非常 合身 .

首先返回的是琼斯上校，他手里还握着一块弹片，但除此之外身体非常健康。

[suːn] ['æftərwərdz] [tuː] [nuː] ['ɑːfəsərz] , 2nd [ˌleftənənts] [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['loʊ] [ænd; ənd][dʒiː] . [iː] .
Soon afterwards two new officers , 2nd Lieutenants H . A . Lowe and G . E .
很快 然后 二 新的 警官 , 2nd 中尉 H : 一个 : 洛 和 G : E :
[ˈbæŋwəl] , [dʒɔɪnd][juː 'es] ,
Banwell , joined us ,
班威尔 , 加入 我们 ,

不久之后，两名新军官，少尉HA Lowe和GE Banwell，加入了我们。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kæpt] . [ɑːr] . [siː] .
and at the same time Capt . R . C .
和 在 这 相同的 时间 船长 : 拉 : C :

与此同时，RC上尉也.....

[el] . [moʊld] [ænd; ənd][ˌleftənənt] .
L . Mould and Lieut .
L : 模具 和 中尉 :

L. Mould 和中尉。

[diː] . [biː] . [fetʃ] [rɪˈtɜːrnd] [frəm; frəm] ['ɪŋɡlənd] .
D . B . Fetch returned from England .
D : B : 拿来 返回 从 英格兰 :

DB Fetch 从英国返回。

[ˈsevrəl] [lɑ:rdʒ] [dræft] [ʌv; əv][en] . [si:] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men] [əˈraɪvd] , [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][oʊld]
Several large drafts of N . C . O . ' s and men arrived , many of them old
一些 大的 草稿 的 N : C : 哦 : - s 和 男人 到达的 , 许多 的 他们 老的
[hændz] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['wu:ndɪd] ,
hands , who had been wounded ,
双手 , WHO 有 到过 受伤 ,
一批又一批的士官和士兵抵达, 其中许多是身负重伤的老兵。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌnz] ,
some of them more than once ,
一些 的 他们 更多的 比 一次 ,
有些事不止一次,

[ɔ:l'doʊ] [æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [wel] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] ['soʊldʒərz][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [hu:] [hæd; həd] [ˈnevər]
although as we know well there were many soldiers in England who had never
虽然 作为 我们 知道 出色地 那里 是 许多 士兵 在 英格兰 WHO 有 绝不
[jet] [si:n] [ə; eɪ] ['deɪz] ['faɪtɪŋ] .
yet seen a day's fighting .
然而 已见 一个 天 斗争 .
虽然我们都知道, 英国有很多士兵从未经历过一天的战斗。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [əˈhʌðər] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtreɪnɪŋ] .
Just at this time another important change was made in our training .
只是 在 这 时间 其他 重要的 改变 曾是 制成 在 我们的 训练 .
就在这时, 我们的培训方式也发生了另一项重要变化。

[fɔ:r; fər] [ˈmeni] [mʌnθs] [naʊ] [wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t] [ðə; ði] [bə:m] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈsklu:ʒn] [ʌv; əv]
For many months now we had been taught the bomb to the exclusion of
为了 许多 几个月 现在 我们 有 到过 教授 这 炸弹 到 这 排除 的
[ɔ:lmoʊst] [ˈevri] [ˈʌðər] [ˈwepən] ,
almost every other weapon ,
几乎 每一个 其他 武器 ,
几个月以来, 我们接受的训练几乎完全忽略了其他所有武器, 只关注炸弹。

[naʊ] [æt; ət][ləst][ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt][wʌz; wəz] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [ˈfɔ:rmər] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv]
now at last the bayonet was returning to its former position of
现在 在 最后的 这 刺刀 曾是 返回 到 它是 以前的 位置 的
[ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .
importance .
重要性 .
如今, 刺刀终于恢复了其以往的重要地位。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪkˈspəʊnənt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər]
The great exponent of the art of bayonet fighting was a Major
这 伟大的 指数 的 这 艺术 的 刺刀 斗争 曾是 一个 主要的
[ˈkæmbl] ,
Campbell ,
坎贝尔 ,
刺刀作战技艺的伟大代表人物是坎贝尔少校。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [dʒɪmˈnæstɪk] [stɑ:f] , [hu:z] ['lektʃərz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] [wel] [noʊn] [æt; ət][ðə; ði]
of the Army Gymnastic Staff , whose lectures were already well known at the
的 这 军队 体操 职员 , 谁 讲座 是 已经 出色地 已知 在 这
[ˈɑ:rmɪ] [sku:lz] ,
Army Schools ,
军队 学校 ,
陆军体操教官, 他的讲座在陆军院校中早已闻名遐迩。

[ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] [naʊ] [sent] [raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə][tɔ:k] [tu:; tə][ɔ:l] [bəˈtæljənʒ] .
and who was now sent round the country to talk to all Battalions .
和 WHO 曾是 现在 发送 圆形的 这 国家 到 讲话 到 全部 营 .
然后他被派往全国各地与所有营队交谈。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈvaɪzd] [æn; ən] [ɪnˈtaɪərli] [nuː] [skiːm] [ʌv; əv][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [ɑːn]
He had devised an entirely new scheme of bayonet instruction on
他 有 设计 一个 完全 新的 方案 的 刺刀 操作说明 在
[ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] [jet] [ˈpræktɪk(ə)l] [laɪnz] ,
very simple yet practical lines ,
非常 简单的 然而 实际的 线条 ,

他设计了一套全新的刺刀训练方案，方案非常简单易懂，但又非常实用。

[ˈduːɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [drɪl] - [bʊk] " [pɔɪnts] [ænd; ənd] [ˈpæriːz] ,
doing away with many of the old drill - book " points and parries ,
正在做 离开 和 许多 的 这 老的 钻头 - 书 " 积分 和 招架 ,
摒弃了许多旧式训练手册中的“要点和招式”，

" [ænd; ənd] [ˈtreɪnɪŋ] [ɑːrm][ænd; ənd][ˈraɪf(ə)][tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] , [nɑːt][ɑːn][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv]
" and training arm and rifle to act with the eye , not on a word of
" 和 训练 手臂 和 步枪 到 行为 和 这 眼睛 , 不是 在 一个 单词 的
[kəˈmænd] .
command .
命令 .

“训练士兵用手臂和步枪，使其能够凭眼神而不是口头命令行动。”

[hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlektʃərər] [wɜːr; wər][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈkiːnnəs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
His powers as a lecturer were as great as his keenness for his
他的 权力 作为 一个 讲师 是 作为 伟大的 作为 他的 敏锐 为了 他的
[ˈsʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,

他作为讲师的能力与他对所授学科的热情一样出色。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [tuː] [ˈaʊəz] [hiː; hi][held] [ðə; ði] [əˈten(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɔːl] [fʊl] [ʌv; əv][ɔːl] [ræŋks] ,
and for two hours he held the attention of a hall full of all ranks ,
和 为了 二 小时 他 握住 这 注意力 的 一个 大厅 满的 的 全部 排名 ,
他吸引了整个大厅里所有阶层人士的注意力长达两个小时。

[ˈspiːkɪŋ] [soʊ] [ˈvɪvɪdli] [ðæt] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][juː ˈes][bʌt; bət] [keɪm] [əˈweɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]
speaking so vividly that not one of us but came away feeling that we were
请讲 所以 生动地 那 不是 一 的 我们 但 来了 离开 感觉 那 我们 是
[gʊd] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [faɪt] [sɪks] [bɔːf] ,
good enough to fight six Boche ,
好的 足够的 到 斗争 六 波切 ,

他的讲话如此生动形象，以至于我们每个人都觉得自己有能力对抗六个德国佬。

[ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] .
given a bayonet .
给定 一个 刺刀 .
被递上一把刺刀。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [ɪnˈsɪstənt] [ɑːn][nɑːt] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [hoʊm] [tuː] [faːr] ,
He was particularly insistent on not driving the bayonet home too far ,
他 曾是 特别 坚持 在 不是 驾驶 这 刺刀 家 也 远的 ,
他尤其坚持不要把刺刀插得太远。

[ænd; ənd][wiː; wi][æɪ; əl] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembər] [hɪz; ɪz] " [θroʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪz] [ˈɪnʌf] , [ˈkɪdnɪz] [ˈoʊnli]
and we shall always remember his " throat two inches is enough , kidneys only
和 我们 将 总是 记住 他的 " 喉 二 英寸 是 足够的 , 肾脏 仅有的
[fɔːr] [ɪntʃɪz] ,
four inches ,
四 英寸 ,

我们将永远记住他那句“喉咙两英寸就够了，肾脏只要四英寸就够了”。

[dʒʌst][ɪn][ænd; ɐnd][aʊt] .
just in and out .
只是 在 和 出去 .

进去就出来。

" [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə'dɑ:ptɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˈɑ:rmɪ] ,
" **His system has now been adopted throughout the British Army** ,
" 他的 系统 有 现在 到过 已采用 自始至终 这 英国 军队 ,
“他的体系现已被英国陆军全面采用。”

[ænd; ɐnd][ɔ:l] - [rɪ'kru:ts] [wɜ:r; wər] [treɪnd] [ɪn][,aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][tu:; tə][ju: 'es][,aɪ 'ti:] [keɪm] [nʌn] [tu:]
and all 1917 recruits were trained in it , but to us it came none too
和 全部 - 新兵 是 受过训练 在 它 , 但 到 我们 它 来了 没有任何 也
[su:n] ,
soon ,
很快 ,

所有1917年新兵都接受过这种训练，但对我们来说，这来得正是时候。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][wɜ:r; wər][fæst] [fə'getɪŋ] [ðæt][wi:; wi]['evər][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] [æz; əz][ə; eɪ]
for we were fast forgetting that we ever had such a weapon as a
为了 我们 是 快速地 遗忘 那 我们 曾经 有 这样的 一个 武器 作为 一个
[ˈberənət; ˌberə'net; ˈberənɪt] .
bayonet :
刺刀 .

因为我们很快就忘记了我们曾经拥有过刺刀这种武器。

[ɑ:n][ðə; ði] 20th [meɪ] [ˈaʊər; ɑ:r] [wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən]
On the 20th May our work in the forest came to an
在 这 20th 可能 我们的 工作 在 这 森林 来了 到 一个
5月20日，我们在森林里的工作告一段落。

[end][ænd; ɐnd] , [æz; əz][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] [ˈwɑ:ntrɪd] [fɔ:r; fər] [fə'ti:gz] ['nɪrər] [ðə; ði][laɪn] ,
end and , as the Brigade was wanted for fatigues nearer the line ,
结尾 和 , 作为 这 旅 曾是 通缉 为了 疲劳 更近 这 线 ,
最后，由于该旅需要前往前线附近提供军需物资，

[wi:; wi] [mu:vd] [baɪ] - [ænd; ɐnd][ˈpɑ:][tu:; tə] - , [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz]
we moved by Pommera and Pas to Souastre , a village about three miles
我们 已搬 经过 - 和 帕斯 到 - , 一个 村庄 关于 三 英里
[frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ['trentʃɪz] .
from the front trenches .
从 这 正面 战壕 .

我们经由波美拉和帕斯前往苏阿斯特雷，这是一个距离前线战壕约三英里的村庄。

[ðə; ði] ['ʃə:wʊd] ['fɔrəstɜ:z] [wɜ:r; wər][æt; ət][ˈprez(ə)nt] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [frʌnt] ,
The Sherwood Foresters were at present holding the Divisional front ,
这 舍伍德 林务员 是 在 展示 保持 这 部门 正面 ,
舍伍德森林兵团目前坚守着师部前线。

[ænd; ɐnd][ˈaʊər; ɑ:r] [tʃi:f] [tæsk][ɪn][ðə; ði] [nu:] [ˈerɪə] [wʌz; wəz] [dɪɡɪŋ] [ˈkeɪb(ə)l] ['trentʃɪz] [frʌm; frəm] [bæk]
and our chief task in the new area was digging cable trenches from back
和 我们的 首席 任务 在 这 新的 区域 曾是 挖掘 电缆 战壕 从 后退
[ˈhed,kwɔ:rtər] [pəˈzɪʃənz] [tu:; tə] [ˈfɔ:rwəd] [ˈbætərɪz] [ænd; ɐnd][,ɑ:bzər'veɪ(ə)ŋ][ˈpəʊsts] ,
Headquarter positions to forward batteries and observation posts ,
总部 职位 到 向前 电池 和 观察 帖子 ,

我们在新区域的主要任务是从后方指挥部位置向前线炮兵阵地和观察哨挖掘电缆沟。

[ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsta:kɪŋ] [æmjəˈnɪ(ə)n] [ænd; ənd] [bɑ:m] [ˈstɔ:rz] , [ænd; ənd] [əˈsɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
building and stocking ammunition and bomb stores , and assisting in the
建筑 和 袜 弹药 和 炸弹 商店 , 和 协助 在 这
[kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv] [ˈnu:mərəs] [gʌn] [pɪts] .
construction of numerous gun pits .
建造 的 很多的 枪 坑 .

建造和储备弹药和炸弹仓库，并协助建造多个炮位。

[ɪn][fækt] , [wi:; wi][wɜ:r; wəɹ][wʌns] [mɔ:r] [prɪˈpeərɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][ə; eɪ] " [bɪg] [pʊʃ]
In fact , we were once more preparing as fast as possible for a " big push
在 事实 , 我们 是 一次 更多的 准备 作为 快速地 作为 可能的 为了 一个 " 大的 推
,
,
,

事实上，我们再次以最快的速度为“大举推进”做准备，

" [ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [kwɑɪt] [ˈsɜ:rt(ə)n] [hu:] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][du:]
" though at the moment it was not quite certain who was going to do
" 尽管 在 这 片刻 它 曾是 不是 相当 肯定 WHO 曾是 去 到 做
[ðə; ði] [ˈpʊʃɪŋ] ;
the pushing ;
这 推动 ;

“尽管目前还不太确定谁会推动这件事；

[ˈru:mər] [əˈlɒtɪd] [ðɪs] [tæsk][tu:; tə][ðə; ði] 46th [dɪˈvɪz(ə)n] .
rumour allotted this task to the 46th Division .
谣言 分配 这 任务 到 这 46th 分配 .

有传言说这项任务分配给了第46师。

[ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑ:rd] , [fɔ:r; fər] [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] [ˈnæroʊ] [ˈtrentʃ] ,
The work was very hard , for digging a deep narrow trench ,
这 工作 曾是 非常 难的 , 为了 挖掘 一个 深的 狭窄的 沟 ,
挖掘又深又窄的沟渠非常辛苦。

[ɔ:r] [ˈləʊdɪŋ] [flɪnts] [æt; ət] - [ˈkwɔ:ri:z] [ɑ:r; ər][noʊ] [laɪt] [ˈtæsk] ,
or loading flints at Warlincourt quarries are no light tasks ,
或者 加载中 燧石 在 - 采石场 是 不 光 任务 ,

或者说，在沃林库尔采石场装载燧石也不是什么轻松的工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweðər] [meɪd] [kənˈdɪ(ə)nz] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [maɪt] [ˈʌðərwaɪz]
and the weather made conditions even more difficult than they might otherwise
和 这 天气 制成 状况 甚至 更多的 难的 比 他们 可能 否则
[hæv; həv] [bɪn] .
have been .
有 到过 .

恶劣的天气使情况比原本可能的情况更加艰难。

[wʌn] [deɪ] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][soʊ][hɑ:t][æz; əz][tu:; tə] [merk] [kənˈtɪnjuəs] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
One day it was so hot as to make continuous work for more than a
一 天 它 曾是 所以 热的 作为 到 制作 连续的 工作 为了 更多的 比 一个
[fju:] [ˈaʊərz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] ,
few hours impossible ,
很少 小时 不可能的 ,

有一天天气非常炎热，连续工作几个小时以上就无法继续工作了。

[waɪl] [ðə; ði][nekst] , [ðer; ðər] [wəd] [bi:; bi] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [təˈren(ə)] [reɪn] [ˈstɔ:rmz] , [ˈfɪlɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]
while the next , there would be three or four torrential rain storms , filling all the
尽管 这 下一个 , 那里 会 是 三 或者 四 滂沱 雨 暴风雨 , 填充 全部 这
[ˈtrentʃɪz] ,
trenches ,
战壕 ,

接下来，可能会有三四场暴雨，把所有的沟渠都灌满。

[ænd; ənd] ['tɜːrniŋ] [ðə; ði] [krɔːs] - ['kʌntri] ['træks] [tuː; tə] ['ævnənjəs] [ʌv; əv] [mʌd] .
and turning the cross - country tracks to avenues of mud .
和 转弯 这 叉 - 国家 轨道 到 途径 的 泥 .

并将越野赛道变成了泥泞大道。

[haʊ'evər] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][aʊər; ɑːr][wɜːrk] , [wiː; wi] ['mæniɪdʒd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['fʊtbɔːl] ,
However , in spite of our work , we managed to have some football ,
然而 , 在 尽管如此 的 我们的 工作 , 我们 管理 到 有 一些 足球 ,
然而, 尽管我们工作繁忙, 我们还是设法踢了一些足球。

[ænd; ənd][ðə; ði] [di'vɪʒən(ə)l] [kə'mændər] [wʌns] [mɔːr] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [kʌp] .
and the Divisional Commander once more presented a cup .
和 这 部门 指挥官 一次 更多的 呈现 一个 杯子 .

师长再次敬献了一只杯子。

[wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [wel] , ['biːtɪŋ] [ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] ,
We started well , beating the 5th Lincolnshires in the second round ,
我们 开始 出色地 , 殴打 这 5th 林肯郡 在 这 第二 圆形的 ,

我们开局不错, 第二轮就击败了林肯郡第五队。

[bʌt; bət] [ðen] [faʊnd] [ɑːr'selvz] [ə'pouzɪd] [tuː; tə][aʊər; ɑːr][oʊld] ['raɪvlz] , [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , [fɔːr; fər]
but then found ourselves opposed to our old rivals , the 4th Battalion , for
但 然后 成立 我们自己 反对 到 我们的 老的 竞争对手 , 这 4th 营 , 为了

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['fainəlz] .
the Brigade finals .
这 旅 决赛 .

但随后我们却在旅级决赛中遇到了老对手——第四营。

[ðə; ði] [geɪm] [kɔːzɪd] [ðə; ði] ['kiːnəst] [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɔːr] [æt; ət] [tuː] [gəʊlz] [ɔːl]
The game caused the keenest excitement , and with the score at two goals all
这 游戏 导致 这 最热衷 激动 , 和 和 这 分数 在 二 目标 全部
,
/ ,

这场比赛引起了极大的轰动, 比分一度战成2比2平。

[ðə; ði] [ɪn'θuːziæzəm] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [hæf][wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
the enthusiasm through the second half was immense .
这 热情 通过 这 第二 一半 曾是 巨大 .

下半场的气氛非常热烈。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [feɪt] [ə'genst] [aʊər; ɑːr] [di'fiːtɪŋ] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , [ænd; ənd] ,
Unfortunately , there is a fate against our defeating the 4th Battalion , and ,
很遗憾 , 那里 是 一个 命运 反对 我们的 击败 这 4th 营 , 和 ,

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][end] ,
just before the end ,
只是 前 这 结尾 ,

可惜的是, 我们注定无法击败第四营, 而且, 就在战斗即将结束之际,

[aʊər; ɑːr] [ə'pounənts] ['mæniɪdʒd] [tuː; tə] [skɔːr] [ðə; ði] ['wɪniŋ] [gəʊl] .
our opponents managed to score the winning goal .
我们的 对手 管理 到 分数 这 获胜 目标 .

我们的对手打进了制胜球。

[lenz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er]
Lens from the Air
镜片 从 这 空气

空中镜头

(['ʃoʊɪŋ] [fɑːs] [aɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd][haːlz][diː -) .
(showing Fosse III and Hols de Riaument) .
(显示 福斯 三、 和 假期 德 -) .

(展示 Fosse III 和 Hols de Riaument)。

[sketʃ] [mæp][ʌv; əv] [gɑ:məkɔ:t] [tu:; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [əˈtæk] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [dʒʊˈlaɪ] - .
Sketch map of Gommecourt to illustrate the attack of the 1st July 1916 .
草图 地图 的 戈梅库尔 到 阐明 这 攻击 的 这 1st 七月 - .
戈梅库尔的草图，用于说明 1916 年 7 月 1 日的袭击。

[ˈdʒɜ:rmən] [ˈtrentʃɪz] [ɪn] [red]
German trenches in RED
德语 战壕 在 红色的
红色区域的德军战壕

[ˈɛlˈti:] . - [kɑ:l] . [dʒei] . [bi:] . [oʊ] . [ˈtrɪmbəl] , [di:] . [es] . [oʊ] . , [em] . [si:] . , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] ,
Lt . - Col . J . B . O . Trimble , D . S . O . , M . C . , with the Officers ,
中尉 . - 上校 . J . B . 哦 . 特林布尔 , D . S . 哦 . , M . C . , 和 这 警官 ,
- [fɑ:rm] , [dʒu:n] , - .
Marqueffles Farm , June , 1917 .
- 农场 , 六月 , - .
1917 年 6 月, JBO Trimble 中校 (DSO、MC) 与军官们在马奎夫勒斯农场合影。

[ɑ:n][ðə; ði] 24th [meɪ] [ðə; ði] [ˈhevi] [reɪn][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [soʊ] [wet] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgæərɪsn]
On the 24th May the heavy rain had made the trenches so wet that the garrison
在 这 24th 可能 这 重的 雨 有 制成 这 战壕 所以 湿的 那 这 驻军
[wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [klɪr] ,
was unable to keep them clear ,
曾是 无法 到 保持 他们 清除 ,
5月24日，暴雨导致战壕过于潮湿，守军无法清理战壕。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkɑ:nsɪkwens] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [send] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈpɑ:rtɪ] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] [tu:; tə]
and in consequence we had to send a large working party up the line to
和 在 结果 我们 有 到 发送 一个 大的 在职的 派对 向上 这 线 到
[help] [ðə; ði] [ˈjə:wud] [ˈfɒrəstɜ:z] .
help the Sherwood Foresters .
帮助 这 舍伍德 林务员 .
因此，我们不得不派出一支庞大的工作队前往前线，帮助舍伍德森林的居民。

[ðə; ði] [laɪn] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [naʊ] [sɔ:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] ,
The line , which we now saw for the first time ,
这 线 , 哪个 我们 现在 锯 为了 这 第一的 时间 ,
我们现在第一次看到的这条线，

[ræn][frʌm; frəm] [əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] - , [dʒʌst] [i:st] [ʌv; əv] - ,
ran from about half a mile North of Hébuterne , just East of Foncquevillers ,
跑 从 关于 一半 一个 英里 北 的 - , 只是 东方 的 - ,
[ænd; ənd] [ˈnɔ:rθwərdz] [tɔ:rdʒ] [mɑ:nˈʃi:] - [eɪ ˈju:] - [bwa:] ,
and northwards towards Monchy - au - bois ,
和 向北 向 蒙奇 - au - 男孩们 ,
从埃布泰尔讷以北约半英里处，丰克维莱尔以东，向北延伸至蒙希欧布瓦。

[held] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
held by the enemy .
握住 经过 这 敌人 .
被敌人占领。

- [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈɑ:pəzɪt] [aɪ ˈti:] [leɪ]
Foncquevillers was the centre of the position , and opposite it lay
- 曾是 这 中心 的 这 位置 , 和 对面的 它 躺
[gɑ:məkɔ:t] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈæˈtoʊ] ,
Gommecourt , a small village and Chateau ,
戈梅库尔 , 一个 小的 村庄 和 城堡 ,
丰克维莱尔是该地的中心，对面是戈梅库尔，这是一个小村庄和城堡。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊd] [ɑːn][wʌn] [flæŋk][ænd; ənd][ðə; ði] [[æˈtoʊ] [pɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] — [ə; eɪ] [strɔːŋ]
with a wood on one flank and the Chateau park on the other — a strong
和 一个 木头 在 一 侧翼 和 这 城堡 公园 在 这 其他 — 一个 强的
[pəˈziʃ(ə)n] [ˈstrɔːŋli] [held] .
position strongly held .
位置 强烈 握住 .

一边是树林，另一边是城堡公园——地势险要，防守稳固。

[ˈfɜːrðər] [nɔːrθ] ,
Further North ,
更远 北 ,

再往北，

[ˈpɪdʒɪn] [wʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈseɪliənt][ʌv; əv] [ˈtrentʃɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ziː] " [wɜːr; wər] [ˈɑːpəzɪt]
Pigeon Wood and a little salient of trenches called the " Z " were opposite
鸽子 木头 和 一个 小的 显著的 的 战壕 称为 这 " Z " 是 对面的
[ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [frʌnt] ,
the left of our Divisional front ,
这 左边 的 我们的 部门 正面 ,

鸽子林和被称为“Z”字形的一小片突出战壕位于我们师部战线的左翼对面。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][noʊ][ˈmænz] [lænd] , [wɪtʃ] [ˈævərɪdʒd] [əˈbaʊt] - [jaːdz] [waɪd] ,
while in the middle of No Man's Land , which averaged about 400 yards wide ,
尽管 在 这 中间 的 不 男人的 土地 , 哪个 平均值 关于 - 码 宽的 ,
而此时，他们正身处平均宽度约为400码的无人区中央。

[stʊd] [ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv] [gɑːmækɔrt] - , [ˈtwenti] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn]
stood the ruins of Gommecourt Sucrerie , twenty yards from the main
站立 这 废墟 的 戈梅库尔 - , 二十 码 从 这 主要的
- [gɑːmækɔrt] [roʊd] .
Foncquevillers - Gommecourt Road .
- 戈梅库尔 路 .

戈梅库尔糖店的遗址矗立在距离丰克维莱尔-戈梅库尔主干道20码的地方。

[ˈʌʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈkjʊriəs] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
Our trenches were in a somewhat curious condition .
我们的 战壕 是 在 一个 有些 好奇的 状况 .

我们的战壕状况有些奇怪。

[ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈɔkjupain] [ðɪs] [ˈsektər] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː]
During the winter the Division occupying this sector had found that they were too
期间 这 冬天 这 分配 占领 这 行业 有 成立 那 他们 是 也
[wiːk] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [hoʊl] [trentʃ] ,
weak to hold the whole trench ,
虚弱的 到 抓住 这 所有的 沟 ,

冬季期间，占领该区域的师发现他们兵力不足，无法守住整个战壕。

[soʊ][hæd; həd][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ˈsɜːrt(ə)n] [pəˈziʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈstrɔːŋli] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd]
so had selected certain positions which they had strongly fortified and
所以 有 已选 肯定 职位 哪个 他们 有 强烈 强化 和
[ˈwaɪərd] ,
wired ,
有线 ,

因此，他们选定了一些地点，并对其进行了严密的加固和布线。

[ænd; ənd] [ðen] [fɪld] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [wɪð; wɪθ] [luːs] [ˈwaɪər] .
and then filled the remainder of the trench with loose wire .
和 然后 已填 这 余 的 这 沟 和 松动的 金属丝 .

然后用松散的铁丝填满剩余的沟渠。

[ðə; ði][bəəd] [ˈweðər] [su:n] [kɔ:zd] [ðə; ði][disˈju:zd] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [tu:; tə] [kəˈlæps] ,
The bad weather soon caused the disused sections of the trench to collapse ,
这 坏的 天气 很快 导致 这 废弃的 部分 的 这 沟 到 坍塌 ,
恶劣天气很快导致废弃的战壕部分坍塌。

[ˈfiksɪŋ] [ðə; ði] [lu:s] [ˈwaɪər] [ˈveri] [ˈfɜ:rmlɪ][ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
fixing the loose wire very firmly on either side .
定影 这 松动的 金属丝 非常 牢牢 在 任何一个 边 .
将松动的电线牢牢地固定在两端。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpjʊrli] [dɪˈfensɪv] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ha:rm][ɪn] [ðɪs] ,
From a purely defensive point of view there was no harm in this ,
从 一个 纯粹 防守 观点 的 看法 那里 曾是 不 伤害 在 这 ,
纯粹从防御角度来看,这样做并无害处。

[bʌt; bət] [ˈeni] [əˈtækɪŋ] [fɔ:rs] [wʊd] [ni:d] [ðə; ði] [hoʊl] [trentʃ] [fɔ:r; fər] [əˈsembli] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz]
but any attacking force would need the whole trench for assembly purposes
但 任何 攻击 力量 会 需要 这 所有的 沟 为了 集会 目的
[ænd; ənd][tu:; tə] " [dʒʌmp] [ɔ:f] ,
and to " jump off ,
和 到 " 跳 离开 ,
但任何进攻部队都需要整个战壕进行集结和“跳下”。

" [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rk] [ʌv; əv] [ˈklɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:n] [ˈwaɪərd] - [ʌp] [ˈsekʃnz] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ha:rd] [ɪnˈdi:d] .
" **and the work of clearing the long wired - up sections was very hard indeed** .
" 和 这 工作 的 清理 这 长的 有线 - 向上 部分 曾是 非常 难的 的确 .
清理那些缠绕着长长电线的线路的工作确实非常困难。

[ðə; ði][poʊsts] [ðəmˈselvz] [wɜ:r; wər] [wel] [dʌg] [ænd; ənd] [wel] [ˈsaɪtɪd] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][wʌn][ɔ:r] [tu:]
The posts themselves were well dug and well sighted , there were one or two
这 帖子 他们自己 是 出色地 挖 和 出色地 目击者 , 那里 是 一 或者 二
[gʊd] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] ,
good communication trenches ,
好的 沟通 战壕 ,
这些哨所本身挖掘得很牢固,视野开阔,还有一两条不错的交通壕。

[ænd; ənd] - , [sti:l] [wel] [priˈzɜ:rv] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts][pra:kˈsɪməti][tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:f] ,
and Foncquevillers , still well preserved in spite of its proximity to the Boche ,
和 - , 仍然 出色地 保存完好 在 尽管如此 的 它是 邻近 到 这 波切 ,
而丰克维莱尔小镇, 尽管靠近德国人居住区, 却依然保存完好。

[prəˈvaɪdɪd] [ˈeksələnt] [ˈhoʊmz][fɔ:r; fər] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] , [səˈpɔ:rt] [ˈkʌmpənɪz] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n]
provided excellent homes for Battalion Headquarters , support Companies , and even
假如 出色的 房屋 为了 营 总部 , 支持 公司 , 和 甚至
[bɑ:ðz][ænd; ənd] [kænˈti:n] .
baths and canteen .
浴室 和 食堂 .
为营部、支援连队提供了优良的办公场所,甚至还设有浴室和食堂。

[ðə; ði] [ˈenəmi] , [ɪkˈsept] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] " [rʌm] [ˈdʒɑ:rz] " [ænd; ənd] [ˈhevi] [trentʃ] [ˈmɔ:təz] [frʌm; frəm]
The enemy , except for some " rum jars " and heavy trench mortars from
这 敌人 , 除了 为了 一些 " 朗姆酒 罐子 " 和 重的 沟 迫击炮 从
[gɑ:məkɔ:rt] ,
Gommecourt ,
戈梅库尔 ,
除了戈梅库尔的 一些“朗姆酒罐”和重型战壕迫击炮外, 敌人

[wʌz; wəz] [ˈferli] [ˈkwaiət][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] , [ænd; ənd] ,
was fairly quiet on the whole front , and ,
曾是 相当 安静的 在 这 所有的 正面 , 和 ,
整个战线相当平静, 而且

[ɪk'sept] [wen] ['traʊzəz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skɑːrdɪd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt]
except when trousers had to be discarded to allow of wading in the front
除了 什么时候 裤子 有 到 是 丢弃 到 允许 的 涉水 在 这 正面
[laɪn] ,
line ,
线 ,

除非为了在前线涉水而不得不脱掉裤子，

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ʌn'kʌmftəb(ə)] .
the trenches were by no means uncomfortable .
这 战壕 是 经过 不 方法 不舒服 .

战壕里一点也不难受。

[fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [meɪ] [wiː; wi] [steɪd] [æt; ət] - , [ə'keɪz(ə)nəli] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][laɪn][wɪð; wɪθ]
For the rest of May we stayed at Souastre , occasionally visiting the line with
为了 这 休息 的 可能 我们 入住 在 - , 偶尔 访问 这 线 和
[ˈwɜːrkɪŋ] ['pɑːrtɪz] ,
working parties ,
在职的 各方 ,

五月的剩余时间里，我们一直待在苏阿斯特尔，偶尔会和工作队一起去线路上看看。

[ɔːr][ɑːn][tuə; tuːr][ʌv; əv] [ɪn'spek(ə)n] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
or on tours of inspection , but for the most part working in the
或者 在 旅游 的 检查 , 但 为了 这 最多 部分 在职的 在 这
- [pleɪn] ,
Foncquevillers plain ,
- 清楚的 ,

或者参加巡视考察，但大部分时间都在丰克维莱平原工作。

[wer] ['bætəri] [pə'zɪʃənz] [wɪ'dʌst] ['nʌmbər] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [bɪlt] .
where battery positions without number were being built .
在哪里 电池 职位 没有 数字 是 存在 建造 .

那里正在建造没有编号的电池阵地。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wiː; wi] [lɜːrnt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] .
By the end of the month we learnt the meaning of all these preparations .
经过 这 结尾 的 这 月 我们 学会了 这 意义 的 全部 这些 准备工作 .

到月底，我们终于明白了所有这些准备工作的意义。

[gɑːmækɔrt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər][ɪn][kən'dʒʌŋk(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
Gommecourt was to be attacked in the near future in conjunction with other
戈梅库尔 曾是 到 是 遭到攻击 在 这 靠近 未来 在 连词 和 其他
['greɪtər] [ə'tæks] ['fɜːrðər] [saʊθ] .
greater attacks further South .
更大的 攻击 更远 南 .

戈梅库尔将在不久的将来遭到攻击，同时还将对更南方的其他地区发动更大规模的攻击。

[ðə; ði] ['stæfərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jəːwud] ['fɔrəstɜːz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ]
The Staffords and the Sherwood Foresters were going to do the attack with
这 斯塔福德 和 这 舍伍德 林务员 是 去 到 做 这 攻击 和
[ðər; ðər] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] - ,
their right on the Sucrierie ,
他们的 正确的 在 这 - ,

斯塔福德郡团和舍伍德森林团打算用右翼部队进攻苏克雷里。

[ðər; ðər] [left] [ɑːn][ðə; ði] " [ziː] ,
their left on the " Z ,
他们的 左边 在 这 " Z ,

他们在“Z”的左边，

" [waɪl] [ðə; ði] 56th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [raɪt] [wʊd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][es] . [i:] .
" **while the 56th Division on our right would attack the village from the S . E .**
" 尽管 这 56th 分配 在 我们的 正确的 会 攻击 这 村庄 从 这 S . E .
[ðə; ði][pɑ:rk] ,
The Park ,
这 公园 ,

“而我们右翼的第56师将从东南方向进攻公园所在的村庄，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [[æ'toʊ] [wʊd] [ðʌs] [nɑ:t][bi; bi][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tækt]
most of the village , and the Chateau would thus not be directly attacked
最多 的 这 村庄 , 和 这 城堡 会 因此 不是 是 直接地 遭到攻击
,
,
,

村庄的大部分地区都会被围困，因此城堡不会受到直接攻击。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [dɪ'vɪʒnz] [wʊd] [mi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
but it was hoped that the two Divisions would meet on the East side ,
但 它 曾是 希望 那 这 二 部门 会 见面 在 这 东方 边 ,
但人们希望这两个师能在东侧会师。

[ænd; ənd][soʊ] [kʌt] [ɔ:f] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['dʒɜ:mənz] [ɪn][ðə; ði][aɪsələɪtɪd] ['erɪə] .
and so cut off large numbers of Germans in the isolated area .
和 所以 切 离开 大的 数字 的 德国人 在 这 孤立 区域 .
从而切断了该孤立地区大量德国人的退路。

[ˈaʊər; ɑ:r] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz][tu; tə][bi; bi][ɪn] [rɪ'zɜ:rv] .
Our Brigade was to be in reserve .
我们的 旅 曾是 到 是 在 预订 .
我们的旅是预备队。

[ˈmi:nwaɪl] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fʊl] - [saɪzd] ['mɑ:d(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [laɪnz] [wʌz; wəz] [dʌg] [nɪr] -
Meanwhile , a large full - sized model of the German lines was dug near Lucheux
同时 , 一个 大的 满的 - 尺寸 模型 的 这 德语 线条 曾是 挖 靠近 -
[ˈfɔ:rist] ,
forest ,
森林 ,

与此同时，在吕舍森林附近挖掘出了一个大型的德军防线全尺寸模型。

[wer] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [brɪ'geɪdz] ['stɑ:rtɪd] ['præktɪsɪŋ] [æt; ət][wʌns] .
where the attacking Brigades started practising at once .
在哪里 这 攻击 旅 开始 练习 在 一次 .
进攻部队立即开始演练。

[ɪnɪ'sɪd(ə)li] [ðə; ði]['mɑ:d(ə)] [tʊk] ['meni] ['eɪkəs] [ʌv; əv][ˈærəb(ə)] [ləənd] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]
Incidentally the model took many acres of arable land , and , though it was
顺便 这 模型 采取 许多 英亩 的 可耕地 土地 , 和 , 尽管 它 曾是
[ˈveri] [wel] [peɪd] [fɔ:r; fər] ,
very well paid for ,
非常 出色地有薪酬的 为了 ,

顺便提一下，这个模型占用了许多耕地，而且，虽然为此获得了丰厚的报酬，

[ðə; ði] [frentʃ] ['grʌmbld] ['laʊdli] , [ænd; ənd][ðə; ði] 46th [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn] - [æz; əz] "
the French grumbled loudly , and the 46th Division was known in Lucheux as "
这 法语 咕哝 高声 , 和 这 46th 分配 曾是 已知 在 - 作为 "
[lez] ['oʊtrə] [bɔ:ʃ] .
les autres Boches .
莱斯 其他人 博切斯 .

法国人大声抱怨，第 46 师在吕舍被称为“其他德国佬”。

" [ɑ:n][ðə; ði] [i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [dʒu:n][wi:: wi] [mu:vd] [ʌp] [θru:] ,
" On the evening of the 4th June we moved up through Foncquevillers ,
" 在这晚上的这4th六月我们已搬向上通过 - ,
"6月4日晚上, 我们穿过丰克维莱尔,

[ænd; ənd] [ri'li:vd] [ðə; ði] 5th ['jə:wud] ['fɒrəstəz] [ɪn][ðə; ði] [rait] ['sektə] , ['ɑ:pəzɪt] [gɑ:məkɔrt]
and relieved the 5th Sherwood Foresters in the right sector , opposite Gommecourt
和松了口气这5th舍伍德林务员在这正确的行业 , 对面的戈梅库尔
并接替了位于右翼、与戈梅库尔相对的第5舍伍德森林兵团。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .
公园。

[ə; eɪ][roʊd][ænd; ənd][bæŋk] , ['rʌniŋ] ['pærəleɪ] [wið; wiθ][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [ja:dz]
A road and bank , running parallel with the front line , and about 100 yards
一个路和银行 , 跑步平行线和这正面线 , 和关于 - 码
[bɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:] ,
behind it ,
在后面它 ,
一条道路和堤岸, 与前线平行, 位于前线后方约100码处。

[prə'vaɪdɪd] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtəz] .
provided Battalion Headquarters .
假如营总部 .
提供营部。

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ə'gen] , [ðə; ði] " [blʌf] , " [ə; eɪ] [sti:p] [bæŋk] , [geɪv] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] [gʊd]
Behind this again , the " Bluff , " a steep bank , gave the support Company a good
在后面这再次 , 这 " 虚张声势 , " 一个陡银行 , 给予这支持公司一个好的
[hoʊm] .
home .
家 .
再往后看, “悬崖”——一个陡峭的河岸——为支撑公司提供了一个良好的场所。

[hɪr] [wi:: wi] [ri'meɪnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 21st , [wið; wiθ][ə; eɪ] [tu:] - [deɪz] - ['hɑ:lədeɪ][æt; ət] - [ɪn]
Here we remained until the 21st , with a two - days ' holiday at Humbercamps in
这里我们剩余直到这21st , 和一个二 - 天 - 假期在 - 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
the middle ,
这中间 ,
我们一直待到21号, 中间在亨伯坎普斯度假了两天。

[ə; eɪ]['hɑ:lədeɪ] [spent] [ɪn] [dɪɡɪŋ] ['keɪb(ə)l] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [trentʃ] ['mɔ:təz] [ænd; ənd]
a holiday spent in digging cable trenches and carrying trench mortars and
一个假期花费在挖掘电缆战壕和携带沟迫击炮和
[.æmjə'ni](ə)n] .
ammunition .
弹药 .
假期里, 他们忙着挖电缆沟、搬运战壕迫击炮和弹药。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] [tu:; tə] [ri'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] ,
It was a long time to remain in the line ,
它曾是 一个 长的 时间 到 保持 在这 线 ,
排队的时间很长。

[bʌt; bət][wʌn] ['kʌmpəni] [lɪvd] ['ɔ:lweɪz][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][haʊs] [ɪn] - , [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
but one Company lived always in a large house in Foncquevillers , where they were
但 一 公司 居住地 总是 在 一个 大的 房子 在 - , 在哪里 他们 是
[ˈveri] ['kʌmfətl̩; 'kʌmfərtəbl̩] ,
very comfortable ,
非常 舒服的 ,
但有一家公司一直住在丰克维莱尔的一栋大房子里，他们在那里生活得非常舒适。

[ænd; ʌnd][kʊd; kəd][get][bɑ:ðz][ænd; ʌnd] [ˈlðəŋ] ['lʌkʃəɪz] .
and could get baths and other luxuries .
和 可以 得到 浴室 和 其他 奢侈品 .
还可以享受洗澡和其他奢侈品。

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] ['æktɪv] ,
The enemy was not very active ,
这 敌人 曾是 不是 非常 积极的 ,
敌军并不十分活跃。

[ænd; ʌnd][ˈaʊə; ɑ:r][mʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tæsk][wʌz; wəz] [naʊ] [tu:; tə] [prɪˈvent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['gesɪŋ]
and our most important task was now to prevent him from guessing
和 我们的 最多 重要的 任务 曾是 现在 到 防止 他 从 猜测
[ˈaʊə; ɑ:r] [ɪnˈtenʃən] .
our intentions .
我们的 意图 .
我们现在最重要的任务是防止他猜到我们的意图。

[ðɪs] [su:n] [brɪˈkeɪm] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] , [fɔ:r; fər] , [ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]ˈevər] [ɪnˈkri:sɪŋ] [ɑ:rˈtɪləɪ] , [ðə; ði]
This soon became impossible , for , in addition to the ever increasing Artillery , the
这 很快 成为 不可能的 , 为了 , 在 添加 到 这 曾经 增加 炮兵 , 这
[nu:] ['keɪb(ə)] ['trentʃɪz] ,
new cable trenches ,
新的 电缆 战壕 ,
这很快就变得不可能了，因为除了不断增加的火炮之外，还有新的电缆壕沟，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] - ['ma:d(ə)] ,
and the Lucheux model ,
和 这 - 模型 ,
以及 Lucheux 模型

[wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][dɪg][ə; eɪ] [nu:] [laɪn][ʌv; əv] ['trentʃɪz] [sʌm; səm] - [ja:dz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r]
we started to dig a new line of trenches some 100 yards in front of our
我们 开始 到 挖 一个 新的 线 的 战壕 一些 - 码 在 正面 的 我们的
[frʌnt] [laɪn] ,
front line ,
正面 线 ,
我们在前线前方约100码处开始挖掘一条新的战壕。

[əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [əˈtæk] ['sektə] .
along the attack sector .
沿着 这 攻击 行业 .
沿攻击区域。

[wi:; wi] , ['bi:ɪŋ] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði][pɑ:rk] , [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][du:] [ðɪs] ,
We , being opposite the Park , did not have to do this ,
我们 , 存在 对面的 这 公园 , 做过 不是 有 到 做 这 ,
我们住在公园对面，本来不必这么做。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [brɪ'geɪd] [ɑ:n][ðə; ði][left]
but the Division on our right and the rest of our Brigade on the left
但 这 分配 在 我们的 正确的 和 这 休息 的 我们的 旅 在 这 左边
[wɜ:r; wər][bəʊθ] [aʊt] [dɪɡɪŋ] [ˈevri] [naɪt] .
were both out digging every night .
是 两个都 出去 挖掘 每一个 夜晚 .

但是，我们右翼的师和左翼旅的其余部队每晚都在外面挖掘战壕。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst] [naɪt] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] [ɪk'si:dɪŋli] [ˈdeɪndʒərəs] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔ:ʃ] , [ˈnoʊɪŋ]
After the first night it became exceedingly dangerous , for the Boche , knowing
后 这 第一的 夜晚 它 成为 非常 危险的 , 为了 这 波切 , 会心
[ɪg'zæktli] [wɜr] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈwɜ:rkɪŋ] ,
exactly where we were working ,
确切地 在哪里 我们 是 在职的 ,
第一晚过后，情况变得极其危险，因为德国佬确切地知道我们在哪里工作。

[kept] [ʌp][ə; eɪ] [ˈstedi] [bɑ:m'bɑ:rdmənt][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [trentʃ] [ˈmɔ:təz] , [ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði]
kept up a steady bombardment on the right with trench mortars , and , on the
保留 向上 一个 稳定的 轰击 在 这 正确的 和 沟 迫击炮 , 和 , 在 这
[left] ,
left ,
左边 ,

在右翼持续用迫击炮轰击，在左翼，

[swept] [ðə; ði] [graʊnd] [kən'tɪnjuəsli] [wɪð; wɪθ] [ˈækjərət] [mə'ʃi:n] [ɡʌn][ˈfaɪər] .
swept the ground continuously with accurate machine gun fire .
扫荡 这 地面 持续 和 准确的 机器 枪 火 .
用精准的机枪火力持续扫射地面。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ki:p] [ɔ:l][ˈhɑ:st(ə)l][pə'trəʊlz] [aʊt][ʌv; əv][noʊ][ˈmænz] [lənd] ,
We were ordered to keep all hostile patrols out of No Man's Land ,
我们 是 订购 到 保持 全部 敌对的 巡逻 出去 的 不 男人的 土地 ,
我们接到命令，要阻止所有敌方巡逻队进入无人区。

[ænd; ənd] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpɑ:rtɪz] [wɜ:r; wər] [aʊt][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
and consequently our parties were out most of the night .
和 最后 我们的 各方 是 出去 最多 的 这 夜晚 .
因此，我们一行人几乎彻夜未眠。

[ðə; ði] [bɔ:ʃ] , [haʊ'evər] , [foʊd] [noʊ][ɪnklɪ'nei(ə)n][tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] ,
The Boche , however , showed no inclination to do the same , and ,
这 波切 , 然而 , 显示 不 倾角 到 做 这 相同的 , 和 ,
然而，德国人却丝毫没有表现出这样做的意愿，而且，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [wi:; wi] [fɪkst] [ʌp][æŋ; ən] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˈnoʊtɪs] [bɔ:rd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈwaɪər] ,
even though we fixed up an insulting notice board in front of his wire ,
甚至 尽管 我们 固定的 向上 一个 侮辱 注意 木板 在 正面 的 他的 金属丝 ,
尽管我们在他的电线前竖起了一块侮辱性的告示牌，

[ˈnevər] [pʊt] [ɪn][æŋ; ən] [ə'pɪrəns] .
never put in an appearance .
绝不 放 在 一个 外貌 .

从不露面。

[ɪnsɪ'dent(ə)li] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈlu:mɪnəs] [peɪnt] ,
Incidentally the back of the board was covered with luminous paint ,
顺便 这 后退 的 这 木板 曾是 涵盖 和 发光的 画 ,
顺便一提，板子的背面涂有夜光涂料。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈlu:ɪs] [ɡʌn] [wʌz; wəz] [treɪnd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
and a Lewis gun was trained on it ,
和 一个 刘易斯 枪 曾是 受过训练 在 它 ,
一挺刘易斯机枪正瞄准着它。

[soʊ] [ðæt] ['eni] [ˌɪntərˈfɪərəns] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pra:mpʔli] [delt] [wɪð; wɪθ] .
so that any interference would have been promptly dealt with .
所以 那 任何 干涉 会 有 到过 及时 已处理 和 .

这样一来，任何干扰都会得到及时处理。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['sektər] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˌriːnˈfɔːrst] [baɪ][ə; eɪ][dræft][ʌv; əv] [eɪt] [səˈbɔːltərn]
Before we left the sector we were reinforced by a draft of eight subaltern
前 我们 左边 这 行业 我们 是 加强型 经过 一个 草稿 的 八 下级军官
[ˈɑːfəsərz] — 2nd .
officers — 2nd Lieuts .
警官 — 2nd 中尉 .

在我们离开该地区之前，我们得到了八名少尉军官的增援。

[ə; eɪ] . ['emɜːsən] , [ef] . ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['sæmən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['renldz] , [ə; eɪ] . [es] . - , [ə; eɪ]
A . Emmerson , F . W . A . Salmon , W . H . Reynolds , A . S . Heffill , A
一个 . 爱默生 , F . W . 一个 . 三文鱼 , W . H . 雷诺兹 , 一个 . S . - , 一个
 . ['dʌbljuː] . [siː] . - , [em] . [dʒeɪ] . [es] . ['daɪsən] , ['dʌbljuː] . [keɪ] . ['kælərd] , [ænd; ənd][es] . [dʒiː] . [eɪtʃ] .
 . **W . C . Zelle , M . J . S . Dyson , W . K . Callard , and S . G . H .**
 . W . C . - , M . J . S . 戴森 , W . K . 卡拉德 , 和 S . G . H .
[striːt] ,
Street ,
街道 ,

A. Emmerson、FWA Salmon、WH Reynolds、AS Heffill、AWC Zelle、MJS Dyson、WK Callard 和 SGH Street，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wiː; wi][lɔːst] 2nd [leftənənt] .
while at the same time we lost 2nd Lieut .
尽管 在 这 相同的时间 我们 丢失的 2nd 中尉 .

与此同时，我们失去了少尉。

['brɪtən] , [huː] [went] [tuː; tə]['hɔːspɪt(ə)][ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] .
Brittain , who went to Hospital and thence to England .
布里坦 , WHO 去 到 医院 和 因此 到 英格兰 .

布里坦去了医院，然后去了英国。

[ˈæftər] ['præktɪsɪŋ] [ðer; ðər] [əˈtæk] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After practising their attack several times ,
后 练习 他们的 攻击 一些 时代 ,

经过多次攻击演练后，

[ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɔːr] ['tæskz][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
the Staffordshires found that they had more tasks to fulfill than they could
这 斯塔福德郡 成立 那 他们 有 更多的 任务 到 实现 比 他们 可以
[əˈkɑːmplɪʃ] .
accomplish .
完成 .

斯塔福德郡夫妇发现他们要完成的任务比他们能够完成的要多。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər][help] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [əˈlɔtɪd] [wʌn] [bəˈtæliən] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]
Accordingly they asked for help , and were allotted one Battalion from our
因此 他们 问 为了 帮助 , 和 是 分配 一 营 从 我们的
[brɪˈgeɪd] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['duːti][wiː; wi] ,
Brigade , for which duty we ,
旅 , 为了 哪个 责任 我们 ,

因此他们请求支援，我们从旅中调派了一个营，执行这项任务，

['hævɪŋ] ['sʌfərd] [liːst] [æt; ət] [ˈhɔhənzəʊlən] , [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] .
having suffered least at Hohenzollern , were chosen .
拥有 遭受 至少 在 霍亨索伦 , 是 选定 .

在霍亨索伦王朝遭受的损失最小，他们被选中了。

[wiː, wi][wɜːr, wər][tuː, tə][ædˈvæns][æz; əz][ə, eɪ][naɪnθ] [weɪv] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [əˈtækəz] , [ˈkæriɪŋ] [ˈstɔːrɪz]
We were to advance as a ninth wave behind the attackers , carrying stores
我们 是 到 进步 作为 一个 第九 海浪 在后面 这 攻击者 , 携带 商店
[ænd; ənd] [æm.jəˈnɪ](ə)n] ;
and ammunition ;
和 弹药 ;

我们将作为第九波进攻部队跟在进攻方后面前进，运送物资和弹药；

[waɪl] [wʌn] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz][tuː, tə][dɪɡ][ə, eɪ] [trentʃ] [ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] - [tuː, tə][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən]
while one Company was to dig a trench joining the Sucrerie to the German
尽管 一 公司 曾是 到 挖 一个 沟 加入 这 - 到 这 德语
[frʌnt] [laɪn] — [ə, eɪ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [trentʃ] [fɔːr, fər][juːz][ˈæftər][ðə; ði] [faɪt] .
front line — a communication trench for use after the fight .
正面 线 — 一个 沟通 沟 为了 使用 后 这 斗争 .

其中一家公司负责挖掘一条连接苏克雷里和德国前线的战壕——一条战斗结束后使用的交通壕。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː, wi][left] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ə, eɪ][hʌt][kæmp][æt; ət] - [wiː, wi] ,
As soon as we left trenches and reached a hut camp at Warlincourt we ,
作为 很快 作为 我们 左边 战壕 和 达到 一个 小屋 营 在 - 我们 ,
[tuː] ,
too ,
也 ,

我们一离开战壕，到达瓦林库尔的营地，也.....

[ˈstɑːrtɪd] [ˈpræktɪsɪŋ] [fɔːr, fər][ðə; ði][ˈbæt(ə)] , [wɪt] , [wiː, wi][wɜːr, wər][təʊld] ,
started practising for the battle , which , we were told ,
开始 练习 为了 这 战斗 , 哪个 , 我们 是 讲述 ,
we started practising for the battle , which , we were told ,
我们开始为这场战斗进行训练，据我们所知，

[wʊd] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət] [daːn] [ɑːn][ðə; ði] 29th [dʒuːn] .
would take place at dawn on the 29th June .
会 拿 地方 在 黎明 在 这 29th 六月 .
It would take place at dawn on the 29th June .
将于6月29日黎明时分举行。

[ˈeni] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːɪŋz] [ˈdɔːrɪŋ] [ðɪs] [mʌnθ] [wʊd] [biː, bi] [ɪnˌkəmˈpliːt] [wɪˈðəʊt] [ə, eɪ]
Any account of our doings during this month would be incomplete without a
任何 帐户 的 我们的 行为 期间 这 月 会 是 未完成 没有 一个
[ˈrefrəns] [tuː, tə][ˈaʊər; ɑːr][wʌn][ˌriːləkˈseɪ](ə)n] .
reference to our one relaxation .
参考 到 我们的 一 松弛 .

如果不提及我们本月唯一一次放松措施，那么对我们本月活动的描述将是不完整的。

[ðə; ði] [dɪˈvɪzən(ə)l] [ˈkɑːnsərt] [ˈpɑːrtɪ] , [ˈstɑːrtɪd] [ɪn] - , [hæd; həd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈsiːst] [tuː, tə][ɪgˈzɪst] ,
The Divisional Concert Party , started in 1915 , had more or less ceased to exist ,
这 部门 音乐会 派对 , 开始 在 - , 有 更多的 或者较少的 停止 到 存在 ,
The Divisional Concert Party , started in 1915 , had more or less ceased to exist .
师级音乐会小组成立于1915年，当时已基本不复存在。

[bʌt; bət][ɪn] - [ɪn][ə, eɪ][lɑːrdʒ][bɑːrn] , [ðə; ði] 56th [dɪˈvɪzən(ə)l] [truːp] , [ðə; ði] " [baʊ; boʊ] [ˈbelz] ,
but in Souastre in a large barn , the 56th Divisional troupe , the " Bow Bells ,
但 在 - 在 一个 大的 谷仓 , 这 56th 部门 剧团 , 这 " 弓 钟声 ,
but in Souastre in a large barn , the 56th Divisional troupe , the " Bow Bells ,
但在苏阿斯特雷的一个大谷仓里，第56师的“弓钟”乐队，

" [pərˈfɔːrmd] [ˈnaɪtli] [tuː, tə] [ˈkraʊdɪd] [ˈhaʊzɪz] .
" performed nightly to crowded houses .
" 执行 每晚 到 挤 房屋 .
" performed nightly to crowded houses .
每晚都在座无虚席的剧院演出。

[ˈmeni] [ʌv; əv][juːˈes] [faʊnd] [taɪm] [tuː, tə][goʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] ,
Many of us found time to go more than once ,
许多 的 我们 成立 时间 到 去 更多的 比 一次 ,
Many of us found time to go more than once ,
我们当中许多人都抽出时间去了不止一次，

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'membə] [wɪð; wɪθ] [ˈpleɪzə] [ðə; ði] [ˈsɒŋz] , [ˈdænsəz, 'dænsɪz] , [ænd; ənd]
and will always remember with pleasure the songs , dances , and
和 将要 总是 记住 和 乐趣 这 歌曲 , 舞蹈 , 和
[sketʃɪz] , [ðə; ði] [ˈdrʌmə] - [bə'leɪ] - [ˈdænsə] ,
sketches , the drummer - ballet - dancer ,
草图 , 这 鼓手 - 芭蕾舞 - 舞蹈家 ,
并将永远愉快地回忆起那些歌曲、舞蹈和小品, 还有那位鼓手兼芭蕾舞演员。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ˈmelədɪz] [ʌv; əv] " [oʊ][ˈrɑ:dʒə] [rʌm] " [ænd; ənd] [ˈʌðə] [ˈnɑ:nsens] .
and the catching melodies of " O Roger Rum " and other nonsense .
和 这 捕捉 旋律 的 " 哦 罗杰 朗姆酒 " 和 其他 废话 .
还有《O Roger Rum》等朗朗上口的旋律以及其他一些无厘头的歌曲。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈfi:vəriʃ] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wə] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [fɔ:r; fə] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈbæt(ə)l] , [waɪl]
Meanwhile , feverish preparations were being made for the coming battle , while
同时 , 发烧 准备工作 是 存在 制成 为了 这 未来 战斗 , 尽管
[ðə; ði] [ˈweðə] [wʌz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz]
the weather was as bad as
这 天气 曾是 作为 坏的 作为
与此同时, 人们正紧锣密鼓地为即将到来的战斗做准备, 而天气也极其恶劣。

[ˈpɑ:səb(ə)l] .
possible .
可能的 .
可能的。

[ðer; ðə] [ˈnevə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwetə] [dʒu:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [ə'sembli] [ˈtrentʃɪz] ,
There never was a wetter June , and the new assembly trenches ,
那里 绝不 曾是 一个 更湿润 六月 , 和 这 新的 集会 战壕 ,
六月从未如此潮湿, 新的装配沟渠,

[ðə; ði] [ˈri:s(ə)ntli] [klɪrd] [ɔ:r] [ˈnu:li] [dʌŋ] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] [ˈtrentʃɪz] , [ˈdɜ:rbɪ] [daɪk] ,
the recently cleared or newly dug communication trenches , Derby Dyke ,
这 最近 已清除 或者 新 挖 沟通 战壕 , 德比 堤防 ,
[ˈnɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] , [ˈstæfərd] , [ˈlɪŋkən] [ænd; ənd] [ˈlestə] [leɪnz] ,
Nottingham , Stafford , Lincoln and Leicester Lanes ,
诺丁汉 , 斯塔福德 , 林肯 和 莱斯特 车道 ,
最近清理或新挖掘的交通沟渠, 德比堤道、诺丁汉巷、斯塔福德巷、林肯巷和莱斯特巷,

[ˈrɑ:bərts] [ˈævənu:] [ænd; ənd] " [krɔ:l] [bɔɪz] [leɪn] , " [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkeɪb(ə)l] [ˈtrentʃɪz] [wɜ:r; wə] [ˈɔ:lweɪz]
Roberts Avenue and " Crawl Boys Lane , " and the cable trenches were always
罗伯茨 大街 和 " 爬行 男孩们 车道 , " 和 这 电缆 战壕 是 总是
[fɒl] [ʌv; əv][ˈwɔ:tə] .
full of water .
满的 的 水 .
罗伯茨大道和“爬行男孩巷”, 以及电缆沟渠里总是充满水。

[wɜ:rk] [ɑ:n][ðə; ði] [gʌn] [pɪts][wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [dɪ'leɪd] ,
Work on the gun pits was seriously delayed ,
工作 在 这 枪 坑 曾是 严重地 延迟 ,
炮位建设工程严重延误,

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈbætəɪrɪz] [hæd; həd][tu:; tə] [mu:v] [ɪn] [brɪ'fɔ:r] [ðer; ðə][pɪts][wɜ:r; wə] [kəm'pli:t] .
and many batteries had to move in before their pits were complete .
和 许多 电池 有 到 移动 在 前 他们的 坑 是 完全的 .
许多电池不得不在电池坑完工之前就搬进去。

[ˈfɜːrtʃənətli] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ɑːrˈtɪləri] [wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [ˈæktiv] , [ænd; ənd] - [wʌz; wəz]
Fortunately the enemy's artillery was not too active , and Foncquevillers was
幸运的是 这 敌人的 炮兵 曾是 不是 也 积极的 , 和 - 曾是
[ˈɔːlmoʊst] [left] [əˈloʊn] ,
almost left alone ,
几乎 左边 独自的 ,

幸运的是，敌军炮兵活动并不频繁，丰克维莱尔几乎没有受到任何攻击。

[ðoo] [hiː; hi][dɪd][wʌn] [deɪ] [bəːmˈbɑːrd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
though he did one day bombard the Church .
尽管 他 做过 一 天 轰击 这 教会 .

虽然他确实有一天轰炸了教堂。

[noʊ] [ˈdæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
No damage was done ,
不 损害 曾是 完毕 ,

没有造成任何损失。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ˈæftərwərdz] [ðə; ði][wʌn] [rɪˈmeɪnɪŋ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːk] [ˈsteɪtɪd] [ðə; ði] [taɪm] [æz; əz]
except that afterwards the one remaining face of the clock stated the time as
除了 那 然后 这 一 其余的 脸 的 这 钟 声明 这 时间 作为
[tuːˈtuː] - - [ɪnˈsted] [ʌv; əv] - - - ,
2 - 15 instead of 11 - 45 ,
2 - - 反而 的 - - - ,

只是后来钟面上剩下的那一个表盘显示的时间变成了 2 点 15 分，而不是 11 点 45 分。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [ˈmeni] [mʌnθs] .
as for the past many months .
作为 为了 这 过去的 许多 几个月 .

就像过去几个月一样。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈstɔːrʒ] [ænd; ənd][ɪkˈspləʊsɪvz] ,
The village was full of stores and explosives ,
这 村庄 曾是 满的 的 商店 和 爆炸物 ,

村子里到处都是商店和炸药，

[ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [ˈselər] [held][ə; eɪ] [bəːm] [ɔːr] [æmjəˈnɪ(ə)n] [rɪˈzɜːrv] ,
and almost every cellar held a bomb or ammunition reserve ,
和 几乎 每一个 地窖 握住 一个 炸弹 或者 弹药 预订 ,

几乎每个地窖里都藏有炸弹或弹药储备。

[waɪl] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [krɪpt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɪlz] [ænd; ənd] [stouks] [ˈmɔːtəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ker]
while the Church crypt was filled with Mills and Stokes mortars under the care
尽管 这 教会 密室 曾是 已填 和 米尔斯 和 斯托克斯 迫击炮 在下面 这 关心
[ʌv; əv][ˈsɑːrdʒənt] [ˈɡʊdmən] .
of Serjeant Goodman .
的 中士 古德曼 .

教堂地下室里堆满了米尔斯和斯托克斯牌研钵，由古德曼中士负责照管。

[ɑːn][ðə; ði] 24th [dʒuːn][ˈaʊər; ɑːr] [ɑːrˈtɪləri] [ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] , [ænd; ənd] ,
On the 24th June our Artillery registration started , and ,
在 这 24th 六月 我们的 炮兵 登记 开始 , 和 ,

6月24日，我们的炮兵部队开始登记，并且，

[wɪð; wɪθ] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [bəːmˈbɑːrdmənt] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [ˈhærəsɪŋ; həˈræsɪŋ] [ˈʃuːts] [æt; ət] [naɪt] ,
with early morning bombardments and sudden harassing shoots at night ,
和 早期的 早晨 轰炸 和 突然 骚扰 芽 在 夜晚 ,
清晨炮击和夜间突然袭扰，

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdəɾəb(ə)l] [nɔɪz] — " [ðə; ði] ['sʌlən] [pʌfs] [ʌv; əv] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪvz] ['bɜːrstɪŋ] [ɪn]
we made a considerable noise — " the sullen puffs of high explosives bursting in
我们 制成 一个 大量 噪音 — " 这 忧郁 泡芙 的 高的 爆炸物 爆发 在
[bə'tæljənz] ,
battalions ,
营 ,

我们制造了相当大的声响——“成群结队的高爆炸药爆炸时发出的闷闷的烟雾”，

" [æz; əz] [bi:tɪ] ['tɒməs] [roʊt] [ɪn][ðə; ði] " ['deɪlɪ] [meɪl] " — [ænd; ənd] [ˈklɪrli] [ˌoʊd] [ðə; ði] [bɔːʃ]
" as Beach Thomas wrote in the " Daily Mail " — and clearly showed the Boche
" 作为 海滩 托马斯 写道 在 这 " 日常的 邮件 " — 和 清楚地 显示 这 波切
[ðæt] [wiː; wi] [ment] ['bɪznəs] .
that we meant business .
那 我们 意思是 商业 .

正如比奇·托马斯在《每日邮报》上所写的那样——并清楚地向德国佬表明我们是认真的。

[ðɪs] [ə'pærəntli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːf] , [fɔːr; fər] ,
This apparently was the intention of the Staff , for ,
这 显然 曾是 这 意图 的 这 职员 , 为了 ,
这显然是工作人员的意图，因为：

[æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [ə'tæk] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [saʊθ] [ʌv; əv][juː 'es] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]
as the main attack was to be South of us , it was the object
作为 这 主要的 攻击 曾是 到 是 南 的 我们 , 它 曾是 这 目的
[ʌv; əv][ðə; ði][aɪ,ɑː'zːrd] .
of the IIIRD .
的 这 第三 .

由于主要攻击目标是我们的南方，因此它是第三阶段的目标。

['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'trækt] [æz; əz] ['meni] ['enəmi] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɑːn] [ðɪs] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]
Army to attract as many enemy as possible on this the extreme flank of the
军队 到 吸引 作为 许多 敌人 作为 可能的 在 这 这 极端 侧翼 的 这
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .

军队要尽可能多地吸引敌人到进攻的最外侧。

[soʊ] [sək'sesf(ə)l] [wɜːr; wər][wiː; wi] ,
So successful were we ,
所以 成功的 是 我们 ,
我们非常成功，

[ðæt] [wiː; wi][dɪd] ['æktʃuəli] ['frat(ə)n] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː] [ˌriːn'fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] [gɑːmækɔrt] ['erɪə] [wɪð; wɪθ]
that we did actually frighten the enemy into reinforcing the Gommecourt area with
那 我们 做过 实际上 吓唬 这 敌人 进入 强化 这 戈梅库尔 区域 和
[æn; ən]['ekstrə][dɪ'vɪz(ə)n] — [ʌn'fɔːrtʃənət] [fɔːr; fər][juː 'es] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pleɪs] ,
an extra Division — unfortunate for us who were to attack the place ,
一个 额外的 分配 — 不幸 为了 我们 WHO 是 到 攻击 这 地方 ,

我们确实吓到了敌人，迫使他们增派一个师去加强戈梅库尔地区——这对即将进攻该地的我们来说很不幸。

[bʌt; bət] ['daʊtləs] [ʌv; əv]['væljuː][tuː; tə][ðə; ði] 4th ['ɑːrmi] , [huː] [wʊd] [ðʌs] [hæv; həv][wʌn] [dɪ'vɪz(ə)n] [les]
but doubtless of value to the 4th Army , who would thus have one Division less
但 毫无疑问 的 价值 到 这 4th 军队 , WHO 会 因此 有 一 分配 较少的
但毫无疑问，这对第四集团军来说很有价值，因为他们这样就能少一个师。

[ə'ɡenst] [ðem; ðəm] , [gɑːmækɔrt] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'dɪf(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
against them , Gommecourt was naturally strong , and this addition to the
反对 他们 , 戈梅库尔 曾是 自然 强的 , 和 这 添加 到 这
[ˈɡærɪsn] [meɪd] [aɪ 'tiː] ['dʌbli] [soʊ] ,
garrison made it doubly so ,
驻军 制成 它 双倍 所以 ,

戈梅库尔原本就实力强劲，再加上这名新兵的加入，更是如虎添翼。

[waɪl] [ðə; ði] [ɑ:ˈtɪləri] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ˈwaɪər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θɪk]
while the Artillery found it very difficult to destroy the wire which was thick
尽管 这 炮兵 成立 它 非常 难的 到 破坏 这 金属丝 哪个 曾是 厚的
[əˈbɔ:n] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] .
along the whole front .
沿着 这 所有的 正面 .

而炮兵发现，要摧毁沿整个前线布满的厚重铁丝网非常困难。

[ðə; ði] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ˈwaɪərd] ,
The trees in the wood were all wired ,
这 树木 在 这 木头 是 全部 有线 ,
[ˈtrɪːz] [wɒd] [wɜːr; wə] [ɔːl] [ˈwaɪəd] ,
树林里的树木都被铁丝缠住了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [strɔ:n] [belts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈtrentʃ] ,
and there were strong belts in front of every trench ,
和 那里 是 强的 腰带 在 正面 的 每一个 沟 ,
[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wə] [strɔːn] [belts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈtrentʃ] ,
每条战壕前都有坚固的警戒带。

[soʊ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [fi:ld] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈtrentʃ] [ˈmɔ:təz] [wɜ:r; wər] [kept] [hɑ:rd][æt; ət] [wɜ:rk] [ˈɔ:lmoʊst] [ɔ:l]
so that our field guns and trench mortars were kept hard at work almost all
所以 那 我们的 场地 枪支 和 沟 迫击炮 是 保留 难的 在 工作 几乎 全部
[deɪ] [ˈevri] [deɪ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈefərts] [tu:; tə] [kʌt] [səˈfɪ(ə)nt] [ɡæps][fɔ:r; fər][ju: ˈes] .
day every day in their efforts to cut sufficient gaps for us .
天 每一个 天 在 他们的 努力 到 切 充足的 差距 为了 我们 .

因此，我们的野战炮和战壕迫击炮几乎每天都在努力工作，试图为我们开辟足够的通道。

[ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈɡʌnz] [rɪˈplaɪd] [baɪ] [ˈredʒɪstərɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [kəˌmju:nɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] , [ænd; ənd] [ðen]
The enemy's guns replied by registering our communication trenches , **and then**
这 敌人的 枪支 回复 经过 注册 我们的 沟通 战壕 , 和 然后
[rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
remained silent .
剩余 沉默的 .

敌人的炮火回应是瞄准了我的交通壕，然后便保持沉默。

[ðə; ði][kæmp][æt; ət] - [wʌz; wəz] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ][ˈɑ:fəsərz] - [mes] ,
The camp at Warlincourt was uncomfortable , **and had no officers ' mess** ,
这 营 在 - 曾是 不舒服 , 和 有 不 警官 - 混乱 ,
[ə; eɪ] [ˈlʌkʃəri] [wɪtʃ] [wi:; wi] [mʌtʃ] [ˈni:ɪdɪd] .
a luxury which we much needed .
一个 奢华 哪个 我们 很多 需要 .

瓦林库尔的营地条件很差，没有军官餐厅，而军官餐厅对我们来说却是一种奢侈。

[haʊˈevər] , [ˈkʌlər] - [ˈsɑ:rdʒənt][ˈkʌlɪnz] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz][ju:ʒuəl] [skɪl] , [ænd; ənd] ,
However, Colour - Serjeant Collins displayed his usual skill , **and** ,
然而 , 颜色 - 中士 柯林斯 显示 他的 通常 技能 , 和 ,
[haʊˈevər] [ˈkʌlər] - [ˈsɑːrdʒənt] [ˈkʌlɪnz] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] [juːʒuəl] [skɪl] , [ænd; ənd] ,
然而，军士长柯林斯展现了他一贯的技能，并且，

[waɪl] [ˈmeɪdʒər][ˈtəʊlə] [fɪkst] [ʌp][ə; eɪ] [hoʊm] - [meɪd] [mɑ:ˈrki:] [ʌv; əv][ˈwæɡən] [ʃi:ts] [ænd; ənd] [ɑ:d]
while Major Toller fixed up a home - made marquee of wagon sheets and odd
尽管 主要的 托勒 固定的 向上 一个 家 - 制成 招牌 的 车皮 纸张 和 奇怪的
[ta:ˈpɔ:lɪnz] ,
tarpaulins ,
防水油布 ,

托勒少校则用货车车厢的篷布和零散的油布搭建了一个简易的帐篷。

[hi:; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ˈkæri] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [ˈɔ:lmoʊst][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] .
he managed to carry on the cooking almost in the open .
他 管理 到 携带 在 这 烹饪 几乎 在 这 打开 .
[hi:; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ˈkæri] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [ˈɔːlmoʊst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈoʊpən] .
他几乎是在露天环境下继续做饭。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] [wɪtʃ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [ʻʌndə] [ðə; ði] [saɪdz] [wiː; wi]
In spite of the rain which came through the roof and under the sides we
在 尽管如此 的 这 雨 哪个 来了 通过 这 屋顶 和 在下面 这 侧面 我们
[hæd; həd][sʌm; səm] [ˈeksələnt] [ˈiːvniŋz] ,
had some excellent evenings ,
有 一些 出色的 晚上 ,
尽管雨水从屋顶和墙下渗进来，我们还是度过了几个美好的夜晚。

[ænd; ənd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ɑːrˈselvz] .
and managed to enjoy ourselves .
和 管理 到 享受 我们自己 .
我们玩得很开心。

[ˈaʊər; ɑːr] [wɜːrk] [wʌz; wəz][ˈmoʊstli] [ˈtreɪnɪŋ] , [wɪtʃ] [naʊ] [ɪnˈkluːdɪd] [ˈræpɪd][ˈwaɪərɪŋ] .
Our work was mostly training , which now included rapid wiring .
我们的 工作 曾是 大多 训练 , 哪个 现在 包括 迅速的 接线 .
我们当时的工作主要是培训，现在还包括快速接线。

[ɪn] [ðɪs] [wiː; wi] [held] [ə; eɪ][kɑːmpəˈtɪ(ə)n] , [ˈfaɪnəli] [wʌn] [baɪ] " [biː] " [ˈkʌmpəni] ,
In this we held a competition , finally won by " B " Company ,
在 这 我们 握住 一个 竞赛 , 最后 韩元 经过 " B " 公司 ,
我们举办了一场竞赛，最终由“B”公司获胜。

[huː] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] " [ˈdʌb(ə)l] [ˈeɪprən] " [frentʃ] [ˈwaɪər] [fens] - [jɑːdz] [lɔːŋ] [ɪn][dʒʌst][ˈoʊvər] [fɔːr]
who put out a " double apron " French wire fence 20 yards long in just over four
WHO 放 出去 一个 " 双倍的 围裙 " 法语 金属丝 栅栏 - 码 长的 在 只是 超过 四
[ˈmɪnɪts] — [ə; eɪ] [ɡʊd] [pərˈfɔːrməns] ,
minutes — a good performance ,
分钟 — 一个 好的 表现 ,
他在短短四分钟多一点的时间里就架设好了一条20码长的“双层围裙”法式铁丝网围栏——表现出色。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkʌmpənɪz] [dɪˈklerd] [ðæt] [ðɪs] [fens] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [stɔːpt] [ə; eɪ] [ˈræbɪt]
though the other Companies declared that this fence would not have stopped a rabbit
尽管 这 其他 公司 声明 那 这 栅栏 会 不是 有 停止 一个 兔子
,
.
,
尽管其他公司宣称这种围栏挡不住兔子，

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːʃ] .
to say nothing of a Boche .
到 说 没有什么 的 一个 波切 .
更别提德国佬了。

[ˈmiːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,
同时，

[ˈmeɪdʒər][ˈtəʊlə] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːrdərz][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] 51st [dɪˈvɪz(ə)n] [tuː; tə] [kəˈmænd]
Major Toller suddenly received orders to report to the 51st Division to command
主要的 托勒 突然 已收到 订单 到 报告 到 这 51st 分配 到 命令
[ə; eɪ] [bʌˈtæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrgaɪl] [ænd; ənd] [ˈsʌðələnd] [ˈhaɪlændʒ-z] ,
a battalion of the Argyle and Sutherland Highlanders ,
一个 营 的 这 阿盖尔 和 萨瑟兰 高地人 ,
托勒少校突然接到命令，前往第51师指挥阿盖尔和萨瑟兰高地步兵团的一个营。

[ænd; ənd] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪsˈɡʌst] , [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [juːˈes][dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [faɪt] .
and , much to his disgust , had to leave us just before the fight .
和 , 很多 到 他的 厌恶 , 有 到 离开 我们 只是 前 这 斗争 .
令他十分恼火的是，就在比赛开始前，他不得不离开我们。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] ,
In any case he would have been out of the fight ,
在 任何 案件 他 会 有 到过 出去 的 这 斗争 ,
无论如何, 他都会退出战斗。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [hæd; həd][æt; ət][læst] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['mædnəs] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl]
for the authorities had at last realized the madness of sending a whole
为了 这 当局 有 在 最后的 已实现 这 疯狂 的 发送 一个 所有的
[bə'tæliən] ['ɪntuː][ˈækʃ(ə)n] ,
Battalion into action ,
营 进入 行动 ,
因为当局终于意识到派遣整个营投入战斗是多么疯狂。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [ˌrepə'tɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst] - ['hɔhənzəʊlən] ['dɪfəkəltɪz] ,
and to avoid a repetition of the post - Hohenzollern difficulties ,
和 到 避免 一个 重复 的 这 邮政 - 霍亨索伦 困难 ,
为了避免重蹈霍亨索伦王朝之后的覆辙,

['evri] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [br'haɪnd] , [æt; ət] - ,
every Battalion was ordered to leave behind , at Souastre ,
每一个 营 曾是 订购 到 离开 在后面 , 在 - ,
每个营都奉命在苏阿斯特留下,

[ðə; ði] 2nd [ɪn] [kə'mænd] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] , [en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ʌnd]
the 2nd in Command and a proportion of officers , N . C . O . ' s and
这 2nd 在 命令 和 一个 部分 的 警官 , N . C . 哦 . - s 和
[ˈspeʃəlɪst] .
specialists .
专家 .
二号指挥官以及一部分军官、士官和专家。

[ðiːz] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['bæt(ə)l] ['diːteɪlz] , " [wɜːr; wər] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['nʌmbər] ,
These , known as the " Battle Details , " were subsequently increased in number ,
这些 , 已知 作为 这 " 战斗 细节 , " 是 随后 增加 在 数字 ,
这些被称为“战斗细节”的内容随后数量有所增加,

[ænd; ʌnd]['leɪtər][ə; eɪ][dʒɪː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [ˌrʌblɪ'keɪ(ə)n] [fɪkst] [ɪg'zæktli] [huː] [wʊd] [ænd; ʌnd] [huː] [wʊd]
and later a G . H . Q . publication fixed exactly who would and who would
和 之后 一个 G . H . 问 . 发布 固定的 确切地 WHO 会 和 WHO 会
[nɑːt] [ə'kʌmpəni] [ə; eɪ] [bə'tæliən] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
not accompany a battalion into battle .
不是 陪伴 一个 营 进入 战斗 .
后来, 总司令部的一份出版物明确规定了哪些人可以随营参加战斗, 哪些人不可以。

[æz; əz]['meɪdʒər] ['biːzli] [hæd; həd] [left] [juː 'es][æt; ət] ['vi.mi] [ænd; ʌnd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] ,
As Major Beasley had left us at Vimy and not returned ,
作为 主要的 比斯利 有 左边 我们 在 维米 和 不是 返回 ,
比斯利少校离开我们后就再也没有回来。

[kæpt] . [ʃiːldz] [br'keɪm] 2nd [ɪn] [kə'mænd] [ænd; ʌnd][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [br'haɪnd] , [ə; eɪ]['kruːəl] [bloʊ]
Capt . Shields became 2nd in Command and had to stay behind , a cruel blow
船长 . 盾牌 成为 2nd 在 命令 和 有 到 停留 在后面 , 一个 残忍的 吹
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to him ,
到 他 ,
希尔兹上尉升任副指挥官, 不得不留守后方, 这对他是沉重的打击。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [mæn] .
for he was essentially a fighting man .
为了 他 曾是 本质上 一个 斗争 男人 .
因为他本质上是一个好战的人。

[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] , " [di:] , " [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][lɛftənənt] .
His Company , " D , " was taken by Lieut .
他的 公司 , " D , " 曾是 已采取 经过 中尉 .
他的连队“D”被中尉接管。

[dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈtɑːmsən][ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] .
J . W . Tomson of " A " Company .
J . W . 汤姆森 的 " 一个 " 公司 .
A公司的JW Tomson。

[kæpt] . [wɔːrd][ˈdʒæksən][hæd; həd] " [ə; eɪ] , " [kæpt] . ['naɪtən] " [bi:] ,
Capt . Ward Jackson had " A , " Capt . Knighton " B ,
船长 . 沃德 杰克逊 有 " 一个 , " 船长 . 奈顿 " B ,
沃德·杰克逊上尉有“A”，奈顿上尉有“B”，

" [ænd; ənd][kæpt] . [muə; mɔː] " [si:] . " [ɑːr] . [es] . [em] . [ɑːr] . [i:] . [smɔːl] [wʌz; wəz] [ˌæksɪˈdentəli] ['wuːndɪd]
" and Capt . Moore " C . " R . S . M . R . E . Small was accidentally wounded
" 和 船长 . 摩尔 " C . " 拉 . S . M . 拉 . E . 小的 曾是 偶然 受伤
['dɔːrɪŋ] [rɪˈvɔːlvər] ['præktɪs] ,
during revolver practice ,
期间 左轮手枪 实践 ,
“还有摩尔上尉“C.”RSMRE Small在左轮手枪训练中意外受伤，

[ænd; ənd] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [fju:] [wiːks] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][si:] . [es]
and during the few weeks that he was away his place was taken by C . S
和 期间 这 很少 周 那 他 曾是 离开 他的 地方 曾是 已采取 经过 C . S
 . [em] . [dʒeɪ] . [waɪr] .
 . M . J . Weir .
 . M . J . 堰 .
在他离开的几周时间里，他的职位由 CSMJ Weir 接替。

['dɔːrɪŋ] [ðə; ði][læst] [tu:] [deɪz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ðə; ði] ['weðər] [brɪˈkeɪm] [wɜːrs] ,
During the last two days before the battle the weather became worse ,
期间 这 最后的 二 天 前 这 战斗 这 天气 成为 更糟 ,
战斗前最后两天，天气变得更加恶劣。

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [fel] [ɪn] ['tɒrənts] .
and the rain fell in torrents .
和 这 雨 跌倒 在 种子 .
大雨倾盆而下。

[ˈaʊərz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [draɪ] ['sektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] , [ænd; ənd] [jet] [ˈaʊər; ɑːr] ['trentʃɪz]
Ours was a comparatively dry sector of the line , and yet our trenches
我们的 曾是 一个 比较 干燥 行业 的 这 线 , 和 然而 我们的 战壕
[wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
were full of water ,
是 满的 的 水 ,
我们所在的这段防线相对干燥，然而我们的战壕里却灌满了水。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][sɒm; sʌm] ['væli] [brɪˈkeɪm] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
so that the country in the neighbourhood of the Somme valley became impossible .
所以 那 这 国家 在 这 邻里 的 这 索姆河 谷 成为 不可能的 .
因此，索姆河谷附近的国家变得无法生存。

[soʊ][bæd][wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][læst][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [hoʊl] [əˈfensɪv] [wʌz; wəz] [poʊˈspəʊnd]
So bad was it that at the last moment the whole offensive was postponed
所以 坏的 曾是 它 那 在 这 最后的 片刻 这 所有的 进攻 曾是 推迟
[ʌnˈtɪl] - ['aʊərz] ['leɪtər] — [ðə; ði] 1st [dʒʊˈlaɪ] .
until 48 hours later — the 1st July .
直到 - 小时 之后 — 这 1st 七月 .
情况非常糟糕，以至于在最后一刻，整个攻势被推迟到 48 小时后——7 月 1 日。

[ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [bri'geɪdz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['ɑ:kjupaɪd][ðer; ðər] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd] [ə'sembli]
The attacking Brigades had already occupied their front line and assembly
这 攻击 旅 有 已经 占领 他们的 正面 线 和 集会
[pə'zɪfənz] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [nu:] ['kænsliŋ] ['ɔ:rdər] [ə'raɪvd] ,
positions before the new cancelling order arrived ,
职位 前 这 新的 取消 命令 到达的 ,
新的取消命令下达之前, 进攻旅已经占据了前线和集结位置。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:f] [hæd; həd] [naʊ] [tu;; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [tu;; tə] [li:v] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] - ['aʊərz]
and the Staff had now to decide whether to leave them for 48 hours
和 这 职员 有 现在 到 决定 无论 到 离开 他们 为了 - 小时
[ɪn] [ðɪ:z] ['hoʊpləsli] [wet] ['trentʃɪz] ,
in these hopelessly wet trenches ,
在 这些 绝望地 湿的 战壕 ,
现在, 工作人员必须决定是否要将他们留在这些湿透的战壕里48小时。

[ɔ:r] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tu;; tə][rest] — [ðə; ði] ['lætər] [kɔ:rs] [wʊd] [nə'sesɪteɪt] [tu:] ['ma:tʃɪz] , [ɪn]
or take them back to rest — the latter course would necessitate two marches , in
或者 拿 他们 后退 到 休息 — 这 后者 课程 会 需要 二 游行 , 在
[ænd; ənd][aʊt] ,
and out ,
和 出去 ,
或者带他们回去休息——后一种做法需要两次行军, 一次进出。

[ɪn] [tu:] [deɪz] .
in two days .
在 二 天 .
两天后。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] [baɪ][ðə; ði] [kɔ:r] [kə'mændər] ,
The matter was settled by the Corps Commander ,
这 事情 曾是 定居 经过 这 兵团 指挥官 ,
此事已由军团指挥官解决。

[hu:] [wɪft] [tu;; tə] [si:] [ə'hʌðər] ['præktɪs] [ə'tæk] ['oʊvər][ðə; ði] - ['trentʃɪz] ,
who wished to see another practice attack over the Lucheux trenches ,
WHO 希望 到 看 其他 实践 攻击 超过 这 - 战壕 ,
那些希望看到对吕舍战壕进行另一次演习进攻的人,

[soʊ][ðə; ði] 4th - [ænd; ənd] 4th ['lɪŋkənʃə] [held][ðə; ði][laɪn] [waɪl] ['stæfərd] [ænd; ənd]
so the 4th Leicestershires and 4th Lincolnshires held the line while Staffords and
所以 这 4th - 和 4th 林肯郡 握住 这 线 尽管 斯塔福德 和
因此, 莱斯特郡第4团和林肯郡第4团坚守阵地, 而斯塔福德郡团和

['ʃə:wʊd] ['fɒrəstəz] ['mɑ:tʃt] [bæk] .
Sherwood Foresters marched back .
舍伍德 林务员 行军 后退 .
舍伍德森林兵撤退了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:n] [wei] , ['hɪrli] [ɪ'lev(ə)n] [maɪlz] , [frʌm; frəm] - [tu;; tə] - ,
It was a long way , nearly eleven miles , from Foncquevillers to Lucheux ,
它 曾是 一个 长的 方式 , 几乎 十一 英里 , 从 - 到 - ,
从丰克维莱尔到吕舍, 路途遥远, 将近十一英里。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] ['trentʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] 30th [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['veri] ['taɪərd]
and by the time they returned to trenches on the 30th they were all very tired
和 经过 这 时间 他们 返回 到 战壕 在 这 30th 他们 是 全部 非常 疲劳的
.
:
.
到30日他们返回战壕时, 所有人都非常疲惫。

[haʊ'evər] , [ˈevri] [mæn] [nu:] [ɪg'zæktli] [wɒt] [tu:; tə][du:] , [wer] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [wen] ;
However , every man knew exactly what to do , where to go and when ;
然而 , 每一个男人知道确切地什么到做 , 在哪里到去和什么时候 ;
然而, 每个人都清楚地知道该做什么、该去哪里以及何时去做 ;

[ðə; ði][moʊst] [ˈmɪnɪt] [ˈdi:teɪlz] [hæd; həd] [bɪn] [wɜ:rkt] [aʊt] ,
the most minute details had been worked out ,
这最多分钟细节有到过工作出去 ,
最细微的细节都已敲定。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈsekʃnz] [ænd; ənd] [pləˈtu:nz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n]
and even individuals as well as sections and platoons had been given
和甚至个人作为出色地作为部分和排有到过给定
[ˈdefɪnət] [ˈtæskz] ,
definite tasks ,
定任务 ,
甚至个人、班组和排都被分配了明确的任务。

[soʊ][ðer; ðər][wɒz; wəz] [ˈevri] [ˈprɑ:spekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [faɪt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
so there was every prospect of a successful fight the next day .
所以那里曾是每一个前景的一个成功的斗争这下一个天 :
因此, 第二天的战斗很有可能取得胜利。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [tru:] [ðə; ði][ˈwaɪər][wɒz; wəz][ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [ʌnˈkʌt] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]
It was true the wire was in several places uncut , but still there were
它曾是真的这金属丝曾在一些地方未剪辑版 , 但仍然那里是
[ˈplenti] [ʌv; əv][ɡæps] ,
plenty of gaps ,
很多的差距 ,
确实有好几处电线没有被剪断, 但仍然存在很多断点。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ][ˈɑ:bstək(ə)] .
and this should be no obstacle .
和这应该是无障碍 :
这不应该构成障碍。

[su:n] [ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt] 30th [dʒu:n] / 1st [dʒʊˈlaɪ][ɔ:l][ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [tru:ps] [wɜ:r; wər][ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Soon after midnight 30th June / 1st July all the attacking troops were in position ,
很快后午夜30th六月 / 1st七月全部这攻击军队是在位置 ,
6月30日/7月1日午夜刚过, 所有进攻部队都已就位。

[ænd; ənd][wi:; wi] [mu:vd] [ʌp][tu:; tə] [ˈmɪdlənd] [ˈtrentʃ] ,
and we moved up to Midland Trench ,
和我们已搬向上到米德兰沟 ,
然后我们向上移动到了米德兰战壕,

[æn; ən] [əˈsembli] [ˈtrentʃ] [ˈrʌnɪŋ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈbaʊt] - [ˈja:dz] [west] [ʌv; əv]
an assembly trench running North and South about 700 yards West of
一个集会沟跑步北和南关于-码西方的
- [tʃɜ:rtʃ] .
Foncquevillers Church .
- 教会 :
在 Foncquevillers 教堂以西约 700 码处, 有一条南北走向的集结沟。

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] ([wɔ:rd][ˈdʒæksən]) [ænd; ənd] " [di:] " [ˈkʌmpəni] ([ˈtɑ:msən]) [wɜ:r; wər][ɪn] [ˈseləz]
" A " Company (Ward Jackson) and " D " Company (Tomson) were in cellars
" 一个 " 公司 (沃德 杰克逊) 和 " D " 公司 (汤姆森) 是 在 地窖
[ænd; ənd][dʌg] - [aʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
and dug - outs in the village ,
和挖 - 出局在这村庄 ,
A连（沃德·杰克逊）和D连（汤姆森）驻扎在村里的地窖和掩体中。

[sɪns] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɑːntɪd] [fɜːrst] .
since they would be wanted first .
自从 他们 会 是 通缉 第一的 .

因为他们会是第一批被需要的人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [kəˈmjuːnɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnt] , [ʌp] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
There were many communication trenches along the front , up which we should
那里 是 许多 沟通 战壕 沿着 这 正面 , 向上 哪个 我们 应该
[ædˈvæns] ,
advance ,
进步 ,

前线有很多交通壕，我们需要沿着这些交通壕前进。

[fɔːr; fər][æɪt; ət][ðə; ði][ləst][ˈmoʊmənt][ɔːl][wɜːr; wər] [meɪd] " [ʌp] " [ˈtrentʃɪz] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [əˈtæk] ;
for at the last moment all were made " up " trenches until after the attack ;
为了 在 这 最后的 片刻 全部 是 制成 " 向上 " 战壕 直到 后 这 攻击 ;
因为直到最后一刻，所有战壕都是临时搭建的，直到进攻之后才开始使用；

[əˈrɪdʒənəli] [sʌm; səm][wɜːr; wər] " [ʌp] " [ænd; ənd][sʌm; səm] " [daʊn] .
originally some were " up " and some " down .
起初 一些 是 " 向上 " 和 一些 " 向下” .
最初有些是“向上”，有些是“向下”。

" [ðɪs] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈaʊər][ɔːltəˈreɪ(ə)n] [kɔːzd] [kənˈsɪdərəb(ə)l][kənˈfjuːz(ə)n][ˈleɪtər] .
" This eleventh hour alteration caused considerable confusion later .
" 这 第十一 小时 改造 导致 大量 困惑 之后” .
“这一临时变动后来造成了相当大的混乱。”

[ˈmiːnwaɪl] , [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [naɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡʌnə(r)] [ˈfaɪərd] [kənˈtɪnjuəsli] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːʃ]
Meanwhile , throughout the night our gunners fired continuously on the Boche
同时 , 自始至终 这 夜晚 我们的 炮手 被解雇 持续 在 这 波切
[ˈtrentʃɪz] , [ˈvɪlɪdʒəz] ,
trenches , villages ,
战壕 , 村庄 ,

与此同时，我方炮兵整夜不停地向德军战壕、村庄开火，

[ænd; ənd] [pərˈtɪkjələrli] [roʊdz][ænd; ənd] [ˈreɪlweɪz] , [fɔːr; fər][wiː; wi] [wɪft] , [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] ,
and particularly roads and railways , for we wished , if possible ,
和 特别 道路 和 铁路 , 为了 我们 希望 , 如果 可能的 ,
尤其是公路和铁路，因为我们希望，如果可能的话，

[tuː; tə][stɔːp][ɔːl][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡɑːməkɔrt] [ˈɡærɪsn] .
to stop all rations and ammunition from the Gommecourt garrison .
到 停止 全部 口粮 和 弹药 从 这 戈梅库尔 驻军 .
停止向戈梅库尔驻军运送所有口粮和弹药。

[daːn] [keɪm] [æɪt; ət][ləst] — [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] .
Dawn came at last — a fine day .
黎明 来了 在 最后的 — 一个 美好的 天” .
黎明终于来临——真是个好天气。

[æɪt; ət][sɪks] - - [ˈaʊər; ɑːr] [bəˈrɑːʒ] [ˈstɑːrtɪd] , [fɑːr] [mɔːr] [ɪnˈtens] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd]
At 6 - 24 our barrage started , far more intense than anything we had
在 6 - - 我们的 弹幕 开始 , 远的 更多的 激烈的 比 任何事物 我们 有
[juːst] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪz] ,
used during the previous days ,
用过的 期间 这 以前的 天” ,
6点24分，我们的炮火攻击开始了，强度远超前几天我们使用的任何攻击。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [meɪ] [hæv; həv] [gest] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈhæpən] .
so that the Boche may have guessed what was going to happen .
所以 那 这 波切 可能 有 猜对了 什么 曾是 去 到 发生” .
所以德国佬可能已经猜到将会发生什么事了。

[smoʊk] [ˈʃɛlz] [wɜːr; wər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ert] . [iː] . , [ænd; ənd][æt; ət][ˈsevən] - - [ə; eɪ] [smoʊk]
Smoke shells were mixed with the H . E . , and at 7 - 30 a smoke
抽烟 贝壳 是 混合 和 这 H . E . , 和 在 7 - - 一个 抽烟
[trɛntʃ]
trench
沟

烟雾弹与高爆弹混合使用，7点30分时挖了一条烟雾壕。

[ˈmɔːrtər] [skriːn] [wɹz; wəz][pʊt] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ədˈvænst] .
mortar screen was put down , and the Infantry advanced .
砂浆 屏幕 曾是 放 向下 , 和 这 步兵 先进的 .
迫击炮掩体被放下，步兵向前推进。

[fɔːr] [weɪvz] [krɔːst] [noʊ][ˈmænz][lənd] ,
Four waves crossed No Man's Land ,
四 波浪 交叉 不 男人的 土地 ,
四波浪潮席卷了无人区，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [smoʊk] [bluː] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [əˈtæk] [wɹz; wəz]
and then the smoke blew away and the whole of our attack was
和 然后 这 抽烟 吹 离开 和 这 所有的 的 我们的 攻击 曾是
[rɪˈviːld] .
revealed .
揭晓 .

然后烟雾散去，我们的整个进攻计划暴露无遗。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [ˈstæfərd] , [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] - , [faʊnd] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈwaɪər] [stiːl] [strɔːŋ] ,
On the right the Staffords , passing the Sucrerie , found the German wire still strong ,
在 这 正确的 这 斯塔福德 , 通过 这 - , 成立 这 德语 金属丝 仍然 强的 ,
斯塔福德营在右侧经过苏克雷里时，发现德军铁丝网依然坚固。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [ˈstrʌɡ(ə)] [θruː] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
and had to struggle through where they could ,
和 有 到 斗争 通过 在哪里 他们 可以 ,
他们只能在力所能及的范围内艰难求生。

[ˈoʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ˈmeni] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz] [ʌnˈdæmɪdʒd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr]
only to find many enemy with their machine guns undamaged by our
仅有的 到 寻找 许多 敌人 和 他们的 机器 枪支 未受损 经过 我们的
[bəˈmˈbɑːrdmənt] .
bombardment .
轰击 .

结果却发现许多敌军机枪在我们炮火的轰击下毫发无损。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ðə; ði] 5th [ænd; ənd] 7th [ˈjəːwʊd] [ˈfɒrəstəz] [ˈentəd] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [prest]
On the left the 5th and 7th Sherwood Foresters entered the Wood and pressed
在 这 左边 这 5th 和 7th 舍伍德 林务员 进入 这 木头 和 按下
[ɑːn] ,
on ,
在 ,

左侧，第5和第7舍伍德森林兵团进入林地并继续前进。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈenəmi] [laɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [weɪvz] .
leaving the first enemy lines to the rear waves .
离开 这 第一的 敌人 线条 到 这 后部 波浪 .
将第一道敌军防线留给后方部队。

[bʌt; bət][ðə; ði] [smoʊk] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ænd; ənd] [ðiːz] [rɪr] [weɪvz] [hæd; həd][noʊ] [prəˈtekʃn] .
But the smoke had gone and these rear waves had no protection .
但 这 抽烟 有 已消失 和 这些 后部 波浪 有 不 保护 .
但是烟雾已经散去，这些后方波浪失去了保护。

[æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] [laɪn] [left] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] [aɪˈtiː][wəz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈfaɪər]

As the fifth line left our trenches it was met with machine gun fire

作为 这 第五 线 左边 我们的 战壕 它 曾是 遇见 和 机器 枪 火

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

from the North ,

从 这 北 ,

第五波部队离开我方战壕时，遭到北方机枪火力攻击。

[frʌm; frəm][d̥ə; ði] " [zi:] " [ænd; ɐnd][frʌm; frəm][d̥ə; ði] [frʌnt] [laɪn] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [d̥ə; ði] ['ʃə:wʊd] ['fɒrəstɜ:z]
from the " Z " and from the front line , over which the Sherwood Foresters
 从 这 " Z " 和 从 这 正面 线 , 超过 哪个 这 舍伍德 林务员
 [hæd; həd] [pæst] .
had passed .
 有 通过了 .

从“Z”字形路线和前线（舍伍德森林兵团曾从那里经过）望去。

[nʌn] [ðə; ði] [les] [ðə; ði] [weɪv] ['strʌɡld] [ɑ:n] , [ʌn'tɪl] [ɑ:r'tɪləri] [wəz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə] [mə'ʃi:n] ['ɡʌnz] ,
None the less the wave struggled on , until artillery was added to machine guns ,
 没有任何 这 较少的 这 海浪 挣扎 在 , 直到 炮兵 曾是 额外 到 机器 枪支 ,
 尽管如此, 这波攻势仍在继续, 直到机枪之外又增加了火炮。

[fi:ld] [ˈɡʌnz] [frʌm; frəm] [mɑ:nˈʃi:] [ɛnˈfi:lɛɪdɪd] [noʊ][ˈmænz] [lənd] ,
field guns from Monchy enfiladed No Man's Land ,
 场地 枪支 从 蒙奇 纵队 不 男人的 土地 ,
 来自蒙希的野战炮向无人区进行了侧射。

[ˈevri] [ˈdʒɜːrmən] [ˈbætəri] [sent] [ɪts] [ˈʃɛlz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [ˈpɑːrtiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtæk]
every German battery sent its shells into the carrying parties , and the attack
 每一个 德语 电池 发送 它是 贝壳 进入 这 携带 各方 , 和 这 攻击
 [wəz; wəz] [stɑːpt] .
was stopped .
 曾是 停止 .

德国所有炮兵阵地都向运送炮弹的小队发射了炮弹，进攻就此停止。

[ðə; ði] [tu:] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈstæfədʃɪə(r)] [bəˈtæljənʒ] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fju:] [hu:] [ri:tʃt] [ðə; ði]
The two leading Staffordshire Battalions , except for a few who reached the
 这 二 领导 斯塔福德郡 营 , 除了 为了 一个 很少 WHO 达到 这
 [ˈenəmiːz] [laɪnz] ,
enemy's lines ,
 敌人的 线条 ,

除了少数抵达敌军阵地的士兵外，斯塔福德郡的两个主力营全部阵亡。

[wɜːr; wər] [held] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪər] [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] - , [wer] [ˈmeni] [fel] .
were held up on his wire or near the Sucrerie , where many fell .
 是 握住 向上 在 他的 金属丝 或者 靠近 这 - , 在哪里 许多 跌倒 .
 许多人被困在他的铁丝网上或糖厂附近，在那里摔倒了。

[ðə; ði] [tu:] ['li:ðɪŋ; 'ledɪŋ] ['jə:wud] ['fɒrəstə-z] [hæd; həd] [krɒ:st] [nɒʊ] ['mænɪz] [lənd] ['ɔ:lmoʊst] [ʌn'skeɪdɪd] ,
The two leading Sherwood Foresters had crossed No Man's Land almost unscathed ,
这 二 领导 舍伍德 林务员 有 交叉 不 男人的 土地 几乎 毫发无损 ,
 两名领头的舍伍德森林巡逻队员几乎毫发无损地穿越了无人区。

[hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði][ˈdʒɜ:mən] [laɪnz] [kəm'pli:t] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['nevər] [si:n] [ə'geɪn] .
had entered the German lines complete , and were never seen again .
 有 进入 这 德语 线条 完全的 , 和 是 绝不 已见 再次 .
 他们全员进入德军防线，从此查无音讯。

[kə'mændɪŋ] [ˈɑːfəsəz] , [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Commanding Officers , Battalion Headquarters and their Companies were lost .
 指挥 警官 , 营 总部 和 他们的 公司 是 丢失的 .
 指挥官、营部及其下属连队全部阵亡。

[ðə; ði] [ˈλðər] [fɔːr] [bəˈtæljənz] , [ˈæftər] [ˈluːzɪŋ] [ðer; ðər][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [weɪv] ,
The other four Battalions , after losing their leading wave ,
这 其他 四 营 , 后 输 他们的 领导 海浪 ,
其余四个营在失去先头部队后,

[rɪˈmeɪnd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd][sent] [bæk] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][fɔːr; fər] [mɔːr] [smoʊk] ,
remained in our front trenches and sent back messages for more smoke ,
剩余 在 我们的 正面 战壕 和 发送 后退 消息 为了 更多的 抽烟 ,
我们坚守在前线战壕, 并向后方发出增援烟雾弹的请求。

[waɪl] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɡælənt] [ˈefərts] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [pləˈtuːnz] [ænd; ənd] [ˈsekʃnz] [tuː; tə]
while here and there gallant efforts were made by platoons and sections to
尽管 这里 和 那里 英勇 努力 是 制成 经过 排 和 部分 到
[teɪk] [help][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .
take help into the wood .
拿 帮助 进入 这 木头 .
与此同时, 一些排和班组也曾英勇地尝试向树林中寻求帮助。

[ˈmiːnwaɪl] , [kæpt] . [wɔːrd][ˈdʒæksən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ˈsɑːrdʒənt][ˈmeɪdʒər] — [dʒeɪ] . [ɑːr] . [hɪl]
Meanwhile , Capt . Ward Jackson with his Company Serjeant Major — J . R . Hill
同时 , 船长 . 沃德 杰克逊 和 他的 公司 中士 主要的 — J . 拉 . 爬坡道
— [ænd; ənd] [tuː] [pləˈtuːnz] ([hep]
— and two platoons (Hep
— 和 二 排 (肝
与此同时, 沃德·杰克逊上尉带着他的连队军士长——JR·希尔——以及两个排（赫普）

[wɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈsæmən]) [went] [ˈfɔːrwəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] [tuː; tə][dɪɡ][ðer; ðər] [trentʃ]
worth and Salmon) went forward with the leading parties to dig their trench
值得 和 三文鱼) 去 向前 和 这 领导 各方 到 挖 他们的 沟
[frʌm; frəm][ðə; ði] - .
from the Sucrierie .
从 这 - .
Worth 和 Salmon) 与领头的队伍一起从 Sucrierie 开始挖掘他们的战壕。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈfaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [brɪˈgeɪdʒ] ,
In spite of the heavy fire , and the losses of the attacking Brigades ,
在 尽管如此 的 这 重的 火 , 和 这 损失 的 这 攻击 旅 ,
尽管遭受猛烈炮火攻击, 进攻旅也损失惨重,

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [wɜːrk][ænd; ənd] [ˈæktʃuəli] [mɑːrkt] [aʊt][ðer; ðər] [trentʃ] .
they started work and actually marked out their trench .
他们 开始 工作 和 实际上 标记 出去 他们的 沟 .
他们开始动工, 并实际划出了战壕。

[bʌt; bət][ðer; ðər][tæsk][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
But their task was impossible .
但 他们的 任务 曾是 不可能的 .
但他们的任务是不可能完成的。

[kæpt] . [wɔːrd][ˈdʒæksən] , [hɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] ,
Capt . Ward Jackson , hit in the back and shoulder and very badly wounded ,
船长 . 沃德 杰克逊 , 打 在 这 后退 和 肩膀 和 非常 糟糕 受伤 ,
沃德·杰克逊上尉背部和肩部中弹, 伤势严重。

[wʌz; wəz][ˈoʊnli] [seɪvd] [baɪ] [sɜːʒt] .
was only saved by Serjt .
曾是 仅有的 已保存 经过 塞尔吉特 .
幸亏有 Serjt 救了他。

[ˈmeɪdʒər] [hɪl] , [huː] [ˈplʌkəli] [ˈkæərɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] ; [ænd; ənd] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
Major Hill , who pluckily carried him out of the fight ; and , seeing that the
主要的 爬坡道 , WHO 勇敢地 携带 他 出去 的 这 斗争 ; 和 , 看到 那 这
[əˈtæk] [hæd; həd] [feɪld] ,
attack had failed ,
攻击 有 失败的 ,

希尔少校勇敢地将他背出了战斗；并且，眼见进攻失败，

2nd [leɪtənənt] .

2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈheɪpwɜːθ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] [bæk] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] ,
Hepworth ordered the party back to our lines ,
赫普沃斯 订购 这 派对 后退 到 我们的 线条 ,

赫普沃斯命令队伍退回我方阵地。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [ɪn][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [laɪn][ænd; ənd] [kəˌmjʊːnɪˈkeɪʃn]
where they found the rest of the Battalion in the support line and communication
在哪里 他们 成立 这 休息 的 这 营 在 这 支持 线 和 沟通

[ˈtrentʃɪz] ,
trenches ,
战壕 ,

他们在支援线和交通壕里找到了营里的其余部队。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːrwərd] .
waiting for the Staffordshires to move forward .
等待 为了 这 斯塔福德郡 到 移动 向前 .

等待斯塔福德郡队向前迈进。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈkrɪtɪk(ə)l] .
The situation was now critical .
这 情况 曾是 现在 批判的 .

情况已十分危急。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [nuː] , [ðə; ði] [əˈtæk] [ʌv; əv][ðə; ði] 56th [dɪˈvɪz(ə)n][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [raɪt] [hæd; həd]
So far as we knew , the attack of the 56th Division on our right had
所以 远的 作为 我们 知道 , 这 攻击 的 这 56th 分配 在 我们的 正确的 有

[bɪn] [səkˈsesf(ə)l] ,
been successful ,
到过 成功的 ,

据我们所知，第56师从我方右翼发起的进攻已经成功。

[jet] , [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [miːt] [ðem; ðəm][baɪ][tuːˈtuː][piː] . [em] . [ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv] [gɑːməkɔːrt]
yet , if we did not meet them by 2 p . m . on the far side of Gommecourt
然而 , 如果 我们 做过 不是 见面 他们 经过 2 p . 米 . 在 这 远的 边 的 戈梅库尔

,
.
,

但是，如果我们下午2点之前没有在戈梅库尔街的另一边与他们碰面，

[nɑːt][ˈoʊnli] [wʊd] [ðə; ði][ɑːpəˈreɪʃ(ə)n][biː; bi][ə; eɪ] [ˈfeɪljər] ,
not only would the operation be a failure ,
不是 仅有的 会 这 手术 是 一个 失败 ,

这次行动不仅会失败，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['evri] [ˌpra:bəˈbɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [ɔ:f][baɪ][ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [ɪn]
but there was every probability of their being cut off by the Germans in
但 那里 曾是 每一个 可能性 的 他们的 存在 切 离开 经过 这 德国人 在
[gɑ:məkɔrt] [pa:rk] .
Gommecourt Park .
戈梅库尔 公园 .

但他们很有可能在戈梅库尔公园被德国人切断退路。

[æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [meɪd] [tu:; tə][ɑ:r 'i:] - [ɔ:rgənəɪz][æt; ət][wʌns][fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] [ə'tæk]
An attempt was therefore made to re - organize at once for another attack
一个 试图 曾是 所以 制成 到 关于 - 组织 在 一次 为了 其他 攻击
, [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪm'pɑ:səb(ə)] .
, **but this was found impossible** .
, 但 这 曾是 成立 不可能的 .

因此，他们试图立即重新组织起来，发动另一次进攻，但这发现是不可能的。

[ʼaʊər; ɑ:r] [laɪnz] , [ˈhoʊpləsli] ['stɪki] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæd] ['weðər] , [wɜ:r; wər] [naʊ] [kən'dʒestɪd] [wɪð; wɪθ]
Our lines , hopelessly sticky from the bad weather , were now congested with
我们的 线条 , 绝望地 黏 从 这 坏的 天气 , 是 现在 拥堵 和
[ded] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] ;
dead and wounded ;
死的 和 受伤 ;

由于恶劣天气，我们的防线变得异常泥泞，现在到处都是死伤者；

[ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪŋ] ['trentʃɪz] [wɜ:r; wər] [dʒæmd] [wɪð; wɪθ] ['stretʃər] ['keɪsɪz][ænd; ənd] ['pɑ:rtɪz]
the communication trenches were jammed with stretcher cases and parties
这 沟通 战壕 是 卡住 和 担架 案例 和 各方
['kʌmɪŋ] [ɪn] ,
coming in ,
未来 在 ,

通讯沟渠里挤满了担架病人和进出的人员。

[ðə; ði] " [ʌp] " [ænd; ənd] " [daʊn] " [ru:lz] [wɜ:r; wər][na:t] [əb'zɜ:rvd] , [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] ,
the " up " and " down " rules were not observed , and , above all ,
这 " 向上 " 和 " 向下 " 规则 是 不是 观察到 , 和 , 多于 全部 ,
"向上"和"向下"的规则没有被遵守，而且，最重要的是，

[ðə; ði] ['enəmi:z] [ɑ:r'tɪləri] [en'fɪleɪdɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪ(ə)nz]
the enemy's artillery enfiladed the front line from the North , the communications
这 敌人的 炮兵 纵队 这 正面 线 从 这 北 , 这 通讯
[frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
from the East .
从 这 东方 .

敌军炮兵从北面炮击前线，从东面炮击交通要道。

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] [left] [dɪd] ['hʌθɪŋ] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['kaʊntər] ['bætəri] [wɜ:rk] ,
The Division on our left did nothing by way of counter battery work ,
这 分配 在 我们的 左边 做过 没有什么 经过 方式 的 柜台 电池 工作 ,
我方左翼师没有进行任何反炮兵作战行动。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] [left] [tu:; tə] [feɪs] [ðer; ðər] [ə'pəʊzɪŋ] [ɑ:r'tɪləri] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] .
and we were left to face their opposing artillery as well as our own .
和 我们 是 左边 到 脸 他们的 反对 炮兵 作为 出色地 作为 我们的 自己的 .
我们不得不同时面对对方的炮火和我们自己的炮火。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] [ə'hʌðər] ['sɪriəs] ['dɪfɪkəlti] [tu:; tə][ɑ:r 'i:] - [ɔ:rgənəˈzeɪ(ə)n] .
There was also another serious difficulty to re - organization .
那里 曾是 还 其他 严肃的 困难 到 关于 - 组织 .
重组过程中还存在另一个严重的困难。

[ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [tu:] [wel] [treɪnd] [ɪn][ðer; ðər] [pərtɪkjələr] ['du:tɪz] .
The men were too well trained in their particular duties .
这 男人 是 也 出色地 受过训练 在 他们的 特别的 职责 :

这些人训练有素，完全胜任各自的工作。

[ə; eɪ] ['praɪvət] ['soʊldʒər] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [tuːld]
A private soldier who has been told
一个 私人的 士兵 WHO 有 到过 讲述

一名被告知

['evri] [deɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ðæt] [hɪz; ɪz][wʌn] ['du:ti] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv] [bɑ:mz]
every day for a month that his one duty will be to carry a box of bombs
每一个 天 为了 一个 月 那 他的 一 责任 将要 是 到 携带 一个 盒子 的 炸弹

[tu:; tə] [pɔɪnt] [kju:] ,
to point Q ,
到 观点 问 ,

整整一个月，他每天的唯一任务就是把一箱炸弹运到Q点。

['kænɑ:t] ['redɪli] [fər'get] [ðæt] , [ænd; ənd] [teɪk] [æn; ən] [ɪfɪ(ə)nt] [pɑ:rt][ɪn][æn; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ] [ʌnrɪ'hɜ:st]
cannot readily forget that , and take an efficient part in an ordinary unrehearsed
不能 容易 忘记 那 , 和 拿 一个 高效的 部分 在 一个 普通的 未经排练的
[ə'tæk]
attack .
攻击 :

无法轻易忘记这一点，也无法在一次普通的、未经排练的进攻中发挥有效作用。

[ðɪs] , [ðə; ði] [stɑ:f] [su:n] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd] , [tu:; tə] [gɪv] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ə'reɪndʒmənts] [tu:; tə]
This , the Staff soon discovered , and , to give time for all arrangements to
这 , 这 职员 很快 发现 , 和 , 到 给 时间 为了 全部 安排 到

[bi:; bi] [meɪd] ,
be made ,
是 制成 ,

工作人员很快发现了这一点，为了留出时间做好一切安排，

[ə; eɪ] [nu:] [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r; fər][θri:] - - [pi:] . [em] . [wɪð; wɪθ] [ɑ:r'tɪləri] [ænd; ənd] , [ɪf]
a new attack was ordered for 3 - 30 p . m . with artillery and , if
一个 新的 攻击 曾是 订购 为了 3 - - p . 米 . 和 炮兵 和 , 如果

['pɑ:səb(ə)l] , [ə; eɪ] [smoʊk] [skri:n] .
possible , a smoke screen .
可能的 , 一个 抽烟 屏幕 :

下午 3 点 30 分，下令发起新的进攻，使用炮火，如果可能的话，还要使用烟幕。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['enəmi:z] [ɑ:r'tɪləri] [wʌz; wəz] [stɪl] ['æktɪv] , [ænd; ənd][wi:; wi] ['sʌfərd] .
Meanwhile , the enemy's artillery was still active , and we suffered .
同时 , 这 敌人的 炮兵 曾是 仍然 积极的 , 和 我们 遭受 :

与此同时，敌军炮兵仍在活跃，我们遭受了损失。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut :
2nd 中尉 :

少尉

['kælərd] , [ə; eɪ][moʊst] ['prɑ:mɪsɪŋ] [dʒu:nɪər] ['ɑ:fɪsər] , [wʌz; wəz] [kɪld] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][si:] . [es] .
Callard , a most promising junior officer , was killed , and with him C . S .
卡拉德 , 一个 最多 有前途 初级 官 , 曾是 被杀 , 和 和 他 C . S .

[em] . [ef] . [dʒɑ:nsən][ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] .
M . F . Johnson of " C " Company .
M . F . 约翰逊 的 " C " 公司 :

卡拉德是一位前途无量的初级军官，他不幸阵亡，与他一同阵亡的还有“C”连的CSMF约翰逊。

2nd .
2nd Lieuts .
2nd 中尉 .

少尉。

[ˈrʌsl] [ænd; ənd] [kri:d] [wɜ:r; wər][bəuθ] [ˈwu:ndɪd] , [ænd; ənd][sɪks][men] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈsevrəl]
Russell and Creed were both wounded , and six men killed and several
罗素 和 信条 是 两个都 受伤 , 和 六 男人 被杀 和 一些
[ˈwu:ndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
wounded at the same time ,
受伤 在 这 相同的 时间 ,

拉塞尔和克里德双双受伤，同时还有六人死亡，多人受伤。

[ˈnɪrli] [ɔ:l][baɪ] [ˈfelz] [ɪn][ðə; ði] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [ˈtrentʃɪz] .
nearly all by shells in the communication trenches .
几乎 全部 经过 贝壳 在 这 沟通 战壕 .

几乎全部都是在交通壕里被炮弹炸死的。

[æ't; ət][θri:] - - [pi:] . [em] . [ˈaʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] ['oʊpənd] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌmpənɪz]
At 3 - 30 p . m . our Artillery opened once more and our Companies
在 3 - - p . 米 . 我们的 炮兵 打开 一次 更多的 和 我们的 公司
[ˈsta:rtɪd] [ˈfɔ:rwərd] ,
started forward ,
开始 向前 ,

下午3点30分，我方炮兵再次开火，各连队开始向前推进。

[ˈoʊnli][tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [stæfɜ:dʒɜ:z] [meɪd] [noʊ] [mu:v] .
only to find that the Staffordshires made no move .
仅有的 到 寻找 那 这 斯塔福德郡 制成 不 移动 .

结果却发现斯塔福德郡队毫无动作。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [sər'praɪzɪŋ] .
It was not surprising .
它 曾是 不是 奇怪 .

这并不令人意外。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][nɔ:t] [jet] [hɜ:rd] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] [ə'tæk] ,
Many of them had not yet heard the time for the new attack ,
许多 的 他们 有 不是 然而 听到 这 时间 为了 这 新的 攻击 ,
他们中许多人还不知道新一轮进攻的具体时间。

[ˈmeni] [wɜ:r; wər] [tu:] [ˈtaɪərd][tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [ju:z] ,
many were too tired to be much use ,
许多 是 也 疲劳的 到 是 很多 使用 ,
许多人疲惫不堪，无力发挥作用。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈredi] [ðoʊ] [sʌm; səm] [fju:] [traɪd] [tu:; tə] [li:v] [ˈaʊər; ɑ:r] [laɪnz] .
no one was really ready though some few tried to leave our lines .
不 一 曾是 真的 准备好 尽管 一些 很少 尝试 到 离开 我们的 线条 .
虽然有些人试图脱离防线，但实际上没有人做好了准备。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'sɔ:lt] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][feɪl] , [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃənətli] [kɔ:l] . [dʒəʊnz] ,
Such an assault was bound to fail , and fortunately Col . Jones ,
这样的 一个 突击 曾是 边界 到 失败 , 和 幸运的是 上校 . 琼斯 ,
这样的进攻注定会失败，所幸琼斯上校.....

[hu:] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][spa:t][ænd; ənd][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][sta:rt][wɪð; wɪθ][kæpt] . [ˈælən] ,
who was on the spot and just about to start with Capt . Allen ,
WHO 曾是 在 这 点 和 只是 关于 到 开始 和 船长 . 艾伦 ,
当时他就在现场，正准备和艾伦上尉开始谈话。

[rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdəɹ][tu:; tə][ˈkæns(ə)] [ðə; ði] [ə'tæk] .
received the order to cancel the attack .
已收到 这 命令 到 取消 这 攻击 .

接到取消袭击的命令。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈju:sləs] [weɪst] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] ,
It would have been a useless waste of lives ,
它 会 有 到过 一个 无用 浪费 的 生活 ,

那将是毫无意义的生命浪费。

[fɔ:r; fəɹ][nʊʊ] [gʊd] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kʌm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hæf] - ['hɑ:tɪd] ['efəɹt] .
for no good could have come of such a half - hearted effort .
为了 不 好的 可以 有 来 的 这样的 一个 一半 - 心地 努力 .

这种敷衍了事的努力不可能取得任何好结果。

[hæf] - [æn; ən] - [ˈaʊəɹ][ˈleɪtəɹ][ðə; ði] [stæfɜ:dʒɜ:z] [wɜ:r; wəɹ] [ˈɔ:rdəɹd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:ɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
Half - an - hour later the Staffordshires were ordered to withdraw and the
一半 - 一个 - 小时 之后 这 斯塔福德郡 是 订购 到 提取 和 这
5th - [tu:; tə] [teɪk] [ˈʊnəɹ][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
5th Leicestershires to take over the front line ,
5th - 到 拿 超过 这 正面 线 ,

半小时后，斯塔福德郡团接到撤退命令，由莱斯特郡第五团接管前线。

[waɪl] [ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] [keɪm] [ɪn][ɑ:n][ˈaʊəɹ; ɑ:r] [left] [ænd; ənd] [rɪ'li:vɪd] [ðə; ði] ['ʃə:wʊd]
while the 5th Lincolnshires came in on our left and relieved the Sherwood
尽管 这 5th 林肯郡 来了 在 在 我们的 左边 和 松了口气 这 舍伍德
['fɒrəstɜ:z] .
Foresters .
林务员 .

而第 5 林肯郡团则从左翼赶来，接替了舍伍德森林兵团。

[ɔ:l] [hoʊp] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'vɪz(ə)n] [ɑ:n][ˈaʊəɹ; ɑ:r] [raɪt] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]
All hope of trying to help the Division on our right had to be
全部 希望 的 尝试 到 帮助 这 分配 在 我们的 正确的 有 到 是
[ə'bəendənd] .
abandoned .
弃 .

援助右翼部队的所有希望都不得不放弃。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['enəmi:z] [θɜ:rd] [laɪn] [ænd; ənd] ['kæptʃəɹd] ['sevrəl] ['prɪzənəz] [ɪn][ðə; ði]
They had reached the enemy's third line and captured several prisoners in the
他们 有 达到 这 敌人的 第三 线 和 捕获 一些 囚犯 在 这
['mɔ:rnɪŋ] ;
morning ;
早晨 ;

上午，他们攻入了敌军第三道防线，俘虏了几名战俘；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['æktʃuəli] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [pleɪs] ,
some of them actually reached the meeting place ,
一些 的 他们 实际上 达到 这 会议 地方 ,

他们当中有些人确实到达了集合地点。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [tu:] , [hæd; həd][tu:; tə] [feɪs] [tu:] ['sektəs] [ʌv; əv] [ə'pəʊzɪŋ] [ɑ:r'tɪləɹi] ,
but they , too , had to face two sectors of opposing artillery ,
但 他们 , 也 , 有 到 脸 二 行业 的 反对 炮兵 ,

但他们也同样要面对两路敌对炮兵阵地的攻击。

[fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n] [sɜɹ] [ɑ:n][ðer; ðəɹ] [raɪt] [hæd; həd] [feɪld] ,
for the attack on Serre on their right had failed ,
为了 这 攻击 在 塞雷 在 他们的 正确的 有 失败的 ,

因为他们对右翼塞尔的进攻失败了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kæriŋ] ['pɑ:rtiz] [ænd; ənd][ɔ:l] [sə'pɔ:ts] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ju:nɪts][wɜ:r; wər]
and their carrying parties and all supports for the leading units were
和 他们的 携带 各方 和 全部 支持 为了 这 领导 单位 是
[ˈhoʊpləsli] [enfi'leɪdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
hopelessly enfiladed from the South .
绝望地 纵队 从 这 南 .

他们的运输队和所有支援先头部队的后勤力量都遭到了来自南方的猛烈侧射。

[ðer; ðər] [bɜ:sɪz] [wɜ:r; wər] ['veri] ['hevi] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
Their losses were very heavy , and in the evening ,
他们的 损失 是 非常 重的 , 和 在 这 晚上 ,
[wɛn] [aɪ 'ti:] [brɪ'keɪm] [ˈɑ:bviəs] [ðæt][wi:; wi][kʊd; kəd] ['hevər] [help][ðəm; ðəm] ,
when it became obvious that we could never help them ,
什么时候 它 成为 明显的 那 我们 可以 绝不 帮助 他们 ,
[ðeɪ] [left][ðə; ði] ['enəmi:z] [laɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['trentʃɪz] .
they left the enemy's lines and returned to their own trenches .
他们 左边 这 敌人的 线条 和 返回 到 他们的 自己的 战壕 .

他们的损失非常惨重，到了晚上，

[wɛn] [aɪ 'ti:] [brɪ'keɪm] [ˈɑ:bviəs] [ðæt][wi:; wi][kʊd; kəd] ['hevər] [help][ðəm; ðəm] ,
when it became obvious that we could never help them ,
什么时候 它 成为 明显的 那 我们 可以 绝不 帮助 他们 ,
[ðeɪ] [left][ðə; ði] ['enəmi:z] [laɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['trentʃɪz] .
they left the enemy's lines and returned to their own trenches .
他们 左边 这 敌人的 线条 和 返回 到 他们的 自己的 战壕 .

当我们意识到自己永远无法帮助他们时，

[ðeɪ] [left][ðə; ði] ['enəmi:z] [laɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['trentʃɪz] .
they left the enemy's lines and returned to their own trenches .
他们 左边 这 敌人的 线条 和 返回 到 他们的 自己的 战壕 .
[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sti:l] [hoʊp] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['ʃə:wʊd] ['fɒrɛstəz] .
But there was still hope of saving some of the missing Sherwood Foresters .
但 那里 曾是 仍然 希望 的 保存 一些 的 这 丢失的 舍伍德 林务员 .

但仍然有希望救出一些失踪的舍伍德森林巡逻队员。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [wʊd] ,
They were known to have reached the wood ,
他们 是 已知 到 有 达到 这 木头 ,
[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [laɪts] [hæd; həd] [bɪn] [si:n] [baɪ]['aʊər; ɑ:r]['kɑ:ntækt][pə'troʊl] ['erəpleɪn] .
for their lights had been seen by our contact patrol aeroplane .
为了 他们的 灯 有 到过 已见 经过 我们的 接触 巡逻 飞机 .

据知他们已经到达了树林。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [laɪts] [hæd; həd] [bɪn] [si:n] [baɪ]['aʊər; ɑ:r]['kɑ:ntækt][pə'troʊl] ['erəpleɪn] .
for their lights had been seen by our contact patrol aeroplane .
为了 他们的 灯 有 到过 已见 经过 我们的 接触 巡逻 飞机 .
[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [æt; ət][mɪd] - [deɪ] [ðɪs] ['erəpleɪn] [ræn]['ɪntu:][ðə; ði]['keɪb(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪt] [bə'lu:n] ,
Unfortunately at mid - day this aeroplane ran into the cable of the kite balloon ,
很遗憾 在 中 - 天 这 飞机 跑 进入 这 电缆 的 这 风筝 气球 ,

不幸的是，中午时分，这架飞机撞上了风筝气球的缆绳。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [æt; ət][mɪd] - [deɪ] [ðɪs] ['erəpleɪn] [ræn]['ɪntu:][ðə; ði]['keɪb(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪt] [bə'lu:n] ,
Unfortunately at mid - day this aeroplane ran into the cable of the kite balloon ,
很遗憾 在 中 - 天 这 飞机 跑 进入 这 电缆 的 这 风筝 气球 ,
[ænd; ənd][bəʊθ][wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv]['æk(ə)n][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['aʊərz] — [ə; eɪ][moʊst] [ʌn'lʌki] ['æksɪdənt] .
and both were out of action for some hours — a most unlucky accident .
和 两个都 是 出去 的 行动 为了 一些 小时 — 一个 最多 倒霉 事故 .

两人因此瘫痪了几个小时——这是一起非常不幸的事故。

[ænd; ənd][bəʊθ][wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv]['æk(ə)n][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['aʊərz] — [ə; eɪ][moʊst] [ʌn'lʌki] ['æksɪdənt] .
and both were out of action for some hours — a most unlucky accident .
和 两个都 是 出去 的 行动 为了 一些 小时 — 一个 最多 倒霉 事故 .
[ɪn] [keɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['ʃə:wʊd] ['fɒrɛstəz] [maɪt] [bi:; bi] [sti:l] [ə'laɪv] ,
In case some of these Sherwood Foresters might be still alive ,
在 案件 一些 的 这些 舍伍德 林务员 可能 是 仍然 活 ,

如果这些舍伍德森林的居民中还有一些人仍然在世的话，

[ɪn] [keɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['ʃə:wʊd] ['fɒrɛstəz] [maɪt] [bi:; bi] [sti:l] [ə'laɪv] ,
In case some of these Sherwood Foresters might be still alive ,
在 案件 一些 的 这些 舍伍德 林务员 可能 是 仍然 活 ,
[ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] [meɪd] [ə'nʌðər] [æd'væns] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] — [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['æftər]
the 5th Lincolnshires made another advance at midnight — only a few minutes after
这 5th 林肯郡 制成 其他 进步 在 午夜 — 仅有的 一个 很少 分钟 后

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn] — [bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] ['prez(ə)nt][ɪn] [streŋθ] ,
arriving in the line — but found the enemy present in strength ,
抵达 在 这 线 — 但 成立 这 敌人 展示 在 力量 ,

林肯郡第五团在午夜时分再次发起进攻——距离他们抵达前线仅仅几分钟——但发现敌军兵力雄厚。

[ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] [meɪd] [ə'nʌðər] [æd'væns] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] — [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['æftər]
the 5th Lincolnshires made another advance at midnight — only a few minutes after
这 5th 林肯郡 制成 其他 进步 在 午夜 — 仅有的 一个 很少 分钟 后

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn] — [bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] ['prez(ə)nt][ɪn] [streŋθ] ,
arriving in the line — but found the enemy present in strength ,
抵达 在 这 线 — 但 成立 这 敌人 展示 在 力量 ,

林肯郡第五团在午夜时分再次发起进攻——距离他们抵达前线仅仅几分钟——但发现敌军兵力雄厚。

[ænd; ənd][lɔːst] ['heviɪ] [bɪfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] ['aʊər; ɑːr][laɪnz] .

and lost heavily before they could regain our lines .
和 丢失的 重度 前 他们 可以 恢复 我们的 线条 .

在夺回我们的防线之前，他们遭受了惨重的损失。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [deɪ][wɜːr; wər][spent][ɪn] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði]

The rest of the night and all the following day were spent in collecting the
这 休息 的 这 夜晚 和 全部 这 下列的 天 是 花费 在 收集 这

[ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [ded] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][laɪnz] ,

wounded and dead from our lines ,
受伤 和 死的 从 我们的 线条 ,

剩下的夜晚和第二天一整天，我们都在忙着从防线上收殓伤员和阵亡者。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːli] [dʌg][ænd; ənd] [naʊ] ['wɔːtər] - [lɔːgd] [ə'sembli] [trentʃ] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd]

from the newly dug and now water - logged assembly trench in front , and
从 这 新 挖 和 现在 水 - 已登录 集会 沟 在 正面 , 和

[frʌm; frəm][noʊ]['mænz][lənd] .

from No Man's Land .
从 不 男人的 土地 .

从前面新挖的、现在已经积水的装配沟，以及无人区。

[wʌnz] [mɔːr] [kæpt] . ['bɑːrtən] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] , ['reskjʊːɪŋ] [θriː] [men]

Once more Capt . Barton displayed the most wonderful courage , rescuing three men
一次 更多的 船长 . 巴顿 显示 这 最多 精彩的 勇气 , 救援 三 男人

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ʃel] [hoʊl] ,

from a shell hole ,
从 一个 壳 洞 ,

巴顿上尉再次展现了非凡的勇气，从弹坑中救出了三名男子。

[ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [les] [ðæn; ðən] - [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən][laɪnz] ,

in broad daylight , less than 200 yards from the German lines ,
在 广阔 日光 , 较少的 比 - 码 从 这 德语 线条 ,

光天化日之下，距离德军阵地不到200码，

[ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [frʌm; frəm][wʌn][pɑːrt][tuː; tə] [ə'hʌðər] ,

and spending the whole day wandering about from one part to another ,
和 开支 这 所有的 天 漫游 关于 从 一 部分 到 其他 ,

整天都在四处闲逛，从一个地方走到另一个地方。

[kwaɪt] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['wuːndɪd] [mæn]

quite regardless of the danger so long as he could find a wounded man
相当 不管 的 这 危险 所以 长的 作为 他 可以 寻找 一个 受伤 男人

[tuː; tə][help] .

to help .
到 帮助 .

只要能找到受伤的人救助，他丝毫不顾危险。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,

The next day was spent in the same way ,
这 下一个 天 曾是 花费 在 这 相同的 方式 ,

第二天也是这样度过的。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['iːvniŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sɪdərəbli] ['taɪdɪd] [ʌp] , [wen] ,

and by the evening the trenches had been considerably tidied up , when ,
和 经过 这 晚上 这 战壕 有 到过 相当 整理好 向上 , 什么时候 ,

到了晚上，战壕已经被清理得差不多了。

[æt; ət][naɪn][piː] . [em] . [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['lʌndən] [regt] .

at 9 p . m . we were relieved by the London Regt .
在 9 p . 米 . 我们 是 松了口气 经过 这 伦敦 军团 .

晚上9点，我们被伦敦团接替。

([ˈreɪndʒəz]) , [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] - [eɪ ˈjuː][bwaː] , [ˈliːvɪŋ] [sʌm; səm]
(**Rangers**) , **and** **marched back to Bienvillers au Bois** , **leaving some**
(游骑兵团) , 和 行军 后退 到 - au 布伊斯 , 离开 一些
(游骑兵团) , 然后返回比安维莱尔欧布瓦, 留下了一些

[gaɪdz] [brˈhaɪnd][tuː; tə][help][ðə; ði] [ˈnuː;kləməz] .
guides behind to help the newcomers :
指南 在后面 到 帮助 这 新来者 :
后面有向导帮助新来者。

[ðɪːz] [læst] [tuː] [deɪz] [kɔːst][juː ˈes] [ˈsevrəl] [ˈkæʒuəltɪz] , [əˈmʌŋst] [ðəm; ðəm] [sɜːʒt] .
These last two days cost us several casualties , **amongst them Serjt** .
这些 最后的 二 天 成本 我们 一些 伤亡 , 在 他们 塞尔吉特 .
这两天我们损失惨重, 其中包括 Serjt。

[ɑːr] . [iː] . [ˈfɑːstər] , [huː] [wʌz; wəz][ˈbædli] [ˈwuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃel] .
R . E . Foster , who was badly wounded by a shell .
拉 . E . 促进 , WHO 曾是 糟糕 受伤 经过 一个 壳 .
R.E.福斯特被炮弹严重炸伤。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [ˈdʒen(ə)rəl] [snəʊ] , [ðə; ði] [kɔːr] [kəˈmændər] , [sent] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ]
After the battle , General Snow , the Corps Commander , sent round the following
后 这 战斗 , 一般的 雪 , 这 兵团 指挥官 , 发送 圆形的 这 下列的
[ˈmesɪdʒ] :
message :
信息 :

战后, 军团司令斯诺将军发出了以下信息:

— " [ðə; ði] [kɔːr] [kəˈmændər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] 46th [dɪˈvɪʒ(ə)n]
— "**The Corps Commander wishes to congratulate the troops of the 46th Division**
— " 这 兵团 指挥官 愿望 到 祝贺 这 军队 的 这 46th 分配
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈfɔːt] [ænd; ənd] [ɪnˈdɔːrd] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] 1st
for the manner in which they fought and endured during the fighting on the 1st
为了 这 方式 在 哪个 他们 战斗 和 忍受 期间 这 斗争 在 这 1st
[dʒʊˈlaɪ] .
July :
七月 :

—“军长谨向第46师官兵表示祝贺, 祝贺他们在7月1日的战斗中英勇作战、坚持不懈。

[ˈmeni] [ˈgælənt] [ækts] , [bəʊθ][baɪ][ˈjuːnɪts][ænd; ənd][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [ɑːr; ər][tuː; tə][hænd] .
Many gallant acts , both by units and individuals , are to hand .
许多 英勇 行为 , 两个都 经过 单位 和 个人 , 是 到 手 .
有很多英勇事迹, 无论是部队的还是个人的。

[ɔːlˈðoʊ] [gɑːmækɔːrt] [hæz; həz][nɑːt][ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr][hændz] , [ðə; ði] [ˈpɜːrɪəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
Although Gommecourt has not fallen into our hands , the purpose of the
虽然 戈梅库尔 有 不是 倒下 进入 我们的 双手 , 这 目的 的 这
[əˈtæk] ,
attack ,
攻击 ,

虽然戈梅库尔尚未落入我们手中, 但袭击的目的,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈmeɪnli] [tuː; tə] [kənˈteɪn] [ænd; ənd] [kɪl] [ˈdʒɜːmənz] , [wʌz; wəz] [əˈkɑːmplɪʃt] .
which was mainly to contain and kill Germans , was accomplished .
哪个 曾是 主要 到 包含 和 杀 德国人 , 曾是 完成 .
主要目的是遏制和消灭德国人, 而这一目标已经实现。

" [tuː; tə] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] :
" **To this was added** :
" 到 这 曾是 额外 :

此外, 还补充道:

" [ðə; ði][ˈmerdʒər][ˈdʒen(ə)rəl] [kəˈmændɪŋ] [wɪʃɪz] [ɔ:l][ræŋks][tu:; tə][ˌʌndərˈstænd] [ˈθɜ:rəli] [ðæt]
" The Major General Commanding wishes all ranks to understand thoroughly that
" 这 主要的 一般的 指挥 愿望 全部 排名 到 理解 彻底 那
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈri:s(ə)nt] [əˈtæk] [ɑ:n][ðə; ði] [gɑ:məkɔ:t] [ˈserliənt][ɪn][ˈkɑ:nsərt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] 50th [drɪvɪz(ə)n]
our recent attack on the Gommecourt salient in concert with the 50th Division
我们的 最近的 攻击 在 这 戈梅库尔 显著的 在 音乐会 和 这 50th 分配
[ɪmˈbreɪst] [tu:] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] :
embraced two purposes :
拥抱 二 目的 :

“少将司令希望全体官兵彻底明白，我们最近与第50师联合对戈梅库尔突出部发起的进攻有两个目的：
([ə; eɪ]) [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] ;
(a) The capture of the position ;
(一个) 这 捕获 的 这 位置 ;
(a) 占领该位置;

([bi:]) [ðə; ði] [rɪˈteɪnɪŋ] [ʌv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)li] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ˈdʒɜ:rmən] [tru:ps] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ɪˈmi:diət]
(b) The retaining of considerable numbers of German troops in our immediate
(b) 这 保留 的 大量 数字 的 德语 军队 在 我们的 即时
[frʌnt][ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [prɪˈvent] [ðem; ðəm] [ˈteɪkɪŋ] [pɑ:rt][ɪn] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]
front in order to prevent them taking part in resisting the advance of our
正面 在 命令 到 防止 他们 采取 部分 在 抵抗 这 进步 的 我们的
[tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
troops in the South .
军队 在 这 南 .
(b) 在我们的前线保留大量德国军队，以防止他们参与抵抗我军在南方的推进。

[ɔ:lˈðoo] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈpɜ:rpəs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈtʃi:vɪd] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌz; wəz] [fʊlˈfɪld] ,
Although the first purpose was not achieved , the second was fulfilled ,
虽然 这 第一的 目的 曾是 不是 已达成 , 这 第二 曾是 已完成 ,
虽然第一个目标没有实现，但第二个目标实现了。

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r][æk(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [məˈtɪriəli] [əˈsɪstɪd] [ˈaʊər; ɑ:r]
and there is no doubt that our action on the first materially assisted our
和 那里 是 不 怀疑 那 我们的 行动 在 这 第一的 重大 协助 我们的
[tru:ps] [ɪn][ðə; ði] 4th [ˈɑ:rmɪ][ænd; ænd] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [səkˈses] .
troops in the 4th Army and contributed to their success .
军队 在 这 4th 军队 和 贡献 到 他们的 成功 .

毫无疑问，我们在第一次行动中对第四集团军的部队提供了实质性的帮助，并促成了他们的胜利。
[ðə; ði] [əˈbʌv] [tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [tu:; tə][ɔ:l] [tru:ps] [ɑ:n] [pəˈreɪd] .
The above to be read to all troops on parade .
这 多于 到 是 读 到 全部 军队 在 游行 .

以上内容需向所有列队官兵宣读。

" [ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsʌmwʌt] [ˈkʌmfərtɪŋ] [ˈmesɪdʒ] , [ˈaʊər; ɑ:r][æk(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] 1st [wʌz; wəz]
" In spite of this somewhat comforting message , our action on the 1st was
" 在 尽管如此 的 这 有些 令人感到安慰 信息 , 我们的 行动 在 这 1st 曾是
[ə; eɪ] [ˈfeɪljər] .
a failure .
一个 失败 .

“尽管这则消息多少有些令人欣慰，但我们1号的行动却是一次失败。”

[ðɪs] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [drɪˈnaɪd] .
This cannot be denied .
这 不能 是 否认 .
这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] [rɪ'teɪnɪŋ] [ˈɛnəmi:z] [tru:ps] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [frʌnt] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ˈaʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] [ænd; ənd]
The retaining enemy's troops on our front was done by our Artillery and
这 保留 敌人的 军队 在 我们的 正面 曾是 完毕 经过 我们的 炮兵 和
[ˈʌðər] [ˌprepə'reɪ](ə)n] ,
other preparation ,
其他 准备 ,

我方依靠炮兵和其他准备力量，将敌军阻挡在我方前线。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈekstrə][ˈdʒɜ:rmən][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈlʊrd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [laɪn] [ˈɑ:pəzɪt] [ju: 'es][æt; ət] [li:st]
and the extra German Division was lured into the line opposite us at least
和 这 额外的 德语 分配 曾是 诱饵 进入 这 线 对面的 我们 在 至少
[θri:] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
three days before the battle .
三 天 前 这 战斗 .

德军额外派出的师至少在战斗开始前三天就被引诱到我们对面的战线上。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ə'sɔ:lt] [meɪd] [nɑ:t][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈdɪfrəns] [tu;; tə] [ðɪs] .
Our assault made not the slightest difference to this .
我们的 突击 制成 不是 这 丝毫 不同之处 到 这 .

我们的进攻丝毫没有改变这一结果。

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈɑ:bdʒekt][ɑ:n][ðə; ði] 1st [wʌz; wəz][tu;; tə] [ˈkæptʃər] [gɑ:mækɔrt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wi;; wi] [feɪld]
Our object on the 1st was to capture Gommecourt , **and this we failed**
我们的 目的 在 这 1st 曾是 到 捕获 戈梅库尔 , 和 这 我们 失败的
[tu;; tə]
to
到

我们1号的目标是攻占戈梅库尔，但我们失败了。

[du:] .
do .
做 .

做。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pærətɪvli] [ˈi:zi] [tu;; tə] [ˈkrɪtɪsaɪz] [ˈæftər][ðə; ði] [ɪ'vent] [ænd; ənd][faɪnd] [mɪ'steɪks] ,
It is comparatively easy to criticise after the event and find mistakes ,
它 是 比较 简单的 到 批评 后 这 事件 和 寻找 错误 ,
事后批评和挑错相对容易，

[bʌt; bət][ðər; ðər][wɜ:r; wər][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈɑ:bviəs] [ˈri:z(ə)nɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]
but there were one or two obvious reasons for the failure which were
但 那里 是 一 或者 二 明显的 原因 为了 这 失败 哪个 是
[ə'pærənt] [tu;; tə][ɔ:l] .
apparent to all .
明显 到 全部 .

但失败的原因显而易见，有一两个显而易见。

[ðə; ði][ˈræpɪd] [dɪ'spɜ:rsɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [bə'rɑ:ʒ] ,
The rapid dispersal of the smoke barrage ,
这 迅速的 扩散 的 这 抽烟 弹幕 ,
烟雾迅速消散

[ðə; ði][ˈterəb(ə)] [ɛnfə'leɪd] [bə:m'ba:rdmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ˈkɑ:nsɪkwent] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪnæktɪvəti] [ʌv; əv]
the terrible enfilade bombardment from the left consequent on the inactivity of
这 糟糕的 纵队 轰击 从 这 左边 后果 在 这 不活动 的
[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [left] ,
the Division on our left ,
这 分配 在 我们的 左边 ,

由于我方左翼师的不作为，我方遭受了来自左翼的猛烈侧射炮火。

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɑːrˈtɪləri] [tuː; tə] [smæʃ] [ʌp][ˈdʒɜːrmən][ˈpoʊsts] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz]
the failure of our Artillery to smash up German posts , and in some cases
这 失败 的 我们的 炮兵 到 粉碎 向上 德语 帖子 , 和 在 一些 案例
[ˈdʒɜːrmən][ˈwaɪər] ,
German wire ,
德语 金属丝 ,
我方炮兵未能摧毁德军阵地，在某些情况下甚至未能摧毁德军铁丝网。

[ænd; ənd] , [pərˈhæps][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌprepəˈreɪnɪz] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈɑːbvɪəs] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ]
and , perhaps the fact that our preparations were so obvious that the Boche
和 , 也许 这 事实 那 我们的 准备工作 是 所以 明显的 那 这 波切
[wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'les] .
was waiting for us :
曾是 等待 为了 我们 :
或许正是因为我们的准备太过明显，德国佬才等着我们。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] , [freʃ] [truːps] [ɪn][aɪˈdiːəl] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] [maɪt] [hæv; həv]
But in the face of all this , fresh troops in ideal conditions might have
但 在 这 脸 的 全部 这 , 新鲜的 军队 在 理想的 状况 可能 有
[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] .
succeeded :
成功了 :
但即便如此，一支拥有理想条件的生力军或许也能取得成功。

[ˈaʊərɪz][wɜːr; wər][ˈtaɪərd][ˈæftər][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [bæk] ,
Ours were tired after their journey to Lucheux and back ,
我们的 是 疲劳的 后 他们的 旅行 到 - 和 后退 ,
我们的孩子们往返吕舍后都很累了。

[hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['sevrəl] [naɪts] [ɪn] ['hoʊpləsli] [faʊl] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] - [lɔːgd]
had had to live several nights in hopelessly foul and water - logged
有 有 到 居住 一些 夜晚 在 绝望地 犯规 和 水 - 已登录
['trentʃɪz] , [ænd; ənd] , [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [freʃ] ,
trenches , and , so far from fresh ,
战壕 , 和 , 所以 远的 从 新鲜的 ,
他们不得不在污秽不堪、积水严重的战壕里住了好几个晚上，而且，那里离清新的空气还很远。

[wɜːr; wər][ɔːlmoʊst][wɔːrɪn] [brɪfɔːr] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] .
were almost worn before they started to attack .
是 几乎 磨损 前 他们 开始 到 攻击 :
它们几乎在开始攻击前就已经筋疲力尽了。
['tʃæptər] [viː,ɑɪˈɑɪˈɑɪ] .
CHAPTER VIII :
章 八 :

第八章
[maːnˈʃiː] [eɪ 'juː] [bwaː] .
MONCHY AU BOIS .
猴子 澳大利亚 男孩们 :
森林蘑菇。

3rd [dʒʊˈlaɪ] , - .
3rd July , 1916 .
3rd 七月 , - :
1916年7月3日。

29th [ˈɒkt] . , - .
29th Oct . , 1916 .
29th 十月 . , - :
1916年10月29日。

[nɔːrθ] [ʌv; əv] [gɑːməkɔːrt] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [laɪn] , [ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [ˈpɪdʒɪn] [wɒd] ,
North of Gommecourt the enemy's line , after passing Pigeon wood ,
北 的 戈梅库尔 这 敌人的 线 , 后 通过 鸽子 木头 ,
在戈梅库尔以北, 敌军防线穿过鸽子林后,

[ræn][ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [west] [ʌv; əv] [ɛsɑːrts] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]
ran a few yards West of Essarts village along the high ground to within a short
跑 一个 很少 码 西方 的 埃萨茨 村庄 沿着 这 高的 地面 到 之内 一个 短的
[ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [mɑːnˈʃiː] [eɪˈjuː][bwaː] ,
distance of Monchy au Bois ,
距离 的 蒙奇 au 布伊斯 ,
从埃萨尔村向西跑了几码, 沿着高地跑到离蒙希欧布瓦不远的地方,

[ðen] , [ˈtɜːrniŋ] [west] , [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈseɪliənt] [raʊnd] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [kʌp] - [laɪk]
then , turning West , made a small salient round this village , which lay in a cup - like
然后 , 转弯 西方 , 制成 一个 小的 显著的 圆形的 这 村庄 , 哪个 躺 在 一个 杯子 - 喜欢
[ˈhɑːləʊ] .
hollow .
空洞的 .
然后, 转向西行, 围绕着这个位于杯状洼地中的村庄, 形成了一个小小的突出部。

[bɪˈtwiːn] [ɛsɑːrts] [ænd; ənd] [mɑːnˈʃiː] , [ænd; ənd][ɑːn] [ˈhaɪər] [graʊnd] [stɪl] , [stʊd] [lə] [keˈhwaː] [fɑːrm] ,
Between Essarts and Monchy , and on higher ground still , stood Le Quesnoy Farm ,
之间 埃萨茨 和 蒙奇 , 和 在 更高 地面 仍然 , 站立 乐 奎斯诺伊 农场 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
在埃萨尔和蒙希之间, 地势更高的地方, 坐落着勒凯努瓦农场,

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [lɔːŋ] [tɔːl] [hedʒz] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ,
with some long tall hedges in the neighbourhood ,
和 一些 长的 高的 对冲 在 这 邻里 ,
附近有一些高高的树篱,
[prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] [bɔːʃ] [wɪð; wɪθ] [ˈeksələnt] [ænd; ənd] [wel] [kənˈsiːld] [ɑːbzərˈveɪ](ə)n][pəʊsts][ænd; ənd]
provided the Boche with excellent and well concealed observation posts and
假如 这 波切 和 出色的 和 出色地 暗 观察 帖子 和
[ˈbætəri] [pəˈziʃənz] .
battery positions .
电池 职位 .

为德军提供了优良且隐蔽良好的观察哨和炮兵阵地。
[bɪˈhaɪnd] [mɑːnˈʃiː] [ɪtˈself] , [ænd; ənd] [əˈgen] [ɑːn] [haɪ] [graʊnd] , [wʌz; wəz] - [wɒd] , [ænd; ənd] [nɪr]
Behind Monchy itself , and again on high ground , was Adinfer wood , and near
在后面 蒙奇 本身 , 和 再次 在 高的 地面 , 曾是 - 木头 , 和 靠近
[aɪˈtiː] [ˈduːʃɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
it Douchy village ,
它 混蛋 村庄 ,
蒙奇村的后方, 同样位于高地上的是阿丁费尔森林, 森林附近是杜奇村。

[bəʊθ] [fʊl] [ʌv; əv] [wel] [kənˈsiːld] [ˈbætəriz] ,
both full of well concealed batteries ,
两个都 满的 的 出色地 暗 电池 ,
两者都装满了隐藏良好的电池。
[waɪl] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [mɑːnˈʃiː] [ɪtˈself] [geɪv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈkʌvər] [fɔːr; fər] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz]
while the trees in Monchy itself gave the enemy plenty of cover for machine guns
尽管 这 树木 在 蒙奇 本身 给予 这 敌人 很多 的 覆盖 为了 机器 枪支
[ænd; ənd] [trentʃ] [ˈmɔːtəz] .
and trench mortars .
和 沟 迫击炮 .
而蒙希镇内的树木则为敌人提供了充足的掩护, 方便他们架设机枪和迫击炮。

而蒙希镇内的树木则为敌人提供了充足的掩护, 方便他们架设机枪和迫击炮。

[ˈɑːpəzɪt] [ðɪs] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪn] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈtɪərli] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] .
Opposite this our line was almost entirely in the open .
对面的 这 我们的 线 曾是 几乎 完全 在 这 打开 .
与此相反，我们的线路几乎完全暴露在外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第8/19页

[frʌm; frəm] - [aɪ 'ti:] [ræn] [du:] [nɔːrθ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [maːn'fi:] [roʊd] , [mɔːr]

From Foncquevillers it ran due North to the Hannescamps - Monchy road , more

从 它 跑 到期的 北 到 这 蒙奇 路 , 更多的

[ðæn; ðən] [wʌn] ,

than 1 ,

比 1 ,

从丰克维莱尔出发，它一路向北延伸至汉内斯坎普-蒙希公路，超过1英里。

- [ja:dz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːpəzɪt] [ɛsɑːrts] [ænd; ənd] [lə] [kɛ'hwa:] ; [ðen] , ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]

000 yards from the enemy opposite Essarts and Le Quesnoy ; then , crossing the

- 码 从 这 敌人 对面的 埃萨茨 和 乐 奎斯诺伊 ; 然后 , 过境 这

[rɪdʒ] ,

ridge ,

岭 ,

距离埃萨尔和勒凯努瓦对面的敌人000码；然后，越过山脊，

[draːpt] ['stiːpli] [tuː; tə] [ðə; ði] [maːn'fi:] [kʌp] , [wer] , [æt; ət] [ðə; ði] - [roʊd] ,

dropped steeply to the Monchy cup , where , at the Bienvillers road ,

掉落 陡峭地 到 这 蒙奇 杯子 , 在哪里 , 在 这 路 ,

陡然下降到蒙希杯，在那里，在比安维莱尔路，

[ðə; ði] [laɪnz] [wɜːr; wər] ['oʊnli] - [ja:dz] [ə'pɑːrt] .

the lines were only 200 yards apart .

这 线条 是 仅有的 - 码 除 .

这两条线相距仅200码。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['bɪldɪŋz] [nɪr] [ðə; ði] [laɪn] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [tuː] [maːn'fi:] [mɪlz] , [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

The only buildings near the line were the two Monchy mills , North and South ,

这 仅有的 建筑物 靠近 这 线 是 这 二 蒙奇 磨坊 , 北 和 南 ,

铁路线附近唯一的建筑物是蒙奇的两座磨坊，北磨坊和南磨坊。

[bəʊθ] [ə'baʊt] - [ja:dz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ænd; ənd] [bəʊθ] ['lɪt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən]

both about 80 yards from the front line and both little more than

两个都 关于 - 码 从 这 正面 线 和 两个都 小的 更多的 比

两处距离前线约80码，且都仅比

[ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [brɪks] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [oʊ] . [piː] . [kən'siːld] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] .

a heap of bricks with an O . P . concealed in the middle .

一个 堆 的 砖块 和 一个 哦 . P . 暗 在 这 中间 .

一堆砖头中间藏着一个操作员。

[dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [roʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['seɪliənt] ,

Just South of the Bienvillers road a small salient ,

只是 南 的 这 路 一个 小的 显著的 ,

在比安维莱尔路以南不远处有一个小凸出地，

[sʌm; səm] - [ja:dz] [ə'krɔːs] [ræn] [aʊt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmiːz] [laɪnz] , [oʊvər'lʊkt] [frʌm; frəm] [tuː]

some 180 yards across ran out towards the enemy's lines , overlooked from two

一些 - 码 穿过 跑 出去 向 这 敌人的 线条 , 被忽视的 从 二

[saɪdz] ,

sides ,

侧面 ,

大约180码宽，一直延伸到敌军阵地，两侧都有人俯瞰。

[ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] ['bætəd] [əʊt] [ʌv; əv] [ˌrekəɡ'nɪ(ə)n] [baɪ] [ˈtrentʃ] ['mɔ:təz] [ænd; ənd] [bə:mz] .
and always being battered out of recognition by trench mortars and bombs .
和 总是 存在 伤痕累累 出去 的 认出 经过 沟 迫击炮 和 炸弹 .
而且总是被战壕迫击炮和炸弹打得面目全非。

[red] [mɪl] , [lenz] , - .
Red Mill , Lens , 1917 .
红色的 磨 , 镜片 , - .

红磨坊，朗斯，1917 年。

[bwa:] [di:] - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [slæg] [hi:p] .
Bois de Riaumont from the Slag Heap .
布伊斯 德 - 从 这 矿渣 堆 .

来自矿渣堆的里奥蒙森林。

[bu:t] [ˈtrentʃ] [ɪn] [ˈfɔ:rgraʊnd] .
Boot Trench in Foreground .
启动 沟 在 前景 .

前景中的靴子战壕。

[ðə; ði] [ˈrest] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn] [ˈsɪstəm] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˈɔ:rd(ə)neri] — [di:p] [ˈtrentʃɪz]
The rest of our front line system was more or less ordinary — deep trenches
这 休息 的 我们的 正面 线 系统 曾是 更多的 或者较少的 普通的 — 深的 战壕
[wɪð; wɪθ] , [æt; ət] [ˈɪntəvlz] ,
with , at intervals ,
和 , 在 间隔 ,

我们前线体系的其余部分大体上比较普通——深壕沟，间隔分布着，

[ə; eɪ] [ˈru:ɪnd] [dʌg] - [əʊt] [fɔ:r; fər] [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔ:rtəz] .
a ruined dug - out for Company Headquarters .
一个 毁坏 挖 - 出去 为了 公司 总部 .

公司总部的一处废弃掩体。

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [əˈpɔ:ɪŋ] [ˈweðər] [ɔ:l] [ˈtrentʃɪz] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [wet] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði]
Owing to the appalling weather all trenches were very wet , including the
欠款 到 这 令人震惊 天气 全部 战壕 是 非常 湿的 , 包括 这
[kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] ,
communication trenches ,
沟通 战壕 ,

由于天气恶劣，所有战壕都非常潮湿，包括交通战壕。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] — [ˈtʃɪz wɪk] [ˈævənu:] [ˈɑ:pəzɪt] [ɛsɑ:rts] , [ˈlulu] [leɪn] [əˌb:ŋ'saɪd]
of which there were several — Chiswick Avenue opposite Essarts , Lulu Lane alongside
的 哪个 那里 是 一些 — 奇斯威克 大街 对面的 埃萨茨 , 露露 车道 旁边
[ðə; ði] - [roʊd] ,
the Hannescamps road ,
这 - 路 ,

其中有好几处——奇斯威克大道（Essarts对面）、卢卢巷（Hannescamps路旁），

[wɪð; wɪθ] [kɑ:lɪŋbɔ:rn] [ˈævənu:] [ˈbræntʃɪŋ] [ɔ:f] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] , [ɑ:n] [ðə; ði] [mə:nˈʃi:] [saɪd] , [ʃel]
with Collingbourne Avenue branching off it , and , on the Monchy side , Shell
和 科林伯恩 大街 分枝 离开 它 , 和 , 在 这 蒙奇 边 , 壳
[stri:t] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Street in the middle ,
街道 在 这 中间 ,

科林伯恩大道从这里分岔而出，而在蒙奇一侧，中间是谢尔街。

[ænd; ənd] - [stri:t] [əˌb:ŋ'saɪd] [ðə; ði] - [roʊd] .
and Stoneygate Street alongside the Bienvillers road .
和 - 街道 旁边 这 - 路 .

以及比恩维勒路旁的斯托尼盖特街。

[ðə; ði][læst][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [neɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['lestəʃə]
The last had been so named by the Leicestershire
这 最后的 有 到过 所以 命名 经过 这 莱斯特郡

最后一个是 由莱斯特郡人命名的。

" [nu:] [ˈɑ:rmɪ] " [brɪ'geɪd] , [hu:] [hæd; həd][ə'ɪdʒənəli] [bɪlt] [ðə; ði] [trent]] .
" New Army " Brigade , who had originally built the trench .
" 新的 军队 " 旅 , WHO 有 起初 建造 这 沟 .

最初修建战壕的是“新军”旅。

- , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈvɪlɪdʒ] , [leɪ] [wʌn] , - [ja:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪn] , [ˈpɑ:rtli] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ]
Hannescamps , a minute village , lay 1 , 000 yards from the line , partly hidden by
- , 一个 分钟 村庄 , 躺 1 , - 码 从 这 线 , 部分 隐 经过
[ə; eɪ] [ˈhɑ:lou] ,
a hollow ,
一个 空洞的 ,

汉内斯坎普是一个很小的村庄，位于距离防线1000码的地方，部分被一个洼地遮蔽。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈeksələnt] [bæŋk] [fʊl] [ʌv; əv] [dʌŋ] - [aʊts] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fər]
and , with an excellent bank full of dug - outs , was a home for
和 , 和 一个 出色的 银行 满的 的 挖 - 出局 , 曾是 一个 家 为了
[bə'tæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][wʌn] [ˈkʌmpəni] .
Battalion Headquarters and one Company .
营 总部 和 一 公司 .

而且，那里还有一处绝佳的掩体，是营部和一连的驻地。

[əˈnʌðər] [ˈhedkwɔ:rtərz] [wʌz; wəz][ɪn] [ʃel] [stri:t] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [bə'tæliən] , [wɪð; wɪθ] [ˈmeni]
Another Headquarters was in Shell Street , and the Support Battalion , with many
其他 总部 曾是 在 壳 街道 , 和 这 支持 营 , 和 许多
[ˈbætəriz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
batteries and others ,
电池 和 其他的 ,

另一个总部设在谢尔街，支援营下辖许多炮兵连和其他部队。

[lɪvd] [ɪn] - [eɪ 'ju:] [bwa:] , [ə'baʊt] 1½ [br'haɪnd][ðə; ði][laɪn] .
lived in Bienvillers au Bois , about 1½ behind the line .
居住地 在 - au 布伊斯 , 关于 1½ 在后面 这 线 .

住在比安维莱尔欧布瓦，距离战线大约1.5英里。

[ˈpɒmi] , [la:] , [ænd; ənd] [ə'keɪz(ə)nəli] - [wɜ:r; wər][rest] [ˈbɪlɪts] [sti:l] [ˈfɜ:rðər]
Pommier , la Cauchie , and occasionally Humbercamps were rest billets still further
波米耶 , 拉 柯奇 , 和 偶尔 - 是 休息 坯料 仍然 更远
[bæk] .
back .
后退 .

Pommier、la Cauchie，偶尔还有 Humbercamps，都是更靠后的休息营地。

[brɪ'ɑ:nd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][la:rdʒ][fa:rm] , [la:] - ,
Beyond them a large farm , la Bazéque ,
超过 他们 一个 大的 农场 , 拉 - ,

在它们后面是一座大型农场，拉巴泽克（la Bazéque）。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ˈtrænsɜ:rt][ænd; ənd][kju:] . [em] . [ˈstɔ:rz] .
was the home of all the Brigade transport and Q . M . Stores .
曾是 这 家 的 全部 这 旅 运输 和 问 . M . 商店 .

这里曾是旅部所有运输和军需物资的所在地。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sektər] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n] [went] ['æftər] [gɑːmækɔrt] [tuː; tə][rest]
Such was the sector into which the Division went after Gommecourt to rest
这样的 曾是 这 行业 进入 哪个 这 分配 去 后 戈梅库尔 到 休息
[ænd; ənd][ˈgrædʒuəli] [rɪ'kuːpəreɪt] .
and gradually recuperate .
和 逐步地 疗养 .

戈梅库尔战役结束后，该师便进入了这样一个区域休整和逐渐恢复元气。

[ˈaʊər; ɑːr] [brɪ'geɪd] [hæd; həd][ðə; ði] [mɑːn'fiː] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [stretʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪd] [noʊ]
Our Brigade had the Monchy front and the stretch with the wide No
我们的 旅 有 这 蒙奇 正面 和 这 拉紧 和 这 宽的 不
[ˈmænz] [lənd] ['ɑːpəzɪt] [ɛsɑːrts] ;
Man's Land opposite Essarts ;
男人的 土地 对面的 埃萨茨 ;

我们旅负责蒙希前线 and 埃萨茨对面的宽阔无人区；

[wiː; wi] , [æz; əz][ə; eɪ] [bət'æliən] , [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [nɔːrθ] , ['sʌmtaɪmz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
we , as a Battalion , were sometimes North , sometimes South of the
我们 , 作为 一个 营 , 是 有时 北 , 有时 南 的 这
- [rouð] ,
Hannescamps Road ,
- 路 ,

我们营有时在汉内斯坎普路以北，有时在汉内斯坎普路以南。

[ðə; ði] [ˈðəər] [bri'geɪdz] [wɜːr; wər] ['fɜːrðər] [nɔːrθ] , [ɪn][ðə; ði]
the other Brigades were further North , in the
这 其他 旅 是 更远 北 , 在 这
the other Brigades were further North , in the
这 其他 旅 是 更远 北 , 在 这

其他旅则位于更北的地方，在.....

- , - [ænd; ənd] ['bɜːlz] ['eriə] .
Ransart , Bailleulval and Berles area .
- , - 和 伯勒斯 区域 .

朗萨尔、拜勒瓦尔和贝尔勒地区。

[hɪr] [wiː; wi] [steɪd] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [rest] ['leɪtər][ɑːn] , [fɔːr; fər] [eɪt] [mʌnθs] .
Here we stayed , with one rest later on , for eight months .
这里 我们 入住 , 和 一 休息 之后 在 , 为了 八 几个月 .
Here we stayed , with one rest later on , for eight months .
这里 我们 入住 , 和 一 休息 之后 在 , 为了 八 几个月 .

我们在这里住了八个月，中间休息了一次。

[ˈhɔhənzəʊlən] ['kreɪtərz] , - - - .
Hohenzollern Craters , 1917 - 1918 .
霍亨索伦 陨石坑 , - - - .

霍亨索伦陨石坑，1917-1918 年。

[suːn] ['æftər][ˈaʊər; ɑːr][ə'raɪv(ə)][ɪn] - ,
Soon after our arrival in Bienvillers ,
很快 后 我们的 到达 在 - ,

我们抵达比安维莱尔后不久，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['kɜːrn(ə)][ˈtəʊlə] [ə'gen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][juː 'es] .
we were much surprised to see Colonel Toller again return to us .
我们 是 很多 惊讶 到 看 上校 托勒 再次 返回 到 我们 .

托勒上校再次回到我们身边，我们感到非常惊讶。

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [kə'mænd] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]
We thought that he really had got a permanent Command when he went to
我们 想法 那 他 真的 有 得到 一个 永恒的 命令 什么时候 他 去 到
[ðə; ði] [ˈhaɪ.lændɜːz] ,
the Highlanders ,
这 高地人 ,

我们当时以为他去高地步兵团就真的得到一个永久指挥权了。

[bʌt; bət] [ə'pærəntli] [ə; eɪ][ˈfɔːrmər] [ˈkɜːrn(ə)l] [rɪˈtɜːrnd] [ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [ˈæftər][hiː; hi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] ,
but apparently a former Colonel returned a few days after he arrived there ,
但 显然 一个 以前的 上校 返回 一个 很少 天 后 他 到达的 那里 ,
但显然, 一位前上校在他抵达几天后又回来了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkɑːnsɪkwentli] [sent] [bæk] .
and he was consequently sent back .
和 他 曾是 最后 发送 后退 .
因此他被遣返了。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [naʊ] [ˈmeni] [ˈveɪkənsɪz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][dɪˈvɪz(ə)n] ,
However , there were now many vacancies in our Division ,
然而 , 那里 是 现在 许多 空缺职位 在 我们的 分配 ,
然而, 我们部门现在有很多空缺职位。

[ænd; ənd][kɑːl] . [ˈtəʊlə][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [sent][tuː; tə] [kəˈmænd] [ðə; ði] 7th [ˈjəːwud] [ˈfɒrəstɜːz] ,
and Col . Toller was at once sent to command the 7th Sherwood Foresters ,
和 上校 . 托勒 曾是 在 一次 发送 到 命令 这 7th 舍伍德 林务员 ,
于是, 托勒上校立即被派去指挥第7舍伍德森林兵团。

[ðə; ði][ˈrɑːbɪn] [hʊdz] — [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪtʃ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɜːrmənənt] ,
the Robin Hoods — an appointment which proved to be permanent ,
这 罗宾 兜帽 — 一个 预约 哪个 已证实 到 是 永恒的 ,
罗宾汉们——这一任命最终被证明是永久性的,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][held] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [tuː] [ˈjɪrz] .
and which he held for the next two years .
和 哪个 他 握住 为了 这 下一个 二 年 .
他担任这一职务长达两年。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˈleɪtənənt] . [en] . [siː] .
At the same time , Lieut . N . C . .
在 这 相同的时间 , 中尉 . N . C .
与此同时, NC中尉

[ˈməriːət] , [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈhɒhənzəʊlən] , [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][juː ˈes] , [ænd; ənd] [suːn] [ˈæftərwərdz] 2nd
Marriott , wounded at Hohenzollern , returned to us , and soon afterwards 2nd
万豪酒店集团 , 受伤 在 霍亨索伦 , 返回 到 我们 , 和 很快 然后 2nd
[ˈleɪtənənt] .
Lieut . .
中尉 .

在霍亨索伦战役中负伤的马里奥特回到了我们这里, 不久之后就晋升为少尉。
[dʒeɪ] . [siː] . [ˈbærət, ˈbærit][dʒɔɪnd][juː ˈes][frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] , [waɪl] [wiː; wi] [lɔːst] 2nd [ˈleɪtənənt] .
J . C . Barrett joined us from England , while we lost 2nd Lieut . .
J . C . 巴雷特 加入 我们 从 英格兰 , 尽管 我们 丢失的 2nd 中尉 .
JC Barrett 从英国加入我们, 而我们失去了少尉。

[dʒiː] . [iː] . [ˈbæŋ,wel] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [gɑːməkɔrt] , [ænd; ənd] , [ˈæftər] [ˈsevrəl]
G . E . Banwell , who was slightly wounded at Gommecourt , and , after several
G . E . 班威尔 , WHO 曾是 轻微地 受伤 在 戈梅库尔 , 和 , 后 一些
[ˈefərts] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈjuːnɪt] ,
efforts to remain with his unit ,
努力 到 保持 和 他的 单元 ,
GE Banwell 在戈梅库尔战役中受了轻伤, 在多次尝试留在部队后,

[hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbædli] [ˈpɔɪznd] [fɒt] .
had to go to Hospital with a badly poisoned foot .
有 到 去 到 医院 和 一个 糟糕 中毒 脚 .
脚严重中毒, 不得不去医院。

[wiː, wi][ˈɔːlsʊ] [lɔːst][ˈʌvər; ɑːr] [dɪˈvɪzən(ə)l] [kəˈmændər] , [ˈmeɪdʒər][ˈdʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɑːn] . [iː] . [dʒeɪ] .
We also lost our Divisional Commander , Major General the Hon . E . J .
我们 还 丢失的 我们的 部门 指挥官 , 主要的 一般的 这 尊敬的 . E . J .
[ˈmaːntəgjuː] - [ˈstjʊt] - [ˈwɜːtli] , [siː] . [biː] . , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [ʊ] . ,
Montagu - Stuart - Wortley , C . B . , C . M . G . , D . S . O . ,
蒙塔古 - 斯图尔特 - 沃特利 , C . B . , C . M . G . , D . S . O . 哦 . ,
我们还失去了我们的师长, 尊敬的EJ Montagu-Stuart-Wortley少将, CB, CMG, DSO.

[em] . [viː] . [ʊ] . , [huː] [went] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] .
M . V . O . , who went to England .
M . V . O . 哦 . , WHO 去 到 英格兰 .

MVO去了英国。

[brɪfɔːr] [hiː, hi] [went] , [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈnoʊtɪs] [əˈpɪrd] [ɪn][ˈɔːrdərz] : — " [ɑːn] [rɪˈlɪŋkwɪʃɪŋ] [ðə; ði]
Before he went , the following notice appeared in orders : — " On relinquishing the
前 他 去 , 这 下列的 注意 出现 在 订单 : — " 在 放弃 这
[kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] ,
Command of the Division ,
命令 的 这 分配 ,

在他离开之前, 命令中出现了以下通知: “在卸任师长职务时,

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstjʊt] - [ˈwɜːtli] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [θæŋk] [ɔːl][ræŋks] , [rɪˈspeʃəli] [ðʊsɪz] [huː] [hæv; həv] [bɪn]
General Stuart - Wortley wishes to thank all ranks , especially those who have been
一般的 斯图尔特 - 沃特利 愿望 到 感谢 全部 排名 , 尤其 那些 WHO 有 到过
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] [sɪns] [moʊbələˈzeɪʃn] ,
with the Division since mobilization ,
和 这 分配 自从 动员 ,
斯图尔特-沃特利将军谨向全体官兵表示感谢, 特别是那些自动员以来就一直留在师里的官兵。

[fɔːr; fər][ðər; ðər] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ʌnˈfeɪlɪŋ] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv][dɪˈvʊʃ(ə)n][tuː; tə][ˈduːti] .
for their loyalty to him and unfailing spirit of devotion to duty .
为了 他们的 忠诚 到 他 和 永不失败 精神 的 虔诚 到 责任 .

因为他们对他忠心耿耿, 并且始终秉持着尽职尽责的精神。

[hiː, hi] [trʌsts] [ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [fɔːrmd] [meɪ] [biː; bi] [ˈlæstɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪʃɪz] [ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] [ɡʊd]
He trusts the friendship formed may be lasting , and wishes the Division good
他 信托 这 友谊 形成 可能 是 持久 , 和 愿望 这 分配 好的
[lʌk] [ænd; ənd][ɡɑːd] [spiːd] .
luck and God speed .
运气 和 上帝 速度 .

他相信这段友谊能够长久, 并祝愿该部门好运, 一路顺风。

" [tuː; tə] [kwʊʊt] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɔːr][ˈdɑɪəri] — " [ðə; ði]
" To quote the Battalion War Diary — " The
" 到 引用 这 营 战争 日记 — " 这

引用营作战日志——

[ˈmeɪdʒər][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] [sɪns] - ; [juːnɪˈvɜːrs(ə)l] [rɪˈɡret] [ɪz][ˈʊpənli]
Major General has commanded the Division since 1914 ; universal regret is openly
主要的 一般的 有 命令 这 分配 自从 - ; 普遍的 后悔 是 公然
[ɪkˈsprest] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] .
expressed at his departure .
表达 在 他的 离开 .

这位少将自 1914 年以来一直指挥该师; 他的离任引起了各界的广泛遗憾。

" [ðə; ði] [nuː] [dɪˈvɪzən(ə)l] [kəˈmændər] , [ˈmeɪdʒər][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʌbljuː] .
" The new Divisional Commander , Major General W .
" 这 新的 部门 指挥官 , 主要的 一般的 W .

“新任师长, W少将

[θweɪts] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [əˈraɪvd] [suːn] [ˈæftərwərdz] , [ænd; ənd] [suːn] [meɪd] [hɪmˈself] [noʊn] [tuː; tə][ɔːl]
Thwaites , **R** . **A** . , **arrived soon afterwards** , **and soon made himself known to all**
斯韦茨 , 拉 . 一个 . , 到达的 很快 然后 , 和 很快 制成 他自己 已知 到 全部
[ˈjuːnɪts] ,
units ,
单位 ,

皇家炮兵部队的斯韦茨随后抵达，并很快让所有部队都认识了他。

[ˌɪntrəˈdusɪŋ] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ɪnˈspek(ə)n] .
introducing himself with a ceremonial inspection .
介绍 他自己 和 一个 仪式 检查 .

他以正式的检阅仪式自我介绍。

[ˈaʊərz][wʌz; wəz][æt; ət] - , [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈbɪlɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Ours was at Bailleulmont , where we were billeted for a few days ,
我们的 曾是 在 - , 在哪里 我们 是 住宿 为了 一个 很少 天 ,

我们被安排在巴约尔蒙，在那里住了几天。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˌæftərˈnuːn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 13th [wiː; wi] [fɔːrmd] [ʌp] - [strɔːŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm; ɪm]
and on the afternoon of the 13th we formed up 650 strong to receive him
和 在 这 下午 的 这 13th 我们 形成 向上 - 强的 到 收到 他
.
:
.

13日下午，我们集结了650人迎接他。

[ˌæftər] [ɪnˈspektɪŋ] [ɪːtʃ] [mæn] [ˈveri] [ˈkerfəli] , [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] , [ˈkɔːlɪŋ]
After inspecting each man very carefully , the General addressed the Battalion , calling
后 检查 每个 男人 非常 小心 , 这 一般的 已解决 这 营 , 呼叫
[kɑːl] . [dʒəʊnz] " [kɑːl] . [ˈhɑːlənd] ,
Col . Jones " Col . Holland ,
上校 . 琼斯 " 上校 . 荷兰 ,

将军仔细检阅了每个人后，向全营发表讲话，称呼琼斯上校为“霍兰德上校”，

" [ænd; ənd][juːˈes][ðə; ðɪ] 5th [ˈlestər] , [tuː] [mɪˈsteɪks] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [fərˈgɑːtn] , [ðəʊ]
"**and us the 5th Leicesters , two mistakes which were never forgotten , though**
" 和 我们 这 5th 莱斯特 , 二 错误 哪个 是 绝不 被遗忘的 , 尽管
[suːn] [fəˈgɪvn] .
soon forgiven .
很快 已原谅 .

“还有我们莱斯特郡第五队，这两个错误虽然很快被原谅，但永远不会被忘记。”

[hiː; hi] [kənˈgrætjuleɪtɪd] [juːˈes][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [əˈpɪrəns] , [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [riːd]
He congratulated us on our appearance , and said that he read
他 恭喜 我们 在 我们的 外貌 , 和 说 那 他 读
[dɪtɜːrmɪˈneɪ(ə)n] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈfeɪsɪz] ,
determination in our faces ,
决心 在 我们的 面孔 ,

他祝贺我们仪容整洁，并说他从我们的脸上看到了决心。

[ˈpraːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [juːˈes] [ˈbetər] [baɪ] [ˈsiːɪŋ] [juːˈes][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtrentʃɪz] .
promising to know us better by seeing us in the trenches .
有前途 到 知道 我们 更好的 经过 看到 我们 在 这 战壕 .

他们承诺通过在前线观察我们来更好地了解我们。

[wiː; wi] [ðen] [ˈmɑːtʃt] [pæst][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
We then marched past him and went home .
我们 然后 行军 过去的 他 和 去 家 .

然后我们从他身边走过，回家了。

[ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst][fjuː][tuə; tuːr][ɪn][ðɪs][nuː][ˈsektər][maɪt][wel][biː; bi][dɪˈskraɪbd][æz; əz][ə; eɪ][ˈnaɪtmər]
Our first few tours in this new sector might well be described as a nightmare
我们的 第一的 很少 旅游 在 这 新的 行业 可能 出色地 是 描述 作为 一个 恶梦
[ʌv; əv] H2O [ænd; ənd] H2S . [aɪ ˈtiː] [reɪnd] [ˈveri] [hɑːrd] ,
of H2O and H2S . It rained very hard ,
的 H2O 和 H2S : 它 下雨了 非常 难的 ,
我们在这个新区域的最初几次考察简直可以用“水和硫化氢的噩梦”来形容。当时雨下得很大，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [æt; ət][wʌns] [bɪˈkeɪm] [fʊl] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] — [ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][soʊ] [fʊl]
and all the trenches at once became full of water — in some places so full
和 全部 这 战壕 在 一次 成为 满的 的 水 — 在 一些 地方 所以 满的
[ðæt][ðə; ði] [ˈgærɪsn] ,
that the garrison ,
那 这 驻军 ,
所有的战壕一下子都灌满了水——有些地方水位高到守军无法通行。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz][wɔːrm] , [dɪˈskaːrdɪd] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈʃɜːts]
as the weather was warm , discarded trousers and walked about with shirts
作为 这 天气 曾是 温暖的 , 丢弃 裤子 和 步行 关于 和 衬衫
[tʌkt] [ˈɪntuː][ˈsændbæg] [ˈbeɪðɪŋ] [drɔːrz] .
tucked into sandbag bathing drawers .
塞进去 进入 沙袋 洗澡 抽屉 .
由于天气温暖，他们脱掉裤子，把衬衫塞进沙袋做成的浴袍抽屉里四处走动。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrlɪ] [bæd] [kənˈdɪ(ə)n] ,
Some of the communication trenches were in a particularly bad condition ,
一些 的 这 沟通 战壕 是 在 一个 特别 坏的 状况 ,
部分交通壕沟状况尤其糟糕。
[ænd; ənd] [wɜːrst] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈveri] [diːp] [bɜːrˈlɪn] [trentʃ] [ˈrʌnɪŋ] [əˌbɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði][roʊd]
and worst of all was the very deep Berlin Trench running alongside the road
和 最差 的 全部 曾是 这 非常 深的 柏林 沟 跑步 旁边 这 路

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .
from Bienvillers to Hannescamps .
从 - 到 - .
最糟糕的是沿着比安维莱尔到汉内斯坎普公路延伸的非常深的柏林战壕。

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] " [ˈsaʊθˈɛnd] - [pɪr] " [grɪd] [wɔːk] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ˈɪntuː][wʌn] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs]
A sort of " Southend - pier " gridded walk had been built into one side of this
一个 种类 的 " 绍森德 - 码头 " 网格状 走 有 到过 建造 进入 一 边 的 这
[əˈbaʊt] [fɔːr] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] ,
about four feet from the floor of the trench ,
关于 四 脚 从 这 地面 的 这 沟 ,
在壕沟一侧，距离沟底约四英尺处，建有一条类似“绍森德码头”的网格状步道。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] ,
and in some places even this was covered ,
和 在 一些 地方 甚至 这 曾是 涵盖 ,
有些地方甚至连这方面也有报道。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [ɪtˈself] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [sɪks] [fiːt] [diːp] .
so that the water in the trench itself was nearly six feet deep .
所以 那 这 水 在 这 沟 本身 曾是 几乎 六 脚 深的 .
因此，沟渠里的水深接近六英尺。

[pʌmps] [pruːvd] [ˈɔːlmoʊst] [ˈjuːsləs] ,
Pumps proved almost useless ,
水泵 已证实 几乎 无用 ,
水泵几乎毫无用处，

[ænd; ɐnd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɑːbvɪəs] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdræstɪk] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [wiː; wi]
and it was obvious that something drastic would have to be done if we
和 它 曾是 明显的 那 某物 剧烈 会 有 到 是 完毕 如果 我们
[wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪntər] .
were to remain in this part of the world for the winter .
是 到 保持 在 这 部分 的 这 世界 为了 这 冬天 .
很显然，如果我们想在这个地区过冬，就必须采取一些激烈的措施。

[ðə; ði] H2S [wʌz; wəz][ɪn] [ˈsɪlɪndəz] .
The H2S was in cylinders .
这 H2S 曾是 在 气缸 .
硫化氢装在气瓶里。
[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ʌnˈnoʊn] [ˈriːz(ə)n] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [brɪˈgeɪd] [ɑːr] . [iː] . , [ɔːr] " [gæs] [ˈmɜːtʃənts] " [æz; əz]
For some unknown reason the Special Brigade R . E . , or " gas merchants " as
为了 一些 未知 原因 这 特别的 旅 拉 . E . , 或者 " 气体 商人 " 作为
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ˈpɑːpjələrlɪ] [kɔːld] ,
they were more popularly called ,
他们 是 更多的 广为人知 称为 ,
出于某种未知的原因，特种旅皇家工程兵，或者更通俗地称为“煤气贩子”，

[kənˈsɪdərd] [ðə; ði]
considered the
经过考虑的 这
考虑过
[məˈnʃiː] [ˈhɑːləʊ] [ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ˈsuːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [ˈpɔɪzn] [əˈtæks] .
Monchy hollow a particularly suitable place for their poison attacks .
蒙奇 空洞的 一个 特别 合适的 地方 为了 他们的 毒 攻击 .
Monchy 山谷是它们进行毒液攻击的绝佳场所。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [spent] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][rest] [pɪrɪədz] [ˈkæriŋ] [ˈveri] [ˈhevi] [ˈsɪlɪndəz]
The result was that we spent all our rest periods carrying very heavy cylinders
这 结果 曾是 那 我们 花费 全部 我们的 休息 时期 携带 非常 重的 气缸
[ˈɪntuː][ðə; ði][laɪn][ɔːr][aʊt] [əˈgen] ,
into the line or out again ,
进入 这 线 或者 出去 再次 ,
结果就是，我们所有的休息时间都用来搬运非常重的气瓶进出生产线了。
[ˈterəbli] [ˈklʌmzi] , [ɔːkwərd] [ænd; ɐnd] [ˈdeɪndʒərəs] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˈkæri] , [waɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] ,
terribly clumsy , awkward and dangerous things to carry , while our trenches ,
可怕 笨拙 , 尴尬的 和 危险的 事物 到 携带 , 尽管 我们的 战壕 ,
[ɔːˈredi] [ˈruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈweðər] ,
already ruined by the weather ,
已经 毁坏 经过 这 天气 ,
携带这些东西极其笨重、不方便且危险，而我们的战壕早已被恶劣天气摧毁。

[wɜːr; wər] [stɪl] [ˈfɜːrðər] [ˈdæmɪdʒd] , [ˈʌndər] - [kʌt] [ænd; ɐnd][ˈdʒen(ə)rəli] [tɜːrnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə]
were still further damaged , under - cut and generally turned upside down to
是 仍然 更远 损坏的 , 在下面 - 切 和 一般来说 转向 上行 向下 到
[meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðɪːz] [ˈsɪlɪndəz] .
make room for these cylinders .
制作 房间 为了 这些 气缸 .
为了给这些气缸腾出空间，它们还遭到了进一步的损坏、倒置和切割。
[ðen] [əˈgen] , [ðə; ði][ˈæktʃuəl][gæs][prəˈdʒekʃ(ə)n] [kɔːzd] [ə; eɪ][moʊst] [əˈpɔːlɪŋ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
Then again , the actual gas projection caused a most appalling amount of trouble .
然后 再次 , 这 实际的 气体 投影 导致 一个 最多 令人震惊 数量 的 麻烦 .
然而，实际的气体喷射却造成了极其严重的麻烦。

[ðə; ði] [wind] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ɪg'zæktli] [west] ,
The wind had to be exactly West ,
这 风 有 到 是 确切地 西方 ,
风向必须是正西风。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʌt] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ɔ:r] [saʊθ] [wəd] ['kæri] [ðə; ði] ['pɔɪzn] ['oʊvər][ʼaʊər; ɑ:r] ['mɪzrəb(ə)l] ['lɪt(ə)l]
for a touch of North or South would carry the poison over our miserable little
为了 一个 触碰 的 北 或者 南 会 携带 这 毒 超过 我们的 悲惨的 小的
[ˈseɪliənt] ,
salient ,
显著的 ,
哪怕只是稍微碰一下北方或南方，毒气就会蔓延到我们这可怜的小突出部上。

[bʌt; bət][æet; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [wind] [wʌz; wəz] [du:] [i:st] ,
but at times the wind was due East ,
但 在 时代 这 风 曾是 到期的 东方 ,
但有时风向却是正东。

[ænd; ænd][ɑ:n][wʌn] [ə'keɪzn] [aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] ['ɑ:bstɪnətli] [ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['kwɔ:rtər][fɔ:r; fər] [θri:]
and on one occasion it remained obstinately in the wrong quarter for three
和 在 一 场合 它 剩余 顽固地 在 这 错误的 四分之一 为了 三
[wi:kz] ,
weeks ,
周 ,
有一次，它竟然在错误的区域顽固地停留了三个星期。

[waɪl] [wi:; wi] [lɪvd] [ɪn] ['deɪli] ['terər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [tʃæns] [bɔ:ʃ] [ʃel] ['hɪtɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
while we lived in daily terror of some chance Boche shell hitting one of the
尽管 我们 居住地 在 日常的 恐怖 的 一些 机会 波切 壳 击中 一 的 这
[ˈsɪlɪndəz] .
cylinders .
气缸 .
我们每天都生活在恐惧之中，害怕某个德国炮弹会击中其中一个汽缸。

[ɑ:n] ['sevrəl] [ə'keɪzənz] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [ə'sɪst] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] ['kændlz] [ænd; ænd] [smoʊk] [bɑ:mz]
On several occasions we had to assist with smoke candles and smoke bombs
在 一些 场合 我们 有 到 协助 和 抽烟 蜡烛 和 抽烟 炸弹
, [ænd; ænd] [ðɪs] ,
, and this ,
, 和 这 ,
我们曾多次协助使用烟雾蜡烛和烟雾弹，而这一次，

[tu:] , [kɔ:zd] [ju: 'es] [mʌtʃ] ['wɜ:ri] .
too , caused us much worry .
也 , 导致 我们 很多 担心 .
也让我们非常担心。

[pər'hæps][æet; ət] [dʌsk] [ðə; ði] [wind] [wəd] [bi:; bi] ['feɪvərəbl] ,
Perhaps at dusk the wind would be favourable ,
也许 在 黄昏 这 风 会 是 有利 ,
或许黄昏时分风向会比较有利。

[ænd; ænd][ˈɔ:rdərz] [wəd] [ə'raɪv] [ðæt] [gæs] [wəd] [bi:; bi] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [æet; ət] - - - .
and orders would arrive that gas would be discharged at 11 - 34 .
和 订单 会 到达 那 气体 会 是 出院 在 - - - .
随后会下达命令，要求在 11-34 排放气体。

[æ̯t; ət] - - - [wiː; wi] , [ˈhæviŋ] [hɜːrd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːntreɪ] , [wɒd] [laɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [smoʊk]
At 11 - 34 we , having heard nothing to the contrary , would light our smoke
在 - - - 我们 , 拥有 听到 没有什么 到 这 相反 , 会 光 我们的 抽烟
[məˈʃiːnz] ,
machines ,
机器 ,

11点34分，在没有收到任何相反消息的情况下，我们点燃了烟雾机。

[ænd; ənd][faɪnd][noʊ][gæs] [tɜːrnd] [ɑːn] .
and find no gas turned on .
和 寻找 不 气体 转向 在 .

发现煤气并未开启。

[æ̯t; ət] - - - [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [get] [əˈnʌðər] [ˈmesɪdʒ] [baɪ][sʌm; səm] [ˈɔːrdərli] [tuː; tə] [seɪ] " [dɪsˈtʃɑːrdʒ]
At 12 - 55 we should get another message by some orderly to say " discharge
在 - - - 我们 应该 得到 其他 信息 经过 一些 秩序 到 说 " 释放
[poʊˈspoʊnd] [ʌnˈtɪl] - - - " — [ðen] ,
postponed until 12 - 55 " — then ,
推迟 直到 - - - " — 然后 ,

12点55分，我们应该会收到值班人员的另一条消息，说“出院时间推迟到12点55分”——然后，

[ʌ; əv] [kɔːrs] , [noʊ][taɪm] [tuː; tə][wɔːrn] [ˈenɪbəːdi] , [ænd; ənd][noʊ] [smoʊk] [left] .
of course , no time to warn anybody , and no smoke left .
的 课程 , 不 时间 到 警告 任何人 , 和 不 抽烟 左边 .

当然，来不及警告任何人，也没有烟雾散去。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dɪˈleɪ] [ɪn][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ʌ; əv][ˈɔːrdərz][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr]
The reason for this delay in the communication of orders was that our
这 原因 为了 这 延迟 在 这 沟通 的 订单 曾是 那 我们的
[ˈteləˌfoʊnz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [stɛrt] [ʌ; əv][trænˈzi](ə)n] .
telephones were in a state of transition .
电话 是 在 一个 状态 的 过渡 .

造成订单传达延迟的原因是我们的电话系统正处于过渡状态。

[wiː; wi][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ðæt][ðə; ði] [bɔːf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈlɪsɪŋ] [sets][kʊd; kəd] [ˌoʊvərˈhɪr] [ɔːl]
We had discovered that the Boche with his listening sets could overhear all
我们 有 发现 那 这 波切 和 他的 聆听 套 可以 无意中听到 全部
[ˌkɒnvəˈseɪʃənz] [ˈkæɪd] [ɑːn][baɪ][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [fiːld] [ˈtelɪfoʊn] ,
conversations carried on by the ordinary field telephone ,
对话 携带 在 经过 这 普通的 场地 电话 ,

我们发现，德国佬用窃听器可以窃听普通野战电话进行的所有对话。

[ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [æbsəˈluːtli] [fərˈbɪdn] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˈɪnstrəmənt] , [ɪkˈsept] [ɪn]
and consequently it was absolutely forbidden to use this instrument , except in
和 最后 它 曾是 绝对地 禁止 到 使用 这 乐器 , 除了 在
[ɪˈmɜːrdʒənsi] , [wɪˈðɪn] [tuːˈtuː] ,
emergency , within 2 ,
紧急情况 , 之内 2 ,

因此，除紧急情况外，绝对禁止在2小时内使用此仪器。

- [jaːdz] [ʌ; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
000 yards of the front line .
- 码 的 这 正面 线 .

前线 000 码。

[ə; eɪ] [nuː] [ˈɪnstrəmənt] , [ðə; ði] " [ˈfuləˌfəʊn] , " [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪntroʊ]
A new instrument , the " Fullerphone , " was being intro
一个 新的 乐器 , 这 " 富勒福恩 , " 曾是 存在 引言
一种名为“富勒琴”的新乐器正在被介绍

[du:st] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][na:t][bi:; bi][,oʊvər'hɜ:rd] , [bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd][na:t][ju:z][,aɪ'ti:][fɔ:r; fər] ['tɔ:kɪŋ] ;
duced which could not be overheard , but one could not use it for talking ;
诱导 哪个 可以 不是 是 无意中听到 , 但 一 可以 不是 使用 它 为了 说 ;
产生的信号不会被别人听到, 但也不能用来交谈;

[ɔ:l][ˈmɛsədʒəz, ˈmɛsɪdʒɪz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] " [bʌzd] .
all messages had to be " buzzed .
全部 消息 有 到 是 " 嗡嗡作响 .
所有信息都必须“发送”。

" [ɪn'sɪ'dent(ə)li] [ðə; ði] " ['bʌzɪŋ] " ['prɑ:sɪs] [prə'du:st] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['waɪnɪŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [ðɪs]
" Incidentally the " buzzing " process produced a continuous whining noise , and this
" 顺便 这 " 嗡嗡声 " 过程 生产 一个 连续的 抱怨 噪音 , 和 这
[ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌmpəni] ['hed,kwɔ:rtər] [dʌg] - [aʊt] ,
, in a small Company Headquarter dug - out ,
, 在 一个 小的 公司 总部 挖 - 出去 ,
顺便一提, 这种“嗡嗡”声产生后会发出持续的呜呜声, 而这, 是在一个小型公司总部地窖里发生的。

[wʌz; wəz][ˈɔ:lmʊst] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['kʌmpəni] [kə'mændər] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hed] .
was almost enough to drive the unhappy Company Commander off his head .
曾是 几乎 足够的 到 驾驶 这 不开心 公司 指挥官 离开 他的 头 .
这几乎要把那位不满的连长气疯了。

[ðə; ði] ['fʊlə,fəʊn] , [tu:] , [wʌz; wəz] ['veri] [skɜ:s] [æt; ət][fɜ:rst] ,
The Fullerphone , too , was very scarce at first ,
这 富勒福恩 , 也 , 曾是 非常 稀少 在 第一的 ,
富勒手机最初也非常稀少。

[soʊ] [ðæt] [ˈɔ:lmʊst][ɔ:l][ˈmɛsədʒəz, ˈmɛsɪdʒɪz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [baɪ] [ˈɔ:rdərli] ,
so that almost all messages had to be sent by orderly ,
所以 那 几乎 全部 消息 有 到 是 发送 经过 秩序 ,
因此, 几乎所有信息都必须按顺序发送。

[ɔ:r] ['rʌnər] [æz; əz][hi:; hi] [naʊ] [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] .
or runner as he now began to be called .
或者 跑步者 作为 他 现在 开始 到 是 称为 .
或者像他现在开始被称呼的那样, 跑步者。

[ðɪs] [kɔ:zd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)] [ðæt] [ðə; ði][nekst][steɪdʒ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪntrə'dʌk(ə)n] [ʌv; əv] [koʊdz]
This caused so much trouble that the next stage was the introduction of codes
这 导致 所以 很多 麻烦 那 这 下一个 阶段 曾是 这 介绍 的 代码
[ænd; ənd][koʊd] [neɪmz] .
and code names .
和 代码 姓名 .
这造成了如此多的麻烦, 以至于下一步就是引入代码和代号。

[æt; ət][fɜ:rst] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['veri] ['sɪmp(ə)] , [wi:; wi][wɜ:r; wər] " [dʒɑ:n] " ['æftər][kɑ:l] . [dʒəʊnz] , [ðə; ði] 5th
At first these were very simple , we were " John " after Col . Jones , the 5th
在 第一的 这些 是 非常 简单的 , 我们 是 " 约翰 " 后 上校 . 琼斯 , 这 5th
['lɪŋkənʃə] " [sænd] ,
Lincolnshires " Sand ,
林肯郡 " 沙 ,
起初这些都很简单, 我们以琼斯上校的名字“约翰”命名, 第五林肯郡团“沙地”,

" [frʌm; frəm][ˈsændɑ:l] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [waɪl] " [gæs] " [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] " ['^\\:ti] , "
" from Sandall , etc : , while " gas " became the innocent " Gertie , "
" 从 桑德尔 , ETC : , 尽管 " 气体 " 成为 这 清白的 " 格蒂 , "
[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'tæk] [wʌz; wəz] " [tu:; tə] ['tɪk(ə)] .
and to attack was " to tickle .
和 到 攻击 曾是 " 到 痒痒 .
“来自 Sandall 等”, 而“gas”变成了无辜的“Gertie”, 而攻击则变成了“挠痒痒”。

" [wʌn] [ˈveri] [ˈfeɪməs] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [wen] [æn; ən] [ɪkˈspektɪd] [gæs] [əˈtæk] [hæd; həd][tuː; tə]
" **One very famous message was sent when an expected gas attack had to**
" 一 非常 著名的 信息 曾是 发送 什么时候 一个 预期的 气体 攻击 有 到
[biː; bi] [ˈsʌd(ə)nli] [poʊˈspoʊnd] — " [dʒɑːn][kæn; kən] [sliːp] [ˈkwaɪət][tuː; tə] - [naɪt] ,
be suddenly postponed — " John can sleep quiet to - night ,
是 突然 推迟 — " 约翰 能 睡觉 安静的 到 - 夜晚 ,
“有一条非常著名的消息是在一次预期的毒气袭击不得不突然推迟时发出的——‘约翰今晚可以睡个安稳觉了,’”

[ˈ^\\:ti] [wɪl] [nɑːt] [ˈtɪk(ə)] .
Gertie will not tickle .
格蒂 将要 不是 痒痒 .

格蒂不会挠痒痒。

" [ˈleɪtər][wiː; wi] [brˈkeɪm] " [ˈseptər] , " [wen] [ɔːl][ˈjuːnɪts][ɪn][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ˈæftər] [reɪs]
" **Later we became " Sceptre , " when all units in the Division were called after race**
" 之后 我们 成为 " 权杖 , " 什么时候全部 单位 在 这 分配 是 称为 后 种族
- [ˈhɔːrsɪz] ,
- **horses ,**
- 马匹 ,

“后来，当师里所有部队都以赛马的名字命名时，我们就变成了‘权杖’部队。”

[ænd; ənd] [stɪl] [ˈleɪtər] , [wen] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [brˈkeɪm] " [gɜːrɪ] , " [wiː; wi] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ]
and still later , when Brigade Headquarters became " Girl , " we each had a
和 仍然 之后 , 什么时候 旅 总部 成为 " 女孩 , " 我们 每个 有 一个
[ˈleɪdiːz] [neɪm] ;
lady's name ;
女士的 姓名 ;

后来，当旅部更名为“少女”时，我们每个人都有有一个女士的名字；

[wiː; wi][wɜːr; wər] " [ˈgɜːrtruːd] .
we were " Gertrude .
我们 是 " 格特鲁德 .

我们是“格特鲁德”。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [ˈsʌmwʌt] [ˈkjəriəs] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [stɑːf] [ˈkæptɪn] [huː] [hæd; həd][bɔːst][hɪz; ɪz]
" **It sounded somewhat curious to hear a Staff Captain who had lost his**
" 它 听起来 有些 好奇的 到 听到 一个 职员 队长 WHO 有 丢失的 他的
[brɪgəˈdɪr] [ˈrɪŋɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə][æsk] " [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ə; eɪ] - [gɜːrɪ] -
Brigadier ringing up a Battalion Headquarters to ask " have you seen a ' Girl '
准将 铃声 向上 一个 营 总部 到 问 " 有 你 已见 一个 - 女孩 -
[əˈbaʊt] [ˈeniwɜː] ?
about anywhere ?
关于 任何地方 ?

“听到一位失去了准将的参谋上尉打电话给营部询问‘你们有没有在附近看到一个‘女孩’，这听起来有点奇怪。”

" [ðə; ði] " [bæb] " [koʊd][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ɪntrəˈduːst] , [ə; eɪ] [θriː] - [ˈfɪgjər] [koʊd][wɪð; wɪθ] [ɪˈnuːməɾəb(ə)]
" **The " Bab " code was also introduced , a three - figure code with innumerable**
" 这 " 巴布 " 代码 曾是 还 介绍 , 一个 三 - 数字 代码 和 无数
[pɜːmjuːˈteɪfɪnz] [ænd; ənd][ˌkɑːmbəˈneɪʃənz] .
permutations and combinations .
排列 和 组合 .

“Bab”代码也被引入，这是一个三位数的代码，有无数种排列组合。

[ðə; ði] [ˈhoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsiːkrət] , [ænd; ənd] [ˈædɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʌrɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The whole thing was very secret , and added much to the worries of the
这 所有的 事物 曾是 非常 秘密 , 和 额外 很多 到 这 担忧 的 这
[ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] ,
Company Commander ,
公司 指挥官 ,

整件事都非常隐秘，这让连长更加忧心忡忡。

[hu:] [nɑ:tɪ][ˈoʊnli][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [nɑ:tɪ][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði][koʊd] [bʊk] , [bʌt; bət][hæd; həd]
who not only had to be careful not to lose the code book , but had
WHO 不是 仅有的 有 到 是 小心 不是 到 失去 这 代码 书 , 但 有
[tuː; tə] [rɪˈmembər] ,
to remember ,
到 记住 ,

他不仅要小心别弄丢密码本，还要记住：

[wɪˈðəʊt] [ˈraɪtɪŋ] [aɪˈtiː] [daʊn] , [ðə; ði] [kɔːr] [koʊd] [ˈletər] [ænd; ənd] [ˈnʌmbər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wi:k] .
without writing it down , the Corps code letter and number for the week .
没有 写作 它 向下 , 这 兵团 代码 信 和 数字 为了 这 星期 .
无需写下来，即可得到本周的军团代码字母和数字。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] [hæd; həd][ɔːl] [ˈmænər] [ʌv; əv][koʊdz] [fɔːr; fər] [ˈevri] [kənˈsiːvəb(ə)]
In the same way the Artillery had all manner of codes for every conceivable
在 这 相同的 方式 这 炮兵 有 全部 方式 的 代码 为了 每一个 可以想象的
[əˈkeɪzən] .
occasion .
场合 .

同样，炮兵部队也针对各种可能的情况制定了各种各样的代码。

[ˈveriəs] [mes]
Various mes
各种各样的 梅斯

各种方法

[ˈseɪdʒɪz][wɜːr; wər] [dɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈfens] [ski:m] [fɔːr; fər] [rɪˈtæliˈeɪʃn] , [es] . [oʊ] .
sages were devised and entered in the Defence Scheme for retaliation , S . O .
智者 是 设计 和 进入 在 这 防御 方案 为了 报复 , S . 哦 .
[es] . , [reɪd][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
S . , raid purposes , etc : ,
S . , 袭击 目的 , ETC : ,

为了报复、发出求救信号、进行突袭等目的，人们设计并制定了防御方案。

[ænd; ənd][woʊ] [bɪˈtaɪd] [ðə; ði] [ˈʌkləs] [ef] . [oʊ] . [oʊ] . [ɔːr] [ˈɪnfəntrimən] [huː] [sent][ðə; ði] [rɔːŋ]
and woe betide the luckless F . O . O . or Infantryman who sent the wrong
和 悲哀 贝特迪 这 倒霉的 F . 哦 . 哦 . 或者 步兵 WHO 发送 这 错误的
[ˈmesɪdʒ] .
message .
信息 .

如果哪个倒霉的野战炮兵或步兵发错了消息，那他可就惨了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] " [ˈkɑːns(ə)ntreɪts] " [ænd; ənd] " [test] [ˈkɑːns(ə)ntreɪts] , " [ænd; ənd] " [əˈtæks] " [ænd; ənd]
There were " concentrates " and " Test concentrates , " and " attacks " and
那里 是 " 浓缩物 " 和 " 测试 浓缩物 , " 和 " 攻击 " 和
" [test] [əˈtæks] ,
" Test attacks ,
" 测试 攻击 ,

有“浓缩物”和“测试浓缩物”，以及“攻击”和“测试攻击”，

" [ænd; ənd] " [es] . [oʊ] . [es] . " [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] .
" and " S . O . S . " and many others .
" 和 " S . 哦 . S . " 和 许多 其他的 .

“和“SOS”等等。

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈsɪriəs] [ˈriːəli] [ˈhæpənd] , [ðə; ði] [laɪnz][wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ˈbroʊkən][æt; ət][wʌns] ,
If anything serious really happened , the lines were always broken at once ,
如果 任何事物 严肃的 真的 发生 , 这 线条 是 总是 破碎的 在 一次 ,

如果真的发生了什么严重的事情，线路总是会立刻中断。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] ['oʊnli][ðə; ði] ['rɑ:kəts] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [laɪts] .
and there remained only the rockets and coloured lights .
和 那里 剩余 仅有的 这 火箭 和 有色 灯 .

只剩下火箭和彩灯了。

[ðə; ði][es] . [oʊ] . [es] . [ˈsɪɡnəl][wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst][ˈseɪkrɪd] , [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈhɑ:st(ə)]
The S . O . S . signal was almost sacred , not to be used for a hostile
这 S . 哦 . S . 信号 曾是 几乎 神圣 , 不是 到 是 用过的 为了 一个 敌对的
[reɪd] ,
raid ,
袭击 ,

SOS信号几乎是神圣的，绝不能用于敌对袭击。

[ɔ:r] [wen] [rɪ,tæli'eɪʃn] [wʌz; wəz] ['ni:dɪd] ,
or when retaliation was needed ,
或者什么时候 报复 曾是 需要 ,

或者在需要报复的时候，

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [rɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['mæsɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'tæk] .
but only in the event of the enemy massing for a general attack .
但 仅有的 在 这 事件 的 这 敌人 群体 为了 一个 一般的 攻击 .
但只有在敌军集结兵力准备发动全面进攻的情况下才会发生。

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌnz] [ju:st] — [ɪn][ə; eɪ] [r'æðər] ['kjʊəriəs] ['lɪt(ə)l][ˈbæt(ə)l] [fɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði] 4th
However , it was once used — in a rather curious little battle fought on the 4th
然而 , 它 曾是 一次 用过的 — 在 一个 相当 好奇的 小的 战斗 战斗 在 这 4th
[ˈɔ:gəst] , - .
August , 1916 .
八月 , - .

然而，它曾经被使用过——在 1916 年 8 月 4 日发生的一场相当奇特的小战斗中。

[ˈaʊər; ɑ:r] [trɛntʃ] [streŋθ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] ['veri] [wi:k] ,
Our trench strength at the time was very weak ,
我们的 沟 力量 在 这 时间 曾是 非常 虚弱的 ,
当时我们的战壕防御工事非常薄弱。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [tu:] [deɪz] ['leɪtər][wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə][reɪd][ðə; ði] ['enəmi:z] [laɪnz] ['ɑ:pəzɪt] [mə:n'ʃi:]
because two days later we were to raid the enemy's lines opposite Monchy
因为 二 天 之后 我们 是 到 袭击 这 敌人的 线条 对面的 蒙奇
[ˈseɪliənt] ,
salient ,
显著的 ,

因为两天后我们要突袭蒙希突出部对面的敌军阵地，

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪd] ['pɑ:rtɪ][hæd; həd] [bɪn] [left] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn][æt; ət] ['pɒmi] [tu:; tə]
and the raiding party had been left out of the line at Pommier to
和 这 突袭 派对 有 到过 左边 出去 的 这 线 在 波米耶 到
[ˈpræktɪs] .
practice .
实践 .

突袭队被排除在波米耶的训练队列之外。

[æt; ət][θri:] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n][ðə; ði] 4th [ðə; ði] [bɔ:ʃ] , ['i:ðər] [ə'hɔɪd] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r][ˈwaɪər] -
At 3 - 30 a . m . on the 4th the Boche , either annoyed at our wire -
在 3 - 30 一个 . 米 . 在 这 4th 这 波切 , 任何一个 恼怒 在 我们的 金属丝 -
[ˈkʌtɪŋ] ,
cutting ,
切割 ,

4日凌晨3点30分，德国佬（Boche）可能是因为我们剪线而恼火，

[ɔːr][tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˌæənəˈvɜːrsəri; ˌæənɪˈvɜːrsəri] , [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃn] [ˈʌv; əv][wɔːr] , [ˈoʊpənd]
or to celebrate his favourite anniversary , the declaration of war , opened
或者 到 庆祝 他的 最喜欢的 周年纪念日 , 这 宣言 的 战争 , 打开
[ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈfaɪər][wɪð; wɪθ][ˈɡʌnz] ,
a heavy fire with guns ,
一个 重的 火 和 枪支 ,

或者为了庆祝他最喜欢的纪念日——宣战日，他用枪炮猛烈开火。

[ˈmɔːtəz] , [ˈraɪf(ə)l] [grəˈneɪdʒ] , [ˈkʌlərd] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [els] [ɪˈmædʒɪnəbl] .
mortars , rifle grenades , coloured lights and everything else imaginable .
迫击炮 , 步枪 手榴弹 , 有色 灯 和 一切 别的 可以想象的 .
迫击炮、枪榴弹、彩色灯光以及其他你能想象到的一切。

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [təˈrɪfɪk] ,
The noise was terrific ,
这 噪音 曾是 了不起 ,
噪音太大了，

[ænd; ənd][ðə; ði][siː] . [oʊ] . [ænd; ənd][ˈædʒʊtənt] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈfens] [skiːm] [tuː; tə][faɪnd] [wʌt]
and the C . O . and Adjutant rushed to the Defence Scheme to find what
和 这 C . 哦 . 和 副官 匆忙 到 这 防御 方案 到 寻找 什么
[wʌz; wəz][ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][send] ;
was the correct message to send ;
曾是 这 正确的 信息 到 发送 ;

指挥官和副官赶紧跑到防御系统里去，看看应该发出什么正确的讯息；

[moʊst][ˈʌv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz][æt; ət] [trentʃ] - .
most of the noise was at trench 86 .
最多 的 这 噪音 曾是 在 沟 - .
大部分噪音都来自 86 号战壕。

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] " [əˈsɪst] [el] , " [bʌt; bət] , [bɪˈtwiːn] [ef] . [oʊ] . [oʊ] . [ænd; ənd]
They decided to tell the Gunners " assist L , " but , between F . O . O . and
他们 决定 到 告诉 这 枪手 " 协助 L , " 但 , 之间 F . 哦 . 哦 . 和
[ˈsɪgnəlz] ,
signals ,
信号 ,

他们决定告诉枪手们“左路助攻”，但是，在场外指挥和信号之间，

[ðɪs] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] [æz; əz] " [əˈsɪst] - , " [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈmiːnɪŋləs] , [soʊ] [ðeɪ] [dɪd]
this reached the Artillery as " assist 86 , " which was meaningless , so they did
这 达到 这 炮兵 作为 " 协助 - , " 哪个 曾是 无意义的 , 所以 他们 做过
[ˈnʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

炮兵收到的报告是“援助 86”，但这毫无意义，所以他们什么也没做。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈluːɪs] [ˈɡʌnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] , [soʊ][kɑːl] . [dʒəʊnz] ,
Meanwhile , our Lewis Guns could be heard , so Col . Jones ,
同时 , 我们的 刘易斯 枪支 可以 是 听到 , 所以 上校 . 琼斯 ,
与此同时，我们能听到刘易斯机枪的声音，于是琼斯上校说道：

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈtelɪfoʊn] [tuː; tə] [ˈkʌmpənɪz] [huːz] [laɪnz][wɜːr; wər][ɔːl] [kʌt] , [ˈfaɪnəli] [sent][ðə; ði][es] .
unable to telephone to Companies whose lines were all cut , finally sent the S .
无法 到 电话 到 公司 谁 线条 是 全部 切 , 最后 发送 这 S .
[oʊ] . [es] .
O . S :
哦 . S :

由于所有公司的电话线路都被切断，无法拨打，最终发出了求救信号。

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][wʌz; wəz][praɪmpt][ænd; ənd] [təˈrɪfɪk] .

The reply was prompt and terrific .
这 回复 曾是 迅速的 和 了不起 .

回复迅速且非常棒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [æmjəˈnɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] ,

There was plenty of ammunition , and all the gunners ,
那里 曾是 很多 的 弹药 , 和 全部 这 炮手 ,

弹药充足，所有炮手也都.....

[ˈweikənd] [baɪ][ðə; ði][bəˈmˌbɑ:rdmənt] , [wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [tu:] [ˈæŋkʃəs] [tu;; tə] [ʃu:t] ,

wakened by the bombardment , were only too anxious to shoot ,
醒来 经过 这 轰击 , 是 仅有的 也 焦虑的 到 射击 ,

被炮火惊醒后，他们迫不及待地开枪射击。

[soʊ] [ðæt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈevri] [ˈwepən] ,

so that within a few minutes every weapon ,
所以 那 之内 一个 很少 分钟 每一个 武器 ,

因此，在几分钟内，每件武器，

[frʌm; frəm][æn; ən] - [ˈpaʊndər] [tu;; tə][ə; eɪ] - " [ɡʌn][ɑ:n] [ˈreɪlweɪ] [ˈmaʊntɪŋ] ,

from an 18 pounder to a 12 " gun on railway mounting ,
从 一个 - 重锤 到 一个 - " 枪 在 铁路 安装 ,

从18磅炮到安装在铁路炮架上的12英寸炮，

[wʌz; wəz] [ˈreɪnɪŋ] [ˈʃelz] [ˈɪntu:] [məˈnʃi:] [ænd; ənd][ɪts] [səˈraʊndɪŋz] .

was raining shells into Monchy and its surroundings .
曾是 下雨 贝壳 进入 蒙奇 和 它是 周围环境 .

炮弹如雨般落入蒙奇及其周边地区。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ,

It was very effective ,
它 曾是 非常 有效的 ,

它非常有效。

[bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ðer; ðər][hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi][æn; ən] [ˈɪnkwəri] [ˈɪntu:] " [hu:] [hæd; həd] [derd]

but none the less there had to be an enquiry into " who had dared
但 没有任何 这 较少的 那里 有 到 是 一个 询问 进入 " WHO 有 敢于

[tu;; tə][ju:z][ðə; ði][es] . [oʊ] . [es] . ,

to use the S . O . S . ,
到 使用 这 S . 哦 . S . ,

但无论如何，都必须对“谁胆敢使用SOS”进行调查。

" [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði][fæktz][wɜ:r; wər][ɔ:l] [brɔ:t] [tu;; tə] [laɪt] , [ðə; ði][ef] . [oʊ] . [oʊ] . , [lɛftənənt] .

" and , when the facts were all brought to light , the F . O . O . , Lieut .
" 和 , 什么时候 这 事实 是 全部 带来 到 光 , 这 F . 哦 . 哦 . , 中尉 .

“当所有事实都真相大白之后，FOO，中尉。

[keɪv] , [ˈpa:rtli][rɪˈspɑ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪˈnɪ(ə)l] [mɪsˈteɪk] , [ɜ:rnd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [es] . [oʊ] . [es] .

Cave , partly responsible for the initial mistake , earned the name of " S . O . S .
洞穴 , 部分 负责的 为了 这 最初的 错误 , 获得 这 姓名 的 " S . 哦 . S .

[keɪv] ,

Cave ,
洞穴 ,

凯夫对最初的错误负有部分责任，因此得名“SOS凯夫”。

" [wɪtʃ] [stʌk] [tu;; tə][hɪm; ɪm] [tɪl] [hi;; hi] [left] [ðə; ði] [dɪˈvɪz(ə)n] .

" which stuck to him till he left the Division .
" 哪个 卡住 到 他 直到 他 左边 这 分配 .

这件事一直伴随着他，直到他离开该师。

[ðə; ði][reɪd][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][greɪt][sək'ses] .
The raid was not a great success .
这 袭击 曾是 不是 一个 伟大的 成功 .

这次突袭行动并不成功。

[fɔ:r; fər][sevrəl][deɪz]"[si:] "[kʌmpəni] , [hu:] [wɜ:r; wər][tʃoʊzn][fɔ:r; fər][ðə; ði][tæsk] , ['kærid][aʊt]
For several days " C " Company , who were chosen for the task , carried out
为了 一些 天 " C " 公司 , WHO 是 选定 为了 这 任务 , 携带 出去
[kən'tɪnjuəs][præktɪsɪz][æt; ət][pɒmi] ,
continuous practices at Pommier ,
连续的 实践 在 波米耶 ,

被选中执行这项任务的“C”连队在波米耶进行了数天的持续演练。

[fɜ:rst][ʌndər][kæpt] . [moʊld] , [ænd; ʌnd][leɪtər] , [wen][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)l]
first under Capt . Mould , and later , when he had to go to Hospital
第一的 在下面 船长 : 模具 , 和 之后 , 什么时候 他 有 到 去 到 医院
[wɪð; wɪθ]['septɪk][tɑ:nsɪ'laitɪs] ,
with septic tonsillitis ,
和 化粪池 扁扁桃体炎 ,

先是在莫尔德上尉的指挥下，后来，当他因化脓性扁扁桃体炎住院时，

[ʌndər][kæpt] . [fɪ:ldz] .
under Capt . Shields .
在下面 船长 : 盾牌 .

在希尔兹上尉的指挥下。

[kæpt] . [muə; mɔ:][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][sku:l][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
Capt . Moore was at the Army School at the time .
船长 : 摩尔 曾是 在 这 军队 学校 在 这 时间 .

当时摩尔上尉正在陆军学校就读。

[ðə; ði][ɪnfəntri][ə'reɪndʒmənts][wɜ:r; wər][meɪd][sætɪs'fæktərəli] ,
The Infantry arrangements were made satisfactorily ,
这 步兵 安排 是 制成 令人满意地 ,

步兵部署安排令人满意。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)][ɔ:r][noʊ][ɑ:pər'tu:nəti][fɔ:r; fər][ðə; ði][gʌnə(r)][tu:; tə][əb'zɜ:rv][ðə; ði][rɪ'zʌlt]
but there was little or no opportunity for the Gunners to observe the result
但 那里 曾是 小的 或者 不 机会 为了 这 枪手 到 观察 这 结果
[ʌv; əv][ðer; ðər]['waɪər] - ['kʌtɪŋ] ,
of their wire - cutting ,
的 他们的 金属丝 - 切割 ,

但炮兵们几乎没有机会观察剪断铁丝网的结果。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'zʌlt][ðæt] , [wen][ðə; ði]['pɑ:rti][went][oʊvər][ɑ:n][ðə; ði][i:vniŋ][ʌv; əv][ðə; ði] 5th ,
with the result that , when the party went over on the evening of the 5th ,
和 这 结果 那 , 什么时候 这 派对 去 超过 在 这 晚上 的 这 5th ,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'zʌlt][ðæt] , [wen][ðə; ði]['pɑ:rti][went][oʊvər][ɑ:n][ðə; ði][i:vniŋ][ʌv; əv][ðə; ði] 5th ,
结果是，当聚会在5日晚上结束时，

[ðeɪ][faʊnd][noʊ][gæps] .
they found no gaps .
他们 成立 不 差距 .

他们没有发现任何缝隙。

[ðə; ði][reɪd][pɑ:rti][əd'vænst][ɪn][fɔ:r][gru:ps] , [i:tʃ][gru:p][wɪð; wɪθ][bɒməz] ,
The raiding party advanced in four groups , each group with bombers ,
这 突袭 派对 先进的 在 四 团体 , 每个 团体 和 轰炸机 ,
['beɪənət; beɪə'net; beɪənɪt][men] ,
bayonet men ,
刺刀 男人 ,

突击队分成四组前进，每组都有轰炸机和刺刀兵。

[ænd; ənd] ['sæpər] [fɔːr; fər] [demə'liʃ(ə)n] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʌndər] [æən; ən] ['ɑːfɪsər] — 2nd .
and sappers for demolition work , and each under an officer — 2nd Lieuts .
和 工兵 为了 拆除 工作 , 和 每个 在下面 一个 官 — 2nd 中尉 .
以及负责爆破工作的工兵, 每人由一名军官指挥——少尉。

[stiːl] , ['bærət, 'bærit] , - [ænd; ənd] ['mɔːrɪs] .
Steel , Barrett , Heffill and Morris .
钢 , 巴雷特 , - 和 莫里斯 .
斯蒂尔、巴雷特、赫菲尔和莫里斯。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [rɪ'muːvd] [ɔːl] [maːrks] [ʌv; əv] [aɪdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [wɔːr] [ðer; ðər] ['kɑːlərz] [tɜːrnd] [ʌp] ,
The party removed all marks of identification , but wore their collars turned up ,
这 派对 已移除 全部 标记 的 鉴别 , 但 穿着 他们的 项圈 转向 向上 ,
该党成员摘掉了所有身份标识, 但竖起了衣领。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [pætʃ] [ʌv; əv] [waɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːlərz] [fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl]
and a small patch of white on the back of their collars for mutual
和 一个 小的 修补 的 白色的 在 这 后退 的 他们的 项圈 为了 相互的
[ˌrekəɡ'nɪʃ(ə)n] .
recognition .
认出 .
它们的衣领背面还有一小块白色, 以便相互识别。

[æt; ət] - - - [piː] . [em] . [ðə; ði] ['pɑːrti] [left] ['ʌvər; ɑːr] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌvər; ɑːr]
At 11 - 0 p . m . the party left our trenches and lay out in front of our
在 - - - p . 米 . 这 派对 左边 我们的 战壕 和 躺 出去 在 正面 的 我们的
[ˈwaɪər] ,
wire ,
金属丝 ,
晚上11点, 敌军离开了我们的战壕, 躺在了我们的铁丝网前。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌvər; ɑːr] [bəːm'bəːrdmənt] , [wɪtʃ] - ['mɪnɪts] ['leɪtər] ['oʊpənd] [ɑːn][ðə; ði] ['enəmiːz] [frʌnt]
waiting for our bombardment , which 15 minutes later opened on the enemy's front
等待 为了 我们的 轰击 , 哪个 - 分钟 之后 打开 在 这 敌人的 正面
[laɪn] .
line .
线 .
等待着我们的炮击, 15分钟后, 炮火向敌军前线袭来。

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [wʌz; wəz] ['eksələnt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['bækwərd] [bɜːrst][frʌm; frəm] ['ʌvər; ɑːr][sɪks] [ɪntʃ]
The shooting was excellent , but the backward burst from our 6 inch
这 射击 曾是 出色的 , 但 这 落后 爆裂 从 我们的 6 英寸
[ˈhəʊɪtsər] [kɔːzd] ['sevrəl] ['kæʒuəltɪz] ;
Howitzers caused several casualties ;
榴弹炮 导致 一些 伤亡 ;
射击效果很好, 但我们6英寸榴弹炮的后射造成了几名伤亡;

[ə'mʌŋst] ['ʌðər] 2nd [lɛftənənt] .
amongst others 2nd Lieut .
在 其他的 2nd 中尉 .
其中还包括少尉。

[stiːl] [wʌz; wəz] ['bædli]
Steel was badly
钢 曾是 糟糕
钢铁厂状况很糟糕

[ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][leg] .
wounded in the leg .
受伤 在 这 腿 .
腿部受伤。

[æt; ət][ˈziroʊ] , - - - [pi:] . [em] . , [wi;; wi] [ədˈvænst] , [bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ]
At Zero , 11 - 25 p . m . , we advanced , but found no means of getting
在 零 , - - - p . 米 . , 我们 先进的 , 但 成立 不 方法 的 获得
[θru:] [ðə; ði][ˈwaɪər] ,
through the wire ,
通过 这 金属丝 ,

在零点, 晚上11点25分, 我们向前推进, 但找不到穿过铁丝网的方法。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [sent] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [bɑ:mz] [ænd; ənd][ˈraɪf(ə)l] [grəˈneɪdz] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt]
while the Boche sent numbers of bombs and rifle grenades along the whole front
尽管 这 波切 发送 数字 的 炸弹 和 步枪 手榴弹 沿着 这 所有的 正面
.
.
.

与此同时, 德国人向整个前线发射了大量的炸弹和枪榴弹。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti] [ˈæktɪd] [ˈveri] [ˈku:lɪ] [ænd; ənd] [sə:tft] [ˈkerfəli] [fɔ:r; fər][gæps] , [bʌt; bət] , [ˈfaɪndɪŋ] [nʌn] ,
The party acted very coolly and searched carefully for gaps , but , finding none ,
这 派对 行动 非常 冷静地 和 搜索 小心 为了 差距 , 但 , 寻找 没有任何 ,
.
.
.
该党表现得非常冷静, 仔细寻找漏洞, 但一无所获。

[θru:] [ðer; ðər] [bɑ:mz] [ænd; ənd] [rɪˈtʊ:rnd] , [ˈgaɪdɪd] [tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [laɪnz] [baɪ] [ˈrɑ:kəts] [ænd; ənd]
threw their bombs and returned , guided to our lines by rockets and
扔 他们的 炸弹 和 返回 , 引导 到 我们的 线条 经过 火箭 和
[ˈlæntərnz] .
lanterns .
灯笼 .

他们投掷炸弹后返回, 火箭和灯笼指引他们回到我方阵地。

[sɪks][men] [wɜ:r; wər] [ˈmɪsɪŋ] .
Six men were missing .
六 男人 是 丢失的 .

六名男子失踪。

[ə; eɪ] [ˈkjəriəs] [θɪŋ] [ˈhæpənd] [wen] [ˈaʊər; ɑ:r] [sɜ:rtʃ] [ˈpɑ:rti] , [ˈʌndər] [el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .
A curious thing happened when our search party , under L / Cpl .
一个 好奇的 事物 发生 什么时候 我们的 搜索 派对 , 在下面 L / 下士 .

当我们的搜索队在下士的带领下进行搜索时, 发生了一件奇怪的事情。

[ˈɑ:rtʃər] , [went] [aʊt][tu;; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
Archer , went out to look for them .
射手 , 去 出去 到 看 为了 他们 .

阿彻出去寻找他们了。

[ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən] [məˈʃi:n] [gʌŋ] , [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmu:vmənt] , [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər] , [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði]
A German machine gun , hearing the movement , opened fire , and , at the
一个 德语 机器 枪 , 听力 这 移动 , 打开 火 , 和 , 在 这
[seɪm] [ˈmoʊmənt] ,
same moment ,
相同的 片刻 ,

一挺德国机枪听到动静后开火, 与此同时,

[ˈaʊər; ɑ:r] " [ˈflaɪɪŋ] [pɪɡ] " — - [m; ʌm] . [ˈtrentʃ] [ˈmɔ:rtər] — [wɪtʃ] [hæd; həd] [dʒæmd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
our " Flying Pig " — 240 mm . trench mortar — which had jammed during the
我们的 " 飞行 猪 " — - 毫米 . 沟 砂浆 — 哪个 有 卡住 期间 这
[bəˈrɑ:ʒ] ,
barrage ,
弹幕 ,

我们的“飞猪”——一门240毫米的战壕迫击炮——在炮击中卡壳了,

[ˈsʌd(ə)nli] [went] [ɔːf][ænd; ənd] [draːpt] [ɪts] [fel] [ɪgˈzæktli][ɑːn][ðə; ði] [ɡʌn] [tiːm] .
suddenly went off and dropped its shell exactly on the gun team .
突然 去 离开 和 掉落 它是 壳 确切地 在 这 枪 团队 .

突然间，炮弹准确地落在了炮兵小组身上。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [naɪt] - [ˈbɑːdi] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪdəz] , [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [fel] -
The following night Cobley's body , one of the raiders , was found in a shell -
这 下列的 夜晚 - 身体 , 一 的 这 袭击者 , 曾是 成立 在 一个 壳 -
[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,

第二天晚上，袭击者之一科布利的尸体在一个弹坑里被发现。

[ænd; ənd] [suːn] [ˈæftərwərdz] [tuː] [ˈʌðər] , [wɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈsʌmərz] , [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz]
and soon afterwards two others , Worth and Sommers , returned to our lines
和 很快 然后 二 其他的 , 值得 和 萨默斯 , 返回 到 我们的 线条
,
:
,

不久之后，沃思和萨默斯两人也返回了我们的阵地。

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [lɔːst][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] .
having been lost the previous night .
拥有 到过 丢失的 这 以前的 夜晚 .

前一天晚上迷路了。

- [wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
Barkby was found dead a day later ,
- 曾是 成立 死的 一个 天 之后 ;

一天后，人们发现巴克比已经死亡。

[ænd; ənd] [dʌkɪts] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [baɪ][ə; eɪ][pəˈtroʊl] [wɪtʃ] [faʊnd] [aɪˈtiː] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
and Duckett's body was buried by a patrol which found it during the
和 达克特的 身体 曾是 埋葬 经过 一个 巡逻 哪个 成立 它 期间 这
[ˈfɑːləʊɪŋ] [tʊr] .
following tour .
下列的 旅游 .

随后，巡逻队在一次巡逻中发现了达克特的尸体，并将其掩埋。

[ðə; ði] [sɪksθ][wʌz; wəz] [ˈpraɪvət] " [ˈɑːrti] " [ˈkɑːr] , [huː] [rɪˈtɜːrɪnd] [ʌnˈhɜːrt][æt; ət] - - - [piː] . [em] . [ɑːn]
The sixth was Private " Arty " Carr , who returned unhurt at 11 - 0 p . m . on
这 第六 曾是 私人的 " 艺术 " 卡尔 , WHO 返回 毫发无损 在 - - - p . 米 . 在
[ðə; ði] 8th ,
the 8th ,
这 8th ,

第六名是列兵“阿蒂”卡尔，他于8日晚上11点毫发无损地返回。

[ˈæftər] [θriː] [deɪz] .
after three days .
后 三 天 .

三天后。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][reɪd][hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz][ˈpɑːrti] , [ænd; ənd] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːrkt] [tuː; tə][ðə; ði] [left]
During the raid he had left his party , and , while they worked to the left
期间 这 袭击 他 有 左边 他的 派对 , 和 , 尽管 他们 工作 到 这 左边
,
:
,

在突袭过程中，他离开了自己的队伍，而当他们向左侧行动时，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; ei][gæp] , [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [wer] , [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][reɪd] [ˈeriə] ,
looking for a gap , had gone to the right , where , outside the raid area ,
寻找 为了 一个 差距 , 有 已消失 到 这 正确的 , 在哪里 , 外部 这 袭击 区域 ,
他寻找空隙, 向右走了去, 那里位于突袭区域之外。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][ˈwaɪər] [θɪn] .
he found the wire thin .
他 成立 这 金属丝 薄的 .

他发现电线很细。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [laɪnz] , [hæd; həd][sʌm; səm] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; ei][pəʊst]
He had entered the German lines , had some exciting times with a post
他 有 进入 这 德语 线条 , 有 一些 激动人心 时代 和 一个 邮政
[wɪtʃ] [hiː; hi] [bʌːmd] ,
which he bombed ,
哪个 他 轰炸 ,

他进入了德军防线, 炸毁了一个哨所, 经历了一段惊险刺激的时光。

[ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [tuː; tə][get] [aʊt] ,
and then tried to get out ,
和 然后 尝试 到 得到 出去 ,

然后试图逃出去,

[ˈoʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [muːvd] [əˈwei] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)][gæp] ,
only to find that he had moved away from his original gap ,
仅有的 到 寻找 那 他 有 已搬 离开 从 他的 原来的 差距 ,
结果却发现自己已经远离了最初的空隙。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [kənˈfrʌntɪd] [baɪ][sʌm; səm] [ˈveri] [strɔːŋ] [ˈwaɪər] .
and was now confronted by some very strong wire .
和 曾是 现在 面对 经过 一些 非常 强的 金属丝 .

然后他面对的是一根非常粗的电线。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] [θruː] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] [ɑːn][ðə; ði] 6th ,
He did not get through until dawn on the 6th ,
他 做过 不是 得到 通过 直到 黎明 在 这 6th ,

直到6号黎明他才通关。

[soʊ] [ðen] [leɪ] [ɪn][ə; ei] [ʃel] [hoʊl] [ʌnˈtɪl] [dɑːrk] , [wen] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] .
so then lay in a shell hole until dark , when he started to return .
所以 然后 躺 在 一个 壳 洞 直到 黑暗的 , 什么时候 他 开始 到 返回 .

于是他躲在弹坑里直到天黑, 然后才开始返回。

[ˈtaɪərd][ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt] [ɪgˈzɔːstɪd] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] [weɪst]
Tired and somewhat exhausted , he lost his way in the waste
疲劳的 和 有些 筋疲力尽的 , 他 丢失的 他的 方式 在 这 浪费

他疲惫不堪, 几乎筋疲力尽, 在荒地里迷路了。

[ʌv; əv] [ʃel] [hoʊlz] [ænd; ənd][ˈmɔːrtər] [ˈkreɪtərz] [raʊnd] [ðə; ði] [mɑːnˈʃiː] [ˈseɪlɪənt] ,
of shell holes and mortar craters round the Monchy Salient ,
的 壳 孔 和 砂浆 陨石坑 圆形的 这 蒙奇 显著的 ,

蒙希突出部周围遍布弹坑和迫击炮弹坑。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ˈfaɪnəli] [faɪnd][ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] 8th .
and did not finally find our lines until the 8th .
和 做过 不是 最后 寻找 我们的 线条 直到 这 8th .

直到8号才最终找到我们的线路。

[ˈdʒen(ə)rəl][mæp][tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ˈtʃæptərz] [ˌviː, aɪˈaɪ] , [ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ] & .
General map to illustrate chapters VII , VIII & .
一般的 地图 到 阐明 章节 七 , 八 & .

第七章、第八章和第三章的示意图。

[ˌaɪˈɛks] .

IX .
第九章 .

九、

[ˈaʊər; ɑːr][ˈtɒt(ə)l] [ˈkæʒuəltɪz] [wɜːr; wər] [θriː] [kɪld] [ænd; ənd][wʌn] [ˈɑːfɪsər] [ænd; ənd] - [ˈwuːndɪd] .
Our total casualties were three killed and one officer and 15 wounded .
我们的 全部的 伤亡 是 三 被杀 和 一 官 和 - 受伤 .

我方共有3名阵亡军官和15名受伤军官。

[tuː; tə] [ðɪːz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈædɪd] [ˈkæptɪn] [ˈbɑːrtɪn] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [ʌnˈfɔːrtʃənət]
To these must be added Captain Barton , who had a most unfortunate

到 这些 必须 是 额外 队长 巴顿 , who 有 一个 最多 不幸
[ˈæksɪdənt] .
accident .
事故 .

此外，还必须加上巴顿上尉，他遭遇了一场非常不幸的事故。

[ˈɔːlweɪz] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] " [ʌp][ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] , " [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði][reɪd][ænd; ənd] [helpɪ]
Always wanting to be " up and doing , " he watched the raid and helped

总是 想要 到 是 " 向上 和 正在做 , " 他 观看 这 袭击 和 帮助
[ðə; ði] [ˈwuːndɪd] ,
the wounded ,
这 受伤 ,

他总是想“积极参与”，因此他观看了突袭行动并帮助了伤员。

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn][ˈpærəpɪtˈpærəpet] , [bʌt; bət] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ɑːr ˈiː] - [ˈentər] [ðə; ði]
standing on our front line parapet , but , turning to re - enter the

常设 在 我们的 正面 线 栏杆 , 但 , 转弯 到 关于 - 进入 这
[trɛntʃ] ,
trench ,
沟 ,

站在前线胸墙上，但转身重新进入战壕，

[slɪpt] [ænd; ənd] [ˈbeɪənɛtɪd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [θaɪ] .
slipped and bayonetted himself in the thigh .
滑倒了 和 刺刀 他自己 在 这 大腿 .

他滑倒了，用刺刀刺伤了自己的大腿。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]
It was not a
它 曾是 不是 一个

那不是 一个

[ˈveri] [ˈsɪriəs] [wuːnd] , [bʌt; bət] [wʊd] [nɑːt] [hiːl] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə]
very serious wound , but would not heal , and he had to be sent to

非常 严肃的 伤口 , 但 会 不是 愈合 , 和 他 有 到 是 发送 到
[ˈɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .

他受了很严重的伤，但一直无法愈合，不得不被送往英国。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wiː; wi] [bɔːst] [əˈnʌðər] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈɑːfɪsər] , 2nd [lɛftənənt] .
With him we lost another valuable officer , 2nd Lieut .
和 他 我们 丢失的 其他 有价值的 官 , 2nd 中尉 .

随着他的牺牲，我们又失去了一位优秀的军官，少尉。

[ˈwɪljəmz] , [ˈhuː] , [waɪl] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [bə:m] [ɪnˈstrʌktər] [æt; ət] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] , [met] [wɪð; wɪθ]
Williams , who , while acting as bomb instructor at Brigade Headquarters , met with
威廉姆斯 , WHO , 尽管 表演 作为 炸弹 讲师 在 旅 总部 , 遇见 和
[æn; ən][ˈæksɪdənt] ,
an accident ,
一个 事故 ,

威廉姆斯在旅部担任炸弹教官期间遭遇意外事故。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [hed] .
and was wounded in the head .
和 曾是 受伤 在 这 头 .

头部受伤。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftərwərdz] , [sɜːʒt] .
Not long afterwards , Serjt .
不是 长的 然后 , 塞尔吉特 .

不久之后, Serjt。

[ˈgʊdmən] , [ˈaʊər; ɑːr] [tʃɪːf] [en] . [siː] . [oʊ] . [ɪnˈstrʌktər] , [ˈhuː] [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] ,
Goodman , our chief N . C . O . Instructor , who was wounded ,
古德曼 , 我们的 首席 N . C . 哦 . 讲师 , WHO 曾是 受伤 ,
[ˈbɑːmɪŋ] [ˈæksɪdənt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [skuːl] .
我们的首席士官教官古德曼受伤了 ,

[ænd; ənd] [lɔːst] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd][pɑːrt] [ʌv; əv][æn; ən][ɑːrm] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and lost one of his legs and part of an arm as the result of a
和 丢失的 一 的 他的 腿 和 部分 的 一个 手臂 作为 这 结果 的 一个
[ˈbɑːmɪŋ] [ˈæksɪdənt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [skuːl] .
bombing accident at the Divisional School .
轰炸 事故 在 这 部门 学校 .

在分区学校的一次爆炸事故中, 他失去了一条腿和部分手臂。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [fɜːrst] [mʌnθ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæʒuəltɪz] , " [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] , " [wɜːr; wər] [ˈveri] [slaɪt] ,
During this first month our casualties , " holding the line , " were very slight ,
期间 这 第一的 月 我们的 伤亡 , " 保持 这 线 , " 是 非常 轻微 ,
[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [fɜːrst] [mʌnθ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæʒuəltɪz] , " [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] , " [wɜːr; wər] [ˈveri] [slaɪt] ,
第一个月里, 我们在“坚守阵地”的伤亡非常轻微。

[ðooʊ] [wiː; wi] [lɔːst] [θriː] [gʊd] [en] . [siː] . [oʊ] . - [es] [θruː] [ʃel] [ˈfaɪər] .
though we lost three good N . C . O . ' s through shell fire .
尽管 我们 丢失的 三 好的 N . C . 哦 . - s 通过 壳 火 .

虽然我们在炮火中损失了三名优秀的士官。

[sɜːʒt] .
Serjt .
塞尔吉特 .

军士长

[ˈfriːvz] , [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] , [daɪd] [ʌv; əv] [ˈwuːndz] ,
Shreeves , of " C " Company , died of wounds ,
施里夫斯 , 的 " C " 公司 , 死亡 的 伤口 ,
[ˈfriːvz] , [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] , [daɪd] [ʌv; əv] [ˈwuːndz] ,
C连的施里夫斯因伤重不治身亡。

[siːˈpiːˈel] . [ˈæmˌbroʊz] , [ʌv; əv] " [biː] " [ˈkʌmpəni] , [wʌz; wəz] [kɪld] [ˈaʊtraɪt] [nɪr] - ,
Cpl . Ambrose , of " B " Company , was killed outright near Hannescamps ,
下士 . 安布罗斯 , 的 " B " 公司 , 曾是 被杀 直接 靠近 - ,

[ænd; ənd][ˈleɪtər] [sɜːʒt] .
and later Serjt .
和 之后 塞尔吉特 .

“B”连的下士安布罗斯在汉内斯坎普附近当场阵亡, 后来中士也阵亡了。

[ˈdʌbljuː] . [ɡɑːrtʃər] , [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] .
W . Gartshore , of " C " Company .
W . 加特肖尔 , 的 " C " 公司 .

W. Gartshore, C 公司。

[bɪ'twi:n] [reɪdz] [ænd; ənd] [gæs] [ə'tæks] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [kept] [hɑ:rd] [æt; ət] [wɜ:rk] [rɪ'periŋ] [ˈaʊər; ɑ:r]
Between raids and gas attacks we were kept hard at work repairing our
之间 突袭 和 气体 攻击 我们 是 保留 难的 在 工作 维修 我们的
[ˈtrentʃɪz] .
trenches .
战壕 .

在空袭和毒气攻击的间隙，我们不得不拼命修补战壕。

[ˈdʒen(ə)rəl] [kemp] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsæpər] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ˈɪnfəntri] [brɪgə'dɪr] ,
General Kemp was a sapper before he became an Infantry Brigadier ,
一般的 肯普 曾是 一个 工兵 前 他 成为 一个 步兵 准将 ,
肯普将军在成为步兵准将之前是一名工兵。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [su:n] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ʌv; əv] [sʌmp] - [hoʊlz] , " [ˈbɜ:mz] "
and we were soon instructed in the mysteries of sump - holes , " berms "
和 我们 是 很快 指示 在 这 谜团 的 底盘 - 孔 , " 土堤 "
[ænd; ənd] " [ˈbætəz] ,
and " batters ,
和 " 击球手 ,

我们很快就了解了集水坑、“堤坝”和“斜坡”的奥秘，

" [ɪntər'lɑ:kɪŋ] [trentʃ] [flɔ:r] [ˈbɔ:rdz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'rekt] [ˈæŋɡlɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈsloʊpɪŋ] [saɪdz]
" interlocking trench floor boards , and the correct angles for the sloping sides
" 互锁 沟 地面 板 , 和 这 正确的 角度 为了 这 倾斜的 侧面
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [trentʃ] ,
of a trench ,
的 一个 沟 ,

“互锁式沟槽底板，以及沟槽倾斜侧壁的正确角度，

[waɪl] [ˈeniwʌn] [hu:] [derd] [tu:; tə] [ʌndər'kʌt] [ə; eɪ] [ˈpærəpɪt'pærəpet] [fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈpɜ:rpəs] [hæd; həd]
while anyone who dared to undercut a parapet for any purpose had
尽管 任何人 WHO 敢于 到 底切 一个 栏杆 为了 任何 目的 有
[ˈbetər] [nɑ:t] [bi:; bi] [ˈprez(ə)nt] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ə'pɪrd] .
better not be present the next time that the General appeared .
更好的 不是 是 展示 这 下一个 时间 那 这 一般的 出现 .

任何胆敢出于任何目的破坏城垛的人，最好在将军下次出现时不要在场。

[æz; əz] [fa:r] [æz; əz] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈkɑ:rpəntri] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsæpər] [aʊt] [ʌv; əv]
As far as possible all the carpentry work was done by the Sappers out of
作为 远的 作为 可能的 全部 这 木工 工作 曾是 完毕 经过 这 工兵 出去 的
[ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [sʌmp] - [freɪmz] [wɜ:r; wər] [sent] [ʌp] [ˈredi] [meɪd] ,
trenches and sump - frames were sent up ready made ,
战壕 和 底盘 - 框架 是 发送 向上 准备好 制成 ,

尽可能地，所有的木工活都由工兵在战壕里完成，集水坑框架则是预先做好的，直接运上去。

[ɔ:lsoʊ] [smɔ:l] [dʌg] - [aʊts] [ɪn] [ˈnʌmbərd] [pɑ:rts] , [ˈi:zəli] [pʊt] [tə'geðər] ;
also small dug - outs in numbered parts , easily put together ;
还 小的 挖 - 出局 在 编号 部分 , 容易地 放 一起 ;
还有编号部件组成的小型掩体，易于组装；

[ɔ:l] [wi:; wi] [hæd; həd] [tu:; tə] [du:; wəz] [tu:; tə] [dɪg] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [hoʊlz] .
all we had to do was to dig the necessary holes .
全部 我们 有 到 做 曾是 到 挖 这 必要的 孔 .

我们只需要挖好必要的洞就行了。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sʌm; səm] [ˈdʒi:niəs] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] " [ə; eɪ] " [freɪm] , [ə; eɪ] [ˈri:əli] [ˈwʌndərf(ə)l]
At the same time some genius invented the " A " frame , a really wonderful
在 这 相同的时间 一些 天才 发明 这 " 一个 " 框架 , 一个 真的 精彩的
[ˈleɪbər] [ˈseɪvɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
labour saving device .
劳动 保存 设备 .

与此同时，一位天才发明了“A”字架，这是一种非常出色的省力装置。

[hɪðər'tu:] [f'lɔ:bɔ:dz] [hæd; həd] [bɪn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑ:n][paɪlz][ænd; ənd] [k'rɒsbɑ:z] ,
Hitherto floorboards had been supported on piles and crossbars ,
迄今为止 地板 有 到过 有 在 堆 和 横杆 ,

此前，地板一直由桩柱和横梁支撑。

[waɪl] [f'ɜ:rðər] [ænd; ənd][lɔ:ŋgər] [steɪks] [wɜ:r; wər] ['drɪvŋ] [ɪn][tu:; tə] ['kæəri] [ðə; ði] -
while further and longer stakes were driven in to carry the rivetment .
尽管 更远 和 更长 赌注 是 驱动 在 到 携带 这 - .

同时，还打入了更长更远的木桩来固定铆钉。

[ðə; ði] [nu:] [freɪm] [ʃeɪpt] [laɪk]
The new frame shaped like
这 新的 框架 形状 喜欢

新框架形状像

[ə; eɪ] [flæt] - ['tɑ:pt] ['letər] " [ə; eɪ] , " [wɒz; wəz][pʊt][ɪn][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
a flat - topped letter " A , " was put in the floor of the trench upside down .
一个 平坦的 - 顶峰 信 " 一个 , " 曾是 放 在 这 地面 的 这 沟 上行 向下 .

一个顶部平坦的字母“A”被倒置在战壕的地面上。

[ðə; ði][legz] [held][ðə; ði] [rɪ'vetmənt] [ə'genst] [ðə; ði][saɪdz] , [ðə; ði] [f'lɔ:bɔ:dz] ['restɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [krɔ:s] -
The legs held the revetment against the sides , the floorboards rested on the cross -
这 腿 握住 这 护岸 反对 这 侧面 , 这 地板 休息 在 这 叉 -
[pi:s] ,
piece ,
片 ,

支腿将护墙板固定在两侧，地板则搁置在横梁上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [krɔ:s] - [pi:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [flæt] [tɑ:p] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [gʊd]
and the space between the cross - piece and the flat top formed a good
和 这 空间 之间 这 叉 - 片 和 这 平坦的 顶部 形成 一个 好的
[dreɪn] .
drain .
流走 :

横梁和平面顶板之间的空隙形成了良好的排水层。

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] [ju:st] [ɪn] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] ['trentʃɪz] ['oʊnli] , [wer] [ðə; ði] -
These were first used in communication trenches only , where the Monmouthshires
这些 是 第一的 用过的 在 沟通 战壕 仅有的 , 在哪里 这 -
[wɜ:r; wər][æt; ət] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ;
were at work for us ;
是 在 工作 为了 我们 ;

这些最初仅用于交通壕，当时蒙茅斯郡步兵团为我们效力；

['leɪtər][wi:; wi] [ju:st] [ðem; ðəm][ɪn][ɔ:l] ['trentʃɪz] [wer'evər] ['pɑ:səb(ə)l] .
later we used them in all trenches wherever possible .
之后 我们 用过的 他们 在 全部 战壕 无论 可能的 .

后来，我们尽可能在所有战壕中都使用了它们。

['mi:nwaɪl] , [wen] [nɑ:t][ɪn] ['trentʃɪz] , [wi:; wi] ['restɪd] , [fɜ:rst][æt; ət] - [ænd; ənd]['leɪtər][æt; ət]
Meanwhile , when not in trenches , we rested , first at Bienvillers and later at
同时 , 什么时候 不是 在 战壕 , 我们 休息 , 第一的 在 - 和 之后 在
[pɒmi]
Pommier .
波米耶 :

与此同时，当我们不在战壕里的时候，我们就休息，先是在比安维莱尔，后来是在波米耶。

- [hæd; həd] ['meni] [gʊd] ['bilits] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [tu:] [fəl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['hevi] [ɑ:r'tɪləri]
Bienvillers had many good billets , but was too full of our heavy artillery
- 有 许多 好的 坯料 , 但 曾是 也 满的 的 我们的 重的 炮兵
[tu:; tə][bi:; bi] ['plez(ə)nt] ,
to be pleasant ,
到 是 令人愉快的 ,

比安维莱尔有很多不错的营房，但是驻扎了太多我们的重型火炮，让人感觉很不愉快。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n] ['veri] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] .
for the noise was often very disturbing .
为了 这 噪音 曾是 经常 非常 令人不安 .

因为噪音常常令人非常烦躁。

[ðə; ði] ['enəmi] , [tu:] , [ju:st] [tu:; tə] [el] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] 2nd [leftənənt] .
The enemy , too , used to shell the place , and 2nd Lieut .
这 敌人 , 也 , 用过的 到 壳 这 地方 , 和 2nd 中尉 .

敌人也曾炮击过这个地方，还有二等中尉。

['ʃɪpstən] [hæd; həd][ə; eɪ][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] [wʌn] [deɪ] [wen] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Shipston had a most remarkable escape one day when standing in front of a
希普斯顿 有 一个 最多 卓越 逃脱 一 天 什么时候 常设 在 正面 的 一个
[fɜ:rst] [flɔ:r] ['wɪndəʊ] ,
first floor window ,
第一的 地面 窗户 ,

有一天，希普斯顿站在一楼的窗户前，上演了一场惊心动魄的逃脱。

['feɪvɪŋ] .
shaving .
剃须 .

刮胡子。

[ə; eɪ] [wɪz] - [bæŋ] [hɪt][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] [ænd; ənd] ['kæərɪd] [ɪt'self] , [sɪl] [ænd; ənd] ['meni] [brɪks] ,
A whizz - bang hit the window sill and carried itself , sill and many bricks ,
一个 呼啸 - 砰 打 这 窗户 窗台 和 携带 本身 , 窗台 和 许多 砖块 ,
一声巨响击中窗台，连同窗台和许多砖块一起飞了出去。

[brɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][legz]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ; [hi:; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ʌn'tʌtʃt] .
between his legs into the room ; he himself was untouched .
之间 他的 腿 进入 这 房间 ; 他 他自己 曾是 未受触碰 .

他双腿间钻进了房间；他自己却毫发无损。

[ə'ʌləðər] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [bə:m'bɑ:rdmənt] [faʊnd] [ðə; ði][ˈdɑ:ktər][ɪn][hɪz; ɪz] [bæθ] .
Another early morning bombardment found the Doctor in his bath .
其他 早期的 早晨 轰击 成立 这 医生 在 他的 洗澡 .

又一次清晨的轰炸发现医生正在洗澡。

[hi:; hi] [left] [aɪ'tɪ:] ['hɜ:rɪdli] [ænd; ənd] ['heɪsnd] , ['drɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'kloʊðd] , [tu:; tə][ðə; ði] ['selər] ,
He left it hurriedly and hastened , dripping and unclothed , to the cellar ,
他 左边 它 匆匆 和 加快 , 滴落 和 裸体 , 到 这 地窖 ,
他匆匆离开，浑身湿透、赤身裸体地跑向地窖。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [faʊnd] [ɔ:l'redi] [kən'teɪnd] ['sevrəl] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪlɪt] .
which he found already contained several officers and the ladies of his billet .
哪个 他 成立 已经 包含 一些 警官 和 这 女士们 的 他的 坯料 .

他发现里面已经坐着几名军官和他所在营房的女官们。

[bʌt; bət] [ðɪs] [steɪ] [ɪn] - [ɪz][moʊst] [rɪ'membər] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] ['freɪkəs] [wɪtʃ]
But this stay in Bienvillers is most remembered on account of a slight fracas which
但 这 停留在 - 是 最多 记得 在 帐户 的 一个 轻微 骚乱 哪个
[ə'kɜ:rd] [brɪ'twi:n] [kɑ:l] . [dʒəʊnz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɑ:rmɪ][sæni'teɪ(ə)n] ['ɑ:fɪsər] .
occurred between Col . Jones and a visiting Army Sanitation Officer .
发生 之间 上校 . 琼斯 和 一个 访问 军队 卫生 官 .

但这次在比安维莱尔的逗留最令人难忘的是琼斯上校和一位来访的陆军卫生官员之间发生的一场小冲突。

[ə; eɪ] [fʊl] [əˈkaʊnt] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [tuː] [ˈentriːz] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][ˈdaɪəri] .

A full account is given in two entries in the War Diary .
一个 满的 帐户 是 给定 在 二 条目 在 这 战争 日记 .

战争日记中有两篇条目对此进行了完整描述。

[ðə; ði][fɜːrst] , [ˈdeɪtɪd][ðə; ði] 23rd [dʒʊˈlaɪ] , [sez] [ˈsɪmpli] — " [ˈmeɪdʒər][tiː] — — , [ˌsænɪˈteɪʃ(ə)n] [ˈɑːfɪsər] ,
The first , dated the 23rd July , says simply — " Major T — — , Sanitation Officer ,
这 第一的 , 日期 这 23rd 七月 , 说道 简单地 — " 主要的 T — — , 卫生 官 ,

[aɪ,aɪˈɜːrd] .

IIIrd :
第三 :

第一份日期为 7 月 23 日，内容很简单——“T——少校，卫生官员，第三区。

[ˈɑːrmi] , [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˈbɪlɪts] .

Army , came to look at billets .
军队 , 来了 到 看 在 坯料 .

陆军人员前来考察营房。

[wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm][ˈkoʊldli] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ɡɑːt][ə; eɪ][bæd]

We received him coldly , and in consequence got a bad
我们 已收到 他 冷冷地 , 和 在 结果 得到 一个 坏的

我们冷淡地接待了他，结果却遭遇了糟糕的结果。

[rɪˈpɔːrt] , [siː] [ˈleɪtər] .

report , see later :
报告 , 看 之后 :

报告，稍后见。

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈentri] , [ə; eɪ] [wiːk] [ˈleɪtər] , [ɪz][ˈdeɪtɪd] 30th [dʒʊˈlaɪ] .

" The second entry , a week later , is dated 30th July .
" 这 第二 入口 , 一个 星期 之后 , 是 日期 30th 七月 .

“第二条记录，一周后，日期为7月30日。

" [ðə; ði] [ˈsænətəri] [rɪˈpɔːrt] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [keɪm] [ænd; ənd][wiː; wi] [rɪˈplaɪd] .

" The Sanitary report referred to came and we replied .
" 这 卫生 报告 指 到 来了 和 我们 回复 .

“卫生部门的报告已经送达，我们也作出了答复。”

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˈmeni] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈredʒɪmənt] , [wɜːr; wər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn]
The report detailed many ways in which we , as a Regiment , were living in
这 报告 详细的 许多 方式 在 哪个 我们 , 作为 一个 团 , 是 活的 在

[dɜːrt] ,

dirt ,
污垢 ,

报告详细描述了我们在哪些方面生活在肮脏的环境中。

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [noʊ] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ˈkɑːmən] - [sens] [ruːlz] , [ɔːr][tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ˈaʊər; ɑːr]
and making no attempt to follow common - sense rules , or to improve our
和 制作 不 试图 到 跟随 常见的 - 感觉 规则 , 或者 到 提升 我们的

[stert] .

state :
状态 :

而且他们既不遵守常识规则，也不努力改善我们的状况。

[aɪ ˈtiː] [ˈstertɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [θriː] [deɪz] ,

It stated that we had been in the village three days ,
它 声明 那 我们 有 到过 在 这 村庄 三 天 ,

上面写着我们已经在村子里待了三天，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪmˈplaɪd] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ][ɪkˈskjuːs] .

and thus implied that there could be no excuse .
和 因此 暗示 那 那里 可以 是 不 原谅 .

因此，这意味着没有任何借口可言。

[ˈaʊə; ɑːr][rɪˈplaɪ] [əˈsɜːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [meɪd] [aɪˈtiː] [ˈwɜːrθləs] .

Our reply asserted that the inaccuracy of the report made it worthless .
我们的 回复 断言 那 这 不准确 的 这 报告 制成 它 毫无价值 .

我们的回复断言，该报告的不准确性使其毫无价值。

[ðæt] , [ðoo] [ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [θriː] [deɪz] , [ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,
That , though the Regiment had been there three days , the Army ,
那 , 尽管 这 团 有 到过 那里 三 天 , 这 军队 ,

尽管该团已经在那里待了三天，但陆军

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈgælənt] [ˈmeɪdʒər] [tiː] . [ˌreprɪˈzentɪd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] , [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]
which the gallant Major T . represented and worked for , had been in the
哪个 这 英勇 主要的 T . 代表 和 工作 为了 , 有 到过 在 这

[ˈvɪlɪdʒ] [sʌm; səm] [mʌnθs] .
village some months .
村庄 一些 几个月 .

英勇的 T 少校代表并为之效力，他已经在村里待了几个月。

[ðæt] [ˈmeɪdʒər] [tiː] . - [es] [ˈpɑːrti] [hæd; həd] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɔːr] [kiːp] [ðə; ði] [ˈbɪlɪts] [ɪn] [ˈɔːrdər] ,
That Major T . ' s party had done nothing to put or keep the billets in order ,
那 主要的 T . - s 派对 有 完毕 没有什么 到 放 或者 保持 这 坯料 在 命令 ,

T少校的队伍并没有采取任何措施来整理或维护营房秩序。

[tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ɪnˈsɪnəˌreɪtəz] ,
to put up incinerators ,
到 放 向上 焚烧炉 ,

建造焚烧炉

[ɔːr] [ɪn] [ˈeni] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsuːtəb(ə)] [ˈbɪlɪts] [fɔːr; fər] [ˈsoʊldʒərz] [ˈrestɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈtrentʃ] [ˈduːti] .
or in any way to make suitable billets for soldiers resting from trench duty .
或者 在 任何 方式 到 制作 合适的 坯料 为了 士兵 休息 从 沟 责任 .

或者以任何方式为在战壕执勤之余休息的士兵提供合适的营房。

[aɪˈtiː] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ˈmeɪdʒər] [tiː] . [hæd; həd] [nɪˈgлектɪd] [hɪz; ɪz] [ˈduːti] ,
It suggested that Major T . had neglected his duty ,
它 建议 那 主要的 T . 有 被忽视的 他的 责任 ,

这表明T少校玩忽职守。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [ˈredʒɪmənt] .
and thus was not in a position to judge a Regiment .
和 因此 曾是 不是 在 一个 位置 到 法官 一个 团 .

因此，他没有资格评判一个团。

" [ˈpɒmi] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˈplezəntə] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈseldəm] [ˈfeld] .
" **Pommier was much pleasanter , and was very seldom shelled .**
" 波米耶 曾是 很多 更令人愉悦 , 和 曾是 非常 很少 带壳 .

“Pommier 更令人愉快，而且很少被剥壳。”

[brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [lɪvd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [æn; ən] [enərˈdʒetɪk] [ˈmeɪər]
Brigade Headquarters lived there , and , with the aid of an energetic Mayor
旅 总部 居住地 那里 , 和 , 和 这 援助 的 一个 精力充沛 市长

[ænd; ənd] [ˈaʊə; ɑːr] [ɪnˈvæljuəb(ə)] [ɪnˈtɜːrprətər] ,
and our invaluable interpreter ,
和 我们的 无价 翻译 ,

旅部设在那里，在一位精力充沛的市长和我们那位不可或缺的翻译的帮助下，

[em] . - , [hæd; həd] [dʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði] [ˈbɪlɪts] .
M . Bonassieux , had done much to improve the billets .
M . - , 有 完毕 很多 到 提升 这 坯料 .

博纳西厄先生为改进钢坯做了很多工作。

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [ˈplenti] [ʌv; əv] [siˈviljənz] [hu:] [wɜ:r; wər] [gʊd] [tu:; tə][ju: ˈes] , [ðoo] , [tu:; tə] [kwɒt]

There were plenty of civilians who were good to us , though , to quote

那里 是 很多 的 平民 WHO 是 好的 到 我们 , 尽管 , 到 引用

[ðə; ði][wɔ:r][ˈdaɪəri] [əˈgen] ,

the War Diary again ,

这 战争 日记 再次 ,

不过, 正如战时日记中所说, 也有很多平民对我们很好。

26th [ˈv:gəst] ,

26th August ,

26th 八月 ,

8月26日

" [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɛr] [ðæt] [ˈsɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɑ:fəsərz][wɜ:r; wər]

" A complaint was made by the Maire that certain of our officers were

" 一个 抱怨 曾是 制成 经过 这 梅尔 那 肯定 的 我们的 警官 是

[ˈbeɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ,

bathing in the open ,

洗澡 在 这 打开 ,

“市长投诉说, 我们有些官员在露天游泳。”

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈkaʊntɪd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ɪnˈdi:snsɪz] [ðə; ði] [frent] [pərˈmɪtɪd] .

and that this was not counted amongst the indecencies the French permitted .

和 那 这 曾是 不是 计数 在 这 不雅行为 这 法语 允许 .

而这并未被列入法国人所允许的伤风败俗之列。

" [æt; ət] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˈdʊrɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [rest] [pɪrɪədz] ,

" At about the same time , during one of our rest periods ,

" 在 关于 这 相同的 时间 , 期间 一 的 我们的 休息 时期 ,

“大约在同一时间, 在我们休息期间,

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ɪnˈspektɪd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [θweɪts] — [ə; eɪ] [fʊl] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,

we were inspected by General Thwaites — a full ceremonial inspection ,

我们 是 检查 经过 一般的 斯韦茨 — 一个 满的 仪式 检查 ,

我们接受了斯韦茨将军的检阅——一次完整的礼仪性检阅。

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [mʌt] [ˈdredɪd] [ɔ:rˈdi:l] .

the first of many of these much dreaded ordeals .

这 第一的 的 许多 的 这些 很多 令人恐惧的 磨难 .

这是众多令人恐惧的考验中的第一个。

[əˈgen] [aɪ ˈti:] [ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [ɪmˈpru:v] [ɑ:n][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][wɔ:r][ˈdaɪəri] .

Again it is impossible to improve on the account given by the War Diary .

再次 它 是 不可能的 到 提升 在 这 帐户 给定 经过 这 战争 日记 .

战争日记的记载已经非常详尽, 不可能再有改进的空间了。

" [æt; ət][tu:ˈtu:] - - [wi:; wi][wɜ:r; wər] [drɔ:n] [ʌp][ɪn] [kloʊz] [ˈkɑ:ləm] [ɪn]

" At 2 - 30 we were drawn up in close column in

" 在 2 - - 我们 是 绘制 向上 在 关闭 柱子 在

“2-30 时, 我们被安排成紧密的纵队……”

[ˌserɪˈmoʊniəl] — [ˈkʌmpənɪz] [saɪzd] .

Ceremonial — Companies sized .

仪式 — 公司 尺寸 .

仪式——公司规模。

[wi:; wi] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [nu:] [dʒi:] . [oo] . [si:] . [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [səˈlu:ts] , [ðə; ði] [læst] [wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli]

We received the new G . O . C . with several salutes , the last was probably

我们 已收到 这 新的 G . 哦 . C . 和 一些 敬礼 , 这 最后的 曾是 大概

[ðə; ði] [wɜ:rst] .

the worst .

这 最差 .

我们向新任总司令敬礼了好几次, 最后一次敬礼可能是最差的。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [ðen] ['kloʊsli] [ɪn'spektɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [neɪmz] ['teɪkən][fɔ:r; fər]
The Battalion was then closely inspected , and a few names taken for
这 营 曾是 然后 密切 检查 , 和 一个 很少 姓名 已采取 为了
[ʌn'stedɪnəs] , ['dɜ:rti] ['bʌtnz] ,
unsteadiness , dirty buttons ,
不稳定 , 肮脏的 按钮 ,
随后, 该营接受了仔细检查, 一些人因站不稳、纽扣脏污等行为被点名。

[ˈbædli] [ˈfɪtɪd] [pæks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
badly fitted packs , and the like .
糟糕 适配 包装 , 和 这 喜欢 .
不合适的背包等等。

[ə; eɪ] [slaɪt] [kən'fju:z(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][tɜ:rmz] [pæks] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [led][ju: 'es][tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f]
A slight confusion between the terms packs and equipment led us to take off
一个 轻微 困惑 之间 这 条款 包装 和 设备 引领 我们 到 拿 离开
[ɪ'kwɪpmənt] ,
equipment ,
设备 ,
由于对“packs”(背包) 和“equipment”(装备) 这两个词稍有混淆, 导致我们把“equipment”(装备) 这个词删掉了。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ðen] [fɔ:rmɪd] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɪn] [brɪ'geɪd] .
and we then formed up as a Battalion in Brigade .
和 我们 然后 形成 向上 作为 一个 营 在 旅 .
然后我们组建为旅下的一个营。

[wi:; wi] [sə'lu:tɪd] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [wi:; wi][hæd; həd][noʊ] ['beɪənɪts] ,
We saluted again , this time we had no bayonets ,
我们 敬礼 再次 , 这 时间 我们 有 不 刺刀 ,
我们再次敬礼, 这次我们没有刺刀。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɑ:tʃt] [pæst][baɪ] ['kʌmpənɪz] [ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [kloʊz] ['kɑ:ləm] ['sevrəl] [taɪmz] .
and then marched past by Companies and back in close column several times .
和 然后 行军 过去的 经过 公司 和 后退 在 关闭 柱子 一些 时代 .
然后, 各连队依次列队行进, 再以紧密的纵队返回, 如此反复数次。

[ðen] , [baɪ][ə; eɪ] ['kwestʃənəb(ə)l] , [ðoʊ] [nɑ:t] ['kwestʃənd] , , [wi:; wi] [keɪm] [bæk] [ə'gen]
Then , by a questionable , though not questioned , manoeuvre , we came back again
然后 , 经过 一个 值得怀疑 , 尽管 不是 被质问 , 演习 , 我们 来了 后退 再次
[ænd; ənd] [əd'vænst] [ɪn] [rɪ'vjʊ:] [ɔ:rdər] .
and advanced in review order .
和 先进的 在 审查 命令 .
然后, 通过一种有争议但未受质疑的策略, 我们再次返回并按复审顺序前进。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [bənd][wʌz; wəz][ɪn] [ə'tendəns] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [mɑ:rtʃ] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]
The Brigade Band was in attendance and played the Brigade March in place of
这 旅 乐队 曾是 在 出席 和 玩 这 旅 行进 在 地方 的
[ðə; ði][redʒɪ'ment(ə)l] [mɑ:rtʃ] ,
the Regimental March ,
这 团级 行进 ,
旅级军乐队到场, 演奏了旅级进行曲而不是团级进行曲。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] ['lætər] .
because it did not know the latter .
因为 它 做过 不是 知道 这 后者 .
因为它不知道后者。

[waɪl] [sti:l] [ɪn] [ˌserɪ'moʊniəl] [ˈɔ:rdər] , [wi:; wi] [ˈfɪniʃt] [baɪ] [ˈdu:ɪŋ] [bə'tæliən] [drɪl] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl]
While still in Ceremonial order , we finished by doing Battalion drill , under the general
尽管 仍然 在 仪式 命令 , 我们 完成的 经过 正在做 营 钻头 , 在下面 这 一般的
[aɪ'di:ə] - [ki:p] [ˈmu:viŋ] . -
idea ' keep moving . '
主意 - 保持 移动 . -

在保持仪仗队形的情况下，我们以“保持前进”为总体思路，进行了营级操练。

[wi:; wi] [kept] [ˈmu:viŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈaʊərz] [ɪn] [ɔ:l] ,
We kept moving for two hours in all ,
我们 保留 移动 为了 二 小时 在 全部 ,

我们一共走了两个小时。

[ænd; ænd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ju:nɪ'vɜ:rsəli] [kən'si:did] [ðæt] [ðə; ði] [men] [mu:vd] [ˈveri] [wel] .
and it was universally conceded that the men moved very well .
和 它 曾是 普遍地 承认 那 这 男人 已搬 非常 出色地 .

人们一致认为，这些男士身手矫健。

[wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnu:li] [ə'raɪvd] [ˈɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] [ʌn'i:kwəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
One or two of the newly arrived officers were unequal to the occasion .
一 或者 二 的 这 新 到达的 警官 是 不等 到 这 场合 .

新来的军官中有一两名无法胜任这项工作。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ænd] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈsi:niər] [ˈɑ:fəsərz] ,
It was a good day in the country , and , in the senior officers ,
它 曾是 一个 好的 天 在 这 国家 , 和 , 在 这 高级的 警官 ,

对于国家而言，这是个好日子；对于高级官员而言，也是如此。

[stɜ:rd] [ʌp] [ˈplez(ə)nt] [ˈmeməriz] [ʌv; əv] [oʊld] [pi:s] [taɪm] [ˈænjuəl] [ɪn'spekʃənz] .
stirred up pleasant memories of old peace time annual inspections .
搅拌 向上 令人愉快的 回忆 的 老的 和平 时间 年度的 检查 .

勾起了我对和平时期年度检查的美好回忆。

" [ðə; ði] [ɪk'si:dɪŋ] [ˈfɪrsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɑ:n] [ðɪs] [ɪn'spekʃ(ə)n] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'mju:zɪŋ]
" **The exceeding fierceness of the General on this Inspection had an amusing**
" 这 超过 凶猛 的 这 一般的 在 这 检查 有 一个 有趣

[ˈsi:kwəl] [wen] , [ə; eɪ] [wi:k] [ˈleɪtər] ,
sequel when , a week later ,
续集 什么时候 , 一个 星期 之后 ,

“将军在这次视察中表现得异常严厉，一周后，却出现了一个有趣的后续：

[tu:] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsoʊldʒərz] [wɜ:r; wər] [rɪ'perɪŋ] [ə; eɪ] [roʊd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ˈɑ:fɪs] .
two of our soldiers were repairing a road outside the Brigade office .
二 的 我们的 士兵 是 维修 一个 路 外部 这 旅 办公室 .

我方两名士兵正在旅部办公室外修路。

[wʌn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈʌðɜ:z] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈkrɪtɪkli] , [ænd; ænd] [ðen] [ɪk'skleɪmd]
One regarded the other's work for a few minutes critically , and then exclaimed
— 认为 这 其他的 工作 为了 一个 很少 分钟 关键 , 和 然后 惊呼

[ˈfɪrslɪ] , " [ˈveri] [ˈræɡɪd] ,
fiercely , " Very ragged ,
激烈地 , " 非常 破烂不堪 ,

其中一人审视了另一人的作品几分钟，然后厉声说道：“太粗糙了，

[ˈveri] [ˈræɡɪd] , [du:] [aɪ 'ti:] [ə'gen] !
very ragged , do it again !
非常 破烂不堪 , 做 它 再次 !

非常破旧，再来一次！

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [fer] [tuː; tə] [eɪ diː 'diː] , [ðæt] , [ˈterəb(ə)] [æz; əz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɔːr'diːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
" **It is only fair to add , that , terrible as was the ordeal of a**
" 它 是 仅有的 公平的 到 添加 , 那 , 糟糕的 作为 曾是 这 考验 的 一个
[diˈvɪzən(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Divisional Inspection ,
部门 检查 ,

“必须补充的是，尽管分区检查的考验十分可怕，

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [kept] [hɪz; ɪz] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpraːmɪs] , [ænd; ənd] [spent] [ˈmeni] [ˈaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːrmoʊst]
the General kept his original promise , and spent many hours in the foremost
这 一般的 保留 他的 原来的 承诺 , 和 花费 许多 小时 在 这 首先
[ˈtrentʃɪz] ,
trenches ,
战壕 ,

将军信守了最初的承诺，在最前线的战壕里待了很长时间。

" [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [noʊ] [juː 'es] [wel] .
" **that he might know us well .**
" 那 他 可能 知道 我们 出色地 .

好让他更好地了解我们。

" [ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] [əˈkeɪzənz] [ɑːn] [wɪt]
" **The evening of this same inspection was one of the few occasions on which**
" 这 晚上 的 这 相同的 检查 曾是 一 的 这 很少 场合 在 哪个
[ˈpɒmi] [wʌz; wəz] [bɒm'bəːdɪd] .
Pommier was bombed .
波米耶 曾是 轰炸 .

“在这次视察当晚，波米尔遭到猛烈抨击的次数屈指可数。”

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [tuː] [ˈmɪnɪts] - " [heɪt] " [ʌv; əv] [əˈbaʊt] - [ˈfelz] , [fɔːr] . [tuː'tuː] [ænd; ənd] [faɪv] . [naɪn] ,
A sudden two minutes ' " hate " of about 40 shells , 4 . 2 and 5 . 9 ,
一个 突然 二 分钟 - " 恨 " 的 关于 - 贝壳 , 4 . 2 和 5 . 9 ,
突然间，两分钟内发射了大约40枚炮弹，口径分别为4.2和5.9，这简直是“仇恨”。

[ˈwuːndɪd] [θriː] [men] [ænd; ənd] [kɪld] [bəʊθ] [ðə; ði] [siː] . [oʊ] . - [es] [ˈhɔːrsɪz] , " [ˈsɪlvətɛɪl] " [ænd; ənd] "
wounded three men and killed both the C . O . ' s horses , " Silvertail " and "
受伤 三 男人 和 被杀 两个都 这 C . 哦 . - s 马匹 , " 银尾 " 和 "
[ˈberbi] " ;
Baby " ;
婴儿 " ;

造成三人受伤，并杀死了指挥官的两匹马“银尾”和“宝贝”；

[bəʊθ] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bəˈtæliən] .
both came out with the Battalion .
两个都 来了 出去 和 这 营 .

他们俩都随营队出征。

[wiː; wi] [stɪl] , [haʊˈevər] , [hæd; həd] [sʌm; səm] [gʊd] [ˈæniːmlz] [left] ,
We still , however , had some good animals left ,
我们 仍然 , 然而 , 有 一些 好的 动物 左边 ,

不过，我们还有一些不错的牲畜留了下来。

[æz; əz] [wʌz; wəz] [ˈɑːbvɪəs] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [spɔːrts] [ænd; ənd] [reɪs] [ˈmiːtɪŋ] [held] [ɑːn] [ðə; ði] 11th
as was obvious at the Brigade Sports and Race meeting held on the 11th
作为 曾是 明显的 在 这 旅 运动的 和 种族 会议 握住 在 这 11th
[sepˈtembər] [æt; ət] [laː] - [faːrm] .
September at la Bazéque Farm .
九月 在 拉 - 农场 .

这一点在 9 月 11 日于 la Bazéque 农场举行的 Brigade 体育和赛马会上显而易见。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ʃoʊ] ,
This was a most successful show ,
这 曾是 一个 最多 成功的 展示 ,

这是一场非常成功的演出。

[ænd; ʌnd][ðə; ðɪ]['oʊnli] ['pɪti] [wʌz; wəz] [ðæt] [wi;; wi][wɜ:r; wər][ɪn] ['trentʃɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] ,
and the only pity was that we were in trenches at the time ,
和 这 仅有的 遗憾 曾是 那 我们 是 在 战壕 在 这 时间 ,

唯一遗憾的是，当时我们正身处战壕之中。

[ænd; ʌnd][soʊ][kʊd; kəd]['oʊnli] [send][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɔ:l] [ræŋks][tu;; tə] [teɪk] [pɑ:rt] .
and so could only send a limited number of all ranks to take part .
和 所以 可以 仅有的 发送 一个 有限的 数字 的 全部 排名 到 拿 部分 .

因此只能派出有限数量的各级人员参加。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['sti:plɪtʃeɪs] .
The great event of the day was the steeplechase .
这 伟大的 事件 的 这 天 曾是 这 障碍赛 .

当天最精彩的赛事是障碍赛马。

[ðə; ðɪ] [stɑ:f] ['kæptɪn] , ['meɪdʒər][dʒeɪ] . [i:] . - , [ɑ:n] " ['sɑ:ləmən] , " [led][ɔ:l][ðə; ðɪ] [weɪ] ,
The Staff Captain , Major J . E . Viccars , on " Solomon , " led all the way ,
这 职员 队长 , 主要的 J . E . - , 在 " 所罗门 , " 引领全部 这 方式 ,

“所罗门”号上的参谋长，JE Viccars少校，全程在前领航。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['bi:tɪn] [ɪn][ðə; ðɪ][ləst] ['twenti] [jɑ:dʒ][baɪ]['meɪdʒər] ['nu:tən] , [ɑ:r] . [ef] . [ə; eɪ] . [lɛftənənt]
but was beaten in the last twenty yards by Major Newton , R . F . A . Lieut
但 曾是 被打败 在 这 最后的 二十 码 经过 主要的 牛顿 , 拉 : F : 一个 : 中尉

.
:
.

但在最后二十码处被皇家舰队辅助队中尉牛顿少校击败。

[el] . [ertʃ] . ['pɪrsən] [wʌz; wəz][θɜ:rd][ɑ:n] " - [i:] . , " [ðə; ðɪ]['trænsɜ:pɔ:rt] - [hɔ:rs] .
L . H . Pearson was third on " Sunlock II . , " the transport Serjeant's horse .
L : H : 培生集团 曾是 第三 在 " - 二 : , " 这 运输 - 马 .

LH Pearson 骑着运输军士的马“Sunlock II”位列第三。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [pər'fɔ:rməns] , [fɔ:r; fər][hi;; hi]['oʊnli] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə][raɪd][æt; ət][ðə; ðɪ]
It was a remarkable performance , for he only decided to ride at the
它 曾是 一个 卓越 表现 , 为了 他 仅有的 决定 到 骑 在 这

[ləst] ['moʊmənt] ,
last moment ,
最后的 片刻 ,

这是一场非凡的表演，因为他只是在最后一刻才决定参赛的。

[ænd; ʌnd] ['ni:ðər] [hi;; hi][nɔ:r] [hɔ:rs] [hæd; həd] [treɪnd] [æt; ət][ɔ:l] .
and neither he nor horse had trained at all .
和 两者都不 他 也不 马 有 受过训练 在 全部 .

他和马都没有接受过任何训练。

[ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [dɪd] [wel] [ɪn] ['ʌðər] [ɪ'vents] ,
The Battalion did well in other events ,
这 营 做过出色地 在 其他 活动 ,

该营在其他赛事中也表现出色。

[ˈwɪnɪŋ] 1st [ænd; ʌnd] 2nd ['pleɪsɪz][ɪn][bəʊθ]['ɑ:bstək(ə)l][ænd; ʌnd] [mju:l] ['reɪsɪz] ,
winning 1st and 2nd places in both obstacle and mule races ,
获胜 1st 和 2nd 地方 在 两个都 障碍 和 骡子 种族 ,

在障碍赛和骡子赛中分别获得第一名和第二名，

[ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [best] ['kʊkər] [ænd; ənd] [best] [pæk] ['pʊni] ;
and providing the best cooker and best pack pony ;

和 提供 这 最好的 炊具 和 最好的 盒 小马 ;

并提供最好的炊具和最好的驮马；

[ðə; ði] [tu:] [læst][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['kredit][tu:; tə][ðə; ði] ['trænsɜ:rt] ['sekʃ(ə)n] .
the two last were a great credit to the Transport Section .

这 二 最后的 是 一个 伟大的 信用 到 这 运输 部分 .

最后两项工作充分体现了运输部门的实力。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bukɪz] - [dʒi:] . [es] . ['wægən] ,
One of the features of the day was the Bookies ' G . S . wagon ,

一 的 这 特征 的 这 天 曾是 这 博彩公司 - G . S . 车皮 ,

当天的一大亮点是博彩公司的GS旅行车，

[wer] [tu:] ['ɑ:fəsərz] [dis'gaɪzd] [wɪð; wɪθ][tɑ:p][hæts] , ['jelʊ] ['weskɪts] [ænd; ənd][pə'dʒɑ:məz] ,
where two officers disguised with top hats , yellow waistcoats and pyjamas ,

在哪里 二 警官 伪装 和 顶部 帽子 , 黄色的 马甲 和 睡衣 ,

两名警官伪装成警察，头戴高礼帽，身穿黄色背心和睡衣。

['kærɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['bɪznəs] [æz; əz] " [tɜ:rf] [ə'kaʊntənts] .
carried on a successful business as " turf accountants .

携带 在 一个 成功的 商业 作为 " 草皮 会计师 .

成功经营“草坪会计”业务。

" [æt; ət][ə; eɪ][vɪ:,aɪ'ɪθ] .
" At a VIIth .

" 在 一个 第七 .

“在第七届。”

[kɔ:r] ['mi:tɪŋ] , [held][ə; eɪ] ['fɔ:rtaɪt] ['leɪtər][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rs] , [wi; wi] [sɪ'kjɔrd] [tu:] ['pleɪsɪz]
Corps meeting , held a fortnight later on the same course , we secured two places

兵团 会议 , 握住 一个 两星期 之后 在 这 相同的 课程 , 我们 安全 二 地方

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bətə'liən] :
for the Battalion :

为了 这 营 :

两周后，在同一课程上举行的军团会议上，我们为营队争取到了两个名额：

[kæpt] . [bə(:)'net, 'bə:nɪt] [keɪm] [hoʊm] 2nd [ɪn][æn; ən]['oʊpən] ['sti:plɪtʃeɪs] ,
Capt . Burnett came home 2nd in an open steeplechase ,

船长 . 伯内特 来了 家 2nd 在 一个 打开 障碍赛 ,

伯内特上尉在一场公开障碍赛中获得第二名。

[ænd; ənd][kæpt] . [muə; mɔ:] 3rd [ɪn][wʌŋ][fɔ:r; fər] ['ɪnfəntri] ['ɑ:fəsərz]['oʊnli] .
and Capt . Moore 3rd in one for Infantry officers only .

和 船长 . 摩尔 3rd 在 一 为了 步兵 警官 仅有的 .

以及仅限步兵军官参加的第三届摩尔上尉会议。

['dɔ:ɪŋ] [sep'tembər] ['aʊər; ɑ:r] [mes] , [ɔ:l'redi] [ʌp][tu:; tə] [streŋθ] , [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'kri:st]
During September our Mess , already up to strength , was considerably increased

期间 九月 我们的 混乱 , 已经 向上 到 力量 , 曾是 相当 增加

[baɪ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][dræft][ʌv; əv] ['ɑ:fəsərz] .
by a large draft of Officers .

经过 一个 大的 草稿 的 警官 .

9 月份，我方食堂在人员已达上限的情况下，又补充了大量军官，人数大幅增加。

[fɜ:rst][wi; wi][wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [si:] ['meɪdʒər] ['grɪfɪθs] [bæk] [æz; əz] ['sekənd] [ɪn] [kə'mænd] ,
First we were glad to see Major Griffiths back as Second in Command ,

第一的 我们 是 高兴的 到 看 主要的 格里菲斯 后退 作为 第二 在 命令 ,

首先，我们很高兴看到格里菲斯少校回归担任副指挥官。

[ðoʊ] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər] [ˈkæptɪn] [dʒɑːn][bə(:)ˈnet, ˈbəːnɪt] , [huː] [hæd; həd][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ˈtrænsˌpɔːrt]
though sorry for Captain John Burnett , who had to go back to Transport
尽管 对不起 为了 队长 约翰 伯内特 , WHO 有 到 去 后退 到 运输
[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] .
for the time .
为了 这 时间 .

不过，我为约翰·伯内特上尉感到惋惜，他不得不暂时回到运输部门工作。

[wɪð; wɪθ][ˈmeɪdʒər] [ˈɡrɪfɪθs] [keɪm] 2nd .
With Major Griffiths came 2nd Lieuts .
和 主要的 格里菲斯 来了 2nd 中尉 .

与格里菲斯少校一同到来的还有几名少尉。

[dʒeɪ] . [ɑːr] . [brʊk] , [es] . [ˈkɔːrə] , [ænd; ənd][ˈdʌbljuː] . [aɪ] . [ˈnelsn] , [waɪ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ]
J . R . Brooke , S . Corah , and W . I . Nelson , while within the same month
J . 拉 . 布鲁克 , S . 科拉 , 和 W . 我 . 纳尔逊 , 尽管 之内 这 相同的 月
, [ɔːr] [ˈɔːrtli] [ˈæftərwərdz] , 2nd .
, or shortly afterwards , 2nd .
, 或者 不久 然后 , 2nd .

JR Brooke、S. Corah 和 WI Nelson 在同一个月内或之后不久，获得第二名。

.
Lieuts .
中尉 .

中尉们。

[el] . [ə; eɪ] . [ˈnelsn] , [dʒeɪ] . [eɪt] . [bɔːl] , [piː] . [ˈmeʒərz] , [tiː] . [el] . [ˈbɔɪntən] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [ˈwɒli] ,
L . A . Nelson , J . H . Ball , P . Measures , T . L . Boynton , W . C . Walley ,
L . 一个 . 纳尔逊 , J . H . 球 , P . 措施 , T . L . 博因顿 , W . C . 沃利 ,
[ˈdʌbljuː] . [ˈlæmbərt] , [em] . [ef] . [ˈpɔɪnə] ,
W . Lambert , M . F . Poynor ,
W . 兰伯特 , M . F . 波伊诺 ,

LA Nelson、JH Ball、P. Measures、TL Boynton、WC Walley、W. Lambert、MF Poynor、

[ænd; ənd][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈwɜːtli] [ɔːl] [əˈraɪvd] .
and J . A . Wortley all arrived .
和 J . 一个 . 沃特利 全部 到达的 .

JA Wortley 也都到了。

[ɪn][ɑːkˈtoʊbər][ˈɔːlsoʊ][ˈsɑːrdʒənt] [ˈbɪrd,mɔːr] , [em] . [em] . , [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] ,
In October also Serjeant Beardmore , M . M . , of " C " Company ,
在 十月 还 中士 比尔德莫尔 , M . M . , 的 " C " 公司 ,

10 月份还有“C”连的军士比尔德莫尔，MM，

[huː] [hæd; həd] [ˈlætərli] [ˈbiːɪŋ] [ˈduːɪŋ] [ɪkˈsepʃənəli] [ɡʊd] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈskaʊts] ,
who had latterly being doing exceptionally good work with the Battalion Scouts ,
WHO 有 后来 存在 正在做 非常 好的 工作 和 这 营 童子军 ,

他最近在营侦察兵部队的工作中表现出色，

[wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] [ɪˈpoʊstɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pləˈtuːn]
was given his Commission in the Field , and reposted as a platoon
曾是 给定 他的 委员会 在这 场地 , 和 转发 作为 一个 排

[kəˈmændər] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈkʌmpəni] .
Commander to the old Company .
指挥官 到 这 老的 公司 .

他在战场上被授予军衔，并被调回原连队担任排长。

[kæpt] . [ˈbɑːrtənz] [pleɪs] [æz; əz][em] . [oʊ] . [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] [ˈkæptɪn] [tiː] . [diː] . [ˈmɔːrgən] , [ʌv; əv][ðə; ði]
Capt . Barton's place as M . O . was taken by Captain T . D . Morgan , of the
船长 . 巴顿的 地方 作为 M . 哦 . 曾是 已采取 经过 队长 T . D . 摩根 , 的 这
2nd [fiːld] [ˈæmbjələns] .
2nd Field Ambulance .
2nd 场地 救护车 .

巴顿上尉的军医职位由第二野战救护队的TD·摩根上尉接任。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv][bæd] [ʌk] [ˈrɒbd] [juː ˈes][ʌv; əv] 2nd [leftənənt] .
At the same time a stroke of bad luck robbed us of 2nd Lieut .
在 这 相同的 时间 一个 中风 的 坏的 运气 被抢劫 我们 的 2nd 中尉 .

与此同时，一场不幸的事件夺走了我们的少尉。

[kəʊls] , [huː] [wʌz; wəz][ˈbædli] [ˈwuːndɪd] .
Coles , who was badly wounded .
科尔斯 , WHO 曾是 糟糕 受伤 .

科尔斯身负重伤。

[ˈdɔːɪŋ] [ə; eɪ][reɪd][ʌv; əv][ðə; ði] 4th [ˈlɪŋkənʃə] [ɪn][ɑːkˈtoʊbər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑːr][ˈduːti][tuː; tə]
During a raid of the 4th Lincolnshires in October it was our duty to
期间 一个 袭击 的 这 4th 林肯郡 在 十月 它 曾是 我们的 责任 到
[kɔːz] [ə; eɪ][daɪˈvɜːrʒ(ə)n][baɪ] [ˈbloʊɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [tʃɒb] [ʌv; əv] [ˈæmənl] [ɪn][ðə; ði] [bɔːʃ] [ˈwaɪər] .
cause a diversion by blowing up some tubes of ammonal in the Boche wire .
原因 一个 导流 经过 吹 向上 一些 管子 的 阿莫纳尔 在 这 波切 金属丝 .

10 月份对林肯郡第四团的一次突袭中，我们的任务是炸毁德军铁丝网中的一些氨气管，以此来分散他们的注意力。

[ðə; ði][ˈpaːrti] , [led][baɪ] 2nd [leftənənt] .
The party , led by 2nd Lieut .
这 派对 , 引领 经过 2nd 中尉 .

该党由少尉领导。

[kəʊls] ,
Coles ,
科尔斯 ,

科尔斯

[wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] [wen] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] [grəˈneɪd] [ɔːr] " [paɪn][ˈæp(ə)l] " [bəːm]
was about to leave our trenches when a rifle grenade or " pine apple " bomb
曾是 关于 到 离开 我们的 战壕 什么时候 一个 步枪 手榴弹 或者 " 松树 苹果 " 炸弹
[draːpt] [ɪn][ðər; ðər] [mɪdst] [ænd; ænd][ɪkˈsploʊdɪd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɒb] ,
dropped in their midst and exploded one of the tubes ,
掉落 在 他们的 中间 和 爆炸了 一 的 这 管子 ,

我们正准备离开战壕时，一枚步枪榴弹或“菠萝”炸弹落在了他们中间，炸毁了其中一根管子。

[ˈduːɪŋ] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] .
doing much damage .
正在做 很多 损害 .

造成了很大的破坏。

[ˈdɔːɪŋ] [ðiːz] [lɔːŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv] [trentʃ] [ˈwɔːrfer] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ædˈvæns] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn]
During these long months of trench warfare a considerable advance was made in
期间 这些 长的 几个月 的 沟 战争 一个 大量 进步 曾是 制成 在
[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnfəntri] [bəˈtæliən] .
the work of the Intelligence department of the Infantry Battalion .
这 工作 的 这 智力 部门 的 这 步兵 营 .

在长达数月的堑壕战中，步兵营情报部门的工作取得了相当大的进展。

[ə; eɪ] [jɪr] [əˈɡoʊ][wʌn] [ˈɑːfɪsər] [dɪd][ˈduːti][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [brɪˈgeɪd] ,
A year ago one officer did duty for a whole Brigade ,
一个 年 前 一 官 做过 责任 为了 一个 所有的 旅 ,

一年前，一名军官承担了整个旅的职责。

[naʊ] [i:tʃ] [bə'tæliən] [hæd; həd][ɪts] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɑ:fɪsər] , [ɪts] [skaʊts] [ænd; ənd] [əb'zɜ:vəz] , [ænd; ənd]
now each Battalion had its Intelligence officer , its scouts and observers , and
现在 每个 营 有 它是 智力 官 , 它是 侦察兵 和 观察员 , 和
[ɪts] ['snaɪpəz] ,
its snipers ,
它是 狙击手 ,

现在每个营都有自己的情报官、侦察兵和观察员，以及狙击手。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][læst] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈseprət] ['ɑ:fɪsər] .
sometimes the last under a separate officer .
有时 这 最后的 在下面 一个 分离 官 .

有时最后是由另一名官员负责。

[ðə; ði] ['du:tɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ['sekʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] ['meni] .
The duties of the Intelligence section were many .
这 职责 的 这 智力 部分 是 许多 .

情报部门的职责很多。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [si:] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] ['evri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi:z]
They must see and report every little thing which happened in the enemy's
他们 必须 看 和 报告 每一个 小的 事物 哪个 发生 在 这 敌人的

他们必须观察并报告敌方发生的每一件小事。

[laɪnz] , [noʊ] [smɔ:l] ['di:teɪl] [mʌst; məst][bi:; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
lines , no small detail must be omitted .
线条 , 不 小的 细节 必须 是 省略 .

线条流畅，任何细节都不能忽略。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['kʌlərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪgnəl] [laɪts] [ɑ:n] ['dɪfrənt] [ə'keɪzənz] ,
The number and colours of his signal lights on different occasions ,
这 数字 和 颜色 的 他的 信号 灯 在 不同的 场合 ,

他的信号灯在不同场合的数量和颜色，

[ðə; ði] ['relatɪv] [æk'tɪvəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪfrənt] ['bætərɪz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [pə'zɪʃənz] , [ðə; ði]
the relative activity of his different batteries and their positions , the
这 相对的 活动 的 他的 不同的 电池 和 他们的 职位 , 这

[ˈmu:vmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trænsɜ:pɔ:rt] ,
movement of his transport ,
移动 的 他的 运输 ,

他不同电池的相对活动情况及其位置，他的运输工具的移动情况，

[ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɔ:təz] [ænd; ənd] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] , [ðə; ði] [trɛntʃ] [rɪ'li:f] , [ɔ:l] [ðɪ:z]
the location of his mortars and machine guns , the trench reliefs , all these
这 地点 的 他的 迫击炮 和 机器 枪支 , 这 沟 救济 , 全部 这些

[mʌst; məst][bi:; bi] [wa:tʃt] .
must be watched .
必须 是 观看 .

他的迫击炮和机枪的位置、战壕的地形，所有这些都必须密切关注。

[ðə; ði] [ɪ'mɪ:diət] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔ:rs] [rɪ'tæli'eɪʃn] , ['kaʊntər] ['bætəri] [wɜ:rk] ,
The immediate purpose was of course retaliation , counter battery work ,
这 即时 目的 曾是 的 课程 报复 , 柜台 电池 工作 ,

直接目的当然是报复，即反击行动。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [bə:m'bɑ:rdmənt] [mɔ:r] [rɪ'fektɪv; ə'fektɪv][baɪ] ['pɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['tendər]
the making of our bombardments more effective by picking out the tender
这 制作 的 我们的 轰炸 更多的 有效的 经过 挑选 出去 这 投标

[spɑ:ts][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪnz] ,
spots in his lines ,
地点 在 他的 线条 ,

通过找出他防线上的薄弱环节，使我们的轰炸更加有效。

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli][ˈhæərəɪŋ; həˈræsɪŋ][ðə; ði] [ˈenəmi] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈpɜːrpəs] .
and generally harassing the enemy ; but there was a further purpose .
和 一般来说 骚扰 这 敌人 ; 但 那里 曾是 一个 更远 目的 .
并且普遍骚扰敌人；但还有另一个目的。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈnesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [kəˈmændz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪnˈfɔːrmd]
It was particularly necessary that the higher commands should be kept informed
它 曾是 特别 必要的 那 这 更高 命令 应该 是 保留 知情的
[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][bɪg] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv] [truːps] ,
of all the big movements of troops ,
的 全部 这 大的 移动 的 军队 ,
尤其重要的是，要让上级指挥部了解所有大规模的部队调动情况。

[ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈdɪsəplɪn] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
the state of the enemy's discipline , etc : :
这 状态 的 这 敌人的 纪律 , ETC : ,
敌军的纪律状况等等。

[ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)] [ˈɪnsɪdənt] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [kluː] [tuː; tə][wʌn]
and often some little incident seen in the front line would give the clue to one
和 经常 一些 小的 事件 已见 在 这 正面 线 会 给 这 线索 到 一
[ʌv; əv] [ðiːz] .
of these .
的 这些 .
前线发生的一些小事件往往会为我们提供线索。

[leɪftənənt] .
Lieut :
中尉 :
中尉

[el] . [ert] . [ˈpɪrsən] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈɑːfɪsər] , [helpɪ] [baɪ] [səːʒt] .
L . H . Pearson was at this time Intelligence officer , helped by Serjt .
L . H . 培生集团 曾是 在 这 时间 智力 官 , 帮助 经过 塞尔吉特 .
当时 LH Pearson 是一名情报官员，由 Serjt 协助。

[ˈbɪrd,mɔːr] , [em] . [em] . , [ðə; ði] [ˈhjuːmərəs] [saɪd][tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrk] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [əˈmjuːzɪŋ]
Beardmore , M . M . , the humorous side to their work , and many amusing
比尔德莫尔 , M . M . , 这 幽默 边 到 他们的 工作 , 和 许多 有趣
[θɪŋz] [wɜːr; wər] [siːn] ,
things were seen ,
事物 是 已见 ,
Beardmore, MM, 他们作品中幽默的一面，以及许多有趣的事情都展现了出来，

[ɔːr] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [θruː] [ðə; ði] [əbˈzɜːvəz] - [ˈtelɪskəʊps] .
or said to be seen , through the observers ' telescopes .
或者 说 到 是 已见 , 通过 这 观察员 - 望远镜 .
或者说，通过观察者的望远镜可以看到。

[ðə; ði][oʊld] [waɪt] - [ˈherd] [bɔːf] , [dɪɡɪŋ] [nɪr] [məːnʃiː] , [huː] [lʊkt] [soʊ] [brɪˈnaɪn] [ðæt] [noʊ][wʌn]
The old white - haired Boche , digging near Monchy , who looked so benign that no one
这 老的 白色的 - 头发 波切 , 挖掘 靠近 蒙奇 , WHO 看起来 所以 良性 那 不 一
[wʊd] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] ,
would shoot him ,
会 射击 他 ,
在蒙希附近挖土的那个白发老德国佬，看起来那么和蔼可亲，以至于没有人会向他开枪。

[brɪˈkeɪm] [kwɪt] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈkærəktər] , [ʌnˈtɪl] [wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz] [rɪˈviːld] ,
became quite a famous character , until one day his real nature was revealed ,
成为 相当 一个 著名的 特点 , 直到 一 天 他的 真实的 自然 曾是 揭晓 ,
他一度成为颇有名气的人物，直到有一天他的真实本性被揭露。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][fɪst][æt; ət][wʌn][ʌv; əv]ʼaʊər; ɑːr] [loʊ] - [ˈflaɪŋ] [ˈeərəpleɪnz] ,
for he shook his fist at one of our low - flying aeroplanes ,
为了 他 摇晃 他的 拳头 在 一 的 我们的 低的 - 飞行 飞机 ,
因为他曾向我们一架低空飞行的飞机挥舞拳头。

[ænd; ənd] [ˈɑːbvɪəsli] [ʼʌtəd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɜːrs] , [soʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]ʼsnaɪpəz] [[ɑːt] [hɪm; ɪm] .
and obviously uttered a string of curses , so one of the snipers shot him .
和 明显地 说出 一个 细绳 的 诅咒 , 所以 一 的 这 狙击手 射击 他 .
他显然骂了一连串脏话，所以一名狙击手开枪打死了他。

[ðen] [əˈgen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]ʼleɪdi][ʌv; əv] [ˈduːʃɪ] ,
Then again there was the lady of Douchy ,
然后 再次 那里 曾是 这 女士 的 混蛋 ,
还有杜奇夫人，

[huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [iːtʃ] [iːvniŋ] [ˈkʌmiŋ] [aʊt][tuː; tə] [hæŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈwɑːʃɪŋ] ;
who could be seen each evening coming out to hang up the washing ;
WHO 可以 是 已见 每个 晚上 未来 出去 到 悬挂 向上 这 洗涤 ;
每天晚上都能看到他们出来晾衣服；

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈpɑːpjələri] [noʊn] [æz; əz] [ˈmeri] , [ænd; ənd] [ˈfɪgjəd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈpɔːrts] [ˈnɪrli] [ˈevri] [deɪ] .
she was popularly known as Mary , and figured in the reports nearly every day .
她 曾是 广为人知 已知 作为 玛丽 , 和 想 在 这 报告 几乎 每一个 天 .
她被人们亲切地称为玛丽，几乎每天都会出现在新闻报道中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əbˈzɜːvəz] [wɜːrkt] [ðə; ði]ʼsnaɪpəz] .
With the observers worked the snipers .
和 这 观察员 工作 这 狙击手 .
狙击手与观察员一起工作。

[ˈæftər] [ˈnɪrli] [tuː] [ˈɪrz] , [ˌtelɪˈskaːpɪk] [saɪts] [æt; ət][læst] [əˈpɪrd] ,
After nearly two years , telescopic sights at last appeared ,
后 几乎 二 年 , 伸缩式 景点 在 最后的 出现 ,
时隔近两年，望远镜瞄准器终于问世了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði][wʌns] [dɪˈspaɪzd] " [ˈbɪzli] [[ɑːt] .
and we tried to train the once despised " Bisley shot .
和 我们 尝试 到 火车 这 一次 被鄙视的 " 比斯利 射击 .
我们尝试训练曾经备受鄙视的“比斯利式射击”。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [kiːn] , [ænd; ənd][hæd; həd] [mʌtʃ] [səkˈses] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]ʼduːli]
" They were very keen , and had much success , of which they were duly
" 他们 是 非常 敏锐的 , 和 有 很多 成功 , 的 哪个 他们 是 正式地
[praʊd] ,
proud ,
自豪的 ,
“他们热情很高，也取得了很大的成功，对此他们感到非常自豪。”

[æz; əz][ðer; ðər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [rɪˈpɔːrts] [[ʊʊd] .
as their individual reports showed .
作为 他们的 个人 报告 显示 .
正如他们的个人报告所显示的那样。

" [wiː; wi] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] ¾ [ʌv; əv][æn; ən]ʼaʊər] [ʌnˈtɪl]ʼaʊər; ɑːr] - [wʌz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] [baɪ]
" We watched for ¾ of an hour until our viggillance was rewarded by
" 我们 观看 为了 ¾ 的 一个 小时 直到 我们的 - 曾是 奖励 经过
[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːʃ] ;
seeing a Boche ;
看到 一个 波切 ;
“我们守候了四十五分钟，终于看到了一个德国佬；

[hiː; hi][ɪkˈspəʊzd][hæf][ʌv; əv][hɪmˈself][əˈbʌv][ðə; ði]ˈpærəpɪtˈpærəpet], [aɪ], [piːˈtiːiː] . — — , [[ɑːt] [hɪm; ɪm] , he exposed half of himself above the parapet , I , Pte : — — , shot him , 他 裸露 一半 的 他自己 多于 这 栏杆 , 我 , 私人 : — — , 射击 他 , 他半个身子露在城垛外面, 我, 列兵——, 开枪打死了他。

" [soʊ] [sed] [wʌn] [rɪˈpɔːrt] , [ðə; ði] [neɪm] [hæz; həz] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [bɪn] [bɔːst] . "so said one report , the name has unfortunately been lost . " 所以 说 一 报告 , 这 姓名 有 很遗憾 到过 丢失的 . 据一份报告称, “可惜的是, 这个名字已经失传了。”

[sʌm; səm][ˈsnaɪpəz][ˈiːv(ə)n] [kept] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] " [kɪlz] , " [wɪð; wɪθ] ˈentriːz] [sʌtʃ] [æz; əz] " Some snipers even kept a book of their " kills , " with entries such as " 一些 狙击手 甚至 保留 一个 书 的 他们的 " 杀戮 , " 和 条目 这样的 作为 " [dʒuːn] 1st , June 1st , 六月 1st , 有些狙击手甚至会保存一本记录他们“击杀”情况的簿子, 上面会写着诸如“6月1日,

[naɪn] - - [ə; eɪ] . [em] . 9 - 30 a : m : 9 - - 一个 : 米 : 上午9:30

[bɔːʃ] [ˈsentri] [ˈləkɪŋ] [ˈoʊvər] , [[ɑːt] [ɪn] [ˈʃoʊldər] , Boche sentry looking over , shot in shoulder , 波切 哨兵 寻找 超过 , 射击 在 肩膀 , 德国哨兵回头查看时, 肩膀中弹。

[hæd; həd] [greɪ] [her] [ˈɔːlmoʊst][bɔːld] [ˈveri] [red] [feɪs] [ænd; ənd][noʊ][hæt] . had grey hair almost bald very red face and no hat . 有 灰色的 头发 几乎 秃 非常 红色的 脸 和 不 帽子 . 他头发灰白, 几乎秃顶, 脸很红, 而且没戴帽子。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [ˈspɪrɪt] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hæd; həd][ɪts] [rɪˈzʌlts] . "It was just the right spirit , and it had its results . " 它 曾是 只是 这 正确的 精神 , 和 它 有 它是 结果 : “这种精神恰到好处, 也取得了成效。”

[ˈɔːtəm] , - , [sɔː] [juː ˈes][ˈhɑːrdli] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [lək] [ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] Autumn , 1915 , saw us hardly daring to look over the top for fear of being 秋天 , - , 锯 我们 几乎 大胆 到 看 超过 这 顶部 为了 害怕 的 存在 [snaɪpt] ; sniped ; 狙击手 ; 1915 年秋天, 我们几乎不敢往前看, 生怕被狙击手击中;

[ˈɔːtəm] , - , [sɔː] [juː ˈes][ˈmæstərz] , [ˈduːɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi] [pliːzd] , [wen] [wiː; wi] [pliːzd] . Autumn , 1916 , saw us masters , doing just what we pleased , when we pleased . 秋天 , - , 锯 我们 大师 , 正在做 只是 什么 我们 高兴 , 什么时候 我们 高兴 . 1916 年秋天, 我们这些主人, 想做什么就做什么, 想什么时候做就什么时候做。

[ˈtʃæptər] [aɪˈeks] . CHAPTER IX . 章 第九章 : 第九章

[gɑːmækɔrt] [əˈgen] . GOMMECOURT AGAIN . 戈梅库尔 再次 . 又是GOMMECOURT。

29th ['ɔkt] . , - .
29th Oct . , 1916 .
29th 十月 . , - .

1916年10月29日。

15th ['eɪprəl] , - .
15th April , 1917 .
15th 四月 , - .

1917年4月15日。

[ˈmeni] [dɪˈvɪzɪnz] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈteɪkɪŋ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [sɒm; sʌm] [ˈbæt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] ,
Many Divisions were now taking part in the Somme battle for the second time ,
许多 部门 是 现在 采取 部分 在 这 索姆河 战斗 为了 这 第二 时间 ,
许多师第二次参加了索姆河战役。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [ˈsʌd(ə)nli] [left] [ˈpɒmi] [ɑːn][ðə; ði] 29th [ɑːkˈtoʊbər] — [ˈaʊər; ɑːr][ˈfaɪn(ə)l]
and as we suddenly left Pommier on the 29th October — our final
和 作为 我们 突然 左边 波米耶 在 这 29th 十月 — 我们的 最终的
[ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] [ˌnˈnoʊn] — [wiː; wi][ˈnæt(ə)rəli] [θɔːt] [aɪˈtiː][ˈpraːbəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] ,
destination unknown — we naturally thought it probable that we ,
目的地 未知 — 我们 自然 想法 它 可能 那 我们 ,
10月29日, 我们突然离开了波米耶——最终目的地未知——我们自然而然地认为, 我们很可能.....

[tuː] , [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [biː; bi][wʌns] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] .
too , should soon be once more in the thick of the fighting .
也 , 应该 很快 是 一次 更多的 在 这 厚的 的 这 斗争 .
也很快将再次投入激烈的战斗。

[haʊˈevər] , [ˈaʊər; ɑːr] [fɪrʒ] [wɜːr; wər] [ˈgraʊndləs] , [ænd; ənd][wiː; wi] [muːvd] [duː] [west] , [nɑːt] [saʊθ] .
However , our fears were groundless , and we moved due West , not South .
然而 , 我们的 恐惧 是 无根据的 , 和 我们 已搬 到期的 西方 , 不是 南 .
然而, 我们的担忧毫无根据, 我们向正西方向前进, 而不是向南。

[ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [naɪt] [wiː; wi] [spent] [ɪn] - ,
Our first night we spent in Mondicourt ,
我们的 第一的 夜晚 我们 花费 在 - ,
我们第一晚住在蒙迪库尔。

[ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɪn] [ˈpɔːrɪŋ] [reɪn][tuː; tə] [hælbɪ] , [wer] [wiː; wi] [steɪd] [tuː]
and then moved the next day in pouring rain to Halloy , where we stayed two
和 然后 已搬 这 下一个 天 在 浇注 雨 到 霍洛伊 , 在哪里 我们 入住 二
[deɪz] .
days .
天 .
第二天, 我们冒着倾盆大雨前往霍洛伊, 在那里待了两天。

[ɑːn][ðə; ði] 1st [noʊˈvembər][wiː; wi] [ˈmɑːtɪt] - [maɪlz] [θruː] - [tuː; tə] [ˈvɪlɜːz] - ,
On the 1st November we marched 14 miles through Doullens to Villers L'Hôpital ,
在 这 1st 十一月 我们 行军 - 英里 通过 - 到 维勒斯 - ,
11月1日, 我们行军14英里, 穿过杜朗斯到达维莱尔洛皮塔尔。

[ɑːn][ðə; ði] [ɔksi] [lə] [ˈʃæˈtoʊ] [roʊd] , [wer] [wiː; wi] [faʊnd] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈpɑːdreɪ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juːˈes] ,
on the Auxi le Château road , where we found our new Padre waiting for us ,
在 这 奥西 勒 城堡 路 , 在哪里 我们 成立 我们的 新的 神父 等待 为了 我们 ,
在奥克西勒沙托路上, 我们找到了正在等我们的新神父。

[ðə; ði] [rev] . [siː] . [biː] . [ˈdʌbljuː] . [bʌk] .
the Rev . C . B . W . Buck .
这 牧师 . C . B . W . 巴克 .
CBW Buck牧师。

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [wʌz; wəz] [gʊd] , [ænd; ənd][nʊʊ][wʌn] [fel] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][læst] [hæf] [maɪl] ,
The march was good , and no one fell out until the last half mile ,
这 行进 曾是 好的 , 和 不 一 跌倒 出去 直到 这 最后的 一半 英里 ,
行军很顺利, 直到最后半英里才有人掉队。

[ə; eɪ] [sti:p] [hɪl] ['ɪntu:] ['bɪlɪts] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][sɪks][men] ;
a steep hill into billets , which was too much for six men ;
一个 陡 爬坡道 进入 坯料 , 哪个 曾是 也 很多 为了 六 男人 ;
通往营房的陡峭山路, 对于六个人来说太难了;

[æz; əz][wi:: wi][hæd; həd] [dʌn] [nʊʊ]['ri:əl] [mɑ:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri]
as we had done no real marching for several months , this was very
作为 我们 有 完毕 不 真实的 行军 为了 一些 几个月 , 这 曾是 非常
[sætɪs'fæktəri] .
satisfactory .
令人满意的 .
由于我们已经好几个月没有进行过真正的行军训练, 所以这次训练非常令人满意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] ,
There was only one incident of interest on the way ,
那里 曾是 仅有的 一 事件 的 兴趣 在 这 方式 ,
途中只发生了一件值得关注的事。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [kə'liʒ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['hevɪli] ['leɪdn] [mes] [kɑ:rt][ænd; ənd][ðə; ði]['lev(ə)] ['krɔ:sɪŋ] [geɪts]
a small collision between the heavily laden mess cart and the level crossing gates
一个 小的 碰撞 之间 这 重度 满载 混乱 大车 和 这 等级 过境 大门
[æt; ət] - ,
at Doullens ,
在 - ,
在杜伦斯, 一辆满载货物的餐车与铁路道口闸门发生了一起轻微碰撞。

[du:] [tu:: tə][ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi] [gert] - ['ki:pər] [tu:: tə][kloʊz][ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd][let]
due to the anxiety of the lady gate - keeper to close the gates and let
到期的 到 这 焦虑 的 这 女士 门 - 守门员 到 关闭 这 大门 和 让
[ðə; ði]['pærɪs] [ɪk'spres] [θru:] ,
the Paris express through ,
这 巴黎 表达 通过 ,
由于女看门人急于关上大门让巴黎特快列车通过,

[ə; eɪ] [fi:t] [wɪtʃ] [ʃi: ʃɪ] [ə'kɑ:mplɪʃt] , [dɪ'spɑ:t] [ɔ:l][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['trænsɜ:rt] ,
a feat which she accomplished , despite all the efforts of our Transport ,
一个 特技 哪个 她 完成 , 尽管 全部 这 努力 的 我们的 运输 ,
尽管我们的运输部门竭尽全力, 她还是完成了这项壮举。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kɑ:nsɪkwentli] [kʌt] [ɪn][hæf] .
which was consequently cut in half .
哪个 曾是 最后 切 在 一半 .
因此, 它被减半了。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊvɪŋ] [deɪ] [aɪ 'ti:] [reɪnd] [ə'gen] , [ænd; ənd][wi:: wi] ['mɑ:tʃt] [tu:: tə] - , [steɪd] [ə; eɪ]
The following day it rained again , and we marched to Conteville , stayed a
这 下列的 天 它 下雨了 再次 , 和 我们 行军 到 - , 入住 一个
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,
第二天又下雨了, 我们行军到孔特维尔, 在那里住了一晚。

[ænd; ənd] [went] [ɑ:n][tu:: tə] - [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
and went on to Millencourt the next morning .
和 去 在 到 - 这 下一个 早晨 .
第二天早上, 他们继续前往米伦库尔。

[hɪr] [wiː; wi] [faʊnd] [gʊd] [ˈbɪlɪts] [ænd; ənd] , [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][tuːld][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə]
Here we found good billets and , as we were told we were likely to
这里 我们 成立 好的 坯料 和 , 作为 我们 是 讲述 我们 是 可能 到
[rɪˈmeɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
remain a month ,
保持 一个 月 ,

我们在这里找到了不错的住宿，而且正如我们被告知的那样，我们可能会待上一个月。

[fɪkst] [ʌp][ə; eɪ] [bəˈtæliən] [mes] [ɪn][ðə; ði][fɑːrm] [ˈjæˈtʊʃ] .
fixed up a Battalion Mess in the Farm Chateau .
固定的 向上 一个 营 混乱 在 这 农场 城堡 .

在农场城堡里修缮了一间营级食堂。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [suːn] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] - [tuː; tə][rest] ,
We were soon informed that we had not come to Millencourt to rest ,
我们 是 很快 知情的 那 我们 有 不是 来 到 - 到 休息 ,

我们很快得知，我们来到米伦库尔并非是为了休息。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] " [ɪnˈtensɪv] [ˈtreɪnɪŋ] " [tuː; tə][fɪt][juː ˈes][fɔːr; fər] [əˈfensɪv] [ˈækʃ(ə)n] .
but to carry out " intensive training " to fit us for offensive action .
但 到 携带 出去 " 密集的 训练 " 到 合身 我们 为了 进攻 行动 .

但要进行“强化训练”，使我们做好进攻准备。

[ðɪs] [ment] [ˈveri] [hɑːrd][wɜːrk] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈmeni] [ˌæftərˈnuːnz] ,
This meant very hard work all the morning , many afternoons ,
这 意思是 非常 难的 工作 全部 这 早晨 , 许多 下午 ,

这意味着整个上午和许多个下午都要非常辛苦地工作，

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [naɪts] [ə; eɪ] [wiːk] [æz; əz] [wel] .
and two or three nights a week as well .
和 二 或者 三 夜晚 一个 星期 作为 出色地 .

每周还有两到三个晚上。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪˈvʊʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [tuː; tə] [pləˈtuːn] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] [wɜːrk] ,
The idea was to devote the first week to Platoon and Company work ,
这 主意 曾是 到 奉献 这 第一的 星期 到 排 和 公司 工作 ,

计划是第一周专门用于排和连队的训练。

[ðə; ði][nekst][tuː; tə] [bəˈtæliən] [drɪl] [ænd; ənd] [ˈtreɪnɪŋ] ,
the next to Battalion drill and training ,
这 下一个 到 营 钻头 和 训练 ,

接下来是营级操练和训练，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [kɔːrs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][bɪɡ] [brɪˈgeɪd] [ænd; ənd] [dɪˈvɪzən(ə)l] [deɪz] .
and to finish our course with some big Brigade and Divisional days .
和 到 结束 我们的 课程 和 一些 大的 旅 和 部门 天 .

最后，我们将进行一些大型旅级和师级训练日来结束我们的课程。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [gʊd] , [bʌt; bət][wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][duː] [ˈmeni] [ˈaʊərz] [wɜːrk] ,
The weather was not very good , but we managed to do many hours work ,
这 天气 曾是 不是 非常 好的 , 但 我们 管理 到 做 许多 小时 工作 ,

天气不太好，但我们还是完成了好几个小时的工作。

[ðə; ði][juːʒuəl] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈtreɪnɪŋ] , [ˈbeɪənət; beɪənˈnet; beɪənɪt] [ˈfaɪtɪŋ] , [ˈstedɪ] [drɪl] , [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪd]
the usual physical training , bayonet fighting , steady drill , and extended
这 通常 身体的 训练 , 刺刀 斗争 , 稳定的 钻头 , 和 扩展

[ˈɔːrdər][wɜːrk] , [naɪt] [ˈkʌmpəs] [wɜːrk][ænd; ənd] [ˈlektʃərz] .
order work , night compass work and lectures .
命令 工作 , 夜晚 罗盘 工作 和 讲座 .

常规体能训练、刺刀格斗、持续操练、长时间的队列训练、夜间罗盘训练和讲座。

[ðə; ði][moʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪ'vent] [wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['tueɪnɪŋz] ,
The most exciting event was one of the night trainings ,
这 最多 激动人心 事件 曾是 一 的 这 夜晚 培训 ,
最激动人心的一次活动是夜间训练。

[wen] [kɑ:l] . [dʒəʊnz] [kəm'baɪnd] [krɔ:s] ['kʌntri] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ki:pɪŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn][ðə; ði]
when Col . Jones combined cross country running with keeping direction in the
什么时候 上校 . 琼斯 合并 叉 国家 跑步 和 保持 方向 在 这
[da:rk] .
dark .
黑暗的 .
琼斯上校将越野跑与在黑暗中辨别方向结合起来。

[ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [sək'ses(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rʌnə:z] [feɪld] [tu:; tə] [ki:p] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
The running was very successful , but the runners failed to keep direction ,
这 跑步 曾是 非常 成功的 , 但 这 跑步者 失败的 到 保持 方向 ,
[ænd; ənd][ræn][fɔ:r; fər] ['meni] [maɪlz] ,
and ran for many miles ,
和 跑 为了 许多 英里 ,
跑步活动非常成功,但跑者们未能保持方向,跑了很多英里。

['getɪŋ] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [kəm'pli:tli] [lɔ:st] ;
getting in many cases completely lost ;
获得 在 许多 案例 完全地 丢失的 ;
很多情况下完全迷路;

[fɑ:r][ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔ:l] ['bjʊ:gl] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði]
far into the night the plaintive notes of the recall bugle could be heard in the
远的 进入 这 夜晚 这 哀怨 笔记 的 这 记起 号角 可以 是 听到 在 这
['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
various villages of the neighbourhood .
各种各样的 村庄 的 这 邻里 .
夜深人静之时,附近各个村庄都能听到召回号角的哀婉乐声。

[su:n] ['æftər]['aʊər; ɑ:r][ə'raɪv(ə)l][ə; eɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [spɔ:rts] [kə'mɪti] [dru:] [ʌp][ə; eɪ] ['prəʊgræm] [fɔ:r; fər]
Soon after our arrival a Divisional Sports Committee drew up a programme for
很快 后 我们的 到达 一个 部门 运动的 委员会 画 向上 一个 程序 为了
[ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði] [end][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['treɪnɪŋ] ,
a meeting to be held at the end of our training ,
一个 会议 到 是 握住 在 这 结尾 的 我们的 训练 ,
我们抵达后不久,分区体育委员会就制定了一项会议计划,将在我们训练结束后举行。

[ænd; ənd][tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] ['fʊtbɔ:l] , ['bɑ:ksɪŋ] , [ænd; ənd] [krɔ:s] ['kʌntri] ['rʌnɪŋ] .
and to consist of football , boxing , and cross country running .
和 到 由 的 足球 , 拳击 , 和 叉 国家 跑步 .
比赛项目包括足球、拳击和越野跑。

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [hi:ts] [ænd; ənd] [ɪ'vents] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] [bɪ'fɔ:rhænd] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ]
Eliminating heats and events had to be decided beforehand , and , with
消除 加热 和 活动 有 到 是 决定 预先 , 和 , 和
[leftənənt] .
Lieut .
中尉 .
必须事先决定取消哪些预赛和赛事,并且,与中尉一起。

- [ænd; ənd] [sɜ:ʒt] .
Heffill and Serjt .
- 和 塞尔吉特 .
赫菲尔和塞尔吉特。

[dʒeɪ] . [ˈwɜːdəl] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði][ˈbɑːksɪŋ] , [ænd; ənd][kæpt] . [ˈʃiːldz] [æz; əz] " [oʊ] . [ˈsiː] . [ˈfʊtbɔːl] ,
J . Wardle to look after the boxing , and Capt . Shields as " O . C . Football ,
J . 沃德尔 到 看 后 这 拳击 , 和 船长 : 盾牌 作为 " 哦 : C : 足球 ,
J. Wardle负责拳击事务，而希尔兹上尉担任“OC橄榄球”负责人。

" [wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtreɪnɪŋ] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
" we started training without delay .
" 我们 开始 训练 没有 延迟 :
我们立即开始了训练。

[æːt; ət][ðə; ði] [ˈfʊtbɔːl] [wiː; wi][hæd; həd][ˈaʊər; ɑːr][ˈjuːzuəl] [lʌk] , [fɔːr; fər] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər]
At the football we had our usual luck , for , after a good victory over
在 这 足球 我们 有 我们的 通常 运气 , 为了 , 后 一个 好的 胜利 超过
[ðə; ði] 4th
the 4th
这 4th

足球比赛我们运气一如既往地好，在战胜第四名之后.....
[ˈlɪŋkənʃə] , [wiː; wi][wɜːr; wər][wʌns] [mɔːr] [ˈbiːtn] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] 4th [bəˈtæliən] .
Lincolnshires , we were once more beaten by our own 4th Battalion .
林肯郡 , 我们 是 一次 更多的 被打败 经过 我们的 自己的 4th 营 :
林肯郡的弟兄们，我们又一次被我们自己的第四营打败了。

[ðə; ði][læst] [ɡeɪm] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɪkˈsaɪtɪŋ] ,
The last game was very exciting ,
这 最后的 游戏 曾是 非常 激动人心 ,
上一场比赛非常精彩。

[ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [ræn][soʊ] [haɪ] [ðæt][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [tʌtʃ] [laɪn] [brˈkeɪm] [ˈterəb(ə)l] ,
and feeling ran so high that the language on the touch line became terrible ,
和 感觉 跑 所以 高的 那 这 语言 在 这 触碰 线 成为 糟糕的 ,
当时的情绪非常激动，以至于场边的言语都变得不堪入耳。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [ˈɑːkt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [brɪɡəˈdɪr] .
and would have shocked even a Brigadier .
和 会 有 震惊 甚至 一个 准将 :
即使是准将也会感到震惊。

[ðə; ði][ˈfaɪnəlz] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːksɪŋ][ænd; ənd] [krɔːs] [ˈkʌntri] [ˈrʌnɪŋ] [kɒd; kəd][naːt] [teɪk] [pleɪs] [ˈʌnˈtɪl]
The finals of the boxing and cross country running could not take place until
这 决赛 的 这 拳击 和 又 国家 跑步 可以 不是 拿 地方 直到
[ˈleɪtər] [wen] [wiː; wi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ˈeriə] .
later when we had left the area .
之后 什么时候 我们 有 左边 这 区域 :

拳击和越野跑的决赛要等到我们离开该地区后才能举行。

[ɑːn][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [sper] [ˈæftərˈnuːnz] [wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɡet][sʌm; səm] [ˈrʌɡbi] [ˈfʊtbɔːl]
On one or two of the spare afternoons we managed to get some Rugby football
在 一 或者 二 的 这 空闲的 下午 我们 管理 到 得到 一些 橄榄球 足球
,
:
,

在难得的几个下午，我们抽出时间踢了会儿橄榄球。

[ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈeksələnt] [ɡeɪmz] ,
and had some excellent games ,
和 有 一些 出色的 游戏 ,
而且打出了几场精彩的比赛，

[ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːdreɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pərˈfɔːrmər] [ʌv; əv] [kənˈsɪdərəb(ə)]
during which we discovered that our Padre was a performer of considerable
期间 哪个 我们 发现 那 我们的 神父 曾是 一个 演员 的 大量
[ˈmerɪt] .
merit .
优点 .

在此期间，我们发现我们的神父是一位颇具才华的表演者。

[ɑːn][ðə; ði] 22nd [noʊˈvembər][wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [bæk] [ˈiːstwərdz] , [ænd; ənd] ,
On the 22nd November we started back Eastwards , and ,
在 这 22nd 十一月 我们 开始 后退 向东 , 和 ,
11月22日，我们开始向东返回，然后，

[ˈæftər][ə; eɪ] [naɪt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [tuː] [æt; ət] - , [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɔːrɪŋ] [reɪn][æt; ət]
after a night at Prouville and two at Fortel , arrived in the pouring rain at
后 一个 夜晚 在 - 和 二 在 - , 到达的 在 这 浇注 雨 在
[hælbɪ] ,
Halloy ,
霍洛伊 ,

在普鲁维尔住了一晚，在福特尔住了两晚之后，冒着倾盆大雨抵达了哈洛伊。

[wer] [wiː; wi][wɜːr; wər][təʊld][wiː; wi] [ʃəd; ʃəd] [steɪ] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] .
where we were told we should stay for about a week .
在哪里 我们 是 讲述 我们 应该 停留 为了 关于 一个 星期 .
我们被告知应该在那里待大约一周。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [pʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hʌt] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ʌnˈfɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪnˈtaɪərli] [ʌnˈfɪt] [fɔːr; fər]
We were put into the huts , which were unfinished and entirely unfit for
我们 是 放 进入 这 小屋 , 哪个 是 未完成 和 完全 不合格 为了
[hæbɪˈteɪʃn] ,
habitation ,
居住地 ,

我们被安排住进那些尚未完工、完全不适合居住的小屋里。

[waɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmætərz] [wɜːrs] , [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] [hæd; həd] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [siː]
while to make matters worse , the field in which they stood had become a sea
尽管 到 制作 事情 更糟 , 这 场地 在 哪个 他们 站立 有 变得 一个 海
[ʌv; əv] [mʌd] .
of mud .
的 泥 .

更糟糕的是，他们所站的田野已经变成了一片泥泞。

[ˈæftər][ðə; ði] [gʊd] [ˈbɪlɪts] [ʌv; əv] - , [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrs] [prəˈduːst] [ðə; ði]
After the good billets of Millencourt , this change for the worse produced the
后 这 好的 坯料 的 - , 这 改变 为了 这 更糟 生产 这
[ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ˈsɪknəs] ,
inevitable sickness ,
不可避免的 疾病 ,

在米伦库尔度过了一段美好的时光后，这种恶化的变化导致了不可避免的疾病。

[ænd; ənd] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈmeni] [en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd] [men] [huː] [went] [əˈwei] [wɪð; wɪθ]
and , in addition to many N . C . O . ' s and men who went away with
和 , 在 添加 到 许多 N . C . 哦 . - s 和 男人 WHO 去 离开 和
[ˈfiːvər] [ænd; ənd] [ɪnfluˈenzə] ,
fever and influenza ,
发烧 和 流感 ,

此外，还有许多士官和士兵因发烧和流感而离队。

[wiː; wi] [bɔːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [kɑːl] . [dʒəʊnz] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] .
we lost for a short time Col . Jones , and several of the officers .
我们 丢失的 为了 一个 短的 时间 上校 . 琼斯 , 和 一些 的 这 警官 .
我们曾短暂失去琼斯上校和几名军官。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] 2nd [lɛftənənt] .

Amongst them was 2nd Lieut .
在 他们 曾是 2nd 中尉 .

其中有一名少尉。

[dʒeɪ] . [ɑ:r] . [brʊk] , [hu:] [hæd; həd] [b:ŋ] [ə'gʊʊ] [bɪn] [wɑ:rnd] [ə'genst] [ðə; ði][deɪndʒər][ʌv; əv] [ə'gen]
J . R . Brooke , who had long ago been warned against the danger of again
J . 拉 . 布鲁克 , WHO 有 长的 前 到过 警告 反对 这 危险 的 再次
[ˈgetɪŋ] [ne'fraitɪs] ,
getting nephritis ,
获得 肾炎 ,

JR Brooke很久以前就被警告过再次患肾炎的危险，

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bə'tæliən] ,
but in spite of this refused to stay away from the Battalion ,
但 在 尽管如此 的 这 拒绝 到 停留 离开 从 这 营 ,

尽管如此，他还是拒绝远离该营。

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['breɪvɪŋ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:rst] ['weðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wetəst] ['trentʃɪz] .
and insisted on braving even the worst weather and the wettest trenches .
和 坚持 在 勇敢 甚至 这 最差 天气 和 这 最潮湿 战壕 .
[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['breɪvɪŋ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:rst] ['weðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wetəst] ['trentʃɪz] .
即使面对最恶劣的天气和最潮湿的战壕，他也坚持要勇敢面对。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['kæptɪn] [bə(:)'net, 'bə:nɪt] [went] [tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] , ['ɡʊ:ɪŋ] [tu:; tə] ['hɑ:spɪt(ə)l]
About the same time , Captain Burnett went to England , going to Hospital
关于 这 相同的 时间 , 队长 伯内特 去 到 英格兰 , 去 到 医院
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [sku:l] .
from the Army School .
从 这 军队 学校 .

大约在同一时间，伯内特上尉去了英国，从陆军学校去了医院。

[ðə; ði] [wi:k] [ɪn] [ði:z] ['hɔ:rəb(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] [wʌz; wəz]['lenkθənd; 'lenθənd][tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] ,
The week in these horrible surroundings was lengthened to a fortnight ,
这 星期 在 这些 可怕 周围环境 曾是 加长 到 一个 两星期 ,
[ðə; ði] [wi:k] [ɪn] [ði:z] ['hɔ:rəb(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] [wʌz; wəz]['lenkθənd; 'lenθənd][tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] ,
在这种糟糕的环境下，原本一周的时间延长到了两周。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər][æt; ət][læst] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði]['faɪnəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] ['kʌntri] [rʌn] .
and we were at last able to hold the finals of the cross country run .
和 我们 是 在 最后的有能力的 到 抓住 这 决赛 的 这 叉 国家 跑步 .
[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər][æt; ət][læst] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði]['faɪnəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] ['kʌntri] [rʌn] .
我们终于能够举办越野跑决赛了。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['entərd] , [ænd; ənd][ˈoʊvər] [tu:] ['hʌndrəd] [keɪm]
Many of the Battalion entered , and over two hundred came
许多 的 这 营 进入 , 和 超过 二 百 来了
[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['entərd] , [ænd; ənd][ˈoʊvər] [tu:] ['hʌndrəd] [keɪm]
营里许多人都进去了，来了两百多人。

[hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] , [ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [pər'fɔ:rməns] , [ðʊʊ] [nɑ:t] [ɡʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [wɪn] .
home in the time , a very good performance , though not good enough to win .
家 在 这 时间 , 一个 非常 好的 表现 , 尽管 不是 好的 足够的 到 赢 .
[hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] , [ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [pər'fɔ:rməns] , [ðʊʊ] [nɑ:t] [ɡʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [wɪn] .
主场作战，表现非常出色，但还不足以赢得比赛。

[ðə; ði]['ba:ksɪŋ] ['tɔrnəmənt] [wʌz; wəz] [held] [stɪl] ['leɪtər][æt; ət][es 'ti:] . ['eɪ,mænd] , [ænd; ənd][wi:; wi] [sent] [tu:]
The boxing tournament was held still later at St . Amand , and we sent two
这 拳击 比赛 曾是 握住 仍然 之后 在 英石 . 阿曼德 , 和 我们 发送 二
[ˈentɪz] .
entries .
条目 .

拳击比赛后来在圣阿芒举行，我们派出了两支队伍参赛。

[ɪn][ðə; ði] ['hevi] [weɪts] , [wʌz; wəz] ['bi:tɪn] [ɑ:n] [pɔɪnts] ['æftər][ə; eɪ] ['plʌki] [faɪt] ,
In the heavy weights , Boobyer was beaten on points after a plucky fight ,
在 这 重的 重量 , 布比耶 曾是 被打败 在 积分 后 一个 勇敢的 斗争 ,
[ɪn][ðə; ði] ['hevi] [weɪts] , [wʌz; wəz] ['bi:tɪn] [ɑ:n] [pɔɪnts] ['æftər][ə; eɪ] ['plʌki] [faɪt] ,
在重量级比赛中，布比尔经过一场顽强的战斗后，最终点数落败。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈfeðər] [weɪts] , - [nɑːkt] [hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [pleɪs]
and in the feather weights , O'Shaugnessy knocked his opponent all over the place
和 在 这 羽毛 重量 , - 敲门 他的 对手 全部 超过 这 地方
,
:
,

在羽量级比赛中，奥肖内西将对手打得落花流水。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [raʊnd] .
and won in the second round .
和 韩元 在 这 第二 圆形的 .

并在第二轮比赛中获胜。

[ɑːn][ðə; ði] 6th [dɪˈsembər] [wiː; wi] [ˈmɑːtɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - [hʌt] , [wer] [ðə; ði] [ˈkɜːrn(ə)l]
On the 6th December we marched to the Souastre huts , where the Colonel
在 这 6th 十二月 我们 行军 到 这 - 小屋 , 在哪里 这 上校
[rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][juːˈes] ,
returned to us ,
返回 到 我们 ,

12月6日，我们行军到苏阿斯特尔的营房，上校在那里回到了我们身边。

[ænd; ənd][wiː; wi][wʌns] [mɔːr] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [fiːl] [fɪt] ; [ðə; ði] [hʌt] [hɪr] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈpæləs] ,
and we once more began to feel fit ; the huts here were not palaces ,
和 我们 一次 更多的 开始 到 感觉 合身 ; 这 小屋 这里 是 不是 宫殿 ,
我们又开始感觉身体恢复了；这里的茅屋可不是宫殿。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][fɑːr] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wiː; wi][hæd; həd] [left] [æt; ət] [hælbɪ] .
but were far better than those we had left at Halloy .
但 是 远的 更好的 比 那些 我们 有 左边 在 霍洛伊 .

但比我们留在霍洛伊的那些要好得多。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [wiː; wi] [muːvd] [ʌp] [θruː] - [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [ˈtrentʃɪz]
On the 11th we moved up through Bienvillers and went into our old trenches
在 这 11th 我们 已搬 向上 通过 - 和 去 进入 我们的 老的 战壕
[ˈɑːpəzɪt] [mɑːnˈʃiː] .
opposite Monchy .
对面的 蒙奇 .

11日，我们穿过比安维莱尔，进入了蒙希对面的老战壕。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [ˈhevi] [reɪnz][hæd; həd] [ʌnˈdʌn] [ɔːl][ðə; ði] [ɡʊd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn]
But the recent heavy rains had undone all the good that we had done in
但 这 最近的 重的 雨 有 未完成 全部 这 好的 那 我们 有 完毕 在
[ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] ,
the early autumn ,
这 早期的 秋天 ,

但是，最近的暴雨毁掉了我们在初秋所做的所有努力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [bæd] [steɪt] .
and they were now in a very bad state .
和 他们 是 现在 在 一个 非常 坏的 状态 .

他们现在处境非常糟糕。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [roʊd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pərˈtɪkjələrli] [bæd] , [ænd; ənd]
On the right of the Hannescamps road they were particularly bad , and
在 这 正确的 的 这 - 路 他们 是 特别 坏的 , 和
[ˈlɪvəpuːl] [striːt] ,
Liverpool Street ,
利物浦 街道 ,

汉内斯坎普斯路右侧的情况尤其糟糕，利物浦街也是如此。

[wɪtʃ] [ræn][frʌm; frəm] [ˈlʊlʊ] [leɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ɪmˈpæsəb(ə)] .
which ran from Lulu Lane to the front line , was almost impassable .
哪个 跑 从 露露 车道 到 这 正面 线 , 曾是 几乎 不可逾越 .

从露露巷到前线的那条路几乎无法通行。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ˈterəb(ə)] [ˈkɪŋɪŋ] [mʌd] , [fiːt] [diːp] ,
There was the same terrible clinging mud , feet deep ,
那里 曾是 这 相同的 糟糕的 依恋 泥 , 脚 深的 ,

那里同样是厚厚的、黏糊糊的泥浆，深达脚踝。

[ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd] [æt; ət] [ˈrɪʃbʊrg] [ə; eɪ] [jɪr] [brɪˈfɔːr] ,
that we had found at Richebourg a year before ,
那 我们 有 成立 在 里什堡 一个 年 前 ,

那是我们一年前在里什堡发现的，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˈtrʌblz] [ʌv; əv][bɔːst] [ɡʌm] [buːts] [brɪˈɡæŋ] [əˈɡen] .
and the old troubles of lost gum boots began again .
和 这 老的 麻烦 的 丢失的 胶 靴子 开始 再次 .

于是，丢失胶靴的老麻烦又开始了。

[ˈfɔːrtʃənətli] [wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [prɪˈperd] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ˈkɑːmbæt][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz]
Fortunately we were now prepared , and were able to combat the dangers
幸运的是 我们 是 现在 准备 , 和 是 有能力的 到 战斗 这 危险

[ʌv; əv] " [trentʃ] [fʊt] .
of " trench foot .
的 " 沟 脚 .

幸好我们现在已经做好了准备，能够应对“战壕足”的危险。

" [iːtʃ] [ˈkʌmpəni] [hæd; həd][ɪts] [ˈdraɪŋ] [ruːm] — [ə; eɪ][dʌŋ] - [aʊt] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈstretʃər]
" Each Company had its drying room — a dug - out occupied by the Stretcher
" 每个 公司 有 它是 烘干 房间 — 一个 挖 - 出去 占领 经过 这 担架
[ˈberərz] ,
bearers ,
持有者 ,

“每个连队都有自己的晾衣室——一个由担架员使用的地窖，

[ænd; ənd] [kept] [wɔːrm] [baɪ][æŋ; ən][ˈevər] [ˈbɜːrniŋ] [ˈbreɪzər] .
and kept warm by an ever burning brazier .
和 保留 温暖的 经过 一个 曾经 燃烧 火盆 .

并由一个常年燃烧的火盆保持温暖。

[hɪr] [æt; ət] [liːst] [wʌns][ɪn] [ˈevri] - [ˈaʊərz] [ˈevri] [mæn] [huː] [kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv][ɡɑːt] [wet]
Here at least once in every 24 hours every man who could possibly have got wet
这里 在 至少 一次 在 每一个 - 小时 每一个 男人 WHO 可以 可能 有 得到 湿的
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

这里，每24小时至少有一次，所有可能弄湿脚的男人都会遇到这种情况。

[ænd; ənd] [ˈevri] [mæn] [ˈweɪŋ] [ˈrʌbə] [buːts] , [keɪm] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] [fiːt] [rʌbd] ,
and every man wearing rubber boots , came , had his feet rubbed ,
和 每一个 男人 穿着 橡皮 靴子 , 来了 , 有 他的 脚 摩擦 ,

每个穿着橡胶靴的男人都来了，让人给他们按摩脚。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][draɪ] [saːks] [ænd; ənd] [buːts] ,
and was given dry socks and boots ,
和 曾是 给定 干燥 袜子 和 靴子 ,

他们给了他干爽的袜子和靴子。

[waɪl] [æt; ət] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][ɪn] - [wɜ:r; wər][lɑ:rdʒ] ['draɪɪŋ] [ru:mz; rəmz] [wer] [ðə; ði]
while at Headquarters and in Bienvillers were large drying rooms where the
尽管 在 总部 和 在 - 是 大的 烘干 房间 在哪里 这
[wet] [bu:ts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [delt] [wið; wiθ] .
wet boots could be dealt with .
湿的 靴子 可以 是 已处理 和 .
总部和比安维莱尔都有大型烘干室，可以处理湿靴子。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ki:p] ['ɔ:lmʊst] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] ,
In this way we were able to keep almost free from the complaint ,
在 这 方式 我们 是 有能力的 到 保持 几乎 自由的 从 这 抱怨 ,
这样一来，我们几乎避免了任何投诉。
[ænd; ənd][ðə; ði] [fju:] [men] [hu:z] [fi:t] [dɪd][feɪl][wɜ:r; wər]
and the few men whose feet did fail were
和 这 很少 男人 谁 脚 做过 失败 是
而那些少数双脚出现故障的人是

[ɔ:l] [men] [hu:] [hæd; həd][hæd; həd] " [trentʃ] [fi:t] " [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['wɪntər] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər]
all men who had had " trench feet " the previous winter , and were
全部 男人 WHO 有 有 " 沟 脚 " 这 以前的 冬天 , 和 是
[ˈkɑ:nsɪkwentli] ['ɔ:lweɪz] ['laɪəb(ə)][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
consequently always liable to it .
最后 总是 容易 到 它 .
所有在前一个冬天患过“战壕足”的男性，都容易再次患上这种疾病。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [aɪ 'ti:][wɔz; wəz][nɔ:t][ˈoʊnli] [wet] , [bʌt; bət][kʊld] ,
All this time it was not only wet , but cold ,
全部 这 时间 它 曾是 不是 仅有的 湿的 , 但 寒冷的 ,
这段时间不仅潮湿，而且寒冷。

[ænd; ənd][æftər] ['krɪsməs] [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['kʊldə] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜ:rst] [wi:k] [ɪn]['dʒænjuəri] , [wen] ['hevi]
and after Christmas it became colder until the first week in January , when heavy
和 后 圣诞节 它 成为 更冷 直到 这 第一的 星期 在 一月 , 什么时候 重的
[snəʊ] [fel] .
snow fell .
雪 跌倒 .
圣诞节过后，天气逐渐转冷，直到一月份的第一周，下起了大雪。

[ðens'fɔ:rwərd] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] ['februəri] , [ðer; ðər][wɔz; wəz] [kən'tɪnjuəs] [frɔ:st][wið; wiθ]
Thenceforward , until the middle of February , there was continuous frost with
此后 , 直到 这 中间 的 二月 , 那里 曾是 连续的 霜 和
[ə'keɪzən(ə)l] ['hevi] [fɔ:lz] [ʌv; əv] [snəʊ] ,
occasional heavy falls of snow ,
偶然 重的 瀑布 的 雪 ,
此后直至二月中旬，持续出现霜冻，偶尔伴有大雪。

[ðəʊ] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɜ:r; wər] [faɪn] [ænd; ənd] [klɪr] .
though generally the days and nights were fine and clear .
尽管 一般来说 这 天 和 夜晚 是 美好的 和 清除 .
虽然总的来说，白天和夜晚天气晴朗。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第9/19页

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [fi:t] [daʊn] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][ˈfroʊz(ə)n][hɑːrd] , [ænd; ənd] [dɪɡɪŋ] [bɪˈkeɪm]
For several feet down , the ground was frozen hard , and digging became
为了 一些 脚 向下 , 这 地面 曾是 冷冻 难的 , 和 挖掘 成为
[æbsəˈluːtli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
absolutely impossible .
绝对地 不可能的 .

向下几英尺的地方，地面冻得硬邦邦的，根本无法挖掘。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈsɔːlɪd][aɪs] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][ɪn][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] ,
There was now solid ice instead of water in the trenches ,
那里 曾是 现在 坚硬的 冰 反而 的 水 在 这 战壕 ,
战壕里现在不是水，而是坚硬的冰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ˈsentɾɪz] [faʊnd] [ðer; ðər][tæsk][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrlɪ] [koʊld][wʌn] .
and the front line sentries found their task a particularly cold one .
和 这 正面 线 哨兵 成立 他们的 任务 一个 特别 寒冷的 一 .
前线哨兵发现他们的任务尤其艰巨。

[ˈfɔːrtʃənətli] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [trentʃ] [kʊk] - [haʊs] [wʌz; wəz][nɔːt][ˈoʊnli][æn; ən] [ɪˈstæblɪʃt] [θɪŋ]
Fortunately by this time the trench cook - house was not only an established thing
幸运的是 经过 这 时间 这 沟 厨师 - 房子 曾是 不是 仅有的 一个 已确立的 事物
[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈveri] [səkˈsesf(ə)] [əˈfer] ,
but had become a very successful affair ,
但 有 变得 一个 非常 成功的 事务 ,
幸运的是，到那时，战壕厨房不仅已经建立起来，而且运作得非常成功。

[ænd; ənd] [fɔːr] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [hɑːt] [miːlz] [wɜːr; wər] [ˈkæɪɪd] [ɪn][tæŋks][ænd; ənd] [fuːd] [kənˈteɪnərz]
and four times a day hot meals were carried in tanks and food containers
和 四 时代 一个 天 热的 餐 是 携带 在 坦克 和 食物 容器
[frʌm; frəm] [bətˈæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
from Battalion Headquarters to the front line .
从 营 总部 到 这 正面 线 .
每天四次，热腾腾的饭菜都由坦克和食品容器从营部运送到前线。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] [ðə; ði] [rekˈtæŋgjələr] [tæŋks][frʌm; frəm][ðə; ði] [kʊks] - [ˈwægənz][wɜːr; wər] [juːst] ,
For this purpose the rectangular tanks from the cooks ' wagons were used ,
为了 这 目的 这 矩形的 坦克 从 这 厨师 - 马车 是 用过的 ,
[ˈbiːɪŋ] [ˈkæɪɪd] [baɪ] [tuː] [men] ,
being carried by two men ,
存在 携带 经过 二 男人 ,
为此，他们使用了炊事车上的矩形水箱，由两个人抬着。

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈfreɪmwɜːrk] [ɔːr] [ˈstretʃər] .
on a wooden framework or stretcher .
在 一个 木制的 框架 或者 担架 .
在木制框架或画框上。

[əˈbɔːŋ] [ə; eɪ][roʊd][ɔːr][ʌp][ə; eɪ] [wel] [meɪd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [trentʃ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli]
Along a road or up a well made communication trench this was a comparatively
沿着 一个 路 或者向上 一个 出色地 制成 沟通 沟 这 曾是 一个 比较
[laɪt] [tæsk] ,
light task ,
光 任务 ,
沿着道路或修建良好的交通沟渠进行这项任务相对轻松。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ][tæn]k [fʊl] [ʌv; əv][hɑ:t] [ti:] ['ʊvər] ['slɪpəri] [fel] [hoʊl]z [ænd; ənd] [θru:]
but to carry a tank full of hot tea over slippery shell holes and through
但 到 携带 一个 坦克 满的 的 热的 茶 超过 滑 壳 孔 和 通过
[ni:] - [di:p] [mʌd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] ,
knee - deep mud was a difficult matter ,
膝盖 - 深的 泥 曾是 一个 难的 事情 ,
但是, 要扛着一罐热茶, 越过湿滑的弹坑, 穿过齐膝深的泥泞, 可不是一件容易的事。

[ænd; ənd][ɑ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪzn] [ə; eɪ] [plə'tu:n] [lɔ:st] [ɪts][hɑ:t] [drɪŋk] [æt; ət] [naɪt] [θru:]
and on more than one occasion a platoon lost its hot drink at night through
和 在 更多的 比 一 场合 一个 排 丢失的它是 热的 喝 在 夜晚 通过
[ðə; ði] [disə'pɪərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæriərz] ['ɪntu:][sʌm; səm] [fel] [hoʊl] .
the disappearance of the carriers into some shell hole .
这 消失 的 这 承运人 进入 一些 壳 洞 .
而且不止一次, 一个排的士兵因为运送热饮的人员掉进弹坑里而导致夜间没有热饮喝。

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [bəuθ] [ti:] - [les] [plə'tu:n] [ænd; ənd] [drentʃt] ['kæriərz] [wʊd]
The wonderful thing was that both tea - less platoon and drenched carriers would
这 精彩的 事物 曾是 那 两个都 茶 - 较少的 排 和 湿透了 承运人 会
[læf] ['ʊvər][,aɪ 'ti:][ɔ:l] .
laugh over it all .
笑 超过 它 全部 .
最奇妙的是, 无论是没茶喝的排还是浑身湿透的运输车司机, 都会对这一切哈哈大笑。

['krɪsməs] [deɪ] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] ['trentʃɪz] .
Christmas Day was spent in trenches .
圣诞节 天 曾是 花费 在 战壕 .
圣诞节是在战壕里度过的。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [rɪ'li:vɪd] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [baɪ][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , [hu:] [hæd; həd][ðer; ðər]
We were relieved in the afternoon by the 4th Battalion , who had their
我们 是 松了口气 在 这 下午 经过 这 4th 营 , WHO 有 他们的
[fe'strɪvɪti:z] [ɑ:n] ['krɪsməs] [i:v] ,
festivities on Christmas eve ,
庆祝活动 在 圣诞节 前夕 ,
下午我们被第四营接替, 他们圣诞前夜举行了庆祝活动。

[ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə] - , [wer] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] [wi:; wi] , [tu:] , [hæd; həd]['aʊər; ɑ:r]
and went back to Souastre , where the following day we , too , had our
和 去 后退 到 - , 在哪里 这 下列的 天 我们 , 也 , 有 我们的
[ˈdɪnər] .
dinner .
晚餐 .
然后我们返回苏阿斯特雷, 第二天我们也在哪里吃了晚饭。

[pɪgz][hæd; həd] [bɪn] [bɔ:t] [ænd; ənd] [kɪld] , [ænd; ənd][wi:; wi][ɔ:l] [gɔ:dʒd] [ɑ:r'selvz] [ɑ:n] [roʊst] [pɔ:r]k
Pigs had been bought and killed , and we all gorged ourselves on roast pork
猪 有 到过 买 和 被杀 , 和 我们 全部 饱食 我们自己 在 烤 猪肉
[ænd; ənd] [plʌm] ['pʊdɪŋ] ,
and plum pudding ,
和 李子 布丁 ,
猪已经买来宰杀, 我们都狼吞虎咽地吃起了烤猪肉和李子布丁。

['wɑ:ɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [bɪr] — [ə; eɪ] ['veri] [sætɪs'fæktəri] [pər'fɔ:rməns] .
washing them down with beer — a very satisfactory performance .
洗涤 他们 向下 和 啤酒 — 一个 非常 令人满意的 表现 .
再配上啤酒——表现非常令人满意。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði]['ju:zuəl] [geɪmz] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ['dɪnəz] ,
There were also the usual games and Company dinners ,
那里 是 还 这 通常 游戏 和 公司 晚餐 ,
当然, 还有例行的游戏和公司晚宴。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][ɔːl][spɛnt][ə; eɪ][ˈveri][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l][fjuː][deɪz] .
and we all spent a very enjoyable few days .
和 我们 全部 花费 一个 非常 令人愉悦 很少 天 .

我们度过了非常愉快的几天。

[ˈleɪtər][ɑːn][wiː; wi][ˈmænɪdʒd][tuː; tə][əˈreɪndʒ][ə; eɪ][bəˈtæliən][ˈkɑːnsərt][wɪt][wʌz; wəz][ə; eɪ][trəˈmendəs]
Later on we managed to arrange a Battalion concert which was a tremendous
之后 在 我们 管理 到 安排 一个 营 音乐会 哪个 曾是 一个 巨大的
[səkˈses] ,
success ,
成功 ,

后来我们成功安排了一场营级音乐会，取得了巨大的成功。

[ænd; ʌnd][ˈvoʊtɪd][baɪ][ɔːl][ə; eɪ][moʊst][ˈeksələnt][ˈiːvniŋ] ; [ðə; ði] "[stɑːr]" [tɜːrn][wʌz; wəz][ˈkɜːrn(ə)l][dʒəʊnɪz]
and voted by all a most excellent evening ; the " star " turn was Colonel Jones
和 投票 经过 全部 一个 最多 出色的 晚上 ; 这 " 星星 " 转动 曾是 上校 琼斯
,
/ ,

所有人都一致认为这是一个非常精彩的夜晚；琼斯上校的表演堪称“明星表演”。

[huː][geɪv][ə; eɪ][ˌresiˈteɪʃ(ə)n] .
who gave a recitation .
WHO 给予 一个 背诵 .

谁朗诵了诗歌。

[ðə; ði][ˈweðər][meɪd][reɪdz][ænd; ʌnd][ˈæktɪv][ɑːpəˈeɪʃənɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,
The weather made raids and active operations impossible ,
这 天气 制成 突袭 和 积极的 运营 不可能的 ,

恶劣的天气使得突袭和作战行动无法进行。

[ænd; ʌnd][ðoʊ][wiː; wi][meɪd][ɔːl][ˌprepəˈreɪʃnz][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][grəˈneɪd][ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n][tuː; tə]
and though we made all preparations for a rifle grenade demonstration to
和 尽管 我们 制成 全部 准备工作 为了 一个 步枪 手榴弹 示范 到
[əˈsɪst][ə; eɪ][ˈstæfədʃɪə(r)][reɪd][ɑːn][nuː][ˈjɪrɪz][naɪt] ,
assist a Staffordshire raid on New Year's night ,
协助 一个 斯塔福德郡 袭击 在 新的 年 夜晚 ,

尽管我们已做好一切准备，在新年夜进行步枪榴弹演示，以协助斯塔福德郡的一次突袭行动，

[ðɪs][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈkænsəld][ɑːn][əˈkaʊnt][ʌv; əv][ðə; ði][snoʊ] .
this had to be cancelled on account of the snow .
这 有 到 是 取消 在 帐户 的 这 雪 .

由于下雪，活动不得不取消。

[pəˈtroʊlɪz] , [haʊˈevər] , [stiɪl][kənˈtɪnjuːd][tuː; tə][tʊr][noʊ][ˈmænz][lənd][ɪn][ðə; ði][ˈhoʊps][ʌv; əv][ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ]
Patrols , however , still continued to tour No Man's Land in the hopes of finding a
巡逻 , 然而 , 仍然 持续 到 旅游 不 男人的 土地 在 这 希望 的 寻找 一个
[streɪ][bɔːʃ] ,
stray Boche ,
流浪 波切 ,

然而，巡逻队仍然继续在无人区巡逻，希望能找到落单的德国佬。

[ɔːr][ɪnˈkaʊntərɪŋ][ə; eɪ][bɔːʃ][pəˈtroʊl] .
or encountering a Boche patrol .
或者 遭遇 一个 波切 巡逻 .

或者遭遇德军巡逻队。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [esɑ:rts] [ðə; ði] [laɪnz] [wɜ:r; wər][soʊ][fɑ:r][ə'pɑ:rt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [ru:m]
In front of Essarts the lines were so far apart that there was plenty of room
在 正面 的 埃萨茨 这 线条 是 所以 远的 除 那 那里 曾是 很多 的 房间
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] ,
for a small pitched battle ,
为了 一个 小的 投球 战斗 ,
在埃萨茨城堡前，双方阵线相距甚远，完全有足够的空间进行一场小规模激战。

[ænd; ənd] [naɪt] ['æftər] [naɪt] .
and night after night Lieuts .
和 夜晚 后 夜晚 中尉 .
夜复一夜，中尉们。

[ˈpɪrsən] , [kri:d] , [ˈpɔɪnə] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈvɪzɪtɪd] [sʌtʃ] [fə'mɪliər] [hɔ:nts] [æz; əz][ðə; ði] " ['oʊzər]
Pearson , Creed , Poynor , and others visited such familiar haunts as the " Osier
培生集团 , 信条 , 波伊诺 , 和 其他的 到访 这样的 熟悉的 闹鬼的地方 作为 这 " 柳条
[bed] , "
Bed , "
床 , "
皮尔逊、克里德、波伊诺等人造访了诸如“柳条床”之类的熟悉之地。

" ['θɪs(ə)l] [pætʃ] , "
" Thistle Patch , "
" 蓟 修补 , "
“蓟地”

" ['loʊnli] [tri:] , " [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wel] - [noʊn] ['pleɪsɪz] .
" Lonely Tree , " and other well - known places .
" 孤独 树 , " 和 其他 出色地 - 已知 地方 .
“孤树”等著名景点。

[ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][leftənənt] .
The first to meet the enemy was Lieut .
这 第一的 到 见面 这 敌人 曾是 中尉 .
第一个与敌人交战的是中尉。

[ˈpɪrsən] , [hu:] [keɪm] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈpɑ:rti][ɪn][ðə; ði] " ['θɪs(ə)l] [pætʃ] ,
Pearson , who came upon a small party in the " Thistle Patch ,
培生集团 , WHO 来了 之上 一个 小的 派对 在 这 " 蓟 修补 ,
皮尔逊在“蓟地”遇到了一小群人，

" [hu:] [meɪd] [ɔ:f] ['ræpɪdli] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [laɪnz] .
" who made off rapidly back to their lines .
" WHO 制成 离开 快速 后退 到 他们的 线条 .
他们迅速撤回了各自的阵地。

[ˈaʊər; ɑ:r][pə'troʊl] [ju:st] [ðer; ðər][ˈraɪfəlz] , [bʌt; bət] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hɪt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Our patrol used their rifles , but , though they hit one of the enemy ,
我们的 巡逻 用过的 他们的 步枪 , 但 , 尽管 他们 打 一 的 这 敌人 ,
我们的巡逻队使用了步枪，虽然击中了一名敌人，

[feɪld] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r] [tu:] [ðə; ði] [bɔ:f] [dɪd][nɑ:t] [ʃoʊ]
failed to take a prisoner , and for a week or two the Boche did not show
失败的 到 拿 一个 囚犯 , 和 为了 一个 星期 或者 二 这 波切 做过 不是 展示
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .
未能俘虏任何战俘，一两个星期内，德国佬都没有露面。

[ðen] [ɑ:n][ðə; ði] 10th ['dʒænjuəri] , 2nd [leftənənt] .
Then on the 10th January , 2nd Lieut .
然后 在 这 10th 一月 , 2nd 中尉 .
然后，在1月10日，少尉。

[kri:d] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɪkst] ['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] [skaʊts] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['kʌmpənɪz] ,
Creed , **with** **a** **mixed** **party** **of** **scouts** **from** **all** **Companies** ,
信条 , 和 一个 混合 派对 的 侦察兵 从 全部 公司 ,
克里德率领一支由各连队侦察兵组成的混合队伍,

[waɪl] [ri:kə'nɔɪtərɪŋ] [ðə; ði] " ['oʊʒər][bed] " ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [ðæt][ə; eɪ]['pɑ:rtɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
while **reconnoitering** **the** " **Osier** **Bed** " **suddenly** **found** **that** **a** **party** **of** **the** **enemy**
尽管 侦察 这 " 柳条 床 " 突然 成立 那 一个 派对 的 这 敌人
[wʌz; wəz][ɪn][ðər; ðər] [raɪt] [rɪr] [ænd; ənd][kloʊz][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['waɪər] ,
was **in** **their** **right** **rear** **and** **close** **to** **our** **wire** ,
曾是 在 他们的 正确的 后部 和 关闭 到 我们的 金属丝 ,
在侦察“柳条床”时, 突然发现一队敌人在我们的右后方, 而且离我们的铁丝网很近。

[wer] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
where **four** **of** **them** **could** **be** **seen** .
在哪里 四 的 他们 可以 是 已见 :
其中可以看到他们四个人。

['aʊər; ɑ:r][pə'troʊl] [tɜ:rnd] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][ræn] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:r] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ]
Our **patrol** **turned** **at** **once** **and** **ran** **straight** **at** **the** **four** **as** **fast** **as** **they**
我们的 巡逻 转向 在 一次 和 跑 直的 在 这 四 作为 快速地 作为 他们
[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ,
我们的巡逻队立刻转身, 以最快的速度朝那四个人冲去。

['kʌmɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ,
coming , **as** **they** **ran** ,
未来 , 作为 他们 跑 ,
他们边跑边来

[ʌndər] [ə; eɪ] ['hevi] ['faɪər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [bɔ:ʃ] ['kʌvərɪŋ] ['pɑ:rtɪ] ['laɪɪŋ] [sʌm; səm] - [ja:dz] [aʊt] .
under **a** **heavy** **fire** **from** **a** **Boche** **covering** **party** **lying** **some** **50** **yards** **out** .
在下面 一个 重的 火 从 一个 波切 覆盖 派对 说谎 一些 - 码 出去 :
遭到约 50 码外德军掩护队的猛烈火力攻击。

[pi:'ti:'i:] . [ə; eɪ] .
Pte : **A** :
私人 : 一个 :
列兵 A.

['gɑ:rnər][wʌz; wəz]
Garner **was**
加纳 曾是
加纳是

[kɪld] ['aʊtraɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] , [led][baɪ] 2nd [lɛftənənt] .
killed **outright** , **but** **the** **remainder** , **led** **by** **2nd** **Lieut** .
被杀 直接 , 但 这 余 , 引领 经过 2nd 中尉 :
全部被当场击毙, 其余人员由少尉带领。

[kri:d] [ænd; ənd][pi:'ti:'i:] .
Creed **and** **Pte** .
信条 和 私人 :
克里德和列兵。

[fræŋk] ['i:s,twʊd] [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] , [rʌft] [ɑ:n][ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [wʌn]
Frank **Eastwood** **of** " **C** " **Company** , **rushed** **on** **and** **wounded** **and** **captured** **one**
坦率 伊斯特伍德 的 " C " 公司 , 匆忙 在 和 受伤 和 捕获 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ,
of **the** **four** ,
的 这 四 ,
C连的弗兰克·伊斯特伍德冲锋陷阵, 击伤并俘虏了四名敌人中的一人。

[hu:] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['ɑ:fisər] .
who was found to be the officer .
WHO 曾是 成立 到 是 这 官 ；

经查明，该警官就是他。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [tʊk] [ðə; ði][ə'lɑ:rm][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [ɔ:f] .
The remainder of the enemy took the alarm in time and made off .
这 余 的 这 敌人 采取 这 警报 在 时间 和 制成 离开 ；

其余敌军及时接到警报，逃之夭夭。

[ðə; ði] ['ɑ:fisər] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] - ['spi:kɪŋ] [sə'bɔ:ltərn] [ʌv; əv][ðə; ði] 55th [regt] . —
The officer proved to be an English - speaking subaltern of the 55th Regt . —
这 官 已证实 到 是 一个 英语 - 请讲 下级军官 的 这 55th 军团 ； —
[ˈaʊər; ɑ:r][oʊld] [ə'pəʊnənts] [ʌv; əv] [ˈhɔ:hənzəʊlən] [ɪn][ɑ:k'toʊbə] , - .
our old opponents of Hohenzollern in October , 1915 .
我们的 老的 对手 的 霍亨索伦 在 十月 ， - ；

这位军官原来是第 55 团的一名会说英语的少尉——该团是我们在 1915 年 10 月与霍亨索伦作战时的老对手。

[hi:; hi][wʌz; wəz][led] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][eɪd][pəʊst][tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wu:nd] [drest] ,
He was led down to the Aid Post to have his wound dressed ,
他 曾是 引领 向下 到 这 援助 邮政 到 有 他的 伤口 穿着 ；
他被带到医疗站包扎伤口。

[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['teri] , [ðə; ði][em] . [ʊʊ] . ,
much to the disgust of Captain Terry , the M . O . ,
很多 到 这 厌恶 的 队长 特里 ， 这 M . 哦 . ；
令特里上尉非常厌恶的是，军医.....

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə][hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm] ['aʊtraɪt] , [ðəʊ] ['sa:rdʒənt][bent] , [ðə; ði]
who would have liked to have killed him outright , though Serjeant Bent , the
WHO 会 有 喜欢 到 有 被杀 他 直接 ； 尽管 中士 弯曲 ； 这
[ˈmedɪk(ə)l] [ˈɔ:rdərli] ,
medical orderly ,
医疗的 秩序 ；

虽然本特中士，也就是医务兵，很想直接杀了他，

[tʊk] [kəm'pæ(ə)n] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃɪvərɪŋ] ['prɪz(ə)nər][ænd; ənd] [fed] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ha:t] [ti:] ,
took compassion on his shivering prisoner and fed him on hot tea ,
采取 同情 在 他的 瑟瑟发抖 囚犯 和 美联储 他 在 热的 茶 ；
他怜悯地看着瑟瑟发抖的囚犯，给他喂了些热茶。

[ænd; ənd] [ˈæktʃuəli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fʊt] ['wɔ:rmər] !
and actually gave him a foot warmer !
和 实际上 给予 他 一个 脚 更温暖 ！
还真的送了他一个暖脚器！

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ə'fer] [kɔ:zd] [ðə; ði] [bɔ:f] [ɪk'stri:m] [ə'nɔɪəns] ,
This little affair caused the Boche extreme annoyance ,
这 小的 事务 导致 这 波切 极端 烦恼 ；
这件小事让德国人极为恼火。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fa:ləʊɪŋ] [deɪ] [hi:; hi] [spent] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['fu:tɪŋ] [æt; ət][bɜ:rlɪn] [trentʃ] ,
and the following day he spent the morning shooting at Berlin Trench ,
和 这 下列的 天 他 花费 这 早晨 射击 在 柏林 沟 ；
第二天上午，他在柏林战壕进行了射击练习。

[ðə; ði] - [round][ænd; ənd] - [ɪt'self] , [raʊnd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .
the Bienvillers road and Bienvillers itself , round the Church .
这 - 路 和 - 本身 ； 圆形的 这 教会 ；
比安维莱尔路和比安维莱尔小镇本身，以及教堂周围。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪˈliːvd] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [aʊt] [θruː]
As we were relieved during the morning we had to march out through
作为 我们 是 松了口气 期间 这 早晨 我们 有 到 行进 出去 通过
[aɪ ˈtiː][ɔːl] ,
it all ,
它 全部 ,

早上我们被解救出来后，不得不列队走出去。

[ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ʌnˈplez(ə)nt] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [ə; eɪ] [fel] [hɪt][ðə; ði][ɑːr] . [iː] .
and found it particularly unpleasant , especially when a shell hit the R . E .
和 成立 它 特别 令人不快的 , 尤其 什么时候 一个 壳 打 这 拉 . E .
[dʌmp] , [ɪkˈsplɒʊdɪd][æn; ən] [æmjəˈnɪ(ə)n] [stɔːr] ,
Dump , exploded an ammunition store ,
倾倒 , 爆炸了 一个 弹药 店铺 ,
他觉得这尤其令人不快，特别是当一枚炮弹击中后备军械库，炸毁了一个弹药库时。

[ænd; ənd] [sent][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈkɔːrnər] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .
and sent the house at the Church corner several hundred feet into the air .
和 发送 这 房子 在 这 教会 角落 一些 百 脚 进入 这 空气 .
并将教堂拐角处的房子炸飞到几百英尺高的空中。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈgen] [ˈsevrəl] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌpɜːrsəˈnel] .
At this time there were again several changes in the personnel .
在 这 时间 那里 是 再次 一些 变化 在 这 人员 .
当时人员配置再次发生了一些变化。

[kæpt] . [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈælən] [went] [tuː; tə] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːr]
Capt . G . W . Allen went to Brigade Headquarters and thence to the Corps
船长 . G . W . 艾伦 去 到 旅 总部 和 因此 到 这 兵团
[skuːl] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈstrʌktər] ;
School as an Instructor ;
学校 作为 一个 讲师 ;
GW Allen 上尉前往旅部，然后前往军团学校担任教官；

[kæpt] . [dʒeɪ] . [diː] . [hɪlz] , [huː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
Capt . J . D . Hills , who took his place ,
船长 . J . D . 丘陵 , WHO 采取 他的 地方 ,
接替他的是JD Hills上尉。

[fel] [daʊn] [ænd; ənd][ˈɪndʒərd][hɪz; ɪz] [niː] [soʊ][ˈbædli] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [fɔːr; fər]
fell down and injured his knee so badly that it took him to England for
跌倒 向下 和 受伤 他的 膝盖 所以 糟糕 那 它 采取 他 到 英格兰 为了
[sɪks] [mʌnθs] ;
six months ;
六 几个月 ;
他摔倒后膝盖严重受伤，不得不前往英国休养六个月；

[kæpt] . [ˈnaɪtən] [wʌz; wəz] [meɪd] [taʊn] [ˈmeɪdʒər][æt; ət][es ˈtiː] . [ˈeɪmənd] , [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [moʊld]
Capt . Knighton was made Town Major at St . Amand , and Captain Mould
船长 . 奈顿 曾是 制成 镇 主要的 在 英石 . 阿曼德 , 和 队长 模具
[went] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] .
went to England .
去 到 英格兰 .
Knighton 上尉被任命为圣阿芒镇镇长，而 Mould 上尉则去了英国。

[kæpt] . [ˈwʊləstən; ˈwɔː-] [rɪˈdʒɔɪnd] [juː ˈes] , [ˈbrɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] 2nd [lɛftənənt] .
Capt . Wollaston rejoined us , bringing with him 2nd Lieut .
船长 . 沃拉斯顿 重新加入 我们 , 带来 和 他 2nd 中尉 .
沃拉斯顿上尉重新加入我们，并带来了少尉。

[ˈbæŋwəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [səˈbɔ:ltərn] , 2nd [lɛftənənt] .
Banwell and a new subaltern , 2nd Lieut .
班威尔 和 一个 新的 下级军官 , 2nd 中尉 .
班威尔和一名新任少尉，第二中尉。

[di:] . [ˈkæmbɪ] .
D . Campbell .
D . 坎贝尔 .
D.坎贝尔。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉

[si:] . [ɛɪtʃ] . [ˈmɔ:ris] [ˈæktɪd][æz; əz][ˈædʒʊtənt] .
C . H . Morris acted as Adjutant .
C . H . 莫里斯 行动 作为 副官 .
CH Morris担任副官。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉

[dʒeɪ] . [ɑ:r] . [brʊk] [peɪd] [wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
J . R . Brooke paid one of his
J . 拉 . 布鲁克 有薪酬的 一 的 他的
JR Brooke 付给他的其中一人

[ˌpɪrɪˈɑ:dɪk(ə)l][ˈvɪzɪts][tu:; tə][ðə; ði][ɑ:r] . [ə; eɪ] . [em] . [si:] . , [ˈdrɪvŋ] [ˈðɪðər] [baɪ][ðə; ði][em] . [oʊ] . ,
periodical visits to the R . A . M . C . , driven thither by the M . O . ,
期刊 访问 到 这 拉 . 一个 . M . C . , 驱动 那里 经过 这 M . 哦 . ,
定期前往皇家陆军医疗队就诊，由军医开车送去。

[hu:] [wʌz; wəz][əˈfreɪd][hi:; hi] [wʊd] [daɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz] , [bʌt; bət] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ju: ˈes] [əˈgen] [su:n]
who was afraid he would die on his hands , but returned to us again soon
WHO 曾是 害怕的 他 会 死 在 他的 双手 , 但 返回 到 我们 再次 很快
[ˈæftərwərdz] .
afterwards .
然后 .
他曾担心自己会死在我们手中，但不久后又回到了我们身边。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [ˈfɔ:rtnaɪt] [ʌv; əv][ˈdʒæŋjuəri][wi:; wi][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈju:nɪts][ʌv; əv][ðə; ði] 58th (
During the last fortnight of January we had several Units of the 58th (
期间 这 最后的 两星期 的 一月 我们 有 一些 单位 的 这 58th (
[ˈlʌndən]) [dɪˈvɪz(ə)n] [əˈtætʃt] [tu:; tə][ju: ˈes][fɔ:r; fər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
London) Division attached to us for instruction .
伦敦) 分配 随附的 到 我们 为了 操作说明 .
一月份的最后两周，我们接收了第 58（伦敦）师的几个单位进行训练。

[ðeɪ] [wɜ:; r; wər][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] " [ˈsekənd] - [laɪn] " [ˌterəˈtɔ:riəl] [dɪˈvɪzɪnz] [tu:; tə] [rɪ:tʃ] [fræns] ,
They were one of the first " second - line " Territorial Divisions to reach France ,
他们 是 一 的 这 第一的 " 第二 - 线 " 领土 部门 到 抵达 法国 ,
他们是最早抵达法国的“二线”地方师之一。

[ænd; ənd][wɜ:; r; wər] [ˈfɑ:lʊəd] [baɪ][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈsekənd] - [laɪn] , [ðə; ði] 59th ,
and were followed by our own second - line , the 59th ,
和 是 随后 经过 我们的 自己的 第二 - 线 , 这 59th ,
随后是我们自己的第二线，即第59线，

[hu:] [went] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ɪnɪʃi'eɪʃn] [tu;; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈsʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbritɪʃ] [frʌnt] ,
who went for their initiation to the most Southern end of the British front ,
WHO 去 为了 他们的 引发 到 这 最多 南方 结尾 的 这 英国 正面 ,
他们前往英国战线的最南端接受入会仪式,

[ænd; ʌnd][wi;; wi] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [dɪd][nɑ:t] [si:] [ðem; ðəm] .
and we consequently did not see them :
和 我们 最后 做过 不是 看 他们 :
因此, 我们没有见到他们。

[ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˈeni] [noʊt] [ˈhæpənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [steɪ] ,
Nothing of any note happened during their stay ,
没有什么 的 任何 笔记 发生 期间 他们的 停留 ;
他们逗留期间没有发生任何值得一提的事情。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [ˈhevi] [gæs] [ʃel] [bə:m'bɑ:rdmənt][ɑ:n] " [di:] " [ˈkʌmpəni:z] ([kæpt] . [ʃi:ldz] -) [ˈtrentʃɪz] .
except a heavy gas shell bombardment on " D " Company's (Capt . Shields ') trenches .
除了 一个 重的 气体 壳 轰击 在 " D " 公司的 (船长 : 盾牌 -) 战壕 .
除了“D”连（希尔兹上尉）的战壕遭到猛烈的毒气弹轰炸之外。

[ðə; ði][men][wɜ:r; wər][ɔ:l] [wɔ:rnd] [ɪn] [taɪm] [ænd; ʌnd][pʊt][ɑ:n] [ˈhelmits] , [soʊ] [ðæt] [wi;; wi][hæd; həd][noʊ] **The men were all warned in time and put on helmets , so that we had no**
这 男人 是 全部 警告 在 时间 和 放 在 头盔 , 所以 那 我们 有 不
[ˈkæʒuəltɪz] .
casualties .
伤亡 .
所有人员都及时得到了警告并戴上了头盔, 因此我们没有人员伤亡。

[ðə; ði] [ˈʃelz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lmoʊst] [ˈnɔɪzləs] ,
The shells were almost noiseless ,
这 贝壳 是 几乎 无声 ,
炮弹几乎没有发出任何声音,

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði][gæs] [blu:] [ˈoʊvər][ðə; ði] [krest] [ˈɪntu:] " [bi:] " [ˈkʌmpəni] ([kæpt] . [ˈwʊləstən; ˈwɔ-]) ,
so that when the gas blew over the crest into " B " Company (Capt . Wollaston) ,
所以 那 什么时候 这 气体 吹 超过 这 波峰 进入 " B " 公司 (船长 : 沃拉斯顿) ,
所以当毒气越过山脊吹进“B”连（沃拉斯顿上尉）时,

[hu:] [wɜ:r; wər][ɪn] [səˈpɔ:rt] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [θɔ:t] [tu;; tə][bi; bi] [klaʊd] [gæs][ænd; ʌnd][ðə; ði] -
who were in support , it was thought to be cloud gas and the Strombos
WHO 是 在 支持 , 它 曾是 想法 到 是 云 气体 和 这 -
[hɔ:rnz][wɜ:r; wər] [ˈsaʊndɪd] .
horns were sounded .
角 是 听起来 .
支持者们认为那是气体云, 于是吹响了斯特龙博斯号角。

[ðə; ði][flæŋk] [ˈju:nɪts] [ˈsaʊndɪd] [ðerz] , [tu:] , [ænd; ʌnd] - [tʊk] [aɪ ˈti:] [ʌp] ,
The flank Units sounded theirs , too , and Bienvillers took it up ,
这 侧翼 单位 听起来 他们的 , 也 , 和 - 采取 它 向上 ,
侧翼部队也鸣笛示警, 比安维莱尔人也加入了鸣笛的行列。

[mʌtʃ] [tu;; tə][ðə; ði] [əˈnɔɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbætəri:z] [ænd; ʌnd] [stæfs] [hu:] [wɜ:r; wər] [ðʌs]
much to the annoyance of the batteries and staffs who were thus
很多 到 这 烦恼 的 这 电池 和 员工 WHO 是 因此
[ʌnˌnesəˈserəli] [dɪˈstɜ:rbd] ,
unnecessarily disturbed ,
不必要的 不安 ,
这令电池组和工作人员非常恼火, 因为他们因此受到了不必要的干扰。

[sɪns] [ðə; ði] - [ʊd; ʊd] [ˈnevər] [bi; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][gæs] [ˈʃelz] [ˈoʊnli] .
since the Strombos should never be used for gas shells only .
自从 这 - 应该 绝不 是 用过的 为了 气体 贝壳 仅有的 .
因为斯特龙博斯炮绝对不能只用于发射毒气弹。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnæt(ə)rəl] [mɪsˈteɪk] , [bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər] [sɪˈvɪrli] " [straːft] " [baɪ][ðə; ði]
It was a very natural mistake , but we were severely " strafed " by the
它 曾是 一个 非常 自然的 错误 , 但 我们 是 严重 " 扫射 " 经过 这
[əˈθɔːrətɪz] ; [haʊˈevər] ,
authorities ; however ,
当局 ; 然而 ,

这是一个很自然的错误，但我们却因此受到了当局的严厉“围攻”；然而，

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [ˈkæzʊəltɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ˈmeni] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈjuːnɪts] ,
as we had no casualties , and there had been many in other Units ,
作为 我们 有 不 伤亡 , 和 那里 有 到过 许多 在 其他 单位 ,
由于我们没有人员伤亡，而其他部队伤亡惨重，

[wiː; wi] [ˈendɪd] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] .
we ended by being congratulated .
我们 结束 经过 存在 恭喜 .

最后我们受到了大家的祝贺。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [ˈfebruəri] [keɪm] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔː] ,
On the 14th February came the beginnings of the thaw ,
在 这 14th 二月 来了 这 开端 的 这 解冻 ,
2月14日，冰雪开始解冻。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][aɪˈtiː][ðə; ði][fɜːrst] [ˈruːmər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [wɪðˈdrɔːəl] .
and with it the first rumours of a German withdrawal .
和 和 它 这 第一的 谣言 的 一个 德语 退出 .

随之而来的是德国撤军的最初传闻。

[θriː] [deɪz] [ˈleɪtər][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈfeld] - [ˈhevɪli] , [əˈpærəntli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈvjuː]
Three days later the enemy shelled Foncquevillers heavily , apparently with a view
三 天 之后 这 敌人 带壳 - 重度 , 显然 和 一个 看法
[tuː; tə][ə; eɪ][reɪd] ,
to a raid ,
到 一个 袭击 ,

三天后，敌军猛烈炮击丰克维莱尔，显然是为了发动突袭。

[ɔːr] [ˈpɑːsəbli] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [juːˈes][ˈɪntuː] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][rɪˈtaɪər] .
or possibly to deceive us into thinking that he did not mean to retire .
或者 可能 到 欺骗 我们 进入 思维 那 他 做过 不是 意思是 到 退休 .

或者他可能想欺骗我们，让我们以为他并非有意退休。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡʌnz] [rɪˈplaɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [hæf] [bəˈtæliən] [ˈʌndər] [ˈmeɪdʒər] [ˈɡrɪfɪθs] , [huː]
Our guns replied , and the Right Half Battalion under Major Griffiths , who
我们的 枪支 回复 , 和 这 正确的 一半 营 在下面 主要的 格里菲斯 , who
[wʌz; wəz] [ɔːˈlredi]
was already
曾是 已经

我们的炮火随即还击，格里菲斯少校指挥的右半营当时已经.....

[ˈkwɔːrtərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [stʊd] [tuː; tə] , [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
quartered in the village , stood to , but nothing happened .
四分 在 这 村庄 , 站立 到 , 但 没有什么 发生 .

他们驻扎在村子里，站着，但什么也没发生。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] - [ɪn]
The remainder of the Battalion with the Headquarters was now in Bienvillers in
这 余 的 这 营 和 这 总部 曾是 现在 在 - 在
[brɪˈgeɪd] [rɪˈzɜːrv] .
Brigade reserve .
旅 预订 .

营部其余部分现在位于比安维莱尔，作为旅预备队。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌns] [mɔːr] [bɪ'keɪm] ['frɔːsti] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪk] [mɪst][ˈɔːlmoʊst]
The weather once more became frosty , and there was a thick mist almost
这 天气 一次 更多的 成为 霜冻 , 和 那里 曾是 一个 厚的 薄雾 几乎
[ˈevri] [deɪ] .
every day .
每一个 天 .

天气再次变得寒冷，几乎每天都有浓雾。

[ɑːn][ðə; ði] 23rd [wiː; wi] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , [ænd; ənd][ˈɑːkjupaɪd] [sʌm; səm][tuː'tuː] ,
On the 23rd we relieved the 4th Battalion , and occupied some 2 ,
在 这 23rd 我们 松了口气 这 4th 营 , 和 占领 一些 2 ,
23日，我们接替了第4营的防务，并占领了大约2个.....

- [jaːdz] [ʌv; əv] [frʌnt] [laɪn] [ˈɑːpəzɪt] [gɑːmækɔrt] ,
500 yards of front line opposite Gommecourt ,
- 码 的 正面 线 对面的 戈梅库尔 ,
戈梅库尔对面500码的前线，

[wer] [ðə; ði] [hʌnz] [ˈfeld] [juː 'es][æt; ət] [ˈɪntərvlʒ] [ɔːl][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bʌt; bət][dɪd][noʊ] [ˈdæmɪdʒ] .
where the Huns shelled us at intervals all the next day , but did no damage .
在哪里 这 匈奴人 带壳 我们 在 间隔 全部 这 下一个 天 , 但 做过 不 损害 .
第二天，匈奴人不时炮击我们，但没有造成任何损失。

[æt; ət] [ˈmɪdnʌɪt] 24th / 25th [ðə; ði] [ˌbrɪɡə'dɪr] [hæd; həd] [ˈrɪːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [bɔːʃ] [wʌz; wəz]
At midnight 24th / 25th the Brigadier had reason to believe the Boche was
在 午夜 24th / 25th 这 准将 有 原因 到 相信 这 波切 曾是
[ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [laɪnz] ,
going to leave his lines ,
去 到 离开 他的 线条 ,
24日/25日午夜时分，准将有理由相信德国佬要离开他的防线。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [pə'troʊl] [ˈʌndər] [ˈmeɪdʒər] ['grɪfɪθs] [went] [aʊt] [tuː; tə][ˌrekə'noʊɪtər; ˌrɪ:kə'noʊɪtər] .
and a strong patrol under Major Griffiths went out to reconnoitre .
和 一个 强的 巡逻 在下面 主要的 格里菲斯 去 出去 到 侦察 .
格里菲斯少校率领一支精锐巡逻队出去侦察。

[ðeɪ] [kʌt] ['meni] [gæps][ɪn][ðə; ði]['waɪər] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [frʌnt] [laɪn] [stiːl] [held] .
They cut many gaps in the wire , but found the German front line still held .
他们 切 许多 差距 在 这 金属丝 , 但 成立 这 德语 正面 线 仍然 握住 .
他们在铁丝网上剪开了许多缺口，但发现德军前线仍然坚守。

[æt; ət] [dʌːn] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['fɑːɡi] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['ʃaʊtɪŋ] [hɜːrd] [ɪn]
At dawn it was very foggy , and there was some shouting heard in
在 黎明 它 曾是 非常 雾蒙蒙的 , 和 那里 曾是 一些 喊叫 听到 在
[gɑːmækɔrt] ,
Gommecourt ,
戈梅库尔 ,
黎明时分雾气很重，戈梅库尔方向传来一些喊叫声。

[wɪtʃ] ['saʊndɪd] [laɪk] " [bɔːn'swaːr] ,
which sounded like " Bonsoir ,
哪个 听起来 喜欢 " 晚安 ,
听起来像“晚上好，

" [bʌt; bət][æt; ət]['sevən] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] ['enəmi] ['oʊpənd][ə; eɪ] ['hevi] [bə:m'baːrdmənt] [wɪtʃ]
" but at 7 - 10 a . m . the enemy opened a heavy bombardment which
" 但 在 7 - - 一个 . 米 . 这 敌人 打开 一个 重的 轰击 哪个
[ˈlæstɪd] 3½ ['aʊərz] .
lasted 3½ hours .
持续 3½ 小时 .
“但在上午 7 点 10 点，敌人开始了持续 3 个半小时的猛烈炮击。”

[ˈʃɛlz] [ʌv; əv] [ˈevri] [kaɪnd][wɜːr; wər][ˈfaɪərd][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrentʃɪz] [hɪt][ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] ; [wʌn]
Shells of every kind were fired and our trenches hit in several places ; one
贝壳 的 每一个 种类 是 被解雇 和 我们的 战壕 打 在 一些 地方 ; 一
[mæn][wʌz; wəz] [kɪld] .
man was killed .
男人 曾是 被杀 .

各种炮弹齐射，我们的战壕多处被击中；一人阵亡。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [pəˈtrəʊlz][wɜːr; wər] [əˈgen] [aʊt][ænd; ənd] ,
The next night patrols were again out and ,
这 下一个 夜晚 巡逻 是 再次 出去 和 ,
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

[pɑːrk] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Park , he was still in the village ,
公园 , 他 曾是 仍然 在 这 村庄 ,
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

虽然发现德国士兵已经撤离了戈梅库尔公园，但他仍然留在村里。

[wɜː] [ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] [dʌg] - [aʊts] [wɜːr; wər] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ˈfaɪər] .
where the following morning dug - outs were seen to be on fire .
在哪里 这 下列的 早晨 挖 - 出局 是 已见 到 是 在 火 .
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

第二天早上，人们发现球员休息区着火了。

[ˈwaɪər][wʌz; wəz] [kʌt] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ædˈvæns] .
Wire was cut and everything prepared for the advance .
金属丝 曾是 切 和 一切 准备 为了 这 进步 .
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

电线已剪断，一切准备就绪，可以出发了。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [bɔːʃ] [stɪl] [hʌŋ] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪn] ,
However , the Boche still hung on to his line ,
然而 , 这 波切 仍然 悬挂 在 到 他的 线 ,
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

然而，德国佬仍然坚持自己的立场。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ɪːvniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th [ænd; ənd][æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ]
and on the evening of the 26th and at dawn the following morning
和 在 这 晚上 的 这 26th 和 在 黎明 这 下列的 早晨
[ˈaʊər; ɑːr][pəˈtrəʊlz] [stɪl] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ðər; ðər] .
our patrols still found him there .
我们的 巡逻 仍然 成立 他 那里 .
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

26日晚间和次日清晨，我们的巡逻队仍然在那里发现了他。

2nd .
2nd Lieuts .
2nd 中尉 .
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

少尉。

[ˈbæn,weɪl] [ænd; ənd] [ˈbɪrd,mɔːr] [ænd; ənd] [sɜːʒt] .
Banwell and Beardmore and Serjt .
班威尔 和 比尔德莫尔 和 塞尔吉特 .
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

班威尔、比尔德莫尔和塞尔吉特。

- [wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [aʊt] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ˈentər] [hɪz; ɪz][laɪnz] ,
Growdridge were constantly out , waiting for a chance to enter his lines ,
- 是 不断地 出去 , 等待 为了 一个 机会 到 进入 他的 线条 ,
[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃæns] [ˈnevər] [keɪm] ,
but the chance never came ,
但 这 机会 绝不 来了 ,
[ðə; ði] [aɪˈtɪː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] [gɑːməkɔrt]
though it was found that the Boche had evacuated Gommecourt
尽管 它 曾是 成立 那 这 波切 有 疏散 戈梅库尔

格罗德里奇一直待在场外，等待上场的机会，但机会始终没有到来。

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] 27th , [wi;; wi][wɜ:r; wər] [rɪ'li:vɔd] [baɪ][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd]
and , on the 27th , we were relieved by the 4th Battalion , and returned
和 , 在 这 27th , 我们 是 松了口气 经过 这 4th 营 , 和 返回
[tu;; tə] - .
to Souastre .
到 - .

27日，我们被第4营接替，返回苏阿斯特尔。

[ðæt] [i:vniŋ] [ðə; ði] [bɔ:f] [rɪ'taɪərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] ['entərd] [gɑ:məkɔrt] .
That evening the Boche retired , and the 4th Battalion entered Gommecourt .
那 晚上 这 波切 退休 , 和 这 4th 营 进入 戈梅库尔 .

当晚，德军撤退，第四营进入戈梅库尔。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wi;; wi][bɔ:st] ['kæptɪn] [dʒeɪ] . [dʌblju:] . ['tɑ:msən] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [fɑ:r][frʌm; frəm]
At this point we lost Captain J . W . Tomson , who had been far from
在 这 观点 我们 丢失的 队长 J . W . 汤姆森 , WHO 有 到过 远的 从
[wel] [fɔ:r; fər][sʌm; səm]
well for some
出色地 为了 一些

此时我们失去了JW·汤姆森上尉，他此前身体状况一直不太好。

[taɪm] , [ænd; ənd] [naʊ] [went] [tu;; tə] ['ɪŋɡlənd] [wɪð; wɪθ] ['fi:vər] .
time , and now went to England with fever .
时间 , 和 现在 去 到 英格兰 和 发烧 .

时间过去了，现在他发烧去了英国。

[hi;; hi][hæd; həd] ['nevər] [mɪst] [ə; eɪ] ['deɪz] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] .
He had never missed a day's work for two years .
他 有 绝不 错过 一个 天 工作 为了 二 年 .

两年来，他一天都没缺勤过。

[leɪtənənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[di:] . [bi:] . [petʃ] [tɒk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] .
D . B . Petch took his place in command of " A " Company .
D . B . 宠物 采取 他的 地方 在 命令 的 " 一个 " 公司 .

DB Petch 接任了“A”连的指挥官一职。

[ðə; ði][dʒɜ:rmən] [wɪð'drɔ:əl] [wʌz; wəz] ['veri] [sləʊ] , [ænd; ənd][wi;; wi] [spent] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ['hævɪŋ]
The German withdrawal was very slow , and we spent the next day having
这 德语 退出 曾是 非常 慢的 , 和 我们 花费 这 下一个 天 拥有
[bɑ:ðz][ɪn] - .
baths in Souastre .
浴室 在 - .

德军撤退非常缓慢，第二天我们在苏阿斯特尔洗澡。

[ɑ:n][ðə; ði] 1st [mɑ:rtʃ] [wi;; wi] [mu:vɔd] ['ɪntu:][ðə; ði] [nu:] [frʌnt] [laɪn] , [raʊnd] [ðə; ði] [i:st] [edʒ] [ʌv; əv]
On the 1st March we moved into the new front line , round the East edge of
在 这 1st 行进 我们 已搬 进入 这 新的 正面 线 , 圆形的 这 东方 边缘 的
[gɑ:məkɔrt] ,
Gommecourt ,
戈梅库尔 ,

3月1日，我们转移到了新的前线，即戈梅库尔的东侧边缘。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔ:f] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] ['pɪdʒɪn] [wɒd] .
while the Boche was still holding Pigeon Wood .
尽管 这 波切 曾是 仍然 保持 鸽子 木头 .

当时德国人还占领着鸽子林。

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'li:rt] , [æz; əz][dʒen(ə)rəl][eit] . [em] . ['kæmb] , [ðə; ði][si:] ! [ɑ:r] . [ə; ei] . ,
The enemy was very alert , as General H . M . Campbell , the C . R . A . :
这 敌人 曾是 非常 警报 , 作为 一般的 H . M . 坎贝尔 , 这 C . 拉 . 一个 . ;
[dɪ'skʌvəd] ; [hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊd] ,
discovered ; he went into the wood ,
发现 ; 他 去 进入 这 木头 ,

敌人非常警惕，正如皇家海军陆战队司令坎贝尔将军所发现的那样；他进入了树林。

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌn'ɑ:kjupaɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [tʃeɪst] [aʊt][baɪ][ə; ei][fæt] [bɔ:ʃ] ['θrouɪŋ] " [pə'teɪtəʊ]
thinking it unoccupied , and was chased out by a fat Boche throwing " potato
思维 它 空置 , 和 曾是 追逐 出去 经过 一个 胖的 波切 投掷 " 土豆
['mæʃərz] .
mashers .
捣碎器 .

以为里面没人，结果被一个扔“土豆捣碎器”的胖德国佬赶了出来。

" [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [mu:vd] ['ɪntu:][ə; ei]['dʒɜ:rmən][dʌg] - [aʊt] ,
" In the evening the Headquarters moved into a German dug - out ,
" 在 这 晚上 这 总部 已搬 进入 一个 德语 挖 - 出去 ,
“当晚，指挥部搬进了德军的一个掩体。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [stɪl] [ɑ:kjupaɪd][ðə; ði] " [zi:] . " [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər][ænd; ənd]
but the enemy still occupied the " Z . " The front line between there and
但 这 敌人 仍然 占领 这 " Z . " 这 正面 线 之间 那里 和
[gɑ:məkɔ:rt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [di:p] [dʌg] - [aʊts] ,
Gommecourt was filled with deep dug - outs ,
戈梅库尔 曾是 已填 和 深的 挖 - 出局 ,

但敌人仍然占领着“Z”区。从那里到戈梅库尔的战线上布满了深深的掩体。

[ɔ:l] [kə'nektɪd] [ʌndər'graʊnd] , [soʊ][ðə; ði] [bɔ:ʃ] ['ɑ:kjupaɪd] [wʌn][end] , [waɪl] 2nd .
all connected underground , so the Boche occupied one end , while 2nd Lieuts .
全部 连接 地下 , 所以 这 波切 占领 一 结尾 , 尽管 2nd 中尉 .

所有通道都通过地下通道连接，因此德国佬占据了一端，而少尉们则占据了另一端。

['bæŋwəl] [ænd; ənd][bæɪət, 'bæɪɪt][sæt][ɪn][ðə; ði] [lðər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['tʌn(ə)] .
Banwell and Barrett sat in the other , of the same tunnel .
班威尔 和 巴雷特 卫星 在 这 其他 , 的 这 相同的 隧道 .
班威尔和巴雷特坐在同一条隧道的另一侧。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['bu:bi] [træps] , [sʌtʃ] [æz; əz] [lu:s] ['bɔ:rdz] [ɪk'sploʊdɪŋ] [ə; ei] [bɑ:m] [wen]
There were many booby traps , such as loose boards exploding a bomb when
那里 是 许多 鲑鱼 陷阱 , 这样的 作为 松动的 板 爆炸 一个 炸弹 什么时候
['tra:dn] [ɑ:n] ;
trodden on ;
践踏 在 ;

现场设置了许多陷阱，例如踩上去会引爆炸弹的松动木板；

[trɪp][wʌɪɜ:z, 'waɪɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][dʌg] - [aʊt] [steps] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ru:f] , [ænd; ənd]
trip wires at the bottom of dug - out steps bringing down the roof , and
旅行 电线 在 这 底部 的 挖 - 出去 步骤 带来 向下 这 屋顶 , 和
[lðər] [sʌtʃ] [ɪn'fɜ:rn(ə)] [mə'ʃi:nz] .
other such infernal machines .
其他 这样的 地狱 机器 .

挖出的台阶底部装有绊线，可使屋顶坍塌，以及其他类似的恐怖装置。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [wɔ:rnd] [ʌv; əv] [ðɪ:z] , [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['kæʒuəltɪz] .
We were warned of these , and had no casualties .
我们 是 警告 的 这些 , 和 有 不 伤亡 .
我们事先得到了这些警告，所以没有人员伤亡。

[ɑ:n][ðə; ði] 2nd [mɑ:rtʃ] [wi;; wi] [kən'tɪnju:d] [tu;; tə] [pres] [ðə; ði] ['enəmi] ,
On the 2nd March we continued to press the enemy ,
在 这 2nd 行进 我们 持续 到 按 这 敌人 ,
3月2日, 我们继续向敌人施压。

[ˈhævɪŋ] [æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [əb'dʒektɪv] [ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)l] - [ˌjɑ:dʒ] [raʊnd] [gɑ:məkɔ:rt] [tʃɜ:rtʃ] .
having as our objective a circle 900 yards round Gommecourt Church .
拥有 作为 我们的 客观的 一个 圆圈 - 码 圆形的 戈梅库尔 教会 .
我们的目标是画一个以戈梅库尔教堂为中心、半径为 900 码的圆。

2nd [leftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉

[ˈkɔ:rə] [wʌz; wəz] [ˈslɑ:tlɪ] [ˈwu:ndɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsnaɪpər] ,
Corah was slightly wounded by a sniper ,
科拉 曾是 轻微地 受伤 经过 一个 狙击手 ,
科拉被狙击手轻伤。

[ænd; ənd][wʌn][ɔ:r] [tu:] [men][wɜ:r; wər][hɪt][wɪð; wɪθ] [ˈsplɪntərz] [ʌv; əv] [bɑ:m] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər]
and one or two men were hit with splinters of bomb , but there were
和 一 或者 二 男人 是 打 和 碎片 的 炸弹 , 但 那里 是
[noʊ] [ˈsɪriəs] [ˈkæʒuəltɪz] .
no serious casualties .
不 严肃的 伤亡 .
有一两个人被炸弹碎片击中, 但没有造成严重伤亡。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɑ:mɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [ˈvɪgərəs] ,
Our bombing parties were very vigorous ,
我们的 轰炸 各方 是 非常 蓬勃 ,
我们的轰炸小组非常积极主动,

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [keɪs] [kən'sʊmd] [ðə; ði][hɑ:t] [ˈkɔ:fi] [ænd; ənd] [ˈʌnjənz] [left] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪ] [dɪ'stɜ:rbd]
and in one case consumed the hot coffee and onions left by a party disturbed
和 在 一 案件 消耗 这 热的 咖啡 和 洋葱 左边 经过 一个 派对 不安
[æt; ət] [ˈbrekfəst] .
at breakfast .
在 早餐 .
有一次, 他甚至吃掉了早餐时被打扰的人留下的热咖啡和洋葱。

[ɪn] [ðɪs] [ˈbɑ:mɪŋ] [wɜ:rk] , [ˈsɑ:rdʒənt] [ə; eɪ] . [ˈpɑ:smɔ:r] , [keɪv] [ænd; ənd] [ˈmi:kɪn] , [ˌsi:ˈpi:ˈel] . [ˈmɑ:rʃl] ,
In this bombing work , Serjeants A . Passmore , Cave and Meakin , Cpl . Marshall ,
在 这 轰炸 工作 , 警官 一个 . 帕斯莫尔 , 洞穴 和 米金 , 下士 . 马歇尔 ,
[ænd; ənd][el] / [ˌsi:ˈpi:ˈelz] .
and L / Cpls .
和 L / 下士 .
在这次轰炸行动中, 军士长 A. Passmore、Cave 和 Meakin, 下士 Marshall 和下士。

[dɔ:z] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ˈkɑ:r] [ɔ:l] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ðəm'selvz] .
Dawes and A . Carr all distinguished themselves .
道斯 和 一个 . 卡尔 全部 杰出的 他们自己 .
道斯和A·卡尔都表现出色。

[gɑ:məkɔ:rt] [wʊd] [wʌz; wəz] [su:n]
Gommecourt wood was soon
戈梅库尔 木头 曾是 很快
戈梅库尔森林很快就

[kliɹd] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['i:vniŋ] [wi:: wi][hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkjələɹ]
cleared , and by the evening we had gained the whole of the circular
已清除 , 和 经过 这 晚上 我们 有 获得 这 所有的 的 这 圆
[əb'dʒektɪv] .
objective .
客观的 .

清空了障碍，到傍晚时分，我们已经完成了整个环形目标。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:ɹniŋ] [ˈɜ:ɹli] [ðə; ði] 8th [ˈjə:wud] [ˈfɒrəstɜ:z] [keɪm] [ʌp][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ju: 'es] , [bʌt; bət] ,
The next morning early the 8th Sherwood Foresters came up to relieve us , but ,
这 下一个 早晨 早期的 这 8th 舍伍德 林务员 来了 向上 到 缓解 我们 , 但 ,
第二天一大早，第8舍伍德森林兵团就来接替我们了，但是，

[ðooʊ] [ðə; ði] [ˈʌðər] ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [rɪ'li:vɪd] , " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ([pətʃ]) [rɪ'fju:zd; 'refju:s]
though the other Companies were relieved , " A " Company (Petch) refused
尽管 这 其他 公司 是 松了口气 , " 一个 " 公司 (宠物) 拒绝
[tu:; tə][bi:; bi] .
to be .
到 是 .

虽然其他公司都松了一口气，但“A”公司（佩奇）却不肯罢休。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈbɪzi] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [kwɑɪt] [ə'hɔɪd] [wen] [tuʊld] [ðæt] [ðeɪ]
They were busy chasing the Boche , and were quite annoyed when told that they
他们 是 忙碌的 追逐 这 波切 , 和 是 相当 恼怒 什么时候 讲述 那 他们
[mʌst; məst] [kʌm] [ə'weɪ] .
must come away .
必须 来 离开 .

他们忙着追击德国佬，当被告知必须离开时，他们非常恼火。

[rɪ'li:vɪd] , [wi:: wi] ['mɑ:tʃt] [bæk] [tu:; tə] - .
Relieved , we marched back to Souastre .
松了口气 , 我们 行军 后退 到 - .

我们如释重负地返回了苏阿斯特尔。

[wi:: wi] [steɪd] [æt; ət] - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 11th [mɑ:ɹtʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [mu:vɪd] [ʌp] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə]
We stayed at Souastre until the 11th March , and then moved up once more to
我们 入住 在 - 直到 这 11th 行进 , 和 然后 已搬 向上 一次 更多的 到
[ðə; ði][laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

我们在苏阿斯特尔一直待到3月11日，然后再次向上游移动到防线。

['teɪkɪŋ] [ˈoʊvər][tu:'tu:; , - [jɑ:dz] [ʌv; əv] ['frʌntɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑ:] - [roʊd] [tu:; tə][ðə; ði]
taking over 2 , 600 yards of frontage from the la Brayelle Road to the
采取 超过 2 , - 码 的 临街面 从 这 拉 - 路 到 这
- [mɑ:n'ʃi:] [roʊd] .
Hannescamps - Monchy Road .
- - 蒙奇 路 .

从拉布雷耶尔路到汉内斯坎普-蒙希路，占据了超过 2,600 码的临街面。

[ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] [ɪn] [rɪ'zɜ:rv] [hæd; həd] [bɪn] [spent] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪəɹli] [ɪn] ['lektʃəɹz] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'tæk] ,
Our time in reserve had been spent almost entirely in lectures on the attack ,
我们的 时间 在 预订 有 到过 花费 几乎 完全 在 讲座 在 这 攻击 ,
我们在预备役期间几乎全部时间都用来听关于进攻的讲座，

[ænd; ənd][ɑ:n]['lesnz; 'lesənz] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi:z] ['ri:s(ə)nt] [wɪð'drɔ:əl] [frʌm; frəm]
and on lessons drawn from the enemy's recent withdrawal from
和 在 课程 绘制 从 这 敌人的 最近的 退出 从
[gɑ:məkɔ:rt] ,
Gommecourt ,
戈梅库尔 ,

并从敌军最近从戈梅库尔撤退中吸取教训，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [bɪn] [kən'grætʃuleɪtɪd] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pə'trəʊl][wɜːrk] ,
and we had more than once been congratulated on our patrol work ,
和 我们 有 更多的 比 一次 到过 恭喜 在 我们的 巡逻 工作 ,
我们曾多次因巡逻工作而受到表扬,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['eksələnt] [θruː'aʊt] [ðɪs] [taɪm] .
which was excellent throughout this time .
哪个 曾是 出色的 自始至终 这 时间 .
这段时间以来，它的表现一直都很出色。

[bɪ'twiːn] [ɛsɑːrts] [ænd; ənd] [mɑːn'ʃiː] [ðə; ði] [bɔːʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)] [laɪn] ,
Between Essarts and Monchy the Boche was still holding his original line ,
之间 埃萨茨 和 蒙奇 这 波切 曾是 仍然 保持 他的 原来的 线 ,
在埃萨尔和蒙希之间，德国佬仍然坚守着他原来的防线。

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][rɪ'taɪər][æʔ; əʔ] ['eni] [taɪm] ,
and though expected to retire at any time ,
和 尽管 预期的 到 退休 在 任何 时间 ,
尽管预计他随时可能退休,

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ] ['muːvmənt] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [deɪz] [wiː; wi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] .
he made no movement during the three days we stayed in the line .
他 制成 不 移动 期间 这 三 天 我们 入住 在 这 线 .
在我们排队的三天里，他一动不动。

[ɑːn][ðə; ði] 13th [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] , ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [æftər'nuːn] ,
On the 13th we were ordered , during the afternoon ,
在 这 13th 我们 是 订购 , 期间 这 下午 ,
13日下午，我们接到命令，

[tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər] [stɪl] ['prez(ə)nt] , [soʊ] 2nd [lɛftənənt] .
to make certain that the enemy were still present , so 2nd Lieut .
到 制作 肯定 那 这 敌人 是 仍然 展示 , 所以 2nd 中尉 .
为了确认敌人是否仍然存在，所以少尉。

[tiː] . [eɪtʃ] . [bɔːl] ['mɑːtʃt] [ʌp][ðə; ði] [ɛsɑːrts] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [plə'tuːnz] ,
T . H . Ball marched up the Essarts Road with two platoons ,
T . H . 球 行军 向上 这 埃萨茨 路 和 二 排 ,
T·H·鲍尔率领两个排沿埃萨茨路行进，

[ʌn'tɪl] ['faɪər][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ɑːn][ðəm; ðəm][frʌm; frəm] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
until fire was opened on them from more than one direction ,
直到 火 曾是 打开 在 他们 从 更多的 比 一 方向 ,
直到他们遭到来自多个方向的火力攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ə'pærənt] .
and the strength of the enemy was apparent .
和 这 力量 的 这 敌人 曾是 明显 .
敌人的实力显而易见。

[ðæt] ['iːvniŋ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['ləjðɪən] [ænd; ənd][ˈbɔːrdər] [hɔːrs] , [ænd; ənd]
That evening we were relieved by the Lothian and Border Horse , and
那 晚上 我们 是 松了口气 经过 这 洛锡安 和 边界 马 , 和
[ˈmɑːtʃt] [ɑːn] [rɪ'liːf] [tuː; tə] - .
marched on relief to Foncquevillers .
行军 在 宽慰 到 - .
当晚，洛锡安和边境骑兵接替了我们的任务，我们向丰克维莱尔进军，以补充兵力。

[ðə; ði] [seɪm] [naɪt] , [dʒʌst] [brɪfɔːr] ['mɪdnɑɪt] , [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [meɪd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] -
The same night , just before midnight , the Staffordshires made an attack on Bucquoy
这 相同的 夜晚 , 只是 前 午夜 , 这 斯塔福德郡 制成 一个 攻击 在 -
[ˈgræbəŋ] ,
Graben ,
地塹 ,

当晚午夜前不久，斯塔福德郡团对布克瓦格拉本发动了袭击。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [bɔːtʃ] [trentʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
a strong Boche trench , and the outskirts of Bucquoy village .
一个 强的 波切 沟 , 和 这 郊区 的 - 村庄 .

坚固的波切战壕，以及布克瓦村郊外。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [wet] [ænd; ənd][dɑːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːpə'reɪ(ə)n] [ˌɔːltə'geðər] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] , [soʊ]
It was very wet and dark , and the operation altogether most difficult , so
它 曾是 非常 湿的 和 黑暗的 , 和 这 手术 共 最多 难的 , 所以
[ðæt] [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] ,
that the Staffordshires ,
那 这 斯塔福德郡 ,

当时天气非常潮湿黑暗，整个行动极其困难，因此斯塔福德郡

[ðəʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['gælənt] [ə'tæk] , [lɔːst] ['hevɪli] [ænd; ənd] [geɪnd] ['lɪt(ə)l] [graʊnd] .
though they made a very gallant attack , lost heavily and gained little ground .
尽管 他们 制成 一个 非常 英勇 攻击 , 丢失的 重度 和 获得 小的 地面 .

虽然他们发动了非常英勇的进攻，但损失惨重，几乎没有取得任何进展。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] ['faːləʊɪŋ] ['mɔːrniŋ] , 14th [mɑːrtʃ] ,
At dawn the following morning , 14th March ,
在 黎明 这 下列的 早晨 , 14th 行进 ,

第二天清晨，即3月14日，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] ,
we were ordered to be ready to go and support the Staffordshires ,
我们 是 订购 到 是 准备好 到 去 和 支持 这 斯塔福德郡 ,
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

我们接到命令，要做好准备支援斯塔福德郡队，但是，

[ˈæftər] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ʌn'sɜːrt(ə)ntɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] , [ðɪs] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] ['kænsəld] .
after considerable uncertainty and waiting , this order was cancelled .
后 大量 不确定 和 等待 , 这 命令 曾是 取消 .

经过一番犹豫和等待后，该订单被取消了。

[ɪn'sted] , [ə; eɪ] [flægd] [plæn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['trentʃɪz] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [en] .
Instead , a flagged plan of the Bucquoy trenches was made on the plain N .
反而 , 一个 已标记 计划 的 这 - 战壕 曾是 制成 在 这 清楚的 N .

[ˈdʌbljuː] . [ʌv; əv][əʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] ,
W : **of our village** ,
W : 的 我们的 村庄 ,

相反，在我们村庄西北部的平原上绘制了一张标有布克瓦战壕位置的平面图。

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi] ['præktɪst] [ðə; ði] [ə'tæk] .
and here we practised the attack .
和 这里 我们 已实践 这 攻击 .

我们在这里进行了进攻演练。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][bæd] ,
The weather was bad ,
这 天气 曾是 坏的 ,

天气很糟糕，

[bʌt; bət][wi;; wi] ['mæniɪdʒd] [tu;; tə] [meɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['hesəsəri] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd][du:][sʌm; səm]
but we managed to make all the necessary arrangements and do some
但 我们 管理 到 制作 全部 这 必要的 安排 和 做 一些
[ə'tæk] [drɪl] .
attack drill .
攻击 钻头 .

但我们设法做好了所有必要的安排，并进行了一些进攻演练。

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wi;; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋɡjələɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [ɪl] [lʌk] .
In the village we had a singular stroke of ill luck .
在 这 村庄 我们 有 一个 单数 中风 的 患病的 运气 .
我们在村里遭遇了一件极其倒霉的事。

[wʌn] ['sɑ:lətəri]['dʒɜ:rmən] ['haʊɪtsər] [ʃel] [dra:pt] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəni] ,
One solitary German Howitzer shell dropped amongst a party of " D " Company ,
— 孤 德语 榴弹炮 壳 掉落 在 一个 派对 的 " D " 公司 ,
[ˈkɪlɪŋ] [pi:'ti:'i:] .
killing Pte .
杀 私人 .

一枚德国榴弹炮炮弹落在“D”连的一个小队中，炸死了列兵。

[dʒeɪ] . [ti:] . [ælən] , [hu:] [hæd; həd] [dʌn] [ɡʊd] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði] ['bɑ:mɪŋ] [æt; ət] [ɡɑ:məkɔ:t] ,
J . T . Allen , who had done good work in the bombing at Gommecourt ,
J . T . 艾伦 , WHO 有 完毕 好的 工作 在 这 轰炸 在 戈梅库尔 ,
[ænd; ənd] ['wu:ndɪŋ] [sɪks] [ˈʌðər] ,
and wounding six others ,
和 受伤 六 其他的 ,

JT Allen在戈梅库尔爆炸案中表现出色，并造成另外六人受伤。

[wʌn][ʌv; əv] [hu:m] , [ˈdʌblju:] . [ˈklɑ:rk] , [daɪd][ʌv; əv] ['wu:ndz] ['æftərwɔ:rdz] .
one of whom , W . Clarke , died of wounds afterwards .
— 的 谁 , W . 克拉克 , 死亡 的 伤口 然后 .
其中一人 W. Clarke 后来因伤重不治身亡。

[ðə; ði] ['præktɪst] [ə'tæk] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [frʌm; frəm] - [wʊd] [ɑ:n][ðə; ði] 16th ,
The practised attack , which should have taken place from Biez Wood on the 16th ,
这 已实践 攻击 , 哪个 应该 有 已采取 地方 从 - 木头 在 这 16th ,
[ˈnevər] [keɪm] [ɔ:f] ,
never came off ,
绝不 来了 离开 ,

原定于16日从比兹伍德发起的演练进攻最终未能实施。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌn'hesəsəri] [baɪ][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [rɪ'taɪərmənt] .
for it was made unnecessary by the rapidity of the German retirement .
为了 它 曾是 制成 不必要 经过 这 快速 的 这 德语 退休 .
因为德国迅速撤退，所以没有必要这么做了。

['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] ['weðər] [ɪm'pru:vɪd] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][wɔ:rm] [wen] , [ɑ:n]
After this the weather improved , and it was bright and warm when , on
后 这 这 天气 改进 , 和 它 曾是 明亮的 和 温暖的 什么时候 , 在
[ðə; ði] 17th ,
the 17th ,
这 17th ,

此后天气好转，17日那天阳光明媚，温暖宜人。

[wi;; wi] [mu:vɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [æftər'hu:n] ['ɪntu:] [ɡɑ:məkɔ:t] [ænd; ənd] [keɪm] [tempə'rerəli] [ˈʌndər]
we moved during the afternoon into Gommecourt and came temporarily under
我们 已搬 期间 这 下午 进入 戈梅库尔 和 来了 暂时地 在下面
[ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] 139th [brɪ'geɪd] .
orders of the 139th Brigade .
订单 的 这 139th 旅 .

下午我们进驻戈梅库尔，暂时隶属于第139旅。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [deɪ] [wi:; wi] [mu:vd] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [tu:; tə] [dʌg] - [aʊts] [ænd; ənd] [fi:ldz] - [ja:dz]
The following day we moved again , this time to dug - outs and fields 500 yards
这 下列的 天 我们 已搬 再次 , 这 时间 到 挖 - 出局 和 字段 - 码
[nɔ:rθ] [ʌv; əv] [esɑ:rts] ,
North of Essarts ,
北 的 埃萨茨 ,

第二天我们再次转移，这次是到埃萨茨以北500码的简易棚和农田。

['kʌntri] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [naʊ] [ɪn'taɪərli] [ɪ'vækjə,weɪtɪd, i:'vækjə,weɪtɪd] .
country which the enemy had now entirely evacuated .
国家 哪个 这 敌人 有 现在 完全 疏散 .

敌人已经完全撤离了这个国家。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd][fɑ:rmz][hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] ['veri] ['bædli] ['bætərd] [baɪ][f'auər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] ,
The villages and farms had all been very badly battered by our Artillery ,
这 村庄 和 农场 有 全部 到过 非常 糟糕 伤痕累累 经过 我们的 炮兵 ,
村庄和农场都遭到了我方炮兵的严重轰炸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [hæd; həd] [faʊnd] [taɪm] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['ɔ:lməʊst] ['evriθɪŋ] [br'fɔ:r] [hi:; hi] [went] ,
and the Boche had found time to destroy almost everything before he went ,
和 这 波切 有 成立 时间 到 破坏 几乎 一切 前 他 去 ,
[ɪk'sept] [æt; ət] ['du:ʃɪ] ,
except at Douchy ,
除了 在 混蛋 ,

德国佬在离开之前几乎摧毁了一切，只剩下杜希一处。

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [gʊd] [dʌg] - [aʊt] ['tɪmbər] .
where there was some good dug - out timber .
在哪里 那里 曾是 一些 好的 挖 - 出去 木材 .

那里有一些不错的挖出的木材。

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['meri] [ʌv; əv] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
Needless to say , the famous Mary of that village was not to be found .
不必要 到 说 , 这 著名的 玛丽 的 那 村庄 曾是 不是 到 是 成立 .

不言而喻，村里那位著名的玛丽并没有出现。

[ðə; ði] [frentʃ] [wɜ:r; wər] [ɪ'mensli] [pli:zd] [æt; ət] [ri:'geɪnɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər][lɔ:st] ['terətɔ:ri] ,
The French were immensely pleased at regaining part of their lost territory ,
这 法语 是 非常 高兴 在 恢复 部分 的 他们的 丢失的 领土 ,
法国人对收复部分失地感到无比欣喜。

[ðəʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pə'θetɪk] [saɪt] [tu:; tə] [si:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ]
though it was a pathetic sight to see some of the old people coming
尽管 它 曾是 一个 可怜的 视线 到 看 一些 的 这 老的 人们 未来
[tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv] [brɪks] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌnz] [bɪn] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
to look at the piles of bricks which had once been their homes .
到 看 在 这 堆 的 砖块 哪个 有 一次 到过 他们的 房屋 .

看到一些老人前来观看曾经是他们家园的砖瓦堆，真是令人唏嘘。

[tu:] ['lɜdɪz]
Two ladies
二 女士们

两位女士

[kɜrm] [tu:; tə] [gɑ:məkɔrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ki:] ,
came to Gommecourt with a key ,
来了 到 戈梅库尔 和 一个 钥匙 ,

带着钥匙来到戈梅库尔，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [soʊ][fa:r][frʌm; frəm] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:k] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][na:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [dɔ:r] [ɔ:r]
little thinking that so far from finding a lock they would find not even a door or
小的 思维 那 所以 远的 从 寻找 一个 锁 他们 会 寻找 不是 甚至 一个 门 或者
[dɔ:r] - [wei] — [ðer; ðər][wʌz; wəz][na:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [brɪk] [wɔ:l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [fi:t] [haɪ] .
door - way — there was not even a brick wall more than two feet high .
门 - 方式 — 那里 曾是 不是 甚至 一个 砖 墙 更多的 比 二 脚 高的 .
他们万万没想到，不仅找不到锁，连门或门口都找不到——甚至连超过两英尺高的砖墙都没有。

[ðoʊz] [ˈɑ:fəsərz] [hu:] [kʊd; kəd][get] [ˈhɔ:rsɪz] [roʊd] [raʊnd] [tu;; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər]
Those officers who could get horses rode round to look at the country which for
那些 警官 WHO 可以 得到 马匹 骑 圆形的 到 看 在 这 国家 哪个 为了
[naɪn] [mʌnθs] [wi;; wi][hæd; həd] [bɪn] [ˈwʌtʃɪŋ] [θru:] [ˈtelɪskəʊps] ,
nine months we had been watching through telescopes ,
九 几个月 我们 有 到过 观看 通过 望远镜 ,
那些能够骑马的军官们去巡视了这片土地，而我们九个月来一直用望远镜观察这片土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑ:nkri:t] [ɪmˈpleɪsmənts] [ʌv; əv] [mɑ:nˈʃi:] [ænd; ənd] [lə] [keˈnwa:] [fɑ:rm][wɜ:r; wər][ɔ:l]
and the concrete emplacements of Monchy and Le Quesnoy Farm were all
和 这 具体的 阵地 的 蒙奇 和 乐 奎斯诺伊 农场 是 全部
[ɪksˈplɔ:d] , [waɪl] [noʊ][ˈmænz] [lənd] ,
explored , while No Man's Land ,
探索 , 尽管 不 男人的 土地 ,
蒙希和勒凯努瓦农场的混凝土遗址都进行了勘探，而无人区，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [pleɪs] [fri:] [frʌm; frəm][ˈwaɪər][ænd; ənd] [ʃel] [hoʊlz] , [prəˈvaɪdɪd][æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈkæntər] .
the only place free from wire and shell holes , provided an excellent canter .
这 仅有的 地方 自由的 从 金属丝 和 壳 孔 , 假如 一个 出色的 慢跑 .
唯一没有铁丝网和弹孔的地方，提供了绝佳的慢跑场地。

[ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [ˈlɑ:rdʒli] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][roʊd] [ˈmendɪŋ] , [ˈfɪlɪŋ] [ʌp] [ˈdʒɜ:rmən] [maɪn] [ˈkreɪtərz]
The Companies were largely employed in road mending , filling up German mine craters
这 公司 是 很大程度上 受雇 在 路 修补 , 填充 向上 德语 矿 陨石坑
,
,
,
,

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [træks] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [fɔ:r; fər][ˈɑʊər; ɑ:r] [ɑ:rˈtɪləri] .
and making tracks across the trenches for our Artillery .
和 制作 轨道 穿过 这 战壕 为了 我们的 炮兵 .
并为我方炮兵开辟穿越战壕的道路。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈri:əli] [ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] [æt; ət][læst] ,
The enemy seemed to be really on the move at last ,
这 敌人 似乎 到 是 真的 在 这 移动 在 最后的 ,
敌人似乎终于开始行动了。

[ænd; ənd][wi;; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:rwərd][tu;; tə] [ˈsi:ɪŋ] [sʌm; səm] [nu:] [ˈkʌntri] ,
and we were all looking forward to seeing some new country ,
和 我们 是 全部 寻找 向前 到 看到 一些 新的 国家 ,
我们都很期待去看看新的国家。
[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] 20th [ðə; ði] [ˈweðər] [broʊk] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [fɔ:l][ʌv; əv] [snoʊ] ,
but on the 20th the weather broke , there was another fall of snow ,
但 在 这 20th 这 天气 打破 , 那里 曾是 其他 落下 的 雪 ,
但20号天气突变，又下了一场雪。
[ænd; ənd][wi;; wi][wɜ:r; wər][na:t] [ˈsa:ri] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈɔ:rdərd] [bæk] [tu;; tə] - ,
and we were not sorry to be ordered back to Souastre ,
和 我们 是 不是 对不起 到 是 订购 后退 到 - ,
我们并不后悔被命令返回苏阿斯特尔。

[wer] [wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hʌt] [fɔːr; fər] [tuː] [naɪts] .
where we went into the huts for two nights .
在哪里 我们 去 进入 这 小屋 为了 二 夜晚 .
我们在小屋里住了两晚。

[fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði] [muːv] , [ˈmoʊstli][baɪ] [mɑːrtʃ]
For the rest of March we were constantly on the move , mostly by march
为了 这 休息 的 行进 我们 是 不断地 在 这 移动 , 大多 经过 行进
[ruːt] .
route .
路线 .
三月剩下的时间里，我们一直在行进，大部分时间都沿着行军路线行进。

[fɜːrst] , [ɑːn][ðə; ði] 22nd , [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [ˈvaɪə] - [ænd; ənd] [bʌs] - [lez] - [ˈɑːtwaː][tuː; tə]
First , on the 22nd , we marched via Couin and Bus - les - Artois to
第一的 , 在 这 22nd , 我们 行军 通过 - 和 公共汽车 - 莱斯 - 阿图瓦 到
- ,
Bertrancourt ,
- ,
首先，22日，我们经由库安和比斯莱阿尔图瓦行军至贝特朗库尔。

[wer] [wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm] [hʌt] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mʌd] .
where we found some huts and much mud .
在哪里 我们 成立 一些 小屋 和 很多 泥 .
我们在那里发现了一些小屋和大量的泥浆。
[wʌŋ] [ˈveri] [lɑːrdʒ] " [ˈnɪsən] " [hʌt] [prəˈvaɪdɪd][æn; ən] [ˈɑːfəsərz] - [mes] ,
One very large " Nissen " hut provided an Officers ' Mess ,
— 非常 大的 " 尼森 " 小屋 假如 一个 警官 - 混乱 ,
其中一座非常大的“尼森”式营房被用作军官餐厅。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈfɜːrniʃər] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [ɪnˈventɪd] [sʌm; səm]
but was completely devoid of all furniture until the Colonel invented some
但 曾是 完全地 缺乏 的 全部 家具 直到 这 上校 发明 一些
[ˈwʌndərf(ə)l] [ˈhæŋɪŋ] [ˈteɪblz] — [ˈteɪbl] [tɑːps] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ɑːn] [ˈtelɪfoʊn] [ˈwaɪəz, ˈwaɪəz]
wonderful hanging tables — table tops hung from the ceiling on telephone wires
精彩的 绞刑 表格 — 桌子 最高额 悬挂 从 这 天花板 在 电话 电线
.
.
.
但直到上校发明了一些奇妙的悬挂式桌子——桌面用电话线从天花板上悬挂下来——之前，这里完全没有任何家具。

[hɪr] [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒɔɪnd][baɪ] 2nd .
Here we were joined by 2nd Lieuts .
这里 我们 是 加入 经过 2nd 中尉 .
在这里，我们遇到了几名少尉。
[siː] . [siː] . [ˈkrægz] , [es] . [ɑːr] . [ˈmiː] , [ænd; ənd][biː] . [dʒiː] . [blaɪ] , [ɔːl] [nuː] - [ˈkʌməər] .
C . C . Craggs , S . R . Mee , and B . G . Bligh , all new - comers .
C . C . 克拉格斯 , S . 拉 . 米 , 和 B . G . 布莱 , 全部 新的 - 来者 .
CC Craggs、SR Mee 和 BG Bligh 都是新来者。

2nd .
2nd Lieuts .
2nd 中尉 .
少尉。

[ɑːr] . [siː] . [ˈbrɒtən] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ˈræmzdn] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː] [brɪˈfɔːr] ,
R . C . Broughton and A . Ramsden had joined a week or two before ,
拉 . C . 布劳顿 和 一个 . 拉姆斯登 有 加入 一个 星期 或者 二 前 ,
RC Broughton 和 A. Ramsden 在一两周前就加入了。

[soʊ][wiː; wi] [naʊ] [hæd; həd][ˈaʊər; ɑːr] [fʊl] [ˈkɑːmplɪmənt] [ʌv; əv] [pləˈtuːn] [kəˈmɑːndəz] .
so we now had our full complement of Platoon Commanders .
所以 我们 现在 有 我们的 满的 补充 的 排 指挥官

至此，我们的排长人数已全部到位。

[suːn] [ˈæftərwərdz] , [haʊˈevər] , 2nd [lɛftənənt] . [ænd; ənd][ə; eɪ] / [ˈædʒət] .
Soon afterwards , however , 2nd Lieut . and A / Adjt .
很快 然后 , 然而 , 2nd 中尉 . 和 一个 / 形容词 .

然而不久之后，少尉兼副官。

[siː] . [ɛrtʃ] . [ˈmɔːrɪs] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈɑːrmi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][lɛftənənt]
C . H . Morris went to the Indian Army , and his place was taken by Lieut
C . H . 莫里斯 去 到 这 印度 军队 , 和 他的 地方 曾是 已采取 经过 中尉
 . [el] . [ɛrtʃ] . [ˈpɪrsən] .
. L . H . Pearson .
. L . H . 培生集团 .

CH Morris去了印度军队，他的位置由LH Pearson中尉接替。

[ɪn]
In
在

在

- [wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm][ˈdʒɜːrmən] [ˈprɪzənəz] [ˈwɜːrkɪŋ] ,
Bertrancourt we found some German prisoners working ,
- 我们 成立 一些 德语 囚犯 在职的 ,

我们在贝尔特朗库尔发现了一些正在工作的德国战俘，

[wʌŋ][ʌv; əv] [huːm] [ˈɑːbvɪəsli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [nuːz] [frʌm; frəm] [ˈlʌndən] [ˈkwɪkər] [ðæn; ðən][wiː; wi]
one of whom obviously received the latest news from London quicker than we
— 的 谁 明显地 已收到 这 最新的 消息 从 伦敦 更快 比 我们
[dɪd] ,
did ,
做过 ,

显然，其中一人比我们更快地收到了来自伦敦的最新消息。

[fɔːr; fər][hiː; hi][tuːld][juː ˈes] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][æn; ən] [er] [reɪd] " [ˈlʌndən] [wʌz; wəz][ɪn][ˈbɪts] "
for he told us that as the result of an air raid " London was in bits "
为了 他 讲述 我们 那 作为 这 结果 的 一个 空气 袭击 " 伦敦 曾是 在 比特 " !
!
!

因为他告诉我们，由于空袭，“伦敦被炸成了碎片”！

[ˈæftər][wʌŋ] [naɪt] [hɪr] [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [ˈvaɪə] - , - [ænd; ənd] - [tuː; tə]
After one night here we marched via Acheux , Lealvillers and Arquèves to
后 — 夜晚 这里 我们 行军 通过 - , - 和 - 到
-
Raincheval ,
- ,

在这里待了一晚之后，我们途经阿舍、莱阿维莱尔和阿尔克韦前往兰舍瓦尔。

[wer] [wiː; wi] [əˈgen] [steɪd] [wʌŋ] [naɪt] — [ə; eɪ][hɑːrd][frɔːst] .
where we again stayed one night — a hard frost .
在哪里 我们 再次 入住 — 夜晚 — 一个 难的 霜 .

我们又在那里住了一晚——当时寒风凛冽。

[ðə; ði][nekst][deɪ][wiː; wi][muːvd][ɑːn][ə'gen] , [ˈpæsiŋ] [θruː] [ænd; ənd]
The next day we moved on again , passing through Puchevillers , Rubempré and
这 下一个 天 我们 已搬 在 再次 , 通过 通过 - , - 和
[tuː; tə] .
Pierregot to Rainnevillers .
- 到 - .

第二天我们继续前行，途经普什维莱尔、鲁邦普雷和皮埃尔戈，到达雷讷维莱尔。

[ðə; ði][mɑːrtʃ][wʌz; wəz][meɪd][pər'tɪkjələrlɪ][ʌn'kʌmftəb(ə)l][baɪ][ðə; ði][ˈnʌmbər][ʌv; əv][dɪfrənt][ˈjuːnɪts]
The march was made particularly uncomfortable by the number of different Units
这 行进 曾是 制成 特别 不舒服 经过 这 数字 的 不同的 单位
[ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
on the road ,
在 这 路 ,

行军途中，路上各种部队的数量之多，使得行军变得格外艰难。

[mɑːtʃɪŋ] [ɪn][ɔːl][də'rek(ə)nz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][ki:p][bɪg][ˈɪntərvlz][bɪ'twiːn]
marching in all directions , and we had to keep big intervals between
行军 在 全部 方向 , 和 我们 有 到 保持 大的 间隔 之间
[ˈkʌmpənɪz] .
Companies .
公司 .

我们向各个方向行进，各连队之间必须保持较大的间隔。

- [wʌz; wəz]['oʊnli][sɪks][kɪ'lɑːmɪtərz][frʌm; frəm]['æmiənz] ,
Rainnevillers was only six kilometres from Amiens ,
- 曾是 仅有的 六 公里 从 亚眠 ,
雷讷维莱尔距离亚眠只有六公里，

[ænd; ənd][ˈmeni][ˈɑːfəsərz][ə'veɪld][ðəm'selvz][ʌv; əv][ðɪs][ɑːpər'tuːnəti][ʌv; əv][ˈvɪzɪtɪŋ][ðə; ði][taʊn] .
and many officers availed themselves of this opportunity of visiting the town .
和 许多 警官 已利用 他们自己 的 这 机会 的 访问 这 镇 .
许多官员都利用这个机会访问了该镇。

[ðə; ði][ˈmɪstərɪz][ʌv; əv][ˈtʃɑːrliːz][bɑːr] , - , [ðə; ði][kæ'feɪ][diː'juː] - ,
The mysteries of Charlie's Bar , Godbert's , the Café du Cathédral ,
这 谜团 的 查理的 酒吧 , - , 这 咖啡店 杜 - ,
查理酒吧、戈德伯特酒吧、大教堂咖啡馆的秘密

[ænd; ənd][ˈʌðər][hɔːnts][wɜːr; wər][rɪ'viːld][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,
and other haunts were revealed for the first time ,
和 其他 闹鬼的地方 是 揭晓 为了 这 第一的 时间 ,
其他一些闹鬼的地方也首次被揭露出来。

[ænd; ənd][pruːvd][soʊ][ə'træktɪv][ðæt][tuː][ˈsiːniər][ˈɑːfəsərz][meɪd][ə; eɪ][ˈveri][wet][naɪt][ðə; ði][ɪk'skjuːs]
and proved so attractive that two senior officers made a very wet night the excuse
和 已证实 所以 吸引人的 那 二 高级的 警官 制成 一个 非常 湿的 夜晚 这 原谅
[fɔːr; fər][ˈsteɪɪŋ][ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
for staying in a Hotel .
为了 入住 在 一个 酒店 .

事实证明，这家酒店非常吸引人，以至于两名高级军官以一个雨夜为借口住进了酒店。

[ðeɪ][rɪ'tɜːrnd][æɪ; ət][daːn] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][ˈriːəlaɪz][həʊ][ˈɜːrli][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][roʊz] ,
They returned at dawn , but did not realise how early the Colonel rose ,
他们 返回 在 黎明 , 但 做过 不是 意识到 如何 早期的 这 上校 玫瑰 ,
他们黎明时分返回，却没意识到上校起得有多早。

[ænd; ənd][met][him; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪbl] , [tu;; tə][bi;; bi] [kən'grætʃuleɪtɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] ([moʊst] **and met him at the breakfast table , to be congratulated on their (most** 和 遇见 他 在 这 早餐 桌子 , 到 是 恭喜 在 他们的 (最多 [ʌn'ju:ʒuəl]) ['ɜ:rlɪnəs] ! **unusual) earliness !** 异常) 早 !

他们在餐桌旁与他碰面，并因（极其罕见的）早到而受到祝贺！

[wi;; wi] [steɪd] [hɪr] [tu:] [deɪz] , **We stayed here two days ,** 我们 入住 这里 二 天 ,

我们在这里住了两天。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒi:] . [oʊ] . [si:] . [keɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] ['med(ə)l] ['rɪbənʒ] [tu;; tə] [ðoʊz] [hu:] **and the G . O . C . came and presented medal ribbons to those who** 和 这 G . 哦 . C . 来了 和 呈现 勋章 丝带 到 那些 WHO [hæd; həd] [bɪn] [ə'wɔrdɪd] [dekə'reɪʃəns] [æt; ət] [gɑ:məkɔrt] . **had been awarded decorations at Gommecourt .** 有 到过 获奖 装饰 在 戈梅库尔 .

陆军总司令前来为在戈梅库尔战役中获得勋章的人们颁发了奖章绶带。

[ɑ:n][ðə; ði] 26th [mɑ:rtʃ] [wi;; wi] " [em'blas] " [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 4th - , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] **On the 26th March we " embussed " with the 4th Leicestershires , and were** 在 这 26th 行进 我们 " 浮雕 " 和 这 4th - , 和 是 ['teɪkən] [θru:] ['æmɪənz][tu;; tə] ['dʊri] , **taken through Amiens to Dury ,** 已采取 通过 亚眠 到 杜里 ,

3月26日，我们与莱斯特郡第四团一起乘车，途经亚眠到达杜里。

[wens] [wi;; wi] ['mɑ:tʃt] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [tu;; tə][es 'ti:] . - , [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:] ['bɪlɪts] . **whence we marched a short distance to St . Fuscien , and went into billets .** 何处 我们 行军 一个 短的 距离 到 英石 . - , 和 去 进入 坯料 .

然后我们向圣富西恩行军了一小段路，并住进了营房。

[wi;; wi][wɜ:r; wər] [stiɪl] [nɪr] ['ɪnʌf] [tu;; tə]['æmɪənz][fɜ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɪʃt] [tu;; tə] " [dʒɔɪ][raɪd] " **We were still near enough to Amiens for those who wished to " joy ride "** 我们 是 仍然 靠近 足够的 到 亚眠 为了 那些 WHO 希望 到 " 喜悦 骑 " ['ɪntu:][ðə; ði] [taʊn] . **into the town .** 进入 这 镇 .

我们离亚眠仍然很近，那些想“兜风”进城的人可以很方便地前往。

[tu:] [deɪz] ['leɪtər] , [ɑ:n][ðə; ði] 28th [mɑ:rtʃ] , [wi;; wi] ['mɑ:tʃt] [tu;; tə] - [ænd; ənd] [ɪn'treɪnd] [fɜ:r; fər] **Two days later , on the 28th March , we marched to Saleux and entrained for** 二 天 之后 , 在 这 28th 行进 , 我们 行军 到 - 和 被卷入 为了 [ðə; ði] [nɔ:rθ] . **the North .** 这 北 .

两天后，3月28日，我们行军到萨勒，然后乘火车前往北方。

['pæsɪŋ] [θru:] **Passing through** 通过 通过

穿过

- [wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [ðens] [tu;; tə] **Doullens we arrived at Lillers early the next morning , and marched thence to** - 我们 到达的 在 利勒斯 早期的 这 下一个 早晨 , 和 行军 因此 到 **Laires ,** - ,

第二天清晨，我们抵达杜伦斯，然后从那里行军前往莱尔。

[ˈtwelv] [ˈmaɪlz] [ˈθruː] [ðə; ði] [ˈdraɪvɪŋ] [reɪn] .
twelve miles through the driving rain .
十二 英里 通过 这 驾驶 雨 .

冒着瓢泼大雨走了十二英里。

[wiː; wi] [riːtʃt] [ˈbɪlɪts] [ɔːl] [wet] [ˈθruː] .
We reached billets all wet through .
我们 达到 坯料 全部 湿的 通过 .

我们到达的营房都湿透了。

" [biː] " [ˈkʌmpəni] [ˈfɑːləʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˈleɪtər] [treɪn] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][juː ˈes][ɪn] [ˈbɪlɪts] [dʒʌst][ˈæftər]
" **B " Company followed by a later train , and joined us in billets just after**
" B " 公司 随后 经过 一个 之后 火车 , 和 加入 我们 在 坯料 只是 后
[ˈmɪdnaɪt] .
midnight .
午夜 .

B连随后乘坐一列火车抵达，并在午夜刚过就和我们一起住进了营房。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] 2nd [kɔːr] , [ænd; ənd] ,
We were now in the 2nd Corps , and ,
我们 是 现在 在 这 2nd 兵团 , 和 ,

我们现在隶属于第二军，而且，

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [lək] [raʊnd] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈbɪlɪts] , [ðə; ði] [kɔːr] [kəˈmændər] ,
before we had time to look round our new billets , the Corps Commander ,
前 我们 有 时间 到 看 圆形的 我们的 新的 坯料 , 这 兵团 指挥官 ,
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒeɪkəb] ,
General Jacob ,
一般的 雅各布 ,

在我们还没来得及参观新营房之前，军团指挥官雅各布将军

[keɪm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪntrəˈduːst] [tuː; tə][ɔːl] [ˈɑːfəsərz] , [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][juː ˈes][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
came and was introduced to all officers , speaking to us in the village
来了 和 曾是 介绍 到 全部 警官 , 请讲 到 我们 在 这 村庄
[skuːl] [ruːm] .
school room .
学校 房间 .

他来到村里的学校教室，和所有官员见了面，并和我们进行了交谈。

[ˈæftər] [ðæt] [wiː; wi] [ləkt] [raʊnd] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈkwɔːrtərz][ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm; ðəm] [ˈeksələnt] , [soʊ]
After that we looked round our new quarters and found them excellent , so
后 那 我们 看起来 圆形的 我们的 新的 四分之一 和 成立 他们 出色的 , 所以
[ˈsetld] [daʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ,
settled down to have ,
定居 向下 到 有 ,

之后我们参观了新住处，觉得非常好，于是就安顿下来住了。

[ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] , [æn; ən][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] [rest] .
if possible , an enjoyable rest .
如果 可能的 , 一个 令人愉悦 休息 .

如果可以的话，好好休息一下。

[məˈriː] , [ʌv; əv][ðə; ði] " [əˈvæl] [blæŋk] , " [prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ] [ruːm] [wer] [ˈɑːfəsərz] [maɪt] [miːt] [ænd; ənd]
Marie , of the " Cheval Blanc , " provided a room where officers might meet and
玛丽 , 的 这 " 马 布兰克 , " 假如 一个 房间 在哪里 警官 可能 见面 和
[drɪŋk] [bɪr] ,
drink beer ,
喝 啤酒 ,

“白马酒馆”的玛丽提供了一个房间，供军官们聚会和喝啤酒。

[sə'bɔ:ltərn] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ʃæm'peɪn] , [ænd; ənd][hɜ:r; hə] [neɪm] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə]
subalterns , **of course** , **champagne** , **and her name must be added to**
下级军官 , 的 课程 , 香槟酒 , 和 她 姓名 必须 是 额外 到
[ðə; ði] [ɔ:n] [lɪst] [ʌv; əv] ['ti:nəz] ,
the long list of Tina's ,
这 长的 列表 的 蒂娜的 ,

当然, 还有下级军官、香槟, 以及她的名字必须添加到蒂娜的长长的名单中。

['bɜ:rθəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [hu:; ɔ:l] ['ʊʊvər] [fræns] ['welkəmd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:fɪsər] [soʊ] ['kɔ:rdʒəli]
Bertha's , **and others who all over France welcomed the British officer so cordially**
伯莎的 , 和 其他的 WHO 全部 超过 法国 欢迎 这 英国 官 所以 诚挚地
[æt; ət][ðər; ðər] [estæmɪ'neɪ] .
at their estaminets .
在 他们的 乙胺 .

贝尔塔的餐馆, 以及法国各地其他热情款待这位英国军官的餐馆。

['mi:nwaɪl] , [wi:; wi] [spɛnt] ['aʊər; ɑ:r] [deɪz] ['treɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələr] [ə'ten](ə)n] [wʌz; wəz] [peɪd]
Meanwhile , **we spent our days training** , **and particular attention was paid**
同时 , 我们 花费 我们的 天 训练 , 和 特别的 注意力 曾是 有薪酬的
[tu:; tə] [ru:t] [ma:tʃɪŋ] ,
to route marching ,
到 路线 行军 ,

与此同时, 我们每天都进行训练, 尤其注重队列行进。

[ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [sɪ'vɪrli] ['hændɪkæpt] [baɪ][ðə; ði][bəəd] [steɪt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [bu:ts] .
in which we were severely handicapped by the bad state of our boots .
在 哪个 我们 是 严重 残疾人 经过 这 坏的状态 的 我们的 靴子 .

我们的靴子状况很差, 严重影响了我们的行动。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [ðər; ðər][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ə; eɪ] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv] ['leðər] , [soʊ]
For some reason there was at the time a shortage of leather , **so**
为了 一些 原因 那里 曾是 在 这 时间 一个 短缺 的 皮革 , 所以
['sɑ:rdʒənt] ['hʌdəlstən] ,
Serjeant Huddleston ,
中士 哈德尔斯顿 ,

由于某种原因, 当时皮革短缺, 所以哈德尔斯顿中士

['aʊər; ɑ:r] ['fʊ:meɪkər] , [kʊd; kəd][du:] ['hʌθɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] ['mætərz] ,
our shoemaker , **could do nothing to improve matters** ,
我们的 鞋匠 , 可以 做 没有什么 到 提升 事情 ,

我们的鞋匠对此也无能为力。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ə; eɪ][bəəd] [dʒɑ:b] .
and we had to make the best of a bad job .
和 我们 有 到 制作 这 最好的 的 一个 坏的 工作 .

我们只能尽力把糟糕的工作做到最好。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [ɑ:n] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔ:n] [gər] ['ma:tʃɪz] [haʊ] [fju:] [men] [fel] [aʊt]
It was really remarkable on some of the longer marches how few men fell out
它 曾是 真的 卓越 在 一些 的 这 更长 游行 如何 很少 男人 跌倒 出去
[kən'sɪdəɪŋ] [ðæt] ['meni] [hæd; həd] ['præktikli] [noʊ] [səʊls] [tu:; tə][ðər; ðər] [bu:ts] .
considering that many had practically no soles to their boots .
考虑 那 许多 有 几乎 不 鞋底 到 他们的 靴子 .

在一些较长的行军中, 考虑到许多人的靴子鞋底几乎磨没了, 很少有人中途掉队, 这真是令人惊讶。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['bɪlɪts] [æt; ət] [ler] ['æmplɪ] [rɪ'peɪd] [ju: 'es][fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] ['ʌðər] ['trʌblz] ,
However , **the pleasant billets at Laire amply repaid us for our other troubles** ,
然而 , 这 令人愉快的 坯料 在 莱尔 充足的 已偿还 我们 为了 我们的 其他 麻烦 ,

然而, 莱尔舒适的住宿环境足以弥补我们之前遇到的其他麻烦。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] ['sa:ri] [wen] [ɑ:n][ðə; ði] 13th ['eɪprəl] , 2nd [lɛftənənt] .

and we were all sorry when on the 13th April , 2nd Lieut .
和 我们 是 全部 对不起 什么时候 在 这 13th 四月 , 2nd 中尉 .

4月13日，二等中尉去世，我们都感到非常遗憾。

[brʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ju: 'es] [beɪd] [fə'wel] [tuː; tə] [mə'ri:] [ænd; ənd] ['mɑ:tɪt] [tuː; tə]
Brooke and the rest of us bade farewell to Marie and marched to
布鲁克 和 这 休息 的 我们 巴德 告别 到 玛丽 和 行军 到

Manqueville .

布鲁克和我们其他人向玛丽告别，然后向曼克维尔进发。

[hɪr] [wiː; wi] [kən'tɪnju:d] ['treɪnɪŋ] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] ['weðər] [ə'laʊd] ,
Here we continued training so far as the weather allowed ,
这里 我们 持续 训练 所以 远的 作为 这 天气 允许 ,

只要天气允许，我们就继续在这里进行训练。

[bʌt; bət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][reɪn] ['ræðər] ['hæmpəd] [ju: 'es] .
but a considerable amount of rain rather hampered us .
但 一个 大量 数量 的 雨 相当 受阻 我们 .

但大量的降雨给我们造成了不小的阻碍。

[ɑ:n][ðə; ði] 15th [wiː; wi][bɜːst] ['kɜ:rn(ə)] [dʒəʊnz] [hu:]
On the 15th we lost Colonel Jones who
在 这 15th 我们 丢失的 上校 琼斯 WHO

15日，我们失去了琼斯上校，他

[went] [tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] [fɔːr; fər] [θri:] [mʌnθs] - [rest] .
went to England for three months ' rest .
去 到 英格兰 为了 三 几个月 - 休息 .

去英国休息了三个月。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [wi:kʰs] [ɪn] - [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [sɪns]
With the exception of a few weeks in 1915 he had been with us since
和 这 例外 的 一个 很少 周 在 - 他 有 到过 和 我们 自从

[ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
the beginning ,
这 开始 ,

除了1915年的几个星期之外，他从一开始就和我们在一起。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ɔːr][mæn] [hu:] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'ɡret] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊɪŋ] .
and there was not an officer or man who did not regret his going .
和 那里 曾是 不是 一个 官 或者 男人 WHO 做过 不是 后悔 他的 去 .

没有一个军官或士兵不后悔自己的离开。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [trentʃ] [ɔːr][pəʊst] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑ:t][ˈvɪzɪt] ,
There was never a trench or post which he did not visit ,
那里 曾是 绝不 一个 沟 或者 邮政 哪个 他 做过 不是 访问 ,

他从未错过任何一个战壕或哨所。

[nʊʊ] ['mætər] [həʊ] [ɪk'spoʊzd][ɔːr] [həʊ] ['deɪndʒərəs] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][aɪ 'ti:] .
no matter how exposed or how dangerous the approach to it .
不 事情 如何 裸露 或者 如何 危险的 这 方法 到 它 .

无论采取的方法多么暴露或危险。

[mɔːr'əʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [daʊn'hɑːrtɪd] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][aɪ 'ti:] ,
Moreover , he was never downhearted , and while he was in it ,
而且 , 他 曾是 绝不 消沉 , 和 尽管 他 曾是 在 它 ,

此外，他从未气馁，而且当他身处其中时，

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th ['lestəfə] ['redʒimənt][wəz; wəz] [noʊn]
the Battalion Headquarters of the 5th Leicestershire Regiment was known
这 营 总部 的 这 5th 莱斯特郡 团 曾是 已知
[θru:'aʊt] [ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['tɪrf(ə)l] ,
throughout the Division as one of the most cheerful ,
自始至终 这 分配 作为 一 的 这 最多 快乐 ,
第5莱斯特郡团的营部在整个师中以气氛轻松愉快而闻名。

[ɪf] [nɑ:t][ðə; ði][moʊst] ['tɪrf(ə)l] , [spɑ:t][ɪn] [fræns] .
if not the most cheerful , spot in France .
如果 不是 这 最多 快乐 , 点 在 法国 .

即使不是法国最令人愉悦的地方，也绝对是其中之一。

['meɪdʒər] ['grɪfɪθs] [tʊk] ['tempərəri] [kə'mænd] [ʌn'tɪl] , [ɑ:n][ðə; ði] 23rd , ['meɪdʒər] ['trɪmbəl] , [em] . [si:] . ,
Major Griffiths took temporary command until , on the 23rd , Major Trimble , M . C . ,
主要的 格里菲斯 采取 暂时的 命令 直到 , 在 这 23rd , 主要的 特林布尔 , M . C . ,
[ʌv; əv][ðə; ði][i:] . ['jɔrks] .
of the E . Yorks .
的 这 E . 约克郡 .

格里菲斯少校暂时接管指挥权，直到 23 日，东约克郡的特林布尔少校（MC）接任。

[regt] . [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] 6th [dɪ'vɪz(ə)n][ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Regt . arrived from the 6th Division and took over from him .
军团 . 到达的 从 这 6th 分配 和 采取 超过 从 他 .

第六师的一名士兵抵达后接替了他的职务。

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[lɛnz] .
LENS .
镜片 .

镜片。

16th ['eɪprəl] , - .
16th April , 1917 .
16th 四月 , - .

1917年4月16日。

10th [dʒu:n] , - .
10th June , 1917 .
10th 六月 , - .

1917年6月10日。

[ɑ:n][ðə; ði] 16th [ʌv; əv]['eɪprəl][wi;; wi] [lɜ:rnt] [ðæt] [wi;; wi][wɜ:r; wər][wʌns] [mɔ:r] [tu;; tə][goʊ][tu;; tə] ['trentʃɪz]
On the 16th of April we learnt that we were once more to go to trenches
在 这 16th 的 四月 我们 学会了 那 我们 是 一次 更多的 到 去 到 战壕
,
:
,

4月16日，我们得知我们将再次被派往战壕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [deɪ][wi;; wi] [mu:vd] [tu;; tə] [æneɪzɪn] , [dʒʌst][ʌʊt'saɪd] ['beɪθu:n] .
and the same day we moved to Annezin , just outside Béthune .
和 这 相同的 天 我们 已搬 到 安妮津 , 只是 外部 贝蒂讷 .

当天我们就搬到了贝蒂讷郊外的安内津。

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [rɪ'membə] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [trə'mendəs] [ˈenərdʒi]
The march will always be remembered on account of the tremendous energy
这 行进 将要 总是 是 记得 在 帐户 的 这 巨大的 活力
[dɪ'spleɪd] [baɪ] [ˈkæptɪn] [ʃi:ldz] ,
displayed by Captain Shields ,
显示 经过 队长 盾牌 ,

这次行军将永远被人们铭记，因为希尔兹上尉展现出了惊人的活力。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ˈsekənd] [ɪn] [kə'mænd] .
who was acting second in command .
WHO 曾是 表演 第二 在 命令 .

他是二把手。

[dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][stɑ:rt][hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'dʌk(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈɑ:fəsərz] - [kɪts] [tu:; tə][ðer; ðər]
Just before the start he insisted on the reduction of all officers ' kits to their
只是 前 这 开始 他 坚持 在 这 减少 的 全部 警官 - 套件 到 他们的
[ˈɔ:θəraɪzd] [weɪt] ,
authorised weight ,
授权 重量 ,

就在行动开始前，他坚持要求所有军官的装备重量都必须减轻到规定的限重。

[ðer'baɪ] [ˈkɔ:zɪŋ] [mʌtʃ] [kɑ:nstər'neɪ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðoʊz] [hu:z] [trentʃ] [kɪts] [ɪn'klu:dɪd] [ˈgræməfəʊn]
thereby causing much consternation amongst those whose trench kits included gramophones
从而 导致 很多 惊愕 在 那些 谁 沟 套件 包括 留声机
, [fi:ld] [bu:ts] ,
, **field boots** ,
, 场地 靴子 ,

这引起了那些战壕装备中包含留声机、野战靴等物品的人们的极大不安。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [sʌtʃ] [ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz][ʌv; əv][ˈmɑ:dərn] [ˈwɔ:rfer] .
and other such articles of modern warfare .
和 其他 这样的 文章 的 现代的 战争 .

以及其他类似的现代战争用品。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ɑ:n][ə'raɪv(ə)] [æt; ət] [æneɪzɪn] [ɔ:l] [sʌtʃ] [ˈwʌrɪs] [wɜ:r; wər] [dɪ'spɜ:rɪst] [baɪ][ðə; ði][ˈreɪdɪənt] [smaɪlɪz] [ʌv; əv]
on arrival at Annezin all such worries were dispersed by the radiant smiles of
在 到达 在 安妮津 全部 这样的 担忧 是 分散的 经过 这 辐射状 微笑 的
[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [æt; ət][ðə; ði][si:] . [oʊ] . - [es] [ˈbɪlɪt] ,
the ladies at the C . O . ' s billet ,
这 女士们 在 这 C . 哦 . - s 坯料 ,

抵达安内津后，指挥官营房里女士们灿烂的笑容驱散了所有担忧。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [ɔ:l][ðə; ði] [sə'bɔ:ltərn] [ˈɑ:fəsərz] , [ænd; ənd][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈkæptɪnz] [æt; ət][wʌns] [fel] [ɪn]
with whom all the Subaltern Officers , and one or two Captains at once fell in
和 谁 全部 这 下级军官 警官 , 和 一 或者 二 队长 在 一次 跌倒 在
[ʌv] .
love .
爱 .

所有下级军官，还有一两位上尉，都同时爱上了她。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtər][ˈmeɪdʒər] [ˈgrɪfɪθs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈɑ:fəsərz] [went] [tu:; tə]
Two days later Major Griffiths and some of the Company Officers went to
二 天 之后 主要的 格里菲斯 和 一些 的 这 公司 警官 去 到
[ˌrekə'naɪtər; ˌri:kə'naɪtər][ðə; ði] [ˈeriə] [raʊnd] [ˈbʊli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈaʊtskɜ:rts] [ʌv; əv] [lenz] ,
reconnoitre the area round Bully Grenay and the western outskirts of Lens ,
侦察 这 区域 圆形的 欺负 格雷奈 和 这 西 郊区 的 镜片 ,

两天后，格里菲斯少校和一些连队军官前往侦察布利格雷奈附近地区和朗斯西部郊区。

[wɪtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuːld] [wʊd] [biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈeriə] .
which we were told would be our new area .
哪个 我们 是 讲述 会 是 我们的 新的 区域 ；

我们被告知那将是我们的新区域。

[ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ˈvi.mi] [baɪ][ðə; ði][kəˈneɪdiːənz][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] ,
The capture of Vimy by the Canadians a few days before ,
这 捕获 的 维米 经过 这 加拿大人 一个 很少 天 前 ；
几天前，加拿大军队攻占了维米。

[hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ædˈvæns] [ɑːn] [lenz] [mɔːr] [ˈpɑːsəb(ə)l][ðæn; ðən][,aɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈevər] [bɪn] [bɪˈfɔːr]
had made an advance on Lens more possible than it had ever been before
有 制成 一个 进步 在 镜片 更多的 可能的 比 它 有 曾经 到过 前
，
，
，

这使得对 Lens 的推进比以往任何时候都更有可能实现。

[ænd; ænd][ðər; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [huː] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] [bɔːʃ] [wʊd] [biː; bi] [kəmˈpeld] [tuː; tə]
and there were many who thought that the Boche would be compelled to
和 那里 是 许多 WHO 想法 那 这 波切 会 是 被迫 到
[ɪˈvækjueɪt] [ðə; ði] [taʊn] .
evacuate the town .
撤离 这 镇 ；

许多人认为德国人将被迫撤离该镇。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈeni] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] .
But the Germans had not yet any intention of doing this .
但 这 德国人 有 不是 然而 任何 意图 的 正在做 这 ；

但德国人当时还没有这样做的打算。

[ðooʊ] [ðə; ði] [ˈvi.mi] [haɪts] [wɜːr; wər] [bɔːst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [stiːl] [held] " [hɪl] - " [ɑːn][ðə; ði]
Though the Vimy heights were lost to them , they still held " Hill 70 " on the
尽管 这 维米 高度 是 丢失的 到 他们 ， 他们 仍然 握住 " 爬坡道 - " 在 这
[nɔːrθ] [saɪd] ,
North side ,
北 边 ；

虽然他们失去了维米高地，但他们仍然控制着北侧的“70号高地”。

[ænd; ænd] [duː] [west] [ʌv; əv] [lenz] , [nɪr] [ðə; ði] [soʊtʃɛz] [ˈrɪvər] ,
and due West of Lens , near the Souchez river ,
和 到期的 西方 的 镜片 ， 靠近 这 苏切兹 河 ，

在朗斯正西方向，靠近苏什河，

[fɑːs] [θriː][ænd; ænd] " [hɪl] - " [wɜːr; wər][ˈnæt(ə)rəli] [strɔːŋ] [pəˈzɪʃənz] .
Fosse 3 and " Hill 65 " were naturally strong positions .
福斯 3 和 " 爬坡道 - " 是 自然 强的 职位 ；

Fosse 3 和“Hill 65”自然是优势位置。

[saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈɡen] , [ænd; ænd][dʒʌst][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] , [wʌz; wəz] [əˈhʌðər] [smɔːl]
South of this again , and just the other side of the river , was another small
南 的 这 再次 ， 和 只是 这 其他 边 的 这 河 ， 曾是 其他 小的
[raɪz] ,
rise ,
上升 ；

再往南，过了河，就是另一处小山坡。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [stəd] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['dʒenə,reɪtɪŋ]['steɪ(ə)n] , [ə'nʌðər] [kə'mændɪŋ] [pə'zɪ(ə)n] [held] [baɪ]
on which stood an electric generating station , another commanding position held by
在 哪个 站立 一个 电的 生成 车站 , 其他 指挥 位置 握住 经过
[ðə; ðɪ] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

那里曾矗立着一座发电站，这是敌军占据的另一个制高点。

[ˈaʊər; ɑ:r] [laɪn] [ræn] [θru:] [ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] - , [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] [lenz] [roʊd] ,
Our line ran through the houses of Liévin , across the Lens road ,
我们的 线 跑 通过 这 房屋 的 - , 穿过 这 镜片 路 ,
我们的线路穿过利文的房屋，横跨朗斯路，

[raʊnd] [ðə; ðɪ] ['i:stərn] [edʒ] [ʌv; əv] - [es 'ti:] . [pi(:)'εə] ,
round the Eastern edge of Cité St . Pierre ,
圆形的 这 东 边缘 的 - 英石 . 皮埃尔 ,
在圣皮埃尔城的东侧边缘，

[ænd; ənd] [θru:] - [es 'ti:] . ['ɛdu:ɑ:rd] [tu; tə][ðə; ðɪ] [sloʊps] [ʌv; əv] " [hɪl] - .
and through Cité St . Edouard to the slopes of " Hill 70 .
和 通过 - 英石 . 爱德华 到 这 连续下坡 的 " 爬坡道 - .
穿过圣爱德华城，到达“70号山”的山坡。

" [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['neɪbər'hʊd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][koʊl] [maɪnz] .
" The whole neighbourhood was covered with coal mines .
" 这 所有的 邻里 曾是 涵盖 和 煤炭 矿井 .
整个街区都遍布煤矿。

[i:tʃ] [hæd; həd][ɪts] [mə'ʃi:n] ['bɪldɪŋz] , [ɪts][slæg] [hi:p] , [ænd; ənd][ɪts]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['maɪnərz] -
Each had its machine buildings , its slag heap , and its rows of miners ' -
每个 有 它是 机器 建筑物 , 它是 矿渣 堆 , 和 它是 行 的 矿工 -
['kɒtɪdʒz] , [kɔ:ld] " - ,
cottages , called " Corons ,
小屋 , 称为 " - ,
每个矿井都有自己的机器房、矿渣堆和成排的矿工小屋，称为“科隆”。

" [ɔ:l][ɪn] ['pɜ:rfɪktli] [streɪt] [laɪnz] .
" all in perfectly straight lines .
" 全部 在 完美 直的 线条 .
所有线条都是笔直的。

[ðə; ðɪ] [maɪn] [kəm'pli:t] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " - ,
The mine complete was known as a " Cité ,
这 矿 完全的 曾是 已知 作为 一个 " - ,
完整的矿井被称为“Cité,

" [ænd; ənd][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [maɪn] , ['kʌvərd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [trækt][ʌv; əv]
" and a Cité in the case of a large mine , covered a considerable tract of
" 和 一个 - 在 这 案件 的 一个 大的 矿 , 涵盖 一个 大量 通道 的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,
“而对于大型矿山来说，矿山城则覆盖了相当大的地域。”

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kɒtɪdʒz] .
and had several hundred cottages .
和 有 一些 百 小屋 .
拥有数百栋度假小屋。

[æz; əz][ðə; ði] [maɪnz] [ɪn'kri:st] [ɪn] ['nʌmbər] [ɔ:r] [gru:] [ɪn][saɪz] , [ðɪ:z] - [bɪ'keɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd]
As the mines increased in number or grew in size , these Cités became more and
作为 这 矿井 增加 在 数字 或者 生长 在 尺寸 , 这些 - 成为 更多的 和
[mɔ:r] ['nu:mərəs] ,
more numerous ,
更多的 很多的 ,

随着矿场数量的增加或规模的扩大，这些矿城也变得越来越多了。

[ʌn'tɪl] [wen] [wɔ:r][brɪ'gæən][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][fæst] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn][lɑ:rdʒ] [taʊn] .
until when war began the country was fast becoming one large town .
直到 什么时候 战争 开始 这 国家 曾是 快速地 成为 一 大的 镇 .

战争爆发前，这个国家正迅速变成一个大城市。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [ræn][frʌm; frəm] ['selər] [tu:; tə] ['selər] , [θru:] ['haʊzɪz] , [ə'lɔ:ŋ] ['rəʊdsaɪd] , [wɜ:r; wər]
The trenches ran from cellar to cellar , through houses , along roadsides , were
这 战壕 跑 从 地窖 到 地窖 , 通过 房屋 , 沿着 路边 , 是
[veri] [ɪ'regjələr] , [ænd; ənd]['moʊstli] [ʃɔ:rt] ,
very irregular , and mostly short ,
非常 不规律的 , 和 大多 短的 ,

这些壕沟从一个地窖延伸到另一个地窖，穿过房屋，沿着路边延伸，形状非常不规则，而且大多很短。

[ʌŋkə'nektɪd] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] [lenθs] .
unconnected and isolated lengths .
未连接 和 孤立 长度 .

不相连且孤立的长度。

[stri:ts] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊnli] [mi:nz] [ʌv; əv] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [ðɪ:z] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ju:st]
Streets were the only means of communication , and these could not be used
街道 是 这 仅有的 方法 的 沟通 , 和 这些 可以 不是 是 用过的
[ɪk'sept] [æt; ət] [naɪt] .
except at night .
除了 在 夜晚 .

街道是唯一的交通工具，而且只能在夜间使用。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [dɪsəd'væntɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
We were at a great disadvantage in this area .
我们 是 在 一个 伟大的 劣势 在 这 区域 .

我们在这一领域处于非常不利的地位。

[ðə; ði] [bɔ:ʃ] [hæd; həd][bʌt; bət] ['leɪtli] ['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði][laɪn][wi:; wi][wɜ:r; wər] [naʊ] ['hoʊldɪŋ] ; [hi:; hi] [nu:]
The Boche had but lately occupied the line we were now holding ; he knew
这 波切 有 但 最近 占领 这 线 我们 是 现在 保持 ; 他 知道
[ɪts] ['werəbaʊts] [ɪg'zæktli] ,
its whereabouts exactly ,
它是 下落 确切地 ,

德国佬不久前才占领了我们现在坚守的这条防线；他非常清楚防线的具体位置。

[nu:] ['evri] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [əb'zɜ:rv] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪts] [ɑ:n][bəʊθ]
knew every corner of it , and could observe it from his heights on both
知道 每一个 角落 的 它 , 和 可以 观察 它 从 他的 高度 在 两个都
[flæŋks] .
flanks .
侧翼 .

他对那里的每一个角落都了如指掌，可以从两侧的高处观察那里的情况。

[wi:; wi][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd]['hevər] [kwaɪt] [nu:] [wer] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] ,
We on the other hand never quite knew where the Boche was living ,
我们 在 这 其他 手 绝不 相当 知道 在哪里 这 波切 曾是 活的 ,

而我们却始终不知道那个德国佬住在哪里。

[hæd; həd][nɒʊ][ɑ:bzər'veɪ](ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frʌnt] [laɪn] ,
had no observation of his front line ,
有 不 观察 的 他的 正面 线 ,
他对前线的情况一无所知。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['kɑ:nsɪkwentli] [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'tæliət] [æz; əz] [ɪ'fektɪvli] [æz; əz][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd]
and were consequently unable to retaliate as effectively as we should
和 是 最后 无法 到 报复 作为 有效地 作为 我们 应该
[hæv; həv] [wɪʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [trɛntʃ] ['mɔ:təz] .
have wished to his trench mortars .
有 希望 到 他的 沟 迫击炮 .
因此，我们未能像我们希望的那样有效地反击他的战壕迫击炮。

[ɑ:n][ðə; ði] 19th [ʌv; əv]['eɪprəl]['el'ti:] . [kɑ:l] . [dʒeɪ] . [bi:] . [oʊ] . ['trɪmbəl] , [em] . [si:] . , [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [tʊk]
On the 19th of April Lt . Col . J . B . O . Trimble , M . C . , arrived and took
在 这 19th 的 四月 中尉 . 上校 . J . B . 哦 . 特林布尔 , M . C . , 到达的 和 采取
[kə'mænd] ,
command ,
命令 ,
4月19日，陆军中校JBO·特林布尔（荣获军事十字勋章）抵达并接管指挥权。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [wi:; wi] ['mɑ:tɪt] [θru:] ['beɪθu:n] [ænd; ənd] - [lez] [maɪnz] [tu:; tə]
and the same night we marched through Béthune and Noeux les Mines to
和 这 相同的 夜晚 我们 行军 通过 贝蒂讷 和 - 莱斯 矿山 到
[ðə; ði] " ['dʌb(ə)] ['kræsiər] " — [ə; eɪ] [bɜ:n] ['dʌb(ə)] [slæg] [hi:p] [nɪr] ['lu:z] — [wer] [wi:; wi] [lɪvd] [fɔ:r; fər]
the " Double Crassier " — a long double slag heap near Loos — where we lived for
这 " 双倍的 克拉西尔 " — 一个 长的 双倍的 矿渣 堆 靠近 厕所 — 在哪里 我们 居住地 为了
[tu:] [deɪz] [ɪn] ['seləz] [ænd; ənd] [dʌg] - [aʊts] ,
two days in cellars and dug - outs ,
二 天 在 地窖 和 挖 - 出局 ,
当晚，我们行军穿过贝蒂讷和诺莱米讷，到达“双克雷西耶”——卢斯附近的一个长长的双层矿渣堆——我们在那里的地窖和掩体里住了两天。

[ɪn] [brɪ'geɪd] [rɪ'zɜ:rɪv] .
in Brigade Reserve .
在 旅 预订 .
在旅预备队。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər][wi:; wi] [ə'raɪvd] [æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [drɪvɪz(ə)n][ɑ:n]'aʊər; ɑ:r] [left]
The day after we arrived an attempt was made by the Division on our left
这 天 后 我们 到达的 一个 试图 曾是 制成 经过 这 分配 在 我们的 左边
[tu:; tə] ['kæptʃər] " [hɪl] - .
to capture " Hill 70 .
到 捕获 " 爬坡道 - .
我们到达的第二天，我们左翼的师就试图占领“70号高地”。

" [aɪ 'ti:] [feɪld] , [ænd; ənd] [dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi:z] [rɪ'tæliətɔ:ri] [bɑ:m'ba:rdmənt]'aʊər; ɑ:r] [pə'zɪjənz]
" It failed , and during the enemy's retaliatory bombardment our positions
" 它 失败的 , 和 期间 这 敌人的 报复性 轰击 我们的 职位
[wɜ:r; wər] ['heɪvɪli] [ʃeld] , [ænd; ənd] [faɪv] [men] ['wu:ndɪd] .
were heavily shelled , and five men wounded .
是 重度 带壳 , 和 五 男人 受伤 .
“行动失败了，在敌人的报复性炮击中，我们的阵地遭到猛烈炮击，五名士兵受伤。”

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [wi:; wi] [mu:vɪd] [bæk] [tu:; tə][mɑ:'rɒk][ænd; ənd] ['bʊli] , [wer] [wi:; wi] [steɪd]
The next night we moved back to Maroc and Bully Grenay , where we stayed
这 下一个 夜晚 我们 已搬 后退 到 摩洛哥 和 欺负 格雷奈 , 在哪里 我们 入住
[ʌn'tɪl] [ðə; ði] 23rd ,
until the 23rd ,
直到 这 23rd ,
第二天晚上我们搬回了马罗克和布利格雷奈，在那里一直待到23号。

[wen] [wi:; wi] [r'i:li:vɔ] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
when we relieved the 4th Battalion in the front line .
什么时候 我们 松了口气 这 4th 营 在 这 正面 线 .

当我们接替第四营在前线作战时。

[ˈaʊər; ɑ:r] [nu:] [ˈsektər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rst][wi:; wi][ˈevər] [held] .
Our new sector was one of the worst we ever held .
我们的 新的 行业 曾是 一 的 这 最差 我们 曾经 握住 .

我们新开设的行业板块是我们举办过的最差的平台之一。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ([pet]) ,
The front line , " A " Company (Petch) ,
这 正面 线 , " 一个 " 公司 (宠物) ,

前线, “A”连(佩奇),

[kən'sistɪd] [ʌv; əv] " ['ku:pər] [trentʃ] " — [æn; ən][ɪk'spəʊzd] ['seɪliənt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [es 'ti:] . [pi(:)'eə] ,
consisted of " Cooper Trench " — an exposed salient in front of Cité St . Pierre ,
由.....组成 的 " 库珀 沟 " — 一个 裸露 显著的 在 正面 的 - 英石 . 皮埃尔 ,

包括“库珀壕沟”——圣皮埃尔城前的一个突出部,

[ˌoʊvər'lʊkt] [ænd; ənd] [ˈfeld] [frʌm; frəm] [ˈevri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [ˌæbsə'lu:tli] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl̩]
overlooked and shelled from every direction and absolutely unapproachable
被忽视的 和 带壳 从 每一个 方向 和 绝对地 难以接近

[ˈdʊrɪŋ] [ˈdeɪlaɪt] ,
during daylight ,
期间 日光 ,

四面八方都被人忽视和炮击, 白天完全无法接近。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [krɔ:l] .
except for those who were willing to crawl .
除了 为了 那些 WHO 是 愿意的 到 爬行 .

除了那些愿意爬行的人。

" [bi:] " [ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpənɪz] (['wɪn] [ænd; ənd][muə; mɔ:]) [wɜ:r; wər][br'haɪnd][ɪn] ['seləz] ,
" B " and " C " Companies (Wynne and Moore) were behind in cellars ,
" B " 和 " C " 公司 (温妮 和 摩尔) 是 在后面 在 地窖 ,

B类和C类公司(Wynne和Moore)的酒窖建设进度落后了。

[ænd; ənd] " [di:] " ([ʃi:ldz]) [ænd; ənd] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [stɪl] [ˈfɜ:rðər] [bæk] [ɪn][ðə; ði] - .
and " D " (Shields) and Battalion Headquarters still further back in the Cité .
和 " D " (盾牌) 和 营 总部 仍然 更远 后退 在 这 - .

“D”(盾牌) 和营部则位于城内更深处。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ðə; ði] [loʊ] [slæg] [hi:p] [ænd; ənd] [ˈreɪlweɪ] [laɪn][ʌv; əv][es 'ti:] . [pi(:)'eə])
On the left could be seen the low slag heap and railway line of St . Pierre
在 这 左边 可以 是 已见 这 低的 矿渣 堆 和 铁路 线 的 英石 . 皮埃尔

[kʊl] [maɪn] ,
coal mine ,
煤炭 矿 ,

左侧可以看到圣皮埃尔煤矿的低矮矿渣堆和铁路线。

[held][baɪ][ˈaʊər; ɑ:r] 1st [bə'tæliən] ,
held by our 1st Battalion ,
握住 经过 我们的 1st 营 ,

由我方第一营举行,

[ˌʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪz(ə)n][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈpri:vɪəsli] [hæd; həd] [bɜ:st] [æn; ən][ɪn'taɪər] [plə'tu:n]
under which the 6th Division a few days previously had lost an entire platoon
在下面 哪个 这 6th 分配 一个 很少 天 之前 有 丢失的 一个 全部的 排

[ˈberɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kə'læpst] [dʌg] - [aʊt] .
buried in a collapsed dug - out .
埋葬 在 一个 倒塌 挖 - 出去 .

就在几天前, 第六师的一个排被埋在坍塌的掩体中, 全军覆没。

[ðə; ði] [tɔr] [ˈlæstɪd] [sɪks] [deɪz] ,
The tour lasted six days ,
这 旅游 持续 六 天 ,

这次巡演持续了六天。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] " [di:] " ['kʌmpəni] [rɪˈli:vɪd] " [ə; eɪ] " [ɪn] ['ku:pər] [trentʃ]
and at the end of the second " D " Company relieved " A " in Cooper trench
和 在 这 结尾 的 这 第二 " D " 公司 松了口气 " 一个 " 在 库珀 壕沟
.
:
.

第二阶段结束时，“D”连接替了在库珀壕沟的“A”连。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [rɪˈli:v] " [di:] " [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [tu:] [naɪts] [ˈleɪtər] ,
It was originally intended to relieve " D " in the same way two nights later ,
它 曾是 起初 故意的 到 缓解 " D " 在 这 相同的 方式 二 夜晚 之后 ,
最初 的计划 是 让 “D” 在 两天 后的 晚上 以 同样 的 方式 休息 。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] ,
but this was impossible ,
但 这 曾是 不可能 的 ,
但这不可能。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [wi:; wi] [hæd; həd] [tu:; tə] [teɪk] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [nu:] ['sektər] [ʌv; əv] [laɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] ,
because we had to take over a new sector of line on the right ,
因为 我们 有 到 拿 超过 一个 新的 行业 的 线 在 这 正确 的 ,
因为 我们 必须 接管 右侧 一段 新的 线路 ,

[wer] " [bi:] " ['kʌmpəni] [naʊ] [rɪˈli:vɪd] [ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] , [əˈstraɪd] [ðə; ði] - [esˈti:] . ['ɛdu:ɑ:rd]
where " B " Company now relieved the 4th Lincolnshires , astride the Cité St . Edouard
在哪里 " B " 公司 现在 松了口气 这 4th 林肯郡 , 跨骑 这 - 英石 . 爱德华
[roʊd] .
road .
路 .
“B”连接替了驻守圣爱德华城路的林肯郡第四团。

[ðə; ði] [nu:]
The new
这 新的
新

['sektər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [soʊ] [ɪkˈspəʊzd] [tu:; tə] [vju:] , [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [tu:; tə] [ˈfelɪŋ] [æz; əz] ['ku:pər]
sector was not so exposed to view , and consequently to shelling as Cooper
行业 曾是 不是 所以 裸露 到 看法 , 和 最后 到 炮击 作为 库珀
[trentʃ] ,
trench ,
沟 ,
该区域 不像 库珀 战壕 那样 暴露 在外 , 因此 受到 的 炮击 也 较少 。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ˈʌðər] [dɪsədˈvæntɪdʒs] , [ˈtʃi:f] [əˈmʌŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪts] [pɪˈkju:liər] [ˈʃeɪp] .
but had other disadvantages , chief among which was its peculiar shape .
但 有 其他 缺点 , 首席 之中 哪个 曾是 它是 奇特 形状 .
但它 也有 其他 缺点 , 其中 最主要 的 是 它 奇特 的 形状 。

[ə; eɪ] [ɑ:rp] [ˈpɔɪntɪd] [ˈseɪliənt] [ræn] [aʊt] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] - [esˈti:] . ['ɛdu:ɑ:rd] [roʊd] ,
A sharp pointed salient ran out along the Cité St . Edouard road ,
一个 锋利的 尖 显著 的 跑 出去 沿着 这 - 英石 . 爱德华 路 ,
沿着 圣 爱德华 城 路 延伸 出 一个 尖锐 的 突出 部 ,

[waɪl] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [laɪn] [bent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜ:rts]
while South of this the line bent back to the right until it reached the outskirts
尽管 南 的 这 这 线 弯曲 后退 到 这 正确的 直到 它 达到 这 郊区
[ʌv; əv][,es 'ti:] . [pi(:)'εə] .
of St . Pierre .
的 英石 . 皮埃尔 .

而在这条线的南面，这条线向右弯曲，直到到达圣皮埃尔郊区。

[ðə; ði] [ˈfelɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑ:t] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [tɔr] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [naɪt] [pə'tɪkjələrli] ,
The shelling was very hot throughout the tour , and , at night particularly ,
这 炮击 曾是 非常 热的 自始至终 这 旅游 , 和 , 在 夜晚 特别 ,
整个巡演期间炮击都非常猛烈，尤其是在夜间。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [mə'ʃi:n] - [gʌn] [ˈfaɪər][ʌp][ðə; ði] [stri:ts] , [wɪtʃ] [meɪd] [ˈræʃ(ə)n] [ˈkæriŋ]
there was plenty of machine - gun fire up the streets , which made ration carrying
那里 曾是 很多 的 机器 - 枪 火 向上 这 街道 , 哪个 制成 配给 携带
[ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [dʒɑ:b] .
a dangerous job .
一个 危险的 工作 .

街上机枪扫射不断，运送口粮成了一项危险的工作。

" [di:] " [ˈkʌmpəni] [ˈsʌfərd] [moʊst][ɪn] [ˈkæʒuəltɪz] ,
" **D " Company suffered most in casualties ,**
" D " 公司 遭受 最多 在 伤亡 ,
D连伤亡最为惨重，

[ˈnɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [kɔ:zd] [baɪ] [ˈel] [ˈfaɪər][ɑ:n] [ˈku:pər] [ˈtrentʃ] ,
nearly all of which were caused by shell fire on Cooper Trench ,
几乎 全部 的 哪个 是 导致 经过 壳 火 在 库珀 沟 ,
几乎所有这些伤亡都是由库珀战壕上的炮火造成的。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌn'lʌki] [ɪn] [ˈlu:zɪŋ] , [ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈtwenti] [ˈlðər] , [ˈsɑ:rdʒənt]
where they were unlucky in losing , in addition to some twenty others , Serjeants
在哪里 他们 是 倒霉 在 输 , 在 添加 到 一些 二十 其他的 , 警官
[ˈwɪljəmz] , [ˈkwɪ:n,bɜ:roʊ] [ænd; ənd] [ˈɡʊd] ,
Williams , Queenborough and Goode ,
威廉姆斯 , 昆斯伯勒 和 古德 ,

在那里，他们不幸落败，此外还有其他大约二十名士兵，包括威廉姆斯中士、昆斯伯勒中士和古德中士。

[ɔ:l][ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] [ˈwu:ndɪd] .
all of whom were wounded .
全部 的 谁 是 受伤 .
他们全部受伤了。

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈkʌmpənɪz] [hæd; həd][sʌm; səm] [ten] [ˈkæʒuəltɪz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
The other Companies had some ten casualties between them .
这 其他 公司 有 一些 十 伤亡 之间 他们 .
其他公司共有约十名人员伤亡。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜ:r; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈnɜ:rvəs] [ˈæftər][ˈaʊər; ɑ:r] [ə'tæk] [ɑ:n] " [hɪl]
All this time the enemy were inclined to be nervous after our attack on " Hill
全部 这 时间 这 敌人 是 倾斜 到 是 紧张的 后 我们的 攻击 在 " 爬坡道
- ,
70 ,
- ,

这段时间以来，自从我们进攻“70号高地”以来，敌人一直处于紧张状态。

" [ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [deɪ][ðə; ði] [ˈkɑːləmz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪn] [lenz] [[ʊd] [juːˈes] [wer] [hiː; hi]
" **and almost every day the columns of smoke in Lens showed us where he**
" 和 几乎 每一个 天 这 列 的 抽烟 在 镜片 显示 我们 在哪里 他
[wʌz; wəz] [ˈbɜːrniŋ] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈstɔːrʒ] [ɪn] [keɪs] [hiː; hi][ʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə][rɪˈtaɪər] .
was burning houses and stores in case he should be forced to retire .
曾是 燃烧 房屋 和 商店 在 案件 他 应该 是 强制 到 退休 .
“几乎每天，朗斯升起的浓烟都会告诉我们，如果他被迫退休，他会在哪里烧毁房屋和商店。”

[hɪz; ɪz] [ˈɪnfəntri] [rɪˈmeɪnd] [kəmˈpærətɪvli] [ɪnˈæktɪv] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [ænd; ənd] [wen] [wʌn] [naɪt]
His Infantry remained comparatively inactive in the front line , and when one night
他的 步兵 剩余 比较 不活跃 在 这 正面 线 , 和 什么时候 一 夜晚
2nd [leftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
他的步兵部队在前线相对不活跃，一天晚上，少尉

[ˈbæŋ,wəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pləˈtuːn] [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] [ˈreɪdɪd] - [esˈtiː] . [ˈɛduːɑːrd] [tʃɜːrtʃ] [ðeɪ]
Banwell and his platoon of " C " Company raided Cité St . Edouard Church they
班威尔 和 他的 排 的 " C " 公司 突袭 - 英石 . 爱德华 教会 他们
[faʊnd] [noʊ] [ˈenəmi] [ðer; ðər] .
found no enemy there .
成立 不 敌人 那里 .
班威尔和他的“C”连排突袭了圣爱德华城教堂，但在那里没有发现敌人。

[wʌn] [ˈhjuːməərəs] [ˈepɪsoʊd][ɪz][ˈhændɪd] [daʊn] [kənˈsɜːrniŋ] [ðɪs] [ˈʌðərwaɪz] [ˈræðər] [grɪm] [tʊr] .
One humorous episode is handed down concerning this otherwise rather grim tour .
一 幽默 插曲 是 递交 向下 有关 这 否则 相当 严峻 旅游 .
在这段总体上相当严肃的旅程中，流传着一个幽默的小故事。

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [veri] [smɔːl] [ˈselər] — [mes] [ænd; ənd] [ˈɑːfɪs] [bɪˈloʊ] ,
Battalion Headquarters lived in a very small cellar — mess and office below ,
营 总部 居住地 在 一个 非常 小的 地窖 — 混乱 和 办公室 以下 ,
营部设在一个非常小的地下室里——食堂和办公室在楼下。

[klaːks] [ænd; ənd] [ˈsɪgnələrz] [ænd; ənd] [rʌnəːz] [ɑːn][ðə; ði] [sterz] .
clerks and signallers and runners on the stairs .
职员 和 信号员 和 跑步者 在 这 楼梯 .
楼梯上的职员、信号员和跑腿人员。

[ðə; ði] [bɔːʃ] , [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈɒkjuːpənts] ,
The Boche , the previous occupants ,
这 波切 , 这 以前的 居住者 ,
之前的居住者，德国佬，

[hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [səˈspɪʃəs] [ˈlʊkɪŋ] [red] [ænd; ənd] [blæk] [ˈɑːbdʒekt][ɑːn][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl]
had left a suspicious looking red and black object on one end of the table
有 左边 一个 可疑的 寻找 红色的 和 黑色的 目的 在 一 结尾 的 这 桌子
[wɪtʃ] [wiː; wi] [juːst] [fɔːr; fər] [miːlz] [ænd; ənd][wɜːrk] .
which we used for meals and work .
哪个 我们 用过的 为了 餐 和 工作 .
桌子的一端留下了一个可疑的红黑相间的物体，我们用这张桌子吃饭和工作。

[ðɪs] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [veri] [ˈskænti] [ruːm] ,
This took up a large part of our very scanty room ,
这 采取 向上 一个 大的 部分 的 我们的 非常 稀少 房间 ,
这占据了我们原本就非常狭小的房间的大部分空间。

[soʊ][æn; ən][ɑːr] . [iː] . [ˈspeʃəlɪst] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [aɪˈtiː] .
so an R . E . Specialist was called in to examine it .
所以 一个 拉 . E . 专家 曾是 称为 在 到 检查 它 .
所以请了一位房地产专家来检查。

[ˈæftər][ə; eɪ][bɪɡ][gæs][bə:mˈbɑ:rdmənt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [pəˈziʃənz] [ɪn] - [esˈti:] [ˈedu:ɑ:rd]
after a big gas bombardment against the enemy's positions in Cité St . Edouard
后 一个 大的 气体 轰击 反对 这 敌人的 职位 在 - 英石 . 爱德华
[ænd; ənd][esˈti:] . [ˈθiədɔ:] ,
and St . Theodore ,
和 英石 . 西奥多 ,

在对圣爱德华城和圣西奥多城的敌军阵地进行大规模毒气轰炸之后，

[wi; wi][wɜ:r; wər] [rɪˈli:vɔ] [baɪ][ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] , [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði][esˈti:] . [pi(:)ˈeə] [ˈseləz]
we were relieved by the 4th Battalion , and went into the St . Pierre cellars
我们 是 松了口气 经过 这 4th 营 , 和 去 进入 这 英石 . 皮埃尔 地窖
— [ɪn] [brɪˈgeɪd] [səˈpɔ:rt] .
— **in Brigade support .**
— 在 旅 支持 .
我们被第 4 营接替，进入圣皮埃尔地窖——支援旅部作战。

[ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ˈʌndər] [dəˈrekt][ɑ:bzərˈveɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈmu:vmənt] [baɪ] [deɪ] [wɒz; wəz]
The whole place was under direct observation , and movement by day was
这 所有的 地方 曾是 在下面 直接的 观察 , 和 移动 经过 天 曾是
[ɪmˈpɑ:səb(ə)l] ,
impossible ,
不可能的 ,
整个地方都在直接监视之下，白天根本无法行动。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪɡˈzɪstəns] [ˈveri] [ʌnˈplez(ə)nt] .
which made our existence very unpleasant .
哪个 制成 我们的 存在 非常 令人不快的 .
这让我们生活变得非常不愉快。

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [waɪl] [hɪr] [ðæt] [wi; wi][brɪˈɡæən][tu; tə] [ˈri:əlaɪz] [wɒt] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][mæn][wɒz; wəz]
It was while here that we began to realize what a magnificent man was
它 曾是 尽管 这里 那 我们 开始 到 意识到 什么 一个 壮丽 男人 曾是
[ˈpɑ:dreɪ] [bʌk] .
Padre Buck .
神父 巴克 .
正是在这里，我们才开始意识到巴克神父是一位多么伟大的人。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈwɜ:rid] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈku:pər] [ˈtrentʃ] [fɔ:rmɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpæriʃ] , [tu; tə]
Nothing worried him , and even Cooper trench formed part of his parish , to
没有什么 担心 他 , 和 甚至 库珀 沟 形成 部分 的 他的 教区 , 到
[bi; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [i:tʃ] [naɪt] .
be visited each night .
是 到访 每个 夜晚 .
没有什么能让他感到担忧，就连库珀壕沟也是他教区的一部分，他每天晚上都会去那里。

[ɪn][esˈti:] . [pi(:)ˈeə][hi; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvis] [ˈevri] [ˈi:vnɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseləz] ,
In St . Pierre he held a service every evening in one of the cellars ,
在 英石 . 皮埃尔 他 握住 一个 服务 每一个 晚上 在 一 的 这 地窖 ,
在圣皮埃尔，他每天晚上都会在其中一一个地窖里举行礼拜仪式。

[ʌndɪˈtɜ:rd] [ɔ:lˈðoo] [ɑ:n][wʌn] [əˈkeɪzn] [ə; eɪ] [ʃel] [bɜ:rst][ɪn][ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] , [ˈskætərɪŋ] [ɪts][ˈbɪts]
undeterred although on one occasion a shell burst in the doorway , scattering its bits
毫不气馁 虽然 在 一 场合 一个 壳 爆裂 在 这 门口 , 散射 它是 比特
[ɪnˈsaɪd] ,
inside ,
里面 ,
尽管有一次一枚炮弹在门口爆炸，碎片散落一地，但他们依然毫不气馁。

[bʌt; bət] [ˈdu:ɪŋ] [noʊ] [ˈdæmɪdʒ] .
but doing no damage .
但 正在做 不 损害 .
但不会造成任何损害。

[ɑ:n][ðə; ði] 3rd [ʌv; əv] [meɪ] [wi:; wi] [ə'gen] [rɪ'li:vɪd] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [ænd; ənd] [steɪd] [fɔ:r; fər] [θri:]
On the 3rd of May we again relieved the 4th Battalion and stayed for three
在这 3rd 的 可能 我们 再次 松了口气 这 4th 营 和 入住 为了 三
[deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ku:pər] [trentʃ] ['sektər] .
days in the Cooper trench sector .
天 在 这 库珀 沟 行业 :

5月3日，我们再次接替了第4营的防务，在库珀战壕区驻扎了三天。

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['kwaiətər] [taɪm] [ðæn; ðən] [brɪ'ɔ:r] ,
We had a quieter time than before ,
我们 有 一个 更安静 时间 比 前 ,
[ænd; ənd][ə'ʊnli] [ɔ:st] [wʌn] [kɪld] [ænd; ənd][naɪn] ['wu:ndɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʊr] .
and only lost one killed and nine wounded during the tour .
和 仅有的 丢失的 一 被杀 和 九 受伤 期间 这 旅游 :
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər][el] / [sɪ:'pi:'el] . ['wɔ:tə'fi:ld] [ænd; ənd] " [pæt] " ['kɒlɪnz] [ðə; ði] ['rʌnər] ,
Amongst the latter were L / Cpl . Waterfield and " Pat " Collins the runner ,
在 这 后者 是 L / 下士 : 水田 和 " 拍 " 柯林斯 这 跑步者 ,

我们度过了一段比以前更安静的时光。

[ænd; ənd][ə'ʊnli] [ɔ:st] [wʌn] [kɪld] [ænd; ənd][naɪn] ['wu:ndɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʊr] .
and only lost one killed and nine wounded during the tour .
和 仅有的 丢失的 一 被杀 和 九 受伤 期间 这 旅游 :
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər][el] / [sɪ:'pi:'el] . ['wɔ:tə'fi:ld] [ænd; ənd] " [pæt] " ['kɒlɪnz] [ðə; ði] ['rʌnər] ,
Amongst the latter were L / Cpl . Waterfield and " Pat " Collins the runner ,
在 这 后者 是 L / 下士 : 水田 和 " 拍 " 柯林斯 这 跑步者 ,

此次巡演中仅阵亡一人，受伤九人。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər][el] / [sɪ:'pi:'el] . ['wɔ:tə'fi:ld] [ænd; ənd] " [pæt] " ['kɒlɪnz] [ðə; ði] ['rʌnər] ,
Amongst the latter were L / Cpl . Waterfield and " Pat " Collins the runner ,
在 这 后者 是 L / 下士 : 水田 和 " 拍 " 柯林斯 这 跑步者 ,
[hu:] [wɜ:r; wər][bəuθ] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [jel] , [wɪtʃ] [bɜ:rst][ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:'rdərli] [ru:m] .
who were both hit by a shell , which burst on the orderly room .
WHO 是 两个都 打 经过 一个 壳 , 哪个 爆裂 在 这 秩序 房间 :
[hʊə; ə; r] [tʃi:f] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][ðə; ði]['wɔ:tər]
Our chief difficulty was the water
我们的 首席 困难 曾是 这 水

后者包括下士沃特菲尔德和传令兵“帕特”柯林斯。

[hu:] [wɜ:r; wər][bəuθ] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [jel] , [wɪtʃ] [bɜ:rst][ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:'rdərli] [ru:m] .
who were both hit by a shell , which burst on the orderly room .
WHO 是 两个都 打 经过 一个 壳 , 哪个 爆裂 在 这 秩序 房间 :
[hʊə; ə; r] [tʃi:f] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][ðə; ði]['wɔ:tər]
Our chief difficulty was the water
我们的 首席 困难 曾是 这 水

他们两人都被炮弹击中，炮弹在值班室爆炸。

[hʊə; ə; r] [tʃi:f] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][ðə; ði]['wɔ:tər]
Our chief difficulty was the water
我们的 首席 困难 曾是 这 水
[sə'plai] .
supply :
供应 :

我们遇到的主要困难是水。

[sə'plai] .
supply :
供应 :
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑ:t] ['weðər] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] [ɪn'kri:st] ,
With the hot weather the demand for water increased ,
和 这 热的 天气 这 要求 为了 水 增加 ,
[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪn] [ɪn] ['petrəl] [kænz] .
and it all had to be brought to the line in petrol cans .
和 它 全部 有 到 是 带来 到 这 线 在 汽油 罐头 :

供应。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑ:t] ['weðər] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] [ɪn'kri:st] ,
With the hot weather the demand for water increased ,
和 这 热的 天气 这 要求 为了 水 增加 ,
[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪn] [ɪn] ['petrəl] [kænz] .
and it all had to be brought to the line in petrol cans .
和 它 全部 有 到 是 带来 到 这 线 在 汽油 罐头 :
[ænd; ənd][kænz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['kæriɪd] [fɔ:rwərd] [frʌm; frəm][ðər; ðər]['ʊnli] ; ['i:v(ə)n] [ðɪs] [tʊk]
and cans had to be carried forward from there only ; even this took
和 罐头 有 到 是 携带 向前 从 那里 仅有的 ; 甚至 这 采取

天气炎热，用水需求增加。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪn] [ɪn] ['petrəl] [kænz] .
and it all had to be brought to the line in petrol cans .
和 它 全部 有 到 是 带来 到 这 线 在 汽油 罐头 :
[ænd; ənd][kænz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['kæriɪd] [fɔ:rwərd] [frʌm; frəm][ðər; ðər]['ʊnli] ; ['i:v(ə)n] [ðɪs] [tʊk]
and cans had to be carried forward from there only ; even this took
和 罐头 有 到 是 携带 向前 从 那里 仅有的 ; 甚至 这 采取

所有东西都必须用汽油桶运到生产线上。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['lɪmbərz] [kʊd; kəd] [kʌm] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] ,
Fortunately the limbers could come as far as Battalion Headquarters ,
幸运的是 这 支腿 可以 来 作为 远的 作为 营 总部 ,
[ænd; ənd][kænz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['kæriɪd] [fɔ:rwərd] [frʌm; frəm][ðər; ðər]['ʊnli] ; ['i:v(ə)n] [ðɪs] [tʊk]
and cans had to be carried forward from there only ; even this took
和 罐头 有 到 是 携带 向前 从 那里 仅有的 ; 甚至 这 采取

幸运的是，弹药车可以运送到营部。

[ænd; ənd][kænz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['kæriɪd] [fɔ:rwərd] [frʌm; frəm][ðər; ðər]['ʊnli] ; ['i:v(ə)n] [ðɪs] [tʊk]
and cans had to be carried forward from there only ; even this took
和 罐头 有 到 是 携带 向前 从 那里 仅有的 ; 甚至 这 采取
[ˈmeni] [men] ,
many men ,
许多 男人 ,
[ænd; ənd][kænz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['kæriɪd] [fɔ:rwərd] [frʌm; frəm][ðər; ðər]['ʊnli] ; ['i:v(ə)n] [ðɪs] [tʊk]
and cans had to be carried forward from there only ; even this took
和 罐头 有 到 是 携带 向前 从 那里 仅有的 ; 甚至 这 采取

罐头只能从那里搬运过去；即使这样也需要很多人力。

[ænd; ənd][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈnʌmbərz] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [lɑːrdʒ] .

and our numbers were by no means large .

和 我们的 数字 是 经过 不 方法 大的 .

而且我们的人数也并不多。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [tʊr] , [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [went][ˈɪntuː] [dɪˈvɪʒən(ə)] [rɪˈzɜːrv] , [ænd; ənd][wiː; wi] ,

At the end of this tour , the Brigade went into Divisional reserve , and we ,

在 这 结尾 的 这 旅游 , 这 旅 去 进入 部门 预订 , 和 我们 ,

这次巡逻任务结束后, 该旅转入师预备队, 而我们,

[rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈjəːwud] [ˈfɒrəstɜːz] , [went] [bæk] [tuː; tə] [fɑːs] - , [nɪr] [ˈpeti] [seɪnz] .

relieved by the Sherwood Foresters , went back to Fosse 10 , near Petit Sains .

松了口气 经过 这 舍伍德 林务员 , 去 后退 到 福斯 - , 靠近 小 圣徒 .

被舍伍德森林兵团接替后, 返回了小圣徒附近的福斯 10 号。

[hɪr] [wiː; wi] [steɪd] [fɔːr; fər][sɪks] [deɪz] [ˈtreɪnɪŋ] , [ˈpleɪŋ] [geɪmz] , [ænd; ənd] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv][wɜːrk] ,

Here we stayed for six days training , playing games , and , by way of work ,

这里 我们 入住 为了 六 天 训练 , 玩耍 游戏 , 和 , 经过 方式 的 工作 ,

我们在这里待了六天, 进行训练、比赛, 以及工作。

[ˈwaɪərɪŋ][ə; eɪ] [nuː] [laɪn][ʌv; əv] [dɪˈfens] .

wiring a new line of defence .

接线 一个 新的 线 的 防御 .

构建新的防线。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][wiː; wi][bɜːst] [ˈsevrəl] [ˈɑːfəsərz] .

During this time we lost several officers .

期间 这 时间 我们 丢失的 一些 警官 .

在此期间, 我们失去了几名警员。

[kæpt] . [ˈwʊləstən; ˈwɔ-][ænd; ənd][lɛftənənt] .

Capt . Wollaston and Lieut .

船长 . 沃拉斯顿 和 中尉 .

沃拉斯顿上尉和中尉

[eɪt] . [iː] . [tʃæpmən] [went] [tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)] , [lɛftənənt] . [pet] , 2nd [kleɪ] [ænd; ənd] [blaɪ]

H . E . Chapman went to Hospital , Lieut . Petch , 2nd Lieuts Clay and Bligh

H . E . 查普曼 去 到 医院 , 中尉 . 宠物 , 2nd 中尉 黏土 和 布莱

[hæd; həd] [ɔːˈredi] [gɔːn] ,

had already gone ,

有 已经 已消失 ,

查普曼去了医院, 佩奇中尉、克莱少尉和布莱少尉已经去了。

[ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .

and 2nd Lieut .

和 2nd 中尉 .

以及少尉。

[ˈhepwɜːθ] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər][tuː; tə][dʒɔːn][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈɑːrmi] .

Hepworth left a few days later to join the Indian Army .

赫普沃斯 左边 一个 很少 天 之后 到 加入 这 印度 军队 .

几天后, 赫普沃斯离开去加入了印度军队。

[ˈkæptɪn] [ʃiːldz] [went] [ɑːn] [liːv] [ænd; ənd] " [diː] " [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [kəˈmɑːndɪd] [baɪ] [ˈkæptɪn]

Captain Shields went on leave and " D " Company was commanded by Captain

队长 盾牌 去 在 离开 和 " D " 公司 曾是 命令 经过 队长

[dʒɑːn][bə(:)ˈnet, ˈbəːnit] , [huː] ,

John Burnett , who ,

约翰 伯内特 , WHO ,

希尔兹上尉休假后, “D”连由约翰·伯内特上尉指挥, 他

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] , [hæd; həd] [bɪn] [sent][tu:; tə][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] ,
on his return from England , had been sent to the 4th Battalion ,
在 他的 返回 从 英格兰 , 有 到过 发送 到 这 4th 营 ,
他从英国回来后, 被派往第四营。

[bʌt; bət] [su:n] [wɜ:rkɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə][ju: 'es] .
but soon worked his way back to us .
但 很快 工作 他的 方式 后退 到 我们 :
但他很快就想方设法回到了我们身边。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [naʊ] ['aʊər; ɑ:r] [tɜ:rn] [tu:; tə][goʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [brɪ'geɪd] ['sektər] , ['pri:vɪəsli] [held] [baɪ]
It was now our turn to go to the right Brigade sector , previously held by
它 曾是 现在 我们的 转动 到 去 到 这 正确的 旅 行业 , 之前 握住 经过
[ðə; ði] [stæfɜ:dʒɜz] ,
the Staffordshires ,
这 斯塔福德郡 ,
现在轮到我們前往右旅辖区了, 该辖区之前由斯塔福德郡旅负责。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 12th [meɪ] [wi:; wi] ['mɑ:tʃt] [ʌp] [tu:; tə] [red] [mɪl] , [brɪ'twi:n] [æŋɡrɜz] [ænd; ənd]
and on the 12th May we marched up to Red Mill , between Angres and
和 在 这 12th 可能 我们 行军 向上 到 红色的 磨 , 之间 昂格雷斯 和
-
Liévin .
-
5月12日, 我们向昂格尔和列万之间的红磨坊进发。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] [mɑ:rtʃ] , [fɔ:r; fər] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['hevɪli] [feld] , [ænd; ənd] [bɔ:st] [el] /
It was a disastrous march , for we were heavily shelled , and lost L /
它 曾是 一个 灾难性的 行进 , 为了 我们 是 重度 带壳 , 和 丢失的 L /
[si:'pi:'el] .
Cpl .
下士 :
这是一次灾难性的行军, 因为我们遭到猛烈炮击, 并且失去了下士。

['stɑ:rtɪn][ænd; ənd][pi:'ti:'i:] .
Startin and Pte .
开始 和 私人 :
Startin 和 Pte。
['nɔ:tən] [kɪld] , [ænd; ənd] [θri:] [el] / [si:'pi:'elz] . , ['elis] , ['rɪtʃərdzən] [ænd; ənd]['roʊpər] , ['wu:ndɪd] —
Norton killed , and three L / Cpls . , Ellis , Richardson and Roper , wounded —
诺顿 被杀 , 和 三 L / 下士 : , 埃利斯 , 理查森 和 罗珀 , 受伤 —
[fɔ:r] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [wɜ:r; wər] " [noʊ] . [wʌn] " ['lu:ɪs] ['ɡʌnə(r)] .
four of these were " No . 1 " Lewis Gunners .
四 的 这些 是 " 不 . 1 " 刘易斯 枪手 :
诺顿阵亡, 三名下士埃利斯、理查森和罗珀受伤——其中四人是“1号”刘易斯机枪手。

[wʌns] [æt; ət] [red] [mɪl] [ɔ:l] [wʌz; wəz] [wel] ,
Once at Red Mill all was well ,
一次 在 红色的 磨 全部 曾是 出色地 ,
到了红磨坊之后一切都很顺利。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [tu:] [deɪz] [wi:; wi][hæd; həd][æn; ən][ɪn'dʒɔɪəb(ə)] [taɪm] .
and for the next two days we had an enjoyable time .
和 为了 这 下一个 二 天 我们 有 一个 令人愉悦 时间 :
接下来的两天我们过得很愉快。

[ðə; ði] [mɪl] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][la:rdʒ] [red] - [brɪk] [ʼæ'toʊ] , [naʊ] ['sædli] [nɑ:kt] [ə'baʊt] ,
The Mill proved to be a large red - brick Chateau , now sadly knocked about ,
这 磨 已证实 到 是 一个 大的 红色的 - 砖 城堡 , 现在 令人遗憾的是 敲门 关于 ,
原来磨坊是一座大型红砖城堡, 可惜现在破败不堪。

[ɑ:n][ðə; ði][bəŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊtʃɛz] [ˈrɪvər] .
on the banks of the Souchez river .
在 这 银行 的 这 苏切兹 河 。

在苏什河岸边。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][wɔ:rm] , [soʊ][ə; eɪ][dæm][wʌz; wəz] [bɪlt] ,
The weather was bright and warm , so a dam was built ,
这 天气 曾是 明亮的 和 温暖的 , 所以 一个 坝 曾是 建造 ,
天气晴朗温暖, 于是修建了一座水坝。

[ænd; ənd][wi:; wi] [su:n] [hæd; həd][æŋ; ən] [ˈeksələnt] [ˈbeɪðɪŋ] [pu:l] , [mʌtʃ] [ˈpætrənaɪzd] [baɪ][ɔ:l][ræŋks] .
and we soon had an excellent bathing pool , much patronized by all ranks .
和 我们 很快 有 一个 出色的 洗澡 水池 , 很多 受惠 经过全部 排名 .
很快, 我们就有了一个很棒的游泳池, 深受各阶层人士的喜爱。

2nd [ˈleftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 。

少尉

[dʒeɪ] . [si:] . [ˈbærət, ˈbærɪt][wʌz; wəz][ðə; ði][stɑ:r] [pərˈfɔ:rmər] , [ænd; ənd] [ˈnevər] [left] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
J . C . Barrett was the star performer , and never left the water ,
J . C . 巴雷特 曾是 这 星星 演员 , 和 绝不 左边 这 水 ,
JC Barrett是比赛中的明星选手, 他从未离开过水面。

[soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [tu:; tə][du:] [ju:st] [tu:; tə] " [goʊ][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði]
so that those who had nothing better to do used to " go and see the
所以 那 那些 WHO 有 没有什么 更好的 到 做 用过的 到 " 去 和 看 这
[ˈsɪgnəlɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] [swɪm] " — [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˌrekriˈeɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Signalling Officer swim " — it was one of the recognised recreations of the
信号传导 官 游泳 " — 它 曾是 一 的 这 已确认 娱乐 的 这
[pleɪs] .
place .
地方 。

因此, 那些无所事事的人常常“去看信号官游泳”——这是当地公认的娱乐活动之一。

[æt; ət] [naɪt] [wi:; wi][prəˈvaɪdɪd] [ˈkæərɪŋ] [ænd; ənd][ˈwaɪərɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] , [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ]
At night we provided carrying and wiring parties , all of which had to go
在 夜晚 我们 假如 携带 和 接线 各方 , 全部 的 哪个 有 到 去
[θru:] - ,
through Liévin ,
通过 - ,
夜间我们派出搬运和布线小组, 所有这些工作都必须经过利文。

[ə; eɪ][bæd] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [ˈʃɛlz] .
a bad place for shells .
一个 坏的 地方 为了 贝壳 。

对贝壳来说, 这里不是个好地方。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrli] [hɑ:t][ˈkɔ:rnər] , [ænd; ənd] [hɪr] , [ɑ:n][ðə; ði] 11th , 2nd
The Church stood at a particularly hot corner , and here , on the 11th , 2nd
这 教会 站立 在 一个 特别 热的 角落 , 和 这里 , 在 这 11th , 2nd
[ˈleftənənt] .
Lieut .
中尉 。

教堂位于一个特别热门的角落, 而这里, 11号, 二等中尉。

[ˈtiː] . [piː] . [kriːd] , [em] . [siː] . , [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fʊt] [ænd; ənd][hæd; həd]
T . P . Creed , M . C . , was wounded in the head and foot and had
T . P . 信条 , M . C . , 曾是 受伤 在 这 头 和 脚 和 有
[tuː; tə][biː; bi][sent][tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] ,
to be sent to England ,
到 是 发送 到 英格兰 ,
TP Creed, MC, 头部和脚部受伤, 不得不被送往英国。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɔːs] [tuː; tə] " [diː] " ['kʌmpəni] .
a great loss to " D " Company .
一个 伟大的 损失 到 " D " 公司 .
这是D连的重大损失。

[wiː; wi][hæd; həd] [tuː] [kɪld] [ænd; ənd][naɪn] ['wuːndɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
We had two killed and nine wounded about the same time ,
我们 有 二 被杀 和 九 受伤 关于 这 相同的 时间 ,
差不多同一时间, 我们有两人阵亡, 九人受伤。

[ænd; ənd][lɔːst] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][oʊld]['soʊldʒərz] , - , [ðə; ði]
and lost amongst the wounded one of our old soldiers , O'Shaugnessy , the
和 丢失的 在 这 受伤 一 的 我们的 老的 士兵 , - , 这
['bɑːksər] .
boxer .
拳击手 .
在受伤的士兵中, 我们的一位老兵, 拳击手奥肖内西不幸失踪了。

[ɑːn][ðə; ði] 15th [meɪ] [wiː; wi] [rɪ'liːvd] ['aʊər; ɑːr] 4th [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [sʌb] - ['sektər] ,
On the 15th May we relieved our 4th Battalion in the right sub - sector ,
在 这 15th 可能 我们 松了口气 我们的 4th 营 在 这 正确的 子 - 行业 ,
5月15日, 我们接替了驻守右侧分区的第四营。

['steɪɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ten] [deɪz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θriː] [deɪz] - ['hɑːlədeɪ][æt; ət] [red] [mɪl] [ɪn][ðə; ði]
staying there for ten days , with a three days ' holiday at Red Mill in the
入住 那里 为了 十 天 , 和 一个 三 天 - 假期 在 红色的 磨 在 这
['mɪd(ə)l] .
middle .
中间 .
在那里住了十天, 中间在红磨坊度假三天。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] [wiːk] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [streŋθ] [ɪn] ['trentʃɪz] [wʌz; wəz] ['berli] - ,
We were very weak , and our strength in trenches was barely 450 ,
我们 是 非常 虚弱的 , 和 我们的 力量 在 战壕 曾是 仅仅 - ,
我们当时非常虚弱, 战壕里的兵力只有不到450人。

[fɔːr; fər][ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tuː; tə] ['kæʒuəltɪz] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][send] ['meni] [ə'wei] [ɑːn] [liːv] [ɔːr][tuː; tə]
for in addition to casualties we had to send many away on leave or to
为了 在 添加 到 伤亡 我们 有 到 发送 许多 离开 在 离开 或者 到
['kɔːrsɪz] .
courses .
课程 .
除了伤亡人员外, 我们还不得不派许多人休假或去参加培训课程。

['aʊər; ɑːr] [nuː] ['sektər] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [soʊtʃɛz] ['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [lenz] - - [rouɪd] ,
Our new sector lay between the Souchez river and the Lens - Liévin road ,
我们的 新的 行业 躺 之间 这 苏切兹 河 和 这 镜片 - - 路 ,
我们的新区域位于苏谢河和朗斯-列万公路之间,

[waɪl] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][wɜːr; wər][ðə; ði][kə'neɪdiːənz] .
while across the river were the Canadians .
尽管 穿过 这 河 是 这 加拿大人 .
河对岸是加拿大人。

[ˈɑːpəzɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈʌvər; ɑːr] [raɪt] [flæŋk] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒenə,reɪtɪŋ]
Opposite them and our right flank , was the ridge with the generating
对面的 他们 和 我们的 正确的 侧翼 , 曾是 这 岭 和 这 生成
[ˈsteɪʃ(ə)n] ,
station ,
车站 ,

在他们对面，也就是我们的右翼，是建有发电站的山脊。

[ˈɑːpəzɪt] [ˈʌvər; ɑːr][ˈsentər] [fɑːs] [θriː][ænd; ənd] " [hɪl] - .
opposite our centre Fosse 3 and " Hill 65 .
对面的 我们的 中心 福斯 3 和 " 爬坡道 - .

在我们中心对面是 Fosse 3 和“Hill 65”。

" [fɑːs] [θriː][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv][maɪn] [ˈbɪldɪŋz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][slæg] [hiːp] ,
" **Fosse 3 had a large group of mine buildings standing on a slag heap** ,
" 福斯 3 有 一个 大的 团体 的 矿 建筑物 常设 在 一个 矿渣 堆 ,
“福斯3号矿井有一大片矿井建筑群，矗立在矿渣堆上，

[wɪtʃ] [ræn] [ˈsaʊθwərdz] [frʌm; frəm] " [hɪl] - , " [ˈendɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈrɪvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθɜːrti] [fʊt]
which ran Southwards from " Hill 65 , " ending above the river with a thirty foot
哪个 跑 向南 从 " 爬坡道 - , " 结束 多于 这 河 和 一个 三十 脚
[sloʊp] .
slope .
坡 .

从“65号山”向南延伸，最终止于河面上方，坡度为30英尺。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [feɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] ,
The Western face was the same height ,
这 西 脸 曾是 这 相同的 高度 ,
西面高度相同，

[ænd; ənd][æt; ət][ɪts] [fʊt] [ɑːn][ˈʌvər; ɑːr][saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [leɪk] .
and at its foot on our side was a large lake .
和 在 它是 脚 在 我们的 边 曾是 一个 大的 湖 .

在我们这边的山脚下是一个大湖。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪts] [beɪs] [ɑːn][ðə; ði]
The Corons were on the slopes of the Hill and round its base on the
这 - 是 在 这 连续下坡 的 这 爬坡道 和 圆形的 它是 根据 在 这
[ˈwestərn] [saɪd] .
Western side .
西 边 .

科隆人位于山坡上和山脚西侧。

[ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [wiː; wi] [held] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] ,
Those at the bottom we held , but the enemy had those on the slopes ,
那些 在 这 底部 我们 握住 , 但 这 敌人 有 那些 在 这 连续下坡 ,
我们守住了山脚下的阵地，但敌人占领了山坡上的阵地。

[ænd; ənd][wʌn] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] , [ðə; ði] " [el] - [ˈfeɪpt] [ˈhaʊs] , " [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈstrɔːŋli]
and one building in particular , the " L - shaped house , " was very strongly
和 一 建筑 在 特别的 , 这 " L - 形状 房子 , " 曾是 非常 强烈
[ˈfɔːtɪfaɪd] .
fortified .
强化 .

其中一栋建筑，即“L形房屋”，防御工事非常坚固。

[ðə; ði]
The
这

这

[raɪt] [ˈkʌmpəni] [hæd; həd][ɪts][ˈʌʊt,pəʊsts][ɪn][ðə; ði] [ˈseləz] [ænd; ənd] [fel] - [hoʊlz] [raʊnd] [ðə; ði][en] .
right Company had its outposts in the cellars and shell - holes round the N .
正确的 公司 有 它是 前哨站 在 这 地窖 和 壳 - 孔 圆形的 这 N .
[ænd; ənd][ˈdʌblju:] . [ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
and W . edges of the lake ,
和 W . 边缘 的 这 湖 ,

右翼连队在湖泊北岸和西岸周围的地窖和弹坑中设立了前哨站。

[ðə; ði] [ˈsentər] [ænd; ənd] [left] [ˈkʌmpənɪz] [hæd; həd] [ˈseləz] [ænd; ənd] [ˈtrentɪz] ,
the centre and left companies had cellars and trenches ,
这 中心 和 左边 公司 有 地窖 和 战壕 ,
中间派和左翼公司都有地窖和战壕。

[θru:] [ðə; ði] - [di:] - [ænd; ənd][di:ˈju][bwa:] [di:] - , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [lenz]
through the Cités de Riaumont and du Bois de Liévin , down to the main Lens
通过 这 - 德 - 和 杜 布伊斯 德 - , 向下 到 这 主要的 镜片
[roʊd] .
road .
路 .

穿过 Cités de Riaumont 和 du Bois de Liévin，一直到朗斯主干道。

[left] [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔ:rtərz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbju:ɪf(ə)] [jæˈtoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fru:t] [ænd; ənd]
Left Company Headquarters had a beautiful chateau , with a fruit and
左边 公司 总部 有 一个 美丽的 城堡 , 和 一个 水果 和
[əˈspærəgəs] [ˈgɑ:rdn] ,
asparagus garden ,
芦笋 花园 ,

左侧公司总部有一座漂亮的城堡，城堡里还有一个果园和芦笋园。

[noʊn] [ˈæftər][ɪts][fɜ:rst] [ˈɑ:kjəpənt] [æz; əz] " [dʒɑ:n] [bɜːnɛts] [jæˈtoʊ] .
known after its first occupant as " John Burnett's Chateau .
已知 后 它是第一的 居住者 作为 " 约翰 伯内特 城堡 .

以其第一位住户的名字命名为“约翰·伯内特的城堡”。

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [kə,mju:nɪˈkeɪn] [ˈtrentɪz] , [wʌn] [i:tɪ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] - [hɪl] : "
" There were two communication trenches , one each side of the Riaumont Hill : "
" 那里 是 二 沟通 战壕 , 一 每个 边 的 这 - 爬坡道 : "
[əˈsaɪn] " [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] ,
Assign " on the South ,
分配 " 在 这 南 ,

“里奥蒙特山两侧各有一条交通壕：南侧是‘Assign’，

[ˈæloʊ] [ænd; ənd] [ʌnˈseɪf] [ɪn] [ˈdeɪlaɪt] , [ænd; ənd] " [ˈæbsələm] " [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
shallow and unsafe in daylight , and " Absalom " on the North .
浅的 和 不安全 在 日光 , 和 " 押沙龙 " 在 这 北 .

白天水浅且不安全，北面是“押沙龙”。

" [hɪl] - " [ˈdɑ:mɪneɪtɪd] [ˈevrɪθɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [bɔ:f] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [ədˈvæntɪdʒ] .
" Hill 65 " dominated everything , and gave the Boche a tremendous advantage .
" 爬坡道 - " 占主导地位 一切 , 和 给予 这 波切 一个 巨大的 优势 .

“65号高地”主宰了一切，给德军带来了巨大的优势。

[wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] - [hɪl] , - [ja:dʒ] [west] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn] ,
We had the Riaumont hill , 500 yards West of our front line ,
我们 有 这 - 爬坡道 , - 码 西方 的 我们的 正面 线 ,

我们占据了里奥蒙特山，它位于我们前线以西500码处。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][ju:z][ðə; ði][bwa:] [di:] - [ɑ:n][ɪts] [ˈsʌmɪt] [æz; əz][æn; ən][oʊ] . [pi:] . ,
and could use the Bois de Riaumont on its summit as an O . P . ,
和 可以 使用 这 布伊斯 德 - 在 它是 首脑 作为 一个 哦 . P . ,

并可以利用其山顶的里奥蒙森林作为作战前线。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfeld] , [ænd; ənd] [ðʊʊ] [ðə; ði] [vjʊ:] [wʌz; wəz] [ˈeksələnt] ,
but this was always being shelled , and though the view was excellent ,
但 这 曾是 总是 存在 带壳 , 和 尽管 这 看法 曾是 出色的 ,
但这里一直遭受炮击, 虽然景色极佳,

[wʌn] [wʌz; wəz] [ˈseldəm] [left] [ɪn] [pi:s] [lɔ:ŋ] [ɪˈhʌf] [tu:; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [aɪ ˈti:] .
one was seldom left in peace long enough to enjoy it .
一 曾是 很少 左边 在 和平 长的 足够的 到 享受 它 .
人们很少能获得足够的平静时间来享受这一切。

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈdʒɜ:rmən] [ˈkɑ:nkri:t] [dʌg] - [aʊt] [ɪn] - ,
Battalion Headquarters had a strong German concrete dug - out in Liévin ,
营 总部 有 一个 强的 德语 具体的 挖 - 出去 在 - ,
营部在列文有一个坚固的德军混凝土掩体,

[sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfɔ:rməɾli] [ˈɑ:kjupaɪd] [baɪ] [prɪns] [ˈrʌprɪkt] [ʌv; əv] [bəˈveriə] .
said to have been formerly occupied by Prince Ruprecht of Bavaria .
说 到 有 到过 以前 占领 经过 王子 鲁普雷希特 的 巴伐利亚 .
据说这里以前是巴伐利亚王子鲁普雷希特的住所。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [kənˈfaɪnd] [hɪz; ɪz] [ækˈtɪvəti] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ɑ:ˈtɪləri] , [wɪt] [ˈhæmərd] [ˈaʊər; ɑ:r] [bæk] [ˈeriəz]
The enemy confined his activity to his artillery , which hammered our back areas
这 敌人 受限 他的 活动 到 他的 炮兵 , 哪个 锤击 我们的 后退 区域
, [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈtrentʃ] [ˈmɔ:təz] ,
, **and his trench mortars ,**
, 和 他的 沟 迫击炮 ,
敌人的活动主要集中在炮兵阵地和战壕迫击炮上, 炮兵阵地猛烈轰击我方后方地区。

[wɪt] [ˈkɑ:nstəntli] [bɒmˈbɑ:did] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈaʊt,pəʊsts] .
which constantly bombarded our outposts .
哪个 不断地 轰炸 我们的 前哨站 .
它不断轰炸我们的前哨站。

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [əˈlɔ:ŋ] [æn; ən] [æbsəˈlu:tlɪ] [streɪt] [stri:t] [fɔ:rmz] [ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ˈi:zi]
A row of houses along an absolutely straight street forms a comparatively easy
一个 排 的 房屋 沿着 一个 绝对地 直的 街道 表格 一个 比较 简单的
[ˈtɑ:rgɪt] ,
target ,
目标 ,
沿着笔直街道的一排房屋构成了一个相对容易的攻击目标。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈselər] [ɪz] [noʊ] [prəˈtekʃn] [əˈgenst] [ə; eɪ] - [ˈpaʊndz] .
and a cellar is no protection against a 240 lbs .
和 一个 地窖 是 不 保护 反对 一个 - 磅 .
地窖抵挡不住 240 磅重的炸弹。

[ˌmɪnənˈvɜ:rfər] [ˈfel] .
Minenwerfer shell .
矿车 壳 .

矿井发射器外壳。

[ɑ:n] [wʌn] [əˈkeɪʒn] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [ˈsta:tɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [end] ,
On one occasion the enemy , starting at one end ,
在 一 场合 这 敌人 , 开始 在 一 结尾 ,
有一次, 敌人从一端开始,
[dra:pt] [ə; eɪ] [ˈfel] [ɑ:n] [ˈevri] [ˈhaʊs] [ɪn] [tɜ:rn] [daʊn] [wʌn] [saɪd] , [ˈsmæʃɪŋ] [i:tʃ] [ˈselər] ;
dropped a shell on every house in turn down one side , smashing each cellar ;
掉落 一个 壳 在 每一个 房子 在 转动 向下 一 边 , 粉碎 每个 地窖 ;
沿着一侧依次向每栋房子投掷炮弹, 炸毁了每个地窖;

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɜːrv] - [ˈrækɪŋ] [pəˈfɔːrməns] [fɔːr; fər] [ðooʒ] [huː] [lɪvd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
it was a nerve - racking performance for those who lived in one of the
它 曾是 一个 神经 - 货架 表现 为了 那些 WHO 居住地 在 一 的 这
[ˈseləz] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈfelz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈnɪrər] ,
cellars and had to watch the shells coming nearer ,
地窖 和 有 到 手表 这 贝壳 未来 更近 ,
对于那些住在地下室里，不得不眼睁睁看着贝壳越来越远的人来说，这是一场令人神经紧绷的表演。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [striːt] [ment] [ˈɪnstənt] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sʌm; səm]
knowing that to go into the street meant instant death at the hands of some
会心 那 到 去 进入 这 街道 意思是 立即的 死亡 在 这 双手 的 一些
[ˈsnaɪpər] .
sniper .
狙击手 .
他知道，走到街上就意味着立刻被狙击手击毙。

[ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][noʊ] . - [pləˈtuːn] [hæd; həd][ə; eɪ][dəˈrekt][hɪt] , [bʌt; bət] [ˈfɔːrtʃənətli] 2nd
The headquarters of No . 15 Platoon had a direct hit , but fortunately 2nd
这 总部 的 不 . - 排 有 一个 直接的 打 , 但 幸运的是 2nd
.
Lieuts .
中尉 .
第 15 排的指挥部遭到直接命中，但幸运的是，少尉们幸免于难。

[brʊk] [ænd; ənd][ˈræmzdən] [wɜːr; wər]
Brooke and Ramsden were
布鲁克 和 拉姆斯登 是
布鲁克和拉姆斯登
[bəʊθ] [aʊt] [ˈkrɔːlɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsʌmwər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈdæmɪdʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈdɪnər]
both out crawling about somewhere , and the only damage was to their dinner
两个都 出去 爬行 关于 某处 , 和 这 仅有的 损害 曾是 到 他们的 晚餐
.
:
.
它们俩都爬到外面某个地方去了，唯一的损失就是晚餐被糟蹋了。

[ˈevri] [ˈmɔːrtər] , [huːz] [pəˈzi(ə)n] [wʌz; wəz] [noʊn] , [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈmɑːrkt] [ɑːn]
Every mortar , whose position was known , was given a name and marked on
每一个 砂浆 , 谁 位置 曾是 已知 , 曾是 给定 一个 姓名 和 标记 在
[ə; eɪ][mæp] ,
a map ,
一个 地图 ,
每一门位置已知的迫击炮都被赋予一个名称，并在地图上标记出来。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][ˈsɪmplɪfaɪ] [kwɪk] [rɪˈtæliˈeɪʃn] .
so as to simplify quick retaliation .
所以 作为 到 简化 快的 报复 .
以便于快速报复。
[ˈkæptɪn] [bə(:)ˈnet, ˈbəːnɪt] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] [dɪˈmændɪŋ] [ðə; ði] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv]
Captain Burnett spent much time at the telephone demanding the slaughter of
队长 伯内特 花费 很多 时间 在 这 电话 要求 这 屠宰 的
" [ber] , "
" **Bear** , "
" 熊 , "
伯内特上尉花了大量时间打电话，要求处死“熊”。
" [bæt] , "
" **Bat** , "
" 蝙蝠 , "
“蝙蝠，”

" [ˈferoʊ] , "
" **Pharaoh** , "
" 法老 , "

“法老,”

" [ˈfaɪlɪs] , "
" **Philis** , "
" 菲利斯 , "

“菲利斯,”

" [ˈfɪlɪstiːn] , "
" **Philistine** , "
" 庸俗 , "

“庸俗之人,”

" [ˈmoʊzəs] , "
" **Moses** , "
" 摩西 , "

“摩西,”

" [ˈerən; ˈæərən] , " [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
" **Aaron** , " **etc** : **etc** :
" 亚伦 , " ETC :

“亚伦”等等。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaʊtpoʊst][laɪn][baɪ] [deɪ] ,
It was impossible to visit any of the outpost line by day ,
它 曾是 不可能的 到 访问 任何 的 这 前哨 线 经过 天 ,

白天根本不可能探访任何前哨哨站。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [huː] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə][duː][soʊ][hæd; həd] [pərˈfɔːrs]
and those from Battalion Headquarters who wanted to do so had perforce
和 那些 从 营 总部 WHO 通缉 到 做 所以 有 强制

[tuː; tə][goʊ][æt; ət] [naɪt] .
to go at night .
到 去 在 夜晚 .

而营部那些想去的人则不得不晚上去。

[naɪts] [wɜːr; wər][dɑːrk] ; [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ʃel] - [hoʊlz] , [sʌm; səm][ʌv; əv]
Nights were dark ; the ground was covered with shell - holes , some of
夜晚 是 黑暗的 ; 这 地面 曾是 涵盖 和 壳 - 孔 , 一些 的

[ðem; ðəm][ʌv; əv] [greɪt] [saɪz] .
them of great size .
他们 的 伟大的 尺寸 .

夜晚漆黑一片；地面上布满了弹坑，其中一些弹坑非常大。

[wʌns] [ˈmeɪdʒər] [ˈgrɪfɪθs] , [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˈgroʊɡən] , [hɪz; ɪz] [ˈrʌnər] ,
Once Major Griffiths , going out with Grogan , his runner ,
一次 主要的 格里菲斯 , 去 出去 和 格罗根 , 他的 跑步者 ,

格里菲斯少校曾与他的跑腿格罗根外出约会，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈdɪsəˈpɪrd] [frʌm; frəm] [vjuː] [ɪn][æən; ən] [ɪˈnɔːrməs] [hoʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈpærəntli]
suddenly disappeared from view in an enormous hole which had apparently
突然 消失 从 看法 在 一个 巨大的 洞 哪个 有 显然

[əˈmælgəmeɪtɪd] [ɪtˈself] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [wel] [ɔːr] [ˈsuːər] .
amalgamated itself with some well or sewer .
合并 本身 和 一些 出色地或者 下水道 .

突然消失在一个巨大的洞里，那个洞显然已经和某个水井或下水道连成了一体。

[ðə; ði][ˈmeɪdʒər][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [draʊnd] , [bʌt; bət] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ɪn] [taɪm][tuː; tə] [hɪr]
The Major was almost drowned , but came to the surface in time to hear
这 主要的 曾是 几乎 溺水 , 但 来了 到 这 表面 在 时间 到 听到
[ˈɡroʊɡən] [seɪ] :
Grogan say :
格罗根 说 :

少校差点溺水身亡，但及时浮出水面，听到了格罗根的话：

" [juː; jʊ] [ˈhævnt] [ˈfɔːlən] [ɪn] , [hæv; həv][juː; jʊ] , [sɜːr] ?
" **You haven't fallen in , have you , sir ?**
" 你 还没有 倒下 在 , 有 你 , 先生 ?

“先生，您没掉进去吧？ ”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪft] [aʊt][ænd; ənd] [skreɪpt] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] " [dʒɑːn]
" **He was fished out and scraped down and went on his way to " John**
" 他 曾是 钓鱼 出去 和 刮擦 向下 和 去 在 他的 方式 到 " 约翰
[bɜːˈnets] [[æˈtoʊ] ,
Burnett's Chateau ,
伯内特 城堡 ,

“他被捞了出来，擦干了身上的泥土，然后前往约翰·伯内特的城堡。”

" [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] ,
" **where he was given warmth and comfort ,**
" 在哪里 他 曾是 给定 温暖 和 舒适 ,

“在那里他得到了温暖和安慰，

[ænd; ənd] [wens] [hiː; hi] [rɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - — [ˈteɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə][raɪb][ðə; ði]
and whence he eventually returned to Liévin — taking care to rob the
和 何处 他 最终 返回 到 - — 采取 关心 到 抢 这
[əˈspærəɡəs] [bed] [brɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] .
asparagus bed before leaving .
芦笋 床 前 离开 .

然后他最终回到了利文——离开前还特意偷走了芦笋地里的东西。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʊr] [ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈtemptɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [reɪd] [əˈɡenst] [ˈaʊər; ɑːr]
Towards the end of the tour the enemy attempted a small raid against our
向 这 结尾 的 这 旅游 这 敌人 尝试过 一个 小的 袭击 反对 我们的
[ˈsʌmwʌt] [ˈaɪsəleɪtɪd] [raɪt] [poʊst] ,
somewhat isolated right post ,
有些 孤立 正确的 邮政 ,

在巡逻即将结束时，敌人试图对我们相对孤立的右翼阵地发动小规模袭击。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈiːzəli] [ˈdrɪvŋ] [ɔːf][baɪ]ˈaʊər; ɑːr] [ˈluːɪs] [ˈɡʌnz] , [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [ˈʌðər] [əˈtempts] .
but was easily driven off by our Lewis guns , and made no other attempts .
但 曾是 容易地 驱动 离开 经过 我们的 刘易斯 枪支 , 和 制成 不 其他 尝试 .

但很快就被我们的刘易斯机枪击退，没有再进行其他尝试。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [ˈjəːwʊd] [ˈfɔːrəstɜːz] [tʊk] [ˈaʊər; ɑːr] [pleɪs] ,
On the 25th of May the Sherwood Foresters took our place ,
在 这 25th 的 可能 这 舍伍德 林务员 采取 我们的 地方 ,

5月25日，舍伍德森林人队接替了我们的位置。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] - [fɑːrm] .
and we marched out to Marqueffles Farm .
和 我们 行军 出去 到 - 农场 .

然后我们列队前往马奎夫勒斯农场。

[ðə; ði] [tʊr] [hæd; həd][kɔːst][juː ˈes] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈkæʒuəltɪz] , [θriː] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [kɪld] ;
The tour had cost us twenty - four casualties , three of whom were killed ;
这 旅游 有 成本 我们 二十 - 四 伤亡 , 三 的 谁 是 被杀 ;

这次巡回赛给我们造成了24人伤亡，其中3人死亡；

[wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['næroʊ] [is'keɪps] [ɪn][ðə; ði] ['seləz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] [nɑːt][tuː; tə]
we **had** **some** **narrow** **escapes** **in** **the** **cellars** , **and** **were** **fortunate** **not** **to**
我们 有 一些 狭窄的 逃脱 在 这 地窖 , 和 是 幸运 不是 到
[luːz] [mɔːr] .
lose **more** .
失去 更多的 .

我们在地窖里几次死里逃生，很幸运没有损失更多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第10/19页

" [di:] " ['kʌmpəni] [hæd; həd][hæd; həd][ə; ei] [pər'tɪkjələrlɪ] [bæd] [taɪm] , [ænd; ənd] [oo] [mʌt] [tu:; tə]
" **D** " **Company** **had** **had** **a** **particularly** **bad** **time** , **and** **owe** **much** **to**
" D " 公司 有 有 一个 特别 坏的 时间 , 和 欠 很多 到
['sɑ:rdʒənt] ['bɜ:bɪdʒ] ,
Serjeant Burbidge ,
中士 伯比奇 ,

D连队当时处境尤其艰难，他们非常感谢伯比奇中士的帮助。

[hu:] [si:md] [ɪn][hɪz; ɪz] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [tə'rɪfɪk] [ɪksp'ləʊʒnz]
who seemed in his element in the midst of terrific explosions
WHO 似乎 在 他的 元素 在 这 中间 的 了不起 爆炸
在剧烈的爆炸中，他似乎如鱼得水。

[ænd; ənd] ['rɑ:kɪŋ] ['seləz] , [ænd; ənd] [seɪvd] ['meni] ['kæʒuəltɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɑ:mənəs] .
and rocking cellars , and saved many casualties by his calmness .
和 摇滚 地窖 , 和 已保存 许多 伤亡 经过 他的 平静 .
他的镇定自若拯救了摇晃的地窖，挽救了许多生命。

- [fɑ:rm] [stændz][nekst][tu:; tə] - [kooɪ] [maɪn] ,
Marqueffles Farm stands next to Marqueffles coal mine ,
- 农场 站立 下一个 到 - 煤炭 矿 ,
马奎夫勒斯农场毗邻马奎夫勒斯煤矿，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ'ret] [rɪdʒ] .
at the foot of the Northern slopes of the Lorette ridge .
在 这 脚 的 这 北方 连续下坡 的 这 洛雷特 岭 .
位于洛雷特山脊北坡脚下。

[ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['bɪlɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɑ:rm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ɪn] [tents] [aʊt'saɪd] ,
The Companies were all billeted in the farm , and the officers in tents outside ,
这 公司 是 全部 住宿 在 这 农场 , 和 这 警官 在 帐篷 外部 ,
各连队都驻扎在农场里，军官们则住在外面的帐篷里。

[waɪl] [ə; ei] [hoʊm] - [meɪd] [mɑ:r'ki:] [fɔ:rmd] [æn; ən] ['eksələnt] [mes] .
while a home - made marquee formed an excellent mess .
尽管 一个 家 - 制成 招牌 形成 一个 出色的 混乱 .
而一个自制的帐篷却弄得一团糟。

['æftər]['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['dɪfɪkəltɪ] ,
After our first difficulty ,
后 我们的 第一的 困难 ,

克服了第一个困难之后，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] ['ʌtər] ['dɑ:rkənəs] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] [naɪt] ,
which was to find the place at all in the utter darkness of relief night ,
哪个 曾是 到 寻找 这 地方 在 全部 在 这 说出 黑暗 的 宽慰 夜晚 ,
那就是在救援之夜的漆黑中，找到那个地方。

[wi:; wi] [spent] [ə; ei] ['veri] ['hæpi] [twelv] [deɪz] [ɪn] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['weðər] .
we spent a very happy twelve days in beautiful weather .
我们 花费 一个 非常 快乐的 十二 天 在 美丽的 天气 .
我们在美好的天气里度过了非常快乐的十二天。

[ˈæftər][kʊəl][ˈmaɪnz][ænd; ənd][ˈskwɑːlɪd][ˈnærəʊ][ˈstriːts] , [ðə; ði][wʊdʒ][ˈlʌ; əv][ˈlɒˈret] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)]
After coal mines and squalid narrow streets , the woods of Lorette , the little
后 煤炭 矿井 和 肮脏的 狭窄的 街道 , 这 树林 的 洛雷特 , 这 小的
[ˈvɪlɪdʒ][ˈlʌ; əv] - ,
village of Bouvigny ,
村庄 的 - ,
穿过煤矿和肮脏狭窄的街道, 来到洛雷特森林, 来到布维尼小村庄,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊpən][ˈkʌntri] [wɜːr; wər][dɪˈlaɪt(ə)] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsiːnəri][tuː; tə][ðə; ði][ˈsaʊθ][wʌz; wəz]
and the open country were delightful , for the scenery to the south was
和 这 打开 国家 是 愉快 , 为了 这 风景 到 这 南 曾是
[ɔːl][ˈveri][ˈpliːzɪŋ] .
all very pleasing .
全部 非常 令人愉悦 .
开阔的乡村景色令人愉悦, 因为南部的景色都非常赏心悦目。

[geɪmz][ˈlʌ; əv][ɔːl][dɪˈskrɪpʃənz][wɜːr; wər][ˈaʊər; ɑːr][ˈproʊgræm][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][tuː] [deɪz] ,
Games of all descriptions were our programme for the first two days ,
游戏 的 全部 描述 是 我们的 程序 为了 这 第一的 二 天 ,
前两天, 我们安排了各种各样的游戏。

[waɪl][ˈaʊər; ɑːr][tʃiːf][əˈmjuːzmənt][wʌz; wəz][tuː; tə][waːtʃ][ðə; ði][ˈenəmiːz][əˈtɛmptʃ][tuː; tə][hɪt][ðə; ði]
while our chief amusement was to watch the enemy's attempts to hit the
尽管 我们的 首席 娱乐 曾是 到 手表 这 敌人的 尝试 到 打 这
[ɑːbzərˈveɪ(ə)n][bæˈluːn][əˈblʌv][ˌjuːˈes] .
observation balloon above us .
观察 气球 多于 我们 .
我们最大的乐趣是观看敌人试图击中我们上方的侦察气球。

[hɪz; ɪz][ˈ[ɛlɪz] , [ˈfɪtɪd][wɪð; wɪθ][ˈklaːkwɜːrk][fjuːz] , [bɜːrst][ˈveri][ˈhaɪ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][kwaɪt]
His shells , fitted with clockwork fuzes , burst very high , and were quite
他的 贝壳 , 适配 和 发条装置 引信 , 爆裂 非常 高的 , 和 是 相当
[ˈhɑːrmləs] .
harmless .
无害 .
他的炮弹装有机械引信, 爆炸高度很高, 而且完全无害。

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr][steɪ][ɪn] - [wʌz; wəz][nɑːt][ˈmɪrli][ə; eɪ][rest] ,
But our stay in Marqueffles was not merely a rest ,
但 我们的 停留 在 - 曾是 不是 仅仅 一个 休息 ,
但我们在马尔凯弗勒的停留不仅仅是休息,
[wiː; wi][wɜːr; wər][ðər; ðər][tuː; tə][ˈpræktɪs][fɔːr; fər][æn; ən][əˈtæk][tuː; tə][biː; bi][meɪd][ˈʃɔːrtli][ɑːn][faːs]
we were there to practice for an attack to be made shortly on Fosse
我们 是 那里 到 实践 为了 一个 攻击 到 是 制成 不久 在 福斯

[θriː] .
3 .
3 .
我们去那里是为了演练即将对福斯3号山口发起的攻击。

[ə; eɪ][plæn][ˈlʌ; əv][ðə; ði][faːs][ænd; ənd][ɪts][ˈtrentɪz][wʌz; wəz][mɑːrkt][aʊt] , [ænd; ənd][iːtʃ][deɪ][ðə; ði]
A plan of the Fosse and its trenches was marked out , and each day the
一个 计划 的 这 福斯 和 它是 战壕 曾是 标记 出去 , 和 每个 天 这
[əˈsɔːlɪŋ][ˈkʌmpənɪz] ,
assaulting Companies ,
袭击 公司 ,
福斯及其战壕的布局图已经绘制完成, 每天进攻连队都会进行部署。

" [bi:] " [ænd; ənd] " [si:] , " [ˈpræktɪst] [ðer; ðər] [əˈtæk] [ˈoʊvər][,aɪ ˈti:] , [ʌnˈtɪl] [i:tʃ] [mæn] [nu:] [hɪz; ɪz][tæsk]
" **B** " **and** " **C** , " **practiced** **their** **attack** **over** **it** , **until** **each** **man** **knew** **his** **task**
" B " 和 " C , " 练习 他们的 攻击 超过 它 , 直到 每个 男人 知道 他的 任务
[ɪgˈzæktli] .
exactly .
确切地 .

“B”和“C”反复练习攻击，直到每个人都清楚自己的任务。

[ɪn] [əˈdɪl(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] " [si:] " [ˈkʌmpəni] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] - [slæg] - [hi:p]
In **addition** **to** **this** " **C** " **Company** **were** **able** **to** **scale** **the** **Marqueffles** **slag** - **heap**
在 添加 到 这 " C " 公司 是 有能力的 到 规模 这 - 矿渣 - 堆
,
,
,
除此之外，“C”公司还能够攀登马奎夫勒矿渣堆。

[ænd; ənd][soʊ] [priˈper] [ðəmˈselvz] [fɔːr; fər] [fa:s] [θri:] ,
and **so** **prepare** **themselves** **for** **Fosse** **3** ,
和 所以 准备 他们自己 为了 福斯 3 ,
于是他们便为 Fosse 3 做好了准备。

[hu:z] - [fi:t] [ðei] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [klaɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
whose **30** **feet** **they** **would** **have** **to** **climb** **in** **the** **battle** .
谁 - 脚 他们 会 有 到 爬 在 这 战斗 .
他们在战斗中需要攀爬30英尺高的山坡。

[ˈdʒen(ə)rəl] [kemp] [hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɔɪznd] [fʊt] [ænd; ənd]
General **Kemp** **had** **had** **to** **go** **to** **Hospital** **with** **a** **poisoned** **foot** **and**
一般的 肯普 有 有 到 去 到 医院 和 一个 中毒 脚 和
[ˈkɜːrən(ə)l] [ˈθɔːrp] ,
Colonel **Thorpe** ,
上校 索普 ,
肯普将军因脚部中毒不得不去医院就诊，索普上校也是如此。

[ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [stɑːf] [ˈɑːfɪsər] , [hu:] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [keɪm] [ˈɔːf(ə)n][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˈaʊər; ɑːr]
the **Divisional** **Staff** **Officer** , **who** **took** **his** **place** , **came** **often** **to** **watch** **our**
这 部门 职员 官 , WHO 采取 他的 地方 , 来了 经常 到 手表 我们的
[ˈpræktɪs] ,
practice ,
实践 ,
接替他的师参谋官经常来观看我们的训练。

[ˈmeɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][læst] [əˈkeɪʒn] [ə; eɪ][ˈveri] [ɪnˈkɜːrɪdʒɪŋ] , [ɪf] [ˈsʌmwʌt] [ˈblʌdθɜːrsti] [spiːtʃ] .
making **on** **the** **last** **occasion** **a** **very** **encouraging** , **if** **somewhat** **bloodthirsty** **speech** .
制作 在 这 最后的 场合 一个 非常 鼓励 , 如果 有些 嗜血 演讲 .
上次他发表了一篇非常鼓舞人心，但又略带嗜血色彩的演讲。

[θru:] [,aɪ ˈti:] [ɔːl][wɪz; wi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɑːrˈselvz] [ɪˈmensli] .
Through **it** **all** **we** **enjoyed** **ourselves** **immensely** .
通过 它 全部 我们 享受 我们自己 非常 .
我们全程都玩得很开心。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]
For **a** **change**
为了 一个 改变
换个角度看

[ði:z] [hæd; həd][ˈhɑ:rdli] [ˈsetld] [daʊn] [bɪˈfɔ:r] [ə; eɪ] [ʃel] [bɜ:rst][ɪn][ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] [ʌv; əv] " [si:] "
These had hardly settled down before a shell burst in the doorway of " C "
这些 有 几乎 定居 向下 前 一个 壳 爆裂 在 这 门口 的 " C "
[ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsa:rdʒənt][ˈhɑ:rpər] ,
Company Headquarters killing Serjeant Harper ,
公司 总部 杀 中士 哈珀 ,
这些事情还没来得及平静下来, 一枚炮弹就在“C”连总部门口爆炸, 哈珀中士不幸身亡。

[ðə; ði] [ˈlu:ɪs] [gʌn] [en] . [si:] . [oʊ] . , [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪŋ] [sɪks] [ˈʌðər] , [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] [əˈnʌðər]
the Lewis Gun N . C . O . , and wounding six others , amongst them another
这 刘易斯 枪 N . C . 哦 . , 和 受伤 六 其他的 , 在 他们 其他
[ˈgʌnər] , [el] / [siːˈpiːˈel] .
Gunner , L / Cpl .
炮手 , L / 下士 .
刘易斯机枪士官, 并打伤其他六人, 其中包括另一名机枪手, 下士。

[ˈmɔ:ris] .
Morris .
莫里斯 .
莫里斯。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] 2nd [leɪtənənt] .
At the same time 2nd Lieut .
在 这 相同的 时间 2nd 中尉 .
与此同时, 少尉。

[ə; eɪ] . [el] . [mækˈbeθ] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ˈhɑ:spɪt(ə)][wɪð; wɪθ] [ˈfi:vər] ; [kæpt] . [ˈwɪn] [wʌz; wəz]
A . L . Macbeth had to go to Hospital with fever ; Capt . Wynne was
一个 . L . 麦克白 有 到 去 到 医院 和 发烧 ; 船长 . 温妮 曾是
[ˈɔ:lsʊs][ˈfɑ:r][frʌm; frəm] [wel] ,
also far from well ,
还 远的 从 出色地 ,
麦克白因发烧被送往医院; 温恩上尉的身体状况也不太好。

[bʌt; bət][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] .
but refused to leave his Company on the eve of the attack .
但 拒绝 到 离开 他的 公司 在 这 前夕 的 这 攻击 .
但在袭击前夕, 他拒绝离开他的连队。

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 7th / 8th ,
The final preparations were made on the night of the 7th / 8th ,
这 最终的 准备工作 是 制成 在 这 夜晚 的 这 7th / 8th ,
最后的准备工作是在7日/8日晚完成的。

[wen] [tu:] [ˈpɑ:rtɪz] [went] [aʊt] [tu:; tə] [kʌt] [ˈwaɪər] , 2nd [leɪtənənt] .
when two parties went out to cut wire , 2nd Lieut .
什么时候 二 各方 去 出去 到 切 金属丝 , 2nd 中尉 .
当两队人马出去剪断电线时, 少尉。

[ˈbæŋwəl] [ænd; ənd] 2nd [leɪtənənt] .
Banwell and 2nd Lieut .
班威尔 和 2nd 中尉 .
班威尔和少尉。

[si:] . [es] . [ˈælən] .
C . S . Allen .
C . S . 艾伦 .
CS Allen。

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈpɑ:rti] [faʊnd] [sʌm; səm] [θɪk] [ˈwaɪər] , [pleɪst] [ðer; ðər] [ˈæmənl] [tjʊb] [ænd; ənd]
The first party found some thick wire , placed their ammonal tubes and
这 第一的 派对 成立 一些 厚的 金属丝 , 放置 他们的 阿莫纳尔 管子 和
[sək'sesfəli] [blu:] [ˈsevrəl] [gæps] .
successfully blew several gaps .
成功地 吹 一些 差距 .
第一队找到了一些粗铁丝, 放置了他们的蒸汽管, 并成功地炸开了几个缝隙。

[ðə; ði] [ˈðər] , [ˈʌndər] 2nd [leftənənt] .
The others , under 2nd Lieut .
这 其他的 , 在下面 2nd 中尉 .
其他人, 隶属于少尉麾下。

[ˈælən] , [faʊnd] [noʊ] [ˌʌn'kʌt] [ˈwaɪər] , [soʊ] [brɔ:t] [ðer; ðər] [tjʊb] [bæk] .
Allen , found no uncut wire , so brought their tubes back .
艾伦 , 成立 不 未剪辑版 金属丝 , 所以 带来 他们的 管子 后退 .
艾伦没有找到未剪断的电线, 于是把他们的管子带了回来。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈredi] [baɪ] [da:n] [ɑ:n][ðə; ði] 8th ,
Everything was ready by dawn on the 8th ,
一切 曾是 准备好 经过 黎明 在 这 8th ,
8号黎明时分, 一切都准备就绪。

[ænd; ənd][ˈziroʊ][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [fɔ:r; fər][eɪt] - - [pi:] . [em] . [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
and Zero was ordered for 8 - 30 p . m . the same day .
和 零 曾是 订购 为了 8 - - p . 米 . 这 相同的 天 .
当天晚上 8 点 30 分, Zero 被点名。

[fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ðə; ði] - [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][wɜ:rk] [ˈdi:pənɪŋ] " [ə'saɪn] "
For several days the Monmouthshires had been at work deepening " Assign "
为了 一些 天 这 - 有 到过 在 工作 加深 " 分配 "
[trent]] , [ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [mʌt] ,
trench , and had done much ,
沟 , 和 有 完毕 很多 ,
蒙茅斯郡团连续几天都在加深“阿辛”壕沟, 并且取得了很大进展。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stiɪl] [ˈfæloʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [æz; əz]
but it was still shallow , and there is no doubt that as
但 它 曾是 仍然 浅的 , 和 那里 是 不 怀疑 那 作为
但它仍然很浅, 毫无疑问,

" [bi:] " [ænd; ənd] " [si:] " [ˈkʌmpənɪz] [keɪm] [ʌp][aɪ 'ti:] [brɪtwi:n] [faɪv] . - [ænd; ənd][sɪks] . - [pi:] . [em] . ,
" **B " and " C " Companies came up it between 5 . 0 and 6 . 0 p . m . ,**
" B " 和 " C " 公司 来了 向上 它 之间 5 . - 和 6 . - p . 米 . ,
B公司和C公司在下午5点到6点之间提交了申请。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] " [hɪl] - .
they were seen from the top of " Hill 65 .
他们 是 已见 从 这 顶部 的 " 爬坡道 - .
从“65号山”的山顶上可以看到他们。

" [fɔ:r; fər][æz; əz] " [bi:] " [ˈkʌmpəni] [pæst] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈkɒtɪdʒz] [saʊθ] [ʌv; əv] - [hɪl] ,
" **For as " B " Company passed the group of cottages South of Riaumont Hill ,**
" 为了 作为 " B " 公司 通过了 这 团体 的 小屋 南 的 - 爬坡道 ,
“当B连队经过里奥蒙特山南边的那片小屋群时,

[ðə; ði] [bɔ:ʃ] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈfaɪər][ɑ:n][ðə; ði] [trent]] [ænd; ənd] [dra:pt] [ə; eɪ] [[el] [raɪt]
the Boche opened a heavy fire on the trench and dropped a shell right
这 波切 打开 一个 重的 火 在 这 沟 和 掉落 一个 壳 正确的
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔ:rtərz] .
amongst the Company Headquarters .
在 这 公司 总部 .
德国佬向战壕猛烈开火, 一枚炮弹直接落在了连部大楼里。

[kæpt] . [ˈwɪn] [wʌz; wəz] [ʌnˈtʌtʃt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər] , [ɡɔːr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Capt . Wynne was untouched , but his Serjeant - Major , Gore , and his
船长 . 温妮 曾是 未受触碰 , 但 他的 中士 - 主要的 , 血块 , 和 他的
[ˈrʌnər] , [ɡent] , [bəuθ][fɜːrst] - [klæs] [ˈsoʊldʒərz] ,
runner , Ghent , both first - class soldiers ,
跑步者 , 根特 , 两个都 第一的 - 班级 士兵 ,
温恩上尉毫发无损, 但他的军士长戈尔和传令兵根特都是一流士兵。

[wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
were killed by his side .
是 被杀 经过 他的 边 .
被他身边的人杀害了。

[əˈsembli] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:t] [baɪ][sɪks] . - [piː] . [em] . [ænd; ənd] " [biː] , "
Assembly was complete by 6 . 0 p . m . and " B , "
集会 曾是 完全的 经过 6 . - p . 米 . 和 " B , "
组装工作于下午 6 点完成, “B,

" [siː] , " [wɪð; wɪθ] " [diː] " [siː ˈoʊ] . [ɪn] [kloʊz] [səˈpɔːrt] ,
" C , " with " D " Co . in close support ,
" C , " 和 " D " 合作 . 在 关闭 支持 ,
C公司, D公司紧随其后,

[ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ˈziroʊ][ɪn][sʌm; səm] [ɔːrt] [lɛŋθs] [ʌv; əv] [trɛntʃ] ,
waited for Zero in some short lengths of trench ,
等待 为了 零 在 一些 短的 长度 的 沟 ,
在一段较短的战壕里等待零号出现,

[dʌŋ] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end][ʌv; əv] " [əˈsaɪn] " [trɛntʃ] .
dug amongst the houses at the East end of " Assign " trench .
挖 在 这 房屋 在 这 东方 结尾 的 " 分配 " 沟 .
在“Assign”壕沟东端的房屋之间挖掘。

" [ə; eɪ] " [siː ˈoʊ] . , [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈkæri] [æmˌjəˈhɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈstɔːrʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtækəz] ,
" A " Co . , who were to carry ammunition and stores for the attackers ,
" 一个 " 合作 . , WHO 是 到 携带 弹药 和 商店 为了 这 攻击者 ,
[fɔːrmd] [ʌp] [nɪr] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
formed up near Battalion Headquarters ,
形成 向上 靠近 营 总部 ,
负责为进攻方运送弹药和物资的“A”连在营部附近集结。

[ɪn][ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði] [trɛntʃ] .
in the group of houses half way up the trench .
在 这 团体 的 房屋 一半 方式 向上 这 沟 .
在壕沟中段的那片房屋群中。

[kæpt] . [ˈwɪn] , [ðoʊ] [wɔːrn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈfiːvər] , [ænd; ənd] [ˈhɑːrdli] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][stænd] , [stɪl] [stʌk]
Capt . Wynne , though worn out with fever , and hardly able to stand , still stuck
船长 . 温妮 , 尽管 磨损 出去 和 发烧 , 和 几乎 有能力的 到 站立 , 仍然 卡住
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] .
to his Company .
到 他的 公司 .
温恩上尉虽然发烧疲惫不堪, 几乎站都站不稳, 但仍然坚守在他的连队中。

[sketʃ] [mæp][tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ˈfaɪtɪŋ] [æt; ət] [lɛnz] - [meɪ] , [dʒuːn] - -
SKETCH MAP TO ILLUSTRATE FIGHTING AT LENS - MAY , JUNE 1917 -
草图 地图 到 阐明 斗争 在 镜片 - 可能 , 六月 - -
1917年5月、6月伦斯战斗示意图

[æt; ət][eɪt] . - [piː] . [em] . [ðə; ði] [bəˈrɑːʒ] [ˈoʊpənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtæk] [ˈstɑːrtɪd] .
At 8 . 30 p . m . the barrage opened , and the attack started .
在 8 . - p . 米 . 这 弹幕 打开 , 和 这 攻击 开始 .
晚上8点30分, 炮火开始猛烈轰击, 进攻开始了。

[ˈɔːlmʊst][ðə; ði][fɜːrst] [jɛl] [ɪkˈsplɒʊdɪd][sʌm; səm] [æmjəˈnɪ(ə)n] [dʌmp] [ɑːn][ðə; ði][faːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
Almost the first shell exploded some ammunition dump on the far side of the
几乎 这 第一的 壳 爆炸了 一些 弹药 倾倒 在 这 远的 边 的 这
[slæg] [hi:p] ,
slag heap ,
矿渣 堆 ,

第一枚炮弹几乎就炸毁了渣堆另一侧的某个弹药库。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [lɪt] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][dʒaɪˈɡæntɪk][ˈfaɪər] [wɪtʃ] [ˈfaːləʊd] .
and the whole battle was lit up by the gigantic fire which followed .
和 这 所有的 战斗 曾是 点燃向上 经过 这 巨大 火 哪个 随后 .
随后燃起的熊熊大火照亮了整个战场。

[əˈɡenst] [ðə; ði] [red] [ɡləʊ] [ðə; ði] [blæk] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˈswɔːrmɪŋ]
Against the red glow the black figures of " C " Company could be seen swarming
反对 这 红色的 辉光 这 黑色的 数据 的 " C " 公司 可以 是 已见 蜂拥而至
[ʌp][ðə; ði][slæg] - [hi:p] ,
up the slag - heap ,
向上 这 矿渣 - 堆 ,

在红色的光芒映衬下，可以看到“C”连的黑色身影正涌上矿渣堆。

[ˈklɪrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈtrentʃɪz] , " [buːt] " [ænd; ənd] " [brɪk] , " [ɑːn][ɪts] [ˈsʌmɪt] ,
clearing the two trenches , " Boot " and " Brick , " on its summit ,
清理 这 二 战壕 , " 启动 " 和 " 砖 , " 在 它是 首脑 ,
清除山顶上的两条战壕，“靴子”和“砖块”，

[ænd; ənd] [ˈswiːpɪŋ] [ɑːn][tuː; tə] [kliːn] [aʊt][ðə; ði][dʌɡ] - [aʊts] [brɪˈɑːnd] .
and sweeping on to clean out the dug - outs beyond .
和 扫荡 在 到 干净的 出去 这 挖 - 出局 超过 .
然后继续清扫后面的球员休息区。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈdʒɜːmənz] [ɑːn][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hi:p] ,
There were many Germans on and around the heap ,
那里 是 许多 德国人 在 和 大约 这 堆 ,
废墟上和周围有很多德国人，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [brɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [kɪld] , [ˈnɪrli] [ɔːl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and in a short time between 80 and 100 were killed , nearly all with the
和 在 一个 短的 时间 之间 - 和 - 是 被杀 , 几乎 全部 和 这
[ˈberənət; ˌberəˈnet; ˈberənɪt] .
bayonet :
刺刀 .

短时间内，80 至 100 人被杀，几乎全部死于刺刀之下。

[ˈsɑːrdʒənt] [ˈniːdəm] [ˈstɔːrmd] [ə; eɪ] [trentʃ] [ˈmɔːrtər] [ɪmˈpleɪsmənt] , [hɪmˈself] [əˈkaʊntɪŋ] [fɔːr; fər]
Serjeant Needham stormed a trench mortar emplacement , himself accounting for
中士 尼德姆 暴风雨 一个 沟 砂浆 部署 , 他自己 会计 为了
[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] .
most of the crew .
最多 的 这 全体人员 .

尼德姆中士冲进一个战壕迫击炮阵地，他一人就干掉了大部分炮组人员。

[ˈsɑːrdʒənt][ˈrɑːbərts] , [ˈfɔːrmərli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtrænsˌpɔːrt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Serjeant Roberts , formerly of the Transport , and with his Company for the
中士 罗伯茨 , 以前 的 这 运输 , 和 和 他的 公司 为了 这
[fɜːrst][taɪm] ,
first time ,
第一的 时间 ,

罗伯茨中士，原为运输军官，首次随其连队

[wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'noɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['beɪənət; ,beɪə'net; 'beɪənɪt] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrm] ,
was much annoyed to find a bayonet through his arm ,
曾是 很多 恼怒 到 寻找 一个 刺刀 通过 他的 手臂 ,
他懊恼地发现手臂上插着一把刺刀。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt][stɑːp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [delt]
but did not stop until he had dealt
但 做过 不是 停止 直到 他 有 已处理
但他直到完成交易才停下来。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['oʊnər] [ænd; ənd] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .
with its owner and any of his friends he could find .
和 它是 所有者 和 任何 的 他的 朋友们 他 可以 寻找 .
和它的主人以及他能找到的所有朋友一起。

[piː'tɪː'iː] .
Pte .
私人 .
私人有限公司

[ˈtʊki] [ænd; ənd] ['meni] [ˈʌðər] [ˈʃʊd] ['splendɪd] [dæʃ] , [ˈbɑːmɪŋ] [dʌŋ] - [aʊts] , ['beɪənɪt] [streɪ]
Tookey and many others showed splendid dash , bombing dug - outs , bayonetting stray
图基 和 许多 其他的 显示 灿烂 短跑 , 轰炸 挖 - 出局 , 刺刀 流浪
[ˈhʌnz] ,
Huns ,
匈奴人 ,
图基和其他许多士兵表现出了惊人的勇气，他们轰炸敌军掩体，用刺刀刺杀落单的匈奴人。

[ænd; ənd] [ə'keɪz(ə)nəli] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɔːr] [tuː] .
and occasionally taking a prisoner or two .
和 偶尔 采取 一个 囚犯 或者 二 .
偶尔还会俘虏一两个俘虏。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] 2nd [lɛftənənt] .
But the central figure of the fight was 2nd Lieut .
但 这 中央 数字 的 这 斗争 曾是 2nd 中尉 .
但这场战斗的核心人物是少尉。

[ˈbæŋ,wɛl] .
Banwell .
班威尔 .

班威尔。

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][ˈbeɪənət; ,beɪə'net; 'beɪənɪt][hiː; hi] ['sɪmplɪ] [ræn] [æmæk] [ænd; ənd]
Armed with a rifle and bayonet he simply ran amock and
武装 和 一个 步枪 和 刺刀 他 简单地 跑 疯狂 和
[ˈslɔːtəd] [sʌm; səm] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] [hɪm'self] ,
slaughtered some eight of the enemy by himself ,
屠杀 一些 八 的 这 敌人 经过 他自己 ,
他手持步枪和刺刀，横冲直撞，独自一人屠杀了大约八名敌人。

[waɪl] [ðer; ðər] ['liːdər] [hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][slæg] - [hiːp] [ænd; ənd] [kɪkt] ['oʊvər]
while their leader he ran to the edge of the slag - heap and kicked over
尽管 他们的 领导者 他 跑 到 这 边缘 的 这 矿渣 - 堆 和 踢 超过
[ðə; ði][saɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] ,
the side into the lake ,
这 边 进入 这 湖 ,
他们的首领跑到矿渣堆边缘，一脚踢下矿渣堆，跳进了湖里。

[wer] [hiː; hi] [broʊk] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [draʊnd] .
where he broke his neck and was drowned .
在哪里 他 打破 他的 脖子 和 曾是 溺水 .
他在那里摔断了脖子，然后溺水身亡。

[ɔːltəˈgeðər] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] [tʊk] [ert] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [θriː] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz]
Altogether this Company took eight prisoners and destroyed three machine guns
共 这 公司 采取 八 囚犯 和 损毁 三 机器 枪支
[ænd; ənd] [tuː] [ˈtrentʃ] [ˈmɔːtəz] .
and two trench mortars .
和 二 沟 迫击炮 .

该公司共俘虏了八名敌军士兵，摧毁了三挺机枪和两门迫击炮。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hæd; həd] [feɪld] .
Meanwhile the attack on the left had failed .
同时 这 攻击 在 这 左边 有 失败的 .
与此同时，对左翼的进攻失败了。

[æt; ət][ˈziroʊ] [ˈkæptɪn] [ˈwɪn] [led] " [biː] " [ˈkʌmpəni] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [ədˈvænst]
At Zero Captain Wynne led " B " Company from their trenches and advanced
在 零 队长 温妮 引领 " B " 公司 从 他们的 战壕 和 先进的
[tɔːrdz] [ðə; ði] " [el] - [ˈleɪpt] " [ˈbɪldɪŋ] .
towards the " L - shaped " building .
向 这 " L - 形状 " 建筑 .

在零点，温恩上尉带领“B”连从战壕中走出，向“L”形建筑物前进。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈhɑːrdli] [ˈstɑːrtɪd] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər][ˈræŋks][wɜːr; wər] [swept] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end]
They had hardly started before their ranks were swept from end to end
他们 有 几乎 开始 前 他们的 排名 是 扫荡 从 结尾 到 结尾
[wɪð; wɪθ] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈfaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhʌʊzɪz] [tuː; tə][ðer; ðər] [left] [ænd; ənd] [frʌnt] .
with machine gun fire from the houses to their left and front .
和 机器 枪 火 从 这 房屋 到 他们的 左边 和 正面 .

他们刚开始行动，就被左侧和前方房屋里的机枪火力扫射得从头到尾瘫倒在地。

[kæpt] . [ˈwɪn] [ænd; ənd] 2nd [ˈleɪtənənt] .
Capt . Wynne and 2nd Lieut .
船长 . 温妮 和 2nd 中尉 .

温恩上尉和少尉

[ɑːr] . [biː] . [ˈfɑːrɜː] [wɜːr; wər] [kɪld] , 2nd [ˈleɪtənənt] .
R . B . Farrer were killed , 2nd Lieut .
拉 . B . 法勒 是 被杀 , 2nd 中尉 .

RB Farrer 阵亡，少尉。

[ˈdʌbljuː] . [aɪ] .
W . I .
W . 我 .

威斯康星州

[ˈnelsn] [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [hæd; həd][noʊ][ˈɑːfəsərz] [left] .
Nelson was wounded , and the company had no officers left .
纳尔逊 曾是 受伤 , 和 这 公司 有 不 警官 左边 .

纳尔逊受伤了，连队里已经没有军官了。

[stiɪl] , [ˈʌndər] [ðə; ði][en] . [siː] . [oʊ] . - [es] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˈfɔːrwərd] , [ˈoʊnli][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ]
Still , under the N . C . O . ' s , they tried to push forward , only to meet with
仍然 , 在下面 这 N . C . 哦 . - s , 他们 尝试 到 推 向前 , 仅有的 到 见面 和
[mɔːr] [bɜːsɪz] .
more losses .
更多的 损失 .

尽管如此，在士官们的指挥下，他们还是试图继续前进，但却遭遇了更大的损失。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə][sta:p] , [ænd; ənd] , [ˈlʌndər] ['sa:rdʒənt][ˈma:rtɪn] , [ðə; ði] ['si:niər][en] . [si:] .
They were compelled to stop , and , under Serjeant Martin , the senior N . C .
他们是被迫到停止 , 和 , 在下面 中士 马丁 , 这 高级的 N . C .
[oʊ] . [left] ,
O . left ,
哦 : 左边 ,

他们被迫停止行动, 在马丁中士的指挥下, 高级士官离开了。

[brɪ'gæən][tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ][laɪn][ə; eɪ] [fju:] [ja:dʒ] [i:st] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['sta:tiŋ] [trentʃ] .
began to dig a line a few yards east of their starting trench .
开始 到 挖 一个 线 一个 很少 码 东方 的 他们的 开始 沟 .
他们开始在起始战壕以东几码处挖掘一条战壕。

['sa:rdʒənt] ['pɑ:smər] , [hu:] [wʌz; wəz] ['æktiŋ] [sɜːʒt] . - ['meɪdʒər] , - .
Serjeant Passmore , who was acting Serjt . - Major , Serjts .
中士 帕斯莫尔 , WHO 曾是 表演 塞尔吉特 . - 主要的 , - .
帕斯莫尔中士, 当时是代理少校军士长。

[kemp] , ['θɔ:rp] [ænd; ənd] ['hɪbɜ:t] [wɜːr; wər][ɔ:l] ['wu:ndɪd] , [el] / [si:'pi:'el] .
Kemp , Thorpe and Hibbert were all wounded , L / Cpl .
肯普 , 索普 和 希伯特 是 全部 受伤 , L / 下士 .
肯普、索普和希伯特都受伤了, 下士。

[ə'i:s] [ænd; ənd][naɪn] [ˈlðər] [kɪld] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['wu:ndɪd] .
Aris and nine others killed , and more than half the Company wounded .
阿里斯 和 九 其他的 被杀 , 和 更多的 比 一半 这 公司 受伤 .
阿里斯和另外九人阵亡, 公司一半以上的员工受伤。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zæstər] ,
For some time Battalion Headquarters knew nothing of this disaster ,
为了 一些 时间 营 总部 知道 没有什么 的 这 灾难 ,
一段时间内, 营部对这场灾难一无所知。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['sɪgnələr] [el] / [si:'pi:'el] .
and it was only when the Signaller L / Cpl .
和 它 曾是 仅有的 什么时候 这 信号员 L / 下士 .
只有当信号兵下士

['wʊli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] , [ðæt] [kɑ:l] . ['trɪmbəl] [hɜ:rd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Woolley came back to report , that Col . Trimble heard what had happened .
伍利 来了 后退 到 报告 , 那 上校 . 特林布尔 听到 什么 有 发生 .
伍利回来报告说, 特林布尔上校听说了发生的事情。

[hi; hi][æt; ət] [wʌns] [ɔ:'rdərd] " [di:] " ['kʌmpəni] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] ,
He at once ordered " D " Company to fill the gap ,
他 在 一次 订购 " D " 公司 到 充满 这 差距 ,
他立即命令“D”连填补空缺,

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ʌv; əv]
so as to protect the left flank of
所以 作为 到 保护 这 左边 侧翼 的
以便保护左翼

" [si:] " ['kʌmpəni] , [wɪtʃ] [hi; hi] [nu:] [mʌst; məst][bi; bi] ['sɪriəsli] [ɪk'spouzɪd] .
" C " Company , which he knew must be seriously exposed .
" C " 公司 , 哪个 他 知道 必须 是 严重地 裸露 .
他知道“C”公司必须受到严重曝光。

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , ['kæriŋ] [æmjə'ni(ə)n] , [hæd; həd][ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] ['kæʒuəltiz] , [ænd; ənd]
" **A** " **Company** , **carrying ammunition** , **had also had their casualties** , **and**
" 一个 " 公司 , 携带 弹药 , 有 还 有 他们的 伤亡 , 和
2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

运送弹药的“A”连也出现了伤亡，还有二等中尉。

[ˈbrɒtən] , [ˈæftər] ['bi:ɪŋ] [hɪt] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][wʌns] , [ˈɪventʃuəli] [hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm] .
Broughton , **after being hit more than once** , **eventually had to leave them** .
布劳顿 , 后 存在 打 更多的 比 一次 , 最终 有 到 离开 他们 .

布劳顿多次遭到袭击后，最终不得不离开他们。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['pɜ:rsənəli] [ˈɔ:rgənəɪzɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtiz] , [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
He had been personally organizing most of the parties , **and during the**
他 有 到过 亲自 组织 最多 的 这 各方 , 和 期间 这
[ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] ['evriwɛr] ,
battle was everywhere ,
战斗 曾是 到处 ,

他亲自组织了大部分的集会，战斗期间更是无处不在。

[kwɑɪt] [rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] .
quite regardless of danger .
相当 不管 的 危险 .

完全不顾危险。

['kɑ:nsɪkwentli] , [wen] [hi:; hi] [went] , " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [bɪˈkeɪm] ['skætərd] ;
Consequently , **when he went** , **" A " Company became scattered** ;
最后 , 什么时候 他 去 , " 一个 " 公司 成为 疏散 ;

因此，当他离开后，“A”公司就分散了；

['pɑ:rtiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dɪˈlɪvərd] [ðer; ðər] [æmjə'ni(ə)n] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wer] [tu:; tə][goʊ] ; [ænd; ənd]
parties which had delivered their ammunition did not know where to go ; and
各方 哪个 有 发表 他们的 弹药 做过 不是 知道 在哪里 到 去 ; 和
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
some of them ,
一些 的 他们 ,

运送弹药的各方人员不知道该去哪里；其中一些人，

[ə; eɪ] [fju:] ['ʌndər] ['sɑ:rdʒənt] [pʌt] [ænd; ənd][ˌpi:'ti:'i:] . [ˈdeɪkɪn] ,
a few under Serjeant Putt and Pte . Dakin ,
一个 很少 在下面 中士 推杆 和 私人 . 达金 ,

在普特中士和达金列兵手下，有几人.....

[ˈwɒndəd] [ˈɪntu:][ðə; ði][slæg] - [hi:p] [ænd; ənd] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ,
wandered into the slag - heap and took part in the battle ,
漫步 进入 这 矿渣 - 堆 和 采取 部分 在 这 战斗 ,

他误入矿渣堆，也参与了战斗。

[ˈhelpɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:f] [ðer; ðər] .
helping to kill some of the Boche there .
帮助 到 杀 一些 的 这 波切 那里 .

帮助杀死了那里的一些德国佬。

" [di:] " ['kʌmpəni] [bɔ:st] [tu:] [kɪld] [ænd; ənd][ten] ['wu:ndɪd] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [pə'zɪ(ə)n] , [ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]
" **D** " **Company lost two killed and ten wounded** , **for their position** , **joining the**
" D " 公司 丢失的 二 被杀 和 十 受伤 , 为了 他们的 位置 , 加入 这
[tu:] [flæŋks] ,
two flanks ,
二 侧翼 ,

D连在连接两翼的阵地上损失了两人阵亡和十人受伤。

[wʌz; wəz][ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][enfəˈleɪd] [ˈfaɪər] .
was exposed to a considerable amount of enfilade fire .
曾是 裸露 到 一个 大量 数量 的 纵队 火 .

遭受了大量的侧射火力。

[æz; əz][suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [klɪrd] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][slæg] - [hi:p] " [si:] " ['kʌmpəni]
As soon as they had cleared the summit of the slag - heap " C " Company
作为 很快 作为 他们 有 已清除 这 首脑 的 这 矿渣 - 堆 " C " 公司
[ˈstɑːrtɪd][tuː; tə] [kənˈsɔːlɪdeɪt] " [buːt] " [ænd; ənd] " [brɪk] " ['trentʃɪz] ,
started to consolidate " Boot " and " Brick " trenches ,
开始 到 合并 " 启动 " 和 " 砖 " 战壕 ,

他们一越过矿渣堆顶，“C”连就开始加固“靴子”和“砖块”战壕。

[waɪl] [ðə; ði][moʊst][ˈfɔːrwəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtækəz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [prəˈtektɪv] [skriːn] .
while the most forward of the attackers formed a protective screen .
尽管 这 最多 向前 的 这 攻击者 形成 一个 保护的 屏幕 .

而最靠前的进攻队员则组成了一道保护屏障。

[ðer; ðər][pəˈzɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪˈkeriəs] .
Their position was precarious .
他们的 位置 曾是 岌岌可危 .

他们的处境岌岌可危。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪkˈspəʊzd][tuː; tə] [ˈhevi] [ˈfaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒenəˌreɪtɪŋ][ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd] " [hɪl] - ,
They were exposed to heavy fire from the generating station and " Hill 65 ,
他们 是 裸露 到 重的 火 从 这 生成 车站 和 " 爬坡道 - ,
他们暴露在发电站和“65号山”的猛烈火中，

" [waɪl] [ʌnˈerɪb(ə)l][tuː; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [loʊ] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊtʃez] [ˈrɪvər] [ˈvæli] [ɔːr]
" while unable to keep a watch on the low ground of the Souchez river valley or
" 尽管 无法 到 保持 一个 手表 在 这 低的 地面 的 这 苏切兹 河 谷 或者
[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][slæg] - [hi:p] ,
East of the slag - heap ,
东方 的 这 矿渣 - 堆 ,

“在无法监视苏什河谷低洼地带或矿渣堆东侧的情况下，

[wer] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [bɔːʃ] [kʊd; kəd] [əˈsemb(ə)l] [ʌnˈsiːn] .
where numbers of Boche could assemble unseen .
在哪里 数字 的 波切 可以 集合 看不见 .

大量波切人可以在那里秘密集结。

[ðə; ði] " [el] - [ˈeɪpt] " ['bɪldɪŋ] , [tuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn][ðer; ðər] [left] [flæŋk] .
The " L - shaped " building , too , was a thorn in their left flank .
这 " L - 形状 " 建筑 , 也 , 曾是 一个 刺 在 他们的 左边 侧翼 .

那座“L”形建筑也成了他们左翼的一根刺。

[stiɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [ɪˈstæblɪʃt] , [wen] [kɑːl] . [ˈθɔːrp] [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [weɪd] , [ðə; ði] [brɪˈgeɪd]
Still they were well established , when Col . Thorpe and Captain Wade , the Brigade
仍然 他们 是 出色地 已确立的 , 什么时候 上校 . 索普 和 队长 韦德 , 这 旅
[ˈmeɪdʒər] ,
Major ,
主要的 ,

不过，他们当时已经站稳了脚跟，索普上校和旅长韦德上尉

[keɪm] [raʊnd] [ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [pəˈzɪfənz] .
came round the line and looked at our new positions .
来了 圆形的 这 线 和 看起来 在 我们的 新的 职位 .

我们绕到队伍后面，看了看我们的新位置。

[ðeɪ] [left][ðə; ði][slæg] - [hi:p] [dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [daːn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] ,
They left the slag - heap just before dawn , and a few minutes later ,
他们 左边 这 矿渣 - 堆 只是 前 黎明 , 和 一个 很少 分钟 之后 ,

他们在黎明前离开了矿渣堆，几分钟后，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][kæpt] . [muə; mɔː][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒz]
when they were talking to Capt . Moore in his headquarters in the cottages
什么时候 他们 是 说 到 船长 : 摩尔 在 他的 总部 在 这 小屋
[bɪˈləʊ] ,
below ,
以下 ,

当他们在下面小屋的总部与摩尔上尉交谈时，

[ə; eɪ] [ˈrʌnər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [əˈnaʊns] [ə; eɪ][bɪɡ] [bɔːʃ] [ˈkaʊntər] - [əˈtæk] .
a runner came in to announce a big Boche counter - attack .
一个 跑步者 来了 在 到 宣布 一个 大的 波切 柜台 - 攻击 .

一名信使跑进来宣布德军即将发动大规模反击。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [siː]
It was still too dark to see
它 曾是 仍然 也 黑暗的 到 看

天色仍然太暗，什么也看不见。

[mʌtʃ] ,
much ,
很多 ,

很多，

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɔːr] [ˈsentriːz] [kəd; kəd] [meɪk] [aʊt][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][men] [ˈkloʊzɪŋ] [ɪn][ɑːn][ðəm; ðəm]
but our sentries could make out large numbers of men closing in on them
但 我们的 哨兵 可以 制作 出去 大的 数字 的 男人 结束 在 在 他们

[frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] ,
from three sides ,
从 三 侧面 ,

但是我们的哨兵发现有大量敌人正从三面逼近。

[ænd; ænd][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
and fire was opened .
和 火 曾是 打开 .

于是，火被点燃了。

[ðə; ði] [bɔːʃ] [draːpt] [ˈɪntuː] [ʃel] [hoʊlz] , [bʌt; bət] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ædˈvæns] [ˈstedəli] , [ˈmeɪkɪŋ] [juːz]
The Boche dropped into shell holes , but continued his advance steadily , making use
这 波切 掉落 进入 壳 孔 , 但 持续 他的 进步 稳步 , 制作 使用

[ʌv; əv][ɔːl][əˈveɪləb(ə)] [ˈkʌvər] .
of all available cover .
的 全部 可用的 覆盖 .

德国士兵躲进弹坑，但继续稳步前进，利用一切可用的掩体。

" [siː] " [ˈkʌmpəni] , [ˈfaɪndɪŋ] [ðər; ðər][ˈraɪfəlz] [ˈjuːsləs] [ænd; ænd] [ˈveri] [ɔːrt] [ʌv; əv] [æmˈjəˌnɪ(ə)n] ,
" **C " Company , finding their rifles useless and very short of ammunition** ,
" C " 公司 , 寻找 他们的 步枪 无用 和 非常 短的 的 弹药 ,

C连发现他们的步枪无法使用，而且弹药严重不足。

[ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ˈɪnʌf] [tuː; tə][staːrt] [ˈbɑːmɪŋ] ,
waited until they came near enough to start bombing ,
等待 直到 他们 来了 靠近 足够的 到 开始 轰炸 ,

等到敌机逼近后才开始轰炸。

[ænd; ænd] [ðen] [geɪv] [ðəm; ðəm][ə; eɪ] [ˈvɔːli] [ʌv; əv] [mɪlz] [grəˈneɪdʒ] .
and then gave them a volley of Mills grenades .
和 然后 给予 他们 一个 截击 的 米尔斯 手榴弹 .

然后向他们投掷了一连串米尔斯手榴弹。

[bʌt; bət] [wʌns] [əˈgen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪnɪˈfɪjnsi] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [rɪr] ;
But once again we were ruined by the inefficiency of those in rear ;
但 一次 再次 我们 是 毁坏 经过 这 效率低下 的 那些 在 后部 ;

但我们再一次因为后方人员的低效而失败了；

[ðə; ði] [bə:mz] [hæd; həd][noʊ] ['detn,ertəz] .
the bombs had no detonators .
这 炸弹 有 不 雷管 .

这些炸弹没有引爆装置。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] ,
In a few minutes the Company would have been completely surrounded ,
在 一个 很少 分钟 这 公司 会 有 到过 完全地 包围 ,

几分钟之内，该公司就会被完全包围。

[soʊ] ['sləʊli] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] ['ɔ:rdər] [ðeɪ] [wɪð'dru:] , [fɜ:rst][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hi:p] ,
so slowly and in good order they withdrew , first to the edge of the heap ,
所以 缓慢地 和 在 好的 命令 他们 退出 , 第一的 到 这 边缘 的 这 堆 ,

于是他们缓慢而有序地撤退了，首先退到堆边。

[ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] .
and then down to the cottages at the bottom .
和 然后 向下 到 这 小屋 在 这 底部 .

然后一路向下，到达山脚下的小屋。

[wʌn] [gru:p] [ʌv; əv][men] [steɪd] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [bɔ:ŋ] [taɪm][ɑ:n][ə; eɪ] [ledʒ] ['pɑ:t'wei] [daʊn]
One group of men stayed for an incredibly long time on a ledge partway down
一 团体 的 男人 入住 为了 一个 难以置信 长的 时间 在 一个 壁架 部分 向下

[ðə; ði] [feɪs] ,
the face ,
这 脸 ,

有一群人在半山腰的一处岩架上停留了很长时间。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [tu:] [hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [ə'weɪ] .
but in the end they too had to come away .
但 在 这 结尾 他们 也 有 到 来 离开 .

但最终他们也不得不离开。

['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [bɔ:st] [wʌn] [kɪld] [ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] ['wu:ndɪd] , [faɪv][ʌv; əv]
During the night the Company lost one killed and twenty - eight wounded , five of
期间 这 夜晚 这 公司 丢失的 一 被杀 和 二十 - 八 受伤 , 五 的

[hu:m] [steɪd] [æt; ət]['du:ti] ;
whom stayed at duty ;
谁 入住 在 责任 ;

夜间，该公司损失一人阵亡，二十八人受伤，其中五人坚守岗位；

[tu:] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['bædli] ['wu:ndɪd] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntər] - [ə'tæk] , [wɜ:r; wər] ['sʌbsɪkwəntli]
two others were badly wounded during the counter - attack , were subsequently
二 其他的 是 糟糕 受伤 期间 这 柜台 - 攻击 , 是 随后

['kæptʃəd] ,
captured ,
捕获 ,

另有两人在反击中身负重伤，随后被俘。

[ænd; ənd][daɪd][æz; əz] ['prɪzənəz] [ɪn]['dʒɜ:rməni] — ['praɪvəts] [ə; eɪ] . [bek] [ænd; ənd][ɑ:r] . ['kɒlɪnz] .
and died as prisoners in Germany — Privates A . Beck and R . Collins .
和 死亡 作为 囚犯 在 德国 — 士兵 一个 : 贝克 和 拉 : 柯林斯 .

并作为战俘死于德国——二等兵 A. Beck 和 R. Collins。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [frʌm; frəm][ðə; ði][slæg] - [hi:p] [si:md] [laɪk][ə; eɪ] [dɪ'fi:t] , [bʌt; bət]
At the time , the withdrawal from the slag - heap seemed like a defeat , but
在 这 时间 , 这 退出 从 这 矿渣 - 堆 似乎 喜欢 一个 击败 , 但

, [hæd; həd][wi:; wi] [steɪd] ,
had we stayed ,
, 有 我们 入住 ,

当时，从矿渣堆撤离似乎是一场失败，但是，如果我们留下来，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæʒuəltɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɑːr] [wɜːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðə; ði] [seɪm] ; [fɔːr; fər]
our casualties would have been far worse and the result the same ; for
我们的 伤亡 会 有 到过 远的 更糟 和 这 结果 这 相同的 ; 为了
[wɪð; wɪθ] [ˈdeɪlaɪt] ,
with daylight ,
和 日光 ,

我们的伤亡会更加惨重，结果也会一样；因为天亮之后，

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [hiːp] ,
nothing could have lived on the heap ,
没有什么 可以 有 居住地 在 这 堆 ,
那堆土上不可能有任何生物生存。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒenəˌreɪtɪŋ][ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd] " [hɪl] - " [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ˈdʒɜːrmən][hændz] .
so long as the Generating Station and " Hill 65 " remained in German hands .
所以 长的 作为 这 生成 车站 和 " 爬坡道 - " 剩余 在 德语 双手 .
只要发电站和“65号高地”还在德国人手中。

[ðə; ði] [naɪt] [ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] [ænd; ənd]
The night after the battle we were relieved by the 5th Lincolnshires and
这 夜晚 后 这 战斗 我们 是 松了口气 经过 这 5th 林肯郡 和
[ˈmɑːtʃt] [aʊt][tuː; tə] [red] [mɪl] [əˈgen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [rest] .
marched out to Red Mill again for a few days ' rest .
行军 出去 到 红色的 磨 再次 为了 一个 很少 天 - 休息 .
战斗结束后的第二天晚上，我们被林肯郡第五团接替，再次行军到红磨坊休息了几天。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] [faɪt] ,
We were congratulated by the General on the fight ,
我们 是 恭喜 经过 这 一般的 在 这 斗争 ,
将军对我们在战斗中的表现表示祝贺。

[ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [muə; mɔː] [ænd; ənd] " [siː] " [ˈkʌmpəni] [keɪm] [ɪn][fɔːr; fər] [ˈspeʃ(ə)] [preɪz] [fɔːr; fər]
and Captain Moore and " C " Company came in for special praise for
和 队长 摩尔 和 " C " 公司 来了 在 为了 特别的 称赞 为了
[ðer; ðər][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] .
their work with the bayonet :
他们的 工作 和 这 刺刀 :
摩尔上尉和“C”连因其在刺刀作战中的出色表现而受到特别表扬。

[kæpt] . [ˈwɪn] [ænd; ənd] 2nd [ˈleɪtənənt] .
Capt . Wynne and 2nd Lieut .
船长 . 温妮 和 2nd 中尉 .
温恩上尉和少尉

[ˈfɑːrɜː] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] [ɪn] [ˈbʊli] , [ænd; ənd][ˈleɪtənənt] . [en] . [siː] .
Farrer were buried in Bully Grenay , and Lieut . N . C .
法勒 是 埋葬 在 欺负 格雷奈 , 和 中尉 . N . C .
法勒和北卡罗来纳州中尉被埋葬在布利·格雷奈。

[ˈməriːət] [tʊk] [ˈoʊvər] " [biː] " [ˈkʌmpəni] .
Marriott took over " B " Company .
万豪酒店集团 采取 超过 " B " 公司 .
万豪收购了“B”公司。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ləst] [ˈtwenti] [fɔːr] [ˈaʊərz] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɑːndɪd] [baɪ][ˈleɪtənənt] . [petʃ] ,
For the last twenty four hours it had been commanded by Lieut . Petch ,
为了 这 最后的 二十 四 小时 它 有 到过 命令 经过 中尉 . 宠物 ,
过去24小时里，这支部队一直由佩奇中尉指挥。

[huː] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ˈhɑːspɪt(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
who returned from Hospital in the middle of the battle .
WHO 返回 从 医院 在 这 中间 的 这 战斗 .
在战斗中途从医院返回的那位。

[hiː; hi] [naʊ] [went] [tuː; tə] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [ə'gen] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] ['kæptɪn] .
He now went to " A " Company again , and was promoted Captain .
他 现在 去 到 " 一个 " 公司 再次 , 和 曾是 推广 队长 .
他随后又回到了“A”连, 并被晋升为上尉。

[leɪtənənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ˈməri:ət] [gɔ:t][hɪz; ɪz] ['kæptənsɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wi:ks] ['leɪtər] .
Marriott got his Captaincy a few weeks later .
万豪酒店集团 得到 他的 队长 一个 很少 周 之后 .

几周后, 马里奥特被任命为船长。

[kæpt] . [ʃiːldz] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [li:v] [ænd; ənd] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv] " [di:] " [ə'gen] , [waɪl] [kæpt]
Capt . Shields returned from leave and took command of " D " again , while Capt
船长 . 盾牌 返回 从 离开 和 采取 命令 的 " D " 再次 , 尽管 船长
. [bə(:)'net, 'bə:nɪt] [went] [tuː; tə] ['hedkwɔ:rtərz] .
. **Burnett went to Headquarters** .
. 伯内特 去 到 总部 .

希尔兹上尉休假归来, 重新接管了“D”号的指挥权, 而伯内特上尉则前往总部。

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[hɪl] - .
HILL 65 .
爬坡道 - .

65号山。

13th [dʒu:n] , - .
13th June , 1917 .
13th 六月 , - .

1917年6月13日。

4th [dʒʊ'laɪ] , - .
4th July , 1917 .
4th 七月 , - .

1917年7月4日。

[ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [hoʊpt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rest] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɜ:r; wər] [dɪsə'pɔɪntɪd] , [fɔ:r; fər] ,
Those who had hoped for a rest after the battle were disappointed , for ,
那些 WHO 有 希望 为了 一个 休息 后 这 战斗 是 失望的 , 为了 ,
那些希望战后休息的人失望了, 因为:

[ɑ:n][ðə; ði] 13th [ʌv; əv][dʒu:n] , [wiː; wi][wʌns] [mɔ:r] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪn] ['ɑ:pəzɪt] [fɑ:s] [θri:] .
on the 13th of June , we once more went into the line opposite Fosse 3 .
在 这 13th 的 六月 , 我们 一次 更多的 去 进入 这 线 对面的 福斯 3 .
6月13日, 我们再次排起了长队, 对面是福斯3号。

[ðə; ði] ['enəmi] [si:md] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] 8th ,
The enemy seemed to have recovered from our attack on the 8th ,
这 敌人 似乎 到 有 恢复 从 我们的 攻击 在 这 8th ,
敌人似乎已经从我们8日的进攻中恢复过来,

[ænd; ənd][wiː; wi] [spɛnt] [ə; eɪ][ˈkwaɪət] [faɪv] [deɪz] , [ˈgeɪnɪŋ] [noʊ] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈpræktɪkli]
and we spent a quiet five days , gaining no ground and suffering practically
和 我们 花费 一个 安静的 五 天 , 获得 不 地面 和 痛苦 几乎
[noʊ] [ˈkæʒuəltɪz] .
no casualties .
不 伤亡 .

我们平静地度过了五天，没有取得任何进展，也没有遭受任何伤亡。

[tɔːrdz] [ðə; ði][ɛnd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʊr] [ðə; ði][kəˈneɪdiːənz] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˈfʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsʌðərn]
Towards the end of the tour the Canadians gained a footing on the Southern
向 这 结尾 的 这 旅游 这 加拿大人 获得 一个 立足点 在 这 南方
[ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][slæg] - [hiːp] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ][poʊst][ðer; ðər] ,
corner of the slag - heap and established a post there ,
角落 的 这 矿渣 - 堆 和 已确立的 一个 邮政 那里 ,
在巡游的尾声，加拿大人在矿渣堆的南角站稳了脚跟，并在那里建立了一个哨所。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tʊk] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒenəreɪtɪŋ] [ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]
and at the same time took the whole of the Generating Station and the
和 在 这 相同的 时间 采取 这 所有的 的 这 生成 车站 和 这
[haɪ] [graʊnd] [raʊnd] [aɪˈtiː] .
high ground round it .
高的 地面 圆形的 它 .

同时占领了整个发电站及其周围的高地。

[aɪˈtiː] [siːmd] [ɪmˈpraːbəbl] [ðæt][ðə; ði] [bɔːʃ] [kʊd; kəd][hoʊld] [buːt] [ænd; ənd] [brɪk] [ˈtrentʃɪz] [mʌt]
It seemed improbable that the Boche could hold Boot and Brick trenches much
它 似乎 不太可能 那 这 波切 可以 抓住 启动 和 砖 战壕 很多
[lɔːŋɡər] ,
longer ,
更长 ,

德国人似乎不太可能长时间坚守“靴子”和“砖块”战壕。

[soʊ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [brɔːt] [ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] [ˈɪntuː][ðə; ði][laɪn][ɑːn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
so the General brought the 5th Lincolnshires into the line on the evening of the
所以 这 一般的 带来 这 5th 林肯郡 进入 这 线 在 这 晚上 的 这
18th [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [əˈtæk] [ɑːn] [fəːs] [θriː] .
18th to make a new attack on Fosse 3 .
18th 到 制作 一个 新的 攻击 在 福斯 3 .

因此，将军于 18 日晚将林肯郡第 5 团投入战斗，对福斯 3 号发起新的进攻。

[ðɪs] [əˈtæk] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][reɪd] .
This attack was to take the form of a large raid .
这 攻击 曾是 到 拿 这 形式 的 一个 大的 袭击 .

这次袭击将采取大规模突袭的形式。

[ˈliːvɪŋ] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] ([petʃ]) [ɪn][kloʊz] [səˈpɔːrt] [ɪn] - [ˈdiːles] [gəˈɛnz] [wiː; wi][went] [aʊt]
Leaving " A " Company (Petch) in close support in Cité des Garennnes we went out
离开 " 一个 " 公司 (宠物) 在 关闭 支持 在 - 德斯 加雷讷 我们 去 出去
[tuː; tə] [red] [mɪl] [waɪl] [ðə; ði] [əˈtæk] [tʊk] [pleɪs] ,
to Red Mill while the attack took place ,
到 红色的 磨 尽管 这 攻击 采取 地方 ,

袭击发生时，我们留下“A”连（佩奇）在加雷讷城提供近距离支援，然后我们前往红磨坊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] 19th , [ðə; ði] [ˈlɪŋkənʃə] [sent] [juːˈes] [daʊn] - [ˈprɪzənəz]
and the following day , the 19th , the Lincolnshires sent us down 24 prisoners
和 这 下列的 天 , 这 19th , 这 林肯郡 发送 我们 向下 - 囚犯
[tuː; tə] [gɑːrd] .
to guard .
到 警卫 .

第二天，也就是19日，林肯郡派来了24名战俘来看守。

[ðer; ðər][reɪd][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ,
Their raid had been a great success ,
他们的 袭击 有 到过 一个 伟大的 成功 ,
他们的突袭行动取得了巨大成功。

[ðeɪ] [hæd; həd] [klɪrd] [ðə; ði][slæg] - [hi:p] [ænd; ənd][ðə; ði] [məʃi:n] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [kɪld] ['meni]
they had cleared the slag - heap and the machine buildings and killed many
他们 有 已清除 这 矿渣 - 堆 和 这 机器 建筑物 和 被杀 许多
[bɔ:ʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['teɪkən] ['prɪzənəz] .
Boche as well as taken prisoners .
波切 作为 出色地 作为 已采取 囚犯 .
他们清理了矿渣堆和机器房，杀死了许多德国士兵，并俘虏了一些人。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [mu:v] ['ɪntu:] [bu:t]
As a result of this the Lincolnshires were able to move into Boot
作为 一个 结果 的 这 这 林肯郡 是 有能力的 到 移动 进入 启动
因此，林肯郡人得以迁入布特镇。

[ænd; ənd] [brɪk] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['aʊtpoʊst][laɪn] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɑ:n][ðə; ði] 20th [wi:; wi] [rɪ'li:vɪd] [ðem; ðəm]
and Brick for their outpost line , and here on the 20th we relieved them
和 砖 为了 他们的 前哨 线 , 和 这里 在 这 20th 我们 松了口气 他们
.
:
.
而布里克则负责他们的前哨防线，20号我们接替了他们的工作。

[twɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'li:f] [ðə; ði][es] . [oʊ] . [es] . ['sɪɡnəl][wʌz; wəz]['faɪərd][baɪ]['aʊər; ɑ:r][poʊsts][ɪn][ðə; ði]
Twice during the relief the S . O . S . Signal was fired by our posts in the
两次 期间 这 宽慰 这 S . 哦 . S . 信号 曾是 被解雇 经过 我们的 帖子 在 这
[frʌnt] [laɪn][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [sə'spektɪd] ['kaʊntər] - [ə'tæks] ,
front line on account of suspected counter - attacks ,
正面 线 在 帐户 的 怀疑 柜台 - 攻击 ,
在救援行动期间，由于怀疑遭到反击，我方前线哨所曾两次鸣放求救信号。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] [rɪ'plaɪd] [soʊ] ['prɑ:mptli] [ænd; ənd][soʊ] [ɪ'fɪ(ə)ntli] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mə'tɪəri:əl,aɪzɪd]
but our artillery replied so promptly and so efficiently that nothing materialized
但 我们的 炮兵 回复 所以 及时 和 所以 高效 那 没有什么 实体化
.
:
.
但是我方炮兵反应迅速而有效，所以什么都没发生。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['sekənd] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz] [dɪ'zæstrəs] .
Our second night in the line was disastrous .
我们的 第二 夜晚 在 这 线 曾是 灾难性的 .
我们在排队的第二个晚上简直糟透了。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['faɪtɪŋ] [raʊnd] [lɛnz] , ['eni] ['prɑ:ɡres] [meɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['maɪnər]
During this fighting round Lens , any progress made was the result of minor
期间 这 斗争 圆形的 镜片 , 任何 进步 制成 曾是 这 结果 的 次要的
[ɑ:pə'eɪʃənz] ,
operations ,
运营 ,
在这场战斗中，伦斯取得的任何进展都是小规模行动的结果。

[reɪdz][ænd; ənd][ɪ:v(ə)n][pə'troʊl] [faɪts] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['seldəm] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] ['bæt(ə)l] .
raids and even patrol fights , and there was seldom a large scale battle .
突袭 和 甚至 巡逻 战斗 , 和 那里 曾是 很少 一个 大的 规模 战斗 .
袭击和巡逻冲突时有发生，但很少发生大规模战斗。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl][ˈjuːnɪts] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [ˈprɑːɡres] ,
It was naturally difficult to keep all units informed of the latest progress ,
它 曾是 自然 难的 到 保持 全部 单位 知情的 的 这 最新的 进步 ,
自然很难让所有单位都了解最新进展,

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈdɪfɪkəlti] [wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələri] [ɡreɪt] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [keɪs] , [wen] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn]
and this difficulty was particularly great in our case , when trying to maintain
和 这 困难 曾是 特别 伟大的 在 我们的 案件 , 什么时候 尝试 到 维持
[liˈeɪzɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kəˈneɪdiːənz] .
liaison with the Canadians .
联络 和 这 加拿大人 .

而当我们试图与加拿大人保持联系时，这种困难对我们来说尤其巨大。

[ðə; ði] [saʊtʃɛz] [ˈrɪvər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbaʊndri] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [kɔːr] ,
The Souchez river was the boundary between the two corps ,
这 苏切兹 河 曾是 这 边界 之间 这 二 兵团 ,
苏什河是这两个军团的边界。

[ænd; ənd] [meɪd] [aɪˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][juːˈes][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðər; ðər] [frʌnt] [laɪn] [truːps] .
and made it impossible for us to visit their front line troops .
和 制成 它 不可能的 为了 我们 到 访问 他们的 正面 线 军队 .
并使我们无法探望他们的前线部队。

[wiː; wi][hæd; həd] [ðərˈfɔːr] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn][dɪˈvɪz(ə)n][ænd; ənd] [kɔːr] [ˈhedkwɔːrtərz] [ˈkiːpɪŋ] [iːtʃ]
We had therefore to rely on Division and Corps headquarters keeping each
我们 有 所以 到 依靠 在 分配 和 兵团 总部 保持 每个
[ˈʌðər] [ˈpəʊstɪd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [ˈprɑːɡres] ,
other posted as to the latest progress ,
其他 发布 作为 到 这 最新的 进步 ,
因此，我们只能依靠师部和军部相互通报最新进展。

[ænd; ənd][ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [əˈkeɪzn] [ðɪs] [liˈeɪzɑːn] [broʊk] [daʊn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ˈsʌfəd]
and on more than one occasion this liaison broke down , and we suffered
和 在 更多的 比 一 场合 这 联络 打破 向下 , 和 我们 遭受
[ˈveri] [ˈheɪvɪli] .
very heavily .
非常 重度 .

而且这种联系不止一次破裂，我们因此遭受了很大的损失。

[æt; ət] [dʌsk] [ɑːn][ðə; ði] 21st [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [wɔːrnd] [ɔːl][ræŋks] ,
At dusk on the 21st we received a message , and at once warned all ranks ,
在 黄昏 在 这 21st 我们 已收到 一个 信息 , 和 在 一次 警告 全部 排名 ,
21日黄昏时分，我们收到消息，立即向全体官兵发出警告。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈspeɪ(ə)] [brɪˈɡeɪd] [ɑːr] . [iː] . [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkæəri] [aʊt] [ə; eɪ][ɡæs][bəˈmˈbɑːrdmənt][ʌv; əv]
that the Special Brigade R . E . were going to carry out a gas bombardment of
那 这 特别的 旅 拉 . E . 是 去 到 携带 出去 一个 气体 轰击 的
[ðə; ði] [maɪn] [ˈbɪldɪŋz] [ʌv; əv] [fɑːs] [θriː] .
the mine buildings of Fosse 3 .
这 矿 建筑物 的 福斯 3 .
特种部队RE将对福斯3号矿井建筑物进行毒气轰炸。

[prədˈʒektəz] [wʊd] [biː; bi][ˈfaɪərd][baɪ][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ˈɑpəreɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəˈneɪdiən] [kɔːr] ,
Projectors would be fired by a Company operating with the Canadian Corps ,
投影仪 会 是 被解雇 经过 一个 公司 操作 和 这 加拿大 兵团 ,
投影机将由隶属于加拿大军团的一家公司发射。

[frʌm; frəm] [huːz] [frʌnt] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi][best] [əˈtækt] .
from whose front the buildings could be best attacked .
从 谁 正面 这 建筑物 可以 是 最好的 遭到攻击 .
从哪一侧的正面攻击建筑物最为有效。

[ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] [sætɪs'fæktəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] - [jaːdz] [ə'weɪ]
The wind was satisfactory , and the buildings were at least 150 yards away
这 风 曾是 令人满意的 , 和 这 建筑物 是 在 至少 - 码 离开
[frʌm; frəm][aʊər; ɑːr] ['hɪrəst] ['trentʃɪz] ,
from our nearest trenches ,
从 我们的 最近的 战壕 ,
风力适宜, 建筑物距离我们最近的战壕至少有150码远。

[soʊ][ðer; ðər] [siːmd] [noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [eni] ['speʃ(ə)l] [pri'kɔːʃənz] .
so there seemed no need of any special precautions .
所以 那里 似乎 不 需要 的 任何 特别的 防范措施 .
因此似乎没有必要采取任何特别的预防措施。

" [siː] " ['kʌmpəni] , ['ɔkjupaɪn] [buːt] [ænd; ənd] [brɪk] ['trentʃɪz] , [hɜːrd] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [ɪk'splɒʊzn]
" C " Company , occupying Boot and Brick trenches , heard the familiar explosion
" C " 公司 , 占领 启动 和 砖 战壕 , 听到 这 熟悉的 爆炸
[æz; əz][ðə; ði][prəd'ʒektəz] [went] [ɔːf] ,
as the projectors went off ,
作为 这 投影仪 去 离开 ,
驻守在靴子和砖块战壕的“C”连听到了熟悉的爆炸声, 投影仪随即停止工作。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
and waited to hear them fall in the buildings .
和 等待 到 听到 他们 落下 在 这 建筑物 .
然后等着听他们倒在建筑物里的声音。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fel] [ɪn][aʊər; ɑːr] ['trentʃɪz] , ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [ɪn][ə; eɪ] [fjuː]
Instead , they fell in our trenches , several hundred of them ; in a few
反而 , 他们 跌倒 在 我们的 战壕 , 一些 百 的 他们 ; 在 一个 很少
[ˈsekəndz; sɪ'kɑːndz] ,
seconds ,
秒 ,
相反, 他们倒在了我们的战壕里, 几百人, 短短几秒钟之内,

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [eni] ['wɔːrniŋ] [kʊd; kəd][biː; bi]
and before any warning could be
和 前 任何 警告 可以 是
在任何警告到来之前

['ʃaʊtɪd] , [ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['fɑːzdʒiːn] , [ðə; ði] ['dædliːəst] [ʌv; əv][ɔːl] [gæsɪz] .
shouted , the trenches were full of phosgene , the deadliest of all gasses .
喊叫 , 这 战壕 是 满的 的 光气 , 这 最致命的 的 全部 气体 .
大喊着, 战壕里充满了光气, 这是所有气体中最致命的一种。

[ɑːfəsərz] [ænd; ənd][men] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə] [raʊz] [ðoʊz] ['restɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] , 2nd
Officers and men worked hard to rouse those resting , and , in particular , 2nd
警官 和 男人 工作 难的 到 唤醒 那些 休息 , 和 , 在 特别的 , 2nd
[leɪ'tenənt] .
Lieut :
中尉 .
官兵们努力叫醒那些正在休息的人, 特别是少尉。

[ˈbæŋwəl] ['teɪkɪŋ] [noʊ] [hiːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪftɪ] , [went] ['evriwɛr] , ['raʊzɪŋ] , ['reskjuːɪŋ]
Banwell taking no heed for his own safety , went everywhere , rousing , rescuing
班威尔 采取 不 注意 为了 他的 自己的 安全 , 去 到处 , 振奋人心的 , 救援
[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði]['bædli] [gæst] .
and helping the badly gassed .
和 帮助 这 糟糕 毒气 .
班威尔不顾自身安危, 四处奔走, 唤醒、营救和帮助那些中毒严重的人。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] ,
But it was too late ,
但 它 曾是 也 晚的 ,

但为时已晚。

[ænd; ənd][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['kæʒuəltɪz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['kæərɪd] [aʊt]
and all through the night and next morning casualties were being carried out
和 全部 通过 这 夜晚 和 下一个 早晨 伤亡 是 存在 携带 出去
[tuː; tə] - [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] .
to Liévin and down the line .
到 - 和 向下 这 线 .

整个晚上和第二天早上，伤员都被运送到列文以及沿战线的其他地点。

2nd .
2nd Lieuts .
2nd 中尉 .

少尉。

['krægz] [ænd; ənd] [mæk'beθ] [bəuθ] [went] [tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd] , [ɔːlmoʊst][ðə; ði][ləst][tuː; tə] [liːv]
Craggs and Macbeth both went to England , and , almost the last to leave
克拉格斯 和 麦克白 两个都 去 到 英格兰 , 和 , 几乎 这 最后的 到 离开
[ðə; ði][slæg] - [hiːp] , 2nd [leftənənt] .
the slag - heap , 2nd Lieut .
这 矿渣 - 堆 , 2nd 中尉 .

克拉格斯和麦克白都去了英格兰，而几乎是最后一个离开矿渣堆的，是少尉。

['bæŋ,wel] .
Banwell .
班威尔 .

班威尔。

[hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [streŋθ] [hæd; həd] [ɪneɪblɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sər'vaɪv] [lɔːŋɡər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,
His great strength had enabled him to survive longer than the others ,
他的 伟大的 力量 有 已启用 他 到 存活 更长 比 这 其他的 ,
他强大的体质使他比其他人活得更久。

[bʌt; bət][noʊ] [kəːnstɪ'tuːʃn] [kʊd; kəd][stænd][ɔːl] [ðæt] ['fɑːzdʒiːn] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi]
but no constitution could stand all that phosgene , and during the morning he
但 不 宪法 可以 站立 全部 那 光气 , 和 期间 这 早晨 他
['sʌd(ə)nli] ['feɪntɪd] ,
suddenly fainted ,
突然 昏厥 ,

但是任何人的身体都无法承受如此大量的光气，当天早上他突然昏倒了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kæərɪd] [daʊn] .
and had to be carried down .
和 有 到 是 携带 向下 .

不得不被人抬下去。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [riːtʃt] - [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːlmoʊst] [ded] ,
By the time he reached Liévin he was almost dead ,
经过 这 时间 他 达到 - 他 曾是 几乎 死的 ,

当他到达列文时，他已经奄奄一息了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːktɜːz] [held] [aʊt] [noʊ][hoʊp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] .
and the Doctors held out no hope of his recovery .
和 这 医生 握住 出去 不 希望 的 他的 恢复 .

医生们认为他康复无望。

[ˈhɑʊˈevər] , [fed] [ɑ:n][ˈɑ:ksɪdʒən][ænd; ənd] [ˈæmˈpeɪn] [hi:; hi] [ˈlæstɪd] [ə; eɪ] [wi:k] , [ænd; ənd] [ðen] , [tu:; tə]
However , **fed on oxygen and champagne he lasted a week , and then , to**
然而 , 美联储 在 氧 和 香槟酒 他 持续 一个 星期 , 和 然后 , 到
[ˈɛvriːbəːdi:z] [səpˈpraɪz] ,
everybody's surprise ,
每个人的 惊喜 ,
然而, 靠着氧气和香槟, 他坚持了一周, 然后, 出乎所有人意料的是,

[brɪˈgæn][tu:; tə] [rɪˈkʌvər] .
began to recover .
开始 到 恢复 .
开始恢复。

[ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [səpˈpraɪz] [ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz] [wen] [ðɪs] [ˈmɑ:rvələs] [mæn][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][ɡoʊ]
The greatest surprise of all was when this marvellous man refused to go
这 最 惊喜 的 全部 曾是 什么时候 这 奇妙 男人 拒绝 到 去
[tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] ,
to England ,
到 英格兰 ,
最令人惊讶的是, 这位了不起的人竟然拒绝去英国。

[bʌt; bət] [prɪˈfɜ:rd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ˈhɑ:spɪt(ə)l][ɪn] [fræns] [ʌnˈtɪl] [fɪt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][rɪˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn]
but preferred to remain in Hospital in France until fit enough to rejoin
但 首选 到 保持 在 医院 在 法国 直到 合身 足够的 到 重新加入
[hɪz; ɪz] [oʊn] [bəˈtæliən] .
his own Battalion .
他的 自己的 营 .
但他宁愿留在法国的医院, 直到身体恢复到足以重返自己所在营的程度。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][kæpt] . [muə; mɔ:] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənətli] [ɑ:n] [li:v] [æt; ət][ðə; ði]
With the exception of Capt . Moore , who was fortunately on leave at the
和 这 例外 的 船长 . 摩尔 , WHO 曾是 幸运的是 在 离开 在 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,
除了当时幸运地休假的摩尔上尉之外,

" [si:] " [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt][ænd; ənd] [ˌtempəˈrerəli] [ˈsi:st] [tu:; tə][ɪɡˈzɪst] .
" **C Company was wiped out and temporarily ceased to exist** .
" C " 公司 曾是 擦拭 出去 和 暂时地 停止 到 存在 .
C公司被彻底摧毁, 暂时不复存在。

[ˈtwenti] - [fɔ:r] [daɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] , [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ˈsɪkstɪ] - [tu:] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Twenty - four died from the poison , and in all sixty - two others of the
二十 - 四 死亡 从 这 毒 , 和 在 全部 六十 - 二 其他的 的 这
[ˈkʌmpəni] [went] [tu:; tə][ˈhɑ:spɪt(ə)l] .
Company went to Hospital .
公司 去 到 医院 .
24人因中毒身亡, 另有62名公司员工被送往医院。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪ:z] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] , [ðoʊ] [wʌn][ɔ:r] [tu:] , [sʌt] [æz; əz] [sɜ:ʒt] .
Most of these found their way to England , though one or two , such as Serjt .
最多 的 这些 成立 他们的 方式 到 英格兰 , 尽管 一 或者 二 , 这样的 作为 塞尔吉特 .
其中大部分人最终去了英国, 尽管有一两个人, 比如 Serjt。

[ˈni:dəm] [ænd; ənd][el] / [ˌsi:ˈpi:ˈɛl] .
Needham and L / Cpl .
尼德姆 和 L / 下士 .
尼德姆和下士

[ˈtʊki] , [bəuθ] [ˈfaɪtɪŋ] [men] , [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][juːˈes] .
Tookey , both fighting men , preferred to remain and return to us .
图基 , 两个都 斗争 男人 , 首选 到 保持 和 返回 到 我们 .

图基和图基都是好斗的人，他们宁愿留下来，然后回到我们身边。

" [diː] " ['kʌmpəni] [ˈɔːlsʊ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [ɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ˈsɑːrdʒənt] [ˈsʌlɪvən] [ænd; ənd] [naɪn] [ˈʌðər]
" D " Company also had their losses , and Serjeant Sullivan and nine others
" D " 公司 还 有 他们的 损失 , 和 中士 沙利文 和 九 其他的
[wɜːr; wər] [gæst] , [ten] [ˈʌðər] [ˈwuːndɪd] .
were gassed , ten others wounded .
是 毒气 , 十 其他的 受伤 .

D连也遭受了损失，苏利文中士和其他九人中了毒气，另有十人受伤。

[ðə; ði] [rest] [ʌ; əv] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ɪˈskeɪpt] [ʌnˈtʌtɪt] .
The rest of the Battalion escaped untouched .
这 休息 的 这 营 逃脱 未受触碰 .

其余营队成员毫发无损地逃脱了。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [naɪt] [ðə; ði] 8th [ˈjəːwud] [ˈfɒrəstɜːz] [keɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [laɪn] ,
The following night the 8th Sherwood Foresters came into the line ,
这 下列的 夜晚 这 8th 舍伍德 林务员 来了 进入 这 线 ,
第二天晚上，第8舍伍德森林兵团加入战斗队伍。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə] - [fɑːrm] .
and we went back to Marqueffles Farm .
和 我们 去 后退 到 - 农场 .

然后我们回到了马奎夫勒斯农场。

[ˈaʊər; ɑːr] [ɔːsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhevi] [ænd; ənd] [soʊ] [fɑːr] [wiː; wi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ˈpræktɪkli] [noʊ]
Our losses had been heavy and so far we had had practically no
我们的 损失 有 到过 重的 和 所以 远的 我们 有 有 几乎 不
[ˌriːɪnˈfɔːsmənts] ,
reinforcements ,
增援部队 ,

我们损失惨重，而且到目前为止几乎没有得到任何增援。

[soʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ˌriːˈɔːgənaɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [θriː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈkʌmpənɪz] [wɪð; wɪθ] [θriː] [pləˈtuːnz] [ɪːtɪ]
so had to reorganise our three remaining Companies with three platoons each
所以 有 到 改组 我们的 三 其余的 公司 和 三 排 每个
[ɪnˈsted] [ʌ; əv] [fɔːr] .
instead of four .
反而 的 四 .

因此，我们不得不将剩下的三个连队重新调整为每个连队三个排，而不是四个排。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsʊ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɔːrt] [ʌ; əv] [ˈɑːfəsərz] , [ˈhævɪŋ] [ɔːst] [eɪt] [ænd; ənd] [ˈoʊnli] [rɪˈsiːvd]
We were also becoming short of officers , having lost eight and only received
我们 是 还 成为 短的 的 警官 , 拥有 丢失的 八 和 仅有的 已收到
[wʌn] [ˌriːɪnˈfɔːrsmənt] — [lɛftənənt] . [ɑːr] . [dʒeɪ] . [eɪt] . [ef] .
one reinforcement — Lieut . R . J . H . F .
— 加强 — 中尉 . 拉 . J . H . F .

我们军官人数也越来越少，已经损失了八名军官，只得到一名增援——RJHF 中尉。

- , [huː] [keɪm] [tuː; tə][juːˈes][frəm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] .
Watherstone , who came to us from England .
- , WHO 来了 到 我们 从 英格兰 .

沃瑟斯通，他来自英国。

[wiː; wi] [spent] [tuː] [deɪz] [ˈrestɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkliːnɪŋ] [ɑːrˈselvz] ,
We spent two days resting and cleaning ourselves ,
我们 花费 二 天 休息 和 打扫 我们自己 ,

我们花了整整两天时间休息和洗漱。

[ænd; ənd] ['traɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [brɪ'fɔːr] ['staːtɪŋ] [ɑːn] ['eni]
and trying to recover from the effects of the battle , before starting on any
和 尝试 到 恢复 从 这 效果 的 这 战斗 , 前 开始 在 任何
[mɔːr] ['sɪriəs] [wɜːrk] .
more serious work .
更多的 严肃的 工作 .

在开始任何更重要的工作之前，他需要先从战斗的影响中恢复过来。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌndei] , [æɪ; ət] [tʃɜːrtʃ] [pə'reɪd] , ['dʒen(ə)rəl] [θweɪts] [keɪm] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][juː 'es] ,
On the Sunday , at Church Parade , General Thwaites came and spoke to us ,
在 这 星期日 , 在 教会 游行 , 一般的 斯韦茨 来了 和 辐 到 我们 ,
星期天，在教堂游行广场，斯韦茨将军来到我们面前发表了讲话。

[kən'grætʃuleɪtɪŋ] [juː 'es][wʌns] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] 8th , [ænd; ənd] ['preɪzɪŋ] [rɪ'speʃəli] " [siː] " ['kʌmpəni]
congratulating us once more on the 8th , and praising especially " C " Company
祝贺 我们 一次 更多的 在 这 8th , 和 赞扬 尤其 " C " 公司
[fɔːr; fər][ðer; ðər]['beɪənət; beɪə'net; 'beɪənɪt][wɜːrk] .
for their bayonet work .
为了 他们的 刺刀 工作 .

再次祝贺我们取得8日的胜利，并特别表扬了“C”连的刺刀作战表现。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋɡri] [ɪn'diːd] [ə'baʊt][ðə; ði][ɡæs][drɪ'zæstər][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] .
He was very angry indeed about the gas disaster and explained the cause .
他 曾是 非常 生气的 的确 关于 这 气体 灾难 和 解释 这 原因 .
他对这场煤气灾难非常愤怒，并解释了原因。

[aɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ɑːpə'reɪ(ə)n][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd]
It appeared that the Company carrying out the operation had never been informed
它 出现 那 这 公司 携带 出去 这 手术 有 绝不 到过 知情的
[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ɑːkju'peɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɑːn][ðə; ði][slæg] [hiːp] ,
of our occupation of the trenches on the slag heap ,
的 我们的 职业 的 这 战壕 在 这 矿渣 堆 ,
看来执行此次作业的公司从未被告知我们占领了矿渣堆上的沟渠。

[ænd; ənd] [ðæt] , [wen] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɡooɪŋ][tuː; tə][bɑːm'baːrd][ðə; ði] [maɪn] ['bɪldɪŋz] ,
and that , when they said they were going to bombard the mine buildings ,
和 那 , 什么时候 他们 说 他们 是 去 到 轰击 这 矿 建筑物 ,
当他们说要轰炸矿井建筑时，

[ðeɪ] [ment] [ðə; ði] [hoʊl] ['erɪə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðiːz] ['trentʃɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd][wɜːr; wər] [stiɪl]
they meant the whole area , including these trenches , which they imagined were still
他们 意思是 这 所有的 区域 , 包括 这些 战壕 , 哪个 他们 想象 是 仍然
[held][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
held by the enemy .
握住 经过 这 敌人 .

他们指的是整个区域，包括这些战壕，他们认为这些战壕仍然被敌人占领。

[ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] [wiːk] ,
The whole Division was now very weak ,
这 所有的 分配 曾是 现在 非常 虚弱的 ,
整个师现在都非常虚弱。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['bætlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst][sɪks] [wiːks] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spensɪv] .
for the series of small battles during the past six weeks had been expensive .
为了 这 系列 的 小的 战斗 期间 这 过去的 六 周 有 到过 昂贵的 .
过去六周的一系列小规模战斗代价高昂。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[ðə; ði] ['haɪər] [ə'θɔːrətɪz] [kən'sɪdərd] [wiː; wi][wɜːr; wər] [stɪl] [fɪt][fɔːr; fər][ˈbæt(ə)][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]
the higher authorities considered we were still fit for battle and decided to
这 更高 当局 经过考虑的 我们 是 仍然 合身 为了 战斗 和 决定 到
[gɪv] [juː 'es][wʌn] [mɔːr] [ʃoʊ] ,
give us one more show ,
给 我们 一 更多的 展示 ,

上级认为我们仍然适合战斗，决定再给我们一次机会。

[bɪ'fɔːr] ['sendɪŋ] [juː 'es][tuː; tə][sʌm; səm][ˈkwaɪət] ['trɛntʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
before sending us to some quiet trenches to recuperate .
前 发送 我们 到 一些 安静的 战壕 到 疗养 .

然后把我们送到一些安静的战壕里休整。

[ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] " [hɪl] - , "
The objective this time was " Hill 65 , "
这 客观的 这 时间 曾是 " 爬坡道 - , "

这次的目标是“65号山”。

" ['ædʒʌŋkt] , "
" **Adjunct** , "
" 附件 , "

“附件,”

" [ə'dʒeɪs(ə)nt] " [ænd; ənd] " [æd'væns] " ['trɛntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊtskɜːrts][ʌv; əv][ðə; ði] - [diː'ju]
" **Adjacent** " **and** " **Advance** " **trenches** **and** **the outskirts of the Cité du**
" 邻近的 " 和 " 进步 " 战壕 和 这 郊区 的 这 - 杜

[mu'læn] — [ðə; ði][ləst][ʌv; əv][ðə; ði] - [aʊt'saɪd] [lɛnz] [ɪt'self] .
Moulin — the last of the Cités outside Lens itself .
磨坊 — 这 最后的 的 这 - 外部 镜片 本身 .

“邻近”和“前进”战壕以及磨坊城（朗斯城外最后一个城邦）的郊区。

[θriː] [bə'tæljənz] [wʊd] [ə'tæk] , [ɑːr'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [ˈaʊər; ɑːr] 4th [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði]
Three Battalions would attack , ourselves on the right , our 4th Battalion in the
三 营 会 攻击 , 我们自己 在 这 正确的 , 我们的 4th 营 在 这

[ˈsentər] ,
centre ,
中心 ,

三个营将发起进攻，我们营在右翼，第四营在中路。

[ænd; ənd][ðə; ði] 5th [es] . [stæfɜːdʒɜːz] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
and the 5th S . Staffordshires on the left .
和 这 5th S : 斯塔福德郡 在 这 左边 .

左边是第5南斯塔福德郡团。

[ˈpræktɪs] ['stɑːrtɪd] [æt; ət][wʌns][ˈoʊvər][ə; eɪ] [flægd] [kɔːrs] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr]
Practice started at once over a flagged course , and our
实践 开始 在 一次 超过 一个 已标记 课程 , 和 我们的

练习立即在一条标有标志的路线上开始，我们的

[nuː] [ˌbrɪgə'dɪr] , [ˈdʒen(ə)rəl][ef] . [dʒiː] . [em] . [ˈrəʊli] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪdlseks]
new Brigadier , General F . G . M . Rowley , C . M . G . , of the Middlesex
新的 准将 , 一般的 F . G . M . 罗利 , C . M . G . , 的 这 米德尔塞克斯

[ˈredʒɪmənt] , [keɪm] [tuː; tə] [waːtʃ] [juː 'es][æt; ət][wɜːrk] .
Regiment , came to watch us at work .
团 , 来了 到 手表 我们 在 工作 .

新晋准将、米德尔塞克斯团的 FGM Rowley 将军（CMG）前来观看我们工作。

[ˈaʊər; ɑːr][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['dɪfəd] ['slaɪtli] [frʌm; frəm] [ðæt] [juːst] [ɪn] ['priːviəs] [faɪts] ,
Our formation differed slightly from that used in previous fights ,
我们的 形成 不同 轻微地 从 那 用过的 在 以前的 战斗 ,

我们的阵型与以往战斗中使用的阵型略有不同。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [geɪv] [greɪt] ['prɑːmɪnəns] [tuː; tə][ðə; ði] " ['mɑːpərz] .
for we gave great prominence to the " Moppers .
为了 我们 给予 伟大的 显赫地位 到 这 " 拖把 .

因为我们非常重视“拖把”。

" ['sevrəl] [taɪmz] ['liːtli] [ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [weɪvz] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈsɔːlt] [hæd; həd] [ɡɔːn] [streɪt] [tuː; tə]
" Several times lately the leading waves of an assault had gone straight to
" 一些 时代 最近 这 领导 波浪 的 一个 突击 有 已消失 直的 到
[ðer; ðər][ˈfaɪn(ə)l] [əbˈdʒektɪv] ,
their final objective ,
他们的 最终的 客观的 ,

“最近几次，进攻部队的前锋部队都直接冲向了他们的最终目标。”

[kənˈsɔːlɪdeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [kʌt] [ɔːf] [baɪ] [ˈpɑːrtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
consolidated , and then found themselves cut off by parties of the enemy ,
合并 , 和 然后 成立 他们自己 切 离开 经过 各方 的 这 敌人 ,
部队集结完毕后，却发现自己被敌军部分部队切断了退路。

[ˈoʊvər] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ædˈvæns] .
over whom they had passed during the advance .
超过 谁 他们 有 通过了 期间 这 进步 .
他们在前进过程中从他们头顶经过。

[naʊ] [ə; eɪ][laɪn] [ʌv; əv] " ['mɑːpərz] " [wəz; wəz][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ten] [ˈjaːdz] [bɪˈhaɪnd] [iːtʃ]
Now a line of " moppers " was detailed to follow ten yards behind each
现在 一个 线 的 " 拖把 " 曾是 详细的 到 跟随 十 码 在后面 每个
[weɪv] ,
wave ,
海浪 ,

现在，安排了一队“清扫工”跟在每一波人流后面十码处。

[wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə][mɑːp] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [liːv] [noʊ] ['lɪvɪŋ] [bɔːʃ] ['eniwer] [bɪˈhaɪnd]
with orders to mop up everything and leave no living Boche anywhere behind
和 订单 到 拖把 向上 一切 和 离开 不 活的 波切 任何地方 在后面
[ðə; ði] [əˈsɔːltɪŋ] [truːps] .
the assaulting troops .
这 袭击 军队 .

奉命彻底肃清一切，不给进攻部队留下一个活着的德国佬。

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [keɪs] " [diː] " ['kʌmpəni] ([ʃiːldz]) [wʊd] [mɑːp] [ʌp] ,
In our case " D " Company (Shields) would mop up ,
在 我们的 案件 " D " 公司 (盾牌) 会 拖把 向上 ,

就我们而言，“D”连（盾牌）将负责扫尾，

" [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [biː] " ([pɛtʃ] [ænd; ənd] ['mɛrɪːət]) [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [əˈtæk] ,
" A " and " B " (Petch and Marriott) would make the attack ,
" 一个 " 和 " B " (宠物 和 万豪酒店集团) 会 制作 这 攻击 ,
“A”和“B”（佩奇和马里奥特）将发起进攻，

[waɪl] [tuː] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] [wɜːr; wər][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][tuː; tə] [əˈsɪst] [juː ˈes]
while two Companies of the 4th Lincolnshires were detailed to assist us
尽管 二 公司 的 这 4th 林肯郡 是 详细的 到 协助 我们
[wɪð; wɪθ] ['kæriɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] .
with carrying parties .
和 携带 各方 .

同时，林肯郡第四团的两个连队被派来协助我们运送物资。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] , [ɑːn][ðə; ði] 25th [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði][laɪn] [meɪd] ['fɜːrðər]
While we were practising this , on the 25th the troops in the line made further
尽管 我们 是 练习 这 , 在 这 25th 这 军队 在 这 线 制成 更远
['prɑːgres] ,
progress ,
进步 ,

在我们进行这项演练期间，25日，前线部队取得了进一步进展。

[ˈsʌmwʌt] ['laɪtnɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][tæsk] , [bʌt; bət][nɑːt] [nəˈsesɪteɪtɪŋ] ['eni][ɜːltə'reɪ(ə)n][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][plænz]
somewhat lightening our task , but not necessitating any alteration in our plans
有些 闪电 我们的 任务 , 但 不是 需要 任何 改造 在 我们的 计划
[ʌv; əv] [əˈtæk] .
of attack .
的 攻击 .

这在一定程度上减轻了我们的任务，但无需对我们的攻击计划进行任何改变。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] 28th [dʒuːn] ,
The battle was ordered for the 28th June ,
这 战斗 曾是 订购 为了 这 28th 六月 ,
这场战斗的命令是定于6月28日进行。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [muːvd] [ʌp] [əˈsaɪn] [trɛntʃ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [əˈsembli]
and the previous evening we moved up Assign trench to our assembly
和 这 以前的 晚上 我们 已搬 向上 分配 沟 到 我们的 集会
[pəˈzɪʃənz] ,
positions ,
职位 ,

前一天晚上，我们沿着分配的沟渠移动到各自的装配位置。

[buːt] [ænd; ænd] [brɪk] ['trɛntʃɪz] [ɑːn][ðə; ði][slæg] [hiːp] .
Boot and Brick Trenches on the slag heap .
启动 和 砖 战壕 在 这 矿渣 堆 .
矿渣堆上的靴子和砖块沟渠。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈliːv] ['pɑːrtli] ['lɪŋkənʃə] [ænd; ænd]['pɑːrtli] - ,
We were to relieve partly Lincolnshires and partly Monmouthshires ,
我们 是 到 缓解 部分 林肯郡 和 部分 - ,
我们的任务是部分缓解林肯郡和部分蒙茅斯郡的压力，

[ænd; ænd][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ɔːr] [ˈʌðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][kənˈfjuːʒ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gaɪdz] .
and for some reason or other there was confusion among the guides .
和 为了 一些 原因 或者 其他 那里 曾是 困惑 之中 这 指南 .
不知何故，导游之间出现了混乱。

[ðoʊz] ['diːteɪld; dɪˈteɪld][fɔːr; fər] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]
Those detailed for " A " Company wanted to lead them to the right
那些 详细的 为了 " 一个 " 公司 通缉 到 带领 他们 到 这 正确的
[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsɔːltɪŋ] ['frʌntɪdʒ] ,
instead of the left of the assaulting frontage ,
反而 的 这 左边 的 这 袭击 临街面 ,

那些被分配到“A”连的人想带领他们从进攻正面的右侧而不是左侧前进。

[waɪl] " [biː] " ['kʌmpəni] [hæd; həd] " ['eɪz] " [gaɪdz] .
while " B " Company had " A's " guides .
尽管 " B " 公司 有 " 作为 " 指南 .
“B”公司则有“A”公司的向导。

[ˈfɜ:rtʃənətli] [kæpt] . [pætʃ] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [pləˈtu:nz] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] ,
Fortunately Capt . Petch was able to catch his platoons in time , and ,
幸运的是 船长 : 宠物 曾是 有能力的 到 抓住 他的 排 在 时间 , 和 ,
[dɪsˈmɪsɪŋ] [ðə; ði] [gaɪdz] ,
dismissing the guides ,
解雇 这 指南 ,

幸运的是, 佩奇上尉及时召集了他的排, 并遣散了向导。

[sent] [i:tʃ] [tu:; tə][ɪts] [kəˈrekt] [pəˈzɪ(ə)n] .
sent each to its correct position .
发送 每个 到 它是 正确的 位置 .

将每个物体都送到了正确的位置。

[ˈsɑ:rdʒənt] [pʌt] , [hu:] [hæd; həd] [ˈstɑ:rtɪd] [fɜ:rst] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][wɔ:rn][ɪn] [taɪm] ,
Serjeant Putt , who had started first , he could not warn in time ,
中士 推杆 , WHO 有 开始 第一的 , 他 可以 不是 警告 在 时间 ,
第一个出发的普特中士来不及发出警告。

[bʌt; bət] [ˈfɜ:rtʃənətli] [ðɪs] [en] . [si:] . [oʊ] . [nu:] [ˈhʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][plænz][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi]
but fortunately this N . C . O . knew enough of the plans to know that he
但 幸运的是 这 N : C : 哦 : 知道 足够的 的 这 计划 到 知道 那 他
[wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [led] [ˈrɔ:ŋli] ,
was being led wrongly ,
曾是 存在 引领 错 ,

但幸运的是, 这位士官对计划有足够的了解, 知道自己被误导了。

[ænd; ənd][soʊ]
and so
和 所以

所以

[riːˈtreɪst] [hɪz; ɪz] [steps] [ænd; ənd] [rɪˈdʒɔɪnd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ɑ:n][ðə; ði][slæg] - [hi:p] .
retraced his steps and rejoined the rest of his Company on the slag - heap .
重走 他的 步骤 和 重新加入 这 休息 的 他的 公司 在 这 矿渣 - 堆 .
他原路返回, 与连队的其他成员一起回到了矿渣堆上。

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [wɜ:r; wər][ɪn] [pəˈzɪ(ə)n] [baɪ] - . - [pi:] . [em] . ,
" **A Company were in position by 10 . 0 p . m .** ,
" 一个 " 公司 是 在 位置 经过 - . - p . 米 . ,
A公司在晚上10点前就位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [ˈsɪriəsli] [dɪˈleɪd] [ænd; ənd] [ˈwɒndəd] [əˈbaʊt] [moʊst][ʌv; əv]
but the other companies were seriously delayed and wandered about most of
但 这 其他 公司 是 严重地 延迟 和 漫步 关于 最多 的
[ðə; ði] [naɪt] [ˈʌndər] [gaɪdz] ,
the night under guides ,
这 夜晚 在下面 指南 ,

但其他公司的队伍严重延误, 在向导的带领下, 几乎整夜都在四处游荡。

[hu:] [tʊk] [ðem; ðəm][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [wei] .
who took them the wrong way .
WHO 采取 他们 这 错误的 方式 .

他们误解了他们的意思。

[tu:; tə][ˌeɪ diː ˈdi:] [tu:; tə][ðə; ði][kənˈfju:ʒ(ə)n][ˈaʊər; ɑ:r][liˈeɪzɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kəˈneɪdi:ənz] [əˈgen] [brook] [daʊn]
To add to the confusion our liaison with the Canadians again broke down
到 添加 到 这 困惑 我们的 联络 和 这 加拿大人 再次 打破 向下
,
.
,

更糟糕的是, 我们与加拿大人的联络再次破裂了。

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['wɔːrniŋ] [ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [raɪt] ['sʌd(ə)nli] [lɔːntɪt] [æən; ən] [ə'tæk]
and without any warning the Division on our right suddenly launched an attack
和 没有 任何 警告 这 分配 在 我们的 正确的 突然 发射 一个 攻击

.
:
.
毫无预警，我方右翼师突然发动进攻。

[bæ'rɑːʒɪz] ['fɑːləʊd] [baɪ][bəuθ] [saɪdz][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [kən'tɪnjuːd] [θruː'laʊt] [ðə; ði] [naɪt] .
Barrages followed by both sides and the noise continued throughout the night .
拦河坝 随后 经过 两个都 侧面 和 这 噪音 持续 自始至终 这 夜晚 .

双方随后展开炮击，噪音持续了一整夜。
[lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ðə; ði] [nɔɪz] [went] [ɑːn] ,
Long after the attack was over the noise went on ,
长的 后 这 攻击 曾是 超过 这 噪音 去 在 ,
袭击结束后很久，噪音仍然持续不断。

[fɔːr; fər] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [sʌm; səm][pəʊst] [wʊd] [get] ['nɜːrvəs] [ænd; ənd][send] [ʌp][æən; ən][es] . [oʊ] .
for every few minutes some post would get nervous and send up an S . O .
为了 每一个 很少 分钟 一些 邮政 会 得到 紧张的 和 发送 向上 一个 S . O .
[es] . ['sɪgnəl] ,
S . signal ,
S . 信号 ,
每隔几分钟，就会有某个邮递员感到不安，发出求救信号。

[ɪ'mɪːdiətli] ['kɔːlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [bæ'rɑːʒ] , [tuː; tə] [wɪt] [ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd] [wʊd] [rɪ'plai][ɪn][kaɪnd] .
immediately calling down a barrage , to which the other side would reply in kind .
立即地 呼叫 向下 一个 弹幕 , 到 哪个 这 其他 边 会 回复 在 种类 .
立即发动猛烈炮击，对方也会以牙还牙。

[ɔːl] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊtʃez] ['rɪvər] ,
All this took place on the other side of the Souchez river ,
全部 这 采取 地方 在 这 其他 边 的 这 苏切兹 河 ,
这一切都发生在苏谢河的另一边。

[bʌt; bət][wiː; wi] [keɪm] [ɪn][fɔːr; fər] [mʌtʃ] ['felɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz][nɑːt] ['faɪnəli] [kəm'pliːt]
but we came in for much shelling , and the relief was not finally complete
但 我们 来了 在 为了 很多 炮击 , 和 这 宽慰 曾是 不是 最后 完全的
[ʌn'tɪl] [faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] .
until 5 . 0 a . m .
直到 5 . - 一个 . 米 .
但我们遭到了猛烈的炮击，直到凌晨5点救援才最终完成。

[æt; ət] [dɑːn] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] [pə'zɪ](ə)n] .
At dawn we were all in position .
在 黎明 我们 是 全部 在 位置 .
黎明时分，我们所有人都已各就各位。

" [biː] " ['kʌmpəni] (['məriːət]) [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frʌntɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" **B " Company (Marriott) was on the right with a frontage from the**
" B " 公司 (万豪酒店集团) 曾是 在 这 正确的 和 一个 临街面 从 这
[soʊtʃez] ['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪn] ['bɪldɪŋz] ;
Souchez river to the Southern edge of the mine buildings ;
苏切兹 河 到 这 南方 边缘 的 这 矿 建筑物 ;
“B”公司（万豪酒店）位于右侧，临街面从苏谢河一直延伸到矿区建筑的南缘；

" [ə; eɪ] " ([petʃ]) [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [left] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [æz; əz]
" **A** " (**Petch**) **was on the left , with the length of the buildings as**
" 一个 " (宠物) 曾是 在 这 左边 , 和 这 长度 的 这 建筑物 作为
[ðer; ðər] ['frʌntɪdʒ] ;
their frontage ;
他们的 临街面 ;

“A”(佩奇) 位于左侧, 建筑物的长度即为其正面;

" [di:] " ([ʃi:ldz]) [ə'sembld] ['ʌndər] [ðə; ði][slæg] - [hi:p] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
" **D** " (**Shields**) **assembled under the slag - heap behind them** .
" D " (盾牌) 组装 在下面 这 矿渣 - 堆 在后面 他们 .

“D”(盾牌) 聚集在他们身后的矿渣堆下。

[ˈziroʊ][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [fɔ:r; fər]['sevən] . - [pi:] . [em] .
Zero was ordered for 7 . 20 p . m .
零 曾是 订购 为了 7 . - p . 米 .

晚上7点20分, 零点钟被点名。

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)][plæn][hæd; həd] [bɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'sɔ:ltɪŋ] ['kʌmpənɪz] [tu:; tə] [li:v] [ðer; ðər]
The original plan had been for the assaulting Companies to leave their
这 原来的 计划 有 到过 为了 这 袭击 公司 到 离开 他们的
[ə'sembli] ['trentʃɪz] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:r] [ˈziroʊ] ,
assembly trenches a few minutes before Zero ,
集会 战壕 一个 很少 分钟 前 零 ,

原计划是让进攻连队在零时前几分钟离开集结壕沟,

[ænd; ænd] , ['mu:vɪŋ] ['fɔ:rwərd] ['kɛrfəli] , [tu:; tə][fɔ:rm] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [ə; eɪ] [fju:] [ʃa:dz] [ɪn] [frʌnt]
and , moving forward carefully , to form up for the attack a few yards in front
和 , 移动 向前 小心 , 到 形式 向上 为了 这 攻击 一个 很少 码 在 正面
.
:
.

然后, 小心翼翼地向前移动, 在前方几码处列队准备进攻。

[æt; ət]['sevən] . - [pi:] . [em] . [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [braɪt] ['deɪlaɪt] ; [ðə; ði] ['enəmi]
At 7 . 0 p . m . it was still , of course , bright daylight ; the enemy
在 7 . - p . 米 . 它 曾是 仍然 , 的 课程 , 明亮的 日光 ; 这 敌人
[hæd; həd] [tu:] [ɑ:bzər'veɪ(ə)n] [bə'lu:nz] [ʌp] ,
had two observation balloons up ,
有 二 观察 气球 向上 ,

晚上7点, 当然还是白昼; 敌方放飞了两个侦察气球。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['ɛərəpleɪnz] [ə'baʊt] .
and there were several aeroplanes about .
和 那里 是 一些 飞机 关于 .

周围有好几架飞机。

[aɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] ['eni] [sʌtʃ] ['mu:vmənt] [mʌst; məst][bi:; bi] ['nəʊtɪst] .
It seemed that any such movement must be noticed .
它 似乎 那 任何 这样的 移动 必须 是 注意到 .

任何此类举动似乎都必须引起注意。

[haʊ'evər] , [feɪt] [wʌz; wəz][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][saɪd] , [ænd; ænd][æt; ət]['sevən] . - [pi:] . [em] . [ə; eɪ][reɪn] [stɔ:rm]
However , fate was on our side , and at 7 . 13 p . m . a rain storm
然而 , 命运 曾是 在 我们的 边 , 和 在 7 . - p . 米 . 一个 雨 风暴
[bɜ:rst]['ʊʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
burst over the country ,
爆裂 超过 这 国家 ,

然而, 命运站在我们这边, 晚上7点13分, 一场暴雨席卷全国。

[kəm'pli:tli] [əb'skjuərəɪŋ] [ðə; ði] [vjʊ:] , [ænd; ənd][baɪ]['ziroʊ][ðə; ði] [ə'sɔ:lt]
completely obscuring the view , and by Zero the assault
完全地 遮蔽 这 看法 , 和 经过 零 这 突击

完全遮蔽了视线，而零号发动了攻击

[ɪŋ] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [aʊt] ['redi] .
ing troops were lying out ready .
ing 军队 是 说谎 出去 准备好 .

部队严阵以待。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [si:n] .
They had not been seen .
他们 有 不是 到过 已见 .

他们没有被人看到。

[æt; ət]['sevən] - - [pi:] . [em] . [ðə; ði][reɪn] [stɑ:pt] , [ðə; ði] [bə'rɑ:ʒ] ['stɑ:rtɪd] , [ænd; ənd][wi:; wi] [went]
At 7 - 20 p . m . the rain stopped , the barrage started , and we went
在 7 - - p . 米 . 这 雨 停止 , 这 弹幕 开始 , 和 我们 去
[fɔ:rwəd] .
forward .
向前 .

晚上 7 点 20 分，雨停了，水坝开始运作，我们继续前进。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ri:əl][ænd; ənd] ['dʌmi] [gæs] [ə'tæks] [wɜ:r; wər] [meɪd] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
At the same time real and dummy gas attacks were made North of the
在 这 相同的 时间 真实的 和 假的 气体 攻击 是 制成 北 的 这
- - [lenz] [roʊd] ,
Liévin - Lens road ,
- - 镜片 路 ,

与此同时，在列万-朗斯公路以北地区发生了真实的和模拟的毒气袭击事件。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst][hæv; həv] ['wʌndərd] ['veri] [mʌt] [wər] [ðə; ði][meɪn] [ə'tæk] [wʊd]
and the enemy must have wondered very much where the main attack would
和 这 敌人 必须 有 想知道 非常 很多 在哪里 这 主要的 攻击 会
[bi:; bi] .
be .
是 .

敌人一定非常想知道主攻方向在哪里。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [sætɪs'fæktəri] ; [wi:; wi][met][noʊ]['ri:əl] [bə'rɑ:ʒ] [ænd; ənd][noʊ] ['veri] ['hevi]
The result was satisfactory ; we met no real barrage and no very heavy
这 结果 曾是 令人满意的 ; 我们 遇见 不 真实的 弹幕 和 不 非常 重的
[mə'ʃi:n] [ɡʌn] ['faɪər] ,
machine gun fire ,
机器 枪 火 ,

结果令人满意；我们没有遇到真正的炮火攻击，也没有遇到非常猛烈的机枪火力。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['skætərd] ['ju:tɪŋ] [ʌv; əv][bəʊθ][kaɪndz] .
though there was a considerable amount of scattered shooting of both kinds .
尽管 那里 曾是 一个 大量 数量 的 疏散 射击 的 两个都 种类 .

虽然零星的枪击事件相当多，而且这两种枪击事件都有发生。

[ðɪs] [dɪd][nɑ:t] [dɪ'leɪ] ['aʊər; ɑ:r] [æd'væns] , [ðoʊ] 2nd [leftənənt] .
This did not delay our advance , though 2nd Lieut .
这 做过 不是 延迟 我们的 进步 , 尽管 2nd 中尉 .

虽然少尉.....但这并没有延缓我们的前进。

[dɔ:z] [wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
Dawes was wounded and had to leave his Company .
道斯 曾是 受伤 和 有 到 离开 他的 公司 .

道斯受伤了，不得不离开他的连队。

[ˈəʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [ˈdɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][ðə; ði] [maɪn] [ˈbɪldɪŋ] , [θruː] [wɪt] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [wɜːr; wər]
Our only difficulty was the mine building , through which " A " Company were
我们的 仅有的 困难 曾是 这 矿 建筑 , 通过 哪个 " 一个 " 公司 是
[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [ædˈvəns] ;
supposed to advance ;
据称 到 进步 ;
我们唯一的困难是矿井建筑, A连队要从那里前进;

[ðɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)] ,
this was found to be impenetrable ,
这 曾是 成立 到 是 坚不可摧 ,
经查, 该处坚不可摧。

[ænd; ænd] ['kæptɪn] [pɛtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [send] [hæf][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [θruː] " [biː] " ['kʌmpəniːz]
and Captain Petch had to send half his Company through " B " Company's
和 队长 宠物 有 到 发送 一半 他的 公司 通过 " B " 公司的
[ˈfrʌntɪdʒ] ,
frontage ,
临街面 ,
佩奇上尉不得不派他连队的一半兵力从“B”连的前线穿过。

[ænd; ænd][hæf] [θruː] [ðə; ði] 4th - , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː] .
and half through the 4th Leicestershires , so as to avoid it .
和 一半 通过 这 4th - , 所以 作为 到 避免 它 .
穿过第四莱斯特郡的一半, 以便避开它。

" ['ædʒʌŋkt] " [ænd; ænd] " [əˈdʒeɪs(ə)nt] " ['trentʃɪz] [wɜːr; wər] [rɪːtʃt] ['præktɪkli] [wɪˈðəʊt] [lɒːs] ,
" Adjunct " and " Adjacent " trenches were reached practically without loss ,
" 附件 " 和 " 邻近的 " 战壕 是 达到 几乎 没有 损失 ,
“附属”和“相邻”战壕几乎没有损失就被攻克了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [dɪd][nɑːt] [steɪ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [juː ˈes] , [ænd; ænd][wiː; wi] [faʊnd] [ðəm; ðəm] ['empti] .
but the enemy did not stay to receive us , and we found them empty .
但 这 敌人 做过 不是 停留 到 收到 我们 , 和 我们 成立 他们 空的 .
但敌人没有留下来迎接我们, 我们发现他们那里空无一人。

[æt; ət][ˈsevən] . - [piː] . [em] . ['jeɪts] , [ðə; ði] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ['rʌnər] ,
At 7 . 40 p . m . Yates , the " A " Company runner ,
在 7 . - p . 米 . 耶茨 , 这 " 一个 " 公司 跑步者 ,
晚上7点40分, A连的跑步运动员耶茨

[rɪːtʃt] ['hedkwɔːrtərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
reached headquarters with the news of the success of the battle .
达到 总部 和 这 消息 的 这 成功 的 这 战斗 .
将战役胜利的消息带回了总部。

" [əˈdʒeɪs(ə)nt] " [trentʃ] [wʌz; wəz][ˈɔːrgənəɪzd] [æz; əz][ˈəʊər; ɑːr] [nuː] ['aʊtpəʊst][laɪn][ænd; ænd] ['sevrəl] [strɔːŋ]
" Adjacent " trench was organised as our new outpost line and several strong
" 邻近的 " 沟 曾是 有组织的 作为 我们的 新的 前哨 线 和 一些 强的
[pɔɪnts] [wɜːr; wər] [bɪlt] [əˈlɔːŋ] [aɪ ˈtiː] .
points were built along it .
积分 是 建造 沿着 它 .
“相邻的”战壕被布置成我们的新前哨防线, 并沿着它修建了几个据点。

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] [sɪˈkjɔrd] [ðə; ði] ['westərn] [end][ʌv; əv] " ['ælmənæk] , " [ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [trentʃ] ['rʌnɪŋ]
We also secured the Western end of " Almanac , " a communication trench running
我们 还 安全 这 西 结尾 的 " 年鉴 , " 一个 沟通 沟 跑步
[en] . [ɪː] . [əˈlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] .
N . E . alongside the railway .
N . E . 旁边 这 铁路 .
我们还确保了“年鉴”西端的安全, 这是一条沿着铁路向东北方向延伸的交通沟渠。

[,hæf'weɪ] [ʌp] [ðɪs] [trentʃ]
Halfway up this trench
半 向上 这 沟

走到这条战壕一半的位置

[ə; eɪ] [dɪ'zɜ:rtɪd] [bɔ:ʃ] [mə'ʃi:n] [gʌn] [pəʊst] [wʊd] [hæv; həv] [prə'vaɪdɪd] [ju: 'es] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['eksələnt]
a deserted Boche machine gun post would have provided us with an excellent
一个 荒凉的 波切 机器 枪 邮政 会 有 假如 我们 和 一个 出色的
[fɔ:rwərd] [pəʊst] ,
forward post ,
向前 邮政 ,

一个废弃的德军机枪阵地将为我们提供绝佳的前沿阵地。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'fensɪv] [bə'rɑ:ʒ] [laɪn] [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɜ:r; wər]
but unfortunately it was in our defensive barrage line and we were
但 很遗憾 它 曾是 在 我们的 防守 弹幕 线 和 我们 是
[nɔ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['ɑ:kjupaɪ] [aɪ 'ti:] .
not allowed to occupy it .
不是 允许 到 占据 它 .

但不幸的是，它位于我们的防御防线内，我们无权占领它。

[wi:; wi] [hæd; həd] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] ['ka:ntent] [ɑ:r'selvz] [wɪð; wɪθ] [kə'lektɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʊvə,nɪrz] , [wɪtʃ]
We had , therefore , to content ourselves with collecting the souvenirs , which
我们 有 , 所以 , 到 内容 我们自己 和 收集 这 纪念品 , 哪个
[ɪn'klu:dɪd] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ,
included a telephone ,
包括 一个 电话 ,

因此，我们只能满足于收集纪念品，其中包括一部电话。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [kʌm] [ə'weɪ] .
and to come away .
和 到 来 离开 .

然后离开。

[wi:; wi] [hæd; həd] ['sevrəl] ['kæʒuəltɪz] [waɪl] [kən'sɒlɪdeɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [lɔ:st]
We had several casualties while consolidating , and lost
我们 有 一些 伤亡 尽管 巩固 , 和 丢失的

我们在巩固阵地时伤亡惨重，损失惨重。

[ə'nʌðər] ['ɑ:fɪsər] , 2nd [lɛftənənt] .
another officer , 2nd Lieut .
其他 官 , 2nd 中尉 .

另一名军官，少尉。

[em] . [dʒeɪ] . [es] . ['daɪsən] , [hu:] [wʌz; wəz] ['slɑɪtli] ['wu:ndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪ] [ʃel] .
M . J . S . Dyson , who was slightly wounded by a stray shell .
M . J . S . 戴森 , WHO 曾是 轻微地 受伤 经过 一个 流浪 壳 .

MJS Dyson被一枚流弹轻微击伤。

" [bi:] " ['kʌmpəni] [lɔ:st] [si:'pi:'el] .
" **B** " **Company lost Cpl** .
" B " 公司 丢失的 下士 .

“B”连队失去了下士。

['beɪkər] ['wu:ndɪd] , [ænd; ənd] [el] / [si:'pi:'el] .
Baker wounded , and L / Cpl .
贝克 受伤 , 和 L / 下士 .

贝克受伤，下士。

[snəʊ] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [hɪt] ,
Snow of " A " was also hit ,
雪 的 " 一个 " 曾是 还 打 ,

“A”字雪也受到了影响，

[ɪn] [ə'dɪj(ə)n] [tuː; tə] [tuː] [kɪld] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [ˈlðər] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [bə'tæliən] .
in addition to two killed and twenty - five others wounded in the Battalion .
在 添加 到 二 被杀 和 二十 - 五 其他的 受伤 在 这 营 .

此外，该营还有两人阵亡，二十五人受伤。

[ðə; ði] ['skætərd] ['felɪŋ] [br'keɪm] ['sʌmwʌt] [mɔːr] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['æftər][ˈaʊər; ɑːr][ə'raɪv(ə)l] , [bʌt; bət]
The scattered shelling became somewhat more concentrated after our arrival , but
这 疏散 炮击 成为 有些 更多的 集中 后 我们的 到达 , 但
[dɪd][nɑːt][stɑ:p][ˈaʊər; ɑːr][kən,sɑ:lə'deɪj(ə)n] ,
did not stop our consolidation ,
做过 不是 停止 我们的 合并 ,

我们到达后，零星的炮击变得更加集中，但这并没有阻止我们巩固阵地。

[wɪtʃ] [went] ['fɔːrwərd] ['ræpɪdli] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][wʌn] [pɔːz] .
which went forward rapidly with only one pause .
哪个 去 向前 快速 和 仅有的 一 暂停 .

整个过程进展迅速，只停顿了一次。

[ə'baʊt] [eɪt] . - [piː] . [em] . [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['reɪnstɔːrm] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [stɑːpt] [wɜːrk]
About 8 . 0 p . m . there was a terrific rainstorm and everyone stopped work
关于 8 . - p . 米 . 那里 曾是 一个 了不起 暴雨 和 每个人 停止 工作
[tuː; tə][pʊt][ɑːn] ['wɔːtəpru:f] [ʃiːts] .
to put on waterproof sheets .
到 放 在 防水的 纸张 .

晚上 8 点左右，下起了瓢泼大雨，大家都停下手头的工作，穿上了防水布。

[ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] ,
The enemy must have done the same ,
这 敌人 必须 有 完毕 这 相同的 ,

敌人肯定也做了同样的事情。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [tuː; tə]['noʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [stɑːpt] [waɪl] ['evrɪbɔːdi; 'evrɪbɒdi]
and it was curious to notice how the battle stopped while everybody
和 它 曾是 好奇的 到 注意 如何 这 战斗 停止 尽管 大家
['feltərd] ,
sheltered ,
避难所 ,

令人惊奇的是，当所有人都躲起来的时候，战斗却停止了。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði][reɪn] ['læstɪd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [kəm'pliːt] ['saɪləns] , [ænd; ənd] ['niːðər] [saɪd]['faɪərd]
for while the rain lasted there was complete silence , and neither side fired
为了 尽管 这 雨 持续 那里 曾是 完全的 沉默 , 和 两者都不 边 被解雇
[ə; eɪ] [ʃɑːt] .
a shot .
一个 射击 .

雨一直下，周围一片寂静，双方都没有开一枪。

[ˈaʊər; ɑːr][tæsk][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd][rɪ'taɪərd] .
Our task the next morning was to discover how far the Boche had retired .
我们的 任务 这 下一个 早晨 曾是 到 发现 如何 远的 这 波切 有 退休 .
第二天早上我们的任务是查明德国佬撤退了多远。

[ðə; ði][kə'neɪdiːənz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][hæd; həd] [pʊʃt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] -
The Canadians South of the river had pushed on to the outskirts of Cité
这 加拿大人 南 的 这 河 有 推动 在 到 这 郊区 的 -
[es 'tiː] . [æn'twaːn] ,
St . Antoine ,
英石 . 安托万 ,

河以南的加拿大军队已经推进到圣安托万城郊外。

[ˈɔːlmʊst][ɪn] [lɛnz] [ɪt'self] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] " [hɪl] - " [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][hændz] ,
almost in Lens itself , and , with " Hill 65 " in our hands ,
几乎 在 镜片 本身 , 和 , 和 " 爬坡道 - " 在 我们的 双手 ,
几乎就在朗斯市内, 而且, 我们手里拿着《65号山》,

[ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [pəˈziʃənz] [ɪn][ðə; ði] - [diːˈju] [muˈlæn] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈlʊkt] [frʌm; frəm] [ˈevriwɛr] .
the German positions in the Cité du Moulin were overlooked from everywhere .
这 德语 职位 在 这 - 杜 磨坊 是 被忽视的 从 到处 .
从各个方向都看不到德军在磨坊城的阵地。

[pəˈtroʊlz][wɜːr; wər] [sent] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] , [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
Patrols were sent forward to investigate , and 2nd Lieut .
巡逻 是 发送 向前 到 调查 , 和 2nd 中尉 .
巡逻队被派往前线进行调查, 还有二等中尉。

[brʊk] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv] " [diː] " ['kʌmpəni] , [pʊʃt] [ˈfɔːrwərd] [ʌp] " [ælmənæk] " [trɛntʃ]
Brooke , with some of " D " Company , pushed forward up " Almanac " trench
布鲁克 , 和 一些 的 " D " 公司 , 推动 向前 向上 " 年鉴 " 沟
[æz; əz][faːr][æz; əz][ðə; ði] [ˈærəs] [roʊd] .
as far as the Arras road .
作为 远的 作为 这 阿拉斯 路 .
布鲁克和“D”连的一些士兵沿着“年鉴”战壕一路推进到阿拉斯路。

[hɪr] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːʃ] [pəˈtroʊl] , [wɪtʃ] [ˈpraːmptli] [fled][æz; əz][fæst][æz; əz]
Here they caught sight of a Boche patrol , which promptly fled as fast as
这里 他们 捕捉 视线 的 一个 波切 巡逻 , 哪个 及时 逃亡 作为 快速地 作为
[ˈpaːsəb(ə)] .
possible .
可能的 .
他们在这里发现了一支德国巡逻队, 巡逻队立即以最快的速度逃跑了。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [ðə; ði] [deɪ] [pæst] ['kwaiətli] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ] ['mɔːrniŋ] .
Except for this , the day passed quietly , as did the following morning .
除了 为了 这 , 这 天 通过了 悄悄 , 作为 做过 这 下列的 早晨 .
除此之外, 这一天平静地过去了, 第二天早上也是如此。

[ðə; ði] [æftərˈnuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] 30th , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][faːr][frʌm; frəm][ˈkwaiət] ,
The afternoon of the 30th , however , was far from quiet ,
这 下午 的 这 30th , 然而 , 曾是 远的 从 安静的 ,
然而, 30日下午却远非平静。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [laɪn][wʌz; wəz] [ˈhevɪli] [ˌfeld] .
and for several hours our new line was heavily shelled .
和 为了 一些 小时 我们的 新的 线 曾是 重度 带壳 .
几个小时内, 我们的新防线遭到猛烈炮击。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [fiːld] [ˈbætəɪz] ,
In addition to the usual field batteries ,
在 添加 到 这 通常 场地 电池 ,
除了通常的野战电池外,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ˈhevi] [ɡʌn] [wɪtʃ] [ˈfaɪərd] [kənˈtɪnjuəsli] [ɑːn] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəniːz] [laɪnz] ,
there was one heavy gun which fired continuously on " A " Company's lines ,
那里 曾是 一 重的 枪 哪个 被解雇 持续 在 " 一个 " 公司的 线条 ,
有一门重炮持续向“A”连的防线开火。

[əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][dəˈrekt][hɪt][ɑːn] ['kʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] .
obtaining a direct hit on Company Headquarters .
获得 一个 直接的 打 在 公司 总部 .
直接命中公司总部。

[kæpt] . [petʃ] [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
Capt . Petch and 2nd Lieut .
船长 . 宠物 和 2nd 中尉 .

佩奇上尉和少尉

[ˈkæmbl] [wɜːr; wər][bəuθ] [ˈberɪd] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈsɪriəsli] [hɜːrt] .
Campbell were both buried but not seriously hurt .
坎贝尔 是 两个都 埋葬 但 不是 严重地 伤害 .

坎贝尔夫妇都被埋葬了，但没有受重伤。

[sɜːʒt] . [ˈɔlt] ,
Serjt . Ault ,
塞尔吉特 . 奥尔特 ,

奥尔特中士

[ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər] , [ˈwiːldən, ˈhwiːldən][ænd; ənd] [ˈstiːvnsn] , [ðə; ði] [tuː] [rʌnəːz] , [ɔːl]
the acting Serjeant - Major , Wheeldon and Stevenson , the two runners , all
这 表演 中士 - 主要的 , 惠尔顿 和 史蒂文森 , 这 二 跑步者 , 全部
[θriː] [oʊld][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [əˈbɪləti] ,
three old soldiers of exceptional ability ,
三 老的 士兵 的 非凡的 能力 ,

代理军士长惠尔顿和史蒂文森，还有两名跑步者，他们三人都是能力非凡的老兵。

[wɜːr; wər] [kɪld] .
were killed .
是 被杀 .

被杀害了。

[ˈreɪv(ə)n] , [əˈnʌðər] [ˈrʌnər] , [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] , [daʊnz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [hɪt] , [ænd; ənd]
Raven , another runner , was wounded , Downs had already been hit , and
乌鸦 , 其他 跑步者 , 曾是 受伤 , 唐斯 有 已经 到过 打 , 和
[wʌz; wəz] [əˈgen] [sɪˈvɪrli] [ˈfeɪkən] ,
was again severely shaken ,
曾是 再次 严重 摇晃 ,

另一名跑者雷文受伤了，唐斯此前已经中弹，再次受到严重惊吓。

[bʌt; bət][bəuθ] [ðɪːz] [steɪd] [æt; ət][ˈduːti] , [waɪl] [ðeɪ] [helpt] [ˈlɪli] [ænd; ənd] [ˈbɒldərstoʊn] , [huː]
but both these stayed at duty , while they helped Lilley and Balderstone , who
但 两个都 这些 入住 在 责任 , 尽管 他们 帮助 莉莉 和 巴尔德斯通 , who
[ˈplʌkəli] [keɪm] [əˈbɔːŋ] ,
pluckily came along ,
勇敢地 来了 沿着 ,

但他们两人都坚守岗位，同时帮助了勇敢地跟上来的莉莉和巴尔德斯通。

[tuː; tə][dɪɡ] [aʊt] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] .
to dig out those who were buried .
到 挖 出去 那些 WHO 是 埋葬 .

挖出那些被埋的人。

[ɪn][ɔːl] [ˈtwenti] - [eɪt] [wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæʒuəltɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [θriː]
In all twenty - eight were wounded , making our casualties for the battle three
在 全部 二十 - 八 是 受伤 , 制作 我们的 伤亡 为了 这 战斗 三
[ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [ˈnaɪnti] [ˈʌðər] [ræŋks] .
officers and ninety other ranks .
警官 和 九十 其他 排名 .

总共有二十八人受伤，我方在战斗中的伤亡人数为三名军官和九十名士兵。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] 4th [ˈlɪŋkənʃə] [rɪˈliːvd] [juː ˈes] , [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ˈɪntuː] [brɪˈgeɪd] [rɪˈzɜːrv] ,
That night the 4th Lincolnshires relieved us , and we went into Brigade reserve ,
那 夜晚 这 4th 林肯郡 松了口气 我们 , 和 我们 去 进入 旅 预订 ,

当晚，林肯郡第四团接替了我们的任务，我们转入旅预备队。

[tu:] ['kʌmpəniz] [ɪn] - [di'i'es] [gʒɛnz] , [ðə; ði] ['lðər] [ɪn] - .
two Companies in Cité des Garennes , the other in Liévin .
二 公司 在 - 德斯 加雷讷 , 这 其他 在 - :
两家公司位于 Cité des Garennes，另一家位于 Liévin。

[ə; eɪ] [fju:] [ʼaʊərz] [ʼæftər] [rɪ'li:vɪŋ] [ju: 'es][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [meɪd] [ə'hʌðər] [ə'tæk] , [bʌt; bət] [feɪld]
A few hours after relieving us the Lincolnshires made another attack , but failed
一个 很少 小时 后 缓解 我们 这 林肯郡 制成 其他 攻击 , 但 失败的
[tu;; tə][geɪn] [mʌtʃ] [graʊnd] ,
to gain much ground ,
到 获得 很多 地面 ,
林肯郡军队解救我们几个小时后又发动了一次进攻，但未能取得多少进展。

[ænd; ʌnd] [met] [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɑ:pə'zɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ærəs]
and met with considerable opposition from the neighbourhood of the Arras
和 遇见 和 大量 反对 从 这 邻里 的 这 阿拉斯
[roʊd] .
road .
路 .
并遭到阿拉斯路附近居民的强烈反对。

[ðer; ðər] ['kæʒuəltɪz] [wɜ:r; wər] ['kɑ:nsɪkwentli] ['hevi] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [æskt] [tu;; tə][bi:; bi] [rɪ'li:vd] [ə'gen]
Their casualties were consequently heavy , and they asked to be relieved again
他们的 伤亡 是 最后 重的 , 和 他们 问 到 是 松了口气 再次
[ðə; ði] ['fɑ:lɒʊɪŋ] [naɪt] ,
the following night ,
这 下列的 夜晚 ,
因此，他们的伤亡十分惨重，并请求第二天晚上再次换防。

[soʊ][wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə][goʊ][ʌp] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ʌnd] [teɪk] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [nu:] [laɪn] .
so we were ordered to go up once more and take over their new line .
所以 我们 是 订购 到 去 向上 一次 更多的 和 拿 超过 他们的 新的 线 .
所以我们奉命再次上去接管他们的新生产线。

[gaɪdz] [wɜ:r; wər][tu;; tə][hæv; həv] [met] [ju: 'es][æt; ət][ðə; ði] " ['broʊkən] [brɪdʒ] " [nɪr] " [ə'dʒeɪs(ə)nt] "
Guides were to have met us at the " Broken bridge " near " Adjacent "
指南 是 到 有 遇见 我们 在 这 " 破碎的 桥 " 靠近 " 邻近的 " "
[trentʃ] ,
trench ,
沟 ,
向导原本应该在“邻近”壕沟附近的“断桥”处与我们碰面，

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [ðoʊz] [fɔ:r; fər] " [ə; eɪ] " [ænd; ʌnd] " [bi:] " ['kʌmpəniz] [ə'raɪvd] ,
but only those for " A " and " B " Companies arrived ,
但 仅有的 那些 为了 " 一个 " 和 " B " 公司 到达的 ,
但只有A公司和B公司的订单到了。

[ænd; ʌnd][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [ʼaʊərz] ['kæptɪn] [ʃi:ldz] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ] " [di:] " ['kʌmpəni] , [nɑ:t] ['noʊɪŋ]
and for several hours Captain Shields waited with " D " Company , not knowing
和 为了 一些 小时 队长 盾牌 等待 和 " D " 公司 , 不是 会心
[wɜr] [tu;; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [men] .
where to take his men .
在哪里 到 拿 他的 男人 .
几个小时里，希尔兹上尉带着“D”连的士兵们等待着，却不知道该把他们带到哪里去。

[ə'pærəntli] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm] ['fɜ:rðər] [ˌɑ:pə'eɪʃənz] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə]
Apparently there had been some further operations , and the Lincolnshires
显然 那里 有 到过 一些 更远 运营 , 和 这 林肯郡
[hæd; həd] [bɪn] [ʃeld] ,
had been shelled ,
有 到过 带壳 ,
显然还发生了一些后续行动，林肯郡遭到了炮击。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [noʊ] [gaɪdʒ] [ə'pɪrɪd] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [dɑ:n] .
in any case no guides appeared , and it was nearly dawn .
在 任何 案件 不 指南 出现 , 和 它 曾是 几乎 黎明 .

总之，没有向导出现，而且天快亮了。

[æt; ət][ləst] , [kæpt] . [ʃi:ldz] ,
At last , Capt : Shields ,
在 最后的 , 船长 : 盾牌 ,

最后，希尔兹上尉

['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪn][ə; ei] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
knowing that in a few minutes he would not have time to reach the front line ,
会心 那 在 一个 很少 分钟 他 会 不是 有 时间 到 抵达 这 正面 线 ,

他知道几分钟后他就来不及赶到前线了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [gaɪdʒ] [dɪd] [ə'raɪv] , [geɪv] [ðə; ði][ɔ:rdər][tu:; tə] " [ə'baʊt] [tɜ:rn] , " [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [bæk] .
even if guides did arrive , gave the order to " about turn , " and marched back .
甚至 如果 指南 做过 到达 , 给予 这 命令 到 " 关于 转动 , " 和 行军 后退 .

即使向导到达，也下令“掉头”，然后返回。

[ðɪs] [kɔ:zd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æt; ət] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] ,
This caused considerable discussion at Battalion Headquarters ,
这 导致 大量 讨论 在 营 总部 ,

这在营部引起了相当大的讨论。

[ænd; ənd] [brɪ'geɪd] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [kɑ:l] . ['trɪmbəl] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði][laɪn][wɪð; wɪθ] [tu:]
and Brigade finally decided that Col . Trimble should take over the line with two
和 旅 最后 决定 那 上校 . 特林布尔 应该 拿 超过 这 线 和 二

['kʌmpənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['lɪŋkənʃə] [ɪn] [frʌnt]
companies of the 4th Lincolnshires in front
公司 的 这 4th 林肯郡 在 正面

旅部最终决定由特林布尔上校率领第四林肯郡团的两个连队接管前线。

[ɪn][ðə; ði]['aʊtpoʊst][laɪn] , [tu:] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌmpənɪz] [ɪn] " ['eɪkɔ:rn] " [ænd; ənd] " ['ædʒʌŋkt] ,
in the outpost line , two of our Companies in " Acorn " and " Adjunct ,
在 这 前哨 线 , 二 的 我们的 公司 在 " 橡子 " 和 " 附件 ,

在哨站线上，我们的两家公司分别名为“橡子”和“附属公司”，

" [ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['aʊərz] ['ʌndər] [ðə; ði][slæg] - [hi:p] .
" and one Company of ours under the slag - heap .
" 和 一 公司 的 我们的 在下面 这 矿渣 - 堆 .

“我们的一家公司倒在了矿渣堆下。”

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [wel] [dʌg] [ɪn] , [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [dɪd][nɑ:t] [lu:z] ['veri] ['heviɪ] [wen] [ðə; ði]
We were all well dug in , and consequently did not lose very heavily when the
我们 是 全部出色地 挖 在 , 和 最后 做过 不是 失去 非常 重度 什么时候 这

['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] ,
following day ,
下列的 天 ,

我们都做好了充分的准备，因此第二天损失并不惨重。

[ðə; ði] 2nd [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ʃeld] [kən'tɪnjuəsli] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .
the 2nd of July , we were shelled continuously for several hours .
这 2nd 的 七月 , 我们 是 带壳 持续 为了 一些 小时 .

7月2日，我们连续几个小时遭到炮击。

['aʊər; ɑ:r] ['telɪfoʊn] [laɪnz] [wɜ:r; wər][ɔ:lmoʊst][ɔ:l] [kʌt] , [soʊ] [ðæt] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][hæd; həd][tu:; tə]
Our telephone lines were almost all cut , so that messages had to
我们的 电话 线条 是 几乎 全部 切 , 所以 那 消息 有 到

[bi:; bi] [sent] [baɪ][ðə; ði] [rʌnə:z] ,
be sent by the runners ,
是 发送 经过 这 跑步者 ,

我们的电话线几乎全部被切断，所以只能通过信使传递信息。

[hu:z] [tæsk][wʌz; wəz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['plez(ə)nt] [ɑ:n] [ði:z] [ə'keizənz] .
whose task was far from pleasant on these occasions .
谁 任务 曾是 远的 从 令人愉快的 在 这些 场合 .

在这些情况下，他的任务远非轻松愉快。

[θru:'aʊt] [ði:z] [tu:] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [lenz] [ðə; ði] [rʌnə:z] , [bəuθ] [bə'tæliən] [ænd; ənd]
Throughout these two months of fighting in Lens the runners, both Battalion and
自始至终 这些 二 几个月 的 斗争 在 镜片 这 跑步者 , 两个都 营 和
['kʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

在朗斯这两个月的战斗中，营和连的传令兵们.....

[hæd; həd] [pru:vd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [faɪn] ['soʊldʒərz] .
had proved themselves to be very fine soldiers .
有 已证实 他们自己 到 是 非常 美好的 士兵 .

他们已经证明自己是非常优秀的士兵。

[wi:; wi] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][ðəm; ðəm]['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪərli] [ɪn]['bæt(ə)l] , [fɔ:r; fər] ['telɪfoʊn] ['waɪəz, 'waɪrz] ['nevər] ['læstɪd]
We relied on them almost entirely in battle, for telephone wires never lasted
我们 依赖 在 他们 几乎 完全 在 战斗 , 为了 电话 电线 绝不 持续
[lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ['pɪdʒɪns] ,
long, and pigeons ,
长的 , 和 鸽子 ,

我们在战斗中几乎完全依赖它们，因为电话线总是很快损坏，而鸽子，

[wʌns] [rɪ'li:st] , [dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] .
once released, did not return .
一次 发布 , 做过 不是 返回 .

一旦获释，便未再返回。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rʌnə:z] ['nevər] [feɪld] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mɔ:r] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] ['tɪrf(ə)l] .
But the runners never failed, and what is more were always cheerful .
但 这 跑步者 绝不 失败的 , 和 什么 是 更多的 是 总是 快乐 .

但这些跑步者从未失败过，而且他们总是很乐观。

['tɪrfəli] [ðeɪ] [krɔ:ld] [ə'lɔ:ŋ] [sʌm; səm][ɪk'spoʊzd] [stri:t] , [ɔ:r] [dɑ:dʒd] [raʊnd] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] -
Cheerfully they crawled along some exposed street, or dodged round houses in the Cité
愉快地 他们 爬行 沿着 一些 裸露 街道 , 或者 躲避 圆形的 房屋 在 这 -
[es 'ti:] . [pi(:)'εə] ,
St. Pierre ,
英石 . 皮埃尔 ,

他们兴高采烈地沿着一些空旷的街道爬行，或者在圣皮埃尔城里绕着房屋走动。

['tɪrfəli] [ðeɪ] [feɪst] " [ə'saɪn] " [trentʃ] [ænd; ənd] - ['kɔ:rnər] , [ænd; ənd] ['i:kwəli] ['tɪrfəli]
cheerfully they faced " Assign " trench and Liévin corner, and equally cheerfully
愉快地 他们 面对 " 分配 " 沟 和 - 角落 , 和 同样地 愉快地
[ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ði][slæg] - [hi:p] ,
they crossed the slag - heap ,
他们 交叉 这 矿渣 - 堆 ,

他们兴高采烈地面对“阿辛”战壕和利文角，同样兴高采烈地穿过了矿渣堆。

['ɔ:f(ə)n] ['hævɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] ['æktʃuəli] [θru:] [ə; eɪ] [bə'ra:ʒ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðer; ðər][destɪ'neɪʃ(ə)n] .
often having to go actually through a barrage to reach their destination .
经常 拥有 到 去 实际上 通过 一个 弹幕 到 抵达 他们的 目的地 .

他们经常需要穿越炮火才能到达目的地。

[ˈɡrɒʊɡən] , [ˈkɔlɪnz] , [ˈsʌlɪvən] , [ˈreɪv(ə)n] , [ˈkɪlkɔɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [ˈɔ:lweɪz] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz]
Grogan , Collins , Sullivan , Raven , Kilcoyne and others , always ready and always
格罗根 , 柯林斯 , 沙利文 , 乌鸦 , 基尔科因 和 其他的 , 总是 准备好 和 总是
[ˈwɪlɪŋ] ,
willing ,
愿意的 ,

格罗根、柯林斯、沙利文、雷文、基尔科因等人，随时准备就绪，随时乐意效劳。

[ðeɪ] [wʊd] [wɜ:rk] [tɪl] [ðeɪ] [drɑ:pt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bəˈtæliən] [oʊz] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈkɜ:rɪdʒ]
they would work till they dropped , and the Battalion owes much to their courage
他们 会 工作 直到 他们 掉落 , 和 这 营 欠款 很多 到 他们的 勇气
[ænd; ənd] [ɪnˈdʊərəns] .
and endurance .
和 耐力 .

他们会一直工作到筋疲力尽，营队非常感谢他们的勇气和毅力。

[ðə; ði] 3rd [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] [pæst] [ˈkwaɪətli] ,
The 3rd of July passed quietly ,
这 3rd 的 七月 通过了 悄悄 ,

7月3日平静地过去了。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [rɪˈli:vɪd] [baɪ][ðə; ði] 25th [kəˈneɪdi:ənz][ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [tu:; tə]
and that night we were relieved by the 25th Canadians and marched to
和 那 夜晚 我们 是 松了口气 经过 这 25th 加拿大人 和 行军 到
[ˈeks, ˈeɪks] - ,
Aix Noulette ,
艾克斯 - ,

当晚，我们被加拿大第25团接替，向艾克斯-努莱特进军。

[wer] [wi:; wi] [emˈbʌs] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [mɑ:nˈʃi:] [ˈbretən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rest] .
where we embussed and went to Monchy Breton for a rest .
在哪里 我们 浮雕 和 去 到 蒙奇 布列塔尼 为了 一个 休息 .

我们在那里乘船，然后前往蒙希布列塔尼休息。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ˌes ˈti:] . [ˈɛli] [left] .
ST . ELIE LEFT .
英石 . 艾莉 左边 .

圣埃利左转。

4th [dʒʊˈlaɪ] , - .
4th July , 1917 .
4th 七月 , - .

1917年7月4日。

23rd [ˈnɒʊv] . , - .
23rd Nov . , 1917 .
23rd 十一月 . , - .

1917年11月23日。

[wi:; wi] [steɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] [wi:ks] [æt; ət] [mɑ:nˈʃi:] [ˈbretən] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɑ:rˈselvz] [ɪˈmensli] ,
We stayed for three weeks at Monchy Breton and enjoyed ourselves immensely ,
我们 入住 为了 三 周 在 蒙奇 布列塔尼 和 享受 我们自己 非常 ,
[wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈweðər] ,
with good weather ,
和 好的 天气 ,

我们在蒙希布雷顿住了三个星期，玩得非常开心，天气也很好。

[gʊd] [ˈbɪlɪts] [ænd; ənd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [geɪmz] .
good billets and plenty of games .
好的 坯料 和 很多 的 游戏 .

住宿条件好，比赛也多。

[ðə; ði] [ˈhedkwɔ:rtərz] [lɪvd] [ænd; ənd] [mest] [æt; ət][em] . [lə] - ,
The Headquarters lived and messed at M . le Curé's ,
这 总部 居住地 和 搞砸了 在 M . 勒 - ,
总部人员住在勒库雷先生家，在那里吃饭作乐。

[wer] [ðeɪ] [kən'sʊmd] [ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['strɔ:berɪz] [ænd; ənd] [kri:m] ,
where they consumed a disgraceful amount of strawberries and cream ,
在哪里 他们 消耗 一个 可耻 数量 的 草莓 和 奶油 ,
他们吃掉了数量惊人的草莓奶油，简直令人发指。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɑ:fəsərz] [ˈʌndər] [ˈkæptɪn] [bə(:)'net, 'bə:nɪt] [mest] [tə'geðər] [ɪn] [ə'hʌðər] [haʊs] .
while the other officers under Captain Burnett messed together in another house .
尽管 这 其他 警官 在下面 队长 伯内特 搞砸了 一起 在 其他 房子 .
而伯内特上尉手下的其他军官则在另一栋房子里聚会。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈfi:tʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪrɪəd] [ʌv; əv] [rest] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)] [ˈraɪf(ə)] [ˈmi:tɪŋ] ,
But the chief feature of this period of rest was the Divisional Rifle meeting ,
但 这 首席 特征 的 这 时期 的 休息 曾是 这 部门 步枪 会议 ,
但这段休整期的主要活动是师级步枪射击比赛。

[ə; eɪ] [ˈregjələər] [ˈbɪzli] [ˈmi:tɪŋ] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
a regular Bisley meeting , which took place at the end of it .
一个 常规的 比斯利 会议 , 哪个 采取 地方 在 这 结尾 的 它 .
例行的比斯利会议在会议结束时举行。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtraɪʌmf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] 5th - ,
It was a triumph for the 5th Leicestershires ,
它 曾是 一个 胜利 为了 这 5th - ,
这是莱斯特郡第五团的胜利。

[fɔ:r; fər][wi;; wi] [ˈkærid] [ɔ:f] [ə'mʌŋst] [ˈʌðər] [ˈtrəʊfɪz] [ðə; ði][dʒi:] . [oʊ] . [si:] . - [es] [kʌp] .
for we carried off amongst other trophies the G . O . C . ' s Cup .
为了 我们 携带 离开 在 其他 奖杯 这 G . 哦 . C . - s 杯子 .
因为我们带走了包括GOC杯在内的众多奖杯。

[ɑ:r] . [es] . [em] . [smɔ:l] , [di:] . [si:] . [em] . , [hæd; həd][wʌn] " [fɜ:rst] " [ænd; ənd] [tu:] " ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] , "
R . S . M . Small , D . C . M . , had one " first " and two " seconds , "
拉 . S . M . 小的 , D . C . M . , 有 一 " 第一的 " 和 二 " 秒 , "
[ˈkɔ:rpərəl] [ef] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['spensər] , [em] . [em] . ,
Corporal F . H . J . Spencer , M . M . ,
下士 F . H . J . 斯宾塞 , M . M . ,
RSM Small, DCM, 获得过一次“第一”和两次“第二”荣誉；下士 FHJ Spencer, MM,

[wʌn] " [fɜ:rst] " [ænd; ənd][wʌn] " ['sekənd] , " [ɪn][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈkɑ:mpəˈtɪʃənz] , [waɪl] [sɜ:ʒt] .
one " first " and one " second , " in the individual competitions , while Serjt .
一 " 第一的 " 和 一 " 第二 , " 在 这 个人 比赛 , 尽管 塞尔吉特 .
在个人比赛中，他获得一个“第一名”和一个“第二名”，而 Serjt。

[ˈklænsɪ] [ænd; ənd][ˌpi:'ti:'i:] .
Clancy and Pte .
克兰西 和 私人 .

克兰西和列兵

[ef] . [ˈbɪndli] [wʌn] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [kɔ:rs] [ænd; ənd][ɪndɪˈvɪdʒuəl] " [pu:lz] .
F . Bindley won the assault course and individual " pools .
F . 宾德利 韩元 这 突击 课程 和 个人 " 游泳池 .
F. Bindley 赢得了障碍赛和个人“泳池”比赛。

" [ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpəniz] [i:t] [gɑ:t][θɜ:rd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] "
" **On the second day** " **A** " **and** " **B** " **Companies each got third place in the**
" 在 这 第二 天 " 一个 " 和 " B " 公司 每个 得到 第三 地方 在 这
['kʌmpəni] [ə'sɔ:lt] [kɔ:rs] [ænd; ənd][snæp] - ['fu:tɪŋ] [kɑ:mpə'tɪjənz] ,
Company Assault Course and Snap - shooting Competitions ,
公司 突击 课程 和 折断 - 射击 比赛 ,
第二天, “A”连和“B”连分别在连队突击训练和快速射击比赛中获得第三名。

[ænd; ənd] " [si:] " [wʌz; wəz] ['sekənd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] " [nɑ:k] - [aʊt] " [ænd; ənd][θɜ:rd][ɪn][ðə; ði] "
and " **C** " **was second in the Company** " **Knock - out** " **and third in the** "
和 " C " 曾是 第二 在 这 公司 " 敲 - 出去 " 和 第三 在 这 "
['rʌnɪŋ] [mæn] " [kɑ:mpə'tɪjənz] .
running man " **competitions** .
跑步 男人 " 比赛 .
“C”在公司“淘汰赛”中获得第二名, 在“跑步比赛”中获得第三名。

[ɪn] [ðɪs] [læst][pi:'ti:lɪ] .
In this last Pte .
在 这 最后的 私人 .
在最后一个 Pte.

['pepər] [wʌn] [θɜ:rd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [pu:l] .
Pepper won third place in the pool .
胡椒 韩元 第三 地方 在 这 水池 .
Pepper在泳池比赛中获得第三名。

['faɪnəli] [aʊər; ɑ:r] ['ɔ:fəsərz] - [ti:m] [wʌn] [ðə; ði] [rɪ'vɑ:lʌər] [ju:t] .
Finally our officers ' team won the revolver shoot .
最后 我们的 警官 - 团队 韩元 这 左轮手枪 射击 .
最终, 我们警员的队伍赢得了左轮手枪射击比赛。

[ðə; ði]['raɪf(ə)] ['fu:tɪŋ] [θru:'aʊt] [bəuθ]
The rifle shooting throughout both
这 步枪 射击 自始至终 两个都
整个过程中都进行了步枪射击

[deɪz] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['ɔ:rdər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [sed] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
days was of a very high order , **but the same cannot be said for the**
天 曾是 的 一个 非常 高的 命令 , 但 这 相同的 不能 是 说 为了 这
[rɪ'vɑ:lʌər] [wɜ:rk] ,
revolver work ,
左轮手枪 工作 ,
天枪的制作水平非常高, 但左轮手枪的制作水平就没那么好了。

[ænd; ənd][wi:; wi]['ʊʊnli] [wʌn] [ðɪs] [læst] [kɑ:mpə'tɪj(ə)n][baɪ] ['bi:ɪŋ] [nɑ:t] [kwɑɪt] [soʊ] ['terəbli] [bæd][æz; əz]
and we only won this last competition by being not quite so terribly bad as
和 我们 仅有的 韩元 这 最后的 竞赛 经过 存在 不是 相当 所以 可怕 坏的 作为
['enɪbə:di] [els] .
anybody else .
任何人 别的 .
我们之所以能赢得最后一场比赛, 仅仅是因为我们没有像其他人那样糟糕得令人发指。

[ɑːn][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ][wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈæk](ə)n [əˈgen] — [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə]
On the 20th of July we received orders to go into action again — this time to
在这 20th 的 七月 我们 已收到 订单 到 去 进入 行动 再次 — 这 时间 到
[ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ˈsektər] [nɪr] - — [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] [wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə] -
a quiet sector near Hulluch — and the following day we moved to Vaudricourt
一个 安静的 行业 靠近 - — 和 这 下列的 天 我们 已搬 到 -
.
:
.

7 月 20 日，我们接到命令再次投入行动——这次是前往胡卢赫附近的一个安静区域——第二天，我们转移到了沃德里库尔。

[ðə; ði][siː] . [oʊ] . [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [went] [baɪ][ˈmoʊtər] - - [bʌs] [θruː] [tuː; tə]
The C . O . and most of the officers went by motor - ' bus through to
这 C . 哦 . 和 最多 的 这 警官 去 经过 发动机 - - 公共汽车 通过 到
[frɪˈləʊsəfi] [tuː; tə][rekəˈnɔɪtər; ˌriːkəˈnɔɪtər][ðə; ði] [nuː] [laɪn] ;
Philosophe to reconnoitre the new line ;
哲人 到 侦察 这 新的 线 ;
指挥官和大多数军官乘公共汽车前往菲洛索夫侦察新线路；

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [set] [aʊt] [ˈʌndər] [ˈkæptɪn] [bə(ː)ˈnet, ˈbəːnit][tuː; tə] [mɑːrtʃ] .
the rest of the Battalion set out under Captain Burnett to march .
这 休息 的 这 营 放 出去 在下面 队长 伯内特 到 行进 .
其余营队在伯内特上尉的带领下出发行军。

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈiːvnɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [spent] [ɪn] [ˈselibreɪtɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈraɪf(ə)] - [ˈjuːtɪŋ] [ˈvɪktərɪz]
The previous evening had been spent in celebrating our rifle - shooting victories
这 以前的 晚上 有 到过 花费 在 庆祝 我们的 步枪 - 射击 胜利
[ænd; ənd][wiː; wi] [felt] [laɪk] [ˈeniθɪŋ] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [mɑːtʃɪŋ] [ˈtwenti] [maɪlz] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ]
and we felt like anything rather than marching twenty miles under a blazing
和 我们 毛毡 喜欢 任何事物 相当 比 行军 二十 英里 在下面 一个 炽烈
[dʒʊˈlaɪ] [sʌn] .
July sun .
七月 太阳 .
前一天晚上我们还在庆祝步枪射击比赛的胜利，我们感觉做什么都比在七月烈日下行军二十英里要好。

[ðoʊz] [huː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [ðæt] [mɑːrtʃ] ;
Those who took part in it will never forget that march ;
那些 WHO 采取 部分 在 它 将要 绝不 忘记 那 行进 ;
参与其中的人永远不会忘记那次游行；

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] " [ˈluːtɪn] [tuː; tə] [wer] " [ɪn] - .
it was worse than " Luton to Ware " in 1914 .
它 曾是 更糟 比 " 卢顿 到 仓库 " 在 - .
比 1914 年的“卢顿到韦尔”还要糟糕。

[pæks] [siːmd] [ˈheviərðən'er][ðæn; ðən][ˈevər] [brɪˈfɔːr] , [ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] - [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ]
Packs seemed heavier than ever before , the hill at Houdain was too much
包装 似乎 较重 比 曾经 前 , 这 爬坡道 在 - 曾是 也 很多
[fɔːr; fər] [ˈmeni] ,
for many ,
为了 许多 ,

背包似乎比以往任何时候都更重，胡丹山的山坡对许多人来说都太陡峭了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪr] [ænd; ənd] [waɪt] [waɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈiːvnɪŋ] [pruːvd] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən]
and the beer and white wine of the previous evening proved stronger than
和 这 啤酒 和 白色的 葡萄酒 的 这 以前的 晚上 已证实 更强 比
[mɑːrtʃ] [ˈdɪsəplɪn] ,
march discipline ,
行进 纪律 ,
前一天晚上喝的啤酒和白葡萄酒，最终战胜了行军的纪律性。

[ænd; ənd] ['meni] [fel] [aʊt] .
and many fell out .
和 许多 跌倒 出去 .

许多人因此分道扬镳。

[wiː; wi] ['faɪnəli] [krɔːld] ['ɪntuː] - [æt; ət][fɔːr] - - [piː] . [em] . — ['taɪərd][aʊt] .
We finally crawled into Vaudricourt at 4 - 0 p . m . — tired out .
我们 最后 爬行 进入 - 在 4 - 0 p . 米 . — 疲劳的 出去 .

下午 4 点，我们终于爬进了沃德里库尔——筋疲力尽。

[ðə; ði] ['fəːləʊɪŋ] ['iːvniŋ] ['aʊər; ɑːr][ˈtrænsɒːrt] [laɪnz] [ænd; ənd] ['kwɔːrtər,mæstərz] ['stɔːrz] [muːvd] [tuː; tə]
The following evening our Transport lines and Quartermaster's Stores moved to
这 下列的 晚上 我们的 运输 线条 和 军需官 商店 已搬 到
- [ænd; ənd][wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪn] ,
Labourse and we went into the line ,
- 和 我们 去 进入 这 线 ,

第二天晚上，我们的运输线和军需仓库转移到了拉布尔斯，我们也进入了运输线。

[rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] 2nd [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkæstər] ['redʒɪmənt] [ɪn][ðə; ði] - [raɪt] ['sektər] .
relieving the 2nd York and Lancaster Regiment in the Hulluch right sector .
缓解 这 2nd 约克 和 兰开斯特 团 在 这 - 正确的 行业 .

接替驻守赫卢赫右翼的第2约克和兰开斯特团。

[fɔːr; fər][sɪks] [deɪz] [wiː; wi] [lɪvd] [ɪn] ['tʌnlz] ,
For six days we lived in tunnels ,
为了 六 天 我们 居住地 在 隧道 ,

我们在隧道里住了六天，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frʌnt] [laɪn] [wɪtʃ] [kən'sistɪd] [ʌv; əv] [ɑːd] ['aɪsələɪtɪd][pəʊsts][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ]
with a front line which consisted of odd isolated posts at the end of each
和 一个 正面 线 哪个 由.....组成 的 奇怪的 孤立 帖子 在 这 结尾 的 每个
['pæsɪdʒ] .
passage .
通道 .

前线由每个通道末端零星分布的哨所组成。

[ðə; ði][oʊld] [frʌnt] [laɪn] [trɛntʃ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn'taɪərli] .
The old front line trench seemed to have disappeared entirely .
这 老的 正面 线 沟 似乎 到 有 消失 完全 .

旧时的战壕似乎已经完全消失了。

[wiː; wi][wɜːr; wər][naɪt] [mʌtʃ] ['wɜːrɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] , [ɪn][fækt] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][wʌn] [trɛntʃ] ['mɔːrtər]
We were not much worried by the enemy , in fact , except for one trench mortar
我们 是 不是 很多 担心 经过 这 敌人 , 在 事实 , 除了 为了 一 沟 砂浆
[nɪr] - ,
near Hulluch ,
靠近 - ,

事实上，我们并不太担心敌人，除了胡卢赫附近的一门战壕迫击炮。

[kɔːld] [ðə; ði] " [guːs] , " [hiː; hi] [kept] ['veri] ['kwaɪət] .
called the " Goose , " he kept very quiet .
称为 这 " 鹅 , " 他 保留 非常 安静的 .

他被称为“鹅”，但他一直保持沉默。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [ænd; ənd] [went]
At the end of the tour we were relieved by the 4th Battalion and went
在 这 结尾 的 这 旅游 我们 是 松了口气 经过 这 4th 营 和 去
['ɪntuː] ['bɪlɪts] [æt; ət] - [lez] [maɪnz] .
into billets at Noeux les Mines .
进入 坯料 在 - 莱斯 矿山 .

巡演结束后，我们被第4营接替，住进了诺厄莱米讷的营房。

- [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈfɛld] [ˈdɔrɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [steɪ] , [soʊ][wi;; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)] [taɪm] ,
Noeux was not shelled during our stay , so we had a peaceful time ,
- 曾是 不是 带壳 期间 我们的 停留 , 所以 我们 有 一个 和平 时间 ,
我们逗留期间, 诺厄没有遭到炮击, 所以我们度过了一段平静的时光。

[ðoo] [wʌŋ] [ˈɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈtrʌblɪd] [ɑ:n] [ˈweɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [tu;; tə][faɪnd]
though one officer was somewhat troubled on waking the first morning to find
尽管 一 官 曾是 有些 麻烦 在 醒来 这 第一的 早晨 到 寻找
[əˈtætʃt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ˈnoʊtɪs] :
attached to his house the following notice :
随附的 到 他的 房子 这 下列的 注意 :
不过, 有一位警官在第一天早上醒来时, 发现自己家门上贴着以下告示, 感到有些不安:

" [ðɪs] [krɔ:s] [roʊdz] [ɪz] [ˈredʒɪstərd] .
" **This Cross Roads is Registered .**
" 这 又 道路 是 挂号的 .
“此十字路口已登记。”

[noʊ] [ˈpɑ:rtɪz] [tu;; tə][hɔ:lt] [hɪr] .
No Parties to Halt Here .
不 各方 到 停止 这里 :
各方不得在此止步。

" [wi;; wi][dɪd][nɑ:t] [steɪ] [lɔ:ŋ] , [haʊˈevər] ,
" **We did not stay long , however ,**
" 我们 做过 不是 停留 长的 , 然而 ,
“然而, 我们并没有停留太久。”

[fɔ:r; fər][ɑ:n][ðə; ði] 30th [dʒʊˈlaɪ][wi;; wi][wɜ:r; wər] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [mu:v] [tu;; tə] - [tu;; tə]
for on the 30th July we were suddenly ordered to move to Fouquières to
为了 在 这 30th 七月 我们 是 突然 订购 到 移动 到 - 到
[priˈper] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈkʌmɪŋ] [reɪd] ,
prepare for a coming raid ,
准备 为了 一个 未来 袭击 ,
7月30日, 我们突然接到命令, 转移到富基耶尔, 准备应对即将到来的袭击。

[ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [ðer; ðər] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [æftərˈnu:n] , [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃæˈtoʊ]
and marched there during the afternoon , Battalion Headquarters to the Chateau
和 行军 那里 期间 这 下午 , 营 总部 到 这 城堡
, [ˈkʌmpənɪz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
, Companies to the village .
, 公司 到 这 村庄 .
下午, 部队向那里进军, 营部向城堡进军, 各连队向村庄进军。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] [best] [noʊn] [tu;; tə] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈbɪlɪtɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] [hæd; həd] [ˈbɪlɪtɪd] [ɔ:l]
For some reason best known to himself the billeting officer had billeted all
为了 一些 原因 最好的 已知 到 他自己 这 住宿 官 有 住宿 全部
[ˈɑ:fəsərz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ˈkʌmpənɪz] ,
officers with the wrong companies ,
警官 和 这 错误的 公司 ,
出于某种只有他自己才知道的原因, 营房官把所有军官都安排到了错误的连队。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [su:n] [ˈrektɪfaɪd] , [ænd; ənd][wi;; wi][wɜ:r; wər] [ˈveri] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
but this was soon rectified , and we were very comfortable .
但 这 曾是 很快 已纠正 , 和 我们 是 非常 舒服的 .
但这个问题很快就得到了纠正, 我们住得很舒服。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌmɪŋ] [reɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈtrentʃɪz] [west] [ʌv; əv]
Our coming raid was to be carried out against the enemy's trenches West of
我们的 未来 袭击 曾是 到 是 携带 出去 反对 这 敌人的 战壕 西方 的
- [ɑːn][ə; eɪ] [ˈfrʌntɪdʒ] [ʌv; əv] - [jɑːdz] .
Hulluch on a frontage of 300 yards .
- 在 一个 临街面 的 - 码 .
我们即将对胡鲁赫以西的敌军战壕进行突袭，正面长300码。

[ðə; ði] [ˈsektər] [ˈtʃoʊzn] [wʌz; wəz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ] [ˈhendən] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ]
The sector chosen was bounded on the North by Hendon and on the South by
这 行业 选定 曾是 有界 在 这 北 经过 亨登 和 在 这 南 经过
[hɪks] [ˈæli] ,
Hicks Alley ,
希克斯 胡同 ,
选定的区域北至亨顿，南至希克斯巷。

[waɪl] [ˈherɪŋ] [ˈæli] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
while Herring Alley was in the centre .
尽管 鲱鱼 胡同 曾是 在 这 中心 .
而鲱鱼巷则位于中心位置。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ˈdʒɜːrmən] [laɪnz] ,
There were three German lines ,
那里 是 三 德语 线条 ,
德军共有三条战线。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [left] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈekstrə] [laɪn] [brɪtwiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˈsekənd] ,
and on the left a small extra line between the first and second ,
和 在 这 左边 一个 小的 额外的 线 之间 这 第一的 和 第二 ,
左侧第一行和第二行之间还有一条细细的额外线条，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [neɪmd] [ˈhɪŋkli] [ˈtrentʃ] .
which we named Hinckley Trench .
哪个 我们 命名 欣克利 沟 .
我们将其命名为欣克利海沟。

[ðə; ði] [skiːm] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][θɜːrd] [laɪn]
The scheme was for two Companies to take and hold the German third line
这 方案 曾是 为了 二 公司 到 拿 和 抓住 这 德语 第三 线
,
:
,
该方案是让两家公司占领并守住德军第三道防线。

[wʌn] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə][mɑːp][ʌp][brɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ,
one Company to mop up behind them ,
— 公司 到 拖把 向上 在后面 他们 ,
一家公司负责清理他们身后的烂摊子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈendʒəˈnɪrɪz] [tuː; tə] [dɪˈmɑːliʃ] [dʌg] -
and the fourth Company to follow with some Engineers to demolish dug -
和 这 第四 公司 到 跟随 和 一些 工程师 到 拆除 挖 -
[aʊts] .
outs .
出局 .
第四支部队随后派出一些工程师拆除敌军的掩体。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] ['kʌmpənɪz] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][send][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['pɑ:rtɪ][tu:; tə] [di:]
One of the forward Companies would have to send a special party to deal
一 的 这 向前 公司 会 有 到 发送 一个 特别的 派对 到 交易
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [gu:s] " [trentʃ] ['mɔ:rtər] .
with the " Goose " trench mortar .
和 这 " 鹅 " 沟 砂浆 .
其中一家前线连队必须派出专门小组来对付“鹅”式战壕迫击炮。

[ɔ:l] ['waɪər] ['kʌtɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt]
All wire cutting would be done by the Artillery , who were allowed a fortnight
全部 金属丝 切割 会 是 完毕 经过 这 炮兵 , WHO 是 允许 一个 两星期
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ,
for it ,
为了 它 ,
所有剪断铁丝的工作都将由炮兵完成，他们有两周的时间来完成这项工作。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:] [mʌtʃ] [baɪ] ['hevi] ['ju:tɪŋ] .
so that they might not excite the enemy too much by heavy shooting .
所以 那 他们 可能 不是 激发 这 敌人 也 很多 经过 重的 射击 .
这样他们就不会因为猛烈射击而过度激怒敌人。

['dɔ:ɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] ['di:teɪl][æn; ən] ['ɑ:fɪsər][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] , [wɑ:tʃ] [ðə; ði]
During this time we were to detail an officer to stay in the line , watch the
期间 这 时间 我们 是 到 细节 一个 官 到 停留 在 这 线 , 手表 这
['ju:tɪŋ] ,
shooting ,
射击 ,
在此期间，我们要安排一名警官留在队伍中，监视射击情况。

[ænd; ənd][pə'trəʊl][ðə; ði][gæps][æt; ət] [naɪt] .
and patrol the gaps at night .
和 巡逻 这 差距 在 夜晚 .
夜间巡逻缺口。

[wi:; wi] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ] ['præktɪs] [ðə; ði] [ə'tæk] ['oʊvər][ə; eɪ] [flægd] [kɔ:rs] .
We would also practise the attack over a flagged course .
我们 会 还 实践 这 攻击 超过 一个 已标记 课程 .
我们还会在有标记的场地上练习进攻。

[ðə; ði] [flægd] [kɔ:rs] [wʌz; wəz][set] [aʊt] ['veri] [ɪ'læbəreɪtli] [æt; ət]
The flagged course was set out very elaborately at
这 已标记 课程 曾是 放 出去 非常 精心 在
标记好的路线布置得非常周密。

- , [ænd; ənd][nɑ:t]['oʊnli][wʌz; wəz] [i:tʃ] [trentʃ] [ʃoʊn] ,
Hesdigneul , and not only was each trench shown ,
- , 和 不是 仅有的 曾是 每个 沟 所示 ,
Hesdigneul，不仅每条战壕都清晰可见，

[bʌt; bət] [smɔ:l] ['nəʊtɪs] ['bɔ:rdz] [dɪ'nəʊtɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['evri] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [mə'ʃi:n] [ɡʌn] ,
but small notice boards denoted the position of every supposed machine gun ,
但 小的 注意 板 表示 这 位置 的 每一个 据称 机器 枪 ,
[trentʃ] ['mɔ:rtər] , [ɔ:r] [di:p] [dʌg] - [aʊt] .
trench mortar , or deep dug - out .
沟 砂浆 , 或者 深的 挖 - 出去 .
但小小的告示牌标明了每一挺假想的机枪、迫击炮或深掩体的位置。

[ˈpræktɪsɪz] [tʊk] [pleɪs] [fɜ:rst][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [baɪ] [naɪt] ,
Practices took place first by day and finally by night ,
实践 采取 地方 第一的 经过 天 和 最后 经过 夜晚 ,
练习先在白天进行，最后在晚上进行。

[fɔːr; fər][ðə; ði][reɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [naɪt] [əˈtæk] ,
for the raid was to be a night attack ,
为了 这 袭击 曾是 到 是 一个 夜晚 攻击 ;
因为这次突袭将是一次夜袭,

[ænd; ənd] [ˈveriəs] [læmp] [ˈsignəlz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] .
and various lamp signals were arranged to assist the withdrawal .
和 各种各样的 灯 信号 是 安排 到 协助 这 退出 .
此外, 还设置了各种灯光信号以协助撤退。

[ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɡraʊnd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]
The position of Hulluch village was indicated on the practice ground by a large
这 位置 的 - 村庄 曾是 表明的 在 这 实践 地面 经过 一个 大的
[ˈnoʊtɪs] [bɔːrd] — - — [wɪtʃ] [ˈpraːbəbli] [ɡɜːv] [ˈeni] [spaɪz][ðər; ðər] [maɪt] [biː; bi][ɪn] -
notice board — Hulluch — which probably gave any spies there might be in Hesdigneul
注意 木板 — - — 哪个 大概 给予 任何 间谍 那里 可能 是 在 -
[ə; eɪ] [ˈveri] [fer] [aɪˈdiːə][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] .
a very fair idea of what was intended .
一个 非常 公平的 主意 的 什么 曾是 故意的 .

训练场上竖立着一块大告示牌, 上面标明了胡鲁赫村的位置——胡鲁赫——这很可能让赫斯迪涅尔的任何间谍都清楚地了解了意图。
[ˈmiːnwaɪl] , [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [ˈveriəs] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] .
Meanwhile , we received various reinforcements .
同时 , 我们 已收到 各种各样的 增援部队 .
与此同时, 我们收到了各种增援部队。

[leɪˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .
中尉
[dʒiː] . [iː] . [ˈrʌsl] [rɪˈtʃːrnd] , 2nd [leɪˈtenənt] .
G . E . Russell returned , 2nd Lieut .
G . E . 罗素 返回 , 2nd 中尉 .
GE Russell 退役, 少尉。

[ˈdʌbljuː] . [em] . [koʊl] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑːrtɪsts] - [ˈraɪfəlz] , 2nd
W . M . Cole came from the Artists ' Rifles , 2nd Lieuts .
W . M . 油菜 来了 从 这 艺术家 - 步枪 , 2nd 中尉 .
WM Cole 出身于艺术家步枪团, 军衔为少尉。

[ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . [edʒ] , [tiː] . [ɑːr] . [el] . [ˈɡɪbsən] , [ɑːr] . [biː] . [ˈrɒsən] , [siː] . [piː] . [ˈɪltən] , [ɑːr] . [ˈdʌbljuː] .
R . W . Edge , T . R . L . Gibson , R . B . Rawson , C . P . Shilton , R . W .
拉 . W . 边缘 , T . 拉 . L . 吉布森 , 拉 . B . 罗森 , C . P . 希尔顿 , 拉 . W .
[ˈsændərz] , [el] . [ˈdʌbljuː] . [ˈmændi] ,
Sanders , L . W . Mandy ,
桑德斯 , L . W . 曼迪 ,
RW Edge、TRL Gibson、RB Rawson、CP Shilton、RW Sanders、LW Mandy

[ænd; ənd][dʒeɪ] . [es] . [ˈpluːmə] [keɪm] [tuː; tə][juː ˈes][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] .
and J . S . Plumer came to us for the first time from England .
和 J . S . 普卢默 来了 到 我们 为了 这 第一的 时间 从 英格兰 .
JS Plumer 是第一次从英国来到我们这里。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv] [men] , [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [məˈnʃiː] [ˈbretən] ,
At the same time a large party of men , arriving at Monchy Breton ,
在 这 相同的 时间 一个 大的 派对 的 男人 , 抵达 在 蒙奇 布列塔尼 ,
与此同时, 一大群人抵达了蒙希布列塔尼。

[hæd; həd] [ɪneɪbld] [ju: 'es][tu:; tə] [ri:'kɑ:nstɪtu:t] " [si:] " ['kʌmpəni] ,
had enabled us to reconstitute " C " Company ,
有 已启用 我们 到 重组 " C " 公司 ,
使我们能够重组“C”公司，

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [naʊ] [hæd; həd] [fɔ:r] ['kʌmpəni:z] [ʌv; əv] [θri:] [plə'tu:nz] [i:tʃ] , [ænd; ənd] [ɪ'nʌf]
so that we now had four Companies of three platoons each , and enough
所以 那 我们 现在 有 四 公司 的 三 排 每个 , 和 足够的
[ɔ:fəsərz][fɔ:r; fər] [tu:] [bə'tæljənz] .
officers for two Battalions .
警官 为了 二 营 .
因此，我们现在有四个连，每个连有三个排，以及足够组建两个营的军官。

[leɪtənənt] .
Lieut :
中尉 :
中尉

[ˈpɪrsən] [went] [tu:; tə][ˈhɔ:spɪt(ə)] [ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] , [ænd; ənd][kæpt] . [ˈwʊləstən; 'wɔ-]
Pearson went to Hospital and thence to England , and Capt . Wollaston
培生集团 去 到 医院 和 因此 到 英格兰 , 和 船长 : 沃拉斯顿
[æktɪd] [ˈædʒʊtənt] .
acted Adjutant .
行动 副官 :
皮尔逊去了医院，然后去了英国，沃拉斯顿上尉担任副官。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] [wɜ:r; wər] [ʌn'tjeɪndʒd] .
The Company Commanders were unchanged .
这 公司 指挥官 是 未更改 :
连长人选不变。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sekənd] [wi:k] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɔ:rtnaɪt] [wi:; wi] ['slɑ:tlɪ] [rɪ'lækst] [ðə; ði] ['vɪɡər] [ʌv; əv]
For the second week of our fortnight we slightly relaxed the vigour of
为了 这 第二 星期 的 我们的 两星期 我们 轻微地 轻松 这 活力 的
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpræktɪsɪz] ,
our practices ,
我们的 实践 ,
在为期两周的训练计划的第二周，我们稍微放松了训练强度。

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [mɔ:r] [taɪm] [tu:; tə] ['mʌskɪtri] , ['bɑ:mɪŋ] , [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [demə'liʃ(ə)n]
and devoted more time to musketry , bombing , and training the demolition
和 奉献 更多的 时间 到 火枪 , 轰炸 , 和 训练 这 拆除
[ˈpɑ:rtɪz] [fɔ:r; fər][ðər; ðər][wɜ:rk] .
parties for their work .
各方 为了 他们的 工作 :
并将更多时间投入到步枪射击、轰炸和训练爆破队的工作中。

[ðə; ði] [ɔ:fəsərz] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [reɪd] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈtʃoʊzn] ,
The officers to take part in the raid were also chosen ,
这 警官 到 拿 部分 在 这 袭击 是 还 选定 ,
参与突袭行动的警官也已选定。

[ænd; ənd] ['veriəs] [ˈtæskz] [ə'lətɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and various tasks allotted to the others .
和 各种各样的 任务 分配 到 这 其他的 :
以及分配给其他人的各种任务。

[kæpt] . [ʃi:ldz] [wɪð; wɪθ] 2nd [leɪtənənt] .
Capt . Shields with 2nd Lieut .
船长 : 盾牌 和 2nd 中尉 :
希尔兹上尉和少尉

[kooʃ] [ænd; ənd] " [di:] " ['kʌmpəni] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [raɪt] [ə'tæk] ; [kæpt] . [pətʃ] [wið; wiθ] 2nd
Cole and " D " Company would make the right attack ; Capt . Petch with 2nd
油菜 和 " D " 公司 会 制作 这 正确的 攻击 ； 船长 ； 宠物 和 2nd
[leɪtənənt] .
Lieut .
中尉 ；

科尔和“D”连将发起正确的进攻；佩奇上尉和少尉。

[ˈɡɪbsən] [ænd; ənd] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [ðə; ði] [left] .
Gibson and " A " Company , the left .
吉布森 和 " 一个 " 公司 , 这 左边 ；

吉布森和“A”公司，左起。

" [bi:] " ['kʌmpəni] ([kæpt] . ['meri:ət] [ænd; ənd] 2nd [leɪtənənt] .
" **B " Company (Capt . Marriott and 2nd Lieut** .
" B " 公司 (船长 ； 万豪酒店集团 和 2nd 中尉 ；

“B”连（马里奥特上尉和少尉）

[si:] . [es] . ['ælən]) [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] [sə'pɔ:ts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:]
C . S . Allen) would be the supports , and the two
C ； S ； 艾伦) 会 是 这 支持 , 和 这 二

CS Allen）将担任助教，而这两位

[demə'liʃ(ə)n] ['pɑ:rtɪz] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] [baɪ] " [si:] " ['kʌmpəni] ['ʌndər] 2nd .
demolition parties would be found by " C " Company under 2nd Lieuts .
拆除 各方 会 是 成立 经过 " C " 公司 在下面 2nd 中尉 ；

爆破小组将由“C”连的少尉负责寻找。

['loʊ] [ænd; ənd] [edʒ] . 2nd [leɪtənənt] .
Lowe and Edge . 2nd Lieut .
洛 和 边缘 ； 2nd 中尉 ；

洛和埃奇。少尉。

[ˈplu:mə] [wʌz; wəz] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəni] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] "
Plumer was detailed to take a party of " D " Company to destroy the "
普卢默 曾是 详细的 到 拿 一个 派对 的 " D " 公司 到 破坏 这 "

[gu:s] .
Goose .
鹅 ；

普卢默奉命带领“D”连的一个小组摧毁“鹅”。

" [leɪtənənt] .
" **Lieut** .
" 中尉 ；

“中尉

[dʒi:] . [i:] . ['rʌs] [wʌz; wəz] " [oʊ] . [si:] . ['sɜ:rtʃlaɪt] ,
G . E . Russell was " O . C . Searchlight ,
G ； E ； 罗素 曾是 " 哦 ； C ； 探照灯 ；

GE Russell 是“OC Searchlight，

" [ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] ['ɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [reɪd] ['pɑ:rti] [wen] [ðeɪ]
" **and various other officers were chosen to count the raiding party when they**
" 和 各种各样的 其他 警官 是 选定 到 数数 这 突袭 派对 什么时候 他们
[rɪ'tɜ:rnd] .
returned .
返回 ；

“还有其他一些官员被选中在突袭队返回时清点人数。

['mi:nwaɪl] , [ʌp] [ɪn] ['trentʃɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['wʌndərf(ə)] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [baɪ] 2nd [leɪtənənt] .
Meanwhile , up in trenches the most wonderful work was being done by 2nd Lieut .
同时 , 向上 在 战壕 这 最多 精彩的 工作 曾是 存在 完毕 经过 2nd 中尉 ；

与此同时，在战壕里，少尉正在做着最了不起的工作。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第11/19页

[brʊk] [ænd; ənd][sɪks] [ˈlðər] [ræŋks][ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəni] — [el] / [si:'pi:'el] .
Brooke and six other ranks of " D " Company — L / Cpl .
布鲁克 和 六 其他 排名 的 " D " 公司 — L / 下士 .
布鲁克和“D”连的其他六名军衔——下士。

['klæpəm] , [pi:'ti:z] .
Clapham , Ptes .
克拉珀姆 , ptes .
克拉珀姆私人有限公司

['heinz] , ['hænfərd] , ['dʒɑ:nsən] , ['meɪs(ə)n] , [ænd; ənd][roʊlz] .
Haines , Hanford , Johnson , Mason , and Rolls .
海恩斯 , 汉福德 , 约翰逊 , 石匠 , 和 卷 .
海恩斯、汉福德、约翰逊、梅森和罗尔斯。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpɑ:rti] [left] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stæfɜ-dʒɜz] [tu:; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði][ˈwaɪər]
This was the party left in the line with the Staffordshires to observe the wire
这 曾是 这 派对 左边 在 这 线 和 这 斯塔福德郡 到 观察 这 金属丝
[ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd][pə'troʊl][ðə; ði][gæps] .
cutting and patrol the gaps .
切割 和 巡逻 这 差距 .
这是留在防线上与斯塔福德郡团一起观察剪线情况并巡逻缺口的部队。

[æt; ət][fɜ:rst] , 2nd [leftənənt] .
At first , 2nd Lieut .
在 第一的 , 2nd 中尉 .
最初是少尉。

[brʊk] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ef] . [oʊ] . [oʊ] . [ænd; ənd] [kən'faɪnd] [hɪz; ɪz] [pə'troʊlɪŋ] [tu:; tə]
Brooke spent his days with the F . O . O . and confined his patrolling to
布鲁克 花费 他的 天 和 这 F . 哦 . 哦 . 和 受限 他的 巡逻 到
[ðə; ði][ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ˈda:rkənəs] ,
the hours of darkness ,
这 小时 的 黑暗 ,
布鲁克白天都和FOO待在一起，巡逻活动仅限于夜间。

[bʌt; bət][ˈleɪtər][hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [bəʊθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
but later he was out in front both day and night .
但 之后 他 曾是 出去 在 正面 两个都 天 和 夜晚 .
但后来他日夜都在前面跑。

[ɑ:n] [tu:] [ə'keɪʒənz] [hi:; hi] [keɪm] [ˈɪntu:]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] .
On two occasions he came into contact with the enemy .
在 二 场合 他 来了 进入 接触 和 这 敌人 .
他曾两次与敌人交战。

[fɜ:rst] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈveri] [fɜ:rst][pə'troʊl] , [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ri:tft] [ðə; ði] ['enəmi:z] [ˈwaɪər] ,
First , on his very first patrol , he had just reached the enemy's wire ,
第一的 , 在 他的 非常 第一的 巡逻 , 他 有 只是 达到 这 敌人的 金属丝 ,
首先，在他第一次巡逻时，他就到达了敌人的铁丝网。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [θru:] ,
and was trying to find a way through ,
和 曾是 尝试 到 寻找 一个 方式 通过 ,
并试图找到一条出路。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['oʊpənd][ə; eɪ] ['hevi] ['faɪər][æt; ət] ['kloʊz] [reɪndʒ] .
when the enemy opened a heavy fire at close range .
什么时候 这 敌人 打开 一个 重的 火 在 关闭 范围 .
敌人近距离猛烈开火。

[el] / [ˌsiːˈpiːəl] .
L / Cpl .
L / 下士 .

下士

['klæpəm] [wʌz; wəz] [kɪld] , [ˈɑːt] [θruː] [ðə; ði] [hed] ,
Clapham was killed , shot through the head ,
克拉珀姆 曾是 被杀 , 射击 通过 这 头 ,
克拉普汉姆被枪杀，头部中弹。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti]
and it was only with the utmost difficulty that the rest of the party
和 它 曾是 仅有的 和 这 极致 困难 那 这 休息 的 这 派对
[ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
escaped with their lives .
逃脱 和 他们的 生活 .
其余的人费了九牛二虎之力才得以保住性命。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪnˈkaʊntər] [wʌz; wəz][ɪn] ['deɪlaɪt] .
The second encounter was in daylight .
这 第二 遇到 曾是 在 日光 .
第二次遭遇发生在白天。

[ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [hæd; həd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [bɪˈliːvd] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [frʌnt] [laɪn][tuː; tə][biː; bi]
The Staffordshires had reported that they believed the German front line to be
这 斯塔福德郡 有 据报道 那 他们 相信 这 德语 正面 线 到 是
[ʌnˈɑːkjupaɪd] ,
unoccupied ,
空置 ,
斯塔福德郡团曾报告说，他们认为德军前线无人驻守。

[soʊ][ɑːn][ðə; ði] 13th ['ɔːgəst] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [æftərˈnuːn] , 2nd [lɛftənənt] .
so on the 13th August , in the middle of the afternoon , 2nd Lieut .
所以 在 这 13th 八月 , 在 这 中间 的 这 下午 , 2nd 中尉 .
因此，在8月13日下午，少尉。

[brʊk] [krɔːst] [noʊ] ['mænz] [lənd] , [pæst] [θruː] [ðə; ði][ˈwaɪər][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [bɔːʃ]
Brooke crossed No Man's Land , passed through the wire and entered the Boche
布鲁克 交叉 不 男人的 土地 , 通过了 通过 这 金属丝 和 进入 这 波切
[frʌnt] [laɪn] .
front line .
正面 线 .

布鲁克穿越了无人区，穿过铁丝网，进入了德军前线。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wen] [ə; eɪ] ['veri] [sərˈpraɪzd] ['dʒɜːrmən] [keɪm] [raʊnd] [ə; eɪ][ˈkɔːrnər]
He was just exploring it when a very surprised German came round a corner
他 曾是 只是 探索 它 什么时候 一个 非常 惊讶 德语 来了 圆形的 一个 角落
[ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
and saw him .
和 锯 他 .
他当时正在四处查看，突然一个非常惊讶的德国人从拐角处走了过来，看到了他。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[brʊk] [æt; ət][wʌns] [left][ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈfeltər] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]
Brooke at once left the trench and took shelter as quickly as possible in a
布鲁克 在 一次 左边 这 沟 和 采取 庇护所 作为 迅速地 作为 可能的 在 一个
[fel] [hoʊl] [aʊtˈsaɪd] .
shell hole outside .
壳 洞 外部 .

布鲁克立即离开战壕，尽快躲进外面的一个弹坑里。

[ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv] [bɑ:ms] [ænd; ənd][ˈraɪf(ə)l] [grəˈneɪdz] [wɜ:r; wər] [θroʊn] [ˈæftər][hɪm; ɪm] ,
A perfect shower of bombs and rifle grenades were thrown after him ,
一个 完美的 淋浴 的 炸弹 和 步枪 手榴弹 是 抛掷 后 他 ,
[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈtʌtʃt] ,
but he was untouched ,
但 他 曾是 未受触碰 ,

在他身后投掷了如雨点般密集的炸弹和步枪榴弹，但他毫发无损。

[ænd; ənd] [riˈgeɪnd] [ˈʌʊər; ɑ:r] [laɪnz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [skrætʃ] .
and regained our lines without a scratch .
和 恢复 我们的 线条 没有 一个 划痕 .

我们毫发无损地恢复了线路。

[ɑ:n][ðə; ði] 14th [ˈɔ:gəst] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhæpi] [ˈfɔ:rtnaɪt] [æt; ət] - ,
On the 14th August , after a very happy fortnight at Fouquières ,
在 这 14th 八月 , 后 一个 非常 快乐的 两星期 在 - ,
8月14日，在富基耶尔度过了非常愉快的两周之后，

[wi:; wi] [mu:vɔd] [tu:; tə][ðə; ði] [hʌt] [æt; ət] - , [wer] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈstɔ:rz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ]
we moved to the huts at Noyelles , where the special stores for the coming
我们 已搬 到 这 小屋 在 - , 在哪里 这 特别的 商店 为了 这 未来
[reɪd][wɜ:r; wər] [ˈɪʃu:d] .
raid were issued .
袭击 是 发布 .

我们转移到诺耶勒的营房，那里发放了即将到来的突袭所需的特殊物资。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɔ:l] [peɪ] [bʊks] , [ˈbædʒɪz] , [aɪˈdentəti][ˈdɪskz][ænd; ənd][ˈpɜ:rsən(ə)l][kɪts] [wɜ:r; wər]
At the same time all pay books , badges , identity discs and personal kits were
在 这 相同的 时间 全部 支付 图书 , 徽章 , 身份 光盘 和 个人的 套件 是
[ˈhændɪd][ɪn] ,
handed in ,
递交 在 ,

与此同时，所有工资簿、徽章、身份牌和个人装备包都被上交。

[ænd; ənd][tu:; tə] [i:tʃ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [smɔ:l] [raʊnd] [ˈkɑ:rdbo:rd] [ˈdɪsk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər]
and to each man was issued a small round cardboard disc with a number
和 到 每个 男人 曾是 发布 一个 小的 圆形的 纸板 光盘 和 一个 数字
[ɑ:n][aɪˈti:] .
on it .
在 它 .

每个人都领到了一个带有号码的小圆形硬纸板片。

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] [pəˈreɪdɪd] [æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . ,
The following morning we paraded at 10 a . m . ,
这 下列的 早晨 我们 游行 在 - 一个 . 米 . ,

第二天上午10点，我们举行了游行。

[ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [θru:] [vɜ:mɛlz] [tu:; tə] [looŋ] [ˈtrentʃ] [ænd; ənd] [tenθ] [ˈævənu:] ,
and marched through Vermelles to Lone Trench and Tenth Avenue ,
和 行军 通过 维梅勒斯 到 孤独 沟 和 第十 大街 ,
然后行军穿过韦尔梅勒，到达孤壕和第十大道，

[wer] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] .
where we were to wait until it was time to assemble .

在哪里 我们 是 到 等待 直到 它 曾是 时间 到 集合 .

我们要在那里等待集合的时间。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , " [biː] " ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪriəs] [dɪ'zæstər] .
On the way , " B " Company had a serious disaster .

在 这 方式 , " B " 公司 有 一个 严肃的 灾难 .

途中，“B”连遭遇了严重灾难。

[ə; eɪ] [fel] , [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑːr] ['bætəriz] [west] [ʌv; əv] [vɜːməlz] ,
A shell , intended for one of our batteries West of Vermelles ,

一个 壳 , 故意的 为了 一 的 我们的 电池 西方 的 维梅勒斯 ,

一枚炮弹，原计划用于我们位于韦尔梅勒西部的一座炮台。

[fel] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] [haʊs] [dʌmp] .
fell on the Company as they were passing the Mansion House Dump .

跌倒 在 这 公司 作为 他们 是 通过 这 大厦 房子 倾倒 .

当公司经过大厦垃圾场时，大火砸在了他们身上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ma:tʃɪŋ] [ɪn] [fɔːz] [ænd; ənd][hæd; həd] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [hoʊl] [plə'tuːn] [waɪpt] [aʊt] ,
They were marching in fours and had practically a whole platoon wiped out ,

他们 是 行军 在 四 和 有 几乎 一个 所有的 排 擦拭 出去 ,

他们四人一组行军，几乎整个排都被歼灭了。

[fɔːr; fər][ɪ'lev(ə)n][wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd] [fɔːr'tiːn] ['wuːndɪd] .
for eleven were killed and fourteen wounded .

为了 十一 是 被杀 和 十四 受伤 .

其中11人死亡，14人受伤。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɪld] [wʌz; wəz] ['fredi] ['tʃembər] , [self] - [ə'pɔɪntɪd] ['kʌmpəni] ['hju:mərist] ,
Amongst the killed was Freddie Chambers , self - appointed Company humorist ,

在 这 被杀 曾是 弗雷迪 钱伯斯 , 自己 - 任命 公司 幽默家 ,

遇难者中包括自封为公司幽默作家的弗雷迪·钱伯斯。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [noʊn] [ænd; ənd][moʊst] ['tʃɪrf(ə)lɪ] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [bə'tæliən] .
and one of the best known and most cheerful soldiers in the Battalion .

和 一 的 这 最好的 已知 和 最多 快乐 士兵 在 这 营 .

他是营里最有名、最乐观的士兵之一。

[ʼaʊər; ɑːr][pə'troʊl][ˈpɑːrti] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es][ɪn] [loʊn] [trentʃ] , [bʌt; bət][ðər; ðər] [rɪ'pɔːrt]
Our Patrol party was waiting for us in Lone Trench , but their report

我们的 巡逻 派对 曾是 等待 为了 我们 在 孤独 沟 , 但 他们的 报告

[wʌz; wəz][faːr][frʌm; frəm] [sætɪs'fæktəri] .
was far from satisfactory .

曾是 远的 从 令人满意的 .

我们的巡逻队在孤壕等着我们，但他们的报告远不能令人满意。

2nd [leɪtənənt] .
2nd Lieut .

2nd 中尉 .

少尉

[brʊk] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðər; ðər][wɜːr; wər][baɪ]
Brooke declared that there were by

布鲁克 声明 那 那里 是 经过

布鲁克宣称，有

[noʊ] [miːnz] [ɪ'nʌf] [gæps] , [ɪn][fækt] [nʌn] [æt; ət][ɔːl][ɑːn][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd]
no means enough gaps , in fact none at all on the left , and

不 方法 足够的 差距 , 在 事实 没有任何 在 全部 在 这 左边 , 和

不意味着间隙足够，事实上左侧根本没有间隙，而且

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtrɪmbəl] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði][reɪd][tuː; tə][biː; bi][pooʻspoʊnd] .
Colonel Trimble asked for the raid to be postponed .

上校 特林布尔 问 为了 这 袭击 到 是 推迟 .

特林布尔上校要求推迟突袭行动。

[ˈmiːnwaɪl] , 2nd [lefˈtenənt] .
Meanwhile , 2nd Lieut .

同时 , 2nd 中尉 .

与此同时，少尉。

[brʊk] [went] ɔːf [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Brooke went off to the front line ,

布鲁克 去 离开 到 这 正面 线 ,

布鲁克奔赴前线了。

[wer] [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈɑːfɪsər] [ðæt]
where he finally was able to convince the Divisional Intelligence Officer that

在哪里 他 最后 曾是 有能力的 到 说服 这 部门 智力 官 那

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] [səˈfɪ(ə)nt] [gæps] ,
there were not sufficient gaps ,

那里 是 不是 充足的 差距 ,

他最终成功说服了分区情报官，认为情报漏洞并不足以构成威胁。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ləst] [ˈmoʊmənt] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [wɜːr; wər] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]
and at the last moment , as the Companies were preparing to move to

和 在 这 最后的 片刻 , 作为 这 公司 是 准备 到 移动 到

[ðer; ðər] [əˈsembli] [pəˈzɪʃənz] ,
their assembly positions ,

他们的 集会 职位 ,

就在最后一刻，各公司正准备前往集结地点时，

[ðə; ði][reɪd][wʌz; wəz] [pooʻspoʊnd] [fɔːr; fər] - [ˈaʊərz] .
the raid was postponed for 24 hours .

这 袭击 曾是 推迟 为了 - 小时 .

突袭行动推迟了24小时。

[əˈkɔːrdɪŋli] [wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsʌmwʌt] [kræmpt] [səˈraʊndɪŋz] [ɪn] [loʊn]
Accordingly we spent the night in our somewhat cramped surroundings in Lone

因此 我们 花费 这 夜晚 在 我们的 有些 狭窄 周围环境 在 孤独

[ˈtrentʃ] ,
Trench ,

沟 ,

于是，我们就在孤壕里那略显狭小的环境中度过了一夜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði][ˈwaɪər] , [ðɪs] [taɪm] [wɪð; wɪθ]
and the following day the Artillery continued to cut the wire , this time with

和 这 下列的 天 这 炮兵 持续 到 切 这 金属丝 , 这 时间 和

[ˈbetər] [səkˈses] .
better success .

更好的 成功 .

第二天，炮兵继续剪断铁丝网，这次取得了更大的成功。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][reɪd][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [dɪˈtrækt] [əˈtenʃ(ə)n]
One of the original objects of the raid had been to detract attention

一 的 这 原来的 对象 的 这 袭击 有 到过 到 减损 注意力

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəˈneɪdiən] [əˈtæk] [ɑːn] " [hɪl] - " [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
from a Canadian attack on " Hill 70 " to be made at the same time .

从 一个 加拿大 攻击 在 " 爬坡道 - " 到 是 制成 在 这 相同的时间 .

这次突袭的最初目的之一，是为了转移人们对加拿大同时对“70号山”发动的进攻的注意力。

[ðɪs] [ə'tæk] [wiː; wi] [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [loʊn] [trentʃ] ,
This attack we watched from the back of Lone trench ,
这 攻击 我们 观看 从 这 后退 的 孤独 沟 ,
我们从孤军战壕后方目睹了这场袭击。

[ænd; ənd][ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ɡɪv] [mə'tɪriəl] [ə'sɪstəns] .
and later in the day were able to give material assistance .
和 之后 在 这 天 是 有能力的 到 给 材料 协助 .
当天晚些时候，他们还提供了物质援助。

[ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈkaʊntər] [ə'tæk] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] - , [nɪr] ,
The German counter attack came from behind Hulluch , near Wingles ,
这 德语 柜台 攻击 来了 从 在后面 - , 靠近 翅膀 ,
德军的反击来自胡卢赫后方，靠近温格尔斯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] [ə'sembld] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ðer; ðər] [ə'tæk] [ɪn] [vju:] [ʌv; əv]
and the troops for it assembled and started their attack in view of
和 这 军队 为了 它 组装 和 开始 他们的 攻击 在 看法 的
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈpəʊsts] .
our posts .
我们的 帖子 .
于是，这支部队集结起来，在我们哨所前发动了进攻。

[ˈkæptɪn] [ˈel,wʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [məʃi:n] [ˈɡʌnə(r)] [æt; ət][wʌns][ɡɑ:t][tuː; tə][wɜ:rk][ænd; ənd][dɪd]
Captain Ellwood and his machine gunners at once got to work and did
队长 埃尔伍德 和 他的 机器 炮手 在 一次 得到 到 工作 和 做过
[tə'rɪfɪk] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
terrific execution ,
了不起 执行 ,
埃尔伍德上尉和他的机枪手们立即投入战斗，并取得了巨大的成功。

[ˈbi:ɪŋ] [ˈtʃi:fli] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈefərts] ,
being chiefly responsible for the failure of the enemy's efforts ,
存在 主要 负责任的 为了 这 失败 的 这 敌人的 努力 ,
对敌方行动的失败负有主要责任，
[ænd; ənd] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði][kə'neɪdi:ənz][tuː; tə][ˈhoʊld][ðə; ði] [hɪl] .
and enabling the Canadians to hold the Hill .
和 使能 这 加拿大人 到 抓住 这 爬坡道 .
并使加拿大人得以守住国会山。

[soʊ] [sək'sesf(ə)] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈwaɪər] [ˈkʌtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] 16th ,
So successful was the wire cutting on the 16th ,
所以 成功的 曾是 这 金属丝 切割 在 这 16th ,
16日的剪线行动非常成功，
[ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r][pə'troʊl] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɔ:l] [ˈredi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][reɪd] ,
that our patrol reported all ready for the raid ,
那 我们的 巡逻 据报道 全部 准备好 为了 这 袭击 ,
我们的巡逻队报告说，一切准备就绪，可以进行突袭了。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [wiː; wi] [mu:vd] [æt; ət] [dʌsk] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ə'sembli] [pə'zɪfənz] .
and accordingly we moved at dusk to our assembly positions .
和 因此 我们 已搬 在 黄昏 到 我们的 集会 职位 .
于是，我们在黄昏时分前往各自的集合地点。
[wʌn] [ɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [ə'tæk] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][læst] [ˈmɪnɪt] .
One alteration in the plan of attack had to be made at the last minute .
一 改造 在 这 计划 的 攻击 有 到 是 制成 在 这 最后的 分钟 .
最后一刻，进攻计划不得不做出一项修改。

[aɪˈtiː][hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [bɪn] [ɪnˈtendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [pləˈtuːnz] , [ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ɪn] [faɪl]
It had originally been intended that the attacking platoons , after passing in file
它 有 起初 到过 故意的 那 这 攻击 排 , 后 通过 在 文件
[θruː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwaɪər] ,
through our wire ,
通过 我们的 金属丝 ,

原计划是进攻排在列队穿过我方铁丝网后，

[ʃʊd; ʃəd] [sprɛd] [aʊt] [ɪn] [noʊ] [ˈmænz] [lænd] [ˈɪntuː] [laɪnz] .
should spread out in No Man's Land into lines .
应该 传播 出去 在 不 男人的 土地 进入 线条 .

应该在无人区散开成排。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrmən] [ˈwaɪər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [kʌt] [ˈɪntuː] [gæps] [ænd; ənd] [nɑːt] [əˈblɪtəreɪtɪd] ,
As the German wire was only cut into gaps and not obliterated ,
作为 这 德语 金属丝 曾是 仅有的 切 进入 差距 和 不是 彻底摧毁 ,
由于德军铁丝网只是被剪断了一段，并没有被彻底摧毁，

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [naʊ] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [pləˈtuːnz] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ɪn] [faɪl] [ʌnˈtɪl] [θruː] [ðæt] [belt] [ˈɔːlsəʊ] ,
it was now decided that platoons should keep in file until through that belt also ,
它 曾是 现在 决定 那 排 应该 保持 在 文件 直到 通过 那 腰带 还 ,
现在决定，各排也要保持列队，直到穿过那条传送带为止。

[ænd; ənd] [sprɛd] [aʊt] [ɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
and spread out on entering the front line .
和 传播 出去 在 进入 这 正面 线 .

进入前线后迅速分散开来。

[ˈbrɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ˈoʊvər] [ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn] , [ɔːl] [ˈfeɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈblækənd] ,
Bridges were placed over our front line , all faces were blackened ,
桥梁 是 放置 超过 我们的 正面 线 , 全部 面孔 是 变黑 ,
桥梁架设在我们的前线，所有人的脸都被涂黑了。

[ænd; ənd] [baɪ] - - - [piː] . [em] . [ɔːl] [wɜːr; wər] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈzɪroʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] - -
and by 10 - 30 p . m . all were ready for Zero , which was to be 10 -
和 经过 - - - p . 米 . 全部 是 准备好 为了 零 , 哪个 曾是 到 是 - -
- [piː] . [em] .
58 p . m .
- p . 米 .

到晚上10点30分，所有人都准备好了，零点到来的时间定在晚上10点58分。

[ðə; ði] [bəˈrɑːʒ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpraːmptli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ædˈvæns] [bɪˈgæn] .
The barrage started promptly , and the advance began .
这 弹幕 开始 及时 , 和 这 进步 开始 .

炮火迅速倾泻而下，进攻随即展开。

[ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈwaɪər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [θɪk] [ɑːn] [bəʊθ] [flæŋks] ,
The enemy's wire was a little thick on both flanks ,
这 敌人的 金属丝 曾是 一个 小的 厚的 在 两个都 侧翼 ,
敌军的铁丝网在两侧都有些厚重。

[bʌt; bət] [ɔːl] [pæst] [θruː] [ˈferli] [ˈiːzəli] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [wer] , [æz; əz]
but all passed through fairly easily and entered the front line , where , as
但 全部 通过了 通过 相当 容易地 和 进入 这 正面 线 , 在哪里 , 作为
[əˈreɪndʒd] ,
arranged ,
安排 ,

但所有人都比较顺利地通过并进入了前线，在那里，按照安排，

[iːtʃ] [mæn] [ˈfaʊtɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
each man shouted to show he had arrived .
每个 男人 喊叫 到 展示 他 有 到达的 .

每个男人都大声喊叫，表示自己已经到达。

[tu:; tənəmi] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ænd; ənd] [kild] , [bʌt; bət] [mʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]
Two enemy were found and killed , but much of the trench was full of
二 敌人 是 成立 和 被杀 , 但 很多 的 这 沟 曾是 满的 的
[ˈwaɪər] .
wire :
金属丝 :

发现并击毙了两名敌人，但战壕里到处都是铁丝网。

[ðə; ði] [əˈtækəz] [pæst] [ɑ:n][ˈræpɪdli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [ænd; ənd][θɜ:rd]
The attackers passed on rapidly to the second and third
这 攻击者 通过了 在 快速 到 这 第二 和 第三
攻击者迅速转移到第二和第三个目标。

[laɪnz] , [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði][ˈwaɪər] [ˈθɪkər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [laɪn] ,
lines , finding the wire thicker in front of each line ,
线条 , 寻找 这 金属丝 较厚 在 正面 的 每个 线 ,
画线，找到每条线前面较粗的那根线，

[bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [ri:tʃɪŋ] [ðer; ðər] [əbˈdʒektɪv] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ˈbɑ:mɪŋ] [blɑ:ks] .
but finally reaching their objective and building bombing blocks .
但 最后 到达 他们的 客观的 和 建筑 轰炸 积木 :
但最终他们达到了目标，并建造了轰炸工事。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][da:rk] [naɪt] , [ænd; ənd][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈlu:zɪŋ] [tʌtʃ] ,
It was a dark night , and to avoid losing touch ,
它 曾是 一个 黑暗的 夜晚 , 和 到 避免 输 触碰 ,
那是一个漆黑的夜晚，为了避免失去联系，

[ˈkæptɪnz] [petʃ] [ænd; ənd] [ˈʃi:ldz] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [tu:; tə][kɔ:l] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [neɪmz] [æz; əz] [ðeɪ]
Captains Petch and Shields had arranged to call each other's names as they
队长 宠物 和 盾牌 有 安排 到 称呼 每个 其他的 姓名 作为 他们
[went] [ˈfɔ:rwəd] .
went forward .
去 向前 :

佩奇上尉和希尔兹上尉约定好在前进时互相喊对方的名字。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈkæptɪn] [ˈʃi:ldz] [vɔɪs] [stɔ:pɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [læst][kraɪ] ,
Suddenly Captain Shield's voice stopped with one last cry ,
突然 队长 盾牌的 嗓音 停止 和 一 最后的 哭 ,
突然，希尔德队长的声音戛然而止，只剩最后一声呐喊。

[ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [petʃ] [ˈhʌrɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] [faʊnd] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [ʃel]
and Captain Petch hurrying to the spot found he had been hit by a shell
和 队长 宠物 匆忙 到 这 点 成立 他 有 到过 打 经过 一个 壳
[ænd; ənd] [ˈterəbli] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][bəʊθ] [legz] .
and terribly wounded in both legs .
和 可怕 受伤 在 两个都 腿 :

佩奇上尉急忙赶到现场，发现自己被炮弹击中，双腿严重受伤。

[haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ri:tʃt] [ðə; ði][θɜ:rd] [laɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [ˈʌndər] 2nd [ˈleftənənt] .
However , his Company reached the third line , and the party under 2nd Lieut .
然而 , 他的 公司 达到 这 第三 线 , 和 这 派对 在下面 2nd 中尉 :
然而，他的连队到达了第三线，并由二等中尉指挥。

[ˈplu:mə] [set] [aʊt][tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [gu:s] .
Plumer set out to destroy the Goose .
普卢默 放 出去 到 破坏 这 鹅 :
普卢默决心摧毁那只鹅。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈmɑ:pɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˌdeməˈlɪ(ə)n] [kənˈtɪnju:d] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [əˈtæk] .
Meanwhile , the mopping up and demolition continued behind the attack .
同时 , 这 拖地 向上 和 拆除 持续 在后面 这 攻击 :
与此同时，袭击现场后方的清理和拆除工作仍在继续。

[ˈsevrəl] [ˈdʒɜ:mənz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] ,
Several Germans were found and killed in the second line ,
一些 德国人 是 成立 和 被杀 在 这 第二 线 ,
在第二道防线上发现了数名德国人并将其击毙。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [ˈveri] [fju:] [ˈenəmi] [wɜ:r; wər] [si:n] , [ˈsʌmhəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tu;; tə]
but on the whole very few enemy were seen , somehow they had managed to
但 在 这 所有的 非常 很少 敌人 是 已见 , 不知何故 他们 有 管理 到
[ɪˈskeɪp] .
escape .
逃脱 .

但总的来说，很少见到敌人，他们设法逃脱了。
[ˈpra:bəbli] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈtʌnlz] ,
Probably there were many tunnels ,
大概 那里 是 许多 隧道 ,
可能有很多隧道，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][da:rk][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l][tu;; tə] [tel] [wʌt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l]
and in the dark it was quite impossible to tell what was a tunnel
和 在 这 黑暗的 它 曾是 相当 不可能的 到 告诉 什么 曾是 一个 隧道
[ˈentrəns] [ænd; ənd] [wʌt] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][dʌŋ] - [aʊt] .
entrance and what merely a dug - out .
入口 和 什么 仅仅 一个 挖 - 出去 .

在黑暗中，根本无法分辨哪个是隧道入口，哪个只是挖出的坑道。
[ˈmeni] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [wɜ:r; wər] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] " [si:] " [ˈkʌmpəni] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɔ:st] 2nd [leftənənt]
Many of the latter were destroyed by " C " Company , though they lost 2nd Lieut
许多 的 这 后者 是 损毁 经过 " C " 公司 , 尽管 他们 丢失的 2nd 中尉
.
.
.

后者中的许多单位被“C”连摧毁，尽管他们损失了一名少尉。
[ˈloʊ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈslɑ:tli] [ˈwu:ndɪd] ,
Lowe , who was slightly wounded ,
洛 , WHO 曾是 轻微地 受伤 ,
洛维受了轻伤。

[θru:] [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [ki:n] [tu;; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [ɪfekt] [ʌ; əv][wʌn][ʌ; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [mɪlz] [bə:mz] .
through being too keen to watch the effect of one of his own Mills bombs .
通过 存在 也 敏锐的 到 手表 这 影响 的 一 的 他的 自己的 米尔斯 炸弹 .
因为他太想亲眼看看自己设计的米尔斯炸弹的效果了。

[ˈkɔ:rpərəl] [ˈtʌŋks] [ænd; ənd][ˌpi:ˈti:ˈi:] .
Corporal Tunks and Pte .
下士 坦克 和 私人 .
下士 Tunks 和列兵

[ˈbeɪkər][dɪd] [pərˈtɪkjələrli] [gʊd] [wɜ:rk][wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˌdeməˈlɪ(ə)n] [ˈpɑ:rtɪz] .
Baker did particularly good work with these demolition parties .
贝克 做过 特别 好的 工作 和 这些 拆除 各方 .
贝克在这些拆迁队的工作中表现得特别出色。

[bæk] [æt; ət] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɪsnɪŋ] [set] ,
Back at Battalion Headquarters was a listening set ,
后退 在 营 总部 曾是 一个 聆听 放 ,
营部里有一套监听设备，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈhɪr] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] ['kʌmpəni] [kə'mændəz] [ˈtelɪfoʊn] [rɪ'pɔːrt]
and this managed to overhear the German Company Commander's telephone report
和 这 管理 到 无意中听到 这 德语 公司 指挥官的 电话 报告
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hedkwɔːrtərz] .
to his headquarters .
到 他的 总部 .

于是他无意中听到了德国连长向总部打的电话报告。

" [wɪz; wi][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ə'tæk] , . . . [frʌnt] [laɪn] ['penətreɪtɪd] ,
" We are being attacked , . . . front line penetrated ,
" 我们 是 存在 遭到攻击 , . . . 正面 线 渗透 ,
“我们正在遭受攻击，……前线已被突破，

. . . ['sekənd] [laɪn] [rekt] . . . [θɜːrd] [laɪn] ['entərd] . . . [send] [ʌp] [tuː] ['sekʃnz] .
- . . . second line wrecked . . . third line entered . . . send up two sections .
- . . . 第二 线 损毁 . . . 第三 线 进入 . . . 发送 向上 二 部分 .
第二条线路损毁……第三条线路已投入使用……送上两节线路。

" [ðə; ði] [tuː] ['sekʃnz] [keɪm] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .
" The two sections came in two parts .
" 这 二 部分 来了 在 二 部分 .
这两个部分分两部分组成。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bɑːmɪŋ] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] [hɪks] ['æli] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [held] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr]
A strong bombing attack was made up Hicks Alley which was held by our
一个 强的 轰炸 攻击 曾是 制成 向上 希克斯 胡同 哪个 曾是 握住 经过 我们的
['bɑːmɪŋ] ['pɑːrti][æt; ət][ðə; ði] ['nuːli] [bɪlt] [blɔːk] ;
bombing party at the newly built block ;
轰炸 派对 在 这 新 建造 堵塞 ;
我们的轰炸小组在新建成的街区对希克斯巷进行了猛烈的轰炸；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ˈaʊər; ɑːr] [left] [wʌz; wəz]
at the same time our left was
在 这 相同的 时间 我们的 左边 曾是
与此同时，我们的左边是

[ə'tæk] [ˌoʊvər][ðə; ði][ˈoʊpən] .
attacked over the open .
遭到攻击 超过 这 打开 .
在开阔地带发动攻击。

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['lɪli] , [ðə; ði] ['luːɪs] ['ɡʌnər] ,
" A " Company were ready for them , and Lilley , the Lewis Gunner ,
" 一个 " 公司 是 准备好 为了 他们 , 和 莉莉 , 这 刘易斯 炮手 ,
“A”连已经做好了迎战准备，而刘易斯机枪手利利……

[suːn] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər] ['meni] [ænd; ənd] [brʊk] [ʌp][ðə; ði] [ə'tæk] .
soon accounted for many and broke up the attack .
很快 已记录 为了 许多 和 打破 向上 这 攻击 .
很快便制服了许多人，并挫败了这次袭击。

" [diː] " ['kʌmpəni] [ˈɔːlsʊv][hæd; həd][sʌm; səm] ['faɪtɪŋ] ,
" D " Company also had some fighting ,
" D " 公司 还 有 一些 斗争 ,
D连也发生了一些战斗，

[ɪn] [wɪtʃ] [bəʊθ] 2nd [leftənənt] . [koʊl] [ænd; ənd][ˈsɑːrdʒənt] - [dɪ'strɪŋɡwɪft] [ðəm'selvz] .
in which both 2nd Lieut . Cole and Serjeant Growdrige distinguished themselves .
在 哪个 两个都 2nd 中尉 . 油菜 和 中士 - 杰出的 他们自己 .
其中，少尉科尔和中士格罗德里奇表现出色。

[ðə; ði] [taɪm] [ˈfaɪnəli] [keɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspeɪ(ə)l] [flər] [laɪts] [wɜːr; wər]
The time finally came for the withdrawal , and the special flare lights were
这 时间 最后 来了 为了 这 退出 , 和 这 特别的 耀斑 灯 是
[ˈfaɪərd] .
fired .
被解雇 .

撤退的时刻终于到来，特制信号弹发射了。

[ʌnˈfɔːrtənətli] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [laɪt] , [ænd; ənd][ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [æt; ət]
Unfortunately they failed to light , and messages had to be sent at
很遗憾 他们 失败的 到 光 , 和 消息 有 到 是 发送 在
[wʌns][tuː; tə][ðə; ði][reɪd] [ˈerɪə] .
once to the raid area .
一次 到 这 袭击 区域 .

可惜的是，它们未能点亮，因此必须立即向袭击区域发送消息。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜːr; wər][held] [ɔːf] [waɪl] [ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] ,
The enemy were held off while the withdrawal was carried out ,
这 敌人 是 握住 离开 尽管 这 退出 曾是 携带 出去 ,
撤退过程中，敌军被阻挡在外。

[ænd; ənd][baɪ][tuːˈtuː] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] 17th [ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪd] [ˈpɑːrti][hæd; həd]
and by 2 - 0 a . m . the 17th the majority of the raiding party had
和 经过 2 - - 一个 . 米 . 这 17th 这 多数 的 这 突袭 派对 有
[rɪˈtʃːrnd] .
returned .
返回 .

到17日凌晨2点，大部分突袭队员已经返回。

[ˈkæptɪn] [ˈʃiːldz] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɪn][baɪ][siː] . [es] . [em] . [ˈpɑːsmɔːr] ,
Captain Shields was carried in by C . S . M . Passmore ,
队长 盾牌 曾是 携带 在 经过 C . S . M . 帕斯莫尔 ,
希尔兹上尉被军士长帕斯莫尔抬了进来。

[huː] [ˈveri] [ˈgæləntli] [steɪd] [aʊt][sʌm; səm] [taɪm][ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɔːl] [bæk] ,
who very gallantly stayed out some time after the others were all back ,
WHO 非常 英勇地 入住 出去 一些 时间 后 这 其他的 是 全部 后退 ,
他非常勇敢地在其他人都回来后又待了一段时间。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ʌv; əv][kæpt] . [ˈməriːət] [ɔːr] 2nd [lɛftənənt] .
but nothing could be found of Capt . Marriott or 2nd Lieut .
但 没有什么 可以 是 成立 的 船长 . 万豪酒店集团或者 2nd 中尉 .
但没有任何关于马里奥特上尉或少尉的消息。

[ˈpluːmɜː] [ænd; ənd][ðə; ði] " [guːs] " [ˈpɑːrti] .
Plumer and the " Goose " party .
普卢默 和 这 " 鹅 " 派对 .
普卢默和“鹅”党。

[kæpt] . [ˈməriːət] [hæd; həd] [bɪn] [læst] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdʒɜːrmən] [laɪn] ,
Capt . Marriott had been last seen in the second German line ,
船长 . 万豪酒店集团 有 到过 最后的 已见 在 这 第二 德语 线 ,
马里奥特上尉最后一次出现是在德军第二道防线上。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [mɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈnevər] [siːn] [əˈɡen] .
but he had been missed in the withdrawal , and was never seen again .
但 他 有 到过 错过 在 这 退出 , 和 曾是 绝不 已见 再次 .
但他在撤退过程中被遗漏了，从此再也没有出现过。

[wiː; wi] [brɔːt] [noʊ] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd][noʊ] [aɪdentiˈkeɪʃənz] ,
We brought no prisoners and no identifications ,
我们 带来 不 囚犯 和 不 身份识别 ,
我们没有带来任何俘虏，也没有带来任何身份证明。

[ðoʊ] [wʌn][mæn] [brɔ:t] [bæk] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] [ænd; ənd] [əˈhʌðər] [sʌm; səm] [ˈpepərz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dʌg]
though one man brought back a rifle and another some papers from a dug
尽管 一 男人 带来 后退 一个 步枪 和 其他 一些 文件 从 一个 挖
- [aʊt] .
- **out** .
- 出去 .

虽然其中一人从掩体里带回了一支步枪，另一人带回了一些文件。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [bɪn] [kɪld] ,
Several of the enemy had undoubtedly been killed ,
一些 的 这 敌人 有 无疑 到过 被杀 ,
毫无疑问，有几名敌军已被击毙。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][hæd; həd] [θɔ:t] [tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [ˈʃoʊldər] [stræps][ɔ:r] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [peɪ] [bʊks] .
but no one had thought to cut off shoulder straps or search for pay books .
但 不 一 有 想法 到 切 离开 肩膀 肩带 或者 搜索 为了 支付 图书 .
但没有人想到要剪掉肩带或寻找工资簿。

[æt; ət][θri:] - - [ə; eɪ] . [em] . [wi:; wi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] - , [wer] [wi:; wi] [spent] [ðə; ði] [deɪ] [ˈkli:nɪŋ]
At 3 - 0 a . m . we returned to Noyelles , where we spent the day cleaning
在 3 - - 一个 . 米 . 我们 返回 到 - , 在哪里 我们 花费 这 天 打扫
[ænd; ənd] [rɪˈpeɪrɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkloʊðɪŋ] .
and repairing our clothing .
和 维修 我们的 衣服 .

凌晨 3 点，我们回到了诺耶勒，在那里我们花了一整天的时间清洗和修补衣物。

[ðə; ði] [reɪd][hæd; həd][nɔ:t] [bɪn] [ə; eɪ] [səkˈses] .
The raid had not been a success .
这 袭击 有 不是 到过 一个 成功 .
这次突袭行动并不成功。

[wi:; wi] [bɜ:st] [ˈkæptɪn] [ˈməri:ət] , 2nd [lɛftənənt] .
We lost Captain Marriott , 2nd Lieut .
我们 丢失的 队长 万豪酒店集团 , 2nd 中尉 .
我们失去了马里奥特上尉，一名少尉。

[ˈplu:mɜ:] , [ænd; ənd][ˈsev(ə)n][men] [ˈmɪsɪŋ] , [hu:m] [wi:; wi] [ˈnevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [əˈgen] .
Plumer , and seven men missing , whom we never heard of again .
普卢默 , 和 七 男人 丢失的 , 谁 我们 绝不 听到 的 再次 .
普卢默，还有七名男子失踪，我们再也没有听到他们的消息。

[θri:] [mɔ:r] [men] [wɜ:r; wər] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] , [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈæftərwərdz]
Three more men were known to be killed , and three others were afterwards
三 更多的 男人 是 已知 到 是 被杀 , 和 三 其他的 是 然后
[rɪˈpɔ:rtɪd] [ˈprɪzənəz] ,
reported prisoners ,
据报道 囚犯 ,
另有三人被确认死亡，另有三人后来被报道为俘虏。

[waɪl] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] - [wʌn][wɜ:r; wər] [ˈwu:ndɪd] .
while no less than fifty - one were wounded .
尽管 不 较少的 比 五十 - 一 是 受伤 .
其中至少有51人受伤。

[kæpt] . [ʃi:ldz] , [ðə; ði][moʊst] [ˈtʃɪrf(ə)] , [ˈstrenjuəs] , [ænd; ənd][ˈpɑ:pjələ] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni]
Capt . Shields , the most cheerful , strenuous , and popular of Company
船长 . 盾牌 , 这 最多 快乐 , 费力的 , 和 受欢迎的 的 公司
[kəˈmɑ:ndəz] , [wʊd] [ˈnevər] [faɪt] [əˈgen] .
Commanders , would never fight again .
指挥官 , 会 绝不 斗争 再次 .
希尔兹上尉是连长中最开朗、最勤奋、最受爱戴的一位，但他再也没有上过战场。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [tʃɑ:ks] [ˈhɑ:spɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][wʌn][leg][ˈɔ:lmʊst] [bloʊn] [ɔ:f][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈbædli]
He reached Chocques hospital with one leg almost blown off and the other badly
他 达到 巧克力 医院 和 一 腿 几乎 吹 离开 和 这 其他 糟糕
[ˈætərd] , [ænd; ənd]
shattered , and
破碎 , 和

他被送到肖克医院时，一条腿几乎被炸断，另一条腿也严重粉碎。

[ðə; ði] [ˈdɑ:ktə-z] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [ˈæmpjuteɪt] [ðə; ði][wʌn][æt; ət][wʌns] .
the Doctors decided to amputate the one at once .
这 医生 决定 到 截肢 这 一 在 一次 .

医生们决定一次性截掉其中一侧的肢体。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [stɪl] [rɪˈkɔ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [juˈni:k] [fi:t] ,
It is still recorded as a unique feat ,
它 是 仍然 记录 作为 一个 独特的 特技 ,

这至今仍被载入史册，是一项独一无二的壮举。

[ðæt] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][ɑ:pəˈreɪ(ə)n] [ˈni:ðər] [ðə; ði] [ˈpeɪfənts] [pʌls] [nɔ:r][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] [ˈɔ:ltərd] ,
that throughout the operation neither the patient's pulse nor temperature altered ,
那 自始至终 这 手术 两者都不 这 患者 脉冲 也不 温度 已修改 ,
[θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˌkɑ:nstɪˈtu:ʃn] .
thanks to his wonderful constitution .
谢谢 到 他的 精彩的 宪法 .

由于患者体质极佳，手术过程中他的脉搏和体温都没有发生变化。

[ðə; ði] [ˈlðər] [leg] [su:n] [hi:ld] ,
The other leg soon healed ,
这 其他 腿 很快 已治愈 ,

另一条腿很快也痊愈了。

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhɑ:pɪŋ] [ˈoʊvər] [fensɪz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ɪn][ðə; ði] [best]
and within a few months he was hopping over fences in England in the best
和 之内 一个 很少 几个月 他 曾是 跳跃 超过 栅栏 在 英格兰 在 这 最好的
[ʌv; əv][ˈspɪrɪts] .
of spirits .
的 烈酒 .

几个月后，他精神抖擞地在英国跳过栅栏了。

" [bi:]" [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [ɔ:st][ðər; ðər] [ˈsekənd] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] [ɪn] [tu:] [mʌnθs] .
" **B " Company had lost their second Company Commander in two months .**
" B " 公司 有 丢失的 他们的 第二 公司 指挥官 在 二 几个月 .

B连在两个月内失去了第二位连长。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [frend] [kæpt] . [ˈwɪn] ,
Like his friend Capt . Wynne ,
喜欢 他的 朋友 船长 . 温妮 ,

就像他的朋友温恩上尉一样，

[ˈkæptɪn] [ˈməri:ət] [hæd; həd] [su:n] [wʌn] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] ,
Captain Marriott had soon won his way to the hearts of his Company ,
队长 万豪酒店集团 有 很快 韩元 他的 方式 到 这 心 的 他的 公司 ,

马里奥特船长很快就赢得了公司上下的喜爱。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi][roʊz][frʌm; frəm] [pləˈtu:n] [kəˈmændər] ,
with whom he rose from Platoon Commander ,
和 谁 他 玫瑰 从 排 指挥官 ,

他与他一起从排长晋升上来，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [mes] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['merɪɪst] [ʌv; əv] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd][ðə; ði]
while in the Mess he was one of the merriest of companions and the
尽管 在 这 混乱 他 曾是 一 的 这 最快乐的 的 同伴 和 这
[frend] [ʌv; əv][ɔːl] .
friend of all .
朋友 的 全部 .

在军官餐厅里，他是最快乐的伙伴之一，也是所有人的朋友。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][juː 'es] .
There is no doubt that the enemy had been prepared for us .
那里 是 不 怀疑 那 这 敌人 有 到过 准备 为了 我们 .

毫无疑问，敌人早已为我们做好了准备。

[ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [hɪz; ɪz] [bə'rɑːʒ] ['stɑːrtɪd] , [ðə; ði][pɑːrtli][wəɪərd] ['trentʃɪz] ,
The rapidity with which his barrage started , the partly wired trenches ,
这 快速 和 哪个 他的 弹幕 开始 , 这 部分 有线 战壕 ,

他的炮火迅速倾泻而下，部分战壕已架设铁丝网，

['empti] [dʌŋ] - [aʊts][ænd; ənd] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['gærɪsn] [ɔːl] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
empty dug - outs and absence of garrison all pointed to this .
空的 挖 - 出局 和 缺席 的 驻军 全部 尖 到 这 .

空荡荡的掩体和没有驻军都表明了这一点。

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][juː 'es][æt; ət][hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)] ['entrənsɪz] , [ænd; ənd] ['hɜːrɪd] [ə'weɪ] [æz; əz]
He probably waited for us at his tunnel entrances , and hurried away as
他 大概 等待 为了 我们 在 他的 隧道 入口 , 和 慌忙 离开 作为

[suːn] [æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] ;
soon as we arrived ;
很快 作为 我们 到达的 ;

他可能在隧道入口处等着我们，我们一到他就匆匆离开了；

[ðə; ði] [fjuː] [wiː; wi] [faʊnd] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [sləʊ] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'weɪ] .
the few we found were those who had been too slow in getting away .
这 很少 我们 成立 是 那些 WHO 有 到过 也 慢的 在 获得 离开 .

我们找到的少数人都是逃跑速度太慢的人。

[æz; əz][faːr][æz; əz][wiː; wi] [ɑːr'selvz] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] , [wiː; wi][l'oonli] [meɪd] [wʌn] [mɪs'teɪk] — ['feɪlɪŋ]
As far as we ourselves were concerned , we only made one mistake — failing
作为 远的 作为 我们 我们自己 是 担心的 , 我们 仅有的 制成 一 错误 — 失败

[tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['eni] [aɪ,dentɪfɪ'keɪ](ə)n] .
to bring back any identification .
到 带来 后退 任何 鉴别 .

就我们自己而言，我们只犯了一个错误——没有带回任何身份证明。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɔːl] [ræŋks][hæd; həd] [wɜːrkt] [wel] ,
Apart from this all ranks had worked well ,
除 从 这 全部 排名 有 工作 出色地 ,

除此之外，各级人员都运作良好。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [kən'grætʃuleɪtɪd] [baɪ][dʒen(ə)rəl] [θweɪts] [ɑːn][l'ʌʊər; ɑːr] ['efɔːrts] .
and we were congratulated by General Thwaites on our efforts .
和 我们 是 恭喜 经过 一般的 斯韦茨 在 我们的 努力 .

我们所做的努力受到了斯韦茨将军的祝贺。

[faɪv] [deɪz] ['æftər][ðə; ði][reɪd][wiː; wi] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 4th - [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [trentʃ] ['sektər] ,
Five days after the raid we relieved the 4th Leicestershires in a new trench sector ,
五 天 后 这 袭击 我们 松了口气 这 4th - 在 一个 新的 沟 行业 ,

袭击发生五天后，我们接替了莱斯特郡第四团在新战壕区的防守。

[ðə; ði] " [es 'tiː] . ['ɛli] [left] ,
the " St . Elie left ,
这 " 英石 . 埃利 左边 ,

“圣埃利左转，

" [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [θriː] [ˈmʌnθs] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
" and for nearly three months the Brigade remained in this same part of the
" 和 为了 几乎 三 几个月 这 旅 剩余 在 这 相同的 部分 的 这
[laɪn] .
line .
线 .

“近三个月的时间里，该旅一直驻守在防线的这一区域。”

[ðə; ði] [ˈsektər] [hæd; həd][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈbætəd] [koʊl] [maɪn] , [ðə; ði] - [es ˈtiː] . [ˈeli] ,
The sector had its name from a much battered coal mine , the Cité St . Elie ,
这 行业 有 它是 姓名 从 一个 很多 伤痕累累 煤炭 矿 , 这 - 英石 . 埃利 ;
该行业得名于一座饱受摧残的煤矿——圣埃利城煤矿（Cité St. Elie）。

[wɪtʃ] [stʊd] [dʒʌst][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][dʒɜːrmən] [laɪnz] [ˈɑːpəzɪt] .
which stood just inside the German lines opposite .
哪个 站立 只是 里面 这 德语 线条 对面的 .

它就位于对面德军防线的内侧。

[əˈbaʊt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˌjaːdʒ] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [raɪt] , [ðə; ði] [vɜːməlz] - - [roʊd] [krɔːst] [noʊ][ˈmænz]
About five hundred yards on our right , the Vermelles - Hulluch road crossed No Man's
关于 五 百 码 在 我们的 正确的 , 这 维梅勒斯 - - 路 交叉 不 男人的
[lənd] ,
Land ,
土地 ,

在我们右侧大约五百码处，韦尔梅勒-胡卢赫公路穿过无人区。

[waɪl] [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈdɪstəns] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [left] , [faɪs] [eɪt][ænd; ənd][ɪts][slæg] [hiːps] [fɔːrmd] [ðə; ði]
while a similar distance on our left , Fosse 8 and its slag heaps formed the
尽管 一个 相似的 距离 在 我们的 左边 , 福斯 8 和 它是 矿渣 堆积如山 形成 这
[tʃiːf] [ˈfiːtʃər] .
chief feature .
首席 特征 .

而在我们左侧相距不远的地方，8 号沟及其矿渣堆构成了主要特征。

[ɔːl] [θruː] - [ˈæktɪv] [ˈmaɪnɪŋ] [ɑːpɜːˈeɪʃənz] [hæd; həd]
All through 1916 active mining operations had
全部 通过 - 积极的 矿业 运营 有

1916年全年，采矿作业都在积极进行。

[bɪn] [ˈkæərɪd] [aʊt] [əˈbɔːn] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈdedlɔːk]
been carried out along the whole front , and though there was now a deadlock
到过 携带 出去 沿着 这 所有的 正面 , 和 尽管 那里 曾是 现在 一个 僵局
[ʌndərˈgraʊnd] ,
underground ,
地下 ,

整个战线都已展开行动，尽管现在地下陷入了僵局，

[ðə; ði][ˈkreɪtərz] [stɪl] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ][boʊn][ʌv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] ;
the craters still remained a bone of contention ;
这 陨石坑 仍然 剩余 一个 骨 的 争论 ;

这些陨石坑仍然是争论的焦点；

[iːtʃ] [saɪd] [traɪd] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ɪts][hoʊld][ɑːn][ðə; ði] [nɪr] [lɪp] .
each side tried to retain its hold on the near lip .
每个 边 尝试 到 保持 它是 抓住 在 这 靠近 唇 .

双方都试图守住近边的挡板。

[ˈaʊər; ɑːr] [raɪt] [ˈkʌmpəni] [held][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][sɪks][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈkreɪtərz] , [dʒɔɪnd] [təˈgeðər] ,
Our right Company held a line of six of these craters , joined together ,
我们的 正确的 公司 握住 一个 线 的 六 的 这些 陨石坑 , 加入 一起 ,
我们右翼连队占据了由六个连在一起的陨石坑组成的一线阵地，

[kɔːld] " ['herpɪn] " [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfeɪp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈerəpleɪn] [ˈfəʊtəgræfs] .
called " Hairpin " on account of their shape on the aeroplane photographs .
称为 " 簪 " 在 帐户 的 他们的 形状 在 这 飞机 照片 .

由于飞机照片上的形状像发夹，所以被称为“发夹式飞机”。

[ðə; ði] [ˈsentər] [ˈkʌmpəni] [held] [əˈhʌðər] [gruːp] [kɔːld] [ˈbɔːrdər] [rɪˈdaʊt] , [kənˈsɪstɪŋ] [əˈmʌŋst] [ˈʌðər]
The centre Company held another group called Border Redoubt , consisting amongst other
这 中心 公司 握住 其他 团体 称为 边界 堡垒 , 由 在 其他
[θɪŋz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈhʌrməs] [ˈkreɪtəz] ,
things of two enormous craters ,
事物 的 二 巨大的 陨石坑 ,

中央连队还拥有另一处名为边境要塞的防御工事，其中包括两个巨大的陨石坑。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ænd; ənd] [ˈsʌðərn] .
the Northern and Southern .
这 北方 和 南方 .

北方和南方。

[brɪˈtwiːn] [ðɪːz] [tuː] [gruːps] [leɪ] " [ræts] - [kriːk] , " [ə; eɪ] [ˈɔːrt] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [trentʃ] ,
Between these two groups lay " Rats ' Creek , " a short length of trench ,
之间 这些 二 团体 躺 " 老鼠 - 溪 , " 一个 短的 长度 的 沟 ,
在这两组人之间是“老鼠溪”，这是一段很短的沟渠。

- [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈkreɪtər] .
200 yards from the enemy , and without a crater .
- 码 从 这 敌人 , 和 没有 一个 火山口 .

距离敌人200码，而且没有弹坑。

[ðə; ði] [left] [ˈkʌmpəni] [held] [əˈhʌðər] [ˈaɪsəleɪtɪd][pəʊst] — " [ˈrʌʃ(ə)n] [sæp] " — - [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The left Company held another isolated post — " Russian Sap " — 500 yards from the
这 左边 公司 握住 其他 孤立 邮政 — " 俄语 树液 " — - 码 从 这
[ˈsentər] [ænd; ənd][nɑːt] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈeni] [ˈjuːzəb(ə)l] [trentʃ] .
centre and not connected with it by any usable trench .
中心 和 不是 连接 和 它 经过 任何 可用 沟 .

左翼连队还占据着另一个孤立的哨所——“俄罗斯堑”——距离中心500码，并且没有可用的战壕与中心相连。

[ðə; ði][oʊld] [frʌnt] [laɪn] [brɪˈtwiːn] [ˈbɔːrdər][ænd; ənd] [ˈherpɪn] , [ˈvaɪə][ræts] - [kriːk] , [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv]
The old front line between Border and Hairpin , via Rats ' Creek , a distance of
这 老的 正面 线 之间 边界 和 簪 , 通过 老鼠 - 溪 , 一个 距离 的
- [jaːdz] ,
400 yards ,
- 码 ,

旧前线位于 Border 和 Hairpin 之间，途经 Rats' Creek，全长 400 码。

[kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [baɪ][liˈeɪzɑːn][pəˈtroʊlz][æt; ət] [naɪt] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪmˈpɔːsəb(ə)l][baɪ] [deɪ] .
could be used by liaison patrols at night , but was impossible by day .
可以 是 用过的 经过 联络 巡逻 在 夜晚 , 但 曾是 不可能的 经过 天 .

夜间联络巡逻队可以使用，但白天无法使用。

[ðə; ði] [ˈveriəs] [pəʊsts][ɪn] " ['herpɪn] " [wɜːr; wər] [kəˈnektɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈtʌn(ə)l] [wɪð; wɪθ]
The various posts in " Hairpin " were connected by an underground tunnel with
这 各种各样的 帖子 在 " 簪 " 是 连接 经过 一个 地下 隧道 和
[fɔːr] [ˈeksɪts][tuː; tə][ðə; ði] [trentʃ] ,
four exits to the trench ,
四 出口 到 这 沟 ,

“发夹弯”中的各个哨所通过一条地下隧道连接，该隧道有四个出口通往战壕。

[waɪl] [əˈhʌðər] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈeksɪts][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][ˈbɔːrdər] [rɪˈdaʊt] .
while another with two exits did the same for Border Redoubt .
尽管 其他 和 二 出口 做过 这 相同的 为了 边界 堡垒 .

而另一座有两个出口的堡垒也对边境要塞做了同样的事情。

[frʌm; frəm] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðɪ:z] , [ə; eɪ] - - [jɑ:rd] [ˈtʌn(ə)l] [ræn] [ˈwestwərdz] [tu:; tə] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn]
From each of these , a 300 - yard tunnel ran Westwards to what had been
从 每个 的 这些 , 一个 - - 院子 隧道 跑 向西 到 什么 有 到过
[ðə; ðɪ][oʊld] [səˈpɔ:rt] [laɪn] ,
the old support line ,
这 老的 支持 线 ,

从这些入口分别向西延伸一条300码长的隧道，通往原先的支撑线路。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəˈnektɪd] [ʌndərˈgraʊnd] [baɪ] [əˈnʌðər] [lɔ:ŋ] [ˈpæsɪdʒ] — [fi:θəm] [ˈtʌn(ə)l] .
where they were connected underground by another long passage — Feetham Tunnel .
在哪里 他们 是 连接 地下 经过 其他 长的 通道 — 菲瑟姆 隧道 .

它们在地下通过另一条长长的通道——菲瑟姆隧道——连接起来。

[ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɔ:rdər] [ˈtʌn(ə)l] [led][tu:; tə] " [ræts] - [kri:k] .
A branch of the Border tunnel led to " Rats ' Creek .
一个 分支 的 这 边界 隧道 引领 到 " 老鼠 - 溪 .

边境隧道的一个分支通往“老鼠溪”。

" [æt; ət] [ˈveriəs] [pɔɪnts] [əˈlɔ:ŋ] [ðɪ:z] [ˈtʌnlz] [ˈeksɪts][wɜ:r; wər] [bɪlt] [ʌp][tu:; tə] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [ʃel] [hoʊlz] ,
" At various points along these tunnels exits were built up to fortified shell holes ,
" 在 各种各样的 积分 沿着 这些 隧道 出口 是 建造 向上 到 强化 壳 孔 ,
“在这些隧道的各个位置，都修建了通往加固弹坑的出口，

[ˈɑ:kjupaɪd] [baɪ] [ˈlu:ɪs] [ɡʌn] [ti:mz] ; [ðɪ:z] [wɜ:r; wər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈoʊnli] [səˈpɔ:rts] .
occupied by Lewis gun teams ; these were our only supports .
占领 经过 刘易斯 枪 团队 ; 这些 是 我们的 仅有的 支持 .

驻守在那里的是刘易斯机枪小组；这是我们唯一的支援力量。

[daʊn] [brɪˈloʊ] [lɪvd] [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔ:rtərz] , [ðə; ðɪ] [ˈɡærɪsn] , [wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈtʌnəliŋ] [ˈekspɜ:rts]
Down below lived Company Headquarters , the garrison , one or two tunnelling experts
向下 以下 居住地 公司 总部 , 这 驻军 , 一 或者 二 隧道 专家
[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈspeʃəlɪst] ,
and the specialists ,
和 这 专家 ,

下方是公司总部、驻军、一两名隧道专家和专业人员的住所。

[stoʊks] [ˈmɔ:təz] , [məˈʃɪ:n] [ˈɡʌnə(r)] [ænd; ænd] [ˈʌðər] .
stokes mortars , machine gunners and others .
斯托克斯 迫击炮 , 机器 炮手 和 其他的 .

为迫击炮、机枪手和其他人员提供火力支援。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [ɪɡˈzɪstəns] .
It was a dreadful existence .
它 曾是 一个 可怕 存在 .

那是一种可怕的生活。

[ðə; ðɪ][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][wɜ:r; wər][dæmp][ænd; ænd] [ˈslɪpəri] , [ðə; ðɪ] [wɔ:ɪz] [ˈkʌvərd]
The passages were damp and slippery , the walls covered
这 段落 是 潮湿 和 滑 , 这 墙壁 涵盖

通道潮湿湿滑，墙壁上布满了污渍。

[ɪn][ˈi:v(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [red] [ænd; ænd] [ˈjeləʊ] [ˈspʌndʒɪ] [ˈfʌŋɡəs] , [ðə; ðɪ] [ru:f] [tu:] [loʊ] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [wʌn]
in evil - looking red and yellow spongey fungus , the roof too low to allow one
在 邪恶的 - 寻找 红色的 和 黄色的 海绵状的 菌 , 这 屋顶 也 低的 到 允许 一
[tu:; tə] [wɔ:k] [ˈʌpraɪt] ,
to walk upright ,
到 走 直立 ,

在看起来邪恶的红色和黄色海绵状真菌中，屋顶太低，无法直立行走。

[ðə; ði] [ˌventɪˈleɪʃ(ə)n] [ˈpræktɪkli] [nɑ:n] [ɪɡˈzɪstənt] , [ðə; ði] [ˈæt məsfɪr] , [ˈɔ:lweɪz] [bæd] , [bɪˈkeɪm] [ɪn][ðə; ði]
the ventilation practically non existent , the atmosphere , always bad , became in the
这 通风 几乎 非 存在的 , 这 气氛 , 总是 坏的 , 成为 在 这
[ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋz] [ɪnˈtɑ:ləreɪb(ə)l] ,
early mornings intolerable ,
早期的 早晨 无法容忍 ,
通风几乎为零, 空气质量一直很差, 到了清晨更是令人难以忍受。

[ɔ:l] [kəmˈbaɪnd] [tu:; tə][ˈru:ɪn][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd][tu:; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
all combined to ruin the health of those who had to live there .
全部 合并 到 废墟 这 健康 的 那些 WHO 有 到 居住 那里 :
所有这些因素加在一起, 严重损害了居住在那里的人们的健康。
[bʌt; bət][nɑ:tɪ][ˈoʊnli][wʌz; wəz] [wʌnz] [helθ] [ˈru:ɪnd] , [wʌnz] " [nə:vs] " [wɜ:r; wər] [ˈsɪriəsli] [ɪmˈperd] ,
But not only was one's health ruined , one's " nerves " were seriously impaired ,
但 不是 仅有的 曾是 一个人的 健康 毁坏 , 一个人的 " 神经 " 是 严重地 受损 ,
不仅健康受到损害, 神经系统也严重受损。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʌnlz] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [ɪˈfekt] [ɑ:n] [wʌnz] [ˈmɔ:rəl] .
and the tunnels had a bad effect on one's moral .
和 这 隧道 有 一个 坏的 影响 在 一个人的 道德 :
隧道对人的道德产生了不良影响。

[ˈnoʊɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [ˈɔ:lweɪz] [slɪp] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈsterkəs] [tu:; tə] [ˈseɪftɪ] ,
Knowing we could always slip down a staircase to safety ,
会心 我们 可以 总是 滑 向下 一个 楼梯 到 安全 ,
我们知道总可以顺着楼梯滑下去安全的地方,

[wi:; wi] [bɔ:st][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n][tɑ:p] ,
we lost the art of walking on top ,
我们 丢失的 这 艺术 的 步行 在 顶部 ,
我们失去了在 高处行走的艺术。

[wi:; wi] [ˈfænsɪd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] [mʌtʃ] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ˈri:əli] [wɜ:r; wər] ,
we fancied the dangers of the open air much greater than they really were ,
我们 幻想 这 危险 的 这 打开 空气 很多 更大的 比 他们 真的 是 ,
我们当时高估了户外环境的危险性。

[ɪn] [ˈevri] [wei] [wi:; wi][ɡə:tɪ][ˈɪntu:][bæd] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
in every way we got into bad condition .
在 每一个 方式 我们 得到 进入 坏的 状况 :
我们各方面都陷入了糟糕的境地。

[ðə; ði] [ˈentrəns] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈtʌn(ə)l] [ˈsɪstəm] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈoʊnli]
The entrance to this tunnel system was at the end of our only
这 入口 到 这 隧道 系统 曾是 在 这 结尾 的 我们的 仅有的
[kəˌmju:nɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃ] ,
communication trench ,
沟通 沟 ,
这个隧道系统的入口位于我们唯一一条交通沟的尽头。

[ˈstænsfi:ld] [roʊd] , [ə; eɪ] [di:p] [wel] - [ɡrɪd] [ˈtrentʃ] [ˈrʌnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [vɜːmelz] .
Stansfield Road , a deep well - gridded trench running all the way from Vermelles .
斯坦斯菲尔德 路 , 一个 深的 出色地 - 网格状 沟 跑步 全部 这 方式 从 维梅勒斯 :
斯坦斯菲尔德路, 一条从韦尔梅勒一直延伸到斯坦斯菲尔德的深沟, 沟渠纵横交错。

[bəlˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [lɪvd] [ɪn][aɪˈti:] , [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [di:p] [dʌɡ] - [aʊt] , - [ja:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Battalion Headquarters lived in it , in a small deep dug - out , 200 yards from the
营 总部 居住地 在 它 , 在 一个 小的 深的 挖 - 出去 , - 码 从 这
[ˈtʌn(ə)l] [ˈentrəns] ,
tunnel entrance ,
隧道 入口 ,
营部就设在里面, 那是一个距离隧道入口200码的小型深坑。

[ænd; ʌnd][æt; ət][ɪts][ˈdʒʌŋk](ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈriːəl][ˈfaɪər] [trent] , [oʊ] . [bi:] . [wʌn] , [ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] **and at its junction with the only real fire trench , O . B . 1 , the reserve** 和 在 它是 交汇处 和 这 仅有的 真实的 火 沟 , 哦 . B . 1 , 这 预订 [laɪn] . **line** . 线 .

并且与唯一的真正防火壕沟 OB1（后备防线）相交。

[ɪn] [ðɪs] [trent] [ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [ˈkʌmpəni] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][dʌŋ] - [aʊts] , [nɪr] [ðə; ði] [dʌmp] , **In this trench the reserve Company lived in a group of dug - outs , near the Dump ,** 在 这 沟 这 预订 公司 居住地 在 一个 团体 的 挖 - 出局 , 靠近 这 倾倒 , 在这条战壕里, 预备队士兵住在垃圾场附近的一组地窖里。

[kɔːld] [ˈeksɪtər][ˈkæs(ə)] . **called Exeter Castle** . 称为 埃克塞特 城堡 .

被称为埃克塞特城堡。

[ðə; ði] [left] [ˈkʌmpəni] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [pləˈtuːn] [ɪn] [ˈrʌ(ə)n] [sæp][ænd; ʌnd][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [bæk] [ɪn][oʊ] . **The left Company , with one platoon in Russian Sap and the remainder back in O .** 这 左边 公司 , 和 一 排 在 俄语 树液 和 这 余 后退 在 哦 . [bi:] . [wʌn] , **B . 1** , B . 1 ,

左翼连队, 一个排驻扎在俄军工事中, 其余部队返回OB1营地。

[əˈloʊn][hæd; həd][noʊ] [ˈtʌnlz] . **alone had no tunnels** . 独自的 有 不 隧道 .

独自一人时没有隧道。

[bʌt; bət][ˈæftər][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [fjuː] [tuə; tuːr] , [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [wʌz; wəz] [ˈɔːltərd] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] [səˈpɔːrt] **But after our first few tours , the system was altered , and the support** 但 后 我们的 第一的 很少 旅游 , 这 系统 曾是 已修改 , 和 这 支持 [ˈkʌmpəni] , [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈtʌnlz] , **Company , living in tunnels** , 公司 , 活的 在 隧道 ,

但在我们最初几次巡演之后, 系统发生了改变, 后勤保障部队住在隧道里,

[prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈrʌ(ə)n] [sæp] [ˈgæɪrɪsn] . **provided the Russian Sap garrison** . 假如 这 俄语 树液 驻军 .

为俄军萨普驻军提供了支援。

[bəlˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈtʌn(ə)] , [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaɪnɪŋ] [ˈsɪstəm] , **Battalion Headquarters had a private tunnel , part of the mining system ,** 营 总部 有 一个 私人的 隧道 , 部分 的 这 矿业 系统 , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə] [fiːθəm] , **leading to Feetham** , 领导 到 菲瑟姆 ,

营部拥有一条私人隧道, 是采矿系统的一部分, 通往菲瑟姆。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ɪˈmɜːrdʒənsi] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ʌnˈlɪt] , **which could be used in emergency , but as this was unlit ,** 哪个 可以 是 用过的 在 紧急情况 , 但 作为 这 曾是 未点燃 ,

这本可以在紧急情况下使用, 但由于它没有点燃,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkwɪkər] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [trent] . **it was quicker to use the trench** . 它 曾是 更快 到 使用 这 沟 .

使用战壕速度更快。

[ðə; ði] [meɪn] ['tʌn(ə)l] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [lɪt] , [ɔːr] ['ræðər] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [lɪt] , [wɪð; wɪθ]
The main tunnel system was lit , or rather supposed to be lit , with
这 主要的 隧道 系统 曾是 点燃 , 或者 相当 据称 到 是 点燃 , 和
[ɪ'lektrɪk] [laɪt] .
electric light .
电的 光 .

主隧道系统原本应该有电灯照明。

[ðɪs] [ɔːf(ə)n] [feɪld] , [ænd; ənd] [prə'duːst] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪndɪ'skraɪbəbl] ['keɪɑːs] .
This often failed , and produced of course indescribable chaos .
这 经常 失败的 , 和 生产 的 课程 无法形容 混乱 .

这种方法往往失败，当然也造成了难以形容的混乱。

[ɔːl'dʊʊ] [ðə; ði] ['tʌnlz] [hæd; həd][ɔːl] [ðiːz] [dɪsəd'væntɪdʒs] ,
Although the tunnels had all these disadvantages ,
虽然 这 隧道 有 全部 这些 缺点 ,

尽管隧道有所有这些缺点，

[aɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [fer] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'dʒʊst] [ʼaʊər; ɑːr] ['kæʒuəltɪz]
it is only fair to say that they reduced our casualties
它 是 仅有的 公平的 到 说 那 他们 减少 我们的 伤亡

公平地说，他们减少了我们的伤亡。

[ɪ'nɔːrməsli] , [fɔːr; fər] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [mʌnθs] [wiː; wi] [lɔːst][ʼoʊnli] [θriː] [ɑːfəsərz] ['slɑːtli]
enormously , for during the three months we lost only three officers slightly
非常 , 为了 期间 这 三 几个月 我们 丢失的 仅有的 三 警官 轻微地

[ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [eɪ'tiːn] [men] ;
wounded and eighteen men ;
受伤 和 十八 男人 ;

非常大，因为在三个月的时间里，我们只损失了三名轻伤的军官和十八名士兵；

[ʌv; əv] [ðiːz] [æt; ət] [liːst] [fɔːr] [wɜːr; wər][hɪt] [aʊt] [ɑːn][pə'trəʊl] .
of these at least four were hit out on patrol .
的 这些 在 至少 四 是 打 出去 在 巡逻 .

其中至少有四人是在巡逻时被击毙的。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][faːr] [mɔːr] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] [fuːd] [ðæn; ðən]
We also managed to live far more comfortably as regards food than
我们 还 管理 到 居住 远的 更多的 舒适地 作为 问候 食物 比

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] .
we should otherwise have been able .
我们 应该 否则 有 到过 有能力的 .

在食物方面，我们也过上了比我们原本应该过得更舒适的生活。

[ɪ'læbəreɪt] ['kitʃɪnz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn] ['stænsfiːld] [roʊd] , [ænd; ənd][haːt] [tiː] , [suːp] , [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]
Elaborate kitchens were built in Stansfield Road , and hot tea , soup , the inevitable
精心制作的 厨房 是 建造 在 斯坦斯菲尔德 路 , 和 热的 茶 , 汤 , 这 不可避免的

[stuː] , ['bɪskɪt] ['pʊdɪŋ] ,
stew , biscuit pudding ,
炖 , 饼干 布丁 ,

斯坦斯菲尔德路建有精致的厨房，供应热茶、汤、必不可少的炖菜和饼干布丁。

[ænd; ənd] ['ʌðər] " ['lʌkʃəɪz] , " [wɜːr; wər] ['kæɪɪd] [ʌp][ɪn][haːt] [fuːd] [kən'teɪnərz] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst]
and other " luxuries , " were carried up in hot food containers to the most
和 其他 " 奢侈品 , " 是 携带 向上 在 热的 食物 容器 到 这 最多

[ˈfɔːrwərd] [poʊsts] .
forward posts .
向前 帖子 .

其他“奢侈品”则用热食容器运送到最前线的哨所。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈdɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ˈrʌʃ(ə)n] [sæp] ; [fɔːr; fər][ɪts] [əˈproʊtʃ] , [ˈɡɔːrdn] [ˈæli] , [wʌz; wəz]
The only difficulty was with Russian Sap , for its approach , Gordon Alley , was
这 仅有的 困难 曾是 和 俄语 树液 , 为了 它是 方法 , 戈登 胡同 , 曾是
[ɪn][ə; eɪ][bæd] [steɪt] ;
in a bad state ;
在 一个 坏的 状态 ;

唯一的困难在于俄罗斯萨普，因为它的入口戈登巷状况很差；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][æt; ət] [naɪt] [ˈoʊnli] , [ðeɪ] [ˈniːdɪd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr]
but as the garrison was there at night only , they needed nothing more
但 作为 这 驻军 曾是 那里 在 夜晚 仅有的 , 他们 需要 没有什么 更多的
[ðæn; ðən] " [ˈmɪdnaɪt] [tiː] ,
than " midnight tea ,
比 " 午夜 茶 ,

但由于驻军只在夜间驻守，他们只需要“午夜茶”即可。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][ðem; ðəm][ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp] .
" **and this could be taken to them over the top .**
" 和 这 可以 是 已采取 到 他们 超过 这 顶部 .
“这可能会让他们感到非常愤怒。”

[ə; eɪ] [laɪt] [ˈreɪlweɪ] [ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [ˈseɪli] - [tuː; tə] [vɜːmelz] ,
A light railway ran all the way from Saily Labourse to Vermelles ,
一个 光 铁路 跑 全部 这 方式 从 萨利 - 到 维梅勒斯 ,
一条轻轨线路从萨伊拉布尔斯一直延伸到韦尔梅勒。

[ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈfɔːrwəd] [dʌmps] , [ˈaʊərz][æt; ət][ˈeksɪtər][ˈkæs(ə)] .
and thence to the various forward dumps , ours at Exeter Castle .
和 因此 到 这 各种各样的 向前 倾倒 , 我们的 在 埃克塞特 城堡 .
然后运往各个前线垃圾场，我们的垃圾场位于埃克塞特城堡。

[ˈrænz; ˈreɪnz][ænd; ənd][ɑːr] . [iː] . [məˈtɪriəl] [wɜːr; wər] [ˈloʊdɪd] [æt; ət] [ˈseɪli] ,
Rations and R . E . material were loaded at Saily ,
口粮 和 拉 . E . 材料 是 已加载 在 萨利 ,
口粮和可再生能源物资在赛利港装车。

[ˈteɪkən][baɪ] [treɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] [haʊs] [dʌmp] [æt; ət] [vɜːmelz] ,
taken by train to the Mansion House Dump at Vermelles ,
已采取 经过 火车 到 这 大厦 房子 倾倒 在 维梅勒斯 ,
乘火车前往韦尔梅勒的曼森豪斯垃圾场，

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [mjuːl] - [drɔːn] [trʌks] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
and then by mule - drawn trucks to the front .
和 然后 经过 骡子 - 绘制 卡车 到 这 正面 .
然后由骡子拉的卡车运到前线。

[ðə; ði][ˈeksɪtər] [dʌmp] [wʌz; wəz] [ˈlaɪvli] [æt; ət] [taɪmz] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnər] [ɑːn] [fɑːs]
The Exeter Dump was lively at times , especially when a machine gunner on Fosse
这 埃克塞特 倾倒 曾是 热闹 在 时代 , 尤其 什么时候 一个 机器 炮手 在 福斯
[eɪt][slæg] [hiːp] ,
8 slag heap ,
8 矿渣 堆 ,
埃克塞特垃圾场有时很热闹，尤其是当福斯8号矿渣堆上的机枪手.....

[ˈpɑːpjələrlɪ] [noʊn] [æz; əz] [lʌdɪndɔːrf] , [wʌz; wəz] [ˈpɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
popularly known as Ludendorf , was pointing his gun in that direction .
广为人知 已知 作为 吕登多夫 , 曾是 指向 他的 枪 在 那 方向 .
人称鲁登道夫的那个人，当时正把枪指向那个方向。

[bʌt; bət] [brɪɑːnd] [ə; eɪ] [mjuːl] [ˈfɔːlɪŋ] [ɑːn][ɪts] [bæk] [ˈɪntuː][oʊ] . [biː] . [wʌn] , [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [ˈsɪriəs]
But beyond a mule falling on its back into O . B . 1 , we had no serious
但 超过 一个 骡子 坠落 在 它是 后退 进入 哦 . B . 1 , 我们 有 不 严肃的
[ˈtrʌblz] ,
troubles ,
麻烦 ,

除了有一头骡子在OB1路段摔了个仰面朝天之外，我们没有遇到其他严重的麻烦。

[ænd; ənd][ɡɑːt][ˈaʊər; ɑːr][ˈræŋnz; ˈreɪŋnz] [ˈevri] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [regjuˈlærəti] .
and got our rations every night with great regularity .
和 得到 我们的 口粮 每一个 夜晚 和 伟大的 规律性 .

我们每天晚上都能按时领到口粮。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜːr; wər][naːt] [ˈveri] [ˈæktɪv] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] 6th
The enemy were not very active , although they were reported to be the 6th
这 敌人 是 不是 非常 积极的 , 虽然 他们 是 据报道 到 是 这 6th
[bəˈveriən] ,
Bavarians ,
巴伐利亚人 ,

敌军并不十分活跃，尽管据称他们是巴伐利亚第六团。

" [prɪns] - [ˈspeɪlz] .
" Prince Rupprecht's Specials .
" 王子 - 特价 .

“鲁普雷希特王子的特制菜肴。”

" [æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [pəˈtroʊl][wʌz; wəz] [met] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɑːrtɪz] [wɜːr; wər] [ˈsʌmtaɪmz] [bəːmd] ,
" An occasional patrol was met , and our parties were sometimes bombed ,
" 一个 偶然 巡逻 曾是 遇见 , 和 我们的 各方 是 有时 轰炸 ,
“偶尔会遇到巡逻队，我们的队伍有时还会遭到轰炸。”

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] [bɔːf] [kənˈfaɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈenədʒɪz] [tuː; tə] [məʃiːn] [ɡʌn] [ˈfærər][æt; ət]
but on the whole the Boche confined his energies to machine gun fire at
但 在 这 所有的 这 波切 受限 他的 能量 到 机器 枪 火 在
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

但总的来说，德国佬把精力都集中在夜间的机枪扫射上。

[ˈskætərd] [ˈfelɪŋ] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] , [ænd; ənd] [ˈhevi] [ˈtrentʃ] [ˈmɔː(r)tə(r)] , [ˈmoʊstli][baɪ] [deɪ] .
scattered shelling at any time , and heavy trench mortaring , mostly by day .
疏散 炮击 在 任何 时间 , 和 重的 沟 砂浆 , 大多 经过 天 .

随时都有零星炮击，以及猛烈的战壕迫击炮攻击，大多发生在白天。

[ˈfɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][naːt] [mʌtʃ] [ˈmɔː(r)tə(r)] [æt; ət] [naɪt] ,
Fortunately there was not much mortaring at night ,
幸运的是 那里 曾是 不是 很多 砂浆 在 夜晚 ,

幸好夜间炮击并不多。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [baɪ] [ˈkerfəli] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪn]
and what there was we managed to avoid by carefully watching the line
和 什么 那里 曾是 我们 管理 到 避免 经过 小心 观看 这 线
[ʌv; əv]
of
的

我们小心翼翼地观察着警戒线，设法避开了所有危险。

[flaɪt] , [æz; əz] [brɪˈtreɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbɜːrniŋ] [ˈfjuːz] .
flight , as betrayed by the burning fuse .
航班 , 作为 背叛 经过 这 燃烧 保险丝 .

飞行，正如燃烧的导火索所暴露的那样。

[ði:z] [ˈhevi] [ˈmɔ:rtər] [ˈfelz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [təˈrɪfɪk] [ɪkˈsplɒʊʒn] [ænd; ənd] [ɪˈnɔ:rməs] [ˈkreɪtər][wɜ:r; wər]
These heavy mortar shells with their terrific explosion and enormous crater were
这些 重的 砂浆 贝壳 和 他们的 了不起 爆炸 和 巨大的 火山口 是
[ˈveri] [ˈterɪfaɪɪŋ] ,
very terrifying ,
非常 恐怖 ,

这些重型迫击炮弹爆炸威力巨大，留下的弹坑也十分可怕。

[ænd; ənd] [fju:] [ˈsoʊldʒərz][kʊd; kəd] [feɪs] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈdɪfrəns] [ʃoʊn] [tu:; tə] [ˈʌðər]
and few soldiers could face them with the indifference shown to other
和 很少 士兵 可以 脸 他们 和 这 漠不关心 所示 到 其他
[ˈmɪsaɪlz] .
missiles .
导弹 .

很少有士兵能像对待其他导弹那样漠视它们。

[wʌn] [ɪkˈsepʃn] [wʌz; wəz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][skɔ:rn] ,
One exception was them with the utmost scorn ,
— 例外 曾是 他们 和 这 极致 轻蔑 ,

唯独对他们抱有极大的蔑视。

[ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə][ˈfaɪər] " [ˈræpɪd] " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][æt; ət][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]
and used to fire " rapid " with a rifle at them , **as they came**
和 用过的 到 火 " 迅速的 " 和 一个 步枪 在 他们 , 作为 他们 来了
[θru:] [ðə; ði] [er] .
through the air .
通过 这 空气 .

并过去常常用步枪向他们快速射击，因为他们是从空中飞来的。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈsektər] [wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [tu:]
All this time the system of holding the Brigade sector was to have two
全部 这 时间 这 系统 的 保持 这 旅 行业 曾是 到 有 二
[bəˈtæljənz] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] ,
Battalions in the line ,
营 在 这 线 ,

一直以来，旅级防区的部署体系都是在前线部署两个营。

[wʌn][ɪn] [brɪˈgeɪd] [səˈpɔ:rt] , [ænd; ənd][wʌn] [ˈrestɪŋ] [æt; ət] - .
one in Brigade support , **and one resting at Fouquières** .
— 在 旅 支持 , 和 — 休息 在 - .

一人在旅部支援，一人在富基耶尔休息。

[ðʌs] , [wʌn] [ˈrestɪd] [ˈevri] [eɪˈti:n] [deɪz] [fɔ:r; fər][sɪks] [deɪz] ,
Thus , one rested every eighteen days for six days ,
因此 , — 休息 每一个 十八 天 为了 六 天 ,

因此，每隔十八天休息六天。

[waɪl] [wʌnz] [ˈtrentʃ] [tʊr] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][baɪ][sɪks] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪn] [brɪˈgeɪd] [səˈpɔ:rt] .
while one's trench tour was broken by six days in the middle in Brigade support .
尽管 一个人的 沟 旅游 曾是 破碎的 经过 六 天 在 这 中间 在 旅 支持 .

其中一人在战壕巡逻期间，中途被中断了六天，前往旅部支援。

[ðɪs] [læst] [ment] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] [tu:] [ˈkʌmpənɪz] [ɪn] [fɪˈlɒsəfi] , [ðə; ði]
This last meant Battalion Headquarters and two Companies in Philosophe , **the**
这 最后的 意思是 营 总部 和 二 公司 在 哲人 , 这
[rɪˈmeɪndər] [ɪn] [ˈkɜ:rlɪ] [ˈkres(ə)nt] ,
remainder in Curly Crescent ,
余 在 卷曲 新月 ,

最后一点是，营部和两个连队设在哲学家村，其余部队设在卷曲新月村。

[ə; eɪ] [sə'pɔ:rt] [trentʃ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ˌjɑ:dʒ] [bɪ'hænd][oo] . [bi:] . [wʌn] .

a support trench several hundred yards behind O . B . 1 .
一个 支持 沟 一些 百 码 在后面 哦 . B . 1 .

OB1 后方数百码处的支援壕沟。

[fɪ'lɒsəfi] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dɜ:rti] [plɜ:s] ,

Philosophie was a dirty place ,
哲人 曾是 一个 肮脏的 地方 ,

哲学家是一个肮脏的地方，

[bʌt; bət][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] [les] [ʃeld] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['neɪbəriŋ]

but had the advantage of being much less shelled than the neighbouring
但 有 这 优势 的 存在 很多 较少的 带壳 比 这 邻接

[vɜːməlz] ,

Vermelles ,
维梅勒斯 ,

但它的优势在于，与邻近的韦尔梅勒群岛相比，这里的贝壳覆盖率要低得多。

[ænd; ʌnd][wi; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [mʌtʃ] [mə'lest] .

and we were not much molested .
和 我们 是 不是 很多 性骚扰 .

我们并没有受到太多骚扰。

- [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈplez(ə)nt] .

Fouquières was always pleasant .
- 曾是 总是 令人愉快的 .

富基耶尔总是那么和蔼可亲。

[ðə; ði] [ʃæ'toʊ] [ænd; ʌnd][ɪts] ['tenɪs] [kɔ:rt] [ænd; ʌnd] [graʊndz] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'lɑɪtʃ(ə)l] [bə'tæliən]

The Chateau and its tennis court and grounds made a delightful Battalion
这 城堡 和 它是 网球 法庭 和 理由 制成 一个 愉快 营

[ˈhedkwɔ:rtəz] ,

Headquarters ,
总部 ,

城堡及其网球场和庭院构成了一个令人愉悦的营部。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [hæd; həd] ['veri] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] ['bɪlɪts] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and the Companies had very comfortable billets in the village .
和 这 公司 有 非常 舒服的 坯料 在 这 村庄 .

各公司在村子里都设有非常舒适的营房。

[wi; wi] [pleɪd] ['plenti] [ʌv; əv] ['fʊtbɔ:l] , [ænd; ʌnd][wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] [ri:tʃ] [ʌv; əv] ['beɪθu:n] ,

We played plenty of football , and were within easy reach of Béthune ,
我们 玩 很多 的 足球 , 和 是 之内 简单的 抵达 的 贝蒂讷 ,

我们踢了很多足球，而且离贝蒂讷很近。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] ['veri] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [taʊn] .

at this time a very fashionable town .
在 这 时间 一个 非常 时髦 镇 .

当时这里是一个非常时尚的小镇。

[ðə; ði] 25th [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['piroʊ] [ˈɑ:kjupaɪd][ðə; ði] ['θi:ətər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pækt] ['naɪtli] , [ænd; ʌnd]

The 25th Divisional Pierrots occupied the theatre which was packed nightly , and
这 25th 部门 小丑 占领 这 剧院 哪个 曾是 包装 每晚 , 和

[ðə; ði] [klʌb] ,

the Club ,
这 俱乐部 ,

第25师小丑剧团占据了剧院，剧院每晚都座无虚席，还有俱乐部，

[ðə; ði] " [ˈjuːniən][dʒæk] " [ˈɑːp] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈfeiməs] [isˈtæbliʃmənts] , [nɑːt][tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði] "
the " Union Jack " Shop , and other famous establishments , not to mention the "
这 " 联盟 杰克 " 店铺 , 和 其他 著名的 机构 , 不是 到 提到 这 "

[ˈɔɪstər] [ˈɑːp] ,
Oyster Shop ,
牡蛎 店铺 ,

“米字旗”商店和其他著名店铺，更不用说“牡蛎店”了。

" [prəˈvaɪdɪd] [ˈeksələnt] [fer] [æt; ət] [ˈwʌndərfəli] [ɪgˈzɔːrbɪtənt][ˈpraɪsɪz] .
" **provided excellent fare at wonderfully exorbitant prices .**
" 假如 出色的 票价 在 太棒了 高昂 价格 .

“提供美味佳肴， 但价格却高得离谱。”

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪːz] [θriː] [mʌnθs] [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [ˈmeni] [nuː] [ˈɑːfəsərz] ,
During these three months we received many new officers ,
期间 这些 三 几个月 我们 已收到 许多 新的 警官 ,

这三个月期间，我们迎来了许多新警员，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈsteɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [brɪˈfɔːr] [ˈpæsɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][tæŋk] [kɔːr] ,
some of them staying for a few days before passing on to Tank Corps ,
一些 的 他们 入住 为了 一个 很少 天 前 通过 在 到 坦克 兵团 ,
[ˈflaɪɪŋ] [kɔːr] ,
Flying Corps ,
飞行 兵团 ,

他们中的一些人会在那里待几天，然后调往坦克部队、飞行部队。

[ɔːr] [məˈʃiːn]
or Machine
或者 机器

或机器

[gʌn] [kɔːr] , [ˈlðər] [ˈpruːvɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [best] [trəˈdɪʃnz] .
Gun Corps , others proving themselves worthy of our best traditions .
枪 兵团 , 其他的 证明 他们自己 值得 的 我们的 最好的 传统 .

枪炮兵团和其他部队都证明了他们配得上我们最优秀的传统。

[wʌn] [ˈpɑːrtɪ][ɪn] [pərˈtɪkjələr] , 2nd .
One party in particular , 2nd .
一 派对 在 特别的 , 2nd .

其中一方尤其如此，第二。

·
Lieuts .
中尉 .

中尉们。

[ef] . [dʒiː] . [ˈteɪlə] , [eɪtʃ] . [siː] . [ˈdeɪvɪːz] , [dʒiː] . [keɪ] . [dʌnˈlɒp, ˈdʌnlɒp] , [ænd; ənd][ˈdʌbljuː] . [ɑːr] . [ˈtɑːd] ,
F . G . Taylor , H . C . Davies , G . K . Dunlop , and W . R . Todd ,
F . G . 泰勒 , H . C . 戴维斯 , G . K . 邓禄普 , 和 W . 拉 . 托德 ,

[prəˈvaɪdɪd] [fɔːr] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] ,
provided four who came to stay ,
假如 四 WHO 来了 到 停留 ,

FG Taylor、HC Davies、GK Dunlop 和 WR Todd 这四位球员都留了下来。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈæset] , [wen] [soʊ] [ˈmeni] [ˈmɪrli] [lɒkt] [ɪn][fɔːr; fər] [tiː] [ænd; ənd] [ðen] [went]
a very valuable asset , when so many merely looked in for tea and then went
一个 非常 有价值的 资产 , 什么时候 所以 许多 仅仅 看起来 在 为了 茶 和 然后 去

[əˈweɪ] .
away .
离开 .

在当时许多人只是进来喝杯茶就离开的情况下，这无疑是一笔非常宝贵的财富。

[ˈlðəɹ] [hu:] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [wɜːr; wəɹ] 2nd
Others who came to fight were 2nd Lieuts .
其他的 WHO 来了 到 斗争 是 2nd 中尉 .

其他前来参战的还有少尉。

[ˈdʌbljuː] . [ˈnɔːrmən] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [meɪs] , [dʒeɪ] . [es] . [ˈɑːrgaɪl] , [siː] . [diː] . - , [dʒeɪ] . [dʒiː] .
W . Norman , A . J . Mace , J . S . Argyle , C . D . Boarland , J . G .
W . 诺曼 , 一个 . J . 锤 , J . S . 阿盖尔 , C . D . - , J . G .
[ˈkrɪsti] , [ə; eɪ] . [ˈæʃəɹ] , [ə; eɪ] . [em] . [ˈedwərdz] , [ænd; ənd] , [ˈleɪtəɹ] , [ˈleɪtənənt] .
Christy , A . Asher , A . M . Edwards , and , later , Lieut .
克里斯蒂 , 一个 . 阿舍尔 , 一个 . M . 爱德华兹 , 和 , 之后 , 中尉 .

W. Norman、AJ Mace、JS Argyle、CD Boarland、JG Christy、A. Asher、AM Edwards，以及后来的中尉。

[piː] . [ˈmeɪzəɹz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][ɪn] - [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
P . Measures , who had been with us in 1916 for a few weeks .
P . 措施 , WHO 有 到过 和 我们 在 - 为了 一个 很少 周 .

P. Measures，他曾在 1916 年和我们在一起待了几个星期。

[kɑːl] . [ˈtrɪmbəl] [ænd; ənd][kæpt] . [muə; mɔː] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmʌnθs] [liːv] , [ænd; ənd][ˈmeɪdʒəɹ]
Col . Trimble and Capt . Moore each had a month's leave , and Major
上校 . 特林布尔 和 船长 . 摩尔 每个 有 一个 月份 离开 , 和 主要的
[ˈgrɪfɪθs] ,
Griffiths ,
格里菲斯 ,

特林布尔上校和摩尔上尉各休假一个月，格里菲斯少校也休假一个月。

[ˈæftəɹ] [kəˈmændɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɜːnəlz] [ˈæbsəns] , [went] [tuː; tə] [ˈɔːldəɹʃɑːt] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [θriː]
after commanding during the Colonel's absence , went to Aldershot for a three
后 指挥 期间 这 上校的 缺席 , 去 到 奥尔德肖特 为了 一个 三
[mʌnθs] - [kɔːrs] .
months ' course .
几个月 - 课程 .

在上校不在期间担任指挥官后，前往奥尔德肖特参加了为期三个月的课程。

[kæpt] . [bə(ː)'net, 'bəːnit] [bɪˈkeɪm] 2nd [ɪn] [kəˈmænd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ræŋk][ʌv; əv][ˈmeɪdʒəɹ] .
Capt . Burnett became 2nd in Command with the acting rank of Major .
船长 . 伯内特 成为 2nd 在 命令 和 这 表演 秩 的 主要的 .
伯内特上尉晋升为副指挥官，军衔为代理少校。

[kæpt] . [hɪlz] , [ðə; ði][ˈædʒʊtənt] , [rɪˈtɜːrɪnd] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [rɪˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] ,
Capt . Hills , the Adjutant , returned from England and resumed his duties ,
船长 . 丘陵 , 这 副官 , 返回 从 英格兰 和 恢复 他的 职责 ,
副官希尔斯上尉从英国返回，恢复了职务。

[waɪl] [ˈkæptɪn] [ˈwʊləstən; 'wɔː-] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] " [biː] " [ˈkʌmpəni] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
while Captain Wollaston took charge of " B " Company for a short time ,
尽管 队长 沃拉斯顿 采取 收费 的 " B " 公司 为了 一个 短的 时间 ,
沃拉斯顿上尉曾短暂接管“B”连的指挥权。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] [skuːl] ,
and then went to the Army School ,
和 然后 去 到 这 军队 学校 ,
然后去了陆军学校，

[wer] [hiː; hi] [stɛɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈstrʌktəɹ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][lɔːst] [tuː; tə][juː ˈes] .
where he stayed as an Instructor and was lost to us .
在哪里 他 入住 作为 一个 讲师 和 曾是 丢失的 到 我们 .
他在那里担任教员，之后就和我们失去了联系。

[ˈkæptɪn] - [keɪm] [tuː; tə][juː ˈes][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] [ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv] " [diː] "
Captain Barrowcliffe came to us for a short time in command of "D"
队长 - 来了 到 我们 为了 一个 短的 时间 在 命令 的 " D "
[ˈkʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

巴罗克利夫上尉曾短暂担任“D”连的指挥官，

[bʌt; bət] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [skuːl] , [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈoʊvər][tuː; tə]
but then went to the Army School , and handed the Company over to
但 然后 去 到 这 军队 学校 , 和 递交 这 公司 超过 到
[ˈleɪtənənt] .
Lieut .
中尉 .

但后来去了陆军学校，并将连队交给了中尉。

[brʊk] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgræntɪd] [æn; ən][em] . [siː] . [ænd; ənd] [θriː] [wiːks] - [liːv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Brooke , who had been granted an M . C . and three weeks ' leave for his
布鲁克 , WHO 有 到过 的确 一个 M . C . 和 三 周 - 离开 为了 他的
- [pəˈtroʊlz] .
Hulluch patrols .
- 巡逻 .

布鲁克因在赫鲁赫巡逻而被授予医疗证书和三周假期。

2nd [ˈleɪtənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈkæmbl] [went] [tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][gæs] [ˈpɔɪzənɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə]
Campbell went to Hospital with the results of gas poisoning and had to
坎贝尔 去 到 医院 和 这 结果 的 气体 中毒 和 有 到
[goʊ][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] ,
go to England ,
去 到 英格兰 ,

坎贝尔因煤气中毒被送往医院，之后不得不前往英国。

[ˈwɪðər] [ˈɔːlsəʊ] [went] 2nd .
whither also went 2nd Lieuts .
往哪里去 还 去 2nd 中尉 .

少尉们也去了那里。

[ˈrɒsən] [ænd; ənd] [ˈɡɪbsən] [huː] [wɜːr; wər] [ˈɪnˌvælɪdɪd] .
Rawson and Gibson who were invalidated .
罗森 和 吉布森 WHO 是 无效 .

罗森和吉布森因伤病退役。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɔːs] [tuː; tə][juː ˈes][wʌz; wəz][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈdɑːktər] , [ˈkæptɪn] [ˈmɔːrgən] ,
A great loss to us was our Doctor , Captain Morgan ,
一个 伟大的 损失 到 我们 曾是 我们的 医生 , 队长 摩根 ,

我们的医生摩根船长去世，对我们来说是一个巨大的损失。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][fɔːr; fər] [ˈmeni] [mʌnθs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [sent] [tuː; tə]
who had been with us for many months and was now sent to
WHO 有 到过 和 我们 为了 许多 几个月 和 曾是 现在 发送 到
[ˌmesəpəˈteimiə] ,
Mesopotamia ,
美索不达米亚 ,

他与我们在一起已经好几个月了，现在却被派往美索不达米亚。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [baɪ][ə; eɪ] [səkˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv][stɑ:p] - [gæps] [ʌnˈtɪl] [wi:: wi] [ˈfaɪnəli] [gɑ:t][ðə; ði]
and was replaced by a succession of stop - gaps until we finally got the
和 曾是 替换 经过 一个 演替 的 停止 - 差距 直到 我们 最后 得到 这
[ɪnˈvæljuəb(ə)][ˈdʌblju:] . [bi:] . [dʒæk] .
invaluable W . B . Jack .
无价 W . B . 杰克 .

之后我们用一系列临时方案来替代他，直到最终得到了非常宝贵的 WB Jack。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈtʃeɪndʒɪz] , [tu:] , [ɪn][ðə; ði][ræŋks] .
There were changes , too , in the ranks .
那里 是 变化 , 也 , 在 这 排名 .

队伍内部也发生了一些变化。

[moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪˈpɑ:rtʃər] [ʌv; əv][ɑ:r] . [es] . [em] . [smɔ:l] , [di:] . [si:] . [em] . , [ˈaʊər; ɑ:r]
Most important was the departure of R . S . M . Small , D . C . M . , our
最多 重要的 曾是 这 离开 的 拉 . S . M . 小的 , D . C . M . , 我们的
[ˈsɑ:rdʒənt][ˈmeɪdʒər] [sɪns] [ˌmoʊbələˈzeɪʃn] .
Serjeant Major since mobilization .
中士 主要的 自从 动员 .

最重要的是，自动员以来一直担任我们军士长的斯莫尔军士长（RSM Small，DCM）的离职。

[hi:: hi][hæd; həd] [bɪn]
He had been
他 有 到过

他曾是

[ʌnˈwel] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ][hæd; həd][tu:: tə][goʊ][tu:: tə][ˈhɑ:spɪt(ə)][ænd; ənd]
unwell for some time and at length had to go to Hospital and
不适 为了 一些 时间 和 在 长度 有 到 去 到 医院 和
[hoʊm] [tu:: tə] [ˈɪŋɡlənd] .
home to England .
家 到 英格兰 .

身体不适已有一段时间，最终不得不去医院就医，然后返回英国。

[dɪˈbɑ:d] [baɪ][hɪz; ɪz][eɪdʒ][frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈmɪ(ə)n] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:: hi][wʌz; wəz][soʊ] [wel]
Debarred by his age from taking a Commission , for which he was so well
被禁止 经过 他的 年龄 从 采取 一个 委员会 , 为了 哪个 他 曾是 所以 出色地
[ˈsu:tɪd] ,
suited ,
适合 ,

由于年龄原因，他无法接受一项他非常适合的委任状。

[hi:: hi][hæd; həd] [ˈrendəd] [θri:] [ˈjɪrz] - [ˈveri] [ˈfeɪθf(ə)] [ˈsɜ:rvis] [tu:: tə][ðə; ði] [bəˈtæliən] ,
he had rendered three years ' very faithful service to the Battalion ,
他 有 渲染 三 年 - 非常 忠实 服务 到 这 营 ,

他为该营忠诚服役了三年，

[ʌnˈtaɪərɪŋ] [əˈlaɪk] [ɪn][ˈækʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [pəˈreɪd] [graʊnd] , [ænd; ənd][ˈpɑ:pjələr][wɪð; wɪθ][ɔ:l] ,
untiring alike in action and on the parade ground , and popular with all ,
不懈 同样 在 行动 和 在 这 游行 地面 , 和 受欢迎的 和 全部 ,
[ˈɑ:fəsərz] , [en] . [si:] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men] .
officers , N . C . O . ' s and men .
警官 , N . C . 哦 . - s 和 男人 .

无论是在战斗中还是在阅兵场上，他都不知疲倦，深受军官、士官和士兵的喜爱。

[hi:: hi][wʌz; wəz][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][baɪ][si:] . [es] . [em] . [eɪtʃ] . [dʒi:] . [ˈlʌvɪt] , [ˈfɔ:rmərli] [ʌv; əv] " [bi:] "
He was succeeded by C . S . M . H . G . Lovett , formerly of " B "
他 曾是 成功了 经过 C . S . M . H . G . 洛维特 , 以前 的 " B "
[ˈkʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

接替他的是 CSMHG Lovett，他之前在“B”连服役。

[ænd; ənd] ['lætərli] ['sɜ:rvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 2nd / 5th [bə'tæliən] .
and latterly serving with the 2nd / 5th Battalion .

和 后来 服务 和 这 2nd / 5th 营 .

后来在第2/5营服役。

[æɪt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [sɜ:ʒt] . [en] . [ji:bzli] , [ə; eɪ] ['veri] ['keɪpəb(ə)lɪ] ['hɔ:rsmən] [ænd; ənd] [hɔ:rs]
At the same time , Serjt . N . Yeabsley , a very capable horseman and horse
在 这 相同的 时间 , 塞尔吉特 . N . 叶布斯利 , 一个 非常 有能力的 骑手 和 马
['mæstər] ,
master ,
掌握 ,

与此同时，骑术精湛的骑手兼马术大师 N. Yeabsley 中士

[keɪm] [tu:; tə][ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [æz; əz]['trænsɜ:pɔ:rt] ['sɑ:rdʒənt] .
came to us from the 4th Battalion as Transport Serjeant .
来了 到 我们 从 这 4th 营 作为 运输 中士 .

他之前在第四营担任运输军士长。

[ðɪs] [lɔ:ŋ] [tʊr] [ʌv; əv] [trɛntʃ] ['wɔ:rfer] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
This long tour of trench warfare was not entirely devoid of interest ,
这 长的 旅游 的 沟 战争 曾是 不是 完全 缺乏 的 兴趣 ,
这段漫长的堑壕战之旅并非完全毫无趣味。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['lɪt(ə)] ['ɪnsɪdənts] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [mə'nɑ:təni] .
and several little incidents occurred to break the monotony .
和 一些 小的 事件 发生 到 休息 这 单调 .

期间发生了一些小事，打破了单调乏味的生活。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] " [streɪf] " [ɑ:n][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] ,
The first was a big " strafe " on the 25th of August ,
这 第一的 曾是 一个 大的 " 扫射 " 在 这 25th 的 八月 ,
第一次是8月25日的大规模“扫射”，

[wen] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ʌn'noʊn] ['ri:z(ə)n][ðə; ði] ['enəmi] [ʃeld] ['stænsfi:ld] [roʊd] ['veri] ['vɪgərəsli] ,
when for some unknown reason the enemy shelled Stansfield Road very vigorously ,
什么时候 为了 一些 未知 原因 这 敌人 带壳 斯坦斯菲尔德 路 非常 大力 ,
不知何故，敌军猛烈炮击了斯坦斯菲尔德路。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][də'rekt][hɪt][ɑ:n] " [si:] " ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] .
and obtained a direct hit on " C " Company Headquarters .
和 获得 一个 直接的 打 在 " C " 公司 总部 .

并直接命中“C”公司总部。

.
Lieuts .
中尉 .

中尉们。

['bæn,wəl] [ænd; ənd] [edʒ] [wɜ:r; wər] ['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði][dʌŋ] - [aʊt][æɪt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər]
Banwell and Edge were occupying the dug - out at the time , and were
班威尔 和 边缘 是 占领 这 挖 - 出去 在 这 时间 , 和 是
[bəuθ] ['feɪkən] ,
both shaken ,
两个都 摇晃 ,

当时班威尔和埃奇正在球员休息区，两人都受到了惊吓。

[ðəʊ] [ðə; ði]['fɔ:rmər][æz; əz]['ju:zuəl][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] .
though the former as usual did not take long to recover .
尽管 这 以前的 作为 通常 做过 不是 拿 长的 到 恢复 .

不过，前者像往常一样很快就恢复了。

[lɛftənənt] .

Lieut .
中尉 .

中尉

[edʒ] , [haʊ'veər] ,
Edge , however ,
边缘 , 然而 ,

然而, 边缘

[wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stɔ:rz] [fɔ:r; fər] [ə; ei] [taɪm] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [mʌnθs] ['æktɪd] [æz; əz]
was sent to the Stores for a time and for some months acted as
曾是 发送 到 这 商店 为了 一个 时间 和 为了 一些 几个月 行动 作为
[ˈtrænsˌpɔ:rt] ['ɑ:fɪsər] .
Transport Officer .
运输 官 .

曾被派往仓库工作一段时间, 并担任了几个月的运输官。

[ɑ:n] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] , 2nd [lɛftənənt] .
On another occasion , 2nd Lieut .
在 其他 场合 , 2nd 中尉 .

另一次, 少尉。

[nɔ:rmən] [wʌz; wəz] ['faɪərɪŋ] ['raɪf(ə)l] [grə'neɪdʒ] [frʌm; frəm] " ['herpɪn] " ['kreɪtərz] , [wen] [hi:; hi] [rɪ'si:vd]
Norman was firing rifle grenades from " Hairpin " craters , when he received
诺曼 曾是 射击 步枪 手榴弹 从 " 簪 " 陨石坑 , 什么时候 他 已收到
[wʌn] [ɪn] [rɪ'plai] ,
one in reply ,
一 在 回复 ,

诺曼从“发夹弯”弹坑发射步枪榴弹时, 收到了一枚还击的榴弹。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tu:; tə] [gʊʊ] [tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['pi:sɪz] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
and had to go to England with one or two pieces in him .
和 有 到 去 到 英格兰 和 一 或者 二 件 在 他 .

他不得不带着一两枚棋子前往英国。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðɪ:z] [tu:] ['ɪnsɪdənts] , [ɔ:l] [ʌðər] [ɪk'saɪtmənt] [ə'kɜ:rd] [ɪn] [noʊ] ['mænz] [lænd] ,
Except for these two incidents , all other excitement occurred in No Man's Land ,
除了 为了 这些 二 事件 , 全部 其他 激动 发生 在 不 男人的 土地 ,
除了这两起事件之外, 所有其他激动人心的事都发生在无人区。

[wer] [wi:; wi] [hæd; həd] [pə'trʊʊlz] ['evri] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə; ei] [bɔ:ʃ] .
where we had patrols every night in the hopes of catching a Boche .
在哪里 我们 有 巡逻 每一个 夜晚 在 这 希望 的 捕捉 一个 波切 .
我们每晚都会巡逻, 希望能抓到一个德国佬。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] 2nd [lɛftənənt] .
The first to meet the enemy was 2nd Lieut .
这 第一的 到 见面 这 敌人 曾是 2nd 中尉 .

第一个与敌人交战的是少尉。

['mændi] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɔ:lmoʊst] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; ei] [lɑ:rdʒ] ['pɑ:rtɪ] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [dʒʌst] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]
Mandy , who was almost surrounded by a large party of them just North of
曼迪 , who 曾是 几乎 包围 经过 一个 大的 派对 的 他们 只是 北 的
[ˈnɔ:rðərn] ['kreɪtər] .
Northern crater .
北方 火山口 .

曼迪当时几乎被一大群人包围在北火山口北边。

[hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] ,
He managed to fight his way out ,
他 管理 到 斗争 他的 方式 出去 ,

他设法杀出重围。

[ðoʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [lɔːst] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɑːrtɪ] , [ˌpiːˈtiːiː] .
though for a time he lost one of his party , Pte .
尽管 为了 一个 时间 他 丢失的 一 的 他的 派对 , 私人 .
虽然有一段时间他失去了一名党内成员, 列兵。

[ˈbrʌðəɪdʒ] , [huː] [dɪd][sʌm; səm] [ˈfaɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [rɪˈtʃrɪnd] [tuː; tə][juː ˈes][æt; ət]
Brotheridge , who did some fighting on his own and returned to us at
布罗瑟里奇 , WHO 做过 一些 斗争 在 他的 自己的 和 返回 到 我们 在
[daːn] .
dawn .
黎明 .

布罗瑟里奇独自进行了一些战斗, 并在黎明时分回到了我们身边。
[ˈæftər][ə; eɪ] [taɪm] , [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [noʊ][wʌn] , [ˈaʊər; ɑːr][pəˈtroʊlz] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [ˈventʃərsəm] ,
After a time , tired of finding no one , our patrols became more venturesome ,
后 一个 时间 , 疲劳的 的 寻找 不 一 , 我们的 巡逻 成为 更多的 冒险 ,
一段时间后, 由于始终找不到人, 我们的巡逻行动变得更加冒险。

[ænd; ənd][moʊst] [naɪts] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [laɪnz] [æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɔːr] [ˈʌðər] .
and most nights entered the German lines at some point or other .
和 最多 夜晚 进入 这 德语 线条 在 一些 观点 或者 其他 .
大多数夜晚, 他们都会在某个小时进入德军防线。

" [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [siː] " [ˈkʌmpənɪz] [wɜːrkt] [ˈmoʊstli] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈherpɪn] [ˈkreɪtərz] , [ænd; ənd]
" **A and C Companies worked mostly round the Hairpin craters , and Lieuts**
" 一个 " 和 " C " 公司 工作 大多 圆形的 这 簪 陨石坑 , 和 中尉
.
.
.
“A”和“C”连队主要在发夹弯弹坑周围作战, 还有中尉们。

[ˈbæŋwəl] [ænd; ənd] [ˈrʌsl] , 2nd .
Banwell and Russell , 2nd Lieuts .
班威尔 和 罗素 , 2nd 中尉 .
班威尔和罗素, 少尉。

[ˈdʌnˈlɒp, ˈdʌnlɒp][ænd; ənd] [ˈnoːrmən] , [ɔːl] [ɪksˈplɔːd] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [frʌnt] [laɪn] .
Dunlop and Norman , all explored the enemy's front line .
邓禄普 和 诺曼 , 全部 探索 这 敌人的 正面 线 .
邓洛普和诺曼都曾探索过敌军前线。

[ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] [kæpt] . [petʃ] [hɪmˈself] [əˈkʌmpənɪd] [lɛftənənt] .
On one occasion Capt . Petch himself accompanied Lieut .
在 一 场合 船长 . 宠物 他自己 伴随 中尉 .
有一次, 佩奇上尉亲自陪同中尉。

[ˈrʌsl] [ænd; ənd][ˈsɑːrdʒənt] [tuːn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Russell and Serjeant Toon to look at the enemy ,
罗素 和 中士 卡通 到 看 在 这 敌人 ,
罗素和图恩中士去观察敌人,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [laɪn] [held] .
and for a change found his front line held .
和 为了 一个 改变 成立 他的 正面 线 握住 .
出乎意料的是, 他的前线守住了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ˈpɪrɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈpærəpɪtˌpærəpet] , [ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ][wɔːrm] [rɪˈsep](ə)n] .
They were caught peering over the parapet , and got a warm reception .
他们 是 捕捉 窥视 超过 这 栏杆 , 和 得到 一个 温暖的 接待 .
他们因为从栏杆上往外窥视而被抓获, 并受到了热烈欢迎。

[bəuθ][ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər] [ˈslɑːtli] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] .
Both officers were slightly wounded and had to go to England .
两个都 警官 是 轻微地 受伤 和 有 到 去 到 英格兰 .
两名军官均受轻伤，不得不前往英国接受治疗。

[ˈmiːnwaɪl] , [leɪtənənt] .
Meanwhile , Lieut .
同时 , 中尉 .
与此同时，中尉。

[ˈbəŋ,wəl] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] .
Banwell took command of " A " Company .
班威尔 采取 命令 的 " 一个 " 公司 .
班威尔接管了“A”连的指挥权。

[hiː; hi] , [tuː] , [ɑːn] [əˈnʌðər] [əˈkeɪzn] [iksˈplɔːd] [ðə; ði] [seɪm] [piːs] [ʌv; əv] [ˈtrentʃ] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ ˈtiː]
He , too , on another occasion explored the same piece of trench and found it
他 , 也 , 在 其他 场合 探索 这 相同的 片 的 沟 和 成立 它
[ˈempti] ,
empty ,
空的 ,
他后来也曾勘察过同一段战壕，发现里面空无一人。

[nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi] [əˈtrækt] [ˈeni] [ˈenəmi] , [ðʊʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpaːrti] [ˈʃaʊtɪd] ,
nor could he attract any enemy , though he and his party shouted ,
也不 可以 他 吸引 任何 敌人 , 尽管 他 和 他的 派对 喊叫 ,
尽管他和他的同伴高声叫喊，但他也没能招来任何敌人。

[ˈhwiːld] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈnɔɪzɪz] [ʌv; əv] [ˈevri] [dɪˈskrɪpʃn] .
whistled and made noises of every description .
吹口哨 和 制成 噪音 的 每一个 描述 .
他吹口哨，发出各种各样的声音。

[ˈbɔːrdər] [rɪˈdaʊt] [ænd; ənd][ræts] - [kriːk] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [ɡraʊnd] [ʌv; əv] " [biː] " [ænd; ənd] " [diː]
Border Redoubt and Rats ' Creek were the hunting ground of " B " and " D
边界 堡垒 和 老鼠 - 溪 是 这 打猎 地面 的 " B " 和 " D
" ['kʌmpənɪz] , [ænd; ənd] [hɪr] .
" Companies , and here Lieuts .
" 公司 , 和 这里 中尉 .
边境堡垒和老鼠溪是“B”连和“D”连的狩猎场，也是少尉们的狩猎场。

[bɔːl][ænd; ənd] [ˈmeʒərz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ˈnɪrli] [ˈkæptʃərd] [ə; eɪ] [bɔːʃ] [pəʊst] .
Ball and Measures more than once nearly captured a Boche post .
球 和 措施 更多的 比 一次 几乎 捕获 一个 波切 邮政 .
Ball and Measures 不止一次差点攻破 Boche 的球门。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [tuː] [əˈlɜːrt] , [ænd; ənd] [ˈslɪpt] [əˈwei] [ˈɔːlweiːz] [daʊn] [sʌm; səm] [ˈtʌn(ə)] [ɔːr]
But the enemy was too alert , and slipped away always down some tunnel or
但 这 敌人 曾是 也 警报 , 和 滑倒了 离开 总是 向下 一些 隧道 或者
[diːp] [dʌg] - [aʊt] .
deep dug - out .
深的 挖 - 出去 .
但敌人警觉性太高，总是能溜进隧道或深挖的掩体里逃走。

[bʌt; bət][ðə; ði][best] [pəˈtroʊlɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [frʌm; frəm] [ˈrʌʃ(ə)n] [sæp] , [baɪ] 2nd [leɪtənənt] .
But the best patrolling was done from Russian Sap , by 2nd Lieut .
但 这 最好的 巡逻 曾是 完毕 从 俄语 树液 , 经过 2nd 中尉 .
但最好的巡逻是由少尉从俄罗斯山口执行的。

[koʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡæŋ] [frʌm; frəm] " [diː] " ['kʌmpəni] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [sɜːʒt] .
Cole and his gang from " D " Company , including Serjt .
油菜 和 他的 帮派 从 " D " 公司 , 包括 塞尔吉特 .
科尔和他的“D”连队成员，包括中士。

[ˈbɜːbɪdʒ] , [ˌsiːˈpiːəl] . [ˈfɑːstər] , [el] / [ˌsiːˈpiːəl] . [ˈheɪnz] , [ˌpiːˈtiːz] .
Burbidge , **Cpl** . **Foster** , **L** / **Cpl** . **Haynes** , **Ptes** .
伯比奇 , 下士 . 促进 , L / 下士 . 海恩斯 , ptes .
伯比奇, 下士福斯特, 下士海恩斯, 列兵。

[ˈθəːmən] , [ˈoʊldəm] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Thurman , **Oldham** **and** **others** .
瑟曼 , 奥尔德姆 和 其他的 .
瑟曼、奥尔德姆等人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈveri] [bæd] [lʌk] ,
They **had** **very bad luck** ,
他们 有 非常 坏的 运气 ,
他们运气很差。

[fɔːr; fər][ɑːn] [tuː] [əˈkeɪzənz] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd]
for **on two occasions** **they lay in wait** **for** **the enemy in his own front line** **and**
为了 在 二 场合 他们 躺 在 等待 为了 这 敌人 在 他的 自己的 正面 线 和
[hiː; hi][ˈnevər] [keɪm] ,
he never came ,
他 绝不 来了 ,
因为他们曾两次在敌人的前线埋伏, 而敌人却始终没有出现。

[ðoo] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði][poʊst][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaːrti] , [wet]
though **he** **had** **occupied the post the previous night** , **and** **the party** , **wet**
尽管 他 有 占领 这 邮政 这 以前的 夜晚 , 和 这 派对 , 湿的
[θruː] [ænd; ənd][ˈfroʊz(ə)n] ,
through **and** **frozen** ,
通过 和 冷冻 ,
尽管他前一天晚上就占据了这个位置, 而且一行人浑身湿透, 冻得瑟瑟发抖,

[hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [ˈempti] [ˈhændɪd] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɑːm] [ɔːr] [tuː] .
had **to** **return empty handed** **except** **for** **a bomb or two** .
有 到 返回 空的 递交 除了 为了 一个 炸弹 或者 二 .
除了带回一两颗炸弹之外, 他空手而归。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ˈʌðər] [ʌnˈjuːzuəl] [əˈkɜːrəns] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [left] [ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈeli] [ˈsektər] .
There **was** **one other unusual occurrence** **before** **we** **left** **the** **St** . **Elie** **sector** .
那里 曾是 一 其他 异常 发生 前 我们 左边 这 英石 . 埃利 行业 .
在我们离开圣埃利地区之前, 还发生了一件不寻常的事情。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈvɪzɪtɪd] [wʌn] [deɪ] [baɪ][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈnuːzpeɪpər] [rɪˈpɔːrtər] , [ˈmɪstər] . [ˈwɪlks] [ʌv; əv][ðə; ði]
We **were** **visited one day by** **a** **local newspaper reporter** , **Mr** . **Wilkes** **of** **the**
我们 是 到访 一 天 经过 一个 当地的 报纸 记者 , 先生 . 威尔克斯 的 这
" [ˈlestər] [meɪl] ,
" **Leicester Mail** ,
" 莱斯特 邮件 ,
有一天, 当地报纸《莱斯特邮报》的记者威尔克斯先生来拜访我们。

" [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː ˈes][ɪn] [ˈtrentʃɪz] ,
" **who came to see us in trenches** ,
" WHO 来了 到 看 我们 在 战壕 ,
“那些来战壕里看望我们的人,

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrəˈduːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʌnlz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] " [grɪm] [ˈhɒrəz] " [ʌv; əv] [trentʃ]
and **was** **introduced** **to** **the tunnels** **and** **all the** " **grim horrors** " **of** **trench**
和 曾是 介绍 到 这 隧道 和 全部 这 " 严峻 恐怖 " 的 沟
[ˈwɔːrfer] .
warfare .
战争 .
并亲眼目睹了隧道以及堑壕战的所有“残酷恐怖”。

[aɪˈti:] [si:md] [ˈkjəriəs] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][səˈviliən][ɪn][ə; eɪ] [greɪ] [su:t] ,
It seemed curious to see a civilian in a grey suit ,
它 似乎 好奇的 到 看 一个 平民 在 一个 灰色的 套装 ,
看到一个穿着灰色西装的平民, 感觉有点奇怪。

[əˈdɔrnd] [wɪð; wiθ][ə; eɪ] [sti:l] [ˈhelmit] [ænd; ənd][bɔ:ks][ˈrespəreɪtər] , [ˈwa:ndəriŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
adorned with a steel helmet and box respirator , wandering about the
装饰 和 一个 钢 头盔 和 盒子 呼吸器 , 漫游 关于 这
[kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] .
communication trenches .
沟通 战壕 .

头戴钢盔, 身穿箱式防毒面具, 在交通壕中徘徊。

[ɑ:n][ðə; ði] 14th [ʌv; əv][noʊˈvembər] , [waɪl] [ɪn] [brɪˈgeɪd] [səˈpɔ:rt] [æt; ət] [fɪˈlɒsəfi] ,
On the 14th of November , while in Brigade Support at Philosophe ,
在 这 14th 的 十一月 , 尽管 在 旅 支持 在 哲人 ,
11月14日, 在Philosophe旅支援期间,

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][ˌrekəˈhɔɪtər; ˌri:kəˈhɔɪtər][ðə; ði] " [hɪl] - " [ˈsektər] ,
we were ordered to reconnoitre the " Hill 70 " sector ,
我们 是 订购 到 侦察 这 " 爬坡道 - " 行业 ,
我们奉命侦察“70号高地”区域,

[wɪð; wiθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [ˈteɪkɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjə:wud] [ˈfɒrəstɜ:z] .
with a view to taking over the line from the Sherwood Foresters .
和 一个 看法 到 采取 超过 这 线 从 这 舍伍德 林务员 .
目的是为了从舍伍德森林人队手中接管这条战线。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wi:; wi] [mu:vd] [tu:; tə][sʌm; səm] [pərˈtɪkjələrli] [koʊld][ænd; ənd] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [hʌt]
The same day we moved to some particularly cold and uncomfortable huts
这 相同的 天 我们 已搬 到 一些 特别 寒冷的 和 不舒服 小屋
[æt; ət] ,
at Mazingarbe ,
在 魔神加贝 ,
当天我们就搬到了马津加贝一些特别冷、特别不舒服的小屋里。

[ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][laɪn][ðə; ði][nekst] [naɪt] .
going to the line the next night .
去 到 这 线 这 下一个 夜晚 .
第二天晚上去排队。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ru:t] [leɪ] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði][meɪn] [lenz] [roʊd][pæst] [fɔ:s] [aɪˈaɪˈaɪ] . [ænd; ənd] [fɔ:s] [vi:,aɪˈaɪ] . ,
Our route lay along the main Lens road past Fosse III . and Fosse VII . ,
我们的 路线 躺 沿着 这 主要的 镜片 路 过去的 福斯 三、 . 和 福斯 七 . ,
我们的路线沿着朗斯主干道, 途经福斯三号和福斯七号。

[ðen] [baɪ] [træks] [pæst] [ˈprɪvɪt] [ˈkæs(ə)l][tu:; tə] [ˈreɪlweɪ] [ˈæli] .
then by tracks past Privet Castle to Railway Alley .
然后 经过 轨道 过去的 私生子 城堡 到 铁路 胡同 .
然后沿着铁轨经过女贞城堡到达铁路巷。

[ðɪs] [ˈendləs] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃ] [led][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [pæst][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈlu:z] [ˈkru:səfɪks] , [sti:l]
This endless communication trench led all the way past the famous Loos Crucifix , still
这 无尽的 沟通 沟 引领 全部 这 方式 过去的 这 著名的 厕所 十字架 , 仍然
[ˈstændɪŋ] ,
standing ,
常设 ,
这条无尽的通信沟一直延伸到著名的卢斯十字架那里, 这座十字架至今仍然屹立不倒。

[tu:; tə] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [kəˈneɪdiən] [əˈtæk] .
to what had been the front line before the Canadian attack .
到 什么 有 到过 这 正面 线 前 这 加拿大 攻击 .
回到加拿大军队进攻前的前线。

[ðens] [ˈveriəs] [ˈlðər] [ˈæliz] [led][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt][laɪn] .
Thence various other alleys led to the front line .
因此 各种各样的 其他 小巷 引领 到 这 正面 线 ；

从那里，还有许多其他的小巷通往前线。

[ˈaʊər; ɑ:r] [nu:] [ˈsektər] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [lʌgʻzəriəs] .
Our new sector was by no means luxurious .
我们的 新的 行业 曾是 经过 不 方法 豪华 ；

我们新进入的领域绝非豪华。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [frʌnt] [laɪn] [ˈtrentʃ] [ænd; ənd] [ˈpɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ə; ei] [rɪˈzɜ:rv] [laɪn] ,
There was a front line trench and portions of a reserve line ,
那里 曾是 一个 正面 线 沟 和 部分 的 一个 预订 线 ；

那里有一条前线战壕和部分预备防线。

[ɔ:l] [ˈræðər] [ðə; ði] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər] [wer] , [waɪl] [ðə; ði] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] , " [həˈrɑ:] " [ænd; ənd]
all rather the worse for wear , while the communication trenches , " Hurrah " and
全部 相当 这 更糟 为了 穿 , 尽管 这 沟通 战壕 , " 欢呼 " 和
" [ˈhʌmbʌg] " [ˈæliz] , [wɜ:rs; wər] [ʌnˈspi:kəbli] [ˈfɪlθi] .
" Humbug " Alleys , were unspeakably filthy .
" 骗子 " 小巷 , 是 难以言喻的 污秽 ；

所有设施都相当破旧，而通讯沟渠“万岁巷”和“骗子巷”更是肮脏不堪。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈeriə] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈpɔ:lɪŋ] [mes] [ʌv; əv][ˈtæŋg(ə)ld]
The whole area at the top of the hill was an appalling mess of tangled
这 所有的 区域 在 这 顶部 的 这 爬坡道 曾是 一个 令人震惊 混乱 的 纠缠不清
[məˈʃi:nəri] [frʌm; frəm] [pwi:] - [bis] ,
machinery from Puits 14 bis ,
机械 从 普伊茨 - bis ；

山顶的整个区域一片狼藉，到处都是从 14 号井 bis 号井里缠绕在一起的机械设备。

[ˈbætərd] [ˈtrentʃɪz] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [tu:] [wʊdz] , [bwa:ɪ][ˈhju:gəʊ][ænd; ənd][bwa:] - ,
battered trenches , the remains of two woods , Bois Hugo and Bois Razé ,
伤痕累累 战壕 , 这 遗迹 的 二 树林 , 布伊斯 雨果 和 布伊斯 - ,

残破的战壕，两片树林的遗迹，分别是雨果森林和拉泽森林。

[ænd; ənd] [ʃel] [hoʊlz] [ʌv; əv] [ˈevri] [saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] .
and shell holes of every size and shape .
和 壳 孔 的 每一个 尺寸 和 形状 ；

以及各种大小和形状的弹孔。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌd] [ænd; ənd] [wet] [tʃɔ:k] [ˈevriwer] , [ænd; ənd][ə; ei] [ˈveri] [pʊr] [ˈwɔ:tər] [səˈplaɪ]
There was mud and wet chalk everywhere , and a very poor water supply
那里 曾是 泥 和 湿的 粉笔 到处 , 和 一个 非常 贫穷的 水 供应

[fɔ:r; fər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] .
for drinking purposes .
为了 喝 目的 ；

到处都是泥浆和湿白垩，饮用水供应非常差。

[wʌt] [fju:] [dʌg] - [aʊts] [ɪg˻zɪstɪd] [wɜ:rs; wər][ðə; ði][ˈju:zuəl] [smɔ:l] [ˈdʒɜ:rmən] [frʌnt] [laɪn] [ˈpoʊsts] [fʌŋk] [hoʊlz] ,
What few dug - outs existed were the usual small German front line post's funk holes ,
什么 很少 挖 - 出局 存在 是 这 通常 小的 德语 正面 线 帖子 放克 孔 ,

仅有的几个掩体都是德军前线常见的简陋小洞。

[ænd; ənd][ɔ:l] [feɪst] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [wei] .
and all faced the wrong way .
和 全部 面对 这 错误的 方式 ；

而且所有人都朝向错误的方向。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; ei][bæd] [pleɪs] .
It was a bad place .
它 曾是 一个 坏的 地方 ；

那是个糟糕的地方。

[ðer; ðær][wʌz; wəz] , [haʊ]
There was , how
那里 曾是 , 如何

曾经有过, 如何

[ˈevər] , [wʌn] [rɪˈdi:mɪŋ] [ˈfi:tʃər] .
ever , one redeeming feature .
曾经 , 一 赎回 特征 .

然而, 它还是有一个优点。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [wi:: wi][kʊd; kəd] [si:] [ˈevriθɪŋ] , - ,
From the hill we could see everything , Hulluch , Wingles ,
从 这 爬坡道 我们 可以 看 一切 , - , 翅膀 ,

从山上我们可以看到一切, 胡鲁赫, 温格尔斯,

- [ænd; ənd] - [es ˈti:] . [aɪ]^u:st] [leɪ] [spred] [aʊt] [bɪˈfɔ:r] [ju: ˈes] ; [wi:: wi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði]
Vendin and Cité St . Auguste lay spread out before us ; we could see the
- 和 - 英石 . 奥古斯特 躺 传播 出去 前 我们 ; 我们 可以 看 这
[ˈslaɪtəst] [ˈmu:vmənt] .
slightest movement .
丝毫 移动 .

旺丹和圣奥古斯丁城在我们眼前铺展开来; 我们甚至能看到最轻微的动静。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɪl] , [səˈpɔ:rt] [ˈkʌmpənɪz] [wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
Behind the hill , Support Companies were out of sight ,
在后面 这 爬坡道 , 支持 公司 是 出去 的 视线 ,

山后, 支援部队已不见踪影。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [nɑ:t] [ˈæktʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][kʊd; kəd][ˈɔ:lmoʊst][ɔ:l] [ˈwɑ:ndər] [əˈbaʊt] [ɑ:n][tɑ:p]
and those not actually in the front line could almost all wander about on top
和 那些 不是 实际上 在 这 正面 线 可以 几乎 全部 漫步 关于 在 顶部
[wɪˈðəʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [si:n] .
without fear of being seen .
没有 害怕 的 存在 已见 .

而那些实际上不在前线的人几乎都可以在上面四处走动, 而不用担心被人看到。

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [ðer; ðær][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈtʌnlz] .
Furthermore , there were no tunnels .
此外 , 那里 是 不 隧道 .

此外, 也没有隧道。

[wi:: wi] [spent] [ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] [ˈwɜ:rkɪŋ] , [fɔ:r; fər][ðer; ðær][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .
We spent all our time working , for there was much to be done .
我们 花费 全部 我们的 时间 在职的 , 为了 那里 曾是 很多 到 是 完毕 .

我们把所有时间都花在了工作上, 因为有很多事情要做。

[ˈaʊər; ɑ:r] [tʃi:f] [ˈtæskz][wɜ:r; wər] [ˈklɪrɪŋ] [aʊt] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [dɪɡɪŋ] [nu:]
Our chief tasks were clearing out existing trenches and digging new
我们的 首席 任务 是 清理 出去 现存的 战壕 和 挖掘 新的
[kəˌmju:nɪˈkeɪʃn] [ˈtrentʃɪz] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈwɑ:ntɪd] .
communication trenches where they were wanted .
沟通 战壕 在哪里 他们 是 通缉 .

我们的主要任务是清理现有的沟渠, 并在需要的地方挖掘新的通信沟渠。

[dɪɡɪŋ] [wʌz; wəz][bəʊθ] [ˈdɪfɪkəlt] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][ˈsɑ:d(ə)n] ,
Digging was both difficult , for the ground was sodden ,
挖掘 曾是 两个都 难的 , 为了 这 地面 曾是 烂 ,

挖掘工作十分困难, 因为地面泥泞不堪。

[ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] " [dʌd] " ['felz] [ænd; ənd] [bə:mz]
and dangerous on account of the number of " dud " shells and bombs
和 危险的 在 帐户 的 这 数字 的 " 失败 " 贝壳 和 炸弹
[ˈevriwɜː]
everywhere .
到处 .

而且由于到处都是哑弹和未爆弹，因此很危险。

[tu:] [men][ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] [wɜ:r; wər][ˈɪndʒəd][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spləʊʒn] [ʌv; əv][ə; ei] [grə'neɪd] [wɪt]
Two men of " B " Company were injured by the explosion of a grenade which
二 男人 的 " B " 公司 是 受伤 经过 这 爆炸 的 一个 手榴弹 哪个
[wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈʌv(ə)] ,
one of them struck with a shovel ,
一 的 他们 击 和 一个 铲 ,
B连两名士兵被一枚手榴弹爆炸炸伤，其中一人用铲子击中了手榴弹。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ['kæptɪn] [muə; mɔ:] [hæd; həd][ə; ei] [mɪ'rækjələs] [ɪ'skeɪp] .
and the next day Captain Moore had a miraculous escape .
和 这 下一个 天 队长 摩尔 有 一个 神奇 逃脱 .
第二天，摩尔船长奇迹般地逃脱了。

['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [trentʃ] [aʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] , [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋk](ə)n][ʌv; əv] " [hɔ:rs]
Clearing the trench outside his Company Headquarters , at the junction of " Horse
清理 这 沟 外部 他的 公司 总部 , 在 这 交汇处 的 " 马
" [ænd; ənd] " [hel] " ['æliz] ,
" **and " Hell " Alleys** ,
" 和 " 地狱 " 小巷 ,
清理公司总部外，位于“马巷”和“地狱巷”交汇处的战壕，

[hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [pɪk] [kli:n] [θru:] [ə; ei] [mɪlz] [bə:m] ; ['fɔ:rtənətli] [aɪ 'ti:][dɪd][nɔ:t][ɪk'spləʊd] .
he put his pick clean through a Mills bomb ; fortunately it did not explode .
他 放 他的 挑选 干净的 通过 一个 米尔斯 炸弹 ; 幸运的是 它 做过 不是 爆炸 .
他用镐头干净利落地穿过了一枚米尔斯炸弹；幸运的是，它没有爆炸。

['pɑ:dreɪ] [bʌk] [ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][ə; ei] ['bɪzi] [taɪm] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['ʌn'berɪd] [ded] [stɪl]
Padre Buck also had a busy time , for there were many unburied dead still
神父 巴克 还 有 一个 忙碌的 时间 , 为了 那里 是 许多 未掩埋的 死的 仍然
['laɪɪŋ] [ə'baʊt] .
lying about .
说谎 关于 .
巴克神父也忙得不可开交，因为还有许多未埋葬的尸体横陈在外。

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ˈbɑ:di][sʌm; səm][ˈsɪkstɪ] [ja:dz] [aʊt] [ɪn][nɔʊ][ˈmænz] [lənd] ,
Hearing of one body some sixty yards out in No Man's Land ,
听力 的 一 身体 一些 六十 码 出去 在 不 男人的 土地 ,
听说在无人区大约六十码远的地方发现了一具尸体，
[wer] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [baɪ][ə; ei][pə'trəʊl] , [ðə; ði]['pɑ:dreɪ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈɔ:rdərli] ,
where it had been found by a patrol , the Padre went out with his orderly ,
在哪里 它 有 到过 成立 经过 一个 巡逻 , 这 神父 去 出去 和 他的 秩序 ,
巡逻队发现它的地方，神父带着他的勤务兵出去了。

['dɑ:bi] , [tu:; tə] ['beri] [aɪ 'ti:] .
Darby , to bury it :
达比 , 到 埋葬 它 :

达比，把它埋葬。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; ei] ['mɪstɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
It was a misty morning ,
它 曾是 一个 蒙蒙 早晨 ,
那是一个雾蒙蒙的早晨。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌnmə'lestɪd] [ʌn'tɪ] ['sʌd(ə)nli][ðə; ði][mɪst] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [si:n] .
and they were unmolested until suddenly the mist lifted and they were seen .
和 他们 是 未受干扰 直到 突然 这 薄雾 抬起 和 他们 是 已见 .

他们一直平安无事，直到突然间雾气散去，他们才被人发现。

[ˈdɑ:bi] [wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hevɪli] ['faɪərd][ɑ:n] ,
Darby was wounded in the head , and they were heavily fired on ,
达比 曾是 受伤 在 这 头 , 和 他们 是 重度 被解雇 在 ,
达比头部中弹受伤，他们遭到猛烈炮火攻击。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t] ['wɜ:ri] [ðə; ði] ['pɑ:dreɪ] , [hu:] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['ɔ:rdərli] [bæk] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [laɪnz] ,
but this did not worry the Padre , who brought his orderly back to our lines ,
但 这 做过 不是 担心 这 神父 , WHO 带来 他的 秩序 后退 到 我们的 线条 ,
但这并没有让神父担心，他带着他的勤务兵回到了我们的阵地。

[ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [skrætʃ] .
and came in without a scratch .
和 来了 在 没有 一个 划痕 .
而且毫发无损地回来了。

[wi:; wi] [rɪ'meɪnd] ['oʊnli]['sev(ə)n] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sektər] ,
We remained only seven days in this sector ,
我们 剩余 仅有的 七 天 在 这 行业 ,
我们在这个地区只待了七天。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [kʌm] ['ɪntu:]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ɔ:l][æt; ət] [kloʊz] ['kwɔ:rtərz] .
and did not come into contact with the enemy at all at close quarters .
和 做过 不是 来 进入 接触 和 这 敌人 在 全部 在 关闭 四分之一 .
而且根本没有与敌人近距离接触。

[ə; eɪ] [fju:] [bə:mz] [wɜ:r; wər] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði][bɔɑ:]
A few bombs were thrown in the Bois
一个 很少 炸弹 是 抛掷 在 这 布伊斯
有人向博伊斯投掷了几枚炸弹

['hju:gəu] ['trentʃɪz] ,
Hugo trenches ,
雨果 战壕 ,
雨果战壕，

[ænd; ənd][ə; eɪ][reɪd][baɪ][ðə; ði] 11th [dɪ'vɪz(ə)n][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [raɪt] [kɔ:zd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt]
and a raid by the 11th Division on our right caused a considerable amount
和 一个 袭击 经过 这 11th 分配 在 我们的 正确的 导致 一个 大量 数量
[ʌ; əv] [rɪ,tæli'eɪʃn] [tu:; tə][fɔ:l][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['hedz] ,
of retaliation to fall on our heads ,
的 报复 到 落下 在 我们的 头部 ,
而第11师从我方右翼发起的突袭，导致我方遭受了相当大的报复。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz]['kwaɪət] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd] ['præktikli] [noʊ]
but on the whole the enemy was quiet , and we had practically no
但 在 这 所有的 这 敌人 曾是 安静的 , 和 我们 有 几乎 不
['kæʒuəltɪz] .
casualties .
伤亡 .
但总体而言，敌人没有发动进攻，我们几乎没有伤亡。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [taɪm] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [graʊnd] [wel] [ɪ'hʌf] [tu:; tə][du:] ['eni] [ɪk'stensɪv]
There was not time to learn the ground well enough to do any extensive
那里 曾是 不是 时间 到 学习 这 地面 出色地 足够的 到 做 任何 广泛的
[pə'troʊlɪŋ] , [ðoʊ] [lɛftənənt] .
patrolling , though Lieut .
巡逻 , 尽管 中尉 .
虽然中尉没有时间充分了解地形，进行任何广泛的巡逻，但他还是.....

- [ɜ:rnd] [ðə; ði] [dr'vizən(ə)l] [kə'mændʒ-z] [preiz] [fɔ:r; fər][ə; ei][boʊld] [r'kɑ:nis(ə)ns]
Watherstone earned the Divisional Commander's praise for a bold reconnaissance
- 获得 这 部门 指挥官的 称赞 为了 一个 大胆的 侦察

[frʌm; frəm][ðə; ði][bwa:] - .
from the Bois Razé .
从 这 布伊斯 - .

沃瑟斯通因从拉泽森林进行的大胆侦察而赢得了师长的赞扬。

[ðə; ði][ˈtrænsɜ:rt][hæd; həd][æz; əz][bæd][ə; ei] [taɪm] [æz; əz] [ˈeniwʌn] , ['brɪŋɪŋ] ['ræʃnz; 'reiʃnz][ɑ:n][ðə; ði] [laɪt]
The transport had as bad a time as anyone , bringing rations on the light
这 运输 有 作为 坏的 一个 时间 作为 任何人 , 带来 口粮 在 这 光

['reɪlweɪ] [θru:] ['lu:z] ,
railway through Loos ,
铁路 通过 厕所 ,

运输部门的日子也不好过，他们只能通过轻轨穿过卢斯运送口粮。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['nevər] [ə; ei] ['plez(ə)nt] [spɑ:t] .
which was never a pleasant spot .
哪个 曾是 绝不 一个 令人愉快的 点 .

那从来就不是什么好地方。

[wʌns] [ə'gen] [ə; ei] [mju:l] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ə; ei] [trentʃ] ,
Once again a mule succeeded in falling into a trench ,
一次 再次 一个 骡子 成功了 在 坠落 进入 一个 沟 ,

又一头骡子掉进了沟里。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [tʊk] [ɑ:r] . [es] . [em] . ['lʌvɪt] [ænd; ənd][ə; ei] ['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] [men] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æn; ən]
and it took R . S . M . Lovett and a party of men more than an
和 它 采取 拉 . S . M . 洛维特 和 一个 派对 的 男人 更多的 比 一个

['aʊər] [tu:; tə] ['ekstrikeɪt] [aɪ 'ti:] .
hour to extricate it .
小时 到 解脱 它 .

军士长洛维特和一队人花了一个多小时才把它弄出来。

[ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [tʊk] ['aʊər; ɑ:r] ['pleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʊr] ,
The 4th Battalion took our places at the end of the tour ,
这 4th 营 采取 我们的 地方 在 这 结尾 的 这 旅游 ,

巡演结束后，第四营接替了我们的位置。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['mɑ:tʃt] [bæk] [tu:; tə] .
and we marched back to Mazingarbe .
和 我们 行军 后退 到 魔神加贝 .

然后我们返回了马津加贝。

['aʊər; ɑ:r] ['bɪlɪts] [hæd; həd] [bɪn] ['slaɪtli] [ɪm'pru:vɪd] , [ænd; ənd] ['hedkwɔ:rtərz] [naʊ] [hæd; həd][ə; ei]
Our billets had been slightly improved , and Headquarters now had a
我们的 坯料 有 到过 轻微地 改进 , 和 总部 现在 有 一个

[haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['bʊləvɑ:rd] ,
house in the Boulevard ,
房子 在 这 大道 ,

我们的营房条件略有改善，总部现在在林荫大道上有一栋房子。

['kɑ:mənli] [kɔ:ld] " [snɒbz] - ['æli] .
commonly called " Snobs ' Alley .
通常 称为 " 势利眼 - 胡同 .

俗称“势利小巷”。

" [waɪl] [hɪr] [ə; ei] [nu:] [hɔ:rs] , [ə; ei][lɑ:rdʒ] ['tjesnʌt] , [wɪtʃ] [ə'raɪvɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɑ:dreɪ] ,
" While here a new horse , a large chestnut , which arrived for the Padre ,
" 尽管 这里 一个 新的 马 , 一个 大的 板栗 , 哪个 到达的 为了 这 神父 ,

“与此同时，这里来了一位神父，他带来了一匹新马，一匹高大的栗色马，

[kɔ:zd] [kən'sɪdərəb(ə)] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['redʒɪmənt] .
caused considerable commotion in the Regiment .
导致 大量 骚动 在 这 团 .

这 在团里引起了相当大的骚动。

[fɜ:rst][hi:; hi] ['boʊltɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑ:dreɪ] [hæf] - [wei] [frʌm; frəm] [tu:; tə] - ,
First he bolted with the Padre half - way from Mazingarbe to Labourse ,
第一的 他 螺栓连接 和 这 神父 一半 - 方式 从 魔神加贝 到 - ,
首先, 他带着神父从马津加贝逃到了拉布尔斯的一半路程。

[wen] [hi:; hi] ['faɪnəli] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntɪd] .
when he finally pulled him up and dismounted .
什么时候 他 最后 拉 他 向上 和 下马 .
他终于把他拉了起来, 然后下了马。

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [mu:v] [æt; ət] [ɔ:l] , [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] [tu:; tə]
He then refused to move at all , and went down on his knees to
他 然后 拒绝 到 移动 在 全部 , 和 去 向下 在 他的 膝盖 到
['pɑ:dreɪ] [bʌk] ,
Padre Buck ,
神父 巴克 ,
然后他拒绝再动, 跪倒在巴克神父面前。

[hu:] [wʌz; wəz][moʊst] [dɪskən'sɜ:rtɪd] , [ɪ'speʃli] [wen] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)] [moʊn] [æz; əz] [ðoʊ] ['tru:li]
who was most disconcerted , especially when the animal moaned as though truly
WHO 曾是 最多 不安 , 尤其 什么时候 这 动物 呻吟 作为 尽管 真的
['penɪtənt] .
penitent .
忏悔者 .

最感到不安的是, 当那只动物发出仿佛真的忏悔般的呻吟时。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [traɪd] [tu:; tə] [raɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:r] [hi:; hi] ['boʊltɪd] .
The next day the Adjutant tried to ride him , and once more he bolted .
这 下一个 天 这 副官 尝试 到 骑 他 , 和 一次 更多的 他 螺栓连接 .
第二天, 副官试图骑他, 结果他又一次挣脱了缰绳。

[ðɪs] [taɪm] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] ,
This time his career was short ,
这 时间 他的 职业 曾是 短的 ,
这一次, 他的职业生涯很短暂。

[fɔ:r; fər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['raɪdər] [keɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:blɪd] [haɪ] [roʊd] ,
for horse and rider came down on the Mazingarbe cobbled high road ,
为了 马 和 骑士 来了 向下 在 这 魔神加贝 鹅卵石路 高的 路 ,
骑马的人沿着马津加贝鹅卵石铺成的大路下来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [hæd; həd] [tu:; tə] [gou][tu:; tə] [tʃɑ:ks] ['hɑ:spɪt(ə)] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['broʊkən] [hed] ,
and the Adjutant had to go to Chocques hospital with a broken head ,
和 这 副官 有 到 去 到 巧克力 医院 和 一个 破碎的 头 ,
副官头部骨折, 不得不被送往肖克医院。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [wi:k] .
and was away for a week .
和 曾是 离开 为了 一个 星期 .
他外出了一周。

['dɔrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [wi:; wi] [lɔ:st] ['kɜ:rn(ə)] ['trɪmbəl] , [hu:] , [mʌtʃ] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
During his absence we lost Colonel Trimble , who , much against his will ,
期间 他的 缺席 我们 丢失的 上校 特林布尔 , WHO , 很多 反对 他的 将要 ,
在他不在的这段时间里, 我们失去了特林布尔上校, 他违背了自己的意愿,

[wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [bə'tæliən] , [ðə; ði] 1st [i:st] [ˈɔ:kʃə] .
was ordered to take command of his own Battalion , the 1st East Yorkshires .
曾是 订购 到 拿 命令 的 他的 自己的 营 , 这 1st 东方 约克郡人 .
奉命指挥他自己的营, 即东约克郡第一营。

[hi:; hi][hæd; həd]
He had
他 有
他曾

[bɪn] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][fɔ:r; fər]['sev(ə)n] [mʌnθs] ,
been with us for seven months ,
到过 和 我们 为了 七 几个月 ;
他已经和我们在一起七个月了,

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['veri] ['sɑ:ri] [ɪn'di:d] [wen] [hi:; hi]
and we were all very fond of him and very sorry indeed when he
和 我们 是 全部 非常 喜爱 的 他 和 非常 对不起 的确 什么时候 他
[hæd; həd][tu:; tə][gʊʊ] .
had to go .
有 到 去 .
我们都非常喜欢他, 当他不得不离开时, 我们都非常难过。

[wɜ:rs] [stɪl] , [ðer; ðər] [si:md] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][kɑ:l] . [dʒəʊnz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ju: 'es] .
Worse still , there seemed no chance of Col . Jones returning to us .
更糟 仍然 , 那里 似乎 不 机会 的 上校 . 琼斯 返回 到 我们 .
更糟糕的是, 琼斯上校似乎没有回来的可能了。

[fɔ:r; fər][sɪks] [wi:ks] , [sep'tembər] [ænd; ənd][ɑ:k'tʊəbər] , [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kləʊz][tu:; tə][ju: 'es][ɪn]
For six weeks , September and October , he had been close to us in
为了 六 周 , 九月 和 十月 , 他 有 到过 关闭 到 我们 在
- [lez] [maɪnz] ,
Noeux les Mines ,
- 莱斯 矿山 ,
在九月和十月的六个星期里, 他一直待在诺莱米讷附近, 离我们很近。

[ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] 1st [bə'tæliən] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər][tu:; tə] [si:]
attached to the 1st Battalion , and more than once had come over to see
随附的 到 这 1st 营 , 和 更多的 比 一次 有 来 超过 到 看
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,
隶属于第一营, 而且不止一次来看望过我们。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪz(ə)n][hæd; həd] [mu:vd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðer; ðər]
but now the 6th Division had moved away and we did not know their
但 现在 这 6th 分配 有 已搬 离开 和 我们 做过 不是 知道 他们的
[ˈwerəbaʊts] .
whereabouts .
下落 .
但现在第六师已经撤离, 我们不知道他们的下落。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['setld] [baɪ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər] [ɪn]
The matter was finally settled by the arrival of a new Commanding Officer in
这 事情 曾是 最后 定居 经过 这 到达 的 一个 新的 指挥 官 在
[ðə; ði] [seɪm] [kɑ:r] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə] [fetʃ] [kɑ:l] . ['trɪmbəl] .
the same car which came to fetch Col . Trimble .
这 相同的 车 哪个 来了 到 拿来 上校 . 特林布尔 .
最终, 新任指挥官乘坐同一辆车前来接特林布尔上校, 此事才得以解决。

[lɛftənənt] .

Lieut .
中尉 .

中尉

[ˈkɜːrn(ə)l][ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɒrɪn] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔːk] [ænd; ənd][ˈlæŋkæstər] [ˈredʒɪmənt] ,
Colonel R . W . Currin , D . S . O . , of the York and Lancaster Regiment ,
上校 拉 . W . 柯林 , D . S . 哦 . , 的 这 约克 和 兰开斯特 团 ,

[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [kəˈmænd] .

had come to take command .
有 来 到 拿 命令 .

约克和兰开斯特军团的RW Currin上校（荣获杰出服务勋章）前来接管指挥权。

[ˈtʃæptər] [ɛks,aiˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

- [raɪt] .

CAMBRIN RIGHT .
- 正确的 .

坎布林右。

1st [ˈdɛk] . , - .

1st Dec . , 1917 .
1st 12月 . , - .

1917年12月1日。

12th [ˈeɪprəl] , - .

12th April , 1918 .
12th 四月 , - .

1918年4月12日。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkɒrɪn] , [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊθ] [ˈæfrɪkən] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ]
Colonel Currin , our new Commanding Officer , was a South African , a large
上校 柯林 , 我们的 新的 指挥 官 , 曾是 一个 南 非洲 , 一个 大的

[mæn][ʌv; əv] [ɪˈnɔːrməs] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

man of enormous physical strength .
男人 的 巨大的 身体的 力量 .

我们新任指挥官柯林上校是南非人，身材高大，力大无穷。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [ˈterəfaɪd] [juː ˈes][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [wɪtʃ] [kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [dɪˈskraɪbd]
He at once terrified us with his language , which can only be described
他 在 一次 恐惧 我们 和 他的 语言 , 哪个 能 仅有的 是 描述

[æz; əz][vɔːlˈkænɪk] ,

as volcanic ,
作为 火山 ,

他那如同火山爆发般激烈的言辞立刻让我们感到恐惧。

[ænd; ənd] [wʌn] [ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈspekt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈfɪrləsənəs] .

and won our respect by his wonderful fearlessness .
和 韩元 我们的 尊重 经过 他的 精彩的 无畏 .

他无所畏惧的精神赢得了我们的尊重。

[ʌv; əv] [ðɪs] [læst][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈkwestʃən] .

Of this last there was no question .
的 这 最后的 那里 曾是 不 问题 .

对于最后一点，这一点毫无疑问。

[ɪn] [ˈtrentʃɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [ˈwɑːndər] [əˈbaʊt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkəts] ,

In trenches , he would wander about , with his hands in his pockets ,
在 战壕 , 他 会 漫步 关于 , 和 他的 双手 在 他的 口袋 ,

在战壕里，他会双手插兜四处闲逛。

[ˈɔ:f(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈhi:ðər] [ˈhelmt] [nɔ:r][gæs] - [bæg] ,
often with neither helmet nor gas - bag ,
经常 和 两者都不 头盔 也不 气体 - 包 ;
通常既不戴头盔也不戴气囊 ,
[ænd; ənd][kwɪt] [ˈhi:dləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ɔ:r][noʊ][ðə; ði] [ˈenəmi] [kʊd; kəd] [si:] [hɪm; ɪm] .
and quite heedless of whether or no the enemy could see him .
和 相当 鲁莽 的 无论 或者 不 这 敌人 可以 看 他 .
他完全不顾敌人是否能看到他。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][hi:; hi][wʌz; wəz] [fɑ:t] [æt; ət] ,
More than once he was shot at ,
更多的 比 一次 他 曾是 射击 在 ;
他不止一次遭到枪击。
[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sʌm; səm]
and more than once he had a narrow escape at the hands of some
和 更多的 比 一次 他 有 一个 狭窄的 逃脱 在 这 双手 的 一些
[ˈhɑ:st(ə)] [ˈsnaɪpər] ,
hostile sniper ,
敌对的 狙击手 ;
而且他不止一次险些被敌方狙击手击毙。

[bʌt; bət] [ðɪs] [əˈpɪəd] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [ɪˈfekt] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
but this appeared to have no effect on him ,
但 这 出现 到 有 不 影响 在 他 ,
但这似乎对他没有任何影响。
[ænd; ənd][ˈæftər] [sʌt] [æn; ən] [ɪˈskeɪp] [hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ˈrekləs] [æz; əz] [bɪˈfɔ:r] .
and after such an escape he was just as reckless as before .
和 后 这样的 一个 逃脱 他 曾是 只是 作为 鲁莽 作为 前 .
逃脱之后, 他依然像以前一样鲁莽。

[hi:; hi][hæd; həd][wɪðˈɔ:l; wɪθˈɔ:l][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [sens] [ʌv; əv] [ˈhju:mər] .
He had withal a kind heart and a great sense of humour .
他 有 此外 一个 种类 心 和 一个 伟大的 感觉 的 幽默 .
他心地善良, 而且很有幽默感。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [bɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)] [wi:; wi][hæd; həd] [mu:vd] [frʌm; frəm] [tu:; tə] -
A few days before his arrival we had moved from Mazingarbe to Drouvin
一个 很少 天 前 他的 到达 我们 有 已搬 从 魔神加贝 到 -
[ænd; ənd] - ,
and Vaudricourt ,
和 - ,
在他到达前几天, 我们从马津加尔布搬到了德鲁万和沃德里库尔。

[ænd; ənd] [hɪr] [wi:; wi][wɔ:r; wər] [naʊ] [wɔ:rnd] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] 1st [dɪˈsembər] [ˈdʒen(ə)rəl] [θweɪts]
and here we were now warned that on the 1st December General Thwaites
和 这里 我们 是 现在 警告 那 在 这 1st 十二月 一般的 斯韦茨
[wʊd] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ɪn] [rɪˈvju:] [ˈɔ:rdər] .
would inspect the Brigade in review order .
会 检查 这 旅 在 审查 命令 .
我们随后接到通知, 12月1日, 斯韦茨将军将按检阅顺序视察该旅。

[ə; eɪ] [rɪˈhɜ:rs(ə)] [wʌz; wəz] [ˈkæɪɪd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [nɪr] - [lez] [maɪnz] ,
A rehearsal was carried out in a field near Noeux les Mines ,
一个 排演 曾是 携带 出去 在 一个 场地 靠近 - 莱斯 矿山 ,
在诺厄莱米讷附近的一片田野里进行了彩排。
[ə; eɪ] [rɪˈhɜ:rs(ə)] [soʊ] [əˈmju:zɪŋ] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] ,
a rehearsal so amusing in many ways ,
一个 排演 所以 有趣 在 许多 方式 ;
一场在很多方面都非常有趣的排练,

[ðæt][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)] [lʌvd][tuː; tə][tel][ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][wʌt][hiː; hi][kɔːld][hɪz; ɪz][fɜːrst][ɪkˈspɪəriəns]
that the Colonel loved to tell the story of what he called his first experience
那 这 上校 喜爱 到 告诉 这 故事 的 什么 他 称为 他的 第一的 经验
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] 5th [bəˈtæliən] :
with the 5th Battalion :
和 这 5th 营 :

这位上校很喜欢讲述他所谓的第一次与第五营的经历：

" [ɑːn][əˈprəʊtʃɪŋ][ðə; ði][pəˈreɪd][graʊnd][aɪ][sent][ˈfɔːrwəd][ə; eɪ] — — , [huː][wʌz; wəz]
" On approaching the parade ground I sent forward A — — , who was
" 在 接近 这 游行 地面 我 发送 向前 一个 — — , who 曾是
“接近阅兵场时，我派A——上前，他

[ˈæktɪŋ][ˈædʒʊtənt][tuː; tə][faɪnd][wer][wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][fɔːl][ɪn] .
acting Adjutant , to find where we were to fall in .
表演 副官 , 到 寻找 在哪里 我们 是 到 落下 在 :
代理副官，去寻找我们应该集合的地方。

[maɪ][ˈædʒʊtənt][wʌz; wəz][ɪn][ˈhɔːspɪt(ə)][æz; əz][ðə; ði][rɪˈzʌlt][ʌv; əv][ˈfɔːlɪŋ][ɔːf][hɪz; ɪz][hɔːrs] .
My Adjutant was in Hospital as the result of falling off his horse .
我的 副官 曾是 在 医院 作为 这 结果 的 坠落 离开 他的 马 :
我的副官因从马上摔下来而住院了。

[wen][aɪ][rɪˈtʃt][ðə; ði][fiːld] , [aɪ][sɔː][æn; ən][ˈɔːfɪsər][ˈgæləpɪŋ][əˈbaʊt][ˈweɪvɪŋ][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,
When I reached the field , I saw an officer galloping about waving his arms ,
什么时候 我 达到 这 场地 , 我 锯 一个 官 疾驰 关于 挥手 他的 武器 ,
当我到达田野时，我看到一名军官策马奔腾，挥舞着手臂。

[bʌt; bət][ˈweðər][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɪgnəlɪŋ][tuː; tə][em ˈiː] , [ɔːr][ˈtraɪɪŋ][tuː; tə][ˈmænɪdʒ][hɪz; ɪz][hɔːrs][aɪ]
but whether he was signalling to me , or trying to manage his horse I
[kʊd; kəd][nɔːt][tel] ,
could not tell ,
可以 不是 告诉 ,
但我无法判断他是在给我打信号，还是在试图控制他的马。

[soʊ][sent][bə(ː)'net, 'bæ:nɪt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
so sent Burnett to find out .
所以 发送 伯内特 到 寻找 出去 :
于是派伯内特去打探情况。

[bəˈnets][hɔːrs][ˈpraːmptli][ˈstʌmbld] , [fel][ænd; ənd][roʊld][ɑːn][hɪm; ɪm] ,
Burnett's horse promptly stumbled , fell and rolled on him ,
伯内特 马 及时 踉跄 , 跌倒 和 滚动 在 他 ,
伯内特的马随即绊了一下，摔倒在地，压在了他身上。

[soʊ][aɪ][went][maɪ'self][ænd; ənd][faʊnd][ðə; ði][ˈlʌkləs][ə; eɪ] — — [kwɔɪt][ɪnˈkeɪpəbl][ʌv; əv][ˈmænɪdʒɪŋ]
so I went myself and found the luckless A — — quite incapable of managing
所以 我 去 我 和 成立 这 倒霉的 一个 — — 相当 无法 的 管理
[hɪz; ɪz][ˈpoʊni] .
his pony :
他的 小马 :

于是我亲自去了，发现倒霉的A—— 完全无法驾驭他的小马。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][dɪs'maʊnt] , [waɪl][aɪ][ˈmɑːtʃt][ðə; ði][bəˈtæliən][ɪntuː][pleɪs] ,
I told him to dismount , while I marched the Battalion into place ,
我 讲述 他 到 下马 , 尽管 我 行军 这 营 进入 地方 ,
我命令他下马，然后带领全营部队列队就位。

[bʌt; bət][ˈsʌbsɪkwəntli][faʊnd][hiː; hi][hæd; həd][nɔːt][dʌŋ][soʊ][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][ˈkʊdnt] !
but subsequently found he had not done so because he couldn't !
但 随后 成立 他 有 不是 完毕 所以 因为 他 不能 !
但后来发现他之所以没能做到，是因为他做不到！

[ɪˈventʃuəli] [ðə; ði][ˈsɑ:rdʒənt] - [ˈmeɪdʒər] [si:zd] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] , [ˈsʌmwʌn] [els] [led][ðə; ði]
Eventually the Serjeant - Major seized him round the waist , someone else led the
最终 这 中士 - 主要的 查获 他 圆形的 这 腰部 , 某人 别的 引领 这
[ˈpoʊni] [ˈfɔ:rwəd] ,
pony forward ,
小马 向前 ,

最后，军士长抓住他的腰，另一个人牵着小马往前走。

[ænd; ənd][ə; eɪ] — — [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði][ˈsɑ:rdʒənt] - [ˈmeɪdʒɜːz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ˈləʊə-d] [tu:; tə][ðə; ði]
and A — — was left in the Serjeant - Major's arms and lowered to the
和 一个 — — 曾是 左边 在 这 中士 - 专业的 武器 和 降低 到 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

A——被留在军士长的怀里，放到了地上。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [dɹɔ:n] [ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˌserɪˈmoʊniəl] [pəˈreɪd] !
All this in front of the Brigade drawn up for a ceremonial parade !
全部 这 在 正面 的 这 旅 绘制 向上 为了 一个 仪式 游行 !

这一切都发生在列队准备参加阅兵式的旅级部队面前！

" [ðə; ði] [pəˈreɪd] [ɪtˈself][ˈɔ:lsʊv][hæd; həd][ɪts] [əˈmju:zɪŋ] [saɪd] ,
" **The parade itself also had its amusing side ,**
" 这 游行 本身 还 有 它是 有趣 边 ,
游行本身也有其有趣的一面，

[ˈtʃi:fli] [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [stɑ:f] [ˈɑ:fəsərz] [ɑ:n] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [dri:l] .
chiefly owing to the ignorance of certain Staff Officers on matters of drill .
主要 欠款 到 这 无知 的 肯定 职员 警官 在 事情 的 钻头 .

主要原因是某些参谋人员对操练事项缺乏了解。

[haʊˈevər] , [ə; eɪ] [ˈfrendli] [krʌmp] , [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [fi:ld] , [pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ðə; ði]
However , a friendly crump , arriving in the next field , put an end to the
然而 , 一个 友好的 克朗普 , 抵达 在 这 下一个 场地 , 放 一个 结尾 到 这
[prəˈsi:dɪŋz] ,
proceedings ,
诉讼程序 ,

然而，一只友好的小蜜蜂从隔壁田地飞来，结束了这场闹剧。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ˈmɑ:tʃt] [hoʊm] .
and we marched home .
和 我们 行军 家 .

然后我们列队回家。

[ˈæftər][ɔ:l] [ðɪs] [ˈbɑ:ðər] [ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ɪnˈspek(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈkænsəld] [ænd; ənd][wi:; wi] [went] [ˈɪntu:]
After all this bother the actual inspection was cancelled and we went into
后 全部 这 打扰 这 实际的 检查 曾是 取消 和 我们 去 进入
[ˈtrentʃɪz] [əˈgen] [ɪnˈsted] .
trenches again instead .
战壕 再次 反而 .

费了这么大劲，实际的检查却被取消了，我们又得重新下到沟里去。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsektər] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] - , [kɔ:ld] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [nekst] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]
Our sector this time was Cambrin , called after the village next North of
我们的 行业 这 时间 曾是 - , 称为 后 这 村庄 下一个 北 的
[vɜːmelz] ,
Vermelles ,
维梅勒斯 ,

我们这次负责的区域是康布林（Cambrin），这个名字来源于韦尔梅勒（Vermelles）以北的村庄。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sektər] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r][læst] — [es 'ti:] . ['eli] .
and the sector immediately on the left of our last — St . Elie .
和 这 行业 立即地 在 这 左边 的 我们的 最后的 — 英石 . 埃利 .
以及我们最后一个区域左侧的圣埃利区。

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [wi:: wi] ['mɑ:tft] [tu:: tə] - , [ɑ:n][ðə; ði]
On the morning of the 1st of December we marched to Annequin , on the
在 这 早晨 的 这 1st 的 十二月 我们 行军 到 - , 在 这
- [la:] - [roʊd] ,
Beuvry - La Bassée Road ,
- - 拉 - 路 ,
12月1日上午，我们沿着博夫里-拉巴塞公路行军至阿内坎。

[ænd; ənd] [rɪ'li:vɪd] [sʌm; səm] ['lɔɪəl] [nɔ:rθ] ['læŋkəʃə] , - [ænd; ənd] [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] [ɪn]
and relieved some Loyal North Lancashires , Worcestershires and Portuguese in
和 松了口气 一些 忠诚 北 兰开夏郡 , - 和 葡萄牙语 在
[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [sə'pɔ:rt] [pə'ziʃənz] .
the Brigade support positions .
这 旅 支持 职位 .
并接替了旅支援阵地上的一些忠诚的北兰开夏郡团、伍斯特郡团和葡萄牙团。

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] [tu:] ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,
The Headquarters and two Companies were in Annequin village ,
这 总部 和 二 公司 是 在 - 村庄 ,
总部和两个分公司都位于安内金村。

[ðə; ði] [ʼlðər] [tu:] ['kʌmpənɪz] [ɪn] [tu:] [gru:ps] [ʌv; əv][dʌg] - [aʊts] , " ['meɪzən] [ru:ʒ] " [ænd; ənd] "
the other two Companies in two groups of dug - outs , " Maison Rouge " and " "
这 其他 二 公司 在 二 团体 的 挖 - 出局 , " Maison 胭脂 " 和 " "
['fækt(ə)ri] ,
Factory ,
工厂 ,
另外两家公司分别位于两组地堡中，“Maison Rouge”和“Factory”，

" [ə'baʊt] - [ja:dz] [i:st] [ʌv; əv] - .
" about 500 yards East of Cambrin .
" 关于 - 码 东方 的 - .
“位于坎布林以东约 500 码处。

[wi:: wi][ʼoʊnli] [steɪd] [hɪr] ['twenti] - [fɔ:r] [ʼaʊərz][ænd; ənd]
We only stayed here twenty - four hours and
我们 仅有的 入住 这里 二十 - 四 小时 和
我们只在这里待了24小时，

[ðen] [went] [ɪntu:][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , " - [raɪt] " [sʌb] - ['sektər] .
then went into the front line , " Cambrin Right " sub - sector .
然后 去 进入 这 正面 线 , " - 正确的 " 子 - 行业 .
然后进入前线，“坎布林右翼”子区域。

- [raɪt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [laɪk][es 'ti:] . ['eli] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊd] [pɔɪnts] [left] [aʊt] .
Cambrin Right was very like St . Elie Left with the good points left out .
- 正确的 曾是 非常 喜欢 英石 . 埃利 左边 和 这 好的 积分 左边 出去 .
坎布林右翼与圣埃利左翼非常相似，只是缺少了圣埃利左翼的优点。

[ðə; ði] [raɪt] ['kʌmpəni] [hæd; həd] ['tʌnlz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [seɪf] ,
The right Company had tunnels but they were not safe ,
这 正确的 公司 有 隧道 但 他们 是 不是 安全的 ,
正确的公司确实有隧道，但这些隧道并不安全。

[ðooʊ] [dʒʌst][æz; əz] ['smeli] [æz; əz][ʼaʊər; ɑ:r][oʊld] [wʌnz] .
though just as smelly as our old ones .
尽管 只是 作为 臭 作为 我们的 老的 一个 .
虽然和我们以前的那些一样臭。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ɑːn][ðə; ði] [left] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [diːp] [ɪˈnʌf]
It was the same on the left , while in the centre , there were deep enough
它 曾是 这 相同的 在 这 左边 , 尽管 在 这 中心 , 那里 是 深的 足够的
[ˈtʌnlz] ,
tunnels ,
隧道 ,

左侧的情况也一样，而中间则有足够深的隧道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌŋkəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [eniθɪŋ] [ænd; ənd][ʌnˈlɪt] .
but they were unconnected with anything and unlit .
但 他们 是 未连接 和 任何事物 和 未点燃 .

但它们与任何东西都没有连接，也没有点亮。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [kənˈsɪstɪd] ['moʊstli][ʌv; əv]['kreɪtərz] ,
The front line consisted mostly of craters ,
这 正面 线 由.....组成 大多 的 陨石坑 ,

前线主要由弹坑组成。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪd] [wʌt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ðə; ði] [ˈhɔhənˌzəʊlən] [rɪˈdaʊt] .
a large series of which occupied what had once been the Hohenzollern Redoubt .
一个 大的 系列 的 哪个 占领 什么 有 一次 到过 这 霍亨索伦 堡垒 .

其中很大一部分占据了曾经是霍亨索伦堡垒的地方。

[æt; ət] [ˈɪntərvlz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][lɪps][wɜːr; wər] [ɑːd] [poʊsts] ,
At intervals along the lips were odd posts ,
在 间隔 沿着 这 嘴唇 是 奇怪的 帖子 ,

嘴唇周围每隔一段距离就有一些奇特的柱子，

[iːtʃ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [trɛntʃ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [bæk] [ˈɪntuː][nɔːˈθæmptən; nɔːθ'hæmptən]
each at the end of a short trench leading back into Northampton
每个 在 这 结尾 的 一个 短的 沟 领导 后退 进入 北安普顿
[trɛntʃ] [ɔːr][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['sɪstəm] .
trench or the tunnel system .
沟 或者 这 隧道 系统 .

每个都位于通往北安普顿沟渠或隧道系统的短沟渠的末端。

[ðə; ði] [raɪt] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈtʌnlz] , [ðə; ði] ['sævɪl] ['tʌn(ə)l] , ['stɑːrtɪd] [hæf] - [wei] [ʌp] ['sævɪl] [roʊ] ,
The right group of tunnels , the Savile tunnel , started half - way up Savile Row ,
这 正确的 团体 的 隧道 , 这 萨维尔 隧道 , 开始 一半 - 方式 向上 萨维尔 排 ,

右侧那组隧道，也就是萨维尔隧道，从萨维尔街中段开始延伸。

[ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [trɛntʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [rʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [laɪn][tuː; tə]
a communication trench which had originally run from the Reserve line to
一个 沟通 沟 哪个 有 起初 跑步 从 这 预订 线 到
[nɔːˈθæmptən; nɔːθ'hæmptən] [trɛntʃ] ,
Northampton trench ,
北安普顿 沟 ,

一条原本从后备线延伸到北安普顿沟渠的通信沟渠

[bʌt; bət] [naʊ] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['entrəns] .
but now stopped at the tunnel entrance .
但 现在 停止 在 这 隧道 入口 .

但现在却停在了隧道入口处。

[ðə; ði] ['sentər] [gruːp] [hæd; həd][noʊ] [neɪm] , ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm][nɔːˈθæmptən; nɔːθ'hæmptən] [trɛntʃ] ,
The centre group had no name , started from Northampton trench ,
这 中心 团体 有 不 姓名 , 开始 从 北安普顿 沟 ,
[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ]['prɑːpər] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [trɛntʃ] .
and had no proper communication trench .
和 有 不 恰当的 沟通 沟 .

中心小组没有名称，从北安普顿战壕出发，没有像样的交通战壕。

[ðə; ði] [left] [gru:p] [wʌz; wəz][ðə; ði] " ['kwa:ri] " ['tʌn(ə)l] ['sɪstəm] ,
The left group was the " Quarry " tunnel system ,
这 左边 团体 曾是 这 " 采石场 " 隧道 系统 ,
左侧一组是“采石场”隧道系统，

['sta:tɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['kwa:ri] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['leftwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [edʒ]
starting from the old quarry and running leftwards from the Northern edge
开始 从 这 老的 采石场 和 跑步 向左 从 这 北方 边缘
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:hənzəʊlən] ['kreɪtərz][ˈɔ:lməʊst][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][pəʊsts] ['ɑ:pəzɪt] [mæd] [pɔɪnt] .
of the Hohenzollern craters almost to our posts opposite Mad Point .
的 这 霍亨索伦 陨石坑 几乎 到 我们的 帖子 对面的 疯狂的 观点 .
从旧采石场出发，向左延伸，从霍亨索伦火山口的北缘一直延伸到我们位于 Mad Point 对面的哨所。

[ðə; ði] [left] ['kʌmpəni] [hæd; həd][noʊ][pəʊsts] ['æktʃuəli] [ɑ:n]['kreɪtər][lɪps] ,
The left Company had no posts actually on crater lips ,
这 左边 公司 有 不 帖子 实际上 在 火山口 嘴唇 ,
左翼连队实际上并没有在火山口边缘设立任何哨所。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['kreɪtərz][ɪn][noʊ]['mænz] [lənd] .
though they had one or two craters in No Man's Land .
尽管 他们 有 一 或者 二 陨石坑 在 不 男人的 土地 .
虽然他们在无人区发现了一两个弹坑。

" ['kwa:ri] " ['æli] [led][tu:; tə][ðə; ði] " ['kwa:ri] " [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hu:li] [dʌg] [trentʃ] [ræn][frʌm; frəm] [ðɪs]
" Quarry " Alley led to the " Quarry " and a newly dug trench ran from this
" 采石场 " 胡同 引领 到 这 " 采石场 " 和 一个 新 挖 沟 跑 从 这
[tu:; tə][nɔ:'θæmptən; nɔ:θ'hæmptən] [nɪr] [ðə; ði]['sentər] ['tʌnlz] ,
to Northampton near the centre tunnels ,
到 北安普顿 靠近 这 中心 隧道 ,
“采石场”巷通往“采石场”，一条新挖的沟渠从这里延伸到靠近中心隧道的北安普顿。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][bæd] [kən'dɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['seldəm] [ju:st] .
but it was in bad condition and seldom used .
但 它 曾是 在 坏的 状况 和 很少 用过的 .
但它状况很差，而且很少使用。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,
As a rule ,
作为 一个 规则 ,
通常情况下，

[ðoʊz] [hu:] [wɪft] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['sentər] [went] [θru:] ['i:ðər] ['sævɪl] [ɔ:r] ['kwa:ri] ['tʌnlz] [tu:; tə]
those who wished to visit the centre went through either Savile or Quarry tunnels to
那些 WHO 希望 到 访问 这 中心 去 通过 任何一个 萨维尔 或者 采石场 隧道 到
[get][ðər; ðər] .
get there .
得到 那里 .
那些想参观该中心的人要么穿过萨维尔隧道，要么穿过采石场隧道才能到达那里。

[wʌn] ['ʌðər] [trentʃ] [led] ['fɔ:rwərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zɜ:rv] [laɪn] , [bə:ts] ['æli] ,
One other trench led forward from the Reserve Line , Bart's Alley ,
一 其他 沟 引领 向前 从 这 预订 线 , 巴特的 胡同 ,
另一条战壕从后备防线向前延伸，即巴特巷。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [paɪl][ʌv; əv]['sændbægz][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌnəlɪŋ]
but this ended in a large pile of sandbags and one of the Tunnelling
但 这 结束 在 一个 大的 桩 的 沙袋 和 一 的 这 隧道
['kʌmpəni:z] ['praɪvət] ['entrənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði]
Company's private entrances to the
公司的 私人的 入口 到 这
但最终却只堆起了一大堆沙袋，以及隧道公司通往.....的其中一个私人入口。

[ˈmaɪnɪŋ] [ˈɡæləɪrɪz] .
mining galleries .
矿业 画廊 .

采矿巷道。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [laɪn] [ænd; ənd][nɔːˈθæmptən; nɔːθˈhæmptən][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɛndz] [ʌv; əv][gæs] [ˈpaɪpɪŋ] ,
Between the Reserve Line and Northampton a few ends of gas piping ,
之间 这 预订 线 和 北安普顿 一个 很少 结束 的 气体 管道 ,
[ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
sticking out of the ground ,
粘性 出去 的 这 地面 ,

在储备线和北安普顿之间，有几段天然气管道的末端从地下伸出来。

[ʃəʊd] [wer] [ˈaʊər; ɑːr] - [frʌnt] [laɪn][hæd; həd] [bɪn] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [əˈtækt]
showed where our 1915 front line had been , from which we had attacked
显示 在哪里 我们的 - 正面 线 有 到过 , 从 哪个 我们 有 遭到攻击
[ɑːn][ðə; ði] 13th [ɑːkˈtoʊbər] .
on the 13th October .
在 这 13th 十月 .

显示了我们 1915 年的前线位置，我们于 10 月 13 日从那里发起进攻。

[ðə; ði] [tuː] [flæŋk] [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈtʌnlz] ,
The two flank Company Headquarters were in the tunnels ,
这 二 侧翼 公司 总部 是 在 这 隧道 ,

两支部队的总部都位于隧道内。

[ðə; ði] [ˈsentər] [ˈkʌmpəni] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [dʌg] - [aʊt] [ɪn][nɔːˈθæmptən; nɔːθˈhæmptən] [trentʃ] .
the centre Company in a deep dug - out in Northampton trench .
这 中心 公司 在 一个 深的 挖 - 出去 在 北安普顿 沟 .

中央连队位于北安普顿战壕的一个深坑中。

[ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [ˈkʌmpəni] , [wɪð; wɪθ][wʌŋ] [pləˈtuːn] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ˈkʌmpənɪz] ,
The Reserve Company , with one platoon of each of the front line Companies ,
这 预订 公司 , 和 一 排 的 每个 的 这 正面 线 公司 ,

预备队由各前线连队的一个排组成，

[lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [laɪn] .
lived in the Reserve Line .
居住地 在 这 预订 线 .

住在后备营。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第12/19页

[ðə; ði] [rɪ'zɜ:rv] [laɪn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [trentʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sektər] .
The Reserve Line was about the best trench in the sector .
这 预订 线 曾是 关于 这 最好的 沟 在 这 行业 .
后备防线是该区域内最好的战壕之一。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [di:p] , [wel] ['trævəst] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['meni] [gʊd] [dʌg] - [aʊts] .
It was deep , well traversed , and had many good dug - outs .
它 曾是 深的 , 出色地 穿越 , 和 有 许多 好的 挖 - 出局 .
它很深, 人来人往, 而且有很多不错的掩体。

[aɪ 'ti:][ɔ:lsoʊ] [kən'teɪnd] ['aʊər; ɑ:r] [kʊk] - ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dʌmps] .
It also contained our cook - houses and dumps .
它 还 包含 我们的 厨师 - 房屋 和 倾倒 .
它还包括我们的炊事房和垃圾场。

[ðə; ði] [laɪt] ['reɪlweɪ] [frʌm; frəm] [vɜ:məlz] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [keɪm] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd] " [ɑ:r] . [i:] .
The light railway from Vermelles , on which came rations and " R . E .
这 光 铁路 从 维梅勒斯 , 在 哪个 来了 口粮 和 " 拉 . E .
[mə'trɪəl] , " [ræn] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'hɑɪnd][aɪ 'ti:] ,
material , " ran along behind it ,
材料 , " 跑 沿着 在后面 它 ,
从韦尔梅勒开来的轻轨列车, 运送口粮和“RE物资”, 紧随其后。

[soʊ] [ðæt] ['kʌmpəni] ['kwɔ:rtərmæstər] ['sɑ:rdʒənt] [kʊd; kəd] [dɪ'lɪvər] [ðer; ðər]['ræʃnz; 'reɪʃnz][tu:; tə][ðə; ði]
so that Company Quartermaster Serjeants could deliver their rations to the
所以 那 公司 军需 警官 可以 递送 他们的 口粮 到 这
[rɪ'zɜ:rv] [plə'tu:n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmpəni] ,
reserve platoon of their Company ,
预订 排 的 他们的 公司 ,
这样, 连队军需士官就可以将口粮送到连队的预备排。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæriŋ] ['pɑ:rtɪ][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] "
and there was no fear of a carrying party from another Company "
和 那里 曾是 不 害怕 的 一个 携带 派对 从 其他 公司 "
[pɪntʃɪŋ] " [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌm] .
pinching " some of the rum .
捏 " 一些 的 这 朗姆酒 .
而且也不用担心其他公司的运输队会“偷走”一些朗姆酒。

['westwərdz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [trentʃ] [ræn] [θri:] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] ['trentʃɪz] , [ɔ:l][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
Westwards from this trench ran three communication trenches , all in good condition ,
向西 从 这 沟 跑 三 沟通 战壕 , 全部 在 好的 状况 ,
[bɑ:ts] ['æli] ,
Bart's Alley ,
巴特的 胡同 ,
从这条战壕向西延伸出三条交通壕, 都保存完好, 即巴特巷。

[left] [bɔ:wa'ɪɔ:][ænd; ənd] ['kwɑ:ri] ['æli] , [ɔ:l][lɪ'dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [vɜ:məlz] [brɔ:d] [geɪdʒ] ['reɪlweɪ]
Left Boyau and Quarry Alley , all leading to the Vermelles broad guage railway
左边 博尧 和 采石场 胡同 , 全部 领导 到 这 维梅勒斯 广阔 量规 铁路
[laɪn] ,
line ,
线 ,
左转博尧和采石场巷, 均通往韦尔梅勒宽轨铁路。

[hu:z] [hedʒz] [kən'si:ld] ['sʌsɪks] [trentʃ] .
whose hedges concealed Sussex trench .
谁 对冲 暗 苏塞克斯 沟 .

其树篱掩映着苏塞克斯壕沟。

[hɪr] , [ɪn][sʌm; səm] ['veri] ['elɪɡənt] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['veri] [[el] - [pru:f] [dʌŋ] - [aʊts] , [lɪvd] [bə'tæliən]
Here , in some very elegant , but not very shell - proof dug - outs , lived Battalion
这里 , 在 一些 非常 优雅的 , 但 不是 非常 壳 - 证明 挖 - 出局 , 居住地 营
[ˈhedkwɔ:rtərz] .
Headquarters .
总部 .

这里, 在一些非常精致但不太能抵御炮火的掩体里, 住着营部。

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz] - ['bedrʊmz; 'bedru:mz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mes] [wɜ:r; wər][ɑ:n][wʌŋ] [saɪd] , [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
The officers ' bedrooms , and the Mess were on one side , the offices
这 警官 - 卧室 , 和 这 混乱 是 在 一 边 , 这 办公室
[ɑ:n][ðə; ði] [ˈðəər] .
on the other .
在 这 其他 .

军官卧室和餐厅在一侧, 办公室在另一侧。

[hɪr] , ['kɔ:rpərəl] ['lɪŋkən] [ænd; ənd][ˌpi:'ti:'i:] .
Here , Corporal Lincoln and Pte .
这里 , 下士 林肯 和 私人 .

这里, 下士林肯和列兵。

[ˌɔlˌbrɑɪt] , [ðə; ði] [ˈɔ:rdərli] [ru:m] [klɑ:ks] , [tʊk] [aɪ 'ti:] [ɪn][tɜ:rn][tu:; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['pepərz] ,
Allbright , the Orderly Room clerks , took it in turn to look after the papers ,
奥尔布赖特 , 这 秩序 房间 职员 , 采取 它 在 转动 到 看 后 这 文件 ,
勤务室的职员奥尔布赖特轮流照看文件。

[ki:p] [ðə; ði] ['faɪər] [ə'laɪt] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] [meɪk] [ə; eɪ] ['hæpi] [hoʊm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kreɪzi] ['ʃænti]
keep the fire alight and generally make a happy home out of a crazy shanty
保持 这 火 点燃 和 一般来说 制作 一个 快乐的 家 出去 的 一个 疯狂的 棚屋
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɑ:blɪ] [ru:f] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɔ:r] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] .
with a wobbly roof and a door facing the Boche .
和 一个 摇摇晃晃 屋顶 和 一个 门 面向 这 波切 .

让炉火持续燃烧, 把一个屋顶摇摇欲坠、门正对着德国佬的破旧棚屋变成一个幸福的家。

['meni] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][goʊ] ['els,wer] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʃelɪŋ] ,
Many would have preferred to go elsewhere in case of shelling ,
许多 会 有 首选 到 去 别处 在 案件 的 炮击 ,
如果遭到炮击, 许多人宁愿去其他地方。

[bʌt; bət] [ði:z] [tu:] ['nevər] [left] [ðer; ðər] ['pepərz] ,
but these two never left their papers ,
但 这些 二 绝不 左边 他们的 文件 ,

但这两人始终没有留下他们的文件。

[ðoʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][ðə; ði] [ru:f] [keɪm] ['perələsli] [nɪr] ['bi:ɪŋ] [hwiːskt] [ɔ:f][baɪ][sʌm; səm]
though more than once the roof came perilously near being whisked off by some
尽管 更多的 比 一次 这 屋顶 来了 危险地 靠近 存在 搅拌 离开 经过 一些
[wɪz] - [bəŋ] .
whizz - bang .
呼啸 - 砰 .

虽然屋顶不止一次险些被某种嗖嗖的爆炸声掀翻。

[fə'la:səfər] [dʒeɪmz] ['lɪŋkən] [wʌz; wəz] [pə'tɪkjələrli] [ɪmpə'tɜ:rbəb(ə)] , [æz; əz][hi:; hi][sæt] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
Philosopher James Lincoln was particularly imperturbable , as he sat surrounded by
哲学家 詹姆斯 林肯 曾是 特别 沉着冷静 , 作为 他 卫星 包围 经过
[paɪps][ænd; ənd] ['bjʊ:tɪfli] - ['ʃa:pənd] ['penslz] ,
pipes and beautifully - sharpened pencils ,
管道 和 非常漂亮 - 锋利 铅笔 ,
哲学家詹姆斯·林肯尤其镇定自若, 他坐在烟斗和削得尖尖的铅笔之间。

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['weðər] [ænd; ənd][ðə; ði][kra:ps][wɪð; wɪθ] ['eni] [hu:] ['tʃænst] [tu:; tə] [pæs] [baɪ] .
discussing the weather and the crops with any who chanced to pass by .
讨论 这 天气 和 这 农作物 和 任何 WHO 偶然 到 经过 经过 .
和路过的每个人聊起天气和庄稼的长势。

[fɜ:rðər] [daʊn] [ðɪs] [seɪm] [trentʃ] ['sɑ:rdʒənt] ['ɑ:rtʃər] [ænd; ənd] " ['bʊlər] " ['kla:rk] [lʊkt] ['æftər][ðə; ði]
Further down this same trench Serjeant Archer and " Buller " Clarke looked after the
更远 向下 这 相同的 沟 中士 射手 和 " 布勒 " 克拉克 看起来 后 这
[bɑ:mz] ,
bombs ,
炸弹 ,
在这条战壕的更深处, 阿彻中士和“布勒”克拉克负责看管炸弹。

[nɑ:t] [kwɔ:t] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɑ:pjələr] ['wepən] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['lʌndər]
not quite such a popular weapon now - a - days , and the Pioneers under
不是 相当 这样的 一个 受欢迎的 武器 现在 - 一个 - 天 , 和 这 先驱者 在下面
['sɑ:rdʒənt] ['wɒtɜ:fi:ld] [ænd; ənd][el] / [ˌsi:'pi:'el] .
Serjeant Waterfield and L / Cpl .
中士 水田 和 L / 下士 .
如今这种武器并不那么流行了, 而沃特菲尔德中士和下士率领的先锋队.....

[ˈweɪkfɪ:ld] [hæd; həd][ðer; ðər] [hoʊm] [nekst] [dɔ:r] .
Wakefield had their home next door .
韦克菲尔德 有 他们的 家 下一个 门 .
韦克菲尔德的家就在隔壁。

[hɪr] ['ɔ:lsʊʊ][wʌz; wəz]['sɑ:rdʒənt] ['wɪlbə] [ænd; ənd] [ðæt] ['veri] [hɑ:rd] ['wɜ:rkɪŋ] ['bɑ:di][ʌv; əv] [men][ðə; ði]
Here also was Serjeant Wilbur and that very hard working body of men the
这里 还 曾是 中士 威尔伯 和 那 非常 难的 在职的 身体 的 男人 这
['sɪgnəlɜ:z] ,
Signallers ,
信号员 ,
这里还有威尔伯中士和那群非常勤劳的信号兵。

" [stra:ft] " [baɪ]['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi] [wen] ['teləˌfoʊnz] [went] [rɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ['seldəm] [preɪzd] ['dʊrɪŋ]
" **strafed " by everybody when telephones went wrong , and seldom praised during**
" 扫射 " 经过 大家 什么时候 电话 去 错误的 , 和 很少 赞扬 期间
[mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɪʃəp] .
months and months without a mishap .
几个月 和 几个月 没有 一个 意外 .
电话出现故障时, 所有人都会“围攻”他; 而几个月没有发生故障时, 却很少受到表扬。

[ðen] [keɪm] ['sɑ:rdʒənt]['meɪdʒər] ['lʌvɪt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [dʌg] - [aʊt] [baɪ] [hɪm'self] ,
Then came Serjeant Major Lovett in a small dug - out by himself ,
然后 来了 中士 主要的 洛维特 在 一个 小的 挖 - 出去 经过 他自己 ,
然后, 军士长洛维特独自一人躲进了一个小小的掩体里。

[ænd; ənd] [nɪr] [hɪm; ɪm]['sɑ:rdʒənt] ['benɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌredʒɪ'ment(ə)] [pə'li:s] ; [ðə; ði] ['lætər] [ɪn]
and near him Serjeant Bennett and the Regimental Police ; the latter in
和 靠近 他 中士 贝内特 和 这 团级 警察 ; 这 后者 在
['trentʃɪz] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['hændi] [men] ,
trenches became general handy men ,
战壕 成为 一般的 便利 男人 ,
在他附近还有贝内特中士和团警; 后者在战壕里成了杂务员。

[ˈkæriɪŋ] [ˈræʃnz;ˈreiʃnz] , [ˈæktɪŋ] [æz; əz][gæs] [ˈsentriʒ] , [ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ɑːd] [dʒɑːbz] .
carrying rations , acting as gas sentries , and doing all the odd jobs .
携带 口粮 , 表演 作为 气体 哨兵 , 和 正在做 全部 这 奇怪的 工作 .

负责运送口粮、担任毒气哨兵以及做各种零工。

[raʊnd] [ðə; ði][ˈkɔːrnər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dʌŋ] - [aʊt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈentrənsɪz] [prəˈvɑːdɪd][ðə; ði] [kænˈtiːn] [wɪð; wɪθ]
Round the corner a large dug - out with two entrances provided the Canteen with
圆形的 这 角落 一个 大的 挖 - 出去 和 二 入口 假如 这 食堂 和
[ə; eɪ] [hoʊm] [lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kənˈteɪn] ,
a home large enough to contain ,
一个 家 大的 足够的 到 包含 ,

拐角处有一个带两个入口的大型地堡，为食堂提供了一个足够大的住所，可以容纳：

[wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prəʊˈkjʊərəbl] , [ə; eɪ] [ˈbærəl] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [bɪr] .
when it was procurable , a barrel or two of beer .
什么时候 它 曾是 可采购 , 一个 桶 或者 二 的 啤酒 .

如果能弄到的话，一两桶啤酒。

[el] / [ˈsiːpiːˈelz] .
L / Cpls .
L / 下士 .

下士

[ˈhʌlbərd] [ænd; ənd] [ˈkɒlɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɾʌnəːz] [lɪvd] [werˈlevər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][æn; ən] [ˈempti]
Hubbard and Collins and the runners lived wherever they could find an empty
哈伯德 和 柯林斯 和 这 跑步者 居住地 无论 他们 可以 寻找 一个 空的
[ˈfeltər] ,
shelter ,
庇护所 ,

哈伯德、柯林斯和那些跑步者们四处寻找空置的住所，就住在那里。

[ænd; ənd][æz; əz][ˈjuːʒuəl] [spent] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [ˈkæriɪŋ] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][ɔːr] [ˈʃoʊɪŋ]
and as usual spent most of their time carrying messages or showing
和 作为 通常 花费 最多 的 他们的 时间 携带 消息 或者 显示
[ˈvɪzɪtər] [raʊnd] [ðə; ði] [laɪnz] .
visitors round the lines .
访客 圆形的 这 线条 .

和往常一样，他们的大部分时间都花在了传递信息或带领游客参观线路上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌŋ] [ˈʌðər] [trentʃ] , [ˈreɪlweɪ] [ˈæli] .
There was one other trench , Railway Alley .
那里 曾是 一 其他 沟 , 铁路 胡同 .

还有另一条战壕，名为铁路巷。

[ðɪs] , [laɪk] [ɪts] [ˈneɪmseɪk] [tuː; tə] " [hɪl] - , " [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɪˈnɔːrməs] [lenkθ; lenθ] .
This , like its namesake to " Hill 70 , " was of enormous length .
这 , 喜欢 它是 同名者 到 " 爬坡道 - , " 曾是 的 巨大的 长度 .

这座山峰，就像它的同名山峰“70号山”一样，绵延无尽。

[aɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [æet; ət] - , [pæst] [ðə; ði][ˈfækt(ə)ri][ænd; ənd][ˈfækt(ə)ri] [dʌŋ] - [aʊts] , [ænd; ənd] ,
It started at Cambrin , passed the Factory and Factory Dug - outs , and ,
它 开始 在 - , 通过了 这 工厂 和 工厂 挖 - 出局 , 和 ,
它从坎布林出发，经过工厂和工厂工地，然后，

[ˈfaːloʊɪŋ] [ðə; ði] - - - [ˈreɪlweɪ] [tuː; tə] [ɪts][ˈdʒʌŋk(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɜːmelz] [laɪn] ,
following the Annequin - Haisnes Railway to its junction with the Vermelles Line ,
下列的 这 - - - 铁路 到 它是 交汇处 和 这 维梅勒斯 线 ,
沿阿内坎-海斯内斯铁路行驶至与韦尔梅勒线的交汇处，

[ˈæktɪd] [æz; əz] [dɪˈvaɪdɪŋ] [laɪn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈsektər] .
acted as dividing line between the two halves of the Brigade Sector .
行动 作为 分割 线 之间 这 二 一半 的 这 旅 行业 .

充当了旅部辖区两部分之间的分界线。

[frʌm; frəm][ðə; ði][left] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [tu:; tə][ðə; ði][frʌnt] [lain] , [æn; ən][ɔ:f(ə)n][mʌt] ['bætərd]
From the left Battalion Headquarters to the front line , an often much battered
从 这 左边 营 总部 到 这 正面 线 , 一个 经常 很多 伤痕累累
[pɑ:rt][ʌv; əv][aɪ'ti:] ,
part of it ,
部分 的 它 ,

从左翼营部到前线，这片区域经常遭受重创，

[aɪ'ti:] [bɪ'ɒ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði][left] ['sektə] .
it belonged to the left sector .
它 属于 到 这 左边 行业 .

它属于左翼阵营。

[ʼaʊə; ɑ:r] ['hedkwɔ:rtərz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['praɪvət]
Our Headquarters had a private
我们的 总部 有 一个 私人的

我们的总部有一个私人办公室

[trentʃ] ['rʌnɪŋ] [tu:; tə][aɪ'ti:] , " ['kenzɪŋtən] [wɔ:k] , " [di:p] [ænd; ənd] [kəm'pli:tlɪ] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ]
trench running to it , " Kensington Walk , " deep and completely covered with
沟 跑步 到 它 , " 肯辛顿 走 , " 深的 和 完全地 涵盖 和
['brʌʃwɒd] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['kæməflɑ:ʒ] .
brushwood by way of camouflage .
灌木丛 经过 方式 的 伪装 .

通往那里的壕沟，名为“肯辛顿步道”，很深，完全被灌木丛覆盖，起到伪装作用。

[ɪn][ðə; ði][es'ti:] . ['eli] ['sektə] [wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [θri:] [mʌnθs] [ɔ:lmʊst] [wɪ'daʊt] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt]
In the St . Elie sector we had been three months almost without an incident
在 这 英石 . 埃利 行业 我们 有 到过 三 几个月 几乎 没有 一个 事件
[ʌv; əv] ['eni] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ;
of any importance ;
的 任何 重要性 ;

在圣埃利地区，我们已经三个月几乎没有发生任何重大事件了；

[wi:; wi][wɜ:r; wə] ['oʊnli][sɪks] [wi:ks] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['evri] [tʊr] [kən'teɪnd] [sʌm; səm]['aɪtəm][ʌv; əv]
we were only six weeks in Cambrin , and every tour contained some item of
我们 是 仅有的 六 周 在 - , 和 每一个 旅游 包含 一些 物品 的
[ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

我们在坎布林只待了六周，每次参观都有一些有趣的东西。

[wi:; wi] ['sta:rtɪd] [dɪ'zæstrəsli] .
We started disastrously .
我们 开始 灾难性的 .

我们开局糟糕透了。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] ['æftə] [rɪ'li:f] [leftənənt] .
On the night after relief Lieut .
在 这 夜晚 后 宽慰 中尉 .

接替中尉的那晚。

- [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] " [bi:] " ['kʌmpəni:z] [pəʊsts][ɪn][ðə; ði] ['sentə] ['sektə] ,
Watherston was visiting " B " Company's posts in the centre sector ,
- 曾是 访问 " B " 公司的 帖子 在 这 中心 行业 ,
沃瑟斯顿当时正在视察中部地区的“B”连哨所。

[wen] [ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [krept] [ʌp][tu:; tə][ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [rʌʃt] [ðə; ði] [ˈlu:ɪs] [ɡʌn]
when a party of the enemy crept up to and suddenly rushed the Lewis Gun
什么时候 一个 派对 的 这 敌人 悄悄地爬向上 到 和 突然 匆忙 这 刘易斯 枪
[ˈsekʃ(ə)n] [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ˈvɪzɪtɪd] .
Section he had just visited .
部分 他 有 只是 到访 .

当时一队敌人悄悄靠近并突然冲向他刚刚视察过的刘易斯机枪排。

[ˈleftənənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

- [tɜ:rnd] [bæk] , [dru:] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɑ:lvər] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [faɪt] ,
Watherston turned back , drew his revolver , and rushed into the fight ,
- 转向 后退 , 画 他的 左轮手枪 , 和 匆忙 进入 这 斗争 ,
沃瑟斯顿转身, 拔出左轮手枪, 冲进了战斗。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [hɪm'self] [ʃɑ:t] [θru:] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌɪnstənˈteɪniəsli] .
but was himself shot through the head and killed instantaneously .
但 曾是 他自己 射击 通过 这 头 和 被杀 瞬间 .

但他本人头部中弹, 当场死亡。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈfaɪərd] [θri:] [ʃɑ:ts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪˈvɑ:lvər] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][stɔ:p]
He had fired three shots with his revolver , but was unable to stop
他 有 被解雇 三 镜头 和 他的 左轮手枪 , 但 曾是 无法 到 停止

[ðə; ði] [ˈenəmi] [hu:] ,
the enemy who ,
这 敌人 WHO ,

他用左轮手枪开了三枪, 但没能阻止敌人。

[ˈhævɪŋ] [ˈwu:ndɪd] [ðə; ði] [ˈsentri] [ænd; ənd] [bloʊn] [ðə; ði][en] . [si:] . [oʊ] . [ɔ:f][ðə; ði] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
having wounded the sentry and blown the N . C . O . off the firestep with a
拥有 受伤 这 哨兵 和 吹 这 N . C . 哦 . 离开 这 火步 和 一个

[bɔ:m] , [naʊ] [ɪˈskeɪpt] ,
bomb , now escaped ,
炸弹 , 现在 逃脱 ,

他用炸弹炸伤了哨兵, 并将士官从射击台上炸飞, 然后逃脱了。

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈlu:ɪs] [ɡʌn] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
taking the Lewis Gun with them .
采取 这 刘易斯 枪 和 他们 .

他们带走了刘易斯机枪。

[ðə; ði][en] . [si:] . [oʊ] . , [si:ˈpi:ˈeɪ] .
The N . C . O . , Cpl .
这 N . C . 哦 . , 下士 .

士官, 下士

[wa:ts] , [ɡɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] , [bʌt; bət][lɔ:st] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈmʌŋst] [ðə; ði]
Watts , got up and gave chase , but lost touch with the enemy amongst the
瓦特 , 得到 向上 和 给予 追赶 , 但 丢失的 触碰 和 这 敌人 在 这

[ˈkreɪtərz] ,
craters ,
陨石坑 ,

沃茨起身追击, 但在弹坑中与敌人失去了联系。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈnɪrli] [kɪld] [hɪm'self] [hæd; həd][tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
and after being nearly killed himself had to return empty - handed .
和 后 存在 几乎 被杀 他自己 有 到 返回 空的 - 递交 .

他自己差点丧命, 最终却空手而归。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈpriːdiseɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [noʊ] [ˈefərt] [tuː; tə][ˈwaɪər] [ðɪs] [pɑːrt]
Our predecessors in the line seemed to have made no effort to wire this part
我们的 前任 在 这 线 似乎 到 有 制成 不 努力 到 金属丝 这 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][æɪt; ət][ɔːl] ,
of the line at all ,
的 这 线 在 全部 ,
我们的前辈似乎根本没有费心思给这条线路接上电线。

[prɪˈzuːməbli] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˈkreɪtərz][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [prəˈtekʃn] .
presumably thinking the line of craters a sufficient protection .
想必 思维 这 线 的 陨石坑 一个 充足的 保护 .
大概是认为这排弹坑足以提供足够的保护。

[ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [ˈleɪtər] 2nd [lɛftənənt] .
A few nights later 2nd Lieut .
一个 很少 夜晚 之后 2nd 中尉 .
几天后的一个晚上，少尉。

- [ˌrekəˈnɔɪtəd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈerɪə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pəˈtroʊl] ,
Boarland reconnoitred the whole area with a patrol ,
- 侦察 这 所有的 区域 和 一个 巡逻 ,
博尔兰德派出巡逻队对整个区域进行了侦察。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [nɑːt][ˈoʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [bɔːʃ] [ɡɑːt][ə; eɪ] [wel] - [wɔːrn] [træk] [əˈkrɔːs] [noʊ]
and found that not only had the Boche got a well - worn track across No
和 成立 那 不是 仅有的 有 这 波切 得到 一个 出色地 - 磨损 追踪 穿过 不
[ˈmænz] [lənd] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈkreɪtərz] ,
Man's Land between two craters ,
男人的 土地 之间 二 陨石坑 ,
结果发现，德国人不仅在两个陨石坑之间的无人区留下了一条清晰的足迹，

[bʌt; bət] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪdɪd] [poʊst][hæd; həd] [ˈfɪtɪd] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] [dʌɡ] - [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
but close to the raided post had fitted up a small dug - out with a
但 关闭 到 这 突袭 邮政 有 适配 向上 一个 小的 挖 - 出去 和 一个
[ˈblæŋkɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [koʊt] [ɪn][aɪˈtiː] .
blanket and a coat in it .
毯子 和 一个 外套 在 它 .
但在被袭击的哨所附近，他们搭建了一个小型掩体，里面放着毯子和外套。

[ðɪs] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæv; həv] [bɪn] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈɔkjuːpənts][ʌv; əv]
This would , of course , have been impossible had the previous occupants of
这 会 , 的 课程 , 有 到过 不可能的 有 这 以前的 居住者 的
[ðə; ði][laɪn] [dʌn] [ˈeni] [pəˈtroʊlɪŋ] ;
the line done any patrolling ;
这 线 完毕 任何 巡逻 ;
当然，如果这条防线上的先前驻守者进行过巡逻，这种情况是不可能发生的；

[wiː; wi] [ˈsʌfərd] [θruː] [ðer; ðər][ɡroʊs] [ˈneglɪdʒəns] .
we suffered through their gross negligence .
我们 遭受 通过 他们的 总的 疏忽 .
我们因他们的严重疏忽而遭受损失。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tʊr] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [meɪd]
Towards the end of the same tour , the enemy made
向 这 结尾 的 这 相同的 旅游 , 这 敌人 制成
在同一轮巡逻的尾声，敌人制造了

[əˈnʌðər] [ˈveri] [ˈsɪmələr] [əˈtempt] [əˈɡenst] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪkˈstriːm] [raɪt] [ˈpɑːsts][held][baɪ] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] .
another very similar attempt against our extreme right pasts held by " A " Company .
其他 非常 相似的 试图 反对 我们的 极端 正确的 过去 握住 经过 " 一个 " 公司 .
“A”公司对我们极右翼历史的又一次非常类似的攻击。

[el] / [si:'pi:'el] .

L / Cpl .
L / 下士 .

下士

[ˈbi:l] [ænd; ənd][pi:'ti:'i:] .

Beale and Pte .
比尔 和 私人 .

比尔和私人

[ˈfa:stər][wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][gʌn][ɑ:n][ðə; ði][ˈpærəpɪtˈpærəpet] ,

Foster were with their gun on the parapet ,
促进 是 和 他们的 枪 在 这 栏杆 ,

福斯特带着枪站在城垛上，

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈsʌd(ə)nli] [rʌʃt] [baɪ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [hu:] [hæd; həd] [krept]

when they were suddenly rushed by three or four of the enemy who had crept
什么时候 他们 是 突然 匆忙 经过 三 或者 四 的 这 敌人 WHO 有 悄悄地爬

[kloʊz] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] ,

close up to them ,
关闭 向上 到 他们 ,

这时，三四个敌人突然悄悄靠近他们，向他们冲了过来。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ɑ:n][ta:p][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊpən][ˈfaɪər] .

and were on top of them before they could open fire .
和 是 在 顶部 的 他们 前 他们 可以 打开 火 .

在他们开火之前，我们就压制住了他们。

[el] / [si:'pi:'el] .

L / Cpl .
L / 下士 .

下士

[ˈbi:l] [ju:st] [hɪz; ɪz] [fɪsts][ɑ:n][ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən] [hu:] [si:zd] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [θroʊt] ,

Beale used his fists on a German who seized him round the throat ,
比尔 用过的 他的 拳头 在 一个 德语 WHO 查获 他 圆形的 这 喉 ,

比尔用拳头击退了一名掐住他脖子的德国人。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ðen] [[ɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [fel] [ˈbækwərdz] [ɑ:n][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]

but was then shot in the chest and fell backwards on the rest of the
但 曾是 然后 射击 在 这 胸部 和 跌倒 向后 在 这 休息 的 这

[ˈsekʃ(ə)n] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [help] .

section who were coming to help .
部分 WHO 是 未来 到 帮助 .

但随后胸部中弹，向后倒下，压在了前来支援的其他队员身上。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:mənz] [traɪd] [tu:; tə] [ˈkæri] [ɔ:f][ðə; ði] [gʌn] , [bʌt; bət][ˈfa:stər] [pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [faɪt] ,

The Germans tried to carry off the gun , but Foster put up a fight ,
这 德国人 尝试 到 携带 离开 这 枪 , 但 促进 放 向上 一个 斗争 ,

德国人试图抢走那门枪，但福斯特进行了抵抗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dra:pt] [aɪ ˈti:][dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [trentʃ] .

and they dropped it just outside the trench .
和 他们 掉落 它 只是 外部 这 沟 .

他们把它扔在了战壕外面。

[haʊˈevər] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [nɑ:k] [ˈfa:stər][ɑ:n][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] , [bɪˈfɔ:r]

However , one of them managed to knock Foster on the head , and , before
然而 , 一 的 他们 管理 到 敲 促进 在 这 头 , 和 , 前

[help] [kʊd; kəd] [əˈraɪv] ,

help could arrive ,
帮助 可以 到达 ,

然而，其中一人击中了福斯特的头部，在救援人员赶到之前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪd] [ɔːf][æz; əz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] .

he was carried off as a prisoner .
他 曾是 携带 离开 作为 一个 囚犯 .

他被掳走了。

[wʌns] [əˈɡen] [wiː; wi] [ˈsʌfərd] [θruː] [ðə; ði] [ˈkerləsnəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpriːdisesəz] , [fɔːr; fər][ɪn]

Once again we suffered through the carelessness of our predecessors , for in
一次 再次 我们 遭受 通过 这 疏忽 的 我们的 前任 , 为了 在

[ðɪs] [keɪs] , [tuː] ,

this case , too ,
这 案件 , 也 ,

我们再次因前人的粗心大意而遭受损失，因为这一次，情况也是如此。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [prəˈtektɪv] [bɑːrbd] [ˈwaɪər] .

there was no protective barbed wire .
那里 曾是 不 保护的 带倒刺的 金属丝 .

没有防护用的铁丝网。

[wiː; wi] [spent] [ˈevri] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔr] [ˈwaɪərɪŋ][hɑːrd] ,

We spent every night of the tour wiring hard ,
我们 花费 每一个 夜晚 的 这 旅游 接线 难的 ,

巡演期间，我们每晚都在拼命地布线。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈfɪniʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈsektər][ɪn] [faɪv] [deɪz] .

but could not of course finish the whole sector in five days .
但 可以 不是 的 课程 结束 这 所有的 行业 在 五 天 .

当然，不可能在五天内完成整个区域的建设。

[ðə; ði] [tɔr] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈveri] [sɪˈvɪr] [ɑːrˈtɪləri] [ænd; ənd] [ˈtrentʃ] [ˈmɔːrtər] [bɑːmˈbɑːrdmənt] ,

The tour also contained a very severe Artillery and Trench Mortar bombardment ,
这 旅游 还 包含 一个 非常 严重 炮兵 和 沟 砂浆 轰击 ,

此次巡视还包括非常猛烈的炮击和战壕迫击炮轰击。

[wɪtʃ] [ˈsɪriəsli] [ˈdæmɪdʒd] [ˈaʊər; ɑːr] [left] [ænd; ənd] [ˈsentər] [ˈtrentʃɪz] .

which seriously damaged our left and centre trenches .
哪个 严重地 损坏的 我们的 左边 和 中心 战壕 .

这严重破坏了我们的左翼和中部战壕。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɔːs] [tuː; tə] " [biː] " [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .

But more serious than this was the loss to " B " Company of L / Cpl .
但 更多的 严肃的 比 这 曾是 这 损失 到 " B " 公司 的 L / 下士 .

但比这更严重的是下士“B”连的损失。

[dʒeɪ] . [tiː] . [ˈpɔːlɪt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈluːɪs] [ɡʌn] [en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ɪn][ðə; ði] [bətəliən] ,

J . T . Pawlett , one of the best Lewis Gun N . C . O . ' s in the Battalion ,
J . T . 帕利特 , 一 的 这 最好的 刘易斯 枪 N . C . 哦 . - s 在 这 营 ,

JT·帕利特，营里最好的刘易斯机枪士官之一，

[huː] [wʌz; wəz] [ˈmɔːrtəli] [ˈwuːndɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃelɪŋ] .

who was mortally wounded during the shelling .
WHO 曾是 致命的 受伤 期间 这 炮击 .

在炮击中身负重伤，最终不治身亡。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər][wiː; wi] [bɔːst] [əˈnʌðər] [ˈeksələnt] [ˈluːɪs] [ɡʌn] [en] . [siː] . [oʊ] . , [el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .

A few days later we lost another excellent Lewis Gun N . C . O . , L / Cpl .
一个 很少 天 之后 我们 丢失的 其他 出色的 刘易斯 枪 N . C . 哦 . , L / 下士 .

几天后，我们又失去了一位优秀的刘易斯机枪士官，下士。

[ˈstrɛdʒ-] , [ʌv; əv] " [di:] " [ˈkʌmpəni] , [hu:] [went] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ˈwu:ndɪd] , [ˈfɔ:rtʃənətli] [nɑ:t] [ˈveri] **Streder , of " D " Company , who went to England wounded , fortunately not very** 斯特雷德 , 的 " D " 公司 , WHO 去 到 英格兰 受伤 , 幸运的是 不是 非常 **seriously** . 严重地 .

D连的斯特雷德受伤后前往英国，所幸伤势并不严重。

[ðə; ði] [tʊr] [ˈendɪd] [ɑ:n][ðə; ði] 8th , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst][sɪks] [deɪz] [wi:; wi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [brɪˈgeɪd] **The tour ended on the 8th , and for the next six days we remained in Brigade** 这 旅游 结束 在 这 8th , 和 为了 这 下一个 六 天 我们 剩余 在 旅 [səˈpɔ:rt] , **Support** , 支持 ,

巡视于8号结束，接下来的六天我们一直留在旅支援部队。

- , [ˈmeɪzən] [ru:ʒ] , [ænd; ənd][ˈfækt(ə)ri] [dʌg] - [aʊts] . **Annequin , Maison Rouge , and Factory Dug - outs** . - , Maison 胭脂 , 和 工厂 挖 - 出局 .

Annequin、Maison Rouge 和 Factory Dug-outs。

[ˈi:v(ə)n] [hɪr] [wi:; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [left] [ɪn] [pi:s] , **Even here we were not left in peace** , 甚至 这里 我们 是 不是 左边 在 和平 ,

即使在这里，我们也未能获得安宁。

[fɔ:r; fər][ɑ:n] [tu:] [əˈkeɪzənz] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈoʊpənd] [ˈveri] [ˈhevi] [bə:mˈbɑ:rdmənt] [əˈgenst] [ðə; ði] **for on two occasions the enemy opened very heavy bombardments against the** 为了 在 二 场合 这 敌人 打开 非常 重的 轰炸 反对 这

Cambrin

因为敌人曾两次对坎布林号发动猛烈炮击。

[ˈsektər] . **sector** . 行业 .

行业。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [əˈkeɪzn] , [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 12th / 13th [ʌv; əv] [dɪˈsembər] , [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] **The second occasion , the night of the 12th / 13th of December , this was so** 这 第二 场合 , 这 夜晚 的 这 12th / 13th 的 十二月 , 这 曾是 所以 [təˈrɪfɪk] , **terrific** , 了不起 ,

第二次是在12月12日/13日晚上，那真是太棒了。

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [gæs][wʌz; wəz] [ju:st] , [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] " [stænd][tu:; tə] " [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] **and so much gas was used , that we had to " stand to " at midnight** 和 所以 很多 气体 曾是 用过的 , 那 我们 有 到 " 站立 到 " 在 午夜 , [waɪl] [ˈmeni] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz] , **while many messages** , 尽管 许多 消息 ,

消耗了太多天然气，以至于我们不得不“坚守”到午夜，同时发出许多信息。

" [ˈpɔɪzn] - " [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [wɜ:r; wər] [ˈflaɪɪŋ] [əˈbaʊt] . **" Poison Cambrin " etc , were flying about** . " 毒 - " ETC . , 是 飞行 关于 .

“毒坎布林”之类的字眼到处都是。

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [tu;; tə] ['trentʃɪz] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [pə'rɪkɪjələrlɪ] [tu;; tə][ðə; ði] ['tʌnlz] , [kɔ:zd] [baɪ] [ðɪs]
The damage to trenches , and more particularly to the tunnels , caused by this
这 损害 到 战壕 , 和 更多的 特别 到 这 隧道 , 导致 经过 这
[bə:m'ba:rdmənt][wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] ,
bombardment was very great ,
轰击 曾是 非常 伟大的 ,
这次炮击对战壕, 特别是隧道造成的破坏非常严重。

[æz; əz][wi;; wi] [su:n] [lɜ:rnt] [wen] , [tu:] [naɪts] ['leɪtər] , [wi;; wi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði][laɪn] .
as we soon learnt when , two nights later , we returned to the line .
作为 我们 很快 学会了 什么时候 , 二 夜晚 之后 , 我们 返回 到 这 线 .
两天后的晚上, 当我们回到这条线上时, 我们很快就体会到了这一点。

['sævɪl] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz] [blɒʊn] [ɪn][ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz]
Savile tunnel was blown in in several places , and the Company Headquarters
萨维尔 隧道 曾是 吹 在 在 一些 地方 , 和 这 公司 总部
[kəm'pli:tli] [kʌt] [ɔ:f] [ænd; ənd] [ʌn'ju:zəbl] .
completely cut off and unusable .
完全地 切 离开 和 无法使用 .
萨维尔隧道多处被炸毁, 公司总部完全被切断, 无法使用。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['entrənsɪz] [wɜ:r; wər] ['ʃætərd] ,
The tunnel entrances were shattered ,
这 隧道 入口 是 破碎 ,
隧道入口被砸碎了,

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [soʊ] ['bædli] ['dæmɪdʒd] [æz; əz][tu;; tə][bi;; bi][ɔ:lmoʊst] ['ju:sləs] [ɪk'sept]
and the whole system so badly damaged as to be almost useless except
和 这 所有的 系统 所以 糟糕 损坏的 作为 到 是 几乎 无用 除了
[æz; əz] [dʌg] - [aʊts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['veriəs] [poʊsts] .
as dug - outs for the various posts .
作为 挖 - 出局 为了 这 各种各样的 帖子 .
整个系统损毁严重, 除了作为各个哨所的掩体外, 几乎毫无用处。

['kwɑ:ri] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ['bædli] ['dæmɪdʒd] ,
Quarry tunnel was not so badly damaged ,
采石场 隧道 曾是 不是 所以 糟糕 损坏的 ,
采石场隧道受损程度并不严重。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [poʊsts][hæd; həd] [bɪn] ['aɪsəleɪtɪd][baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [kə'nektɪŋ]
but several of the left posts had been isolated by having the main connecting
但 一些 的 这 左边 帖子 有 到过 孤立 经过 拥有 这 主要的 连接
['tʌn(ə)l] [blɒʊn] [ɪn][bɪ'hænd][ðəm; ðəm] .
tunnel blown in behind them .
隧道 吹 在 在后面 他们 .
但是, 由于连接主隧道在其后方被炸毁, 左侧的几个哨所被隔离了。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [trentʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
Fortunately the front line trench on the left was still in existence ,
幸运的是 这 正面 线 沟 在 这 左边 曾是 仍然 在 存在 ,
幸运的是, 左侧的前线战壕仍然存在。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][bi;; bi] [ju:st] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌnlz] .
and could be used instead of the tunnels .
和 可以 是 用过的 反而 的 这 隧道 .
可以代替隧道使用。

[ˈfaɪnəli] , [nɔːθəmpʌtən; nɔːθˈhæmpʌtən] [ˈtrentʃ] [wʌz; wəz] [ˈlɪtərəli] [əˈblɪtəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [ænd; ənd]
Finally , **Northampton** **trench** **was** **literally obliterated in the centre** , **and**
最后 , 北安普顿 沟 曾是 字面上地 彻底摧毁 在 这 中心 , 和
[ə; eɪ] [ˈfeɪməs] " [ˈaɪlənd] " [ˈtrəʋɜːrs] , [noʊ] [smɔːl] [ɜːrθ] - [wɜːrk] ,
a famous " island " traverse , **no small earth - work** ,
一个 著名的 " 岛 " 横穿 , 不 小的 地球 - 工作 ,
最后, 北安普顿壕沟的中心部分被彻底摧毁, 形成了一条著名的“岛屿”横断面, 这可不是一件小事。

[soʊ] [kəmˈpliːtli] [waɪpt] [aʊt] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈnevər] [ˈæftərwərdz] [dɪˈskʌvər] [ɪts][ɪgˈzækt] [ˈwerəbaʊts]
so completely wiped out that we could never afterwards discover its exact whereabouts
所以 完全地 擦拭 出去 那 我们 可以 绝不 然后 发现 它是 精确的 下落
.
.
.
它被彻底摧毁, 以至于我们之后再也无法找到它的确切位置。

[wʌns] [mɔːr] [wiː; wi][hæd; həd][bæd] [lʌk] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʊr] ,
Once more we had bad luck at the start of the tour ,
一次 更多的 我们 有 坏的 运气 在 这 开始 的 这 旅游 ,
这次旅行我们又一次运气不佳, 一开始就遇到了麻烦。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd][ˈoʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] [wen] [ə; eɪ] [ʃel] [ɑːn] [ˈkwaːri] [ˈæli]
for we had only been a few hours in the line when a shell on Quarry Alley
为了 我们 有 仅有的 到过 一个 很少 小时 在 这 线 什么时候 一个 壳 在 采石场 胡同
[kɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɑːrti][ʌv; əv][men] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] .
caught a small party of men coming down .
捕捉 一个 小的 派对 的 男人 未来 向下 .
因为我们才排了几个小时的队, 采石场巷的一枚炮弹就击中了一小队正在下山的士兵。

[ˈsɪgnələr] [ˈnuːtən] [ænd; ənd] [ˈstretʃər] [ˈberər] [ˈkʊk] [wɜːr; wər] [kɪld] [ˈaʊtraɪt] , [ænd; ənd][ˈsɑːrdʒənt]
Signaller Newton and Stretcher Bearer Cooke were killed outright , **and Serjeant**
信号员 牛顿 和 担架 持有人 库克 是 被杀 直接 , 和 中士
[ˈwʊli] ,
Woolley ,
伍利 ,
信号兵牛顿和担架兵库克当场阵亡, 军士伍利也牺牲了。

[ˈæktɪŋ] [ˈsɑːrdʒənt] [ˈsɪgnələr] [waɪl] [ˈsɑːrdʒənt] [ˈwɪlbə] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] , [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd]
acting Serjeant Signaller while Serjeant Wilbur was away , **was wounded and**
表演 中士 信号员 尽管 中士 威尔伯 曾是 离开 , 曾是 受伤 和
[hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)] .
had to go to Hospital .
有 到 去 到 医院 .
威尔伯中士不在时, 代理信号兵中士受伤, 不得不去医院。

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwaɪərɪŋ][wiː; wi] [nəʊ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈtʌnlz] [tuː; tə][dɪɡ] [aʊt] ,
In addition to the wiring we now had the tunnels to dig out ,
在 添加 到 这 接线 我们 现在 有 这 隧道 到 挖 出去 ,
除了布线之外, 我们现在还要挖掘隧道。

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk][tuː; tə][duː] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] [əˈsɪstəns]
and there was so much work to do that we had to have assistance
和 那里 曾是 所以 很多 工作 到 做 那 我们 有 到 有 协助
[frʌm; frəm] [brɪˈgeɪd] ;
from Brigade ;
从 旅 ;
工作量太大, 我们不得不向旅部寻求帮助;

[ðɪs] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [ˈwaɪərɪŋ] [pləˈtuːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][mɒn]
this took the form of a Brigade Wiring Platoon and a Company of Mon
这 采取 这 形式 的 一个 旅 接线 排 和 一个 公司 的 星期一
这具体表现为一个旅级布线排和一个蒙氏连。

mouthshires

口郡。

[ɑ:n][wʌn] [ə'keɪʒn] [ði:z] [tu:] ['pɑ:rtɪz] , [bəuθ][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['wɜ:rkɪŋ] " [ɑ:n][tɑ:p] ,
On one occasion these two parties , both of course working " on top ,
在 一 场合 这些 二 各方 , 两个都 的 课程 在职的 " 在 顶部 ,
有一次, 这两个政党, 当然都是“高层”,

" [sɔ:] [fɪt][tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [bɔ:ʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [faɪt] [ɪn'sju:d] .
" saw fit to imagine each other were Boche , and a small fight ensued .
" 锯 合身 到 想象 每个 其他 是 波切 , 和 一个 小的 斗争 随后 .
双方都认为对方是德国佬, 于是发生了一场小冲突。

[fɔ:rtʃənətli] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz]['ɪndʒəd] ,
Fortunately no one was injured ,
幸运的是 不 一 曾是 受伤 ,
所幸无人受伤。

[ðooʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [wʌz; wəz]['ooŋli] [seɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:] [ðə; ði]
though one of the Monmouthshires was only saved from a bullet through the
尽管 一 的 这 - 曾是 仅有的 已保存 从 一个 子弹 通过 这
[hed] [baɪ][hɪz; ɪz] [sti:l] ['helmit] .
head by his steel helmet .
头 经过 他的 钢 头盔 .
蒙茅斯郡的一名士兵险些被子弹击中头部, 幸亏戴了钢盔才没被打死。

[ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [tʊr] [pæst] [ɔ:f] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪrɪ'presəb(ə)l] [kæpt] . [brʊk]
The rest of the tour passed off quickly , and the irrepressible Capt . Brooke
这 休息 的 这 旅游 通过了 离开 迅速地 , 和 这 不可抑制的 船长 . 布鲁克
[ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
and 2nd Lieut .
和 2nd 中尉 .
剩下的行程很快就过去了, 精力充沛的布鲁克上尉和少尉.....

[koʊl][ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəni] ['stɑ:rtɪd] [wʌns] [mɔ:r] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'baʊt] [noʊ]['mænɪz] [lænd][ænd; ənd][ðə; ði]
Cole of " D " Company started once more wandering about No Man's Land and the
油菜 的 " D " 公司 开始 一次 更多的 漫游 关于 不 男人的 土地 和 这
[ˈenəmi:z] [laɪnz] .
enemy's lines .
敌人的 线条 .
D连的科尔再次开始在无人区和敌军防线附近徘徊。

[ðeɪ] [dɪd][ðə; ði][moʊst][ɪn'kredəb(ə)l] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [geɪnd] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]
They did the most incredible things , and gained invaluable information about the
他们 做过 这 最多 极好的 事物 , 和 获得 无价 信息 关于 这
[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,
他们做了许多不可思议的事情, 并获得了有关敌人的宝贵情报。

[ðooʊ] ['ɔ:kwərd] ['kwestʃənɪz] [wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] " [wʌn] ['ʌðər]
though awkward questions were often asked about the name of the " one other
尽管 尴尬的 问题 是 经常 问 关于 这 姓名 的 这 " 一 其他
[ræŋk] " [hu:] ,
rank " who ,
秩 " WHO ,
虽然人们经常会问一些尴尬的问题, 比如那位“其他军衔的人”的名字,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'trɒʊl] [rɪ'pɔːrts] , [ə'kʌmpənɪd] 2nd [ləftənənt] .
according to the patrol reports , accompanied 2nd Lieut .
根据 到 这 巡逻 报告 , 伴随 2nd 中尉 .

根据巡逻报告，陪同人员为少尉。

[koʊl] [ɑːn] [ðiːz] [eksprɪ'dɪŋz] .
Cole on these expeditions .
油菜 在 这些 探险 .

科尔参与了这些探险。

[ˈaʊər; ɑːr] ['krɪsməs] " [rest] " [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] - ,
Our Christmas " rest " was spent in Beuvry ,
我们的 圣诞节 " 休息 " 曾是 花费 在 - ,

我们的圣诞节“休息”是在贝夫里度过的，

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] 20th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['sekənd]
and here we arrived on the 20th of December at the end of our second
和 这里 我们 到达的 在 这 20th 的 十二月 在 这 结尾 的 我们的 第二
[tʊr] .
tour .
旅游 .

12月20日，我们的第二次旅行结束了，我们到达了这里。

[ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst][ˈduːti][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][draɪft][ʌv; əv] - [en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd]
Our first duty was to inspect a large draft of 140 N . C . O . ' s and
我们的 第一的 责任 曾是 到 检查 一个 大的 草稿 的 - N . C . 哦 . - s 和
[men] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es] [waɪl] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][laɪn] .
men who had come to us while we had been in the line .
男人 WHO 有 来 到 我们 尽管 我们 有 到过 在 这 线 .

我们的第一个任务是检查一大批在我们驻扎前线时来到我们这里的140名士官和士兵。

[moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] 11th ([ˌpaɪə'hɪr]) [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redʒɪmənt] ,
Most of them came from the 11th (Pioneer) Battalion of the Regiment ,
最多 的 他们 来了 从 这 11th (先锋) 营 的 这 团 ,
他们大部分来自该团第11（工兵）营，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [men] [ʌv; əv] [gʊd] [fɪ'ziːk] , [ˈveri] [wel] [treɪnd] , [ænd; ənd] ['eksələnt] [ə'laɪk][æt; ət]
and were men of good physique , very well trained , and excellent alike at
和 是 男人 的 好的 体质 , 非常 出色地 受过训练 , 和 出色的 同样 在
[drɪl] , [wɜːrk] ,
drill , work ,
钻头 , 工作 ,

他们体格健壮，训练有素，在操练和工作方面都非常出色。

[geɪmz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][laɪn] .
games , and in the line .
游戏 , 和 在 这 线 .

游戏，以及排队。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [taɪm] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [fræns] [wiː; wi] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] [draɪft]
During the whole time we were in France we never had a better draft
期间 这 所有的 时间 我们 是 在 法国 我们 绝不 有 一个 更好的 草稿
[ðæn; ðən] [ðɪs] .
than this .
比 这 .

我们在法国期间，从未有过比这更好的草稿。

[ˈmi:nwaɪl] , [ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜ:r; wər] [ə'pærəntli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ju: 'es][ə; eɪ] ['krɪsməs]
Meanwhile , although the enemy were apparently willing to allow us a Christmas
同时 , 虽然 这 敌人 是 显然 愿意的 到 允许 我们 一个 圣诞节
[rest] ,
rest ,
休息 ,

与此同时，尽管敌人显然愿意让我们过一个圣诞节休息日，

[ænd; ənd][ˈkaɪndli] [ri'freɪnd] [frʌm; frəm] ['bɒmbə:diŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɪlɪts] , [ðə; ði] [ˈhaɪər] [kə'mænd] [wɜ:r; wər]
and kindly refrained from bombarding our billets , the higher command were
和 亲切地 克制 从 轰炸 我们的 坯料 , 这 更高 命令 是
[nɑ:t][soʊ] [ˈɡreɪʃəs] ,
not so gracious ,
不是 所以 亲切 ,

下属部队还算仁慈，没有轰炸我们的营房，但上级指挥部就没有那么仁慈了。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd] [mʌtʃ] [wɜ:rk][tu:; tə][du:] .
and we had much work to do .
和 我们 有 很多 工作 到 做 .

我们还有很多工作要做。

[ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fekʃn] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] ,
Ever since the defection of Russia ,
曾经 自从 这 叛逃 的 俄罗斯 ,

自从俄罗斯叛变以来，

[ðə; ði] [stɑ:f] [hæd; həd] [ˈri:ələɪzd] [ðə; ði] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən] [ə'fensɪv] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] ,
the Staff had realized the possibility of a German offensive on a large scale ,
这 职员 有 已实现 这 可能性 的 一个 德语 进攻 在 一个 大的 规模 ,
参谋部已经意识到德军可能发动大规模攻势。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə][ˈɔ:rgənəɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [dɪ'fensɪz] .
and every effort was being made to organize our defences .
和 每一个 努力 曾是 存在 制成 到 组织 我们的 防御 .

我们正竭尽全力组织防御。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈɑ:bdʒekt] , [ə; eɪ] [nu:] " [ˈvɪlɪdʒ] [laɪn] " [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] , [ɪn'klu:dɪŋ] - ,
With this object , a new " village line " had been built , including Cambrin ,
和 这 目的 , 一个 新的 " 村庄 线 " 有 到过 建造 , 包括 - ,
有了这个物体，一条新的“村庄线”就此形成，其中包括坎布林。

- , [vɜ:mɛlz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈvɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ˈwaɪərd] .
Annequin , Vermelles and other villages , and this had now to be wired .
- , 维梅勒斯 和 其他 村庄 , 和 这 有 现在 到 是 有线 .
阿内金、韦尔梅勒和其他村庄，现在必须架设电线了。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 22nd / 23rd [dɪ'sembər] ,
Accordingly , on the night of the 22nd / 23rd December ,
因此 , 在 这 夜晚 的 这 22nd / 23rd 十二月 ,
因此，在12月22日/23日夜间，

[ðə; ði] [hoʊl] [bə'tæliən] [ˈmɑ:tʃt] [ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [laɪn][baɪ] [ˈpɑ:rtɪz] ,
the whole Battalion marched up to this line by parties ,
这 所有的 营 行军 向上 到 这 线 经过 各方 ,
全营分批行进到这条防线前。

[ænd; ənd] [wɜ:rkʰt] [hɑ:rd][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ˈpʊtɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] " [ˈdʌb(ə)] [ˈeɪprən] [fens] .
and worked hard for several hours putting out a " double apron fence .
和 工作 难的 为了 一些 小时 推杆 出去 一个 " 双倍的 围裙 栅栏 .
他们辛勤工作了几个小时，建起了一道“双层围裙式围栏”。

" [soʊ] [wel] [hæd; həd][ˈmeɪdʒər] [ˈzɛlɜː] [ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [ˈɛndʒəˈnɪrɪz] [ˈɔːrgənəɪzd] [ðə; ði] [wɜːrk] ,
" **So well had Major Zeller and his Engineers organized the work** ,
" 所以 出色地 有 主要的 泽勒 和 他的 工程师 组织 这 工作 ,
“泽勒少校和他的工程师们把工作组织得非常好。”

[ænd; ənd][soʊ] [wel] [dɪd][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɜːrk] , [ˈmeɪnli] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈraɪvd] [ˌpaɪəˈnɪr]
and so well did the Battalion work , mainly thanks to the newly arrived Pioneers
和 所以 出色地 做过 这 营 工作 , 主要 谢谢 到 这 新 到达的 先驱者
[huː] [wɜːr; wər][ˈɛkspɜːrts] ,
who were experts ,
WHO 是 专家 ,

营部的工作完成得非常出色，这主要归功于新来的工兵们，他们都是专家。

[ðæt] [wiː; wi][dɪd][æn; ən][ɪnˈkredəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
that we did an incredible amount during the night ,
那 我们 做过 一个 极好的 数量 期间 这 夜晚 ,
我们昨晚做了很多不可思议的事情，

[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][kənˌgræʃəˈleɪ(ə)nɪz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒiː] . [oʊ] . [siː] . [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɛfɔːrts] .
and received the congratulations of the G . O . C . on our efforts .
和 已收到 这 恭喜! 的 这 G . 哦 . C . 在 我们的 努力 .
我们收到了海军司令部对我们努力的祝贺。

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈkrɪsməs] [feˈstɪvɪtiːz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][held] [ɑːn] [ˈkrɪsməs] [iːv] ,
The actual Christmas festivities had to be held on Christmas Eve ,
这 实际的 圣诞节 庆祝活动 有 到 是 握住 在 圣诞节 前夕 ,
真正的圣诞节庆祝活动必须在平安夜举行。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [duː] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [ˈtrɛntʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ˈbɑːksɪŋ] [deɪ] .
as we were due to go into trenches on the morning of Boxing Day .
作为 我们 是 到期的 到 去 进入 战壕 在 这 早晨 的 拳击 天 .
因为我们原定于节礼日早上进入战壕。

[ˈɛvriθɪŋ] [kəmˈbaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [deɪ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [səkˈses] .
Everything combined to make the day a great success .
一切 合并 到 制作 这 天 一个 伟大的 成功 .
种种因素共同促成了这一天的巨大成功。

[plʌm] [ˈpuːdɪŋz] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] , [lɑːrdʒ][pɪɡz] ,
Plum puddings arrived from England , large pigs ,
李子 布丁 到达的 从 英格兰 , 大的 猪 ,
李子布丁是从英国传入的，还有大猪，

[wɪtʃ] [ˈmeɪdʒər][bə(ː)ˈnet, ˈbəːnɪt][hæd; həd] [bɪn] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [əˈbaʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz]
which Major Burnett had been leading about on a string for some days
哪个 主要的 伯内特 有 到过 领导 关于 在 一个 细绳 为了 一些 天
,
:
,

伯内特少校已经牵着它到处走好几天了。

[wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ðə; ði][moʊst] [dɪˈlɪʃəs] [pɔːrk] , [ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [bɪr] .
were turned into the most delicious pork , and there was plenty of beer .
是 转向 进入 这 最多 可口的 猪肉 , 和 那里 曾是 很多的 啤酒 .
猪肉被做成了最美味的猪肉，而且啤酒也管够。

[ðə; ði] [ˈsɑːrdʒənt] - [mes] [ˈɔːlsou][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlaɪvli] [ˈdɪnər] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
The Serjeants ' Mess also had a very lively dinner in the evening ,
这 警官 - 混乱 还 有 一个 非常 热闹 晚餐 在 这 晚上 ,
当晚，军士餐厅也举行了一场非常热闹的晚宴。

[ðoʊ] [wʌn] ['kʌmpəni] ['kwɔ:rtər] ['mæstər]['sɑ:rdʒənt] [spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ['dræɡɪŋ] [ðə; ði]
though one Company Quarter Master Serjeant spent much of his time dragging the
尽管 一 公司 四分之一 掌握 中士 花费 很多 的 他的 时间 拖拽 这
- ['rɪvər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ['sɑ:rdʒənt]['meɪdʒər] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st] .
Beuvry river for his Company Serjeant Major whom he had lost .
- 河 为了 他的 公司 中士 主要的 谁 他 有 丢失的 .

虽然有一名连队军需士官花了大量时间在比夫里河上搜寻他失去的连队军士长。

[ðɪs] ['wɔ:rənt] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'skʌvəd] [ə'sli:p] [ɪn][æn; ən][oʊld] ['sentri] [bɑ:ks] ,
This Warrant Officer was eventually discovered asleep in an old sentry box ,
这 保证 官 曾是 最终 发现 睡着了 在 一个 老的 哨兵 盒子 ,
[ɪn] [hɪz; ɪz][hænd] .
这名准尉最终被发现睡在一间旧岗亭里。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔ:ls] [ti:θ] [klentʃt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
with his false teeth clenched in his hand .
和 他的 错误的 牙齿 紧握 在 他的 手 .
[ɪn] [hɪz; ɪz][hænd] .
他手里紧紧攥着假牙。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] , [ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [boʊst] , [dra:pt] [ɪn][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][æn; ən]
The Germans , in spite of their boast , dropped in a message from an
这 德国人 , 在 尽管如此 的 他们的 夸 , 掉落 在 一个 信息 从 一个
[ˈerəpleɪn] ,
aeroplane ,
飞机 ,

尽管德国人夸夸其谈，但他们还是用飞机投下了一条信息。

" [tu:; tə] [i:t] [ðer; ðər] ['krɪsməs] ['dɪnəz] [ɪn] ['beɪθu:n] , " [kɔ:zd] [noʊ] [dɪ'stɜ:rbəns] ,
" **to eat their Christmas dinners in Béthune , " caused no disturbance ,**
" 到 吃 他们的 圣诞节 晚餐 在 贝蒂讷 , " 导致 不 干扰 ,
[ɪn] [beɪθu:n] [noʊ] [dɪ'stɜ:rbəns] .
“他们在贝蒂讷享用圣诞晚餐”，没有造成任何骚乱。

[ænd; ənd][dɪd][nɔ:t] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['slɑɪtəst] [saɪn][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'fensɪv] .
and did not show the slightest sign of being offensive .
和 做过 不是 展示 这 丝毫 符号 的 存在 进攻 .
[ɪn] [beɪθu:n] [noʊ] [dɪ'stɜ:rbəns] .
而且丝毫没有表现出冒犯的迹象。

['krɪsməs] , - , [wʌz; wəz] [ju'hi:k] [ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] .
Christmas , 1917 , was unique in one respect .
圣诞节 , - , 曾是 独特的 在 一 尊重 .
[ɪn] [wʌn] [rɪ'spekt] .
1917年的圣诞节在某一方面是独一无二的。

[wɪz; wi] [prə'du:st] [ə; eɪ] [bə'tæliən] ['krɪsməs] [kɑ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][læst] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
We produced a Battalion Christmas Card for the first and last time during the
我们 生产 一个 营 圣诞节 卡片 为了 这 第一的 和 最后的 时间 期间 这
[wɔ:r] .
war .
战争 .

我们在战争期间第一次也是最后一次制作了营级圣诞贺卡。

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] , [drɔ:n] [baɪ] 2nd [lɛftənənt] .
It contained a picture , drawn by 2nd Lieut .
它 包含 一个 图片 , 绘制 经过 2nd 中尉 .
[ɪn] [wʌn] [rɪ'spekt] .
里面有一幅画，是少尉画的。

['ɪltən] , [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪɡ] - ['fʊtɪd] ['ɪŋɡlɪʃmən] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][slæg] - [hi:p] ,
Shilton , of a big - footed Englishman standing on a slag - heap ,
希尔顿 , 的 一个 大的 - 有脚的 英国人 常设 在 一个 矿渣 - 堆 ,
[ɪn] [wʌn] [rɪ'spekt] .
希尔顿，画的是一个脚很大的英国人站在矿渣堆上，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [hʌn] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [kɪkt] .
from which a Hun was flying as though kicked .
从 哪个 一个 匈奴 曾是 飞行 作为 尽管 踢 .
[ɪn] [wʌn] [rɪ'spekt] .
一个匈奴人像被踢飞了出去。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['pɑ:pjələɹ] .
It was very popular .
它 曾是 非常 受欢迎的 .

它非常受欢迎。

[ˈbɑ:ksɪŋ] [deɪ] , [fɔ:r; fəɹ][,ju: 'es] " [rɪ'li:f] [deɪ] , " [wʌz; wəz] ['bɪtərlɪ] [koʊld] ,
Boxing Day , for us " Relief Day , " was bitterly cold ,
拳击 天 , 为了 我们 " 宽慰 天 , " 曾是 苦涩地 寒冷的 ,
对我们来说, 节礼日是“解脱日”, 那天天气异常寒冷。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪzən(ə)] ['blɪzəd] [meɪd] ['getɪŋ] ['ɪntu:] ['trentʃɪz] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] .
and an occasional blizzard made getting into trenches all the more difficult .
和 一个 偶然 暴风雪 制成 获得 进入 战壕 全部 这 更多的 难的 .
偶尔的暴风雪让进入战壕变得更加困难。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [naɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt]
The ground was covered with snow , and each night there was a bright
这 地面 曾是 涵盖 和 雪 , 和 每个 夜晚 那里 曾是 一个 明亮的
[mu:n] ,
moon ,
月亮 ,
地面被白雪覆盖, 每晚都有一轮明亮的月亮。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈsnaɪpəz] [ʌv; əv][bəʊθ] [saɪdz] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði]
so that the snipers of both sides were on the watch day and night for the
所以 那 这 狙击手 的 两个都 侧面 是 在 这 手表 天 和 夜晚 为了 这
[ˈslɑɪtəst] [ˈmu:vmənt] .
slightest movement .
丝毫 移动 .

因此, 双方的狙击手日夜监视着最轻微的动静。

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈsnaɪpəz] [kleɪmd] [tu; tə][hɪt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʊr] , [bʌt; bət][wi; wi] ,
Our snipers claimed to hit several of the enemy during the tour , but we ,
我们的 狙击手 声称 到 打 一些 的 这 敌人 期间 这 旅游 , 但 我们 ,
[tu:] ,
too ,
也 ,

我们的狙击手声称在巡逻期间击中了数名敌人, 但我们自己也.....

[hæd; həd][ˈaʊər; ɑ:r] [bɔ:sɪz] .
had our losses .
有 我们的 损失 .

我们遭受了损失。

[fɜ:rst] , [ef] . ['i:s,twʊd] , [em] . [em] . , [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] ,
First , F . Eastwood , M . M . , of " C " Company ,
第一的 , F . 伊斯特伍德 , M . M . , 的 " C " 公司 ,
首先是“C”公司的F. Eastwood, MM,

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [hu:] [hæd; həd] ['skersli] [mɪst] [ə; eɪ][deɪ] [sɪns] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
a soldier who had scarcely missed a day since the beginning ,
一个 士兵 WHO 有 几乎 错过 一个 天 自从 这 开始 ,
一名从开战以来几乎从未缺席过一天的士兵

[wʌz; wəz] [ɑ:t] [θru:] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [kɪld] [aʊt'saɪd] " [si:] " ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪn]
was shot through the head and killed outside " C " Company Headquarters in
曾是 射击 通过 这 头 和 被杀 外部 " C " 公司 总部 在
[nɔ:'θæmptən; nɔ:θ'hæmptən] [trentʃ] .
Northampton trench .
北安普顿 沟 .
在北安普顿战壕“C”连总部外, 头部中弹身亡。

[ə; ei] [fju:] [naɪts] ['leɪtə] , [ɑ:n][ðə; ði] 30th [dr'sembə] , [ləftənənt] .

A few nights later , on the 30th December , Lieut .
一个 很少 夜晚 之后 , 在 这 30th 十二月 , 中尉 .

几天后的12月30日晚上, 中尉

[pi:] . [ˈmeɪərz] , [kəˈmændɪŋ] " [bi:] " ['kʌmpəni] , [wʌz; wəz] [snaɪpt] [waɪl] ['fɪksɪŋ] [ə; ei] ['snaɪpəz] [poʊst]
P . Measures , commanding " B " Company , was sniped while fixing a sniper's post
P . 措施 , 指挥 " B " 公司 , 曾是 狙击手 尽管 定影 一个 狙击手的 邮政

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
in the front line ,
在 这 正面 线 ,

P·梅瑟斯, B连连长, 在前线架设狙击阵地时被狙击手击毙。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ] [kɪld] ['ɪnstəntli] .
and also killed instantly .
和 还 被杀 即刻 .

而且当场死亡。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ['veri] [lɔ:n] , [bʌt; bət][bəuθ][hi:; hi][ænd; ənd][ləftənənt] .
He had not been with us very long , but both he and Lieut .
他 有 不是 到过 和 我们 非常 长的 , 但 两个都 他 和 中尉 .

他和我们在一起的时间不长, 但他和中尉都.....

- [hæd; həd] [pru:vɪd] [ðəm'selvz] ['veri] [ki:n] [səˈbɔ:ltərn] [ɑ:fəsərz] ,
Watherston had proved themselves very keen subaltern officers ,
- 有 已证实 他们自己 非常 敏锐的 下级军官 警官 ,

沃瑟斯顿已经证明自己是非常优秀的下级军官,

[ænd; ənd][bəuθ][hæd; həd] [bɪn] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [wɜ:rk] [ɑ:n][pə'trəʊl] .
and both had been praised by the General for their work on patrol .
和 两个都 有 到过 赞扬 经过 这 一般的 为了 他们的 工作 在 巡逻 .

两人都因巡逻工作而受到将军的表扬。

[ləftənənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ti:] . [eɪt] . [bɔ:l] [ˌtempəˈrerəli] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] .
T . H . Ball temporarily took command of " B " Company .
T . H . 球 暂时地 采取 命令 的 " B " 公司 .

TH Ball 暂时接管了“B”连的指挥权。

[wen'evər] [wɜ:rk] [wʌz; wəz][ˈpɑ:səb(ə)l] — [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n] [tu:] [laɪt] ['i:v(ə)n][æt; ət] [naɪt] — [wi:; wi]
Whenever work was possible — it was often too light even at night — we
每当 工作 曾是 可能的 — 它 曾是 经常 也 光 甚至 在 夜晚 — 我们

[wɜ:rkt] [æt; ət] [tu:] [nu:] ['trentʃɪz] ,
worked at two new trenches ,
工作 在 二 新的 战壕 ,

只要条件允许——即使到了晚上, 光线也常常太亮——我们就开挖两条新的沟渠。

" ['kɑ:rdɪf] " [ænd; ənd] " ['kɒrɪn] , " [kəˈnektɪŋ] [bɑ:ts] ['æli] [wɪð; wɪθ] ['sævɪl] ['tʌn(ə)l] , [æz; əz][æn; ən]
" Cardiff " and " Currin , " connecting Bart's Alley with Savile tunnel , as an
" 卡迪夫 " 和 " 柯林 , " 连接 巴特的 胡同 和 萨维尔 隧道 , 作为 一个

[ɔ:'tɜ:rnətɪv] [tu:; tə] ['sævɪl] [roʊ] .
alternative to Savile Row .
选择 到 萨维尔 排 .

“卡迪夫”和“柯林”连接巴特巷和萨维尔隧道, 作为萨维尔街的替代路线。

[ði:z] [hæd; həd] [bɪn] [dʌŋ][baɪ][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [naʊ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ˈwaɪərd] ,
These had been dug by the Monmouthshires , and now had to be wired ,
这些 有 到过 挖 经过 这 - , 和 现在 有 到 是 有线 ,
[ænd; ənd] [hɪr] ,
and here ,
和 这里 ,

这些隧道是蒙茅斯郡人挖的，现在需要铺设电线，就在这里。

[ɔ:lsoʊ] , [wi:; wi] [ˈsʌfərd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən][ˈsnaɪpər] .
also , we suffered at the hands of a German sniper .
还 , 我们 遭受 在 这 双手 的 一个 德语 狙击手 .

此外，我们还遭受过德国狙击手的袭击。

[ˈsɑ:rdʒənt][ˈdʌblju:] . [i:] . [keɪv] , [ə; eɪ][ˈveri] [faɪn][en] . [si:] . [oʊ] . [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] , [wʌz; wəz]
Serjeant W . E . Cave , a very fine N . C . O . of " A " Company , was
中士 W . E . 洞穴 , 一个 非常 美好的 N . C . 哦 . 的 " 一个 " 公司 , 曾是
[kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈwaɪərɪŋ][ˈpɑ:rtɪ] ,
killed with a wiring party ,
被杀 和 一个 接线 派对 ,

"A"连一名非常优秀的士官，军士长W.E. Cave，在一次布线作业中牺牲了。

[ænd; ənd][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈʌðər] [hæd; həd] [ˈnæroʊ] [ɪsˈkeɪps] .
and one or two others had narrow escapes .
和 一 或者 二 其他的 有 狭窄的 逃脱 .

还有一两个人侥幸逃脱。

[ðə; ði] [nu:] [jɪr] , - , [wʌz; wəz] [ˈʌpəd] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [bə:sts] [ʌv; əv] [məˈʃi:n] [gʌn][ˈfaɪər]
The New Year , 1918 , was ushered in with several bursts of machine gun fire
这 新的 年 , - , 曾是 引导 在 和 一些 爆发 的 机器 枪 火
[æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,
at midnight ,
在 午夜 ,

1918年新年伊始，午夜时分响起数声机枪扫射。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [əˈkɜ:rd] .
but nothing of importance occurred .
但 没有什么 的 重要性 发生 .

但并没有发生什么重要的事情。

[ˈaʊər; ɑ:r] [steɪ] [æt; ət] - [wʌz; wəz][wʌns] [əˈgen] [dɪˈstɜ:rbd] ,
Our stay at Annequin was once again disturbed ,
我们的 停留 在 - 曾是 一次 再次 不安 ,

我们在安尼昆的住宿再次受到干扰。

[ðɪs] [taɪm] [mɔ:r] [dɪˈzæstrəsli] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] .
this time more disastrously than before .
这 时间 更多的 灾难性的 比 前 .

这一次的后果比以往更加惨重。

[ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [ˈæksɪdənt] [əˈkɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] 6th [ʌv; əv][ˈdʒænjuerɪ] ,
A curious accident occurred on the 6th of January ,
一个 好奇的 事故 发生 在 这 6th 的 一月 ,

1月6日发生了一起离奇事故，

[wen] [θri:] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɛərəpleɪnz] [kəˈlaɪdɪd][ænd; ənd] [fel] [nɪr] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
when three of our aeroplanes collided and fell near the village .
什么时候 三 的 我们的 飞机 碰撞 和 跌倒 靠近 这 村庄 .

我们的三架飞机相撞后坠毁在村庄附近。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [æz; əz][ˈju:zuəl] [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər][æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈbætərɪz] ,
The enemy as usual opened fire at once with one or two batteries ,
这 敌人 作为 通常 打开 火 在 一次 和 一 或者 二 电池 ,

敌人像往常一样，立即用一两个炮兵阵地开火。

[ænd; ənd][æən; ən] [ʌn'ʌki] [ʃel] [fel] [ə'mʌŋst] [ˈaʊər; a:r] [ˈhed,kwɔ:rtər] [rʌnə:z] [æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər]
and an unlucky shell fell amongst our Headquarter runners as they were
和 一个 倒霉 壳 跌倒 在 我们的 总部 跑步者 作为 他们 是
[ˈli:vɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbɪlɪt] .
leaving their billet .
离开 他们的 坯料 .

一枚不幸的炮弹落在了我们总部工作人员离开住所的路上。

[ðə; ði] [tu:] [ˈkɔ:rpərəl] [ɪˈskeɪpt] , [ˈkɒlɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [wu:nd] [ænd; ənd] [ˈhʌbərd] [ʌn'tʌtʃt] ,
The two Corporals escaped , Collins with a slight wound and Hubbard untouched ,
这 二 下士 逃脱 , 柯林斯 和 一个 轻微 伤口 和 哈伯德 未受触碰 ,
[bʌt; bət][ˈdʌblju:] . [ˈreɪv(ə)n] ,
but W . Raven ,
但 W . 乌鸦 ,

两名下士逃脱了，柯林斯受了轻伤，哈伯德毫发无损，但W·雷文却.....

[em] . [em] . , [wʌz; wəz] [kɪld] [ˈaʊtraɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ˈɡroʊɡən] , [di:] . [si:] . [em] . , [ef] . [smɪθ] , [eɪt] .
M . M . , was killed outright , and A . Grogan , D . C . M . , F . Smith , H .
M . M . , 曾是 被杀 直接 , 和 一个 . 格罗根 , D . C . M . , F . 史密斯 , H .
[ˈi:di] , [ænd; ənd][eɪt] . [ˈkɜ:bi] ,
Eady , and H . Kirby ,
伊迪 , 和 H . 柯比 ,

MM当场死亡，A. Grogan、DCM、F. Smith、H. Eady和H. Kirby也遇难。

[soʊ][ˈbædli] [ˈwu:ndɪd] [ðæt] [ðei] [daɪd] [su:n] [ˈæftərwərdz] .
so badly wounded that they died soon afterwards .
所以 糟糕 受伤 那 他们 死亡 很快 然后 .
[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [ðæt] [ði:z] [rʌnə:z] [hæd; həd]
It is impossible to estimate the amount of work that these runners had
它 是 不可能的 到 估计 这 数量 的 工作 那 这些 跑步者 有
[dʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bətæliən] ,
done for the Battalion ,
完毕 为了 这 营 ,
[nɑ:t] [ˈoʊnli][æz; əz] [ˈmesɪdʒ] [ˈkæriərz] ,
not only as message carriers ,
不是 仅有的 作为 信息 承运人 ,
[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [ðæt] [ði:z] [rʌnə:z] [hæd; həd]
It is impossible to estimate the amount of work that these runners had
它 是 不可能的 到 估计 这 数量 的 工作 那 这些 跑步者 有

他们伤势过重，不久便去世了。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [ðæt] [ði:z] [rʌnə:z] [hæd; həd]
It is impossible to estimate the amount of work that these runners had
它 是 不可能的 到 估计 这 数量 的 工作 那 这些 跑步者 有
[dʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bətæliən] ,
done for the Battalion ,
完毕 为了 这 营 ,

无法估算这些跑腿员为营队做了多少工作。

[nɑ:t] [ˈoʊnli][æz; əz] [ˈmesɪdʒ] [ˈkæriərz] ,
not only as message carriers ,
不是 仅有的 作为 信息 承运人 ,
[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [ðæt] [ði:z] [rʌnə:z] [hæd; həd]
It is impossible to estimate the amount of work that these runners had
它 是 不可能的 到 估计 这 数量 的 工作 那 这些 跑步者 有
[dʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bətæliən] ,
done for the Battalion ,
完毕 为了 这 营 ,

不仅是作为信息传递者，

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈɔ:rdərli:z] [tu:; tə][ðə; ði][si:] . [oʊ] . [ænd; ənd] [ˈʌðər]
but some of them as personal orderlies to the C . O . and other
但 一些 的 他们 作为 个人的 勤杂工 到 这 C . 哦 . 和 其他
[ˈhed,kwɔ:rtər] [ˈɑ:fəsərz] .
Headquarter Officers .
总部 警官 .

但他们中的一些人担任指挥官和其他总部军官的私人勤务兵。

[ɪn] [lenz] [ðei] [hæd; həd] [pru:vd] [ðəm'selvz] [nɑ:t] [ˈoʊnli][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈwʌndərf(ə)] [ɪnˈdʊərəns] ,
In Lens they had proved themselves not only capable of wonderful endurance ,
在 镜片 他们 有 已证实 他们自己 不是 仅有的 有能力的 的 精彩的 耐力 ,
[ɪn] [lenz] [ðei] [hæd; həd] [pru:vd] [ðəm'selvz] [nɑ:t] [ˈoʊnli][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈwʌndərf(ə)] [ɪnˈdʊərəns] ,
In Lens they had proved themselves not only capable of wonderful endurance ,
在 镜片 他们 有 已证实 他们自己 不是 仅有的 有能力的 的 精彩的 耐力 ,

在朗斯，他们不仅证明了自己拥有惊人的耐力，

[bʌt; bət][tu:; tə][bi; bi] [pəˈzest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈkɜ:ɾɪdʒ] , [fɪərɪŋ] [ˈni:ðər] [ðə; ði] [ˈenəmi]
but to be possessed of the greatest courage , fearing neither the enemy
但 到 是 拥有 的 这 最 勇气 , 害怕 两者都不 这 敌人
[hɪm'self] [nɔ:r] [hɪz; ɪz] [bəˈrɑ:ʒɪz] .
himself nor his barrages .
他自己 也不 他的 拦河坝 .

但要拥有最大的勇气，既不怕敌人本身，也不怕敌人的炮火。

[tuː; tə] [luːz] [soʊ] ['meni] [æt; ət][wʌn] [bloʊ] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ɒːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bə'tæliən] .
To lose so many at one blow was indeed a severe loss for the Battalion .
到 失去 所以 许多 在 一 吹 曾是 的确 一个 严重 损失 为了 这 营 .
对该营来说，一次损失如此之多，确实是一次沉重的打击。

[ˈæftər] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,
此后，

[ðər; ðər] ['fɑːloʊd] [tuː] [kəm'pærətɪvli] ['kwaɪət][tuə; tuːr][ɪn] ['trɛntʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈjuːzuəl][sɪks] [deɪz]
there followed two comparatively quiet tours in trenches with the usual six days
那里 随后 二 比较 安静的 旅游 在 战壕 和 这 通常 六 天
[æt; ət] - [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðəm; ðəm] .
at Beuvry in between them .
在 - 在 之间 他们 .

接下来是两次相对平静的战壕巡逻，两次巡逻之间照例在贝夫里休息了六天。
[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['snaɪpəz][wɜːr; wər] ['mæstərd] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['sʌfərd] [noʊ] [mɔːr] ['kæʒuəltɪz] [æt; ət]
The enemy's snipers were mastered , and we suffered no more casualties at
这 敌人的 狙击手 是 精通 , 和 我们 遭受 不 更多的 伤亡 在
[ðər; ðər][hændz] ,
their hands ,
他们的 双手 ,
敌方狙击手已被制服，我们再未遭受他们的伤亡。

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr][bæd] [lʌk] [stɪl] [pər'suːd] [juː 'es] ,
but our bad luck still pursued us ,
但 我们的 坏的 运气 仍然 追击 我们 ,
但是我们的厄运依然如影随形。
[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 10th [ænd; ənd] 11th ['dʒænjʊəri][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [laɪn] [wʌz; wəz] ['bædli]
and on the 10th and 11th January the left of the Reserve Line was badly
和 在 这 10th 和 11th 一月 这 左边 的 这 预订 线 曾是 糟糕

['bætərd] [baɪ] [trɛntʃ] ['mɔːtəz] .
battered by trench mortars .
伤痕累累 经过 沟 迫击炮 .
1月10日和11日，预备队左翼遭到战壕迫击炮的猛烈攻击。

[ðə; ði] [left] [hæf] [bə'tæliən] [kʊk] - [haʊs] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɪn] , [ænd; ənd]['sɑːrdʒənt] - [ʌv; əv] "
The left half Battalion cook - house was blown in , and Serjeant Growdrige of "
这 左边 一半 营 厨师 - 房子 曾是 吹 在 , 和 中士 - 的 "
[diː] " ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
D " Company was killed ,
D " 公司 曾是 被杀 ,
左半营的炊事房被炸毁，“D”连的格罗德里奇中士阵亡。

[waɪl] ['sevrəl] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
while several others were wounded .
尽管 一些 其他的 是 受伤 .
另有数人受伤。

[ɪn]['sɑːrdʒənt] - , " [diː] " ['kʌmpəni] [ɒːst][ə; eɪ][moʊst]['keɪpəb(ə)l] [plə'tuːn] ['sɑːrdʒənt] ,
In Serjeant Growdrige , " D " Company lost a most capable platoon Serjeant ,
在 中士 - , " D " 公司 丢失的 一个 最多 有能力的 排 中士 ,
在格罗德里奇中士的带领下，“D”连失去了一位非常能干的排长中士。

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [pə'trəʊl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst]
the leader of many a daring and successful patrol , and of the highest
这 领导者 的 许多 一个 大胆 和 成功的 巡逻 , 和 的 这 最高
['kɜ:ɹɪdʒ] [ɪn][bæt(ə)l] .
courage in battle .
勇气 在 战斗 .

他是多次英勇善战、战无不胜的巡逻队的队长，在战斗中展现了非凡的勇气。

[ɑ:n][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][dʒænjueri][wi; wi][wɜ:r; wər] [rɪ'li:vɪd] [baɪ][ðə; ði] 11th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] ,
On the 20th of January we were relieved by the 11th Division , and ,
在 这 20th 的 一月 我们 是 松了口气 经过 这 11th 分配 , 和 ,
1月20日，我们被第11师接替，并且，

[æftər] ['spendɪŋ] [wʌn] [naɪt] [ɪn]
after spending one night in
后 开支 一 夜晚 在
在.....度过了一夜之后

- , ['ma:tʃt] [θru:] ['beɪθu:n] [tu; tə] - , [brɪtwi:n] [tʃɑ:ks] [ænd; ənd] ,
Beuvry , marched through Béthune to Busnettes , between Chocques and Lillers ,
- , 行军 通过 贝蒂讷 到 - , 之间 巧克力 和 利勒斯 ,
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [rest] .
for a long rest .
为了 一个 长的 休息 .

贝夫里从贝蒂讷行军至乔克和利耶之间的布斯内特，在那里进行了长时间的休息。

[wi; wi] [steɪd] [æt; ət] - [fɔ:r; fər] [θri:] [wi:ks] , [treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪŋ] [geɪmz] ,
We stayed at Busnettes for three weeks , training and playing games ,
我们 入住 在 - 为了 三 周 , 训练 和 玩耍 游戏 ,
我们在布斯内特待了三个星期，进行训练和比赛。

[ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [aʊər; ɑ:r] [best] [tu; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪl] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['tʌnlz] [ænd; ənd]
and doing our best to recover from the ill effects of tunnels and
和 正在做 我们的 最好的 到 恢复 从 这 患病的 效果 的 隧道 和
[wet] ['trentʃɪz] .
wet trenches .
湿的 战壕 .

我们正在尽最大努力从隧道和湿壕带来的不利影响中恢复过来。

[aʊər; ɑ:r] [treɪnɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæɪɪd] [aʊt][ɑ:n] ['veriəs] ['eriəz] [raʊnd] [tʃɑ:ks] [ænd; ənd] - ,
Our training was carried out on various areas round Chocques and Allouagne ,
我们的 训练 曾是 携带 出去 在 各种各样的 区域 圆形的 巧克力 和 - ,
我们的训练在肖克和阿卢阿涅周边的各个地区进行。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['raɪf(ə)l][reɪndʒ] ,
and near the latter was a good rifle range ,
和 靠近 这 后者 曾是 一个 好的 步枪 范围 ,
后者附近还有一个不错的步枪靶场。

['oʊvər] [wɪtʃ] [wi; wi] ['præktɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'səʊsi'eɪtɪd] ['raɪf(ə)l][ə'səʊsi'eɪfŋ; ə'səʊʃi'eɪfŋ] ([ə; eɪ] . [ɑ:r] . [ə; eɪ] .
over which we practised for the Associated Rifle Association (A . R . A .
超过 哪个 我们 已实践 为了 这 联系 步枪 协会 (一个 . 拉 . 一个 .
) [kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] .
) **Competition .**
) 竞赛 .

我们曾在这里练习，备战联合步枪协会（ARA）比赛。

[ðɪs] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [plə'tu:n] , [ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪd] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['lu:ɪs] [gʌn]
This competition was for a platoon , and included rifle and Lewis gun
这 竞赛 曾是 为了 一个 排 , 和 包括 步枪 和 刘易斯 枪
[ˈju:tɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪənət; ,beɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] ,
shooting and bayonet fighting ,
射击 和 刺刀 斗争 ,
这次比赛是以排为单位进行的, 比赛项目包括步枪和刘易斯机枪射击以及刺刀格斗。

[ˈfaɪər] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [kən'troʊl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æd'væns] .
fire discipline and control , and the general principles of the advance .
火 纪律 和 控制 , 和 这 一般的 原则 的 这 进步 .
火力纪律与控制, 以及推进的一般原则。

[ðə; ði] [plə'tu:n] [hæd; həd] [tu:; tə] [ˈfaɪər] [æt; ət] [ˈveriəs] ['reɪndʒɪz] , [æd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [tu:; tə] [ðə; ði]
The platoon had to fire at various ranges , advancing from one to the
这 排 有 到 火 在 各种各样的 范围 , 前进 从 一 到 这
[ˈʌðər] ,
other ,
其他 ,
该排需要在不同的射程上开火, 并不断从一个射程推进到另一个射程。

[ænd; ənd] ['beɪənɪtɪŋ] [sæks] [ɑ:n] [ðə; ði] [wei] .
and bayoneting sacks on the way .
和 刺刀 麻袋 在 这 方式 .
一路上用刺刀砍杀麻袋。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [bə'tæliən] , [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kɑ:mpə'tɪʃənz] ,
There were Battalion , Brigade , and Divisional Competitions ,
那里 是 营 , 旅 , 和 部门 比赛 ,
比赛分为营级、旅级和师级三个级别。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['wɪnərz] [ðə; ði] [ə; eɪ] . [ɑ:r] . [ə; eɪ] . [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [ˈprez(ə)nt] ['sɪlvər]
and to the Divisional winners the A . R . A . were to present silver
和 到 这 部门 获奖者 这 一个 . 拉 . 一个 . 是 到 展示 银
[ˈmedəlz] .
medals .
奖牌 .
ARA 将向各分区优胜者颁发银质奖牌。

[ɪn] [ðə; ði] [bə'tæliən] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n] , [noʊ] . [wʌn] [plə'tu:n] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [ˈʌndər] 2nd [lɛftənənt]
In the Battalion competition , No . 1 Platoon of " A " Company , under 2nd Lieut
在 这 营 竞赛 , 不 . 1 排 的 " 一个 " 公司 , 在下面 2nd 中尉
.
:
.
在营级比赛中, “A”连第1排, 由少尉指挥。

[ˈrɑ:bərts] [ænd; ənd] ['sɑ:rdʒənt] [eɪt] . - , [wʌz; wəz] [vɪk'tɔ:riəs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈʌðər]
Roberts and Serjeant H . Beardsmore , was victorious , but the other
罗伯茨 和 中士 H . - , 曾是 胜利者 , 但 这 其他
[kɑ:mpə'tɪʃənz] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [held] [ʌn'tɪl] ['februəri] ,
competitions could not be held until February ,
比赛 可以 不是 是 握住 直到 二月 ,
罗伯茨和中士H·比尔兹莫尔赢得了比赛, 但其他比赛要到二月份才能举行。

[ˈæftər] ['aʊər; ɑ:r] [nekst] [mu:v] .
after our next move .
后 我们的 下一个 移动 .
在我们采取下一步行动之后。

[ˈfaɪnəli] , [ðɪs] [seɪm] [pləˈtuːn] , [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɒðər] [bəˈtæljənz] [ɪn][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] ,
Finally , this same platoon , beating the other Battalions in the Brigade ,
最后 , 这 相同的 排 , 殴打 这 其他 营 在 这 旅 ,
最后, 正是这个排击败了旅里的其他营。

[biːt] [ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [stæfədʒɜːz] - [ænd; ənd] [ˈjəːwʊd] [ˈfɒrəstɜːz] - [best] [pləˈtuːnz] , [ænd; ənd] [ˈkæɪɪd]
beat also the Staffordshires ' and Sherwood Foresters ' best platoons , and carried
打 还 这 斯塔福德郡 - 和 舍伍德 林务员 - 最好的 排 , 和 携带
[ɔːf] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈmɛdəlz] .
off the silver medals .
离开 这 银 奖牌 .

还击败了斯塔福德郡和舍伍德森林兵团最优秀的排, 并获得了银牌。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [bəˈtæliən] .
At this time there were several important changes in the Battalion .
在 这 时间 那里 是 一些 重要的 变化 在 这 营 .
当时营里发生了几项重大变化。

[fɜːrst] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri] [glæd] [ɪnˈdiːd] [tuː; tə] [siː] [ˈkæptɪnz] [ˈtɑːmsən][ænd; ənd] [petʃ] [bæk] [əˈgeɪn]
First , we were very glad indeed to see Captains Tomson and Petch back again
第一的 , 我们 是 非常 高兴的 的确 到 看 队长 汤姆森 和 宠物 后退 再次
[wɪð; wɪθ][juː ˈes] ,
with us ,
和 我们 ,

首先, 我们非常高兴看到汤姆森上尉和佩奇上尉再次回到我们身边。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər][tuː; tə] [kəˈmænd] " [biː] , " [ðə; ði] [ˈlætər] [tuː; tə] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] .
the former to command " B , " the latter to " A " Company .
这 以前的 到 命令 " B , " 这 后者 到 " 一个 " 公司 .
前者指挥“B”连, 后者指挥“A”连。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [kæpt] . - [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈɛndʒəˈnɪrɪz] .
At the same time , Capt . Barrowcliffe returned to the Royal Engineers .
在 这 相同的 时间 , 船长 . - 返回 到 这 皇家 工程师 .
与此同时, 巴罗克利夫上尉返回了皇家工程兵部队。

.
Lieuts .
中尉 .
中尉们。

[siː] . [es] . [ˈælən][ænd; ənd][ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . [edʒ] [went] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] , [ænd; ənd]
C . S . Allen and R . W . Edge went to England for six months , and
C . S . 艾伦 和 拉 . W . 边缘 去 到 英格兰 为了 六 几个月 , 和
2nd [leftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

CS Allen 和 RW Edge 前往英国六个月, 还有少尉。

[ˈtɑːd] [bɪˈkeɪm] [ˈtrænsɔːrt] [ˈɑːfɪsər] .
Todd became Transport Officer .
托德 成为 运输 官 .
托德成为了运输官。

[wiː; wi][ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]
We also received a large
我们 还 已收到 一个 大的
我们还收到了一份大包裹

[draɪft][frʌm; frəm][ðə; ði] 2nd / 5th [bəˈtæliən] .
draft from the 2nd / 5th Battalion .
草稿 从 这 2nd / 5th 营 .
从第2/5营征召。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əbˈteɪn] [səˈfɪ](ə)nt] [rɪˈkruːts] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ɔːl][ðə; ðɪ]
Finding that it was impossible to obtain sufficient recruits to supply all the
寻找 那 它 曾是 不可能的 到 获得 充足的 新兵 到 供应 全部 这
[bəˈtæljənz] [fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔːr] ,
Battalions formed at the beginning of the war ,
营 形成 在 这 开始 的 这 战争 ,
由于无法招募到足够的兵员来补充战争初期组建的所有营，

[iːtʃ] [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz] [naʊ] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [θriː] [bəˈtæljənz] , [ænd; ənd][wiː; wi][bɔːst] [frʌm; frəm]
each Brigade was now reduced to three Battalions , and we lost from
每个 旅 曾是 现在 减少 到 三 营 , 和 我们 丢失的 从
[ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈgeɪd] [ðə; ðɪ] 4th ['lɪŋkənʃə] .
our Brigade the 4th Lincolnshires .
我们的 旅 这 4th 林肯郡 .
每个旅现在都缩减到三个营，而我们旅则失去了林肯郡第四营。

[ɪn][ðə; ðɪ] 59th [dɪˈvɪz(ə)n] ,
In the 59th Division ,
在 这 59th 分配 ,
在第59师，

[ðə; ðɪ] 2nd / 5th - [wɜːr; wər][ˈbrʊkən][ʌp][ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [dræft] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]
the 2nd / 5th Leicestershires were broken up and divided into drafts for the
这 2nd / 5th - 是 破碎的 向上 和 分割 进入 草稿 为了 这
4th [bəˈtæliən] [ænd; ənd] [ɑːrˈselvz] .
4th Battalion and ourselves .
4th 营 和 我们自己 .
第 2/5 莱斯特郡团被解散，并分成若干小队，分别编入第 4 营和我们自己。

[kæpts] .
Cpts .
船长 .
船长们

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [bɔːl] [ænd; ənd][ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈɑːlɪvər] ,
J . A . Ball and W . H . Oliver , Lieuts .
J . 一个 . 球 和 W . H . 奥利弗 , 中尉 .
JA Ball 和 WH Oliver，中尉。

[es] . [dʒiː] . [eɪtʃ] . [stiːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [diː] . [pɪˈreɪpɒnt, ˈpjɛrpoʊnt] , 2nd
S . G . H . Steel and A . D . Pierrepont , 2nd Lieuts .
S . G . H . 钢 和 一个 . D . 皮尔庞特 , 2nd 中尉 .
SGH Steel 和 AD Pierrepont，少尉。

[ə; eɪ] . [biː] . [ˈbedfərd] , [eɪtʃ] . - , [keɪ] . - , [ænd; ənd] , [ˈleɪtər] , [ə; eɪ] . [iː] . [ˈhɒli] [ænd; ənd]
A . B . Bedford , H . Coxell , K . Ashdowne , and , later , A . E . Hawley and
一个 . B . 贝德福德 , H . - , K . - , 和 , 之后 , 一个 . E . 霍利 和
[ˈevərɪt] [keɪm] [tuː; tə][juː ˈes] ,
Everett came to us ,
埃弗雷特 来了 到 我们 ,
AB Bedford、H. Coxell、K. Ashdowne，以及后来的AE Hawley和Everett都来到了我们这里。

['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] - [en] . [siː] . [ʊ] . - [es][ænd; ənd] [men] .
bringing with them 200 N . C . O . ' s and men .
带来 和 他们 - N . C . 哦 . - s 和 男人 .
他们带来了200名士官和士兵。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['sɑ:rdʒənt] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , ['sɑ:rdʒənt][ti:] . ['mɑ:rstən] ,
Amongst the latter were several Serjeants , one of them , Serjeant T . Marston ,
在 这 后者 是 一些 警官 , 一 的 他们 , 中士 T . 马斯顿 ,
[em] . [em] . ,
M : M :
M : M : ,

后者中有几名军士，其中一位是军士 T. Marston，MM，

[ˈdestɪnd] [tu:; tə][eɪ di: 'di:] ['fɜ:rðər] ['lbrəlz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:nərz] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'redi] [wʌŋ] [wɪð; wɪθ]
destined to add further laurels to the honours he had already won with
注定 到 添加 更远 月桂树 到 这 荣誉 他 有 已经 韩元 和
[ðə; ði] 2nd / 5th .
the 2nd / 5th .
这 2nd / 5th .

注定要为他已经获得的2/5名荣誉再添一笔。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɔ:'lsou] ['sevrəl] " [oʊld][hændz] " [hu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ju: 'es] , [ə'mʌŋst] [ðəm; ðəm] ,
There were also several " old hands " who returned to us , amongst them ,
那里 是 还 一些 " 老的 双手 " WHO 返回 到 我们 , 在 他们 ,
还有一些“老员工”回归了，其中包括：

['praɪvəts] ['gɑ:r,fild] [ænd; ənd] [bɔ:] [ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəni] , [bəuθ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Privates Garfield and Law of " D " Company , both original members of the
士兵 加菲猫 和 法律 的 " D " 公司 , 两个都 原来的 成员 的 这
- [bə'tæliən] .
1914 Battalion .
- 营 .

D连的二等兵加菲尔德和劳，都是1914年营的创始成员。

[ði:z] [,ri:,in'fɔ:smənts] [ɪneɪbld] [ju: 'es][tu:; tə][fɔ:rm] [ə'gen] [fɔ:r] [plə'tu:nz] [pər] ['kʌmpəni] ,
These reinforcements enabled us to form again four platoons per Company ,
这些 增援部队 已启用 我们 到 形式 再次 四 排 每 公司 ,
这些增援部队使我们能够再次为每个连队组建四个排。

[ænd; ənd][wi:; wi] [bɪ'keɪm] [wʌns] [mɔ:r] [ə; eɪ] [fʊl] [bə'tæliən] .
and we became once more a full Battalion .
和 我们 成为 一次 更多的 一个 满的 营 .
于是我们再次成为一个完整的营。

[ə'nʌðər] [bætʃ] [ʌv; əv] [,ri:,in'fɔ:smənts] , [wɪtʃ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , [kən'teɪnd] ['sevrəl]
Another batch of reinforcements , which arrived at Busnettes , contained several
其他 批 的 增援部队 , 哪个 到达的 在 - , 包含 一些
['drʌməz] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 3rd [bə'tæljənz] .
drummers of the 1st and 3rd Battalions .
鼓手 的 这 1st 和 3rd 营 .

另一批增援部队抵达布斯内特，其中包括第 1 营和第 3 营的几名鼓手。

[wi:; wi] [ɔ:'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] , [ænd; ənd][el] / [si:'pi:'el] .
We already had a few , and L / Cpl .
我们 已经 有 一个 很少 , 和 L / 下士 .
我们已经有一些了，还有下士。

['peri] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['sɑ:rdʒənt] ['drʌmə] [ænd; ənd] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [kɔ:r] [ʌv; əv]
Perry was given the rank of Serjeant Drummer and formed a Corps of
佩里 曾是 给定 这 秩 的 中士 鼓手 和 形成 一个 兵团 的
[drʌmz] .
Drums .
鼓 .
佩里被授予军士鼓手军衔，并组建了一支鼓乐队。

[wɪð; wɪθ] [ˈdrʌməɹ] [praɪs] , [æn; ən][ˈɛkspɜːrt][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈjɪrz] - [ˈsɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd] [drʌm] ,
With Drummer Price , an expert of many years ' service with the side drum ,
和 鼓手 价格 , 一个 专家 的 许多 年 - 服务 和 这 边 鼓 ,
[ænd; ənd][el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .
and L / Cpl .
和 L / 下士 .

鼓手 Price 是一位拥有多年演奏小鼓经验的专家，还有下士。

[ˈtaɪəɹz] , [æn; ən][oʊld] [ˈbəændzmən] , [tuː; tə][help] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [suːn] [prəˈduːst] [æn; ən] [ˈɛksələnt] [kɔːr] **Tyers , an old bandsman , to help him , he soon produced an excellent Corps**
轮胎 , 一个 老的 乐队成员 , 到 帮助 他 , 他 很快 生产 一个 出色的 兵团
,
,
,
,

泰尔斯是一位老乐队成员，在他的协助下，他很快组建了一支优秀的乐队。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɜːrkt] [hɑːrd][ænd; ənd] [ˈkiːnli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈfoʊ] .
and all of them worked hard and keenly to make a good show .
和 全部 的 他们 工作 难的 和 敏锐地 到 制作 一个 好的 展示 .
他们都努力认真地工作，力求呈现一场精彩的演出。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ðeɪ] [pleɪd] [juː ˈes][ɑːn] [ruːt] [ˈmaːtɪz] [ænd; ənd] [əˈpɪrd] [æt; ət] [gaːrd] -
Within a week they played us on route marches and appeared at guard -
之内 一个 星期 他们 玩 我们 在 路线 游行 和 出现 在 警卫 -
[ˈmaʊntɪŋ] .
mounting .
安装 .

不到一周，他们就在我们行军途中演奏，并在卫兵登场仪式上亮相。

[wɪˈðɪn] [tuː] [mʌnθs] [ðeɪ] [pleɪd] [æt; ət] [mes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪfs] [geɪv] [ˈsevrəl] [ˈveri] [gʊd]
Within two months they played at Mess , and the Fifes gave several very good
之内 二 几个月 他们 玩 在 混乱 , 和 这 短笛 给予 一些 非常 好的
[ˈkɑːnsɜːrts] .
concerts .
音乐会 .

两个月内，他们在梅斯剧院演出，而法夫斯乐队也举办了几场非常精彩音乐会。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] - [ˈerɪə] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [rɪˈzɜːrv] [fɔːr; fər][ðə; ði] 1st [ˈɑːrmi] ,
While in the Busnettes area , we were in Reserve for the 1st Army ,
尽管 在 这 - 区域 , 我们 是 在 预订 为了 这 1st 军队 ,
在布斯内特地区时，我们是第一集团军的预备役人员。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [əˈtæk] [wɜːr; wər][ˈlaɪəb(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃuˈgiːz]
and in case of attack were liable to be sent to support the Portuguese
和 在 案件 的 攻击 是 容易 到 是 发送 到 支持 这 葡萄牙语
[ɑːn][ðə; ði] [nɜːv] [ˈəpɛl] - [lɑː] - [frʌnt] .
on the Neuve Chapelle - La Bassée front .
在 这 新 教堂 - 拉 - 正面 .

如果遭到攻击，他们可能会被派往新沙佩勒-拉巴塞前线支援葡萄牙军队。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði][siː] . [oʊ] . [ænd; ənd][ˈædʒʊtənt] [spent] [ə; eɪ] [deɪ] [riːkəˈnɔɪtərɪŋ] [ðə; ði][loʊkən]
In case of this , the C . O . and Adjutant spent a day reconnoitering the Locon
在 案件 的 这 , 这 C . 哦 . 和 副官 花费 一个 天 侦察 这 洛孔
, [lə][ˈhæməl] ,
, **le Hamel ,**
, 勒 哈梅尔 ,

在这种情况下，指挥官和副官花了一天时间侦察了洛孔和勒阿梅尔地区。

[lə] [ˈtuəɹet] [ˈerɪə] [ænd; ənd][ɪts] [kiːps] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [pɔɪnts] ,
le Touret area and its keeps and strong points ,
勒 图雷特 区域 和 它是 保持 和 强的 积分 ,
图雷地区及其要塞和坚固堡垒

[ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈæftərwərdz] [ˈɑːkjupaɪd] [wen] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊˈgiːz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈdrɪvŋ] [aʊt]
many of which we afterwards occupied when the Portuguese had been driven out
许多 的 哪个 我们 然后 占领 什么时候 这 葡萄牙语 有 到过 驱动 出去
.
:
.

后来葡萄牙人被驱逐后，我们占领了其中许多地方。

[ɑːn][ðə; ði] 8th [ʌv; əv] [ˈfebruəri] , [wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə] [ˈfiːfs] [θruː] ,
On the 8th of February , we moved to Fiefs through Lillers ,
在 这 8th 的 二月 , 我们 已搬 到 封地 通过 利勒斯 ,
2月8日，我们通过利勒斯搬到了菲夫斯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] [ˈmaːtʃt] [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] - [ˈtreɪnɪŋ] [ˈeriə] .
and the following day marched to Reclinghem in the Bomy training area .
和 这 下列的 天 行军 到 - 在 这 - 训练 区域 .

第二天，他们向博米训练区的雷克林海姆进发。

[ðə; ði] [maːrtʃ] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtæktɪkl] [fiːld] [deɪ] ,
The march took the form of a tactical field day ,
这 行进 采取 这 形式 的 一个 战术上的 场地 天 ,
这次行军采取了战术演练的形式，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈendɪd] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [æŋ; ən][ˈaʊtpoʊst] [pəˈzi](ə)n [ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər] [lɪs] [æt; ət]
and we ended by taking up an outpost position on the river Lys at
和 我们 结束 经过 采取 向上 一个 前哨 位置 在 这 河 赖氨酸 在
-
Reclinghem ,
- ,

最后，我们在雷克林海姆的利斯河畔占据了一个前哨阵地。

[wer] " [biː] " [ænd; ənd] " [diː] " [ˈkʌmpənɪz] [ænd; ənd] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɜːr; wər] [ˈbɪlɪtɪd] .
where " B " and " D " Companies and Headquarters were billeted .
在哪里 " B " 和 " D " 公司 和 总部 是 住宿 .
B公司和D公司以及总部所在地。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] [wɜːr; wər][æt; ət] - , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæŋ; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ˈfɜːrðər]
The other two Companies were at Vincly , a little more than a mile further
这 其他 二 公司 是 在 - , 一个 小的 更多的 比 一个 英里 更远
[saʊθ] .
South .
南 .

另外两家公司位于文克利，在文克利以南一英里多一点的地方。

[ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] [ˈleɪtər] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [rɪˈgret] [ʌv; əv][ɔːl] [ræŋks] , [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkɒrɪn] [hæd; həd][tuː; tə]
A fortnight later , to the great regret of all ranks , Colonel Currin had to
一个 两星期 之后 , 到 这 伟大的 后悔 的 全部 排名 , 上校 柯林 有 到
[liːv] [juːˈes] ,
leave us ,
离开 我们 ,

两周后，令全体官兵深感惋惜的是，柯林上校不得不离开我们。

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊnli] [θriː] [mʌnθs] [ɪn] [kəˈmænd] .
after being only three months in command .
后 存在 仅有的 三 几个月 在 命令 .

上任仅三个月。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][wiː; wi][hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
During this time we had become very fond of him ,
期间 这 时间 我们 有 变得 非常 喜爱 的 他 ,
在此期间，我们非常喜欢他。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][hɪz; ɪz][ˈnevər] - [ˈfeɪlɪŋ] [ˈtʃɪrflnəs] , [hɪz; ɪz] [ˈrekləs] [ˈkɜːrɪdʒ] ,
and there is no doubt that his never - failing cheerfulness , his reckless courage ,
和 那里 是 不 怀疑 那 他的 绝不 - 失败 愉悦 , 他的 鲁莽 勇气 ,

毫无疑问，他那永不消逝的乐观精神和无畏的勇气，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt] " [wɪt] [ˈɔːlweɪz] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] ,
and the atmosphere of " the fighting spirit " which always accompanied him ,
和 这 气氛 的 " 这 斗争 精神 " 哪个 总是 伴随 他 ,
以及始终伴随着他的那种“战斗精神”。

[dɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [reɪz] [ˈaʊər; ɑːr] " [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt] "
did more than anything else could have done to raise our " fighting spirit "
做过 更多的 比 任何事物 别的 可以 有 完毕 到 增加 我们的 " 斗争 精神 "
[tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pɪtʃ] .
to a high pitch .
到 一个 高的 沥青 .

它比任何其他事情都更能激发我们的“战斗精神”。

[hɪz; ɪz] [səkˈsesər] , [lɛftənənt] .
His successor , Lieut .
他的 接班人 , 中尉 .
他的继任者，中尉。

[kɑːl] . [dʒiː] . [biː] . [dʒiː] . [wʊd] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæŋkəʃə] [ˌfjuːzəˈlɪr] , [hæd; həd]
Col . G . B . G . Wood , D . S . O . , of the Lancashire Fusiliers , had
上校 . G . B . G . 木头 , D . S . 哦 . , 的 这 兰开夏郡 燧发枪兵 , 有
[kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði] 2nd / 5th [bəˈtæliən] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] ,
commanded the 2nd / 5th Battalion until he was wounded ,
命令 这 2nd / 5th 营 直到 他 曾是 受伤 ,
兰开夏郡步兵团的G.B.G.伍德上校（DSO勋章获得者）曾指挥第2/5营，直至负伤。

[ænd; ənd] [naʊ] , [rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [fræns] , [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][juːˈes][æz; əz][hɪz; ɪz] [bəˈtæliən] [hæd; həd]
and now , returning to France , was sent to us as his Battalion had
和 现在 , 返回 到 法国 , 曾是 发送 到 我们 作为 他的 营 有
[bɪn] [ˈbrʊʊkən][ʌp] .
been broken up .
到过 破碎的 向上 .
现在，他返回法国，由于他的营已被解散，他被派往我们这里。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈfebruəri] ,
Towards the end of February ,
向 这 结尾 的 二月 ,
二月底的时候，

[ðə; ði] [stɑːf] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈevər] [kənˈvɪnst] [ðæt][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪnˈtendɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪɡ]
the Staff became more than ever convinced that the enemy intended making a big
这 职员 成为 更多的 比 曾经 确信 那 这 敌人 故意的 制作 一个 大的
[sprɪŋ] [əˈfensɪv] ,
spring offensive ,
春天 进攻 ,
参谋部比以往任何时候都更加确信，敌人打算发动大规模的春季攻势。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtreɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈvʊʊtɪd] [ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈtaɪərli] [tuː; tə] [ˈkaʊntər] - [əˈtæk] [ˈpræktɪs]
and our training was devoted almost entirely to counter - attack practice
和 我们的 训练 曾是 奉献 几乎 完全 到 柜台 - 攻击 实践
[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrˈiː] -
and the re -
和 这 关于 -
我们的训练几乎完全致力于反击演练和重新部署。

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [lʌ; əv] [ˈtrentʃɪz] [waɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌtempəˈrerəli] [lɔːst] .
taking a line of trenches which had been temporarily lost .

采取 一个 线 的 战壕 哪个 有 到过 暂时地 丢失的 .

夺取了暂时失守的战壕线。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈsevrəl] [lɑːrdʒ] [fiːld] [deɪz] [nɪr] - , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdiːə] ,
We had several large field days near Bomy , with this as the general idea ,

我们 有 一些 大的 场地 天 靠近 - , 和 这 作为 这 一般的 主意 ,

我们在博米附近举办了几次大型实地考察活动，大致思路是这样的：

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [ˈsevrəl] [mɔːr] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] [bɪn] [ˈsʌd(ə)nli]
and would have had several more had not the Division been suddenly

和 会 有 有 一些 更多的 有 不是 这 分配 到过 突然

[rɪˈkɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪn] .

recalled to the line .

召回 到 这 线 .

如果不是该师突然被召回前线，他们本可以再多击毙几个人。

[ɑːn][ðə; ði] 1st [mɑːrtʃ] , [ɪn][ə; eɪ] [snəʊ] [stɔːrm] , [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈlɪgni] - [lez] - [ˈɛə] ,
On the 1st March , in a snow storm , we marched to Ligny - les - Aire ,

在 这 1st 行进 , 在 一个 雪 风暴 , 我们 行军 到 利尼 - 莱斯 - 艾尔 ,

3月1日，我们冒着暴风雪行军至利尼莱艾尔。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [muːvɪd] [ɑːn] [əˈgen] [tuː; tə] - , [wer] [wiː; wi] [steɪd] [θriː] [deɪz]
and the next day moved on again to Ecquedecques , where we stayed three days

和 这 下一个 天 已搬 在 再次 到 - , 在哪里 我们 入住 三 天

.
:
.

第二天我们继续前往埃克德克，在那里住了三天。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪlɪts] [wɜːr; wər] [ˈferli] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈveri] [fjuː] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Our billets were fairly comfortable , but there were very few for the

我们的 坯料 是 相当 舒服的 , 但 那里 是 非常 很少 为了 这

[ˈɑːfəsərz] ; [ðɪs] , [haʊˈevər] ,

officers ; this , however ,

警官 ; 这 , 然而 ,

我们的营房还算舒适，但军官的营房却很少；然而，

[wʌz; wəz] [suːn] [ˈraɪtɪd] [ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [naɪt] ,

was soon righted after the first night ,

曾是 很快 右 后 这 第一的 夜晚 ,

第一晚过后，情况很快就恢复正常了。

[wen] [wiː; wi] [dɪˈskʌvəd] [ˈmeni] [ˈɑːfəsərz] - [ˈbɪlɪts] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ] [ˈsɑːrdʒənt] [lʌ; əv][æn; ən][ə; eɪ] . [es] . [siː]
when we discovered many officers ' billets occupied by Serjeants of an A . S . C

什么时候 我们 发现 许多 警官 - 坯料 占领 经过 警官 的 一个 一个 . S . C

. [ˈkʌmpəni] [huː] [wɜːr; wər] [ˈpɜːrmənənt] " [ˈgæɪɪsn] " [lʌ; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

. **Company who were permanent " garrison " of the village** .

. 公司 WHO 是 永恒的 " 驻军 " 的 这 村庄 .

当我们发现许多军官营房被驻扎在该村的陆军勤务队（ASC）的士官们占据时，我们发现他们是该村的常驻“守军”。

[ɑːn][ðə; ði] 5th [lʌ; əv] [mɑːrtʃ] [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [ænd; ənd] [ˈbeɪθuːn] [əˈgen] [tuː; tə] -
On the 5th of March we marched through Lillers and Béthune again to Beuvry

在 这 5th 的 行进 我们 行军 通过 利勒斯 和 贝蒂讷 再次 到 -

[ænd; ənd] ,

and ,

和 ,

3月5日，我们再次行军穿过利勒和贝蒂讷，到达博夫里，

[ˈæftər] [ˈsteɪnɪŋ] [wʌn] [naɪt] [ðer; ðər] , [muːvd] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ˈseɪlɪ]
after staying one night there , moved the following day to Annequin and Saily
后 入住 一 夜晚 那里 , 已搬 这 下列的 天 到 - 和 萨利

Labourse ,

在那里住了一晚后，第二天搬到了安内昆和赛利拉布斯。

[wer] [wiː; wi][wɜːr; wər][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði] - [loʊˈkæləti] .
where we were responsible for the defence of the Annequin locality .
在哪里 我们 是 负责的 为了 这 防御 的 这 - 地点 .

我们当时负责安内昆地区的防御。

[ðə; ði] 1st [kɔːr] [skiːm] [ʌv; əv] [dɪˈfens] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ləuˈkælɪtɪz] , [frɪˈlɒsəfi] ,
The 1st Corps scheme of defence was a series of fortified localities , Philosophe ,
这 1st 兵团 方案 的 防御 曾是 一个 系列 的 强化 地方 , 哲人 ,

Cambrin , Annequin ,

第一军的防御方案是一系列设防地点，包括菲洛索夫、坎布林、安内昆等。

- , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈfɜːrðər] [west] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] - .
Noyelles , and many others further West as far as Vaudricourt .
- , 和 许多 其他的 更远 西方 作为 远的 作为 - .

诺耶勒，以及更西边的许多其他地区，远至沃德里库尔。

[iːtʃ] [loʊˈkæləti][hæd; həd][ɪts] [ˈtrentʃɪz] , [dʌŋ] - [aʊts] , [ˈstɔːrɪz] [ʌv; əv] [æmjəˈnɪ(ə)n] [ænd; ənd][ˈræʃnɪz; ˈreɪʃnɪz]
Each locality had its trenches , dug - outs , stores of ammunition and rations
每个 地点 有 它是 战壕 , 挖 - 出局 , 商店 的 弹药 和 口粮

,
,
,

每个据点都有自己的战壕、掩体、弹药库和口粮库。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈredi] [fɔːr; fər] [dɪˈfens] [æt; ət][ˈeni] [ˈmoʊmənt] .
and was ready for defence at any moment .
和 曾是 准备好 为了 防御 在 任何 片刻 .

并随时准备进行防御。

[ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [əˈfensɪv] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][stɑːrt] [ˈeni] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] " [wɪnd] " [wʌz; wəz]
The German offensive was expected to start any day , and the " wind " was
这 德语 进攻 曾是 预期的 到 开始 任何 天 , 和 这 " 风 " 曾是

[ˈterəbli] " [ʌp] .
terribly " up .
可怕 " 向上 .

预计德军攻势随时可能开始，而且“风势”非常强劲。

" [ðɪs] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑːt] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [frʌm; frəm] [əˈmjuːzɪŋ] [ðəmˈselvz] [wenˈevər]
" This , however , did not prevent the Infantry from amusing themselves whenever
" 这 , 然而 , 做过 不是 防止 这 步兵 从 有趣 他们自己 每当

[ˈpɑːsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

然而，这并没有阻止步兵们尽可能地自娱自乐。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [əˈθɔːrətɪz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [buːts] ,
and though the higher authorities may have been sleeping in their boots ,
和 尽管 这 更高 当局 可能 有 到过 睡眠 在 他们的 靴子 ,

尽管上级官员可能都在睡懒觉，

[wiː, wi] ['mænɪdʒd] [tuː, tə][get][sʌm, səm] ['fʊtbɔːl] .
we managed to get some football .
我们 管理 到 得到 一些 足球 .

我们设法去看了几场足球比赛。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['rəʊli] [geɪv] [ə, eɪ][kʌp][fɔːr, fər][ə, eɪ] [brɪˈgeɪd] ['kʌmpəni] [kɑːmpə'tɪ(ə)n] , [ænd; ənd] , [waɪl]
General Rowley gave a cup for a Brigade Company Competition , and , while
一般的 罗利 给予 一个 杯子 为了 一个 旅 公司 竞赛 , 和 , 尽管
[æt; ət] ['seɪli] ,
at Sailly ,
在 萨利 ,

罗利将军为旅连比赛捐赠了一个奖杯，并且在塞利期间，

[ˈaʊər; ɑːr] " [ə, eɪ] " ['kʌmpəni] [bi:t] [brɪˈgeɪd] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] " ['faɪn(ə)] , " ['æftər] [waɪt] "
our " A " Company beat Brigade Headquarters in the " final , " after which "
我们的 " 一个 " 公司 打 旅 总部 在这 " 最终的 , " 后 哪个 "
[ˈtɪŋkər] " ['evənz] ,
Tinker " Evans ,
修补匠 " 埃文斯 ,

我们的“A”连在“决赛”中击败了旅部，之后“修补匠”埃文斯

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ti:m] , [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][kʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪgə'dɪr] .
the captain of the team , received the cup from the Brigadier .
这 队长 的 这 团队 , 已收到 这 杯子 从 这 准将 .

球队队长从准将手中接过奖杯。

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['mɔːrniŋ] [wiː, wi] [went] [wʌns] [mɔːr] [tuː, tə][ðə; ði]
The following morning we went once more to the
这 下列的 早晨 我们 去 一次 更多的 到 这

第二天早上我们又去了那里。

[laɪn] , [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [fə'mɪliər] - [raɪt] ['sektər] .
line , back into the familiar Cambrin right sector .
线 , 后退 进入 这 熟悉的 - 正确的 行业 .

回到熟悉的坎布林右翼区域。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [ə, eɪ] [tʃeɪndʒ] .
Unfortunately there was now a change .
很遗憾 那里 曾是 现在 一个 改变 .

可惜的是，现在情况发生了变化。

[ðə; ði] ['endʒə'nɪrɪz] , [ɪn][æn; ən] [ɪn'devər] [tuː, tə] [meɪk] ['hedkwɔːrtərz] [les] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [mɔːr]
The Engineers , in an endeavour to make Headquarters less elegant and more
这 工程师 , 在 一个 努力 到 制作 总部 较少的 优雅的 和 更多的
[ʃel] - [pruːf] ,
shell - proof ,
壳 - 证明 ,

工程师们为了使总部不那么豪华，但更能抵御炮火，

[hæd; həd] [θroʊn] [ʌp][soʊ] [mʌtʃ] [waɪt] [tʃɔːk] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
had thrown up so much white chalk , that they had attracted the attention of
有 抛掷 向上 所以 很多 白色的 粉笔 , 那 他们 有 吸引 这 注意力 的
[ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [ɑːr'tɪləri] ,
the German artillery ,
这 德语 炮兵 ,

他们扬起了大量的白色粉笔灰，引起了德国炮兵的注意。

[huː] [hæd; həd] ['prɑːmptli] [ʃeld] [ðə; ði] [pleɪs] [aʊt][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
who had promptly shelled the place out of existence .
WHO 有 及时 带壳 这 地方 出去 的 存在 .

他们迅速将那里夷为平地。

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [naʊ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [left] ['hedkwɔ:rtərz] ['lʌndər] ['reɪlweɪ] ['æli] .
The Headquarters now lived in the old left Headquarters under Railway Alley .
这 总部 现在 居住地 在 这 老的 左边 总部 在下面 铁路 胡同 .
总部现在设在铁路巷下的旧左总部大楼里。

[wi:; wi][hæd; həd][ˈoʊnli] [tu:] ['kʌmpənɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] , [wʌn][ɪn] [sə'pɔ:rt] ,
We had only two Companies in the line , one in support ,
我们 有 仅有的 二 公司 在 这 线 , 一 在 支持 ,
我们这条生产线上只有两家公司,还有一家后勤保障公司。

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] [rɪ'zɜ:rv] [nɪr] [ðə; ði]['fækt(ə)rɪ] ;
and one in Reserve near the Factory ;
和 一 在 预订 靠近 这 工厂 ;
工厂附近的储备区还有一处;

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ðʌs] [ˈɔ:rgənəɪzd] " [ɪn] [depθ] " [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ə'fensɪv] .
we were thus organized " in depth " to meet the coming offensive .
我们 是 因此 组织 " 在 深度 " 到 见面 这 未来 进攻 .
因此,我们采取了“纵深部署”来应对即将到来的进攻。

[ðə; ði] ['enəmi:z] [ɑ:r'tɪləri] [hæd; həd] ['sɜ:rt(ə)nli] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] ['æktɪv] ['dʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [tu:] [mʌnθs] -
The enemy's artillery had certainly become more active during our two months ' -
这 敌人的 炮兵 有 当然 变得 更多的 积极的 期间 我们的 二 几个月 -
[ˈæbsəns] ,
absence ,
缺席 ,
在我们离开的两个月里,敌军的炮兵活动无疑变得更加频繁了。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['ju:zɪŋ][fɑ:r] [mɔ:r] [gæs] ['felz] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
and he was now using far more gas shells than before .
和 他 曾是 现在 使用 远的 更多的 气体 贝壳 比 前 .
他现在使用的毒气弹比以前多得多。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [θri:] ['sɔ:rts] : " [gri:n] [krɔ:s] , " [ðə; ði][moʊst] ['dedli] , [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
These were of three sorts : " Green Cross , " the most deadly , was filled with
这些 是 的 三 排序 : " 绿色的 叉 , " 这 最多 致命 , 曾是 已填 和
[ˈfɑ:zdʒi:n] ;
phosgene ;
光气 ;
这些毒气弹分为三种:“绿十字”毒气弹是最致命的,里面装满了光气;

" [blu:] [krɔ:s] , " [ðə; ði] [li:st] ['hɑ:rmf(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ˈɑ:rsnɪk] ;
" Blue Cross , " the least harmful , with arsenic ;
" 蓝色的 叉 , " 这 至少 有害 , 和 砷 ;
“蓝十字”,危害最小,含砷;

[bəʊθ] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['veri] [laɪt] ['gæsi:z][ænd; ənd] [su:n] [blu:] [ə'wei] .
both these were very light gases and soon blew away .
两个都 这些 是 非常 光 气体 和 很快 吹 离开 .
这两种气体都非常轻,很快就会被风吹散。

[fɑ:r] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] [wɜ:r; wər][ðə; ði] " ['jeləʊ] [krɔ:s] , " ['mʌstərd] ['felz] ,
Far more dangerous were the " Yellow Cross , " mustard shells ,
远的 更多的 危险的 是 这 " 黄色的 叉 , " 芥末 贝壳 ,
更危险的是“黄十字”芥菜弹。

[wɪtʃ] [naʊ] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪərəns] [ɪn]['evər] [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbərz] .
which now made their appearance in ever increasing numbers .
哪个 现在 制成 他们的 外貌 在 曾经 增加 数字 .
如今,它们的数量越来越多地出现。

[ðə; ði] ['mʌstərd] [hʌŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [ʃel] [hoʊlz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [bloʊn] [ə'weɪ] ;
The mustard hung round the shell holes and was not blown away ;
这 芥末 悬挂 圆形的 这 壳 孔 和 曾是 不是 吹 离开 ;
芥末酱残留在弹孔周围，没有被吹走；

[ɪn] [koʊld] ['weðər] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [noʊ] [ɪ'fekt] ,
in cold weather it had no effect ,
在 寒冷的 天气 它 有 不 影响 ,
在寒冷天气下没有效果。

[bʌt; bət] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌŋ] [keɪm] [aʊt] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] [ɪk'si:dɪŋli] ['paʊərf(ə)] .
but as soon as the sun came out it became exceedingly powerful .
但 作为 很快 作为 这 太阳 来了 出去 它 成为 非常 强大的 .
但太阳一出来，威力就变得异常强大。

[ə; eɪ] ['mʌstərd] [ʃel] ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n] ['froʊz(ə)n] [snoʊ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊ] [ɪ'fekt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɔ:] [keɪm]
A mustard shell falling on frozen snow might have no effect until the thaw came
一个 芥末 壳 坠落 在 冷冻 雪 可能 有 不 影响 直到 这 解冻 来了
[ˈsevrəl] [wi:kz] ['leɪtər] ,
several weeks later ,
一些 周 之后 ,
芥菜籽壳落在冰冻的雪地上，可能要等到几周后雪融化才会产生影响。

[wen] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [dʒʌst] [æz; əz] ['paʊərf(ə)] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] ['oʊnli] [dʒʌst] [bɪn] ['faɪərd] .
when it would be just as powerful as if it had only just been fired .
什么时候 它 会 是 只是 作为 强大的 作为 如果 它 有 仅有的 只是 到过 被解雇 .
它的威力与刚刚发射时一样强大。

[ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [gæs] [wʌz; wəz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [kɔ:z] ['tempərəri] ['blaɪndnəs] [ænd; ənd] [lɔ:s]
A very little of this gas was sufficient to cause temporary blindness and loss
一个 非常 小的 的 这 气体 曾是 充足的 到 原因 暂时的 失明 和 损失
[ʌv; əv] [vɔɪs] ,
of voice ,
的 嗓音 ,
极少量的这种气体就足以导致暂时性失明和失声。

[bɜ:rn] [ænd; ənd] [bæd] ['blɪstəz] .
burns and bad blisters .
烧伤 和 坏的 水泡 .
烧伤和严重的水泡。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['feɪt(ə)] .
Much of it was fatal .
很多 的 它 曾是 致命的 .
其中很多都是致命的。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [tʊr] , [haʊ'evər] , [wi:; wi] [dɪd] [nɑ:t] ['sʌfər] ['eni] ['kæʒuəltɪz] ,
During this tour , however , we did not suffer any casualties ,
期间 这 旅游 , 然而 , 我们 做过 不是 遭受 任何 伤亡 ,
然而，在这次巡演中，我们没有遭受任何伤亡。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ə'kɜ:rd] [ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑ:r] [læst] ['mɔ:rnɪŋ] [br'fɔ:r] [rɪ'li:f] ,
and nothing of any importance occurred until our last morning before relief ,
和 没有什么 的 任何 重要性 发生 直到 我们的 最后的 早晨 前 宽慰 ,
[ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] .
the 16th of March .
这 16th 的 行进 .
直到我们撤离前的最后一个早晨，也就是3月16日，才发生了一件重要的事情。

[æt; ət] [ə'baʊt] [wʌŋ] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , ['praɪvəts] -
At about 1 - 0 a . m . on this morning , Privates Culpeck
在 关于 1 - - 一个 . 米 : 在 这 早晨 , 士兵 -
今天凌晨1点左右，列兵库尔佩克

[ænd; ənd][ˈdʒɑːnsən][wɜːr; wər] ['sentrɪz] [təˈgeðər] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəniːz] ['luːɪs] [ɡʌn][pəʊsts]
and Johnson were sentries together at one of " D " Company's Lewis gun posts
和 约翰逊 是 哨兵 一起 在 一 的 " D " 公司的 刘易斯 枪 帖子
.
:
.

约翰逊和“D”连的一个刘易斯机枪哨所一起担任哨兵。

[ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈwaɪər] , [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʃælɪndʒd] , [ænd; ənd] , [rɪˈsiːvɪŋ] [nɒʊ]
Hearing a noise in the wire , one of them challenged , and , receiving no
听力 一个 噪音 在 这 金属丝 , 一 的 他们 挑战 , 和 , 接收 不
[ˈænsər] ,
answer ,
回答 ,

听到电线里有动静，其中一人问道，但没有得到回应。

[ˈfaɪərd][hɪz; ɪz] ['luːɪs] [ɡʌn] .
fired his Lewis gun .
被解雇 他的 刘易斯 枪 .

他开火了，手里拿着刘易斯机枪。

[tu:] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [tu:] [bɔːʃ] , [wʌn][æn; ən] [ˈʌnˈwuːndɪd] ['wɔːrənt] [ˈɑːfɪsər] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ə; eɪ]
Two minutes later , two Boche , one an unwounded warrant officer , the other a
二 分钟 之后 , 二 波切 , 一 一个 未受伤 保证 官 , 这 其他 一个
[ˈwuːndɪd] ['soʊldʒər] ,
wounded soldier ,
受伤 士兵 ,

两分钟后，两名德国佬，一名是未受伤的准尉，另一名是受伤的士兵。

[wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['eskɔːtɪd] [daʊn] ['reɪlweɪ] ['æli] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] .
were being escorted down Railway Alley to Headquarters .
是 存在 护送 向下 铁路 胡同 到 总部 .

他们被押送着沿着铁路巷前往总部。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['prɪzənəz] [wʊd] [seɪ] [mʌt] ,
Neither of the two prisoners would say much ,
两者都不 的 这 二 囚犯 会 说 很多 ,

两名囚犯都不愿多说话。

[bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] [seɪ] [stɪl] ['fɜːrðər] [kənˈfɜːrmd] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [ðæt] [ðə; ði]
but what they did say still further confirmed the opinion of the Staff that the
但 什么 他们 做过 说 仍然 更远 确认的 这 观点 的 这 职员 那 这
[əˈtæk] [wʌz; wəz] [suːn] ['kʌmɪŋ] .
attack was soon coming .
攻击 曾是 很快 未来 .

但他们所说的话进一步证实了工作人员的看法，即袭击即将发生。

" [brɪˈgeɪd] [səˈpɔːrt] " [naʊ] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [tu:] ['kʌmpəniːz] [ɪn] ['seɪli]
" Brigade Support " now consisted of the Headquarters and two Companies in Saily
" 旅 支持 " 现在 由.....组成 的 这 总部 和 二 公司 在 萨利
- ,
Labourse ,
- ,

“旅支援”现在由位于赛利拉布尔斯的总部和两个连组成，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [æt; ət] [ˈwɪndɪ] ['kɔːrnər] [nɪr] [ˈfækt(ə)rɪ] [dʌŋ] - [aʊts] .
the remainder at Windy Corner near Factory Dug - outs .
这 余 在 风 角落 靠近 工厂 挖 - 出局 .

其余部分在工厂休息区附近的风角。

[tuː; tə] [ðɪs] [læst] [ˈeriə] [went] [ˈmeɪdʒər] [ˈgrɪfɪθs] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [hæf] [bəˈtæliən] .
To this last area went Major Griffiths and the Right Half Battalion .
到 这 最后的 区域 去 主要的 格里菲斯 和 这 正确的 一半 营 .
格里菲斯少校和右半营被派往了最后一个地区。

[ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [taɪm][ænd; ənd][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ˈhevi.li] [ˌfeld] ,
They had an unpleasant time and were more than once heavily shelled ,
他们 有 一个 令人不快的 时间 和 是 更多的 比 一次 重度 带壳 ,
他们遭遇了不愉快的经历, 不止一次遭到猛烈炮击。

[ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] .
on one occasion having a narrow escape .
在 一 场合 拥有 一个 狭窄的 逃脱 .
有一次侥幸逃脱。

[ðə; ði][ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dʌŋ] - [aʊt] [wen] [æn; ən] [ˈɑːrmər] [ˈpɪrsɪŋ] [fiːld] [ɡʌn] [ˌfel]
The officers were sitting in a dug - out when an armour piercing field gun shell
这 警官 是 坐着 在 一个 挖 - 出去 什么时候 一个 盔甲 冲孔 场地 枪 壳
[pæst] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ,
passed through the roof and out of the door ,
通过了 通过 这 屋顶 和 出去 的 这 门 ,
当时军官们正坐在掩体里, 一枚穿甲野战炮弹穿过屋顶, 从门外飞了出去。

[ˈhɜːrtɪŋ] [noʊ][wʌn] .
hurting no one .
受伤 不 一 .
没有伤害任何人。

[ˈmeɪdʒər] [ˈgrɪfɪθs] [ænd; ənd] 2nd [ˌleftənənt] .
Major Griffiths and 2nd Lieut .
主要的 格里菲斯 和 2nd 中尉 .
格里菲斯少校和二等中尉。

[dʌnˈlɒp, ˈdʌnlɒp] [rɪˈsiːvd] [slaɪt] [ˈskrætʃɪz] , [æz; əz][ˈɔːlsoʊ][dɪd][ˈædəmz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbætmen] ,
Dunlop received slight scratches , as also did Adams , one of the batmen ,
邓禄普 已收到 轻微 划痕 , 作为 还 做过 亚当斯 , 一 的 这 蝙蝠侠 ,
邓洛普受了点轻伤, 其中一名击球手亚当斯也受了轻伤。

[bʌt; bət][noʊ] [ˈsɪriəs] [ˈdæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] .
but no serious damage was done .
但 不 严肃的 损害 曾是 完毕 .
但并未造成严重损失。

[ˌæftər] [fɔːr] [deɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] [rɪˈliːvd] [juː ˈes] ,
After four days of this , the 5th Lincolnshires relieved us ,
后 四 天 的 这 , 这 5th 林肯郡 松了口气 我们 ,
四天后, 第五林肯郡团接替了我们。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] - [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [rɪˈzɜːrv] .
and we marched to Beuvry to be in Divisional Reserve .
和 我们 行军 到 - 到 是 在 部门 预订 .
我们向比夫里进军, 成为师预备队成员。

[waɪl] [hɪr] , [ðə; ði] [nuː] [bəˈtæliən] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˌmarks] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] ,
While here , the new Battalion distinguishing marks arrived from England ,
尽管 这里 , 这 新的 营 区别 标记 到达的 从 英格兰 ,
在此期间, 新的营级识别标志从英国运抵。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈteɪkən][ˈɪntuː][juːz] — [ə; eɪ][hæf] - [ɪntʃ] [ˌjeləʊ] [rɪŋ] ,
and were taken into use — a half - inch yellow ring ,
和 是 已采取 进入 使用 — 一个 一半 - 英寸 黄色的 戒指 ,
于是, 一个半英寸的黄色圆环被投入使用。

[tu:] [ɪntʃɪz] [ɪn][dɑː'æmɪtər] — [wɔːrɪn][dʒʌst] ['ʌndər][ðə; ði] ['ʃʊldər] [ɑːn][ðə; ði] [sliːv] .
two inches in diameter — worn just under the shoulder on the sleeve .
二 英寸 在 直径 — 磨损 只是 在下面 这 肩膀 在 这 袖子 .
直径两英寸——佩戴在袖子上，就在肩膀下方。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [braɪt] [æt; ət][fɜːrst] ,
They were rather bright at first ,
他们 是 相当 明亮的 在 第一的 ,
他们起初相当聪明，

[ænd; ʌnd] [ɜːrɪnd] [juː 'es][ðə; ði] [neɪm] ([ə'mʌŋst] ['ʌðər] ['ruːdər] ['epəθets]) [ʌv; əv][ðə; ði] " [kɔːrɪn] -
and earned us the name (amongst other ruder epithets) of the " Corn -
和 获得 我们 这 姓名 (在 其他 舵 绰号) 的 这 " 玉米 -
[ˈplæstəz] .
plasters .
膏药 .

并因此获得了“鸡眼膏药师”这个称号（以及其他更粗俗的绰号）。

" [ɑːn][ə'raɪv(ə)][æt; ət] - [wiː; wi][wɜːr; wər][tʊld] [ðæt] [ðə; ði]['meɪdʒər]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [ɪn'spekt] [juː 'es]
" On arrival at Beuvry we were told that the Major General would inspect us
" 在 到达 在 - 我们 是 讲述 那 这 主要的 一般的 会 检查 我们
[æt; ət] - [tu:] [deɪz] ['leɪtər] ,
at Fouquières two days later ,
在 - 二 天 之后 ,
“抵达贝夫里后，我们被告知少将两天后将在富基耶尔检阅我们。”

[ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
the 22nd of March .
这 22nd 的 行进 .

3月22日。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr] [ə'ɑːrɪnɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ə'fensɪv]
This was considerably more alarming than the prospect of the German offensive
这 曾是 相当 更多的 令人担忧 比 这 前景 的 这 德语 进攻
,
.
,
这比德军进攻的前景要令人担忧得多。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][æt; ət][wʌns] ['stɑːrtɪd] ['treɪnɪŋ] , ['kliːnɪŋ] ['rkwɪpmənt] , [ænd; ʌnd] [ri'vaɪzɪŋ] ['aʊər; ɑːr]
and we at once started training , cleaning equipment , and revising our
和 我们 在 一次 开始 训练 , 打扫 设备 , 和 修改 我们的
[plə'tuːn] [ɔːrgənə'zeɪʃn] .
platoon organisation .
排 组织 .
我们立即开始训练、清洁装备和修订排级编制。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ə'fensɪv] [dɪd] [bɪ'ɡɪn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
Meanwhile , the offensive did begin in the South ,
同时 , 这 进攻 做过 开始 在 这 南 ,
与此同时，南方的攻势已经开始。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [bɔːf] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 22nd ['æktʃuəli] [bɔːntʃt] [ə; eɪ][bɪɡ][reɪd] [ə'ɡenst]
and the Boche on the morning of the 22nd actually launched a big raid against
和 这 波切 在 这 早晨 的 这 22nd 实际上 发射 一个 大的 袭击 反对
[ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)] [frʌnt] .
the Divisional front .
这 部门 正面 .
22日清晨，德国佬对师部前线发动了一次大规模袭击。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪn'spek(ə)n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [pʊs'pəʊnd] , [æz; əz][wi;; wi][hæd; həd] [hoʊpt] ,
However , the Inspection was not postponed , as we had hoped ,
然而 , 这 检查 曾是 不是 推迟 , 作为 我们 有 希望 ,
然而, 正如我们所希望的那样, 检查并未推迟。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] [wi;; wi] [pər'fɔ:rmɪd] [æt; ət] - .
and for several hours we performed at Fouquières .
和 为了 一些 小时 我们 执行 在 - .
我们在富基耶尔表演了几个小时。

['aʊə; ɑ:r] [serɪ'moʊniəl] [wʌz; wəz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [bæd] ,
Our ceremonial was by no means bad ,
我们的 仪式 曾是 经过 不 方法 坏的 ,
我们的仪式一点也不糟糕,

[kən'sɪdəɪŋ] [wi;; wi][hæd; həd] [dʌn] [nʌn] [fɔ:r; fər] [mʌnθs] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] ,
considering we had done none for months it was very good ,
考虑 我们 有 完毕 没有任何 为了 几个月 它 曾是 非常 好的 ,
考虑到我们已经几个月没做任何事了, 这已经非常好了。

[bʌt; bət] [wʌt] [moʊst] [pli:zd] ['dʒen(ə)rəl] [θweɪts] [wʌz; wəz]['aʊə; ɑ:r][ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n] .
but what most pleased General Thwaites was our organization .
但 什么 最多 高兴 一般的 斯韦茨 曾是 我们的 组织 .
但最令斯韦茨将军满意的是我们这个组织。

[ɪn] [veɪn] [hi;; hi] [traɪd] [tu;; tə][faɪnd] [mɪ'steɪks] .
In vain he tried to find mistakes .
在 徒劳 他 尝试 到 寻找 错误 .
他徒劳地试图找出错误。

['soʊldʒər]['æftər]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [æskt] " [hu:] [ɪz][jɔr; jər] ['sek(ə)n] [kə'mændər] ? "
Soldier after soldier was asked " Who is your Section Commander ? "
士兵 后 士兵 曾是 问 " WHO 是 你的 部分 指挥官 ? "
士兵们被一个接一个地问到: “你们的班长是谁? ”

" [hu:] [teɪks] [tʃɑ:rdʒ] [ɪf] [hi;; hi][ɪz] [kɪld] ? "
" Who takes charge if he is killed ? "
" WHO 需要 收费 如果 他 是 被杀 ? "
如果他被杀了, 谁来接管?

" [wen] [wɪl] [aɪ 'ti:][bi;; bi][jɔr; jər][tɜ:rn][tu;; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] ? " [et 'setərə; ɪt 'setərə] . [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
" When will it be your turn to take charge ? " etc etc etc
" 什么时候 将要 它 是 你的 转动 到 拿 收费 ? " ETC ETC ETC ,
“什么时候轮到你掌权? ”等等等等。

[ænd; ənd]['soʊldʒər]['æftər]['soʊldʒər] ['ænsər] ['pra:mptli] [ænd; ənd] [kə'rektli] .
and soldier after soldier answered promptly and correctly .
和 士兵 后 士兵 回答 及时 和 正确 .
士兵们一个接一个地迅速而正确地回答了问题。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wɜ:rd][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ʌv; əv][ju: 'es] ,
The result was a good word for all of us ,
这 结果 曾是 一个 好的 单词 为了 全部 的 我们 ,
结果对我们所有人来说都是个好消息。

[ænd; ənd][wi;; wi] [went] [bæk] [tu;; tə] ['bɪlɪts] [mʌtʃ] [rɪ'li:vɪd] [ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [kwɑɪt] [rɪ'leɪtɪd] .
and we went back to billets much relieved and feeling quite elated .
和 我们 去 后退 到 坯料 很多 松了口气 和 感觉 相当 欣喜若狂 .
我们回到营房时都松了一口气, 感到非常高兴。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋz] [reɪd][hæd; həd] [left] [ə; eɪ][prɪz(ə)nər][ɪn]['aʊə; ɑ:r][hændz] ,
Meanwhile , the morning's raid had left a prisoner in our hands ,
同时 , 这 早晨 袭击 有 左边 一个 囚犯 在 我们的 双手 ,
与此同时, 上午的突袭行动让我们俘虏了一名战俘。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [kɔːzd] [ə'baʊt][æz; əz] [maʊtʃ] [sen'seɪ(ə)n][æz; əz][wʌn][mæn][kʊd; kəd] ,
and he had now caused about as much sensation as one man could ,
和 他 有 现在 导致 关于 作为 很多 感觉 作为 一 男人 可以 ,
他现在已经引起了一个人所能引起的最大轰动。

[baɪ] ['steɪtɪŋ] [kwat] ['defɪnətli] [ðæt][ðə; ði] [bɔːʃ] [wʊd] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][laː] - [kə'næɪl]
by stating quite definitely that the Boche would attack from the la Bassée Canal
经过 声明 相当 确实 那 这 波切 会 攻击 从 这 拉 - 运河
[tuː; tə] " [hɪl] - " [ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] .
to " Hill 70 " on the 25th of March with three Divisions .
到 " 爬坡道 - " 在 这 25th 的 行进 和 三 部门 .
明确指出，德国人将于 3 月 25 日从拉巴塞运河向“70 号高地”发起进攻，届时将投入三个师。

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['sektər] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] 24th ,
We went into the Cambrin sector again on the 24th ,
我们 去 进入 这 - 行业 再次 在 这 24th ,
24日我们再次进入了坎布林扇区，
[ðɪs] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['kʌmpənɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] .
this time with three Companies in the line .
这 时间 和 三 公司 在 这 线 .
这次共有三家公司参与竞争。

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zæstər][tuː; tə][ðə; ði] 5th [ɑːrmi][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd] [rɪ:tʃt] [juː 'es] ,
News of the disaster to the 5th Army in the South had reached us ,
消息 的 这 灾难 到 这 5th 军队 在 这 南 有 达到 我们 ,
我们收到了南方第五军遭遇灾难的消息。

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪð; wɪθ] ['dʒenrəlz] ['kʌmɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə] [peɪ] [ˌfer'wel] [ˈvɪzɪts] , [ænd; ənd] ['kɒnfərənsɪs]
and what with Generals coming round to pay farewell visits , and conferences
和 什么 和 将军们 未来 圆形的 到 支付 告别 访问 , 和 会议
[ˈevri] [fjuː] [ˈaʊərz] ,
every few hours ,
每一个 很少 小时 ,
再加上将军们前来告别访问，以及每隔几个小时就召开一次会议，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] [dɪ'presɪŋ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
everything was as depressing as possible .
一切 曾是 作为 沉闷 作为 可能的 .
一切都糟透了。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [dɪ'prest] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][juː 'es] [rɪ'gɑːrdɪd]
Curiously enough we were not depressed , and , though most of us regarded
奇怪的是 足够的 我们 是 不是 郁闷 , 和 , 尽管 最多 的 我们 认为
[ðə; ði] [ə'tæk] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] ,
the attack as a certainty ,
这 攻击 作为 一个 肯定 ,
奇怪的是，我们并没有感到沮丧，而且，尽管我们大多数人都认为袭击是必然发生的，

[ðə; ði] ['praɪvət] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli] [mɔːr] [tʃɪrf(ə)] [ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl] .
the private soldiers were particularly more cheerful than usual .
这 私人的 士兵 是 特别 更多的 快乐 比 通常 .
普通士兵们比平时显得格外精神。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɔːl] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] [ˈsentrɪz]
Late at night we were ordered to withdraw all except the tunnel sentries
晚的 在 夜晚 我们 是 订购 到 提取 全部 除了 这 隧道 哨兵
[frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
from the front line ,
从 这 正面 线 ,
深夜，我们接到命令，除隧道哨兵外，其余人员撤离前线。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['mɪnɪmaɪz] [ðə; ðɪ]

so as to minimise the
所以 作为 到 最小化 这

以便最大限度地减少

[ˈkæʒuəltɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɛnəmiːz] [prɪˈlɪmɪneri] [bəːmˈbəːrdmənt] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈkɑːns(ə)ntreɪt]
casualties during the enemy's preliminary bombardment , and to concentrate
伤亡 期间 这 敌人的 初步的 轰击 , 和 到 集中

[ˈevrɪθɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪˈzɜːrv] [laɪn] ,
everything on the defence of the Reserve Line ,
一切 在 这 防御 的 这 预订 线 ,

减少敌军前期炮击造成的伤亡，并将所有兵力集中于后备防线的防御。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][held][æt; ət][ɔːl][kɔːsts] .
which must be held at all costs .
哪个 必须 是 握住 在 全部 成本 .

必须不惜一切代价保住它。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men] [ˈgrʌmbld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [æt; ət] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːld]
Some of the N . C . O . ' s and men grumbled a little at what they called
一些 的 这 N . C . 哦 . - s 和 男人 咕哝 一个 小的 在 什么 他们 称为

[ˈɡɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] ,
giving up the front line ,
给予 向上 这 正面 线 ,

一些士官和士兵对他们所谓的放弃前线有些不满，并略有抱怨。

[mɔːr] [ɪˈspeʃəli] [æz; əz][pəˈtroʊlz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [ˈstreŋθənɪŋ] [hɪz; ɪz]
more especially as patrols reported that the enemy was busy strengthening his
更多的 尤其 作为 巡逻 据报道 那 这 敌人 曾是 忙碌的 强化 他的

[ˈwaɪər] ,
wire ,
金属丝 ,

尤其是巡逻队报告说，敌人正在加固铁丝网。

[wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [ðə; ðɪ] [ˈpreljʊːd] [tuː; tə][æn; ən] [əˈtæk] .
which did not seem the prelude to an attack .
哪个 做过 不是 似乎 这 序幕 到 一个 攻击 .

这似乎并非袭击的前兆。

[ˈfaɪnəli] , [baɪ][tuːˈtuː] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn][ðə; ðɪ] 25th [ɔːl][wʌz; wəz] [ˈredi] .
Finally , by 2 - 0 a . m . on the 25th all was ready .
最后 , 经过 2 - - 一个 . 米 . 在 这 25th 全部 曾是 准备好 .

最终，到25日凌晨2点，一切都准备就绪。

[ðə; ðɪ] [stɑːf] [æt; ət] [kɔːr] [ˈhedkwɔːrtərz] , [ten] [maɪlz] [bæk] , [slept] [ɪn][ðer; ðər] [buːts] ,
The Staff at Corps Headquarters , ten miles back , slept in their boots ,
这 职员 在 兵团 总部 , 十 英里 后退 , 睡着了 在 他们的 靴子 ,

十英里外的军团总部人员都穿着靴子睡觉。

[ɔːl] [səˈpɔːrt] [ænd; ənd] [rɪˈzɜːrv] [bəˈtæljənz] [muːvd] [tuː; tə] " [ˈbæt(ə)] " [pəˈzɪjənz] [ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə] ,
all support and reserve Battalions moved to " battle " positions and stood to ,
全部 支持 和 预订 营 已搬 到 " 战斗 " 职位 和 站立 到 ,

所有支援营和预备营都转移到“战斗”阵地并严阵以待。

[wiː; wi][ɪn][ðə; ðɪ][laɪn] [bɪˈheɪvd] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
we in the line behaved very much as usual .
我们 在 这 线 表现 非常 很多 作为 通常 .

我们排队的人表现得和往常一样。

[ɔːl] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [daːn] .
All waited for dawn .
全部 等待 为了 黎明 .

所有人都在等待黎明。

[da:n] [keɪm] [æt; ət][ləst] — [ðə; ði][ˈkwaɪətəst] [sɪns] [wɔːr][bɪˈgæn] , [na:t][ə; eɪ] [ʃɑ:t] [wʌz; wəz][ˈfaɪərd] .
Dawn came at last — the quietest since war began , not a shot was fired .
黎明 来了 在 最后的 — 这 最安静 自从 战争 开始 , 不是 一个 射击 曾是 被解雇 .
黎明终于来临——这是战争开始以来最安静的一天, 没有一声枪响。

[ˈmɔːrniŋ] [ˈfɑːləʊd] [ænd; ənd] [haɪ] [nu:n] , [sti:l] [noʊ] [ˈmuːvmənt] ; [ðə; ði] [stɑ:f] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ]
Morning followed and high noon , still no movement ; the Staff breathed a sigh
早晨 随后 和 高的 中午 , 仍然 不 移动 ; 这 职员 呼吸 一个 叹
[ʌv; əv] [rɪˈliːf] ,
of relief ,
的 宽慰 ,
上午过去了, 到了正午, 仍然没有任何动静; 工作人员都松了一口气。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [graʊst] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ˈɑːkjupaɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn] , [prɪˈpeəriŋ] [tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ]
the Infantry groused , and we occupied our front line , preparing to pass a
这 步兵 抱怨 , 和 我们 占领 我们的 正面 线 , 准备 到 经过 一个
[ˈnɔːrm(ə)l] [naɪt] .
normal night .
普通的 夜晚 .
步兵们抱怨连连, 我们坚守前线, 准备度过一个普通的夜晚。

[haʊˈevər] , [ðɪs] [wʌz; wəz][na:t][tuː; tə][biː; bi] .
However , this was not to be .
然而 , 这 曾是 不是 到 是 .
然而, 事与愿违。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈskersli] [ˈpoʊstɪd][ˈaʊər; ɑːr] [naɪt] [ˈsentriz] [wen] [æt; ət][eɪt] - - [piː] . [em] . [keɪm]
We had scarcely posted our night sentries when at 8 - 30 p . m . came
我们 有 几乎 发布 我们的 夜晚 哨兵 什么时候 在 8 - - p . 米 . 来了
[əˈnʌðər] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [huː] [hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [kɔːzd] [ðə; ði][əˈlɑːrm]
another message to say that the prisoner who had originally caused the alarm
其他 信息 到 说 那 这 囚犯 WHO 有 起初 导致 这 警报
[hæd; həd] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtæk] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] 26th ,
had remembered that the attack was for the 26th ,
有 记得 那 这 攻击 曾是 为了 这 26th ,
我们刚安排好夜间哨兵, 晚上 8 点 30 分就又收到一条消息, 说最初发出警报的囚犯想起袭击日期是 26 号。

[na:t][ðə; ði] 25th .
not the 25th .
不是 这 25th .
不是25号。

[ɔːl] [priˈkɔːʃənz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] .
All precautions were to be taken as for the previous night .
全部 防范措施 是 到 是 已采取 作为 为了 这 以前的 夜晚 .
所有预防措施都应与前一晚相同。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [əˈraɪvd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪˈpɪsl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [dɪˈpɑːrtmənt] ,
With this arrived a long epistle from the Intelligence department ,
和 这 到达的 一个 长的 书信 从 这 智力 部门 ,
与此同时, 情报部门发来了一封长信。

[ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [ˈveriəs] [nuː] [dʌmps] [ænd; ənd] [ˈkæməflɑːʒd] [skriːnz] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
showing that various new dumps and camouflaged screens had been seen in the
显示 那 各种各样的 新的 倾倒 和 伪装 屏幕 有 到过 已见 在 这
[ˈdʒɜːrmən] [laɪnz] ,
German lines ,
德语 线条 ,
数据显示, 德军防线上出现了各种新的垃圾倾倒点和伪装掩体。

[ˈmoʊtər][ˈtrænsˌpɔːrt][hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈkriːst] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
motor transport had been increased , etc : etc :
发动机 运输 有 到过 增加 , ETC . ETC .
机动车运输量有所增加, 等等。

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . — [ɔːl] [ˈtendɪŋ] [tuː; tə][kənˈfɜːrm][ðər; ðər] [ˈretʃɪd] [ˈprɪzənəz, ˈprɪznəz] [ˈsteɪtmənt] .
etc : — all tending to confirm their wretched prisoner's statement .
ETC . — 全部 倾向于 到 确认 他们的 可怜 囚犯的 陈述 .
等等——所有这些都倾向于证实他们那位可怜的囚犯的陈述。

[wʌns] [mɔːr] [wiː; wi][ɪˈvækjə,weɪtɪd, ɪˈvækjə,weɪtɪd][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn] , [wʌns] [mɔːr] [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd]
Once more we evacuated our front line , once more we waited and
一次 更多的 我们 疏散 我们的 正面 线 , 一次 更多的 我们 等待 和
[wʌns] [mɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
once more we were disappointed .
一次 更多的 我们 是 失望的 .
我们再次撤离了前线, 我们再次等待, 我们再次失望了。

[ðə; ðɪ] 26th [wʌz; wəz][æz; əz][ˈkwaɪət][æz; əz][ðə; ðɪ] 25th , [ænd; ənd] ,
The 26th was as quiet as the 25th , and ,
这 26th 曾是 作为 安静的 作为 这 25th , 和 ,
26日和25日一样平静, 而且

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhjuːməɪəs] [ˈtelɪfoʊn] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm] " [siː] " [ˈkʌmpəni] , [wɪtʃ] [kɔːzd]
except for a humorous telephone message from " C " Company , which caused
除了 为了 一个 幽默 电话 信息 从 " C " 公司 , 哪个 导致
[mʌtʃ] [ˈlæftər] [æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz]
much laughter as far back as
很多 笑声 作为 远的 后退 作为
除了“C”公司发来的一条幽默电话留言, 这条留言早在很久以前就引起了人们的哄堂大笑。

[dɪˈvɪzən(ə)] [ˈhedkwɔːrtərz] , [ðər; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb][ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋz] [ˈpiːs] .
Divisional Headquarters , there was nothing to disturb the morning's peace .
部门 总部 , 那里 曾是 没有什么 到 打扰 这 早晨 和平 .
师部总部, 清晨一片宁静, 没有丝毫扰乱。

[ðə; ðɪ] [ˈfaːləʊɪŋ] [ˈiːvniŋ] [ðə; ðɪ] 11th [dɪˈvɪz(ə)n] [tʊk] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsektər] ,
The following evening the 11th Division took over our sector ,
这 下列的 晚上 这 11th 分配 采取 超过 我们的 行业 ,
第二天晚上, 第11师接管了我们所在的区域。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] — [ðə; ðɪ] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [left] [hæf] [bəˈtæliən] [tuː; tə] [ˈseɪli] ,
and we marched out — the Headquarters and Left Half Battalion to Saily ,
和 我们 行军 出去 — 这 总部 和 左边 一半 营 到 萨利 ,
[raɪt] [hæf] [tuː; tə] - .
Right Half to Labourse .
正确的 一半 到 - .
于是我们出发了——总部和左半营前往塞利, 右半营前往拉布尔斯。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] [ˈræðər] [ˈmɪzrəb(ə)] [naɪt] , [fɔːr; fər] ,
It was a cold and rather miserable night , for ,
它 曾是 一个 寒冷的 和 相当 悲惨的 夜晚 , 为了 ,
那是一个寒冷而又相当糟糕的夜晚, 因为.....

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [muːv] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][kjuː] . [em] . [ˈstɔːrz] [tuː; tə] - [lez] [maɪnz] , [wiː; wi]
owing to a sudden move of our Q . M . Stores to Noeux les Mines , we
欠款 到 一个 突然 移动 的 我们的 问 : M : 商店 到 - 莱斯 矿山 , 我们
[hæd; həd][noʊ] [ˈblæŋkɪts] .
had no blankets .
有 不 毯子 .
由于我们的军需品仓库突然搬迁到诺莱米讷, 我们没有毛毯了。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɔːl] [skuːlz] [ænd; ənd] [ˈklæsiːz] [wɜːr; wər] [kloʊzɪd] ,
Meanwhile , all schools and classes were closed ,
同时 , 全部 学校 和 课程 是 关闭 ,

与此同时, 所有学校和课程都已关闭。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˈstjuːdnts] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈteɪkən][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [ædˈvæns] [ɑːn]
and those students who had not been taken to stop the German advance on
和 那些 学生 WHO 有 不是 到过 已采取 到 停止 这 德语 进步 在

[ˈæmiənz] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][juːˈes] .

Amiens returned to us .
亚眠 返回 到 我们 :

那些没有被派去阻止德军进攻亚眠的学生回到了我们身边。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][wɒz; wəz] [ˈsɪriəs] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [bloʊ] [wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [æt; ət] [ˈeni] [ˈmoʊmənt][ɪn]
The situation was serious , and another blow was expected at any moment in
这 情况 曾是 严肃的 , 和 其他 吹 曾是 预期的 在 任何 片刻 在

[ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ˈviːmi] .

the neighbourhood of Vimy .
这 邻里 的 维米 :

局势十分严峻, 维米附近随时可能遭受另一次打击。

[ðə; ði][kəˈneɪdiən] [kɔːr] [wɒz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [tuː; tə] [əˈpoʊz] [ðɪs] ,
The Canadian Corps was chosen to oppose this ,
这 加拿大 兵团 曾是 选定 到 反对 这 ,

加拿大军团被选中来反对这项计划。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈeni] [ˈjuːnɪts][ʌv; əv] [ðæt] [kɔːr] [stiɪl] [left]
and we were consequently ordered to relieve any units of that Corps still left
和 我们 是 最后 订购 到 缓解 任何 单位 的 那 兵团 仍然 左边

[ɑːn] " [hɪl] - .

on " Hill 70 .
在 " 爬坡道 - :

因此, 我们奉命接替仍然留在“70号山”上的该军团的任何部队。

" [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] 28th [mɑːrtʃ] [bɪˈfɔːr] [rɪˈliːf] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd][ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [əˈtæk] [keɪm] —
" **But on the 28th March before relief had started the expected attack came —**
" 但 在 这 28th 行进 前 宽慰 有 开始 这 预期的 攻击 来了 —

[æt; ət] [ˈɒpi] .

at Oppy .
在 奥皮 :

“但在 3 月 28 日, 救援行动开始之前, 预料之中的袭击发生了——在奥皮。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)] [ˈfeɪljər] , [wiː; wi][bɜːst][ə; eɪ] [fjuː] [frʌnt] [laɪn] [ˈtrentʃɪz] , [bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr]
It was a miserable failure , we lost a few front line trenches , but our
它 曾是 一个 悲惨的 失败 , 我们 丢失的 一个 很少 正面 线 战壕 , 但 我们的

[laɪn] [stəd] [fɜːrm] ;

line stood firm ;
线 站立 公司 ;

这是一次惨痛的失败, 我们失去了一些前线战壕, 但我们的防线坚守住了;

[haʊˈevər] ,

however ,
然而 ,

然而,

[ðə; ði][kəˈneɪdiːənz][wɜːr; wər] [ˈwɑːntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [sent] [ʌp][tuː; tə] [rɪˈliːv]
the Canadians were wanted in a hurry and we were sent up to relieve
这 加拿大人 是 通缉 在 一个 匆忙 和 我们 是 发送 向上 到 缓解

[ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] .

them at once .
他们 在 一次 :

加拿大人急需支援, 我们立即被派去接替他们。

[ðə; ði] [ˈlðər] [bəˈtæljənz] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
The other Battalions went into the front line ,
这 其他 营 去 进入 这 正面 线 ,
其他营都派往了前线。

[wiː; wi] [rɪˈliːvd] [ðə; ði] 46th [kəˈneɪdiːənz][ɪn] [səˈpɔːrt] [raʊnd] [ˈluːz] [ˈkræsiər] [ænd; ənd] [ˈreɪlweɪ] [ˈæli] .
we relieved the 46th Canadians in support round Loos Crassier and Railway Alley .
我们 松了口气 这 46th 加拿大 在 支持 圆形的 厕所 克拉西尔 和 铁路 胡同 .
我们接替了在卢斯克拉西耶和铁路巷附近支援的第46加拿大团。

[rɪˈliːf] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːt] [baɪ] - - - [piː] . [em] . , [æn; ən][ˈɪːlmoʊst][ɪnˈkredəb(ə)l] [pərˈfɔːrməns] ,
Relief was complete by 10 - 35 p . m . , an almost incredible performance ,
宽慰 曾是 完全的 经过 - - - p . 米 . , 一个 几乎 极好的 表现 ,
救援工作在晚上10点35分完成，表现几乎令人难以置信。

[kənˈsɪdəɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈpræktɪkli] [noʊ]
considering that there had been no time for reconnaissance and practically no
考虑 那 那里 有 到过 不 时间 为了 侦察 和 几乎 不
[əˈreɪndʒmənts] [meɪd] [fɔːr; fər] [gaɪdʒ] .
arrangements made for guides .
安排 制成 为了 指南 .
考虑到没有时间进行侦察，而且几乎没有安排向导。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [reɪnd] [hɑːrd] [θruːˈlaʊt] [ðə; ði] [rɪˈliːf] ,
It had rained hard throughout the relief ,
它 有 下雨了 难的 自始至终 这 宽慰 ,
救援行动期间一直下着大雨。

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [tuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [wɜːr; wər] [draɪ][ænd; ənd] [wɔːrm] ,
but our first two days in the line were dry and warm ,
但 我们的 第一的 二 天 在 这 线 是 干燥 和 温暖的 ,
但我们在排队的前两天天气干燥温暖。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][draɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ɑːrˈselvz] [ˈferli]
and we managed to dry our clothing and make ourselves fairly
和 我们 管理 到 干燥 我们的 衣服 和 制作 我们自己 相当
[ˈkʌmfəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
comfortable :
舒服的 .
我们把衣服晾干了，让自己感觉也比较舒适了。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [æt; ət] [ˈɒpi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkwaɪət][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] ,
The enemy after the failure at Oppy was very quiet on our front ,
这 敌人 后 这 失败 在 奥皮 曾是 非常 安静的 在 我们的 正面 ,
奥皮战役失败后，敌军在我方前线异常安静。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz][ˈdɑːkjuments] [ˈkæptʃərd] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)] [ʃoʊd] [ðæt] , [hæd; həd][hiː; hi]
though his documents captured in that battle showed that , had he
尽管 他的 文件 捕获 在 那 战斗 显示 那 , 有 他
[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈdeɪz] [əˈtempt] ,
succeeded in his first day's attempt ,
成功了 在 他的 第一的 天 试图 ,
尽管他在那场战斗中缴获的文件显示，如果他第一天的尝试成功了，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪnˈkluːd]
the second day was to include
这 第二 天 曾是 到 包括
第二天的内容包括

[æn; ən] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] - [frʌnt] .
an attack on the Hulluch front .
一个 攻击 在 这 - 正面 .
对胡鲁赫前线的进攻。

[soʊ][ðə; ði] " [steɪt] [ʌv; əv] ['redɪnəs] " [ɪn][ðə; ði] - ['sektər][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðəʊt]
So the " state of readiness " in the Cambrin sector had not been entirely without
所以 这 " 状态 的 准备就绪 " 在 这 - 行业 有 不是 到过 完全 没有
[dʒʌstɪfɪ'keɪ(ə)n] .
justification .
理由 .

因此，寒武纪区域的“准备状态”并非完全没有道理。

[ɑ:n][ðə; ði] 31st [ðə; ði] ['weðər] [broʊk] [ə'gen] ,
On the 31st the weather broke again ,
在 这 31st 这 天气 打破 再次 ,

31日天气再次恶化。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t] [prɪ'vent] [ðə; ði][pɑ:dreɪ] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪ:stər] ['sɜ:rvisɪz] [æt; ət] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
but this did not prevent the Padre holding his Easter services at each of the
但 这 做过 不是 防止 这 神父 保持 他的 复活节 服务 在 每个 的 这
['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] .
Company Headquarters .
公司 总部 .

但这并没有阻止神父在公司各总部举行复活节礼拜仪式。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['i:vniŋ] [wi:; wi] [rɪ'li:vɪd] [ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] [ɪn][ðə; ði] " [hɪl] - " [raɪt] [sʌb] -
The following evening we relieved the 5th Lincolnshires in the " Hill 70 " right sub -
这 下列的 晚上 我们 松了口气 这 5th 林肯郡 在 这 " 爬坡道 - " 正确的 子 -
['sektər] .
sector .
行业 .

第二天晚上，我们接替了林肯郡第5团在“70号山”右侧分区的防务。

[ʰəʊər; ɑ:r] [nu:] ['sektər] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] " [hɪl] - [left] ,
Our new sector was very much the same as the " Hill 70 left ,
我们的 新的 行业 曾是 非常 很多 这 相同的 作为 这 " 爬坡道 - 左边 ,

我们新划分的区域与“70号山左转”的区域非常相似，

" [wɪtʃ] [wi:; wi][hæd; həd][held] [ɪn][noʊ'vembər] .
" **which we had held in November** .
" 哪个 我们 有 握住 在 十一月 .

“我们在11月举行过。”

[ðə; ði] [rɪ'zɜ:rv] [laɪn][wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪn] [laɪn][ʌv; əv] [dɪ'fens] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] ['ferli] [gʊd]
The reserve line was the main line of defence , and was in fairly good
这 预订 线 曾是 这 主要的 线 的 防御 , 和 曾是 在 相当 好的
[kən'dɪ(ə)n] ;
condition ;
状况 ;

预备队是主要防线，状况相当良好；

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] , [wet] , [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
the front line was shallow , wet , and dangerous .
这 正面 线 曾是 浅的 , 湿的 , 和 危险的 .

前线水浅、潮湿且危险。

['ɑ:pəzɪt] [ʰəʊər; ɑ:r] [raɪt] [ænd; ənd] ['sentər] [wʌz; wəz] - [es 'ti:] . [aj'^u:st] , ['strɔ:ŋli] [held][baɪ][ðə; ði]
Opposite our right and centre was Cité St . Auguste , strongly held by the
对面的 我们的 正确的 和 中心 曾是 - 英石 . 奥古斯特 , 强烈 握住 经过 这
['enəmi] ; ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [left] ,
enemy ; opposite the left ,
敌人 ; 对面的 这 左边 ,

我们的右翼和中翼对面是圣奥古斯丁城，被敌人严密把守；左翼对面，

[bwa:] " - " [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbroʊkən] [daʊn] [fa:rm] .
Bois " Dixhuit " and a broken down farm .
布伊斯 " - " 和 一个 破碎的 向下 农场 .

Bois "Dixhuit" 和一座破败的农场。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ˈtʌn(ə)] , " [haiθ] ,
There was one tunnel , " Hythe ,
那里 曾是 一 隧道 , " 海斯 ,

有一条隧道，名为“海斯”。

" [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪˈzɜ:rv] [laɪn][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
" leading from the reserve line to a railway cutting in the front line ,
" 领导 从 这 预订 线 到 一个 铁路 切割 在 这 正面 线 ,

从后备线通往前线铁路路堑，

[bʌt; bət] [ɪkˈsept] [ɪn][ˈkeɪsɪz][ʌv; əv] [ɪkˈstri:m] [rɪˈmɜ:rdʒənsɪ] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st]
but except in cases of extreme emergency this was not intended to be used
但 除了 在 案例 的 极端 紧急情况 这 曾是 不是 故意的 到 是 用过的

[baɪ][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] .
by the Infantry .
经过 这 步兵 .

但除非在极端紧急情况下，否则步兵不应该使用这种武器。

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ˈɑ:kjupaɪd][ə; eɪ][smɔ:ɪ] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [smelɪŋ] [ˈdʒɜ:rmən] [dʌg] - [aʊt][ɑ:n]
Battalion Headquarters occupied a small and evil smelling German dug - out on
营 总部 占领 一个 小的 和 邪恶的 闻起来 德语 挖 - 出去 在

[ðə; ði] [rɪˈvɜ:rs] [sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
the reverse slope of the hill .
这 撤销 坡 的 这 爬坡道 .

营部驻扎在山坡反方向一个狭小且散发着恶臭的德军掩体中。

[ˈaʊər; ɑ:r] [tʊr] [ˈlæstɪd] [eɪt] [deɪz] , [ænd; ənd][ˈɔ:lməʊst] [ˈevri] [ˈaʊər][wʌz; wəz] [rɪˈventf(ə)] .
Our tour lasted eight days , and almost every hour was eventful .
我们的 旅游 持续 八 天 , 和 几乎 每一个 小时 曾是 多事 .

我们的旅行持续了八天，几乎每一小时都充满了精彩的经历。

[wi:; wi] [ˈsta:rtɪd][ðə; ði] [tʊr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gæs][bə:mˈbɑ:rdmənt] [su:n] [ˈæftər] [rɪˈli:f] [ɑ:n] " [si:] " [ˈkʌmpəni:z]
We started the tour with a gas bombardment soon after relief on " C " Company's
我们 开始 这 旅游 和 一个 气体 轰击 很快 后 宽慰 在 " C " 公司的

[səˈpɔ:rt] [pləˈtu:n] ,
support platoon ,
支持 排 ,

我们巡逻的第一站就是“C”连支援排，刚换防不久就遭到了毒气轰炸。

[hu:] [ˈɑ:kjupaɪd][æn; ən][oʊld] " [pɪl] - [bɑ:ks] " [nɪr] - [es ˈti:] . [pi(:)'εə] [ˈdaɪnəmaɪt] [ˈmæɡəzi:n] .
who occupied an old " pill - box " near Cité St . Pierre dynamite magazine .
WHO 占领 一个 老的 " 丸 - 盒子 " 靠近 - 英石 . 皮埃尔 炸药 杂志 .

他们占据了圣皮埃尔城炸药库附近的一个旧“碉堡”。

[ðə; ði][gæs] [əˈplaɪənsɪz] [wɜ:r; wər] [dɪˈfektɪv] [æt; ət][ðə; ði][dʌg] - [aʊt] [ˈentrəns] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [men]
The gas appliances were defective at the dug - out entrance , and several men
这 气体 电器 是 有缺陷的 在 这 挖 - 出去 入口 , 和 一些 男人

[wɜ:r; wər] [ˈslɑ:tlɪ] [gæst] .
were slightly gassed .
是 轻微地 毒气 .

地道入口处的煤气设备有故障，几名男子受到轻微煤气中毒。

[æt; ət][eɪt] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [ˈfa:ləʊɪŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
At 8 - 0 a . m . the following morning ,
在 8 - - 一个 . 米 . 这 下列的 早晨 ,

第二天早上8点，

[ðə; ði] 11th [dɪ'vɪz(ə)n][ɑ:n][ˈaʊə; ɑ:r] [left] ['kærid] [aʊt] [ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [reɪd] .
the 11th Division on our left carried out a very successful raid .
这 11th 分配 在 我们的 左边 携带 出去 一个 非常 成功的 袭击 .

我方左翼的第11师进行了一次非常成功的突袭。

[ðɪs] [dɪd][nɑ:t][ɪn] [ɪt'self] [ə'fekt] [ju: 'es] ['veri] [mʌt] ,
This did not in itself affect us very much ,
这 做过 不是 在 本身 影响 我们 非常 很多 ,

这件事本身并没有对我们造成太大影响。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bɑ:m] - ['dra:pɪŋ] ['erəʊ:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][reɪd] [əb'zɜ:rvd] [lɑ:rdʒ] ['ba:dɪz] [ʌv; əv] [tru:ps]
but a bomb - dropping aeronaut during the raid observed large bodies of troops
但 一个 炸弹 - 下降 航空员 期间 这 袭击 观察到 大的 身体 的 军队
['mæsɪŋ] [nɪr] - ,
massing near Meurchin ,
群体 靠近 - ,

但空袭中一名投弹的飞行员看到大批军队在默尔钦附近集结。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [taʊn] [br'haɪnd] - .
a large town behind Hulluch .
一个 大的 镇 在后面 - .

胡卢赫后面的一个大城镇。

[ɪ'mɪ:diətli] [ðə; ði][oʊld][ə'lɑ:rm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] , [ænd; ənd][wi:; wi][wʌns]
Immediately the old alarm about a coming attack was renewed , and we once
立即地 这 老的 警报 关于 一个 未来 攻击 曾是 更新 , 和 我们 一次
[mɔ:r] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd]
more were ordered
更多的 是 订购

关于即将到来的袭击的旧警报立即再次响起，我们再次接到命令。

[tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['redɪnəs] .
to be in readiness .
到 是 在 准备就绪 .

做好准备。

[haʊ'evər] , [baɪ] ['i:vɪŋ] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] , [wi:; wi] [rɪ'zju:md] ['nɔ:rm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
However , by evening as nothing had happened , we resumed normal conditions .
然而 , 经过 晚上 作为 没有什么 有 发生 , 我们 恢复 普通的 状况 .

然而，到了晚上，由于什么事也没发生，我们就恢复了正常状态。

[ðɪs] [seɪm] ['i:vɪŋ] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ski:m] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ,
This same evening we were given an entirely new scheme of defence ,
这 相同的 晚上 我们 是 给定 一个 完全 新的 方案 的 防御 ,

当晚我们就收到了一套全新的防御方案。

['kɑ:nsɪkwent] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [trentʃ] ['sɪstəm] [tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði] ['enəmi:z] [æd'væns]
consequent upon the failure of our trench system to stop the enemy's advance
后果 之上 这 失败 的 我们的 沟 系统 到 停止 这 敌人的 进步
[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
in the South .
在 这 南 .

由于我方战壕系统未能阻止敌人在南方的推进。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [held] [baɪ][ˈaɪsəleɪtɪd][ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ˈpoʊsts][ˈoʊnli] ,
The front line was to be held by isolated observation posts only ,
这 正面 线 曾是 到 是 握住 经过 孤立 观察 帖子 仅有的 ,
前线只能由孤立的观察哨守卫。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˈgærɪsn] [wɪˈðɪn] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ˈtrentʃ] [ˈmɔːrtər][reɪndʒ][ʌv; əv]
and there was to be no garrison within effective trench mortar range of
和 那里 曾是 到 是 不 驻军 之内 有效的 沟 砂浆 范围 的
[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

敌军战壕迫击炮有效射程内不得驻扎任何守军。
[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kənˈsɪdə] [ðə; ðɪ] [rɪˈzɜːrv] [ɔːr] " [red] " [laɪn] [ðə; ðɪ][laɪn][ʌv; əv] [dɪˈfens] ,
We were to consider the Reserve or " Red " Line the line of defence ,
我们 是 到 考虑 这 预订 或者 " 红色的 " 线 这 线 的 防御 ,
我们应该把后备区或“红线”视为防线,

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈbɪlt] [ɪf] [ˈnesəseri] ,
and this must be rebuilt if necessary ,
和 这 必须 是 重建 如果 必要的 ,
必要时必须重建。

[tuː; tə] [ɪnˈfɔr] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈevriwɜr] [aʊt][ʌv; əv] [rɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈenəmiːz] [ˌmɪnənˈvɜːrfər] .
to ensure that it was everywhere out of reach of the enemy's minenwerfer .
到 确保 那 它 曾是 到处 出去 的 抵达 的 这 敌人的 矿井发射器 .
确保它无处不在，超出敌方水雷发射器的射程。

[ˈaʊər; ɑːr] [tʃiːf] [ˈdɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd] [əˌkɑːməˈdeɪ](ə)n [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] [truːps] [æz; əz]
Our chief difficulty was to find accommodation for the front line troops as
我们的 首席 困难 曾是 到 寻找 住宿 为了 这 正面 线 军队 作为
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪðˈdrɔːn] ;
they were withdrawn ;
他们 是 撤回 ;
我们面临的主要困难是如何为撤退的前线部队找到住所；

[haʊˈevər] , [wiː; wi] [klɪrd] [aʊt][oʊld][dʌg] - [aʊts] , [ænd; ʌnd] , [ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈterəbli]
however , we cleared out old dug - outs , and , after a few days of terribly
然而 , 我们 已清除 出去 老的 挖 - 出局 , 和 , 后 一个 很少 天 的 可怕
[hɑːrd][wɜːrk] ,
hard work ,
难的 工作 ,
然而，我们清理了旧的掩体，经过几天极其艰苦的工作，

[wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .
were able to comply with the order .
是 有能力的 到 遵守 和 这 命令 .
能够遵守命令。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ðɪ] [ˈenəmiːz] [ɑːrˈtɪləri] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈæktɪv] ,
Meanwhile , the enemy's artillery became very active ,
同时 , 这 敌人的 炮兵 成为 非常 积极的 ,
与此同时，敌军炮兵变得异常活跃。

[ænd; ʌnd][ɪn] [əˈdɪ](ə)n [tuː; tə] [ˈfriːkwənt] [gæs] [bɑːmˈbɑːrdmənt] [ʌv; əv] [ˈluːz] [ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [ˈkræsiər] ,
and in addition to frequent gas bombardments of Loos and the Crassier ,
和 在 添加 到 频繁 气体 轰炸 的 厕所 和 这 克拉西尔 ,
除了频繁地向卢斯和克拉西耶发射毒气外，

[hiː; hi][həˈræst; ˈhærəst][ˈaʊər; ɑːr][ˈtrænsˌpɔːrt] [ˈveri] [ˈbædli][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] .
he harassed our transport very badly as they came along the main road .
他 骚扰 我们的 运输 非常 糟糕 作为 他们 来了 沿着 这 主要的 路 .
我们的车辆沿主路行驶时，他严重骚扰了我们。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [gæs] [bluː] [bæk] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] ,
Some of this gas blew back over our lines ,
一些 的 这 气体 吹 后退 超过 我们的 线条 ,
部分天然气倒灌回了我们的管道上。

[ænd; ʌnd][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [wiː; wi] [lɪvd] [ɪn][æn; ən] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv][gæs] , [ˈskersli] [ˈnoʊtɪsəb(ə)]
and for several hours we lived in an atmosphere of gas , scarcely noticeable
和 为了 一些 小时 我们 居住地 在 一个 气氛 的 气体 , 几乎 显
,
:
:

几个小时里，我们一直生活在几乎察觉不到的气体环境中。

[bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ˈdeɪndʒərəs] .
but none the less dangerous .
但 没有任何 这 较少的 危险的 .

但即便如此，它仍然很危险。

[ðə; ði] 5th [ʌv; əv][ˈeɪprəl][wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈnɔɪzi] .
The 5th of April was particularly noisy .
这 5th 的 四月 曾是 特别 嘈杂 .

4月5日那天特别吵闹。

[æɪt; ət][θriː] - - [ə; eɪ] . [em] . [wiː; wi] [dɪstˈtʃaːdʒd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][gæs][prədˈʒektəz][ɑːn][tuː; tə]
At 3 - 0 a . m . we discharged a large number of gas projectors on to
在 3 - - 一个 . 米 . 我们 出院 一个 大的 数字 的 气体 投影仪 在 到
[bwaː] " - " [ænd; ʌnd] - [esˈtiː] . [ajˈʌuːst] ,
Bois " Dixhuit " and Cité St . Auguste ,
布伊斯 " - " 和 - 英石 . 奥古斯特 ,

凌晨3点，我们向迪克西特森林和圣奥古斯丁城投放了大量煤气喷射器。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [rɪˈplaɪd] [baɪ] [ˈfelɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈzɜːrv] [laɪn] , [ˈfɔːrtʃənətli] [ˈduːɪŋ] [noʊ]
to which the enemy replied by shelling our reserve line , fortunately doing no
到 哪个 这 敌人 回复 经过 炮击 我们的 预订 线 , 幸运的是 正在做 不
[ˈdæmɪdʒ] .
damage .
损害 .

敌军随即炮击我方预备队，所幸未造成任何损失。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] , [haʊˈevər] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [ˈɜːrniːst] , [ænd; ʌnd] ,
In the evening , however , he replied in earnest , and ,
在 这 晚上 , 然而 , 他 回复 在 认真 , 和 ,

然而，到了晚上，他却认真地回复了，并且

[dʒʌst][ˈæftər] " [siː] " [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [rɪˈliːvd] " [biː] " [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
just after " C " Company had relieved " B " in the front line ,
只是 后 " C " 公司 有 松了口气 " B " 在 这 正面 线 ,

就在“C”连接替“B”连在前线作战之后，

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] " [bəːks] [bəˈrɑːʒ] " [raʊnd] [ðər; ðər][ˈpoʊsts] .
he put down a " box barrage " round their posts .
他 放 向下 一个 " 盒子 弹幕 " 圆形的 他们的 帖子 .

他们在他们哨所周围设置了“箱形屏障”。

[ˈkʌlərd] [laɪts] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd][ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [ˈnɔɪz] [wʌz; wəz] [təˈrɪfɪk] , [ænd; ʌnd] [ˈkæptɪn]
Coloured lights were fired in all directions , the noise was terrific , and Captain
有色 灯 是 被解雇 在 全部 方向 , 这 噪音 曾是 了不起 , 和 队长
[muə; mɔː] , [ɪkˈspektɪŋ] [ə; eɪ][reɪd] ,
Moore , expecting a raid ,
摩尔 , 期待 一个 袭击 ,

彩色灯光向四面八方射来，噪音震耳欲聋，摩尔上尉预料到会有空袭，

[sent][ðə; ði] " [es] . [oʊ] . [es] . " [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈpraːmptli]
sent the " S . O . S . " This was promptly
发送 这 " S . 哦 . S . " 这 曾是 及时

发出“SOS”求救信号后，立即得到了响应。

[ˈænsər] , [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [wɜːr; wər] ['hæməɪŋ] [əˈweɪ] **answered** , **and** **within** **a** **few** **minutes** **the** **gunners** **were** **hammering** **away** 回答 , 和 之内 一个 很少 分钟 这 炮手 是 锤击 离开 [ˈvɪɡərəsli] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmiːz] [laɪnz] , **vigorously** **at** **the** **enemy's** **lines** , 大力 在 这 敌人的 线条 , 得到答复后, 几分钟之内, 炮兵们便开始猛烈地轰击敌军阵地。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stɔːpt] ['juːtɪŋ] . **until** **he** **stopped** **shooting** . 直到 他 停止 射击 . 直到他停止射击。

[ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] , **Our** **front** **line** **was** **damaged** **in** **many** **places** , 我们的 正面 线 曾是 损坏的 在 许多 地方 , 我们的前线多处遭到破坏,

[bʌt; bət][baɪ] [ɪk'strɔːrdənəri] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] ['kæʒuəlti] . **but** **by** **extraordinary** **good** **fortune** **we** **escaped** **without** **a** **casualty** . 但 经过 非凡的 好的 财富 我们 逃脱 没有 一个 伤亡 . 但幸运的是, 我们毫发无损地逃脱了。

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [haʊ'evər] , " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [bɜːst] [ə'hʌðər] ['veri] [gʊd] [en] . [siː] . [oʊ] . [ɪn] **During** **the** **day** , **however** , " **A** " **Company** **lost** **another** **very** **good** **N** . **C** . **O** . **in** 期间 这 天 , 然而 , " 一个 " 公司 丢失的 其他 非常 好的 N . C . 哦 . 在 [ˈsɑːrdʒənt] [pʌt] , **Serjeant** **Putt** , 中士 推杆 , 然而, 当天“A”连又失去了一名非常优秀的士官——普特中士。

[huː] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['hɔːspɪt(ə)l] . **who** **was** **wounded** **and** **had** **to** **go** **to** **Hospital** . WHO 曾是 受伤 和 有 到 去 到 医院 . 他受伤了, 不得不去医院。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] 6th [ðə; ði] ['felɪŋ] [ʌv; əv] ['luːz] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , **Throughout** **the** **6th** **the** **shelling** **of** **Loos** **continued** , **and** **the** **following** **morning** , 自始至终 这 6th 这 炮击 的 厕所 持续 , 和 这 下列的 早晨 , 6日当天, 卢斯城遭到炮击, 第二天早上,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第13/19页

[ɪn] [rɪˌtæli'eɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hevi] [gæs][prə'dʒek(ə)n][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt] ,
in retaliation to a heavy gas projection on our part ,
在 报复 到 一个 重的 气体 投影 在 我们的 部分 ,
作为对我方大规模天然气投放的回应,

[ðə; ði] ['enəmi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'ten(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn] .
the enemy turned his attention again to our front line .
这 敌人 转向 他的 注意力 再次 到 我们的 正面 线 .
敌人再次将注意力转向我方前线。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][wɜːr; wər] [les] ['fɔːrtʃənət] ,
This time we were less fortunate ,
这 时间 我们 是 较少的 幸运 ,
这次我们运气就没那么好了。

[ænd; ænd][ə; eɪ] ['luːɪs] [gʌn] [poust][ʌv; əv] " [diː] " ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt][baɪ][ə; eɪ][də'rekt][hɪt] :
and a Lewis gun post of " D " Company was wiped out by a direct hit :
和 一个 刘易斯 枪 邮政 的 " D " 公司 曾是 擦拭 出去 经过 一个 直接的 打 :
“D”连的一个刘易斯机枪阵地被直接命中摧毁:

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnə(r)] , [siː] . [eɪtʃ] . [peɪn] [ænd; ænd][tiː] . [piː] . ['hɑːrdi] , [wɜːr; wər] [kɪld] .
two of the gunners , C . H . Payne and T . P . Hardy , were killed .
二 的 这 炮手 , C . H . 佩恩 和 T . P . 哈迪 , 是 被杀 .
两名炮手 CH Payne 和 TP Hardy 阵亡。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [west] [wɪnd] ,
In the evening , in spite of a slight West wind ,
在 这 晚上 , 在 尽管如此 的 一个 轻微 西方 风 ,
傍晚时分, 尽管刮着微弱的西风,

[ðə; ði] ['enəmi] [pɔːd] [bluː] [krɔːs] [gæs] ['ʃɛlz] ['ɪntuː] ['luːz] ,
the enemy poured blue cross gas shells into Loos ,
这 敌人 倾倒 蓝色的 叉 气体 贝壳 进入 厕所 ,
敌人向卢斯倾泻了蓝色十字毒气弹,

[ænd; ænd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][gæs] [ə'gen] ['drɪftɪd] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [laɪnz] .
and much of the gas again drifted back across the lines .
和 很多 的 这 气体 再次 漂移 后退 穿过 这 线条 .
大量气体再次飘回了管线另一侧。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [lɛf'tenənt] . ['bæŋ,wel] , [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['enəmiːz] [laɪnz] , ['sɪŋɡ(ə)l] - ['hændɪd] [ræn]
During the night , Lieut . Banwell , exploring the enemy's lines , single - handed ran
期间 这 夜晚 , 中尉 . 班威尔 , 探索 这 敌人的 线条 , 单身的 - 递交 跑
['ɪntuː] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
into three of the enemy ,
进入 三 的 这 敌人 ,
夜间, 班威尔中尉在侦察敌军阵地时, 独自一人与三名敌军交战。

[huː] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][hɪz; ɪz] ['wepənz] .
who were almost on top of him before he could use his weapons .
WHO 是 几乎 在 顶部 的 他 前 他 可以 使用 他的 武器 .
在他来得及使用武器之前, 他们几乎已经将他逼到了绝境。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [laɪnz] ,
However , **he managed to make his way out** , **and returned to our lines** ,
然而 , 他 管理 到 制作 他的 方式 出去 , 和 返回 到 我们的 线条 ,
然而, 他设法脱身, 返回了我们的阵地。

['hævɪŋ] [bɔːst] ['nʌθɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [breθ] .
having lost nothing worse than a little breath .
拥有 丢失的 没有什么 更糟 比 一个 小的 气息 .
只不过失去了一点呼吸而已。

[ɑːn][ðə; ðɪ] 8th [ʌv; əv] ['eɪprəl] , [ðə; ðɪ] ['enəmiːz] [ɑːr'tɪləri] [wʌz; wəz] ['nevər] ['saɪlənt] .
On the 8th of April , the enemy's artillery was never silent .
在 这 8th 的 四月 , 这 敌人的 炮兵 曾是 绝不 沉默的 .
4月8日, 敌军炮火从未停止过。

['mʌstərd] [gæs][wʌz; wəz] ['faɪərd]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [pleɪn] [iːst] [ʌv; əv] [və'melz] [ænd; ənd] [fɪ'lɒsəfi] ['ɔːlmoʊst]
Mustard gas was fired into the plain East of Vermelles and Philosophe almost
芥末 气体 曾是 被解雇 进入 这 清楚的 东方 的 维梅勒斯 和 哲人 几乎
[wɪ'ðaʊt] [ɪntər'mɪʃ(ə)n] ,
without intermission ,
没有 中场休息 ,
芥子气几乎不间断地被倾泻到韦尔梅勒和菲洛索夫以东的平原上。

[waɪl] [ænd; ənd] [lez] [briːbɪs] [wɜːr; wər] ['sɪmələrlɪ] [bɒm'bəːdɪd] , ['oʊnli][wɪð; wɪθ]['lɑːrdʒər]
while Mazingarbe and Les brebis were similarly bombed , only with larger
尽管 魔神加贝 和 莱斯 布雷比斯 是 相似地 轰炸 , 仅有的 和 更大的
['ʃelz] .
shells .
贝壳 .
Mazingarbe 和 Les brebis 也遭到了类似的炮击, 只是炮弹更大。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉

['tɑːd] [ænd; ənd]['saːrdʒənt] [jiːbzli] [wɜːr; wər][bəʊθ] [gæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['trænsɜːrt] ,
Todd and Serjeant Yeabsley were both gassed with the transport ,
托德 和 中士 叶布斯利 是 两个都 毒气 和 这 运输 ,
托德和叶布斯利中士在押送途中都被催泪瓦斯熏到了。

[ðə; ðɪ] ['lætər] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sevərə] [wiːks] [ɪn]['hɑːspɪt(ə)] .
the latter so badly that he was several weeks in Hospital .
这 后者 所以 糟糕 那 他 曾是 一些 周 在 医院 .
后者的病情非常严重, 他在医院住了好几个星期。

[ðə; ðɪ] ['fɑːləʊɪŋ] ['mɔːrniŋ] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [mɪst][ðə; ðɪ] ['enəmi] [ə'tækt] [ðə; ðɪ] [,pɔːrtʃʊ'giːz] [ænd; ənd]
The following morning in a thick mist the enemy attacked the Portuguese and
这 下列的 早晨 在 一个 厚的 薄雾 这 敌人 遭到攻击 这 葡萄牙语 和
[droʊv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
drove them from
驾驶 他们 从
第二天清晨, 敌军在浓雾中袭击了葡萄牙人, 并将他们驱逐出去。

[ðər; ðər] ['trentʃɪz] , ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [æd'væns] ['westwərdz] [tɔːrdz] - [ænd; ənd][ləʊkən] .
their trenches , pushing his advance Westwards towards Estaires and Locon .
他们的 战壕 , 推动 他的 进步 向西 向 - 和 洛孔 .
他们的战壕迫使他的进攻向西推进至埃斯泰尔和洛孔。

[ðə; ði] ['mʌstərd] [gæs] [bə:m'bɑ:rdmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [sti:l] [kən'tɪnju:d] , [bʌt; bət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz]
The mustard gas bombardment of the plain still continued , but the front lines
这芥末气体轰击的这清楚的仍然持续, 但这正面线条
[wɜ:r; wər] [kəm'pærətɪvli] ['kwaɪət] .
were comparatively quiet .
是 比较 安静的 .
平原上的芥子气轰炸仍在继续, 但前线相对平静。

[ðæt] [naɪt] [wi; wi][wɜ:r; wər] [rɪ'li:vɪd] [baɪ][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , [ænd; ənd] [went] [wʌns] [mɔ:r] ['ɪntu:]
That night we were relieved by the 4th Battalion , and went once more into
那 夜晚 我们 是 松了口气 经过 这 4th 营 , 和 去 一次 更多的 进入
[brɪ'geɪd] [sə'pɔ:rt] .
Brigade support .
旅 支持 .
当晚, 我们被第4营接替, 再次投入旅级支援任务。

[æftər] [rɪ'li:f] , [kæpt] . [ə; eɪ] . [dʒi:] . [muə; mɔ:] , [em] . [si:] . , [ænd; ənd] ['fɔ:rti] - [θri:] ['ʌðər] [ræŋks]
After relief , Capt . A . G . Moore , M . C . , and forty - three other ranks
后 宽慰 , 船长 . 一个 . G . 摩尔 , M . C . , 和 四十 - 三 其他 排名
[wɜ:r; wər] [sent] [tu; tə]['hɑ:spɪt(ə)][wɪð; wɪθ][gæs] ['pɔɪzənɪŋ] .
were sent to Hospital with gas poisoning .
是 发送 到 医院 和 气体 中毒 .
救援结束后, 陆军上尉 AG Moore (荣获军事十字勋章) 和另外 43 名士兵因煤气中毒被送往医院。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [du:] [tu; tə] ['eni] [wʌn] [bə:m'bɑ:rdmənt] ,
This was not due to any one bombardment ,
这 曾是 不是 到期的 到 任何 一 轰击 ,
这并非由任何一次轰炸造成,
[bʌt; bət][tu; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [wi:k] " [hɪl] - " [hæd; həd] ['hɑ:rdli] ['evər] [bɪn]
but to the fact that for the past week " Hill 70 " had hardly ever been
但 到 这 事实 那 为了 这 过去的 星期 " 爬坡道 - " 有 几乎 曾经 到过
[ɪn'taɪərli] [fri:] [frʌm; frəm][gæs] ,
entirely free from gas ,
完全 自由的 从 气体 ,
但事实上, 过去一周“70号山”几乎没有完全摆脱过天然气泄漏。

[ænd; ənd] [ðʊʊ] ['nevər] [ɪn] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətɪz] [ðɪs] [hæd; həd] ['grædʒuəli] ['teɪkən] [ɪ'fekt] .
and though never in very large quantities this had gradually taken effect .
和 尽管 绝不 在 非常 大的 数量 这 有 逐步地 已采取 影响 .
虽然数量从未很多, 但这种影响已经逐渐显现出来。
[kæpt] . [muə; mɔ:][wʌz; wəz] [sent] [tu; tə] ['ɪŋɡlənd] , [wer] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [mʌnθs] [hi; hi][wʌz; wəz]
Capt . Moore was sent to England , where for some months he was
船长 . 摩尔 曾是 发送 到 英格兰 , 在哪里 为了 一些 几个月 他 曾是
['sɪriəsli] [ɪl] [wɪð; wɪθ][gæs] ['pɔɪzənɪŋ] ,
seriously ill with gas poisoning ,
严重地 患病的 和 气体 中毒 ,

摩尔上尉被派往英国, 在那里他因煤气中毒卧床数月, 病情十分严重。
[ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜ:rnd] .
and never returned .
和 绝不 返回 .
再也没有回来。

[hi; hi][ænd; ənd][kæpt] . [ʃi:ldz] [kə'mɑ:ndɪd] ['kʌmpənɪz] [lɔ:ŋɡər][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['ɑ:fəsərz][ɪn]
He and Capt . Shields commanded Companies longer than any other officers in
他 和 船长 . 盾牌 命令 公司 更长 比 任何 其他 警官 在
[ðə; ði] [bə'tæliən] .
the Battalion .
这 营 .
他和希尔兹上尉指挥连队的时间比营里任何其他军官都长。

[nɒs] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈtiːdiəs] [ˈtrentʃ] [ˈwɔːrfer] [kʊd; kəd] [ˈfeɪk] [ðer; ðər][ɪnˈθuːziæzəm][ɔːr][dæmp][ðer; ðər]
No amount of tedious trench warfare could shake their enthusiasm or damp their
不 数量 的 乏味 沟 战争 可以 摇 他们的 热情 或者 潮湿 他们的
[ˈspirɪts] ,
spirits ,
烈酒 ,

再艰苦卓绝的堑壕战也无法动摇他们的热情或打击他们的士气。

" [sɔːft][dʒɑːbz] " [ænd; ənd][sɪks] [mʌnθs] - [rest][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;
" **soft jobs** " **and** **six months** ' **rest** **were** **not** **for** **them** ;

" 柔软的 工作 " 和 六 几个月 - 休息 是 不是 为了 他们 ;

“轻松的工作”和六个月的休息不适合他们；

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈkʌmpənɪz] [ʌnˈtɪl] [ˈwuːndz] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] —
they simply stayed with their Companies until wounds took them to England —

他们 简单地 入住 和 他们的 公司 直到 伤口 采取 他们 到 英格兰 —

[ə; eɪ] [ˈriːəli] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .

a really magnificent record .
一个 真的 壮丽 记录 .

他们一直留在各自的连队，直到伤病迫使他们前往英国——这真是一项了不起的成就。

[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [wiː; wi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [səˈpɔːrt] ,
For three days we remained in support ,
为了 三 天 我们 剩余 在 支持 ,

我们连续三天提供支援。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hoʊl] [taɪm][ðə; ðɪ] [pleɪn] [brˈhaɪnd][juː ˈes][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][gæs] .
and the whole time the plain behind us was full of gas .
和 这 所有的 时间 这 清楚的 在后面 我们 曾是 满的 的 气体 .

我们身后的平原上一直弥漫着汽油。

[ðə; ðɪ] [ɑːrˈtɪləri] [ˈsʌfərd] [moʊst] [ˈhevɪli] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [wer] [ðer; ðər][ˈmæsk] ,
The Artillery suffered most heavily , for they could not always wear their masks ,
这 炮兵 遭受 最多 重度 , 为了 他们 可以 不是 总是 穿 他们的 面具 ,

炮兵部队受到的影响最大，因为他们不可能一直佩戴防毒面具。

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ðɪ][fɜːrst] - [ˈaʊərz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv][ˈblaɪndɪd]
and after the first 24 hours there was a continuous stream of blinded
和 后 这 第一的 - 小时 那里 曾是 一个 连续的 溪流 的 失明
[ˈɡʌnə(r)] [ˈhelpɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [bæk] [əˈbɔːŋ] [ðə; ðɪ][roʊd] [tuː; tə] [fɪˈlɒsəfi] — [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [saɪt] .
gunners helping each other back along the road to Philosophe — a terrible sight .
炮手 帮助 每个 其他 后退 沿着 这 路 到 哲人 — 一个 糟糕的 视线 .

头 24 小时过后，无数失明的炮兵互相搀扶着沿着通往菲洛索夫的道路返回——这是一幅可怕的景象。

[wiː; wi] [tuː] [hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈkæʒuəltɪz] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [pləˈtuːnz] , [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [bæθ] [æt; ət]
We too had several casualties , for the platoons , on their way to bath at
我们 也 有 一些 伤亡 , 为了 这 排 , 在 他们的 方式 到 洗澡 在

[lez] [briːbɪs] ,

Les brebis ,
莱斯 布雷比斯 ,

我们也有几名士兵伤亡，他们是在前往莱布雷比斯洗澡的途中受伤的。

[hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [pleɪn] .
had to pass across the plain .
有 到 经过 穿过 这 清楚的 .

必须穿过平原。

[æ̯t; ət] [fɪˈlɒsəfi] [wiː; wi][lɔːst] [tuː] [mjuːlz] , [θruː] [ə; eɪ][dəˈrekt][hɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [ʃel] ,
At **Philosophes** **we** **lost** **two** **mules** , **through** **a** **direct** **hit** **with** **a** **heavy** **shell** ,
在 哲人 我们 丢失的 二 骡子 , 通过 一个 直接的 打 和 一个 重的 壳 ,
[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈdraɪvər] ,
and **the** **driver** ,
和 这 司机 ,

在哲学家营地，我们损失了两头骡子，它们被一枚重型炮弹直接击中，还有赶骡人。

[eɪt] . [ˈɡæmb(ə)] , [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlʌki] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bæd]
H . **Gamble** , **was** **very** **lucky** **to** **escape** **with** **nothing** **more** **than** **a** **bad**
H . 赌博 , 曾是 非常 幸运的 到 逃脱 和 没有什么 更多的 比 一个 坏的
[wuːnd] .
wound .
伤口 .

H·甘布尔非常幸运，只受了重伤就逃脱了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪrəkl(ə)] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] .
It **was** **a** **miracle** **he** **was** **not** **killed** .
它 曾是 一个 奇迹 他 曾是 不是 被杀 .

他没被杀简直是个奇迹。

[ɑːn][ðə; ði] 12th [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [brˈkeɪm] [ˈkwaɪətər] , [ænd; ʌnd] [ðæt] [naɪt] , [rɪˈliːvd]
On **the** **12th** **the** **battle** **became** **quieter** , **and** **that** **night** , **relieved**
在 这 12th 这 战斗 成为 更安静 , 和 那 夜晚 , 松了口气

12日，战斗逐渐平静下来，当晚，双方都松了一口气。

[baɪ][ðə; ði][kəˈneɪdiːənz] , [huː] [əˈraɪvd] [ˈveri] [leɪt] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] [ˈæksɪdənt] , [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt]
by **the** **Canadians** , **who** **arrived** **very** **late** **owing** **to** **a** **railway** **accident** , **we** **marched**
经过 这 加拿大人 , WHO 到达的 非常 晚的 欠款 到 一个 铁路 事故 , 我们 行军
[aʊt] [tuː; tə] - .
out **to** **Bracquemont** .
出去 到 - .

由于铁路事故，加拿大军队到达得非常晚，我们便跟随他们向布拉克蒙进发。

[brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [went] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæd; həd] [ədˈvænst] [soʊ][fɑːr] [ðæt] [wiː; wi]
Before **we** **went** **the** **Germans** **to** **the** **North** **had** **advanced** **so** **far** **that** **we**
前 我们 去 这 德国人 到 这 北 有 先进的 所以 远的 那 我们
[kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] [laɪts] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [left] [rɪr] .
could **see** **their** **lights** **in** **our** **left** **rear** .
可以 看 他们的 灯 在 我们的 左边 后部 .

在我们出发之前，北方的德军已经推进到我们左后方很远的地方，我们甚至可以看到他们的灯光。

[ˈbeɪθuːn] , [tuː] , [wʌz; wəz][ɪn] [fleɪmz] , [soʊ][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈsaːri] [tuː; tə][biː; bi] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði]
Béthune , **too** , **was** **in** **flames** , **so** **we** **were** **not** **sorry** **to** **be** **leaving** **the**
贝蒂讷 , 也 , 曾是 在 火焰 , 所以 我们 是 不是 对不起 到 是 离开 这
[ˈsektər] .
sector .
行业 .

贝蒂讷也燃起了熊熊大火，所以我们并不后悔离开这个地区。

[moʊst] [ˈθæŋkfl] [ʌv; əv][ɔːl][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈtrænsɜːrt] [ˈdraɪvər] ,
Most **thankful** **of** **all** **were** **the** **transport** **drivers** ,
最多 感恩 的 全部 是 这 运输 司机 ,

最感激的要数运输司机们了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmeni] [wɜːrs] [ˈpleɪsɪz][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈluːz] [roʊd] ,
for **there** **are** **not** **many** **worse** **places** **than** **the** **Loos** **road** ,
为了 那里 是 不是 许多 更糟 地方 比 这 厕所 路 ,

因为没有多少地方比卢斯路更糟糕了，

[ænd; ənd] [fju:] [mɔ:r] [ˈdesələt] [spɑ:ts][ðæn; ðən] [fɪˈləsəfi] [koʊl] [maɪn][ɑ:n][ə; eɪ][dɑ:rk] [wet] [naɪt] , <u>and</u> <u>few</u> <u>more</u> <u>desolate</u> <u>spots</u> <u>than</u> <u>Philosophes</u> <u>coal</u> <u>mine</u> <u>on</u> <u>a</u> <u>dark</u> <u>wet</u> <u>night</u> , 和 很少 更多的 荒凉 地点 比 哲人 煤炭 矿 在 一个 黑暗的 湿的 夜晚 ,
在漆黑潮湿的夜晚, 很少有比哲学家煤矿更荒凉的地方了。
[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [lu:s] [ʃi:ts] [ʌv; əv][ˈaɪərn][ˈræt(ə)] , <u>when</u> <u>the</u> <u>wind</u> <u>is</u> <u>making</u> <u>the</u> <u>loose</u> <u>sheets</u> <u>of</u> <u>iron</u> <u>rattle</u> , 什么时候 这 风 是 制作 这 松动的 纸张 的 铁 嘎嘎作响 ,
当风吹得松动的铁片嘎嘎作响时,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [hæv; həv] " [gɔ:t][ðə; ði] [wɪnd] [ʌp] . <u>and</u> <u>the</u> <u>horses</u> <u>have</u> <u>"</u> <u>got</u> <u>the</u> <u>wind</u> <u>up</u> . 和 这 马匹 有 " 得到 这 风 向上 .
马儿们都“跃跃欲试”了。
" [ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈvi:] . <u>"</u> <u>CHAPTER</u> <u>XIV</u> . " 章 十四 .
“第十四章
[gɔr] [ænd; ənd] - [æt; ət] [pi:s] . <u>GORRE</u> <u>AND</u> <u>ESSARS</u> <u>AT</u> <u>PEACE</u> . 戈雷 和 - 在 和平 .
戈尔和埃萨尔斯和平共处。
12th [ˈeɪprəl] , - . <u>12th</u> <u>April</u> , <u>1918</u> . 12th 四月 , - .
1918年4月12日。
10th [ɔ:g] . , - . <u>10th</u> <u>Aug</u> . , <u>1918</u> . 10th 八月 . , - .
1918年8月10日。
- [wʌz; wəz] [ˈsædli] [tʃeɪndʒd] . <u>Bracquemont</u> <u>was</u> <u>sadly</u> <u>changed</u> . - 曾是 令人遗憾的是 已更改 .
布拉克蒙令人惋惜地变了样。
[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪ] , [ˈɔ:lməʊst] [ˈfæ(ə)nəb(ə)l] [ˈsʌbɜ:rb] [ʌv; əv] - [lez] [maɪnz] , <u>Instead</u> <u>of</u> <u>the</u> <u>gay</u> , <u>almost</u> <u>fashionable</u> <u>suburb</u> <u>of</u> <u>Noeux</u> <u>les</u> <u>Mines</u> , 反而 的 这 同性恋 , 几乎 时髦 市郊 的 - 莱斯 矿山 ,
而不是像诺莱米讷那样充满同性恋氛围、几乎是时尚的郊区，
[wɪð; wɪθ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwɪldərnəs] [ʌv; əv] [ˈempti] <u>with</u> <u>numbers</u> <u>of</u> <u>people</u> <u>in</u> <u>the</u> <u>streets</u> , <u>it</u> <u>was</u> <u>now</u> <u>a</u> <u>wilderness</u> <u>of</u> <u>empty</u> 和 数字 的 人们 在 这 街道 , 它 曾是 现在 一个 荒野 的 空的
[ˈhaʊzɪz] ; <u>houses</u> ; 房屋 ;
街上人来人往, 如今却到处都是空荡荡的房屋；
[ðə; ði][ˈoʊnli] [saɪn] [ʌv; əv] [laɪf] , <u>the</u> <u>only</u> <u>sign</u> <u>of</u> <u>life</u> , 这 仅有的 符号 的 生活 ,
唯一的生命迹象，

[ðə; ði] ['ptiəs] ['lit(ə)l] [gru:ps] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [fɔ:r; fər]
the piteous little groups of women and children waiting by the roadside for
这 可怜的 小的 团体 的 女性 和 孩子们 等待 经过 这 路边 为了
[sʌm; səm] [frentʃ] [kɑ:r][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] .
some French car to come and take them to a place of safety .
一些 法语 车 到 来 和 拿 他们 到 一个 地方 的 安全 .
一群群可怜的妇女儿童在路边等待着法国汽车来接她们到安全的地方。

[ðə; ði]['maɪnərz][ə'loʊn] [rɪ'meɪnd] .
The miners alone remained .
这 矿工 独自的 剩余 .
只剩下矿工们了。

[ɪn'spaɪərd][baɪ] [klɛmən'soʊ] , [hu:] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [brɪ'fɔ:r] ,
Inspired by Clemenceau , who had visited the place a day or two before ,
灵感 经过 克列孟梭 , WHO 有 到访 这 地方 一个 天 或者 二 前 ,
受克列孟梭的启发,他此前一两天曾到访过此地。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [bə'm'bɑ:rdmənt] [ænd; ənd] ['naɪtli]
they were working day and night , regardless of bombardments and nightly
他们 是 在职的 天 和 夜晚 , 不管 的 轰炸 和 每晚
[bə'mɪŋ] [reɪdz] .
bombing raids .
轰炸 突袭 .
他们日夜不停地工作,不顾炮火轰炸和夜间空袭。

[ðə; ði] ['fə:nɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] - [maɪnz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [fɔ:r; fər] [maɪlz] [raʊnd] ,
The furnaces at the Noeux Mines could be seen for miles round ,
这 熔炉 在 这 - 矿山 可以 是 已见 为了 英里 圆形的 ,
诺厄矿山的熔炉在方圆数英里内都能看到。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['kɑ:nstənt][mɑ:rk][fɔ:r; fər] ['evri] ['dʒɜ:rmən] [gʌn] [ænd; ənd] ['erəpleɪn] ,
and were a constant mark for every German gun and aeroplane ,
和 是 一个 持续的 标记 为了 每一个 德语 枪 和 飞机 ,
它们始终是德国所有枪炮和飞机的攻击目标。

[bʌt; bət] [sti:l] [ðə; ði] ['plʌki] ['maɪnərz] ['kæɪɪd] [ɑ:n][ðər; ðər][wɜ:rk] ,
but still the plucky miners carried on their work ,
但 仍然 这 勇敢的 矿工 携带 在 他们的 工作 ,
但这些勇敢的矿工们仍然继续他们的工作。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ɑ:n][ðəm; ðəm][ə'loʊn] [dɪ'pendɪd] [ðə; ði][kʊəl] [sə'plai] [ʌv; əv] [fræns] .
knowing that on them alone depended the coal supply of France .
会心 那 在 他们 独自的 取决于 这 煤炭 供应 的 法国 .
他们知道法国的煤炭供应完全依赖于他们。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['bɪlɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] ['fɔ:rmərli] ['ɑ:kjupəɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kæʒuəlti] ['klɪrɪŋ]
We were billeted in the Convent formerly occupied by the Casualty Clearing
我们 是 住宿 在 这 修道院 以前 占领 经过 这 伤亡 清理
[ˈsteɪʃ(ə)n] .
Station .
车站 .
我们被安排住在以前是伤员收容站的修道院里。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] [geɪv] [ə; eɪ] [ɔ:rt] ['kɑ:nsərt][ɪn][ðə; ði]['bændstænd] ,
The following morning the Drums gave a short concert in the Bandstand ,
这 下列的 早晨 这 鼓 给予 一个 短的 音乐会 在 这 乐队演奏台 ,
第二天早上,鼓乐队在露天音乐台上进行了一场小型音乐会。

[ænd; ənd][ˈæftər] ['dɪnər] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['teɪkən][baɪ] ['lɒrɪz] [tu:; tə] - - .
and after dinner we were taken by lorries to Hersin Coupigny .
和 后 晚餐 我们 是 已采取 经过 货车 到 - - .
晚饭后,我们乘卡车前往赫尔辛-库皮尼。

- - [wʌz; wəz] [sti:l] ['ferli] ['θɪkli] ['pɑ:pjʊləti:d] ,
Hersin Coupigny was still fairly thickly populated ,
- - 曾是 仍然 相当 浓密 人口稠密 ,

赫尔桑-库皮尼当时人口仍然相当稠密。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɜ:ˈrvi:l] [ænd; ənd] ['kɛməl] ['eriə] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [si:md]
but the news from the Merville and Kemmel area where the enemy seemed
但 这 消息 从 这 梅尔维尔 和 凯梅尔 区域 在哪里 这 敌人 似乎
[tu:; tə][bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['prɑ:gres] ,
to be making good progress ,
到 是 制作 好的 进步 ,

但来自梅尔维尔和凯梅尔地区的消息称，敌军似乎进展顺利。

[tə'geðər] [wið; wiθ][ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [i:tɪ] ['i:vniŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [haɪ] - [və'lɑ:səti]
together with the arrival each evening of a few high - velocity
一起 和 这 到达 每个 晚上 的 一个 很少 高的 - 速度

以及每天晚上一些高速列车的抵达

[ʃɛlz] , [wɜ:r; wər][fæst] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [tu:; tə] [si:k] ['seɪfti] ['fɜ:rðər] [west] .
shells , were fast driving the inhabitants to seek safety further West .
贝壳 , 是 快速地 驾驶 这 居民 到 寻找 安全 更远 西方 .

炮弹迅速迫使居民向更西边的安全地区迁徙。

[wi:; wi] [rɪ'meɪnd] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 24th [ʌv; əv]['eɪprəl] , [ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [deɪz] [ɪn] [hʌt] ,
We remained here until the 24th of April , the first few days in huts ,
我们 剩余 这里 直到 这 24th 的 四月 , 这 第一的 很少 天 在 小屋 ,
我们一直待在这里，直到4月24日，最初几天住在小木屋里。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪn][ðə; ði] [taɪl] ['fækt(ə)ri] .
the remainder in the Tile Factory .
这 余 在 这 瓦 工厂 .

其余部分在瓷砖厂。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən][ɪn'dʒɔɪəb(ə)] [rest] — [ɪn][fækt][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nʊʊ] [rest] [æt; ət][ɔ:l] .
It was not an enjoyable rest — in fact it was no rest at all .
它 曾是 不是 一个 令人愉悦 休息 — 在 事实 它 曾是 不 休息 在 全部 .

这根本不是一次愉快的休息——事实上，根本就不是休息。

[ɔ:l] [ræŋks][wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [mu:v] [æt; ət] [ɔ:rt] ['nʊʊtɪs] ,
All ranks were ready to move at short notice ,
全部 排名 是 准备好 到 移动 在 短的 注意 ,

所有官兵都做好了随时调动的准备。

[ænd; ənd][wʌŋ] [ɪk'spektɪd] [ɔ:lmoʊst] [ˈaʊərli] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [fɪl] [sʌm; səm] [nu:] [gæp][ɪn]
and one expected almost hourly to be sent forward to fill some new gap in
和 一 预期的 几乎 每小时 到 是 发送 向前 到 充满 一些 新的 差距 在
[ðə; ði] [laɪn] .
the line .
这 线 .

几乎每小时都会派一名队员上前填补队伍中的新空缺。

['pæmflɪts] [pɔ:d] [ɪn] — " [haʊ] [tu:; tə]['fɔ:rtɪfaɪ] ['fɑ:m,haʊsɪz] [fɔ:r; fər] [dɪ'fens] " — " [nʊʊts] [ɑ:n]
Pamphlets poured in — " How to fortify farmhouses for defence " — " Notes on
小册子 倾倒 在 — " 如何 到 强化 农舍 为了 防御 " — " 笔记 在
['ri:s(ə)nt]['dʒɜ:rmən] [ə'fensɪvz] " — [plænz][ʌv; əv] [rɪr] [dɪ'fensɪz] .
recent German offensives " — Plans of rear defences .
最近的 德语 进攻 " — 计划 的 后部 防御 .

小册子纷至沓来——“如何加固农舍进行防御”——“关于近期德国攻势的笔记”——后方防御计划。

[dʒenrəlz] [meɪd] ['spi:tɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə][bi:; bi] [breɪv] ,
Generals made speeches telling the troops to be brave ,
将军们 制成 演讲 讲述 这 军队 到 是 勇敢的 ,

将军们发表讲话，号召士兵们勇敢作战。

[ɑ:ˈrʌɪləri] [ˈɑ:fəsərz] [ˌrekəˈnɔɪtəd] [nu:] [gʌn] [pəˈziʃənz] [maɪlz] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [laɪnz] ,
artillery officers reconnoitred new gun positions miles behind the lines ,
炮兵 警官 侦察 新的 枪 职位 英里 在后面 这 线条 ;
炮兵军官侦察了后方数英里处的新炮兵阵地。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈleɪbər] [kɔ:r] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪɡɪŋ] " [læst] [ˈdɪtʃɪz] .
and the entire Labour Corps seemed to be digging " last ditches .
和 这 全部的 劳动 兵团 似乎 到 是 挖掘 " 最后的 沟渠 .
整个劳工队似乎都在挖“最后的沟渠”。

" [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ˈveri] [dɪˈpresɪŋ] ,
" It was all very depressing ,
" 它 曾是 全部 非常 沉闷 ;
“这一切都令人非常沮丧。”

[ænd; ənd] [ˈmeni] [men] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [tu;; tə] [rɪˈmɑ:rk] [ðæt] [ðei] [wɪft] [ðə; ði] [bɔ:f] [wʊd] [əˈtæk] ,
and many men were heard to remark that they wished the Boche would attack ,
和 许多 男人 是 听到 到 评论 那 他们 希望 这 波切 会 攻击 ;
许多人表示，他们希望德国佬发动进攻。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [bi;; bi][æn; ən][end][ʌv; əv] [wɜ:rdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:]
so that there might be an end of words , and a chance for a few
所以 那 那里 可能 是 一个 结尾 的 字 , 和 一个 机会 为了 一个 很少
[di:dz] .
deeds .
契约 .
这样或许就能终结言语，并有机会做出一些实际行动。

[noʊ][wʌn] [ˈdaʊtɪd] [ðæt][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər] [ɪtˈself]
No one doubted that the Division was perfectly capable of looking after itself
不 一 怀疑 那 这 分配 曾是 完美 有能力的 的 寻找 后 本身
[ænd; ənd] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ˈdʒɜ:rmən] [əˈtæk] .
and dealing with any German attack .
和 处理 和 任何 德语 攻击 .
没有人怀疑该师完全有能力保护自己并应对任何德军的进攻。

[ðen] [keɪm] [ˌɪnfluˈenzə] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ɔ:l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪˈmi:diət] [ˈæk(ə)n]
Then came Influenza , and with it the end of all chance of immediate action
然后 来了 流感 , 和 和 它 这 结尾 的 全部 机会 的 即时 行动
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bətəliən] .
for the Battalion .
为了 这 营 .
随后流感来袭，该营立即采取行动的机会也随之终结。

[ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][men] [wɜ:r; wər] [əˈtækt] [əˈlaɪk] ,
Officers and men were attacked alike ,
警官 和 男人 是 遭到攻击 同样 ;
警官和士兵都遭到了袭击。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [wɜ:rd; wər] [sent] [tu;; tə] [ˈhɑ:spɪt(ə)] .
and in a few days more than 250 were sent to Hospital .
和 在 一个 很少 天 更多的 比 - 是 发送 到 医院 .
几天之内，就有超过250人被送往医院。

[ˈfɔ:rtʃənətli] [ə; eɪ] [ˈtempərəri] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˈfɪtɪd] [ʌp] [æt; ət] - ,
Fortunately a temporary place was fitted up at Bruay ,
幸运的是 一个 暂时的 地方 曾是 适配 向上 在 - ,
幸运的是，布鲁艾镇找到了一个临时安置点。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ˈkeɪsɪz][wɜ:r; wər] [delt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ænd; ənd][nɑ:t] [sent] [daʊn] [ðə; ði]
and the majority of cases were dealt with there and not sent down the
和 这 多数 的 案例 是 已处理 和 那里 和 不是 发送 向下 这
[laɪn] ,
line ,
线 ,

大部分案件都在那里处理完毕，没有下发。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪrɪˈtri:vəbli] [bɜ:st] .
where they would have been irretrievably lost .
在哪里 他们 会 有 到过 不可挽回地 丢失的 .

它们原本会永远消失在那里。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [wɪl] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ˈevər][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] ; [ɪts] [ˈsɪmptəmz] [wɜ:r; wər]
The cause of the complaint will be for ever a mystery ; its symptoms were
这 原因 的 这 抱怨 将要 是 为了 曾经 一个 神秘 ; 它是 症状 是
[ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] — [ˈwi:knəs] ,
temperature — weakness ,
温度 — 弱点 ,

这种疾病的原因将永远是个谜；其症状是发热、虚弱，

[ˈfeɪntɪŋ] [ænd; ənd] [bɜ:s] [ʌv; əv] [vɔɪs] .
fainting and loss of voice .
昏厥 和 损失 的 嗓音 .

昏厥和失声。

[sʌm; səm] [bleɪmd] [ðə; ði][gæs] , [ˈʌðər] [ðə; ði] [hʌt] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðə; ði] - [ˈhɑ:spɪt(ə)]
Some blamed the gas , others the huts , and others the Bracquemont hospital
一些 被指责 这 气体 , 其他的 这 小屋 , 和 其他的 这 - 医院
[ˈbɪldɪŋz] .
buildings .
建筑物 .

有人指责是毒气，有人指责是棚屋，还有人指责是布拉克蒙特医院的建筑物。

[ðə; ði][ˈmedɪk(ə)] [ˈɑ:fɪsər] , [waɪz][mæn] , [wʊd] [ɡɪv] [noʊ] [əˈpɪnjən] .
The Medical Officer , wise man , would give no opinion .
这 医疗的 官 , 明智的 男人 , 会 给 不 观点 .

这位医务官很有智慧，他没有发表任何意见。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wɒz; wəz][dæmp][ænd; ənd] [rɔ:] [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ˈveri] [kəʊld] .
The weather was damp and raw and at times very cold .
这 天气 曾是 潮湿 和 生的 和 在 时代 非常 寒冷的 .

天气潮湿阴冷，有时非常寒冷。

[ˈkɑ:nsɪkwentli] [noʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈsɑ:ri] [wen] , [ɑ:n][ðə; ði] 24th , [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈmɑ:tft] [tu:; tə]
Consequently no one was very sorry when , on the 24th , the Brigade marched to
最后 不 一 曾是 非常 对不起 什么时候 , 在 这 24th , 这 旅 行军 到
[ˈɪŋ] .
因此，当24日该旅向.....进军时，没有人感到特别遗憾。

-
Bruay .
-

布鲁埃。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [ænd; ənd][ə; eɪ][naɪn] " [haɪ] [vəˈlɑ:səti][ˈdʒɜ:rmən] [ʃel] [əˈraɪvd] [ɪn] - [əˈbaʊt] [ðə; ði]
The Battalion and a 9 " high velocity German shell arrived in Bruay about the
这 营 和 一个 9 " 高的 速度 德语 壳 到达的 在 - 关于 这
[seɪm] [taɪm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [dɪˈzɜ:rtɪd] .
same time and found the place deserted .
相同的 时间 和 成立 这 地方 荒凉的 .

该营和一枚9英寸高初速德军炮弹几乎同时抵达布鲁埃，发现那里空无一人。

[ˈsevrəl] [ˈhaʊzɪz] [hæd; həd] [bɪn] [hɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [hæd; həd] [ˈwaɪzli] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə]
Several houses had been hit , and the inhabitants had wisely decided to
一些 房屋 有 到过 打 , 和 这 居民 有 明智地 决定 到
[teɪk] [noʊ] [rɪskz] ,
take no risks ,
拿 不 风险 ,

好几栋房子都遭到了袭击，居民们明智地决定不冒险。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈkɑːljə-z] , [hæd; həd][ɔːl] [ɡɔːn] .
so , with the exception of the colliers , had all gone .
所以 , 和 这 例外 的 这 煤矿 , 有 全部 已消失 .

所以，除了煤矿工人之外，其他人都走了。

[ðɪs] [meɪd] [ˈbɪlɪtɪŋ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] .
This made billeting very difficult .
这 制成 住宿 非常 难的 .

这使得住宿安排变得非常困难。

[ˈbɪldɪŋz] [wɜːr; wər][ɔːl] [lɒkt] [ʌp][ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæd; həd][ðə; ði] [kiː] .
Buildings were all locked up and no one had the key .
建筑物 是 全部 已锁定 向上 和 不 一 有 这 钥匙 .

所有建筑物都上了锁，没有人有钥匙。

[ɪˈventʃuəli] [ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz] [skwʌːt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈgɜːlz] - [skuːl] — [ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [ˈɑːkjupaɪd]
Eventually everybody was squashed into the Girls ' School — the officers occupied
最终 大家 曾是 压扁 进入 这 女孩们 - 学校 — 这 警官 占领

[wʌn][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈdɔːmɪtrɪz] , [ænd; ənd] ,
one of the dormitories , and ,
一 的 这 宿舍 , 和 ,

最终所有人都被塞进了女子学校——军官们占据了其中一间宿舍，而且，

[ðoʊ] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] , [ɔːl][hæd; həd][æt; ət] [liːst] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] [wɪtʃ] [fel] [ɪn]
though uncomfortable , all had at least shelter from the rain which fell in
尽管 不舒服 , 全部 有 在 至少 庇护所 从 这 雨 哪个 跌倒 在
[ˈtɔrənts] .
torrents .
种子 .

虽然很不舒服，但至少大家都能躲避倾盆大雨。

[æt; ət] [ˈɪntərvlz] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [rɔːr] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [kræʃ] [əˈhaʊnst] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌ; əv]
At intervals a tremendous roar followed by a crash announced the arrival of
在 间隔 一个 巨大的 吼 随后 经过 一个 碰撞 宣布 这 到达 的

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [noʊn] [æz; əz] " [əˈnʌðər] [tuːt] [sˈwiːtər] " ;
what became known as " another toute suiter " ;
什么 成为 已知 作为 " 其他 兜售 求婚者 " ;

一阵巨大的轰鸣声和随后的撞击声宣告着“又一个完全合身的人”的到来；

[ˈfɔːrtʃənətli] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][hɜːrt] .
fortunately no one was hurt .
幸运的是 不 一 曾是 伤害 .

所幸无人受伤。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [muːvd] [ˈɪntuː] - ; [ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði]
The following day the Brigade moved into Fouquières ; the 4th Battalion occupied the
这 下列的 天 这 旅 已搬 进入 - ; 这 4th 营 占领 这

[oʊld][ˈhɑːspɪt(ə)l] [hʌt] ,
old Hospital huts ,
老的 医院 小屋 ,

第二天，该旅进驻富基耶尔；第4营占领了旧医院营房。

[ænd; ʌnd][wiː; wi] [ʃɛd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə]
and we shared the remainder of the village with the 5th Lincolnshire
和 我们 共享 这 余 的 这 村庄 和 这 5th 林肯郡
[ˈredʒɪmənt] .
Regiment .
团 .

村子的其余部分则由我们与林肯郡第五团共同居住。

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ʃæˈtoʊ] , [stɪl] [ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈleɪdɪz] ,
Battalion Headquarters were in the Chateau , still occupied by the two ladies ,
营 总部 是 在 这 城堡 , 仍然 占领 经过 这 二 女士们 ,
营部设在城堡里, 城堡里仍然住着那两位女士。

[naʊ] [ðə; ði][ˈoʊnli] [siˈvɪljənz] [left][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
now the only civilians left in the village .
现在 这 仅有的 平民 左边 在 这 村庄 .

现在村里只剩下他们几个平民了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərfəli] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ˈkɜːrɪdʒ] [dɪd] [ðiːz] [tuː] [rɪˈmeɪn] , [ðoʊ] [ðer; ðər]
With the most wonderfully cheerful courage did these two remain , though their
和 这 最多 太棒了 快乐 勇气 做过 这些 二 保持 , 尽管 他们的
[ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ɡɔːn] ,
servants had gone ,
仆人 有 已消失 ,

尽管仆人都已离去, 但这两人仍然以无比乐观的勇气留了下来。

[ðoʊ] [fuːd] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ʌnəbˈteɪnəbl] ,
though food was almost unobtainable ,
尽管 食物 曾是 几乎 无法获得 ,

虽然食物几乎无法获得,

[ænd; ʌnd] [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈseldəm] [æn; ən] [ˈaʊər] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [fel] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrt]
and though there was seldom an hour without a shell falling in some part
和 尽管 那里 曾是 很少 一个 小时 没有 一个 壳 坠落 在 一些 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɔːr][ɪts] [səˈraʊndɪŋz] .
of the village or its surroundings .
的 这 村庄 或者它是 周围环境 .

几乎每隔一小时就会有炮弹落在村庄或周围地区的某个地方。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈlʌki] [ænd; ʌnd] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈpræktɪkli] [noʊ] [ˈkæʒuəltɪz] ;
The Battalion was exceedingly lucky and escaped with practically no casualties ;
这 营 曾是 非常 幸运的 和 逃脱 和 几乎 不 伤亡 ;
[nɑːt][soʊ][ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] ,
not so the 4th Battalion ,
不是 所以 这 4th 营 ,

该营极其幸运, 几乎没有伤亡就逃脱了; 但第四营就没那么幸运了。

[wɪtʃ] [lɔːst] [ˈsevrəl] [men][ɪn][ðə; ði] [hʌt] .
which lost several men in the huts .
哪个 丢失的 一些 男人 在 这 小屋 .

营房里有好几个人丧生。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnfluˈenzə] [ˈkeɪsɪz] [naʊ] [rɪˈtɜːrnd] ,
Most of the influenza cases now returned ,
最多 的 这 流感 案例 现在 返回 ,

现在大部分流感病例都复发了。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][wɜːr; wər][wʌns] [mɔːr] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] .
and we were once more strong enough to take the field .
和 我们 是 一次 更多的 强的 足够的 到 拿 这 场地 .

我们再次拥有了足够的实力重返赛场。

[ɑ:n][ðə; ði] 26th [wi;; wi][ɔ:st] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['kwɔ:rtərmæstər] [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['wɜ:li] [hu:] [went] [tu;; tə]
On the 26th we lost Captain and Quartermaster A . A . Worley who went to
在这 26th 我们 丢失的 队长 和 军需 一个 . 一个 . 沃利 WHO 去 到
[ˈɪŋɡlənd] ['nevər] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] .
England never to return .
英格兰 绝不 到 返回 .

26日，我们失去了上尉兼军需官AA Worley，他去了英国，再也没有回来。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [hɪz; ɪz] [helθ] [hæd; həd] [bɪn] [bæd] ,
For some time his health had been bad ,
为了 一些 时间 他的 健康 有 到过 坏的 ,

他的身体状况一直不太好，已经有一段时间了。

[bʌt; bət] [ðʊʊ] [ʌn'fɪt] [fɔ:r; fər] ['du:ti] [hi;; hi][hæd; həd][rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ʌn'tɪl]
but though unfit for duty he had refused to leave the Battalion until
但 尽管 不合格 为了 责任 他 有 拒绝 到 离开 这 营 直到
[hi;; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['stɔ:z] ['prɑ:pərli] ['ɔ:rgənaɪzd] [fɔ:r; fər] ['bæt(ə)l] .
he had seen the stores properly organized for battle .
他 有 已见 这 商店 适当地 组织 为了 战斗 .

虽然他身体不适无法服役，但他拒绝离开营队，直到他看到物资已妥善整理好以备战斗使用。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
Except for a
除了 为了 一个

除了

[ɔ:rt] [steɪ] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ɪn] - , [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [sɪns] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
short stay in England in 1917 , he had been with us since the beginning .
短的 停留 在 英格兰 在 - , 他 有 到过 和 我们 自从 这 开始 .

1917 年他曾在英国短暂逗留，但他从一开始就和我们在一起。

[hɪz; ɪz][wʌn] [θɔ:t] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['welfər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ,
His one thought was always for the welfare of the Battalion ,
他的 一 想法 曾是 总是 为了 这 福利 的 这 营 ,
他一心只想着营队的福祉。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] ['evər] [geɪv] [mɔ:r] [dɪ'vɒʊtɪd] ['sɜ:rvis] [ðæn; ðən][hi;; hi][dɪd] .
and no one ever gave more devoted service than he did .
和 不 一 曾经 给予 更多的 奉献 服务 比 他 做过 .

而且没有人比他更尽心尽力。

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][dʒu:n][baɪ] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['kwɔ:rtərmæstər] ['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['nɪkəlsən]
His place was taken in June by Captain and Quartermaster W . A . Nicholson
他的 地方 曾是 已采取 在 六月 经过 队长 和 军需 W . 一个 . 尼科尔森
, [ʌv; əv][ðə; ði] ['esɪks] ['redʒɪmənt] .
, of the Essex Regiment .
, 的 这 埃塞克斯 团 .

月，他的职位由埃塞克斯团的上尉兼军需官 WA Nicholson 接替。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ɪntərv(ə)l][ðə; ði] ['du:tɪz] [wɜ:r; wər] ['veri] ['eɪbli] ['kærid] [aʊt] [baɪ][ɑ:r] . [kju:] . [em] . [es] . [gɔ:rs]
During the interval the duties were very ably carried out by R . Q . M . S . Gorse
期间 这 间隔 这 职责 是 非常 能够 携带 出去 经过 拉 . 问 . M . S . 金雀花
.
:
.

在此期间，RQMS Gorse 非常出色地履行了职责。

[ɑ:n][ðə; ði] 24th [ʌv; əv][ˈeɪprəl][ðə; ði] [ˈʃə:wud] [ˈfɒrəstə-z] [ænd; ənd] [ˈstæfərd] [hæd; həd][ˈteɪkən][ˈoʊvər]
On the 24th of April the Sherwood Foresters and Staffords had taken over
在这 24th 的 四月 这 舍伍德 林务员 和 斯塔福德 有 已采取 超过
[ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm] [ru:t] " [ə; eɪ] " [ki:p] [tu:; tə][ðə; ði][kəˈnæl][dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv][loʊkən] .
the line from Route " A " Keep to the Canal just South of Locon .
这 线 从 路线 " 一个 " 保持 到 这 运河 只是 南 的 洛孔 .
4 月 24 日, 舍伍德森林兵团和斯塔福德兵团接管了从 A 号公路要塞到洛孔以南运河的线路。

[fɔ:r] [deɪz] [ˈleɪtər][wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈʃə:wud] [ˈfɒrəstə-z] [ɪn][ðə; ði] [raɪt]
Four days later we were ordered to relieve the Sherwood Foresters in the right
四 天 之后 我们 是 订购 到 缓解 这 舍伍德 林务员 在 这 正确的
[hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [left] [ˈsektər] .
half of the left sector .
一半 的 这 左边 行业 .
四天后, 我们奉命接替舍伍德森林兵团在左翼右半部的位置。

[ˈveriəs] [ri:kəˈnɔɪtərɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [went] [ʌp] [brɪˈfɔ:rhænd] ,
Various reconnoitering parties went up beforehand ,
各种各样的 侦察 各方 去 向上 预先 ,
事先有多支侦察队升空,

[ænd; ənd][æt; ət] [dʌsk] [wi:; wi] [mu:vɔ] [ɔ:f][baɪ] [pləˈtu:nz] [θru:] [ˈbeɪθu:n] [ænd; ənd] - .
and at dusk we moved off by platoons through Béthune and Essars .
和 在 黄昏 我们 已搬 离开 经过 排 通过 贝蒂讷 和 - .
黄昏时分, 我们分队出发, 途经贝蒂讷和埃萨尔。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [taʊn] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈsʌfərd] [ˈveri] [ˈbædli] .
The former town had already suffered very badly .
这 以前的 镇 有 已经 遭受 非常 糟糕 .
这个城镇之前已经遭受了非常严重的损失。

[ɔ:l] [roʊdz] [θru:] [ðə; ði] [ˈsentər] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli] [blɑ:kt] ,
All roads through the centre were completely blocked ,
全部 道路 通过 这 中心 是 完全地 已屏蔽 ,
市中心所有道路完全被封锁。

[ænd; ənd] [tru:ps] [hæd; həd][tu:; tə][faɪnd][ðər; ðər] [wei] [raʊnd] [ɪts] [ˈwestərn] [edʒ] [ænd; ənd][pæst][ðə; ði]
and troops had to find their way round its Western edge and past the
和 军队 有 到 寻找 他们的 方式 圆形的 它是 西 边缘 和 过去的 这
[ˈprɪzn] .
Prison .
监狱 .
部队不得不绕过它的西侧边缘, 穿过监狱。

[ˈsɪvɪljənz] [hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] [ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpɜ:rmənənt] [ˈɔkju:pənts]
Civilians had all been evacuated and the only permanent occupants
平民 有 全部 到过 疏散 和 这 仅有的 永恒的 居住者
[wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈtʌnəlɪŋ] [ˈkʌmpəni] [əˈsɪstɪd] [baɪ][sʌm; səm] [frentʃ] [ˈkɑ:lɪʒə-z] .
were the Tunnelling Company assisted by some French colliers .
是 这 隧道 公司 协助 经过 一些 法语 煤矿 .
所有平民都已撤离, 唯一永久居住在那里的是隧道公司和一些法国矿工。

[ðə; ði] [ru:t] [tu:; tə] [ˈtrentʃɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [θru:] - ,
The route to trenches was the main road through Essars ,
这 路线 到 战壕 曾是 这 主要的 路 通过 - ,
通往战壕的路线是穿过埃萨尔斯的主要道路。

[ænd; ənd][pɑ:rts][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:r; wər] [ˈkɑ:nstəntli] " [həˈræst; ˈhæərəst] " [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ɑ:rˈtɪləri] .
and parts of this were constantly " harassed " by the enemy's artillery .
和 部分 的 这 是 不断地 " 骚扰 " 经过 这 敌人的 炮兵 .
其中部分地区不断受到敌军炮兵的“骚扰”。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [pə'rɪkjələrli] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ɑ:n] [ðɪs] [fɜ:rst] [rɪ'li:f] .
The Battalion was particularly unfortunate on this first relief .
这 营 曾是 特别 不幸 在 这 第一的 宽慰 。

该营在第一次换防中运气特别差。

[ˈhed,kwɔ:rtər] [ˈɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] [ˈraɪdɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] ,
Headquarter Officers were riding , and , in passing the column ,
总部 警官 是 骑术 , 和 , 在 通过 这 柱子 ,
总部军官们骑马经过队伍时,

[hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ˈlev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] ,
had just come level with the head of " C " Company ,
有 只是 来 等级 和 这 头 的 " C " 公司 ,
刚刚与“C”公司负责人握手言和,

[wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fi:ld] ['bætəri] .
when the enemy suddenly opened fire on the road with a field battery .
什么时候 这 敌人 突然 打开 火 在 这 路 和 一个 场地 电池 .
敌军突然用野战炮兵向道路开火。

[ˈkæptɪn] [ˈbæn,wel] [wʌz; wəz] [θroʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪt] ,
Captain Banwell was thrown from his horse which was hit ,
队长 班威尔 曾是 抛掷 从 他的 马 哪个 曾是 打 ,
班威尔上尉被撞后从马上摔了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɑ:dʒəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈboʊltɪd] [əˈkrɔ:s] [ə; eɪ] [fi:ld] .
and the remainder of the chargers immediately bolted across a field .
和 这 余 的 这 充电器 立即地 螺栓连接 穿过 一个 场地 .
其余的充电器立即飞奔穿过田野。

[ðə; ði] [ˈplʌndʒɪŋ] [ˈæniɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfelz] ([əˈbaʊt] - [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd][ɪn] [tu:]
The plunging animals and the shells (about 50 of which were fired in two
这 骤降 动物 和 这 贝壳 (关于 - 的 哪个 是 被解雇 在 二
[ˈmɪnɪts]) [θru:] [ðə; ði][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [pləˈtu:n] [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] [ˈɪntu:][kənˈfju:ʒ(ə)n] ,
minutes) threw the leading platoon of " C " Company into confusion ,
分钟) 扔 这 领导 排 的 " C " 公司 进入 困惑 ,
倾泻而下的动物和炮弹（两分钟内发射了约 50 枚）使“C”连的前锋排陷入混乱。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [dɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [geɪv]
and , as the ditch at the side of the road gave
和 , 作为 这 沟 在 这 边 的 这 路 给予
路边的沟渠渐渐消失了

[noʊ] [ˈkʌvər] , [ðə; ði] [ˈkæʒuəltɪz] [wɜ:r; wər] [haɪ] ; [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈku:lnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pləˈtu:n]
no cover , the casualties were high ; but for the coolness of the Platoon
不 覆盖 , 这 伤亡 是 高的 ; 但 为了 这 凉爽 的 这 排
[kə'mændər] ,
Commander ,
指挥官 ,
没有掩体，伤亡惨重；幸亏排长沉着冷静，

2nd [ˈleɪtənənt] . [eɪtʃ] . - , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhaɪər] [sti:l] .
2nd Lieut . H . Coxell , they would have been higher still .
2nd 中尉 . H . - , 他们 会 有 到过 更高 仍然 .
如果换成 H. Coxell 中尉，他们的排名还会更高。

[ðə; ði] [rɪr] [pləˈtu:n] [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] [ˈɔ:lsou] [ˈsʌfərd] ['hevɪli] .
The rear platoon of " B " Company also suffered heavily .
这 后部 排 的 " B " 公司 还 遭受 重度 .
B连的后排也损失惨重。

[ðə; ði] [ˈfɛlz] [wɜːr; wər][gæs] ;
The shells were gas ,
这 贝壳 是 气体 ;

这些炮弹是气体弹，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [men] [huː] [wɜːr; wər][hɪt][hæd; həd] [smɔːl] [ɔːr][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər]
and those men who were hit had small or no chance of putting on their
和 那些 男人 WHO 是 打 有 小的 或者 不 机会 的 推杆 在 他们的
[ˈmæskz] .
masks .
面具 .

那些被击中的男子几乎没有机会戴上防毒面具。

[ˈkæptɪn] [dʒæk] , [ðə; ði][ˈmedɪk(ə)] [ˈɑːfɪsər] , [wʌz; wəz][æz; əz][ˈjuːzuəl] [ˈwʌndərfəli] [kɑːm] ,
Captain Jack , the Medical Officer , was as usual wonderfully calm ,
队长 杰克 , 这 医疗的 官 , 曾是 作为 通常 太棒了 冷静的 ,
杰克船长，也就是队医，一如既往地沉着冷静。

[ænd; ənd][kwat] [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɜːrsən(ə)] [ˈseɪfti] ,
and quite regardless of his own personal safety ,
和 相当 不管 的 他的 自己的 个人的 安全 ,
而且完全不顾自身安危，

[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈgetɪŋ] [ˈsevrəl] [men] [ˈʌndər] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,
succeeded in getting several men under the wall of a house ,
成功了 在 获得 一些 男人 在下面 这 墙 的 一个 房子 ,
成功地将几个人带到一栋房子的墙下，

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dres] [ðer; ðər] [ˈwuːndz] .
where he was able to dress their wounds .
在哪里 他 曾是 有能力的 到 裙子 他们的 伤口 .
他得以帮他们包扎伤口。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈliːf] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ˌmoʊləˈsteɪʃn] .
The remainder of the relief was carried out without molestation .
这 余 的 这 宽慰 曾是 携带 出去 没有 性骚扰 .
其余救援工作顺利完成，未受干扰。

[ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈsektər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈeniθɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [siːn] .
Our new sector was very different from anything we had previously seen .
我们的 新的 行业 曾是 非常 不同的 从 任何事物 我们 有 之前 已见 .
我们进入的新领域与我们之前所见过的任何领域都截然不同。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] — [ˈpræktɪkli] [ðə; ði][ˈaʊtpoʊst][laɪn] — [mɑːrkt] [ðə; ði][ˈlɪmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən]
The front line — practically the outpost line — marked the limit of the German
这 正面 线 — 几乎 这 前哨 线 — 标记 这 限制 的 这 德语
[əˈfensɪv] [ɪn][ˈeɪprəl] ;
offensive in April ;
进攻 在 四月 ;
前线——实际上是前哨阵地——标志着德军在四月份攻势的极限；

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wʌz; wəz] [ruːt] " [ə; eɪ] " [kiːp] ,
on the right was Route " A " Keep ,
在 这 正确的 曾是 路线 " 一个 " 保持 ,
右侧是“A”路线，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - [strɔːŋ] [pɔɪnts] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈkɑːnkriːt] [məˈʃiːn] - [ɡʌn] [ɪmˈpleɪsmənts] .
one of the old 1915 strong points with two concrete machine - gun emplacements .
一 的 这 老的 - 强的 积分 和 二 具体的 机器 - 枪 阵地 .
这是 1915 年建造的旧据点之一，设有两座混凝土机枪阵地。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [mɪr] [hiːp] [ʌv; əv] [ˈætərd] [triːz] ,
It was now a mere heap of shattered trees ,
它 曾是 现在 一个 仅仅 堆 的 破碎 树木 ,
现在那里只剩下一堆残破的树木了。

[ˈætərd] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [faɪts] ,
shattered trenches and the usual remains of many fights ,
破碎 战壕 和 这 通常 遗迹 的 许多 战斗 ,
破碎的战壕和许多战斗留下的常见残迹，

[fɔːr; fər][ɪn] - [deɪz] [aɪˈtiː] [tʃeɪndʒd] [hændz] [naɪn] [taɪmz] .
for in 20 days it changed hands nine times .
为了 在 - 天 它 已更改 双手 九 时代 .
因为在20天内，它易手了9次。

[ðə; ði] [ˈstæfərd] [ˈkæptʃərd] [aɪˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][ˈeɪprəl] ,
The Staffords captured it for the last time on the 29th of April ,
这 斯塔福德 捕获 它 为了 这 最后的时间 在 这 29th 的 四月 ,
斯塔福德队最后一次夺冠是在4月29日。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðen] [ˈɑːnwərdz][aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [ˈbrɪtɪʃ] .
and from then onwards it remained British .
和 从 然后 开始 它 剩余 英国 .
从那时起，它就一直是英国的领土。

[ðə; ði][laɪn] [ðen] [ræn] [brɪˈtwiːn] - [ˈæˈtəʊ] [ænd; ənd] [rɒks] [fɑːrm] — [ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [brɪˈgeɪd]
The line then ran between Loisne Chateau and Raux Farm — our old Brigade
这 线 然后 跑 之间 - 城堡 和 劳克斯 农场 — 我们的 老的 旅
[ˈhedkwɔːrtərz] [ʌv; əv] - ,
Headquarters of 1915 ,
总部 的 - ,
当时的线路从洛伊讷城堡延伸到罗克斯农场——我们1915年的旅部所在地。

[naʊ] [ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [məˈʃiːn] [gʌn][ænd; ənd] [trentʃ] [ˈmɔːrtər] [nest] — [tuː; tə][ðə; ði][es] . [ˈdʌbljuː] .
now a German machine gun and trench mortar nest — to the S . W .
现在 一个 德语 机器 枪 和 沟 砂浆 巢 — 到 这 S . W .
[ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [lə] [ˈtʊərət] [ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][kəˈnæl][æt; ət] - .
outskirts of Le Touret and on to the canal at Mesplaux .
郊区 的 乐 图雷特 和 在 到 这 运河 在 - .
现在这里是德军机枪和战壕迫击炮的巢穴——一直延伸到勒图雷西南郊外，以及梅斯普洛的运河。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [kiːps] [æt; ət] [ˈɪntəvlz] ,
Except for the old keeps at intervals ,
除了 为了 这 老的 保持 在 间隔 ,
除了偶尔出现的古老堡垒之外，

[aɪˈtiː] [kənˈsɪstɪd] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [hoʊlz] [dʌg] [mɔːr] [ɔːr] [les] [æt; ət][ˈrændəm] ,
it consisted entirely of a few small holes dug more or less at random ,
它 由.....组成 完全 的 一个 很少 小的 孔 挖 更多的 或者较少的 在 随机的 ,
它完全由几个随意挖的小洞组成。

[wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][ˈwaɪər][ɪn] [frʌnt] .
with little or no wire in front .
和 小的 或者 不 金属丝 在 正面 .
前面几乎没有电线。

[brɪˈhaɪnd] [ðɪs] , [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [drɪˈvɪzən(ə)l] [frʌnt] [ræn][ðə; ði] [ˈlɪvəpuːl] [laɪn] [ɔːr] [rɪˈzɜːrv] [laɪn] ,
Behind this , along the whole Divisional front ran the Liverpool Line or Reserve Line ,
在后面 这 , 沿着 这 所有的 部门 正面 跑 这 利物浦 线 或者 预订 线 ,
在这条防线的后方，沿着整个师部战线延伸着利物浦防线或预备队防线。

slightly deeper and better sighted than the frontline , and defended by the "
轻微地 更深 和 更好的 目击者 比 这 前线 , 和 辩护 经过 这 "

- ['rɪvər] ,

Beuvry river ,
- 河 ,

比前线稍深一些，视野也更好，并且有“贝夫里河”防御。

" [ə; eɪ] [smɔːl] [stri:m] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twi:n] [sti:p] [bæŋks][ænd; ənd] [rɪ'pjʊ:tɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'krɔːsəbəl] [baɪ]
" **a small stream running between steep banks and reputed to be uncrossable by**
" 一个 小的 溪流 跑步 之间 陡 银行 和 知名 到 是 不可穿越 经过
[tæŋks] .
tanks .
- 坦克 .

“一条小溪流淌在陡峭的河岸之间，据说坦克无法越过它。”

[gɔːr] [ænd; ənd] [lə]
Gorre and Le
戈雷 和 乐

戈尔和勒

[ˈhæməl] [ˈvɪlɪdʒəz] [keɪm] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [laɪn] , [ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɪð; wɪθ] [ˈselər]
Hamel villages came behind this line , and provided Battalion Headquarters with cellar
哈梅尔 村庄 来了 在后面 这 线 , 和 假如 营 总部 和 地窖
[əˌkɑːməˈdeɪ(ə)n] ,
accommodation ,
- 住宿 ,

哈梅尔村位于这条防线后方，为营部提供了地下室住宿设施。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [bəˈtæljənz] [wɪð; wɪθ] [ˈbɪlɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːrt] .
and the Support Battalions with billets of a sort .
和 这 支持 营 和 坯料 的 一个 种类 .

以及设有营房的支援营。

[ˈfɑːrmz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][wɜːr; wər][nɑːt] [tuː] [ˈplentɪf(ə)] ,
Farms in the front line were not too plentiful ,
农场 在 这 正面 线 是 不是 也 丰富 ,

前线地区的农场并不多，

[ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊl] 4ft . [baɪ] 2ft . [baɪ] 2ft .
and Company Headquarters usually consisted of a hole 4ft . by 2ft . by 2ft .
和 公司 总部 通常 由.....组成 的 一个 洞 4ft . 经过 2ft . 经过 2ft .
[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] [kʊd; kəd][dʒʌst] [skwiːz] [hɪmˈself] ,
into which the Company Commander could just squeeze himself ,
进入 哪个 这 公司 指挥官 可以 只是 挤 他自己 ,

而连部通常就是一个4英尺长、2英尺宽、2英尺高的洞，连长刚好可以挤进去。

[ænd; ənd][kɜːrɪ][ʌp][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [ðəm; ðəm] [kɪkt] [ænd; ənd] [ˈtrɑːdn] [ɑːn][baɪ][ðə; ði]
and curl up his feet to avoid having them kicked and trodden on by the
和 卷曲 向上 他的 脚 到 避免 拥有 他们 踢 和 践踏 在 经过 这
[men] [ˈpæsn̩] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
men passing along the ditch outside .
男人 通过 沿着 这 沟 外部 .

他蜷起双脚，以免被路过沟渠的人踢到或踩到。

[ˈræfɪnz; ˈreɪfɪnz] [keɪm] [tuː; tə] [gɔːr] [ænd; ənd] - [baɪ][reɪl][ænd; ənd] [ˈlɪmbər] ,
Rations came to Gorre and Essars by rail and limber ,
口粮 来了 到 戈雷 和 - 经过 轨 和 柔韧 ,

戈尔和埃萨尔的口粮是通过铁路和货车运来的。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kærid] ['fɔːrwərd][baɪ][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

and were carried forward by hand over the top to the front line .
和 是 携带 向前 经过 手 超过 这 顶部 到 这 正面 线 .

然后由人手扛着越过山头，送到前线。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ə'keɪzən(ə)l] [bə'sts] [ʌv; əv][ˈfaɪər][ɑːn][ˈsɜːrt(ə)n] [roʊdz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒəz] , [pər'tɪkjələrli]
Except for occasional bursts of fire on certain roads and villages , particularly
除了 为了 偶然 爆发 的 火 在 肯定 道路 和 村庄 , 特别

- [ænd; ənd] [gɔːr] ,

Essars and Gorre ,
- 和 戈雷 ,

除了某些道路和村庄，特别是埃萨尔斯和戈雷地区偶尔发生的零星火情外，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['kwaɪət] .

the enemy was on the whole quiet .
这 敌人 曾是 在 这 所有的 安静的 .

敌方总体上保持沉默。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [smɔːl] [gæs] [bə'm'baːrdmənt] , [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] ['riːəli] [bæd] [deɪz] ,
These were small gas bombardments , and one or two really bad days ,
这些 是 小的 气体 轰炸 , 和 一 或者 二 真的 坏的 天 ,

这些都是小规模毒气轰炸，只有一两天情况特别糟糕。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]'kwaɪət] ['sektər] , [ɪk'sept] [raʊnd] [ruːt] [ə; eɪ] .

but for the most part it was a quiet sector , except round Route A .
但 为了 这 最多 部分 它 曾是 一个 安静的 行业 , 除了 圆形的 路线 一个 .

但大部分地区都很安静，只有 A 路附近比较安静。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [keɪm] [ðə; ði][lɑː] - [kə'næl][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [maɪnd] [ænd; ənd]

Behind the villages came the La Bassée Canal with all the bridges mined and
在后面 这 村庄 来了 这 拉 - 运河 和 全部 这 桥梁 矿井 和

[,demə'li(ə)n] ['pɑːrtɪz] ['redi] [tuː; tə] [bloʊ] [ðem; ðəm][ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ]'hɑːst(ə)l] [ə'tæk] .

demolition parties ready to blow them up in the event of a hostile attack .
拆除 各方 准备好 到 吹 他们 向上 在 这 事件 的 一个 敌对的 攻击 .

村庄后面是拉巴塞运河，所有的桥梁都布满了地雷，爆破队随时准备在敌方袭击时将其炸毁。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃd; ʃəd][biː; bi] [bloʊn] ['æftər][ðə; ði][læst] ['ɪŋɡlɪʃmən] [en] .

The idea of course was that they should be blown after the last Englishman N .
这 主意 的 课程 曾是 那 他们 应该 是 吹 后 这 最后的 英国人 N .

[,demə'li(ə)n] [ðə; ði][kə'næl][hæd; həd] ['iːðər] [bɪn] [kɪld] [ɔːr][hæd; həd] [krɔːst] [aɪ 'tiː] .

of the Canal had either been killed or had crossed it .
的 这 运河 有 任何一个 到过 被杀 或者 有 交叉 它 .

当然，其目的是在最后一个英国人从运河以北被炸死或渡过运河之后，就炸毁这些设施。

[ðæt] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [wʊd] [get] [di'mɒlɪʃt] [ɔːl] [raɪt] , [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] ['evər] ['daʊtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

That the bridges would get demolished all right , none of us ever doubted for a
那 这 桥梁 会 得到 已拆除 全部 正确的 , 没有任何 的 我们 曾经 怀疑 为了 一个

[ˈmoʊmənt] ;

moment ;
片刻 ;

桥梁肯定会被拆除，我们谁也没有丝毫怀疑过；

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['iːkwəli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [teɪk] [plɛs] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ə'lɑːrm][ʌv; əv] ['eni]

we were equally certain that this would take place on the first alarm of any
我们 是 同样地 肯定 那 这 会 拿 地方 在 这 第一的 警报 的 任何

[ə'tæk] ,

attack ,
攻击 ,

我们同样确信，一旦发出任何袭击警报，这种情况就会发生。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] ['hæpənd] [tu; tə][bi; bi][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [bəŋk] [wʊd] [ðʌs] [bi; bi]
and those of us who happened to be on the North bank would thus be
和 那些 的 我们 WHO 发生 到 是 在 这 北 银行 会 因此 是
[kəm'peld] [tu; tə] [faɪt] [tu; tə][ðə; ði][end][ɔ:r] [swim] .
compelled to fight to the end or swim .
被迫 到 斗争 到 这 结尾 或者 游泳 .

因此，我们这些恰好在北岸的人要么被迫战斗到最后一刻，要么就只能游过去。

[fɔ:rtʃənətli] [ði:z] ['wɒrɪrɪz] [wɜ:r; wər] ['nevər] [kɔ:ld] [ɑ:n][tu; tə][pər'fɔ:rm] .
Fortunately these warriors were never called on to perform .
幸运的是 这些 战士 是 绝不 称为 在 到 履行 .

幸运的是，这些战士从未被派去执行任务。

- [pɑ:rk][wʌz; wəz][ðə; ði] [rest] ['eriə] .
Vaudricourt Park was the rest area .
- 公园 曾是 这 休息 区域 .

沃德里库尔公园是休息区。

[æɪt; æt][fɜ:rst] , [bel] [tents] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['bivu:æks] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] ['kʌvər] , [bʌt; bət][ɪn]
At first , bell tents and a few bivouacs were all the available cover , but in
在 第一的 , 钟 帐篷 和 一个 很少 露营地 是 全部 这 可用的 覆盖 , 但 在
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

起初，只有钟形帐篷和一些露营地可供遮蔽，但随着时间的推移，

[æz; əz] ['kɔ:rəgeɪtɪd] ['aɪərn][kʊd; kəd][bi; bi] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm][oʊld] [hɔ:rs] [laɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rwəd]
as corrugated iron could be sent down from old horse lines in the forward
作为 瓦楞 铁 可以 是 发送 向下 从 老的 马 线条 在 这 向前
['eriə] ,
area ,
区域 ,

因为波纹铁皮可以从前线地区的旧马厩运下来，

- , ['kʊkhaʊs] [ænd; ənd] [kæn'ti:nz] [wɜ:r; wər] [bɪlt] .
messhuts , cookhouses and canteens were built .
- , 厨房 和 食堂 是 建造 .

建造了食堂、厨房和餐厅。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [lɔ:ŋ]
There were no long
那里 是 不 长的

不再有

['spɛlɪz] [ʌv; əv] [wet] ['weðər] [ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faɪn] [ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði][pɑ:rk][wʌz; wəz]
spells of wet weather and when it was fine the Camp in the Park was
咒语 的 湿的 天气 和 什么时候 它 曾是 美好的 这 营 在 这 公园 曾是
[dɪ'laɪt(ə)l] .
delightful .
愉快 .

时而下雨，时而晴朗的时候，公园里的露营地令人愉快。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nevər] [fɛld] [ænd; ənd] ['nevər] [bɑ:md] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu; tə] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]
It was never shelled and never bombed , and it is hard to imagine a
它 曾是 绝不 带壳 和 绝不 轰炸 , 和 它 是 难的 到 想象 一个
['betər] [pleɪs] .
better place .
更好的 地方 .

它从未遭受炮击，也从未遭受轰炸，很难想象还有比这更好的地方。

- [ænd; ənd] - [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['hesəseri] [estæmɪ'heɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz]
Verquin and Vaudricourt provided the necessary estaminets and the soldiers
和 假如 这 必要的 乙胺 和 这 士兵
[kʊd; kəd] [əb'teɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [væ̃; væn][blæŋk] ([ɔ:r] " ['dʒɪmi] [blɪŋk] " [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r]
could obtain as much vin blanc (or " Jimmy Blink " as it was more
可以 获得 作为 很多 葡萄酒 布兰克 (或者 " 吉米 眨 " 作为 它 曾是 更多的
[ˈpɑ:pjələrlɪ] [kɔ:lɪd]) [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] ;
popularly called) as they desired ;
广为人知 称为) 作为 他们 想要的 ;

Verquin 和 Vaudricourt 提供了必要的酒馆，士兵们可以随意享用白葡萄酒（或更流行的“吉米·布林克”）。

[waɪl] [wʌn] [ˈbɜ:rθə] [meɪd] [lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [baɪ] [ɪn'sɜ:tɪŋ] [ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv]['lemən] [pi:l] ['ɪntu:]
while one Bertha made large sums of money by inserting a slip of lemon peel into
尽管 一 伯莎 制成 大的 总和 的 钱 经过 插入 一个 滑 的 柠檬 果皮 进入
[ə; eɪ] [glæs] [æz; əz] [tʃi:p] [[æm'peɪn] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə]['ɑ:fəsərz][æt; ət][æn; ən][ɪg'zɔ:rbitənt]
a glass as cheap champagne and selling it to officers at an exorbitant
一个 玻璃 作为 便宜的 香槟酒 和 销售 它 到 警官 在 一个 高昂
[praɪs] [æz; əz][ə; eɪ] " [[æm'peɪn] ['kɑ:kteɪl] .
price as a " champagne cocktail .
价格 作为 一个 " 香槟酒 鸡尾酒 .

而贝莎则通过在廉价香槟酒中插入一片柠檬皮，然后以“香槟鸡尾酒”的名义高价卖给军官，赚取了大量金钱。

" [ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] [prə'vaɪdɪd] [gʊd] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][spɔ:rts] ['mi:tɪŋ] , [ɪn] [wɪtʃ] " [ə; eɪ] "
" The country round provided good ground for a sports meeting , in which " A "
" 这 国家 圆形的 假如 好的 地面 为了 一个 运动的 会议 , 在 哪个 " 一个 "
['kʌmpəni] [wɜ:r; wər] [vɪk'tɔ:riəs] ,
Company were victorious ,
公司 是 胜利者 ,

“乡村场地为运动会提供了良好的场地，A连队在比赛中取得了胜利。”

[waɪl] " [di:] " ['kʌmpəni] ['mæniɪdʒd] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ][kloʊz] ['sekənd] [ɪn][moʊst] [ɪ'vents] .
while " D " Company managed to finish a close second in most events .
尽管 " D " 公司 管理 到 结束 一个 关闭 第二 在 最多 活动 .

而“D”公司在大多数项目中都取得了接近第二名的好成绩。

[leftənənts] ['evɜ:ɪt] [ænd; ənd] [kwɪnt] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ɑ:r] . [oʊ] . [stɑ:rt][wɜ:r; wər][ðə; ði] [tʃi:f] [rʌnə:z]
Lieutenants Everitt and Quint and Private R . O . Start were the chief runners
中尉 埃弗里特 和 昆特 和 私人的 拉 . 哦 . 开始 是 这 首席 跑步者
,
.
,

埃弗里特中尉、昆特中尉和列兵罗·斯塔特是主要跑者。

[bʌt; bət][lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [tʊk] [pɑ:rt][ænd; ənd] [trə'mendəs] ['ki:nnəs] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ɔ:l] .
but large numbers took part and tremendous keenness was displayed by all .
但 大的 数字 采取 部分 和 巨大的 敏锐 曾是 显示 经过全部 .

但参与人数众多，而且所有人都表现出了极大的热情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['krɪkɪt] [ˈɔ:lmoʊst] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] ,
There was cricket almost every day in the Park ,
那里 曾是 蟋蟀 几乎 每一个 天 在 这 公园 ,
公园里几乎每天都有板球比赛。

[ænd; ənd] [greɪt] [ɪn'θu:ziæzəm] [wʌz; wəz] [fʊn] [ɪn][ðə; ði] [bə'tæliən] ['tʃæmpiənʃɪp] , [wʌn] [baɪ]
and great enthusiasm was shown in the Battalion Championship , won by
和 伟大的 热情 曾是 所示 在 这 营 锦标赛 , 韩元 经过
['hedkwɔ:rtərz] .
Headquarters .
总部 .

营级锦标赛中，各单位表现出了极大的热情，最终由总部赢得冠军。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['nevər] [left]
From the beginning of May to the middle of August the Brigade never left
从 这 开始 的 可能 到 这 中间 的 八月 这 旅 绝不 左边
[ðɪːz] [tuː] ['sektəs] ,
these two sectors ,
这些 二 行业 ,

从五月初到八月中旬，该旅从未离开过这两个地区。

[gɒr] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn]
Gorre and Essars , and during this time there was no change in the front line
戈雷 和 - , 和 期间 这 时间 那里 曾是 不 改变 在 这 正面 线
.
.
.

戈尔和埃萨尔，在此期间，前线没有发生变化。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['seldəm] [ðæt] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [ʌv; əv] [sə'fɪ(ə)nt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][faɪnd][ɪts] [wei]
It was seldom that anything happened of sufficient importance to find its way
它 曾是 很少 那 任何事物 发生 的 充足的 重要性 到 寻找 它是 方式
[ɪntuː][ðə; ði] ['deɪz] [kə'mjuː.nɪ.keɪ] ,
into the day's communiqué ,
进入 这 天 公报 ,

很少有事情重要到足以刊登在当天的公报上。

[bʌt; bət] ['evri] [tɔr] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənts] ,
but every tour was full of interesting incidents ,
但 每一个 旅游 曾是 满的 的 有趣的 事件 ,
但每次旅行都充满了有趣的事件，

[ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
all of which show how the warfare was rapidly changing .
全部 的 哪个 展示 如何 这 战争 曾是 快速 变化 .

所有这些都表明战争形式正在迅速变化。

[ʰaʊər; ɑːr][fɜːrst] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [tʊk] ['oʊvər][æt; ət] [bə'tæliən]
Our first relief was remarkable for the fact that we took over at Battalion
我们的 第一的 宽慰 曾是 卓越 为了 这 事实 那 我们 采取 超过 在 营
[ˈhedkwɔːrtərz] [tuː] [kaʊz] ([ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['deɪli] [sə'plai] [ʌv; əv] [freʃ] [mɪlk]) ,
Headquarters two cows (and with them a daily supply of fresh milk) ,
总部 二 牛 (和 和 他们 一个 日常的 供应 的 新鲜的 牛奶) ,
我们第一次接手部队时，最引人注目的是我们在营部接管了两头奶牛（以及随之而来的每日新鲜牛奶供应）。

[fɔːr; fər] [huːm] [el] / [siː'piː'el] .
for whom L / Cpl .
为了 谁 L / 下士 .

下士

" [pæt] " ['kɒlɪnz] [wʌz; wəz] [self] - [ə'pɔɪntɪd] ['kaʊmən] — [waɪl] [ðə; ði] [left] ['kʌmpəni] [faʊnd] [ə; eɪ]
" Pat " Collins was self - appointed cowman — while the left Company found a
" 拍 " 柯林斯 曾是 自己 - 任命 牧牛人 — 尽管 这 左边 公司 成立 一个
[ˈplentɪf(ə)l] [sə'plai] [ʌv; əv] [egz] .
plentiful supply of eggs .
丰富 供应 的 鸡蛋 .

“帕特”柯林斯自封为牧牛人——而左翼公司则找到了充足的鸡蛋供应。

[ə; eɪ] [streɪ] [mjuːl] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['wɑːndərɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði]['aʊtˌpəʊsts]
A stray mule was found wandering round the outposts
一个 流浪 骡子 曾是 成立 漫游 圆形的 这 前哨站
有人发现一头走失的骡子在哨所附近徘徊。

[ɑːn][ðə; ði] " [rɔːŋ] " [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] ;
on the " wrong " side of the Beuvry river ,
在 这 " 错误的 " 边 的 这 - 河 ,
在贝夫里河的“错误”一侧，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][fɑːrm] ['æktʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [stɪl] [ə'laɪv]['æftər] - [deɪz]
while in the farm actually in the front line we discovered still alive after 21 days
尽管 在 这 农场 实际上 在 这 正面 线 我们 发现 仍然 活 后 - 天
[wɪ'dəʊt] [fuːd] — [ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd][kæf] ,
without food — a cow and calf ,
没有 食物 — 一个 奶牛 和 小牛 ,

在农场里，我们实际上是在抗疫前线，我们发现一头母牛和一头小牛在没有食物的情况下仍然活着，它们已经21天没有食物了。

[tuː] ['bʊlək] , [æn; ən][oʊld] [waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɪɡ] ;
two bullocks , an old white horse and a pig ;
二 牛 , 一个 老的 白色的 马 和 一个 猪 ;
两头小牛、一匹老白马和一头猪；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv][stɑːr'veɪ(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [baɪ]
they were in a terrible condition of starvation and had to be killed by
他们 是 在 一个 糟糕的 状况 的 饥饿 和 有 到 是 被杀 经过
[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɑːfɪsər] ,
the Intelligence Officer ,
这 智力 官 ,
他们当时极度饥饿，不得不被情报官员处死。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉

['hjuːsən] , [huː] [faʊnd] [aɪ'tiː][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'plez(ə)nt] [tæsk] .
Hewson , who found it a most unpleasant task .
休森 , WHO 成立 它 一个 最多 令人不快的 任务 .
休森觉得这是一项非常令人不快的任务。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['meni] [dɔːgz] — [wʌn] , [æt; ət][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn][noʊ]['mænz][lənd] ,
There were of course many dogs — one , at a cottage in no man's land ,
那里 是 的 课程 许多 狗 — 一 , 在 一个 小屋 在 不 男人的 土地 ,
当然，那里有很多狗——其中一只住在无人区的一间小屋里。

['biːɪŋ] [pər'tɪkjələrlɪ] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔːr; fər] [pə'trəʊlɪŋ] .
being particularly unpleasant for patrolling .
存在 特别 令人不快的 为了 巡逻 .
尤其不利于巡逻。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə] [ləns] - ['kɔːrpərəl] ['kɒlɪnz] - [kaʊz] , [tuː] ['ʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ][goʊt][wɜːr; wər][led]
In addition to Lance - Corporal Collins ' cows , two others and a goat were led
在 添加 到 槊 - 下士 柯林斯 - 牛 , 二 其他的 和 一个 山羊 是 引领
[aʊt][baɪ] ['praɪvət] ['mʌɡəl'taːn] .
out by Private Muggleton .
出去 经过 私人的 穆格尔顿 .
除了下士柯林斯的牛之外，还有两头牛和一只山羊被列兵穆格尔顿牵了出来。

[ðə; ði] [goʊt] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'taɪmli] [end] ,
The goat came to an untimely end ,
这 山羊 来了 到 一个 不合时宜 结尾 ,
这只山羊遭遇了不幸的结局。

[ˈbi:ɪŋ] [dʌŋ] [tu:; tə] [deθ] [ɪn] - [pɑ:rk][baɪ][ɪts] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] ,
being done to death in Vaudricourt Park by its Company Commander ,
存在 完毕 到 死亡 在 - 公园 经过 它是 公司 指挥官 ,
在沃德里库尔公园被其连长处死

[ˌaʊtˈsaɪd] [hu:z] [tent] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈnɔɪzɪli] [biˈweɪlɪŋ] [ɪts] [kæpˈtɪvəti] .
outside whose tent it was noisily bewailing its captivity .
外部 谁 帐篷 它 曾是 喧闹地 哀叹 它是 囚禁 .
它在帐篷外大声哀嚎着自己被囚禁的遭遇。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: ˈes] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ][ˈwaɪər] ,
In front of us , there was little or no wire ,
在 正面 的 我们 , 那里 曾是 小的 或者 不 金属丝 ,
我们面前几乎没有电线，或者说根本没有电线。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] 6th [ʌv; əv] [meɪ] [wen]
and our first encounter with the enemy was on the 6th of May when
和 我们的 第一的 遇到 和 这 敌人 曾是 在 这 6th 的 可能 什么时候
[ə; eɪ] [ˈkɔ:rpərəl] [ænd; ənd] [θri:] [men][ʌv; əv] " [di:] " [ˈkʌmpəni] [went] [aʊt] [tu:; tə][ˈwaɪər][ðer; ðər][pəʊst]
a Corporal and three men of " D " Company went out to wire their post
一个 下士 和 三 男人 的 " D " 公司 去 出去 到 金属丝 他们的 邮政
[ænd; ənd] [ˈmɑ:tɪft] [streɪt] [ɑ:n][tu:; tə][ə; eɪ][pəˈtroʊl][ʌv; əv] [əˈbaʊt] - [ˈenəmi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm]
and marched straight on to a patrol of about 15 enemy waiting for them
和 行军 直的 在 到 一个 巡逻 的 关于 - 敌人 等待 为了 他们
.
:
.

我们与敌人的第一次交锋发生在 5 月 6 日，当时 D 连的一名下士和三名士兵出去布置哨所，结果径直走向了大约 15 名敌人的巡逻队，他们正等着他们。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər][æ; t] [kloʊz] [reɪndʒ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈwaɪərɪŋ][ˈpɑ:rti] [θru:] [daʊn] [ðer; ðər]
The enemy opened fire at close range and the wiring party threw down their
这 敌人 打开 火 在 关闭 范围 和 这 接线 派对 扔 向下 他们的
[ˈwaɪər][ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] .
wire and replied .
金属丝 和 回复 .

敌人近距离开火，架线队放下电线还击。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rti][wɜ:r; wər][hɪt][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][ænd; ənd][ə; eɪ][θɜ:rd] —
Two of the party were hit in the first few seconds and a third —
二 的 这 派对 是 打 在 这 第一的 很少 秒 和 一个 第三 —
[ˈpraɪvət] [smɪθ] — [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ju: ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] 2nd / 5th [ɪn][ˈdʒænjueri] —
Private Smith — who had come to us from the 2nd / 5th in January —
私人的 史密斯 — WHO 有 来 到 我们 从 这 2nd / 5th 在 一月 —
[wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ] [tu:] [ˈdʒɜ:mənz][ænd; ənd] [ˈkærid] [ɔ:f] [ˈstrʌɡlɪŋ] .
was attacked by two Germans and carried off struggling .
曾是 遭到攻击 经过 二 德国人 和 携带 离开 挣扎 .

开战的最初几秒钟内，队伍中有两人中弹，第三人——二等兵史密斯——于一月份从第二/第五营调到我们这里——遭到两名德国人的袭击，挣扎着被带走了。

[ðə; ði] [ˈkɔ:rpərəl] [ˈfaɪərd][æ; t][ðə; ði] [ˈenəmi] [hu:] [ðen] [meɪd] [ɔ:f] , [ˈli:vɪŋ] [wʌn] [ded] [mæn][brˈhaɪnd]
The Corporal fired at the enemy who then made off , leaving one dead man behind
这 下士 被解雇 在 这 敌人 WHO 然后 制成 离开 , 离开 一 死的 男人 在后面
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

下士向敌人开火，敌人随即逃窜，留下了一具尸体。

[ðə; ði] [pləˈtu:n] [kəˈmændər] (2nd [lɛftənənt] . [ˈdʌbljuː] . [em] . [koʊl]) [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] , [ˈæftər]
The Platoon Commander (2nd Lieut . W . M . Cole) came up and , after
这 排 指挥官 (2nd 中尉 . W . M . 油菜) 来了 向上 和 , 后
[əˈsɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [bæk] ,
assisting the wounded back ,
协助 这 受伤 后退 ,
排长 (少尉 WM Cole) 走过来, 在搀扶伤员返回后,

[set] [ɔ:f] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [smɪθ] .
set off to look for Smith .
放 离开 到 看 为了 史密斯 .
出发寻找史密斯。
[ɪkˈsept] , [haʊˈevər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ded] [mæn] , [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Except , however , for the dead man , nothing could be found of the enemy ,
除了 , 然而 , 为了 这 死的 男人 , 没有什么 可以 是 成立 的 这 敌人 ,
除了死者之外, 没有找到任何敌方人员的踪迹。

[ænd; ənd][baɪ] [da:n] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp][æz; əz] [ˈhoʊpləs] .
and by dawn the search was given up as hopeless .
和 经过 黎明 这 搜索 曾是 给定 向上 作为 绝望 .
到了黎明, 搜寻工作因毫无希望而放弃。

[ðə; ði] [ˈfɔ:lʊɪŋ] [naɪt] [smɪθ] [rɪˈtʃ:rnd] .
The following night Smith returned .
这 下列的 夜晚 史密斯 返回 .
第二天晚上, 史密斯回来了。

[aɪˈti:] [əˈpɪrɪz] [ðæt][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈmi:tɪŋ] [mɔ:r] [ɑ:pəˈzɪ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] ,
It appears that the enemy meeting more opposition than they expected ,
它 出现 那 这 敌人 会议 更多的 反对 比 他们 预期的 ,
看来敌人遇到的抵抗比他们预想的要强。

[meɪd] [ɔ:f][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɡɔ:t][ðer; ðər]
made off as soon as they had got their
制成 离开 作为 很快 作为 他们 有 得到 他们的
他们一拿到东西就逃走了

[ˈprɪz(ə)nər] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈbulɪts] [əˈbaʊt] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv]
prisoner , and , as there were plenty of bullets about , the remainder of
囚犯 , 和 , 作为 那里 是 很多 的 子弹 关于 , 这 余 的
[ðə; ði][pəˈtroʊl] ,
the patrol ,
这 巡逻 ,

俘虏, 以及, 由于周围子弹充足, 巡逻队的其余成员,
[ˈli:vɪŋ] [ˈprɪz(ə)nər][ænd; ənd][ˈesko:rt][tu:; tə] [ˈfɔ:lʊʊ] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ˈhɜ:ɪd] [bæk] [tu:; tə]
leaving prisoner and escort to follow as best they could , hurried back to
离开 囚犯 和 护送 到 跟随 作为 最好的 他们 可以 , 慌忙 后退 到
[ðer; ðər] [laɪnz] .
their lines .
他们的 线条 .
留下俘虏和押送人员尽力跟随, 自己则匆匆赶回阵地。

[smɪθ] [wɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] [tʃæns] ; [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstu:pɪŋ] , [hi:; hi] [kɪkt] [wʌn][mæn] [əˈmɪdʃɪps] , [si:zd]
Smith watched his chance ; suddenly stooping , he kicked one man amidships , seized
史密斯 观看 他的 机会 ; 突然 弯腰 , 他 踢 一 男人 船体中部 , 查获
[hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] ,
his rifle ,
他的 步枪 ,
史密斯伺机而动; 他突然弯下腰, 一脚踢中一人腹部, 夺过他的步枪。

[geɪv] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ə; eɪ][dʒæb][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] , [ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
gave the other a jab with the bayonet , and ran for his life .
给予 这 其他 一个 戳 和 这 刺刀 , 和 跑 为了 他的 生活 :
他用刺刀刺了对方一刀, 然后拔腿就跑。

[hiː; hi][gɑːt] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][laɪ] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst] [ˈiːvnɪŋ] [tuː; tə][get] [bæk] .
He got away , but had to lie up until the next evening to get back .
他 得到 离开 , 但 有 到 说谎向上 直到 这 下一个 晚上 到 得到 后退 :
他逃脱了, 但不得不熬到第二天晚上才能回去。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈmed(ə)l] .
For this he was awarded the Military Medal .
为了 这 他 曾是 获奖 这 军队 勋章 :
为此他被授予军功勋章。

[ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [tʊr] , [ɪn][ðə; ði] [ɡɔːr] [raɪt] [ˈsektər] ,
The following tour , in the Gorre right sector ,
这 下列的 旅游 , 在 这 戈雷 正确的 行业 ,
以下行程将在戈尔雷右翼区域进行:

[wʌz; wəz] [ˈveri] [səkˈsesf(ə)l] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ləst] [tuː] [deɪz] [wen] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði]
was very successful until the last two days when Battalion Headquarters received the
曾是 非常 成功的 直到 这 最后的 二 天 什么时候 营 总部 已收到 这
[dʒʌst] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ˈtemptɪŋ] [ˈfɔːrtʃən] [tuː] [faːr] .
just punishment for tempting fortune too far .
只是 惩罚 为了 诱人的 财富 也 远的 :
直到最后两天, 营部都取得了巨大的成功, 因为过度冒险而受到了应有的惩罚。

[bəʊθ] 4th [ænd; ənd] 5th [bəˈtæljənz] [hæd; həd][ðer; ðər] [ˈhedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈselər] [ʌv; əv] [ɡɔːr]
Both 4th and 5th Battalions had their Headquarters in the cellar of Gorre
两个都 4th 和 5th 营 有 他们的 总部 在 这 地窖 的 戈雷
[ˈjæˈtʊʃ] — [kræmpt] [ænd; ənd] [ˈstʌfi] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] ,
Chateau — cramped and stuffy at any time ,
城堡 — 狭窄 和 闷 在 任何 时间 ,
第4营和第5营的司令部都设在戈尔城堡的地窖里——任何时候都又窄又闷。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][haːt] [ˈweðər] [ʌnɪnˈdʊrəbl] .
and in the hot weather unendurable .
和 在 这 热的 天气 难以忍受 :
天气炎热时更是难以忍受。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedkwɔːrtərz] , [ˈðerfɔːr] ,
Our Headquarters , therefore ,
我们的 总部 , 所以 ,
因此, 我们的总部

[klɪrd] [aʊt][ə; eɪ] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [floːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mes] — [aɪˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ][ˈkɑːrpiːt]
cleared out a room on the first floor for a mess — it had a carpet
已清除 出去 一个 房间 在 这 第一的 地面 为了 一个 混乱 — 它 有 一个 地毯
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈlʌkʃəɪz] ,
and other luxuries ,
和 其他 奢侈品 ,
把一楼一间乱糟糟的房间清理干净——里面铺着地毯, 还有其他一些奢侈品。

[ænd; ənd][ɪts][ˈoʊnli] [ˈblemɪʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈjel] - [hoʊl][ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
and its only blemish was a shell - hole in the corner of the window .
和 它是 仅有的 缺陷 曾是 一个 壳 - 洞 在 这 角落 的 这 窗户 :
它唯一的瑕疵是窗户角落里的一个弹孔。

[wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [praɪd][wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd] [ˌbrɪɡəˈdɪr] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [mes] ,
With great pride we invited Brigadiers and others to our new mess ,
和 伟大的 自豪 我们 受邀 准将 和 其他的 到 我们的 新的 混乱 ,
我们怀着无比的自豪之情, 邀请准将和其他军官参观我们的新餐厅。

[ʌn'tɪl] [ɑ:n][ðə; ði] 17th [ʌv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [kræʃ] [keɪm] .

until on the 17th of May the crash came .
直到 在 这 17th 的 可能 这 碰撞 来了 .

直到5月17日，车祸发生。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd]['faɪərd] ['sevrəl] ['sælvəʊz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [jæ'toʊ] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
The enemy had fired several salvoes towards the Chateau during the afternoon ,
这 敌人 有 被解雇 一些 齐射 向 这 城堡 期间 这 下午 ,

当天下午，敌军曾向城堡方向发射了数轮齐射。

[ænd; ənd][æt; ət][eɪt] - - [pi:] . [em] . [hi; hi] ['stɑ:rtɪd] [ɪn] ['ɜ:rnɪst] .

and at 8 - 15 p . m . he started in earnest .
和 在 8 - - p . 米 . 他 开始 在 认真 .

晚上 8 点 15 分，他开始认真工作。

[ðə; ði] [wʊd] ,

The wood ,
这 木头 ,

木头，

[ðə; ði] [jæ'toʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɔ:rnər][baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:rt] [wɜ:r; wər] [ʃeld] [ʌn'si:sɪŋli] — [fɜ:rst]
the Chateau and the corner by the Church were shelled unceasingly — first
这 城堡 和 这 角落 经过 这 教会 是 带壳 不停地 — 第一的

[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] - [em] . [em] . [ʃelz] — ['leɪtər][ɑ:n][wɪð; wɪθ][faɪv] . - .

with 77 and 105 m . m . shells — later on with 5 . 9's .
和 - 和 - 米 . 米 . 贝壳 — 之后 在 和 5 . - .

城堡和教堂附近的角落遭到持续不断的炮击——先是用 77 毫米和 105 毫米炮弹，后来是用 5.9 毫米炮弹。

[ðə; ði] [mes] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [ɪn] , [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][gæs] ,

The mess was knocked in , the wood was filled with gas ,
这 混乱 曾是 敲门 在 , 这 木头 曾是 已填 和 气体 ,

现场一片狼藉，木头里充满了煤气。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]['sɪgnəl] ['ɑ:fɪs] [bəuθ][hæd; həd][də'rekt] [hɪts] .

the kitchen and signal office both had direct hits .
这 厨房 和 信号 办公室 两个都 有 直接的 点击量 .

厨房和信号室都被直接击中。

[ðə; ði] ['trænsɜ:rt] [hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [taɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,

The Transport had a terrible time on the road ,
这 运输 有 一个 糟糕的 时间 在 这 路 ,

运输车辆在路上行驶得非常糟糕。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'vəʊtɪd] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trænsɜ:rt] ['ɑ:fɪsər] , 2nd [lɛftənənt] .
and it was only the devoted work of the Transport Officer , 2nd Lieut .
和 它 曾是 仅有的 这 奉献 工作 的 这 运输 官 , 2nd 中尉 .

这完全是运输军官，少尉的辛勤工作。

[ˈdʌblju:] . [ɑ:r] . ['tɑ:d] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['draɪvər] , [pər'tɪkjələrlɪ] [hɪl] [ænd; ənd] ['rændl] [ænd; ənd][ðə; ði]
W . R . Todd , with his drivers , particularly Hill and Randall and the
W . 拉 . 托德 , 和 他的 司机 , 特别 爬坡道 和 兰德尔 和 这

[ˈprɒvɒvʊst][ˈsɑ:rdʒənt] ['benɪt] ,

Provost Serjeant Bennett ,
教务长 中士 贝内特 ,

WR Todd，以及他的司机们，特别是 Hill 和 Randall，还有教务长中士 Bennett，

[wɪtʃ] [ɪneɪblɪd] ['ræfɪnz; 'reɪfɪnz][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] [ʌp] .

which enabled rations to be taken up .
哪个 已启用 口粮 到 是 已采取 向上 .

这使得配给物资得以领取。

[æn; ən] [æd'væns] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] ['stæfərd] ['ɑ:fəsərz] [gɑ:t][tu; tə][ðə; ði] ['selər]
An advance party of Stafford Officers got to the cellar
一个 进步 派对 的 斯塔福德 警官 得到 到 这 地窖

斯塔福德郡的一支先遣队军官到达了地下室。

[ænd; ənd] ['kudnt] [li:v] [aɪ'ti:][fɔ:r; fər] [tu:] [ʼaʊərz] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] ['kɜ:rn(ə)l] [wʊd] [tʊk] [ðem; ðəm][ʌp]
and couldn't leave it for two hours , until finally Colonel Wood took them up
和 不能 离开 它 为了 二 小时 , 直到 最后 上校 木头 采取 他们 向上
[ðə; ði][laɪn] [hɪm'self] ,
the line himself ,
这 线 他自己 ,

他们两个小时都无法离开，直到最后伍德上校亲自带他们沿着战线走了一遍。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ə'loʊn] [θru:] [ðə; ði] [wʊd] .
returning alone through the wood .
返回 独自的 通过 这 木头 .

独自一人穿过树林返回。

[ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [kəm'pærətɪvli] [ɪ'mju:n] [ɪk'sept] [nɪr] [ðə; ði] " ['tju:nɪŋ] [fɔ:rk] .
The Companies were comparatively immune except near the " Tuning Fork .
这 公司 是 比较 免疫 除了 靠近 这 " 调谐 叉 .

除了“音叉”附近以外，这些公司相对来说不受影响。

" ['dʒen(ə)rəl] [θweɪts] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][laɪn][æɪt; ət][ðə; ði][taɪm] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['nærou]
" **General Thwaites was visiting the line at the time and had a narrow**
" 一般的 斯韦茨 曾是 访问 这 线 在 这 时间 和 有 一个 狭窄的
[ɪ'skeɪp] [hɪm'self] ,
escape himself ,
逃脱 他自己 ,

“当时斯韦茨将军正在前线视察，他本人也侥幸逃脱。”

[waɪl] [hɪz; ɪz][ə; eɪ] . [di:] . [si:] . [wʌz; wəz]['bædli] ['wu:ndɪd] .
while his A . D . C . was badly wounded .
尽管 他的 一个 . D . C . 曾是 糟糕 受伤 .

而他的副官身负重伤。

[tɔ:rdz] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['felɪŋ] ['sʌmwʌt] [səb'saɪdɪd] ,
Towards morning the shelling somewhat subsided ,
向 早晨 这 炮击 有些 平静下来 ,

临近清晨，炮击声有所减弱。

[bʌt; bət][wʌn] ['veri] [ʌn'lʌki] [ɑ:t] [hɪt][ðə; ði] ['selər] ['ventɪleɪtər] [ænd; ənd] [fɪld] [aɪ'ti:][wɪð; wɪθ][gæs] .
but one very unlucky shot hit the cellar ventilator and filled it with gas .
但 一 非常 倒霉 射击 打 这 地窖 呼吸机 和 已填 它 和 气体 .

但非常不巧的是，一枪击中了地下室的通风口，导致通风口充满了气体。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][aɪ'ti:][ðə; ði] ['mʌstərd] ; [nɔ:t] ['veri] ['meni] ['mʌstərd] ['felz]
Then came the sun and with it the mustard ; not very many mustard shells
然后 来了 这 太阳 和 和 它 这 芥末 ; 不是 非常 许多 芥末 贝壳
[hæd; həd] [bɪn] ['faɪərd] ,
had been fired ,
有 到过 被解雇 ,

然后太阳出来了，芥菜也随之而来；不过，发射的芥菜弹并不多。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [əd'vænst] ,
but , as the day advanced ,
但 , 作为 这 天 先进的 ,

但是，随着时间的推移，

[ðə; ði] [hi:t] [kept] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði][gæs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [[æ'toʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
the heat kept drawing the gas out of the ground and the Chateau became a
这 热 保留 绘画 这 气体 出去 的 这 地面 和 这 城堡 成为 一个
[deθ] [træp] .
death trap .
死亡 陷阱 .

高温不断将天然气从地下抽出，城堡变成了死亡陷阱。

[wi; wi][ɔ:l] [klɪrd] [aʊt] ['ɜ:rlɪ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [fi:ldz] , [bʌt; bət]['i:v(ə)n][soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:]
We all cleared out early and went into the fields , but even so it was too
我们 全部 已清除 出去 早期的 和 去 进入 这 字段 , 但 甚至 所以 它 曾是 也
[leɪt] ;
late ;
晚的 ;

我们早早地就撤离到田里去了，但即便如此也为时已晚；

['meni] [menz] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] ['teɪntɪd] ,
many men's clothes were tainted ,
许多 男士 衣服 是 受污染的 ,
许多男士的衣服都被弄脏了。

[ænd; ənd][baɪ][sɪks] - - [pi:] . [em] . [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] ['ʌðər]
and by 6 - 0 p . m . all the servants and more than half the other
和 经过 6 - - p . 米 . 全部 这 仆人 和 更多的 比 一半 这 其他
['hed,kwɔ:rtər] ['di:teɪlz] [wɜ:r; wər][blaɪnd][ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə][gʊʊ] .
Headquarter details were blind and had to go .
总部 细节 是 瞎的 和 有 到 去 .
到下午 6 点，所有仆人和超过一半的总部其他人员都失明了，不得不离开。

['sɑ:rdʒənt] [bent] , [ʌv; əv][ðə; ði][redʒɪ'ment(ə)][eɪd][poʊst] , [ænd; ənd] ['ɔl,brəɪt] , [ðə; ði] ['ɔ:rdərli] [ru:m]
Serjeant Bent , of the Regimental Aid Post , and Allbright , the Orderly Room
中士 弯曲 , 的 这 团级 援助 邮政 , 和 奥尔布赖特 , 这 秩序 房间
[klɜ:rk] ,
Clerk ,
职员 ,
军团医疗站的本特中士和勤务室文员奥尔布赖特

[wɜ:r; wər] [ə'mʌŋst] [ðoʊz] [hu:] [went] [daʊn] .
were amongst those who went down .
是 在 那些 WHO 去 向下 .
他们也在其中。

['ʌʊər; ɑ:r]['medɪk(ə)] ['ɑ:fɪsər] (['kæptɪn] ['dʌblju:] . [bi:] . [dʒæk]) , [ɪn'telɪdʒəns] ['ɑ:fɪsər] (2nd [leɪftənənt] .
Our Medical Officer (Captain W . B . Jack) , Intelligence Officer (2nd Lieut .
我们的 医疗的 官 (队长 W . B . 杰克) , 智力 官 (2nd 中尉 .
我们的医务官（WB Jack 上尉），情报官（少尉）。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hju:sən]) [ænd; ənd][leɪftənənt] .
J . A . Hewson) and Lieut .
J . 一个 . 休森) 和 中尉 .
JA Hewson）和中尉。

[keɪ] . - [ɔ:l] [went] [tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)] , [waɪl] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [bɔ:st] [ɔ:l][ðer; ðər]
K . Ashdowne all went to Hospital , while the 4th Battalion lost all their
K . - 全部 去 到 医院 , 尽管 这 4th 营 丢失的全部 他们的
['hed,kwɔ:rtər] ['ɑ:fəsərz] .
Headquarter Officers .
总部 警官 .
K. Ashdowne 全部被送往医院，而第 4 营的所有司令部军官全部阵亡。

[baɪ] [naɪt] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [spiːk] , [ðə; ði][ˈædʒʊtənt] [hæf][blaɪnd] ,
By night the Commanding Officer was unable to speak , the Adjutant half blind ,
经过 夜晚 这 指挥 官 曾是 无法 到 说话 , 这 副官 一半 瞎的 ,
到了晚上, 指挥官已经无法说话, 副官也半瞎了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaːdreɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['ɛvriː,bɑːdiːz] [dʒɑːb][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)] ['enərdʒi] .
and the Padre was doing everybody's job with his wonderful energy .
和 这 神父 曾是 正在做 每个人的 工作 和 他的 精彩的 活力 .
这位神父精力充沛, 一个人就能完成所有人的工作。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['sɑːruːfl] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] [ðæt] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]
It was a very sorrowful Battalion Headquarters that handed over to the
它 曾是 一个 非常 悲伤 营 总部 那 递交 超过 到 这
[stæfəˌdʒɜːz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪts] [wei] ['sləʊli] [bæk] [tuː; tə] -
Staffordshires and found its way slowly back to Vaudricourt .
斯塔福德郡 和 成立 它是 方式 缓慢地 后退 到 - .
这是一个充满悲伤的营部, 它被移交给斯塔福德郡团, 然后慢慢地返回了沃德里库尔。

[suːn] ['æftər] [ðæt] — [ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv] [meɪ] — " [siː] " ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ə'hʌðər] [gæs]
Soon after that — on the 29th of May — " C " Company had another gas
很快 后 那 — 在 这 29th 的 可能 — " C " 公司 有 其他 气体
[mɪs'fɔːrtʃən] [waɪl] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ɪn] [gɔːr] ['vɪlɪdʒ] .
misfortune while in support in Gorre village .
不幸 尽管 在 支持 在 戈雷 村庄 .
不久之后——5 月 29 日——“C”连在戈雷村执行支援任务时再次遭遇毒气事故。

[ðer; ðər] [haʊs] [wʌz; wəz] ['hevili] [ʃeld] [wɪð; wɪθ] ['mʌstərd] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ɔːl] [men] [wɜːr; wər]
Their house was heavily shelled with mustard , and though all men were
他们的 房子 曾是 重度 带壳 和 芥末 , 和 尽管 全部 男人 是
['teɪkən] [aʊt] [æz; əz] [suːn]
taken out as soon
已采取 出去 作为 很快
他们的房子遭到芥子气的猛烈轰炸, 虽然所有男人都很快被救了出来。

[æz; əz][ˈpaːsəb(ə)] - % [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] 2nd
as possible 40 % of the Company , together with 2nd Lieuts .
作为 可能的 - % 的 这 公司 , 一起 和 2nd 中尉 .
尽可能占公司 40% 的股份, 以及二副。
[eɪt]] . - [ænd; ənd][oʊ] . ['dɑːrlɪŋtən] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɪ'vækjə,wertɪd, iː'vækjə,wertɪd] .
H . Coxell and O . Darlington had to be evacuated .
H . - 和 哦 . 达灵顿 有 到 是 疏散 .
H·考克塞尔和O·达林顿不得不撤离。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌt] [gæs][æ; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ['speʃ(ə)] [kəm'paːtmənts] [wɜːr; wər][set][ə'paːrt]
There was so much gas at this time that special compartments were set apart
那里 曾是 所以 很多 气体 在 这 时间 那 特别的 隔间 是 放 除
[fɔːr; fər] [gæst] [men][ænd; ənd] [gæst] ['kloʊðɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] - - [lə] [kɛ'nwaː] - ['kɑːntɑːrə]
for gassed men and gassed clothing on the Fouquières - Le Quesnoy - Kantara
为了 毒气 男人 和 毒气 衣服 在 这 - - 乐 奎斯诺伊 - 坎塔拉
[dʌmp] [laɪt] ['reɪlweɪ] .
Dump light railway .
倾倒 光 铁路 .
当时毒气非常严重, 以至于在富基耶尔-勒凯努瓦-坎塔拉垃圾场轻轨上专门设置了车厢, 用来存放中毒人员和沾染毒气的衣物。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ðə; ði][kraːps][brɪ'gæn][tuː; tə][get] ['veri] [haɪ] ,
Towards the end of the month the crops began to get very high ,
向 这 结尾 的 这 月 这 农作物 开始 到 得到 非常 高的 ,
临近月底, 庄稼开始长得很高。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [wi:k] [ɪn][dʒu:n][ˈhɑːrdli][ə; eɪ][deɪ] [pæst] [wiˈðəʊt] [sʌm; səm] [ˈdeɪlaɪt] [pəˈtroʊl]
and by the first week in June hardly a day passed without some daylight patrol
和 经过 这 第一的 星期 在 六月 几乎 一个 天 通过了 没有 一些 日光 巡逻
[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
taking advantage of them :
采取 优势 的 他们 :
到了六月的第一周，几乎每天都有巡逻队利用白天的空隙进行巡逻。

[ˈkæptɪn] [ˈbænwel] [fɜːrst] [meɪd] [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] .
Captain Banwell first made the experiment .
队长 班威尔 第一的 制成 这 实验 :
班威尔上尉最先进行了这项实验。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈrʌnər] , [smaɪlz] ,
Accompanied by his runner , Smiles ,
伴随 经过 他的 跑步者 , 微笑 ,
在他的跑步运动员斯迈尔斯的陪同下，

[hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] " [kræʃt] " [ˈerəpleɪn] [dʒʌst][en] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ruː] [diːˈju][bwaːɪ][ænd; ənd] [faʊnd]
he visited the " crashed " aeroplane just N . of the Rue du Bois and found
他 到访 这 " 崩溃了 " 飞机 只是 N : 的 这 后悔 杜 布伊斯 和 成立
[ə; eɪ][moʊst] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈdʒɜːrmən] [naɪt] [poʊst][ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
a most elaborate German night post in a tree ,
一个 最多 精心制作的 德语 夜晚 邮政 在 一个 树 ,
他前往位于 Rue du Bois 北侧的“坠毁”飞机残骸处，并在树上发现了一个极其精巧的德军夜间哨所。

[wɪð; wɪθ][ˈwaɪəz, ˈwaɪrz][tuː; tə] [məˈʃiːn] [ɡʌn][poʊsts] .
with wires to machine gun posts .
和 电线 到 机器 枪 帖子 :
用铁丝连接到机枪阵地。

[hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)][wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv][dʒu:n][baɪ] 2nd [lɛftənənt] .
His example was followed on the 9th of June by 2nd Lieut .
他的 例子 曾是 随后 在 这 9th 的 六月 经过 2nd 中尉 :
6月9日，少尉效仿了他的做法。

[koʊl] , [huːɪ] [went] [aʊt] [wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [læns] - [ˈkɔːrpərəl] [ˈθəːmən] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ]
Cole , who went out one morning with Lance - Corporal Thurman and a party
油菜 , WHO 去 出去 一 早晨 和 槲 - 下士 瑟曼 和 一个 派对
[frʌm; frəm] " [diː] " [ˈkʌmpəni] .
from " D " Company .
从 " D " 公司 :
一天早上，科尔和下士瑟曼以及“D”连的一队人一起外出。

[ðeɪ] [krɔːld] [θruːɪ] [sʌm; səm][ˈwaɪər][ænd; ənd] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [ʃel]
They crawled through some wire and found themselves close to a German shell
他们 爬行 通过 一些 金属丝 和 成立 他们自己 关闭 到 一个 德语 壳
- [hoʊl][poʊst] . 2nd [lɛftənənt] .
- **hole post . 2nd Lieut** .
- 洞 邮政 : 2nd 中尉 :
他们爬过一段铁丝网，发现自己靠近一个德军炮弹掩体。少尉

[koʊl] [hɪmˈself] [ˌrekəˈnoɪtəd] [ðɪs] [poʊst] , [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentri] [ˈdoʊzɪŋ] [kɔːld] [ʌp][hɪz; ɪz]
Cole himself reconnoitred this post , and finding the sentry dozing called up his
油菜 他自己 侦察 这 邮政 , 和 寻找 这 哨兵 打盹 称为 向上 他的
[ˈkɔːrpərəl] .
Corporal .
下士 :
科尔亲自侦察了这个哨所，发现哨兵在打瞌睡，便叫来了他的下士。

[ðə; ði] ['lætər] [hɪt][ðə; ði] ['sentri] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [wið; wiθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)] " [tu:; tə] [ə'trækt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]

The latter hit the sentry on the head with his rifle " to attract his attention

这 后者 打 这 哨兵 在 这 头 和 他的 步枪 " 到 吸引 他的 注意力

" ([soʊ] [ri:d] [ðə; ði][pə'troʊl] [rɪ'pɔ:rt]) ,

" (so read the patrol report) ,

" (所以 读 这 巡逻 报告) ,

后者用步枪击打哨兵的头部“以引起他的注意”(巡逻报告中如此写道)。

[ænd; ənd] ['li:nɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['wɪspəd] " [aɪ,si:'aɪ] [jər] — — [ɜ:r; ər] .

and leaning over the hole whispered " Ici yer — — er .

和 倾斜 超过 这 洞 低声说道 " ici 你的 — — 呃 .

然后俯身靠近洞口低声说道：“Ici yer ——er。

" [ðə; ði] [bɔ:ʃ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [tu:] ['fraɪt(ə)nd] [tu:; tə] " [aɪ,si:'aɪ] " [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] ['gɪvɪŋ]

" The Boche , however , was too frightened to " ici " and looked like giving

" 这 波切 , 然而 , 曾是 也 害怕 到 " ici " 和 看起来 喜欢 给予

[ðə; ði][ə'lɑ:rm] , [soʊ] 2nd [leftənənt] .

the alarm , so 2nd Lieut .

这 警报 , 所以 2nd 中尉 .

“然而，德国佬吓得不敢‘这里’，看起来像是要发出警报，所以少尉

[koʊl] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd]['faɪərd][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] [tu:; tə] ['hɜ:ri] [hɪm; ɪm] [ə'lɔ:n]

Cole jumped down and fired his revolver to hurry him along .

油菜 跳了起来 向下 和 被解雇 他的 左轮手枪 到 匆忙 他 沿着 .

科尔跳下山，开枪催促他快点走。

[ðɪs] [kɔ:zd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'stɜ:rbəns] .

This caused a considerable disturbance .

这 导致 一个 大量 干扰 .

这引起了相当大的骚动。

[tu:] ['dʒɜ:rmən] [mə'ʃi:n] [gʌn] [pousts]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] [ə'wei] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [fart] [ænd; ənd]

Two German Machine Gun posts only a few yards away joined in the fight and

二 德语 机器 枪 帖子 仅有的 一个 很少 码 离开 加入 在 这 斗争 和

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [θɪŋz] [lʊkt] [bæd][fɔ:r; fər][ðə; ði][pə'troʊl] .

for a moment things looked bad for the patrol .

为了 一个 片刻 事物 看起来 坏的 为了 这 巡逻 .

几码之外的两个德军机枪阵地也加入了战斗，巡逻队的处境一度十分危急。

[ðə; ði] ['lætər] , ['faɪndɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][get][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [meɪd] [ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['redʒɪmənt]

The latter , finding they could not get a prisoner , made a note of his Regiment

这 后者 , 寻找 他们 可以 不是 得到 一个 囚犯 , 制成 一个 笔记 的 他的 团

,
.
,

后者发现无法俘虏任何人，便记下了他的团名。

[ɑ:t] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɔ:f] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['hevi] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn] [pousts] .

shot him , and made off under a heavy fire from the machine gun posts .

射击 他 , 和 制成 离开 在下面 一个 重的 火 从 这 机器 枪 帖子 .

他开枪打死了他，然后冒着机枪阵地的猛烈火力逃走了。

[ðeɪ] [ɔ:l][gɑ:t] [ə'wei] ['seɪfli] .

They all got away safely .

他们 全部 得到 离开 安全 .

他们都安全逃脱了。

[ðə; ði] [kɔ:r] [kə'mændər] [dɪ'skraɪbd] 2nd [leftənənt] .

The Corps Commander described 2nd Lieut .

这 兵团 指挥官 描述 2nd 中尉 .

军团指挥官描述了少尉的情况。

[ˈkoʊlz] [wɜ:rk] [æz; əz] " [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfaɪn] [pi:s] [ʌv; əv][pəˈtroʊl][wɜ:rk] , [ænd; ənd] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ˈkɜ:riɪdʒ] ,
Cole's work as " a very fine piece of patrol work , and called for courage ,
科尔的 工作 作为 " 一个 非常 美好的 片 的 巡逻 工作 , 和 称为 为了 勇气 ,
科尔的工作被誉为“一项非常出色的巡逻工作, 需要勇气”,

[ɪˈnɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [dɪˈɡri:] .
initiative and cunning of a high degree .
倡议 和 狡猾 的 一个 高的 程度 .
极具主动性和狡猾性。

" [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] — [ɑ:n][ðə; ði] 10th [ʌv; əv][dʒu:n] — [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsʌd(ə)nli] [[eld] [ðə; ði] " [ˈtʃʊnɪŋ]
" Ten days later — on the 10th of June — the enemy suddenly shelled the " Tuning
" 十 天 之后 — 在 这 10th 的 六月 — 这 敌人 突然 带壳 这 " 调谐
[fɔ:rk] [swɪtʃ] " [ˈtrentʃ] ,
Fork Switch " trench ,
叉 转变 " 沟 ,
十天后, 也就是6月10日, 敌人突然炮击了“音叉开关”战壕。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈveri] [ˈɡælənt] [jʌŋ] [ˈɑ:fɪsər][wʌz; wəz][ˈbædli] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rm] .
and this very gallant young officer was badly wounded in the arm .
和 这 非常 英勇 年轻的 官 曾是 糟糕 受伤 在 这 手臂 .
这位英勇的年轻军官手臂严重受伤。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkæʒuəlti] [ˈklɪrɪŋ] [ˈsteɪ(ə)n][æt; ət][wʌns] ,
He was taken down to the Casualty Clearing Station at once ,
他 曾是 已采取 向下 到 这 伤亡 清理 车站 在 一次 ,
他立即被送往伤员收容站。

[bʌt; bət][ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈdɑ:ktə-z] - [ˈefərts] , [ˈblʌd] [ˈpɔɪzənɪŋ] [set][ɪn] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]
but in spite of all the Doctors ' efforts , blood poisoning set in , and on the
但 在 尽管如此 的 全部 这 医生 - 努力 , 血 中毒 放 在 , 和 在 这
29th [ˈleɪtənənt] .
29th Lieut .
29th 中尉 .
尽管医生们尽了全力, 但败血症还是发生了, 第 29 位中尉不幸去世。

[ˈmɔ:ris] [koʊl] [daɪd] .
Maurice Cole died .
莫里斯 油菜 死亡 .
莫里斯·科尔去世了。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈi:vɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈwɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [krɔ:s] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pəˈtroʊl] [ˈfaɪt] .
The same evening he was awarded the Military Cross for his patrol fight .
这 相同的 晚上 他 曾是 获奖 这 军队 又 为了 他的 巡逻 斗争 .
当晚, 他因在巡逻战斗中的英勇表现而被授予军事十字勋章。

[hi:; hi][laɪz] [naʊ] [ɪn] [pɜ:nz] [ˈsemətəri] .
He lies now in Pernes cemetery .
他 谎言 现在 在 佩尔内斯 公墓 .
他现在安葬在佩尔内公墓。

[noʊ] [ˈɑ:fɪsər][wʌz; wəz][ˈevər] [mɔ:r] [ʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz][men] , [ænd; ənd][ˈdʒʌstli][soʊ] ,
No officer was ever more loved by his men , and justly so ,
不 官 曾是 曾经 更多的 喜爱 经过 他的 男人 , 和 公正地 所以 ,
没有哪个军官比他的部下更爱戴他, 这是理所当然的。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][na:t][ˈoʊnli][ðər; ðər] [ˈli:dər] [ɪn][ˈdeɪndʒər] , [bʌt; bət][ðər; ðər][fɜ:rst] [ˈfrend] [ɪn]
for he was not only their leader in danger , but their first friend in
为了 他 曾是 不是 仅有的 他们的 领导者 在 危险 , 但 他们的 第一的 朋友 在
[ˈdɪfɪkəlti] .
difficulty .
困难 .
因为他不仅是他们在危难中的领袖, 也是他们在困境中第一个伸出援手的朋友。

[ɪn][ðə; ði] [mes] " [bɪl] " [koʊl] [wʌz; wəz][æz; əz][ˈpɑːpjələər][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
In the Mess " Bill " Cole was as popular as in the field .
在 这 混乱 " 账单 " 油菜 曾是 作为 受欢迎的 作为 在 这 场地 .

在食堂里，“比尔”科尔和在前线一样受欢迎。

[pəˈtroʊlɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] ,
Patrolling was not confined to these two Companies ,
巡逻 曾是 不是 受限 到 这些 二 公司 ,
巡逻活动并不局限于这两家公司，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [men] [spent] [kwɑɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [prəˈpɔːrj(ə)n] [ʌv; əv][ðər; ðər] [taɪm]
and many officers and men spent quite a large proportion of their time
和 许多 警官 和 男人 花费 相当 一个 大的 部分 的 他们的 时间
[ˈkrɔːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði][kɔːrn] .
crawling through the corn .
爬行 通过 这 玉米 .

许多军官和士兵花费了大量时间在玉米地里匍匐前进。

[tʃiːf] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [wɜːr; wər] 2nd .
Chief among these were 2nd Lieuts .
首席 之中 这些 是 2nd 中尉 .

其中最主要的是少尉。

[æʃər] , [ˈɑːrgaɪl] , - , [ˈkrɪsti] , [ˈdeɪvɪz] , [ˈsɑːrdʒənt] [tiː] . [ˈmɑːrstən] , [em] . [em] . , [ˈheɪnz] ,
Asher , Argyle , Boarland , Christy , Davies , Serjeants T . Marston , M . M . , Haines ,
阿舍尔 , 阿盖尔 , - , 克里斯蒂 , 戴维斯 , 警官 T . 马斯顿 , M . M . , 海恩斯 ,
[ˈfaːstər] , [em] . [es] . [em] . , [piː] . [ˈboʊləər] , [tiː] . [ˈtʌŋks] ,
Foster , M . S . M . , P . Bowler , T . Tunks ,
促进 , M . S . M . , P . 保龄球手 , T . 坦克 ,

阿舍尔、阿盖尔、博尔兰、克里斯蒂、戴维斯、中士 T. 马斯顿、MM、海恩斯、福斯特、MSM、P. 鲍勒、T. 坦克斯

[tiː] . [ˈniːdəm] , [klæmp][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
T . Needham , Clamp and others .
T . 尼德姆 , 夹钳 和 其他的 .

T. Needham、Clamp 等人。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑːt] [ˈweðər] [ðə; ði][lɑː] - [kəˈnæl] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)] [ˈæset] ,
With the hot weather the La Bassée Canal became a very useful asset ,
和 这 热的 天气 这 拉 - 运河 成为 一个 非常 有用 资产 ,
炎热的天气使拉巴塞运河成为一项非常有用的资源。

[ænd; ənd][nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðər; ðər][ˈkɑːnstənt] [ˈbeɪðɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] ,
and not only were there constant bathing parties ,
和 不是 仅有的 是 那里 持续的 洗澡 各方 ,
不仅如此，还经常有沐浴派对，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈpɑːsəb(ə)] [æt; ət][ðə; ði][end] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [ˈswɪmɪŋ]
but it was actually possible at the end of July to hold a swimming
但 它 曾是 实际上 可能的 在 这 结尾 的 七月 到 抓住 一个 游泳
[ˈgeɪlə; ˈgælə][ɪn][ðə; ði] " [ˈbruːəri] [riːtʃ] .
gala in the " Brewery Reach .
节日 在 这 " 啤酒厂 抵达 .

但实际上在七月底，在“啤酒厂河段”举办游泳比赛是可能的。

" [ðər; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [wel] [kənˈtestɪd] [ˈreɪsɪz][ænd; ənd][ˈdaɪvɪŋ] [kɑːmpəˈtɪʃənz] , [ʌnˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ]
" There were several well contested races and diving competitions , uninterrupted by
" 那里 是 一些 出色地 有争议的 种族 和 潜水 比赛 , 不间断 经过
[ˈhɑːst(ə)] [ˈerkræft] ,
hostile aircraft ,
敌对的 飞机 ,

“举行了几场竞争激烈的赛跑和跳水比赛，没有受到敌机干扰。”

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [æftər'nu:n] ([kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [wɜ:r; wər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl]
and a very pleasant afternoon (considering the Boche were less than a mile
和 一个 非常 令人愉快的 下午 (考虑 这 波切 是 较少的 比 一个 英里
[ə'wei]) [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
away) was spent in this way .
离开) 曾是 花费 在 这 方式 :

就这样度过了一个非常愉快的下午 (考虑到德国佬离这里不到一英里)。

[ðə; ði] [tʃi:f] [reis] [wʌz; wəz] [wʌn] [baɪ] ['sɪgnələr] ['stæntən; 'stɑ:-] .
The chief race was won by Signaller Stanton .
这 首席 种族 曾是 韩元 经过 信号员 斯坦顿 :

主赛的获胜者是信号兵斯坦顿。

[tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ɪk'spektɪd]
Towards the end of July , as there was no sign of the long expected
向 这 结尾 的 七月 , 作为 那里 曾是 不 符号 的 这 长的 预期的
[dʒɜ:rmən] [ə'tæk] ,
German attack ,
德语 攻击 ,

到了7月底, 由于人们期待已久的德军进攻仍未出现迹象,

[,prepə'reɪnɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd]
preparations were made
准备工作 是 制成

已做好准备

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['wɪntər] .
for the coming winter .
为了 这 未来 冬天 :

为了迎接即将到来的冬天。

['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] [ri:'ɪnfɔ:rst] , [ænd; ʌnd][hæd; həd] ['kɑ:nkri:t] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ɪn'saɪd][ðem; ðəm] ,
Houses were reinforced , and had concrete houses built inside them ,
房屋 是 加强型 , 和 有 具体的 房屋 建造 里面 他们 ,

房屋经过加固, 内部还建造了混凝土房屋。

[ænd; ʌnd][sʌm; səm] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['hedkwɔ:rtərz] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
and some very comfortable Headquarters were built in this way .
和 一些 非常 舒服的 总部 是 建造 在 这 方式 :

一些非常舒适的总部大楼就是这样建造起来的。

[pər'hæps][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ði:z] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bət'æliən] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] [ə; eɪ]
Perhaps the best of these was the Battalion Headquarters of the Route A
也许 这 最好的 的 这些 曾是 这 营 总部 的 这 路线 一个
['sektər] — [ə; eɪ] ['kɑ:ɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði][bəŋks][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][ænd; ʌnd] [skri:nd] [frʌm; frəm] ['eni]
sector — a cottage on the banks of the canal and screened from any
行业 — 一个 小屋 在 这 银行 的 这 运河 和 筛选 从 任何

[ɑ:bzər'veɪ](ə)n][baɪ][ðə; ði] [wʊdz] .
observation by the woods .
观察 经过 这 树林 :

其中最好的要数 A 路区的营部了——那是一座位于运河岸边的小屋, 被树林遮蔽, 免受任何观察。

[aɪ 'ti:][hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['beɪðɪŋ] [pleɪs] ([wer] [sɜ:ʒt] . ['wɪlbə] ['nɪrli] [gɑ:t] [draʊnd]) [ænd; ʌnd][ɪts]
It had its own bathing place (where Serjt . Wilbur nearly got drowned) and its
它 有 它是自己的 洗澡 地方 (在哪里 塞尔吉特 . 威尔伯 几乎 得到 溺水) 和 它是
[oʊn] ['praɪvət] [ə'prəʊt] [baɪ][ðə; ði] [toʊ] [pæθ] — [ɪnsɪ'dent(ə)li] ,
own private approach by the tow path — incidentally ,
自己的 私人的 方法 经过 这 拖 小路 — 顺便 ,

它有自己的沐浴场所 (威尔伯中士差点在那里溺水身亡), 还有一条通往拖船道的私人通道——顺便一提,

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪts] [oʊn] [mə'ski:touz] , [bʌt; bət][wʌn][gɑ:t] [ju:st] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn] [taɪm] .
of course , its own mosquitoes , but one got used to them in time .
的 课程 , 它是自己的 蚊子 , 但 一 得到 用过的 到 他们 在 时间 .

当然, 这里也有自己的蚊子, 但时间久了也就习惯了。

[ɑ:n][ðə; ði] 13th [ʌv; əv][dʒɒ'laɪ][wi:; wi][bɔ:st] ['kæptɪn] ['bæn,wel] ,
On the 13th of July we lost Captain Banwell ,
在 这 13th 的 七月 我们 丢失的 队长 班威尔 ,

7月13日, 我们失去了班威尔上尉。

[hu:] [went] ['ɪntu:]['hɑ:spɪt(ə)][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪfθ] [wu:nd] — [æn; ən] ['erəpleɪn]
who went into hospital for a few weeks with his fifth wound — an aeroplane
WHO 去 进入 医院 为了 一个 很少 周 和 他的 第五 伤口 — 一个 飞机
[ˈbʊlɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
bullet in the stomach .
子弹 在 这 胃 .

他因第五处伤口——腹部被飞机子弹击中——住院数周。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l][ə; eɪ] [slaɪt] [wu:nd] ,
It was not at all a slight wound ,
它 曾是 不是 在 全部 一个 轻微 伤口 ,

这绝非轻微的伤口。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [pɜ:nz] ['dɑ:ktɜ:z] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
but he managed to persuade the Pernes Doctors that it was ,
但 他 管理 到 说服 这 佩尔内斯 医生 那 它 曾是 ,

但他成功说服了佩尔内斯医生们, 事实的确如此。

[ænd; ænd][soʊ] [kən'traɪvd] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ɪ'vækjə,weɪtɪd, i:'vækjə,weɪtɪd] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði][si:] . [si:] . [es] . [hi:; hi]
and so contrived not to be evacuated beyond the C . C . S . He
和 所以 人为的 不是 到 是 疏散 超过 这 C . C . S . 他
[ɪ'ventʃuəli] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] [ɔ:gəst] ,
eventually returned in August ,
最终 返回 在 八月 ,

因此他设法避免被疏散到中央防区以外。他最终在八月份返回。

[ænd; ænd][ɪ'æftər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [æz; əz][ə; eɪ] . [di:] . [si:] . [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] ['rəuli] , [hu:] [wʌz; wəz] [ðen]
and after a few days as A . D . C . to General Rowley , who was then
和 后 一个 很少 天 作为 一个 . D . C . 到 一般的 罗利 , WHO 曾是 然后
[kə'mændɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n] ,
Commanding the Division ,
指挥 这 分配 ,

在担任当时师长罗利将军的副官几天后,

[went] [ɔ:f] [ɑ:n][ə; eɪ] ['mʌnθs] [li:v] [tu:; tə][get] [fɪt] .
went off on a month's leave to get fit .
去 离开 在 一个 月份 离开 到 得到 合身 .

休假一个月去健身。

[ɑ:n][ðə; ði] 6th [ʌv; əv] [ɔ:gəst] [ðə; ði] [stɑ:f] [hæd; həd] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:f] [maɪt]
On the 6th of August the Staff had reason to believe that the Boche might
在 这 6th 的 八月 这 职员 有 原因 到 相信 那 这 波切 可能
[bi:; bi] ['kɒntempleɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wɪð'drɔ:əl] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] ,
be contemplating a withdrawal that morning ,
是 沉思 一个 退出 那 早晨 ,

8月6日, 参谋部有理由相信, 德军可能正在考虑当天上午撤退。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃər] [ðæt][wiː; wi][kʊd; kəd] [sti] [get][ɪn] [tʌt] [wɪð; wɪθ]
and we were asked to make sure that we could still get in touch with
和 我们 是 问 到 制作 当然 那 我们 可以 仍然 得到 在 触碰 和
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

我们被要求确保还能与敌人取得联系。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ləftənənt] . [ˈpɪrsən] , [ləns] - [kɔːrpərəl] " ['æn.ti] " ['kɑːr][ænd; ənd][piː'tiː'iː] .
Accordingly , Lieut . Pearson , Lance - Corporal " Anty " Carr and Pte .
因此 , 中尉 . 培生集团 , 槲 - 下士 " 安提 " 卡尔 和 私人 .
因此, 皮尔逊中尉、下士“安蒂”卡尔和列兵。

[ˈferɪn] , [ɔːl][ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ,
Ferrin , all of " A " Company ,
费林 , 全部 的 " 一个 " 公司 ,
Ferrin, 以及“A”公司的所有员工

[krɔːld] [aʊt][æt; ət] [daːn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ruːɪnd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['bætəri] [pə'ziʃənz] ['ɑːpəzɪt]
crawled out at dawn towards the ruined houses and battery positions opposite
爬行 出去 在 黎明 向 这 毁坏 房屋 和 电池 职位 对面的
[ruːt] [ə; eɪ] [kiːp] .
Route A Keep .
路线 一个 保持 .

黎明时分, 我们爬向A路线要塞对面的废墟房屋和炮台阵地。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][æənə'vɜːrsəri; æni'vɜːrsəri][ʌv; əv] ['kɑːrz] - [ɪk'spiəriəns] [ænd; ənd] [brɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went]
It was the anniversary of Carr's 1916 experience and before they went
它 曾是 这 周年纪念日 的 卡尔的 - 经验 和 前 他们 去
['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ['dʒestɪŋli] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃəd] [ðɪs] [taɪm] .
several of his friends jestingly warned him not to be captured this time .
一些 的 他的 朋友们 开玩笑地 警告 他 不是 到 是 捕获 这 时间 .

那天是卡尔 1916 年经历的周年纪念日, 临行前, 他的几个朋友开玩笑地警告他这次不要再被俘虏了。

[ðə; ði][pə'troʊl] [krɔːld] ['vaɪə] ['sevrəl] [daɪks] [ænd; ənd][gəːt][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪ'ðəʊt]
The patrol crawled via several dykes and got close to the house without
这 巡逻 爬行 通过 一些 堤坝 和 得到 关闭 到 这 房子 没有
[dɪ'stɜːrbɪŋ] ['eniwʌn] ,
disturbing anyone ,
令人不安 任何人 ,

巡逻队匍匐穿过几道堤坝, 在不惊扰任何人的情况下接近了房屋。

[ʌn'tɪl] , [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['betər] [vjuː] [ləftənənt] .
until , to get a better view Lieut .
直到 , 到 得到 一个 更好的 看法 中尉 .
直到, 为了看得更清楚, 中尉。

[ˈpɪrsən] [nelt] [ʌp][tuː; tə][juːz] ['glæsɪz] .
Pearson knelt up to use glasses .
培生集团 跪下 向上 到 使用 眼镜 .
皮尔逊跪下来戴眼镜。

[ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] [ðen] ['oʊpənd][ˈfaɪər][ɑːn][ðem; ðəm][æt; ət][kloʊz] [reɪndʒ] ,
A machine gun then opened fire on them at close range ,
一个 机器 枪 然后 打开 火 在 他们 在 关闭 范围 ,
随后一挺机枪近距离向他们开火。

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] .
so they returned .
所以 他们 返回 .
于是他们回来了。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] [ðei] [wɜ:r; wər] ['sʌd(ə)nli] ['faɪərd][æt; ət][baɪ][ə; ei][pəʊst][ɪn][ðer; ðər] [pæθ] — [ðə; ði]
On the way back they were suddenly fired at by a post in their path — the
在这方式后退他们 是 突然 被解雇 在 经过 一个 邮政 在 他们的 小路 — 这
['ɔkju:pənts][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'sli:p] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [aʊt] .
occupants must have been asleep on the way out .
居住者 必须 有 到过 睡着了 在 这 方式 出去 .
返回途中，他们突然遭到路边哨兵的射击——哨兵们出门时肯定睡着了。

[,pi:'ti:'i:] .
Pte .
私人 .
私人有限公司

['ferɪn] [wʌz; wəz][hɪt][ænd; ʌnd][daɪd]['ɔ:lməʊst][æt; ət][wʌns] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [traɪd] [tu:; tə] [bɔ:m]
Ferrin was hit and died almost at once , but the others tried to bomb
费林 曾是 打 和 死亡 几乎 在 一次 , 但 这 其他的 尝试 到 炸弹
[ðə; ði] ['enəmi] [aʊt] ,
the enemy out ,
这 敌人 出去 ,
费林中弹后几乎立刻就死了，但其他人则试图用炸弹把敌人炸出去。

[ænd; ʌnd] , ['faɪndɪŋ] [ðei] [kʊd; kəd][nɔ:t] , [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə][laɪ] [stɪl] [ʌn'tɪl] ['i:vniŋ] .
and , finding they could not , decided to lie still until evening .
和 , 寻找 他们 可以 不是 , 决定 到 说谎 仍然 直到 晚上 .
结果发现无法做到，于是决定躺到晚上。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['enəmi] [pru:vd] [mɔ:r] ['rezəlu:t] [ðæn; ðən]['ju:zuəl][ænd; ʌnd] [su:n] [sə'raʊndɪd]
However , the enemy proved more resolute than usual and soon surrounded
然而 , 这 敌人 已证实 更多的 坚决 比 通常 和 很快 包围
[ænd; ʌnd] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [hoʊl] ['pa:rti] .
and captured the whole party .
和 捕获 这 所有的 派对 .
然而，敌人比以往更加顽强，很快就包围并俘虏了整个队伍。

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [si:n] [baɪ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][pəʊsts][ænd; ʌnd]['ɔ:lsəʊ][baɪ][ə; ei][pə'trəʊl]
The fight was seen by several of the front line posts and also by a patrol
这 斗争 曾是 已见 经过 一些 的 这 正面 线 帖子 和 还 经过 一个 巡逻
[ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəni] ['ʌndər] 2nd [lɛftənənt] .
of " D " Company under 2nd Lieut .
的 " D " 公司 在下面 2nd 中尉 .
这场战斗被几个前线哨所目睹，也被少尉指挥的“D”连巡逻队目睹。

['krɪsti] .
Christy .
克里斯蒂 .
克里斯蒂。

[ðɪs] ['lætər] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [gɪv] ['eni] [help][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪt'self] ['hævɪŋ] ['veri]
This latter was quite unable to give any help as it was itself having very
这 后者 曾是 相当 无法 到 给 任何 帮助 作为 它 曾是 本身 拥有 非常
[greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'wei] [frʌm; frəm] [tu:] [lɑ:rdʒ] [bɔ:f] [pə'trəʊlz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['traɪŋ] [tu:; tə]
great difficulty in getting away from two large Boche patrols who were trying to
伟大的 困难 在 获得 离开 从 二 大的 波切 巡逻 WHO 是 尝试 到
[kʌt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] .
cut it off .
切 它 离开 .
后者根本无法提供任何帮助，因为它自己也很难摆脱两支试图切断其退路的庞大的德国巡逻队。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] , [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [səˈpɔːrt] [æt; ət] [lə] [kəˈnwaː] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈstɑːrtɪd]
A few days later , while we were in support at Le Quesnoy , the enemy started
一个 很少 天 之后 , 尽管 我们 是 在 支持 在 乐 奎斯诺伊 , 这 敌人 开始

[hɪz; ɪz] [wɪðˈdrɔːəl] ,
his withdrawal ,
他的 退出 ,

几天后, 当我们支援勒凯努瓦时, 敌人开始撤退。

[ænd; ænd][ðə; ði] [gɔːr] - - [frʌnt] [wʌns] [mɔːr] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [ˈsektər] .
and the Gorre - Essars front once more became a battle sector .
和 这 戈雷 - 正面 一次 更多的 成为 一个 战斗 行业 .

戈雷-埃萨尔前线再次成为战场。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈvi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[gɔːr] [ænd; ænd] - [æt; ət] [wɔːr] .
GORRE AND ESSARS AT WAR .
戈雷 和 - 在 战争 .

戈尔和埃萨尔开战。

10th [ɔːg] . , - .
10th Aug . , 1918 .
10th 八月 . , - .

1918年8月10日。

12th [sept] . , - .
12th Sept . , 1918 .
12th 九月 . , - .

1918年9月12日。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈstɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [wɪðˈdrɔːəl] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [kəˈnæɪl] ,
The enemy started his withdrawal North of the Lawe Canal ,
这 敌人 开始 他的 退出 北 的 这 法律 运河 ,

敌军开始从劳伊运河以北撤退。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈleɪtər] [hæf] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] [ðæt] [ðə; ði] [gɔːr] [ˈsektər] [wʌz; wəz]
and it was not until the latter half of August that the Gorre sector was
和 它 曾是 不是 直到 这 后者 一半 的 八月 那 这 戈雷 行业 曾是

[əˈfekʔɪd] .
affected .
做作的 .

直到八月下旬, 戈尔地区才受到影响。

[haʊˈevər] , [ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˈoʊpən] [ˈwɔːrfer] [wɜːr; wər] [meɪd] ,
However , all preparations for more open warfare were made ,
然而 , 全部 准备工作 为了 更多的 打开 战争 是 制成 ,

然而, 所有为更公开的战争所做的准备工作都已完成。

[ænd; ænd][ðə; ði] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][ænd; ænd] [æmˈjəˌnɪ(ə)n] [wʌz; wəz][ˌriːˈɔːrgəˌnaɪzd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and the supply of rations and ammunition was reorganised in such a
和 这 供应 的 口粮 和 弹药 曾是 重组 在 这样的 一个

[wei] [ðæt] [ˈiːðər] [ˈlɪmbərz] [ɔːr] [pæk] [ˈænɪmlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [æt; ət] [ʃɔːrt] [ˈnoʊtɪs] .
way that either limbers or pack animals could be used at short notice .
方式 那 任何一个 支腿 或者 盒 动物 可以 是 用过的 在 短的 注意 .

口粮和弹药的供应也进行了重新安排, 以便在短时间内可以使用运粮车或驮畜。

[ˈdɒrɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [tɔːr] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ˈsektər] [frʌm; frəm][ðə; ði] 14th [tuː; tə] 18th [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] [ɔːl]
During our tour in the Right Sector from the 14th to 18th of August all
期间 我们的 旅游 在 这 正确的 行业 从 这 14th 到 18th 的 八月 全部
[ˈræŋz; ˈreɪŋz][fɔːr; fər] " [ruːt] [ə; eɪ] " [wɜːr; wər][ˈteɪkən][ʌp][tuː; tə][ˈfɔːrwəd] [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] [ɑːn]
rations for " Route A " were taken up to forward Company Headquarters on
口粮 为了 " 路线 一个 " 是 已采取 向上 到 向前 公司 总部 在
[mjuːlɪz] [ænd; ənd] [ˈpəʊnɪz] ;
mules and ponies ;
骡子 和 小马 ;

8 月 14 日至 18 日，我们在右翼巡逻期间，“A 路线”的所有口粮都是用骡子和小马运送到前线连队总部的；
[ðə; ði] [ˈlætər] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈskɪlfɪ] [ˈhændlɪŋ] [ʌv; əv][ðər; ðər][ˈdraɪvər] ,
the latter , under the skilful handling of their drivers ,
这 后者 , 在下面 这 熟练 处理 的 他们的 司机 ,
后者在司机娴熟的驾驶下，

[ʃʊd] [ə; eɪ][moʊst][ˈædmərəb(ə)] [ˈfɔːrtɪtuːd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [məˈʃiːn] - [gʌn] [ˈfaɪər] .
showed a most admirable fortitude in the face of machine - gun fire .
显示 一个 最多 令人钦佩的 坚韧 在 这 脸 的 机器 - 枪 火 .
面对机枪扫射，他表现出了令人钦佩的坚韧不拔的精神。

[iːtʃ] [naɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈkɔːləm] [ʌv; əv] [ˈhevɪli] [ˈleɪdn] [ˈpəʊnɪz] [ˈʌndər] [ˈkɔːrpərəl] [ˈɑːrtʃər] [ɔːr] [læns] -
Each night a little column of heavily laden ponies under Corporal Archer or Lance -
每个 夜晚 一个 小的 柱子 的 重度 满载 小马 在下面 下士 射手 或者 槊 -
[ˈkɔːrpərəl] [ˈfɑːstər][kɒd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˈmuːvɪŋ] [ˈsləʊli] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈtʃʊnɪŋ] [fɔːrk] [roʊd] ,
Corporal Foster could be seen moving slowly along the Tuning Fork Road ,
下士 促进 可以 是 已见 移动 缓慢地 沿着 这 调谐 叉 路 ,
每天晚上，人们都能看到由下士阿切尔或下士福斯特率领的一小队驮着重物的矮种马沿着音叉路缓缓行进。

[fɜːrst][wɪð; wɪθ][ˈræŋz; ˈreɪŋz] [ðen] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] ; [tɔːrdz] [ˈmɪdnait] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] (" [ˈdraɪvər] [ʌp] "
first with rations then with water ; towards midnight they returned (" drivers up "
第一的 和 口粮 然后 和 水 ; 向 午夜 他们 返回 (" 司机 向上 "
) [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈbrɪskər] [peɪs] .
) **at a much brisker pace .**
) 在 一个 很多 更轻快 步伐 .
先是运送口粮，然后是运送水；到了午夜时分，他们以更快的速度返回（“司机们起床了”）。

[ɑːn][ðə; ði] 18th [wiː; wi] [left] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈɪntuː] [səˈpɔːrt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [æt; ət] [lə]
On the 18th we left trenches and came into support for three days at Le
在 这 18th 我们 左边 战壕 和 来了 进入 支持 为了 三 天 在 乐
[keˈnwaː] .
Quesnoy .
奎斯诺伊 .
18日，我们离开战壕，前往勒凯努瓦支援战斗三天。

[ˈkɜːrn(ə)] [wʊd] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [ænd; ənd][ˈmeɪdʒər]
Colonel Wood was away Commanding the Brigade for a short time and Major
上校 木头 曾是 离开 指挥 这 旅 为了 一个 短的 时间 和 主要的
[ˈgrɪfɪθs] [wʌz; wəz][ɪn] [kəˈmænd] .
Griffiths was in Command .
格里菲斯 曾是 在 命令 .
伍德上校暂时离开指挥旅，由格里菲斯少校指挥。

[ɔːl] [əˈveɪləb(ə)] [men] [wɜːr; wər][set][tuː; tə][wɜːrk] [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn] ,
All available men were set to work cutting the corn ,
全部 可用的 男人 是 放 到 工作 切割 这 玉米 ,
所有能干活的男人都去收割玉米了。
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [raɪp] [ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [spɔɪl] [ɪf] [nɔːt] [kʌt] [ænd; ənd] [ˈkæərɪd] [ɪn] .
which was now ripe and would soon spoil if not cut and carried in .
哪个 曾是 现在 成熟 和 会 很快 剧透 如果 不是 切 和 携带 在 .
果实已经成熟，如果不切开收走很快就会腐烂。

[ˈbeɪənɪts] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [saɪðz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [ˌʌnəbˈteɪnəbl] ,
Bayonets took the place of scythes as the latter were almost unobtainable ,
刺刀 采取 这 地方 的 镰刀 作为 这 后者 是 几乎 无法获得 ,

由于镰刀几乎无法获得，刺刀便取代了镰刀。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [wʌt] [ˈprɑːgres] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]
and it was surprising to find what progress was made with these
和 它 曾是 奇怪 到 寻找 什么 进步 曾是 制成 和 这些
[ˈwepənz] .
weapons .
武器 .

令人惊讶的是，这些武器竟然取得了如此大的进展。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈsevrəl] [treɪn] [ˈloʊdʒ][wɜːr; wər][sent] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [laɪt] [ˈreɪlweɪ] [tuː; tə]
In a few days several train loads were sent down on the light railway to
在 一个 很少 天 一些 火车 负载 是 发送 向下 在 这 光 铁路 到

-
Fouquières .

-
几天之内，几列满载货物的火车通过轻轨运往富基耶尔。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz][moʊst] [ɪnˈkɜːrɪdʒɪŋ] .
All this time the news from the South was most encouraging .
全部 这 时间 这 消息 从 这 南 曾是 最多 鼓励 .

这段时间以来，来自南方的消息一直令人鼓舞。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈtæk] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th [hæd; həd] [friːd] [ˈæmiənz][ænd; ənd] [iːt] [deɪ] [brɔːt] [juː ˈes] [nuːz]
The great attack of the 8th had freed Amiens and each day brought us news
这 伟大的 攻击 的 这 8th 有 自由 亚眠 和 每个 天 带来 我们 消息
[ʌv; əv] [ˈfɜːrðər] [səkˈsesɪz] .
of further successes .
的 更远 成功 .

8日的大攻解放了亚眠，此后每天都传来取得进一步胜利的消息。

[ɑːn][ðə; ði] 20th [ðə; ði] [stæfədʒɜːz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [faʊnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ədˈvænst]
On the 20th the Staffordshires on the left found some of the enemy's advanced
在 这 20th 这 斯塔福德郡 在 这 左边 成立 一些 的 这 敌人的 先进的
[poʊsts] [ˌʌnˈɑːkjupaɪd] ,
posts unoccupied ,
帖子 空置 ,

20日，左翼的斯塔福德郡团发现敌军的一些前沿阵地无人驻守。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ˈprɪzənəz] [ˈteɪkən][ɑːn][ðə; ði] [ɔː] [kəˈhænl] [spoʊk] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪmˈpendɪŋ]
and the same day prisoners taken on the Lawe Canal spoke of an impending
和 这 相同的 天 囚犯 已采取 在 这 法律 运河 辐 的 一个 即将到来的
[rɪˈtriːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lə] [ˈtuəreɪ] - [ˈlækuːtʃɜː] [laɪn] .
retreat to the Le Touret - Lacouture line .
撤退 到 这 乐 图雷特 - 高级定制 线 .

同一天，在劳伊运河被俘的战俘谈到即将撤退到勒图雷-拉库图尔防线。

[ɑːn][ðə; ði] 21st [ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [rɪˈtɜːrnd] ,
On the 21st the Commanding Officer returned ,
在 这 21st 这 指挥 官 返回 ,

21日，指挥官返回。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðə; ði] [brɪˈɡeɪd] [muːvd] [ˈɪntuː][ænd; ənd] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒɜːrmən] [frʌnt]
and the same day the Brigade moved into and occupied the old German front
和 这 相同的 天 这 旅 已搬 进入 和 占领 这 老的 德语 正面
[laɪn] [nɪr] [sens] [diːˈju] [rɒks] [fɑːrm] .
line near Cense du Raux Farm .
线 靠近 感官 杜 劳克斯 农场 .

同一天，该旅进驻并占领了 Cense du Raux 农场附近的旧德军前线。

[ðæt] [naɪt] [wiː; wi] [rɪ'li:vɪd] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [raɪt] ['sektər][ænd; ənd][ɑ:kjupaɪd][ðə; ði]
That night we relieved the 4th Battalion in the old Right Sector and occupied the
那 夜晚 我们 松了口气 这 4th 营 在 这 老的 正确的 行业 和 占领 这
['lɪvəpu:l] [laɪn] [æz; əz] [sə'pɔ:rt] [bə'tæliən] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌðər] [tuː] ,
Liverpool Line as Support Battalion to the other two ,
利物浦 线 作为 支持 营 到 这 其他 二 ,

当晚，我们接替了驻守原右翼的第4营，并作为支援营占领了利物浦防线，支援另外两个营。

[bəuθɪ][ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər][ɪn][ænd; ənd][fɔ:rwərd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frʌnt] [laɪn] .
both of whom were in and forward of the old front line .
两个都 的 谁 是 在 和 向前 的 这 老的 正面 线 .

他们两人都曾身处旧前线的前线。

[ɑ:n][ðə; ði] 22nd [dʒen(ə)rəl] ['rəuli] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][wʌn]['aʊtpoʊst] [bə'tæliən] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
On the 22nd General Rowley decided to have one outpost Battalion for the
在 这 22nd 一般的 罗利 决定 到 有 一 前哨 营 为了 这
[hoʊl] ['frʌntɪdʒ] ,
whole frontage ,
所有的 临街面 ,

22日，罗利将军决定在整个前线设立一个前哨营。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [deɪ][wiː; wi] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋk(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and the following day we took over the line from the junction with the
和 这 下列的 天 我们 采取 超过 这 线 从 这 交汇处 和 这
55th [dɪ'vɪz(ə)n] ([ɪn][ðə; ði][oʊld] [frʌnt] [laɪn][iː] . [ʌv; əv] " [ru:t] [ə; eɪ] [ki:p] ") [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋk(ə)n]
55th Division (in the old front line E . of " Route A Keep ") to the junction
55th 分配 (在 这 老的 正面 线 E . 的 " 路线 一个 保持 ") 到 这 交汇处
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fə:wʊd] ['fræstəz] [en] . [iː] . [ʌv; əv] [lə] ['tʊərət] ['vɪlɪdʒ] .
with the Sherwood Foresters N . E . of Le Touret village .
和 这 舍伍德 林务员 N . E . 的 乐 图雷特 村庄 .

第二天，我们接管了从与第 55 师的交汇处（位于“A 路线要塞”东侧的旧前线）到与舍伍德森林兵团在勒图雷村东北部的交汇处的防线。

[ɑ:n][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [raɪt] [wiː; wi][hæd; həd] [pʊʃt] ['fɔ:rwərd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][roʊd] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
On the extreme right we had pushed forward across the road where they were
在 这 极端 正确的 我们 有 推动 向前 穿过 这 路 在哪里 他们 是
[ə'poʊzd] [ɪn][ðə; ði]'sentər] [baɪ] [eɪpɪ:'net] [iːst] [poʊst] ,
opposed in the centre by Epinette East Post ,
反对 在 这 中心 经过 埃皮内特 东方 邮政 ,

在最右翼，我们一路推进到马路对面，在那里他们遇到了位于马路中央的埃皮内特东哨所的阻拦。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [left] [baɪ][sʌm; səm] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [ruː] [ɪt'self] ,
and on the left by some houses in the Rue itself ,
和 在 这 左边 经过 一些 房屋 在 这 后悔 本身 ,
在街道左侧的一些房屋旁边，

[tuː; tə][bəuθɪ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [wʌz; wəz] [sti:l] ['klɪŋɪŋ] [tə'neɪʃəsli] .
to both of which the Boche was still clinging tenaciously .
到 两个都 的 哪个 这 波切 曾是 仍然 依恋 顽强地 .

德国佬仍然死死地抓住这两样东西不放。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz] [kən'tɪnju:d] [baɪ] " [diː] " ['kʌmpəni] ([lɛftənənt] .
On the left the line was continued by " D " Company (Lieut .
在 这 左边 这 线 曾是 持续 经过 " D " 公司 (中尉 .
左侧的战线由“D”连（中尉）继续延伸。

[ˈtiː] . [ɛrtʃ] . [bɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [brʊk]) [huː] [held] [pəˈziʃənz] [əˈstraɪd] [ðə; ði] [ruː]
T . H . Ball in the absence of Captain Brooke) who held positions astride the Rue
T . H . 球 在 这 缺席 的 队长 布鲁克) WHO 握住 职位 跨骑 这 后悔
[diːˈju][bwaː] .
du Bois .
杜 布伊斯 .

TH Ball（在布鲁克队长缺席的情况下）占据了 Rue du Bois 的多个位置。

[ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [left] [pləˈtuːn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] - [jɑːdz] [ʌp][ðə; ði] [ruː] [diː] [kaɪˈuːz] [ænd; ənd] [ˈɑːkjupaɪd]
The extreme left platoon was about 200 yards up the Rue de Cailloux and occupied
这 极端 左边 排 曾是 关于 - 码 向上 这 后悔 德 卡尤 和 占领
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
one of the old
一 的 这 老的

最左翼排位于卡尤街（Rue de Cailloux）约200码处，占据了一处旧址。

[kiːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈserli] — [ˈtʃʊnɪŋ] [fɔːrk] — [viˈɛl] [ˈəˈpɛl] [laɪn] .
keeps in the Saily — Tuning Fork — Vielle Chapelle Line .
保持 在 这 萨利 — 调谐 叉 — 维埃尔 教堂 线 .

属于 Saily—Tuning Fork—Vielle Chapelle 系列。

[hɪr] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ruː] [diː] - ,
Here , and on the Rue de L'Epinette ,
这里 , 和 在 这 后悔 德 - ,

这里，以及埃皮内特街上，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ˈæktɪv] [wɪð; wɪθ] [ˈsnaɪpəz][ænd; ənd] [ˈtrentʃ] [ˈmɔːtəz] — [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ˈθɪŋz]
the enemy was active with snipers and trench mortars — in the centre thing's
这 敌人 曾是 积极的 和 狙击手 和 沟 迫击炮 — 在 这 中心 事物
[wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈkwaɪət] .
were very quiet .
是 非常 安静的 .

敌军狙击手和迫击炮活动频繁，而中心地带却异常平静。

" [siː] " [ˈkʌmpəni] ([ˈhɒli]) [ænd; ənd] " [biː] " [ˈkʌmpəni] ([ˈtɑːmsən]) [wɜːr; wər][ɪn] [səˈpɔːrt] [ɪn][ðə; ði]
" **C " Company (Hawley) and " B " Company (Tomson) were in Support in the**
" C " 公司 (霍利) 和 " B " 公司 (汤姆森) 是 在 支持 在 这
[oʊld] [frʌnt] [laɪn] ;
old front line ;
老的 正面 线 ;

C 连（霍利）和 B 连（汤姆森）在旧前线提供支援；

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [lɪvd] [ɪn] - [ˈæˈtoʊ] , [naʊ] " [ˈreɪlhəd] " [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ˈreɪlweɪ] .
Battalion Headquarters lived in Loisne Chateau , now " Railhead " for the light railway .
营 总部 居住地 在 - 城堡 , 现在 " 铁路终点站 " 为了 这 光 铁路 .
[ˈlɔɪn] [ˈtʃæloʊ] [ˈraɪlweɪ]
营部设在洛伊讷城堡，现在是轻轨的“铁路终点站”。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [frʌnt] [laɪn][ɪn][ðə; ði][oʊld] [sens] — [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪmplɪ] " [ˈaʊtpəʊsts] " [æz; əz]
There was no front line in the old sense — it was simply " outposts " as
那里 曾是 不 正面 线 在 这 老的 感觉 — 它 曾是 简单地 " 前哨站 " 作为
[leɪd] [daʊn] [ɪn] [fiːld] [ˈsɜːrvɪs] [ˌregjʊˈleɪʃ(ə)nz] .
laid down in Field Service Regulations .
铺设 向下 在 场地 服务 法规 .

没有旧意义上的前线——只有野战勤务条例规定的“前哨”。

[ˈveri] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈɑːfəsərz] [hæd; həd][hæd; həd] [ˈeni] [ˈpriːviəs] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv] [ðɪs]
Very few of the Company Officers had had any previous experience of this
非常 很少 的 这 公司 警官 有 有 任何 以前的 经验 的 这
[wɜːrk] ,
work ,
工作 ,

公司高管中，极少有人有过这项工作的经验。

[bʌt; bət][ˈkɜːrən(ə)l] [wʊd] [suːn] [pʊt][juːˈes] [streɪt] , [ænd; ənd][ˈɔːrgənəɪzd] [θɪŋz] [hɪmˈself] .
but Colonel Wood soon put us straight , and organized things himself .
但 上校 木头 很快 放 我们 直的 , 和 组织 事物 他自己 .

但伍德上校很快就纠正了我们的错误，并亲自安排了一切。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æbsəˈluːtli] [ˌɪndɪˈfætɪɡəbl] [ænd; ənd][deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wʌz; wəz][ʌp][ɪn][ðə; ði][laɪn]
He was absolutely indefatigable and day and night was up in the line
他 曾是 绝对地 不懈 和 天 和 夜晚 曾是 向上 在 这 线
[ˈsaɪtɪŋ] [ɡʊd] [pəˈziʃənz] [ænd; ənd] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði][ˈenəmi] .
sighting good positions and studying the enemy .
目击 好的 职位 和 学习 这 敌人 .

他精力充沛，日夜不停地在前线寻找有利位置，研究敌人的动向。

[ðə; ði][ˈlætər] [wɜːr; wər] [dɪˈstɪŋktli] [əˈlɜːrt][æz; əz] [ðeɪ] [ˌoʊd] [baɪ][ðer; ðər] [bɪˈheɪvjər] [ɑːn][ðə; ði] 24th
The latter were distinctly alert as they showed by their behaviour on the 24th
这 后者 是 明显地 警报 作为 他们 显示 经过 他们的 行为 在 这 24th
[ænd; ənd] 25th [wen] [wiː; wi][nɑːt][ˈoʊnli] [merɪd] [noʊ] [ˈprɑːɡres] ,
and 25th when we not only made no progress ,
和 25th 什么时候 我们 不是 仅有的 制成 不 进步 ,

后者表现出了明显的警觉性，他们在24日和25日的表现就证明了这一点，当时我们不仅没有取得任何进展，

[bʌt; bət][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈkæʒuəltɪz] .
but had several casualties .
但 有 一些 伤亡 .

但也有数人伤亡。

[fɜːrst] , [ɑːn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [raɪt] ,
First , on the extreme right ,
第一的 , 在 这 极端 正确的 ,

首先，在最右边，

[æn; ən] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [pəˈtroʊl][traɪd] [tuː; tə][ˌrekəˈnɔɪtər; ˌrɪːkəˈnɔɪtər][ðə; ði] [eɪpɪˈnet] [iːst] [poʊst][baɪ]
an " A " Company patrol tried to reconnoitre the Epinette East Post by
一个 " 一个 " 公司 巡逻 尝试 到 侦察 这 埃皮内特 东方 邮政 经过
[naɪt] .
night .
夜晚 .

A连巡逻队试图在夜间侦察埃皮内特东哨所。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ænd; ənd][ˈfaɪərd][æt; ət] [ˈheɪvɪli] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ˈliːvɪŋ] [wʌn]
They were seen and fired at heavily and had to come back leaving one
他们 是 已见 和 被解雇 在 重度 和 有 到 来 后退 离开 一
[ʌ; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [ded] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
of their number dead behind them .
的 他们的 数字 死的 在后面 他们 .

他们遭到猛烈射击，被迫撤退，留下一名同伴阵亡。

[suːn] [ˈæftərwərdz] , [ɪn][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
Soon afterwards , in an attempt to recover his body ,
很快 然后 , 在 一个 试图 到 恢复 他的 身体 ,

随后不久，为了找回他的遗体，

[ləns] - [ˈsɑːrdʒənt][klæmp][wʌz; wəz] [hɪmˈself] [hɪt][ænd; ənd][daɪd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ˈleɪtər] .
Lance - Serjeant Clamp was himself hit and died a few hours later .
槊 - 中士 夹钳 曾是 他自己 打 和 死亡 一个 很少 小时 之后 .

兰斯中士克拉普本人也被击中，几个小时后身亡。

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [kʊd; kəd] [ɪl] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [luːz] [ðɪs] [en] . [siː] . [oʊ] . ,
" A " Company could ill afford to lose this N . C . O . ,
" 一个 " 公司 可以 患病的 买得起 到 失去 这 N . C . 哦 . ,

A连队可承受不起失去这位士官的损失。

[hu:] [hæd; həd] [ʃʊn] [him'self] [æz; əz] ['gælənt] [ə; eɪ] ['li:də] [ɪn][ˈbæt(ə)] ,
who had shown himself as gallant a leader in battle ,
WHO 有 所示 他自己 作为 英勇 一个 领导者 在 战斗 ,
他曾在战场上展现出英勇的领导才能,

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'fɪ(ə)nt] [ɪn'strʌktə] [ɑ:n][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] .
as he was an efficient instructor on the Parade ground .
作为 他 曾是 一个 高效的 讲师 在 这 游行 地面 .
因为他是一位训练场上称职的教官。

[ðə; ði] ['fa:lʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rʌnə] , [ləns] - ['kɔ:rpərəl] ['kɒlɪnz] , [ænd; ənd]
The following morning , accompanied by his runner , Lance - Corporal Collins , and
这 下列的 早晨 , 伴随 经过 他的 跑步者 , 槲 - 下士 柯林斯 , 和
[ðə; ði][ˈædʒʊtənt] ,
the Adjutant ,
这 副官 ,
第二天早上, 他带着信使下士柯林斯和副官,

[ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsə] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʊ] [raʊnd] [ðə; ði][ˈaʊtpoʊst][laɪn] .
the Commanding Officer started on a tour round the outpost line .
这 指挥 官 开始 在 一个 旅游 圆形的 这 前哨 线 .
指挥官开始巡视前哨阵地。

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni:z] [poʊsts][ænd; ənd] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə] " [di:] " ['kʌmpəni] .
He visited " A " Company's posts and passed on to " D " Company .
他 到访 " 一个 " 公司的 帖子 和 通过了 在 到 " D " 公司 .
他巡视了“A”连的各个哨所, 然后调往“D”连。

[ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ru:] [di:'ju][bwa:][hi:; hi][ga:t][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
On reaching the Rue du Bois he got on to the road , and , as it was
在 到达 这 后悔 杜 布伊斯 他 得到 在 到 这 路 , 和 , 作为 它 曾是
[ˈmɪsti] ,
misty ,
蒙蒙 ,
到达布瓦街后, 他上了路, 由于当时雾气弥漫,

[ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [wɔ:k] ['westwərd] [ə'ɔ:ŋ] [aɪ 'ti:] .
started to walk Westward along it .
开始 到 走 向西 沿着 它 .
于是开始沿着这条路向西走。

[ˈweðə] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)]
Whether the little
无论 这 小的
无论是小的

[ˈpɑ:rtɪ][wʌz; wəz] [si:n] [ɔ:r][nɑ:t] [wɪl] ['nevə] [bi:; bi] [noʊn] ;
party was seen or not will never be known ;
派对 曾是 已见 或者 不是 将要 绝不 是 已知 ;
是否见到聚会者将永远不得而知;

[wʌt] ['hæpənd] [wʊd] [si:m] [tu:; tə] [ʃʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .
what happened would seem to show that they were .
什么 发生 会 似乎 到 展示 那 他们 是 .
发生的事情似乎表明他们确实是。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] ['sev(ə)ntɪ] [ja:dz] [brɪfɔ:r] [ə; eɪ] " [wɪz] - [bæŋ] " [bɜ:rst][ə; eɪ] [fju:] [ja:dz]
They had not gone seventy yards before a " whizz - bang " burst a few yards
他们 有 不是 已消失 七十 码 前 一个 " 呼啸 - 砰 " 爆裂 一个 很少 码
[nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['stretʃə] ['berə] .
North of the road hitting a Stretcher Bearer .
北 的 这 路 击中 一个 担架 持有人 .
他们还没走出七十码, 就在路北几码处传来一声“嗖嗖”的巨响, 击中了一名担架员。

[ə'hʌðər] ['fɑ:lʊd] , [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bɜ:rst] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] [br'haɪnd] [ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] .
Another followed , this time the burst was only a few yards behind the party .
其他 随后 , 这 时间 这 爆裂 曾是 仅有的 一个 很少 码 在后面 这 派对 .
随后又发生了一起爆炸，这次爆炸点距离人群只有几码远。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪ'skeɪpt] ,
The others escaped ,
这 其他的 逃脱 ,
其他人逃脱了。

[bʌt; bət] ['kɜ:rn(ə)l] [wʊd] [wʌz; wəz] [hɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [θroʊn]
but Colonel Wood was hit in the back of the head and was thrown
但 上校 木头 曾是 打 在 这 后退 的 这 头 和 曾是 抛掷
[stʌnd] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [roʊd] .
stunned on to the road .
目瞪口呆 在 到 这 路 .
但伍德上校后脑勺中弹，被击倒在路上，晕头转向。

[mɔ:ɹ] ['felz] ['fɑ:lʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪt] [tɪl] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
More shells followed , and the three lay in a ditch till it was over ,
更多的 贝壳 随后 , 和 这 三 躺 在 一个 沟 直到 它 曾是 超过 ,
随后又响起了更多炮弹，三人躺在沟里，直到一切结束。

[ænd; ənd] [ðen] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [tu:; tə] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtəɹz] .
and then made their way back to Battalion Headquarters .
和 然后 制成 他们的 方式 后退 到 营 总部 .
然后他们返回了营部。

[ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kærid] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [eɪd]
The Colonel refused to be carried and walked all the way to the Aid
这 上校 拒绝 到 是 携带 和 步行 全部 这 方式 到 这 援助
[pəʊst] ,
Post ,
邮政 ,
上校拒绝被人抬着走，一路走到了医务站。

[wer] [ðə; ði] ['dɑ:ktər] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [fel] ['splɪntər] [hæd; həd] [greɪzd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skʌl] ,
where the Doctor found that a shell splinter had grazed the back of his skull ,
在哪里 这 医生 成立 那 一个 壳 碎片 有 放牧 这 后退 的 他的 颅骨 ,
医生发现他的后脑勺被一枚炮弹碎片擦伤了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['oʊnli] [bɪn] [pri'ventɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sti:l] ['helmit] [frʌm; frəm] ['du:ɪŋ] [mɔ:ɹ] ['dæmɪdʒ] .
and had only been prevented by the steel helmet from doing more damage .
和 有 仅有的 到过 阻止 经过 这 钢 头盔 从 正在做 更多的 损害 .
幸亏有钢盔阻止，他才没有造成更大的破坏。

[ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] [wɪft] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bə'tæliən] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] ['ɑ:fɪsər]
The Colonel wished to remain with the Battalion , but the Medical Officer
这 上校 希望 到 保持 和 这 营 , 但 这 医疗的 官
[wʌz; wəz] [ɑ:bdəreɪt] ,
was obdurate ,
曾是 顽固的 ,
上校希望留在营里，但军医态度坚决。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [ɪ'vækjə,weɪtɪd, i:'vækjə,weɪtɪd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wi:k] ['leɪtər] [sent] [tu:; tə]
and he was finally evacuated , and a week later sent to
和 他 曾是 最后 疏散 , 和 一个 星期 之后 发送 到
[ɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .
他最终被疏散，一周后被送往英国。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [kə'mænd] ['ʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
He had been in Command only a short time ,
他 有 到过 在 命令 仅有的 一个 短的 时间 ;
他担任指挥官的时间并不长,

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd] [lɜːrnt] [ɪn] [ðæt] [taɪm] [wʌt] [ə; eɪ] ['veri] ['gælənt] ['soʊldʒər][hiː; hi][wʌz; wəz] ,
but we had learnt in that time what a very gallant soldier he was ,
但 我们 有 学会了 在 那 时间 什么 一个 非常 英勇 士兵 他 曾是 ;
我们在那段时间里了解到, 他是一位多么英勇的士兵。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz][wʌn] [ker] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [juː 'es][ðə; ði][fɜːrst] [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n] .
and how his one care was to make us the first Battalion in the Division .
和 如何 他的 一 关心 曾是 到 制作 我们 这 第一的 营 在 这 分配 ;
他唯一关心的事情就是让我们成为该师的第一营。

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ]['meɪdʒər][dʒeɪ] . [el] . ['grɪfɪθs] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sekənd] [ɪn]
His place was taken by Major J . L . Griffiths who had been Second in
他的 地方 曾是 已采取 经过 主要的 J . L . 格里菲斯 WHO 有 到过 第二 在
[kə'mænd] [sɪns] - ,
Command since 1916 ,
命令 自从 - ,
他的位置由自 1916 年以来一直担任副指挥官的 J L Griffiths 少校接任。

[waɪl] ['kæptɪn] [dʒɑːn][bə(ː)'net, 'bə:nɪt] [tʊk] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['lætɜːz] ['duːtiz] .
while Captain John Burnett took over the latter's duties .
尽管 队长 约翰 伯内特 采取 超过 这 后者的 职责 ;
而约翰·伯内特上尉则接替了后者的职责。

[ðə; ði] [seɪm] [æftər'nuːn] [wiː; wi][hæd; həd] ['fɜːrðər] [bæd] [lʌk] .
The same afternoon we had further bad luck .
这 相同的 下午 我们 有 更远 坏的 运气 ;
当天下午我们又遭遇了其他倒霉事。

[ɑːn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [left] [noʊ] . - [plə'tuːn] (['krɪsti]) [hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['æktɪvli] ['snaɪpɪŋ] [ðə; ði]
On the extreme left No . 13 Platoon (Christy) had been very actively sniping the
在 这 极端 左边 不 . - 排 (克里斯蒂) 有 到过 非常 积极 狙击 这
['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] [kaɪ'uːz] [roʊd] ,
enemy on the Cailloux Road ,
敌人 在 这 卡尤 路 ,
最左翼的第13排（克里斯蒂）一直在卡尤路积极狙击敌人。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftər] [ˌmɪd'deɪ] ,
and soon after midday ,
和 很快 后 正午 ;
午后不久,

[keɪm] [ðə; ði] [rɪ'tæli'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][lʌ; əv] ['hevi] ['felɪŋ] [wɪtʃ] ['læstɪd] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] .
came the retaliation in the form of heavy shelling which lasted about an hour .
来了 这 报复 在 这 形式 的 重的 炮击 哪个 持续 关于 一个 小时 ;
随后, 对方进行了猛烈的炮击报复, 炮击持续了大约一个小时。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)] ['kʌvər] , [ænd; ənd][wʌn][pʊʊst][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ]
There was little cover , and one post was wiped out , including a promising
那里 曾是 小的 覆盖 , 和 一 邮政 曾是 擦拭 出去 , 包括 一个 有前途
[jʌŋ] ['soʊldʒər] ,
young soldier ,
年轻的 士兵 ;
掩体很少, 一个哨所被彻底摧毁, 其中包括一名前途无量的年轻士兵。

[ləns] - ['kɔːrpərəl] ['hæriːz] , [huːz] [neɪm] [hæd; həd] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Lance - Corporal Harries , whose name had been recommended for a Commission .
槩 - 下士 哈里斯 , 谁 姓名 有 到过 受到推崇的 为了 一个 委员会 ;
下士哈里斯, 他的名字曾被推荐进入委员会。

2nd [lɛftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈkrɪsti] [ˈmænɪdʒd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv]
Christy managed , in spite of the difficulty of
克里斯蒂 管理 , 在 尽管如此 的 这 困难 的

尽管困难重重，克里斯蒂还是做到了。

[ˈmuːvɪŋ] [men] [ɪn] [ˈdeɪlaɪt] , [tuː; tə][get][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pləˈtuːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiːp] ,
moving men in daylight , to get the majority of his Platoon out of the Keep ,
移动 男人 在 日光 , 到 得到 这 多数 的 他的 排 出去 的 这 保持 ,
在白天调动人员，以便将他所在排的大部分士兵带出要塞。

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [pəˈzɪʃənz] [ɑːn] [ˈiːðər] [flæŋk] ; [ðɪs] [ˈækʃ(ə)n] [ʌnˈdaʊtɪdli] [seɪvd] [ˈmeni] [ˈkæʒuəltɪz] .
and took up positions on either flank ; this action undoubtedly saved many casualties .
和 采取 向上 职位 在 任何一个 侧翼 ; 这 行动 无疑 已保存 许多 伤亡 .

双方分别占据了两侧阵地；这一行动无疑挽救了许多伤亡。

[ˈkɔːrpəɪəl] [ˈhæməl] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][soʊld][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [noʊn]
Corporal Hamill , one of the old soldiers of the Battalion and a well - known
下士 哈米尔 , 一 的 这 老的 士兵 的 这 营 和 一个 出色地 - 已知
[lɔːŋ] [ˈdɪstəns] [ˈrʌnər] ,
long distance runner ,
长的 距离 跑步者 ,

哈米尔下士是营里的老兵之一，也是一位著名的长跑运动员。

[wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
was killed at the same time .
曾是 被杀 在 这 相同的时间 .

同时遇难。

[ðə; ði] [pləˈtuːn] [wʌz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈræðər] [ˈfeɪkən] ,
The Platoon was naturally rather shaken ,
这 排 曾是 自然 相当 摇晃 ,

整个排自然都受到了不小的震动。

[ænd; ənd][ɪts] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˈðerfɔːr] [ˈteɪkən][baɪ][ə; eɪ] [pləˈtuːn] [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] .
and its place was therefore taken by a Platoon of " C " Company .
和 它是 地方 曾是 所以 已采取 经过 一个 排 的 " C " 公司 .

因此，它的位置由“C”连的一个排取代。

[ðə; ði] [ˈfɔːloʊɪŋ] [naɪt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɔrəstəz] [ænd; ənd] [went] [bæk]
The following night we were relieved by the Sherwood Foresters and went back
这 下列的 夜晚 我们 是 松了口气 经过 这 舍伍德 林务员 和 去 后退
[tuː; tə] - .
to Vaudricourt .
到 - .

第二天晚上，舍伍德森林兵团接替了我们，我们返回了沃德里库尔。

[ðə; ði] [rɪˈliːf] [wʌz; wəz] [ˈkæɪɪd] [aʊt] [wɪˈðəʊt] [ˌɪntərˈfɪərəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər]
The Relief was carried out without interference from the enemy except for
这 宽慰 曾是 携带 出去 没有 干涉 从 这 敌人 除了 为了
[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtər] [ˈɑːfəsərz] ,
Battalion Headquarter Officers ,
营 总部 警官 ,

除了营部军官外，敌军并未干扰此次救援行动。

[huː] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] - [ˈæːtoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgæləp] .
who had to leave Loisne Chateau at the gallop .
WHO 有 到 离开 - 城堡 在 这 驰骋 .

谁不得不匆匆离开洛伊讷城堡。

[ˈsælvəʊz] [ʌv; əv] [wɪz] - [bəŋz] [wɜːr; wər] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈfriːkwənt] [ˈɪntərvlz] ,
Salvoes of whizz - bangs were arriving at frequent intervals ,
齐射 的 呼啸 - 刘海 是 抵达 在 频繁 间隔 ,
一连串嗖嗖的爆炸声频繁袭来,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst] [taɪm] [tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd] [ˈgæləp] - [ˈjaːdz] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd]
and there was just time to mount and gallop 300 yards down the road
和 那里 曾是 只是 时间 到 山 和 驰骋 - 码 向下 这 路
[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [bəˈsts] .
between the bursts .
之间 这 爆发 .

在两次冲刺的间隙，我们刚好有时间骑上马，沿着公路飞奔 300 码。
[ðə; ði][nekst][sɪks] [deɪz] [æt; ət] - [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtf(ə)l] ; [wiː; wi] [ɔːl] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ] [rest] ,
The next six days at Vaudricourt were delightful ; we all needed a rest ,
这 下一个 六 天 在 - 是 愉快 ; 我们 全部 需要 一个 休息 ;
接下来在沃德里库尔的六天过得很愉快；我们都需要休息。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweðər] [fɔːr; fər] [wʌns] [wʌz; wəz] [ˈeksələnt] .
and the weather for once was excellent .
和 这 天气 为了 一次 曾是 出色的 .
而且天气难得一见的好。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈmeɪdʒər][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʌbljuː] . [θwerts] , [siː] . [biː] . , [huː] [hæd; həd] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði]
At this time Major General W . Thwaites , C . B . , who had Commanded the
在 这 时间 主要的 一般的 W . 斯韦茨 , C . B . , WHO 有 命令 这
[dɪˈvɪʒ(ə)n] [sɪns] - ,
Division since 1916 ,
分配 自从 - ,

当时，自 1916 年以来一直指挥该师的 W·斯韦茨少将（CB）
[wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [dəˈrektər] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] [æt; ət][ðə; ði][wɔːr] [ˈɑːfɪs] ,
was appointed Director of Military Intelligence at the War Office ,
曾是 任命 导演 的 军队 智力 在 这 战争 办公室 ,
被任命为陆军部军事情报局局长，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ˈmeɪdʒər][ˈdʒen(ə)rəl][dʒiː] . [ef] . [bɔɪd] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] .
and his place was taken by Major General G . F . Boyd , C . M . G . , D .
和 他的 地方 曾是 已采取 经过 主要的 一般的 G . F . 博伊德 , C . M . G . , D .
[es] . [oʊ] . ,
S . O . ,
S . 哦 . ,

他的位置由少将G.F.博伊德（CMG，DSO）接替。
[diː] . [siː] . [em] . [aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˈestɪmət; ˈestɪmənt] [ɔːl] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [θwerts]
D . C . M . It is impossible even now to estimate all that General Thwaites
D . C . M . 它 是 不可能的 甚至 现在 到 估计 全部 那 一般的 斯韦茨
[dɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
did for the Division ,
做过 为了 这 分配 ,

即使是现在，也无法估量斯韦茨将军为师部所做的一切。
[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [bæd] [lʌk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [dʒʌst][æt; ət]
and it was very bad luck for him that he had to leave just at
和 它 曾是 非常 坏的 运气 为了 他 那 他 有 到 离开 只是 在
[ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtreɪnɪŋ] .
the time when the Division was to reap the fruits of his training .
这 时间 什么时候 这 分配 曾是 到 收割 这 水果 的 他的 训练 .
对他来说非常不幸的是，他不得不在师部即将收获他训练成果的时候离开。

[hi:; hi] [tʊk] [ju: 'es][ˈoʊvər][ˈæftər][ðə; ði] [gɑ:məkɔrt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər][ˈtaɪərd][ænd; ənd]
He took us over after the Gommecourt battle , and we were tired and
他 采取 我们 超过 后 这 戈梅库尔 战斗 , 和 我们 是 疲劳的 和
[wi:k] ,
weak ,
虚弱的 ,

戈梅库尔战役之后，他接管了我们，当时我们已经疲惫不堪，虚弱无力。

[æz; əz][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ['æftər] ['hevi] ['kæzuəltɪz] ;
as is to be expected after heavy casualties ;
作为 是 到 是 预期的 后 重的 伤亡 ;
正如伤亡惨重后所预料的那样；

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [steɪd] [ə'nʌðər] [mʌnθ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ju: 'es] ['du:ɪŋ] [æz; əz][noʊ]
if he had stayed another month he would have seen us doing as no
如果 他 有 入住 其他 月 他 会 有 已见 我们 正在做 作为 不
[dɪ'vɪz(ə)n] [hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] .
Division had done before .
分配 有 完毕 前 .

如果他再待一个月，他就会看到我们做着任何师都从未做过的事情。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] [wʊd] ['tʃɪrfəli] [hæv; həv] [bɪn] " [krʌmp] " [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
There are many of us who would cheerfully have been " crumped " to escape
那里 是 许多 的 我们 WHO 会 愉快地 有 到过 " 皱巴巴的 " 到 逃脱
[ə; eɪ] " [dʒi:] . [oʊ] . [si:] . - [es] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
a " G : O : C : ' s Inspection ,
一个 " G : 哦 : C : - s 检查 ,

我们当中许多人宁愿被“弄得一团糟”也能逃避“GOC的检查”，

" [bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [lɪvd] [tu:; tə][bi:; bi] ['θæŋkfl] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər] [ði:z] ;
" but we have lived to be thankful even for these ;
" 但 我们 有 居住地 到 是 感恩 甚至 为了 这些 ;
但我们活着就是为了感恩，即使是这些也值得感恩；

[ðeɪ] [meɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [plə'tu:n] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃn] ['pɜ:rfɪkt] .
they made our Platoon and Company organisation perfect .
他们 制成 我们的 排 和 公司 组织 完美的 .
他们使我们的排和连队组织变得完美无缺。

[ɑ:n][ðə; ði] 30th [wi:; wi][ɔ:l] [went] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lektʃər] [ɑ:n][si: 'oʊ] - [ɑ:pə'reɪ(ə)n][wɪð; wɪθ]
On the 30th we all went and listened to a lecture on Co - operation with
在 这 30th 我们 全部 去 和 听着 到 一个 演讲 在 合作 - 手术 和
[tæŋks] ,
Tanks ,
坦克 ,

30号那天，我们都去听了一场关于坦克协同作战的讲座。

[ˈɡɪv(ə)n][baɪ][æn; ən] [ˈɑ:fɪsər] [hu:] [hæd; həd][ˈteɪkən][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] [ˈfaɪtɪŋ] [daʊn] [saʊθ] .
given by an Officer who had taken part in the recent fighting down South .
给定 经过 一个 官 WHO 有 已采取 部分 在 这 最近的 斗争 向下 南 .
一位曾参与近期南方战斗的军官提供的。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdθɜ:rstɪ] [ænd; ənd] [blʌd] - ['kɜ:rdl] [rɪ'saɪt(ə)l] ,
It was a bloodthirsty and blood - curdling recital ,
它 曾是 一个 嗜血 和 血 - 凝固 独奏会 ,
这是一场血腥恐怖的表演。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [wi:; wi][ɔ:l] [felt] ['redi] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['bæt(ə)l] ,
and at the end of it we all felt ready for an enormous battle ,
和 在 这 结尾 的 它 我们 全部 毛毡 准备好 为了 一个 巨大的 战斗 ,
最后，我们都感觉自己已经准备好迎接一场大战了。

[prə'vaɪdɪd][wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][tæŋk][ɔ:r] [tu:] [tu:; tə][help] .
provided we could have a tank or two to help .
假如 我们 可以 有 一个 坦克 或者 二 到 帮助 .

如果我们能有一两个坦克来帮忙就好了。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊtɪŋ] [deɪ] , ['bi:tɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['bɑ:ksɪŋ] ['tɔrnəmənt] ['fainəlz] ,
The following day , being the Brigade Boxing Tournament Finals ,
这 下列的 天 , 存在 这 旅 拳击 比赛 决赛 ,

第二天是旅级拳击锦标赛决赛，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][en] . [si:] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men][gɑ:t][æŋ; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['sleɪkɪŋ]
some of the N . C . O . ' s and men got an opportunity of slaking
一些 的 这 N . C . 哦 . - s 和 男人 得到 一个 机会 的 熟化

[ðer; ðər]['bæt(ə)l][lʌst] .
their battle lust .
他们的 战斗 欲望 .

一些士官和士兵有机会释放他们的战斗欲望。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] ['veri] [sək'sesfəli] ,
This they did very successfully ,
这 他们 做过 非常 成功地 ,

他们在这方面做得非常成功。

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['i:kwəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] 5th ['lɪŋkən] ,
as at the end of the day we were equal with the 5th Lincolns ,
作为 在 这 结尾 的 这 天 我们 是 平等的 和 这 5th 林肯 ,

归根结底，我们和第五任林肯郡的士兵实力相当。

[hu:] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['wɪnərz] .
who had previously always been winners .
WHO 有 之前 总是 到过 获奖者 .

他们以前总是赢家。

['sɑ:rdʒənt] ['wɔrdəl] , [ˌpi:'ti:z] .
Serjeants Wardle , Ptes .
警官 沃德尔 , ptes .

沃德尔中士，列兵

" [mæt] " [muə; mɔ:][ænd; ənd]['mɑ:rtɪn] , [ɔ:l] [wʌn] [ðer; ðər] [weɪts] ,
" Mat " Moore and Martin , all won their weights ,
" 垫 " 摩尔 和 马丁 , 全部 韩元 他们的 重量 ,

“马特”·摩尔和马丁都赢得了各自级别的比赛。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪ(ə)n] ['sɑ:rdʒənt] ['wɔrdəl] [wʌn] [ðə; ði]['oʊpən] [kætʃ] [weɪt] ['tʃæmpiənʃɪp] .
and in addition Serjeant Wardle won the open catch weight championship .
和 在 添加 中士 沃德尔 韩元 这 打开 抓住 重量 锦标赛 .

此外，沃德尔中士还赢得了公开赛体重冠军。

[ðɪs] [en] . [si:] . [oʊ] . [ðen] ['tʃælɪndʒd] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] 5th ['lɪŋkən] - [saɪd][tu:; tə] [faɪt] [ə; eɪ] "
This N . C . O . then challenged any one of the 5th Lincolns ' side to fight a "
这 N . C . 哦 . 然后 挑战 任何 一 的 这 5th 林肯 - 边 到 斗争 一个 "
[wʌn] [raʊnd] " [dɪ'saɪdɪŋ] [baʊt] ,
one round " deciding bout ,
一 圆形的 " 决定 回合 ,

这位士官随后向林肯第五团的任何一名士兵发起挑战，要求进行一场“一回合”决胜局。

[ænd; ənd] , ['bi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] , [wʌn] [ðə; ði] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bə'tæliən] .
and , beating his opponent , won the day for the Battalion .
和 , 殴打 他的 对手 , 韩元 这 天 为了 这 营 .

并且，他击败了对手，为营队赢得了胜利。

[ðə; ði] [ˌbrɪɡəˈdɪr] [geɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈpraɪzɪz][ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][spɔːrts] [kʌp] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]
The Brigadier gave away the prizes and also the Sports Cup which we had
这 准将 给予 离开 这 奖品 和 还 这 运动的 杯子 哪个 我们 有
[wʌŋ] .
won .
韩元 .

准将颁发了奖品，还有我们赢得的体育奖杯。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [prɪˈdɑːmɪnəns] [ʌv; əv] " [ˈjeləʊ] [rɪŋz] " [θruːˈaʊt] [ðɪs] [pɑːrt]
There was a very gratifying predominance of " yellow rings " throughout this part
那里 曾是 一个 非常 可喜 优势 的 " 黄色的 戒指 " 自始至终 这 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] .
of the proceedings .
的 这 诉讼程序 .

在这一部分的庭审过程中，令人非常欣慰的是，“黄色圆环”占据了主导地位。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] — [ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [sepˈtɛmbər] — [wiː; wi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈtrentʃɪz] ,
The following day — the 1st of September — we returned to trenches ,
这 下列的 天 — 这 1st 的 九月 — 我们 返回 到 战壕 ,
第二天，也就是9月1日，我们回到了战壕。

[ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː] [səˈpɔːrt] [wɪð; wɪθ] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [ɪn] [lə] [keˈnwaː] [ænd; ənd][ðə; ði]
and went into support with Battalion Headquarters in Le Quesnoy and the
和 去 进入 支持 和 营 总部 在 乐 奎斯诺伊 和 这
[ˈkʌmpənɪz] [ɪn][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ɡɔːr] [ˈvɪlɪdʒ] .
Companies in and around Gorre village .
公司 在 和 大约 戈雷 村庄 .

并支援位于勒凯努瓦的营部以及戈雷村及其周边地区的各连队。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第14/19页

[æz; əz][ðə; ði] [nu:] [dɪ'vɪzən(ə)] [kə'mændər] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] [brɪgə'dɪr] [dʒen(ə)rəl] [rəuli]
As the new Divisional Commander had not yet arrived Brigadier General Rowley
作为 这 新的 部门 指挥官 有 不是 然而 到达的 准将 一般的 罗利
[wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n][ænd; ənd][leftənənt] . - ['kɜ:rn(ə)] ['fɑ:stər] ,
was still in command of the Division and Lieut . - Colonel Foster ,
曾是 仍然 在 命令 的 这 分配 和 中尉 . - 上校 促进 ,
由于新的师长尚未到任，罗利准将仍然指挥该师，福斯特中校也仍在指挥。

[ʌv; əv][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] , [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] .
of the 4th Battalion , commanded the Brigade .
的 这 4th 营 , 命令 这 旅 .
第四营的指挥官，指挥该旅。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [wɜ:r; wər] [wið'drɔɪŋ] ['veri] ['sləʊli] ,
The Germans were withdrawing very slowly ,
这 德国人 是 撤退 非常 缓慢地 ,
德军撤退的速度非常缓慢。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] 3rd [ðə; ði] [stɑ:f] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə]
and by the 3rd the Staff decided that as soon as the 5th Lincolnshires
和 经过 这 3rd 这 职员 决定 那 作为 很快 作为 这 5th 林肯郡
[hæd; həd] [geɪnd] " [rʌm] ['kɔ:rnər] " [ɑ:n][ðə; ði] [ru:] [di:'ju][bwa:] ,
had gained " Rum Corner " on the Rue du Bois ,
有 获得 " 朗姆酒 角落 " 在 这 后悔 杜 布伊斯 ,
到了3日，参谋部决定，一旦林肯郡第五团占领了布瓦街的“朗姆酒角”，

[wer] [ðə; ði] [bɔ:f] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pɪl] [bɑ:ks] , [wi; wi] [ʊd; fəd] [goʊ] ['fɔ:rwəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
where the Boche had a strong pill box , we should go forward with a
在哪里 这 波切 有 一个 强的 丸 盒子 , 我们 应该 去 向前 和 一个
[bə'rɑ:ʒ]
barrage
弹幕
德军构筑了坚固的碉堡，我们就应该发起猛烈的炮击。

[wɪð; wɪθ] ['prɪnsəz] - [rouəd] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [əb'dʒektɪv] .
with Princes ' Road as our objective .
和 王子们 - 路 作为 我们的 客观的 .
以王子路为目标。

[ɔ:rdərz] [dɪd][nɑ:t] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] ['æftər] [mɪd'deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [rʌm] ['kɔ:rnər][hæd; həd][nɑ:t] ['fɔ:lən] ; [aɪ'ti:]
Orders did not arrive until after midday and then Rum Corner had not fallen ; it
订单 做过 不是 到达 直到 后 正午 和 然后 朗姆酒 角落 有 不是 倒下 ; 它
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,
订单直到中午之后才到，而朗姆酒角酒吧还没有倒闭；它当时是.....

[haʊ'evər] , [ɪk'spektɪd] [tu; tə] [fɔ:l] [baɪ][fɔ:r] - - [pi:] . [em] . ,
however , expected to fall by 4 - 0 p . m . ,
然而 , 预期的 到 落下 经过 4 - - p . 米 . ,
然而，预计下午 4 点之前就会跌倒。

[ænd; ɐnd][ˈaʊər; ɑːr] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [fɔːr; fər][eɪt] - - [piː] . [em] . [ðə; ði] [seɪm] [ˈiːvniŋ] .
and our attack was ordered for 8 - 0 p . m . the same evening .
和 我们的 攻击 曾是 订购 为了 8 - - p . 米 . 这 相同的 晚上 .

我们的进攻命令是当晚 8 点 0 分执行。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [rɪˈkɑːnɪs(ə)nɪs] [ænd; ɐnd][ˈlɪt(ə)l][fɔːr; fər] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ˈɔːrdərz] ,
There was no time for reconnaissance and little for getting out orders ,
那里 曾是 不 时间 为了 侦察 和 小的 为了 获得 出去 订单 ,
没有时间进行侦察, 也没有多少时间下达命令。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][æn; ən] [əˈsembli] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [bəˈrɑːʒ] ,
but we managed to arrange for an assembly position and a barrage ,
但 我们 管理 到 安排 为了 一个 集会 位置 和 一个 弹幕 ,
但我们设法安排了一个集结地和一道防线。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ædˈvæns] [ɪn][dʒʌmps][ʌv; əv] 100yds .
which was to advance in jumps of 100yds .
哪个 曾是 到 进步 在 跳跃 的 100yds .
目标是在100码跳跃项目中晋级。

[ˈevri] [fɔːr] [ˈmɪnɪts] .
every 4 minutes .
每一个 4 分钟 .
每隔4分钟。

[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbɒdi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪd] [tiː] [ænd; ɐnd][set] [aʊt] [brɪˈtwiːn] [faɪv] - - [piː] . [em] . [ænd; ɐnd]
Everybody had a hurried tea and set out between 5 - 0 p . m . and
大家 有 一个 慌忙 茶 和 放 出去 之间 5 - - p . 米 . 和

[sɪks] - - [piː] . [em] . [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪn] .
6 - 0 p . m . for the line .
6 - - p . 米 . 为了 这 线 .
大家匆匆喝了杯茶, 在下午 5 点到 6 点之间出发去排队。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [sætɪsˈfæktəri] [ænd; ɐnd][wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][glæd] [wen] ,
It was not very satisfactory and we were all glad when ,
它 曾是 不是 非常 令人满意的 和 我们 是 全部 高兴的 什么时候 ,
这不太令人满意, 我们都很庆幸.....

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [staʊt] [rɪˈzɪstəns] [ʌv; əv] [rʌm] [ˈkɔːrnər][ðə; ði] [ædˈvæns] [wʌz; wəz] [pəʊˈspoʊnd] [ʌnˈtɪl]
owing to the stout resistance of Rum Corner the advance was postponed until
欠款 到 这 肥硕 反抗 的 朗姆酒 角落 这 进步 曾是 推迟 直到

[faɪv] - - [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] — [ðə; ði] 4th [ʌv; əv] [sepˈtembər] .
5 - 15 the following morning — the 4th of September .
5 - - 这 下列的 早晨 — 这 4th 的 九月 .
由于朗姆角的顽强抵抗, 进攻被推迟到第二天早上 5 点 15 分——即 9 月 4 日。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] [naɪt] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [raʊnd]
It was a warm night and the Companies remained in the trenches round
它 曾是 一个 温暖的 夜晚 和 这 公司 剩余 在 这 战壕 圆形的
- [ænd; ɐnd][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [brɪˈfɔːr] [ˈstaːtɪŋ] .
Loisne and were able to have a good meal before starting .
- 和 是 有能力的 到 有 一个 好的 一顿饭 前 开始 .
那晚天气温暖, 各连队仍留在洛伊讷周围的战壕里, 并在出发前饱餐了一顿。

[leɪt] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈkɔːrnər] ,
Late that night the 5th Lincolnshires reported the taking of the " Corner ,
晚的 那 夜晚 这 5th 林肯郡 据报道 这 采取 的 这 " 角落 ,
当晚深夜, 第五林肯郡团报告称攻占了“拐角处”。

" [soʊ] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
" so that all was now ready for the battle .
" 所以 那 全部 曾是 现在 准备好 为了 这 战斗 .
“一切就绪, 只待开战。”

[wiː; wi][dɪd][nɑːt][ɪkˈspekt] [mʌtʃ] [rɪˈzɪstəns] .
We did not expect much resistance .
我们 做过 不是 预计 很多 反抗 .

我们预计不会遇到太大阻力。

[ʃɔːrtli] [bɪˈfɔːr] [ˈmɪdnɑɪt] [freʃ] [ˈɔːrdərz] [əˈraɪvd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [əbˈdʒektɪv] [ðə; ði][oʊld] [ˈbrestˌwɜːrk]
Shortly before midnight fresh orders arrived making our objective the old breastwork
不久 前 午夜 新鲜的 订单 到达的 制作 我们的 客观的 这 老的 胸墙
[θruː] [tuːb] [ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈfækt(ə)rɪ][pəʊst] ([ðə; ði] [səˈpɔːrt] [laɪn][ɪn] -) .
through Tube Station and Factory Post (the support line in 1915) .
通过 管子 车站 和 工厂 邮政 (这 支持 线 在 -) .

午夜前不久，新的命令下达，我们的目标是穿过地铁站和工厂站的旧胸墙（1915 年的支撑线）。

[ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [pʊʃ] [pəˈtroʊlz][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈbrɪtɪʃ] [frʌnt] [laɪn][ɪn] [frʌnt]
If possible we were to push patrols on to the old British front line in front
如果 可能的 我们 是 到 推 巡逻 在 到 这 老的 英国 正面 线 在 正面
[ʌv; əv][ˌefˌɛmˈiː] .
of Fme .
的 fme .

如果可能的话，我们要把巡逻队推进到 Fme 前面的旧英国前线。

[ˈkuːr] - [ænd; ənd][ˌefˌɛmˈiː] .
Cour D'Avoué and Fme .
法院 - 和 fme .

Cour D'Avoué 和 Fme。

[diːˈju][bwaː] .
du Bois .
杜 布伊斯 .

杜波依斯。

[suːn] [ˈæftər][fɔːr] - - [ə; eɪ] . [em] . [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [əˈsembli] [pəˈzɪʃənz] — [ðə; ði] [θriː]
Soon after 4 - 0 a . m . we were all in our assembly positions — the three
很快 后 4 - - 一个 . 米 . 我们 是 全部 在 我们的 集会 职位 — 这 三
[əˈtækɪŋ] [ˈkʌmpənɪz] [əˈbɔːn] [ə; eɪ][laɪn] [ˈrʌnɪŋ] [en] . [ænd; ənd][es] . [əˈbaʊt] - [ˌjaːdz] [iː] . [ʌv; əv]
attacking Companies along a line running N . and S . about 300 yards E . of
攻击 公司 沿着 一个 线 跑步 N . 和 S . 关于 - 码 E . 的
[eɪpɪˈnet] [roʊd] ,
Epinette Road ,
埃皮内特 路 ,

凌晨4点刚过，我们所有人都已就位——三个进攻连队沿南北走向的一条线排列，位于埃皮内特路以东约300码处。

[wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [left] [dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ruː] [diːˈju][bwaː] ; [ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ˈkʌmpəni] - [ˌjaːdz] [bɪˈhaɪnd]
with our left just North of Rue du Bois ; the Support Company 100 yards behind
和 我们的 左边 只是 北 的 后悔 杜 布伊斯 ; 这 支持 公司 - 码 在后面
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我们的左翼位于 Rue du Bois 北侧；支援连队在他们身后 100 码处。

" [diː] " [ˈkʌmpəni] ([brʊk]) [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðæt] [flæŋk] ,
" **D " Company (Brooke) was on the right with orders to protect that flank** ,
" D " 公司 (布鲁克) 曾是 在 这 正确的 和 订单 到 保护 那 侧翼 ,
D连（布鲁克）位于右翼，奉命保护该侧翼。

[ɪf] [ˈnesəseri] [ˈfeɪsɪŋ] [raɪt] [tuː; tə][duː][soʊ][æz; əz] [ðeɪ] [ədˈvænst] , " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] ([petʃ])
if necessary facing right to do so as they advanced , " A " Company (Petch)
如果 必要的 面向 正确的 到 做 所以 作为 他们 先进的 , " 一个 " 公司 (宠物)
[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] ,
was in the centre ,
曾是 在 这 中心 ,

如有必要，他们应面向右侧前进，“A”连（佩奇）位于中央。

[ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpəni] ([pɪ'reɪpəʊnt, 'pjɛrpoʊnt]) [left] , [ə'straɪd] [ðə; ði]
and " B " Company (Pierrepont) left , astride the
和 " B " 公司 (皮尔庞特) 左边 , 跨骑 这
而“B”连（皮尔庞特）则向左，跨坐在

[ru:] [di:'ju][bwɑ:] , " [si:] " ['kʌmpəni] (['hɒli]) [wʌz; wəz][ɪn] [sə'pɔ:rt] .
Rue du Bois , " C " Company (Hawley) was in support .
后悔 杜 布伊斯 , " C " 公司 (霍利) 曾是 在 支持 .
Rue du Bois, “C”公司（Hawley）提供支持。

[bə'tæliən] ['hedkwɑ:rtərz] [wɜ:r; wər][ɪn] [eipi:'net] [i:st] [poust][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔ:rdərli] [ru:m] [ænd; ənd]
Battalion Headquarters were in Epinette East Post with an Orderly Room and
营 总部 是 在 埃皮内特 东方 邮政 和 一个 秩序 房间 和
[rɪr] ['hedkwɑ:rtərz] [ɪn] - .
rear Headquarters in Loisne .
后部 总部 在 - .
营部设在埃皮内特东哨所，军需室和后部设在洛伊斯内。

[ə'baʊt] [æn; ən][ɪ'ʌʊər] [brɪ'fɔ:r] [wi;; wi][wɜ:r; wər] [du:] [tu;; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [θɪŋ] ['hæpənd] :
About an hour before we were due to start a curious thing happened :
关于 一个 小时 前 我们 是 到期的 到 开始 一个 好奇的 事物 发生 :
在我们预定开始时间前大约一个小时，发生了一件奇怪的事情：

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdəɾəb(ə)] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə]
It was suddenly discovered that a considerable number of the 5th Lincolnshires
它 曾是 突然 发现 那 一个 大量 数字 的 这 5th 林肯郡
[wɜ:r; wər] [naʊ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [i:] . [ʌv; əv][ɪ'ʌʊər; ɑ:r] " ['dʒʌmpɪŋ] [ɔ:f] [laɪn] ,
were now some distance E . of our " jumping off line ,
是 现在 一些 距离 E . 的 我们的 " 跳 离开 线 ,
突然发现，第五林肯郡团的相当一部分士兵现在位于我们“起跳线”以东的一段距离处，

" [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [brɪ'ɑ:nd] [wer] [ðə; ði] [bə'rɑ:ʒ] [wʌz; wəz] [du:] [tu;; tə][stɑ:rt] .
" and consequently beyond where the barrage was due to start .
" 和 最后 超过 在哪里 这 弹幕 曾是 到期的 到 开始 :
因此，炮火蔓延到了原定炮击开始的位置之外。

[ðə; ði] [brɪgə'dɪr] [traɪd][tu;; tə][get][ðə; ði] [bə'rɑ:ʒ] [əd'vænst] ,
The Brigadier tried to get the barrage advanced ,
这 准将 尝试 到 得到 这 弹幕 先进的 ,
准将试图推进炮火攻击，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪm'pɔ:səb(ə)][tu;; tə] [tel] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end]
but it was found impossible to tell the Artillery in time , and in the end
但 它 曾是 成立 不可能的 到 告诉 这 炮兵 在 时间 , 和 在 这 结尾
[ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] ,
the Lincolnshires ,
这 林肯郡 ,
但发现无法及时通知炮兵，最终林肯郡团.....

[mʌtʃ] [tu;; tə][ðer; ðər] [dɪs'gʌst] , [hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi] [wɪð'drɔ:n] .
much to their disgust , had to be withdrawn .
很多 到 他们的 厌恶 , 有 到 是 撤回 .
令他们非常失望的是，不得不撤回。

[æz; əz][ðer; ðər]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][men][hæd; həd] [gɔ:n] [æz; əz][fa:r][æz; əz] ['prɪnsəz] - [rouəd] ,
As their leading men had gone as far as Princes ' Road ,
作为 他们的 领导 男人 有 已消失 作为 远的 作为 王子们 - 路 ,
当他们的主要人物已经到达王子大道时，

[aɪˈtiː][dɪd][nɑːt] [lʊk] [æz; əz] [ðʊʊ] [wiː; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv] [mʌtʃ] [ˌɑːpəˈzi(ə)n] [ðæt] [fɑːr][æt; ət][ɔːl]
it did not look as though we should have much opposition that far at all
它 做过 不是 看 作为 尽管 我们 应该 有 很多 反对 那 远的 在 全部
[ɪˈvents] .
events .
活动 ；

至少目前看来，我们似乎不会遇到太大的反对。

[ˈprɔːmptli] [æt; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [bəˈrɑːʒ] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ædˈvæns] [brɪˈɡæən] .
Promptly at 5 - 15 a . m . the barrage came down and the advance began .
及时 在 5 - - 一个 . 米 . 这 弹幕 来了 向下 和 这 进步 开始 .

凌晨5点15分，炮火准时落下，进攻开始了。

[ˈprɪnsəz] - [roʊd] [wʌz; wəz] [rɪtʃt] [ænd; ənd] [krɔːst] , [ðə; ði] [ˈbreɪstwɜːrk] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈempti] ,
Princes ' Road was reached and crossed , the breastwork was found empty ,
王子们 - 路 曾是 达到 和 交叉 , 这 胸墙 曾是 成立 空的 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ；

到达并穿过王子大道后，发现胸墙空无一人，然后，

[ˈæftər][ə; eɪ] [ɔːrt] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] ,
after a short pause in the latter ,
后 一个 短的 暂停 在 这 后者 ,

后者稍作停顿后，

[ðə; ði] [raɪt] [ˈsentər] [ˈkʌmpənɪz] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [frʌnt] [laɪn] .
the right centre Companies went on to the old front line .
这 正确的 中心 公司 去 在 到 这 老的 正面 线 .

右翼中坚力量继续向旧前线推进。

[ðə; ði] [left] [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [ˈslɑːtli] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [graʊnd] , [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [hæf] - [æən; ən] -
The left Company had slightly more difficult ground , and arrived half - an -
这 左边 公司 有 轻微地 更多的 难的 地面 , 和 到达的 一半 - 一个 -
[ˈaʊər] [ˈleɪtər] ;
hour later ;
小时 之后 ；

左翼连队行进路线稍显崎岖，晚了半小时到达；

[ˈnoʊwər] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [bɪn] [met] ,
nowhere had a German been met ,
无处 有 一个 德语 到过 遇见 ,

到处都没有遇到德国人。

[ðʊʊ] [wʌn][ɔːr] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [rɪdʒ] .
though one or two had been seen making for the Aubers Ridge .
尽管 一 或者 二 有 到过 已见 制作 为了 这 - 岭 .

虽然有人看到一两个人正朝奥伯斯岭走去。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈblʌdləs] [ˈvɪktəri] ,
It was a bloodless victory ,
它 曾是 一个 无血 胜利 ,

这是一场不流血的胜利。

[ænd; ənd][baɪ][ˈseɪən] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [ˈɔːkjupaɪŋ] [ðə; ði][aɪˈdentɪk(ə)] [ˈsektər] [ðæt]
and by 7 - 0 a . m . the Battalion was occupying the identical sector that
和 经过 7 - - 一个 . 米 . 这 营 曾是 占领 这 完全相同的 行业 那

[aɪˈtiː][ˈɑːkjupaɪd] [ɪn] - .
it occupied in 1915 .
它 占领 在 - .

到早上 7 点，该营已经占领了与 1915 年相同的区域。

[ðə; ði] [bə'ra:ʒ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['ni:ɪdɪd] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['veri] ['ju:sf(ə)l] ,
The barrage had not been needed , but it was none the less very useful ,
这 弹幕 有 不是 到过 需要 , 但 它 曾是 没有任何 这 较少的 非常 有用 ,
虽然最终没有用到水坝, 但它仍然非常有用。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][ɔ:l] [lɜ:ɪnt] [haʊ] [klooʒ][wi:; wi][kɒd; kəd] [ki:p] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] " [lɪfts] .
for we all learnt how close we could keep and how to judge the " lifts .
为了 我们 全部 学会了 如何 关闭 我们 可以 保持 和 如何 到 法官 这 " 电梯 .
因为我们都学会了如何保持距离以及如何判断“提升”。

" [kənʃa:lə'deɪf(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [ɪk'sept] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ,
" **Consolidation was not a difficult matter except on the right flank ,**
" 合并 曾是 不是 一个 难的 事情 除了 在 这 正确的 侧翼 ,
“除了右翼之外, 巩固防线并不困难。”

[wer] [wi:; wi][kɒd; kəd][nɑ:t] [ʌn'tɪl] ['i:vɪŋ] [get] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 55th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
where we could not until evening get touch with the 55th Division .
在哪里 我们 可以 不是 直到 晚上 得到 触碰 和 这 55th 分配 .
直到晚上我们才联系上第55师。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kɑ:nsɪkwentli] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər] " [di:] " ['kʌmpəni] [tu:; tə] [swɪŋ] [bæk] [ðer; ðər] [raɪt]
It was consequently necessary for " D " Company to swing back their right
它 曾是 最后 必要的 为了 " D " 公司 到 摇摆 后退 他们的 正确的
[θru:] [tu:b] ['steɪf(ə)n][ænd; ənd] [ded] [kaʊ] [poʊst][ænd; ənd] [feɪs] [saʊθ] .
through Tube Station and Dead Cow Post and face South .
通过 管子 车站 和 死的 奶牛 邮政 和 脸 南 .
因此, “D”公司必须向右转弯, 穿过地铁站和死牛柱, 然后朝南走。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] ['kɜ:rn(ə)l] ['kɒrɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['jə:wud] ['fɒrəstɜ:z] [wʌz; wəz][ɪn]
On the left Colonel Currin with his Sherwood Foresters was in
在 这 左边 上校 柯林 和 他的 舍伍德 林务员 曾是 在
左边是柯林上校和他的舍伍德森林兵团。

[tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [ki:p] .
touch with us at the Factory Keep .
触碰 和 我们 在 这 工厂 保持 .
请通过 Factory Keep 联系我们。

[bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [mu:vd] [ʌp] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ˌmɪd'deɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] ['feltər] - [ja:dz] [west]
Battalion Headquarters moved up just before midday to a small shelter 200 yards west
营 总部 已搬 向上 只是 前 正午 到 一个 小的 庇护所 - 码 西方
[ʌv; əv] ['prɪnsəz] - [roʊd] .
of Princes ' Road .
的 王子们 - 路 .
营部在中午前搬到了王子路以西 200 码处的一个小型掩体。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃəd] [dʌŋ] - [aʊts] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] : —
In most of the captured dug - outs the following notice was found : —
在 最多 的 这 捕获 挖 - 出局 这 下列的 注意 曾是 成立 : —
在缴获的大多数掩体中都发现了以下告示：——

[dɪr] ['ta:mi] , —
Dear Tommy , —
亲爱的 汤米 , —
亲爱的汤米, ——

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['welkəm] [tu:; tə][ɔ:l][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['li:vɪŋ] , [wen] [wi:; wi][stɑ:p][wi:; wi][æ;l][əl][stɑ:p] ,
You are welcome to all we are leaving , when we stop we shall stop ,
你 是 欢迎 到 全部 我们 是 离开 , 什么时候 我们 停止 我们 将 停止 ,
欢迎你们来参加我们的活动, 我们什么时候停止活动就什么时候停止。

[ænd; ənd][stɑ:p][ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [ju:; jʊ][wəʊnt] [əˈpri:ʃiərt] .
and stop you in a manner you won't appreciate .

和 停止 你 在 一个 方式 你 惯于 欣赏 .
并以一种你不会喜欢的方式阻止你。

[fɪrts] .
Fritz .
弗里茨 .

弗里茨。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈni:tlɪ] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [blɑ:k] [ˈkæpɪtəlz][ænd; ənd] [kɔ:zd] [mʌtʃ] [əˈmju:zmənt] .
It was neatly printed in English block capitals and caused much amusement .

它 曾是 整齐地 打印 在 英语 堵塞 首都 和 导致 很多 娱乐 .
它用英文大写字母工整地印刷出来，引起了很多人的嘲笑。

[ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [wei] [wʌn] [greɪt] [dʒoʊk] — [ðə; ði] [ən] - [ˈni:ɪdɪd] [bəˈrɑ:ʒ] , [ðə; ði]
The whole day was in a way one great joke — the un - needed barrage , the

这 所有的 天 曾是 在 一个 方式 — 伟大的 开玩笑 — 这 联合国 - 需要 弹幕 , 这
empty trenches ,

空的 战壕 ,
从某种意义上说，这一天就像一个巨大的笑话——毫无必要的炮火轰炸，空荡荡的战壕。

[ðɪ:z] [ˈferˈwel] [ˈnoʊtɪsɪz] , [ɔ:l] [kəmˈbaɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [ju: ˈes] [ˈveri] [ˈhæpi] .
these farewell notices , all combined to make us very happy .

这些 告别 通知 , 全部 合并 到 制作 我们 非常 快乐的 .
这些告别信加在一起，让我们非常高兴。

[æt; ət][fɜ:rst][wi:; wi] [θɔ:t] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][let] [ɔ:f] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [rɪˌtæliˈeɪʃn] [æt; ət]
At first we thought we were going to be let off without any retaliation at

在 第一的 我们 想法 我们 是 去 到 是 让 离开 没有 任何 报复 在
[ɔ:l] ,

all ,
全部 ,

起初我们以为我们会受到完全的宽恕，不会遭到任何报复。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [æt; ət] " [stænd][tu:; tə] " [ə; eɪ] [ˈferli] [ˈhevi] [bəˈrɑ:ʒ] [keɪm] [daʊn]
but the following morning at " stand to " a fairly heavy barrage came down

但 这 下列的 早晨 在 " 站立 到 " 一个 相当 重的 弹幕 来了 向下
[fɔ:r; fər][hæf] - [æn; ən] - [ˈaʊər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈbreɪtˌwɜ:rk] [səˈpɔ:rt] [laɪn] — [prɪˈzu:məbli] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp]

for half - an - hour on the breastwork support line — presumably to break up

为了 一半 - 一个 - 小时 在 这 胸墙 支持 线 — 想必 到 休息 向上
[ˈeni] [ɪnˈtendɪd] [əˈtæk] .

any intended attack .
任何 故意的 攻击 .

但第二天早上，当炮火进入“待命”状态时，胸墙支撑线遭到了持续半小时的猛烈炮击——大概是为了阻止任何预定的进攻。

" [bi:] " [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔ:rtərz] [moʊst] [ʌnˈlʌkɪli] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][dəˈrekt][hɪt] [ˈkɔ:zɪŋ] [sɪks] [ˈkæʒuəltɪz] .
" B " Company Headquarters most unluckily received a direct hit causing six casualties .

" B " 公司 总部 最多 不幸的是 已收到 一个 直接的 打 导致 六 伤亡 .
“B”连总部非常不幸遭到直接命中，造成六人伤亡。

[tu:] [ˈsɑ:rdʒənt] [hu:] [kʊd; kəd] [ɪl] [bi:; bi] [sperd] , [ə; eɪ] . [krɔ:s] [ænd; ənd][i:] . [ˈbɑ:təmli] [wɜ:r; wər]
Two Serjeants who could ill be spared , A . Cross and E . Bottomley were

二 警官 WHO 可以 患病的 是 幸存 , 一个 : 叉 和 E : 博特姆利 是
[bəʊθ][ˈbædli] [ˈwu:ndɪd] ,

both badly wounded ,
两个都 糟糕 受伤 ,

两名最不能牺牲的军士长，A·克罗斯和E·博特姆利，都身负重伤。

[ðə; ði] ['lætər] ['mɔ:rtəlɪ] ; [tu:] ['sɜ:rvənt] , [si:] . [peɪn][ænd; ənd][el] . [brʌðə:ɪdʒ] , [wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd]
the latter mortally ; two servants , C . Payne and L . Brotheridge , were wounded
这 后者 致命的 ; 二 仆人 , C . 佩恩 和 L . 布罗瑟里奇 , 是 受伤
[nɑ:t] ['veri] ['sɪriəsli] ,
not very seriously ,
不是 非常 严重地 ,

后者不幸身亡；两名仆人C·佩恩和L·布罗瑟里奇受了伤，但伤势并不严重。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [rʌnə:z] , [dʒi:] . [es] . [bɑ:t] [ænd; ənd][dʒi:] . ['dju:zbəri] [wɜ:r; wər][hit] ,
and the two runners , G . S . Bott and G . Dewsbury were hit ,
和 这 二 跑步者 , G . S . 瓶 和 G . 德斯伯里 是 打 ,
两名跑步者，GS Bott 和 G. Dewsbury，被击中。

[bɑ:t] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hi:; hi][daɪd][ɪn]['hɑ:spɪt(ə)] .
Bott so badly that he died in Hospital .
瓶 所以 糟糕 那 他 死亡 在 医院 .

博特病情非常严重，最终在医院去世。

[ði:z] [tu:] [rʌnə:z] , [ɪn'seprəbl] [frendz] , [hæd; həd] [ɔ:n] [bɪn] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ] " [bi:] "
These two runners , inseparable friends , had long been associated with " B "
这些 二 跑步者 , 形影不离 朋友们 , 有 长的 到过 联系 和 " B "
['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] ,
Company Headquarters ,
公司 总部 ,

这两名跑步运动员是形影不离的好朋友，他们长期以来都与“B”公司总部有联系。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [dʌn] ['jʊsmən] ['sɜ:rvɪs] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['nevər] [ə; eɪ]
and had always done yeoman service , for there was probably never a
和 有 总是 完毕 乡绅 服务 , 为了 那里 曾是 大概 绝不 一个
['betər] [per] .
better pair .
更好的 一对 .

他们一直尽职尽责，因为可能再也没有比他们更好的搭档了。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] ['ɔ:rdərz] [keɪm] [ðæt] [wi:; wi][ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'li:vɪd] [æt; ət] [dʌsk] [baɪ][ðə; ði] 19th
In the afternoon orders came that we should be relieved at dusk by the 19th
在 这 下午 订单 来了 那 我们 应该 是 松了口气 在 黄昏 经过 这 19th
[dɪ'vɪz(ə)n] ,
Division ,
分配 ,

下午接到命令，黄昏时分由第19师接替我们的防务。

[bʌt; bət] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn] [tʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi]
but that we must be certain that we were in touch with the enemy
但 那 我们 必须 是 肯定 那 我们 是 在 触碰 和 这 敌人
[wen] ['hændɪŋ] ['oʊvər] .
when handing over .
什么时候 处理 超过 .

但我们必须确定，在移交过程中，我们与敌人保持了联系。

[ə'kɔ:rdɪŋli] ['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər][sent] [ʌp][tu:; tə] ['kæptɪn] [petʃ] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd]['loʊkɛɪt][ðə; ði][ɪg'zækt]
Accordingly orders were sent up to Captain Petch to try and locate the exact
因此 订单 是 发送 向上 到 队长 宠物 到 尝试 和 定位 这 精确的
因此，命令下达给佩奇上尉，让他设法找到确切的.....

[pə'zi:(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
position of the enemy .
位置 的 这 敌人 .

敌方位置。

[æ̯t; ət][fɜːrst][ðə; ði][pəˈtroʊl][sent][aʊt][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][drɔː] [ˈfaɪər] , [soʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [siː] . [es] . [em] .
At first the patrol sent out was unable to draw fire , so , taking C . S . M .
在 第一的 这 巡逻 发送 出去 曾是 无法 到 画 火 , 所以 , 采取 C . S . M .
[ˈpaːsmɔr] ,
Passmore ,
帕斯莫尔 ,

起初派出的巡逻队无法吸引火力，于是，他们带上了军士长帕斯莫尔。

[sɜːʒt] . [ˈboʊlər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈkæptɪn] [petʃ] [went] [aʊt] [hɪmˈself] ,
Serjt . Bowler and others with him , Captain Petch went out himself ,
塞尔吉特 . 保龄球手 和 其他的 和 他 , 队长 宠物 去 出去 他自己 ,
鲍勒中士和其他人，以及佩奇上尉，都独自一人出去了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [weɪvd] [ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪneri] [pləˈtuːnz] [tuː; tə] [meɪk]
and the two waved their arms and shouted to imaginary platoons to make
和 这 二 挥手 他们的 武器 和 喊叫 到 假想 排 到 制作
[ðə; ði] [ˈenəmi] [θɪŋk] [æn; ən] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] .
the enemy think an attack was coming .
这 敌人 思考 一个 攻击 曾是 未来 .

两人挥舞着手臂，向假想的队伍大喊，让敌人以为即将发起进攻。

[ðə; ði] [ruːz] [wʌz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] , [ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈoʊpənd][ˈfaɪər][frʌm; frəm][kloʊz] [ˈkwɔːrtərz] .
The ruse was successful , a machine gun opened fire from close quarters .
这 诡计 曾是 成功的 , 一个 机器 枪 打开 火 从 关闭 四分之一 .
计谋成功了，一挺机枪从近距离开火。

[ðə; ði] [tuː] [drɔːpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [el] [hoʊl][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd][tuː; tə] [krɔːl] [ðer; ðər] [wei] [bæk] ;
The two dropped into a shell hole and started to crawl their way back ;
这 二 掉落 进入 一个 壳 洞 和 开始 到 爬行 他们的 方式 后退 ;
两人跳进一个弹坑，开始往回爬；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈkʌvər] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpeɪj(ə)nt][ɔːl] [wʊd] [hæv; həv]
there was plenty of cover , and if they had been patient all would have
那里 曾是 很多 的 覆盖 , 和 如果 他们 有 到过 病人 全部 会 有
[bɪn] [wel] .
been well .
到过 出色地 .

掩体很多，如果他们有耐心，一切都会顺利的。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [siː] . [es] . [em] . [ˈpaːsmɔr] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [səˈfɪjntli] [dɑːrk] , [ɡɑːt][ʌp]
Unfortunately C . S . M . Passmore thinking it was sufficiently dark , got up
很遗憾 C . S . M . 帕斯莫尔 思维 它 曾是 足够 黑暗的 , 得到 向上
[ænd; ənd] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] .
and walked towards our lines .
和 步行 向 我们的 线条 .

不幸的是，军士长帕斯莫尔认为天色已晚，起身朝我们的阵地走去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][ænd; ənd] [kɪld] [ˈaʊtraɪt] .
He was hit and killed outright .
他 曾是 打 和 被杀 直接 .
他被击中，当场死亡。

[ðɪs] [ˈwɔːrənt] [ˈɑːfɪsər] [dʒɔɪnd][juːˈes][æ̯t; ət] [ɡɑːmækɔrt] [ɪn] - ;
This warrant officer joined us at Gommecourt in 1917 ;
这 保证 官 加入 我们 在 戈梅库尔 在 - ;
这位准尉于 1917 年在戈梅库尔加入我们；

[hɪz; ɪz][ˈenərdʒi][ænd; ənd] [ˈfɪrləsənəs] [æ̯t; ət][wʌns] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
his energy and fearlessness at once brought him to the front ,
他的 活力 和 无畏 在 一次 带来 他 到 这 正面 ,
他的活力和无畏精神使他迅速脱颖而出。

[ænd; ɐnd][hiː; hi] [suːn] [roʊz][frʌm; frəm][ˈsɑːrdʒənt][tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌmpəni] - [ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər] .

and he soon rose from Serjeant to be Company - Serjeant - Major .
和 他 很快 玫瑰 从 中士 到 是 公司 - 中士 - 主要的 .

他很快从一名士官晋升为连队士官长。

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ˈsɑːrdʒənt] [ˈwɔːrdəl] , [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] .

His place in " A " Company was taken by Serjeant Wardle , of " C " Company .
他的 地方 在 " 一个 " 公司 曾是 已采取 经过 中士 沃德尔 , 的 " C " 公司 .

他在“A”连的位置由“C”连的沃德尔中士接替。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈliːvd] [ˈkʌmpəniz] [ˈmɑːtɪt] [tuː; tə] - [jæˈtoʊ] , [wer]

As soon as they were relieved Companies marched to Loisne Chateau , where
作为 很快 作为 他们 是 松了口气 公司 行军 到 - 城堡 , 在哪里

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪnˈtren] .

they were to entrain .
他们 是 到 列车 .

他们一获解救，各连队就向卢瓦讷城堡进发，在那里他们将搭乘火车。

[treɪnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈredi] , [bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪt] ,

Trains were not ready , but after a long wait ,
火车 是 不是 准备好 , 但 后 一个 长的 等待 ,

火车还没准备好，但经过长时间的等待，

[ðə; ði] [wel] - [naɪ] [ˈfræntɪk] [ˈefərts] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈʃɪlər] [prəˈduːst] [ðem; ðəm] , [mʌtʃ] [tuː; tə]

the well - nigh frantic efforts of Captain Schiller produced them , much to
这 出色地 - 夜 疯狂的 努力 的 队长 席勒 生产 他们 , 很多 到

[ˈevriːbəːdiːz] [dɪˈlaɪt] ,

everybody's delight ,
每个人的 喜 ,

席勒上尉近乎疯狂的努力最终取得了成功，这令所有人都非常高兴。

[ænd; ɐnd] [ˈsʌmwər] [əˈbaʊt] [ˈmɪdnɑɪt] [wiː; wi] [ˈmɑːtɪt] [bæk] [tuː; tə] - [pɑːrk] .

and somewhere about midnight we marched back to Vaudricourt Park .
和 某处 关于 午夜 我们 行军 后退 到 - 公园 .

大约在午夜时分，我们返回了沃德里库尔公园。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər][ðə; ði] [nuː] [ˈmeɪdʒər] - [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪntrəˈduːst] [tuː; tə][juːˈes] ,

Two days later the new Major - General was introduced to us ,
二 天 之后 这 新的 主要的 - 一般的 曾是 介绍 到 我们 ,

两天后，新任少将向我们亮相。

[ænd; ɐnd][æɪ; ət][wʌns] [wʌn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [tʃɑːrm] [ʌv; əv]

and at once won his way to our hearts by his wonderful charm of
和 在 一次 韩元 他的 方式 到 我们的 心 经过 他的 精彩的 魅力 的

[ˈmænər] .

manner .
方式 .

他举止优雅，魅力十足，立刻赢得了我们的喜爱。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [mes] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz]

He must have been surprised to see outside the mess a long line of horses
他 必须 有 到过 惊讶 到 看 外部 这 混乱 一个 长的 线 的 马匹

[ænd; ɐnd] [mjuːlɪz] [ɔːl] [ˈweɪtɪŋ] [ˈsædəld] [ʌp] .

and mules all waiting saddled up .
和 骡子 全部 等待 鞍 向上 .

他一定很惊讶地看到，在食堂外面，有一长串马匹和骡子已经备好鞍辔，正在等候。

[wiː; wi][hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [æn; ən][ˈɑːfəsərz] - [ˈpeɪpər] [tʃeɪs] [ænd; ɐnd] [ˈevri] [ˈɑːfɪsər] [əˈtendɪd] ;

We had arranged an officers ' paper chase and every officer attended ;
我们 有 安排 一个 警官 - 纸 追赶 和 每一个 官 参加 ;

我们安排了一次官员文件审查会，每位官员都参加了；

[ðoʊz] [hu:] ['kʌdnt] [faɪnd] ['tʃɑːdʒəz] [hæd; həd] [pər'fɔːrs] [tuː; tə][raɪd] [mjuːlz] .
those who couldn't find chargers had perforce to ride mules .
那些 WHO 不能 寻找 充电器 有 强制 到 骑 骡子 .

那些找不到充电器的人只好骑骡子。

[ðə; ði] [heəz] (['kæptɪn] [bə(:)'net, 'bə:nɪt][ɑːn] " ['mɪsɪz] . ['wɪlsn] " [ænd; ənd][tuː'tuː] / [lɛftənənt] .
The hares (Captain Burnett on " Mrs . Wilson " and 2 / Lieut .
这 野兔 (队长 伯内特 在 " 太太 . 威尔逊 " 和 2 / 中尉 .

野兔（伯内特上尉在“威尔逊夫人”号上，以及二等中尉。

[tɑːd] [ɑːn][ðə; ði] ['frɪski] [blæk]) [wɜːr; wər][gɪv(ə)n][ten] ['mɪnɪts] - [greɪs] [ænd; ənd] [ðen] , [led][baɪ] "
Todd on the frisky black) were given ten minutes ' grace and then , led by "
托德 在 这 活泼的 黑色的) 是 给定 十 分钟 - 优雅 和 然后 , 引领 经过 "
- " ([lɛftənənt] . -
Sunloch " (Lieut . -
- " (中尉 . -

托德（在活泼的黑马上）被给予了十分钟的宽限时间，然后，由“桑洛克”（中尉-）带领

['kɜːrn(ə)l] ['grɪfɪθs] " [ʌp] ") [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][juː 'es] [swʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [ɔːf]
Colonel Griffiths " up ") the rest of us swung out of the Park and off
上校 格里菲斯 " 向上 ") 这 休息 的 我们 摇摆 出去 的 这 公园 和 离开
[tɔːrdz] .
towards Labuissière .
向 .

格里菲斯上校“起来”了，我们其他人则离开了公园，朝拉布西埃方向走去。

[ðə; ði] [peɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [hɑːt][ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][juː 'es] [suːn] [drɑːpt] [br'haɪnd] , [ðoʊ] [ðə; ði]
The pace was very hot and most of us soon dropped behind , though the
这 步伐 曾是 非常 热的 和 最多 的 我们 很快 掉落 在后面 , 尽管 这
[mjuːlz] ,
mules ,
骡子 ,

行进速度非常快，我们大多数人很快就掉队了，尽管骡子们.....

['kiːpɪŋ] [æz; əz][juːʒuəl][ɔːl] [tə'geðər] [ænd; ənd][led][baɪ]['pɑːdreɪ] [bʌk] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði]
keeping as usual all together and led by Padre Buck , managed to stay the
保持 作为 通常 全部 一起 和 引领 经过 神父 巴克 , 管理 到 停留 这
[hoʊl] [kɔːrs] .
whole course .
所有的 课程 .

大家一如既往地团结一致，在巴克神父的带领下，坚持完成了整个行程。

[fɔːr] ['raɪdərz] , ['faɪndɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [left] [br'haɪnd] ,
Four riders , finding they were getting left behind ,
四 骑手 , 寻找 他们 是 获得 左边 在后面 ,

四名骑手发现自己被落下了，

[ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] [ɔːrt] [kʌt] [θruː] - [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [griːn]
started to make a short cut through Hesdigneul and there on the village green
开始 到 制作 一个 短的 切 通过 - 和 那里 在 这 村庄 绿色的
[met][ðə; ði] [heəz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
met the hares on the way home .
遇见 这 野兔 在 这 方式 家 .

开始抄近路穿过赫斯迪涅尔，在回家的路上，我在村里的绿地上遇到了野兔。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][drə'mætɪk][ˈmoʊmənt] ['wɪtnɪst] [baɪ][lɑːrdʒ] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['ɡʌnə(r)] , [ænd; ənd]
It was a dramatic moment witnessed by large crowds of gunners , and
它 曾是 一个 戏剧性 片刻 目击者 经过 大的 人群 的 炮手 , 和
[lɛftənənt] .
Lieut .
中尉 .

这是一个激动人心的时刻，大批炮兵和中尉都目睹了这一幕。

[ˈbrɑdʁɪb] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɜ:nəlz] [ˈpoʊni] , [ænd; ənd][ˌɛftənənt] .
Brodrigg on the Colonel's pony , and Lieut .
brodrigg 在这上校的小马 , 和中尉 .

布罗德里布骑着上校的小马 , 还有中尉。

[ˈhɒli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [ɪnˈtɛnʃnd] " [ˈtʃɑ:rlɪ] , " [dæft] [ˈæftər][ðə; ði] [heəz] .
Howley on the faithful and well - intentioned " Charlie , " dashed after the hares .
霍利 在这忠实和出色地 - 有意的 " 查理 , " 虚线后这野兔 .

霍利骑着忠诚善良的“查理”追赶野兔。

[ðə; ði] [ɪˈfɛkt] , [haʊˈevər] , [wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [spɔɪlt] [baɪ] " [ˈleɪdi] [ˈsɪbl] , " [ˌʌnˈju:zd; ʌnˈju:st][noʊ] [daʊt]
The effect , however , was somewhat spoilt by " Lady Sybil , " unused no doubt
这影响 , 然而 , 曾是有些被宠坏了经过 " 女士 西比尔 , " 未使用的 不 怀疑
[tu:; tə] [ˈɔ:diənsɪz] ,
to audiences ,
到 观众 ,

然而 , 由于“西比尔夫人”这个角色对观众来说显然很陌生 , 所以效果略有下降。

[ˈθroʊɪŋ] [ðə; ði][ˈædʒʊtənt][ˈoʊvər][hɜ:r; hər] [hed] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:n] .
throwing the Adjutant over her head on to the middle of the green .
投掷 这 副官 超过 她 头 在 到 这 中间 的 这 绿色的 .
她把副官从头顶扔到果岭中央。

[ðə; ði] [heəz] [wɜ:r; wər] [ˈfaɪnəli] [kɔ:t] [ˈæftər][ə; eɪ][naɪn] - [maɪl] [rʌn] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑ:dz]
The hares were finally caught after a 9 - mile run within a few hundred yards
这 野兔 是 最后 捕捉 后 一个 9 - 英里 跑步 之内 一个 很少 百 码
[ʌv; əv] [hoʊm] .
of home .
的 家 .

经过9英里的奔跑 , 野兔最终在离家几百码的地方被抓住了。

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [pərˈfɔ:rməns] .
It was a great performance .
它 曾是 一个 伟大的 表现 .
这是一场精彩的演出。

[ˈaʊər; ɑ:r] [steɪ] [æt; ət] - [wɒz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [lɔ:n] [wʌn] , [ænd; ənd][wi:; wi] [su:n] [mu:vd] [tu:; tə]
Our stay at Vaudricourt was not a long one , and we soon moved to
我们的 停留 在 - 曾是 不是 一个 长的 一 , 和 我们 很快 已搬 到
[ˈbeɪθu:n] ,
Béthune ,
贝蒂讷 ,

我们在沃德里库尔的停留时间并不长 , 很快就搬到了贝蒂讷。

[priˈpærətɔ:ri] [tu:; tə] [ɪnˈtreɪnmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] ,
preparatory to entrainment for the South ,
预备 到 夹带 为了 这 南 ,
为前往南方的列车编组做准备 ,

[fɔ:r; fər][ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [naʊ] [noʊ][lɔ:ŋɡər][ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈɡoʊɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [faɪt]
for it was now no longer a secret that we were going down to fight
为了 它 曾是 现在 不 更长 一个 秘密 那 我们 是 去 向下 到 斗争
[ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈbæt(ə)l][æt; ət] [læst] .
a real battle at last .
一个 真实的 战斗 在 最后的 .

因为现在我们即将进行一场真正的战斗已经不再是秘密了。

[ðə; ði] [nu:] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪntrəˈduːst] [ə; eɪ] " [blɑːb] " [fɔːrˈmeɪ](ə)n] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][bəʊθ] [ˈiːzi] [ænd; ənd]
The new General introduced a " Blob " formation , which was both easy and
这 新的 一般的 介绍 一个 " 布洛布 " 形成 , 哪个 曾是 两个都 简单的 和
[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ,
effective ,
有效的 ,

新将军引入了一种“集群”阵型，这种阵型既简单又有效。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['præktɪst] [ðɪs] [wʌns][ɔːr] [twais] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [taʊn] .
and we practised this once or twice outside the town .
和 我们 已实践 这 一次 或者 两次 外部 这 镇 .

我们在城外练习过一两次。

[ˌaʊər; ɑːr][fɜːrst][laɪn] ['trænsˌpɔːrt][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ˌriːˈɔːrgəˌnaɪzd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [iːtʃ] ['kʌmpəni]
Our first line transport was also reorganised in such a way that each Company
我们的 第一的 线 运输 曾是 还 重组 在 这样的 一个 方式 那 每个 公司
[hæd; həd][ɪts] [oʊn] [tuː] ['lɪmbərz] [wɪð; wɪθ] ['luːɪs] ['ɡʌnz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪ](ə)n] ,
had its own two limbers with Lewis Guns and ammunition ,
有 它是自己的 二 支腿 和 刘易斯 枪支 和 弹药 ,

我们的一线运输也进行了重组，每个连队都配备了两辆装有刘易斯机枪和弹药的炮车。

[bəːmz] [ænd; ənd][ɔːl] ['nesəsəriz] .
bombs and all necessities .
炸弹 和 全部 必需品 .

炸弹和所有必需品。

[ɑːn][wʌn] [smɔːl] [fiːld] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪgnələrz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][flægz] [tɜːrnd] [aʊt] [æz; əz] [tæŋks] ,
On one small Field Day the Signallers with their flags turned out as Tanks ,
在 一 小的 场地 天 这 信号员 和 他们的 旗帜 转向 出去 作为 坦克 ,
在一次小型野外演习日上，信号兵们挥舞着旗帜，装扮成坦克。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['præktɪst] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [ˌriːəˈlɪstɪkli] [æz; əz]['pɔːsəb(ə)l] .
and we practised everything as realistically as possible .
和 我们 已实践 一切 作为 现实地 作为 可能的 .
我们尽可能地模拟真实情况进行了所有练习。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] ['veri] [kiːn] , [ænd; ənd] ['betər] [stɪl] , ['veri] [fɪt] ; [ɪn][fækt] ,
We were all very keen , and better still , very fit ; in fact ,
我们 是 全部 非常 敏锐的 , 和 更好的 仍然 , 非常 合身 ; 在 事实 ,
我们都非常热情，而且身体素质也非常好；事实上，

[ðə; ði] [bəˈtæliən] ['nevər] [lʊkt] [ɪn] ['betər] [fɔːrm][ðæn; ðən][ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz] ['treɪnɪŋ] [deɪz] [wen]
the Battalion never looked in better form than on one of these training days when
这 营 绝不 看起来 在 更好的 形式 比 在 一 的 这些 训练 天 什么时候
[wiː; wi] ['mɑːtʃt] [pæst][ðə; ði] [ˌbrɪgəˈdɪr] .
we marched past the Brigadier .
我们 行军 过去的 这 准将 .

在一次训练日里，我们列队经过准将面前时，营队的状态从未像那时那样好。

[frʌm; frəm][ðə; ði] 9th [tuː; tə][ðə; ði] 11th [ʌv; əv] [sepˈtembər] [wiː; wi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] ['beɪθuːn] , [ə; eɪ]
From the 9th to the 11th of September we remained in Béthune , a
从 这 9th 到 这 11th 的 九月 我们 剩余 在 贝蒂讷 , 一个
[dɪˈpresɪŋ] [taʊn] [naʊ] ,
depressing town now ,
沉闷 镇 现在 ,

9月9日至11日，我们待在贝蒂讷，如今的贝蒂讷已是一个令人沮丧的小镇。

[tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][juːˈes] [huː] [hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪˈtiː][ɪn][ɪts] [deɪz] [ʌv; əv] [praːˈsperəti] .
to those of us who had known it in its days of prosperity .
到 那些 的 我们 WHO 有 已知 它 在 它是 天 的 繁荣 .

对于我们这些曾在它繁荣时期了解它的人来说。

[wiː; wi] [ˈmæniɔzɪd] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [ˈveri] [gʊd] [ˈkɑːnsərt][ɪn][ðə; ði] [ˈbærəks] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
We managed to have one very good concert in the Barracks and it was
我们 管理 到 有 一 非常 好的 音乐会 在 这 兵营 和 它 曾是
[sərˈpraɪzɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈriːəli] [gʊd] [ˈtælənt][wiː; wi] [faʊnd] ,
surprising how much really good talent we found ,
奇怪 如何 很多 真的 好的 天赋 我们 成立 ,
我们在军营里成功举办了一场非常棒的音乐会，令人惊讶的是，我们发现了这么多优秀的音乐人才。

[ˈkɑːndʒərəɪ] , [hjuːmɜːəsts] [ænd; ənd][sentiˈment(ə)l] [ˈsɪŋə] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə][əˈmjuːz][juː ˈes] .
conjuror , humourists and sentimental singer were all ready to amuse us .
魔术师 , 幽默家 和 感伤的 歌手 是 全部 准备好 到 娱乐 我们 .
魔术师、幽默家和感伤歌手都准备好为我们带来欢乐。

[æt; ət] [ˈmiɪdnait] - / 12th [wiː; wi] [fel] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] [pəˈreɪd] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə]
At midnight 11 / 12th we fell in on the Parade Ground and marched to
在 午夜 - / 12th 我们 跌倒 在 在 这 游行 地面 和 行军 到
[tʃɑːks] — [ðə; ði] [ɪrɪˈpresəb(ə)l] [drʌmz] [ˈgɪvɪŋ] [juː ˈes][wʌn][ɔːr] [tuː] [tjuːnz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Chocques — the irrepressible Drums giving us one or two tunes on the way .
巧克力 — 这 不可抑制的 鼓 给予 我们 一 或者 二 曲调 在 这 方式 .
11月12日午夜，我们在阅兵场集合，伴着《Chocques》的旋律行进——一路上，活力四射的鼓手们为我们演奏了一两首曲子。

[aɪ ˈtiː] [reɪnd] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv]
It rained hard at the Station and there was a terrible shortage of
它 下雨了 难的 在 这 车站 和 那里 曾是 一个 糟糕的 短缺 的
[əˌkɑːməˈdeɪ(ə)n] .
accommodation .
住宿 .
车站下起了瓢泼大雨，住宿严重短缺。

[æt; ət][lenʃkθ; lenθ] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈʌvɪŋ] , [ˈswerɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplʌd(ə)l] - [ˈsplæʃɪŋ] [wiː; wi][gɑːt][ɑːn]
At length , with much shoving , swearing and puddle - splashing we got on
在 长度 , 和 很多 推搡 , 咒骂 和 水坑 - 溅起水花 我们 得到 在
[bɔːrd] ,
board ,
木板 ,
最后，经过一番推搡、咒骂和溅起水花，我们终于上了船。

[ænd; ənd][æt; ət][fɔːr] - - [ə; eɪ] . [em] . [left] [ðə; ði] [ˈbeɪθuːn] [ˈerɪə] .
and at 4 - 0 a . m . left the Béthune Area .
和 在 4 - - 一个 . 米 . 左边 这 贝蒂讷 区域 .
凌晨 4 点离开贝蒂讷地区。

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [lenz] - [lɑː] - [ˈsektə] [fɔːr; fər] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [mʌnθs] : [wiː; wi] [ˈnevər]
We had been on the Lens - La Bassée Sector for seventeen months : we never
我们 有 到过 在 这 镜片 - 拉 - 行业 为了 十七 几个月 : 我们 绝不
[sɔː] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
saw it again .
锯 它 再次 .
我们在朗斯-拉巴塞地区待了十七个月：我们再也没见过它。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .
第十六章
PONTRUET .
蓬特鲁埃 .
蓬特鲁埃。

14th [sept] . , - .
14th Sept . , 1918 .
14th 九月 . , - .

1918年9月14日。

25th [sept] . , - .
25th Sept . , 1918 .
25th 九月 . , - .

1918年9月25日。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒɜːrni] [ˈsaʊθwərdz] [wʌz; wəz] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnɪˈventf(ə)l] .
Our journey Southwards was uncomfortable and uneventful .
我们的 旅行 向南 曾是 不舒服 和 平静无事 .

我们南下的旅程既不舒服又平淡无奇。

[ðə; ði][ˈoʊnli][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈfiːtʃər] [wʌz; wəz][ðə; ði][ækɾəˈbætɪk] [skɪl] [dɪˈsplerd] [baɪ][ðə; ði] [mes] [stɑːf] ,
The only remarkable feature was the acrobatic skill displayed by the mess staff ,
这 仅有的 卓越 特征 曾是 这 杂技 技能 显示 经过 这 混乱 职员 ,
唯一值得一提的是食堂工作人员展现出的杂技技巧。

[trænsˈfɜːrɪŋ] [miːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] - [ˈkæt(ə)l] - [trʌk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [mes] - [ˈkæt(ə)l] -
transferring meals from the kitchen - cattle - truck to the officers mess - cattle -
转移 餐 从 这 厨房 - 牛 - 卡车 到 这 警官 混乱 - 牛 -
[trʌk] .
truck .
卡车 .

将餐食从厨房餐车转移到军官餐厅餐车。

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [spiːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [truːp] [treɪn] ,
Even at the usual speed of a French troop train ,
甚至 在 这 通常 速度 的 一个 法语 部队 火车 ,
即使以法国军列通常的速度行驶，

[aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈiːzi] [tæsk][tuː; tə][draːp] [ɔːf][ðə; ði] [treɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [pleɪts] [ɪn][wʌn][hænd] ,
it is no easy task to drop off the train with a pile of plates in one hand ,
它 是 不 简单的 任务 到 降低 离开 这 火车 和 一个 桩 的 盘子 在 一 手 ,
单手拎着一堆盘子下火车可不是件容易的事。

[ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [pəˈtetoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [wɔːk] [fæst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [ɪn]
a dish of potatoes in the other , walk fast enough to catch up the carriage in
一个 盘子 的 土豆 在 这 其他 , 走 快速地 足够的 到 抓住 向上 这 运输 在
[frʌnt] ,
front ,
正面 ,

另一边拿着一盘土豆，快步走，追上前面的马车。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ˈsɪgnəl] [ˈwaɪəz; ˈwaɪrɪz] , [ˈsliːpəz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpɪtfɔːlz] , [dɪˈlɪvər] [ɔːl]
and finally , in spite of signal wires , sleepers and other pitfalls , deliver all
和 最后 , 在 尽管如此 的 信号 电线 , 卧铺 和 其他 陷阱 , 递送 全部
[ˈseɪfli] [æt; ət][ðə; ði] " [mes] .
safely at the " Mess .
安全 在 这 " 混乱 .

最后，尽管有信号线、枕木和其他陷阱，还是安全地将所有人送到了“食堂”。

" [jet] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [nɑːt][wʌns][bʌt; bət][ˈɔːf(ə)n] .
" **Yet this was done not once but often .**
" 然而 这 曾是 完毕 不是 一次 但 经常 .
然而，这种情况并非只发生过一次，而是经常发生。

[wɪz; wi] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] [ˈpæsɪŋ] [es ˈtiː] . [pɑːl] , [ˈæmiənz] , [ænd; ənd] [ˈkɔːbi] ,
We spent the whole day in the train passing St . Pol , Amiens , and Corbie ,
我们 花费 这 所有的 天 在 这 火车 通过 英石 . 政治 , 亚眠 , 和 科比 ,
我们花了一整天的时间坐火车，途经圣波尔、亚眠和科尔比。

[ænd; ənd] [ˈfɑɪnəli] [tɔːrdz] [ˈiːvniŋ] [ri:tʃt] [raɪbmɑːnt] , [wer] [wiː; wi] [fəʊnd] [ˈəʊər; ɑːr] [ˈbɪlɪtɪŋ]
and finally towards evening reached Ribemont , where we found our billeting
和 最后 向 晚上 达到 里贝蒙特 , 在哪里 我们 成立 我们的 住宿
[ˈpɑːrti] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː ˈes] .
party waiting for us .
派对 等待 为了 我们 :
最后, 傍晚时分我们到达了里贝蒙特, 在那里我们发现接待我们的工作人员正在等着我们。

[ˈbɪlɪts] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈdɪstənt] [dʌŋ] - [aʊts] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [ˈswɑːmpi] [mɔər] ,
Billets consisted of some distant dug - outs across a swampy moor ,
坯料 由.....组成 的 一些 遥远 挖 - 出局 穿过 一个 沼泽地 泊 ,
营地由散落在沼泽荒原上的一些偏僻的掩体组成。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [reɪnz] [hæd; həd] [meɪd] [wʌt] [fjuː] [træks] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈslɪpəri] [fɔːr; fər]
and the recent rains had made what few tracks there were too slippery for
和 这 最近的 雨 有 制成 什么 很少 轨道 那里 是 也 滑 为了
[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
the horses .
这 马匹 :
最近的降雨使得原本就不多的几条小路变得太滑, 马匹无法通行。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ˈveri] [ʌnˈplez(ə)nt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [spɛnt] [ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] [ˈtʃɪrləs] [naɪt] .
It was all very unpleasant , and we spent a cold and cheerless night .
它 曾是 全部 非常 令人不快的 , 和 我们 花费 一个 寒冷的 和 冷冷清清 夜晚 .
这一切都非常不愉快, 我们度过了一个寒冷而凄凉的夜晚。

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [tʃɑːks] [ˈduːɪŋ] [ˈləʊdɪŋ] [ˈduːtɪz] ,
" **A " Company , which had remained at Chocques doing loading duties ,**
" 一个 " 公司 , 哪个 有 剩余 在 巧克力 正在做 加载中 职责 ,
“A”公司一直留在肖克执行装卸任务,

[dɪd][nɑːt] [əˈraɪv] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] — [ˈveri] [wet] [ænd; ənd][ˈtaɪərd] .
did not arrive until midnight — very wet and tired .
做过 不是 到达 直到 午夜 — 非常 湿的 和 疲劳的 .
直到午夜才到达——浑身湿透, 疲惫不堪。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][wɔːrm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [suːn] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː]
The next day was bright and warm , and we soon discovered that the two
这 下一个 天 曾是 明亮的 和 温暖的 , 和 我们 很快 发现 那 这 二
[ˈvɪlɪdʒəz] ,
villages ,
村庄 ,
第二天阳光明媚, 天气温暖, 我们很快发现这两个村庄.....

- [ænd; ənd] -
Treux and Buire
- 和 -
特雷克斯和比埃尔

[wʊd]
would
会
会

[hʊʊld] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][hæf][ðə; ði] [bəˈtæliən] ,
hold Headquarters and half the Battalion ,
抓住 总部 和 一半 这 营 ,
驻守总部和半个营,

[soʊ] [mu:vɪ] [ˈɪntuː][ðəm; ðəm] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] [ænd; ənd][ɪˈvækjəweɪtɪd, ɪˈvækjəweɪtɪd][ɔːl] [ɪkˈsept] [ðə; ðɪ] [mɔːr]
so moved into them without delay and evacuated all except the more
所以 已搬 进入 他们 没有 延迟 和 疏散 全部 除了 这 更多的
[ˈsʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [ɪːzəli] [əˈprəʊtʃt] [dʌg] - [aʊts] .
sumptuous and easily approached dug - outs .
豪华 和 容易地 接近 挖 - 出局 .

于是他们立即搬进了这些掩体，并撤离了除那些更豪华、更容易进入的掩体外的所有人员。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [ˈferli] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] ,
We were now fairly comfortable ,
我们 是 现在 相当 舒服的 ,
我们现在感觉相当舒适了。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [graʊs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈæbsəns] [ʌ; əv] [ˈeni] [kænˈtiːn] [ɔːr][ɪːv(ə)n] [frentʃ]
and our only grouse was the absence of any canteen or even French
和 我们的 仅有的 松鸡 曾是 这 缺席 的 任何 食堂 或者 甚至 法语
[siˈviljənɪz] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] ,
civilians for miles and miles ,
平民 为了 英里 和 英里 ,

我们唯一的不满方圆数英里内既没有食堂，也没有法国平民。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkɑːnsɪkwent] [læk] [ʌ; əv][təˈbækoʊ] , [bɪr] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈlʌkʃəɪrɪz] .
and the consequent lack of tobacco , beer and other little luxuries .
和 这 后果 缺少 的 烟草 , 啤酒 和 其他 小的 奢侈品 .
由此导致烟草、啤酒和其他一些小奢侈品的短缺。

[ˈaʊər; ɑːr] [muːv] [hæd; həd] [brɔːt] [juː ˈes][ˈɪntuː][ˈdʒen(ə)rəl] - [fɔːrθ] [ˈɑːrmi] , [ænd; ənd] ,
Our move had brought us into General Rawlinson's Fourth Army , and ,
我们的 移动 有 带来 我们 进入 一般的 - 第四 军队 , 和 ,
我们的行动使我们进入了罗林森将军的第四集团军，而且，

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈpærəntli] [naːt] [ˈniːdɪd] [æt; ət][wʌns][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] , [wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd]
as we were apparently not needed at once for a battle , we started
作为 我们 是 显然 不是 需要 在 一次 为了 一个 战斗 , 我们 开始
[ˈvɪgərəs] [ˈtreɪnɪŋ] .
vigorous training .
蓬勃 训练 .

由于我们似乎暂时不需要参加战斗，于是我们开始了高强度的训练。

[ruːt] [ˈmaːtʃɪz] , [ænd; ənd][ɪːv(ə)n] " [fiːld] - [ˈfaɪərɪŋ] " [ˈpræktɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈkæɪɪd] [aʊt] , [ænd; ənd]
Route marches , and even " field - firing " practices were carried out , and
路线 游行 , 和 甚至 " 场地 - 射击 " 实践 是 携带 出去 , 和
[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][bɪg] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [fiːld] [deɪ] ,
there was one big Divisional Field day ,
那里 曾是 一 大的 部门 场地 天 ,

进行了行军演练，甚至还进行了“野战射击”演习，并且举行了一次大型师级野外训练日。

[wɪtʃ] [ˈendɪd] [traɪˈʌmfəntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [brɪˈgeɪd] [ænd; ənd] [bəˈtæliən] [stæfs] [ˈpɪkɪŋ] [ˈmʌʃrʊmz]
which ended triumphantly with the Brigade and Battalion Staffs picking mushrooms
哪个 结束 凯旋而归 和 这 旅 和 营 员工 挑选 蘑菇
[ɑːn][ðə; ðɪ][ˈfaɪn(ə)l] [əbˈdʒektɪv] .
on the final objective .
在 这 最终的 客观的 .

最终，旅部和营部参谋人员在最后一个目标点采摘蘑菇，凯旋而归。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ɪn] [kəˈmændz] [dɪˈpɑːrtmənt] [ˈʌndər] [ˈmeɪdʒər][bə(ː)ˈnet, ˈbəːnɪt] [fɪkst] [ʌp] [bəːðz]
Meanwhile the Second in Command's Department under Major Burnett fixed up baths
同时 这 第二 在 命令的 部门 在下面 主要的 伯内特 固定的 向上 浴室
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈkʌmfəts] [fɔːr; fər][juː ˈes][ænd; ənd] ,
and other comforts for us and ,
和 其他 舒适 为了 我们 和 ,

与此同时，伯内特少校领导的副司令部为我们修缮了浴室和其他舒适设施，

[baɪ][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [sep'tembər] , [wi;; wi][wɜ:r; wər] [ri:əli] [veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
by the 18th of September , we were really very comfortable .
经过 这 18th 的 九月 , 我们 是 真的 非常 舒服的 .

到9月18日, 我们已经感觉非常舒适了。

[ðɪs] [seɪm] [deɪ] [wi;; wi][wɜ:r; wər] [ɔ:rdərd] [tu;; tə] [mu:v] [æt; ət] [ʃɔ:rt] ['hooʊtɪs] .
This same day we were ordered to move at short notice .
这 相同的 天 我们 是 订购 到 移动 在 短的 注意 .

当天我们就接到命令, 要求我们临时搬迁。

['moʊtər] ['lɒrɪz] [tʊk] [ju: 'es][ɑ:n][tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] ['æmiənz] [roʊd][æt; ət] ['kɔ:bi] ,
Motor lorries took us on to the main Amiens road at Corbie ,
发动机 货车 采取 我们 在 到 这 主要的 亚眠 路 在 科比 ,

货车把我们送到了科尔比附近的亚眠主干道上。

[ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [i:st] [ə'lɔ:ŋ] [aɪ 'ti:][wi;; wi][dʒəʊltɪd][ænd; ənd] [bʌmpt] [ænd; ənd] [splæft] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [θu:] [bri:] - [suə] - [sɔm; sʌm][tu;; tə]['tɜ:rtri:] .
and turning East along it we jolted and bumped and splashed our way through Brie - sur - Somme to Tertry .
和 转弯 东方 沿着 它 我们 猛然一震 和 撞 和 溅起 我们的 方式

沿着这条路向东, 我们一路颠簸、碰撞、溅起水花, 穿过布里苏索姆, 到达泰尔特里。

[ðə; ði] ['kʌntri] — [wʌt] [wi;; wi][kʊd; kəd] [si:] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] — [si:md] [tu;; tə]
The country — what we could see of it in the dark — seemed to
这 国家 — 什么 我们 可以 看 的 它 在 这 黑暗的 — 似乎 到

[kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bærən] [weɪst] [ʌv; əv] [ʃel] [hoʊlz] [wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ]
consist of a barren waste of shell holes with here and there a shattered tree or the remains of some burnt - out Tank standing forlornly near
由 的 一个 荒芜 浪费 的 壳 孔 和 这里 和 那里 一个
[ʃætərd] [tri:] [ɔ:r][ðə; ði] [ri'meɪnz] [ʌv; əv][sʌm; səm][bɜ:rnt] - [aʊt] [tæŋk] ['stændɪŋ] [fər'lɔ:rnli] [nɪr]
some dark and stagnant swamp .
一些 黑暗的 和 停滞不前 沼泽 .

在黑暗中, 我们能看到的这个国家似乎是一片荒芜的弹坑, 偶尔会有一棵残破的树木或一些烧毁的坦克残骸孤零零地矗立在一些黑暗而死寂的沼泽附近。

['vɪlɪdʒəz] [wɜ:r; wər] ['præktikli] [nɑ:n] - [ɪg'zɪstənt] , [ænd; ənd]['tɜ:rtri:][wʌz; wəz][noʊ] [ɪk'sepʃn] , [bʌt; bət]
Villages were practically non - existent , and Tertry was no exception , but
村庄 是 几乎 非 - 存在的 , 和 特里 曾是 不 例外 , 但

[wi;; wi] [su:n] ['setld] [daʊn] ['ʌndər] ['wɔ:tərpru:f] [ʃi:ts] ,
we soon settled down under waterproof sheets ,
我们 很快 定居 向下 在下面 防水的 纸张 ,

村庄几乎不存在, 泰尔特里也不例外, 但我们很快就在防水床单下安顿下来。

['kɔ:rəgeɪtɪd] ['aɪərn][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [oʊld] [brɪks] .
corrugated iron and a few old bricks .
瓦楞 铁 和 一个 很少 老的 砖块 .

波纹铁皮和几块旧砖。

[ðə; ði]['trænsɜ:rt] ['ʌndər] ['meɪdʒər][bə(:)'net, 'bə:nɪt][ænd; ənd] [sɜ:ʒt] .
The transport under Major Burnett and Serjt .
这 运输 在下面 主要的 伯内特 和 塞尔吉特 .

伯内特少校和中士指挥的运输队。

[ji:bzli] [keɪm] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [baɪ][roʊd] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [sʌm; səm] ['aʊərz] ['leɪtər] ;
Yeabsley came all the way by road , and arrived some hours later ;
叶布斯利 来了 全部 这 方式 经过 路 , 和 到达的 一些 小时 之后 ;

叶布斯利一路驱车前来, 几个小时后到达;

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈstɔːrz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [left] [brˈhaɪnd][wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈstɔːr;men] [ɪn]
but much of our stores had to be left behind with two storemen in
但 很多 的 我们的 商店 有 到 是 左边 在后面 和 二 仓库管理员 在

Buire .

但我们的大部分货物不得不留在布伊雷，由两名仓库管理员保管。

[ˈmeni] [ˈefərts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [mʌnθs] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðɪːz] [ˈstɔːrz] ,
Many efforts were made during the following months to retrieve these stores ,
许多 努力 是 制成 期间 这 下列的 几个月 到 取回 这些 商店 ,
接下来的几个月里，人们做了很多努力来追回这些店铺。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈɑːrmɪstɪs] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈfaɪnəli] [səkˈsesf(ə)l] .
but it was not until after the armistice that we were finally successful .
但 它 曾是 不是 直到 后 这 停战 那 我们 是 最后 成功的 .
但直到停战之后，我们才最终取得成功。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [aɪˈeksθ] .
We were now IXth .
我们 是 现在 第九届 .

我们现在排名第九。

[kɔːr] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪbəz] [wɜːr; wər][oʊld] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbeɪθuːn] [ˈerɪə]
Corps , and found our neighbours were old friends from the Béthune area
兵团 , 和 成立 我们的 邻居 是 老的 朋友们 从 这 贝蒂讷 区域
— [ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 6th [dɪˈvɪʒnz] .
— **the 1st and 6th Divisions** .
— 这 1st 和 6th 部门 .

军团，发现我们的邻居是来自贝蒂讷地区的老朋友——第 1 师和第 6 师。

[ðə; ði] [ˈtrænsɜːrt] [laɪnz] [ænd; ənd] " [ˈbæt(ə)l] [ˈdɪːteɪlz] " [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 11th [bəˈtæljənz] [ʌv; əv]
The Transport lines and " battle details " of the 1st and 11th Battalions of
这 运输 线条 和 " 战斗 细节 " 的 这 1st 和 11th 营 的
[ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [wɜːr; wər] [kwɪt] [kloʊz] [tuː; tə][juː ˈes] ,
the Regiment were quite close to us ,
这 团 是 相当 关闭 到 我们 ,
该团第1营和第11营的运输线和“作战部署”离我们很近。

[ænd; ənd][wiː; wi] [peɪd] [ˈsevrəl] [kɔːlz] .
and we paid several calls .
和 我们 有薪酬的 一些 呼叫 .

我们打了好几个电话。

[ɑːn][ðə; ði] 20th , [ˈkæptɪnz] [ˈtɑːmsən][ænd; ənd] [ˈbæŋ.wel] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [liːv] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
On the 20th , Captains Tomson and Banwell returned from leave , much to the
在 这 20th , 队长 汤姆森 和 班威尔 返回 从 离开 , 很多 到 这
[dɪˈlaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkʌmpənɪz] ,
delight of their Companies ,
喜 的 他们的 公司 ,
20日，汤姆森上尉和班威尔上尉休假归来，令他们的连队非常高兴。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] [wiː; wi] [went] [ˈɪntuː] [ˈtrentʃɪz] ,
for the following day we went into trenches ,
为了 这 下列的 天 我们 去 进入 战壕 ,
第二天我们就进入了战壕。

[rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] 14th [ænd; ənd] 45th [ɔːˈstreɪljənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɪndənbəːg] [ˈaʊtpoʊst] [laɪn] ,
relieving the 14th and 45th Australians in the Hindenburg Outpost line ,
缓解 这 14th 和 45th 澳大利亚人 在 这 兴登堡号 前哨 线 ,
接替驻守兴登堡哨所防线的第14和第45澳大利亚步兵团，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['saʊθwərd] [kən,tɪnju'eɪ](ə)n[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['væli] .
which was the Southward continuation of our front line across the valley .
哪个 曾是 这 向南 续篇 的 我们的 正面 线 穿过 这 谷 .
这是我们在山谷中向南延伸的前线。

- [wʌz; wəz] [oʊvər'lʊkt] [frʌm; frəm] ['evriwɛr] , [ænd; ənd] ['kɑ:nstəntli] [bɒm'bə:dɪd] [baɪ]
Pontruet was overlooked from everywhere , and constantly bombarded by
- 曾是 被忽视的 从 到处 , 和 不断地 轰炸 经过
[ˈaʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] ,
our Artillery ,
我们的 炮兵 ,
蓬特鲁埃特城四面八方都看不到, 而且不断遭到我方炮兵的轰炸。

[soʊ][,aɪ 'ti:] [dɪd][nɑ:t] [si:m] ['laɪkli] [ðæt][,aɪ 'ti:] [held] ['meni] [bɔ:ʃ] .
so it did not seem likely that it held many Boche .
所以 它 做过 不是 似乎 可能 那 它 握住 许多 波切 .
所以它似乎不太可能关押着很多德国佬。

[ðə; ði] ['ʃə:wʊd] ['fɒrəstɜ:z] [held][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪzən(ə)] [laɪn][ænd; ənd][dɪzɔɪnd][wɪð; wɪθ]
The Sherwood Foresters held the right of the Divisional line and joined with
这 舍伍德 林务员 握住 这 正确的 的 这 部门 线 和 加入 和
[ðə; ði] 1st [dɪ'vɪz(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
the 1st Division on the high ground South of the village .
这 1st 分配 在 这 高的 地面 南 的 这 村庄 .
舍伍德森林兵团守卫着师部防线的右翼, 并在村庄南面的高地上与第一师会合。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv] ['eni] [ɪn'tendɪd] [ɑ:pə'reɪ](ə)n ,
There was no sign of any intended operation ,
那里 曾是 不 符号 的 任何 故意的 手术 ,
没有迹象表明有任何行动计划。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [mu:v] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r]
and it certainly looked as if we could not move until the troops on our
和 它 当然 看起来 作为 如果 我们 可以 不是 移动 直到 这 军队 在 我们的
[raɪt] [hæd; həd] [əd'vænst] .
right had advanced .
正确的 有 先进的 .
看起来, 在我们右翼部队推进之前, 我们确实无法行动。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ɑ:n][ðə; ði] 22nd [ðə; ði]['ædʒʊtənt] [roʊd] [bæk] [tu:; tə] [bri:] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n] [li:v] .
Accordingly on the 22nd the Adjutant rode back to Brie to go on leave .
因此 在 这 22nd 这 副官 骑 后退 到 布里 到 去 在 离开 .
因此, 22日, 副官骑马返回布里休假。

[kæpt] . ['bæŋ,wel] , ['ri:əli] [ə; eɪ] " ['bæt(ə)] ['di:teɪl] , " [went] [ʌp][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] ,
Capt . Banwell , really a " battle detail , " went up to assist the Headquarters ,
船长 . 班威尔 , 真的 一个 " 战斗 细节 , " 去 向上 到 协助 这 总部 ,
班威尔上尉实际上是一个“战斗分队”, 他上去协助总部。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] " ['di:teɪlz] " — ['meɪdʒər][bə(:)'net, 'bə:nɪt] , ['kæptɪn] [pətʃ] , [leftənənt] .
while the other " details " — Major Burnett , Captain Petch , Lieut .
尽管 这 其他 " 细节 " — 主要的 伯内特 , 队长 宠物 , 中尉 .
而其他“细节”——伯内特少校、佩奇上尉、中尉。

[pɪ'reɪpoʊnt, 'pjɛrpoʊnt] , 2nd .
Pierrepont , 2nd Lieuts .
皮尔庞特 , 2nd 中尉 .
皮尔庞特, 少尉。

[ˈɛdwərdz] , [ˈgrɪfɪθs] , [ˈteɪlə] , [si:] . [es] . [em] . - [es] [ˈku:pər] [ænd; ənd] [ˈmɑ:rtɪn] — [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ]
Edwardes , Griffiths , Taylor , C . S . M . ' s Cooper and Martin — remained with
爱德华兹 , 格里菲斯 , 泰勒 , C . S . M . - s 库珀 和 马丁 — 剩余 和
[ðə; ði][kju:] . [em] . [ˈstɔ:z] .
the Q . M . Stores .
这 间 . M . 商店 .

Edwardes、Griffiths、Taylor、CSM 的 Cooper 和 Martin——都留在了 QM 商店。

[noʊ] [ˈsu:nər] [hæd; həd][ðə; ði][ˈædʒʊtənt] [ɡɔ:n] , [ðæn; ðən][ˈɔ:rdəz] [keɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
No sooner had the Adjutant gone , than orders came for a battle .
不 很快 有 这 副官 已消失 , 比 订单 来了 为了 一个 战斗 .
副官刚一离开, 战斗命令就下达了。

[æt; ət] [dɑ:n] [ɑ:n][ðə; ði] 24th [ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [raɪt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [ædˈvæns] ,
At dawn on the 24th the Division on our right was going to advance ,
在 黎明 在 这 24th 这 分配 在 我们的 正确的 曾是 去 到 进步 ,
24日黎明时分, 我方右翼师准备发起进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] 46th [dɪˈvɪz(ə)n] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [əˈsɪstɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and the 46th Division , by way of assisting them ,
和 这 46th 分配 , 经过 方式 的 协助 他们 ,
以及第46师, 通过协助他们,

[wʌz; wəz][tu:; tə] [ˈkæptʃər] - [ænd; ənd][ˈhoʊld] - [trentʃ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [əbˈdʒektɪv] .
was to capture Pontruet and hold Forgan's trench as a final objective .
曾是 到 捕获 - 和 抓住 - 沟 作为 一个 最终的 客观的 .
最终目标是攻占庞特鲁特并守住福根的战壕。

[ðə; ði] 138th [brɪˈgeɪd] [wɜ:r; wər] [ˈtʃoʊzn] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [faɪt] , [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈrəʊli] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə]
The 138th Brigade were chosen for this fight , and General Rowley decided to
这 138th 旅 是 选定 为了 这 斗争 , 和 一般的 罗利 决定 到
[ju:z][wʌn] [bəˈtæliən] [ˈoʊnli] — [ɑ:rˈselvz] .
use one Battalion only — ourselves .
使用 — 营 仅有的 — 我们自己 .
第 138 旅被选中参加这场战斗, 罗利将军决定只使用一个营——我们自己。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,
We were to attack the village from the rear ,
我们 是 到 攻击 这 村庄 从 这 后部 ,
我们的任务是从村庄后方发起攻击。

[baɪ] [ədˈvænsɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvæli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈtɜ:rnɪŋ] [west] ,
by advancing into the valley from the North and then turning West ,
经过 前进 进入 这 谷 从 这 北 和 然后 转弯 西方 ,
从北面进入山谷, 然后转向西面,

[waɪ] [wʌn] [ˈkʌmpəni] [ˈtɜ:rnɪŋ] [i:st] [wʊd] [ˈkæptʃər] [ænd; ənd][ˈhoʊld] - .
while one Company turning East would capture and hold Forgan's .
尽管 — 公司 转弯 东方 会 捕获 和 抓住 - .
而一家向东扩张的公司将会占领并控制福根的领地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [taɪm] [fɔ:r; fər][ˌprepəˈreɪ(ə)n] , [soʊ][ˈkɜ:rn(ə)] [ˈgrɪfɪθs] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni]
There was little time for preparation , so Colonel Griffiths called a Company
那里 曾是 小的 时间 为了 准备 , 所以 上校 格里菲斯 称为 一个 公司
[kəˈmɑ:ndəz] - [ˈmi:tɪŋ] ,
Commanders ' meeting ,
指挥官 - 会议 ,

由于准备时间紧迫, 格里菲斯上校召集了连长会议。

[ˌrekəˈnɔɪtəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] , [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv] [əˈtæk] .
reconnoitred the village from above , and decided on his plan of attack .
侦察 这 村庄 从 多于 , 和 决定 在 他的 计划 的 攻击 .
他从高处侦察了村庄, 并制定了进攻计划。

[æ̣t; ət][ð̣ə; ði] [seim] [ṭaim][ə; eɪ]

At the same time a
在 这 相同的 时间 一个

与此同时，

[ˈrʌnər] [wʌz; wəz][sent][ˈæftər][ð̣ə; ði][ˈædʒʊtənt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [ˈbɔːrdɪŋ] [ð̣ə; ði] [liːv]
runner was sent after the Adjutant , and found him just boarding the leave
跑步者 曾是 发送 后 这 副官 , 和 成立 他 只是 登机 这 离开
[treɪn] .
train .
火车 .

派人去追捕副官，发现他正要登上休假列车。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɪr] [θɪŋ] , [bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [mɪst] [ð̣ə; ði]
It was a near thing , but not for anything would he have missed the
它 曾是 一个 靠近 事物 , 但 不是 为了 任何事物 会 他 有 错过 这
[nekst] [fjuː] [wiːks] .
next few weeks .
下一个 很少 周 .

真是千钧一发，不过无论如何，他都不会错过接下来的几周。

[ð̣ə; ði] [ˈkɜːnəlz] [plæn][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfɑːlouz] :
The Colonel's plan was as follows :
这 上校的 计划 曾是 作为 跟随 :

上校的计划如下：

— [tuː; tə] [əˈsemb(ə)l] [ð̣ə; ði] [bəˈtæliən] [ɪn] [laɪnz] [ʌv; əv] [pləˈtuːnz] [ɪn] [ˈfɔːz] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] ,
— To assemble the Battalion in lines of platoons in fours facing South ,
— 到 集合 这 营 在 线条 的 排 在 四 面向 南 ,
— 将全营列成四排一列的排，面向南方，

[dʒʌst][bɪˈhaɪnd][ð̣ə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn] .
just behind the right of our front line .
只是 在后面 这 正确的 的 我们的 正面 线 .

就在我方前线右后方。

" [ə; eɪ] " [wʊd] [biː; bi][ɑːn][ð̣ə; ði] [raɪt] , " [diː] " [ɑːn][ð̣ə; ði] [left] .
" A " would be on the right , " D " on the left .
" 一个 " 会 是 在 这 正确的 , " D " 在 这 左边 .
“A”在右边，“D”在左边。

[æ̣t; ət][ˈziroʊ][ɔːl] [wʊd] [muːv] [ˈfɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bəˈrɑːʒ] ,
At Zero all would move forward with a barrage ,
在 零 全部 会 移动 向前 和 一个 弹幕 ,
在零点，所有人都会发起猛攻。

[ˈkiːpɪŋ] [əˈbaʊt] - [ˈjaːdz] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd][ˈɪntəv(ə)l] [bɪˈtwiːn] [pləˈtuːnz] .
keeping about 50 yards distance and interval between platoons .
保持 关于 - 码 距离 和 间隔 之间 排 .

各排之间保持约50码的距离和间隔。

[ɔːl] [wʊd] [krɔːs] [ð̣ə; ði] - [roʊd][ænd; ənd] [ˈfɑːnəli] , [wen] [ð̣ə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [pləˈtuːnz] [wɜːr; wər]
All would cross the Bellenglise road and finally , when the leading platoons were
全部 会 又 这 - 路 和 最后 , 什么时候 这 领导 排 是
[ˈlev(ə)][wɪð; wɪθ][ð̣ə; ði] [ˈfɑːrðər] ,
level with the farther ,
等级 和 这 更远 ,

所有人都将穿过贝伦格利斯路，最后，当先头部队与后方部队并排时，

[aɪ] . [iː] . , [saʊθ] , [edʒ] [ʌv; əv] - , " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [biː] " [wʊd] [tɜːrn][tuː; tə][ð̣ə; ði] [raɪt] ,
i . e . , South , edge of Pontruet , " A " and " B " would turn to the right ,
我 . e . , 南 , 边缘 的 - , " 一个 " 和 " B " 会 转动 到 这 正确的 ,
也就是说，在南边，庞特鲁埃的边缘，“A”和“B”会向右转弯，

[swi:p] [θru:] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:rm] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
sweep through and reform on the West side of it .
扫 通过 和 改革 在 这 西方 边 的 它 :

席卷而来，并在其西侧进行改革。

" [di:] " [wɒd] [tɜ:rn] [left] [ænd; ənd] ['kæptʃər] - [trent]] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [plə'tu:n] [ʌv; əv] " [si:] "
" D " would turn left and capture Forgan's trench , having a platoon of " C "
" D " 会 转动 左边 和 捕获 - 沟 , 拥有 一个 排 的 " C "
['kʌmpəni] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] .
Company to help them .
公司 到 帮助 他们 :

“D”连将向左转，夺取福根的战壕，并有“C”连的一个排协助他们。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] " [si:] " [wɒd] [ə'sɪst] [wɪt]] ['evər] ['pɑ:rti] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] ['dɪfə'kəltɪz] .
The rest of " C " would assist which ever party seemed to be in difficulties .
这 休息 的 " C " 会 协助 哪个 曾经 派对 似乎 到 是 在 困难 .
“C”的其余成员将协助任何一方应对出现的困难。

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [wɒd] [mu:v] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] , [wens] [ðə; ði] [faɪt] [wɒd] [bi:; bi]
The Headquarters would move to the high ground , whence the fight would be
这 总部 会 移动 到 这 高的 地面 , 何处 这 斗争 会 是
['vɪzəb(ə)] ,
visible ,
可见的 ,

指挥部将转移到高地，以便观察战斗情况。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['evri] [hoʊp] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] ['sɪgnəl] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and there was every hope of opening signal communication with the
和 那里 曾是 每一个 希望 的 开幕 信号 沟通 和 这
[ə'tækɪŋ] ['kʌmpənɪz] .
attacking Companies .
攻击 公司 :

完全有希望与进攻公司建立信号通信。

[ɑ:'rɪtləri] [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ə'kɔ:rdɪŋli] , [ænd; ənd] [bə:m'bɑ:rdmənt] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r; fər]
Artillery arrangements were made accordingly , and bombardments ordered for
炮兵 安排 是 制成 因此 , 和 轰炸 订购 为了
[ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][pəʊsts][ɪn] - .
the supposed posts in Forgan's .
这 据称 帖子 在 - :

炮兵部署据此进行，并下令炮击福根的假想哨所。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [mʌt]] [ə'genst] ['aʊər; ɑ:r] [wɪʃɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [ɑ:pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [brɪgə'dɪrɪz]
Unfortunately , much against our wishes , and in opposition to the Brigadier's
很遗憾 , 很多 反对 我们的 愿望 , 和 在 反对 到 这 准将的
[ski:m] ,
scheme ,
方案 ,

不幸的是，这违背了我们的意愿，也与准将的计划背道而驰，

[ə; eɪ] ['hevi] [smoʊk] [bə'rɑ:ʒ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [bi:; bi] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['westərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
a heavy smoke barrage was to be placed on the Western edge of the village
一个 重的 抽烟 弹幕 曾是 到 是 放置 在 这 西 边缘 的 这 村庄
.
:
.

将在村庄西侧设置一道浓烟屏障。

[ə; eɪ] [west] [wind] [wʊd] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [θɪk] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] ['sɪriəsli] ['hɪndə] ['aʊər; ɑːr] [əd'væns]
A West wind would make this a thick blanket and seriously hinder our advance
一个 西方 风 会 制作 这 一个 厚的 毯子 和 严重地 阻碍 我们的 进步
,
.
.

西风会使这片区域变成厚厚的毯子，严重阻碍我们的前进。

[ænd; ənd] [west] ['waɪndz][ɑːr; ər] ['veri] ['kɑːmən] ; [haʊ'evər] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt]['ɔːltər] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv]
and West winds are very common ; however , we could not alter this part of
和 西方 风 是 非常 常见的 ; 然而 , 我们 可以 不是 改变 这 部分 的
[ðə; ði] [skiːm] .
the scheme .
这 方案 .

西风很常见；但是，我们无法改变方案的这一部分。

[ðə; ði] ['ʃəːwʊd] ['fɒrəstəz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['æftər]
The Sherwood Foresters were ordered to assist by pushing up to the village after
这 舍伍德 林务员 是 订购 到 协助 经过 推动 向上 到 这 村庄 后
[wiː; wi][hæd; həd] ['kæptʃəd] [aɪ 'tiː] .
we had captured it .
我们 有 捕获 它 .

我们攻占该村后，舍伍德森林兵奉命前来支援。

['ziːrʊ] [wʊd] [biː; bi][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn][ðə; ði] 24th [ʌv; əv] [sep'tembər] .
Zero would be 5 - 0 a . m . on the 24th of September .
零 会 是 5 - - 一个 . 米 . 在 这 24th 的 九月 .
零点指的是9月24日凌晨5点。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ɑːn][ðə; ði] 23rd , ['kæptɪn] ['bæŋwəl]
As soon as it was dark on the 23rd , Captain Banwell
作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 在 这 23rd , 队长 班威尔
23日天黑后，班威尔上尉

[teɪpt] [aʊt][ə; eɪ] " ['dʒʌmpɪŋ] [ɔːf] " [laɪn][fɔːr; fər][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [plə'tuːnz] .
taped out a " jumping off " line for the leading platoons .
录像 出去 一个 " 跳 离开 " 线 为了 这 领导 排 .
为先头排划定了一条“跳伞”路线。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ʌn'plez(ə)nt] ['felɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz]
There was some unpleasant shelling at the time , but he completed his
那里 曾是 一些 令人不快的 炮击 在 这 时间 , 但 他 完全的 他的
[tæsk] [sək'sesfəli] ,
task successfully ,
任务 成功地 ,

当时发生了一些令人不快的炮击，但他成功完成了任务。

[ænd; ənd]['ɔːlsʊ] [teɪpt] [aʊt][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'sembli] [pə'zɪ](ə)n] .
and also taped out the route to this assembly position .
和 还 录像 出去 这 路线 到 这 集会 位置 .
并且还用胶带标出了通往该装配位置的路线。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 6th [saʊθ] [stæfə'dʒəz] (['lɪstər]) ,
At midnight , relieved by the 6th South Staffordshires (Lister) ,
在 午夜 , 松了口气 经过 这 6th 南 斯塔福德郡 (利斯特) ,
午夜时分，由第6南斯塔福德郡团（利斯特）接替。

[wiː; wi] ['mɑːtʃt] [ɔːf]['æftər][æŋ; ən] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][hɑːt] [tiː] [ænd; ənd][rʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [graʊnd] ,
we marched off after an issue of hot tea and rum to the assembly ground ,
我们 行军 离开 后 一个 问题 的 热的 茶 和 朗姆酒 到 这 集会 地面 ,
分发完热茶和朗姆酒后，我们列队前往集结地。

[ˈli:vɪŋ] [greɪt] [kəʊts][bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [ˈweɪɪŋ] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈɔ:rdər] .
leaving great coats behind and wearing fighting order .
离开 伟大的 外套 在后面 和 穿着 斗争 命令 .

脱下厚重的外套，换上战斗服。

[ɑ:n][əˈraɪv(ə)l][wi:; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪŋkənʃə] [hæd; həd] [bɪn] [ˈreɪdɪd] [ɪn][ðer; ðər] [nɔ:rθ] [end]
On arrival we found that the Lincolnshires had been raided in their North end
在 到达 我们 成立 那 这 林肯郡 有 到过 突袭 在 他们的 北 结尾
[ʌv; əv] - [trentʃ] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [bɪˈfɔ:r] ,
of Forgan's trench a short time before ,
的 - 沟 一个 短的 时间 前 ,

到达后我们发现，林肯郡团不久前在福根战壕北端遭到袭击。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðer; ðər] [maɪt] [sti:l] [bi:; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [nɪr] [ðə; ði] [trentʃ] ,
and , as there might still be some of the enemy near the trench ,
和 , 作为 那里 可能 仍然 是 一些 的 这 敌人 靠近 这 沟 ,
而且，由于战壕附近可能还有一些敌人，

" [di:] " [ˈkʌmpəni] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][fɔ:rm] [ʌp] [ɪn][aɪ ˈti:] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ɑ:n][ðə; ði][ta:p] .
" **D " Company were ordered to form up in it , instead of on the top** .
" D " 公司 是 订购 到 形式 向上 在 它 , 反而 的 在 这 顶部 .
D连奉命在里面列队，而不是在顶部列队。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][da:rk] [naɪt] , [ænd; ənd][hæd; həd][wi:; wi] [bɪn] [si:n] [əˈseɪblɪŋ] [ɔ:l] [wʊd]
It was not a dark night , and had we been seen assembling all would
它 曾是 不是 一个 黑暗的 夜晚 , 和 有 我们 到过 已见 组装 全部 会
[hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] .
have been lost .
有 到过 丢失的 .

那不是个漆黑的夜晚，如果我们被发现聚集在一起，一切都将付诸东流。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈskætərd] [ˈfelɪŋ] , [ænd; ənd][ˈleftənənt] .
There was some scattered shelling , and Lieut .
那里 曾是 一些 疏散 炮击 , 和 中尉 .

发生了一些零星炮击，还有中尉。

[ˈbrɑd,rɪb] , [kəˈmændɪŋ] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] , [wʌz; wəz] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði][leg] .
Brodrigg , commanding " A " Company , was wounded in the leg .
brodrigg , 指挥 " 一个 " 公司 , 曾是 受伤 在 这 腿 .
指挥“A”连的布罗德里布腿部受伤。

[hi:; hi][hæd; həd][aɪ ˈti:] [drest] [æt; ət][ðə; ði][ɑ:r] . [ə; eɪ] . [pi:] . , [ænd; ənd] , [ˈfaɪndɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [sti:l]
He had it dressed at the R . A . P . , and , finding he could still
他 有 它 穿着 在 这 拉 . 一个 . P . , 和 , 寻找 他 可以 仍然
[wɔ:k] ,
walk ,
走 ,

他在 RAP 诊所包扎好伤口后，发现自己还能走路，

[rɪˈdʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ædˈvæns] [bɪˈgæɪn] .
rejoined his Company before the advance began .
重新加入 他的 公司 前 这 进步 开始 .

在进攻开始前，他重新加入了他的连队。

[ɪn] [ˈæbsəlu:t] [ˈsaɪləns][wi:; wi] [leɪ] [ɪn] [fel] [hʊʊlz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈzi:rʊʊ] .
In absolute silence we lay in shell holes waiting for Zero .
在 绝对 沉默 我们 躺 在 壳 孔 等待 为了 零 .
我们静静地躺在弹坑里，等待零号的到来。

[ə; eɪ][mɪst][hæd; həd][ˈstɑ:rtɪd][tu; tə][bləʊ][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈvæli] , [ænd; ənd][ðə; ði][bətəliən]
A mist had started to blow up from the valley , and the Battalion
 一个 薄雾 有 开始 到 吹 向上 从 这 谷 , 和 这 营
 [wəz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][ɪnˈvɪzəb(ə)l] .
was almost invisible .
 曾是 几乎 无形的 .

山谷里开始升起雾气，营队几乎隐没在雾中。

[hɪr] [ænd; ɒnd][ðer; ðər][ə; eɪ] [fju:] ['hedz] , [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lu:ɪs] [ɡʌn] ,
Here and there a few heads , the muzzle of a Lewis gun ,
 这里 和 那里 一个 很少 头部 , 这 枪口 的 一个 刘易斯 枪 ,
 这里那里零星散落着几个脑袋, 还有一挺刘易斯机枪的枪口。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['stretʃər] [maɪt] [bi:; bi] [si:n] [dʒʌst] [ə'boʊv] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
the end of a stretcher might be seen just above the ground ,
 这 结尾 的 一个 担架 可能 是 已见 只是 多于 这 地面 ,
 担架的末端可能刚好离地面。

[ænd; ənd] [ə'keɪz(ə)nəli] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][tɔ:l] ['fɪgjər] [ʌv; əv][kæpt] . [tɑ:msən] , [ɪmpər'tɜ:rbəb(ə)l]
and occasionally one could see the tall figure of Capt . Tomson , imperturbable
 和 偶尔 一 可以 看 这 高的 数字 的 船长 . 汤姆森 , 沉着冷静

[æz; əz]['evər] ,
as ever ,
 作为 曾经 ,

偶尔还能看到汤姆森上尉高大的身影，一如既往地沉着冷静。

['wɔːkɪŋ] ['kwaɪətli] [raʊnd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
walking quietly round his Company with a word of encouragement for all .
 步行 悄悄 圆形的 他的 公司 和 一个 单词 的 鼓励 为了 全部 .
 他静静地在公司里走来走去，给每个人送上鼓励的话语。

[æz; əz][ðə; ði][taɪm] [went] [ɑ:n] , [ðə; ði][mɪst] [bɪ'keɪm] ['θɪkər] [ænd; ənd] ['θɪkər] ,
As the time went on , the mist became thicker and thicker ,
 作为 这 时间 去 在 , 这 薄雾 成为 较厚 和 较厚 ,
 随着时间推移, 雾越来越浓。

[ænd; ənd][baɪ][fɔːr] - - [ə; eɪ] . [em] . [plə'tu:nz] [ænd; ənd] ['kʌmpənɪz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ]

and by 4 - 50 a . m . platoons and Companies were unable to see each

和 经过 4 - - 一个 . 米 . 排 和 公司 是 无法 到 看 每个

[ʌðər] .

other .

其他 .

到凌晨 4 点 50 分，各排和各连队之间已经无法互相看见了。

[ðə; ði] [ˈfelɪŋ] [hæd; həd] [ˈsi:st] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkwaɪət] .
The shelling had ceased , it was very quiet .
 这 炮击 有 停止 , 它 曾是 非常 安静的 .

炮击停止了，周围一片寂静。

['pʌŋktʃuəli] [æɪ; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [bə'reɪz] ['oʊpənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [æd'væns] ['stɑ:rtɪd] .
Punctually at 5 - 0 a . m . the barrage opened , and the advance started .
 准时 在 5 - - 一个 : 米 : 这 弹幕 打开 , 和 这 进步 开始 :
 凌晨 5 点整, 炮火准时开打, 进攻开始了。

[ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rtɪləri] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪkt] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊd][tu:; tə] [gaɪd]
The timing of the Artillery was perfect and , with the road to guide
 这 定时 的 这 炮兵 曾是 完美的 和 , 和 这 路 到 指导
 [ðem; ðəm] , " [ə; eɪ] " [kɑ:m]
them , " A " Com
 他们 , " 一个 " com

炮兵的行动时机恰到好处, 而且有了道路的指引, “A”司令部

[ˈpeɪni][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [swept] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] - [roʊd] , [ˈki:pɪŋ] [klooʒ][tu:; tə][ðə; ði] [bəˈrɑ:ʒ] .
pany on the right swept across the Bellenglise road , keeping close to the barrage .
公司 在 这 正确的 扫荡 穿过 这 - 路 , 保持 关闭 到 这 弹幕 .

右侧的车队横穿贝伦格利斯路，紧贴着堤坝行驶。

[baɪ][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . [noʊ] . [wʌŋ] [pləˈtu:n] ([kwɪnt]) , [wɪtʃ] [wʌʒ; wəʒ][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] , [wʌʒ; wəʒ] [ˈredi]
By 5 - 14 a . m . No . 1 Platoon (Quint) , which was leading , was ready
经过 5 - - 一个 . 米 . 不 . 1 排 (昆特) , 哪个 曾是 领导 , 曾是 准备好
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] [tɜ:rn] .
for the right turn .
为了 这 正确的 转动 .

凌晨 5 点 14 分，领头的 1 排（五合一排）已准备好向右转弯。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] [ˈfa:lʊəd] , [ænd; ənd] ,
The rest of this Company followed , and ,
这 休息 的 这 公司 随后 , 和 ,
[ˈkʌmpəni] [wʌʒ; wəʒ] [ˈredɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [təˈgeðər] .
公司其他部门也纷纷效仿，

[ðooʊ] [noʊ] . [fɔ:r] [pləˈtu:n] ([ˈdenɪs]) [ˈslɑ:tli] [lɔ:st][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] , [ðeɪ] [su:n]
though No . 4 Platoon (Dennis) slightly lost direction for a time , they soon
尽管 不 . 4 排 (丹尼斯) 轻微地 丢失的 方向 为了 一个 时间 , 他们 很快
[riˈgeɪnd] [ðer; ðər] [pleɪs] ,
regained their place ,
恢复 他们的 地方 ,

虽然第4排（丹尼斯）一度迷失了方向，但他们很快就重新找回了方向。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌmpəni] [wʌʒ; wəʒ] [ˈredɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [təˈgeðər] .
so that the whole Company was ready to turn together .
所以 那 这 所有的 公司 曾是 准备好 到 转动 一起 .
[ˈkʌmpəni] [wʌʒ; wəʒ] [ˈredɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [təˈgeðər] .
因此，整个公司都做好了同步转型的准备。

[aɪ ˈti:][wʌʒ; wəʒ] [sti:l] [hæf][dɑ:rk] , [ænd; ənd] , [æz; əz][wi:; wi][hæd; həd] [fɪrd] ,
It was still half dark , and , as we had feared ,
它 曾是 仍然 一半 黑暗的 , 和 , 作为 我们 有 害怕 ,
[ˈkʌmpəni] [wʌʒ; wəʒ] [ˈredɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [təˈgeðər] .
天色仍昏暗，正如我们所担心的那样，

[ðə; ði] [smoʊk] [bəˈrɑ:ʒ] [blu:] [əˈkrɔ:s] [ænd; ənd] [ˈfraʊdɪd] [ju: ˈes][ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [ˈblæŋkɪt] [ʌv; əv] [fa:g] .
the smoke barrage blew across and shrouded us in a thick blanket of fog .
这 抽烟 弹幕 吹 穿过 和 被遮蔽的 我们 在 一个 厚的 毯子 的 多雾路段 .
[ˈkʌmpəni] [wʌʒ; wəʒ] [ˈredɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [təˈgeðər] .
浓烟滚滚而来，将我们笼罩在一层厚厚的雾气之中。

[ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [ædˈvæns] ,
During their advance ,
期间 他们的 进步 ,
[ˈkʌmpəni] [wʌʒ; wəʒ] [ˈredɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [təˈgeðər] .
在他们前进的过程中，

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [məʃi:n] [ɡʌŋ] [ænd; ənd][ˈraɪf(ə)l][ˈfaɪər] [ˈveri] [hɑ:t][frʌm; frəm]
" **A " Company had found the machine gun and rifle fire very hot from**
" 一个 " 公司 有 成立 这 机器 枪 和 步枪 火 非常 热的 从
[ðer; ðər] [left] [flæŋk] ,
their left flank ,
他们的 左边 侧翼 ,

A连发现左翼遭到了猛烈的机枪和步枪火力攻击。

[əˈpærəntli] [frʌm; frəm] - [trentʃ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ɔ:lˈredɪ] [lɔ:st] [sɜ:ʒt] .
apparently from Forgan's trench , and had already lost Serjt .
显然 从 - 沟 , 和 有 已经 丢失的塞尔吉特 .
[ˈkʌmpəni] [wʌʒ; wəʒ] [ˈredɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [təˈgeðər] .
显然是从福根的战壕里出来的，而且已经失去了塞尔吉特。

[pi:] . [ˈboʊlər] , [hu:] [wʌʒ; wəʒ] [kɪld] [ˈaʊtrajt] .
P . Bowler , who was killed outright .
P . 保龄球手 , WHO 曾是 被杀 直接 .
[ˈkʌmpəni] [wʌʒ; wəʒ] [ˈredɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [təˈgeðər] .
P·鲍勒当场死亡。

[ðeɪ] [hæd; həd] [met] [noʊ] [ˈenəmi] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
They had met no enemy outside the village ,
他们 有 遇见 不 敌人 外部 这 村庄 ,
他们在村外没有遇到任何敌人。

[ænd; ænd][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [ˌjɑ:dʒ] [θru:] [ðə; ði] [smoʊk] .
and could not see more than a few yards through the smoke .
和 可以 不是 看 更多的 比 一个 很少 码 通过 这 抽烟 .
浓烟滚滚，能见度极低，只能看到几码远。

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈkʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
The other Companies were out of sight .
这 其他 公司 是 出去 的 视线 .
其他公司都已不见踪影。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈɪntu:] - , " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [faʊnd] [ˌaɪ ˈti:] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Turning into Pontruet , " A " Company found it full of the enemy .
转弯 进入 - , " 一个 " 公司 成立 它 满的 的 这 敌人 .
A连转入庞特鲁埃特，发现那里到处都是敌人。

[ɑ:d] [lenθs] [ʌv; əv] [ˈtrentʃɪz] [hɪr] [ænd; ænd][ðer; ðər] ,
Odd lengths of trenches here and there ,
奇怪的 长度 的 战壕 这里 和 那里 ,
这里那里有一些长度不一的战壕，

[ˈseləz] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbɒməz] [ænd; ænd] [məʃi:n] [ɡʌn] [ti:mz] ,
cellars in every direction were filled with bombers and machine gun teams ,
地窖 在 每一个 方向 是 已填 和 轰炸机 和 机器 枪 团队 ,
[sʌm; səm] [ˈfeɪsɪŋ] [west] ,
some facing West ,
一些 面向 西方 ,
各个方向的地下室里都挤满了轰炸机和机枪组，有些朝西。

[ˈlðər] , [hu:] [hæd; həd] [ˈriəlaɪzd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪnˈtenʃən] , [ˈfeɪsɪŋ] [i:st] .
others , who had realised our intentions , facing East .
其他的 , WHO 有 意识到 我们的 意图 , 面向 东方 .
其他人则意识到我们的意图，面向东方。

[led] [baɪ][ˈleɪtənənt] .
Led by Lieut .
引领 经过 中尉 .
由中尉领导。

[ˈbrɑd,rɪb] [ænd; ænd][ðer; ðər] [pləˈtu:n] [kəˈmɑ:ndəz] , " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [dæft] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Brodribb and their platoon commanders , " A " Company dashed in with the
brodribb 和 他们的 排 指挥官 , " 一个 " 公司 虚线 在 和 这
[ˈbeɪənət; ,beɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] .
bayonet :
刺刀 .
布罗德里布和他们的排长们，“A”连冲锋陷阵，带着刺刀冲了进去。

[hɪr] [ænd; ænd][ðer; ðər][ə; eɪ] [bɑ:m] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈselər] ,
Here and there a bomb was thrown down a cellar ,
这里 和 那里 一个 炸弹 曾是 抛掷 向下 一个 地窖 ,
这里那里都有炸弹被扔进地窖的，

[ɔ:r][ə; eɪ] [ˈlu:ɪs] [ɡʌn] [tɜ:rnd] [əˈɡenst] [sʌm; səm][ˈpɑ:rtɪ] [wɪtʃ] [rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd] ,
or a Lewis gun turned against some party which resisted ,
或者 一个 刘易斯 枪 转向 反对 一些 派对 哪个 抵抗 ,
或者一挺刘易斯机枪被反抗者夺回，用来对付抵抗方。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][mʊst][pɑːrt][ðə; ði][ˈbeɪənət; ,beɪəˈnet; ˈbeɪənɪt][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈwepən] [ʌv; əv][ðə; ði][deɪ]

but for the most part the bayonet was the weapon of the day

但 为了 这 最多 部分 这 刺刀 曾是 这 武器 的 这 天

·

:

:

但总的来说，刺刀是当时最主要的武器。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜːr; wər] [ˈskætəd] , [ə; eɪ] [fjuː] [traɪd] [tuː; tə] [faɪt] , [bʌt; bət][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [wɜːr; wər]

The enemy were scattered , a few tried to fight , but large numbers were

这 敌人 是 疏散 , 一个 很少 尝试 到 斗争 , 但 大的 数字 是

[kɪld] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,

killed trying to escape ,

被杀 尝试 到 逃脱 ,

敌人溃不成军，少数人试图抵抗，但大量敌人在逃跑过程中被杀。

[waɪl] - [wɜːr; wər] [ˈkæptʃəd] , [ænd; ənd] - [mɔːr] [ˈdrɪvŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjəːwud] [ˈfɒrəstɜːz] - [laɪnz] .

while 120 were captured , and 50 more driven into the Sherwood Foresters ' lines .

尽管 - 是 捕获 , 和 - 更多的 驱动 进入 这 舍伍德 林务员 - 线条 .

其中 120 人被俘，另有 50 人被驱赶到舍伍德森林兵团的防线内。

[ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪˈziːst] .

The work on the North side was the easiest .

这 工作 在 这 北 边 曾是 这 最容易 .

北侧的工作最容易。

[hɪr] , [smɔːl] [ˈpɑːrtɪz] [led][baɪ] 2nd [lɛftənənt] .

Here , small parties led by 2nd Lieut .

这里 , 小的 各方 引领 经过 2nd 中尉 .

这里，由少尉带领的小队。

[ˈdenɪs] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈslaitli] [ˈwuːndɪd] , [siː] . [es] . [em] . [ˈwɔːdəl] , [sɜːʒt] .

Dennis , who was slightly wounded , C . S . M . Wardle , Serjt .

丹尼斯 , WHO 曾是 轻微地 受伤 , C . S . M . 沃德尔 , 塞尔吉特 .

丹尼斯受了轻伤，军士长沃德尔，中士。

[tuːn] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈkæɪɪd] [ɔːl] [bɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm] , [klɪrd] [ðə; ði] [ˈloʊər] [roʊd]

Toon , and others carried all before them , cleared the lower road

卡通 , 和 其他的 携带 全部 前 他们 , 已清除 这 降低 路

图恩和其他人扛着前面的一切，清理了下面的道路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsemətəri] , [ænd; ənd] [fɔːrmd] [ʌp] [aʊtˈsaɪd][ðə; ði][en] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɔːrnər] ,

and the cemetery , and formed up outside the N . W . corner ,

和 这 公墓 , 和 形成 向上 外部 这 N . W . 角落 ,

以及墓地，并在西北角外形成，

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒɔɪnd][baɪ][ðer; ðər] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] .

where they were joined by their Company Commander .

在哪里 他们 是 加入 经过 他们的 公司 指挥官 .

他们的连长也在那里与他们会合。

[ˈdaiəgræm] ([nɑːt][tuː; tə] [skeɪl]) [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [pəˈzɪfənz] [ʌv; əv] [ˈkʌmpənɪz] [æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em]

Diagram (not to scale) to illustrate positions of Companies at 5 . 14 A . M

图表 (不是 到 规模) 到 阐明 职位 的 公司 在 5 . - 一个 . M

. [sept] 24th - [ˈdʊrɪŋ] [əˈtæk] [ɑːn] - .

. Sept 24th 1918 during attack on Pontruet .

. 九月 24th - 期间 攻击 在 - .

图示（未按比例绘制）说明 1918 年 9 月 24 日凌晨 5 点 14 分在 Pontruet 战役中各连队的位置。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈfaɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [waɪl] [el] / [ˈsiːpiːˈelz] .

In the centre there was more fighting , and while L / Cpls .

在 这 中心 那里 曾是 更多的 斗争 , 和 尽管 L / 下士 .

中心区域战斗更加激烈，而下士们.....

[daʊnz] [ænd; ənd] ['sta:bʌk] [ænd; ənd][pi:'ti:'i:] .

Downs and Starbuck and Pte .
唐斯 和 星巴克 和 私人 .

唐斯和斯塔巴克和私人。

[ˈmi:kɪn] [led][ðer; ðər] [ˈpɑ:rtɪz] [θru:] [wɪð; wɪθ] [trəˈmendəs] [dæʃ] , [wʌn] [ˈlu:ɪs] [ɡʌn] [ˈsek(ə)n] [ˈʌndər]
Meakin led their parties through with tremendous dash , one Lewis Gun section under
米金 引领 他们的 各方 通过 和 巨大的 短跑 , 一 刘易斯 枪 部分 在下面

[ˈdeɪkɪn] ,
Dakin ,
达金 ,

米金率领他们的队伍以惊人的速度前进，达金指挥着一个刘易斯机枪班。

[ə; eɪ] " [noʊ] . [wʌn] " [ˈlu:ɪs] [ɡʌnər] , [faʊnd] [ɪt'self] [held] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈdʒɜ:rmən][poʊst] .
a " No . 1 " Lewis Gunner , found itself held up by a strong German post .
一个 " 不 . 1 " 刘易斯 炮手 , 成立 本身 握住 向上 经过 一个 强的 德语 邮政 .

一名“1号”刘易斯机枪手发现自己被一个坚固的德军阵地阻挡住了。

[ðə; ði] " [noʊ] . [tu:'tu:] " [wʌz; wəz] [kɪld] , [ænd; ənd][ˈdeɪkɪn] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [θru:] [bəʊθ] [θaɪz]
The " No . 2 " was killed , and Dakin himself was shot through both thighs
这 " 不 . 2 " 曾是 被杀 , 和 达金 他自己 曾是 射击 通过 两个都 大腿

[ˈɔ:lməʊst][æt; ət][wʌns] ,
almost at once ,
几乎 在 一次 ,

二号人物被击毙，达金本人几乎同时被子弹击穿双腿大腿。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] [tu:; tə] [wɜ:rk][ðə; ði] [ɡʌn] .
so that there was no one left to work the gun .
所以 那 那里 曾是 不 一 左边 到 工作 这 枪 .

因此，没有人能够操作那门枪了。

[haʊ'evər] , [ˈhaɪdən] , [æn; ən] [ʌn'treɪnd] [ˈsoʊldʒər] , [keɪm] [ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd][ˈfaɪərd][ðə; ði] [ɡʌn] , [waɪl]
However , Hyden , an untrained soldier , came forward and fired the gun , while
然而 , 海登 , 一个 未经训练的 士兵 , 来了 向前 和 被解雇 这 枪 , 尽管

[ˈdeɪkɪn] ,
Dakin ,
达金 ,

然而，未经训练的士兵海登走上前去开枪，而达金，

['bli:dɪŋ] ['fri:li] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [θaɪz] ['brəʊkən] , [leɪ] [br'saɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kə'rektɪd]
bleeding freely and with both thighs broken , lay beside him and corrected
出血 自由 和 和 两个都 大腿 破碎的 , 躺 旁 他 和 已更正

['stɒpɪdʒz] ,
stoppages ,
停工 ,

她双腿骨折，鲜血直流，躺在他身边，并处理了止血带。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [sə'kʌmd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈɪndʒərəɪz] .
until he succumbed to his injuries .
直到 他 屈服了 到 他的 受伤 .

直到他因伤势过重而去世。

[ðə; ði] ['kʌmpəni:z] [ˈhevɪst] [ˈɔ:sɪz] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ɔ:r] [ˈʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The Company's heaviest losses were on the Southern or upper side of the village .
这 公司的 最重 损失 是 在 这 南方 或者 上 边 的 这 村庄 .

公司损失最严重的地区是村庄的南侧或地势较高的地方。

[fɔːr; fər] , [ɪn][ðə; ði][es] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɔːrnər] , [ðə; ði][ˈdʒɜːmənz][hæd; həd][tuː] [lenθs] [ʌv; əv][wel] [dɪˈfendɪd]
For , **in** **the** **S** . **W** . **corner** , **the** **Germans** **had** **two** **lengths** **of** **well** **defended**
为了 , 在 这 S . W . 角落 , 这 德国人 有 二 长度 的 出色地 辩护
[trentʃ] ,
trench ,
沟 ,

因为在西南角，德军构筑了两段防守严密的战壕。

[səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ][ə; eɪ] [blɔːk] [haʊs] , [ænd; ənd] [əˈgenst] [ðiːz] 2nd .
supported **by** **a** **block** **house** , **and** **against** **these** **2nd** .
有 经过 一个 堵塞 房子 , 和 反对 这些 2nd .
在碉堡的支撑下，反对这些第二。

.
Lieuts .
中尉 .
中尉们。

[ˈæstər][ænd; ənd] [kwɪnt] [ænd; ənd] [ˈkɔːrpərəl] [ˈtaɪərz][led][ðər; ðər][men] .
Aster **and** **Quint** **and** **Corporal Tyers** **led** **their** **men** .
紫苑 和 昆特 和 下士 轮胎 引领 他们的 男人 .
阿斯特、昆特和下士泰尔斯带领他们的部下。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ˈbiːlmoʊst] [təˈgeðər] [æt; ət][ðə; ði][ˈsekənd] [trentʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði]
The **two** **officers** **were** **killed** **almost** **together** **at** **the** **second** **trench** , **but** **the**
这 二 警官 是 被杀 几乎 一起 在 这 第二 沟 , 但 这
[ˈkɔːrpərəl] [broʊk] [kliːn] [θruː] ,
Corporal **broke** **clean** **through** ,
下士 打破 干净的 通过 ,
两名军官几乎同时在第二道战壕阵亡，但下士成功突破了防线。

[ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ɑːt] [θruː] [ðə; ði] [hed] [wen] [ˈbiːlmoʊst][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
only **to** **be** **shot** **through** **the** **head** **when** **almost** **outside** **the** **village** .
仅有的 到 是 射击 通过 这 头 什么时候 几乎 外部 这 村庄 .
就在快要出村子的时候，他被一枪爆头。

[ˈsev(ə)n] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [ˈɡælənt] [ˈpɑːrti][wɜːr; wər] [kɪld] [æt; ət] [ðɪs] [ˈkɔːrnər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Seven **others** **of** **this** **same** **gallant** **party** **were** **killed** **at** **this** **corner** , **and** **the**
七 其他的 的 这 相同的 英勇 派对 是 被杀 在 这 角落 , 和 这
[rɪˈmeɪndər] ,
remainder ,
余 ,
这支英勇队伍中的另外七人在这处街角丧生，其余的人，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈblɔːkhaʊs] , [fʊːt] [ðər; ðər] [wei] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn]
unable **to** **deal** **with** **the** **blockhouse** , **fought** **their** **way** **through** **to** **the** **main**
无法 到 交易 和 这 炮楼 , 战斗 他们的 方式 通过 到 这 主要的
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] .
part **of** **the** **Company** .
部分 的 这 公司 .
由于无法攻克碉堡，他们一路战斗，最终抵达了公司主力部队。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bətˈæliən] [hæd; həd] [bɪn] [fɑːr] [les] [ˈfɔːrtʃənət] , [ænd; ənd] ,
Meanwhile , **the** **rest** **of** **the** **Battalion** **had** **been** **far** **less** **fortunate** , **and** ,
同时 , 这 休息 的 这 营 有 到过 远的 较少的 幸运 , 和 ,
与此同时，该营其他士兵的境遇则要糟糕得多。

[wɪð; wɪθ][noʊ][roʊd][tuː; tə] [gaɪd] [ðəm; ðəm] , [hæd; həd] [bɪn] [ˈbæfəld] [baɪ][ðə; ði] [fɑːg] .
with **no** **road** **to** **guide** **them** , **had** **been** **baffled** **by** **the** **fog** .
和 不 路 到 指导 他们 , 有 到过 困惑 经过 这 多雾路段 .
由于没有道路指引，他们被浓雾迷惑了。

2nd [lɛftɛnənt] .

2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈluːɪn] [ænd; ənd] [sɜːʒt] .

Lewin and Serjt .
勒温 和 塞尔吉特 .

莱文和塞尔吉特。

[ˈhærisn] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [smɔːl] [ˈpɑːrti][ʌv; əv] " [biː] " ['kʌmpəni] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd] , [ˈtɜːrniŋ]
Harrison with a small party of " B " Company crossed the valley and , turning
哈里森 和 一个 小的 派对 的 " B " 公司 交叉 这 谷 和 , 转弯
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

哈里森率领B连的一小队人马穿过山谷，然后向右转，

[ˈfɑːləʊd] [noʊ] . [wʌn] [pləˈtuːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
followed No . 1 Platoon into the Southern half of the village .
随后 不 . 1 排 进入 这 南方 一半 的 这 村庄 .

跟随第一排进入村庄南半部。

[ðei] [wɜːr; wər] [tuː]
They were too
他们 是 也

他们太.....

[smɔːl] [ə; ei][ˈbɔːdi][tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [ˈblɔːkhaʊs] [ˈkɔːrnər] , [ænd; ənd][fɜːrst] [sɜːʒt] .
small a body to clear the blockhouse corner , and first Serjt .
小的 一个 身体 到 清除 这 炮楼 角落 , 和 第一的 塞尔吉特 .

一小队人马清理碉堡角落，首先是 Serjt。

[ˈhærisn] , [ðen] 2nd [lɛftɛnənt] .
Harrison , then 2nd Lieut .
哈里森 , 然后 2nd 中尉 .

哈里森，当时是少尉。

[ˈlevɪn] [wɜːr; wər] [kɪld] [æz; əz] [ðei] [ˈgæləntli] [traɪd] [tuː; tə][get] [ˈfɔːrwəd] .
Levin were killed as they gallantly tried to get forward .
莱文 是 被杀 作为 他们 英勇地 尝试 到 得到 向前 .

莱文在英勇向前时牺牲了。

[tuː] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər][men] [wɜːr; wər][hɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ˈskætəd] .
Two others of their men were hit , and the rest were scattered .
二 其他的 的 他们的 男人 是 打 , 和 这 休息 是 疏散 .

他们另外两人中弹，其余人四散奔逃。

[wʌn] [pləˈtuːn] [ʌv; əv] " [biː] " ['kʌmpəni] [rɪˈmeɪnd] [ɪnˈtækt] .
One platoon of " B " Company remained intact .
一 排 的 " B " 公司 剩余 完好无损的 .

B连的一个排保持完整。

2nd [lɛftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈkɑːsgrəv] , [ˈfaɪndɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd] [ædˈvæns] [æt; ət][ðə; ði][rɪˈkwaɪərd]
Cosgrove , **finding** **he** **could** **not** **keep** **direction** **and** **advance** **at** **the** **required**
科斯格罗夫 , 寻找 他 可以 不是 保持 方向 和 进步 在 这 必需的
[peɪs] , [draːpt] [brɪˈhaɪnd] .
pace , **dropped** **behind** .
步伐 , 掉落 在后面 .

科斯格罗夫发现自己无法保持方向并按要求的速度前进，于是掉队了。

[ˈstaːpɪŋ] [ˈevri] [fjuː] [ˌjaːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəs] [ˈberɪŋ] ,
Stopping **every** **few** **yards** **to** **take** **a** **compass** **bearing** ,
停止 每一个 很少 码 到 拿 一个 罗盘 轴承 ,
每隔几码就停下来测量罗盘方位，

[ðɪs] [ˈɑːfɪsər] [ˈfaɪnəli] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [pləˈtuːn] [tuː; tə][ɪts] [ˌəˈlɒtɪd] [ˈtɜːrniŋ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ˈentərd]
this **officer** **finally** **brought** **his** **platoon** **to** **its** **allotted** **turning** **point** **and** **entered**
这 官 最后 带来 他的 排 到 它是 分配 转弯 观点 和 进入
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
the **village** .
这 村庄 .

这位军官终于带领他的排到达了指定的折返点，进入了村庄。

[ˈfaːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈləʊər] [roʊd] ,
Following **the** **lower** **road** ,
下列的 这 降低 路 ,
沿着下面的路走，

[ðə; ði] [pləˈtuːn] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [hævz] [ænd; ənd] " [ˈmaːpt] [ʌp] " [ˈeniθɪŋ] [left] [baɪ] " [ə; eɪ] "
the **platoon** **split** **into** **two** **halves** **and** " **mopped** **up** " **anything** **left** **by** " **A** "
这 排 分裂 进入 二 一半 和 " 拖把 向上 " 任何事物 左边 经过 " 一个 "
[ˈkʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

该排分成两队，负责清理A连遗留的残余目标。

[ˈmeɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [klɪr] [ʌv; əv]
making **sure** **that** **the** **whole** **of** **this** **side** **of** **the** **village** **was** **absolutely** **clear** **of**
制作 当然 那 这 所有的 的 这 边 的 这 村庄 曾是 绝对地 清除 的
[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the **enemy** .
这 敌人 .

确保村庄这一侧完全没有敌人。

2nd [lɛftˈenənt] .
2nd **Lieut** .
2nd 中尉 .
少尉

[ˈkɑːsgrəv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈsekʃnz] [dʒɔɪnd] [lɛftˈenənt] .
Cosgrove **with** **his** **two** **sections** **joined** **Lieut** .
科斯格罗夫 和 他的 二 部分 加入 中尉 .
科斯格罗夫和他的两个班组加入了中尉。

[ˈbrɑdˌrɪb] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Brodribb **outside** **the** **village** .
brodribb 外部 这 村庄 .
村外的布罗德里布。

[ˈkɔːrpəɹəl] [ˈbɑːrbər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈluːɪs] [gʌn] [ˈsek(ə)n][tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪnˈsaɪd] [nɪr] [ðə; ðɪ]
Corporal Barber with his Lewis gun section took up a position inside near the
下士 理发师 和 他的 刘易斯 枪 部分 采取 向上 一个 位置 里面 靠近 这
[ˈsemətəri] .
Cemetery .
公墓 .

巴伯下士率领他的刘易斯机枪小队 在公墓附近 占据了有利位置。

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] " [biː] " [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [left] [hæf] [bəˈtæliən] [ˈfɛrd] [ˈbædli] .
The rest of " B " Company and the left half Battalion fared badly .
这 休息 的 " B " 公司 和 这 左边 一半 营 表现 糟糕 .

B连其余部队和左翼半营的情况都很糟糕。

- [trentʃ] , [səˈpouzd; səˈpouzɪd][tuː; tə][biː; bi] [held] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ɑːd] [pousts] ,
Forgan's trench , supposed to be held by a few odd posts ,
- 沟 , 据称 到 是 握住 经过 一个 很少 奇怪的 帖子 ,

福根的战壕, 据说是由几根奇特的木桩支撑的,

[wʌz; wəz] [ˈstrɔːŋli] [mænd] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end] .
was strongly manned from end to end .
曾是 强烈 有人值守 从 结尾 到 结尾 .

从头到尾都部署了大量人员。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈwaɪərd][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ˈlætərəl] [belts] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət] [ˈfriːkwənt]
It was wired in front and lateral belts had been placed at frequent
它 曾是 有线 在 正面 和 侧 腰带 有 到过 放置 在 频繁
[ˈɪntərvlz] [əˈkrɔːs] [aɪ ˈtiː] .
intervals across it .
间隔 穿过 它 .

它的前面装有电线, 侧面每隔一段距离就系有安全带。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [stɪf] [tæsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
It would have been a stiff task for a Company to take it with a
它 会 有 到过 一个 僵硬的 任务 为了 一个 公司 到 拿 它 和 一个
[dəˈrekt] [ˈfrʌntlɪ] [əˈtæk] ;
direct frontal attack ;
直接的 正面 攻击 ;

对于一家公司来说, 正面进攻攻占它将是一项艰巨的任务;

[tuː; tə] " [wɜːrk] [ʌp] " [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
to " work up " it was impossible .
到 " 工作 向上 " 它 曾是 不可能的 .

要“酝酿”出来是不可能的。

[nʌn] [ðə; ðɪ] [les] , " [diː] " [ˈkʌmpəni] ([brʊk]) [dɪd][ðer; ðər][ˈʌtmoust] .
None the less , " D " Company (Brooke) did their utmost .
没有任何 这 较少的 , " D " 公司 (布鲁克) 做过 他们的 极致 .

尽管如此, “D”连(布鲁克)还是竭尽全力。

[led] [baɪ][ðer; ðər] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Led by their Company Commander in person ,
引领 经过 他们的 公司 指挥官 在 人 ,

由连长亲自率领

[ðə; ðɪ] [ˈkʌmpəni] [left][ðə; ðɪ] [trentʃ] [æt; ət][ˈziroʊ][ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][wɜːrk] [əˈlɔːŋ] [aɪ ˈtiː] .
the Company left the trench at Zero and started to work along it .
这 公司 左边 这 沟 在 零 和 开始 到 工作 沿着 它 .

公司从零点离开沟渠, 开始沿着沟渠作业。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈwaɪər] [ˈevriwɛr] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈgoʊɪŋ][wʌz; wəz] [ˈveri] [bæd][ɑːn][tɑːp] ,
There was wire everywhere , and the going was very bad on top ,
那里 曾是 金属丝 到处 , 和 这 去 曾是 非常 坏的 在 顶部 ,

到处都是铁丝网, 上面的路况非常糟糕。

[soʊ] [ðæt] ['meni] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [plə'tu:nz] [dra:pt] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd] [meɪd]
so that many men of the rear platoons dropped back into the trench and made
所以 那 许多 男人 的 这 后部 排 掉落 后退 进入 这 沟 和 制成
[ðer; ðər] [wei] [ə'lɔ:ŋ] [aɪ 'ti:] — [ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [mɪs'teɪk] .
their way along it — a fatal mistake .
他们的 方式 沿着 它 — 一个 致命的 错误 .

因此，许多后方排的士兵退回到战壕里，沿着战壕前进——这是一个致命的错误。

[ɑ:n] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] - [roʊd] [ðɪs] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['hɜ:rəkeɪn]
On nearing the Bellenglise road this Company was met with a perfect hurricane
在 临近 这 - 路 这 公司 曾是 遇见 和 一个 完美的 飓风
[ʌv; əv] [mə'ʃi:n] [gʌn] ['bulɪts] [frʌm; frəm] [θri:] ['gʌnz] [ɪn][ə; eɪ] [nest] [nɪr] [ðə; ði]
of machine gun bullets from three guns in a nest near the
的 机器 枪 子弹 从 三 枪支 在 一个 巢 靠近 这
当这支部队接近贝伦格利斯路时，遭到附近一个机枪阵地中三挺机枪的猛烈扫射，子弹如同飓风般倾泻而下。

[roʊd] .
road .
路 .
路。
['kæptɪn] [brʊk] [wʌz; wəz][hɪt][bʌt; bət] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz][men] , [ænd; ənd] , ['eɪbli] [bækt] [baɪ]
Captain Brooke was hit but continued to lead his men , and , ably backed by
队长 布鲁克 曾是 打 但 持续 到 带领 他的 男人 , 和 , 能够 支持的 经过
[sɜ:ʒt] .
Serjt .
塞尔吉特 .
布鲁克上尉虽然中弹，但仍然继续指挥他的部下，并且得到了中士的有力支持。

['da:bi] , [meɪd] [ə; eɪ] ['gælənt] [ə'tempt] [tu:; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [pə'zɪ](ə)n] .
Darby , made a gallant attempt to rush the position .
达比 , 制成 一个 英勇 试图 到 匆忙 这 位置 .
达比英勇地试图冲向那个位置。

[ðə; ði] [men] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [noʊ] [ə'sɪstəns] ,
The men still in the trench could give no assistance ,
这 男人 仍然 在 这 沟 可以 给 不 协助 ,
仍在战壕里的士兵无法提供任何帮助。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [tu:] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][ðə; ði] [rʌʃ] [feɪld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜ:rmən]
and though two prisoners were taken the rush failed , and the German
和 尽管 二 囚犯 是 已采取 这 匆忙 失败的 , 和 这 德语
[mə'ʃi:n] ['gʌnz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'hɑ:rmɪd] .
machine guns remained unharmed .
机器 枪支 剩余 毫发无损 .
虽然俘虏了两名战俘，但这次突袭失败了，德军机枪毫发无损。

['kæptɪn] [brʊk] [wʌz; wəz] [twɑɪs] [hɪt] [ə'gen] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] 2nd .
Captain Brooke was twice hit again and with 2nd Lieuts .
队长 布鲁克 曾是 两次 打 再次 和 和 2nd 中尉 .
布鲁克上尉和几名少尉再次中弹。

['sloʊpər][ænd; ənd] ['bʌkli] , [hu:] [wɜ:r; wər][bəʊθ] ['wu:ndɪd] , [hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [faɪt] .
Sloper and Buckley , who were both wounded , had to leave the fight .
斜坡 和 巴克利 , WHO 是 两个都 受伤 , 有 到 离开 这 斗争 .
斯洛珀和巴克利都受了伤，不得不退出战斗。

[sɜ:ʒt] .
Serjt .
塞尔吉特 .
军士长

[ˈdɑːbi] [ænd; ənd][el] / [ˌsiːˈpiːəl] .
Darby and L / Cpl .
达比 和 下士 。

达比和下士

[smɪθ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈɡʌnz] , [ˈsɑːrdʒənt] [ˈsəlɪvən] [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd]
Smith had been killed close to the enemy's guns , Serjeant Sullivan was wounded
史密斯 有 到过 被杀 关闭 到 这 敌人的 枪支 , 中士 沙利文 曾是 受伤
,
.

史密斯在敌军炮火附近阵亡，苏利文中士负伤。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [ˈliːdərləs] .
and for the moment the Company was leaderless .
和 为了 这 片刻 这 公司 曾是 无领导 。

公司暂时群龙无首。

[leɪˈtənənt] .
Lieut .
中尉 。

中尉

[ˈkɔːrə] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] [teɪk] [kəˈmænd] ,
Corah came up to take command ,
科拉 来了 向上 到 拿 命令 。

科拉上前接管指挥权，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [ˈriːtʃt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə]
but by the time he reached the head of the Company it was too late to
但 经过 这 时间 他 达到 这 头 的 这 公司 它 曾是 也 晚的 到
[ækt] ,
act ,
行为 。

但当他到达公司高层时，已经为时已晚，无法采取行动了。

[ænd; ənd] - [trentʃ] [rɪˈmeɪnd] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
and Forgan's trench remained full of the enemy .
和 - 沟 剩余 满的 的 这 敌人 。

福根的战壕里仍然挤满了敌人。

[ðə; ði][ˈɔkju:pənts] [ʌv; əv] - , [ˈmoʊstli] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnə(r)] ,
The occupants of Forgan's , mostly machine gunners ,
这 居住者 的 - , 大多 机器 炮手 。

福根号上的乘员，大多是机枪手，

[əˈpɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈriəlaɪzd] [ˈɔːlmoʊst][æt; ət] [wʌns][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [əˈtæk] ,
appear to have realised almost at once the direction of our attack ,
出现 到 有 意识到 几乎 在 一次 这 方向 的 我们的 攻击 。

他们似乎几乎立刻就意识到了我们的攻击方向。

[ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ][hɑːt][ˈfaɪər][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [left] [flæŋk][æz; əz][wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði] - [round]
and opened a hot fire on our left flank as we crossed the Bellenglise road
和 打开 一个 热的 火 在 我们的 左边 侧翼 作为 我们 交叉 这 - 路

[ænd; ənd][set] [ɔːf] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈvæli] .

and set off across the valley .
和 放 离开 穿过 这 谷 。

当我们穿过贝伦格利斯公路，开始穿越山谷时，他们在我们左侧燃起了熊熊大火。

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [felt] [ðɪs] [sɪˈvɪrli] ,
" A " Company felt this severely ,
" 一个 " 公司 毛毡 这 严重 。

A公司对此感受尤为深刻。

[bʌt; bət][fɑ:r] [mɔ:r] [sɪ'vɪr] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [lɔ:sɪz] [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [ðoʊz] [plə'tu:nz]
but far more severe were the losses of " C " Company and those platoons
但 远的 更多的 严重 是 这 损失 的 " C " 公司 和 那些 排
[ʌv; əv] " [bi:] " [wɪtʃ] [dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ðer; ðər][tɜ:rn][ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
of " B " which did not make their turn into the village .
的 " B " 哪个 做过 不是 制作 他们的 转动 进入 这 村庄 .

但更严重的是“C”连和那些没有进入村庄的“B”连排的损失。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [ˈnɪrər] [tu:; tə] - [trentʃ] , [ænd; ənd][bəʊθ] [lɔ:st] ['hevɪli] .
These were nearer to Forgan's trench , and both lost heavily .
这些 是 更近 到 - 沟 , 和 两个都 丢失的 重度 .

这些部队距离福根的战壕更近，而且都损失惨重。

[ðə; ði] [mɪst][ænd; ənd] [smoʊk] [wɜ:r; wər] ['veri] [θɪk] , [kə'nektɪŋ] [faɪlz][wɜ:r; wər] ['ju:sləs] , [ænd; ənd]
The mist and smoke were very thick , connecting files were useless , and
这 薄雾 和 抽烟 是 非常 厚的 , 连接 文件 是 无用 , 和

[ðə; ði] ['veriəs] ['ɑ:fəsərz] ,
the various officers ,
这 各种各样的 警官 ,

雾气和浓烟非常浓重，文件往来毫无用处，各级官员.....

[kə'lektɪŋ] [wʌt] [men] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] , [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pa:səb(ə)][ɪn][ðə; ði]
collecting what men they could find , made their way as far as possible in the
收集 什么 男人 他们 可以 寻找 , 制成 他们的 方式 作为 远的 作为 可能的 在 这

[raɪt] [də'rekʃn; da'rekʃn] .
right direction .
正确的 方向 .

他们召集了能找到的人，朝着正确的方向尽可能地前进。

[leftənənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

['hɒli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] [faʊnd] [ə; eɪ] [fju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]
Hawley with the bulk of " C " Company found a few of the enemy still in the
霍利 和 这 大部分 的 " C " 公司 成立 一个 很少 的 这 敌人 仍然 在 这

['i:stərn] [end][ʌv; əv] - ,
Eastern end of Pontruet ,
东 结尾 的 - ,

霍利率领C连大部分兵力在庞特鲁特的东端发现了一些敌军。

[tɜ:rnd] [ðem; ðəm][aʊt] , [ænd; ənd]['ɑ:kjupaɪd] [ə; eɪ] [trentʃ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
turned them out , and occupied a trench along the edge of the village ,
转向 他们 出去 , 和 占领 一个 沟 沿着 这 边缘 的 这 村庄 ,

['feɪsɪŋ] [i:st] .
facing East .
面向 东方 .

将他们赶了出去，然后占据了村庄边缘面向东方的战壕。

['fɜ:rðər] [saʊθ] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs] [seɪm] [trentʃ] [ə'nʌðər] ['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] " [si:] " ['ʌndər] [leftənənt] .
Further South along this same trench another party of " C " under Lieut .
更远 南 沿着 这 相同的 沟 其他 派对 的 " C " 在下面 中尉 .

沿着这条战壕再往南走，另一队“C”小队在少尉的带领下。

[sti:l] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [roʊd] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n]
Steel made use of a small road bridge , and took up a position
钢 制成 使用 的 一个 小的 路 桥 , 和 采取 向上 一个 位置

斯蒂尔利用一座小型公路桥，占据了一个位置。

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
facing the same way .
面向 这 相同的 方式 .

面向同一方向。

[ðə; ði] [rest] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['fa:lʊd] [leɪftənənt] .
The rest of the Company followed Lieut .
这 休息 的 这 公司 随后 中尉 .

公司其他成员都跟随中尉。

[ˈbærət, 'bærit][ænd; ənd] [sɜːʒt] .
Barrett and Serjt .
巴雷特 和 塞尔吉特 .

巴雷特和塞尔吉特。

[ˈspensər] [ænd; ənd] [ri:tɪt] [ðə; ði][fa:r][saɪd][ʌ; əv][ðə; ði] ['væli] ,
Spencer and reached the far side of the valley ,
斯宾塞 和 达到 这 远的 边 的 这 谷 ,

斯宾塞到达了山谷的另一边。

[ˈbiːɪŋ] [dʒɔɪnd][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [baɪ][sʌm; səm][ʌ; əv] " [biː] " ['kʌmpəni] .
being joined on the way by some of " B " Company .
存在 加入 在 这 方式 经过 一些 的 " B " 公司 .

途中与“B”连的一些成员会合。

[ə; eɪ] [fjuː] [ja:dz] [ʌp][ðə; ði][bəŋk][ɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] [saɪd] , [leɪftənənt] .
A few yards up the bank on the Southern side , Lieut .
一个 很少 码 向上 这 银行 在 这 南方 边 , 中尉 .

在南岸几码远的地方，中尉。

[ˈbærət, 'bærit] [faʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [ə; eɪ] [trentʃ] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [ruːt] .
Barrett found to his surprise a trench across his route .
巴雷特 成立 到 他的 惊喜 一个 沟 穿过 他的 路线 .

令巴雷特惊讶的是，他发现前方有一条壕沟。

[ðə; ði] [fa:g] [wʌz; wəz] [stiɪl] [θɪk] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['plʌz(ə)ld] [hɪm; ɪm] — [aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['nuːli] [dʌg]
The fog was still thick , and this puzzled him — it had been newly dug
这 多雾路段 曾是 仍然 厚的 , 和 这 困惑 他 — 它 有 到过 新 挖
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] — [bʌt; bət] ,
during the night — but ,
期间 这 夜晚 — 但 ,

雾气依然很浓，这让他感到困惑——雾是夜里新挖的——但是，

[æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌ; əv] ['dʒɜːmənz] , [hiː; hi] [rʌʃt] [aɪ 'tiː] , [gɔːt][ɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [tɜːrnd]
as it was full of Germans , he rushed it , got inside , and turned
作为 它 曾是 满的 的 德国人 , 他 匆忙 它 , 得到 里面 , 和 转向
[tɔːrdz] - .
towards Forgan's .
向 - .

由于里面挤满了德国人，他冲了进去，然后转向福根。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt] ['duːɪŋ] [soʊ] .
He was hit doing so .
他 曾是 打 正在做 所以 .

他这样做时被击中了。

[ri:tɪŋ] - , [ðɪs] ['paːrtɪ] , [ɪn] [wɪt] ['saːrdʒənt] ['spensər] [wʌz; wəz] [kən'spɪkjʊəs] ,
Reaching Forgan's , this party , in which Serjeant Spencer was conspicuous ,
到达 - , 这 派对 , 在 哪个 中士 斯宾塞 曾是 显眼的 ,

到达福根家时，斯宾塞中士在这场聚会上格外引人注目。

[ˈkwɪkli] [dɪˈspəʊzd] [ʌv; əv] [θri:] [ˈdʒɜ:rmən] [məˈʃi:n] [gʌn] [pəʊsts][ænd; ənd][ðer; ðər] [ti:mz] ,
quickly disposed of three German machine gun posts and their teams ,
迅速地 处置 的 三 德语 机器 枪 帖子 和 他们的 团队 ,
迅速消灭了三个德军机枪阵地及其机枪组。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] [ðen] [ðəmˈselvz] [ˈfaɪərd][æt; ət][ænd; ənd] [bɑ:md] [frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
but were then themselves fired at and bombed from several directions .
但 是 然后 他们自己 被解雇 在 和 轰炸 从 一些 方向 .
但随后他们自己也遭到来自多个方向的炮火和轰炸。

[ʌndɪˈtɜ:rd] , [leɪtənənt] .
Undeterred , Lieut .
毫不气馁 , 中尉 .
毫不气馁，中尉。

[ˈbærət, ˈbærit] , [ðʊ] [əˈgen] [ˈwu:ndɪd] , [dru:] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɔ:lvr] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] [held] [ʌp] [wʌn]
Barrett , though again wounded , drew his revolver and with it held up one
巴雷特 , 尽管 再次 受伤 , 画 他的 左轮手枪 和 和 它 握住 向上 一
[ˈbɑ:mɪŋ] [ˈpɑ:rti] ,
bombing party ,
轰炸 派对 ,
巴雷特虽然再次负伤，但他拔出左轮手枪，用它拦住了一支轰炸队。

[waɪ] [ˈsɑ:rdʒənt] [ˈspensər] [delt] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] .
while Serjeant Spencer dealt with another .
尽管 中士 斯宾塞 已处理 和 其他 .
与此同时，斯宾塞警官正在处理另一起案件。

[ə; eɪ] [bɑ:m] [bɜ:rst] [kloʊz] [tu:; tə][leɪtənənt] .
A bomb burst close to Lieut .
一个 炸弹 爆裂 关闭 到 中尉 .
一枚炸弹在少尉附近爆炸。

[ˈbærits] [ˈpɪst(ə)l][ɑ:rm][ænd; ənd][pʊt][aɪ ˈti:] [aʊt] [ʌv; əv][ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz]
Barrett's pistol arm and put it out of action , and by this time he was
巴雷特 手枪 手臂 和 放 它 出去 的 行动 , 和 经过 这 时间 他 曾是
[brɪˈkʌmɪŋ] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
becoming exhausted .
成为 筋疲力尽的 .
巴雷特的持枪手臂被击倒，失去了行动能力，此时他已经精疲力竭。

[ˈkɔ:lɪŋ] [hɪz; ɪz][en] . [si:] . [oʊ] . - [es] [təˈgeðər] ,
Calling his N . C . O . ' s together ,
呼叫 他的 N . C . 哦 . - s 一起 ,
他召集了所有士官，

[hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ˈkerf(ə)l] [dəˈrekʃ(ə)nz][æz; əz][tu:; tə]
he explained what had happened and gave them careful directions as to
他 解释 什么 有 发生 和 给予 他们 小心 方向 作为 到
[haʊ] [tu:; tə][get] [aʊt] ,
how to get out ,
如何 到 得到 出去 ,
他解释了事情经过，并仔细地告诉他们如何脱身。

[hɪmˈself] [kwɑɪt] [kɑ:m][ðə; ði] [hoʊl] [taɪm] .
himself quite calm the whole time .
他自己 相当 冷静的 这 所有的 时间 .
他全程都相当冷静。

[ˈæktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] , [ðooʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti] [huː] [wɜːr; wər] [left] [kʌt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] ;
Acting on his instructions , those of the party who were left cut their way out ;
表演 在 他的 指示 , 那些 的 这 派对 WHO 是 左边 切 他们的 方式 出去 ;
[ˈɛftənənt] .
Lieut .
中尉 .

按照他的指示，剩下的队员们杀出一条血路；中尉。

[ˈbærət, 'bærit] , [riˈfjuːzɪŋ] [help] , [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [ðə; ði][ˈwaɪər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈgen]
Barrett , refusing help , started to crawl through the wire , and was again
巴雷特 , 拒绝 帮助 , 开始 到 爬行 通过 这 金属丝 , 和 曾是 再次
[ˈwuːndɪd] .
wounded .
受伤 .

巴雷特拒绝接受帮助，开始爬过铁丝网，结果再次受伤。

[hiː; hi] [ɪˈventʃuəli] [riːtʃt] [ðə; ði][ɑːr] . [ə; eɪ] . [piː] . [ˈlɪtərəli] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈwuːndz] .
He eventually reached the R . A . P . literally covered with wounds .
他 最终 达到 这 拉 . 一个 . P . 字面上地 涵盖 和 伤口 .

他最终到达RAP时，浑身是伤。

[ˈkaːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːktɜːz] [ˌekspekˈteɪ(ə)nz] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][nɑːt][ˈoʊnli] [lɪvd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz]
Contrary to the Doctor's expectations , however , he not only lived to receive his
相反 到 这 医生的 期望 , 然而 , 他 不是 仅有的 居住地 到 收到 他的
[vɪkˈtɔːriə] [krɔːs] ,
Victoria Cross ,
维多利亚 叉 ,

然而，与医生的预期相反，他不仅活了下来，还获得了维多利亚十字勋章。

[bʌt; bət] [suːn] [meɪd] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [rɪˈkʌvəri] .
but soon made a complete recovery .
但 很快 制成 一个 完全的 恢复 .

但很快便完全康复了。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˈkæptɪn] [ˈtɑːmsən] , [ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [naʊ] [kənˈsɪstɪd] [ˈoʊnli][ʌv; əv]
At the same time , Captain Tomson , finding his Company now consisted only of
在 这 相同的 时间 , 队长 汤姆森 , 寻找 他的 公司 现在 由.....组成 仅有的 的
[hɪz; ɪz] [ˈsɪgnələrz] ,
his signallers ,
他的 信号员 ,

与此同时，汤姆森上尉发现他的连队现在只剩下信号兵了。

[ɾʌnəːz] , [ænd; ənd][ˈbætˌmən] , [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [ɡɔːn] ,
runners , and batmen , and unable to find out where the rest had gone ,
跑步者 , 和 蝙蝠侠 , 和 无法 到 寻找 出去 在哪里 这 休息 有 已消失 ,
跑垒员和守夜人，却找不到其他人去了哪里。

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [ɾʌ] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz] [wɪtʃ]
determined to try and rush the machine guns which
决定 到 尝试 和 匆忙 这 机器 枪支 哪个
决心尝试冲向机枪阵地

[wɜːr; wər] [ˈkiːpɪŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈstedi] [ˈfaɪər] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] [flæŋk] .
were keeping up such a steady fire close to his left flank .
是 保持 向上 这样的 一个 稳定的 火 关闭 到 他的 左边 侧翼 .

他们一直在他左翼附近持续开火。

[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][ˈpɑːrtɪ] [fɔːrst] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [sɪm; səm][ˈwaɪər][ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz]
His little party forced their way through some wire and found themselves
他的 小的 派对 强制 他们的 方式 通过 一些 金属丝 和 成立 他们自己
[əˈpəʊzd] [baɪ] [θriː] [ˈɡʌnz] .
opposed by three guns .
反对 经过 三 枪支 .

他的小队强行穿过铁丝网，却发现自己面对着三挺枪炮。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɹ; əv] " [kɪm] [əˈlɔːŋ] [ˈtaɪɡə-z] , [[oʊ] [ðem; ðəm] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] ,
With a shout of " Come along Tigers , show them what you can do ,
和 一个 喊 的 " 来 沿着 老虎队 , 展示 他们 什么 你 能 做 ,
[əˈpəʊzd] [baɪ] [θriː] [ˈɡʌnz] .
伴随着“加油，老虎们，让他们看看你们的本事！”的呐喊，

" [ˈkæptɪn] [ˈtɑːmsən][led][ðem; ðəm] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenəmi] .

" Captain Tomson led them straight at the enemy .
" 队长 汤姆森 引领 他们 直的 在 这 敌人 .

汤姆森上尉率领他们径直冲向敌人。

[tuː] [ɹ; əv][ðə; ði] [ɡʌn] [tiːmz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈkɪm] , [bɒt; bət][ðə; ði][θɜːrd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [riːtʃt] ,
Two of the gun teams were overcome , but the third could not be reached ,
二 的 这 枪 团队 是 克服 , 但 这 第三 可以 不是 是 达到 ,
[əˈpəʊzd] [baɪ] [θriː] [ˈɡʌnz] .
两支炮兵小组被击溃，但第三支小组无法联系上。

[ænd; ənd][ˈfaɪərd][æt; ət][ðem; ðəm] [pɔɪnt] [blæŋk] .

and fired at them point blank .
和 被解雇 在 他们 观点 空白的 .

然后近距离向他们开枪。

[el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .

L / Cpl .
L / 下士 .

下士

[ˈsɪɡnələər] [dʒeɪ] . [smɪθ] [wɒz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [fel] , [ˈkæptɪn] [ˈtɑːmsən] , [ˈbendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]
Signaller J . Smith was wounded and fell , Captain Tomson , bending down to
信号员 J . 史密斯 曾是 受伤 和 跌倒 , 队长 汤姆森 , 弯曲 向下 到

[taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] ,

tie him up ,
领带 他 向上 ,

信号兵J·史密斯受伤倒地，汤姆森上尉弯下腰把他绑起来。

[wɒz; wəz] [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [hed] .

was shot through the head .
曾是 射击 通过 这 头 .

头部中弹。

[ˈoʊnli] [tuː] [men][ɡɑːt] [əˈweɪ] , [ˈliːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈliːdəər] , [naʊ] [ded] , [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfeltər] [ˌaʊtˈsaɪd]
Only two men got away , leaving their leader , now dead , in a small shelter outside
仅有的 二 男人 得到 离开 , 离开 他们的 领导者 , 现在 死的 , 在 一个 小的 庇护所 外部

[ðə; ði] [trentʃ] .

the trench .
这 沟 .

只有两人逃脱，他们的首领（现已阵亡）则被留在战壕外的一个小掩体里。

[smɪθ] , [ˈmɔːrtəli] [ˈwuːndɪd] , [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] , [ˈseɪɪŋ] " [liːv] [em ˈiː]
Smith , mortally wounded , refused to be taken away , saying " Leave me
史密斯 , 致命的 受伤 , 拒绝 到 是 已采取 离开 , 说 " 离开 我

[wɪð; wɪθ] [ˈkæptɪn] [ˈtɑːmsən] ,

with Captain Tomson ,
和 队长 汤姆森 ,

身负重伤的史密斯拒绝被带走，他说：“把我留给汤姆森上尉吧。”

[aɪ][[æɪ; ʃəl][biː; bi][ɔːl] [raɪt] " — [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][daɪd][nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [kə'mændər]
I shall be all right " — and there he died next to his Company Commander
我 将 是 全部 正确的 " — 和 那里 他 死亡 下一个 到 他的 公司 指挥官
.
:
.

“我会没事的”——然后他就死在了他的连长身旁。
[soʊ] ['periʃt] [ðə; ði][ˈkaɪndɪst] ['hɑrtɪd] [ænd; ənd][ˈbreɪvəst][ˈdʒent(ə)lmən] [ðæt] ['evər] [kə'mɑːndɪd] [ə; eɪ]
So perished the kindest hearted and bravest gentleman that ever commanded a
所以 遇难 这 最善良的 心地 和 最勇敢的 绅士 那 曾经 命令 一个
['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] .
Company in the Regiment .
公司 在 这 团 .

就这样，团里有史以来指挥过一个连的最善良、最勇敢的绅士陨落了。
[kɑːm] , ['tʃɪrf(ə)] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frendli] [wɜːrd][fɔːr; fər][ɔːl] , ['kæptɪn] ['tɑːmsən][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər]
Calm , cheerful , with a friendly word for all , Captain Tomson was the father
冷静的 , 快乐 , 和 一个 友好的 单词 为了 全部 , 队长 汤姆森 曾是 这 父亲
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,
of his men ,
的 他的 男人 ,

汤姆森上尉性格沉稳开朗，待人友善，就像他手下士兵的父亲一样。
[ænd; ənd][ə; eɪ][wɔːrm] [frend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd][en] . [siː] . [oʊ] . - [es] .
and a warm friend to his brother officers and N : C : O : ' s :
和 一个 温暖的 朋友 到 他的 兄弟 警官 和 N : C : 哦 : - s :

他对他的军官兄弟和士官们来说是一位热情友好的朋友。
[baɪ][sɪks] - - [ə; eɪ] . [em] . [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['deɪlaɪt] ,
By 6 - 30 a . m . it was daylight ,
经过 6 - - 一个 : 米 : 它 曾是 日光 ,
早上6点半天就亮了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɑːg] [ænd; ənd] [smoʊk] [stɪl] [leɪ] [laɪk][ə; eɪ] [θɪk] ['blæŋkɪt] [ə'ɒːŋ] [ðə; ði] ['væli] ,
but the fog and smoke still lay like a thick blanket along the valley ,
但 这 多雾路段 和 抽烟 仍然 躺 喜欢 一个 厚的 毯子 沿着 这 谷 ,
但是，山谷里仍然笼罩着厚厚的雾气和烟雾。

['haɪdɪŋ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər] .
hiding the village and all that was going on there .
隐藏 这 村庄 和 全部 那 曾是 去 在 那里 .
隐瞒村庄及其里发生的一切。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈtɪl] ['sevən] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðɪs] [ə'weɪ] ,
It was not until 7 - 45 a . m . that the wind blew this away ,
它 曾是 不是 直到 7 - - 一个 : 米 : 那 这 风 吹 这 离开 ,
直到早上7点45分，风才把它吹走。

[ænd; ənd][wɪː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][læst] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [wɪː; wi][hæd; həd] ['fɛrd] .
and we were at last able to see how we had fared .
和 我们 是 在 最后的有能力的 到 看 如何 我们 有 表现 :
我们终于能够看到我们的成绩如何了。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blɑːkhaʊs] ['kɔːrnər] , [wʌz; wəz][ɪn]['aʊər; ɑːr][hændz]
The village , with the exception of the blockhouse corner , was in our hands
这 村庄 , 和 这 例外 的 这 炮楼 角落 , 曾是 在 我们的 双手
.
:
.

除了碉堡角落之外，整个村庄都在我们的掌控之中。

" [si:] " ["kʌmpəni] [wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [ɪts] ['i:stərn] [saɪd] ,
" **C** " **Company** **were** **holding** **more** **than** **half** **its** **Eastern** **side** ,
" C " 公司 是 保持 更多的 比 一半 它是 东 边 ,
"C"公司持有其东部一半以上的股份,

[waɪl] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv] " [bi:] " [hæd; həd] [rɪ'fɔ:rmɪd] ['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd][wɜ:r; wər]
while " **A** " **and** **part** **of** " **B** " **had** **reformed** **after** **the** **attack** **and** **were**
尽管 " 一个 " 和 部分 的 " B " 有 改革后的 后 这 攻击 和 是
[dʌŋ] [ɪn][dʒʌst] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][en] . ['dʌblju:] . ['kɔ:rnər] .
dug in **just** **outside** **the** **N** . **W** . **corner** .
挖 在 只是 外部 这 N . W . 角落 .
而“A”和“B”的一部分在袭击后重新集结，并在西北角外构筑了防御工事。

[ðə; ði]['oʊnli] [tru:ps] ['æktʃuəli] [ɪn] - [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][kɔ:rpəl] .
The **only** **troops** **actually** **in** **Pontruet** **were** **those** **with** **Corpl** .
这 仅有的 军队 实际上 在 - 是 那些 和 下士 .
实际驻扎在庞特鲁特的只有下士率领的部队。

['bɑ:rbər][æt; ət][ðə; ði] ['semətəri] .
Barber **at** **the** **Cemetery** .
理发师 在 这 公墓 .
墓地理发师。

[ðə; ði][roʊd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ] ['prɪzənəz] [ænd; ənd]
The **road** **leading** **West** **from** **the** **village** **was** **thronged** **with** **prisoners** **and**
这 路 领导 西方 从 这 村庄 曾是 熙熙攘攘 和 囚犯 和
['stretʃər] ['berərz] ['meɪkɪŋ]
stretcher **bearers** **making**
担架 持有者 制作
从村庄向西延伸的道路上挤满了囚犯和抬担架的人。

[ðer; ðər] [wei] [tɔ:rdz] [ðə; ði][lɑ:rdʒ]['kreɪtər][ɑ:n][ðə; ði][meɪn] [roʊd] ,
their **way** **towards** **the** **large** **crater** **on** **the** **main** **road** ,
他们的 方式 向 这 大的 火山口 在 这 主要的 路 ,
他们沿着主路走向那个大火山口,

[ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] [baɪ][ðə; ði] ['jə:wud] ['fɔrəstəz] .
used **as** **a** **Company** **Headquarters** **by** **the** **Sherwood** **Foresters** .
用过的 作为 一个 公司 总部 经过 这 舍伍德 林务员 .
曾被舍伍德森林人公司用作总部。

['kæptɪn] [dʒæk][hæd; həd] ['ɪstæblɪʃt] [hɪz; ɪz][eɪd][poʊst][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['væli]
Captain **Jack** **had** **established** **his** **Aid** **Post** **at** **the** **bottom** **of** **the** **little** **valley**
队长 杰克 有 已确立的 他的 援助 邮政 在 这 底部 的 这 小的 谷
['rʌnɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][roʊd] ,
running **down** **to** **the** **road** ,
跑步 向下 到 这 路 ,
杰克船长在通往公路的小山谷底部设立了救护站。

[ænd; ənd] [hɪr] , [helpt] [baɪ][ðə; ði]['nevər] - ['taɪərɪŋ]['pɑ:dreɪ] [bʌk] , [wʌz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] [wɪð; wɪθ]
and **here** , **helped** **by** **the** **never** - **tiring** **Padre** **Buck** , **was** **busily** **employed** **with**
和 这里 , 帮助 经过 这 绝不 - 令人疲惫 神父 巴克 , 曾是 忙碌地 受雇 和
[aʊər; ɑ:r] ['wu:ndɪd] .
our **wounded** .
我们的 受伤 .
在这里，在不知疲倦的巴克神父的帮助下，我们忙着照顾伤员。

[ɪn] - [trentʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dedlɔ:k] .
In **Forgan's** **trench** **there** **was** **a** **deadlock** .
在 - 沟 那里 曾是 一个 僵局 .
福根的战壕里陷入了僵局。

[ə'krɒ:s] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['slðərn] [slu:ps] [ai 'ti:][wɔz; wəz] [sti:l] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Across the valley and on the Southern slopes it was still full of the enemy ,
穿过 这 谷 和 在 这 南方 连续下坡 它 曾是 仍然 满的 的 这 敌人 ,
山谷对面和南坡上仍然到处都是敌人。

[hu:] [hæd; həd] ['meni] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] .
who had many machine guns .
WHO 有 许多 机器 枪支 .

他们拥有许多机枪。

[ˈdeɪlaɪt] [meɪd] [æn; ən] [ə'tæk] ['oʊvər][ðə; ði]['oʊpən][baɪ] " [di:] " ['kʌmpəni] [ɪm'pɑ:səb(ə)] ,
Daylight made an attack over the open by " D " Company impossible ,
日光 制成 一个 攻击 超过 这 打开 经过 " D " 公司 不可能的 ,
白昼使得“D”连队无法从开阔地带发起进攻。

[fɔ:r; fər][æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['eniwʌn] [wɔz; wəz] [si:n] [tu:; tə] [li:v] ['aʊər; ɑ:r] [laɪnz] [hi:; hi][wɔz; wəz][æt; ət]
for as soon as anyone was seen to leave our lines he was at
为了 作为 很快 作为 任何人 曾是 已见 到 离开 我们的 线条 他 曾是 在
[wʌnz][ˈfaɪərd][ə'pɑ:n] .
once fired upon .
一次 被解雇 之上 .

只要有人被发现离开我们的防线，就会立即遭到射击。

[ˈevri] [ˈefərt] [wɔz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [bɑ:mz] [ænd; ənd][ˈraɪf(ə)] [grə'neɪdz] [tu:; tə] [dɪs'la:dʒ] [ðə; ði]
Every effort was made with bombs and rifle grenades to dislodge the
每一个 努力 曾是 制成 和 炸弹 和 步枪 手榴弹 到 松动 这
[ˈdʒɜ:rmən] [mə'ʃi:n] [ˈgʌnə(r)] [frʌm; frəm][ðər; ðər][pəʊsts][ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
German machine gunners from their posts on the main road ,
德语 机器 炮手 从 他们的 帖子 在 这 主要的 路 ,
盟军动用了一切手段，包括炸弹和枪榴弹，试图将德军机枪手从主干道上的阵地上赶走。

[bʌt; bət] , [ðʊ] - .
but , though Serjts .
但 , 尽管 - .

但是，尽管 Serjts。

[ˈmɑ:rstən][ænd; ənd] [heɪnz] [ænd; ənd][el] / [si:'pi:'el] .
Marston and Haynes and L / Cpl .
马斯顿 和 海恩斯 和 L / 下士 .

马斯顿、海恩斯和下士

[ˈθə:mən] [dɪd][ðər; ðər][ˈʌtmoʊst] , [noʊ] ['prɑ:gres] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] .
Thurman did their utmost , no progress could be made .
瑟曼 做过 他们的 极致 , 不 进步 可以 是 制成 .

瑟曼尽了全力，但仍然没有取得任何进展。

[hɪr] , [ðerfɔ:r] , " [di:] " ['kʌmpəni] [hæd; həd][tu:; tə] [steɪ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [ˈɔ:lmoʊst]
Here , therefore , " D " Company had to stay throughout the day , almost
这里 , 所以 , " D " 公司 有 到 停留 自始至终 这 天 , 几乎
[ˈpaʊərləs] [tu:; tə] [help] ,
powerless to help ,
无力 到 帮助 ,

因此，“D”连队只能整天待在这里，几乎无能为力。

[ɪk'sept] [baɪ][ˈhæərəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [stoʊks] ['mɔ:təz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .
except by harassing the enemy with stokes mortars from the high ground .
除了 经过 骚扰 这 敌人 和 斯托克斯 迫击炮 从 这 高的 地面 .
除了利用高地上的迫击炮骚扰敌人之外。

[wɪð; wɪθ] ['deɪlaɪt] , [ðə; ði] ['enəmi] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd] [kəm'pli:t] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] [edʒ]
With daylight , the enemy also had complete command of the Eastern edge
和 日光 , 这 敌人 还 有 完全的 命令 的 这 东 边缘
[ʌv; əv] - , [ænd; ənd] .
of Pontruet , and Lieuts .
的 - , 和 中尉 .

天亮后，敌军完全控制了蓬特鲁埃的东部边缘，以及中尉们。

['hɒli] [ænd; ənd] [sti:l] [hæd; həd][tu:; tə][laɪ] ['veri] ['kwaɪət] ;
Hawley and Steel had to lie very quiet ;
霍利 和 钢 有 到 说谎 非常 安静的 ;
霍利和斯蒂尔不得不保持沉默；

[ðə; ði] ['slaitəst] ['mu:vmənt] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['snaɪpəz][ɪn] - .
the slightest movement attracted the attention of the snipers in Forgan's .
这 丝毫 移动 吸引 这 注意力 的 这 狙击手 在 - .
哪怕最轻微的动静都会引起福根酒吧狙击手的注意。

[æt; ət][eɪt] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] ['præktɪkli] [æt; ət][ə; eɪ] ['stændstɪl] ,
At 8 - 0 a . m . the battle was practically at a standstill ,
在 8 - - 一个 . 米 . 这 战斗 曾是 几乎 在 一个 停顿 ,
上午8点，战斗实际上陷入了僵局。

[ænd; ənd][ðə; ði][si:] . [oʊ] . [sent][ðə; ði]['ædʒʊtənt] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] [si:] [wʌt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə]
and the C . O . sent the Adjutant forward to see what could be done to
和 这 C . 哦 . 发送 这 副官 向前 到 看 什么 可以 是 完毕 到
[ɪm'pru:v] ['aʊər; ɑ:r] [pə'zi](ə)n] .
improve our position .
提升 我们的 位置 .
指挥官派副官上前查看如何改善我们的处境。

[ðə; ði] ['enəmi:z] [ɑ:r'tɪləri] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ferli] ['kwaɪət] , [ænd; ənd] ,
The enemy's artillery was now fairly quiet , and ,
这 敌人的 炮兵 曾是 现在 相当 安静的 , 和 ,
敌军的炮火现在基本停止了，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn] [mə'ʃi:n] [ɡʌn][poʊst] [nɪr] [ðə; ði] ['blɔ:khaʊs] ,
except for the one machine gun post near the blockhouse ,
除了 为了 这 一 机器 枪 邮政 靠近 这 炮楼 ,
除了碉堡附近的一个机枪阵地之外，

[ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ] ['dʒɜ:mənz] [ɪn] - .
there seemed to be no Germans in Pontruet .
那里 似乎 到 是 不 德国人 在 - .
蓬特鲁埃似乎没有德国人。

" [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpənɪz] [hæd; həd] [ɪɡ'zɔ:stɪd] [ɔ:l][ðer; ðər] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] ['lu:ɪs] [ɡʌn]
" **A " and " B " Companies had exhausted all their grenades and Lewis gun**
" 一个 " 和 " B " 公司 有 筋疲力尽的 全部 他们的 手榴弹 和 刘易斯 枪
[æmjə'nɪ](ə)n] [ɪn][ðer; ðər] ['efərts] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [wʌn][poʊst] ,
ammunition in their efforts to capture this one post ,
弹药 在 他们的 努力 到 捕获 这 一 邮政 ,
A连和B连在攻占这个哨所的过程中，已经用光了所有的手榴弹和刘易斯机枪弹药。

[bʌt; bət][hæd; həd] [feɪld] , [ænd; ənd][ʼaʊər; ɑ:r][ʼoʊnli][hoʊp][wʌz; wəz] [naʊ] [ðæt] [ə; eɪ] 1st
but had failed , and our only hope was now that a 1st
但 有 失败的 , 和 我们的 仅有的 希望 曾是 现在 那 一个 1st
但失败了，我们现在唯一的希望就是第一阶段

[dɪ'vɪzən(ə)l] [tæŋk] [wʊd] [du:][,aɪ'ti:][fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Divisional Tank would do it for us .
部门 坦克 会 做 它 为了 我们 .
师属坦克就能帮我们完成这项任务。

[ðɪs] [tæŋk][wʌz; wəz] [si:n] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [west] , [ænd; ənd] , [tu:; tə] [ə'trækt] [ɪts] [ə'ten](ə)n
This Tank was seen coming up from the West , and to attract its attention
这 坦克 曾是 已见 未来 向上 从 这 西方 , 和 , 到 吸引 它是 注意力
,
:
:

有人看到这辆坦克从西边驶来，为了引起它的注意，

[wi:; wi] [weɪvd] [ˈaʊə; ɑ:r] ['helmits] [ɑ:n][ˈaʊə; ɑ:r][ˈraɪfəlz] .
we waved our helmets on our rifles .
我们 挥手 我们的 头盔 在 我们的 步枪 :

我们挥舞着架在步枪上的头盔。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [tɔ:rdz] [ju: 'es] , [bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [brʊʊk] [daʊn] , [ænd; ənd] [su:n] ['æftəwərdz] [wʌz; wəz]
It turned towards us , but suddenly broke down , and soon afterwards was
它 转向 向 我们 , 但 突然 打破 向下 , 和 很快 然后 曾是
[pʊt] [kəm'pli:tli] [aʊt][ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
put completely out of action .
放 完全地 出去 的 行动 :

它转向我们，但突然发生故障，不久之后就完全无法使用了。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] , ['efərts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] ['sɪgnəl][tu:; tə] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [fɔ:r; fər]
At the same time , efforts were made to signal to Battalion Headquarters for
在 这 相同的 时间 , 努力 是 制成 到 信号 到 营 总部 为了
[æmjə'nɪ](ə)n] ,
ammunition ,
弹药 ,

与此同时，他们也努力向营部发出信号，请求支援弹药。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['sɪgnəl] [æpə'rætəs] [hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [faɪt] .
but the signal apparatus had all been destroyed in the fight .
但 这 信号 设备 有 全部 到过 损毁 在 这 斗争 :

但信号装置在战斗中全部被摧毁了。

[ðə; ðɪ][ˈoʊnli][flæg][ə'veɪləb(ə)l][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] " [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] " [redʒɪ'ment(ə)l]
The only flag available was one of the " red , white and black " Regimental
这 仅有的 旗帜 可用的 曾是 一 的 这 " 红色的 , 白色的 和 黑色的 " 团级
[flægz] ,
flags ,
旗帜 ,

唯一可用的旗帜是其中一面“红、白、黑”三色的团旗。

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈædʒʊtənt] ['hæpənd] [tu:; tə][hæv; həv][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz]
which the Adjutant happened to have in his pocket , and though this was
哪个 这 副官 发生 到 有 在 他的 口袋 , 和 尽管 这 曾是
[ˈvɪgərəsli] [weɪvd] ,
vigorously waved ,
大力 挥手 ,

副官碰巧把这东西放在口袋里，虽然他使劲挥舞着它，

[,aɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [si:n] .
it could not be seen .
它 可以 不是 是 已见 :

它看不见。

[ə; eɪ] ['rʌnər] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [ɪn'sted] .
A runner had to be sent instead .
一个 跑步者 有 到 是 发送 反而 :

只好派个信使去。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðʊʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈpræktɪkli] [klɪrd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] , [wiː; wi]
Meanwhile , though we had practically cleared the village of the enemy , we
同时 , 尽管 我们 有 几乎 已清除 这 村庄 的 这 敌人 , 我们
[wɜːr; wər][nɑːt] ,
were not ,
是 不是 ,

与此同时，虽然我们实际上已经将村里的敌人全部清除，但我们并没有.....

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [nuː] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwestərn] [end][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [ˈhoʊldɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈstrɔːŋli] .
as far as we knew at the Western end of it , holding it very strongly .
作为 远的 作为 我们 知道 在 这 西 结尾 的 它 , 保持 它 非常 强烈 .

据我们所知，在它的西端，它被牢牢地控制着。

[ðə; ði][ˈoʊnli][pəʊst] [noʊn] [tuː; tə] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['kɔːrpəɹəl] ['bɑːrbəɹz] [æt; ət][ðə; ði] ['semətəri]
The only post known to " A " Company was Corporal Barber's at the Cemetery
这 仅有的 邮政 已知 到 " 一个 " 公司 曾是 下士 理发师 在 这 公墓

.
:
.

A连队唯一知道的哨所是位于公墓的巴伯下士的哨所。

" [siː] " ['kʌmpəni] [wɜːr; wər][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] " ['sʌmwer] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [end] ,
" C " Company were supposed to be " somewhere at the other end ,
" C " 公司 是 据称 到 是 " 某处 在 这 其他 结尾 ,

C公司本应在“另一端的某个地方”，

" [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [kwɪt] [nuː] [wer] .
" but no one quite knew where .
" 但 不 一 相当 知道 在哪里 .

但没有人确切知道它在哪里。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[wɪð; wɪθ] ['kɔːrpəɹəl] ['bɑːrbəɹ][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [siː] " ['kʌmpəni] [ˈsoʊldʒər] — [kəʊls] — [huː] [ˌʌndərˈtɒk] [tuː; tə]
with Corporal Barber was a " C " Company soldier — Coles — who undertook to
和 下士 理发师 曾是 一个 " C " 公司 士兵 — 科尔斯 — WHO 承担 到

[faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
find his way back to his Company .
寻找 他的 方式 后退 到 他的 公司 .

与下士巴伯同行的还有一名“C”连士兵——科尔斯——他决心找到返回连队的路。

[ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːə][wʌz; wəz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][laɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət][wʌnz] , [ænd; ənd] , [wen]
Our idea was to form a line through the village at once , and , when
我们的 主意 曾是 到 形式 一个 线 通过 这 村庄 在 一次 , 和 , 什么时候

[æmjəˈni](ə)n [əˈraɪvd] ,
ammunition arrived ,
弹药 到达的 ,

我们的想法是立即在村子里组成防线，等弹药运到后，

[pʊʃ] [ðə; ði][laɪn] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr][saɪd] .
push the line through to the far side .
推 这 线 通过 到 这 远的 边 .

将线推到另一侧。

[kəʊls] [faʊnd] " [siː] " ['kʌmpəni] , [bʌt; bət][soʊ][hɑːt][wʌz; wəz][ðə; ði] ['snaɪpɪŋ] [frʌm; frəm] - ,
Coles found " C " Company , but so hot was the sniping from Forgan's ,
科尔斯 成立 " C " 公司 , 但 所以 热的 曾是 这 狙击 从 - ,

科尔斯找到了“C”连，但福根的狙击火力太猛了，

[ðæt] ['eni] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] [men] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; da'rekʃn] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'bændənd] ,
that any idea of moving men in that direction had to be abandoned ,
那 任何 主意 的 移动 男人 在 那 方向 有 到 是 弃 ,
任何将人员调往那个方向的想法都必须放弃。

[æt; ət] ['eni] [reit] [ʌn'tɪl] ['dɑ:rkənəs] .
at any rate until darkness .
在 任何 速度 直到 黑暗 .
至少要继续到天黑。

[kəʊls] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] ,
Coles himself was unable to return ,
科尔斯 他自己 曾是 无法 到 返回 ;
科尔斯本人无法返回。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [pə'zi](ə)n] [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['nevər] [noʊn] [æt; ət] ['hedkwɔ:rtərz] .
so that the exact position of " C " Company was never known at Headquarters .
所以 那 这 精确的 位置 的 " C " 公司 曾是 绝不 已知 在 总部 .
因此，总部始终不知道“C”连的确切位置。

[ɑ:n] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] ,
On the return of the Adjutant ,
在 这 返回 的 这 副官 ,
副官返回后，

[bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [mu:vɪd] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['væli] [nekst] [ðə; ði] [ɑ:r] . [ə; eɪ] . [pi:] . [æt; ət] [ðə; ði]
Battalion Headquarters moved up to the valley next the R . A . P . At the
营 总部 已搬 向上 到 这 谷 下一个 这 拉 . 一个 . P . 在 这
[seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [sə'plai] [ʌv; əv] [æmjə'ni](ə)n] [ænd; ənd] [bɑ:mz] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp] [æz; əz] [fa:r]
same time a large supply of ammunition and bombs was brought up as far
相同的 时间 一个 大的 供应 的 弹药 和 炸弹 曾是 带来 向上 作为 远的
[æz; əz] [ðə; ði] ['kreɪtər] .
as the crater .
作为 这 火山口 .
营部向 RAP 旁边的山谷移动。与此同时，大量的弹药和炸弹被运送到弹坑附近。

['kɜ:rn(ə)l] ['grɪfɪθs]
Colonel Griffiths
上校 格里菲斯
格里菲斯上校

[hɪm'self] [set] [ɔ:f] [tu:; tə] ['vɪzɪt] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ,
himself set off to visit " A " Company ,
他自己 放 离开 到 访问 " 一个 " 公司 ,
他本人启程前往“A”连队视察，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [gɜ:n] ['meni] [ja:dz] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['heɪvɪli]
but he had not gone many yards along the road before he was heavily
但 他 有 不是 已消失 许多 码 沿着 这 路 前 他 曾是 重度
[snaɪpt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [mə'ʃi:n] ['gʌnə(r)] .
sniped by the enemy machine gunners .
狙击手 经过 这 敌人 机器 炮手 .
但他还没沿着路走几码，就被敌方机枪手疯狂狙击。

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] ['sevrəl] [poʊsts] [ɑ:n] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [es] . [i:] . [ʌv; əv] - ,
The latter had established several posts on the high ground S . E . of Pontruet ,
这 后者 有 已确立的 一些 帖子 在 这 高的 地面 S . E . 的 - ,
后者在庞特鲁埃东南的高地上建立了几个哨所，

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ɪm'pæsəb(ə)l] .
and were now making the road impassable .
和 是 现在 制作 这 路 不可逾越 .
现在他们正在使道路无法通行。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] , [ˈmeɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv] [ʃel] [hoʊlɪz] ,
For a long time the Colonel , making use of shell holes ,
为了 一个 长的 时间 这 上校 , 制作 使用 的 壳 孔 ,
很长一段时间以来, 上校利用弹坑,

[traɪd][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
tried to make his way to the village ,
尝试 到 制作 他的 方式 到 这 村庄 ,
他试图前往村庄,

[bʌt; bət] [ˈevri] [taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] " [ˈspɔːtɪd] " [ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] .
but every time he was " spotted " and finally he had to return .
但 每一个 时间 他 曾是 " 斑 " 和 最后 他 有 到 返回 .
但每次他都被“发现”, 最终不得不返回。

[.æmjəˈnɪ(ə)n] [ˈkæərɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] [lɔːst] [ˈveri] [ˈhevi] [ænd; ənd][ˈnevər][gɑːt] [nɪr] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌmpənɪz] ;
Ammunition carrying parties lost very heavily and never got near our companies ;
弹药 携带 各方 丢失的 非常 重度 和 绝不 得到 靠近 我们的 公司 ;
弹药运输队损失惨重, 始终未能接近我方连队;

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [kʌt] [ɔːf][frʌm; frəm][juːˈes] .
the village seemed to be completely cut off from us .
这 村庄 似乎 到 是 完全地 切 离开 从 我们 .
这个村庄似乎与我们完全隔绝了。

[tuː; tə][eɪ diːˈdiː][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [dɪsˈkʌmfərt] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ɑːrˈtɪləri] [wʌz; wəz] [əˈɡen] [ˈæktɪv] [ænd; ənd]
To add to our discomfort the enemy's artillery was again active and
到 添加 到 我们的 不适 这 敌人的 炮兵 曾是 再次 积极的 和
[gæs] [ˈʃelz] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd] [werˈevər] [ˈmuːvmənt] [wʌz; wəz] [siːn] .
gas shells were fired wherever movement was seen .
气体 贝壳 是 被解雇 无论 移动 曾是 已见 .
更令我们感到不安的是, 敌军炮兵再次活跃起来, 凡是有动静地方都会遭到毒气弹袭击。

[ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːr] . [ə; eɪ] . [piː] . [wɜːr; wər] [ˈfriːkwəntli] [bɒmˈbɑːdɪd] .
The Headquarters and the R . A . P . were frequently bombed .
这 总部 和 这 拉 . 一个 . P . 是 频繁地 轰炸 .
总部和快速行动小组经常遭到轰炸。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈɪnfəntri] [ˈstɑːrtɪd][tuː; tə] [ˈdrɪbl] [bæk] [baɪ] - [ænd; ənd]
At the same time the enemy's infantry started to dribble back by Forgan's and
在 这 相同的 时间 这 敌人的 步兵 开始 到 运球 后退 经过 - 和

[ðə; ði] [nuː] [trentʃ] ,
the new trench ,
这 新的 沟 ,
与此同时, 敌军步兵开始从福根的战壕和新战壕附近缓慢撤退。

[ˈɪntuː][ðə; ði][es] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈprɑːbəbli] [tuː; tə] [ˈkaʊntər] - [əˈtæk] .
into the S . W . corner of the village , probably to counter - attack .
进入 这 S . W . 角落 的 这 村庄 , 大概 到 柜台 - 攻击 .
进入村庄西南角, 可能是为了反击。

[əbˈzɜːvəz] [sɔː] [ðɪs] [ˈmuːvmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtuːmjələs] [rɪdʒ] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
Observers saw this movement from the Tumulus Ridge , and , as soon as
观察员 锯 这 移动 从 这 土墩 岭 , 和 , 作为 很快 作为
[kɔːrpl] .
Corpl .
下士 .
观察员从墓丘岭看到了这一动静, 下士一上来就.....

[ˈbɑːrbəz] [pʊst][kʊd; kəd][biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] , [ðə; ði] [səˈspektɪd] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈheɪlɪ] [[ˈfeld] [baɪ]
Barber's post could be withdrawn , the suspected area was heavily shelled by
理发师 邮政 可以 是 撤回 , 这 怀疑 区域 曾是 重度 带壳 经过
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡʌnə(r)] ,
our gunners ,
我们的 炮手 ,

巴伯的哨位可以撤回，我方炮兵对疑似目标区域进行了猛烈炮击。

[ænd; ænd][noʊ] [əˈtæk] [dɪˈveləpt] .
and no attack developed .
和 不 攻击 发达 .

没有发生攻击。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)
第15/19页

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] , [ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
During the afternoon , the Headquarters ,
期间 这 下午 , 这 总部 ,
下午，总部，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðer; ðər] [nuː] [pəˈzi(ə)n] [ðei] [wɜːr; wər][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ˈniːðər] [brɪˈgeɪd]
finding that in their new position they were in touch with neither Brigade
寻找 那 在 他们的 新的 位置 他们 是 在 触碰 和 两者都不 旅
[ˈhedkwɔːrtərz] [nɔːr][ðer; ðər] [ˈkʌmpənɪz] ,
Headquarters nor their Companies ,
总部 也不 他们的 公司 ,
他们发现，在新岗位上，他们既与旅部也与各自的连队失去了联系。

[muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp] .
moved back to the hill - top .
已搬 后退 到 这 爬坡道 - 顶部 :
搬回山顶。

[ˈkæptɪn] [dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑːdrei] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑːr] . [ə; ei] . [piː] . , [ðoʊ] [ðer; ðər]
Captain Jack and the Padre remained with the R . A . P . , though their
队长 杰克 和 这 神父 剩余 和 这 拉 : 一个 : P : , 尽管 他们的
[ˈvæli] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [kənˈtɪnjuəsli] [ˌfeld] ,
valley was almost continuously shelled ,
谷 曾是 几乎 持续 带壳 ,
尽管他们所在的峡谷几乎一直遭受炮击，杰克船长和神父仍然留在了RAP部队。

[ænd; ənd][ˈnevər] [ɪnˈtaɪərli] [friː] [frʌm; frəm][gæs] .
and never entirely free from gas .
和 绝不 完全 自由的 从 气体 :
而且永远无法完全摆脱气体。

[ðə; ði] [dɪˈvoʊtɪd] [wɜːrk] [ðɪːz] [tuː] [dɪd] [ðæt] [deɪ] [ɪz] [brɪˈɑːnd] [dɪˈskrɪpʃn] [ænd; ənd] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər]
The devoted work these two did that day is beyond description and too great for
这 奉献 工作 这些 二 做过 那 天 是 超过 描述 和 也 伟大的 为了
[preɪz] .
praise .
称赞 :
这两人当天所做的奉献工作无法用语言形容，也无法用赞美来表达。

[æt; ət][fɔːr] - - [piː] . [em] . , [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [pəˈzi(ə)n] [wʌz; wəz] [məˈtɪriəli] [ʌnˈtʃeɪndʒd] , [wiː; wi] [rɪˈsiːvd]
At 4 - 0 p . m . , as our position was materially unchanged , we received
在 4 - - p : 米 : , 作为 我们的 位置 曾是 重大 未更改 , 我们 已收到
[ˈɔːrdərz][fɔːr; fər][ə; ei] [freʃ] [ædˈvæns] ,
orders for a fresh advance ,
订单 为了 一个 新鲜的 进步 ,
下午4点，由于我们的处境没有实质性改变，我们接到了新一轮进攻的命令。

[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][kənˈdʒʌŋk(ə)n][wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th [ˈjəːwud] [ˈfɒrəstəːz] .
to be made in conjunction with one Company of the 6th Sherwood Foresters .
到 是 制成 在 连词 和 一 公司 的 这 6th 舍伍德 林务员 :
与第6舍伍德森林兵团的一个连队联合制作。

[ˈaʊər; ɑːr] [əbˈdʒektɪv] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][laɪn]

Our objective was to be a line
我们的 客观的 曾是 到 是 一个 线

我们的目标是成为一条线

[əˈbːŋ] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [tuː; tə][lɪŋk] [ʌp][wɪð; wɪθ] " [siː] " [ˈkʌmpəni] ,
along the Southern edge of the village , to link up with " C " Company ,
沿着 这 南方 边缘 的 这 村庄 , 到 关联 向上 和 " C " 公司 ,
沿着村庄南缘, 与“C”连队会合,

[ɔːr][æ; ət] [liːst] [tuː; tə][ɪkˈstend][tuː; tə] [wer] [wiː; wi][ɪˈmædʒɪnd] " [siː] " [ˈkʌmpəni] [tuː; tə][biː; bi] .
or at least to extend to where we imagined " C " Company to be .
或者 在 至少 到 延长 到 在哪里 我们 想象 " C " 公司 到 是 .

或者至少延伸到我们想象中的“C”公司所在的位置。

[ˈkæptɪn] [pɪŋk] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjəːwʊd] [ˈfɒrəstəːz] , [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Captain Pink , of the Sherwood Foresters , commanded the Company which was
队长 粉色的 , 的 这 舍伍德 林务员 , 命令 这 公司 哪个 曾是
[tuː; tə][help][juːˈes] ,
to help us ,
到 帮助 我们 ,

舍伍德森林兵团的平克上尉指挥着前来支援我们的连队。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɜːrkt] [ˈhɑːrdər][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][tuː; tə] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr]
and no one could have worked harder than he did to make our
和 不 一 可以 有 工作 更难 比 他 做过 到 制作 我们的
[ædˈvæns] [ə; eɪ] [səkˈses] ,
advance a success ,
进步 一个 成功 ,

为了确保我们推进的成功, 没有人比他更努力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəniːz] [ɪɡˈzækt] [pəˈzi(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˌpɑːsəˈbɪləti]
but the uncertainty of " C " Company's exact position , and the impossibility
但 这 不确定 的 " C " 公司的 精确的 位置 , 和 这 不可能
[ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈeni] [ˈɔːrdərz] ,
of sending them any orders ,
的 发送 他们 任何 订单 ,

但由于“C”公司的具体位置不确定, 而且无法向其下达任何命令,

[meɪd] [ˈaʊər; ɑːr][tæsk] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] .
made our task very difficult .
制成 我们的 任务 非常 难的 .

这使我们的任务变得非常困难。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [wiː; wi][æt; ət] [læst][gɑːt] [nuːz] [ʌv; əv][leftənənt] .
Late in the afternoon we at last got news of Lieut .
晚的 在 这 下午 我们 在 最后的 得到 消息 的 中尉 .

当天下午晚些时候, 我们终于得到了中尉的消息。

[stiːl] .
Steel .
钢 .

钢。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ˈfelz] [ænd; ənd] [məˈʃiːn] - [gʌn] [ˈbulɪts] ,
In spite of shells and machine - gun bullets ,
在 尽管如此 的 贝壳 和 机器 - 枪 子弹 ,

尽管炮弹和机枪子弹不断袭来,

[ə; eɪ] [ˈrʌnər] [keɪm] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd][frʌm; frəm][esˈtiː] . [eˈleɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkreɪtər] .
a runner came along the main road from St . Hélène to the crater .
一个 跑步者 来了 沿着 这 主要的 路 从 英石 . 海伦 到 这 火山口 .

一名跑步者沿着从圣赫勒拿岛到火山口的主路跑来。

[ðɪs] [ˈrʌnər] , [ˈpraɪvət] [ef] : [leɪn] , [hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [krɔːl] - [ˈjaːdz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈoʊpən]
This runner , Private F . Lane , had had to crawl 250 yards across the open
这 跑步者 , 私人的 F : 车道 , 有 有 到 爬行 - 码 穿过 这 打开
[ˈʌndər] [də'rekt][ˌɑːbzər'veɪ(ə)n] ,
under direct observation ,
在下面 直接的 观察 ,

这名跑步者，列兵F·莱恩，不得不在直接监视下匍匐穿过250码的开阔地带。

[hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [kɪl] [tuː] [ˈdʒɜːmənz] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
had had to kill two Germans before he could get clear of the village ,
有 有 到 杀 二 德国人 前 他 可以 得到 清除 的 这 村庄 ,
他必须杀死两名德国人才能离开村庄。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [rʌn] [ðə; ði] [ˈɡɔːntlət] [ʌv; əv] [ˈfelz] [ænd; ənd] [ˈbulɪts] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] — [ɔːl]
and had then run the gauntlet of shells and bullets along the road — all
和 有 然后 跑步 这 手套 的 贝壳 和 子弹 沿着 这 路 — 全部
[ðɪs] [əˈloʊn] .
this alone .
这 独自的 .

然后，他独自一人冒着炮火和子弹，沿着道路一路狂奔。

[naːt][ˈkaːntent][wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ] [dɪˈlɪvəd] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] , [hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [rest] , [ænd; ənd] ,
Not content with having delivered his message , he refused to rest , and ,
不是 内容 和 拥有 发表 他的 信息 , 他 拒绝 到 休息 , 和 ,
[ðoo] [ɪɡˈzɔːstɪd] ,
though exhausted ,
尽管 筋疲力尽的 ,

他传达完信息后并不满足，拒绝休息，尽管筋疲力尽，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
made his way back by the same way that he had come .
制成 他的 方式 后退 经过 这 相同的 方式 那 他 有 来 .

他沿原路返回。

[wiː; wi] [naʊ] [nuː] [wer] [ˌleftənənt] .
We now knew where Lieut .
我们 现在 知道 在哪里 中尉 .

我们现在知道中尉在哪里了。

[stiːl] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət] [stiːl] [wiː; wi] [nuː] [ˈhʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [paːrt][ʌv; əv]
Steel was under the bridge , but still we knew nothing of the main part of
钢 曾是 在下面 这 桥 , 但 仍然 我们 知道 没有什么 的 这 主要的 部分 的
" [siː] " [ˈkʌmpəni] .
" **C** " **Company .**
" C " 公司 .

钢铁厂就在桥下，但我们对“C”连的主体部分仍然一无所知。

[æt; ət][ˈsevən] - - [piː] . [em] . , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dʌsk] , [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ædˈvæns] [ˈstɑːrtɪd]
At 7 - 30 p . m . , as it was getting dusk , the combined advance started
在 7 - - p . 米 . , 作为 它 曾是 获得 黄昏 , 这 合并 进步 开始
[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [bəˈrɑːʒ] .
without a barrage .
没有 一个 弹幕 .

晚上 7 点 30 分，天色渐暗，联合进攻在没有炮火轰击的情况下开始了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] [ˈfrʌntɪdʒ] [fɔːr; fər][soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ˈpaːrtɪz] [lɔːst] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ]
It was a big frontage for so small a force and parties lost touch with
它 曾是 一个 大的 临街面 为了 所以 小的 一个 力量 和 各方 丢失的 触碰 和
[iːtʃ] [ˈʌðər] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][ˈruːɪnz] .
each other amongst the ruins .
每个 其他 在 这 废墟 .

对于如此小的兵力来说，正面阵地太大了，各部队在废墟中失去了联系。

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəniːz] [left] [kept] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɒrəstəːz] ,
" **A** " **Company's** **left** **kept** **close** **to** **the** **Sherwood Foresters** ,
" 一个 " 公司的 左边 保留 关闭 到 这 舍伍德 林务员 ,

A连左翼紧跟舍伍德森林兵团，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈaʊtər] [flæŋks] [ʌv; əv][bəʊθ][wɜːr; wər] " [ɪn][ðə; ði] [er] ,
but **the** **outer** **flanks** **of** **both** **were** " **in** **the** **air** ,
但 这 外 侧翼 的 两个都 是 " 在 这 空气 ,
但两者的外侧机翼都“腾空而起”，

" [fɔːr; fər] " [siː] " [ˈkʌmpəni] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
" **for** " **C** " **Company** **could** **not** **be** **found** .
" 为了 " C " 公司 可以 不是 是 成立 .
找不到“C”公司。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [wen] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
It **was** **dark** **when** **the** **South** **side** **of** **the** **village** **was** **reached** ,
它 曾是 黑暗的 什么时候 这 南 边 的 这 村庄 曾是 达到 ,
到达村子南侧时，天已经黑了。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈterəbli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][ˈruːɪnz]
and **it** **was** **found** **terribly** **difficult** **to** **keep** **direction** **amongst** **the** **ruins**
和 它 曾是 成立 可怕 难的 到 保持 方向 在 这 废墟
[ænd; ənd] [ˈtrentʃɪz] .
and **trenches** .
和 战壕 .

在废墟和战壕中保持方向非常困难。

[ə; eɪ] [ˈluːɪs] [ɡʌŋ] [ˈsekʃ(ə)n] , [ˈʌndər] [siː] . [es] . [em] . [ˈwɔrdəl] ,
A **Lewis** **Gun** **Section** , **under** **C** . **S** . **M** . **Wardle** ,
一个 刘易斯 枪 部分 , 在下面 C . S . M . 沃德尔 ,
刘易斯机枪排，由军士长沃德尔指挥

[dɪˈspəʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpaːrti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [huː] [wɜːr; wər] [ɪnˈkaʊntər] ,
disposed **of** **the** **only** **party** **of** **the** **enemy** **who** **were** **encountered** ,
处置 的 这 仅有的 派对 的 这 敌人 WHO 是 遭遇 ,
消灭了遇到的唯一一支敌军部队。

[bʌt; bət][ðə; ði][pəʊst] [nɪr] [ðə; ði] [ˈblɔːkhaʊs] [kʊd; kəd][nɑːt]
but **the** **post** **near** **the** **Blockhouse** **could** **not**
但 这 邮政 靠近 这 炮楼 可以 不是
但是，碉堡附近的哨所却无法.....

[biː; bi] [faʊnd] .
be **found** .
是 成立 .

被找到。

[ˈfaɪnəli] [æt; ət][naɪn] - - [piː] . [em] . [ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɒrəstəːz] [fel] [bæk] [tuː; tə] - [trentʃ] [nɪr]
Finally **at** **9** - **0** **p** . **m** . **the** **Sherwood** **Foresters** **fell** **back** **to** **Fourmi** **trench** **near**
最后 在 9 - - p . 米 . 这 舍伍德 林务员 跌倒 后退 到 - 沟 靠近
[ðə; ði][meɪn] [roʊd] ,
the **main** **road** ,
这 主要的 路 ,

最终，晚上9点，舍伍德森林兵撤退到靠近主路的福米壕沟。

[ænd; ənd] 2nd [ˈlɛftənənt] .
and **2nd** **Lieut** .
和 2nd 中尉 .

以及少尉。

[ˈdenɪs] , [naʊ] [kəˈmændɪŋ] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] , [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [pləˈtuːnz] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrni] [tuː; tə]
Dennis , now commanding " A " Company , ordered his platoons to return to
丹尼斯 , 现在 指挥 " 一个 " 公司 , 订购 他的 排 到 返回 到
[ðer; ðər][ˈfɔːrmər] [pəˈziʃənz] .
their former positions .
他们的 以前的 职位 .

丹尼斯现在指挥“A”连，命令他的排返回原来的位置。

[wiː; wi][hæd; həd] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˈnʌθɪŋ] .
We had accomplished nothing .
我们 有 完成 没有什么 .

我们一事无成。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][plæn][hæd; həd] [bɪn] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈliːvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][,aɪ ˈtiː]
The original plan had been that we should be relieved as soon as it
这 原来的 计划 有 到过 那 我们 应该 是 松了口气 作为 很快 作为 它
[wʌz; wəz][dɑːrk] ,
was dark ,
曾是 黑暗的 ,

原计划是天黑后我们就应该被接替，

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt][laɪn][wʌz; wəz][soʊ] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈliːvɪŋ] [bəˈtæliən] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs]
but our present line was so uncertain that the relieving Battalion refused
但 我们的 展示 线 曾是 所以 不确定 那 这 缓解 营 拒绝
[tuː; tə] [teɪk] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][,aɪ ˈtiː] .
to take it over as we had it .
到 拿 它 超过 作为 我们 有 它 .

但是我们目前的防线非常不稳定，接替我们的营拒绝按我们当时的防线接管。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][ˈtaɪərd] [aʊt] ,
The men were tired out ,
这 男人 是 疲劳的 出去 ,

男人们都累坏了。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪkˈspekt][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [əˈnʌðər] [əˈtempt] [tuː; tə]
and it was impossible to expect them to make another attempt to
和 它 曾是 不可能的 到 预计 他们 到 制作 其他 试图 到
[fɔːrm][ə; eɪ] [laɪn] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
form a line round the village .
形式 一个 线 圆形的 这 村庄 .

不可能指望他们再次尝试在村庄周围排成一行。

" [siː] " [ˈkʌmpəni] [wɜːr; wər] [faʊnd] , [bʌt; bət] [tuː] [faːr] [nɔːrθ] [tuː; tə] [lɪŋk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
" **C " Company were found , but too far North to link up with the others .**
" C " 公司 是 成立 , 但 也 远的 北 到 关联 向上 和 这 其他的 .
C连队找到了，但位置太靠北，无法与其他连队会合。

[ɪˈventʃuəli] , [æt; ət][,tuːˈtuː] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn][ðə; ði] 25th ,
Eventually , at 2 - 0 a . m . on the 25th ,
最终 , 在 2 - - 一个 . 米 . 在 这 25th ,

最终，在25日凌晨2点，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌmpənɪz] [ænd; ənd] [ɪˈvækjuet] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
we were ordered to withdraw all our Companies and evacuate the village .
我们 是 订购 到 提取 全部 我们的 公司 和 撤离 这 村庄 .

我们接到命令，撤离所有连队并疏散村民。

[ðɪs] [wiː; wi][dɪd][baɪ][fɔːr] - - [ə; eɪ] . [em] .
This we did by 4 - 0 a . m .
这 我们 做过 经过 4 - - 一个 . 米 .

我们凌晨 4 点前就完成了这项工作。

[wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ðen] ['mɑ:tʃt] [bæk] [tu:; tə] [wer] [wi:; wi][hæd; həd] [left]
What was left of the Battalion then marched back to where we had left
什么 曾是 左边 的 这 营 然后 行军 后退 到 在哪里 我们 有 左边
[ʼaʊər; ɑ:r] ['greɪtkoʊt] ,
our greatcoats ,
我们的 大衣 ,

营里剩下的人随后列队返回我们存放大衣的地方。

[waɪl] [ðə; ði] ['jə:wud] ['fɒrəstɜ:z] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði][laɪn] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv] - .
while the Sherwood Foresters took over the line north and west of Pontruet .
尽管 这 舍伍德 林务员 采取 超过 这 线 北 和 西方 的 - .

而舍伍德森林兵团则接管了庞特鲁特北部和西部的防线。

[ðə; ði][ʼædʒʊtənt] [sɔ:] [ðə; ði][ləst] ['pɑ:rtɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] , [ðoʊ]
The Adjutant saw the last parties out of the village , and the Colonel , though
这 副官 锯 这 最后的 各方 出去 的 这 村庄 , 和 这 上校 , 尽管
[ʼtaɪərd] [aʊt] ,
tired out ,
疲劳的 出去 ,

副官目送最后一批人离开村庄，而上校虽然疲惫不堪，

[ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][ʼgoʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][laɪnz][ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [i:tʃ] [plə'tu:n] [æz; əz][aɪ 'ti:] [keɪm] [ɪn] .
insisted on going round the lines and visiting each platoon as it came in .
坚持 在 去 圆形的 这 线条 和 访问 每个 排 作为 它 来了 在 .

他坚持要巡视战线，并逐个视察每个抵达的排。

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [deɪ] [wi:; wi] [rɪ'si:vd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ʼdʒen(ə)rəl] [bɔɪd] : —
The following day we received this message from General Boyd : —
这 下列的 天 我们 已收到 这 信息 从 一般的 博伊德 : —

第二天，我们收到了博伊德将军的这条消息：——

" [pli:z] [kən'grætʃələrt] [leftənənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] ['grɪfɪθs] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] / 5th ['bi:'en] .
" **Please congratulate Lieut . - Colonel Griffiths and the 1 / 5th Bn** .
" 请 祝贺 中尉 . - 上校 格里菲斯 和 这 1 / 5th 班 .
['lestəʃə] ['redʒɪmənt][ɑ:n][ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ðeɪ] [pʊt] [ʌp] ['jestərdeɪ] ,
Leicestershire Regiment on the good fight they put up yesterday ,
莱斯特郡 团 在 这 好的 斗争 他们 放 向上 昨天 ,

请向格里菲斯中校和莱斯特郡第1/5营的士兵们表示祝贺，感谢他们昨天英勇作战。

[ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][aɪ][eɪ 'em] [kwɑɪt] ['sætɪsfɑɪd] .
and tell them I am quite satisfied .
和 告诉 他们 我 是 相当 使满意 .

并告诉他们我很满意。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['meni] ['prɪzənəz] [ænd; ənd] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
They captured many prisoners and accounted for numbers of the enemy .
他们 捕获 许多 囚犯 和 已记录 为了 数字 的 这 敌人 .

他们俘虏了许多敌军士兵，并清点了敌军人数。

[ʼoʊɪŋ] [tu:; tə] [ʌnɪk'spektɪd] [,rɪ;ɪn'fɔ:;smənts] [ðeɪ] [ə'tækt] [æn; ən] ['enəmi] [twɑɪs] [æz; əz] [strɔ:ŋ] [æz; əz]
Owing to unexpected reinforcements they attacked an enemy twice as strong as
欠款 到 意外 增援部队 他们 遭到攻击 一个 敌人 两次 作为 强的 作为
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

由于得到了意想不到的援军，他们向一支比自己强大两倍的敌人发起了进攻。

[ænd; ənd] [mɔ:r'əʊvər] [ɪn][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pə'zɪ(ə)n] .
and moreover in a strong position .
和 而且 在 一个 强的 位置 .

而且处于强势地位。

[ɔ:l'dʊʊ] [wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [ri:tʃ] ['aʊər; ɑ:r] [əb'dʒektɪv] ,
Although we did not reach our objective ,
虽然 我们 做过 不是 抵达 我们的 客观的 ,

虽然我们没有达到目标，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [pri'ventɪd] [frʌm; frəm] [ri:ɪn'fɔ:rsɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n]
the enemy was prevented from reinforcing the troops opposed to the Division
这 敌人 曾是 阻止 从 强化 这 军队 反对 到 这 分配
[ɑ:n][aʊər; ɑ:r] [raɪt] .
on our right .
在 我们的 正确的 .

敌军未能增援我方右翼与我方师对峙的部队。

" ([,ɛs'di:] .)
" (**sd** .)
" (标清 .)

(sd.)

[dʒi:] . [ef] . [bɔɪd] , ['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] .
G . F . BOYD , Major - General .
G . F . 博伊德 , 主要的 - 一般的 .

GF BOYD，少将。

[wi:; wi][hæd; həd] [bɔ:st] [wʌn] ['kʌmpəni] [kə'mændər] [ænd; ənd] [θri:] [sə'bɔ:ltərn] [kɪld] , [wʌn] ['kʌmpəni]
We had lost one Company Commander and three subalterns killed , one Company
我们 有 丢失的 一 公司 指挥官 和 三 下级军官 被杀 , 一 公司
[kə'mændər] [ænd; ənd][sɪks] [sə'bɔ:ltərn] ['wu:ndɪd] .
Commander and six subalterns wounded .
指挥官 和 六 下级军官 受伤 .

我们损失了一名连长和三名少尉，一名连长和六名少尉受伤。

[ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] , ['θɜ:rti] [wɜ:r; wər] [kɪld] , [ʌv; əv] [hu:m] [θri:] [wɜ:r; wər] ['sɑ:rdʒənt] ,
Of the rank and file , thirty were killed , of whom three were Serjeants ,
的 这 秩 和 文件 , 三十 是 被杀 , 的 谁 三 是 警官 ,
[wʌn] ['hʌndrəd] [wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] ,
one hundred were wounded ,
一 百 是 受伤 ,

普通士兵中，30人阵亡，其中3人是军士长；100人受伤。

[ænd; ənd] [eɪt] [wɜ:r; wər] ['mɪsɪŋ] .
and eight were missing .
和 八 是 丢失的 .

还有八人失踪。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæd; həd] [pru:vɪd] [ðæt] [faɪv] [plə'tu:nz] [kʊd; kəd] [klɪr] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [held][baɪ] [θri:]
But we had proved that five platoons could clear a village held by three
但 我们 有 已证实 那 五 排 可以 清除 一个 村庄 握住 经过 三
[bə'tæljənz] ([soʊ] [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;
Battalions (so said one of the prisoners) of the enemy ;
营 (所以 说 一 的 这 囚犯) 的 这 敌人 ;

但我们已经证明，五个排可以清除三个营占领的村庄里的敌人（一名俘虏如是说）；

[wi:; wi][hæd; həd] [ʃəʊn] [ðæt] [wen] [en] . [si:] . [oʊ] . - [es] [br'keɪm] ['kæʒuəltɪz] ,
we had shown that when N . C . O . ' s became casualties ,
我们 有 所示 那 什么时候 N . C . 哦 . - s 成为 伤亡 ,

我们已经证明，当士官成为伤亡人员时，

[ˈpraɪvət] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə] [əˈsuːm] [kəˈmænd] [ænd; ənd] [bɪˈklʌm] [ˈlɪdər] , [ænd; ənd] ,
private soldiers were ready to assume command and become leaders , and ,
私人的 士兵 是 准备好 到 认为 命令 和 变得 领导人 , 和 ,
[moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl] ,
most important of all ,
最多 重要的 的 全部 ,

普通士兵已经准备好承担指挥权并成为领导者，而且，最重要的是，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][hæd; həd] [pruːvd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈsoʊldʒər] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
the battle had proved to each individual soldier that if he went with his
这 战斗 有 已证实 到 每个 个人 士兵 那 如果 他 去 和 他的
[ˈbeɪənət; ˌbeɪənˈet; ˈbeɪənɪt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] .
bayonet he was irresistible .
刺刀 他 曾是 无法抗拒 .

这场战斗向每一位士兵证明，只要他拿起刺刀，就所向披靡。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks.viːˈɑːrɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [kəˈhæɪl] .
CROSSING THE CANAL .
过境 这 运河 .

过运河。

25th [sept] . , - .
25th Sept . , 1918 .
25th 九月 . , - .

1918年9月25日。

4th [ˈɔkt] . , - .
4th Oct . , 1918 .
4th 十月 . , - .

1918年10月4日。

[ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðɪs] [ˈækʃ(ə)n][wɜːr; wər] [spent] [ɪn] [rɪˈfɪtɪŋ] [ænd; ənd][ɑːr ˈiː] - [ˈɔːrgənəɪzɪŋ]
The two days following this action were spent in refitting and re - organizing
这 二 天 下列的 这 行动 是 花费 在 改装 和 关于 - 组织
[wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] .
what was left of the Battalion .
什么 曾是 左边 的 这 营 .

此次行动后的两天时间，主要用来整顿和重新组织营里剩余的人员。

[ɔːl] [əˈveɪləb(ə)l][ˈɑːfəsərz][frʌm; frəm][ðə; ði] " [ˈbæt(ə)l] [ˈdiːteɪlz] " [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː ˈes] ,
All available officers from the " battle details " were ordered to join us ,
全部 可用的 警官 从 这 " 战斗 细节 " 是 订购 到 加入 我们 ,
所有“战斗分队”中可用的军官都被命令加入我们。

[ænd; ənd] [ˈkæptɪnz] [petʃ] [ænd; ənd] [ˈbæŋ.wəl] [rɪˈzjuːmd] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkʌmpənɪz] , [waɪl]
and Captains Petch and Banwell resumed command of their Companies , while
和 队长 宠物 和 班威尔 恢复 命令 的 他们的 公司 , 尽管
Lieuts .
中尉 .

佩奇上尉和班威尔上尉重新指挥各自的连队，而中尉们.....

[ˈhɒli] [ænd; ənd] [ˈkɔːrə] [tʊk] [ˈoʊvər] " [bi:] " [ænd; ənd] " [di:] . " ['meɪdʒər][bə(:)'net, 'bəːnɪt][ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [ʌp]
Hawley and Corah took over " B " and " D . " Major Burnett also came up
霍利 和 科拉 采取 超过 " B " 和 " D . " 主要的 伯内特 还 来了 向上
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

霍利和科拉接管了“B”和“D”部队。伯内特少校也加入了进来，

[ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [stiːl] [ɪn] ['trentʃɪz] [ænd; ənd][hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
though we were still in trenches and holes in the ground ,
尽管 我们 是 仍然 在 战壕 和 孔 在 这 地面 ,
虽然我们当时仍然身处战壕和地洞中，
[ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [prəˈduːs] [hɑːt][bɑːðz][fɔːr; fər][ˈevrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] .
managed to produce hot baths for everybody .
管理 到 生产 热的 浴室 为了 大家 .
设法为所有人准备了热水澡。

[ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] , [ðə; ði] ['weðər] [wɔːrm] , [wiː; wi] ['hiːdɪd] [ə; eɪ][rest] ,
The line was very quiet , the weather warm , we needed a rest ,
这 线 曾是 非常 安静的 , 这 天气 温暖的 , 我们 需要 一个 休息 ,
队伍里很安静，天气也很暖和，我们需要休息一下。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [wiː; wi][hæd; həd][aɪ 'tiː] .
and for two days we had it .
和 为了 二 天 我们 有 它 .
我们用了两天时间。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [ɑːn][ðə; ði] ['iːvniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Brigade was to be relieved by the Staffordshires on the evening of the
这 旅 曾是 到 是 松了口气 经过 这 斯塔福德郡 在 这 晚上 的 这
27th ,
27th ,
27th ,
该旅将于27日晚由斯塔福德郡团接替。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst][ˈɔːrdərz][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] ['veriəs] ['trentʃɪz] [ænd; ənd][dʌŋ] - [aʊts]
and our first orders were to go into various trenches and dug - outs
和 我们的 第一的 订单 是 到 去 进入 各种各样的 战壕 和 挖 - 出局
[raʊnd] [grænd] [priːl] [faːrm] .
round Grand Priel Farm .
圆形的 盛大 普里尔 农场 .
我们接到的第一个命令是进入格兰德普里尔农场周围的各种战壕和掩体。

[ðiːz] [ˈɔːrdərz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['kænsəld] [brɪ'fɔːr] [rɪ'liːf] ,
These orders , however , were cancelled before relief ,
这些 订单 , 然而 , 是 取消 前 宽慰 ,
然而，这些命令在救济措施出台前就被取消了。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'lbɪd] [ɪn'sted] [ə; eɪ] ['kwɑːri] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['trentʃɪz] [dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv]
and we were allotted instead a quarry and some trenches just North of
和 我们 是 分配 反而 一个 采石场 和 一些 战壕 只是 北 的
[ə] - .
le Verguier .
勒 - .
我们被分配到勒韦尔吉耶以北的一个采石场和一些战壕。

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th [ɔ:l][hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]
Up to the evening of the 26th all had been very quiet and there was
向上 到 这 晚上 的 这 26th 全部 有 到过 非常 安静的 和 那里 曾是
[nɑ:t][ðə; ði] ['slaɪtəst] [saɪn] [ðæt] ['eni] ['æktiv] [ɑ:pə'eɪʃənz] [wɜ:r; wər] [ɪn'tendɪd] .
not the slightest sign that any active operations were intended .
不是 这 丝毫 符号 那 任何 积极的 运营 是 故意的 .

直到26日晚上，一切都非常平静，没有任何迹象表明将要采取任何积极的行动。

[haʊ'evər] [ɑ:n] [ðɪs] ['i:vniŋ] , [ðə; ði][træns'pɔ:rt] ['draɪvər] , ['brɪŋɪŋ] [ʌp]['ræʃnz; 'reɪʃnz] ,
However on this evening , the Transport drivers , bringing up rations ,
然而 在 这 晚上 , 这 运输 司机 , 带来 向上 口粮 ,
[təʊld][ju: 'es] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [rouɪdz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [laɪnz] [wɜ:r; wər] [θɪk] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] , ['lɒrɪz] [ænd; ənd]
told us that all the roads behind the lines were thick with guns , lorries and
讲述 我们 那 全部 这 道路 在后面 这 线条 是 厚的 和 枪支 , 货车 和
['wæɡənz] ,
waggons ,
马车 ,

他们告诉我们，战线后方的所有道路上都挤满了枪支、卡车和货车。

[ɔ:l] ['mu:vɪŋ] [ʌp] .
all moving up .
全部 移动 向上 .

都在向上移动。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
At the same
在 这 相同的

与此同时

[taɪm] ['kɜ:rn(ə)l] ['grɪfɪθs] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] ,
time Colonel Griffiths returned from a Conference ,
时间 上校 格里菲斯 返回 从 一个 会议 ,
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ɔ:rdərz][soʊ] ['si:krət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][toʊld][tu:; tə][noʊ][wʌn] .
with some orders so secret that they were told to no one .
和 一些 订单 所以 秘密 那 他们 是 讲述 到 不 一 .
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ɔ:rdərz][soʊ] ['si:krət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][toʊld][tu:; tə][noʊ][wʌn] .
with some orders so secret that they were told to no one .
和 一些 订单 所以 秘密 那 他们 是 讲述 到 不 一 .

有些命令极其机密，甚至无人知晓。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [deɪ] [wi:; wi] [sɔ:] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ['meni] [nu:] ['bætərɪz] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp]
The following day we saw that during the night many new batteries had taken up
这 下列的 天 我们 锯 那 期间 这 夜晚 许多 新的 电池 有 已采取 向上
[pə'zɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'senʃn] [rɪdʒ] ,
positions on the Ascension Ridge ,
职位 在 这 升天 岭 ,

第二天我们看到，夜间许多新的炮台已经在阿森松岭上占据了位置。

['gʌnz] [hæd; həd] [bɪn] ['kerfəli] ['kæməflɑ:ʒd] , [men] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn] [kɒpsɪz] , [ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz]
guns had been carefully camouflaged , men hidden away in copses , and all was
枪支 有 到过 小心 伪装 , 男人 隐 离开 在 小树林 , 和 全部 曾是
[stiɪl] ['veri] ['kwaɪət] .
still very quiet .
仍然 非常 安静的 .

枪支被精心伪装起来，士兵们藏身于小树林中，一切都静悄悄的。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
The same day ,
这 相同的 天 ,

同一天，

[ˈɑːfəsərz][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [dɪˈvɪz(ə)n] [keɪm] [ʌp] [ˈriːkəˈnɔɪtərɪŋ] — [ɔːl][wɪð; wɪθ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈsiːkrəsi] —
officers of another division came up reconnoitering — all with considerable secrecy —
警官 的 其他 分配 来了 向上 侦察 — 全部 和 大量 保密 —
[ðoʊ] [wʌn][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][mæp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [laɪn][ɑːn][aɪ ˈtiː] ,
though one was seen to be carrying a map with a red line on it ,
尽管 — 曾是 已见 到 是 携带 一个 地图 和 一个 红色的 线 在 它 ,
另一部门的军官前来侦察——一切都非常隐秘——尽管有人看到其中一人带着一张地图，上面画着一条红线。

[ˈsʌmwər] [fɔːr] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈkwentɪn] [kəˈnæl] .
somewhere four miles East of the St . Quentin Canal .
某处 四 英里 东方 的 这 英石 . 昆汀 运河 .

在圣昆廷运河以东四英里处。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [naɪt] [mɔːr] [ˈbætərɪz] [ˈsaɪləntli] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər] [pəˈzɪʃənz] ; [laːrdʒ] [baːm] ,
The following night more batteries silently took up their positions ; large bomb ,
这 下列的 夜晚 更多的 电池 默默 采取 向上 他们的 职位 ; 大的 炸弹 ,
次日夜间，更多炮台悄无声息地就位；大型炸弹，

[ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] [dʌmps] [wɜːr; wər] [meɪd] [werˈevər] [ə; eɪ] [haʊs] [ɔːr] [kɑːps] [wʊd] [skriːn]
water and ammunition dumps were made wherever a house or copse would screen
水 和 弹药 倾倒 是 制成 无论 一个 房子 或者 矮林 会 屏幕
[ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈerkræft] ,
them from the enemy's aircraft ,
他们 从 这 敌人的 飞机 ,

水库和弹药库就建在房屋或小树林能够遮蔽它们，使其免受敌机攻击的地方。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][dʒɑːˈɡæntɪk] [ˈentəpraɪz] .
everything was being prepared for some gigantic enterprise .
一切 曾是 存在 准备 为了 一些 巨大 企业 .

一切都在为一项庞大的工程做准备。

[æz; əz][wiː; wi] [went] [aʊt] [tuː; tə][lə] - ,
As we went out to le Verguier ,
作为 我们 去 出去 到 勒 - ,

当我们前往勒韦尔吉耶时，

[wiː; wi] [pæst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [stæfɜːdʒəz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
we passed some of the Staffordshires going to the front line .
我们 通过了 一些 的 这 斯塔福德郡 去 到 这 正面 线 .

我们遇到了一些前往前线的斯塔福德郡士兵。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [dɑːrk] [naɪt] ,
It was a very dark night ,
它 曾是 一个 非常 黑暗的 夜晚 ,

那是一个非常漆黑的夜晚。

[bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæriŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈjuːzuəl][ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər]
but we could see that they were carrying more than usual and that their
但 我们 可以 看 那 他们 是 携带 更多的 比 通常 和 那 他们的
[ɪˈkwɪpmənt] [lʊkt] [ˈveri] [ˈbʌlki] .
equipment looked very bulky .
设备 看起来 非常 笨重 .

但我们发现他们携带的物品比平时多，而且他们的装备看起来非常笨重。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwerɪŋ] [laɪf] [belts] .
They were wearing life belts .
他们 是 穿着 生活 腰带 .

他们当时都穿着救生衣。

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [kept] [noʊ] [lɔːŋgər] ,
The secret could now be kept no longer ,
这 秘密 可以 现在 是 保留 不 更长 ,

这个秘密再也藏不住了。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l][ˈɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [meɪd] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l] .
and as soon as possible orders were made known to all .
和 作为 很快 作为 可能的 订单 是 制成 已知 到 全部 .
并尽快将命令传达给所有人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bri:f] : " [ðə; ði] 46th [dɪˈvɪz(ə)n] [wɪl] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [deɪt] , [æz; əz][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]
They were brief : " The 46th Division will on a certain date , as part of a
他们 是 简短的 : " 这 46th 分配 将在 一个 肯定 日期 , 作为 部分 的 一个
[ˈmeɪdʒər][ɑ:pə'reɪ(ə)n] ,
major operation ,
主要的 手术 ,
他们的表述很简短：“第46师将在某个日期，作为一项重大行动的一部分，

[krɔ:s] [ðə; ði][es 'ti:] . ['kwentɪn] [kə'næɪ] , ['kæptʃər] [ðə; ði] ['hɪndənbə:g] [laɪn] ,
cross the St . Quentin Canal , capture the Hindenburg Line ,
又 这 英石 . 昆汀 运河 , 捕获 这 兴登堡号 线 ,
渡过圣康坦运河，攻占兴登堡防线

[ænd; ənd] [æd'væns] [tu:; tə][ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [i:st] [ʌv; əv] [mɑ:ŋ'ji:] [lɑ:] [fɑ:s] [ænd; ənd]
and advance to a position on the high ground East of Magny la Fosse and
和 进步 到 一个 位置 在 这 高的 地面 东方 的 马格尼 拉 福斯 和
- ([tu:'tu:] [maɪlz] [i:] . [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næɪ]) .
Lehaucourt (2 miles E . of the Canal) .
- (2 英里 E . 的 这 运河) .
并向马尼拉福斯和勒奥库尔以东的高地推进（运河以东 2 英里）。

" [ðə; ði][es 'ti:] . ['kwentɪn] [kə'næɪ] , [ɔ:r][kə'næɪ][di:'ju] [nɔ:d] , [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] ,
" The St . Quentin Canal , or Canal du Nord , as it is called further North ,
" 这 英石 . 昆汀 运河 , 或者 运河 杜 诺德 , 作为 它 是 称为 更远 北 ,
“圣昆廷运河，或更北处所称的北方运河，

[rʌnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
runs for the most part North and South .
跑步 为了 这 最多 部分 北 和 南 .
大部分呈南北走向。

[æt; ət] - , ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] , [wʌn] , - [ja:dz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['sektər] ,
At Bellicourt , opposite the Americans , 1 , 000 yards North of our sector ,
在 - , 对面的 这 美国人 , 1 , - 码 北 的 我们的 行业 ,
在贝利库尔，与美军对面，位于我方阵地以北1000码处，

[aɪ 'ti:] ['entərz] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)] [ænd; ənd][ɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ʌndər'graʊnd] .
it enters a tunnel and is for a considerable distance underground .
它 进入 一个 隧道 和 是 为了 一个 大量 距离 地下 .
它进入隧道，并在地下延伸相当长的距离。

[æt; ət] - , ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [dɪˈvɪzən(ə)l] ['sektər] , [aɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ]
At Bellenglise , opposite the right of our Divisional sector , it takes a
在 - , 对面的 这 正确的 的 我们的 部门 行业 , 它 需要 一个
在贝伦格利斯，就在我们分区的右对面，需要花费一些时间

[ɑ:rp] [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , [ænd; ənd] [rʌnz] , [pæst] - [ænd; ənd][lə] - ,
sharp turn to the East , and runs , past Lehaucourt and le Tronquoy ,
锋利的 转动 到 这 东方 , 和 跑步 , 过去的 - 和 勒 - ,
向东急转弯，经过勒奥库尔和勒特龙奎，

[fɔ:r; fər] 2½ [maɪlz] [bɪ'fɔ:r] [ə'gen] [ˈtɜ:rnɪŋ] [saʊθ] .
for 2½ miles before again turning South .
为了 2½ 英里 前 再次 转弯 南 .
行驶 2.5 英里后再次转向南方。

[ðə; ði] [meɪn] ['hɪndənbə:g] [laɪn] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'neɪl] , [dʒʌst] [i:st] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .

The main Hindenburg Line followed the line of the Canal , just East of it .
这 主要的 兴登堡号 线 随后 这 线 的 这 运河 , 只是 东方 的 它 .

兴登堡号主防线沿着运河的走向延伸, 位于运河东侧。

[ðə; ði] [ə'merɪkənz] [wʊd] [ə'tæk] [ðə; ði] [laɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,

The Americans would attack the line above the tunnel ,
这 美国人 会 攻击 这 线 多于 这 隧道 ,

美国人会攻击隧道上方的防线。

[ænd; ənd] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['brɪtɪʃ] [drɪ'vɪʒnz] [wʊd] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [æd'væns] [fɑ:r] [tu:; tə] [ðə; ði]

and North of them British Divisions would continue the advance far to the
和 北 的 他们 英国 部门 会 继续 这 进步 远的 到 这

[nɔ:rθ] .

North :
北 .

在他们以北, 英国师将继续向北推进很远。

[ðə; ði] 46th [drɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [raɪt] [ɑ:n] - , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gæp] [ʌv; əv] [wʌn]

The 46th Division would attack with its right on Bellenglise , and a gap of 1
这 46th 分配 会 攻击 和 它是 正确的 在 - , 和 一个 差距 的 1

,
.
,

第46师将从右翼进攻贝朗格利斯, 并留出1英尺的空隙。

- [ja:dz] [frʌm; frəm] [ɪts] [left] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] .

000 yards from its left to the Americans .
- 码 从 它是 左边 到 这 美国人 .

从左侧到美国人000码。

[saʊθ] [ʌv; əv] [ju: 'es] [noʊ] [ə'tæk] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəsəri] ; [fɔ:r; fər] , [wʌns] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [kə'neɪl] ,

South of us no attack would be necessary ; for , once across the Canal ,
南 的 我们 不 攻击 会 是 必要的 ; 为了 , 一次 穿过 这 运河 ,

在我们以南, 无需发动进攻; 因为一旦渡过运河,

['aʊər; ɑ:r] [raɪt] [flæŋk] [wʊd] [bi:; bi] [drɪ'fendɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [lə] - [baɪ] [ðə; ði] [kə'neɪl] [ɪt'self]

our right flank would be defended all the way to le Tronquoy by the Canal itself
我们的 正确的 侧翼 会 是 辩护 全部 这 方式 到 勒 - 经过 这 运河 本身

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pɔ:r] (ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪndənbə:g] [laɪn] ,

and this portion of the Hindenburg Line ,
和 这 部分 的 这 兴登堡号 线 ,

我们的右翼将由运河本身和兴登堡防线的这一部分一直防御到勒特龙奎。

[wɪtʃ] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] " [rʊl] [ʌp] " [frʌm; frəm] [ðə; ði] [flæŋk] .

which we should " roll up " from the flank .
哪个 我们 应该 " 卷 向上 " 从 这 侧翼 .

我们应该从侧翼“卷起”攻击。

[tæŋks] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [krɔ:s] [ðə; ði] [kə'neɪl] [ɪk'sept] ['oʊvər] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [æt; ət] - .

Tanks could not cross the Canal except over the tunnel at Bellicourt .
坦克 可以 不是 又 这 运河 除了 超过 这 隧道 在 - .

除了通过贝利库尔的隧道外, 坦克无法穿越运河。

['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] [aɪ'eks'θ] [tæŋk] [bə'tæliən] , [ə'lɒtɪd] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [drɪ'vɪʒ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

Consequently the IXth Tank Battalion , allotted to our Division for the attack ,
最后 这 第九届 坦克 营 , 分配 到 我们的 分配 为了 这 攻击 ,

[wʊd] [æd'væns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] ,

would advance with the Americans ,
会 进步 和 这 美国人 ,

因此, 分配给我师参与进攻的第九坦克营将与美军一同前进。

[ænd; ənd] , [wʌns] [ɪn] - ,
and , **once in Bellicourt** ,
和 , 一次 在 - ,

到达贝利库尔后，

[tɜːrn] [saʊθ] [ænd; ənd][dʒɔɪn][juː 'es][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [æd'væns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əb'dʒektɪvz]
turn south and join us to assist in the advance to the village objectives
转动 南 和 加入 我们 到 协助 在 这 进步 到 这 村庄 目标

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪts] .
and the heights .
和 这 高度 .

转向南方，加入我们，协助我们向村庄目标和高地推进。

[tuː; tə][ðə; ði] ['stæfədʒiə(r)] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] [ə'lɑːtɪd] [ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næɪl][ænd; ənd][ðə; ði]
To the Staffordshire Brigade was allotted the crossing of the Canal and the
到 这 斯塔福德郡 旅 曾是 分配 这 过境 的 这 运河 和 这

[ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪndənbəːg] [laɪn] .
taking of the Hindenburg Line .
采取 的 这 兴登堡号 线 .

斯塔福德郡旅的任务是渡过运河并夺取兴登堡防线。

[ðən] , [ˈæftər][ə; eɪ] [pɔːz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][tæŋks][tuː; tə] [kʌm] [raʊnd] ,
Then , after a pause to allow the Tanks to come round ,
然后 , 后 一个 暂停 到 允许 这 坦克 到 来 圆形的 ,

然后，稍作停顿，让坦克绕到前面来，

[ðə; ði] ['jə:wʊd] [ˈfɒrəstə-z] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [brɪ'geɪd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [wʊd] [swi:p]
the Sherwood Foresters on the right and our Brigade on the left would sweep
这 舍伍德 林务员 在 这 正确的 和 我们的 旅 在 这 左边 会 扫

[ɑːn] ,
on ,
在 ,

右边的舍伍德森林兵团和左边的我旅会继续向前推进。

[sti:l] [ˈʌndər][ə; eɪ] [bə'reɪz] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [əb'dʒektɪv] .
still under a barrage , to the final objective .
仍然 在下面 一个 弹幕 , 到 这 最终的 客观的 .

仍在猛烈炮火下，向最终目标进发。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][mɑːŋ'jiː] [ˈvɪlɪdʒ] , [ðə; ði] [raɪt] [brɪ'geɪd] [wɪð; wɪθ] -
We should have to deal with Magny village , the Right Brigade with Bellenglise
我们 应该 有 到 交易 和 马格尼 村庄 , 这 正确的 旅 和 -

[ænd; ənd] - .
and Lehaucourt .
和 - .

我们应该处理马尼村、右翼旅、贝朗格利斯和勒奥库尔的问题。

[ɑːn][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [əb'dʒektɪv] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ə'nʌðər] [pɔːz] , [ðən] , [ɪf] [ɔːl][hæd; həd] [gɔːn] [wel]
On the final objective there would be another pause , then , if all had gone well
在 这 最终的 客观的 那里 会 是 其他 暂停 , 然后 , 如果全部 有 已消失 出色地

,
/
,

到达最后一个目标时，会再次稍作停顿，然后，如果一切顺利的话，

[ðə; ði] 32nd [dɪ'vɪz(ə)n] [wʊd] [kʌm] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] " [red] " [laɪn] [ʌv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] —
the 32nd Division would come through to the " Red " Line of exploitation —
这 32nd 分配 会 来 通过 到 这 " 红色的 " 线 的 开发 —

[ə'nʌðər] [tuː] [maɪlz] [sti:l] [ˈfɜːrðər] [iːst] .
another two miles still further East .
其他 二 英里 仍然 更远 东方 .

第 32 师将推进到“红色”扩张线——再往东两英里。

[mæps][wɜ:r; wər] [ˈɪju:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][əbˈdʒektɪv][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈju:nɪt] [ˈfoʊn] [ɪn] [ˈklər] .
Maps were issued with the objective of each unit shown in colour .
地图 是 发布 和 这 客观的 的 每个 单元 所示 在 颜色 .
地图上用颜色标明了每个单位的目标。

[ðə; ði] [ˌstæfɜːdʒɜːz] [hæd; həd][ðə; ði] " [blu:] , " [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhɪndənbəːg] [laɪn] ,
The Staffordshires had the " Blue , " which was the Hindenburg Line ,
这 斯塔福德郡 有 这 " 蓝色的 , " 哪个 曾是 这 兴登堡号 线 ,
斯塔福德郡队拥有“蓝色”标志，那就是兴登堡防线。

[ænd; ænd][ðə; ði] " [braʊn] " [ˈfɜːrðər] [i:] . [tuː; tə][hoʊld] [tɪl]
and the " Brown " further E . to hold till
和 这 " 棕色的 " 更远 E . 到 抓住 直到
而“棕色”进一步向东，直到

[wiː; wi] [keɪm] [ʌp] ; [ðə; ði] 4th - [hæd; həd][ðə; ði] " [ˈjeləʊ] , " [wɪtʃ] [ɪnˈkluːdɪd] [ˈnɑːb,kəri]
we came up ; the 4th Leicestershires had the " Yellow , " which included Knobkerry
我们 来了 向上 ; 这 4th - 有 这 " 黄色的 , " 哪个 包括 诺布克里
[rɪdʒ] ,
Ridge ,
岭 ,
我们赶上了；第四莱斯特郡团拥有“黄色”标志，其中包括诺布克里岭。

[ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] [ðə; ði] " [ˈdɑːtɪd] [blu:] " — [dʒʌst] [brɪˈɑːnd] [mɑːŋˈji:] [ˈvɪlɪdʒ] ; [wiː; wi][hæd; həd]
the 5th Lincolnshires the " Dotted Blue " — just beyond Magny village ; we had
这 5th 林肯郡 这 " 虚线 蓝色的 " — 只是 超过 马格尼 村庄 ; 我们 有
[ðə; ði][ləst][ʌv; əv][ɔːl] ,
the last of all ,
这 最后的 的 全部 ,
第五林肯郡团的“点状蓝”——就在马尼村附近；我们拥有了所有团的最后一名成员。

[ðə; ði] " [ɡriːn] " [laɪn] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌŋkən] [krɔːs] - [roʊdz] , [æŋ; ən][oʊld] [mɪl] [ɑːn][sʌm; səm] [ˈveri]
the " Green " line , including a sunken cross - roads , an old mill on some very
这 " 绿色的 " 线 , 包括 一个 凹陷 叉 - 道路 , 一个 老的 磨 在 一些 非常
[haɪ] [ɡraʊnd] ,
high ground ,
高的 地面 ,
“绿线”包括一处下沉式十字路口，以及位于地势较高处的一座旧磨坊。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [smɔːl] [kɑːps] [kɔːld] [faːs] [wʊd] .
and a small copse called Fosse Wood .
和 一个 小的 矮林 称为 福斯 木头 .
还有一片名为福斯伍德的小树林。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɑːrgjuːd] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈiːðər] [ðə; ði] [əˈtæk] [wʊd] [hæv; həv] [feɪld] [ænd; ænd][wiː; wi]
It was argued that by this time either the attack would have failed and we
它 曾是 争论 那 经过 这 时间 任何一个 这 攻击 会 有 失败的 和 我们
[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈwaːntɪd] ,
should not be wanted ,
应该 不是 是 通缉 ,
有人认为，到那时袭击要么已经失败，要么我们就不应该再被通缉了。

[ɔːr] , [ɪf] [səkˈsesf(ə)] , [ðər; ðər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˈveri] [mʌtʃ] [rɪˈzɪstəns] ; [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri] [wiːk]
or , if successful , there could not be very much resistance ; we were very weak
或者 , 如果 成功的 , 那里 可以 不是 是 非常 很多 反抗 ; 我们 是 非常 虚弱的
[ˈæftər] - ,
after Pontruet ,
后 - ,
或者，如果成功，可能不会遇到太大的抵抗；在庞特鲁埃战役之后，我们的实力非常薄弱。

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['i:zi:st] [tæsk] .

and this was considered the easiest task .
和 这 曾是 经过考虑的 这 最容易 任务 .

而这被认为是最简单的任务。

[ðə; ði] [deɪ] [tʃoʊzn] [wʌz; wəz] [sep'tembər] 29th — [ðə; ði] [taɪm] , [dɑ:n] .

The day chosen was September 29th — the time , dawn .
这 天 选定 曾是 九月 29th — 这 时间 , 黎明 .

选定的日期是9月29日，时间是黎明。

[aʊt'saɪd] [lə] - [ðer; ðər] [rʌnz] [ə; eɪ] ['mʌdi] [leɪn] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] ['kwɑ:ri] [bɪ'saɪd] [aɪ 'ti:] .

Outside le Verguier there runs a muddy lane with an old quarry beside it .
外部 勒 - 那里 跑步 一个 浑 车道 和 一个 老的 采石场 旁 它 .

勒韦尔吉耶镇外有一条泥泞的小路，旁边是一个废弃的采石场。

[ɪn] [ðɪs] ['kwɑ:ri] , [ɪn][æn; ən]['i:v(ə)] - [smelɪŋ] [bʌt; bət] ['veri] [di:p] [dʌŋ] - [aʊt] [lɪvd] [bə'tæliən]

In this quarry , in an evil - smelling but very deep dug - out lived Battalion
在 这 采石场 , 在 一个 邪恶的 - 闻起来 但 非常 深的 挖 - 出去 居住地 营

['hedkwɔ:rtərz] ;

Headquarters ;
总部 ;

在这个采石场里，有一个散发着恶臭但非常深的地窖，里面是营部所在地；

[ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [els] [ˈɑ:kjupaɪd] [ˈtrentʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [raʊnd] [ə'baʊt] .

everybody else occupied trenches in the fields round about .
大家 别的 占领 战壕 在 这 字段 圆形的 关于 .

其他人都占据了周围田野里的战壕。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bætəri] [ʌv; əv][naɪn] . - ,

On the opposite side of the lane was a battery of 9 . 2's ,
在 这 对面的 边 的 这 车道 曾是 一个 电池 的 9 . - ,

小巷对面是一排9.2型电池。

[ˈfaɪərɪŋ][ˈɔ:lmoust] [kən'tɪnjuəsli] [deɪ] [ænd; ɐnd] [naɪt] , ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈɔ:lmoust][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ]

firing almost continuously day and night , making it almost impossible to reach
射击 几乎 持续 天 和 夜晚 , 制作 它 几乎 不可能的 到 抵达

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] ,

the Headquarters ,
这 总部 ,

几乎昼夜不停的炮火攻击，使得接近总部几乎不可能。

[ænd; ɐnd] [kwɑɪt] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [raɪd] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] .

and quite impossible to ride down the lane .
和 相当 不可能的 到 骑 向下 这 车道 .

而且根本无法骑车沿着这条小路行驶。

[ɔ:ltə'geðər] [ˈaʊər; ɑ:r] [sə'raʊndɪŋz] [wɜ:r; wər] [ʌn'plez(ə)nt] .

Altogether our surroundings were unpleasant .
共 我们的 周围环境 是 令人不快的 .

总的来说，我们所处的环境令人不快。

[ðə; ði] ['enəmi] [su:n] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɜ:rs] ,

The enemy soon made them worse ,
这 敌人 很快 制成 他们 更糟 ,

敌人很快使他们的处境雪上加霜。

[fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [æn; ən] [ˈaʊər] [brɪ'fɔ:r] [dɑ:n] [ɑ:n][ðə; ði] 28th [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [pʊt] ['oʊvər][ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l]

for about an hour before dawn on the 28th he suddenly put over a few small
为了 关于 一个 小时 前 黎明 在 这 28th 他 突然 放 超过 一个 很少 小的

['ʃelz] ,

shells ,
贝壳 ,

28日黎明前大约一个小时，他突然放了一些小炮弹上去。

[ə'pærəntli] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪv] , [raʊnd] " [bi:] " ['kʌmpəni:z] ['trentʃɪz] ,
apparently high explosive , round " B " Company's trenches ,
显然 高的 爆炸物 , 圆形的 " B " 公司的 战壕 ,
显然是高爆炸药, B连的圆形战壕,

[waɪl] [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['ɔ:lsʊʊ] [fel] [raʊnd] " [si:] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] " ['kʌmpənɪz] .
while one or two also fell round " C " and " A " Companies .
尽管 一 或者 二 还 跌倒 圆形的 " C " 和 " 一个 " 公司 .
还有一些公司（C类和A类）也遭遇了同样的命运。

['faɪnəli] [hi:; hi] [pɪtʃt] [θri:] [kli:n] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kwɑ:ri] ,
Finally he pitched three clean into the quarry ,
最后 他 投球 三 干净的 进入 这 采石场 ,
最后他干净利落地将三个球投进了采石场。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentri] [weɪk] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['oʊnli] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪv] ,
and the sentry wake up to the fact that they were not only high explosive ,
和 这 哨兵 唤醒 向上 到 这 事实 那 他们 是 不是 仅有的 高的 爆炸物 ,
哨兵这才意识到, 他们不仅携带高爆炸药,

[bʌt; bət] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['veri] [fer] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['mʌstərd] [gæs] .
but contained a very fair percentage of mustard gas .
但 包含 一个 非常 公平的 百分比 的 芥末 气体 .
但其中含有相当比例的芥子气。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [sti:l] [lɔ:ŋgər]
It was about an hour before the discovery was made and still longer
它 曾是 关于 一个 小时 前 这 发现 曾是 制成 和 仍然 更长

[bɪ'fɔ:r] [ɔ:l] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [mu:vɪd] [ə'wei] .
before all troops were moved away .
前 全部 军队 是 已搬 离开 .
大约过了一个小时才发现这一情况, 又过了更长时间才将所有部队撤离。

" [si:] " ['kʌmpəni] ['waɪzli] [tʊk] [noʊ] [rɪsk] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [su:n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [roʊd] ,
" C " Company wisely took no risks and were soon across the road ,
" C " 公司 明智地 采取 不 风险 和 是 很快 穿过 这 路 ,
C公司明智地没有冒险, 很快就到了马路对面。

[ænd; ənd] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [di:] " [wɜ:r; wər] ['præktɪkli] [ʌnə'fektɪd] .
and " A " and " D " were practically unaffected .
和 " 一个 " 和 " D " 是 几乎 不受影响 .
“A”和“D”几乎没有受到影响。

" [bi:]
" B
" B
“B

" ['kʌmpəni] , [haʊ'evər] , [wɜ:r; wər][nɑ:t] [wɔ:rnd] ,
" Company , however , were not warned ,
" 公司 , 然而 , 是 不是 警告 ,
然而, 该公司并未收到警告。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nɪrli] [tu:] ['aʊərz] ['æftər][ðə; ði][fɜ:rst] [fel] [hæd; həd] [kʌm] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ]
and it was nearly two hours after the first shell had come before they
和 它 曾是 几乎 二 小时 后 这 第一的 壳 有 来 前 他们
[wɜ:r; wər] ['faɪnəli] [mu:vɪd] ['grʌmblɪŋ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['eriə] .
were finally moved grumbling to another area .
是 最后 已搬 抱怨 到 其他 区域 .
第一枚炮弹落下近两个小时后, 他们才终于被转移到另一个区域, 期间还不停地抱怨。

[ə'pærəntli] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [gæst] ,
Apparently no one was gassed ,
显然 不 一 曾是 毒气 ,

显然没有人中毒。

[bʌt; bət][wi;; wi] [nu:] ['mʌstərd] ['oʊnli] [tu:] [wel] [ænd; ənd] [fɪrd] ['veri] [mʌt] [wʌt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd]
but we knew mustard only too well and feared very much what the enemy would
但 我们 知道 芥末 仅有的 也 出色地 和 害怕 非常 很多 什么 这 敌人 会
[brɪŋ] [fɔ:rθ] .
bring forth .
带来 前进 .

但我们对芥末的危害太过了解，非常害怕敌人会带来什么。

[haʊ'evər] , [æt; ət][naɪn] - - [ə; eɪ] . [em] . [aɪ 'ti:] [keɪm] [ɑ:n][tu;; tə] [pɔ:r] [wɪð; wɪθ][reɪn] , [ænd; ənd][wi;; wi]
However , at 9 - 0 a . m . it came on to pour with rain , and we
然而 , 在 9 - - 一个 . 米 . 它 来了 在 到 倒 和 雨 , 和 我们
[gɔ:t] [mɔ:r] ['hoʊpf(ə)] .
got more hopeful .
得到 更多的 充满希望 .

然而，上午 9 点，突然下起了瓢泼大雨，我们又燃起了希望。

[æt; ət] - [ə'klɒk, əu-][ka:l] . ['grɪfɪθs] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['ædʒʊtənt][ænd; ənd] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz]
At 11 o'clock Col . Griffiths , taking the Adjutant and Company Commanders
在 - 点钟 上校 . 格里菲斯 , 采取 这 副官 和 公司 指挥官
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
with him ,
和 他 ,

上午11点，格里菲斯上校带着副官和连长们，

[set] [ɔ:f] [tu;; tə][ə; eɪ] ['kɔ:nfərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæŋk] ['ɑ:fəsərz][æt; ət] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔ:rtərz] .
set off to a Conference with the Tank officers at Brigade Headquarters .
放 离开 到 一个 会议 和 这 坦克 警官 在 旅 总部 .

出发前往旅部与坦克军官们开会。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:r; wər] ['felɪŋ] [lə] - , [ðə; ði][naɪn] . - [wɜ:r; wər]['faɪərɪŋ] ['vɪgərəsli] , [aɪ 'ti:]
The enemy were shelling le Verguier , the 9 . 2's were firing vigorously , it
这 敌人 是 炮击 勒 - , 这 9 . - 是 射击 大力 , 它
[wʌz; wəz] ['pɔ:rɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪn] ,
was pouring with rain ,
曾是 浇注 和 雨 ,

敌人正在炮击勒韦尔吉耶，9.2毫米炮火猛烈射击，当时正下着瓢泼大雨。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['veri] ['nɜ:rvəs] .
and the horses were very nervous .
和 这 马匹 是 非常 紧张的 .

马匹们非常紧张。

[ðə; ði][raɪd][wʌz; wəz] ['kɔ:nsɪkwentli] [ɪk'saɪtɪŋ] .
The ride was consequently exciting .
这 骑 曾是 最后 激动人心 .

因此，这段旅程非常刺激。

[led] [æz; əz]['ju:ʒuəl][baɪ] " - ,
Led as usual by " Sunloch ,
引领 作为 通常 经过 " - ,

一如既往地由“Sunloch”领导，

" [ðə; ði][ˈpɑ:rti] [ˈgæləpt] [pæst][ðə; ði][naɪn] . - [ænd; ənd][ˈhɔ:ltɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tu:; tə][ðə; ði]
" **the party galloped past the 9 . 2's and halted at the entrance to the**
" 这 派对 疾驰 过去的 这 9 . - 和 停止 在 这 入口 到 这
[ˈvɪlɪdʒ] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] " [taɪm] " [ðə; ði] [bɔ:f] ["felz] .
village to try and " time " the Boche shells .
村庄 到 尝试 和 " 时间 " 这 波切 贝壳 .

“队伍飞驰而过 9.2 级炮兵，在村口停了下来，试图“计时”博切炮弹的发射。

[wʌn] [keɪm] , [ðeɪ] [dæʃt] [ɪn] , [tɜ:rnd] [ðə; ði][ˈkɔ:rnər][ænd; ənd][dʒʌst][gɑ:t] [klɪr] [ɪn] [taɪm] ;
One came , they dashed in , turned the corner and just got clear in time ;
— 来了 , 他们 虚线 在 , 转向 这 角落 和 只是 得到 清除 在 时间 ;
一辆车开了过来，他们冲了进去，转过街角，及时脱身；

[ðə; ði][nekst] [ʃel] [skɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ləst] [gru:mz] [hed] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] [ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən]
the next shell skimmed over the last groom's head and wounded a German
这 下一个 壳 脱脂 超过 这 最后的 新郎的 头 和 受伤 一个 德语
[ˈprɪz(ə)nər] .
prisoner .
囚犯 .

下一枚炮弹擦过最后一名新郎的头顶，击伤了一名德国战俘。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:nfərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæŋk] [ˈɑ:fəsərz] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [slɑɪt] [ɔ:ltə'reɪ](ə)n][ɪn][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈgrɪfɪθs]
Our conference with the Tank officers caused a slight alteration in Colonel Griffiths
我们的 会议 和 这 坦克 警官 导致 一个 轻微 改造 在 上校 格里菲斯
- [plæn][ʌv; əv] [ətæk] .
' **plan of attack .**
- 计划 的 攻击 .

我们与坦克军官的会议导致格里菲斯上校的进攻计划略有改变。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [æd'væns] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈkʌmpənɪz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [tu:] [ɪn] [sə'pɔ:rt]
He had intended to advance with two companies in front and two in support
他 有 故意的 到 进步 和 二 公司 在 正面 和 二 在 支持
,
/
,

他原本打算以两支公司在前、两支公司在后推进。

[bʌt; bət] [ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [θri:] [ˈkʌmpəni] [ˈfrʌntɪdʒ] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈsu:təb(ə)l][fɔ:r; fər][tæŋk][si: 'oʊ] -
but finding that a three company frontage was more suitable for Tank co -
但 寻找 那 一个 三 公司 临街面 曾是 更多的 合适的 为了 坦克 合作 -
[ɑ:pə'reɪ](ə)n] ,
operation ,
手术 ,

但研究发现，三家公司组成的正面阵地更适合坦克合作。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'dɔ:ptɪd] — " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] ([pət]) [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ,
this was adopted — " A " Company (Petch) to be on the right ,
这 曾是 已采用 — " 一个 " 公司 (宠物) 到 是 在 这 正确的 ,
这条方案被采纳——“A”公司（佩奇）位于右侧，

" [si:] " [ˈkʌmpəni] ([ˈbæŋ,wəl]) [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [ænd; ənd] " [di:] " [ˈkʌmpəni] ([ˈkɔ:rə])
" **C " Company (Banwell) to be in the centre , and " D " Company (Corah)**
" C " 公司 (班威尔) 到 是 在 这 中心 , 和 " D " 公司 (科拉)
[ɑ:n][ðə; ði] [left] .
on the left .
在 这 左边 .

连（班威尔）位于中间，D 连（科拉）位于左侧。

" [bi:] " [ˈkʌmpəni] ([ˈhɒli]) [wəd] [bi:; bi][ɪn] [sə'pɔ:rt] .
" **B " Company (Hawley) would be in support .**
" B " 公司 (霍利) 会 是 在 支持 .
“B”连（霍利）将提供支援。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] [ə'reɪndʒd] ['rɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:] [wɪð; wɪθ] [ðər; ðər] [tæŋk]
The front line Company Commanders arranged rendezvous with their Tank
这 正面 线 公司 指挥官 安排 会合 和 他们的 坦克
[kə'mɑ:ndəz] , [ænd; ənd][wi:; wi][roud] [bæk] .
Commanders , and we rode back .
指挥官 , 和 我们 骑 后退 .
前线连长们与坦克指挥官们约定了会合地点, 然后我们乘车返回。

[baɪ] ['i:vniŋ] [ʼəʊər; ɑ:r] [wɜ:rst] [fɪrʒ] [hæd; həd] [bɪn] ['ri:ələɪzd] ,
By evening our worst fears had been realized ,
经过 晚上 我们的 最差 恐惧 有 到过 已实现 ,
到了晚上, 我们最担心的事还是发生了。
[ænd; ənd] [fɔ:rti] - [faɪv] [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [tu:; tə] ['hɑ:spɪt(ə)l] ,
and forty - five of " B " Company had to be sent to Hospital ,
和 四十 - 五 的 " B " 公司 有 到 是 发送 到 医院 ,
B连有45人被送往医院。

[tu:;] [blaɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌstərd] [gæs][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] ['eni] [ju:z] .
too blind from the mustard gas to be of any use .
也 瞎的 从 这 芥末 气体 到 是 的 任何 使用 .
因芥子气中毒而双目失明, 毫无用处。

[si:] . [es] . [em] . [wɜ:rdəl] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv] [men][frʌm; frəm] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] ['kʌmpənɪz]
C . S . M . Wardle and about five men from each of the other Companies
C . S . M . 沃德尔 和 关于 五 男人 从 每个 的 这 其他 公司
[hæd; həd][ɔ:lsʊʊ][tu:; tə][gəʊ] ,
had also to go ,
有 还 到 去 ,
沃德尔军士长和另外各连队大约五名士兵也必须前往。

[waɪl] ['hedkwɔ:rtərz] [lɔ:st] [mes] ['kɔ:rpərəl] [dʒeɪ] . ['bʌswel] .
while Headquarters lost Mess Corporal J . Buswell .
尽管 总部 丢失的 混乱 下士 J . 巴斯韦尔 .
总部失去了勤务兵下士 J. Buswell。

[æz; əz][wi:; wi][hæd; həd] [lɔ:st] [el] / [si:'pi:'el] .
As we had lost L / Cpl .
作为 我们 有 丢失的 L / 下士 .
由于我们失去了下士。

[buən] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] , [ðɪs] [left] [ju: 'es] ['ræðər] ['helpləs] , [ænd; ənd] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ʼəʊər; ɑ:r]
Bourne a few days before , this left us rather helpless , and , but for our
伯恩 一个 很少 天 前 , 这 左边 我们 相当 无助 , 和 , 但 为了 我们的
[enər'dʒetɪk][pɑ:dreɪ] - [mes] - ['prezɪdənt] ,
energetic Padre - Mess - President ,
精力充沛 神父 - 混乱 - 总统 ,
几天前, 伯恩的遭遇让我们束手无策, 幸亏有我们精力充沛的教区长兼主席,

[ʃʊd; ʃəd] ['pra:bəbli] [hæv; həv] [stɑ:rvd] .
should probably have starved .
应该 大概 有 饥饿 .
他本该饿死的。

[wi:; wi][hæd; həd][wʌn][kɑ:nsə'leɪ(ə)n] .
We had one consolation .
我们 有 一 安慰 .
我们还有一点安慰。

[tɔ:rdz] ['i:vniŋ] [ɑ:n][ðə; ði] 28th [ðə; ði][reɪn] [stɑ:pt] , [ðə; ði] ['weðər] ['braɪtnd] ,
Towards evening on the 28th the rain stopped , the weather brightened ,
向 晚上 在 这 28th 这 雨 停止 , 这 天气 明亮 ,
28日傍晚时分, 雨停了, 天气放晴。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈevri] [ˈprɑ:spekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [ˈsʌndeɪ] .
and there seemed to be every prospect of a fine Sunday .
和 那里 似乎 到 是 每一个 前景 的 一个 美好的 星期日 .
看来周日会是个好天气。

[bɑ:mz] , [flers] [ænd; ənd][ˈekstrə][ˈræŋnz; ˈreiŋnz][wɜ:r; wər] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [æt; ət] [dʌsk] ,
Bombs , flares and extra rations were distributed at dusk ,
炸弹 , 信号弹 和 额外的 口粮 是 分布式 在 黄昏 ,
黄昏时分, 分发了炸弹、照明弹和额外的口粮。

[ænd; ənd][wi:; wi] [tɜ:rnd] [ɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] [ˈdʊrɪŋ] [wɪt] , [ɪkˈsept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈerəpleɪn]
and we turned in for the night during which , except for a few aeroplane
和 我们 转向 在 为了 这 夜晚 期间 哪个 , 除了 为了 一个 很少 飞机
[bɑ:mz] ,
bombs ,
炸弹 ,
我们便入睡了, 当晚除了几枚飞机炸弹外, 一切都很平静。

[ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [left] [ju: ˈes] [ɪn] [pi:s] .
the evening left us in peace .
这 晚上 左边 我们 在 和平 .
夜晚让我们享受了宁静。

[æt; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . , [ˈsʌndeɪ] , [ðə; ði] 29th [ʌv; əv] [sepˈtembər] , [ðə; ði] [bəˈrɑ:ʒ] [ˈstɑ:rtɪd] .
At 5 - 0 a . m . , Sunday , the 29th of September , the barrage started .
在 5 - - 一个 . 米 . , 星期日 , 这 29th 的 九月 , 这 弹幕 开始 .
9月29日星期日凌晨5点, 炮击开始了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [θɪk] [ˈmɔ:rnɪŋ] [mɪst] ,
There was the usual thick morning mist ,
那里 曾是 这 通常 厚的 早晨 薄雾 ,
清晨依旧笼罩着浓浓的雾气。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][æt; ət][ˈsevən] - - [ə; eɪ] . [em] . [wi:; wi][wɜ:r; wər][ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
and even at 7 - 0 a . m . we were unable to see more than a
和 甚至 在 7 - - 一个 . 米 . 我们 是 无法 到 看 更多的 比 一个
[fju:] [ˌja:dz] [ɪn] [ˈeni] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
few yards in any direction .
很少 码 在 任何 方向 .
即使在早上 7 点, 我们也只能看到周围几码远的地方。

[ˈi:v(ə)n] [gʌn] [ˈflæʃɪz] [kʊd; kəd][nɔ:t][bi:; bi] [si:n] ,
Even gun flashes could not be seen ,
甚至 枪 闪光灯 可以 不是 是 已见 ,
甚至连枪火都看不见。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli][ɪntrɪˈmeɪ(ə)n][wi:; wi][hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑ:ɡres] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] , [wʌz; wəz]
and the only intimation we had of the progress of the fight , was
和 这 仅有的 暗示 我们 有 的 这 进步 的 这 斗争 , 曾是
[ðə; ði] [kənˈtɪnjuəs] " [tʃʌɡ] - [tʃʌɡ] - [tʃʌɡ] ,
the continuous " chug - chug - chug ,
这 连续的 " 突突 - 突突 - 突突 ,
我们唯一能察觉战斗进展的线索, 就是持续不断的“突突突”声。

" [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋks] , [ˈmu:vɪŋ] [əˈbɜ:ŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ju: ˈes] , [kəmˈpli:tli] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
" of the tanks , moving along the valley North of us , completely out of sight .
" 的 这 坦克 , 移动 沿着 这 谷 北 的 我们 , 完全地 出去 的 视线 .
坦克沿着我们北面的山谷移动, 完全消失在我们的视线中。

[æz; əz][wi;; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [du:] [tu;; tə] [mu:v] [ʌn'tɪl] [naɪn] - - [ə; eɪ] . [em] . [wi;; wi] [spent] [ðə; ði] [taɪm]
As we were not due to move until 9 - 0 a . m . we spent the time
作为 我们 是 不是 到期的 到 移动 直到 9 - - 一个 米 我们 花费 这 时间
[ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəsts] [ænd; ənd] [riˈɔ:gənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] " [bi:] " [ˈkʌmpəni] .
having breakfasts and reorganizing the remains of " B " Company .
拥有 早餐 和 重组 这 遗迹 的 " B " 公司 .

由于我们原定于上午 9 点开始行动，所以我们利用这段时间吃了早餐，并重新整理了“B”连的剩余物资。

[ˈleftənənt] . [ˈhɒli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈs(ə)ntli] [rɪˈtɜ:rnd] [si:] . [es] . [em] . [dʒeɪ] . [bi:] . [wɪr]
Lieut . Hawley , with the aid of the recently returned C . S . M . J . B . Weir
中尉 霍利 , 和 这 援助 的 这 最近 返回 C . S . M . J . B . 堰
, [di:] . [si:] . [em] . ,
, **D . C . M .** ,
, D . C . M . ,

霍利中尉在最近归来的 CSMJB 威尔（DCM）的协助下，

[fɔ:rmd] [wʌn][lɑ:rdʒ] [pləˈtu:n] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [ˈmeni] [ˈlu:ɪs] [ˈɡʌnz] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
formed one large platoon with as many Lewis Guns as possible .
形成 一 大的 排 和 作为 许多 刘易斯 枪支 作为 可能的 .

组建了一个配备尽可能多的刘易斯机枪的大排。

[brɪˈtwi:n] [ˈsevən] - - [ænd; ənd][eɪt] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [mɪst] [ˈlɪftɪd] [wʌns][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:]
Between 7 - 0 and 8 - 0 a . m . the mist lifted once for a few
之间 7 - - 和 8 - - 一个 米 这 薄雾 抬起 一次 为了 一个 很少

[ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][ˈoʊnli] , [ænd; ənd] ,
seconds only , and ,
秒 仅有的 , 和 ,

早上7点到8点之间，雾气只短暂地消散了几秒钟，然后，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈnɔ: rθwərdz] [wi;; wi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [rɪdʒ] .
looking Northwards we could see the top of the next ridge .
寻找 向北 我们 可以 看 这 顶部 的 这 下一个 岭 .

向北望去，我们可以看到下一道山脊的顶部。

[əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈskaɪləɪn][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [si:] [frʌm; frəm] [west] [tu;; tə] [i:st] [stretʃt]
Along the skyline as far as the eye could see from West to East stretched
沿着 这 天际线 作为 远的 作为 这 眼睛 可以 看 从 西方 到 东方 拉伸

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈkɑ:ləm] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] ,
a long column of horses ,
一个 长的 柱子 的 马匹 ,

从西到东，目光所及之处，天际线上绵延着一长串马队。

[ˈɡʌnz] [ænd; ənd][ˈwægənz] — [ˈmu:vɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] .
guns and wagons — moving forward .
枪支 和 马车 — 移动 向前 .

枪炮和马车——向前推进。

[brɪˈloʊ] [ðem; ðəm] , [ɪn][ðə; ði] [ˈædɔʊ] , [mu:vd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [prəˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [tæŋks] .
Below them , in the shadow , moved a long procession of Tanks .
以下 他们 , 在 这 阴影 , 已搬 一个 长的 游行 的 坦克 .

在他们下方，阴影中，一长队坦克缓缓移动。

[ðen] [ðə; ði] [mɪst] [kloʊzd] [daʊn] [ænd; ənd][wi;; wi] [sɔ:] [noʊ] [mɔ:r] .
Then the mist closed down and we saw no more .
然后 这 薄雾 关闭 向下 和 我们 锯 不 更多的 .

然后雾气消散了，我们什么也看不见了。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈbrekfəsts] [wɜ:r; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
As soon as breakfasts were finished ,
作为 很快 作为 早餐 是 完成的 ,

早餐后，

[pɪkt] [en] . [si:] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men][wɜ:r; wər][sent] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][get][ɪn] [tʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
picked N . C . O . ' s and men were sent forward to get in touch with the
挑选 N . C . 哦 . - s 和 男人 是 发送 向前 到 得到 在 触碰 和 这
[rest][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd][,rekə'hoʊtər; ,ri:kə'hoʊtər][roudz] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][ðə; ði][kə'hæɪl] .
rest of the Brigade and reconnoitre roads forward to the Canal .
休息 的 这 旅 和 侦察 道路 向前 到 这 运河 .
挑选出的士官和士兵被派往前线与旅部其他部队取得联系，并侦察通往运河的道路。

[æt; ət]['sevən] - - [ə; eɪ] . [em] . [keɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔ:rtərz] , [tu:; tə][seɪ]
At 7 - 45 a . m . came a message from Brigade Headquarters , to say
在 7 - - 一个 . 米 . 来了 一个 信息 从 旅 总部 , 到 说
[ðæt] ,
that ,
那 ,
早上7点45分，旅部发来消息，内容是：

[æz; əz][ðə; ði] [mɪst] [wʌz; wəz] [wɜ:rs] ['fɜ:rðər] [i:st] , [wi:; wi][hæd; həd] ['betər] [stɑ:rt] ['mu:vɪŋ] [æt; ət][wʌns] .
as the mist was worse further East , we had better start moving at once .
作为 这 薄雾 曾是 更糟 更远 东方 , 我们 有 更好的 开始 移动 在 一次 .
由于东边的雾更大，我们最好立刻开始行动。

[pə'reɪd] [wʌz; wəz] [ə'kɔ:rdɪŋli] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r; fər][eɪt] - - [ə; eɪ] . [em] . , [ɪn'sted] [ʌv; əv][naɪn] - - [ə; eɪ] . [em]
Parade was accordingly ordered for 8 - 30 a . m . , instead of 9 - 0 a . m
游行 曾是 因此 订购 为了 8 - - 一个 . 米 . , 反而 的 9 - - 一个 . 米
.
.
:
.
因此，游行时间改为上午8点30分，而不是上午9点。

[ænd; ənd][wi:; wi] [traɪd] [tu:; tə][fɔ:rm] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [nɪr] [ðə; ði] ['kwɑ:ri] .
and we tried to form up in a field near the quarry .
和 我们 尝试 到 形式 向上 在 一个 场地 靠近 这 采石场 .
我们试图在采石场附近的一片田野里集结。

[ðə; ði] [mɪst] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [wʌn][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [tu:; tə]
The mist was so thick one could not see from one end of a Company to
这 薄雾 曾是 所以 厚的 一 可以 不是 看 从 一 结尾 的 一个 公司 到
[ðə; ði] [ʌðər] ,
the other ,
这 其他 ,
雾气浓得连公司两端都看不见。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nɪrli] [naɪn][ə'klɒk, əu-] [bɪ'fɔ:r] [kæpt] . [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔ:rdər,li:z] [wɪð; wɪθ]
and it was nearly nine o'clock before Capt . Jack and his orderlies with
和 它 曾是 几乎 九 点钟 前 船长 . 杰克 和 他的 勤杂工 和
[ðər; ðər]['medɪk(ə)l][bɑ:ks] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,
their medical box appeared in the field ,
他们的 医疗的 盒子 出现 在 这 场地 ,
将近九点钟的时候，杰克上尉和他的勤务兵带着医疗箱才出现在战场上。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [mu:v] [ɔ:f] .
and we were ready to move off .
和 我们 是 准备好 到 移动 离开 .
我们准备出发了。

['i:v(ə)n][soʊ] , [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [mes] [stɑ:f] [br'hɑɪnd] ,
Even so , we had to leave the mess staff behind ,
甚至 所以 , 我们 有 到 离开 这 混乱 职员 在后面 ,
即便如此，我们还是不得不把食堂工作人员留下来。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɑːdreɪ] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðəm; ðəm] [əˈlɔːŋ] .
but the Padre promised to bring them along .
但 这 神父 承诺 到 带来 他们 沿着 .
但神父答应带他们一起去。

[æt; ət][naɪn] - - [ə; eɪ] . [em] . [wiː; wi] [muːvd] [ɔːf] [ɪn][ˈsɪŋg(ə)][faɪl] , [kɑːl] . [ˈgrɪfɪθs] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] ,
At 9 - 0 a . m . we moved off in single file , Col . Griffiths leading ,
在 9 - - 一个 . 米 . 我们 已搬 离开 在 单身的 文件 , 上校 . 格里菲斯 领导 ,
上午9点, 我们排成一行纵队出发, 格里菲斯上校走在最前面。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːrdər] " [ə; eɪ] , "
and the Companies following in the order " A , "
和 这 公司 下列的 在 这 命令 " 一个 , "
以及按“A”顺序紧随其后的公司,

" [siː] , "
" C , "
" C , "
“C, “

" [diː] , " [bətəɪliən] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
" D , " Battalion Headquarters ,
" D , " 营 总部 ,
“D”, 营部,

[ænd; ænd] " [biː] . " [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈterəbli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [tʌtʃ] , [æz; əz] , [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [oʊðz]
and " B . " It was terribly difficult to keep touch , as , with many oaths
和 " B . " 它 曾是 可怕 难的 到 保持 触碰 , 作为 , 和 许多 誓言
,
.
,
还有“B”。保持联系非常困难, 因为就像许多誓言一样,

[wiː; wi] [ˈstʌmbld] [ˈoʊvər] [ˈdɪtʃɪz] [ænd; ænd][ˈhoʊlɪz] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [leɪn] [frʌm; frəm][lə]
we stumbled over ditches and holes until we reached the lane from le
我们 踉跄 超过 沟渠 和 孔 直到 我们 达到 这 车道 从 勒
- [tuː; tə][grænd] [priːl] .
Verguier to Grand Priel .
- 到 盛大 普里尔 .
我们跌跌撞撞地越过沟渠和坑洞, 终于到达了从勒韦尔吉耶到格兰德普里埃尔的小路。

[hɪr] [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈhed,kwɔːrtər] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ænd][ˈɔːlsoʊ][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [tʃɪrd] [baɪ]
Here we picked up the Headquarter horses , and also were much cheered by
这里 我们 挑选 向上 这 总部 马匹 , 和 还 是 很多 欢呼 经过
[sʌm; səm] [ˈwuːndɪd] [ˈsoʊldʒərz] ,
some wounded soldiers ,
一些 受伤 士兵 ,
在这里我们接上了总部的马匹, 还受到了几位受伤士兵的热烈欢迎。

[huː] [toʊld][juː ˈes][ðə; ði] [ɔːf] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈwei] [fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz] [wɜːrθ] .
who told us the Boche was running away for all he was worth .
WHO 讲述 我们 这 波切 曾是 跑步 离开 为了 全部 他 曾是 值得 .
谁告诉我们, 那个德国佬正在拼命逃跑。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːləm] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn][hæf][baɪ][sʌm; səm] [ɑːrˈtɪləri] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ləɪn]
Unfortunately our column was cut in half by some artillery coming down the line
很遗憾 我们的 柱子 曾是 切 在 一半 经过 一些 炮兵 未来 向下 这 线
,
.
,
不幸的是, 我们的纵队被沿线射来的炮火拦腰截断了。

[hu:] [pæst] [bɪ'twi:n] " [di:] " ['kʌmpəni] [ænd; ənd] ['hedkwɔ:rtərz] .
who passed between " D " Company and Headquarters .
WHO 通过了 之间 " D " 公司 和 总部 .

在“D”连和总部之间来回走动的人。

[ə,lɔ:ŋ'said] [ju: 'es] , ['mu:viŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [træk] , [wɜ:r; wəɹ][ðə; ði] ['ʌðər] ['jə:wud] ['fɒrəstəz] ,
Alongside us , moving on the same track , were the other Sherwood Foresters ,
旁边 我们 , 移动 在 这 相同的 追踪 , 是 这 其他 舍伍德 林务员 ,
与我们并肩前行, 沿着同一条路线前进的, 是其他的舍伍德森林居民。

[ˈɔ:lsoʊ] [baʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] " [gri:n] [laɪn] " ; [ðer; ðər] " [ɔ:l] [ʌp] " [wʌz; wəz] [pæst] [tu:; tə][ðə; ði] [hed]
also bound for the " Green Line " ; their " all up " was passed to the head
还 边界 为了 这 " 绿色的 线 " ; 他们的 " 全部向上 " 曾是 通过了 到 这 头
[ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['kɑ:ləm] ,
of our column ,
的 我们的 柱子 ,

他们也前往“绿线”; 他们的“全部任务”已传递给我们队伍的最前面。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)] , ['θɪŋkɪŋ] [wi:; wi][wɜ:r; wəɹ] [ɪn'tækt] , [mu:vd] [ɑ:n] .
and the Colonel , thinking we were intact , moved on .
和 这 上校 , 思维 我们 是 完好无损的 , 已搬 在 .
上校以为我们毫发无损, 便继续前进了。

[æt; ət] [ə'senʃn] [fɑ:rm] ,
At Ascension Farm ,
在 升天 农场 ,

在阿森松农场,

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt][wʌz; wəz] [sent] [ɪn][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)]
the Adjutant was sent in to report to Brigade Headquarters and the Colonel
这 副官 曾是 发送 在 到 报告 到 旅 总部 和 这 上校
[strʌk] [ɔ:f] ['ɪntu:]
struck off into
击 离开 进入

副官被派去向旅部报到, 上校则径直离开了。

[ðə; ði] [mɪst] , [mɑ:tʃɪŋ] [ɪn'taɪərli] [baɪ] ['kʌmpəs] ['berɪŋ] .
the mist , marching entirely by compass bearing .
这 薄雾 , 行军 完全 经过 罗盘 轴承 .

迷雾, 完全按照罗盘方位行进。

[,pɪrɪ'ɑ:dɪkli] [hi:; hi][ænd; ənd] ['kæptɪn] [pɛtʃ] [stɑ:pt] [tu:; tə] [tʃek] [ðer; ðər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd]
Periodically he and Captain Petch stopped to check their direction and
定期 他 和 队长 宠物 停止 到 查看 他们的 方向 和
[ðen] [mu:vd] ['sləʊli] [ɑ:n] [ə'gen] ;
then moved slowly on again ;
然后 已搬 缓慢地 在 再次 ;

他和佩奇船长时不时停下来查看方向, 然后继续缓慢前进;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [bɑ:rbd] ['waɪər][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wəɹ] [sent] [bæk] .
there was some barbed wire and the horses were sent back .
那里 曾是 一些 带倒刺的 金属丝 和 这 马匹 是 发送 后退 .

那里有一些铁丝网, 马匹被送了回去。

[ɪ'ventʃuəli] ,
Eventually ,
最终 ,

最终,

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] [hæf] [wei] [daʊn] [ðə; ði][nekst] [sloʊp] [ðə; ði]
after crossing the old front line and going half way down the next slope the
后 过境 这 老的 正面 线 和 去 一半 方式 向下 这 下一个 坡 这
[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈhɔːltɪd] ,
Colonel halted ,
上校 停止 ,

越过旧战线，走到下一个斜坡一半的时候，上校停了下来。

[ænd; ənd] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [tuː; tə][fɔːrm] [ʌp] [baɪ] [pləˈtuːnz] , [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [taɪm]
and allowing the Companies to form up by platoons , waited until it was time
和 允许 这 公司 到 形式 向上 经过 排 , 等待 直到 它 曾是 时间
[tuː; tə][goʊ][ɑːn] .
to go on .
到 去 在 .

然后允许各连队按排列队，等到时机成熟再继续前进。

[hiː; hi] [dʒʌdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsʌmwər] [nɪr] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈstaːtɪŋ] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]
He judged that he should be somewhere near the original starting line of the
他 评判 那 他 应该 是 某处 靠近 这 原来的 开始 线 的 这
[stæfɜːdʒɜːz] .
Staffordshires .
斯塔福德郡 .

他估计自己应该在斯塔福德郡锦标赛最初的起跑线附近。

" [siː] " [ænd; ənd] " [diː] " [ˈkʌmpənɪz] [keɪm] [ʌp] [bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz]
" C " and " D " Companies came up but there was no Battalion Headquarters
" C " 和 " D " 公司 来了 向上 但 那里 曾是 不 营 总部
[ænd; ənd][noʊ] " [biː] " [ˈkʌmpəni] — [ˌɪnɪsɪˈdent(ə)li] [noʊ][ˈædʒʊtənt] .
and no " B " Company — incidentally no Adjutant .
和 不 " B " 公司 — 顺便 不 副官 .

C 连和 D 连都来了，但是没有营部，也没有 B 连——顺便说一句，也没有副官。

[ðə; ði] [ˈlætər] , [ˈkʌmɪŋ] [əʊt] [frʌm; frəm] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
The latter , coming out from Brigade Headquarters ,
这 后者 , 未来 出去 从 旅 总部 ,
后者来自旅部，

[faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
found that the Battalion had gone and tried to ride after them .
成立 那 这 营 有 已消失 和 尝试 到 骑 后 他们 .
发现营队已经离开，便骑马追了上去。

[hiː; hi] [ˈmɪrli] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː;][ə; eɪ][ˈwaɪər] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [noʊ]
He merely succeeded in getting into a wire entanglement and having no
他 仅仅 成功了 在 获得 进入 一个 金属丝 纠缠 和 拥有 不
[ɡruːm] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [mer] .
groom had to leave his mare .
新郎 有 到 离开 他的 母马 .

他只是不小心被铁丝缠住了，而且因为没有马夫，只好把他的母马丢下了。

[wɪð; wɪθ][ˈleftənənt] .
With Lieut .
和 中尉 .

与中尉一起。

- , [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈɑːfɪsər] , [ænd; ənd] [skaʊt] - [ˈkɔːrpərel] [ˈɡɪlbərt] — [ðə; ði][ˈoʊnli] [wʌnz] [left]
Ashdowne , the Intelligence Officer , and Scout - Corporal Gilbert — the only ones left
- , 这 智力 官 , 和 侦察 - 下士 吉尔伯特 — 这 仅有的 一个 左边
[ʌv; əv] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] — [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,
of Battalion Headquarters — he went on ,
的 营 总部 — 他 去 在 ,

他接着说，情报官阿什当和侦察兵下士吉尔伯特——营部仅剩的两名成员——

[ˈhoʊpɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][ðə; ði] [bəˈtæliən] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kəˈnæl] .
hoping to catch up the Battalion before they reached the Canal .
希望 到 抓住 向上 这 营 前 他们 达到 这 运河 .
希望能在营队到达运河之前追上他们。

[ˈfɔːrtʃənətli] [æt; ət] - - - [ðə; ði][mɪst] [bluː] [raɪt] [əˈweɪ] ,
Fortunately at 10 - 45 the mist blew right away ,
幸运的是 在 - - - 这 薄雾 吹 正确的 离开 ,
幸好, 10点45分时, 雾气立刻就散了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˈdeɪlaɪt] [wɪtʃ] [ˈfɑːləʊd] [ʃəʊd] [hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [leɪ] ;
and the sudden daylight which followed showed him where the Battalion lay ;
和 这 突然 日光 哪个 随后 显示 他 在哪里 这 营 躺 ;
随后突然出现的日光让他看清了营队的所在位置;

[aɪˈtiː][ˈɔːləʊ] [ʃəʊd] [ðə; ði][ˈstæfɜːdʒɜːz, ˈstæfɜːdʒaɪɜːz] [ˈstaːtɪŋ] [teɪp] [ˈoʊnli] - [jaːdz] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði]
it also showed the Staffordshire's starting tape only 60 yards from where the
它 还 显示 这 斯塔福德郡的 开始 磁带 仅有的 - 码 从 在哪里 这
[ˈkɜːrn(ə)l][hæd; həd] [ˈhɔːltɪd] .
Colonel had halted .
上校 有 停止 .
画面还显示, 斯塔福德郡的起跑线距离上校停下的地方只有 60 码。

[ʌnˈtɪl] - - - [wiː; wi][sæt][ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊps] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
Until 11 - 20 we sat in the sun and waited in the hopes that some of the
直到 - - - 我们 卫星 在 这 太阳 和 等待 在 这 希望 那 一些 的 这
[ˈmɪsɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [maɪt] [dʒɔɪn][juːˈes] .
missing people might join us .
丢失的 人们 可能 加入 我们 .
直到 11 点 20 分, 我们一直坐在阳光下等待, 希望一些失踪的人能和我们汇合。

[wiː; wi][held][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈkɑːnfərəns] ,
We held a short Conference ,
我们 握住 一个 短的 会议 ,
我们召开了一次简短的会议,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈeni] [mɔːr] [fɑːg] [ɔːr] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ˈeni]
and the Colonel decided that if there was any more fog or difficulty of any
和 这 上校 决定 那 如果 那里 曾是 任何 更多的 多雾路段或者 困难 的 任何
[sɔːrt] ,
sort ,
种类 ,

于是上校决定, 如果再出现任何雾气或困难,
[ˈkʌmpəni] [kəˈmɑːndəz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [æt; ət] [wʌnz][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈpleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] "
Company Commanders should make their way at once to their places in the "
公司 指挥官 应该 制作 他们的 方式 在 一次 到 他们的 地方 在 这 "
[ˈdaːtɪd] [bluː] " [laɪn] .
dotted blue " line .
虚线 蓝色的 " 线 .

各连长应立即前往“蓝色虚线”线内的各自位置。

[ˈskaʊts] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə][ˌrekəˈnɔɪtər; ˌrɪːkəˈnɔɪtər][kəˈnæl] [ˈkrɒsɪŋz] ,
Scouts were sent out to reconnoitre Canal crossings ,
童子军 是 发送 出去 到 侦察 运河 十字路口 ,
侦察兵被派出去侦察运河渡口,

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [bəˈrɑːɜː] [ˈstaːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] 4th [bəˈtæljənɜː] [ædˈvæns] ,
and as soon as the barrage started for the 4th Battalion's advance ,
和 作为 很快 作为 这 弹幕 开始 为了 这 4th 营的 进步 ,
第四营发起进攻时, 炮火立刻猛烈袭来。

[wiː; wi] [muːvd] [ˈfɔːrwərd] [ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] .
we moved forward in rear of the 5th Lincolnshires .
我们 已搬 向前 在 后部 的 这 5th 林肯郡 :

我们从林肯郡第五团的后方向前推进。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈskætəd] [ˈfelɪŋ] , [bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr][fɔːrˈmeɪ(ə)n] — [laɪnz] [ʌv; əv] [pləˈtuːnz]
There was some scattered shelling , but our formation — lines of platoons
那里 曾是 一些 疏散 炮击 , 但 我们的 形成 — 线条 的 排
[ɪn] [ˈfɔːz] — [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈveri] [ˈsuːtəb(ə)] .
in fours — was found very suitable .
在 四 — 曾是 成立 非常 合适的 :

虽然有一些零星炮击，但我们的阵型——四排一列的排——被证明非常合适。

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][kəˈnæl][ðə; ði] [tuː] [raɪt] [ˈkʌmpənɪz] [krɒːst] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][æŋ; ən][oʊld]
On reaching the Canal the two right Companies crossed by the remains of an old
在 到达 这 运河 这 二 正确的 公司 交叉 经过 这 遗迹 的 一个 老的
[dæm] ,
dam ,
坝 ,

到达运河时，右侧两家公司穿过了一座旧水坝的遗迹。

[ðə; ði] [left] [baɪ] - [brɪdʒ] ,
the left by Riquerval Bridge ,
这 左边 经过 - 桥 ,

从里奎瓦尔桥左侧走，

[ænd; ænd][ɔːl] [fɔːrmd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈhɪndənbəːg] [laɪn] [ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd] .
and all formed up in the ruins of the famous Hindenburg Line on the far side .
和 全部 形成 向上 在 这 废墟 的 这 著名的 兴登堡号 线 在 这 远的 边 .

所有士兵都聚集在了对岸著名的兴登堡防线的废墟中。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈterəbli] [ˈbætəd] ,
It had been terribly battered ,
它 有 到过 可怕 伤痕累累 ,

它损毁严重。

[ænd; ænd] [hɪr] [ænd; ænd][ðer; ðər][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈɒkjʊːpənts] [ʃoʊd] [haʊ] [ˈdedli] [ˈaʊər; ɑːr]
and here and there the remains of its occupants showed how deadly our
和 这里 和 那里 这 遗迹 的 它是 居住者 显示 如何 致命 我们的
[bəˈrɑːʒ] ,
barrage ,
弹幕 ,

散落在各处的遇难者遗骸表明，我们的炮火攻击有多么致命。

[ænd; ænd] [haʊ] [fɪrs] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stæfɜːdʃɜːz] [hæd; həd] [bɪn] .
and how fierce the assault of the Staffordshires had been .
和 如何 凶猛的 这 突击 的 这 斯塔福德郡 有 到过 :

以及斯塔福德郡军队的进攻是多么猛烈啊。

[æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][kəˈnæl][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [tæŋk][wʌz; wəz] [siːn] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
As we reached the Canal a single Tank was seen coming down from the
作为 我们 达到 这 运河 一个 单身的 坦克 曾是 已见 未来 向下 从 这
[nɔːrθ] ,
North ,
北 ,

当我们到达运河边时，看到一个水箱从北面驶来。

[ə'nʌðər] [fɑ:lʊd] [ænd; ənd] [ðen] [ʌðər] ; " [aʊər; ɑ:r] " [bə'tæliən] [hæd; həd] [krɔ:st] [sək'sesfəli]
another followed and then others ; " our " Battalion had crossed successfully
其他 随后 和 然后 其他的 ; " 我们的 " 营 有 交叉 成功地
[æt; ət] - ,
at Bellicourt ,
在 - ,

随后又有一队人跟进，接着又是另一队人；“我们”营在贝利库尔成功渡河。

[soʊ][ðə; ði][bæt(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi][gʊʊɪŋ] [wel] .
so the battle must be going well .
所以 这 战斗 必须 是 去 出色地 .

看来战斗进展顺利。

[ʼæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pɔ:z] , [ðə; ði] [æd'væns] [ʌp] [tɔ:rdz] [nɑ:b,kəri] [rɪdʒ] [stɑ:rtɪd] .
After a short pause , the advance up towards Knobkerry Ridge started .
后 一个 短的 暂停 , 这 进步 向上 向 诺布克里 岭 开始 .

短暂的停顿之后，向诺布克里山脊的进军开始了。

[æz; əz][wi:; wi] [krɔ:st] [ˈsprɪŋbɑ:k] [ˈvæli] [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [kən'sɒlɪdeɪtɪŋ]
As we crossed Springbok Valley we could see the 4th Battalion consolidating
作为 我们 交叉 跳羚 谷 我们 可以 看 这 4th 营 巩固

[ðer; ðər] [ˈnu:li] - [wʌn] [pə'zɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] ,
their newly - won positions on the top ,
他们的 新 - 韩元 职位 在 这 顶部 ,

当我们穿过斯普林博克山谷时，可以看到第四营正在巩固他们新近占领的山顶阵地。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ɑ:pə'zɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈkwɔ:rtər] .
and there was little opposition from this quarter .
和 那里 曾是 小的 反对 从 这 四分之一 .

而来自这一方面的反对意见很少。

[ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [raɪt] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [stɪf] [faɪt] [ˈgʊʊɪŋ][ɑ:n][ɪn]
On our right , however , there seemed to be a stiff fight going on in
在 我们的 正确的 , 然而 , 那里 似乎 到 是 一个 僵硬的 斗争 去 在 在

- ,
Bellenglise ,
- ,

然而，在我们右侧的贝伦格利斯，似乎正在进行一场激烈的战斗。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈdra:pɪŋ] [[ɑ:ts] [frʌm; frəm] [mə'ʃi:n] [ˈgʌnz] [fel] [raʊnd] [ju: 'es] .
and several dropping shots from machine guns fell round us .
和 一些 下降 镜头 从 机器 枪支 跌倒 圆形的 我们 .

几发机枪子弹从我们周围落下。

[wi:; wi] [dɪ'plɔɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] " [blɑ:b] " [fɔ:r'meɪ(ə)n] , [bɪ'fɔ:r] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
We deployed into the " blob " formation , before ascending the ridge ,
我们 已部署 进入 这 " 斑点 " 形成 , 前 上升 这 岭 ,

我们先以“团状”队形展开，然后才爬上山脊。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst][hæf] - [maɪl] [ˈaʊər; ɑ:r] [æd'væns] [wʌz; wəz] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪt] [ɪn] [fi:ld]
and for the next half - mile our advance was worthy of a plate in Field
和 为了 这 下一个 一半 - 英里 我们的 进步 曾是 值得 的 一个 盘子 在 场地

[ˈsɜ:rvis] [ˌregju'leɪ(ə)nz] .
Service Regulations .
服务 法规 .

接下来的半英里，我们的推进堪称野战勤务条例中的典范。

[ɪn] [frʌnt] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɑ] [ɑ:n][mɑ:ŋ'ji:] [ˈvɪlɪdʒ] , [kept] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [raɪt] .
In front the Colonel , with his eye on Magny village , kept the direction right .
在 正面 这 上校 , 和 他的 眼睛 在 马格尼 村庄 , 保留 这 方向 正确的 .

上校走在前面，目光始终注视着马尼村，保持着向右的方向。

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ðə; ði] [θri:] [ˈkʌmpənɪz] [dɪˈplɔɪd] , [ðer; ðər] " [ˈdɪstəns] " [ænd; ənd] " [ˈɪntərv(ə)l] "
Behind him the three Companies deployed , their " distance " and " interval "
在后面 他 这 三 公司 已部署 , 他们的 " 距离 " 和 " 间隔 "

[ˈpɜːrfɪkt] ,
perfect ,
完美的 ,

在他身后，三家公司部署到位，彼此间的“距离”和“间隔”完美无瑕。

[ænd; ənd] [ˈwɜːrkiŋ] [soʊ] [wel] [təˈgeðər] [ðæt] [ɪf] [wʌn][wʌz; wəz] [tʃekt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
and working so well together that if one was checked for a time ,
和 在 职 的 所 以 出 色 地 一 起 那 如 果 一 曾 是 已 检 查 为 了 一 个 时 间 ,

他们合作得如此出色，以至于如果其中一人被检查一段时间，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [sɔː] [aɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [kənˈfɔːmd] .
the others saw it at once and conformed .
这 其 他 的 锯 它 在 一 次 和 符 合 .

其他人立刻明白了，纷纷效仿。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈsentər] [ə; eɪ] [smɔːl] [red] [krɔːs] [flæg][ænd; ənd][ðə; ði] " [red] ,
Behind the centre a small red cross flag and the " red ,
在 后 面 这 中 心 一 个 小 的 红 色 的 叉 旗 帜 和 这 " 红 色 的 ,

中心后面是一面小小的红十字旗和“红色”字样。

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] " [maːrkt] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][redʒɪˈment(ə)l][eɪd][poʊst][ænd; ənd]
white and black " marked the position of the Regimental Aid Post and
白 色 的 和 黑 色 的 " 标 记 这 位 置 的 这 团 级 援 助 邮 政 和

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] .
Battalion Headquarters .
营 总 部 .

“白与黑”标记着团部医疗站和营部的位 置。

[ðə; ði] [ˈlætɜːz] [flæg][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [bɪˈklʌmɪŋ] [ˈfeɪməs] ; [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][wið; wiθ] [wɪt] "
The latter's flag was already becoming famous ; it was the one with which "
这 后 者 的 旗 帜 曾 是 已 经 成 为 著 名 的 ; 它 曾 是 这 一 和 哪 个 "

[ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [hæd; həd]
A " Company had
一 个 " 公 司 有

后者的旗帜已经声名鹊起；那是“A”连使用的旗帜。

[traɪd] [tuː; tə] [ˈsɪɡnəl] [frʌm; frəm] - .
tried to signal from Pontruett .
尝 试 到 信 号 从 - .

试图从庞特鲁特发出信号。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃaːdz] [ɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [wiː; wi] [ˈhɔːlɪd] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [əˈɡen]
A few yards short of the summit of the Ridge we halted and lay down again
一 个 很 少 码 短 的 的 这 首 脑 的 这 岭 我 们 停 止 和 躺 向 下 再 次

[waɪl] [ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] [dɪd][ðer; ðər] [ædˈvæns] .
while the 5th Lincolnshires did their advance .
尽 管 这 5th 林 肯 郡 做 过 他 们 的 进 步 .

在距离山脊顶峰还有几码远的地方，我们停下来再次躺下，而林肯郡第五团则继续前进。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [hɪr] , [ðə; ði][tæŋks] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈeksələnt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]
While we were here , the Tanks came up , and so excellent had been the
尽 管 我 们 是 这 里 , 这 坦 克 来 了 向 上 , 和 所 以 出 色 的 有 到 过 这

[liˈeɪzəːn] ,
liaison ,
联 络 ,

我们在这里的时候，坦克也来了，可见联络工作做得非常出色。

[ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæŋk] [wɪt] [stɑ:pt] [bɪ'haɪnd] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpənɪz] [stept]
that from the Tank which stopped behind " A " and " C " Companies stepped
那 从 这 坦克 哪个 停止 在后面 " 一个 " 和 " C " 公司 步
[ðə; ði][ˈɑ:fɪsər][wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ['di:teɪlz][ðə; ði][deɪ] [brɪfɔ:r] .
the officer with whom they had arranged details the day before .
这 官 和 谁 他们 有 安排 细节 这 天 前 .
从停在“A”连和“C”连后面的坦克里走出来的，是前一天和他们商定好细节的军官。

[æt; ət] [ə'baʊt] [wʌn][ə'klɒk, əu-][wi;; wi] [mu:vɔd] [ɑ:n] [ə'gen] — [ˈaʊər; ɑ:r] ['sentər] [θru:] [mɑ:n'ji:] [lɑ:] [fɑ:s]
At about 1 o'clock we moved on again — our centre through Magny la Fosse
在 关于 1 点钟 我们 已搬 在 再次 — 我们的 中心 通过 马格尼 拉 福斯
[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [flæŋk] ['kʌmpənɪz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
and our Flank Companies on each side of it .
和 我们的 侧翼 公司 在 每个 边 的 它 .
大约下午 1 点，我们再次出发——我们的中心部队穿过马尼拉福斯，两侧的侧翼部队也从那里出发。

[ðə; ði] [faɪt] [ɪn] - [si:md] [tu;; tə][bi;; bi]['ʊʊvər] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] [θɪŋz]
The fight in Bellenglise seemed to be over , and for the moment things
这 斗争 在 - 似乎 到 是 超过 , 和 为了 这 片刻 事物
[wɜ:r; wər] ['veri] ['kwaiət] .
were very quiet .
是 非常 安静的 .
贝朗格利斯的战斗似乎已经结束，目前一切都很平静。

[swɔ:mz] [ʌv; əv] ['prɪzənəz] , ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɑ:rmz] , [wɜ:r; wər] [si:n] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['veriəs]
Swarms of prisoners , waving their arms , were seen coming from various
蜂群 的 囚犯 , 挥手 他们的 武器 , 是 已见 未来 从 各种各样的
['trentʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;
trenches and the village ;
战壕 和 这 村庄 ;
可以看到成群的囚犯挥舞着手臂，从各个战壕和村庄里涌出来；

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] , [wi;; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [mʌtʃ] [tu:] [ki:n] [ɑ:n] ['getɪŋ] ['fɔ:rwərd]
no one was looking after them , we were all much too keen on getting forward
不 一 曾是 寻找 后 他们 , 我们 是 全部 很多 也 敏锐的 在 获得 向前
.
:
.
没有人照顾他们，我们都太急于向前走了。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
Here and there ,
这里 和 那里 ,
这里那里，
[wen] [ə; eɪ] [fju:] [bɔ:ʃ] [ʃʊd] [saɪnz][ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [trentʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ]
when a few Boches showed signs of getting into a trench instead of keeping
什么时候 一个 很少 博切斯 显示 标志 的 获得 进入 一个 沟 反而 的 保持
[tu;; tə][ðə; ði]['ʊʊpən] ,
to the open ,
到 这 打开 ,

当一些德国佬露出要躲进战壕而不是待在开阔地带的迹象时，
[sʌm; səm]['soʊldʒər] [wʊd] [əd'mɪnɪstər] [ə; eɪ] ['frendli] [dʒæb][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪənət; ,beɪə'net; 'beɪənɪt][tu;; tə]
some soldier would administer a friendly jab with the bayonet to
一些 士兵 会 管理 一个 友好的 戳 和 这 刺刀 到
[ʃʊ] [ðem; ðəm] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
show them what was expected of them .
展示 他们 什么 曾是 预期的 的 他们 .
有些士兵会友好地用刺刀戳他们一下，以表明对他们的期望。

[ðə; ði][tæŋks] [keɪm] [ə'bi:ŋ] [br'haɪnd][ju: 'es] , ['mi:nɪŋ] [tu:; tə][fɔ:rm] [ʌp][ɪn][mɑ:ŋ'ji:] [wɒdz] ,
The Tanks came along behind us , meaning to form up in Magny woods ,
这 坦克 来了 沿着 在后面 我们 , 意义 到 形式 向上 在 马格尼 树林 ,
坦克跟在我们后面, 打算在马格尼森林集结。

[ænd; ənd] [weɪt] [ðer; ðər] [tɪl] [wi:; wi] [went] [ɑ:n] .
and wait there till we went on .
和 等待 那里 直到 我们 去 在 .
在那里等我们继续前进。

[æz; əz][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [gɑ:t][ðer; ðər] [əb'dʒektɪv] [wɪ'dəʊt] ['trʌb(ə)] ,
As the Lincolnshires got their objective without trouble ,
作为 这 林肯郡 得到 他们的 客观的 没有 麻烦 ,
林肯郡队顺利达成了目标,

[wi:; wi] [mu:vɪd] [kloʊz] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][wʌns] [mɔ:r] [lei] [daʊn] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][wʌn] - -
we moved close up to them and once more lay down to wait for 1 - 40
我们 已搬 关闭 向上 到 他们 和 一次 更多的 躺 向下 到 等待 为了 1 - 40
[pi:] . [em] . ,
p : m : ,
p . 米 . ,
我们靠近他们, 再次躺下等待下午1点40分。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [bə'ra:ʒ] [ænd; ənd] [æd'væns] .
the time for our own barrage and advance .
这 时间 为了 我们的 自己的 弹幕 和 进步 .
现在我们发起反击和推进的时候了。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðoʊ] [skri:nd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] , [ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][mɑ:ŋ'ji:] [wɒdz] ,
Unfortunately , though screened from the East , the corner of Magny Woods ,
很遗憾 , 尽管 筛选 从 这 东方 , 这 角落 的 马格尼 伍兹 ,
[wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
was visible from the South .
曾是 可见的 从 这 南 .
可惜的是, 虽然从东面被遮挡, 但从南面可以看到马格尼森林的一角。

[ə'krɔ:s] [ðə; ði][kə'næl][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] , [sʌm; səm]['dʒɜ:rmən] ['gʌnər] [mʌst; məst][hæv; həv] [si:n]
Across the Canal on the high ground , some German gunner must have seen
穿过 这 运河 在 这 高的 地面 , 一些 德语 炮手 必须 有 已见
[ðə; ði][tæŋks] [ə'sembliŋ] ,
the Tanks assembling ,
这 坦克 组装 ,
在运河对岸的高地上, 肯定有德国炮兵看到了正在集结的坦克。

[ænd; ənd] , ['faɪndɪŋ] [noʊ] [ə' tæk] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ,
and , finding no attack was coming his way ,
和 , 寻找 不 攻击 曾是 未来 他的 方式 ,
发现没有攻击即将到来,

['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [ju:t] [æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk] [reɪndʒ][æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [raɪt] [flæŋk] .
started to shoot at point blank range at our right flank .
开始 到 射击 在 观点 空白的 范围 在 我们的 正确的 侧翼 .
开始近距离向我们右翼射击。

[ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] ['sentər] [br'keɪm] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)]
The right and centre became very unpleasant , and there was a veritable
这 正确的 和 中心 成为 非常 令人不快的 , 和 那里 曾是 一个 真正的
[bə'ra:ʒ] [raʊnd] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] .
barrage round " A " Company .
弹幕 圆形的 " 一个 " 公司 .
右翼和中翼的气氛变得非常紧张, A连遭到了猛烈的炮火攻击。

[θru:] [aɪ'ti:] , [ˈveri] [hɑ:t][ænd; ənd] [ˈveri] [ˈæŋɡri][æt; ət] [ˈbi:ɪŋ] [[feld] , [ˈsʌd(ə)nli]
Through it , very hot and very angry at being shelled , suddenly
通过 它 , 非常 热的 和 非常 生气的 在 存在 带壳 , 突然

透过它, 感觉非常热, 而且因为被炮击而非常愤怒, 突然

[əˈpɪəd] [ˈpɑ:dreɪ] [bʌk] , [ə; eɪ] [ˈhevi] [pæk] [ʌv; əv] [fu:d] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
appeared Padre Buck , a heavy pack of food on his back ,
出现 神父 巴克 , 一个 重的 盒 的 食物 在 他的 后退 ,

巴克神父出现了, 他背着沉重的食物包。

[ænd; ənd][brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ðə; ði][redʒɪˈment(ə)][ˈsɑ:rdʒənt] - [ˈmeɪdʒər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ]
and behind him the Regimental Serjeant - Major and the missing
和 在后面 他 这 团级 中士 - 主要的 和 这 丢失的

[ˈhedkwɔ:rtərz] .
Headquarters .
总部 .

在他身后是团级军士长和失踪的司令部。

[hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [nɪr] [əˈsenʃn] [fɑ:rm][ænd; ənd] [ˈnoʊɪŋ] [ɪˈhʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn]
He had found them near Ascension Farm and knowing enough of the plan
他 有 成立 他们 靠近 升天 农场 和 会心 足够的 的 这 计划

[ʌv; əv] [ətæk] ,
of attack ,
的 攻击 ,

他在升天农场附近发现了他们, 并且对他们的袭击计划有了足够的了解。

[hæd; həd] " [ˈswetɪd] " [ðem; ðəm] [əˈbɪ:ŋ] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
had " sweated " them along as hard as he could .
有 " 汗流浹背 " 他们 沿着 作为 难的 作为 他 可以 .

他竭尽全力地“鞭策”他们前进。

[aɪ'ti:][ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə][ɪˈmædʒɪn] [wʌt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [ˌrʌnə:z] , [ˈsɪgnələrz]
It is impossible to imagine what we should have done without runners , signallers
它 是 不可能的 到 想象 什么 我们 应该 有 完毕 没有 跑步者 , 信号员

[ɔ:r][ˈbætmen] ,
or batmen ,
或者 蝙蝠侠 ,

如果没有跑垒员、信号员或击球手, 我们简直无法想象我们会怎么做。

[tu:; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] .
to say nothing of the food .
到 说 没有什么 的 这 食物 .

更别提食物了。

[æz; əz][wi:; wi][wɜ:r; wər] [naʊ] [ˈoʊnli] - [ˌja:dʒ] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfaɪn(ə)l] [əbˈdʒektɪv] [ðə; ði][ˈpɑ:dreɪ]
As we were now only 600 yards from our final objective the Padre
作为 我们 是 现在 仅有的 - 码 从 我们的 最终的 客观的 这 神父

[ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [dʒæk] [went] [ɔ:f] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][redʒɪˈment(ə)][eɪd][pəʊst][ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈsetld] [ɪn]
and Captain Jack went off to find a Regimental Aid Post and finally settled in
和 队长 杰克 去 离开 到 寻找 一个 团级 援助 邮政 和 最后 定居 在

[ə; eɪ] [smɔ:l] [dʌŋ] - [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌŋkən] [roʊd] [dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
a small dug - out in a sunken road just outside the village .
一个 小的 挖 - 出去 在 一个 凹陷 路 只是 外部 这 村庄 .

由于我们距离最终目标只有 600 码, 神父和杰克上尉便去找团里的医疗站, 最后在村外一条下沉式道路上的一个小型掩
体里安顿了下来。

[æt; ət][wʌn] - - [pi:] . [em] . [ˈaʊər; ɑ:r] [bəˈrɑ:ʒ] [ˈstɑ:rtɪd] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [ædˈvæns] [brɪˈɡæŋ] ;
At 1 - 40 p . m . our barrage started and our advance began ;
在 1 - - p . 米 . 我们的 弹幕 开始 和 我们的 进步 开始 ;

下午1点40分, 我们的炮击开始, 我们的进攻也开始了;

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfelɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈræɡɪd] [ɪn][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈpleɪsɪz] ,
our shelling was slightly ragged in one or two places ,
我们的 炮击 曾是 轻微地 破烂不堪 在 一 或者 二 地方 ,
我们的炮击在一两处略显杂乱。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈækjərət] — [ˈwʌndərfəli] [soʊ] , [æz; əz][ˈɡʌnz]
but for the most part it was very accurate — wonderfully so , as guns
但 为了 这 最多 部分 它 曾是 非常 准确的 — 太棒了 所以 , 作为 枪支
[wɜːr; wər][ˈfaɪərɪŋ][æʔ; əʔ] [ɪkˈstriːm] [reɪndʒ] .
were firing at extreme range .
是 射击 在 极端 范围 .
但在大多数情况下，它的准确度非常高——考虑到枪支是在极远距离射击，这一点尤其令人惊叹。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [ˈwɜːrkɪŋ] [əˈlɔːŋ] , [ænd; ənd][ɑːn][bəʊθ] [saɪdʒ] [ʌv; əv][æən; ən][oʊld]
On the right " A " Company working along , and on both sides of an old
在 这 正确的 " 一个 " 公司 在职的 沿着 , 和 在 两个都 侧面 的 一个 老的
[trentʃ] ,
trench ,
沟 ,
右侧“A”连正在沿着一条旧战壕及其两侧进行作业，

[riːtʃt] [ðer; ðər] [əbˈdʒektɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfelɪŋ] [wɪtʃ] , [eɪmd] [æʔ; əʔ]
reached their objective without difficulty except for the shelling which , aimed at
达到 他们的 客观的 没有 困难 除了 为了 这 炮击 哪个 , 旨在 在
[ðə; ði][tæŋks] ,
the Tanks ,
这 坦克 ,
除了炮火攻击（目标是坦克）之外，他们顺利达到了目标。

[wʌz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] .
was falling all round the Company .
曾是 坠落 全部 圆形的 这 公司 .
公司周围到处都在倒塌。
[ˈkæptɪn] [petʃ] , [ˈæftər][el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .
Captain Petch , after L / Cpl .
队长 宠物 , 后 L / 下士 .
佩奇上尉，在下士之后。

[daʊnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæd; həd] [rɪˈmuːvd] [sʌm; səm] [ˈtwenti] - [wʌn] [bɔːʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hoʊl]
Downs and others had removed some twenty - one Boches from a hole
唐斯 和 其他的 有 已移除 一些 二十 - 一 博切斯 从 一个 洞
[ˈʌndər] [ðə; ði][roʊd] ,
under the road ,
在下面 这 路 ,
唐斯等人从路下的一个洞里移走了大约21名德国佬。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhedkwɔːrtərz] [ðer; ðər] , [went] [raʊnd] [hɪz; ɪz][ˈaʊt.pəʊsts] , [ænd; ənd][sent] [pəˈtroʊlz] [aʊt]
made his Headquarters there , went round his outposts , and sent patrols out
制成 他的 总部 那里 , 去 圆形的 他的 前哨站 , 和 发送 巡逻 出去
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [flæŋk] ,
to his right flank ,
到 他的 正确的 侧翼 ,
他在那里设立了总部，巡视了各个前哨站，并派出巡逻队到右翼。

[wer] [ðə; ði] [ˈʃəːwʊd] [ˈfɒrəstəːz] , [dɪˈleɪd] [ɪn] - , [hæd; həd][nɑːt] [jet] [riːtʃt]
where the Sherwood Foresters , delayed in Bellenglise , had not yet reached
在哪里 这 舍伍德 林务员 , 延迟 在 - , 有 不是 然而 达到
-
Lehaucourt .
-
舍伍德森林兵团在贝朗格利斯耽搁了，尚未到达勒奥库尔。

舍伍德森林兵团在贝朗格利斯耽搁了，尚未到达勒奥库尔。

[ðeɪ] [su:n] [keɪm] [ʌp] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][aʊər; ɑ:r] [raɪt] [flæŋk][wʌz; wəz] [sɪ'kjɔrd] .
They soon came up , however , and our right flank was secured .
他们 很快 来了 向上 , 然而 , 和 我们的 正确的 侧翼 曾是 安全 ;
然而, 他们很快就赶到了, 我们的右翼得到了保障。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] " [si:] " ['kʌmpəni] [hæd; həd][i:v(ə)n] [mɔ:r] ['felz] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði]
In the centre " C " Company had even more shells and did not have the
在 这 中心 " C " 公司 有 甚至 更多的 贝壳 和 做过 不是 有 这
[sætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'vɪktɪŋ] ['eni] [bɔ:ʃ] .
satisfaction of evicting any Boches .
满意 的 驱逐 任何 博切斯 .

在中部, “C”连拥有更多的炮弹, 但却未能将任何德国佬赶走, 也未能获得胜利的满足感。

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ðer; ðər][əb'dʒektɪv] [ænd; ənd][pʊt] ['aʊt,pəʊsts] [raʊnd] [ðə; ði] [mɪl] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ]
They reached their objective and put outposts round the Mill and along a
他们 达到 他们的 客观的 和 放 前哨站 圆形的 这 磨 和 沿着 一个
[ˈsʌŋkən] [roʊd][tu:; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] .
sunken road to connect with " A " Company .
凹陷 路 到 连接 和 " 一个 " 公司 .

他们达到了目标, 并在磨坊周围和一条下沉式道路沿线设立了哨所, 与“A”连队接轨。

[ðə; ði] [prə'tektɪv] [bə'rɑ:ʒ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [θru:] [aɪ 'ti:] , [ɪn][ðə; ði]
The protective barrage was still in front of them , and through it , in the
这 保护的 弹幕 曾是 仍然 在 正面 的 他们 , 和 通过 它 , 在 这
[də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv] - ,
direction of Levergies ,
方向 的 - ,

防护屏障依然在他们面前, 穿过屏障, 朝着莱弗吉斯的方向前进。

[kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n]
could be seen
可以 是 已见

可以看到

[ˈsevrəl] ['dʒɜ:rmən] ['bætərɪz] ['lɪmbərɪŋ] [ʌp] .
several German batteries limbering up .
一些 德语 电池 舒展 向上 .

几个德国炮兵连正在进行热身。

[wʌn] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [kloʊz] .
One was quite close .
一 曾是 相当 关闭 .

其中一人离得很近。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][si:] . [es] . [em] . [əŋgreɪv] [ænd; ənd][ˈsɑ:rdʒənt] ['tʌŋks] , [hu:] [kə'lektɪd]
This was too much for C . S . M . Angrave and Serjeant Tunks , who collected
这 曾是 也 很多 为了 C : S : M : 安格雷夫 和 中士 坦克 , WHO 集
[sʌm; səm] ['twenti] [men][ænd; ənd] ,
some twenty men and ,
一些 二十 男人 和 ,

这对于军士长安格雷夫和中士唐克斯来说太过分了, 他们召集了大约二十名士兵,

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'rɑ:ʒ] , [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌŋkən] [roʊd]
regardless of the barrage , took advantage of the cover of a sunken road
不管 的 这 弹幕 , 采取 优势 的 这 覆盖 的 一个 凹陷 路
[ˈrʌnɪŋ] [i:st] ,
running East ,
跑步 东方 ,

尽管遭到炮火袭击, 他还是利用了向东延伸的下沉式道路的掩护。

[ænd; ənd] [pʊʃt] [ˈfɔ:rwərd] .
and pushed forward .
和 推动 向前 .

并继续前进。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈoʊpən] , [bʌt; bət] , [ˈju:zɪŋ][ðer; ðər][ˈraɪfəlz] ,
They could not cross the open , but , using their rifles ,
他们 可以 不是 又 这 打开 , 但 , 使用 他们的 步枪 ,
他们无法穿越开阔地带，但是，他们用步枪射击

[droʊv] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbætəri] [rɪˈmeɪnd] [ɪn]
drove off the gunners and killed the horses , so that the battery remained in
驾驶 离开 这 炮手 和 被杀 这 马匹 , 所以 那 这 电池 剩余 在
[ˈaʊər; ɑ:r][hændz] .
our hands .
我们的 双手 .

我们击退了炮兵，杀死了战马，从而使炮台仍然掌握在我们手中。

[ðɪs] [ˈveri] [ˈentərpraɪzɪŋ] [ˈpɑ:rtɪ] [ðen] [went] [ɑ:n] [ˈʌndər] [ˈsɑ:rdʒənt] [ˈtʌŋks] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lʊk]
This very enterprising party then went on under Serjeant Tunks and had a look
这 非常 进取 派对 然后 去 在 在下面 中士 坦克 和 有 一个 看
[æt; ət] - ,
at Levergies ,
在 - ,

这个极具进取心的团队随后在唐克斯中士的带领下继续考察了杠杆公司。

[ˈfaɪnəli] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [ˈæftər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dɑ:rk] .
finally returning after it was dark .
最后 返回 后 它 曾是 黑暗的 .

天黑后才终于返回。

[bɪˈhaɪnd] " [si:] " [ˈkʌmpəni] , [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] [ænd; ənd][ˈædʒʊtənt][ˈæftər] [ˈlaɪɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn]
Behind " C " Company , the Colonel and Adjutant after lying for some time in
在后面 " C " 公司 , 这 上校 和 副官 后 说谎 为了 一些 时间 在
[ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl] ,
a small hole ,
一个 小的 洞 ,

在“C”连后面，上校和副官在一个小洞里躺了一段时间后，

[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [ˈweðər] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [roʊld] [ɑ:n][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [tæŋks] ,
and wondering whether they would be rolled on by one of our Tanks ,
和 好奇 无论 他们 会 是 滚动 在 经过 一 的 我们的 坦克 ,
并想知道他们会不会被我们的坦克碾过去。

[ɔ:r][hɪt][baɪ][ðə; ði] [ˈfelz] [eɪmd] [æt; ət][aɪ ˈti:] ,
or hit by the shells aimed at it ,
或者 打 经过 这 贝壳 旨在 在 它 ,

或者被瞄准它的炮弹击中，

[ˈfaɪnəli] [ˌplɑ:ntɪd] [ðer; ðər][flæg] [aʊtˈsaɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [dʌg] - [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði][en] . [i:] . [ˈkɔ:rnər][ʌv; əv] [mɑ:ŋˈji:]
finally planted their flag outside a little dug - out on the N . E . corner of Magny
最后 已种植 他们的 旗帜 外部 一个 小的 挖 - 出去 在 这 N . E . 角落 的 马格尼
[wʊdz] .
Woods .
伍兹 .

最后，他们在马格尼伍兹东北角的一个小掩体外插上了他们的旗帜。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] [wʊd] [nɑ:t] [rest] [hɪr] ,
However , the Colonel would not rest here ,
然而 , 这 上校 会 不是 休息 这里 ,

然而，上校并没有就此罢休。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ɔ:f] [ə'gen] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] [si:] [həʊ] [wi;; wi][hæd; həd] [fɛrd] .

but was off again at once to see how we had fared .
但 曾是 离开 再次 在 一次 到 看 如何 我们 有 表现 .

但他立刻又出发去看看我们的情况如何。

[hi;; hi][fɜ:rst][met] ['kæptɪn] ['bæn,wel] ['lɒkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] " [sək'ses] ['rɑ:kɪt] " ; [ðɪs] ['saʊndɪd]
He first met Captain Banwell looking for a " success rocket " ; this sounded

他 第一的 遇见 队长 班威尔 寻找 为了 一个 " 成功 火箭 "

satisfactory , and ,
令人满意的 , 和 ,

他第一次见到班威尔上尉时，班威尔上尉正在寻找一枚“成功火箭”；这听起来令人满意，而且，

[æz; əz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [lɛftɛnənt] .

as about the same time , Lieut .
作为 关于 这 相同的 时间 , 中尉 .

大约在同一时间，中尉。

['hɒli] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ] " [bi:] " ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][wi;; wi][wʌns] [mɔ:r] [hæd; həd][ə; eɪ] " [rɪ'zɜ:rv] ,
Hawley appeared with " B " Company , and we once more had a " reserve ,
霍利 出现 和 " B " 公司 , 和 我们 一次 更多的 有 一个 " 预订 ,

" [ɔ:l] [lɒkt] [wel] .

" all looked well .

" 全部 看起来 出色地 .

霍利随“B”连队出现，我们又一次有了“后备力量”，一切看起来都很好。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] — " [di:] " ['kʌmpəni] (['kɔ:rə]) , [æftər] ['tʃɔ:kɪŋ] [ðer; ðər] [neɪmz] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bætəri]
On the left — " D " Company (Corah) , after chalking their names on a battery

[ʌv; əv] [dɪ'zɜ:rtɪd] [wɪz] - [bæŋz] ,

of deserted whizz - bangs ,
的 荒凉的 呼啸 - 刘海 ,

左边是“D”连（科拉），他们在废弃的火箭炮阵列上用粉笔写下了他们的名字。

[kə'lektɪd] [ə; eɪ] [bɔ:f] ['ɑ:fɪsər] [ænd; ənd][sʌm; səm] - [men] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɔ:r] . [tu:'tu:] [gʌn] ['bætəri]
collected a Boche officer and some 50 men from a 4 . 2 gun battery

[wɪ'dəʊt] ['eni] ['trʌb(ə)] ;

without any trouble ;
没有 任何 麻烦 ;

毫不费力地抓获了一名德国军官和大约 50 名来自 4.2 门炮的士兵；

['hʌrɪŋ] [ɑ:n] , [ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] - ['ʌðər] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [bloʊ] [ʌp][ə; eɪ][faɪv] . [naɪn] ['haʊɪtsər] [ɪn]
hurrying on , they found some 20 others trying to blow up a 5 . 9 Howitzer in

[fɑ:s] [wʊd] ,

Fosse Wood ,
福斯 木头 ,

他们匆匆赶路，发现还有大约20人试图在福斯伍德炸毁一门5.9毫米榴弹炮。

['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi;; bi] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔ:l] ['prɪzənəz] ; [ðen] ,
demonstrated that this could not be allowed and took them all prisoners ; then ,

[wɪ'dəʊt] ['fɜ:rðər] [ɑ:pə'ziʃ(ə)n] ,

without further opposition ,
没有 更远 反对 ,

他表明这种行为绝不能被允许，并将他们全部俘虏；然后，在没有进一步抵抗的情况下，

[ðeɪ] [dʌŋ] [ɪn] [raʊnd] [ðə; ði] [i:] . [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [laɪn] ['nɔ:rθwərdz]
they dug in round the E . side of the wood and continued the line Northwards
他们 挖 在 圆形的 这 E . 边 的 这 木头 和 持续 这 线 向北
[tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)] ['baʊndrɪ] .
to the Divisional boundary .
到 这 部门 边界 .
他们在树林东侧挖掘工事，并继续向北推进到师界。

[æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [ði:z] , [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)] [went] [ɔ:f] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [left] [flæŋk] , [ænd; ənd] [hɪr] ,
After visiting these , the Colonel went off to look at the left flank , and here ,
后 访问 这些 , 这 上校 去 离开 到 看 在 这 左边 侧翼 , 和 这里 ,
视察完这些地方后，上校又去查看左翼，然后就到了这里。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ɔ:'streɪliən] [mə'ʃi:n] [gʌn] ['sek](ə)n] ['ʌndər] [ə; eɪ]
except for an Australian Machine Gun Section under a
除了 为了 一个 澳大利亚 机器 枪 部分 在下面 一个
除了澳大利亚机枪分队之外

['sɑ:rdʒənt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] .
Serjeant there was no one .
中士 那里 曾是 不 一 .
警官，当时一个人也没有。

[ðə; ði] [ə'merɪkənz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ʌp] [tu:; tə] [ðer; ðər] [əb'dʒektɪv] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] ['teɪkən]
The Americans were not up to their objective , they had not even taken
这 美国人 是 不是 向上 到 他们的 客观的 , 他们 有 不是 甚至 已采取
Etricourt ,

美国人没有达到他们的目标，他们甚至还没有攻占埃特里库尔。
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] ['hɪrli] [ə; eɪ] [maɪl] [bæk] ['aʊər; ɑ:r] [left] [wʌz; wəz] " [ɪn] [ðə; ði] [er] .
and for nearly a mile back our left was " in the air .
和 为了 几乎 一个 英里 后退 我们的 左边 曾是 " 在 这 空气 .
在前方近一英里的路程中，我们的左侧“悬在空中”。

" [wɜ:rs] [stɪl] , [ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] ['sɑ:rdʒənt] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] ; [ðə; ði]
" Worse still , the Australian Serjeant had just been ordered to withdraw ; the
" 更糟 仍然 , 这 澳大利亚 中士 有 只是 到过 订购 到 提取 ; 这
['kɜ:rn(ə)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ](ə)n] ,
Colonel pointed out the situation ,
上校 尖 出去 这 情况 ,
更糟糕的是，那名澳大利亚中士刚刚接到撤退命令；上校指出了这种情况，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɑ:rdʒənt] , ['daɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə] [steɪ] [wer] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [si:] ['enəmi]
and the Serjeant , dying for an excuse to stay where he could see enemy
和 这 中士 , 垂死 为了 一个 原谅 到 停留 在哪里 他 可以 看 敌人
[tu:; tə] [ʃu:t] [æt; ət] ,
to shoot at ,
到 射击 在 ,
而那位中士，却一心只想找个借口待在能看到敌人并向他们射击的地方，他为此感到无比痛苦。

[kɔ:ld] [bæk] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [sed] " ['hi:d] [steɪ] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [wi:; wi] ['wa:ntɪd] [hɪm; ɪm] .
called back his men and said " he'd stay as long as we wanted him .
称为 后退 他的 男人 和 说 " 他会 停留 作为 长的 作为 我们 通缉 他 .
召回了他的手下，并说“只要我们需要他，他就会一直待下去。”

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['veri] [sætɪs'fæktəri] ,
" It was not very satisfactory ,
" 它 曾是 不是 非常 令人满意的 ,
“这不太令人满意。”

[bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][duː] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ɪkˈsept] [preɪ] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] 32nd
but we could do nothing else except pray hard for the arrival of the 32nd
但 我们 可以 做 没有什么 别的 除了 祈祷 难的 为了 这 到达 的 这 32nd
[dɪˈvɪz(ə)n] .
Division .
分配 .

但我们除了虔诚祈祷第32师到来之外，别无他法。

[wen] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)] [əˈraɪvd] [bæk] [æt; ət] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [wiː; wi] [θɔːt] [æt; ət][fɜːrst] [ðæt]
When the Colonel arrived back at Battalion Headquarters we thought at first that
什么时候 这 上校 到达的 后退 在 营 总部 我们 想法 在 第一的 那
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæzʊəltɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [laɪt] [ɪnˈdiːd] ,
our casualties had been very light indeed ,
我们的 伤亡 有 到过 非常 光 的确 ,
[wɒn] [ˈθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈnʌt] [bɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][gɔːt][sʌm; səm][bæd] [nuːz] .
but it was not long before we got some bad news .
但 它 曾是 不是 长的 前 我们 得到 一些 坏的 消息 .

上校回到营部时，我们起初以为我们的伤亡非常轻微。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [bɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][gɔːt][sʌm; səm][bæd] [nuːz] .
but it was not long before we got some bad news .
但 它 曾是 不是 长的 前 我们 得到 一些 坏的 消息 .

但没过多久，我们就收到了一些坏消息。

[ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [raɪt] [flæŋk][ðə; ði][tæŋks][hæd; həd] [ˈsʌfərd] [ˈhevi] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
On our right flank the Tanks had suffered heavily at the hands of the
在 我们的 正确的 侧翼 这 坦克 有 遭受 重度 在 这 双手 的 这
[ˈdʒɜːrmən] [ˈɡʌnə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [lə] - [haɪ] [ɡraʊnd] ,
German gunners on the Le Tronquoy high ground ,
德语 炮手 在 这 乐 - 高的 地面 ,
[wɒn] [ˈθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈnʌt] [bɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][gɔːt][sʌm; səm][bæd] [nuːz] .
but it was not long before we got some bad news .
但 它 曾是 不是 长的 前 我们 得到 一些 坏的 消息 .

我方右翼的坦克在勒特龙奎高地上遭到德军炮兵的猛烈攻击，损失惨重。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [dɪsˈeɪbld] [ænd; ənd][ɑːn][ˈfaɪər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][mɑːrk][fɔːr; fər] [ˈsevrəl]
and one of them , disabled and on fire , was a mark for several
和 一 的 他们 , 已禁用 和 在 火 , 曾是 一个 标记 为了 一些
[ˈdʒɜːrmən] [ˈbætərɪz] .
German batteries .
德语 电池 .

其中一门炮被摧毁并着火，成了几个德国炮兵连的目标。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] , [bʌt; bət] [ˈʌðər] , [tuː] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] ,
Some of the crew managed to escape , but others , too badly wounded ,
一些 的 这 全体人员 管理 到 逃脱 , 但 其他的 , 也 糟糕 受伤 ,
[wɜːr; wər] [left] [ɪnˈsaɪd] ;
were left inside ;
是 左边 里面 ;

部分船员设法逃脱，但其他船员伤势过重，被留在了船内；

[wʌn] [krɔːld] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][eɪd][pəʊst] .
one crawled to our Aid Post .
一 爬行 到 我们的 援助 邮政 .
[wɒn] [ˈθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈnʌt] [bɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][gɔːt][sʌm; səm][bæd] [nuːz] .
but it was not long before we got some bad news .
但 它 曾是 不是 长的 前 我们 得到 一些 坏的 消息 .

其中一只爬到了我们的医疗站。

[ˈpɑːdreɪ] [bʌk] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [went] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
Padre Buck heard of this and at once went off to the rescue .
神父 巴克 听到 的 这 和 在 一次 去 离开 到 这 救援 .

巴克神父听说此事后，立即赶去救援。

[ðə; ði] [ˈfelɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhevi] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][ˈɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns][ænd; ənd]
The shelling was very heavy , and he was hit almost at once and
这 炮击 曾是 非常 重的 , 和 他 曾是 打 几乎 在 一次 和
[ˈwuːndɪd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] .
wounded in many places .
受伤 在 许多 地方 .

炮击非常猛烈，他几乎立刻就被击中，身上多处受伤。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] ['bæk] [tuː; tə][ðə; ði][eid][pəʊst] ; [bʌt; bət][daɪd] [suːn] ['æftəwərdz] ; ['kɑːnjəs]
He was carried back to the Aid Post , but died soon afterwards , conscious
他 曾是 携带 后退 到 这 援助 邮政 , 但 死亡 很快 然后 , 有意识的
[tuː; tə][ðə; ði][læst] ,
to the last ,
到 这 最后的 ,

他被抬回救护站，但不久后便去世了，临终前意识清醒。

[bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [greɪt] [peɪn] .
but not in great pain .
但 不是 在 伟大的 疼痛 .

但疼痛并不剧烈。

[ðə; ði][ˈpɑːdreɪ][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [tuː] ['jɪrz] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] ,
The Padre had been with us two years , and during all that time ,
这 神父 有 到过 和 我们 二 年 , 和 期间 全部 那 时间 ,
这位神父和我们在一起两年了，在这两年里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [trentʃ] [ɔːr][ˈaʊtpəʊst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['vɪzɪtɪd] ,
there was never a trench or outpost that he had not visited ,
那里 曾是 绝不 一个 沟 或者 前哨 那 他 有 不是 到访 ,
没有他没去过的战壕或哨所。

[nʊʊ] ['mætər] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [ɔːr][ɪk'spəʊzd] .
no matter how dangerous or exposed .
不 事情 如何 危险的 或者 裸露 .

无论多么危险或暴露。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃæplɪnz] ['duːtɪz] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [oʊ] . [siː] . [geɪmz] ,
In addition to his Chaplain's duties , he had been O . C . Games ,
在 添加 到 他的 随军牧师 职责 , 他 有 到过 哦 . C . 游戏 ,
除了担任随军牧师的职责外，他还曾是 OC Games 的成员。

[ˌriːkri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən] [ruːm] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [mes] ['prezɪdənt] — [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['spɔːrtsmən] [ænd; ənd]
Recreation Room and often Mess President — a thorough sportsman and
娱乐 房间 和 经常 混乱 总统 — 一个 彻底 运动员 和

[ə; eɪ] [breɪv] ['soʊldʒər] , [wiː; wi] [felt] [hɪz; ɪz] [lɔːs] ['kiːnli] .
a brave soldier , we felt his loss keenly .
一个 勇敢的 士兵 , 我们 毛毡 他的 损失 敏锐地 .

娱乐室和食堂主席——一位彻底的运动员和一位勇敢的士兵，我们深切感受到了他的损失。

['miːnwaɪl] ['evri] ['efərt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [tel] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [sək'ses] , [ænd; ənd]
Meanwhile every effort was being made to tell Brigade of our success , and
同时 每一个 努力 曾是 存在 制成 到 告诉 旅 的 我们的 成功 , 和
, [waɪl] [wʌn] ['erəpleɪn] [wɪð; wɪθ]
, while one aeroplane with
, 尽管 — 飞机 和

与此同时，我们正竭尽全力向旅部报告我们的胜利，而一架飞机.....

['brɪtɪʃ] ['mɑːkɪŋz] [bɑːmd] [juː 'es] ([ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv] ['nuːmərəs] [red] [flɜːs]) ,
British markings bombed us (in spite of numerous red flares) ,
英国 标记 轰炸 我们 (在 尽管如此 的 很多的 红色的 信号弹) ,
英国的标记轰炸了我们（尽管我们发射了许多红色照明弹），

[ə'nʌðər] [tʊk] [daʊn] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] " ['pɑːfəm] " [ʃiːt] , [wɪtʃ] ['sɑːrdʒənt] ['sɪgnələr]
another took down a message from the " Popham " sheet , which Serjeant Signaller
其他 采取 向下 一个 信息 从 这 " 波帕姆 " 床单 , 哪个 中士 信号员
['wɪlbə] [wʌz; wəz] ['ɒpəreɪtɪŋ] .
Wilbur was operating .
威尔伯 曾是 操作 .

另一人从“波帕姆”号单上记下了一条信息，该单由信号兵军士威尔伯操作。

[su:n] ['æftər][fɔ:r] . - [pi:] . [em] . ['kæptɪn] [di:] . [hɪl] , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['meɪdʒər] ,
Soon after 4 . 0 p . m . Captain D . Hill , the Brigade Major ,
很快 后 4 . - p . 米 . 队长 D . 爬坡道 , 这 旅 主要的 ,
下午 4 点刚过, 旅长 D. Hill 上尉

[ə'pɪəd] [ænd; ənd][tu:ld][ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] 32nd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wəd] [su:n] [ə'raɪv] ,
appeared and told us that the 32nd Division would soon arrive ,
出现 和 讲述 我们 那 这 32nd 分配 会 很快 到达 ,
他出现并告诉我们, 第32师很快就会到达。

[ænd; ənd][æt; ət][faɪv] - - [pi:] . [em] . [ðer; ðər]['li:diŋ; 'ledɪŋ] [bə'tæljənz] [keɪm] [θru:] [ju: 'es] .
and at 5 - 15 p . m . their leading Battalions came through us .
和 在 5 - - p . 米 . 他们的 领导 营 来了 通过 我们 .
下午 5 点 15 分, 他们的先头部队从我们这里经过。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][gʊʊ] ['fɔ:rwərd] ,
However , they found it was now too late to go forward ,
然而 , 他们 成立 它 曾是 现在 也 晚的 到 去 向前 ,
然而, 他们发现现在再继续下去已经太晚了。

[soʊ][pʊt] [aʊt] ['aʊt,pəʊsts][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][laɪn] .
so put out Outposts just in front of our line .
所以 放 出去 前哨站 只是 在 正面 的 我们的 线 .
所以, 就在我们防线前面设立前哨站。

[ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [prə'vəʊkt] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [tu:; tə] ['fɜ:rðər] ['felɪŋ] , [ænd; ənd][æŋ; ən] [ʌn'lʌki] [hɪt]
Their appearance provoked the Boche to further shelling , and an unlucky hit
他们的 外貌 挑衅 这 波切 到 更远 炮击 , 和 一个 倒霉 打
[kɪld] ['sɑ:rdʒənt] ['teɪlə] ,
killed Serjeant Taylor ,
被杀 中士 泰勒 ,
他们的出现激怒了德军, 导致德军进一步炮击, 不幸的是, 泰勒中士被一枚炮弹击中身亡。

[æŋ; ən] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [plə'tu:n] ['sɑ:rdʒənt][ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] .
an experienced and valuable platoon Serjeant of " C " Company .
一个 经验丰富的 和 有价值的 排 中士 的 " C " 公司 .
C连一名经验丰富且能力出众的排士官。

['sɑ:rdʒənt] ['mɑ:rʃl] [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] [ænd; ənd] ['klɑ:rk] [ʌv; əv] " [di:] " ['kʌmpəni] , [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ]
Serjeants Marshall of " C " Company and Clarke of " D " Company , were also
警官 马歇尔 的 " C " 公司 和 克拉克 的 " D " 公司 , 是 还
['wu:ndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,
C连的马歇尔中士和D连的克拉克中士也负伤了。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r]['təʊt(ə)l] ['kæʒuəltɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] [wɜ:r; wər] ['ʌndər] - .
but our total casualties for the day were under 25 .
但 我们的 全部的 伤亡 为了 这 天 是 在下面 - .
但我们当天的总伤亡人数不到 25 人。

[wi:; wi][hæd; həd] [ri:tʃt] ['aʊər; ɑ:r] [əb'dʒektɪv] [æt; ət][ɔ:l] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [eɪt] ['ɡʌnz] [ænd; ənd]
We had reached our objective at all points and captured 8 guns and
我们 有 达到 我们的 客观的 在 全部 积分 和 捕获 8 枪支 和
[ə'baʊt] - ['prɪzənəz] .
about 100 prisoners .
关于 - 囚犯 .
我们已在所有地点达成目标, 缴获8门大炮和约100名战俘。

[ðə; ði] [dɪ'vɪz(ə)n] [ˌɔ:l'tə'geðər] [hæd; həd] ['teɪkən] [fɔ:r] , - ['prɪzənəz] [ænd; ənd] - ['ɡʌnz] [ænd; ənd] [hæd; həd]
The Division altogether had taken 4 , 000 prisoners and 80 guns and had
 这 分配 共 有 已采取 4 , - 囚犯 和 - 枪支 和 有
 [smæʃt] [ðə; ði] ['hɪndənbə:g] [laɪn] .
smashed the Hindenburg Line .
 粉碎 这 兴登堡号 线 .

[ðəʊ] [ðə; ði] [məʃ'i:n] - [gʌn] ['faɪər][frʌm; frəm] [ləʊ] ['flaɪɪŋ] ['ɛərəpleɪnz] [wʌz; wəz] ['sʌmwaɪt]
Though the machine - gun fire from low flying aeroplanes was somewhat
 尽管 这 机器 - 枪 火 从 低的 飞行 飞机 曾是 有些
 [ˈtrʌb(ə)lsəm] [æt; ət] [dʌsk] ,
troublesome at dusk ,
 麻烦的 在 黄昏 ,
 虽然黄昏时分低空飞行的飞机机枪扫射有些令人烦恼，

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
we had a quiet night after the battle ,
 我们 有 一个 安静的 夜晚 后 这 战斗 ,
 战斗结束后，我们度过了一个平静的夜晚。

[ænd; ʌnd][wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪˈstrɪbjʊ:t] [ˈræʃnz; ˈreɪnz][ænd; ʌnd] [æmjəˈnɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz]

and **were** **able** **to** **distribute** **rations** **and** **ammunition** **to** **the** **companies**

和 是 有能力的 到 分发 口粮 和 弹药 到 这 公司

[su:n] [ˈæftər] [ˈmɪdnaɪt] .

soon **after** **midnight** .

很快 后 午夜 .

午夜过后不久，他们就向各连队分发了口粮和弹药。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [wi;; wi][ˈhɑːrdli] [geɪv] [ə; eɪ] [θɔ:t] [tu;; tə] [ðɪs] [læst] ,
At the time , we hardly gave a thought to this last ,
 在 这 时间 , 我们 几乎 给予 一个 想法 到 这 最后的 ,
 当时, 我们几乎没有考虑过最后一点。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fi:t] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [preɪz] .
but it was a feat deserving of the highest praise .
 但 它 曾是 一个 特技 值得 的 这 最高 称赞 .
 但这的确是一项值得最高赞誉的壮举。

[wiː; wi][hæd; həd] [əd'vænst] [sʌm; səm] [fɔːr] [maɪlz] ['ɪntuː][d̩ə; ði] ['enəmiːz] ['kʌntri] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][kə'næl] ,
We had advanced some four miles into the enemy's country across a canal ,
 我们 有 先进的 一些 四 英里 进入 这 敌人的 国家 穿过 一个 运河 ,
 我们越过一条运河，进入了敌方领土大约四英里。

[ænd; ənd][baɪ] [dʌsk] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdɪz] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [hɔːrs]
and by dusk bridges and roads had been built sufficient to enable horse
 和 经过 黄昏 桥梁 和 道路 有 到过 建造 充足的 到 使能够 马

['træns'pɔːrt][tuː; tə] ['kæəri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [əd'vænst] ['juːnɪts] .
transport to carry rations and ammunition to the most advanced units .
 运输 到 携带 口粮 和 弹药 到 这 最多 先进的 单位 .

到黄昏时分，桥梁和道路已经建成，足以让马匹运输物资，将口粮和弹药运送到最先进的部队。

[ˈaʊərz][wɜːr; wər] [dɪˈlɪvəd] [dʒʌst] [aʊtˈsaɪd] [bətˈæliən] [ˈhedkwɔːrtəz] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz]
Ours **were** **delivered** **just** **outside** **Battalion** **Headquarters** , **and** **the** **Companies**
 我们的 是 发表 只是 外部 营 总部 , 和 这 公司
 [fetʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] .
fetched **them** **from** **there** .
 已获取 他们 从 那里 .

我们的物资被送到营部附近，各连队从那里领取。

[ðə; ði][ˈædmərəb(ə)l][ˌɔːrgənəˈzeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːf] , [ænd; ənd][ðə; ði][skɪl][ænd; ənd][plʌk][ʌv; əv]
The admirable organization of the Staff , and the skill and pluck of
这 令人钦佩的 组织 的 这 职员 , 和 这 技能 和 采摘 的
[ˈaʊər; ɑːr][ˈtrænsɜːrt] [ˈdraɪvər] ,
our Transport Drivers ,
我们的 运输 司机 ,
员工们出色的组织能力, 以及我们运输司机们精湛的技能 and 勇气,

[hæd; həd][ɪneɪbld][juːˈes][tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ˈæk](ə)n [ˈkæriŋ] [ˈoʊnli][ˈaʊər; ɑːr][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][fɔːr; fər][ðə; ði]
had enabled us to go into action carrying only our rations for the
有 已启用 我们 到 去 进入 行动 携带 仅有的 我们的 口粮 为了 这
[wʌn][deɪ] — [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜːmənz][ɪn][ðər; ðər][mɑːrtʃ] [əˈfensɪv] ,
one day — very different from the Germans in their March offensive ,
— 天 — 非常 不同的 从 这 德国人 在 他们的 行进 进攻 ,
这使我们能够只携带一天的口粮就投入战斗——这与德军在三月攻势中的情况截然不同。

[wen] [iːtʃ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈloʊdɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [fuːd] [fɔːr; fər][faɪv] [deɪz] .
when each man was loaded up with food for five days .
什么时候 每个 男人 曾是 已加载 向上 和 食物 为了 五 天 :
每人都带上了够吃五天的食物。

[ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] , [ðə; ði] 32nd [dɪˈvɪz(ə)n] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði][ædˈvæns] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɔːl]
The following morning , the 32nd Division continued the advance , with a small
这 下列的 早晨 , 这 32nd 分配 持续 这 进步 , 和 一个 小的
[bəˈraːʒ] , [əˈɡenst] - ,
barrage , against Sequehart ,
弹幕 , 反对 - ,
第二天早上, 第32师继续推进, 并对塞奎哈特进行了小规模炮击。

- [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] [nɪr] [ˈsentər] , - .
Joncourt and , in the near centre , Levergies .
- 和 , 在 这 靠近 中心 , - .
Joncourt, 以及在中间偏近的Levergies。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [faʊnd] [aɪˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðər; ðər] [pəˈziʃənz] [æt; ət] -
The enemy had found it impossible to remain in their positions at Pontruet
这 敌人 有 成立 它 不可能的 到 保持 在 他们的 职位 在 -
[ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈhæɪl] ,
and South of the Canal ,
和 南 的 这 运河 ,
敌人发现他们无法继续坚守在蓬特鲁埃和运河以南的阵地。

[ænd; ənd] [ˈhʌsəld] [baɪ][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] [frentʃ] [dɪˈvɪʒnz] , [hæd; həd][ɪˈvækjəweɪtɪd, iːˈvækjəweɪtɪd]
and hustled by the 1st and French Divisions , had evacuated
和 匆忙 经过 这 1st 和 法语 部门 , 有 疏散
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

在第一步兵师和法国师的匆忙指挥下, 他们被撤离了。

[ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈðerfɔːr] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][laɪn] [ˈsaʊθwərdz] [frʌm; frəm] - .
The French were now therefore continuing our line Southwards from Lehaucourt .
这 法语 是 现在 所以 继续 我们的 线 向南 从 - .
因此, 法国人现在正从勒奥库尔继续向南推进。

[ðə; ði] [ətæk] [ˈstɑːrtɪd][æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [suːn] [ˈæftərwərdz] [ðə; ði] [ˈvæli] [pæst] [faːs] [wʊd]
The attack started at dawn and soon afterwards the valley past Fosse Wood
这 攻击 开始 在 黎明 和 很快 然后 这 谷 过去的 福斯 木头
[wʌz; wəz] [θɜːŋd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪpɪt] [tæŋks][ænd; ənd][ˈkæv(ə)lɹi] ,
was thronged with Whippet tanks and cavalry ,
曾是 熙熙攘攘 和 惠比特犬 坦克 和 骑兵 ,
进攻始于黎明, 不久之后, 福斯伍德后面的山谷里就挤满了惠比特坦克和骑兵。

[ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɑːsəb(ə)l] " [breɪk] - [θruː] .
waiting in case of a possible " break - through .
等待 在 案件 的 一个 可能的 " 休息 - 通过 .

等待可能出现的“突破”。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [moʊst][ʌv; əv][juː ˈes][hæd; həd] [siːn] [ˈkæv(ə)lɹi][ɪn][ˈæk(ə)n] ,
" **It was the first time most of us had seen Cavalry in action** ,
" 它 曾是 这 第一的 时间 最多 的 我们 有 已见 骑兵 在 行动 ,
“这是我们大多数人第一次亲眼目睹骑兵作战。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [saɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [faɪld] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ]
and they made an imposing sight as they filed along the valley in the morning
和 他们 制成 一个 气势磅礴 视线 作为 他们 已提交 沿着 这 谷 在 这 早晨
[mɪst] .
mist .
薄雾 .

清晨薄雾中，他们沿着山谷列队行进，场面蔚为壮观。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈsevrəl] [ˈbætəɹɪz] [ʌv; əv] [hɔːrs] [ɑːrˈtɪləɹi] [trɒtɪd] [ʌp][ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp]
At the same time several batteries of Horse Artillery trotted up and taking up
在 这 相同的时间 一些 电池 的 马 炮兵 小跑 向上 和 采取 向上
[pəˈzɪfənz] [nɪr] [ˈaʊər; ɑːr] " [diː] " [ˈkʌmpəni] ,
positions near our " D " Company ,
职位 靠近 我们的 " D " 公司 ,

与此同时，几支骑炮兵连队小跑过来，在我们“D”连附近占据了阵地。

[ˈoʊpənd] [ˈfaɪər][tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [əˈtæk] .
opened fire to assist the attack .
打开 火 到 协助 这 攻击 .

开火支援进攻。

- , [oʊvərˈlʊkt] [frʌm; frəm] [tuː] [saɪdz] , [wʌz; wəz] [suːn] [ˈteɪkən][ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈprɪzənəz]
Levergies , overlooked from two sides , was soon taken and several prisoners
- , 被忽视的 从 二 侧面 , 曾是 很快 已采取 和 一些 囚犯
[wɜːr; wər] [ˈkæptʃəd] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
were captured on the left ,
是 捕获 在 这 左边 ,

莱弗吉斯城地势险要，两侧都有人觊觎，很快便被攻占，左侧有多名俘虏。

[bʌt; bət] [ˈels,wer] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈstrɔːŋli] [ˌriːnˈfɔːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtæks] [ɑːn]
but elsewhere the enemy had been strongly reinforced , and the attacks on
但 别处 这 敌人 有 到过 强烈 加强型 , 和 这 攻击 在
- ,
Sequehart ,
- ,

但其他地方的敌军得到了强有力的增援，对塞奎哈特的进攻，

- [ænd; ənd] - [brook] [daʊn] [ˈʌndər] [ˈhevi] [məˈʃiːn] [ɡʌn][ˈfaɪər] .
Preselles and Joncourt broke down under heavy machine gun fire .
- 和 - 打破 向下 在下面 重的 机器 枪 火 .

普雷塞勒斯和琼库尔在猛烈的机枪火力下崩溃了。

[əˈpærəntli] [ə; eɪ][stænd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] " - " [trentʃ] [laɪn] —
Apparently a stand was to be made along the " Fonsomme " trench line —
显然 一个 站立 曾是 到 是 制成 沿着 这 " - " 沟 线 —
[ˈrʌnɪŋ] [en] . [ænd; ənd][es] . [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][nekst] [ˌrɪdʒ] .
running N . and S . along the next ridge .
跑步 N . 和 S . 沿着 这 下一个 岭 .

显然，他们打算沿着“丰索姆”战壕线进行抵抗——这条战壕线沿着下一个山脊向南北延伸。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] , [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] " ['wɪpɪt] " ['sləʊli] [wɪð'druː] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]
After waiting all day , the Cavalry and " whippets " slowly withdrew again in the
后 等待 全部 天 , 这 骑兵 和 " 惠比特犬 " 缓慢地 退出 再次 在 这
[iːvniŋ] .
evening .
晚上 .

等待了一整天后，骑兵和“惠比特犬”在傍晚时分再次缓缓撤退。

[ðæt] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] ,
That night and the following day ,
那 夜晚 和 这 下列的 天 ,
[ˈɔːləʊɪŋ] .
当晚及次日 ,

[æz; əz][ðə; ði] 32nd [dɪˈvɪz(ə)n][hæd; həd] [naʊ] ['defɪnətli] ['teɪkən][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈaʊtpoʊst][laɪn] ,
as the 32nd Division had now definitely taken over the outpost line ,
作为 这 32nd 分配 有 现在 确实 已采取 超过 这 前哨 线 ,
[ˈɔːləʊɪŋ] .
随着第32师彻底占领前哨阵地 ,

[ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ˈkwɔːrtərz] [nɪr] [mɑːŋ'jiː][laː] [fɑːs]
the Companies were brought into more comfortable quarters near Magny la Fosse
这 公司 是 带来 进入 更多的 舒服的 四分之一 靠近 马格尼 拉 福斯
[ænd; ənd] ['hedkwɔːrtərz] [muːvd]
and Headquarters moved
和 总部 已搬

各公司被迁至马尼拉福斯附近更为舒适的办公场所，总部也随之搬迁。

['ɪntuː][æn; ən][oʊld][ˈdʒɜːrmən] [ɑːr'tɪləri] [dʌŋ] - [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .
into an old German Artillery dug - out on the hill .
进入 一个 老的 德语 炮兵 挖 - 出去 在 这 爬坡道 .
[ˈɪntuː] .
进入山坡上一个废弃的德军炮兵掩体。

[ɪn] [ðɪːz] [pəˈzɪʃənz] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [hæd; həd][ðə; ði] [mɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə] [luːz] ['sɑːrdʒənt] [tuːn] ,
In these positions " A " Company had the misfortune to lose Serjeant Toon ,
在 这些 职位 " 一个 " 公司 有 这 不幸 到 失去 中士 卡通 ,
[ˈɪntuː] .
在这些岗位上，“A”连队不幸失去了图恩中士。

[ə; eɪ][moʊst][enər'dʒetɪk][ænd; ənd] ['tɪɪr(ə)l] [pləˈtuːn] ['sɑːrdʒənt] , [huː] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ]
a most energetic and cheerful Platoon Serjeant , who was wounded by a
一个 最多 精力充沛 和 快乐 排 中士 , WHO 曾是 受伤 经过 一个
[tʃæns] [mə'ʃiːn] - [ɡʌn] ['bʊlɪt] ,
chance machine - gun bullet ,
机会 机器 - 枪 子弹 ,
[ˈɪntuː] .
一位精力充沛、性格开朗的排长，被一颗偶然的机枪子弹击中受伤。

[bʌt; bət] [ˈʌðərwaɪz] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈkwaiət] [taɪm] .
but otherwise we had a quiet time .
但 否则 我们 有 一个 安静的 时间 .
[ˈɪntuː] .
但除此之外，我们过得很平静。

[rɪɔːrgənə'zeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈfɪtɪŋ] [wʌns] [mɔːr] ['ɑːkjupaɪd][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz] , [ænd; ənd] ,
Reorganization and refitting once more occupied our minds , and ,
重组 和 改装 一次 更多的 占领 我们的 思想 , 和 ,
[ˈɪntuː] .
重组和调整再次占据了我们的思绪，而且 ,

[æz; əz] " [biː] " ['kʌmpənɪːz] [gæs] ['kæzʊəltɪz] [hæd; həd] [meɪd] [ðəm; ðəm][soʊ] [wiːk] ,
as " B " Company's gas casualties had made them so weak ,
作为 " B " 公司的 气体 伤亡 有 制成 他们 所以 虚弱的 ,
[ˈɪntuː] .
由于“B”连队因毒气袭击而伤亡惨重，实力大减。

[ɔːl] " ['bæt(ə)l] ['diːteɪlz] " [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː 'es] .
all " battle details " were ordered to join us .
全部 " 战斗 细节 " 是 订购 到 加入 我们 .
[ˈɪntuː] .
所有“战斗小队”都被命令加入我们。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [deɪ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʌndər] [si:] . [es] . [em] . ['ku:pər] , [hu:] [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz]
The following day they arrived under C . S . M . Cooper , who resumed his duties
这 下列的 天 他们 到达的 在下面 C . S . M . 库珀 , WHO 恢复 他的 职责
[wɪð; wɪθ] " [di:] " ['kʌmpəni] .
with " D " Company .
和 " D " 公司 .

第二天，他们抵达时由军士长库珀率领，库珀恢复了他在“D”连的职务。

2nd .
2nd Lieuts .
2nd 中尉 .

少尉。

[tɑ:d] [ænd; ənd] ['ɑ:rgaɪl] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'dʒɔɪnd] [ju: 'es][frʌm; frəm] [li:v] ,
Todd and Argyle also rejoined us from leave ,
托德 和 阿盖尔 还 重新加入 我们 从 离开 ,

Todd 和 Argyle 也结束休假归队了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔ:rz] [ænd; ənd]['trænsɜ:rt] [mu:vd] [ʌp][tu:; tə][mɑ:ŋ'ji:] ['vɪlɪdʒ] .
and the Stores and Transport moved up to Magny village .
和 这 商店 和 运输 已搬 向上 到 马格尼 村庄 .

商店和运输部门搬到了马尼村。

[ðə; ði] [seɪm] [æftər'nu:n] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bə'tæliən] [pə'reɪd] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['rəʊli]
The same afternoon there was a Battalion parade and General Rowley
这 相同的 下午 那里 曾是 一个 营 游行 和 一般的 罗利
[kəmplɪməntɪd] [ju: 'es][ɑ:n]['ʌʊər; ɑ:r][wɜ:rk] ['dʊrɪŋ] ['ʌʊər; ɑ:r] [tu:] ['bætɪz] .
complimented us on our work during our two battles .
赞扬 我们 在 我们的 工作 期间 我们的 二 战斗 .

当天下午举行了营级阅兵式，罗利将军对我们在这场战斗中的表现表示赞扬。

[hi:; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] - [sɪns] [ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə][faɪnd][wɜ:rdz]
He had visited Pontruet since the attack and was unable to find words
他 有 到访 - 自从 这 攻击 和 曾是 无法 到 寻找 字
[tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][ædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['ʌʊər; ɑ:r] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
to express his admiration for our fight in the village .
到 表达 他的 钦佩 为了 我们的 斗争 在 这 村庄 .

自袭击事件发生以来，他曾多次到访庞特鲁埃，但他始终无法用言语表达他对我们在村里战斗的钦佩之情。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['deɪli] [meɪl] ,
The arrival of the " Daily Mail ,
这 到达 的 这 " 日常的 邮件 ,

《每日邮报》的到来，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [æt; ət][læst][ðə; ði] [neɪm] " [nɔ: rθ] ['mɪdlənd] " ['fɪgjəd] [ɪn][ðə; ði] [hed]
" and the discovery that at last the name " North Midland " figured in the head
" 和 这 发现 那 在 最后的 这 姓名 " 北 米德兰 " 想 在 这 头
[laɪnz] [tʃɪrd] [ju: 'es][ɔ:l] [ɪ'mensli] ,
lines cheered us all immensely ,
线条 欢呼 我们 全部 非常 ,

“而‘北米德兰’这个名字终于出现在新闻标题中，这让我们所有人都无比振奋。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['kwentɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [geɪv] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the fall of St . Quentin to the French gave a practical proof of the
和 这 落下 的 英石 . 昆汀 到 这 法语 给予 一个 实际的 证明 的 这
[ˈvælju:][ʌv; əv]['ʌʊər; ɑ:r] ['efərts] .
value of our efforts .
价值 的 我们的 努力 .

圣昆廷陷落于法国人之手，这切实证明了我们努力的价值。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ˈveri] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [sed] " [naʊ] [wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [rest][tuː; tə]
We were all very happy and said " Now we shall have a good rest to
我们 是 全部 非常 快乐的 和 说 " 现在 我们 将 有 一个 好的 休息 到
[ɑːr ˈiː] - [fɪt] .
re - fit .
关于 - 合身 .

我们都非常高兴，并说：“现在我们要好好休息一下，重新整顿一下。”

" [ˈnʌθɪŋ] , [haʊˈevər] , [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɜːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Nothing , however , appeared to be further from the intentions of the
" 没有什么 , 然而 , 出现 到 是 更远 从 这 意图 的 这
[ˈhaɪər] [kəˈmænd] ,
Higher Command ,
更高 命令 ,

然而，这一切似乎都与上级指挥部的意图背道而驰。

[ænd; ənd][ɑːn][ɑːkˈtoʊbər] 2nd [ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] [briˈgeɪdz] [keɪm] [θruː] [juː ˈes][tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði]
and on October 2nd the other two Brigades came through us to take over the
和 在 十月 2nd 这 其他 二 旅 来了 通过 我们 到 拿 超过 这
[laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] 32nd ,
line from the 32nd ,
线 从 这 32nd ,

10月2日，另外两个旅从我们这里经过，接管了第32旅的防线。

[ænd; ənd] [əˈgen] [əˈtempt] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] " - " [laɪn] — [ɑːn][ðə; ði] 3rd .
and again attempt to break the " Fonsomme " Line — on the 3rd .
和 再次 试图 到 休息 这 " - " 线 — 在 这 3rd .

3日，再次尝试突破“丰索姆”防线。

[ðə; ði] [frentʃ] [wʊd] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] 32nd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]
The French would attack on the right , the 32nd Division would be responsible for
这 法语 会 攻击 在 这 正确的 , 这 32nd 分配 会 是 负责任的 为了
-
Sequehart ,
- ,

法军将从右翼发起进攻，第32师将负责塞奎哈特战役。

[ænd; ənd][ðə; ði] 46th , [wɪð; wɪθ] [stæfɜːdʃɜːz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈjəːwud] [ˈfɒrɛstɜːz] [ɑːn]
and the 46th , with Staffordshires on the right and Sherwood Foresters on
和 这 46th , 和 斯塔福德郡 在 这 正确的 和 舍伍德 林务员 在
[ðə; ði] [left] ,
the left ,
这 左边 ,

还有第46团，右边是斯塔福德郡团，左边是舍伍德森林团。

[wʊd] [swiːp] [ˈoʊvər] - , - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk]
would sweep over Preselles , Ramicourt and Montbrehain , and make a break
会 扫 超过 - , - 和 - , 和 制作 一个 休息
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd]
for the cavalry and
为了 这 骑兵 和

将会横扫普雷塞勒、拉米库尔和蒙布雷安，然后向骑兵发起进攻。

" [ˈwɪpɪt] .
" whippets .
" 惠比特犬 .

惠比特犬。

" - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [left] [flæŋk][wʌz; wəz] [ˈðɜːfɔːr] [sɪˈkjʊr] .
" Joncourt had already been captured and the left flank was therefore secure .
" - 有 已经 到过 捕获 和 这 左边 侧翼 曾是 所以 安全的 .

“琼库尔已被攻占，因此左翼安全了。”

[ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz][ɪn] [səˈpɔːrt] , [ænd; ənd] [wəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [ʌnˈtɪl] [eɪt] - -
Our Brigade was in support , and would not be wanted to move until 8 - 0
我们的 旅 曾是 在 支持 , 和 会 不是 是 通缉 到 移动 直到 8 - -
[ə; eɪ] . [em] .
a . m .
一个 米 :

我方旅负责支援, 预计要到早上8点才能行动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌprepəˈreɪʃnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] , [huː]
There was not much time for making preparations , and the Artillery , who
那里 曾是 不是 很多 时间 为了 制作 准备工作 , 和 这 炮兵 , WHO
[hæd; həd] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ˈɔːrt] [ˈnoʊtɪs] ,
had particularly short notice ,
有 特别 短的 注意 ,
准备时间很短, 炮兵部队接到的通知尤其仓促。

[spent] [ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː][pəˈzɪ(ə)n] [nɪr] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedkwɔːrtərz] .
spent the night before the battle getting into position near our Headquarters .
花费 这 夜晚 前 这 战斗 获得 进入 位置 靠近 我们的 总部 .
战斗前夜, 我们在总部附近就位。

[sketʃ] [mæp][ʌv; əv] [ˈkæmbreɪ] - [ˌes ˈtiː] .
SKETCH MAP OF CAMBRAI - ST .
草图 地图 的 康布雷 - 英石 :
康布雷-圣

[ˈkwentɪn] - - [ˈeriə]
QUENTIN - AVESNES AREA
昆汀 - 区域
昆廷-阿韦斯内斯地区

[tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ˈbætlɪz] [ʌv; əv] [sept] [ˈɔkt] [ˈnoʊv] -
To illustrate battles of Sept Oct Nov 1918
到 阐明 战斗 的 九月 十月 十一月 -
为了说明1918年9月、10月和11月的战役

[wʌnz] [mɔːr] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈmɔːrnɪŋ] [mɪst] [ˈkʌvəd] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtæk] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [weɪvz] ,
Once more a thick morning mist covered our attack and the first waves ,
一次 更多的 一个 厚的 早晨 薄雾 涵盖 我们的 攻击 和 这 第一的 波浪 ,
清晨的浓雾再次笼罩了我们的进攻和第一波攻击。

[ədˈvænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bəˈrɑːʒ] [æt; ət] [daːn] , [ˈkwɪkli] [gɑːt] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]
advancing with the barrage at dawn , quickly got possession of Preselles and
前进 和 这 弹幕 在 黎明 , 迅速地 得到 拥有 的 - 和
[ðə; ði] - [laɪn] ,
the Fonsomme Line ,
这 - 线 ,
黎明时分, 他们利用炮火推进, 迅速占领了普雷塞勒和丰索姆防线。

[ˈkɪlɪŋ] [ˈmeni] [ˈdʒɜːmənz][ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ˈprɪzənəz] .
killing many Germans and taking large numbers of prisoners .
杀 许多 德国人 和 采取 大的 数字 的 囚犯 :
击毙众多德国士兵, 俘虏大量德国战俘。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][kənˈsɪdərəb(ə)] [rɪˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʃəːwud] [ˈfɒrəstəz] ,
There was considerable resistance in the centre , but the Sherwood Foresters ,
那里 曾是 大量 反抗 在 这 中心 , 但 这 舍伍德 林务员 ,
中央阵地出现了相当大的阻力, 但舍伍德森林兵团

[led] [baɪ] [sʌtɪ] [men][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [ˈvæn] , [dɪˈspəʊzd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
led by such men as Colonel Vann , disposed of it ,
引领 经过 这样的 男人 作为 上校 范恩 , 处置 的 它 ,
在范恩上校等人的带领下, 他们处置了它。

[ænd; ənd][baɪ] - - [ə; eɪ] : [em] . [ɔ:l] [əb'dʒektɪvz] [wɜ:r; wər] [geɪnd] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər]
and by 10 . 0 a . m . all objectives were gained and everything ready for
和 经过 - . - 一个 : 米 : 全部 目标 是 获得 和 和 一切 准备好 为了
[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi] .
the Cavalry .
这 骑兵 :

到上午 10 点, 所有目标都已达成, 骑兵部队已做好一切准备。

[ˈmi:nwaɪl] , [su:n] ['æftər][eɪt] - - [ə; eɪ] . [em] . ,
Meanwhile , soon after 8 - 0 a . m . ,
同时 , 很快 后 8 - - 一个 : 米 : ,

与此同时, 上午 8 点刚过不久,

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [mu:v] [ʌp][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [stæfɜ:dʒɜz]
the Battalion was ordered to move up at once and support the Staffordshires
这 营 曾是 订购 到 移动 向上 在 一次 和 支持 这 斯塔福德郡
.
:
.

该营奉命立即向前推进, 支援斯塔福德郡团。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['kæmbəl] ,
We were to be under the orders of General Campbell ,
我们 是 到 是 在下面 这 订单 的 一般的 坎贝尔 ,

我们当时要服从坎贝尔将军的指挥。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['eni] ['pɜ:rpəs] [ɪk'sept] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] - [laɪn] ,
but would not be used for any purpose except holding the Fonsomme Line ,
但 会 不是 是 用过的 为了 任何 目的 除了 保持 这 - 线 ,

但除了用来存放丰索姆线之外, 不会用于任何其他用途。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [naʊ] [tu:; tə][goʊ] .
to which we were now to go .
到 哪个 我们 是 现在 到 去 :

我们现在就要去那里。

[wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [wɔ:rnd] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['i:vɪŋ] [ðæt] , [ɪf] [ju:st] [æt; ət][ɔ:l] ,
We had been warned the previous evening that , if used at all ,
我们 有 到过 警告 这 以前的 晚上 那 , 如果用过的 在 全部 ,

前一天晚上我们就接到警告, 如果一定要使用,

[aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ,
it would be on the right flank ,
它 会 是 在 这 正确的 侧翼 ,

它应该在右翼。

[ænd; ənd] [ri:kə'noʊtərɪŋ] ['pɑ:rtɪz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][get][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and reconnoitering parties had already gone forward to get in touch with the
和 侦察 各方 有 已经 已消失 向前 到 得到 在 触碰 和 这
[stæfɜ:dʒɜz] ;
Staffordshires ;
斯塔福德郡 ;

侦察队已经出发与斯塔福德郡人取得联系;

[ði:z] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [rɪ'tɜ:rnd] , [soʊ][wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] [wɪ'dəʊt] [ðəm; ðəm] .
these had not yet returned , so we started without them .
这些 有 不是 然而 返回 , 所以 我们 开始 没有 他们 :

这些设备还没有到货, 所以我们一开始就没用它们。

[su:n] [ˈæftər][nain] - - [ə; eɪ] : [em] . [wiː; wi] [left] [mɑ:n]jiː][lɑ:] [fa:s] [ænd; ənd] [mu:vd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
Soon after 9 - 0 a . m . we left Magny la Fosse and moved down the hill
很快 后 9 - - 一个 : 米 : 我们 左边 马格尼 拉 福斯 和 已搬 向下 这 爬坡道
[tɔ:rdz] - ,
towards Levergies ,
向 - ,

上午9点刚过，我们离开马尼拉福斯，下山前往莱韦尔吉。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [di'saɪdɪd] [tuː; tə] [li:v] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [raɪt] [flæŋk] , [æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][gæs] .
which we decided to leave on our right flank , as it was full of gas .
哪个 我们 决定 到 离开 在 我们的 正确的 侧翼 , 作为 它 曾是 满的 的 气体 .
[ˈkʌmpəni] ([ˈkɔ:rə]) [ænd; ənd] " [siː] " ([bæn,wel]) [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] ,
Banwell) leading ,
班威尔) 领导 ,

我们以四人一组的排列队行进——“D”连（科拉）和“C”连（班威尔）在前，

[wɪː; wi][wɜ:r; wər][ɪn] [lɑɪnz] [ʌv; əv] [pləˈtu:nz] [ɪn] [fɔ:z] — " [diː] " ['kʌmpəni] (['kɔ:rə]) [ænd; ənd] " [siː] " ([bæn,wel]) [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] ,
We were in lines of platoons in fours — " D " Company (Corah) and " C " (
我们 是 在 线条 的 排 在 四 — " D " 公司 (科拉) 和 " C " (班威尔) 领导 ,
[baʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] - [lɑɪn] ,
bound for the Fonsomme Line ,
边界 为了 这 - 线 ,

开往丰索姆线，

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ([petʃ]) [ænd; ənd] " [biː] " (['hɒli]) ['fɑ:lʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈɔ:rdərz][tuː; tə][faɪnd]
" A " Company (Petch) and " B " (Hawley) following with orders to find
" 一个 " 公司 (宠物) 和 " B " (霍利) 下列的 和 订单 到 寻找
[səˈpɔ:rt] [pəˈzɪjənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] .
support positions to the other two .
支持 职位 到 这 其他 二 .

“A”连（佩奇）和“B”连（霍利）随后接到命令，寻找支援其他两家公司的位置。

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [mu:vd]
The Headquarters moved
这 总部 已搬
[baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [lɑɪn][en] . [iː] . [ʌv; əv] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [pəˈzɪ](ə)n][æz; əz] [nɪr] [æz; əz]
by the railway line N . E . of Levergies to take up a position as near as
经过 这 铁路 线 N . E . 的 - 到 拿 向上 一个 位置 作为 靠近 作为
['pɑ:səb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [səˈpɔ:rt] [bəˈtæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stæfə-dʒəz] .
possible to the Support Battalion Headquarters of the Staffordshires .
可能的 到 这 支持 营 总部 的 这 斯塔福德郡 .

在莱弗吉斯东北方向的铁路线附近，尽可能靠近斯塔福德郡支援营总部占据有利位置。

[ɔ:l] [went] [wel] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [hɪl] [iː] .
All went well until the leading Companies were beginning to climb the hill E .
全部 去 出色地 直到 这 领导 公司 是 开始 到 爬 这 爬坡道 E .
[ʌv; əv] - ,
of Levergies ,
的 - ,

一切都很顺利，直到几家龙头企业开始攀登利弗吉斯东侧的山丘。

[wen] [ə; eɪ] ['rʌnər] [frʌm; frəm] [brɪˈgeɪd] ['hedkwɔ:rtərz] [kɔ:t] [juːˈes][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]
when a runner from Brigade Headquarters caught us up with a message to
什么时候 一个 跑步者 从 旅 总部 捕捉 我们 向上 和 一个 信息 到
[seɪ] [ðæt] [ðə; ði] 32nd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [hæd; həd][nɑ:t][ˈteɪkən] - [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [əˈtæk] ,
say that the 32nd Division had not taken Sequehart in the first attack ,
说 那 这 32nd 分配 有 不是 已采取 - 在 这 第一的 攻击 ,
[ˈseɪ] [ðæt] [ðə; ði] 32nd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [hæd; həd][nɑ:t][ˈteɪkən] - [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [əˈtæk] ,
这时，旅部的一个信使追上来，告诉我们第32师在第一次进攻中没有攻占塞奎哈特。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ɪn] [hu:z] [hændz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [naʊ] [wʌz; wəz] .

and that it was uncertain in whose hands the village now was .
和 那 它 曾是 不确定 在 谁 双手 这 村庄 现在 曾是 .

而且，这个村庄现在掌握在谁手中也不确定。

[ˈevri] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [wɔ:rn] [ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] ,

Every effort was made to warn the Companies ,
每一个 努力 曾是 制成 到 警告 这 公司 ,

我们已尽一切努力向各公司发出警告，

[bʌt; bət] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [na:t] [ri:tʃ] " [di:] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] " [ɪn] [taɪm] ,

but we could not reach " D " and " A " in time ,
但 我们 可以 不是 抵达 " D " 和 " 一个 " 在 时间 ;

但我们没能及时到达“D”和“A”点。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ɪf] - [wʌz; wəz] [sti:l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [hændz] ,

and we could only hope that if Sequehart was still in the enemy's hands ,
和 我们 可以 仅有的 希望 那 如果 - 曾是 仍然 在 这 敌人的 双手 ;

我们只能寄希望于，如果塞奎哈特仍然在敌人手中，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [wɔ:rnd] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [dɪ'plɔɪ] [ðer; ðər] [raɪt] [plə'tu:nz] ,

they would be warned of it in time to deploy their right platoons ,
他们 会 是 警告 的 它 在 时间 到 部署 他们的 正确的 排 ;

他们会及时收到警告，以便部署合适的排。

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈʌðəwaɪz] [mɑ:rtʃ] [ɪn] [fɔ:z] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

which would otherwise march in fours close to the edge of the village .
哪个 会 否则 行进 在 四 关闭 到 这 边缘 的 这 村庄 .

否则它们就会四人一组，沿着村庄边缘行进。

- , [haʊ'evər] , [ɪf] [na:t] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['æktʃuəli] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [hændz] ,

Sequehart , however , if not at this time actually in our hands ,
- , 然而 , 如果 不是 在 这 时间 实际上 在 我们的 双手 ;

然而，塞奎哈特，即便目前不在我们手中，

[wʌz; wəz] [æt; ət] [ɔ:l] [ɪ'vents] [kli:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [ænd; ənd] [ˈaʊər; ɑ:r] [raɪt] [flæŋk] [hæd; həd] [noʊ]

was at all events clear of the enemy , and our right flank had no

trouble .
麻烦 .

无论如何，我方已摆脱敌人，右翼也没有遇到任何问题。

[ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [smoʊk] [meɪd] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] ,

The mist and smoke made communication between the Companies very difficult ,
这 薄雾 和 抽烟 制成 沟通 之间 这 公司 非常 难的 ;

[ænd; ənd] [soʊ] [i:tʃ] [mu:vɪd] ,

and so each moved ,
和 所以 每个 已搬 ;

浓雾和烟雾使得各公司之间的通讯非常困难，因此各公司都采取了不同的行动。

[mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪndɪ'pendəntli] , [tu:; tə] [ɪts] [ə'lətɪd] ['steɪʃ(ə)n] .

more or less independently , to its allotted station .
更多的 或者较少的 独立 , 到 它是 分配 车站 .

或多或少独立地到达其分配的站点。

" [si:] " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] " - [laɪn] ,

" C " was the first to reach the " Fonsomme Line ,
" C " 曾是 这 第一的 到 抵达 这 " - 线 ;

“C”号是第一个到达“丰索姆线”的，

" [ˈoʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [ɪntʃɪz] [di:p] , [ænd; ənd] ,
" **only** **to** **find** **that** **the** **line** **was** **nowhere** **more** **than** **six** **inches** **deep** , **and** ,
" 仅有的 到 寻找 那 这 线 曾是 无处 更多的 比 六 英寸 深的 , 和 ,
结果却发现这条线最深处也不过六英寸，而且

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈkɑːnkri:t] [məʃiːn] [ɡʌn][poʊsts] , [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] " [biɡ] [wɜːrk] " [wen]
except **for** **its** **concrete** **machine** **gun** **posts** , **was** **only** **a** " **big** **work** " **when**
除了 为了 它是 具体的 机器 枪 帖子 , 曾是 仅有的 一个 " 大的 工作 " 什么时候
[ˈfoʊtəɡræft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .
photographed **from** **the** **air** .
拍摄 从 这 空气 .

除了混凝土机枪阵地，只有从空中拍摄时才算得上是“大工程”。

[ˈkæptɪn] [ˈbəŋ,wəl] [əˈkɔːrdɪŋli] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəˈzi(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌŋkən] [leɪn] [ˈrʌnɪŋ] [bɪˈtwiːn]
Captain Banwell accordingly took up his position in a sunken lane running between
队长 班威尔 因此 采取 向上 他的 位置 在 一个 凹陷 车道 跑步 之间
- [ænd; ənd] - .
Sequehart and Preselles .
- 和 - .

于是，班威尔上尉占据了塞奎哈特和普雷塞勒斯之间的一条下沉式小道。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈkʌmpəni] , " [diː] , " [hæd; həd] [muːvd] [tuː] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [left]
Meanwhile , the other leading Company , " D , " had moved too far to the left
同时 , 这 其他 领导 公司 , " D , " 有 已搬 也 远的 到 这 左边
,
,
,

与此同时，另一家领先的公司“D”却向左走得太远了。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfɔːrtʃənət] [ˈsɜːrkəmstæns] ,
a very fortunate circumstance ,
一个 非常 幸运 环境 ,
非常幸运的境遇，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈkɜːrn(ə)] [ˈgrɪfɪθs] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd]
because Colonel Griffiths was able to change their direction and
因为 上校 格里菲斯 曾是 有能力的 到 改变 他们的 方向 和
[dɪˈspəʊz][ðem; ðəm] [ˈfeɪsɪŋ] [raɪt] ,
dispose them facing right ,
处置 他们 面向 正确的 ,
因为格里菲斯上校能够改变他们的行进方向，并让他们面向右侧部署。

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [raɪt] [flæŋk] [ˈɑːpəzɪt] - .
to form a defensive right flank opposite Sequehart .
到 形式 一个 防守 正确的 侧翼 对面的 - .

在塞奎哈特对面形成一个防守右翼。

" [biː] " [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz][ˈbɪːlsʊθ] [ˈbɪːrdərd] [tuː; tə] [feɪs] [raɪt] [ɪn] [səˈpɔːrt] [tuː; tə] " [diː] " [ˈkʌmpəni] .
" **B " Company was also ordered to face right in support to " D " Company** .
" B " 公司 曾是 还 订购 到 脸 正确的 在 支持 到 " D " 公司 .
B连还奉命向右支援D连。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第16/19页

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][nɑ:t] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['erər]
" **A** " **Company** , **however** , **had** **not made** **the** **same** **error**
" 一个 " 公司 , 然而 , 有 不是 制成 这 相同的 错误
然而, “A”公司却没有犯同样的错误。

[æz; əz] " [di:] , " [ænd; ənd] ['kæptɪn] [pɛtʃ] , ['ki:pɪn] [hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [faʊnd] , [æz; əz] " [si:] "
as " **D** , " **and** **Captain** **Petch** , **keeping** **his** **direction** , **found** , **as** " **C** "
作为 " D , " 和 队长 宠物 , 保持 他的 方向 , 成立 , 作为 " C "
['kʌmpəni] [hæd; həd] ,
Company **had** ,
公司 有 ,
作为“D”连, 佩奇上尉按照他的指示, 发现, 正如“C”连所发现的那样,

[ðæt] [ðə; ði] " - [laɪn] " [geɪv] [hɪm; ɪm][noʊ] ['kʌvər] .
that **the** " **Fonsomme** **Line** " **gave** **him** **no** **cover** .
那 这 " - 线 " 给予 他 不 覆盖 .
“丰索姆防线”并没有给他提供任何掩护。

[hi:; hi] , ['ðerfɔ:r] , [ˈɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌŋkən] [leɪn] , [ə'baʊt] - [ja:dz] [saʊθ] [ʌv; əv] " [si:] "
He , **therefore** , **occupied** **the** **same** **sunken** **lane** , **about** **300** **yards** **south** **of** " **C** "
他 , 所以 , 占领 这 相同的 凹陷 车道 , 关于 - 码 南 的 " C "
['kʌmpəni] .
Company .
公司 .
因此, 他占据了同一条下沉式车道, 位于“C”连以南约 300 码处。

[su:n] ['æftərwərdz] [æn; ən] [ɪntə'septɪd] ['mesɪdʒ] [təʊld] ['kæptɪn] [pɛtʃ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [tʃeɪndʒd]
Soon **afterwards** **an** **intercepted** **message** **told** **Captain** **Petch** **of** **our** **changed**
很快 然后 一个 截获 信息 讲述 队长 宠物 的 我们的 已更改
[dɪspə'zɪʃnz] , [ænd; ənd] , [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [raɪt] ,
dispositions , **and** , **to** **protect** **his** **right** ,
性情 , 和 , 到 保护 他的 正确的 ,
不久之后, 一封截获的电报告知佩奇上尉我们的立场转变, 为了维护他的权利,

[hi:; hi] [tu:] [mu:vd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [tu:; tə][kən'fɔ:rm] [wɪð; wɪθ] " [di:] . " [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz]
he **too** **moved** **his** **Company** **to** **conform** **with** " **D** . " **Battalion** **Headquarters**
他 也 已搬 他的 公司 到 符合 和 " D . " 营 总部
[hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈɑ:kjupaɪd] [ə; eɪ][la:rdʒ][bəŋk][æ; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
had **by this time** **occupied** **a** **large** **bank** **at** **the** **bottom** **of** **the** **hill** ,
有 经过 这 时间 占领 一个 大的 银行 在 这 底部 的 这 爬坡道 ,
他也把他的连队调到了“D”营的位置。此时, 营部已经占据了山脚下的一处大土坡。

[wer] ['kɜ:rn(ə)] [waɪt] , [ʌv; əv][ðə; ði] 5th [saʊθ] [stæfɜ:dʒɜ:z] , [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [plɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz]
where **Colonel** **White** , **of** **the** **5th** **South** **Staffordshires** , **had** **already** **planted** **his**
在哪里 上校 白色的 , 的 这 5th 南 斯塔福德郡 , 有 已经 已种植 他的
[flæg] .
flag .
旗帜 .
第五南斯塔福德郡团的怀特上校已经在那里插上了他的旗帜。

[frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [nu:] [pə'zɪʃənz] [wi:; wi][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [vju:] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
From **our** **new** **positions** **we** **had** **an** **extensive** **view** **to** **the** **East** .
从 我们的 新的 职位 我们 有 一个 广泛的 看法 到 这 东方 .
从我们的新位置, 我们可以向东远眺。

[ˈmæniˌkɪn] [ˈrɪdʒ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][wɪð; wɪθ] [duːn] [hɪl] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
Mannequin Ridge was on the right flank with Doon Hill at the end of it ,
人体模型 岭 曾是 在 这 正确的 侧翼 和 杜恩 爬坡道 在 这 结尾 的 它 ,
曼尼金岭位于右翼, 杜恩山则位于右翼的尽头。

[held][baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] , [ðʊθ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪdʒ] .
held by the enemy , though we could see the Staffordshires holding the ridge .
握住 经过 这 敌人 , 尽管 我们 可以 看 这 斯塔福德郡 保持 这 岭 .
虽然我们能看到斯塔福德郡团守卫着山脊, 但山脊已被敌人占领。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrgraʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvæli] , [ænd; ʌnd][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [left] [əˈnʌðər] [ˈrɪdʒ] [ˈstretʃɪŋ] .
In the foreground was a valley , and on our left another ridge stretching
在 这 前景 曾是 一个 谷 , 和 在 我们的 左边 其他 岭 伸展
[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .
from Preselles to Ramicourt .
从 - 到 - .
前景是一个山谷, 左侧是另一条山脊, 从普雷塞勒延伸到拉米库尔。

[ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] [fɔːr; fər][ðer; ðər][lɑːrdʒ] [ˈfrʌntɪdʒ] ,
The Staffordshires did not appear very numerous for their large frontage ,
这 斯塔福德郡 做过 不是 出现 非常 很多的 为了 他们的 大的 临街面 ,
斯塔福德郡房屋虽然临街面宽阔, 但数量似乎并不多。

[ænd; ʌnd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ənˈles] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪrɪ] [əˈpɪrd] [suːn] ,
and it was clear that unless the Cavalry appeared soon ,
和 它 曾是 清除 那 除非 这 骑兵 出现 很快 ,
很明显, 除非骑兵尽快赶到,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈdeɪndʒər] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈkaʊntər] - [əˈtækt] .
there was danger that they would be counter - attacked .
那里 曾是 危险 那 他们 会 是 柜台 - 遭到攻击 .
他们有遭到反击的危险。

[bʌt; bət][æt; ət] - - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈkæv(ə)lɪrɪ][wɜːr; wər][ˈoʊnli][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə]
But at 10 - 0 a . m . the leading Cavalry were only just beginning to
但 在 - - - 一个 . 米 . 这 领导 骑兵 是 仅有的 只是 开始 到
[əˈpɪr] [ˈoʊvər][ðə; ði][mɑːŋˈjiː] [haɪts] .
appear over the Magny heights .
出现 超过 这 马格尼 高度 .
但到了上午 10 点, 先头骑兵才刚刚出现在马尼高地上。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ˈferli] [ˈkwaɪət] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][wʌn] [fiːld] [ɡʌn] , [tuːˈtuː] ,
The enemy was fairly quiet , except for one field gun , 2 ,
这 敌人 曾是 相当 安静的 , 除了 为了 一 场地 枪 , 2 ,
敌人相当安静, 只有一门野战炮, 2,
- [jaːdz] [əˈweɪ] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ɪkˈstriːm] [raɪt] , [brɪˈɑːnd] - .
000 yards away on our extreme right , beyond Sequehart .
- 码 离开 在 我们的 极端 正确的 , 超过 - .
在我们最右侧, 塞奎哈特以西 000 码处。

[siː] . [es] . [em] . [əŋɡreɪv] [kept] [ˈsnaɪpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] , [huː] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
C . S . M . Angrave kept sniping at the gunners , who replied to each of his
C . S . M . 安格雷夫 保留 狙击 在 这 炮手 , WHO 回复 到 每个 的 他的
[ʃɑːts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪz] - [bæŋ] .
shots with a whizz - bang .
镜头 和 一个 呼啸 - 砰 .
军士长安格雷夫不断向炮手们射击, 而炮手们则用一声嗖嗖的炮声回应他的每一枪。

[aɪˈtiː] [suːn] [brɪˈkeɪm] [ˈɑːbvɪəs] [ðæt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈenəmi] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn] [duːn] [hɪl] ,
It soon became obvious that so long as the enemy remained on Doon Hill ,
它 很快 成为 明显的 那 所以 长的 作为 这 敌人 剩余 在 杜恩 爬坡道 ,
很快, 人们就意识到, 只要敌人还留在杜恩山上,

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ædˈvæns] ,
the Cavalry could not advance ,
这 骑兵 可以 不是 进步 ,
骑兵无法前进,

[ænd; ənd] [ˈɔ:rtli] [ˈæftər][,mɪdˈdeɪ] [wi;; wi] [rɪˈsi:vɪd] [ˈɔ:rdərz][tu;; tə] [pleɪs] [tu:] [ˈkʌmpənɪz] [æt; ət][ðə; ði]
and shortly after midday we received orders to place two Companies at the
和 不久 后 正午 我们 已收到 订单 到 地方 二 公司 在 这
[dɪˈspəʊz(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] 137th [brɪˈgeɪd] ,
disposal of the 137th Brigade ,
处理 的 这 137th 旅 ,
中午过后不久, 我们接到命令, 将两个连队部署到第137旅指挥。

[tu;; tə] [əˈsɪst] [ɪn][æn; ən] [əˈtæk] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] .
to assist in an attack on the Hill .
到 协助 在 一个 攻击 在 这 爬坡道 .
协助进攻山头。

[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈgrɪfɪθs] [dɪˈsaɪdɪd][tu;; tə][ju:z] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [di:]
Colonel Griffiths decided to use " A " and " D
上校 格里菲斯 决定 到 使用 " 一个 " 和 " D
格里菲斯上校决定使用“A”和“D”。

" [ˈkʌmpənɪz] , [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [fetʃ] [ænd; ənd][leftənənt] .
" **Companies , and Captain Fetch and Lieut** .
" 公司 , 和 队长 拿来 和 中尉 .
“公司, 以及费奇上尉和中尉。

[ˈkɔ:rə] [wɜ:r; wər][æt; ət][wʌns] [ˈsʌmənd] [tu;; tə] [ˈhedkwɔ:rtərz] ,
Corah were at once summoned to Headquarters ,
科拉 是 在 一次 被召唤 到 总部 ,
科拉立即被召集到总部,

[wen] [wi;; wi][wɜ:r; wər][təʊld][ðə; ði] [əˈtæk] [wʌz; wəz][tu;; tə][bi;; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔ:rθ] [stæfɜːdʒɜːz]
when we were told the attack was to be made by the North Staffordshires
什么时候 我们 是 讲述 这 攻击 曾是 到 是 制成 经过 这 北 斯塔福德郡
, [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈevənz] ,
, **Colonel Evans** ,
, 上校 埃文斯 ,
当我们得知这次袭击将由北斯塔福德郡团发起时, 埃文斯上校

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌmpənɪz] [wʊd] [bi;; bi][ɪn] [səˈpɔ:rt] .
and that our Companies would be in support .
和 那 我们的 公司 会 是 在 支持 .
我们的公司也将予以支持。

[əˈkɔ:rdɪŋli] [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈgrɪfɪθs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [kəˈmɑ:ndəz] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ˈkɜ:rn(ə)l]
Accordingly Colonel Griffiths and the Company Commanders set off for Colonel
因此 上校 格里菲斯 和 这 公司 指挥官 放 离开 为了 上校
[ˈevənz] - [ˈhedkwɔ:rtərz] [waɪl] [ðə; ði] [tu:] [ˈkʌmpənɪz] [mu:vɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈoʊpən][tu;; tə] " [si:] "
Evans ' headquarters while the two Companies moved over the open to " C "
埃文斯 - 总部 尽管 这 二 公司 已搬 超过 这 打开 到 " C "
[ˈkʌmpəni:z] [ˈsʌŋkən] [leɪn] ,
Company's sunken lane ,
公司的 凹陷 车道 ,

于是, 格里菲斯上校和各连连长启程前往埃文斯上校的总部, 而两个连队则穿过开阔地带前往“C”连的下沉式通道。
[wer] [ðeɪ] [fɔ:rmd] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈtæk] .
where they formed up for the attack .
在哪里 他们 形成 向上 为了 这 攻击 .
他们在那里列队准备发起进攻。

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ['ʌndər] 2nd [lɛftənənt] .

A few of " A " Company under 2nd Lieut .
一个 很少 的 " 一个 " 公司 在下面 2nd 中尉 .

A连二等兵中有几个人。

[ˈwɛtən] [krɔːst] [ðə; ði] [leɪn] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] - [frʌnt] [laɪn] .

Whetton crossed the lane and reached the Staffordshires ' front line .
惠顿 交叉 这 车道 和 达到 这 斯塔福德郡 - 正面 线 .

惠顿穿过小路，到达了斯塔福德郡的前线。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪkst] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈsoːlt] ,

There was no fixed time for the assault ,
那里 曾是 不 固定的 时间 为了 这 突击 ,

袭击没有固定时间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɛld] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ɑːrˈtɪləri] [ʌnˈtɪl] [tuːˈtuː] . - [piː] . [em] .

but the hill was to be shelled by our Artillery until 2 . 30 p . m .
但 这 爬坡道 曾是 到 是 带壳 经过 我们的 炮兵 直到 2 . - 30 p . 米 .

但我们的炮兵将炮击这座山头直到下午2点30分。

[ðɪs] [ˈfelɪŋ] [ˈsiːst] [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] ['kʌmpənɪz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [leɪn] , [ˈnɪrli] [ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm]

This shelling ceased as our Companies reached the lane , nearly a mile from
这 炮击 停止 作为 我们的 公司 达到 这 车道 , 几乎 一个 英里 从

[ðə; ði] [əbˈdʒektɪv] ,

the objective ,
这 客观的 ,

当我们的连队抵达距离目标近一英里的通道时，炮击停止了。

[ænd; ənd][ˈkɜːrn(ə)l] ['evənz] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə][hæv; həv][aɪˈtiː] [rɪˈnuːd] .

and Colonel Evans tried in vain to have it renewed .
和 上校 埃文斯 尝试 在 徒劳 到 有 它 更新 .

埃文斯上校曾多次尝试续签，但都徒劳无功。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [bɪn] [əˈseɪblɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [bɪˈhaɪnd] ['mænɪkɪn] [rɪdʒ] ,

Meanwhile the enemy had been assembling out of sight behind Mannequin Ridge ,
同时 这 敌人 有 到过 组装 出去 的 视线 在后面 人体模型 岭 ,

与此同时，敌人正隐蔽地在曼尼金岭后方集结。

[ænd; ənd] [naʊ] ['sʌd(ə)nli] [əˈtækt] [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] ['hevɪli] , ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]

and now suddenly attacked the Staffordshires heavily , driving them from their
和 现在 突然 遭到攻击 这 斯塔福德郡 重度 , 驾驶 他们 从 他们的

[pəˈziʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [krest] .

positions on the crest .
职位 在 这 波峰 .

然后突然猛攻斯塔福德郡军队，将他们从山脊上的阵地赶走。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] [swept] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end][baɪ] [bəˈsts] [ʌv; əv]

At the same time the valley was swept from end to end by bursts of
在 这 相同的 时间 这 谷 曾是 扫荡 从 结尾 到 结尾 经过 爆发 的

[məˈʃiːn] [ɡʌn] ['faɪər] ,

machine gun fire ,
机器 枪 火 ,

与此同时，山谷里到处都是密集的机枪扫射。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['ɑːbvɪəs] [ðæt] [æn; ən] [ædˈvæns] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]l'ʊspən][kʊd; kəd]l'ʊsnli][biː; bi] [meɪd]

and it was obvious that an advance across the open could only be made
和 它 曾是 明显的 那 一个 进步 穿过 这 打开 可以 仅有的 是 制成

[wɪð; wɪθ] ['veri] ['hevi] [bɜːs] .

with very heavy loss .
和 非常 重的 损失 .

很明显，想要横穿球场只能以巨大的损失为代价。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈgrɪfɪθs] [wɪʃt] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [əˈtæk] [æt; ət] [liːst] [ʌnˈtɪl] [ˈmæniːkɪn] [ˈrɪdʒ] [wʌz; wəz]
Colonel Griffiths wished to stop the attack at least until Mannequin Ridge was
上校 格里菲斯 希望 到 停止 这 攻击 在 至少 直到 人体模型 岭 曾是
[ˈriːˈteɪkən] , [bʌt; bət] ,
retaken , but ,
重新夺回 , 但 ,

格里菲斯上校希望至少在夺回曼尼金岭之前停止进攻，但是，

[bɪˈfɔːr] [ˈeniθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈoʊpənd][ə; eɪ] [ˈhevi] [ɑːˈtɪləri] [bəˈrɑːʒ] [ɑːn]
before anything could be done , the enemy opened a heavy artillery barrage on
前 任何事物 可以 是 完毕 , 这 敌人 打开 一个 重的 炮兵 弹幕 在
[ðə; ði] [leɪn] ,
the lane ,
这 车道 ,

还没等我们采取任何行动，敌人就对这条小路展开了猛烈的炮火轰击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɜːrn(ə)l][wʌz; wəz] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] .
and the Colonel was badly wounded .
和 这 上校 曾是 糟糕 受伤 .

上校身负重伤。

[sʌm; səm][ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [pʊʃt] [ˈfɔːrwəd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [pətʃ]
Some of " A " Company had pushed forward a little , and Captain Petch
一些 的 " 一个 " 公司 有 推动 向前 一个 小的 , 和 队长 宠物
[ænd; ənd] 2nd [leɪtənənt] .
and 2nd Lieut .
和 2nd 中尉 .

A连的一些士兵向前推进了一点，还有佩奇上尉和少尉。

[ˈdenɪs] [ˈmæniːdʒd] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [ˈkʌvər] [fɔːr; fər][noʊ] . [fɔːr] [pləˈtuːn] [əˈbaʊt] - [ˈjaːdz] [iːst] [ʌv; əv]
Dennis managed to find some cover for No . 4 Platoon about 200 yards East of
丹尼斯 管理 到 寻找 一些 覆盖 为了 不 . 4 排 关于 - 码 东方 的
[ðə; ði] [leɪn] .
the Lane .
这 车道 .

丹尼斯设法在小巷以东约 200 码处为 4 排找到了一些掩体。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [əˈbaʊt] [θriː] - - [piː] . [em] . [ænd; ənd][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈevənz] , [ˈpraːbəbli] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə]
It was now about 3 - 0 p . m . and Colonel Evans , probably intending to
它 曾是 现在 关于 3 - - p . 米 . 和 上校 埃文斯 , 大概 意图 到
[ˈɔːltər][hɪz; ɪz][plænz] ,
alter his plans ,
改变 他的 计划 ,

当时大约是下午3点，埃文斯上校可能打算改变他的计划，

[sent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [kəˈmɑːndəz] .
sent for the Company Commanders .
发送 为了 这 公司 指挥官 .

召见了连长们。

[æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ə; eɪ] [ˌel] [fel] [ɑːn][ðə; ði][ˈpaːrti] , [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] , [leɪtənənt] .
As they arrived a shell fell on the party , killing the Colonel , Lieut .
作为 他们 到达的 一个 壳 跌倒 在 这 派对 , 杀 这 上校 , 中尉 .

他们到达时，一枚炮弹落在了他们身上，炸死了上校和中尉。

[ˈkɔːrə] [ænd; ənd] 2nd [leɪtənənt] .
Corah and 2nd Lieut .
科拉 和 2nd 中尉 .

科拉和少尉。

[ˈkrɪstɪ] , [ˈwuːndɪŋ] [ˈkæptɪn] [pətʃ] .
Christy , wounding Captain Petch .
克里斯蒂 , 受伤 队长 宠物 .

克里斯蒂击伤了佩奇上尉。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] 2nd [leɪftənənt] .
A few minutes later 2nd Lieut .
一个 很少 分钟 之后 2nd 中尉 .

几分钟后，少尉。

[meɪs] [wʌz; wəz] [hɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [leg] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] ,
Mace was hit in the leg with a bullet ,
锤 曾是 打 在 这 腿 和 一个 子弹 ,

梅斯腿部中弹。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [pətʃ] [wɜːr; wər] [sent] [daʊn] .
and both he and Captain Petch were sent down .
和 两个都 他 和 队长 宠物 是 发送 向下 .

他和佩奇上尉都被下放了。

" [diː] " [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [ˈɔːfɪsər, lɛs] , " [ə; eɪ] " [hæd; həd] [θriː] [ˈaɪsəleɪtɪd] [gruːps] , [tuː] [ˈfɔːrwəd]
" D " Company was officerless , " A " had three isolated groups , two forward
" D " 公司 曾是 无军官 , " 一个 " 有 三 孤立 团体 , 二 向前

[ænd; ənd] [ʌnəˈprəʊtʃəbl] ,
and unapproachable ,
和 难以接近 ,

D连没有军官，A连有三个孤立的小组，其中两个位于前线且难以接近。

[ðə; ðɪ] [θɜːrd] [ˈʌndər] 2nd [leɪftənənt] .
the third under 2nd Lieut .
这 第三 在下面 2nd 中尉 .

第三名是少尉。

[ˈɛdwərdz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsʌŋkən] [leɪn] .
Edwardes in the Sunken Lane .
爱德华兹 在 这 凹陷 车道 .

爱德华兹在沉没的巷子里。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ˈɔːrdərz] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [duː] ,
There were no orders and no one knew what to do ,
那里 是 不 订单 和 不 一 知道 什么 到 做 ,

没有命令，也没有人知道该怎么办。

[soʊ] [siː] . [es] . [em] . [ˈkuːpər] [kəˈlektɪd] " [diː] " [ænd; ənd] 2nd [leɪftənənt] .
so C . S . M . Cooper collected " D " and 2nd Lieut .
所以 C . S . M . 库珀 集 " D " 和 2nd 中尉 .

所以，CSM Cooper 获得了“D”和少尉军衔。

[ˈɛdwərdz] [ænd; ənd] [siː] . [es] . [em] . [smɪθ] [kəˈlektɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] ,
Edwardes and C . S . M . Smith collected all they could find of " A ,
爱德华兹 和 C . S . M . 史密斯 集 全部 他们 可以 寻找 的 " 一个 ,

爱德华兹和CSM史密斯收集了他们能找到的所有“A，

" [ænd; ənd] [bəʊθ] [prəˈlɔːŋd] " [siː] " [ˈkʌmpəniːz] [laɪn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [left] .
" and both prolonged " C " Company's line to the left .
" 和 两个都 延长 " C " 公司的 线 到 这 左边 .

并且两者都向左延伸了“C”连的战线。

[ðə; ði] [leɪn] [hɪr] [wʌz; wəz] [les] ['sʌŋkən] [ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] ['veri] **The lane here was less sunken than on the right , and the cover was very**
这 车道 这里 曾是 较少的 凹陷 比 在 这 正确的 , 和 这 覆盖 曾是 非常
[pʊr] ,
poor ,
贫穷的 ,

这边的车道比右边的要平坦一些，而且路面覆盖物很差。

[ə'fʊ:d] ['lɪt(ə)l] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi:z] ['felz] , [wɪt] [keɪm] [frʌm; frəm] [frʌnt] [ænd; ənd] **affording little protection against the enemy's shells , which came from front and**
负担得起 小的 保护 反对 这 敌人的 贝壳 , 哪个 来了 从 正面 和
[flæŋk] .
flank .
侧翼 .

它几乎无法抵御来自正面和侧翼的敌军炮火。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [naʊ] ['veri] [ɔ:rt] [ʌv; əv]['ɑ:fəsərz] .
We were now very short of officers .
我们 是 现在 非常 短的 的 警官 .

我们当时警力严重不足。

[ðə; ði]['ædʒʊtənt] , ['kæptɪn] [dʒeɪ] . [di:] . [hɪlz] , [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] , [wɪð; wɪθ][lɛftənənt] .
The Adjutant , Captain J . D . Hills , was in command , with Lieut .
这 副官 , 队长 J . D . 丘陵 , 曾是 在 命令 , 和 中尉 .

副官 JD Hills 上尉指挥部队，中尉也参与了战斗。

- [æz; əz]['ædʒʊtənt] ; 2nd [lɛftənənt] .
Ashdowne as Adjutant ; 2nd Lieut .
- 作为 副官 ; 2nd 中尉 .

阿什当担任副官；少尉。

['ɑ:rgaɪl][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [li'eɪzɑ:n] ['ɑ:fɪsər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stæfɜ:dʒɜ:z] ,
Argyle was acting Liaison Officer with the Staffordshires ,
阿盖尔 曾是 表演 联络 官 和 这 斯塔福德郡 ,

阿盖尔当时是与斯塔福德郡的联络官。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [ɪk'sept] [ðə; ði][em] . [oʊ] . [æt; ət] ['hedkwɔ:rtərz] .
so there was no one else except the M . O . at Headquarters .
所以 那里 曾是 不 一 别的 除了 这 M . 哦 . 在 总部 .

所以总部除了军医之外就没有其他人了。

['kæptɪn] [dʒæk] , [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊst][ɪn] [hɪm'self] , [fɔ:r; fər] , [wen] [nɑ:t] ['taɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði] **Captain Jack , it is true , was a host in himself , for , when not tying up the**
队长 杰克 , 它 是 真的 , 曾是 一个 主持人 在 他自己 , 为了 , 什么时候 不是 捆绑 向上 这
[ˈwu:ndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,

杰克船长的确是一位热情好客的主人，因为，当他不忙着包扎伤员时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] ['redi] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['meri] [rɪ'mɑ:rk][tu:; tə] [tʃɪr] [ju: 'es][ʌp] ; [wi:; wi] ['ni:diɪd] **he was always ready with some merry remark to cheer us up ; we needed**
他 曾是 总是 准备好 和 一些 欢乐 评论 到 欢呼 我们 向上 ; 我们 需要
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

他总能说些幽默的话来逗我们开心；我们当时确实很需要这些。

[fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['reɪlweɪ] [laɪn][wʌz; wəz][æz; əz] ['hevɪlɪ] [ˈfeld] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌŋkən] [leɪn] .
for our railway line was as heavily shelled as the sunken lane .
为了 我们的 铁路 线 曾是 作为 重度 带壳 作为 这 凹陷 车道 .

我们的铁路线和那条下沉的小路一样，都遭到了严重的炮击。

[ɪn] [ə'dɪ](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ][lɔːst] [tuː] [nuː]
In addition to the killed and wounded the Companies had also lost two new
在 添加 到 这 被杀 和 受伤 这 公司 有 还 丢失的 二 新的
[sə'boːltərn] ['ɑːfəsərz] [huː] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ][ænd; ənd] [gɔːn] [ə'weɪ] ['slɑːtli] [gæst] ,
subaltern officers who had joined the previous day and gone away slightly gassed ,
下级军官 警官 WHO 有 加入 这 以前的 天 和 已消失 离开 轻微地 毒气 ,
除了阵亡和受伤人员外，各连队还失去了两名前一天加入的新晋少尉军官，他们因轻微中毒而离开。

[waɪl] 2nd [leftənənt] .
while 2nd Lieut .
尽管 2nd 中尉 .

少尉

[ˈgrɪfɪθs] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] ['fɔːrwəd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈriːkə'nɔɪtərɪŋ] ['pɑːrtɪz] , [hæd; həd][nɑːt] [bɪn]
Griffiths , who had gone forward with the reconnoitering parties , had not been
格里菲斯 , WHO 有 已消失 向前 和 这 侦察 各方 , 有 不是 到过
[siːn] [sɪns] .
seen since .
已见 自从 .

格里菲斯曾随侦察队前往侦察地点，但此后便杳无音讯。

['kæptɪn] ['bæŋ,wel] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ] " [siː] " ['kʌmpəni] .
Captain Banwell was therefore alone with " C " Company .
队长 班威尔 曾是 所以 独自的 和 " C " 公司 .

因此，班威尔上尉独自一人带领着“C”连。

[leftənənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[stiːl] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [sent] [tuː; tə] [kə'mænd] " [diː] , " [ænd; ənd] , [ɑːn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['sʌŋkən]
Steel was at once sent to command " D , " and , on arrival at the sunken
钢 曾是 在 一次 发送 到 命令 " D , " 和 , 在 到达 在 这 凹陷
[leɪn] ,
lane ,
车道 ,

斯蒂尔立即被派往“D”指挥部，并在抵达下沉式车道后，

[æt; ət][wʌns] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fel] ['splɪntər] [ɪn][ðə; ði][leg] ; ['fɔːrtʃənətli] , [haʊ]
at once received a shell splinter in the leg ; fortunately , how
在 一次 已收到 一个 壳 碎片 在 这 腿 ; 幸运的是 , 如何

腿上立刻被弹片扎伤；幸运的是，

['evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəs] ,
ever , this was not serious ,
曾经 , 这 曾是 不是 严肃的 ,

这事儿其实并不严重。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][siː] . [es] . [em] . ['kuːpər] [wɜːr; wər] [suːn] [hɑːrd][æt; ət][wɜːrk] ['streɪtnɪŋ] [aʊt]
and he and C . S . M . Cooper were soon hard at work straightening out
和 他 和 C . S . M . 库珀 是 很快 难的 在 工作 拉直 出去
[ðə; ði] ['kʌmpəni] .
the Company .
这 公司 .

他和 CSM Cooper 很快就着手整顿公司。

[ðɪs] ['wɔːrənt] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd][siː] . [es] . [em] . [smɪθ] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [wɜːr; wər]['ædmərəb(ə)] ;
This Warrant Officer and C . S . M . Smith of " A " Company were admirable ;
这 保证 官 和 C . S . M . 史密斯 的 " 一个 " 公司 是 令人钦佩的 ;

A连的这位准尉和军士长史密斯非常令人钦佩；

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə][ðəm; ðəm] [ðæt] [bəʊθ] [ˈkʌmpənɪz] , [ˈbædli] [ˈfeɪkən] [ˈæftər][ðər; ðər]
it was largely due to them that both Companies , badly shaken after their
它 曾是 很大程度上到期的 到 他们 那 两个都 公司 , 糟糕 摇晃 后 他们的
[ˈɡruːəlɪŋ] ,
gruelling ,
严罚 ,

很大程度上正是由于他们的努力，两家公司在经历了艰苦卓绝的斗争后才得以恢复元气。

[wɜːr; wər] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [wʌns] [mɔːr] [fɪt][fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] .
were within a few hours once more fit for anything .
是 之内 一个 很少 小时 一次 更多的 合身 为了 任何事物 .

几个小时后，他们就又能胜任任何事情了。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv][ˈɑːfəsərz][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] , [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] " [ˈbæt(ə)]
Our shortage of officers was likely to continue , for our only " battle
我们的 短缺 的 警官 曾是 可能 到 继续 , 为了 我们的 仅有的 " 战斗
[ˈdiːteɪl] , " [ˈmeɪdʒər][bə(:)'net, 'bəːnɪt] ,
detail , " Major Burnett ,
细节 , " 主要的 伯内特 ,

我们的军官短缺问题可能会持续下去，因为我们唯一的“战斗分队”成员伯内特少校

[hæd; həd][dʒʌst] [ɡɔːn] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːniər] [ˈɑːfəsərz] - [skuːl] [æt; ət] [ˈɔːldərʃɑːt] .
had just gone to England , to the Senior Officers ' School at Aldershot .
有 只是 已消失 到 英格兰 , 到 这 高级的 警官 - 学校 在 奥尔德肖特 .
刚刚去过英国，去了奥尔德肖特的高级军官学校。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæʒuəltɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [æftərˈnuːn] [ɪnˈkluːdɪd] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [ɪl] [biː; bi] [spəd] .
Our casualties during the afternoon included one who could ill be spared .
我们的 伤亡 期间 这 下午 包括 一 WHO 可以 患病的 是 幸存 .

下午我们的伤亡人员中，有一名伤亡非常严重，本不该被牺牲。

[ə; eɪ][də'rekt][hɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fel] [ɑːn] " [siː] " [ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] [ˈwuːndɪd] [siː] . [es] . [em] .
A direct hit with a shell on " C " Company Headquarters wounded C . S . M .
一个 直接的 打 和 一个 壳 在 " C " 公司 总部 受伤 C . S . M .
[əŋɡreɪv] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Angrave in the back .
安格雷夫 在 这 后退 .

C连司令部被炮弹直接命中，军士长安格雷夫背部受伤。

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] .
He died a few days later .
他 死亡 一个 很少 天 之后 .

几天后他去世了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˌterəˈtɔːriəl] , [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ðə; ði] [hoʊl] [taɪm] ,
One of the original Territorials , he had served with us the whole time ,
一 的 这 原来的 领土 , 他 有 服务 和 我们 这 所有的 时间 ,
作为最初的几名地方部队成员之一，他一直和我们一起服役。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [fɔːr] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [fræns] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][ˈles(ə)n][hɪz; ɪz][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə] " [siː] "
and even four years of France had failed to lessen his devotion to " C "
和 甚至 四 年 的 法国 有 失败的 到 减少 他的 虔诚 到 " C "
[ˈkʌmpəni] .
Company .
公司 .

即使在法国待了四年，也丝毫没有减弱他对“C”连的忠诚。

[ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] , - , - .
Company Headquarters , Loisne , 1918 .
公司 总部 , - , - .

公司总部，洛伊讷，1918 年。

[ðə; ði] ['beɪðɪŋ] [pu:l] , [gɒr] ['bru:əri] , - .
The Bathing Pool , Gorre Brewery , 1918 .
这 洗澡 水池 , 戈雷 啤酒厂 , - .

戈尔啤酒厂的浴池，1918 年。

[su:n] ['æftər][θri:] - - [pi:] . [em] . ['dʒen(ə)rəl] ['kæmbl] [hɪm'self] [roʊd] [ʌp][tu:; tə] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz]
Soon after 3 - 0 p . m . General Campbell himself rode up to Battalion Headquarters
很快 后 3 - - p . 米 . 一般的 坎贝尔 他自己 骑 向上 到 营 总部
[ænd; ənd][ʼæftər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n] ,
and after explaining the situation ,
和 后 解释 这 情况 ,

下午3点刚过，坎贝尔将军亲自骑马来到营部，并解释了情况。

[ˈpɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [gru:p] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] [ɑ:n][sʌm; səm] [haɪ]
pointed out the importance of holding a little group of trenches on some high
尖 出去 这 重要性 的 保持 一个 小的 团体 的 战壕 在 一些 高的
[graʊnd] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][i:] . [ʌv; əv] - .
ground three - quarters of a mile E . of Preselles .
地面 三 - 四分之一 的 一个 英里 E . 的 - .

指出在普雷塞勒斯以东四分之三英里的某个高地上构筑一小群战壕的重要性。

[ə'kɔ:rdɪŋli] " [bi:] " ['kʌmpəni] (['hɒli]) , [naʊ] ['oʊnli] - [strɔ:ŋ] , [wɜ:r; wər][sent][ðer; ðər][wɪð; wɪθ]
Accordingly " B " Company (Hawley) , now only 25 strong , were sent there with
因此 " B " 公司 (霍利) , 现在 仅有的 - 强的 , 是 发送 那里 和
[tu:] ['lu:ɪs] ['ɡʌnz] ;
two Lewis Guns ;
二 刘易斯 枪支 ;

因此，当时只有 25 名士兵的“B”连（霍利）被派往那里，并配备了两挺刘易斯机枪；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜ:r; wər][sent][tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .
at the same time some of the Monmouthshires were sent to help him .
在 这 相同的 时间 一些 的 这 - 是 发送 到 帮助 他 .

与此同时，蒙茅斯郡的一些士兵也被派去帮助他。

['mi:nwaɪl] , [ɔ:l][ðə; ði] [æftər'hʊ:n] [ænd; ənd] ['i:vɪŋ] ,
Meanwhile , all the afternoon and evening ,
同时 , 全部 这 下午 和 晚上 ,

与此同时，整个下午和晚上，

[ðə; ði] ['enəmi] [kept] ['meɪkɪŋ] [smɔ:l] [ə'tæks] [ɑ:n] ['mæni:kɪn] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [tə:rdz] - ;
the enemy kept making small attacks on Mannequin Ridge and towards Sequehart ;
这 敌人 保留 制作 小的 攻击 在 人体模型 岭 和 向 - ;

敌人不断对曼尼肯岭和塞奎哈特方向发动小规模袭击；

['sevrəl] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər]['brʊkən][ʌp][baɪ] [ɑ:r'tɪləri] ['faɪər] ,
several of these were broken up by Artillery fire ,
一些 的 这些 是 破碎的 向上 经过 炮兵 火 ,

其中几个被炮火摧毁了。

[ænd; ənd][ʼæftər][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['efərts] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['fɜ:rðər] [sək'sesɪz] .
and after his first efforts he had no further successes .
和 后 他的 第一的 努力 他 有 不 更远 成功 .

在他最初的几次尝试之后，再也没有取得任何成功。

['aʊər; ɑ:r]['kæv(ə)lri] ,
Our Cavalry ,
我们的 骑兵 ,

我们的骑兵，

[ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [tu:] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [θru:] [wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ˈriːəli]
having arrived too late in the morning to pass through when the enemy was really
拥有 到达的 也 晚的 在 这 早晨 到 经过 通过 什么时候 这 敌人 曾是 真的
[dɪsˈɔːrgənəɪzd] ,
disorganized ,
混乱 ,

由于早上到达时间太晚，错过了敌军真正溃散的时候，

[ˈweɪtɪd] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [bɪˈhaɪnd] - , [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈluːzɪŋ] [ˈsevrəl] [men][ænd; ənd]
waited all day in the valley behind Preselles , and after losing several men and
等待 全部 天 在 这 谷 在后面 - , 和 后 输 一些 男人 和

他们在普雷塞勒斯后面的山谷里等了一整天，损失了几名士兵后，

[ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfelɪŋ] , [hæd; həd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [æt; ət] [dʌsk] .
horses in the shelling , had once more to withdraw at dusk .
马匹 在 这 炮击 , 有 一次 更多的 到 提取 在 黄昏 .

炮火中的马匹不得不再次在黄昏时分撤退。

[ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] , [bʌt; bət][æz; əz] [ˈmeni] [men][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [sperd] [wɜːr; wər]
Their horses were sent back , but as many men as could be spared were
他们的 马匹 是 发送 后退 , 但 作为 许多 男人 作为 可以 是 幸存 是
[sent] [ʌp] [dɪsˈmaʊntɪd] ,
sent up dismounted ,
发送 向上 下马 ,

他们的马匹被送了回去，但尽可能多的人被派去下马作战。

[wɪð; wɪθ][ˈraɪfəlz][ænd; ənd] [ˈbeɪənɪts] , [tuː; tə] [help] [hoʊld][ðə; ði] " - [laɪn] " [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]
with rifles and bayonets , to help hold the " Fonsomme Line " in case of
和 步枪 和 刺刀 , 到 帮助 抓住 这 " - 线 " 在 案件 的
[strɔːŋ] [ˈenəmi] [ˈkaʊntər] [əˈtæks] .
strong enemy counter attacks .
强的 敌人 柜台 攻击 .

配备步枪和刺刀，以帮助守住“丰索姆防线”，以防敌人的强烈反击。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [muːv] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [dɑːrk][ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] " -
They did not move up until dark and , of course , could not find the " Fonsomme
他们 做过 不是 移动 向上 直到 黑暗的 和 , 的 课程 , 可以 不是 寻找 这 " -
[laɪn] ,
Line ,
线 ,

他们直到天黑才继续前进，当然，他们也没能找到“丰索姆线”。

" [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [soʊ] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [dɪɡ] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
" any more than we could in the morning , so started to dig where they could
" 任何 更多的 比 我们 可以 在 这 早晨 , 所以 开始 到 挖 在哪里 他们 可以
.
:
.

“比我们早上能做的还要多，所以他们开始在力所能及的地方挖掘。”

[ˈfɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsər] , [ˈɡuːɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [laɪn] , [faʊnd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,
Fortunately the Commanding Officer , going round the line , found them , and ,
幸运的是 这 指挥 官 , 去 圆形的 这 线 , 成立 他们 , 和 ,

幸运的是，指挥官巡视战线时发现了他们，并且

[ˈsendɪŋ] [wʌn] [ˈpaːrti] [ʌp] [tuː; tə] [help] " [biː] " [ˈkʌmpəni] , [huː] [wɜːr; wər] [naʊ] [əˈloʊn] ,
sending one party up to help " B " Company , who were now alone ,
发送 一 派对 向上 到 帮助 " B " 公司 , who 是 现在 独自的 ,

派出一支队伍去支援现在孤立无援的“B”连队。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['kæptɪn] ['bæɪn,wel] ['gaɪdɪd] [ðə; ði][rest] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] ,
he and Captain Banwell guided the rest across the valley ,
他和班威尔上尉带领其他人穿过山谷。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm] ['kʌvər] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [saɪd] .
where they could find some cover on the hill side .
在哪里他们可以寻找一些覆盖在这爬坡道边。
他们可以到山坡上找些掩体。

[hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][dɪɡ] ,
Had they been allowed to remain where they had started to dig ,
如果有他们到过允许到保持在哪里他们可以开始到挖 ,
如果允许他们留在开始挖掘的地方,

[ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] ['sʌfəd] ['veri] ['hevi] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ]
they would probably have suffered very heavily in the morning from the Ridge
他们会大概有遭受非常重度在这早晨从这岭
[ˈɑːpəzɪt] ,
opposite ,
对面的 ,
他们早上很可能在对面山脊遭受了非常严重的袭击。

[wens] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
whence the enemy would have had a beautiful view of them .
何处这敌人会有一有一个美丽的看法的他们。
从那里,敌人可以清楚地看到他们。

[ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] [ə'raɪvd] [suːn] ['æftər][dɑːrk] .
Rations arrived soon after dark .
口粮到达的很快后黑暗的。
天黑后不久,口粮就送到了。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'huːn] 2nd [lɛftənənt] .
During the afternoon 2nd Lieut .
期间这下午2nd中尉。
下午,少尉

[ˈtɑːd] [hæd; həd] [ˌrekə'noɪtəd] [ə; eɪ] [ruːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈlɪmbərz] , [ænd; ənd] , [ˌæftər][ə; eɪ] [ˈnæroʊ]
Todd had reconnoitred a route for his limbers , and , after a narrow
托德有一个侦察一个路线为了他的支腿 , 和 , 后一个狭窄的
[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['hevi] [ˈʃelz] ,
escape from some heavy shells ,
逃脱从一些重的贝壳 ,
托德已经侦察好了炮车的行进路线,并且在险些被几枚重型炮弹击中后,

[hæd; həd] [ˈmæɪnɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈpæsəbl] [roʊd] .
had managed to find a passable road .
有管理到寻找一个及格路。
设法找到了一条可以通行的道路。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlɪmbərz] [keɪm] [ˈɔːlsoʊ] 2nd [lɛftənənt] .
With the limbers came also 2nd Lieut .
和这支腿来了还2nd中尉。
与炮车一同到来的还有少尉。

[ˈgrɪfɪθs] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɑːndərɪŋ] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈefərts] [tuː; tə][faɪnd]
Griffiths , who had been wandering all over the countryside in his efforts to find
格里菲斯 , WHO 有到过漫游全部超过这农村在他的努力到寻找
[juː ˈes] .
us :
我们 :
格里菲斯一直在乡间四处寻找我们。

[baɪ] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [hæd; həd][ðer; ðər]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd][ðer; ðər][meɪl] , [ænd; ənd] ,
By midnight the companies had their rations and their mail , and ,
经过 午夜 这 公司 有 他们的 口粮 和 他们的 邮件 , 和 ,
[i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sʌŋkən] [leɪn] ,
even in the sunken lane ,
甚至 在 这 凹陷 车道 ,

到午夜时分, 各公司都领到了口粮和邮件, 即使在下沉式车道上,

[ə; eɪ] [smaɪl] [kʊd; kəd][bi:: bi] [si:n] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

a smile could be seen here and there .
一个 微笑 可以 是 已见 这里 和 那里 .

偶尔能看到人们的微笑。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz]['kwaɪət] ,

The night was quiet ,
这 夜晚 曾是 安静的 ,

夜色静谧。

[ænd; ənd][wi:: wi][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:: tə] [kə'lekt] [ɔ:l] ['skætərd] ['pɑ:rtɪz] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] ['aʊər; ɑ:r]

and we were able to collect all scattered parties and see what our
和 我们 是 有能力的 到 收集 全部 疏散 各方 和 看 什么 我们的
[kæʒuəltɪz] [hæd; həd] [bɪn] .
casualties had been .
伤亡 有 到过 .

我们得以将所有分散的队伍聚集起来, 并查看我们的伤亡情况。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] [bɜ:s] [ʌv; əv] [lðər] [ræŋks][wʌz; wəz][na:tɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [æz; əz][ʌv; əv]

Fortunately the loss of other ranks was not in the same proportion as of
幸运的是 这 损失 的 其他 排名 曾是 不是 在 这 相同的 部分 作为 的
[ɔ:fəsərz] ,
officers ,
警官 ,

幸运的是, 其他军衔人员的伤亡比例没有军官那么高。

[bʌt; bət][wi:: wi][hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [soʊ] [wi:k] [ðæt] [wi:: wi][kʊd; kəd] [ɪl] [ə'fɔ:rd] [tu:: tə] [lu:z] [ðə; ði]['sev(ə)n]

but we had started so weak that we could ill afford to lose the seven
但 我们 有 开始 所以 虚弱的 那 我们 可以 患病的 买得起 到 失去 这 七
[kɪld] [ænd; ənd] - ['wu:ndɪd] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]['aʊər; ɑ:r]['təʊt(ə)l] ['kæʒuəltɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] .
killed and 30 wounded which were our total casualties for the day .
被杀 和 - 受伤 哪个 是 我们的 全部的 伤亡 为了 这 天 .

但我们开局太弱, 根本承受不起损失, 当天我们伤亡总数为7人死亡、30人受伤。

" [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [di:] " ['kʌmpənɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][hɪt][ænd; ənd] [læns] - ['kɔ:rpərəl]

" A " and " D " Companies had been hardest hit and Lance - Corporal
" 一个 " 和 " D " 公司 有 到过 最难 打 和 槩 - 下士

A 和 D 两家公司受到的打击最为严重, 下士

['mi:kɪn] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɪld] ; ['sɑ:rdʒənt][wɔ:rd][hæd; həd] [bɪn] ['wu:ndɪd] ,

Meakin was amongst the killed ; Serjeant Ward had been wounded ,
米金 曾是 在 这 被杀 ; 中士 沃德 有 到过 受伤 ,

米金是遇难者之一; 沃德中士受了伤。

['sɑ:rdʒənt] [pi:tʃ] [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] [hæd; həd]['ɔ:lsəʊ] [bɪn] [kɪld] , [waɪl] " [si:] " ['kʌmpəni] , [ɪn]

Serjeant Peach of " B " Company had also been killed , while " C " Company , in
中士 桃 的 " B " 公司 有 还 到过 被杀 , 尽管 " C " 公司 , 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:: tə][ðer; ðər][si:] . [es] . [em] . ,
addition to their C : S : M : ,
添加 到 他们的 C : S : M : ,

B连的皮奇中士也阵亡了, 而C连除了他们的连长之外,

[lɒːst] [sɜːʒt] .
lost Serjt .
丢失的塞尔吉特 .

丢失了 Serjt。

[bəːnd] [gæst] [ænd; ənd][siː'piː'el] .
Bond gassed and Cpl .
纽带 毒气 和 下士 .

邦德被毒气熏倒，下士。

['foʊldz] ['wuːndɪd] .
Foulds wounded .
犯规 受伤 .

犯规受伤了。

-
Pontruet .
-

庞特鲁特。

[æt; ət] [dɑːn] [ɑːn][ðə; ði] 4th ,
At dawn on the 4th ,
在 黎明 在 这 4th ,

4日黎明时分，

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sain] [ʌv; əv] ['eni] [ə'temptɪd] ['kaʊntər] - [ətæk] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
as there was no sign of any attempted counter - attack on the part of the
作为 那里 曾是 不 符号 的 任何 尝试过 柜台 - 攻击 在 这 部分 的 这
[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

由于没有迹象表明敌方试图进行反击，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'maʊntɪd] ['kæv(ə)lɹi][wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['aʊər; ɑːr]
most of the dismounted cavalry were withdrawn , and we remained in our
最多 的 这 下马 骑兵 是 撤回 , 和 我们 剩余 在 我们的
[pə'zɪfənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
positions of the previous day .
职位 的 这 以前的 天 .

大部分下马骑兵撤退了，我们仍然留在前一天的阵地上。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] ['slaitli] ['mɪstɪ] [ænd; ənd] [bə'tæɪən] ['hedkwɔːrtərz] [hæd; həd][wʌn][bəəd] [sker] .
The morning was slightly misty and Battalion Headquarters had one bad scare .
这 早晨 曾是 轻微地 蒙蒙 和 营 总部 有 一 坏的 吓 .
早晨略有雾气，营部遭遇了一次严重的惊吓。

[ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd]['ædʒʊtənt][wɜːr; wər] [aʊt] ['lɒkɪŋ] [fɔːr; fər] [nuː] ['kwɔːrtərz] ,
The Commanding Officer and Adjutant were out looking for new quarters ,
这 指挥 官 和 副官 是 出去 寻找 为了 新的 四分之一 ,
指挥官和副官外出寻找新的住所。

[wen] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] ['dʌbljuː] . [ʌv; əv] - — [bɪ'haɪnd][ðer; ðər]
when they suddenly saw coming over the hill W . of Sequehart — behind their
什么时候 他们 突然 锯 未来 超过 这 爬坡道 W . 的 - — 在后面 他们的
[raɪt] [flæŋk] — [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dʒɜːmənz] [ɪn]['oʊpən][ˈɔːrdər] .
right flank — a number of Germans in open order .
正确的 侧翼 — 一个 数字 的 德国人 在 打开 命令 .
突然，他们看到从塞奎哈特西边的小山上——也就是他们的右翼后方——出现了一些列队行进的德国人。

[ə; eɪ] ['bætəri] [ʌv; əv] - ['paʊndər] [ɪn] - [sɔː] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd]
A battery of 60 pounders in Levergies saw them at the same time and
一个 电池 的 - 磅 在 - 锯 他们 在 这 相同的 时间 和
[ˈoʊpənd] [ˈfaɪər] [æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk] [reɪndʒ] .
opened fire at point blank range .
打开 火 在 观点 空白的 范围 :
莱弗吉斯的一门 60 磅炮同时发现了他们，并近距离开火。

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] ['fʊli] [faɪv] ['mɪnɪts] [brɪfɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] ['liːʒəli] [frentʃ] ['soʊldʒərz] [əˈpiəriŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði]
It was fully five minutes before a few leisurely French soldiers appearing over the
它 曾是 完全 五 分钟 前 一个 很少 悠闲 法语 士兵 出现 超过 这
[seɪm] [krest] ,
same crest ,
相同的 波峰 ,
过了整整五分钟，才有几个悠闲的法国士兵出现在同一个山脊上。

[ʃʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bætʃ] [ʌv; əv] ['prɪzənəz] [kəˈlektɪd] [baɪ] [ðə; ði]
showed that the Germans were merely a large batch of prisoners collected by the
显示 那 这 德国人 是 仅仅 一个 大的 批 的 囚犯 集 经过 这
[frentʃ] [æt; ət] [daːn] .
French at dawn .
法语 在 黎明 :
结果表明，这些德国人只不过是法国人在黎明时分抓获的一大批战俘。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [feld] ['veriəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæk] ['eriə] ,
Throughout the day the enemy shelled various parts of the back area ,
自始至终 这 天 这 敌人 带壳 各种各样的 部分 的 这 后退 区域 ,
敌军当天对后方各处进行了炮击。
[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] ['hedkwɔːrtərz] [keɪm] [ɔːf] [wɜːrst] , ['biːɪŋ] [mɔːr] [bɒmˈbɑːdɪd] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n]
and in this respect Headquarters came off worst , being more bombarded than even
和 在 这 尊重 总部 来了 离开 最差 , 存在 更多的 轰炸 比 甚至

[ðə; ði] ['sʌŋkən] [roʊd] .
the sunken road .
这 凹陷 路 :
在这方面，总部的情况最糟糕，遭受的炮火甚至比下沉的道路还要猛烈。

[ðə; ði] [bæŋk] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sæt] [dɪd] [nɑːt] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ['kʌvər] ,
The bank under which they sat did not give them much cover ,
这 银行 在下面 哪个 他们 卫星 做过 不是 给 他们 很多 覆盖 ,
他们所处的银行并没有给他们提供多少掩护。
[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔːf] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [draːp] [hɪz; ɪz] ['felz] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['ækjərəsi] [ɑːn] [ðə; ði] ['reɪlweɪ]
and the Boche managed to drop his shells with great accuracy on the Railway
和 这 波切 管理 到 降低 他的 贝壳 和 伟大的 准确性 在 这 铁路

[laɪn] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hɪt] [ðə; ði] [ɑːr] . [ə; eɪ] . [piː] . [baɪ] [ðə; ði] [æftərˈnuːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈtaɪərd] [ʌv; əv]
line and even hit the R . A . P . By the afternoon they were so tired of
线 和 甚至 打 这 拉 : 一个 : P : 经过 这 下午 他们 是 所以 疲劳的 的
['biːɪŋ] [tʃeɪst] ['bækwərdz] [ænd; ənd] ['fɔːrwərdz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['faːləʊd] [ðə; ði]
being chased backwards and forwards along the bank that they followed the
存在 追逐 向后 和 前进 沿着 这 银行 那 他们 随后 这
[ɪɡˈzæmp(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [em] . [oʊ] . ,
example of the M . O . ,
例子 的 这 M : 哦 : ,

德国佬成功地将炮弹精准地投掷到铁路线上，甚至击中了铁路警察部队。到了下午，他们厌倦了沿着河岸来回追逐，于是效仿了军事行动人员的做法。
[huː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] ['kɑːmnəs] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [fiːl] ,
who with a wonderful display of calmness , which he did not in the least feel ,
WHO 和 一个 精彩的 展示 的 平静 , 哪个 他 做过 不是 在 这 至少 感觉 ,
他表现得异常镇定，而实际上他丝毫没有感到不安。

[sæt] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][ˈpoʊəmz][ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [muːv] .
sat reading a book of poems and refused to move .

卫星 阅读 一个 书 的 诗歌 和 拒绝 到 移动 .

坐在那里读诗集，一动不动。

[hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [ˈæftərwərdz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɔːt] [riːd] [ə; eɪ][laɪn] , [bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [lɒkt] [ˈveri]
He admitted afterwards that he had not read a line , but it looked very
他 承认 然后 那 他 有 不是 读 一个 线 , 但 它 看起来 非常
[wel] ,
well ,
出色地 ,

他事后承认自己一个字都没看，但看起来很不错。

[ænd; ənd][æz; əz][ˈjuːʒuəl][hiː; hi] [kept] [juː ˈes][ɔːl] [ˈtʃɪrɪ(ə)l] .
and as usual he kept us all cheerful .

和 作为 通常 他 保留 我们 全部 快乐 .

他一如既往地逗我们开心。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈæftərˈnuːn] [ðə; ði] [bɔːn] [ɪkˈspektɪd] [ˈɔːrdərz][fɔːr; fər] [rɪˈliːf] [keɪm] [ænd; ənd][wiː; wi] [lɜːrnt]
Late in the afternoon the long expected orders for relief came and we learnt
晚的 在 这 下午 这 长的 预期的 订单 为了 宽慰 来了 和 我们 学会了
[ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ðæt] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] .
that we were to come out that night with the Staffordshires .

那 我们 是 到 来 出去 那 夜晚 和 这 斯塔福德郡 .

当天下午晚些时候，期待已久的换防命令下达了，我们得知当晚就要和斯塔福德郡团一起出击。

" [biː] " [ˈkʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] [left] [wɜːr; wər] [ˈæktʃuəli] [rɪˈliːvd] ,
" **B Company on the left were actually relieved** ,
" B " 公司 在 这 左边 是 实际上 松了口气 ,

左侧的“B”连实际上已经解散了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkʌmpənɪz] [hæd; həd] [ˈmɪrli] [tuː; tə][weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [bəˈtæljənɪz]
but the other Companies had merely to wait until the front line Battalions
但 这 其他 公司 有 仅仅 到 等待 直到 这 正面 线 营
[wɜːr; wər] [klɪr] [ænd; ənd] [ðen] [mɑːrtʃ] [aʊt] .
were clear and then march out .
是 清除 和 然后 行进 出去 .

但其他连队只需等到前线营撤离后再出发即可。

[ðə; ði] [bɔːʃ] [ˈʃeld] [ˈhedkwɔːrtərz] [wʌns] [mɔːr] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][ænd; ənd][ˈfaɪərd]
The Boche shelled Headquarters once more just as they were going and fired
这 波切 带壳 总部 一次 更多的 只是 作为 他们 是 去 和 被解雇
[ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][gæs] [ˈʃelz] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [kʌntriˈwaɪd] ,
a considerable amount of gas shells all over the countryside ,
一个 大量 数量 的 气体 贝壳 全部 超过 这 全国范围 ,

德国佬在他们撤退途中再次炮击了总部，并在全国各地发射了大量毒气弹。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][hɜːrt] , [ænd; ənd] [rɪˈventʃuəli] , [sʌm; səm][baɪ][mɑːŋˈjiː] , [sʌm; səm][baɪ] -
but no one was hurt , and eventually , some by Magny , some by Joncourt -
但 不 一 曾是 伤害 , 和 最终 , 一些 经过 马格尼 , 一些 经过 -
,
!
,

但没有人受伤，最终，一些人被马尼打死，一些人被琼库尔打死。

[ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] -
all arrived at the little village of Etricourt .
全部 到达的 在 这 小的 村庄 的 - .

所有人都抵达了埃特里库尔小村庄。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju: 'es] [rɒʊld] ['ɪntu:] [dʌŋ] - [aʊts] , [sʌm; səm][ɪntu:] ['ru:ɪnd] ['həʊzɪz] , [sʌm; səm][ɪn][ðə; ði]
Some of us rolled into dug - outs , some into ruined houses , some in the
一些 的 我们 滚动 进入 挖 - 出局 , 一些 进入 毁坏 房屋 , 一些 在 这
[rɒʊd] ;
road ;
路 ;

我们当中有些人滚进了掩体，有些人滚进了废墟，有些人滚到了路上；

[ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] ['mʌ:ɪmʌd] " [naʊ] [wi:; wi][jæl; jəl][hæv; həv][ʼaʊər; ɑ:r] ['ri:əl] [rest] [æt; ət][læst] ,
all of us murmured " Now we shall have our real rest at last ,
全部 的 我们 低声说道 " 现在 我们 将 有 我们的 真实的 休息 在 最后的 ,
我们低声说道：“现在我们终于可以真正休息了。”

" [ænd; ænd] [went] [tu:; tə] [sli:p] — ['taɪərd] [aʊt] .
" and went to sleep — tired out .
" 和 去 到 睡觉 — 疲劳的 出去 .

然后就睡着了——累坏了。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,vi:'ɑr'ɑr'ɑɪ] .
CHAPTER XVIII :
章 十八 :

第十八章

[frɛ'hwa:] [ænd; ænd] - [wʊdz] .
FRESNO AND RIQUERVAL WOODS .
弗雷斯诺 和 - 树林 .

弗雷斯诺和里奎瓦尔森林。

5th ['ɔkt] . , - .
5th Oct . , 1918 .
5th 十月 . , - .

1918年10月5日。

11th ['ɔkt] . , - .
11th Oct . , 1918 .
11th 十月 . , - .

1918年10月11日。

[wʌn] [naɪt] [wʌz; wəz][ɔ:l][wi:; wi] [spent] [ɪn] - , ['bɪtərli] [koʊld][bʌt; bət] ['kwaɪət][ænd; ænd]
One night was all we spent in Etricourt , bitterly cold but quiet and
— 夜晚 曾是 全部 我们 花费 在 - , 苦涩地 寒冷的 但 安静的 和
[ʌnmə'lestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
unmolested by the enemy .
未受干扰 经过 这 敌人 .

我们在埃特里库尔只待了一晚，天气极其寒冷，但很安静，没有受到敌人的骚扰。

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] 5th [ʌv; əv] [sep'tembər] , [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ænd][wɔ:rm] ,
The following day , the 5th of September , was bright and warm ,
这 下列的 天 , 这 5th 的 九月 , 曾是 明亮的 和 温暖的 ,
第二天，也就是9月5日，天气晴朗温暖。

[soʊ][wi:; wi][æt; ət][wʌns] [set] [ə'baʊt] [ɪm'pru:vɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [sə'raʊndɪŋz] ,
so we at once set about improving our surroundings ,
所以 我们 在 一次 放 关于 改善 我们的 周围环境 ,
因此，我们立即着手改善周围环境。

[ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['stɔrz] [frʌm; frəm][mɑ:ŋ'ji:] [lɑ:] [fɑ:s] ,
started to bring some of our stores from Magny La Fosse ,
开始 到 带来 一些 的 我们的 商店 从 马格尼 拉 福斯 ,
开始将我们的一些门店从马尼拉福斯迁过来，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][dʒʌst] [brɪɡɪnɪŋ] [tu;; tə] [θɪŋk] [wi;; wi] [maɪt] [meɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈferli]
and were just beginning to think we might make the place fairly
和 是 只是 开始 到 思考 我们 可能 制作 这 地方 相当
[ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] ,
comfortable ,
舒服的 ,

我们当时正开始考虑如何把这个地方布置得比较舒适，

[wen] [ˈɔ:rdərz] [keɪm] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [mu:v] .
when orders came for another move .
什么时候 订单 来了 为了 其他 移动 .

接到再次搬迁的命令后。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə][bi;; bi] [əˈnʌðər] [ˈbæt(ə)] , [ænd; ənd] , [ðʊʊ] [wi;; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈteɪkɪŋ]
There was going to be another battle , and , though we were not taking
那里 曾是 去 到 是 其他 战斗 , 和 , 尽管 我们 是 不是 采取
[pɑ:rt] ,
part ,
部分 ,

还会有另一场战斗，虽然我们没有参战，

[ˈəʊər; ɑ:r] [ˈerɪə] [wʌz; wəz] [ˈwa:ntɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [səˈpɔ:rt] [dɪˈvɪz(ə)n] , [soʊ][wi;; wi][wɜ:r; wər][tu;; tə][ɡoʊ] [bæk]
our area was wanted for a Support Division , so we were to go back
我们的 区域 曾是 通缉 为了 一个 支持 分配 , 所以 我们 是 到 去 后退
[əˈkrɔ:s] [ðə; ði][kəˈnæl] ,
across the Canal ,
穿过 这 运河 ,

我们所在的区域需要组建一个支援师，所以我们要返回运河对岸。

[ænd; ənd] [teɪk] [ˈoʊvər][sʌm; səm] [ˈfeltərz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [frʌnt] [laɪn] [ˈtrentʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] .
and take over some shelters in the old front line trench on the Ridge .
和 拿 超过 一些 避难所 在 这 老的 正面 线 沟 在 这 岭 .

并占领山脊上旧前线战壕中的一些掩体。

[ðɪs] [ˈsaʊndɪd] [ˈræðər] [koʊld] , [bʌt; bət][æt; ət][ɔ:l] [ɪˈvents] [wi;; wi][wɜ:r; wər][ˈɡoʊɪŋ] [ˈbækwərdz] [tu;; tə] [ðæt]
This sounded rather cold , but at all events we were going backwards to that
这 听起来 相当 寒冷的 , 但 在 全部 活动 我们 是 去 向后 到 那
[b:ŋ] [ɪkˈspektɪd] [rest] ;
long expected rest ;
长的 预期的 休息 ;

这听起来有点冷酷无情，但无论如何，我们终将回到期待已久的休息状态；

[nɑ:t] [tu:] [su:n] , [fɔ:r; fər][æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] [æŋ; ən][ɑ:bzərˈveɪ](ə)n] [bəˈlu:n] [meɪd] [ɪts] [əˈpɪrəns] ,
not too soon , for at midday an observation balloon made its appearance ,
不是 也 很快 , 为了 在 正午 一个 观察 气球 制成 它是 外貌 ,

还不算太早，因为中午时分，一个观测气球出现了。

[ænd; ənd][ɪts] [ˈsek(ə)n] [tʃoʊz] - [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈhoʊm] ,
and its section chose Etricourt for their home ,
和 它是 部分 选择 - 为了 他们的 家 ,

而该社区则选择了埃特里库尔作为他们的家园。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [əˈnɔɪɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [tu;; tə] [sʌtʃ] [æŋ; ən][ɪkˈstent] [ðæt] [hi;; hi]
with the result of course of annoying the Boche to such an extent that he
和 这 结果 的 课程 的 恼人的 这 波切 到 这样的 一个 程度 那 他
[ˈfaɪərd][sʌm; səm] [ˈfelz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
fired some shells over the village .
被解雇 一些 贝壳 超过 这 村庄 .

结果当然激怒了德国佬，以至于他向村庄上空发射了几枚炮弹。

[æ̯t; ət][faɪv] - - [pi:] . [em] . [wiː; wi] [fel] [ɪn][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [baɪ] - [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði][kə'næl]
At 5 - 0 p . m . we fell in and marched by Riquerval Bridge over the Canal
在 5 - - p . 米 . 我们 跌倒 在 和 行军 经过 - 桥 超过 这 运河
[ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
and up to the Ridge ,
和 向上 到 这 岭 ,
下午5点, 我们集合, 行军经过运河上的里奎瓦尔桥, 然后登上山脊。

[ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˌbrɪgəˈdɪr] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] [roʊd][baɪ][ðə; ði][kə'næl] ,
passing the Brigadier on the main road by the Canal ,
通过 这 准将 在 这 主要的 路 经过 这 运河 ,
在运河边的主干道上经过准将时,

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈliːv] , ['sɪtɪŋ] ['veri] ['kʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn]
and found the Brigade we were to relieve , sitting very comfortably in
和 成立 这 旅 我们 是 到 缓解 , 坐着 非常 舒适地 在
[ðer; ðər] ['feltərz] [ænd; ənd] [hʌt] .
their shelters and huts .
他们的 避难所 和 小屋 .
我们发现我们要接替的旅队正舒舒服服地坐在他们的营房和棚屋里。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Unfortunately they had no intention of
很遗憾 他们 有 不 意图 的
可惜他们并没有这个打算

[ˈmuːvɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrniŋ] .
moving until the following morning .
移动 直到 这 下列的 早晨 .
搬家工作将持续到第二天早上。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [sɪks] - - [pi:] . [em] . [ænd; ənd] [wɒd] [suːn] [biː; bi][dɑːrk] ,
It was now 6 - 30 p . m . and would soon be dark ,
它 曾是 现在 6 - - p . 米 . 和 会 很快 是 黑暗的 ,
现在是下午6点30分, 天很快就要黑了。

[soʊ][wiː; wi][wɜːr; wər] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˌɔːlˈtɜːnətɪvz] — [wʌn][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði][roʊd] , [send][fɔːr; fər]
so we were faced with two alternatives — one to sit on the road , send for
所以 我们 是 面对 和 二 替代方案 — 一 到 坐 在 这 路 , 发送 为了
[ðə; ði] [staːf] ,
the Staff ,
这 职员 ,
所以我们面临两个选择——一是坐在路边, 叫工作人员过来,

[ænd; ənd] [weɪl] ['laʊdli] , [ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə][help] [ɑːrˈselvz] .
and wail loudly , the other to help ourselves .
和 哀号 高声 , 这 其他 到 帮助 我们自己 .
一人大声哀嚎, 另一人则自救。

[ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] [bəˈtæljənz] [tʃoʊz] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] ; [wiː; wi] , ['biːɪŋ] [naʊ] ['veri] [oʊld][ˈsoʊldʒərz] , [tʃoʊz]
The other two Battalions chose the former ; we , being now very old soldiers , chose
这 其他 二 营 选择 这 以前的 ; 我们 , 存在 现在 非常 老的 士兵 , 选择
[ðə; ði] [ˈlætər] .
the latter .
这 后者 .
另外两个营选择了前者; 我们这些老兵选择了后者。

[æ̯n; ən][ˈoʊpən] [prætʃ] [ʌv; əv] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [gʊd] [lɑːrdʒ] [ʃel] [hoʊlɪz][wʌz; wəz] [brɪˈfɔːr] [ˌjuː ˈes] ,
An open patch of ground with some good large shell holes was before us ,
一个 打开 修补 的 地面 和 一些 好的 大的 壳 孔 曾是 前 我们 ,
我们面前是一片空地, 上面有一些很大的弹坑。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [tuːl] [kɑːrt][wið; wiθ][juː 'es] ,
we had a tool cart with us ,
我们 有 一个 工具 大车 和 我们 ;
我们带了一辆工具车，

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] ['kɔːrəgetɪd] ['aɪərn] .
and here and there might be seen a sheet or two of corrugated iron .
和 这里 和 那里 可能 是 已见 一个 床单 或者 二 的 瓦楞 铁 .
偶尔还能看到一两张波纹铁皮。

[bɔːŋ] [brɪfɔːr] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ə; eɪ] [θɪn] [kɜːrl][ʌv; əv] [smoʊk] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
Long before it was dark a thin curl of smoke coming out of the ground ,
长的 前 它 曾是 黑暗的 一个 薄的 卷曲 的 抽烟 未来 出去 的 这 地面 ,
天黑之前很久，地面上就冒出一缕细烟。

[ə; eɪ] [snætʃ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] , [ɔːr] ['sʌmwʌŋ] [graʊsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] ,
a snatch of song , or someone grousing in a loud voice ,
一个 抢夺 的 歌曲 , 或者 某人 抱怨 在 一个 大声 噪音 ,
一小段歌声，或者有人大声抱怨，

[wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] [ɪndə'keɪənz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ['lɪvɪŋ]
were the only indications that there were four Companies of Infantry living
是 这 仅有的 症状 那 那里 是 四 公司 的 步兵 活的
[ðer; ðər] .
there .
那里 .
那是唯一表明那里曾驻扎着四个步兵连的迹象。

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ['fɔːrtʃənət] ; ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [bel] [tents]
The officers were a little less fortunate ; knowing that there were bell tents
这 警官 是 一个 小的 较少的 幸运 ; 会心 那 那里 是 钟 帐篷
['kʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['lɪmbərz] ,
coming on the limbers ,
未来 在 这 支腿 ,
军官们的运气就没那么好了；他们知道有帐篷正用炮车运过来，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
they waited for them .
他们 等待 为了 他们 .
他们等着他们。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [keɪm] , [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [tents] , [tuː] , [bʌt; bət] ['sʌmwʌŋ] [hæd; həd] [fər'gaːtn]
At last they came , and very good tents , too , but someone had forgotten
在 最后的 他们 来了 , 和 非常 好的 帐篷 , 也 , 但 某人 有 被遗忘的
[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][poʊlz] .
to bring the poles .
到 带来 这 杆子 .
他们终于来了，帐篷也非常好，但是有人忘记带帐杆了。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [suːn] [ɔːl] ['ʌndər] ['kʌvər] ,
In spite of this , we were soon all under cover ,
在 尽管如此 的 这 , 我们 是 很快 全部 在下面 覆盖 ,
尽管如此，我们很快都找到了掩护。

[ænd; ənd][ɪn] ['hed,kwɔ:rtər] [mes] [wɜ:r; wər] ['æktʃuəli] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][ha:t] ['dɪnər] [wen] [ðə; ði] [sta:f]
and in Headquarter Mess were actually having a hot dinner when the Staff
和 在 总部 混乱 是 实际上 拥有 一个 热的 晚餐 什么时候 这 职员
[ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [bə'tæljənz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [naʊ] ([ɪn][ðə; ði][da:rk])
arrived and informed the other two Battalions that they would now (in the dark)
到达的 和 知情的 这 其他 二 营 那 他们会 现在 (在 这 黑暗的)
[hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [wət'evər] ['kʌvər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
have to make the best of whatever cover they could find .
有 到 制作 这 最好的 的 任何 覆盖 他们 可以 寻找 .

总部食堂的士兵们正在享用热腾腾的晚餐，这时参谋人员赶到，通知其他两个营，他们现在（在黑暗中）必须利用一切可以找到的掩体。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊvɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [tent] [pəʊlz] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [pla:ntɪd][ðə; ði] [red] ,
The following morning our tent poles arrived , and , having planted the red ,
这 下列的 早晨 我们的 帐篷 杆子 到达的 , 和 , 拥有 已种植 这 红色的 ,
第二天早上我们的帐篷杆运到了，我们种好了红树苗，

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [flæg] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][si:] . [oʊ] . - [es] , [tent] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [gɑ:rd] , [wi:; wi]
white and black flag outside the C . O . ' s , tent and mounted guard , we
白色的 和 黑色的 旗帜 外部 这 C . 哦 . - s , 帐篷 和 安装 警卫 , 我们
[felt] [kwɑɪt] [rɪ'spektəbl] [ə'gen] .
felt quite respectable again .
毛毡 相当 可敬 再次 .

指挥官帐篷外飘扬着白黑相间的旗帜，还有骑兵卫队，我们感觉自己又受到了相当的尊重。

[baɪ][ðə; ði] [æftər'nu:n] [wi:; wi][hæd; həd][soʊ][fa:r] [ɪn'kri:st] [ɪn][praɪd] [ðæt] [ðə; ði] [drʌmz] [nɑ:t]['oʊnli] [blu:]
By the afternoon we had so far increased in pride that the Drums not only blew
经过 这 下午 我们 有 所以 远的 增加 在 自豪 那 这 鼓 不是 仅有的 吹
" [rɪ'tri:t] ,
" Retreat ,
" 撤退 ,

到了下午，我们的骄傲之情与日俱增，以至于鼓声不仅吹响了“撤退”，

" [bʌt; bət] [geɪv] [ju: 'es][æn; ən] ['eksələnt] ['kɑ:nsərt] [waɪl] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] [tʃeɪndʒd] .
" but gave us an excellent concert while the guards were changed .
" 但 给予 我们 一个 出色的 音乐会 尽管 这 守卫 是 已更改 .
“但在卫兵换岗期间，他们为我们带来了一场精彩的音乐会。”

[wi:; wi] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['aʊər][ɔ:r][soʊ][tu:; tə] [get] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [ʌv; əv]
We expected every hour or so to get orders to go back to some place of
我们 预期的 每一个 小时 或者 所以 到 得到 订单 到 去 后退 到 一些 地方 的
[greɪtər] ['kʌmfərt] [fɔ:r; fər][aʊər; ɑ:r] [rest] ,
greater comfort for our rest ,
更大的 舒适 为了 我们的 休息 ,

我们预计大约每隔一小时就会接到命令，让我们回到更舒适的地方休息。

[bʌt; bət] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [best] [tu:; tə] [teɪk] [noʊ] [rɪskz] , [ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 7th ,
but thought it best to take no risks , and , on the morning of the 7th ,
但 想法 它 最好的 到 拿 不 风险 , 和 , 在 这 早晨 的 这 7th ,
[geɪv] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbɒdi]
gave everybody
给予 大家

但他认为最好不要冒险，于是在7号早上，把一切都交给了所有人。

[ə; eɪ][ha:t] [bæθ] .
a hot bath .
一个 热的 洗澡 .

泡个热水澡。

[tu:] ['wægən] ['kʌvəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʊkər] [ɑ:n][ðə; ði][kə'hæɪ] [wɜ:rkt] ['wʌndəz] [ɪn] [ðɪs][wei] .
Two wagon covers and a cooker on the Canal worked wonders in this way .
二 车皮 封面 和 一个 炊具 在 这 运河 工作 奇迹 在 这 方式 .
运河上的两顶篷车厢盖和一口炉子在这方面发挥了奇效。

[ðɪs] [dei][wi;; wi][bɔ:st] [tu:] [mɔ:r] ['ɑ:fəsərz] — 2nd [leftənənt] .
This day we lost two more officers — 2nd Lieut .
这 天 我们 丢失的 二 更多的 警官 — 2nd 中尉 .
今天我们又失去了两名军官——少尉。

['wɛtən] [went][ɑ:n] [li:v] , [ænd; ənd][leftənənt] .
Whetton went on leave , and Lieut .
惠顿 去 在 离开 , 和 中尉 .
惠顿休假了，中尉。

[sti:l] [hæd; həd][tu;; tə][gʊʊ][tu;; tə]['hɑ:spɪt(ə)][æz; əz][ðə; ði] [wu:nd] [ɪn][hɪz; ɪz][leg] [wʊd] [nɑ:t] [hi:l] .
Steel had to go to Hospital as the wound in his leg would not heal .
钢 有 到 去 到 医院 作为 这 伤口 在 他的 腿 会 不是 愈合 .
斯蒂尔腿上的伤口一直愈合不了，不得不去医院治疗。

" [bi:] " ['kʌmpəni] , ['bi:ɪŋ] ['lɪt(ə)][l'ɑ:rdʒər][ðæn; ðən][æn; ən][ɔ:rd(ə)neri] [plə'tu:n] , [leftənənt] .
" **B " Company , being little larger than an ordinary Platoon , Lieut .**
" B " 公司 , 存在 小的 更大的 比 一个 普通的 排 , 中尉 .
B 连比普通排略大一些，中尉

['hɒli] [wʌz; wəz] [trəns'fə:d] [tu;; tə] " [di:] , " [ænd; ənd] 2nd [leftənənt] .
Hawley was transferred to " D , " and 2nd Lieut .
霍利 曾是 转移 到 " D , " 和 2nd 中尉 .
霍利被调到“D”队，并晋升为少尉。

['kɑ:sgrəv] [kə'mɑ:ndɪd] " [bi:] . " ['kæptɪn] ['bæŋ,wɛl] [hæd; həd] 2nd [leftənənt] .
Cosgrove commanded " B . " Captain Banwell had 2nd Lieut .
科斯格罗夫 命令 " B . " 队长 班威尔 有 2nd 中尉 .
科斯格罗夫指挥“B”号。班威尔上尉有一名少尉。

['grɪfɪθs] [ɪn] " [si:] " ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] 2nd .
Griffiths in " C " Company , and 2nd Lieuts .
格里菲斯 在 " C " 公司 , 和 2nd 中尉 .
C连的格里菲斯和少尉。

['edwərdz] [ænd; ənd] ['denɪs] [wɜ:r; wər] [stɪl] [wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ] . " [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['ʌðər] ['kʌmpəni]
Edwards and Dennis were still with " A . " There were no other Company
爱德华兹 和 丹尼斯 是 仍然 和 " 一个 . " 那里 是 不 其他 公司
[l'ɑ:fəsərz] , [æz; əz] 2nd [leftənənt] .
officers , as 2nd Lieut .
警官 , 作为 2nd 中尉 .
爱德华兹和丹尼斯仍然在“A”连队。连队没有其他军官，只有少尉。

['ɑ:rgaɪl][wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] ['hedkwɔ:rtərz] [fɔ:r; fər] [ɪn'telɪdʒəns] [wɜ:rk] .
Argyle was kept at Headquarters for Intelligence work .
阿盖尔 曾是 保留 在 总部 为了 智力 工作 .
阿盖尔被留在总部从事情报工作。

['fɔ:rtʃənətli] 2nd [leftənənt] .
Fortunately 2nd Lieut .
幸运的是 2nd 中尉 .
幸好少尉。

[ˈtɒ:d] [sti:l] [rɪˈmeɪnd] [tu:; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈtrænsˌpɔ:rt] , [wɪt] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [hæd; həd]
Todd still remained to look after the Transport , which throughout the fighting had
 托德 仍然 剩余 到 看 后 这 运输 , 哪个 自始至终 这 斗争 有
 [bɪn] [ˈeksələnt] ,
been excellent ,
 到过 出色的 ,

托德仍然留下来照看运输队，这支运输队在整個战斗过程中表现都非常出色。

[ænd; ənd][kæpt] . [ˈnɪkəlsən] , [ðʊz] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] " [flu:] ,
and Capt . Nicholson , though suffering from " flu ,
 和 船长 : 尼科尔森 , 尽管 痛苦 从 " 流感 ,
 而尼科尔森上尉虽然患有“流感”,
 " [stʌk] [ˈnɒʊbli][tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rk][ænd; ənd] [lʊkt] [ˈæftər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌmfərt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstɔ:rz] .
 " stuck nobly to his work and looked after our comfort at the Stores .
 " 卡住 高贵地 到 他的 工作 和 看起来 后 我们的 舒适 在 这 商店 .
 他兢兢业业地做好工作, 照顾我们在仓库里的舒适生活。

[dʒʌst][ˈæftər] - [əˈklɒk, əu-][ɑːn][ðə; ði] 7th ,
Just after 10 o'clock on the 7th ,
 只是 后 - 点钟 在 这 7th ,
 7日上午10点刚过,

['ɔːrdərz] [keɪm] [frʌm; frəm] [brɪ'geɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [muːv] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [deɪ] — ['fɔːrwəd] , [na:t]
orders came from Brigade for a move on the following day — forward , not
 订单 来了 从 旅 为了 一个 移动 在 这 下列的 天 — 向前 , 不是
 ['fɜːrðər] [bæk] ,
further back ,
 更远 后退 ,

旅部下达命令, 要求第二天向前推进, 而不是后撤。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [həʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪst] [rest] [wɜːr; wər] [dæʃt] .
and once more our hopes of the promised rest were dashed .
 和 一次 更多的 我们的 希望 的 这 承诺 休息 是 虚线 .
 我们期盼已久的安息再次落空。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lðər] [dɪ'vɪʒnz] ,
This time the attack was going to be made by the other Divisions ,
 这 时间 这 攻击 曾是 去 到 是 制成 经过 这 其他 部门 ,
 这一次，进攻将由其他师发起。

[ænd; ənd][ðə; ði] 46th [wʌz; wəz][tuː; tə] [muːv] [æt; ət][ˈziroʊ][tuː; tə][sʌm; səm] [əˈsembli] [ˈeriəz] [raʊnd] [mɑːŋˈjiː]

and the 46th was to move at Zero to some assembly areas round Magny

和 这 46th 曾是 到 移动 在 零 到 一些 集会 区域 圆形的 马格尼

[ɑː] [fɑːs] ,

La Fosse ,

拉 福斯 ,

第46团原计划在零点转移到马尼拉福斯附近的一些集结地。

[ænd; ənd] [weɪt] [ðer; ðər] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər] [sə'fɪʃntli] " ['broʊkən] " [tuː; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv]
and wait there in case the enemy were sufficiently " broken " to allow of
 和 等待 那里 在 案件 这 敌人 是 足够 " 破碎的 " 到 允许 的
 [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [æd'væns] .
a general advance .
 一个 一般的 进步 .

并在那里等待，以防敌人被彻底击溃，从而可以进行全面进攻。

[ˈziroʊ][wʌz; wəz][faɪv] [ˈmɪnɪts] [pæst][faɪv] — [ə; eɪ][moʊst] [ʌnˈkʌmfɪtəb(ə)l] [ˈaʊər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [muːv] ,
Zero was five minutes past five — a most uncomfortable hour for a move ,
 零 曾是 五 分钟 过去的 五 — 一个 最多 不舒服 小时 为了 一个 移动 ,
 零点是五点零五分——搬家最不舒服的时间段。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [ˈbrekfəsts] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈiːtn] [bɪˈfɔːrhænd] .
especially as breakfasts had to be eaten beforehand .
尤其 作为 早餐 有 到 是 吃 预先 :

尤其是因为早餐必须提前吃掉。

[ˈɔːlmoʊst][ˈevrɪbʌːdi; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz][ɪn][bed] [bɪˈfɔːr] [ˈɔːrdərz] [keɪm] ,
Almost everybody was in bed before orders came ,
几乎 大家 曾是 在 床 前 订单 来了 ,

命令下达之前, 几乎所有人都已经上床睡觉了。

[bʌt; bət][ðər; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [huː] [hæd; həd][noʊ] [sliːp] [ðæt] [naɪt] : [ðə; ði] [ˈɔːrdərli] [ruːm]
but there were some who had no sleep that night : the Orderly Room
但 那里 是 一些 WHO 有 不 睡觉 那 夜晚 : 这 秩序 房间
[prəˈdʒʊsɪŋ] [ˌɑːpəˈreɪ](ə)n][ˈɔːrdərz] ,
producing operation orders ,
生产 手术 订单 ,

但那天晚上有些人彻夜未眠: 值班室正在下达作战命令,

[ðə; ði] [ˈkwɔːrtər,mæstərz] [dɪˈpɑːrtmənt] ([huːz] [ˈwægənz] [əˈraɪvd] [æt; ət][θriː] - - [ə; eɪ] . [em] . !) ,
the Quartermaster's department (whose wagons arrived at 3 - 0 a . m . !) ,
这 军需官 部门 (谁 马车 到达的 在 3 - - 一个 . 米 . !) ,
[ænd; ænd][ðə; ði] [kʊks] [ˈgetɪŋ] [ˈbrekfəsts] [ˈredi] ,
and the cooks getting breakfasts ready ,
和 这 厨师 获得 早餐 准备好 ,

军需部门 (他们的马车凌晨3点就到了!) , 还有正在准备早餐的厨师们,

[wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [ʌnˈlʌki] ,
were the most unlucky ,
是 这 最多 倒霉 ,

最不幸的那些人,

[bʌt; bət][soʊ] [wel] [dɪd][ɔːl] [ræŋks][ænd; ænd][ɔːl] [dɪˈpɑːtmənts] [duː][ðər; ðər][wɜːrk] ,
but so well did all ranks and all departments do their work ,
但 所以 出色地 做过 全部 排名 和 全部 部门 做 他们的 工作 ,

但是, 各级各部门都出色地完成了工作。

[ðæt] [æt; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [bəˈtæliən] [fel] [ɪn] [ˈredi] [tuː; tə] [muːv] .
that at 5 - 0 a . m . the Battalion fell in ready to move .
那 在 5 - - 一个 . 米 . 这 营 跌倒 在 准备好 到 移动 .

凌晨 5 点, 该营集合完毕, 准备行动。

[pæks] [hæd; həd] [bɪn] [stækt] , [æmjəˈni](ə)n [ænd; ænd] [bɑːmz] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] , [moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ʌv; əv]
Packs had been stacked , ammunition and bombs distributed , most important of
包装 有 到过 堆叠 , 弹药 和 炸弹 分布式 , 最多 重要的 的
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

包裹已经堆放好, 弹药和炸弹已经分发完毕, 最重要的是,

[wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbrekfəst] .
we had had a good breakfast .
我们 有 有 一个 好的 早餐 :

我们吃了一顿丰盛的早餐。

[ðər; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɪsəplɪn] [ænd; ænd][ˈspɪrɪt][wɜːr; wər][ˈhevər] [ˈbetər] [ðæn; ðən]
There is no doubt that our discipline and spirit were never better than
那里 是 不 怀疑 那 我们的 纪律 和 精神 是 绝不 更好的 比
[ˈdʊrɪŋ] [ðoʊz] [ˈstrenjuəs] [wiːks] .
during those strenuous weeks .
期间 那些 费力的 周 :

毫无疑问, 在那几周艰苦卓绝的日子里, 我们的纪律性和精神状态达到了前所未有的高度。

[ˈseldəm] [hæz; həz] [mɔːr] [bəd] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [bɪn] [hɜːrd] [ðæn; ðən][ɑːn] [ðæt] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [mɑːrtʃ] [daʊn]
Seldom has more bad language been heard than on that early morning march down
很少 有 更多的 坏的 语言 到过 听到 比 在 那 早期的 早晨 行进 向下
[tuː; tə][ðə; ði][kəˈnæl] [əˈgen] .
to the Canal again .
到 这 运河 再次 .

那天清晨，人们再次沿着运河行进，沿途听到的脏话之多，实属罕见。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hæf] [dɑːrk][ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈjuːnɪts] [əˈsɛmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃɪŋ] [ɪn] [ˈevrɪ]
It was half dark and there were Units assembling and marching in every
它 曾是 一半 黑暗的 和 那里 是 单位 组装 和 行军 在 每一个
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
direction .
方向 .

天色已半暗，各个方向都有部队集结行进。

[ɪˈventʃuəli] ,
Eventually ,
最终 ,

最终，

[ˈfaɪndɪŋ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstaːtɪŋ] [pɔɪnt] [ɪf] [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
finding we should be late at the starting point if we waited for the
寻找 我们 应该 是 晚的 在 这 开始 观点 如果 我们 等待 为了 这
[ˈredʒɪmənt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [əˈhed] [ʌv; əv][juːˈes] ,
Regiment which should have been ahead of us ,
团 哪个 应该 有 到过 前方 的 我们 ,
我们发现，如果我们等待本应在我们前面的部队，我们到达出发点时就会迟到。

[wiː; wi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][ɑːn][æt; ət] [wʌns] ,
we decided to go on at once ,
我们 决定 到 去 在 在 一次 ,

我们决定立即继续前进。

[ænd; ənd][set] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] [ˈslɪpəri] [træk] [tuː; tə] - [brɪdʒ] .
and set off down the rough and slippery track to Riquerval Bridge .
和 放 离开 向下 这 粗糙的 和 滑 追踪 到 - 桥 .

然后沿着崎岖湿滑的小路前往里奎瓦尔桥。

[ɔːl] [went] [ˈmɑːdəɾətli] [wel] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] " [siː] " [ˈkʌmpəni] [ˈlɪmbər] [stʌk] .
All went moderately well until a " C " Company limber stuck .
全部 去 中等程度 出色地 直到 一个 " C " 公司 柔韧 卡住 .

一切都还算顺利，直到C连的一辆炮车卡住了。

[brɪfɔːr] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [drɔːn] [klɪr] , [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈredʒɪmənt] [ˈmɑːtʃt] [ʌp]
Before it could be drawn clear , a Company of another Regiment marched up
前 它 可以 是 绘制 清除 , 一个 公司 的 其他 团 行军 向上
[ænd; ənd] [raʊnd] [aɪ ˈtiː] ,
and round it ,
和 圆形的 它 ,

还没等看清情况，另一个团的一个连队就列队上前绕了上去。

[ɪnˈtaɪərli] [priˈventɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈefərts] [tuː; tə] [friː] [aɪ ˈtiː] .
entirely preventing our efforts to free it .
完全 预防 我们的 努力 到 自由的 它 .

完全阻止了我们营救它的努力。

[kɜːrs] [wɜːr; wər] [laʊd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdʒ] ,
Curses were loud on both sides ,
诅咒 是 大声 在 两个都 侧面 ,

双方都大声咒骂着。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][ˈiːkwəl][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ðæt][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌmpəni] [kəˈmɑːndəz]
but nothing could equal the flow of language that the two Company Commanders
但 没有什么 可以 平等的 这 流动 的 语言 那 这 二 公司 指挥官
[flʌŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pərˈspair] [ˈkʌmpənɪz] .
flung at each other over the heads of their perspiring Companies .
扔 在 每个 其他 超过 这 头部 的 他们的 出汗 公司 .

但没有什么能比得上两位连长隔着汗流浹背的士兵们互相抛出的那些激烈言辞。

[ɪˈventʃuəli] [ðə; ði] [ˈlɪmbər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [əˈgen] , [ænd; ænd][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Eventually the limber was on the road again , and we reached the Bridge ,
最终 这 柔韧 曾是 在 这 路 再次 , 和 我们 达到 这 桥 ,
最终, 运输车重新上路, 我们到达了桥边。

[nɪr] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔːʃ] [ˈevri] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [draːpt] [ə; eɪ] [ʃel] .
near which the Boche every few minutes dropped a shell .
靠近 哪个 这 波切 每一个 很少 分钟 掉落 一个 壳 .
德国人每隔几分钟就在附近投下一枚炮弹。

[ðɪs] [fækt] , [ˈkʌpld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv] [ɑːrˈtɪləri] [ˈhɔːrsɪz] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] " [ˈwɔːtər] ,
This fact , coupled with a long line of Artillery horses going to " water ,
这 事实 , 耦合 和 一个 长的 线 的 炮兵 马匹 去 到 " 水 ,
这一事实, 再加上一长串炮兵马匹去“喝水”,

" [ænd; ænd][ðə; ði] [ˌbrɪɡəˈdɪr] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [brɪˈgeɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [kəˈnæɪ] ,
" **and the Brigadier trying to get his Brigade across the Canal ,**
" 和 这 准将 尝试 到 得到 他的 旅 穿过 这 运河 ,
“还有那位试图带领他的旅渡过运河的准将,

[prəˈduːst] [æn; ən] [ɪˈfekt] [wɪtʃ] [kəmˈpliːtli] [ɪˈklɪpst] [ðə; ði] [ˈlɪmbər] [siːn] .
produced an effect which completely eclipsed the limber scene .
生产 一个 影响 哪个 完全地 日食 这 柔韧 场景 .
产生的效果完全掩盖了原本柔韧的场景。

[haʊˈevər] , [æz; əz][wiː; wi] [krɔːst] , [ðə; ði] [bɔːʃ] [stɑːpt] [ˈfelɪŋ] , [ˈderlaɪt] [keɪm] [ænd; ænd][wiː; wi]
However , as we crossed , the Boche stopped shelling , daylight came and we
然而 , 作为 我们 交叉 , 这 波切 停止 炮击 , 日光 来了 和 我们
[faʊnd] [ðə; ði] [roʊd] [ɡʊd] ,
found the road good ,
成立 这 路 好的 ,
然而, 当我们过河时, 德军停止了炮击, 天亮了, 我们发现路况良好。

[ðoʊ] [ˈtræfɪk] [meɪd] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ˈveri] [sloʊ] .
though traffic made the rate of march very slow .
尽管 交通 制成 这 速度 的 行进 非常 慢的 .
尽管交通拥堵导致行军速度非常缓慢。

[ðə; ði] [blæsˈfiːmɪŋ] [ˈkɑːnsɪkwentli] [səbˈsaɪdɪd] , [ænd; ænd] , [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [fiːld] [træk] [ˈɡoʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
The blaspheming consequently subsided , and , finding a field track going in the
这 亵渎神明 最后 平静下来 , 和 , 寻找 一个 场地 追踪 去 在 这
[raɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd]
right direction , we continued
正确的 方向 , 我们 持续
于是, 亵渎神明的行为就此平息, 我们找到一条方向正确的田间小路, 继续前行。

[ˈaʊər; ɑːr] [mɑːrtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [faɪn] [peɪs] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈsembli] [pəˈziʃ(ə)n] — [æn; ən]
our march at a fine pace until we reached our assembly position — an
我们的 行进 在 一个 美好的 步伐 直到 我们 达到 我们的 集会 位置 — 一个
[ˈoʊpən] [stretʃ] [ʌv; əv] [ɡraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːŋˈʃiː] - - [roʊd] .
open stretch of ground on the South side of the Magny - Joncourt Road .
打开 拉紧 的 地面 在 这 南 边 的 这 马格尼 - - 路 .
我们以良好的步伐行进, 直到到达集结地——马尼-容库尔路南侧的一片空地。

[ə'ɒ:ŋ] [ðɪs] [roʊd][wɜ:r; wər] ['bætəriz] [ʌv; əv] ['hevi] ['gʌnz] , ['stændɪŋ] ['ɔ:lmoʊst] [wi:l] [tu:; tə] [wi:l]
Along this road were batteries of heavy guns , standing almost wheel to wheel
沿着 这 路 是 电池 的 重的 枪支 , 常设 几乎 车轮 到 车轮
[ænd; ənd][ˈfaɪərɪŋ] [ˈræpɪdli] ,
and firing rapidly ,
和 射击 快速 ,

这条路两旁布满了重型火炮阵地，几乎轮对轮地排列着，快速射击。

[soʊ] , [ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ˈpa:səb(ə)l] [rɪˈtæli'eɪʃn] ,
so , in view of possible retaliation ,
所以 , 在 看法 的 可能的 报复 ,

因此，考虑到可能存在的报复行为，

[ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] ['skætərd] ['oʊvər] ['veriəs] ['lɪt(ə)l] [gru:ps] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] [ɪn][ðə; ði]
the Companies were scattered over various little groups of trenches in the
这 公司 是 疏散 超过 各种各样的 小的 团体 的 战壕 在 这
[ˈneɪbərhʊd]
neighbourhood .
邻里 .

各连队分散在附近各个小型战壕群中。

[ðə; ði] ['kʊkəz] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][wi:; wi] [prɪ'perd] [tu:; tə] [meɪk] [ɑ:r'selvz] [æz; əz][ˈkʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]
The cooks came up and we prepared to make ourselves as comfortable
这 炊具 来了 向上 和 我们 准备 到 制作 我们自己 作为 舒服的
[æz; əz][ˈpa:səb(ə)l] ,
as possible ,
作为 可能的 ,

炊具搬了上来，我们准备让自己尽可能地舒适一些。

[waɪl] [wi:; wi][wʌnz] [mɔ:r] [hæd; həd][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪri] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]
while we once more had the pleasure of watching the Cavalry waiting to be
尽管 我们 一次 更多的 有 这 乐趣 的 观看 这 骑兵 等待 到 是
[ju:st] ,
used ,
用过的 ,

我们再次有幸目睹了骑兵待命的场景，

[ænd; ənd][wʌnz] [mɔ:r] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɡoʊ] ['sləʊli] [bæk] .
and once more saw them go slowly back .
和 一次 更多的 锯 他们 去 缓慢地 后退 .

然后我又一次看到他们缓缓地往回走。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [wi:; wi] [mu:vɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][nekst] ['væli] ['i:stwərdz] ,
In the afternoon we moved into the next valley Eastwards ,
在 这 下午 我们 已搬 进入 这 下一个 谷 向东 ,

下午我们向东进入了下一个山谷。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ˈnɪrər] [ðə; ði] " [laɪn] " [ɪf] ['wɑ:ntɪd] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['betər] [ænd; ənd]
so as to be nearer the " line " if wanted ; there was also better and
所以 作为 到 是 更近 这 " 线 " 如果 通缉 ; 那里 曾是 还 更好的 和
[les] ['skætərd] [əˌkɑ:mə'deɪ(ə)n] .
less scattered accommodation .
较少的 疏散 住宿 .

这样一来，如果需要的话，就可以更靠近“线”；而且住宿条件也更好，更集中。

[gʌn] [pɪts] , [dʌŋ] - [aʊts] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['græsi] [bæŋk][prə'vaɪdɪd] [ɔ:l][wi:; wi] ['wɑ:ntɪd] ,
Gun pits , dug - outs and the inevitable grassy bank provided all we wanted ,
枪 坑 , 挖 - 出局 和 这 不可避免的 草丛 银行 假如 全部 我们 通缉 ,
[ænd; ənd] [wen] , [æn; ən] [ˈaʊər] ['leitər] ,
and when , an hour later ,
和 什么时候 , 一个 小时 之后 ,

炮位、掩体和随处可见的草坡满足了我们所有的需求，一个小时后，

[sʌm; səm] [fju:] [gæs] [ˈfɛlz] [fel] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] , [wi;; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈsnʌgli] [ˈlʌndər] [ˈkʌvər] .
some few gas shells fell in the valley , we were all snugly under cover .
一些 很少 气体 贝壳 跌倒 在 这 谷 , 我们 是 全部 舒适地 在下面 覆盖 .
山谷里落了几枚毒气弹，我们都躲在掩体后面。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz][tu;; tə] [sei] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ˈkʊkəz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ˈsɑ:rdʒənt] [ˈtɒmsn] [ænd; ənd]
All that is to say except the cooks and with them Serjeant Thomson and
全部 那 是 到 说 除了 这 炊具 和 和 他们 中士 汤姆逊 和
[hɪz; ɪz] [kʊks] ;
his cooks ;
他的 厨师 ;
也就是说，除了炊事员，还有汤姆森中士和他的炊事员们；

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈjælʊθ] [ˈsʌŋkən] [roʊd] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [fel] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈja:dz]
these were in a shallow sunken road , and had a shell within a few yards
这些 是 在 一个 浅的 凹陷 路 , 和 有 一个 壳 之内 一个 很少 码
[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,
这些物体位于一条浅浅的下沉式道路上，附近几码内还有一枚贝壳。

[ˈfɔ:rtʃənətli] [ˈdu:ɪŋ] [noʊ] [ˈdæmɪdʒ] .
fortunately doing no damage .
幸运的是 正在做 不 损害 .
幸好没有造成任何损失。

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:] [best] [tu;; tə] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [rest] [wi;; wi][kʊd; kəd] , [wi;; wi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [mi:ɪ]
Thinking it best to take all the rest we could , we had the evening meal
思维 它 最好的 到 拿 全部 这 休息 我们 可以 , 我们 有 这 晚上 一顿饭
[ˈɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,
我们觉得最好尽可能多休息，所以提前吃了晚饭。

[ænd; ənd] [ɔ:n] [brɪˈfɔ:r] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dɑ:rk][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɜ:r; wər] [əˈsli:p] .
and long before it was dark most of the Battalion were asleep .
和 长的 前 它 曾是 黑暗的 最多的 这 营 是 睡着了 .
天黑之前，营里的大部分人都已经睡着了。

[ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] - [ˈɑ:fɪsər] [hɪm'self] [rɪˈtaɪərd] [brɪˈfɔ:r] [naɪn] - - [pi:] . [em] . , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
The Commanding - Officer himself retired before 9 - 30 p . m . , and was
这 指挥 - 官 他自己 退休 前 9 - - p . 米 . , 和 曾是
[ˈkɑ:nsɪkwentli] [fæst] [əˈsli:p] [wen] , [su:n] [ˈæftər] - - - [pi:] . [em] . ,
consequently fast asleep when , soon after 10 - 0 p . m . ,
最后 快速地 睡着了 什么时候 , 很快 后 - - - p . 米 . ,
指挥官本人在晚上9点30分之前就退休了，因此在晚上10点刚过不久，他已经睡着了。

[ə; eɪ] [ˈrʌnər] [əˈpɪrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈju:zuəl] " [bi:] . [dʒi:] . [si:] . [wɪl] [si:] [ɔ:l] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑ:fəsərz]
a runner appeared with the usual " B . G . C . will see all Commanding Officers
一个 跑步者 出现 和 这 通常 " B . G . C . 将要 看 全部 指挥 警官
[æt; ət] [wʌns] .
at once .
在 一次 .
一名跑腿人员出现，带来了惯常的消息：“BGC将同时会见所有指挥官。”

" [ðə; ði][ˈra:ndervu;; ˈra:ndɪvu:] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] - , [sʌm; səm] [tu:] [maɪlz] [əˈweɪ] [əˈkrɔ:s] [ˈkʌntri]
" The rendezvous this time was Preselles , some two miles away across country
" 这 会合 这 时间 曾是 - , 一些 二 英里 离开 穿过 国家
.
:
.
“这次的会面地点是普雷塞勒斯，距离这里大约两英里，横跨乡村。”

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɑːrk] [naɪt] ,
It was a dark night ,
它 曾是 一个 黑暗的 夜晚 ;

那是一个漆黑的夜晚，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [ðer; ðər] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd]
but with the aid of a compass he found his way there all right and
但 和 这 援助 的 一个 罗盘 他 成立 他的 方式 那里 全部 正确的 和
[rɪ'siːvd] [ɔːrdərz] [frʌm; frəm] ['dʒen(ə)rəl] ['ræʊli] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [muːv] .
received orders from General Rowley for an immediate move .
已收到 订单 从 一般的 罗利 为了 一个 即时 移动 .

但借助指南针，他顺利找到了目的地，并接到罗利将军的命令立即行动。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'li:v] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] 6th
The Brigade was to relieve a Brigade of the 6th
这 旅 曾是 到 缓解 一个 旅 的 这 6th

该旅的任务是接替第6旅的防务。

[dɪ'vɪz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] ['brɪtɪʃ] ['sektər] [nekst] [ðə; ði] [frentʃ] ;
Division in the right British sector next the French ;
分配 在 这 正确的 英国 行业 下一个 这 法语 ;

右翼英军阵地与法军阵地相邻；

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʊd] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [west] ['jɔːks] [ɑːr] . [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [sʌb] - ['sektər] .
the Battalion would relieve the West Yorks R . in the right sub - sector .
这 营 会 缓解 这 西方 约克郡 拉 . 在 这 正确的 子 - 行业 .

该营将接替西约克郡铁路在右侧分区的防务。

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['mɔːrniŋ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʊd] [muːv] ['fɔːrwəd] ['ɪntuː] - [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
The following morning the Brigade would move forward into Mericourt which was
这 下列的 早晨 这 旅 会 移动 向前 进入 - 哪个 曾是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'vækjə,weɪtɪd, iː'vækjə,weɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ;
supposed to have been evacuated by the enemy ;
据称 到 有 到过 疏散 经过 这 敌人 ;

第二天早上，该旅将进驻梅里库尔，据说该地已被敌人撤离；

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] " [skwiːzd] [aʊt] " [baɪ] [ðə; ði] 5th [laɪn] .
we were to be " squeezed out " by the 5th Line .
我们 是 到 是 " 挤压 出去 " 经过 这 5th 线 .

我们将被第五线“挤出局”。

[ɑːr] . [ænd; ənd] [frentʃ] ['dʒɔɪniŋ] [hændz] [ə'krɔːs] [ʼaʊər; ɑːr] [frʌnt] , [ænd; ənd] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː] [sə'pɔːrt] .
R . and French joining hands across our front , and would come into support .
拉 . 和 法语 加入 双手 穿过 我们的 正面 , 和 会 来 进入 支持 .

R. 和 French 携手并肩，站在我们这边，给予我们支持。

[gaɪdz] [wʊd] [miːt] [juː 'es] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'li:f] [æt; ət] - [æt; ət] ['mɪdnait] , [ɑːk'təʊbər] 8th / 9th
Guides would meet us for the relief at Preselles at midnight , October 8th / 9th
指南 会 见面 我们 为了 这 宽慰 在 - 在 午夜 , 十月 8th / 9th
.
:
.

10 月 8 日/9 日午夜，救援人员将在普雷塞勒斯与我们会面。

[ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] [æt; ət] [wʌns] ['hɜːrɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ænd; ənd] ['vɜːrbəli]
The Commanding Officer at once hurried back to the Battalion and verbally
这 指挥 官 在 一次 慌忙 后退 到 这 营 和 口头
[ɪ'juːd] [rɪ'li:f] [ɔːrdərz] [waɪl] [ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [wɜːr; wər] [fɔːlɪŋ] [ɪn] .
issued relief orders while the Companies were falling in .
发布 宽慰 订单 尽管 这 公司 是 坠落 在 .

指挥官立即赶回营部，在各连队集合时口头下达了换防命令。

[ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən][ˈaʊər] [ɔːl][wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə] [muːv] ,
In a little more than half an hour all were ready to move ,
在 一个 小的 更多的 比 一半 一个 小时 全部 是 准备好 到 移动 ,
半个多小时后,所有人都准备就绪,可以出发了。

[ænd; ənd] [ˈkʌmpənɪz] [ˈmɑːtɪt] [ˌɪndɪˈpendəntli] [tuː; tə] - , [wer] , [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
and Companies marched independently to Preselles , where , under cover of the
和 公司 行军 独立 到 - , 在哪里 , 在下面 覆盖 的 这
[hɪl] [saɪd] ,
hill side ,
爬坡道 边 ,
各连队各自独立行军至普雷塞勒斯,在那里,他们利用山坡的掩护,

[ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [əˈseɪmblɪd] [suːn] [ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt] .
the Battalion assembled soon after midnight .
这 营 组装 很快 后 午夜 .
午夜过后不久,该营便集结完毕。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [gaɪdz] , [soʊ] , [ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [veɪn] ,
There were no guides , so , after waiting some time in vain ,
那里 是 不 指南 , 所以 , 后 等待 一些 时间 在 徒劳 ,
没有导游,所以白等了一会儿之后,

[ðə; ðɪ][siː] . [oʊ] . [wʌns] [mɔːr] [went] [tuː; tə] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz]
the C . O . once more went to Brigade Headquarters and asked for instructions
这 C . 哦 . 一次 更多的 去 到 旅 总部 和 问 为了 指示
.
:
.

指挥官再次前往旅部请求指示。
[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][mæp] [ˈrefrəns] — [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
He was given a map reference — supposed to be that of the
他 曾是 给定 一个 地图 参考 — 据称 到 是 那 的 这
[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west] [ˈjɔːks] . ,
Battalion Headquarters of the West Yorks . ,
营 总部 的 这 西方 约克郡 . ,
他拿到一张地图坐标——据说是西约克郡营司令部的坐标。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [muːvd] [ɔːf] .
and once more the Battalion moved off .
和 一次 更多的 这 营 已搬 离开 .
于是,该营再次出发。

[ɪn][ˈsɪŋɡ(ə)] [faɪl] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈɪntərvɪz] [brɪˈtwiːn] [pləˈtuːnz] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [tʌtʃ] ,
In single file , with no intervals between platoons for fear of losing touch ,
在 单身的 文件 , 和 不 间隔 之间 排 为了 害怕 的 输 触碰 ,
列队行进,各排之间没有间隔,以免失去队形。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] ,
and a very uncertain knowledge of the position of the enemy ,
和 一个 非常 不确定 知识 的 这 位置 的 这 敌人 ,
对敌方位的了解非常不确定,

[wiː; wi] [ˈmɑːtɪt] [ˈsləʊli] [əˈkrɔːs] [ˈkʌntri] [təːrdz] [wer] [wiː; wi] [həʊpt] [tuː; tə][faɪnd] [bəˈtæliən]
we marched slowly across country towards where we hoped to find Battalion
我们 行军 缓慢地 穿过 国家 向 在哪里 我们 希望 到 寻找 营
[ˈhedkwɔːrtərz] .
Headquarters .
总部 .
我们缓慢地穿越乡村,朝着我们希望找到营部的地方前进。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈslɪŋkən] [roʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] 3rd ,
Reaching the famous sunken road of the battle of the 3rd ,
到达 这 著名的 凹陷 路 的 这 战斗 的 这 3rd ,
到达第三次战役中著名的下沉式道路，

[wiː; wi] [ˈhɔːltɪd] [waɪl] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] ;
we halted while a search was made ;
我们 停止 尽管 一个 搜索 曾是 制成 ;
我们停下来接受搜查；

[wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ˈrɪfɜːrd] [tuː; tə][ɑːn][ðə; ði][mæp] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ]
we had come to the place referred to on the map , there was nothing
我们 有 来 到 这 地方 指 到 在 这 地图 , 那里 曾是 没有什么
[ðer; ðər] .
there :
那里 :
我们到达了地图上标注的地点，但那里什么也没有。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈwʌndərɪŋ] [wʌt] [ɑːn] [ɜːrθ] [tuː; tə][duː] , [tuː] [ˈdʌbljuː] .
Fortunately , just as we were wondering what on earth to do , two W :
幸运的是 , 只是 作为 我们 是 好奇 什么 在 地球 到 做 , 二 W :
[ˈjɔːks] .
Yorks :
约克郡 :

幸运的是，正当我们不知所措的时候，两个西约克郡人出现了。

[gaɪdz] [əˈpɪrd] , [led][juː ˈes][tuː; tə][ðer; ðər] [bətəɪlɪən] [ˈhedkwɔːrtərz] , [ænd; ɐnd] [suːn] [ˈæftərwərdz]
guides appeared , led us to their Battalion Headquarters , and soon afterwards
指南 出现 , 引领 我们 到 他们的 营 总部 , 和 很快 然后
[ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ˈiːstwərdz] .
the Companies disappeared Eastwards :
这 公司 消失 向东 :

向导出现，带领我们来到他们的营部，不久之后，各连队便向东消失了。

[bətəɪlɪən] [ˈhedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈselər] [ˈʌndər]
Battalion Headquarters was in a small cellar under
营 总部 曾是 在 一个 小的 地窖 在下面
营部设在一个小地窖里

[æn; ən][ˈaɪsələɪtɪd] [haʊs] [dʒʌst] [aʊtˈsaɪd] - [ɑːn][ðə; ði] - [roʊd] .
an isolated house just outside Sequehart on the Preselles Road :
一个 孤立 房子 只是 外部 - 在 这 - 路 :
位于塞奎哈特郊外普雷塞勒斯路上的一栋孤零零的房子。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [rɪˈliːf] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] ,
It was a most extraordinary relief in many ways ,
它 曾是 一个 最多 非凡的 宽慰 在 许多 方式 ,
从很多方面来说，这都是一种莫大的解脱。

[ænd; ɐnd][pərˈhæps][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [pɑːrt][wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ɪn] [ðæt] [ˈhedkwɔːrtərz] .
and perhaps the most extraordinary part was the scene in that Headquarters :
和 也许 这 最多 非凡的 部分 曾是 这 场景 在 那 总部 :
而最令人震惊的或许是总部里的那番景象。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes][wɪð; wɪθ][ðə; ði][em] . [oʊ] . , [faɪv] [west] [ˈjɔːks] , [ə; eɪ] [frentʃ]
There were four of us with the M . O . , five West Yorks , , a French
那里 是 四 的 我们 和 这 M : 哦 : , 五 西方 约克郡 : , 一个 法语
[ɪnˈtɜːrprətər] , [ə; eɪ][ˈpɑːdrei] ,
Interpreter , a Padre ,
翻译 , 一个 神父 ,
我们一行四人，其中五人来自西约克郡，还有一名法语翻译和一名神父。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪndrɪ'skraɪbəbl̩] [hi:p] [ʌv; əv] [rʌnə:z][ænd; ənd] ['sɪgnələrz] , [tu:; tə] [seɪ] ['hʌθɪŋ] [ʌv; əv]
and an indescribable heap of runners and signallers , to say nothing of
和 一个 无法形容 堆 的 跑步者 和 信号员 , 到 说 没有什么 的
[ˈbætɪmən] ,
batmen ,
蝙蝠侠 ,

还有数不清的跑垒员和信号员，更不用说击球手了。

[ɪn][ə; eɪ] ['selər] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv][held] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l̩][ˈkʌmftəbliˌkʌmfərtəbli] .
in a cellar which might have held four people comfortably .
在 一个 地窖 哪个 可能 有 握住 四 人们 舒适地 .

在一个足以舒适容纳四个人的地窖里。

[ɑ:n][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][bedz][ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:rnər] [leɪ] [æŋ; ən] [ˈɑ:fɪsər] .
On one of the beds in the corner lay an officer .
在 一 的 这 床 在 这 角落 躺 一个 官 .

角落里的一张床上躺着一名军官。

['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['weɪɪŋ] ['dʌblju:] . ['jɔ:ks] ['bædʒɪz] , [wi:; wi] [æskt] [hu:] [hi:; hi]
Noticing that he was not wearing W . Yorks badges , we asked who he
注意到 那 他 曾是 不是 穿着 W . 约克郡 徽章 , 我们 问 WHO 他

[wʌz; wəz] .

was .
曾是 .

我们注意到他没有佩戴西约克郡的徽章，便问他是谁。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [nəʊ] , [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [sɪns] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][hæd; həd] ['nevər]
They did not know , he had been there since they came in and had never
他们 做过 不是 知道 , 他 有 到过 那里 自从 他们 来了 在 和 有 绝不

[mu:vd] ;

moved ;
已搬 ;

他们并不知道，他从他们进来时就一直待在那里，从未动过；

" [pər'hæps][hi:; hi][wʌz; wəz] [gæst] [ɔ:r] [ded] , " [ðeɪ] [ri'mɑ:kt] ['kæʒuəli] .

" perhaps he was gassed or dead , " they remarked casually .
" 也许 他 曾是 毒气 或者 死的 , " 他们 评论 随意地 .

“或许他中了毒气，或许他已经死了，”他们漫不经心地说道。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈtɪpɪk(ə)][ʌv; əv] [haʊ] [wi:; wi][ɔ:l] [felt] , [mʌtʃ] [tu:] [ˈtaɪərd][tu:; tə] ['wɜ:ri] ['ʊʊvər] [ˈʌðər] ['pi:pəlz]
This was typical of how we all felt , much too tired to worry over other people's
这 曾是 典型的 的 如何 我们 全部 毛毡 , 很多 也 疲劳的 到 担心 超过 其他 人们的

['trʌblz] .

troubles .
麻烦 .

这正是我们所有人的典型感受，我们都太累了，根本无暇顾及别人的烦恼。

[æz; əz][aɪ 'ti:] ['hæpənd] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ded] , [ænd; ənd] ,
As it happened he was not dead , and ,
作为 它 发生 他 曾是 不是 死的 , 和 ,

结果他并没有死，而且

[ðəʊ] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [wi:; wi][hæv; həv] ['nevər] [dɪ'skʌvəd] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
though to this day we have never discovered who he was ,
尽管 到 这 天 我们 有 绝不 发现 WHO 他 曾是 ,

尽管至今我们仍未发现他的身份，

[hi:; hi] [ɪ'ventʃuəli] [ˈdɪsə'pɪrd] — ['gəʊɪŋ] [aʊt][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['redʒɪmənt] .
he eventually disappeared — going out to look for his own Regiment .
他 最终 消失 — 去 出去 到 看 为了 他的 自己的 团 .

他最终消失了——出去寻找他自己的部队。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈaʊərz] [wiː; wi][sæt][ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈterəb(ə)] [ˈæt məs fɪr] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈliːf]
For some hours we sat in the most terrible atmosphere waiting for the relief
为了 一些 小时 我们 卫星 在 这 最多 糟糕的 气氛 等待 为了 这 宽慰
[tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪnɪʃt] ,
to be finished ,
到 是 完成的 ,
我们在极其糟糕的气氛中坐了几小时，等待救援结束。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] , [dʒʌst][æz; əz] [daːn] [wʌz; wəz] [ˈbreɪkɪŋ] ,
and at last , just as dawn was breaking ,
和 在 最后的 , 只是 作为 黎明 曾是 打破 ,
最后，就在黎明破晓之时，

[æz; əz] [θriː] [ˈkʌmpənɪz] [hæd; həd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [pəˈzɪ(ə)n] , [wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə]
as three Companies had reported that they were in position , we agreed to
作为 三 公司 有 据报道 那 他们 是 在 位置 , 我们 同意 到
[teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði][laɪn] ,
take over the line ,
拿 超过 这 线 ,
由于已有三家公司报告称已准备就绪，我们同意接管该线路。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʌbljuː] . [ˈjɔːrks] . [ˈmɑːtʃt] [aʊt] — [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈbæt(ə)l] [ˈfɜːrðər]
and the W . Yorks . marched out — to take part in some other battle further
和 这 W . 约克郡 . 行军 出去 — 到 拿 部分 在 一些 其他 战斗 更远
[nɔːrθ] .
North :
北 .
西约克郡军队出征——去参加更北方的其他战斗。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] , [ðə; ði][siː] . [oʊ] . ,
As soon as they had gone , the C . O . ,
作为 很快 作为 他们 有 已消失 , 这 C . 哦 . ,
他们刚一走，指挥官，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ][slaɪs][ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
with a map in one hand and a slice of bread and jam in the other ,
和 一个 地图 在 一 手 和 一个 片 的 面包 和 果酱 在 这 其他 ,
一手拿着地图，一手拿着一片涂了果酱的面包，

[went] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd] [siː] [ˈweðər] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd] [ˈriːəli]
went up to look at our front line and see whether the Boche had really
去 向上 到 看 在 我们的 正面 线 和 看 无论 这 波切 有 真的
[left] - .
left Mericourt .
左边 - .
上去查看我们的前线，看看德国佬是否真的离开了梅里库尔。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈsektər] [wʌz; wəz] [əˈstraɪd] [ðə; ði] - - - [roʊd] [wɪtʃ] [ræn] [duː] [iːst]
The Battalion sector was astride the Sequehart - Mericourt Road which ran due East
这 营 行业 曾是 跨骑 这 - - 路 哪个 跑 到期的 东方
[əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈmæniˌkɪn] [ˈrɪdʒ] .
along the valley South of Mannequin Ridge .
沿着 这 谷 南 的 人体模型 岭 .
该营辖区横跨塞奎哈特-梅里库尔公路，该公路沿着曼尼金岭以南的山谷向正东延伸。

- [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvæli] [wɜːr; wər][bəʊθ] [fɒl] [ʌv; əv][mɪst][ænd; ənd][ɡæs] [wɪtʃ] [hʌŋ]
Sequehart village and the valley were both full of mist and gas which hung
- 村庄 和 这 谷 是 两个都 满的 的 薄雾 和 气体 哪个 悬挂
[əˈbaʊt] [ɪn] [ˈpætʃɪz] ,
about in patches ,
关于 在 补丁 ,
塞奎哈特村和山谷里都弥漫着雾气和气体，呈片状悬浮在空中。

[ænd; ənd] [meɪd] ['wɔːkɪŋ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] .
and made walking very unpleasant .
和 制成 步行 非常 令人不快的 .

使得步行变得非常不愉快。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['dʒɜːrmən] [ded] [raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
There were many German dead round the village and in the
那里 是 许多 德语 死的 圆形的 这 村庄 和 在 这

村子周围和村子里有很多德国士兵的尸体。

['kɑːnkri:t] [ɪm'pleɪsmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] - [laɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt]
concrete emplacements of the Fonsomme line , and the fighting in this part
具体的 阵地 的 这 - 线 , 和 这 斗争 在 这 部分
[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['hevi] .
must have been heavy .
必须 有 到过 重的 .

丰索姆防线的混凝土工事，这一地区的战斗一定非常激烈。

['kiːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Keeping to the main road ,
保持 到 这 主要的 路 ,

沿着主路走，

[ðə; ði][siː] . [oʊ] . [faʊnd] " [biː] " ['kʌmpəni] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [krɔːs] - [roʊdʒ] [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [iːst] [ʌv; əv]
the C . O . found " B " Company at a small cross - roads about one mile East of
这 C . 哦 . 成立 " B " 公司 在 一个 小的 叉 - 道路 关于 一 英里 东方 的
-
;
Sequehart ;
-
;

指挥官在塞奎哈特以东约一英里的一个小十字路口发现了“B”连；

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['jɔːkʃə] , [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] ,
" A " Company , according to the West Yorkshires , should also have been here ,
" 一个 " 公司 , 根据 到 这 西方 约克郡人 , 应该 还 有 到过 这里 ,
西约克郡人认为，“A”公司也应该在这里。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'pɔːrtɪd] " [rɪ'liːf] [kəm'pli:t] ,
but as this was the Company which had not yet reported " relief complete ,
但 作为 这 曾是 这 公司 哪个 有 不是 然而 据报道 " 宽慰 完全的 ,
但由于该公司尚未宣布“救济工作已完成”，

" [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðəm; ðəm] .
" he was not surprised when he could not find them .
" 他 曾是 不是 惊讶 什么时候 他 可以 不是 寻找 他们 .
“当他找不到他们时，他并不感到惊讶。”

[æt; ət][ðə; ði][nekst] [krɔːs] - [roʊdʒ] , [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [ˈɔːrt] [ʌv; əv] - ,
At the next cross - roads , half a mile short of Mericourt ,
在 这 下一个 叉 - 道路 , 一半 一个 英里 短的 的 - ,
在下一个十字路口，距离梅里库尔还有半英里，

[wɜːr; wər] " [siː] " [ænd; ənd] " [diː] " ['kʌmpəniːz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left] [rɪ'spektɪvli] [ʌv; əv][ðə; ði]
were " C " and " D " Companies on the right and left respectively of the
是 " C " 和 " D " 公司 在 这 正确的 和 左边 分别 的 这
[roʊd] .
road .
路 .
道路右侧是“C”公司，左侧是“D”公司。

[smɔ:ɪ] [pə'trəʊlz][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [aʊt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑ:t] [faʊnd] ['eni]
Small patrols had already been out towards the village and had not found any
小的 巡逻 有 已经 到过 出去 向 这 村庄 和 有 不是 成立 任何
[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

小股巡逻队已经向村庄方向巡逻过，但没有发现任何敌人。

[ænd; ənd][bəʊθ] ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][ˈju:nɪts][ɑ:n][ðər; ðər] [flæŋks] .
and both Companies were now engaged in finding the Units on their flanks .
和 两个都 公司 是 现在 已订婚的 在 寻找 这 单位 在 他们的 侧翼 .

两家公司现在都在搜寻各自侧翼的敌军。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ə; eɪ][pəʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [wʌz; wəz] [su:n] [faʊnd] ,
On the left a post of the Lincolnshires was soon found ,
在 这 左边 一个 邮政 的 这 林肯郡 曾是 很快 成立 ,

左侧很快发现了一个林肯郡哨所。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈja:dz] [ə'weɪ] .
and on the right the French were only a few yards away .
和 在 这 正确的 这 法语 是 仅有的 一个 很少 码 离开 .

而右翼的法军距离我们只有几码远。

[ðə; ði][li'eɪzɑ:n] [hɪr] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪkt] .
The liaison here was perfect .
这 联络 这里 曾是 完美的 .

这次联络堪称完美。

[ˈæftər][æen; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kə:tɪsɪz] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] , [ðə; ði][flæŋk][pəʊsts]
After an exchange of courtesies by the Company Commanders , the flank posts
后 一个 交换 的 礼貌 经过 这 公司 指挥官 , 这 侧翼 帖子

[ˈfrætənaɪzd] ['vɪgərəsli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['frentʃmən] ,
fraternized vigorously , and the Frenchmen ,
结交朋友 大力 , 和 这 法国人 ,

连长们互相礼节问候之后，侧翼哨兵们热情地联欢，法国人也加入了进来。

[baɪ] [prə'dʒɔsɪŋ] [sʌm; səm] " ['dʒɪmi] [blɪŋk] , " [si'mentɪd] [ðə; ði][ɑ:n'tɑ:nt] [kɔ:rdi'ɑ:li] .
by producing some " Jimmy Blink , " cemented the Entente Cordiale .
经过 生产 一些 " 吉米 眨 , " 水泥 这 协约 亲切的 .

通过创作一些“吉米·布林克”的作品，巩固了英法协约。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [greɪt] ['spɪrɪts] , [ænd; ənd] [sɪns] [dɑ:n] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:rmɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['beɪənɪts]
They were in great spirits , and since dawn had been formed up with bayonets
他们 是 在 伟大的 烈酒 , 和 自从 黎明 有 到过 形成 向上 和 刺刀

[fɪkst] ,
fixed ,
固定的 ,

他们士气高昂，从黎明起就列队完毕，刺刀已上膛。

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [æen; ən] [ə'tæk] ; " [ˈzɪrəʊ] " [ˈaʊər][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [təʊld][ðəm; ðəm] ,
waiting to make an attack ; " Zero " hour had not been told them ,
等待 到 制作 一个 攻击 ; " 零 " 小时 有 不是 到过 讲述 他们 ,

他们正等待发动攻击；“零时”尚未告知他们。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][nɑ:t] ['wɜ:ri] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [li:st] .
but that did not worry them in the least .
但 那 做过 不是 担心 他们 在 这 至少 .

但这丝毫没有让他们感到担忧。

[tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði][si: 'oʊ] - [ɑ:pə'reɪ(ə)n] [brɪtwi:n] [ju: 'es] ,
To improve the co - operation between us ,
到 提升 这 合作 - 手术 之间 我们 ,

为了改善我们之间的合作，

[ðə; ði] [frentʃ] [sent][ə; eɪ] [plə'tu:n] ['ʌndər][ə; eɪ] [sə'bɔ:ltərn] ['ɑ:fɪsər][tu:; tə][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
the French sent a platoon under a Subaltern officer to work with us .
这 法语 发送 一个 排 在下面 一个 下级军官 官 到 工作 和 我们 .
法国人派了一个排，由一名少尉军官率领，来和我们一起工作。

[baɪ][sɪks] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][mɪst][hæd; həd] ['lɪftɪd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [si:] -
By 6 - 30 a . m . the mist had lifted enough for us to see Mericourt
经过 6 - - 一个 . 米 . 这 薄雾 有 抬起 足够的 为了 我们 到 看 -
[ˈvɪlɪdʒ] ['pleɪnli] ,
village plainly ,
村庄 显然 ,
早上6点30分，雾气散去，我们能清楚地看到梅里库尔村。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pə'trəʊl] ['ʌndər] 2nd [leftənənt] .
and a strong patrol under 2nd Lieut .
和 一个 强的 巡逻 在下面 2nd 中尉 .
还有一支由少尉指挥的精锐巡逻队。

['grɪfɪθs] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt][tu:; tə][rekə'noʊtər; ,ri:kə'noʊtər][aɪ 'ti:] .
Griffiths was sent out to reconnoitre it .
格里菲斯 曾是 发送 出去 到 侦察 它 .
格里菲斯被派出去侦察。

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ɑ:pə'zɪ(ə)n] .
They met with no opposition .
他们 遇见 和 不 反对 .
他们没有遇到任何阻力。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stæfɜ:dʒɜz] ,
A few minutes later , a mounted Officer of the Staffordshires ,
一个 很少 分钟 之后 , 一个 安装 官 的 这 斯塔福德郡 ,
几分钟后，一名斯塔福德郡骑兵团的军官

[wɪ'ðəʊt] ['stɑ:pɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [frʌnt] [laɪn][tu:; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [roʊd][ɪ'ntu:][ðə; ði]
without stopping at our front line to ask about the situation , rode into the
没有 停止 在 我们的 正面 线 到 问 关于 这 情况 , 骑 进入 这
[ˈvɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .
没有在前线停留询问情况，就骑马进了村子。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [mʌtʃ] [tu:] [ɪntrəstɪd] [ɪn]
We were all much too interested in
我们 是 全部 很多 也 感兴趣的 在
我们都对.....太感兴趣了。

['wɒtʃɪŋ] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [br'keɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
watching to see what became of him ,
观看 到 看 什么 成为 的 他 ,
静观其变，看看他后来怎么样了。

[tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔ:rnɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [maɪt] [stɪl] [bi:; bi][ðer; ðər] .
to think of warning him that the Boche might still be there .
到 思考 的 警告 他 那 这 波切 可能 仍然 是 那里 .
想想该不该警告他，德国佬可能还在那里。

[su:n] ['æftərwɜ:rdz] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Soon afterwards , as there was still no sign of the enemy ,
很快 然后 , 作为 那里 曾是 仍然 不 符号 的 这 敌人 ,
不久之后，由于仍然没有发现敌人的踪迹，

" [si:] " ['kʌmpəni] [mu:vd] [ɪntu:] [ænd; ənd] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
" **C** " **Company** **moved** **into** **and** **occupied** **the** **East** **side** **of** **the** **village** ,
" C " 公司 已搬 进入 和 占领 这 东方 边 的 这 村庄 ,
C公司进驻并占领了村庄的东侧，

[ænd; ənd] " [bi:] " [ænd; ənd] " [di:] " ['kʌmpənɪz] [mu:vd] [ɑ:n] [tu;; tə] [ðə; ði] [west] [edʒ] .
and " **B** " **and** " **D** " **Companies** **moved** **on** **to** **the** **West** **edge** .
和 " B " 和 " D " 公司 已搬 在 到 这 西方 边缘 .
“B”公司和“D”公司则转移到了西边。

[ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [sent] [bæk] [tu;; tə] [tel] [brɪˈgeɪd] [ðæt] [wi;; wi] [held] - ,
Messages **were** **sent** **back** **to** **tell** **Brigade** **that** **we** **held** **Mericourt** ,
消息 是 发送 后退 到 告诉 旅 那 我们 握住 - ,
我们向旅部发回消息，告知他们我们已占领梅里库尔。

[ænd; ənd] [tu;; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌp] [ðer; ðər] — [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [θri:]
and **to** **bring** **the** **Headquarters** **up** **there** **—** **at** **present** **they** **were** **about** **three**
和 到 带来 这 总部 向上 那里 — 在 展示 他们 是 关于 三
[maɪlz] [bæk] .
miles **back** .
英里 后退 .
并将总部迁至那里——目前总部距离那里大约三英里。

[frʌm; frəm] " [si:] " ['kʌmpəni:z] [pəˈzi] (ə)n [ɑ:n] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [i:st] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wi;; wi] [lʊkt]
From " **C** " **Company's** **position** **on** **the** **high** **ground** **East** **of** **the** **village** **we** **looked**
从 " C " 公司的 位置 在 这 高的 地面 东方 的 这 村庄 我们 看起来
[əˈkrɔ:s] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['væli] ,
across **a** **large** **valley** ,
穿过 一个 大的 谷 ,
从C连位于村庄东侧高地的阵地上，我们眺望到一片宽阔的山谷。

[æt; ət] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [end] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [bi;; bi] [si:n] [frɛˈnwa:] [lə] [grænd] ;
at **the** **North** **end** **of** **which** **could** **be** **seen** **Fresnoy** **le** **Grand** ;
在 这 北 结尾 的 哪个 可以 是 已见 弗雷斯诺 勒 盛大 ;
在其北端可以看到弗雷努瓦勒格朗；

[əˈbɔ:n] [ðə; ði] ['ba:təm] [ræn] [ðə; ði] [meɪn] [frɛˈnwa:] - [es ˈti:] . ['kwentɪn] ['reɪlweɪ] ,
along **the** **bottom** **ran** **the** **main** **Fresnoy** - **St** . **Quentin** **Railway** ,
沿着 这 底部 跑 这 主要的 弗雷斯诺 - 英石 . 昆汀 铁路 ,
弗雷斯诺-圣昆廷主铁路沿着山脚延伸，

[ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ə; eɪ] [kəˈlek] (ə)n [ʌv; əv] [smɔ:l] [kɒpsɪz] [wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [ɑ:n] [ðə; ði] [mæp]
and **on** **the** **other** **side** **a** **collection** **of** **small** **copses** **was** **marked** **on** **the** **map**
和 在 这 其他 边 一个 收藏 的 小的 小树林 曾是 标记 在 这 地图
[æz; əz] [bwa:] - .
as **Bois** **D'Etaves** .
作为 布伊斯 - .
地图上另一侧标有“埃塔夫森林”字样的一片小树林。

['nuʊwə] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
Nowhere **was** **there** **the** **slightest** **sign** **of** **the** **enemy** .
无处 曾是 那里 这 丝毫 符号 的 这 敌人 .
到处都看不到敌人的踪迹。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wi;; wi] [wɜ:r; wər] [pərˈtɪkjələrli] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [bi;; bi] [ɪn] [səˈpɔ:rt] [ɪf]
In **view** **of** **the** **fact** **that** **we** **were** **particularly** **ordered** **to** **be** **in** **Support** **if**
在 看法 的 这 事实 那 我们 是 特别 订购 到 是 在 支持 如果
[æn; ən] [ædˈvæns] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
an **advance** **was** **made** ,
一个 进步 曾是 制成 ,
鉴于我们接到特别命令，要在对方推进时提供支援，

[ðə; ði][si:] . [oʊ] . [wʊd] [nɑ:t] [pʊʃ] [ɑ:n] [ˈfɜ:rðər] [wɪˈðəʊt] [ˈɔ:rdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbrɪgəˈdɪr] .
the C . O . would not push on further without orders from the Brigadier .
这 C . 哦 . 会 不是 推 在 更远 没有 订单 从 这 准将 .
没有准将的命令，指挥官不会继续推进。

[ˈmi:nwaɪl] , [hi; hi] [went] [ɔ:f] [tu;; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði]
Meanwhile , he went off to look for the missing " A " Company , leaving the
同时 , 他 去 离开 到 看 为了 这 丢失的 " 一个 " 公司 , 离开 这
[θri:] [ˈkʌmpənɪz] ,
three Companies ,
三 公司 ,
与此同时，他出发去寻找失踪的“A”连，留下了三个连队。

" [bi:] , "
" **B** , "
" B , "
“B, “
" [si:] " [ænd; ənd] " [di:] , " [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] .
" **C** " **and** " **D** , " **holding the village and watching the valley .**
" C " 和 " D , " 保持 这 村庄 和 观看 这 谷 .
“C”和“D”，守卫着村庄，俯瞰着山谷。

[æt; ət][ˈsevən] - - [ðə; ði][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [pləˈtu:n] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th [lɪŋk] . [regt] . [keɪm] [ʌp] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [left]
At 7 - 30 the leading platoon of the 5th Linc . Regt . came up on our left
在 7 - - 这 领导 排 的 这 5th 林肯 . 军团 . 来了 向上 在 我们的 左边
 ,
 ,
 ,
7点30分，林肯郡第5团的先头排从我们左侧赶到。

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊər] [ˈleɪtər][ðə; ði] [frentʃ] [ˈstɑ:rtɪd] [ðer; ðər] [ædˈvæns] , [ænd; ənd] , [ˈpæsɪŋ]
and about an hour later the French started their advance , and , passing
和 关于 一个 小时 之后 这 法语 开始 他们的 进步 , 和 , 通过
- [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
Mericourt on the South side ,
- 在 这 南 边 ,
大约一个小时后，法军开始推进，并从南侧经过梅里库尔，

[dɪˈplɔɪd] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊps] [tɔ:rdʒ] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [laɪn] .
deployed down the slopes towards the Railway line .
已部署 向下 这 连续下坡 向 这 铁路 线 .
沿山坡向下部署至铁路线。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈrəʊli] [hɜ:rd] [ðæt] - [wʌz; wəz][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][hændz] ,
As soon as General Rowley heard that Mericourt was in our hands ,
作为 很快 作为 一般的 罗利 听到 那 - 曾是 在 我们的 双手 ,
罗利将军一听说梅里库尔落入我们手中，

[hi; hi] [roʊd] [ʌp] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌrekəˈnɔɪtəd] [ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd] [freˈnhwa:] [hɪmˈself]
he rode up to the village and reconnoitred the valley and Fresnoy himself
他 骑 向上 到 这 村庄 和 侦察 这 谷 和 弗雷斯诺 他自己
[frʌm; frəm] " [si:] " [ˈkʌmpəni:z] [haɪ] [graʊnd] .
from " C " Company's high ground .
从 " C " 公司的 高的 地面 .
他骑马来到村庄，从“C”连的高地侦察了山谷和弗雷诺本人。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜ:r; wər] [ˈmi:tɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [məʃɪ:n] [ɡʌn] [ˈfaɪər] ,
Seeing that the French were meeting nothing more than machine gun fire ,
看到 那 这 法语 是 会议 没有什么 更多的 比 机器 枪 火 ,
眼见法军遇到的只有机枪火力，

[ænd; ɐnd][wɜːr; wər] [ə'pærəntli] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['prɑːɡres] , [hiː; hi] ['ɔːrdəd] ['kæptɪn]
and were apparently making good progress , he ordered Captain
和 是 显然 制作 好的 进步 , 他 订购 队长
他命令船长, 而且显然进展顺利。

[ˈbæn,wel] [tuː; tə] [muːv] [æt; ət][wʌns] ['ɪntuː] [frɛ'nwɑː] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]
Banwell to move at once into Fresnoy ; there was no one else available at
班威尔 到 移动 在 一次 进入 弗雷斯诺 ; 那里 曾是 不 一 别的 可用的 在
[ðə; ði]['mʊmənt] ,
the moment ,
这 片刻 ,
班威尔立即搬到弗雷斯诺伊居住; 目前没有其他人选。

[soʊ][wiː; wi] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sə'pɔːrt] .
so we ceased to be in Support .
所以 我们 停止 到 是 在 支持 .
因此我们停止了支持工作。

[ðə; ði][meɪn] [roʊd][hæd; həd] [bɪn] [bloʊn] [ʌp][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈʌðər]
The main road had been blown up in two places , but there were no other
这 主要的 路 有 到过 吹 向上 在 二 地方 , 但 那里 是 不 其他
[ˈɑːbstək(ə)lz] ,
obstacles ,
障碍 ,
主干道有两处被炸毁, 但没有其他障碍物。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [riːtʃt] [ðə; ði] [taʊn] [wɪ'ðəʊt] ['dɪfɪkəlti] .
and the Company reached the town without difficulty .
和 这 公司 达到 这 镇 没有 困难 .
公司顺利抵达了该镇。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɡʌn] ['faɪər][hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['hevi] [frʌm; frəm][ðə; ði][bwaː] - [ɑːn][ðer; ðər]
The machine gun fire had been very heavy from the Bois D'Etaves on their
这 机器 枪 火 有 到过 非常 重的 从 这 布伊斯 - 在 他们的
[raɪt] [ænd; ɐnd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪm'bæŋkmənt] ,
right and from the Railway embankment ,
正确的 和 从 这 铁路 堤 ,
来自他们右侧埃塔夫森林和铁路路堤的机枪火力非常猛烈。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][noʊ] ['kæʒuəltɪz] , [ænd; ɐnd] [pæst] ['ræpɪdli] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [striːts] ,
but they had had no casualties , and passed rapidly along the streets ,
但 他们 有 有 不 伤亡 , 和 通过了 快速 沿着 这 街道 ,
[ˈfaɪndɪŋ] [noʊ] [enəmi] ,
finding no enemy ,
寻找 不 敌人 ,
但他们没有伤亡, 迅速沿街道行进, 没有遇到敌人。

[bʌt; bət] ['miːtɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [sər'praɪz] ['sevrəl] [sɪ'vɪljənz] , [huː] , ['oʊvər] - [dʒɒɪ] [æt; ət][ðer; ðər] "
but meeting to their surprise several civilians , who , over - joyed at their "
但 会议 到 他们的 惊喜 一些 平民 , WHO , 超过 - 喜悦 在 他们的 "
[dɪ'lɪvərəns] ,
deliverance ,
解救 ,
但令他们惊讶的是, 他们遇到了几位平民, 这些平民对他们的“获救”欣喜若狂。

" [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][wɪð; wɪθ] [kʌps] [ʌv; əv] ['kɔːfɪ] [tuː; tə] ['welkəm] [ðer; ðər]['res,kjuːɜːz] .
" **were doing all they could with cups of coffee to welcome their rescuers .**
" 是 正在做 全部 他们 可以 和 杯子 的 咖啡 到 欢迎 他们的 救援人员 .
他们竭尽所能, 用一杯杯咖啡来欢迎救援人员。

[fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] [ðɪːz] [ʌn'hæpi] [ˈpiːp(ə)] [hæd; həd] [lɪvd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [hiːl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] ,
For four years these unhappy people had lived under the heel of the German ,
为了 四 年 这些 不开心 人们 有 居住地 在下面 这 脚跟 的 这 德语 ,
四年来, 这些不幸的人们一直生活在德国人的铁蹄之下。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈrɒtɪŋ] [ˈkɑːkəs] [ʌv; əv][sɪks] - [mʌnθs] - [ded] [ˈhɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ˈlɪtəd] [ðə; ði] [stri:t]
and the rotting carcasses of six - months ' dead horses which littered the street
和 这 腐烂 尸体 的 六 - 几个月 - 死的 马匹 哪个 垃圾 这 街道
[ʃʊd] [wʌt] [laɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
showed what life they had lived during that time .
显示 什么 生活 他们 有 居住地 期间 那 时间 .

街上到处都是六个月前死去的马匹腐烂尸体, 这表明它们在那段时间里过着怎样的生活。
[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] , [huːm] [ðeɪ] [ˈoʊnli] [nuː] [æz; əz] [naɪt] -
They had been taught to hate the English , whom they only knew as night -
他们 有 到过 教授 到 恨 这 英语 , 谁 他们 仅有的 知道 作为 夜晚 -
[ˈbɒməz] , [ænd; ænd] [jet] ,
bombers , and yet ,
轰炸机 , 和 然而 ,

他们从小就被教导要憎恨英国人, 他们只知道英国人是夜间轰炸机, 然而,
[wen] [ðə; ði] [bɔːʃ] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈhʌntɪd] [aʊt][ænd; ænd] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [sɪˈvɪljənz] [bæk]
when the Boche was being hunted out and offered to take all civilians back
什么时候 这 波切 曾是 存在 猎杀 出去 和 提供 到 拿 全部 平民 后退
[tuː; tə] [ˈseɪfti] [ɪn][ˈmoʊtər] [ˈlɒrɪz] ,
to safety in motor lorries ,
到 安全 在 发动机 货车 ,

当德军被追捕时, 他们提出用卡车将所有平民送回安全地带。
- [men] , [ˈwɪmɪn] [ænd; ænd] [tˈɪldrən] , [ˈhedɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈmeɪər] , [həˈroʊɪkli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs]
300 men , women and children , headed by the Deputy Mayor , heroically refused
- 男人 , 女性 和 孩子们 , 标题 经过 这 副 市长 , 英勇地 拒绝
[tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [taʊn] ,
to leave their town ,
到 离开 他们的 镇 ,

在副市长的带领下, 300名男女老少英勇地拒绝离开他们的城镇。
[ˈpriːfəːɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [sed] ,
preferring , as they said ,
偏好 , 作为 他们 说 ,

正如他们所说, 他们更喜欢
[tuː; tə][rɪsk][ðə; ði][bɑːmˈbɑːrdmənt][ænd; ænd][ðə; ði] " [ˈbruːt(ə)] [ˈɪŋɡlɪʃ] " [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [wʌn] [deɪ]
to risk the bombardment and the " brutal English " than to remain one day
到 风险 这 轰击 和 这 " 野蛮 英语 " 比 到 保持 一 天
[lɔːŋɡər][ɪn] [ˈsleɪvəri] .
longer in slavery .
更长 在 奴隶制 .

宁愿冒着被炮火轰炸和遭受“残暴的英国人”的伤害, 也不愿在奴隶制下多待一天。
[æt; ət][naɪn] - - [ˈəkloʊk, əu-] , [ˈʌðər] [ˈjuːnɪts] [meɪd] [ðer; ðər] [əˈpɪrəns] [ɪn] [frɛˈhwaː] , [ænd; ænd][ðə; ði] 5th
At 9 - 0 o'clock , other Units made their appearance in Fresnoy , and the 5th
在 9 - - 点钟 , 其他 单位 制成 他们的 外貌 在 弗雷斯诺 , 和 这 5th
[ˈlɪŋkənʃə] ,
Lincolnshires ,
林肯郡 ,

9点整, 其他部队抵达弗雷斯诺伊, 其中包括第5林肯郡团。

[wɪð; wɪθ] [tu:] ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪn][ðə; ði] ['kwɑ:ri] [dʒʌst][,aʊt'saɪd][ðə; ði][es] . ['dʌblju:] . ['kɔ:rnər]
with two Company Headquarters in the Quarry just outside the S . W . corner
和 二 公司 总部 在 这 采石场 只是 外部 这 S . W . 角落
[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
of the town ,
的 这 镇 ,
公司有两个总部，都位于小镇西南角外的采石场内。

[pʊʃt] [sʌm; səm] [plə'tu:nz] [θru:] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['i:stərn] [edʒ] — [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
pushed some platoons through towards the Eastern edge — on the right of our
推动 一些 排 通过 向 这 东 边缘 — 在 这 正确的 的 我们的
" [si:] " ['kʌmpəni] .
" C " Company .
" C " 公司 .
向东边推进了一些排——就在我们“C”连的右侧。

[kæpt] . ['nɪkəlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bə'tæliən] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [raʊnd] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [haʊs] [ju:st] [baɪ]
Capt . Nichols of this Battalion had his Company round the large house used by
船长 . 尼科尔斯 的 这 营 有 他的 公司 圆形的 这 大的 房子 用过的 经过
[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑ:spɪt(ə)l] ,
the Germans as a Hospital ,
这 德国人 作为 一个 医院 ,
该营的尼科尔斯上尉率领他的连队包围了德军用作医院的大房子。

[bʌt; bət] , [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðɪs] , [noʊ][wʌn] [si:md] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [pʊʃ] ['fɔ:rwəd][ɪn] ['eni] [streŋθ] .
but , except for this , no one seemed inclined to push forward in any strength .
但 , 除了 为了 这 , 不 一 似乎 倾斜 到 推 向前 在 任何 力量 .
但除此之外，似乎没有人愿意全力推进此事。

[æt; ət] - - - [ə; eɪ] . [em] .
At 11 - 0 a . m .
在 - - - 一个 . 米 .
上午 11:00

[ðə; ði] [ˌbrɪgə'dɪr] [mu:vɪd] [hɪz; ɪz] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪntu:] - , [ænd; ænd][ðə; ði] [bɔ:f] ,
the Brigadier moved his Headquarters into Mericourt , and the Boche ,
这 准将 已搬 他的 总部 进入 - , 和 这 波切 ,
准将把总部迁到了梅里库尔，而德国佬们，

[prɪ'zu:məbli] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [naʊ] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi]
presumably thinking the village was now as full as it was likely to be
想必 思维 这 村庄 曾是 现在 作为 满的 作为 它 曾是 可能 到 是
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
during the day ,
期间 这 天 ,
大概是认为村子里现在已经达到了白天最拥挤的程度了。

[ʃeld] [,aɪ 'ti:] ['vɪgərəsli] [wɪð; wɪθ][gæs][ænd; ænd] [haɪ] [ɪk'splɒʊsɪv] .
shelled it vigorously with gas and High Explosive .
带壳 它 大力 和 气体 和 高的 爆炸物 .
用催泪瓦斯和高爆炸药猛烈炮击它。

[hi:; hi] [peɪd] [pər'tɪkjələər] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [rɪdʒ] [ʌv; əv][,ɑ:bzər'veɪ(ə)n] , [ænd; ænd] , ['hævɪŋ]
He paid particular attention to our ridge of observation , and , having
他 有薪酬的 特别的 注意力 到 我们的 岭 的 观察 , 和 , 拥有
['paʊndɪd] [ju: 'es][ɔ:f] [ðɪs] ,
pounded us off this ,
猛击 我们 离开 这 ,
他特别留意到我们的观察哨，并将我们从那里击退后，

[prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] [ˈhæməɹ] [ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈwɪðəɹ] [wiː; wi][hæd; həd] [muːvd]
proceeded to hammer the other end of the village , whither we had moved
继续 到 锤 这 其他 结尾 的 这 村庄 , 往哪里去 我们 有 已搬
[fɔːr; fər] [ˈɡreɪtəɹ] [ˈkʌmfəɹt] .
for greater comfort .
为了 更大的 舒适 .

然后他们继续猛烈敲打村子的另一端，我们为了更舒适而搬到了那里。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈsevrəl] [ˈsælvəʊz][wɜːr; wər][ˈfaɪərd][ˈɪntuː] [frɛˈhnwaː] .
At the same time several salvoes were fired into Fresno .
在 这 相同的 时间 一些 齐射 是 被解雇 进入 弗雷斯诺 .

与此同时，弗雷诺也遭到了数轮齐射。

[suːn] [ˈæftərwəɹdz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm] [ˈkæptɪn] [ˈbæn,wel] [təʊld][juː ˈes] [ðæt] ,
Soon afterwards a message from Captain Banwell told us that ,
很快 然后 一个 信息 从 队长 班威尔 讲述 我们 那 ,
不久之后，班威尔上尉发来消息告诉我们：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ænd; ənd][ˈsteɪ(ə)n] , [ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] [wʌz; wəz][ɪn]
with the exception of the Railway and Station , the whole town was in
和 这 例外 的 这 铁路 和 车站 , 这 所有的 镇 曾是 在
[aʊə; ɑːr][hændz] .
our hands .
我们的 双手 .

除了铁路和车站之外，整个城镇都掌握在我们手中。

[hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ɪmˈbæŋkmənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd][ʌv; əv]
He had tried hard to reach the Railway Embankment from his side of
他 有 尝试 难的 到 抵达 这 铁路 堤 从 他的 边 的
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,

他曾竭尽全力试图从镇子的另一边到达铁路路堤，

[bʌt; bət][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈfaɪəɹ][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑːt] , [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈoʊpən] , [ænd; ənd]
but the machine gun fire was very hot , the ground absolutely open , and
但 这 机器 枪 火 曾是 非常 热的 , 这 地面 绝对地 打开 , 和
[ˈæftəɹ] [ˈluːzɪŋ] [ˈɡɑːzdən] ,
after losing Gosden ,
后 输 戈斯登 ,

但是机枪火力非常猛烈，地面完全开阔，在失去戈斯登之后，

[ə; eɪ] [ˈluːɪs] [ˈɡʌnəɹ] , [kɪld] , [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] [men] [ˈwuːndɪd] , [hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [weɪt]
a Lewis Gunner , killed , and one or two men wounded , had decided to wait
一个 刘易斯 炮手 , 被杀 , 和 一 或者 二 男人 受伤 , 有 决定 到 等待
[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ɑːrˈtɪləɹɪ] .
for some Artillery .
为了 一些 炮兵 .

一名刘易斯机枪手阵亡，一两名士兵受伤，他们决定等待炮兵支援。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ˈfɜːrðəɹ] [saʊθ] , [soʊ][ðə; ði][siː] . [oʊ] .
Meanwhile , the French had reached the Railway further South , so the C . O .
同时 , 这 法语 有 达到 这 铁路 更远 南 , 所以 这 C . 哦 .
[sent] [lɛftənənt] .
sent Lieut .
发送 中尉 .

与此同时，法国人已经到达了更南边的铁路，所以指挥官派出了中尉。

[ˈhɒli] [wɪð; wɪθ][hæf] " [diː] " [ˈkʌmpəni] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] [saɪd] .
Hawley with half " D " Company to try and take the Station from this side .
霍利 和 一半 " D " 公司 到 尝试 和 拿 这 车站 从 这 边 .
霍利率领半个“D”连试图从这边夺取车站。

[hiː; hi] [muːvd] [ɔːf] [tuː; tə] [duː] [soʊ] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] , [ˈliːvɪŋ] [siː] . [es] . [em] . [ˈkuːpər] [tuː; tə] [kəˈmænd]
He moved off to do so at midday , leaving C . S . M . Cooper to command
他 已搬 离开 到 做 所以 在 正午 , 离开 C . S . M . 库珀 到 命令
[ðə; ði] [ˈʌðər] [hæf] [ˈkʌmpəni] .
the other half Company .
这 其他 一半 公司 .

中午时分，他启程前往执行任务，留下军士长库珀指挥连队的另一半。

" [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] ([ˈedwərdz]) [naʊ] [əˈraɪvd] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] " [biː] " [ˈkʌmpəni] ([ˈkɑːsgrəv]) ,
" A " Company (Edwards) now arrived , and , with " B " Company (Cosgrove) ,
" 一个 " 公司 (爱德华兹) 现在 到达的 , 和 , 和 " B " 公司 (科斯格罗夫) ,
"A"连（爱德华兹）抵达，随后是"B"连（科斯格罗夫）。

[dʌŋ] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [bæŋk] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ˌvɪlɪdʒ] .
dug themselves into a bank on the South side of Mericourt village .
挖 他们自己 进入 一个 银行 在 这 南 边 的 - 村庄 .
他们挖了个洞，躲进了梅里库尔村南侧的一处河岸。

[leɪˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ˈhɒli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpaːrti] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ˈræpɪdli] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkwɑːri] ,
Hawley and his party made their way rapidly down to the Quarry ,
霍利 和 他的 派对 制成 他们的 方式 快速 向下 到 这 采石场 ,
霍利一行人迅速赶到了采石场。

[ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [dʒʌst] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈaʊtskɜːrts] [ˌvɪlɪdʒ] [daʊn] , [suːn] [faʊnd] [ðə; ði]
and keeping just inside the Southern outskirts of the town , soon found the
和 保持 只是 里面 这 南方 郊区 的 这 镇 , 很快 成立 这
[frentʃ] [left] [flæŋk] ,
French left flank ,
法语 左边 侧翼 ,
他们沿着城镇南郊内侧行进，很快就发现了法军的左翼。

[frʌm; frəm] [wɪθ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˌrekəˈnɔɪtər; ˌriːkəˈnɔɪtər] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ˈsteɪ(ə)n] .
from which they were able to reconnoitre the Railway Station .
从 哪个 他们 是 有能力的 到 侦察 这 铁路 车站 .
他们由此得以侦察火车站。

[ðɪs] [ləst] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wəz; wəz] [stɪl] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈeni]
This last seemed to be the only place where the enemy was still offering any
这 最后的 似乎 到 是 这 仅有的 地方 在哪里 这 敌人 曾是 仍然 提供 任何
[rɪˈzɪstəns] ,
resistance ,
反抗 ,
最后一个地方似乎是敌人仍在抵抗的唯一地点。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [əˈpærəntli] [θriː] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz] [ˈsʌmwər] [ˌnɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ˌvɪlɪdʒ] [ə; eɪ]
and there were apparently three machine guns somewhere near the Base of a
和 那里 是 显然 三 机器 枪支 某处 靠近 这 根据 的 一个
[ɑːrdʒ] [ˈfækt(ə)rɪ] [ˈtʃɪmni] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsteɪ(ə)n] [ˌjɑːrd] .
large factory chimney in the Station yard .
大的 工厂 烟囱 在 这 车站 院子 .
显然，在车站院内一座大型工厂烟囱底部附近有三挺机枪。

[leɪˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ˈhɒli] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz][ˈpɑːrti][ˈɪntuː] [tuː] , [ænd; ənd]
Hawley divided his party into two , and
霍利 分割 他的 派对 进入 二 , 和

霍利将他的党派分成了两派，

[waɪl] [hiː; hi] [hɪmˈself] [ˈɡrædʒuəli] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] [dəˈrekt] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɑːrti] [ˈʌndər] [sɜːʒt] .
while he himself gradually worked his way direct , the other party under Serjt .
尽管 他 他自己 逐步地 工作 他的 方式 直接的 , 这 其他 派对 在下面 塞尔吉特 .

而他自己则逐步走上了直接领导的道路，另一方则由塞尔吉特领导。

[ˈmɑːrstən] , [em] . [em] . , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [ˈmeni] [bɑːmz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈkæri] ,
Marston , M . M . , armed with as many bombs as they could carry ,
马斯顿 , M . M . , 武装 和 作为 许多 炸弹 作为 他们 可以 携带 ,

马斯顿，MM，携带了他们能携带的所有炸弹，

[ˈræpɪdli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [raʊnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [rɪr] .
rapidly made their way round towards the enemy's rear .
快速 制成 他们的 方式 圆形的 向 这 敌人的 后部 .

他们迅速绕到敌人后方。

[ðə; ði] [ˈbɔːʃ] [əˈpærəntli] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈtwenti]
The Boche apparently thought he would soon be turned out , and some twenty
这 波切 显然 想法 他 会 很快 是 转向 出去 , 和 一些 二十

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

那个德国佬显然认为自己很快就会被赶出去，于是他们中的大约二十个人.....

[ˈhɜːrɪd] [əˈlɔːŋ] [baɪ][wʌŋ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈluːɪs] [ˈɡʌnz] , [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [əˈraɪvd] .
hurried along by one of our Lewis Guns , managed to escape before we arrived .
慌忙 沿着 经过 一 的 我们的 刘易斯 枪支 , 管理 到 逃脱 前 我们 到达的 .

在我们的一挺刘易斯机枪的掩护下，他迅速逃走了，在我们到达之前就逃脱了。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɔːl] [get] [əˈweɪ] ,
However , they did not all get away ,
然而 , 他们 做过 不是 全部 得到 离开 ,

然而，他们并非全部逃脱了。

[ænd; ənd] [wen] [sɜːʒt] [ˈmɑːrstən] [lɒbd] [hɪz; ɪz] [bɑːmz] [ɑːn][tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd]
and when Serjt Marston lobbed his bombs on to them from behind
和 什么时候 塞尔吉特 马斯顿 抛掷 他的 炸弹 在 到 他们 从 在后面

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] ,
and the others came up in front ,
和 这 其他的 来了 向上 在 正面 ,

当马斯顿中士从后面向他们投掷炸弹，其他人冲到前面时，

[ðeɪ] [faʊnd] [faɪv] [ˈdʒɜːmənz] [stɪl] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɡʌn] .
they found five Germans still sitting there with their gun .
他们 成立 五 德国人 仍然 坐着 那里 和 他们的 枪 .

他们发现还有五个德国人坐在那里，手里拿着枪。

[ðɪːz] [wɜːr; wər] [ˈpraːmptli] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [sent] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] [naʊ]
These were promptly captured and sent down , and the town was now
这些 是 及时 捕获 和 发送 向下 , 和 这 镇 曾是 现在

[ɪnˈtaɪərli] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][hændz] .
entirely in our hands .
完全 在 我们的 双手 .

这些囚犯被迅速缴获并送了下来，这座城镇现在完全落入了我们的手中。

[brɪ'twi:n] [faɪv] - - [ænd; ənd][sɪks] - - [pi:] . [em] . [wi:: wi] [rɪ'si:vd] [ˈɔ:rdərz] [ðæt] [ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə]
Between 5 - 0 and 6 - 0 p . m . we received orders that the 5th Lincolnshires
之间 5 - - 和 6 - - p . 米 . 我们 已收到 订单 那 这 5th 林肯郡
[wʊd] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
would take over the whole of the Railway ,
会 拿 超过 这 所有的 的 这 铁路 ,
下午5点到6点之间, 我们接到命令, 第五林肯郡团将接管整条铁路。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:: wi][wɜ:r; wər][tu:: tə] [kʌm] [bæk] ['ɪntu:] - [ænd; ənd][rest] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
and that we were to come back into Mericourt and rest as much as
和 那 我们 是 到 来 后退 进入 - 和 休息 作为 很多 作为
['pɑ:səb(ə)] .
possible .
可能的 .
我们返回梅里库尔后, 尽可能多地休息。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['enəmi] ['stɑ:rtɪd] [tu:: tə][bə:m'bɑ:rd] [frɛ'nwa:] [wɪð; wɪθ] ['evri] [ə'veɪləb(ə)]
At the same time the enemy started to bombard Fresnoy with every available
在 这 相同的 时间 这 敌人 开始 到 轰击 弗雷斯诺 和 每一个 可用的
[gʌn][ænd; ənd] ['haʊɪtsər] .
gun and howitzer .
枪 和 榴弹炮 .
与此同时, 敌人开始用所有能用的火炮和榴弹炮轰炸弗雷努瓦。

[fɔ:r; fər][æn; ən] ['aʊər][gæs][ænd; ənd] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪv] ['felz] [fel] [ɪn] ['evri] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]
For an hour gas and high explosive shells fell in every corner of the town
为了 一个 小时 气体 和 高的 爆炸物 贝壳 跌倒 在 每一个 角落 的 这 镇
[ænd; ənd][ɪts] [ɪ'mi:diət] [sə'raʊndɪŋz] .
and its immediate surroundings .
和 它是 即时 周围环境 .
一个小时内, 毒气弹和高爆炸弹落在城镇及其周边地区的每个角落。

[kæpt] . ['bæŋ,wel] , [hu:] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:: tə][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm] ['hedkwɔ:rtərz] , [ænd; ənd]
Capt . Banwell , who was returning to his Company from Headquarters , and
船长 . 班威尔 , WHO 曾是 返回 到 他的 公司 从 总部 , 和
[ðə; ði][si:] . [oʊ] . ,
the C . O . ,
这 C . 哦 . ,
班威尔上尉当时正从总部返回连队, 而连长是.....

[hu:] [wʌz; wəz] ['traɪnɪŋ] [tu:: tə][faɪnd] " [di:] " ['kʌmpəni] , [bəuθ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [taɪm] .
who was trying to find " D " Company , both had a very unpleasant time .
WHO 曾是 尝试 到 寻找 " D " 公司 , 两个都 有 一个 非常 令人不快的 时间 .
两人都在寻找“D”公司, 结果都遭遇了非常不愉快的经历。

[wʌŋ] ['rʌnər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'li:f] [dɪd] ['mænɪdʒ] [tu:: tə] [ri:tʃ] " [di:] " ['kʌmpəni]
One runner with the orders for the relief did manage to reach " D " Company
一 跑步者 和 这 订单 为了 这 宽慰 做过 管理 到 抵达 " D " 公司
[wɪ'daʊt] ['bi:ɪŋ] [hɪt] ,
without being hit ,
没有 存在 打 ,
一名奉命前来救援的信使成功抵达了“D”连, 而没有被击中。

[ænd; ənd] [su:n] ['æftər][eɪt] - - [pi:] . [em] . [ðeɪ] [mu:vd] [aʊt] [frʌm; frəm] [frɛ'nwa:] [ænd; ənd] [dʌg] ['ɪntu:][ə; eɪ]
and soon after 8 - 30 p . m . they moved out from Fresnoy and dug into a
和 很快 后 8 - - p . 米 . 他们 已搬 出去 从 弗雷斯诺 和 挖 进入 一个
[bəŋk][dʒʌst] [aʊt'saɪd] - .
bank just outside Mericourt .
银行 只是 外部 - .
晚上 8 点 30 分刚过, 他们就离开了弗雷斯诺, 并在梅里库尔郊外挖了一个土坡。

" [si:] " ['kʌmpəni] , [haʊ'evər] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz]['eɪb(ə)][tu:; tə][faɪnd] ;
" **C** " **Company** , **however** , **no one was able to find** ;
" C " 公司 , 然而 , 不 一 曾是 有能力的 到 寻找 ;
然而, 却没有人能找到“C”公司;

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑ:rk] [naɪt] [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ki:p] [wʌnz]
it was a dark night and consequently very difficult to keep one's
它 曾是 一个 黑暗的 夜晚 和 最后 非常 难的 到 保持 一个人的
[də'rekʃn; da'rekʃn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [stri:ts] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] [leɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [end][ʌv; əv]
direction amongst the little streets and sunken lanes in the Northern end of
方向 在 这 小的 街道 和 凹陷 车道 在 这 北方 结尾 的
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,
那是一个漆黑的夜晚, 因此在小镇北部的小街小巷中很难辨别方向。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ʌp][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n] .
where they had taken up their position .
在哪里 他们 有 已采取 向上 他们的 位置 .
他们在那里占据了有利位置。

[ðə; ði][si:] . [oʊ] . [hɪm'self] [spent] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [wɪ'ðəʊt]
The C . O . himself spent a large part of the night looking for them without
这 C . 哦 . 他自己 花费 一个 大的 部分 的 这 夜晚 寻找 为了 他们 没有
[sək'ses] ,
success ,
成功 ,
指挥官本人花了大半夜的时间寻找他们, 但没有找到。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [left] [æt; ət] ['evri] [pəʊst][ænd; ənd]
but one of the messages , which he left at every post and
但 一 的 这 消息 , 哪个 他 左边 在 每一个 邮政 和
['hedkwɔ:rtərz] [hi:; hi] [kɔ:ld] [æt; ət] ,
Headquarters he called at ,
总部 他 称为 在 ,
但他留下的信息中, 有一条是他到访的每个哨所和总部都留下的:

[ɪ'ventʃuəli] [faʊnd] [ɪts] [wei] [tu:; tə][kæpt] . ['bæŋ.wel] ,
eventually found its way to Capt . Banwell ,
最终 成立 它是 方式 到 船长 . 班威尔 ,
最终辗转到了班威尔上尉手中。

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] ['mɪdnɑɪt] [ænd; ənd][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n][ðə; ði] 10th " [si:] " ['kʌmpəni] [æt; ət][læst]
and between midnight and 1 a . m . on the 10th " C " Company at last
和 之间 午夜 和 1 一个 . 米 . 在 这 10th " C " 公司 在 最后的
[keɪm] [aʊt][ænd; ənd]['ɑ:kjʊpəd][ə; eɪ][bæŋk] [nɪr] " [di:] " ['kʌmpəni] .
came out and occupied a bank near " D " Company .
来了 出去 和 占领 一个 银行 靠近 " D " 公司 .
10日午夜至凌晨1点之间, “C”连终于出击, 占领了“D”连附近的一家银行。

[moʊst][ʌv; əv][ju: 'es][hæd; həd][nɑ:t][hæd; həd] ['eni] [sli:p] [sɪns] [wi:; wi] [left] [ʼaʊər; ɑ:r] " [ʃel] - [hoʊlɪz] "
Most of us had not had any sleep since we left our " shell - holes "
最多 的 我们 有 不是 有 任何 睡觉 自从 我们 左边 我们的 " 壳 - 孔 "
[kæmp][æt; ət] [dɑ:n] [ɑ:n][ðə; ði] 8th — [sʌm; səm][ʌv; əv][ju: 'es] [nʌn] [sɪns] [ðə; ði] 7th ,
Camp at dawn on the 8th — some of us none since the 7th ,
营 在 黎明 在 这 8th — 一些 的 我们 没有任何 自从 这 7th ,
自8日黎明离开“弹坑”营地以来, 我们大多数人都没有睡过觉——有些人甚至从7日就没睡过觉了。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] ['faɪnəli] [leɪ] [daʊn] , ['taɪərd] [aʊt] , [wi:; wi] [slept] [fa:r]['ɪntu:][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
and when we finally lay down , tired out , we slept far into the next day .
和 什么时候 我们 最后 躺 向下 , 疲劳的 出去 , 我们 睡着了 远的 进入 这 下一个 天 .
最后我们筋疲力尽地躺下, 一直睡到第二天。

[su:n] ['æftər] [ˌmɪdˈdeɪ] [ɑ:n][ðə; ði] 10th ['meɪdʒər][ɑ:r] . [es] . ['daɪər] ['benɪt] [rɪˈpɔ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ˈdu:tɪ][ænd; ənd]
Soon after midday on the 10th Major R . S . Dyer Bennet reported for duty and
很快 后 正午 在 这 10th 主要的 拉 . S . 戴尔 贝内特 据报道 为了 责任 和
[tʊk] ['oʊvər] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] ,
took over command of the Battalion ,
采取 超过 命令 的 这 营 ,
10日中午过后不久, RS Dyer Bennet少校报到并接管了该营的指挥权。

[kæpt] . [hɪlz] [rɪˈzju:md] [hɪz; ɪz][ˈfɔ:rmər] [ˈdu:tɪz] [ʌv; əv][ˈædʒʊtənt] ,
Capt . Hills resumed his former duties of Adjutant ,
船长 . 丘陵 恢复 他的 以前的 职责 的 副官 ,
希尔斯上尉恢复了副官的职务。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [fju:] [wi:ks] [wi:; wi][hæd; həd][noʊ] ['sekənd] [ɪn] [kəˈmænd] .
and for the next few weeks we had no Second in Command .
和 为了 这 下一个 很少 周 我们 有 不 第二 在 命令 .
接下来的几周, 我们没有二把手。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈɔ:rdərz] [keɪm] [ðæt][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [wʊd] [kənˈtɪnju:] [ɪts] [ædˈvæns] [ɑ:n][ðə; ði] "
At the same time orders came that the Brigade would continue its advance on the "
在 这 相同的时间 订单 来了 那 这 旅 会 继续 它是 进步 在 这 "
[li:p] - [fra:g] " ['prɪnsəp(ə)l] .
leap - frog " principle .
飞跃 - 青蛙 " 原则 .
与此同时, 接到命令, 该旅将继续按照“跳跃式”推进原则前进。

[i:tʃ] [bəˈtæliən] [wʊd] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['defɪnət] [əbˈdʒektɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd]
Each Battalion would be given a definite objective for the whole of the Brigade
每个 营 会 是 给定 一个 定 客观的 为了 这 所有的 的 这 旅
[ˈfrʌntɪdʒ] ,
frontage ,
临街面 ,
每个营都会被赋予一个明确的目标, 该目标涵盖整个旅的正面战线。

[ðə; ði] [rɪr] [bəˈtæliən] ['pæsɪŋ] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][nekst][laɪn][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [i:tʃ] [əbˈdʒektɪv] [wʌz; wəz]
the rear Battalion passing on to the next line as soon as each objective was
这 后部 营 通过 在 到 这 下一个 线 作为 很快 作为 每个 客观的 曾是
[geɪnd] .
gained .
获得 .
后方营在每取得一个目标后, 立即向下一战线推进。

[wi:; wi][wɜ:; wər] [naʊ] [rɪr] [bəˈtæliən] ,
We were now rear Battalion ,
我们 是 现在 后部 营 ,
我们现在是后方营,

[ænd; ənd] [mu:vɪd] ['æftər] ['dɪnəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌtɪŋ] [dʒʌst][,əʊtˈsaɪd] [frɛˈnwa:ɪ] [ɑ:n][ðə; ði]
and moved after dinners to the Railway Cutting just outside Fresnoy on the
和 已搬 后 晚餐 到 这 铁路 切割 只是 外部 弗雷斯诺 在 这
- [laɪn] ,
Bohain line ,
- 线 ,
晚餐后, 他们转移到博安线弗雷努瓦郊外的铁路路堑。

[wer] , [waɪl] [wi:; wi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ˈɔ:rdərz] , [wi:; wi][hæd; həd] [ti:z] [ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd]
where , while we waited for further orders , we had teas and distributed
在哪里 , 尽管 我们 等待 为了 更远 订单 , 我们 有 茶 和 分布式
[ˈræʃnz; 'reɪʃnz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fa:lʊvɪŋ] [deɪ] .
rations for the following day .
口粮 为了 这 下列的 天 .
在那里, 我们一边等待进一步的命令, 一边喝茶, 并分发第二天的口粮。

[ðə; ði] ['lu:ɪs] [gʌn] ['lɪmbərz] [ænd; ənd] ['kʊkəz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ə'lbɪd] [tu:; tə] ['kʌmpənɪz] ,
The Lewis Gun limbers and cooks were now allotted to Companies ,
这 刘易斯 枪 支腿 和 炊具 是 现在 分配 到 公司 ,
刘易斯机枪的弹药车和炊事车现在分配给了各个连队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [laɪn] ['trænsɜ:pɜ:t] ['ɑ:kjuˌpaɪd][ə; eɪ] [fi:lɪd] [kloʊz][tu:; tə][ju: 'es] .
and the remainder of the 1st Line Transport occupied a field close to us .
和 这 余 的 这 1st 线 运输 占领 一个 场地 关闭 到 我们 .
第一运输线的其余部队占据了离我们不远的一片田地。

2nd [lɛftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉
[dʌn'lɒp, 'dʌnlɒp] , [di:] . [si:] . [em] . , [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
Dunlop , D : C : M : , and 2nd Lieut :
邓禄普 , D : C : M : , 和 2nd 中尉 :
邓洛普，DCM，少尉。

['teɪlə] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [li:v] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] " [di:] " [ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpənɪz]
Taylor returned from leave and went to " D " and " C " Companies
泰勒 返回 从 离开 和 去 到 " D " 和 " C " 公司
[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .
泰勒休假归来，分别去了“D”连和“C”连。

[lɛftənənt] .
Lieut :
中尉 .
中尉
- [ə'gen] [brɪ'keɪm] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɑ:fɪsər] [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
Ashdowne again became Intelligence Officer and 2nd Lieut .
- 再次 成为 智力 官 和 2nd 中尉 .
阿什当再次成为情报官和少尉。

['ɑ:rgaɪl] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] " [bi:] " ['kʌmpəni] .
Argyle returned to " B " Company .
阿盖尔 返回 到 " B " 公司 .
阿盖尔回到了“B”连。

[i:tʃ] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [naʊ] [tu:] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpəni] [hæd; həd] [θri:] .
Each Company had now two officers and " C " Company had three .
每个 公司 有 现在 二 警官 和 " C " 公司 有 三 .
每个连队现在都有两名军官，“C”连队有三名。

[su:n] ['æftər][sɪks][ə'klɒk, əu-] [wi:; wi][hæd; həd][ˈɔ:rdərz][tu:; tə] [mu:v] [æt; ət] [dʌsk] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv]
Soon after six o'clock we had orders to move at dusk to the line of
很快 后 六 点钟 我们 有 订单 到 移动 在 黄昏 到 这 线 的
[ðə; ði] - - - [roʊd] ,
the Aisonville - Bohain road ,
这 - - 路 ,
六点刚过，我们就接到命令，黄昏时分转移到艾森维尔-博安公路沿线。

[naʊ]
now
现在
现在

[held][baɪ][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] ,
held by the 4th Battalion ,
握住 经过 这 4th 营 ,

由第四营驻守

[ænd; ənd] [pʊʃ] ['fɔ:rwəd][frʌm; frəm][ðer; ðər][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bwa:][di:] - .
and push forward from there to the edge of the Bois de Riquerval .
和 推 向前 从 那里 到 这 边缘 的 这 布伊斯 德 - .

从那里继续向前，到达里凯瓦尔森林的边缘。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ][pə'trəʊl][ʌv; əv] [kɔ:r] ['saɪklɪsts] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [sent] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][meɪn]
At the same time a patrol of Corps Cyclists was being sent along the main
在 这 相同的 时间 一个 巡逻 的 兵团 骑自行车的人 曾是 存在 发送 沿着 这 主要的
[rouəd] [tɔ:rdʒ] - ,
road towards Regnicourt ,
路 向 - ,

与此同时，一支陆军自行车巡逻队正沿着主干道向雷尼库尔方向巡逻。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][ɪ'vækjə,weɪtɪd, i:'vækjə,weɪtɪd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
and if they reported that the enemy had evacuated this village ,
和 如果 他们 据报道 那 这 敌人 有 疏散 这 村庄 ,

如果他们报告说敌人已经撤离了这个村庄，

[ʼaʊər; ɑ:r][ˈɔ:rdərz][wə:; wər][tu:; tə] [əd'væns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə][ə; eɪ][laɪn] ['rʌnɪŋ] ['saʊθwərdz]
our orders were to advance during the night to a line running Southwards
我们的 订单 是 到 进步 期间 这 夜晚 到 一个 线 跑步 向南
[frʌm; frəm][ðer; ðər] ,
from there ,
从 那里 ,

我们的命令是夜间推进到从那里向南延伸的防线。

[θru:] [ðə; ði][bwa:] , [tu:; tə][geɪn] [tʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [æt; ət] - [fɑ:rm] .
through the Bois , to gain touch with the French at Retheuil Farm .
通过 这 布伊斯 , 到 获得 触碰 和 这 法语 在 - 农场 .

穿过布瓦，前往雷特伊农场与法国人接触。

[æt; ət][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] - ['kɑ:nfərəns] , [held][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ði:z] ['ɔ:rdərz][wə:; wər]
At a Company Commanders ' Conference , held as soon as these orders were
在 一个 公司 指挥官 - 会议 , 握住 作为 很快 作为 这些 订单 是
[rɪ'si:vd] ,
received ,
已收到 ,

命令一经收到，便立即召开了连长会议。

[ˈmeɪdʒər][ˈdaɪər] ['benɪt] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] - [wʌz; wəz] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Major Dyer Bennet decided that if Regnicourt was clear of the enemy ,
主要的 戴尔 贝内特 决定 那 如果 - 曾是 清除 的 这 敌人 ,

戴尔·贝内特少校认为，如果雷尼库尔已经清除了敌人，

" [si:] " [ænd; ənd] " [di:] " ['kʌmpənɪz] [ʃʊd; ʃəd] [əd'væns] [ʌp][ðə; ði][meɪn] [rouəd][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði]
" **C** " **and** " **D** " **Companies should advance up the main road as far as the**
" C " 和 " D " 公司 应该 进步 向上 这 主要的 路 作为 远的 作为 这
['vɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

C公司和D公司应沿主路一直推进到村庄。

[ænd; ənd] , [ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [aɪ 'ti:] , [tɜ:rn] ['saʊθwərdz] ['ɪntu:][ðə; ði][bɔɪz] , ['spredɪŋ] [aʊt] [ə'bi:ɪŋ] [ðə; ði][laɪn]

and , on reaching it , turn Southwards into the Bois , spreading out along the line

和 , 在 到达 它 , 转动 向南 进入 这 布伊斯 , 传播 出去 沿着 这 线

[ʌv; əv]['ʌʊə; ɑ:r] [əb'dʒektɪv] .

of our objective .

的 我们的 客观的 .

到达目的地后, 向南进入森林, 沿着我们的目标线展开。

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , ['ki:pɪŋ] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] ,
 " **A** " **Company** , **keeping** **touch** **with** **the** **French** ,
 " 一个 " 公司 , 保持 触碰 和 这 法语 ,
 "A"公司, 与法国保持联系,

[wɜːr; wər][tuː; tə][æd'væns] [ʌp][ðə; ði] " [raɪd] " [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,
were to advance up the " ride " on the Southern boundary of the Brigade ,
 是 到 进步 向上 这 " 骑 " 在 这 南方 边界 的 这 旅 ,
 [waɪl] " [biː] " ['kʌmpəni] ,
while " B " Company ,
 尽管 " B " 公司 ,

负责沿旅部南边界的“骑道”推进，而“B”连，

[ˈfɑ:lʊd] [baɪ] [ˈhedkwɔ:rtəz] , [wʊd] [goʊ] [streɪt] [θru:] [ðə; ði] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
followed by Headquarters , would go straight through the wood in the centre .
 随后 经过 总部 , 会 去 直的 通过 这 木头 在 这 中心 .
 接下来是总部，将直接穿过中央的树林。

[wɪz; wɪ] [wʊd] [ɔ:l] [fɔ:rm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [pə'zɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['lestəʃə] [ænd; ənd][sta:rt]
We would all form up in the present positions of the 4th Leicestershire and start
 我们 会 全部 形式 向上 在 这 展示 职位 的 这 4th 莱斯特郡 和 开始
 ['aʊər; ɑ:r] [æd'væns] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [bə'rɑ:ʒ] [æt; ət][tu:'tu: - - [ə; eɪ] . [em] . — [ðə; ði] 11th [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbə].
our advance without a barrage at 2 - 0 a . m . — the 11th of October .
 我们的 进步 没有 一个 弹幕 在 2 - - 一个 . 米 . — 这 11th 的 十月 .

我们将在莱斯特郡第4团目前的阵地集结，并在10月11日凌晨2点开始进攻，无需炮火掩护。

[lɛʰtɛnənt] .
Lieut .
 中尉 .
 中尉

[dʒeɪ] . [si:] . ['bærət, 'bærit] , [vi:] . [si:] .
 $\frac{\mathbf{J}}{\text{J}} : \frac{\mathbf{C}}{\text{C}} : \frac{\mathbf{Barrett}}{\text{巴雷特}} , \frac{\mathbf{V}}{\text{V}} : \frac{\mathbf{C}}{\text{C}} :$
 JC Barrett, VC

Photo by Swaine
照片 经过 斯温

照片由斯韦恩拍摄。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai 'ti:][wɒz; wəz][dɑ:rk][wi:; wi] [mu:vd] [ɔ:f][wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] ['lu:ɪs] [gʌn] ['lɪmbərz]
As soon as it was dark we moved off with our Lewis Gun limbers
 作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 我们 已搬 离开 和 我们的 刘易斯 枪 支腿
 [ænd; ʌnd][ˈmedɪk(ə)] [kɑ:rt] ,
and medical cart ,
 和 医疗的 大车 ,

天一黑，我们就带着刘易斯机枪弹药车和医疗车出发了。

[ˈkiːpɪŋ] [æz; əz][ˈfaːr][æz; əz][ˈpaːsəb(ə)][tuː; tə] [krɔːs] - [ˈkʌntri] [træks] [ænd; ənd] [əˈvɔɪdɪŋ] [ɔːl] [meɪn]
keeping as far as possible to cross - country tracks and avoiding all main
保持 作为 远的 作为 可能的 到 又 - 国家 轨道 和 避免 全部 主要的
[rəʊdz] .
roads .
道路 .

尽可能走越野小路，避开所有主要道路。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][gæs] [ˈhæŋɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][bwaː] - , [bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt]
There was some gas hanging round the Bois D'Etaves , but we were not
那里 曾是 一些 气体 绞刑 圆形的 这 布伊斯 - , 但 我们 是 不是
[ˈwɜːrɪd] [baɪ] [ðɪs] ,
worried by this ,
担心 经过 这 ,

埃塔夫森林附近有一些煤气，但我们并不担心。

[ænd; ənd] [suːn] [riːtɪt] [ðə; ði] - - - [rəʊd] , [held][baɪ][ðə; ði] 5th [ˈlɪŋkənʃə] .
and soon reached the Seboncourt - Bohain Road , held by the 5th Lincolnshires .
和 很快 达到 这 - - - 路 , 握住 经过 这 5th 林肯郡 .

很快便抵达了由林肯郡第五团守卫的塞邦库尔-博安路。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ˈɑːnwərdz][ðə; ði] [ruːt] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][faɪnd] ,
From here onwards the route was not so easy to find ,
从 这里 开始 这 路线 曾是 不是 所以 简单的 到 寻找 ,
从这里开始，路线就不太容易找到了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɪmbərz] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [ʌv; əv]
but we managed to take our limbers to within a few hundred yards of
但 我们 管理 到 拿 我们的 支腿 到 之内 一个 很少 百 码 的
[ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [hɪr] ,
the 4th Battalion Headquarters and here ,
这 4th 营 总部 和 这里 ,

但我们设法将炮车开到了距离第四营司令部几百码的地方，就在这里，

[ˈæftər] [ˌdɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ] [ˈluːɪs] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pləˈtuːnz] ,
after distributing Lewis Guns and Ammunition to Platoons ,
后 分发 刘易斯 枪支 和 弹药 到 排 ,
在向各排分发刘易斯机枪和弹药之后，

[ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [wɜːr; wər][met][baɪ] [ɡaɪdz] [ænd; ənd] [muːvd] [ˈfɔːrwərd][tuː; tə][ðer; ðər] [əˈsembli]
the Companies were met by guides and moved forward to their assembly
这 公司 是 遇见 经过 指南 和 已搬 向前 到 他们的 集会
[pəˈzɪʃənz] .
positions .
职位 .

各公司在向导的带领下前往各自的集结地点。

[ˈmiːnwaɪl]
Meanwhile
同时

同时

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [muːvd] [ˈɪntuː;][ðə; ði][faːrm] [haʊs] [ɔːlˈredi] [ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] 4th [bəˈtæliən]
Battalion Headquarters moved into the farm house already occupied by the 4th Battalion
营 总部 已搬 进入 这 农场 房子 已经 占领 经过 这 4th 营
.
:
.

营部搬进了第四营已经占用的农舍。

[ɪn][ðə; ði] ['selər] [wiː; wi] [faʊnd] , [ɪn] [ə'di](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːzuəl] ['hed,kwɔːrtər] ['ɑːfəsərz] , [ə; eɪ] [frentʃ]
In the cellar we found , in addition to the usual Headquarter Officers , a French
在这地窖我们成立 , 在添加到这通常总部警官 , 一个法语
[ɪn'tɜːrprətər] ,
Interpreter ,
翻译 ,

我们在地下室里除了总部通常的官员外, 还发现了一名法语翻译。

[ænd; ənd][paːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [li'eɪzə:n] [plə'tu:n] , [noʊ] [er] , [veri] ['lɪt(ə)l] [laɪt] , [bʌt; bət] ['plenti] [ʌv; əv]
and part of a French Liaison platoon , no air , very little light , but plenty of
和部分的一个法语联络排 , 不空气 , 非常小的光 , 但很多的
[tə'bækəʊ] [smoʊk] .
tobacco smoke .
烟草抽烟 .

而且还是法国联络排的一部分, 没有空气, 光线很暗, 但烟雾缭绕。

[suːn] ['æftər][wiː; wi] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [brɪ'geɪd] [tuʊld][juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪklɪsts]
Soon after we arrived a message from Brigade told us that the Cyclists
很快后我们到达的一个信息从旅讲述我们那这骑自行车的人
[hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['enəmi] [æz; əz][faːr][æz; əz] - ,
had met with no enemy as far as Regnicourt ,
有遇见和不敌人作为远的作为 - ,

我们抵达后不久, 旅部就发来消息, 称自行车队在雷尼库尔之前没有遇到任何敌人。

[bʌt; bət][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ][pə'trəʊl][ʌv; əv] [ə'baʊt] ['twenti] [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn]
but had found a patrol of about twenty in that village and had been
但有成立一个巡逻的关于二十在那村庄和有到过
[ˈfaɪərd][ɑːn][baɪ][ðəm; ðəm] .
fired on by them .
被解雇在经过他们 .

但他在该村庄遇到了一支约二十人的巡逻队, 并遭到了他们的枪击。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ,
We were discussing this ,
我们是讨论这 ,

我们当时正在讨论这件事。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skʌflɪŋ] [oʊvər'hed] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][tuʊld] [ðæt]
when suddenly there was a scuffling overhead and we were told that
什么时候突然那里曾是一个扭打开销和我们是讲述那
[ðer; ðər][wʌz; wəz] " ['sʌmθɪŋ] ['tɪkɪŋ] ['sʌmwɛr] ,
there was " something ticking somewhere ,
那里曾是 " 某物滴答某处 ,

突然头顶传来一阵窸窣声, 我们被告知“某处有什么东西在滴答作响”,

" [ænd; ənd] [ðæt] ['evrɪwʌn] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
"**and that everyone had left the house .**
"和那每个人有左边这房子 .

“所有人都离开了房子。”

[ðə; ði] ['selər] ['ɔkju:pənts] [wɜːr; wər][na:t] [sləʊ] [tuː; tə] ['faːləʊ] ,
The cellar occupants were not slow to follow ,
这地窖居住者是 不是 慢的 到 跟随 ,

地窖里的其他人也很快跟了上来。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] - [bɑːmz] [ænd; ənd][ɪn'fɜːr(ə)l] [mə'ʃiːnz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['empti] [ðə; ði]
and thinking of time - bombs and infernal machines managed to empty the
和思维的时间 - 炸弹和地狱机器管理到空的这
['selər] [ɪn][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [taɪm] .
cellar in a record time .
地窖在一个记录时间 .

想到定时炸弹和地狱机器, 他们以创纪录的速度清空了地下室。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第17/19页

[wiː; wi] [ˈsetld] [daʊn] [ʌnˈkʌmftəbli,ʌnˈkʌmfərtəbli] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [hedʒ] ,
We settled down under a hedge ,
我们 定居 向下 不舒服地 在下面 一个 对冲 ,
我们很不自在地在树篱下安顿下来。

[ænd; ʌnd] [prɪˈperd] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ʌnd] [raɪt] [ˈɔːrdərz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kənˈsiːld] [ɪˈlektɹɪk] [tɔːrtʃ] —
and prepared to read and write orders with a concealed electric torch —
和 准备 到 读 和 写 订单 和 一个 暗 电的 火炬 —
[ðə; ði][ˈmæksɪməm][ʌv; əv] [dɪsˈkʌmfərt] .
the maximum of discomfort .
这 最大限度 的 不适 .
准备用隐藏的电手电筒阅读和书写命令——这是最大的不适。

[haʊˈevər] , [wiː; wi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ,
However , we did not have to stay there long ,
然而 , 我们 做过 不是 有 到 停留 那里 长的 ,
然而，我们不必在那里停留太久。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈrʌnər] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuːˈes] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈtɪkɪŋ] " [hæd; həd] [naʊ]
as a runner came to tell us that the origin of the "ticking" had now
作为 一个 跑步者 来了 到 告诉 我们 那 这 起源 的 这 " 滴答 " 有 现在
[bɪn] [dɪˈskʌvəd] ,
been discovered ,
到过 发现 ,
一名跑腿的人告诉我们，“滴答声”的来源已经找到了。

[ænd; ʌnd] , [æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈriːs(ə)ntli] [wuːnd] [ʌp]
and , as it was nothing more formidable than the recently wound up
和 , 作为 它 曾是 没有什么 更多的 强大 比 这 最近 伤口 向上
[ˈdaɪnɪŋ] [ruːm] [klɔːk] ,
dining room clock ,
用餐 房间 钟 ,
而且，它只不过是餐厅里那座刚上过发条的钟而已，并没有什么特别之处。

[wiː; wi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈselər] .
we returned to the cellar .
我们 返回 到 这 地窖 .
我们返回了地窖。

[ˈmeɪdʒər][ˈdaɪər] [ˈbenɪt] , [ˈɑːrgjuːɪŋ] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈsaɪklɪsts] [kʊd; kəd][get][æz; əz][fɑːr][æz; əz]
Major Dyer Bennet , arguing that , if the Cyclists could get as far as
主要的 戴尔 贝内特 , 争论 那 , 如果 这 骑自行车的人 可以 得到 作为 远的 作为
-
Regnicourt ,
-
戴尔·贝内特少校认为，如果自行车队能够到达雷尼库尔，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [əbˈdʒektɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪfɪkəlti] , [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtæk] [ʃʊd; ʃəd]
we should reach our objective without difficulty , decided that the attack should
我们 应该 抵达 我们的 客观的 没有 困难 , 决定 那 这 攻击 应该
[biː; bi] [ˈkæɪrɪd] [aʊt][æz; əz] [əˈreɪndʒd] ,
be carried out as arranged ,
是 携带 出去 作为 安排 ,
我们应该能够顺利达成目标，因此决定按计划发动攻击。

[ænd; ənd] , [ˈsendɪŋ] [ðə; ði][ˈædʒʊtənt][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] 6th [dɪˈvɪz(ə)n] , [muːvd] [ʌp] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]
and , **sending** **the** **Adjutant** **to** **find** **the** **6th** **Division** , **moved** **up** **himself** **to** **the**
和 , 发送 这 副官 到 寻找 这 6th 分配 , 已搬 向上 他自己 到 这
- [roʊd] ,
Aisonville Road ,
- 路 ,

然后，他派副官去寻找第六师，自己则前往艾森维尔路。

[ˈliːvɪŋ] [ˈoʊnli][ðə; ði][eɪd][poʊst][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈsɪgnələrz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm] .
leaving **only** **the** **Aid** **Post** **and** **some** **Signallers** **and** **servants** **at** **the** **Farm** .
离开 仅有的 这 援助 邮政 和 一些 信号员 和 仆人 在 这 农场 .
农场只留下医疗站、一些信号兵和仆役。

[ðə; ði][ˈkaːdreɪ][æt; ət] [ˈlʌf,bʌrə] , [dʒuːn] , - .
The **Cadre** **at** **Loughborough** , **June** , **1919** .
这 干部 在 拉夫堡 , 六月 , - .

1919 年 6 月，拉夫堡的干部。

[ðə; ði] - [roʊd] [ræn][ˈɔːlmoʊst] [duː] [en] . [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈvæli] ;
The **Aisonville** **Road** **ran** **almost** **due** **N** . **and** **South** **along** **a** **valley** ;
这 - 路 跑 几乎 到期的 N . 和 南 沿着 一个 谷 ;

艾森维尔路几乎沿着山谷呈正北和正南走向；

[brɪˈtwiːn] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bwaːː][diː] - [wʌz; wəz][ˈoʊpən] [graʊnd] [fɔːr; fər]
between **it** **and** **the** **edge** **of** **the** **Bois de Riquerval** **was** **open** **ground** **for**
之间 它 和 这 边缘 的 这 布伊斯 德 - 曾是 打开 地面 为了
[əˈbaʊt] - [ˌjɑːdz] [ˈsloʊpɪŋ] [ˈdʒentli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] .
about **300** **yards** **sloping** **gently** **up** **to** **the** **wood** .
关于 - 码 倾斜的 轻轻地 向上 到 这 木头 .

它与里奎瓦尔森林边缘之间是一片约 300 码长的开阔地，缓缓向上倾斜至树林。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkaːtɪdʒ] [maːrkt] [ðə; ði]
A **small** **cottage** **marked** **the**
一个 小的 小屋 标记 这

一间小木屋标志着

[stɑːrt][ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəniːz] " [raɪd] ,
start **of** " **A** " **Company's** " **ride** ,
开始 的 " 一个 " 公司的 " 骑 ,

“A”公司“旅程”的开始，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [stretʃ] [ʌv; əv][roʊd] [ɪˈmiːdiətli] [en] . [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈsʌŋkən] .
" **and** **the** **stretch** **of** **road** **immediately** **N** . **of** **this** **was** **deeply** **sunken** .
" 和 这 拉紧 的 路 立即地 N . 的 这 曾是 深 凹陷 .

而紧邻此处的北侧路段则严重下沉。

[hɪr] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [fɔːrmd] [ʌp][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [frentʃ] [huː] [wɜːr; wər]
Here " **A** " **Company** **formed** **up** **and** **tried** **to** **find** **the** **French** **who** **were**
这里 " 一个 " 公司 形成 向上 和 尝试 到 寻找 这 法语 WHO 是
[kənˈsɪdərəbli] [ˈfɜːrðər] [saʊθ] [ðæn; ðən][wiː; wi] [ɪkˈspektɪd] .
considerably **further** **South** **than** **we** **expected** .
相当 更远 南 比 我们 预期的 .

在这里，“A”连集结起来，试图找到法国人，结果发现他们比我们预想的要靠南得多。

[ɪnsɪˈdent(ə)li] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz][fɑːr][ˈfɔːrwərd][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ,
Incidentally **they** **were** **not** **as** **far** **forward** **as** **we** **were** ,
顺便 他们 是 不是 作为 远的 向前 作为 我们 是 ,

顺便一提，他们当时的位置并没有我们那么靠前。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [bɔːf] [enfiˈleɪdɪd] [ðə; ði][roʊd] [əˈbaʊt] [ˈmɪdnaɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪz] - [bæŋ] [ˈbætəri]
and the Boche enfiladed the road about midnight with a whizz - bang battery
和 这 波切 纵队 这 路 关于 午夜 和 一个 呼啸 - 砰 电池
[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
from the South .
从 这 南 .

午夜时分，德国佬从南方用密集的炮火袭击了这条公路。

" [biː] " ['kʌmpəni] [fɔːrmd] [ʌp][ɪn][æn; ən][aɪsəleɪtɪd] [kɑːps] [əˈbaʊt] - [jaːdz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd]
" B " Company formed up in an isolated copse about 100 yards East of the road
" B " 公司 形成 向上 在 一个 孤立 矮林 关于 - 码 东方 的 这 路
[ˈɪntuː] [wɪt] [ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [æftərˈnuːn] .
into which the 4th Battalion had made their way during the afternoon .
进入 哪个 这 4th 营 有 制成 他们的 方式 期间 这 下午 .
“B”连在距离第四营下午进入的道路以东约 100 码的一片偏僻小树林里集结。

[ðə; ði] [left] [hæf] [bəˈtæliən] [rɪˈmeɪnd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] [bæŋk][ænd; ʌnd][ɪn][ə; eɪ][draɪ] [dɪt] - [jaːdz]
The left half Battalion remained along the road bank and in a dry ditch 50 yards
这 左边 一半 营 剩余 沿着 这 路 银行 和 在 一个 干燥 沟 - 码
[ˈdʌbljuː] . [ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
W : of it ,
W : 的 它 ,

左翼半营仍然驻守在路堤上以及路堤西侧50码处的一条干涸沟渠中。

[nɪr] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒʌŋk](ə)n[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [roʊd] [ʌp] [wɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ædˈvæns]
near to the junction with the Regnicourt Road up which they were to advance
靠近 到 这 交汇处 和 这 - 路 向上 哪个 他们 是 到 进步
.
:
.

靠近与雷格尼库尔路的交叉路口，他们将沿着这条路继续前进。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ˈsɔːləteri] [haʊs] , [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
There was one solitary house , protected by the hillside ,
那里 曾是 一 孤 房子 , 受保护 经过 这 山坡 ,
山坡上孤零零地矗立着一栋房子，依山而建，十分隐蔽。

[wɪt] [prəˈvaɪdɪd] ['kʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['kʌvər] .
which provided Company Headquarters with a certain amount of cover .
哪个 假如 公司 总部 和 一个 肯定 数量 的 覆盖 .
这为公司总部提供了一定程度的掩护。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈenəmi] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪz] - [bæŋz] [ɑːn] " [ə; eɪ] "
The night was dark and the enemy , except for the whizz - bangs on " A "
这 夜晚 曾是 黑暗的 和 这 敌人 , 除了 为了 这 呼啸 - 刘海 在 " 一个 "
['kʌmpəni] , [ˈveri] ['kwaɪət] .
Company , very quiet .
公司 , 非常 安静的 .

夜色漆黑，除了“A”连的呼啸炮声外，敌军十分安静。

[suːn] [ˈæftər] [ˈmɪdnaɪt] [ðə; ði][ˈædʒʊtənt] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] 6th [dɪˈvɪz(ə)n] .
Soon after midnight the Adjutant returned from the 6th Division .
很快 后 午夜 这 副官 返回 从 这 6th 分配 .
午夜过后不久，副官从第六师返回。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] 1st - [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [raɪt] [flæŋk] ,
He had found that the 1st Leicestershires were on their right flank ,
他 有 成立 那 这 1st - 是 在 他们的 正确的 侧翼 ,
他发现第一莱斯特郡团位于他们的右翼。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðer; ðər] [ədˈvæns] [æt; ət] [faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn]
and that they were going to continue their advance at 5 - 15 a . m . on
和 那 他们 是 去 到 继续 他们的 进步 在 5 - - 一个 . 米 . 在
[ðə; ði] 11th .
the 11th .
这 11th .

他们计划于11日凌晨5点15分继续推进。

[ˈmeɪdʒər] [ˈdaɪər] [ˈbenɪt] [ðerfɔːr] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [poʊˈspoʊn] [ˈaʊər; ɑːr] [ətæk] [ʌnˈtɪl] [ðæt] [ˈaʊər] ,
Major Dyer Bennet therefore decided to postpone our attack until that hour ,
主要的 戴尔 贝内特 所以 决定 到 推迟 我们的 攻击 直到 那 小时 ,
因此, 戴尔·贝内特少校决定将我们的进攻推迟到那个时间。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [ɔːl] [ɡoʊ] [ˈfɔːrwəd] [təˈɡeðər] .
so that we might all go forward together .
所以 那 我们 可能 全部 去 向前 一起 .
这样我们就可以一起前进了。

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] [aɪˈtiː] [siːmd] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈbetər] [plæn] ,
In any case it seemed likely that this would be a better plan ,
在 任何 案件 它 似乎 可能 那 这 会 是 一个 更好的 计划 ,
总之, 这似乎是一个更好的方案。

[æz; əz] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdeɪlaɪt] [suːn] [ˈæftər] [ðə; ði] [ədˈvæns] [ˈstɑːrtɪd] ; [ænd; ənd] , [ɑːn] [soʊ] [waɪd] [ə; eɪ]
as it would be daylight soon after the advance started ; and , on so wide a
作为 它 会 是 日光 很快 后 这 进步 开始 ; 和 , 在 所以 宽的 一个
[ˈfrʌntɪdʒ] ,
frontage ,
临街面 ,

因为进攻开始后不久就会天亮; 而且, 在如此宽阔的正面,

[aɪˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːlmoʊst] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [baɪ]
it would have been almost impossible to maintain direction in the woods by
它 会 有 到过 几乎 不可能的 到 维持 方向 在 这 树林 经过
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

夜间在树林里几乎不可能保持方向感。

[ɪˈspeʃəli] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [muːn] .
especially without a moon .
尤其 没有 一个 月亮 .
尤其是没有月亮的时候。

[æt; ət] [faɪv] [əˈklɒk, əu-] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɔːrmd] [ʌp] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] , [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz]
At 5 o'clock we were all formed up along the road , Battalion Headquarters
在 5 点钟 我们 是 全部 形成 向上 沿着 这 路 , 营 总部
[kloʊz] [tuː; tə] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] ,
close to " A " Company ,
关闭 到 " 一个 " 公司 ,

五点钟的时候, 我们都在路边集合, 营部就在A连附近。

[ænd; ənd] [æt; ət] [faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɪn] [ˈæbsəluːt] [ˈsaɪləns] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [bəˈrɑːʒ] [wiː; wi]
and at 5 - 15 a . m . in absolute silence and without a barrage we
和 在 5 - - 一个 . 米 . 在 绝对 沉默 和 没有 一个 弹幕 我们
[ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [raɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] .
started to climb the rise towards the edge of the wood .
开始 到 爬 这 上升 向 这 边缘 的 这 木头 .
凌晨 5 点 15 分, 在绝对的寂静中, 没有一丝声响, 我们开始攀登小山, 向树林边缘进发。

[ðə; ði] [left] [hæf] [bə'tæliən] [ə'ɫɔ:n] [ðə; ði] - [rouð] [meɪd] [moʊst] ['prɑ:gres] [wɪ'dəʊt] ['mi:tɪŋ]
The left half Battalion along the Regnicourt Road made most progress without meeting
这 左边 一半 营 沿着 这 - 路 制成 最多 进步 没有 会议
[eni] [ɑ:pə'zi(ə)n] .
any opposition .
任何 反对 .

左半营沿雷格尼库尔路推进，一路畅通无阻。

" [di:] " ['kʌmpəni] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] , [ðeɪ] [əd'vænst] [baɪ] [plə'tu:nz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rouð] ,
" **D** " **Company leading** , **they advanced by platoons on both sides of the road** ,
" D " 公司 领导 , 他们 先进的 经过 排 在 两个都 侧面 的 这 路 ,
D连队在前，他们以排为单位，从道路两侧推进。
[ki:pɪŋ] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 1st [bə'tæliən] [ɑ:n][ðer; ðər] [left] ,
keeping touch with the 1st Battalion on their left ,
保持 触碰 和 这 1st 营 在 他们的 左边 ,
与左侧的第一营保持联系，

[ænd; ənd][hæd; həd] [gɔ:n] ['nɪrli] [ə; eɪ] [maɪl] [brɪfɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tʃekt] [baɪ] [mə'ʃi:n] - [ɡʌn] ['faɪər]
and had gone nearly a mile before they were checked by machine - gun fire
和 有 已消失 几乎 一个 英里 前 他们 是 已检查 经过 机器 - 枪 火
[ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ahead of them .
前方 的 他们 .
他们走了将近一英里后，被前方的机枪火力阻挡了去路。

[hæf] - [wei] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['sta:tɪŋ] [pɔɪnt] [tu:; tə] - [stʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [gru:p] [ʌv; əv]
Half - way from their starting point to Regnicourt stood a little group of
一半 - 方式 从 他们的 开始 观点 到 - 站立 一个 小的 团体 的
[haʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [hɪl] ,
houses at the top of a small hill ,
房屋 在 这 顶部 的 一个 小的 爬坡道 ,
从他们的出发点到雷尼库尔的半路上，在一座小山顶上矗立着一小片房屋。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [hɪr] ,
and from here ,
和 从 这里 ,
从这里开始，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [θɪk] [skrʌb] [ænd; ənd] ['ʌndərgroʊθ] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['kʌntri]
as well as from the thick scrub and undergrowth which covered the country
作为 出色地 作为 从 这 厚的 擦洗 和 灌木丛 哪个 涵盖 这 国家
[ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,
on both sides ,
在 两个都 侧面 ,
以及覆盖着国土两侧的茂密灌木丛和低矮植被，

[ðə; ði] ['enəmi:z] [mə'ʃi:n] [gʌnə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['tɑ:rgɪt] .
the enemy's machine gunners had a good target .
这 敌人的 机器 炮手 有 一个 好的 目标 .
敌方机枪手找到了一个绝佳的目标。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [sʌm; səm] [smɔ:l] [poʊst] [left] [brɪ'haɪnd][baɪ][ðə; ði] [bɔ:f] [æz; əz]
Thinking that this was probably some small post left behind by the Boche as
思维 那 这 曾是 大概 一些 小的 邮政 左边 在后面 经过 这 波切 作为
[hi:; hi][rɪ'taɪərd] ,
he retired ,
他 退休 ,
心想这大概是德国佬退休时留下的某个小帖子吧。

[ænd; ənd] [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsaɪklɪsts] [hæd; həd] [bɪn] [θru:] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [naɪt] , [ˈleftənənt] .
and knowing that the cyclists had been through the previous night , Lieut .
和 会心 那 这 骑自行车的人 有 到过 通过 这 以前的 夜晚 , 中尉 .
知道骑自行车的人经历了前一晚的遭遇，中尉

[ˈhɒli] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [əˈtæk] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] " [di:] " [ˈkʌmpəni] ,
Howley decided to attack at once , and " D " Company ,
霍利 决定 到 攻击 在 一次 , 和 " D " 公司 ,
霍利决定立即发起进攻，“D”连队

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈju:z] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈkʌvər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] ,
making use of all the cover they could find ,
制作 使用 的 全部 这 覆盖 他们 可以 寻找 ,
他们利用了所有能找到的掩体，

[wɜ:rkɪt] [ðer; ðər] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [su:n] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [haʊs] .
worked their way up the hill and soon captured the house .
工作 他们的 方式 向上 这 爬坡道 和 很快 捕获 这 房子 .
他们一路向上，很快就占领了那栋房子。

[wʌn] [ˈdʒɜ:rmən] [keɪm] [aʊt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [məˈʃi:n] [ɡʌn] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [ˈfaɪər]
One German came out into the road with his machine gun and started to fire
一 德语 来了 出去 进入 这 路 和 他的 机器 枪 和 开始 到 火
[æt; ət] [ðem; ðəm] [pɔɪnt] [blæŋk] ,
at them point blank ,
在 他们 观点 空白的 ,
一名德国士兵扛着机枪走到路边，开始近距离向他们射击。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [pləˈtu:n] [ɡɑ:t] [ðer; ðər] [ˈlu:ɪs] [ɡʌn] [ˈɪntu:] [ˈækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ˈnɒkɪŋ] [aʊt]
but the leading Platoon got their Lewis Gun into action , and , knocking out
但 这 领导 排 得到 他们的 刘易斯 枪 进入 行动 , 和 , 敲门 出去
[ðə; ði] [bɔ:ʃ] ,
the Boche ,
这 波切 ,
但先头排的刘易斯机枪投入使用，击倒了德军士兵。

[ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ɡʌn] .
captured the gun .
捕获 这 枪 .
缴获了枪支。

[ðə; ði] [tu:] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [pləˈtu:nz] [ʌv; əv] " [di:] " [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [dɪˈplɔɪd] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] 2nd
The two leading Platoons of " D " Company had deployed , and , with 2nd
这 二 领导 排 的 " D " 公司 有 已部署 , 和 , 和 2nd
[ˈleftənənt] .
Lieut .
中尉 .
“D”连的两个先头排已经部署完毕，并由少尉指挥。

[dʌnˈlɒp, ˈdʌnlɒp] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] ,
Dunlop on the left of the road and the others on the right ,
邓禄普 在 这 左边 的 这 路 和 这 其他的 在 这 正确的 ,
邓禄普的车在路左边，其他的车在路右边。

[traɪd] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ðer; ðər] [ædˈvæns] .
tried to continue their advance .
尝试 到 继续 他们的 进步 .
他们试图继续推进。

[si:n] [frʌm; frəm] [br'loʊ] , [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p]
Seen from below , the group of houses had seemed to be on the top
已见 从 以下 , 这 团体 的 房屋 有 似乎 到 是 在 这 顶部
[ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
of the hill ,
的 这 爬坡道 ,

从下方看去, 这组房屋似乎位于山顶上。

[bʌt; bət] [br'jɑ:nd] [ðem; ðəm][ðə; ði][roʊd] , ['æftər][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪp] ,
but beyond them the road , after a slight dip ,
但 超过 他们 这 路 , 后 一个 轻微 蘸 ,
但越过他们, 道路略微下坡后,

[roʊz] [ə'gen] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪdʒ] - [ja:dʒ] ['fɜ:rðər] [i:st] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:r; wər][ɪn]
rose again to a ridge 300 yards further East , and here the enemy were in
玫瑰 再次 到 一个 岭 - 码 更远 东方 , 和 这里 这 敌人 是 在
[kən'sɪdərəb(ə)] [fɔ:rs] .
considerable force .
大量 力量 .

向东再爬升 300 码, 到达一处山脊, 敌人在这里兵力相当雄厚。

['sevrəl] ['gælənt] [ə'tempts] [tu:; tə][æd'væns] [wɜ:r; wər] ['frʌstreɪtɪd] [baɪ] ['veri] ['hevi] [mə'ʃi:n] [ɡʌn] ['faɪər] ,
Several gallant attempts to advance were frustrated by very heavy machine gun fire ,
一些 英勇 尝试 到 进步 是 沮丧的 经过 非常 重的 机器 枪 火 ,
[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɔ:st] - .
and having lost Serjts .
和 拥有 丢失的 - .

几次英勇的进攻尝试都因猛烈的机枪火力而受挫, 并且损失了多名士官。

['brædʃɔ:] [ænd; ənd] [dɪmɒks] [kɪld] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌðər] ['wu:ndɪd] ,
Bradshaw and Dimmocks killed , and several others wounded ,
布拉德肖 和 迪莫克斯 被杀 , 和 一些 其他的 受伤 ,

布拉德肖和迪莫克斯被杀, 另有多人受伤。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['laɪɪŋ] [flæt] [dʒʌst] [br'jɑ:nd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .
the Company was compelled to remain lying flat just beyond the houses .
这 公司 曾是 被迫 到 保持 说谎 平坦的 只是 超过 这 房屋 .
公司被迫平躺在房屋后面。

[wʌn] ['lɪt(ə)] ['pɑ:rtɪ][hæd; həd]
One little party had
一 小的 派对 有
一个小聚会

['teɪkən] ['kʌvər] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [si:n] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]
taken cover in the ditch along the roadside and were seen by the German
已采取 覆盖 在 这 沟 沿着 这 路边 和 是 已见 经过 这 德语
[mə'ʃi:n] ['ɡʌnər] .
machine gunner .
机器 炮手 .

他们躲在路边的沟渠里, 被德国机枪手发现了。

[ðə; ði] [dɪtʃ] [br'keɪm] [ə; eɪ] [deθ] [træp] .
The ditch became a death trap .
这 沟 成为 一个 死亡 陷阱 .
这条沟渠变成了死亡陷阱。

[ˈhɑːdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈlɒŋ,dɛn] , [ðə; ði] [ˈrʌnəːz] , [ænd; ənd] [mɔː] , [ðə; ði] [ˈsɪgnələər] , [wɜːr; wər] [kɪld] ,
Hodges and Longden , the runners , and Maw , the Signaller , were killed ,
霍奇斯 和 朗登 , 这 跑步者 , 和 嘴 , 这 信号员 , 是 被杀 ,
[ænd; ənd] [hɔːl] , [əˈhʌðər] [ˈrʌnər] ,
and Hall , another runner ,
和 大厅 , 其他 跑步者 ,
信使霍奇斯和朗登, 以及信号兵莫, 都遇难了, 另一名信使霍尔也遇难了。

[ˈbædli] [ˈwuːndɪd] ; [sɜːʒt] . [ˈfɑːstər][ænd; ənd][el] / [sɪˈpiːˈɛl] .
badly wounded ; Serjt . Foster and L / Cpl .
糟糕 受伤 ; 塞尔吉特 . 促进 和 L / 下士 .
身负重伤; 福斯特中士和下士。

[ˈɔː,bɔːrn] , [bəuθ][ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] [dʌn] [pərˈtɪkjələrlɪ] [gʊd] [wɜːrk] , [wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] ,
Osborne , both of whom had done particularly good work , were wounded ,
奥斯本 , 两个都 的 谁 有 完毕 特别 好的 工作 , 是 受伤 ,
奥斯本和他搭档都表现出色, 两人都受了伤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkæʒuəltɪz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈhevi] [ɪnˈdiːd] .
and the casualties were very heavy indeed .
和 这 伤亡 是 非常 重的 的确 .
伤亡非常惨重。

[ɪn] [hæf] - [æn; ən] - [ˈʌʊər] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] [bɔːst] - [kɪld] - [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd][wʌn][ˈprɪz(ə)nər] .
In half - an - hour this Company lost 10 killed 14 wounded and one prisoner .
在 一半 - 一个 - 小时 这 公司 丢失的 - 被杀 - 受伤 和 一 囚犯 .
半小时内, 该公司损失了10名阵亡士兵、14名受伤士兵和1名被俘士兵。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːbviəs] [ðæt][ðə; ði] [ˈsaɪklɪsts] [hæd; həd][ˈnevər] [bɪn] [ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðiːz] [ˈhaʊzɪz] ,
It was obvious that the Cyclists had never been further than these houses ,
它 曾是 明显的 那 这 骑自行车的人 有 绝不 到过 更远 比 这些 房屋 ,
很明显, 这些骑自行车的人从未到过比这些房子更远的地方。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [mɪˈsteɪkən] [fɔːr; fər] - , [ænd; ənd][ðər; ðər] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz]
which they must have mistaken for Regnicourt , and their report was
哪个 他们 必须 有 错误 为了 - , 和 他们的 报告 曾是
[ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈwɜːrθləs] .
consequently worthless .
最后 毫无价值 .
他们一定是把那里误认为是雷尼库尔, 因此他们的报告毫无价值。

[kæpt] .
Capt .
船长 .
船长

[ˈbæŋ,wɛl] [naʊ] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [pləˈtuːnz] [ʌv; əv] " [siː] " [ˈkʌmpəni] ,
Banwell now arrived with two platoons of " C " Company ,
班威尔 现在 到达的 和 二 排 的 " C " 公司 ,
班威尔此时带着C连的两个排抵达了。

[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv][gɑːt]
and thinking it possible that the Companies on the right might not have got
和 思维 它 可能的 那 这 公司 在 这 正确的 可能 不是 有 得到
[æz; əz][fɑːr][ˈiːv(ə)n][æz; əz] " [diː] " [ˈkʌmpəni] ,
as far even as " D " Company ,
作为 远的 甚至 作为 " D " 公司 ,
并且考虑到右边的公司可能甚至都无法达到“D”公司那样的成就,

[dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][frʌm; frəm] [ˈeni] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈkɑʊntər] - [əˈtæk] .
decided to protect the right flank from any possible counter - attack .
决定 到 保护 这 正确的 侧翼 从 任何 可能的 柜台 - 攻击 .
决定保护右翼免受任何可能的反击。

[hi:; hi][sent][ɔ:f] [sə:ʒt] .
He sent off Serjt .
他 发送 离开 塞尔吉特 .

他把塞尔吉特送走了。

[ˈtʌŋks] [ænd; ənd][noʊ] . - [pləˈtu:n] [tu:; tə] [prəˈbɔ:n] " [di:] " ['kʌmpəni:z] [laɪn][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ;
Tunks and No . 11 Platoon to prolong " D " Company's line to the right ;
坦克 和 不 . 排 到 延长 " D " 公司的 线 到 这 正确的 ;

坦克和第 11 排向右延伸“D”连的防线；

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['mæniɪdʒd] [tu:; tə] [ædˈvæns] [ə; eɪ] [fju:] [ja:dʒ] ['fɜ:rðər] [brɪˈfɔ:r] ['bi:ɪŋ] [kəmˈpeld]
they did this and managed to advance a few yards further before being compelled
他们 做过 这 和 管理 到 进步 一个 很少 码 更远 前 存在 被迫
[tu:; tə][dɪg][ɪn][ænd; ənd] [ki:p] ['veri] [flæt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi:z] [məˈʃi:n] ['gʌnz] .
to dig in and keep very flat by the enemy's machine guns .
到 挖 在 和 保持 非常 平坦的 经过 这 敌人的 机器 枪支 .

他们照做了，并设法向前推进了几码，但随后被迫挖壕沟，并被敌人的机枪压制得寸步难行。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər] 2nd [leftənənt] .
A few minutes later 2nd Lieut .
一个 很少 分钟 之后 2nd 中尉 .

几分钟后，少尉。

['grɪfɪθs] ['fa:lʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pləˈtu:n] ,
Griffiths followed with his platoon ,
格里菲斯 随后 和 他的 排 ,

格里菲斯率领他的排跟了上去。

[tu:; tə][wɜ:rk] ['saʊθwərdz] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] ['sentər] ['kʌmpəni] ,
to work Southwards into the woods to try and find the centre Company ,
到 工作 向南 进入 这 树林 到 尝试 和 寻找 这 中心 公司 ,

向南进入树林，试图找到中心公司。

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [dɪˈskʌvər] [haʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['sɪtʃuəɪtɪd] .
or at least discover how they were situated .
或者 在 至少 发现 如何 他们 是 位于 .

或者至少弄清楚它们的位置。

[ðeɪ] ['mæniɪdʒd] [tu:; tə] [ædˈvæns] [əˈbaʊt] - [ja:dʒ] [brɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [tu:] [met] [wɪð; wɪθ] [fɪrs] [ˌɑ:pəˈzi](ə)n] ,
They managed to advance about 400 yards before they too met with fierce opposition ,
他们 管理 到 进步 关于 - 码 前 他们 也 遇见 和 凶猛的 反对 ,

他们推进了大约400码后，也遇到了顽强抵抗。

[ænd; ənd][hæd; həd] [θri:] [men] [kʌt] [ɔ:f][ænd; ənd] ['kæptʃəd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['pɑ:rti][ʌv; əv] [bɔ:ʃ]
and had three men cut off and captured by a strong party of Boche
和 有 三 男人 切 离开 和 捕获 经过 一个 强的 派对 的 波切
[kənˈsi:ld] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] .
concealed in the undergrowth .
暗 在 这 灌木丛 .

他们三名士兵被一支藏在灌木丛中的德军精锐部队截断并俘虏。

[ɪˈventʃuəli] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv] " [bi:] " ['kʌmpəni] , 2nd [leftənənt] .
Eventually , unable to find any trace of " B " Company , 2nd Lieut .
最终 , 无法 到 寻找 任何 痕迹 的 " B " 公司 , 2nd 中尉 .

最终，未能找到“B”连二等兵的任何踪迹。

['grɪfɪθs] [dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə] " [dɪg][ɪn] " [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
Griffiths decided to " dig in " where he was ,
格里菲斯 决定 到 " 挖 在 " 在哪里 他 曾是 ,

格里菲斯决定坚守阵地。

[ænd; ɐnd][baɪ] ['du:ɪŋ] [soʊ] [ɪk'stendɪd] " [si:] " ['kʌmpəni:z] [laɪn] [stɪl] ['fɜ:rðər] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
and by doing so extended " C " Company's line still further to the right ,
和 经过 正在做 所以 扩展 " C " 公司的 线 仍然 更远 到 这 正确的 ,
这样做使得“C”连的战线进一步向右延伸。

[ˈbendɪŋ] [bæk] [ˈslaɪtli] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði][flæŋk] .
bending back slightly to protect the flank .
弯曲 后退 轻微地 到 保护 这 侧翼 .
身体微微后倾以保护侧腹。

[æt; ət][ert] - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] 1st [bə'tæliən] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [hæd; həd] [ri:tʃt]
At 8 - 0 a . m . the 1st Battalion on the left had reached
在 8 - - 一个 . 米 . 这 1st 营 在 这 左边 有 达到
上午8点，左翼第一营已抵达

[ðə; ði] [seɪm] [laɪn][ænd; ɐnd][wɜ:r; wər] [ˈsɪmələɹli] [held] [ʌp] .
the same line and were similarly held up .
这 相同的 线 和 是 相似地 握住 向上 .
同一条线路，同样被耽搁了。

[kæpt] .
Capt .
船长 .
船长

[ˈbæŋ,wəl] [ˈðerfɔ:r] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ðæt] ['fɜ:rðər] [æd'væns] [wɪ'ðəʊt] [ɑ:r'tɪləri] [sə'pɔ:rt]
Banwell therefore reported to Headquarters that further advance without artillery support
班威尔 所以 据报道 到 总部 那 更远 进步 没有 炮兵 支持
[wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)] ,
was impossible ,
曾是 不可能的 ,

因此，班威尔向总部报告说，没有炮兵支援，进一步推进是不可能的。
[ænd; ɐnd] [ðæt] " [si:] " [ænd; ɐnd] " [di:] " ['kʌmpəni:z] [wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][laɪn] ['rʌnɪŋ] ['saʊθwərdz]
and that " C " and " D " Companies were holding a line running Southwards
和 那 " C " 和 " D " 公司 是 保持 一个 线 跑步 向南
[fɔ:r; fər] - [ja:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] ,
for 400 yards from the group of houses ,
为了 - 码 从 这 团体 的 房屋 ,

“C”连和“D”连队守住了从这片房屋向南延伸400码的防线。
[ˈɪntu:][ðə; ði][bwa:][di:] - , [ænd; ɐnd] [wʊd] [weɪt] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
into the Bois de Riquerval , and would wait there for instructions .
进入 这 布伊斯 德 - , 和 会 等待 那里 为了 指示 .
进入里奎瓦尔森林，在那里等待指示。

[ˈmi:nwaɪl] [ðə; ði] ['sentər] [ænd; ɐnd] [raɪt] [hæd; həd] ['fɛrd] ['i:v(ə)n] [wɜ:rs] .
Meanwhile the centre and right had fared even worse .
同时 这 中心 和 正确的 有 表现 甚至 更糟 .
与此同时，中间派和右派的情况更加糟糕。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] " [bi:] " ['kʌmpəni] , [fɔ:rmd] [ʌp] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn][æŋ; ən] ['aɪsəleɪtɪd] [kɑ:ps] ,
In the centre " B " Company , formed up originally in an isolated copse ,
在 这 中心 " B " 公司 , 形成 向上 起初 在 一个 孤立 矮林 ,
位于中心的“B”连，最初是在一片孤立的小树林中组建的，

[mu:vɪd] ['fɔ:rwərd] [æt; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɪn] [tu:] ['pɑ:rtɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
moved forward at 5 - 15 a . m . in two parties towards the main part of the
已搬 向前 在 5 - - 一个 . 米 . 在 二 各方 向 这 主要的 部分 的 这
[wʊd] .
wood .
木头 .

凌晨 5 点 15 分，分两队向树林的主要部分进发。

[ðə; ði] [left] [hænd] ['pɑ:rti] [ʌndə] 2nd [leftənənt] .

The left hand party under 2nd Lieut .
这 左边 手 派对 在下面 2nd 中尉 .

左翼阵营由少尉指挥。

[ˈɑ:rgaɪl] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['kʌvə] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][hæf] - [maɪl] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑ:n] ['ræpɪdli] ,
Argyle had plenty of cover for the first half - mile and pushed on rapidly ,
阿盖尔 有 很多 的 覆盖 为了 这 第一的 一半 - 英里 和 推动 在 快速 ,
[ʌn'tɪl] ,
until ,
直到 ,

阿盖尔队在前半英里处得到了充分的掩护，并迅速推进，直到.....

[ˈkʌmɪŋ] ['oʊvə] [ə; eɪ] [smɔ:l] [krest] ['ɪntu:][ðə; ði] ['oʊpən] , [ðeɪ] [tu:] [met] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [mə'ʃi:n] - [gʌn]
coming over a small crest into the open , they too met with heavy machine - gun
未来 超过 一个 小的 波峰 进入 这 打开 , 他们 也 遇见 和 重的 机器 - 枪
[ˈfaɪə] .
fire :
火 :

他们翻过一个小山脊进入开阔地带时，也遭到了猛烈的机枪火力攻击。

[ˈæftə] ['sevrəl] [ɪnɪ'fektʃuəl] ['efərts] [tu:; tə] [æd'væns] ,
After several ineffectual efforts to advance ,
后 一些 无效 努力 到 进步 ,

经过多次无效的推进尝试后，

[ðeɪ] [dʌg] [ðəm'selvz] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
they dug themselves in and remained there for the rest of the day ,
他们 挖 他们自己 在 和 剩余 那里 为了 这 休息 的 这 天 ,

他们挖好掩体，在里面待了一整天。

[rɪ'pleɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [ˈfaɪə] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['lu:ɪs] [ˈgʌnz] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['vɪzəb(ə)l] [ɪ'fekt]
replying to the Boche fire with their Lewis Guns , but with no visible effect
回复 到 这 波切 火 和 他们的 刘易斯 枪支 , 但 和 不 可见的 影响
.
:
.

他们用刘易斯机枪还击德军的炮火，但没有取得明显效果。

([aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðɪs] ['pɑ:rti][wɜ:r; wər] [les] [ðæn; ðən] - [jɑ:dz] [bɪ'hɑɪnd]
(It was afterwards discovered that this party were less than 100 yards behind
(它 曾是 然后 发现 那 这 派对 是 较少的 比 - 码 在后面
2nd [leftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

(后来发现，这伙人距离少尉不到 100 码。

[ˈgrɪfɪθs] - [plə'tu:n] , [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [i:tʃ] [ʌðər] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] " [foʊld] " [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .)
Griffiths ' platoon , unable to see each other owing to a " fold " in the ground .)
格里菲斯 - 排 , 无法 到 看 每个 其他 欠款 到 一个 " 折叠 " 在 这 地面 .)
格里菲斯的排由于地面上的“褶皱”而彼此看不见。)

[ðə; ði] [ʌðər] [hæf] ['kʌmpəni] [ʌndə] 2nd [leftənənt] .
The other half Company under 2nd Lieut .
这 其他 一半 公司 在下面 2nd 中尉 .

另一半连队由少尉指挥。

[ˈkɑ:sgrəv] ['stɑ:rtɪd] [ðer; ðər] [æd'væns] [ə'krɔ:s] [æn; ən] [æbsə'lu:tli] ['oʊpən] [pætʃ] [ʌv; əv] [graʊnd] ,
Cosgrove started their advance across an absolutely open patch of ground ,
科斯格罗夫 开始 他们的 进步 穿过 一个 绝对地 打开 修补 的 地面 ,

科斯格罗夫开始在一片完全开阔的地带推进，

[ˈsloʊpɪŋ] [ˈdʒentli] [ˈdaʊnwərdz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɒdz] .
sloping gently downwards towards the centre of the woods .
倾斜的 轻轻地 向下 向 这 中心 的 这 树林 .
缓缓向下倾斜，朝向树林中心。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌjɑːdz] [wen] [ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [ʃʊd] [ðer; ðər] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
They had gone a few yards when the daylight showed their position to the
他们 有 已消失 一个 很少 码 什么时候 这 日光 显示 他们的 位置 到 这
[bɔːʃ] ,
Boche ,
波切 ,

他们走了几码远，日光就照亮了他们的位置，让德国佬们看到了。
[ænd; ʌnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [hæf] - [ˈaʊər] [ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ˈhevɪli] .
and for the next half - hour they suffered heavily .
和 为了 这 下一个 一半 - 小时 他们 遭受 重度 .
接下来的半个小时里，他们饱受煎熬。

[ˈlaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈfɔːrwərd] [sloʊp] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ˈkʌvər] ,
Lying on the forward slope , with no cover ,
说谎 在 这 向前 坡 , 和 不 覆盖 ,
躺在前坡上，没有任何掩护，

[ðeɪ] [sɔː] - [ˌjɑːdz] [əˈweɪ] [ɑːn] [ðer; ðər] [raɪt] [tuː] [smɔːl] [bʌt; bət] [di:p] [ˈtrentʃɪz] .
they saw 50 yards away on their right two small but deep trenches .
他们 锯 - 码 离开 在 他们的 正确的 二 小的 但 深的 战壕 .
他们看到右侧 50 码外有两个虽小但很深的战壕。

[wʌn] [mæn] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ðer; ðər] [ænd; ʌnd] [wʌz; wəz] [hɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌjɑːdz] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ;
One man tried to run there and was hit a few yards from them ;
一 男人 尝试 到 跑步 那里 和 曾是 打 一个 很少 码 从 他们 ;
一名男子试图向那里跑去，结果在离他们几码远的地方被击中；

[əˈnʌðər] [hæd; həd] [ˈbetər] [lʌk] [ænd; ʌnd] [ɡʌːt] [ðer; ðər] [ˈseɪfli] , [θruː] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [striːm] [ʌv; əv]
another had better luck and got there safely , through a perfect stream of
其他 有 更好的 运气 和 得到 那里 安全 , 通过 一个 完美的 溪流 的
[ˈbulɪts] [frʌm; frəm] [θriː] [ˈɡʌnz] .
bullets from three guns .
子弹 从 三 枪支 .
另一名幸运儿则安全抵达目的地，他穿过了三支枪射出的完美弹幕。

2nd [ˈleftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉

[ˈkɑːsgrəv] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] [ænd; ʌnd] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi]
Cosgrove himself was badly wounded and had to be
科斯格罗夫 他自己 曾是 糟糕 受伤 和 有 到 是
科斯格罗夫本人也身负重伤，不得不.....

[ˈkærid] [aʊt] , [soʊ] [ˈɔːlsəʊ] [wʌz; wəz] [sɜːʒt] .
carried out , so also was Serjt .
携带 出去 , 所以 还 曾是 塞尔吉特 .
执行完毕，Serjt 也一样。

-
Muggleston .
-
穆格尔斯顿。

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [sʌm; səm] [ˈkrɔːlɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈrʌnɪŋ] ,
The others , some crawling and some running ,
这 其他的 , 一些 爬行 和 一些 跑步 ,
其余的, 有的在爬, 有的在跑。

[ˈɡrædʒuəli] [kəˈlektɪd] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
gradually collected in the two trenches and remained there for the rest of
逐步地 集 在 这 二 战壕 和 剩余 那里 为了 这 休息 的
[ðə; ði] [deɪ] .
the day .
这 天 .

逐渐聚集在两条战壕里, 并在那里停留了一整天。
[ɑːn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [raɪt] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] ([ˈedwərdz]) [meɪd] [noʊ] [ˈhedweɪ] [æt; ət][ɔːl] .
On the extreme right " A " Company (Edwards) made no headway at all .
在 这 极端 正确的 " 一个 " 公司 (爱德华兹) 制成 不 进展 在 全部 .
最右翼的“A”连(爱德华兹)毫无进展。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz][əˈbaʊt] - [jɑːdz] [ʌv; əv][ˈoʊpən]
Between the road and the edge of the wood was about 150 yards of open
之间 这 路 和 这 边缘 的 这 木头 曾是 关于 - 码 的 打开
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,
道路与树林边缘之间大约有150码的空地,

[əˈkrɔːs] [wɪt] [ræn][ə; eɪ][ziː] - [ˌeɪpt] [hedʒ] , [waɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] " [raɪd] "
across which ran a Z - shaped hedge , while , at the point where the " ride "
穿过 哪个 跑 一个 Z - 形状 对冲 , 尽管 , 在 这 观点 在哪里 这 " 骑 "
[ˈentəd] [ðə; ði] [wʊd] ,
entered the wood ,
进入 这 木头 ,
其间横穿一道 Z 字形树篱, 而“小路”进入树林的地方,

[stʊd] [ə; eɪ] [ˌæˈtoʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blæk] [hʌt] [kəˈmændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌntri] [raʊnd] .
stood a Chateau and a large black hut commanding all the country round .
站立 一个 城堡 和 一个 大的 黑色的 小屋 指挥 全部 这 国家 圆形的 .
一座城堡和一座黑色大棚矗立在四周, 俯瞰着整个乡村。

[ˈdeɪlaɪt] [keɪm] [suːn] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] [ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɜːrst] [ʌv; əv] [ˈhevi]
Daylight came soon after they left the road and with it a burst of heavy
日光 来了 很快 后 他们 左边 这 路 和 和 它 一个 爆裂 的 重的
[məˈʃiːn] - [ɡʌn] [ˈfaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌæˈtoʊ] [æt; ət] [kloʊz] [reɪndʒ] ,
machine - gun fire from the Chateau at close range ,
机器 - 枪 火 从 这 城堡 在 关闭 范围 ,
他们离开公路后不久天就亮了, 随之而来的是城堡里近距离的一阵重机枪扫射。

[wɪt] [split][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈɪntuː] [θriː] [pɑːrts] .
which split the Company into three parts .
哪个 分裂 这 公司 进入 三 部分 .
这

将公司拆分为三个部分。
[ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][wʌn] [pləˈtuːn] [faʊnd] [sʌm; səm] [ˈkʌvər] [raʊnd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði]
Headquarters and one platoon found some cover round the little house on the
总部 和 一 排 成立 一些 覆盖 圆形的 这 小的 房子 在 这
[ˈkɔːrnər] [wer] [ðeɪ] [ˈstaːrtɪd] ;
corner where they started ;
角落 在哪里 他们 开始 ;
总部和一个排在他们出发的街角小屋附近找到了一些掩体;

[nɪr] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bæŋk][wɒz; wəz] 2nd [lɛftənənt] .
near them in a bank was 2nd Lieut .
靠近 他们 在 一个 银行 曾是 2nd 中尉 .

在他们附近的一家银行里，有一名少尉。

[ˈdenɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pləˈtu:n] , [waɪl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] , [ˈʌndər] [ˈsiːpiːˈelz] .
Dennis with his platoon , while the remainder , under Cpls .
丹尼斯 和 他的 排 , 尽管 这 余 , 在下面 下士 .

丹尼斯和他的排，其余人员则由下士指挥。

[ˈtɒmpsn] [ænd; ənd] [ˈʃɪltən] , [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ziː] - [ˈjeɪpt] [hedʒ] , [ʌnˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [ʃoʊ]
Thompson and Shilton , were in the Z - shaped hedge , unable to show
汤普森 和 希尔顿 , 是 在 这 Z - 形状 对冲 , 无法 到 展示
[ðəmˈselvz] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈfaɪərd][æt; ət] .
themselves without being fired at .
他们自己 没有 存在 被解雇 在 .

汤普森和希尔顿躲在 Z 字形树篱里，一露面就会遭到枪击。

[ɑːn][ðər; ðər] [raɪt] [ðə; ði] [frɛntʃ] [hæd; həd] [ˈkæptʃərd] - [ænd; ənd] [fɔːrt] [ˈfɑːrmz] .
On their right the French had captured Retheuil and Forte Farms .
在 他们的 正确的 这 法语 有 捕获 - 和 长处 农场 .

在他们的右翼，法军占领了雷特伊尔和福特农场。

[æt; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . , [ˈmeɪdʒər][ˈdaɪər] [ˈbenɪt] , [ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [siː] [ˈeniθɪŋ]
At 5 - 20 a . m . , Major Dyer Bennet , finding it impossible to see anything
在 5 - - 一个 . 米 . , 主要的 戴尔 贝内特 , 寻找 它 不可能的 到 看 任何事物
[ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [biː] " [ˈkʌmpənɪz] ,
of " A " and " B " Companies ,
的 " 一个 " 和 " B " 公司 ,

凌晨5点20分，戴尔·贝内特少校发现根本看不到A连和B连的任何动静。

[dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ædˈvæns] [hɪz; ɪz] [ˈhedkwɔːrtərz] , [ˈkiːpɪŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði]
decided to advance his Headquarters , keeping as far as possible to the
决定 到 进步 他的 总部 , 保持 作为 远的 作为 可能的 到 这
[ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈfrʌntɪdʒ] .
centre of the Brigade frontage .
中心 的 这 旅 临街面 .

他决定推进司令部，尽可能地靠近旅部前线的中心位置。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈædʒʊtənt] , [ɑːr] . [es] . [em] . , [ə; eɪ] [fjuː] [rʌnəːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frɛntʃ]
Accompanied by the Adjutant , R . S . M . , a few runners , and the French
伴随 经过 这 副官 , 拉 . S . M . , 一个 很少 跑步者 , 和 这 法语
[ɪnˈtɜːrprətər] ,
Interpreter ,
翻译 ,

在副官、军士长、几名跑腿人员和法语翻译的陪同下，

[hiː; hi][set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪːtʃt] [wɪˈðəʊt] [lɔːs] ;
he set off for the edge of the wood , which was reached without loss ;
他 放 离开 为了 这 边缘 的 这 木头 , 哪个 曾是 达到 没有 损失 ;

他向树林边缘出发，顺利到达，毫发无损；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [məˈʃiːn] [ˈɡʌnz][æt; ət][ðə; ði] [ˈæˈtoʊ] , - [ˈjɑːdʒ] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
but the enemy's machine guns at the Chateau , 200 yards away on the right ,
但 这 敌人的 机器 枪支 在 这 城堡 , - 码 离开 在 这 正确的 ,

但是，敌军在右侧200码外的城堡里架设的机枪，

[ænd; ɐnd] ['slɑ:tlɪ] [br'loʊ] [ju: 'es] , ['plɛnli] [tuʊld][ju: 'es] [ðæt] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n]
and slightly below us , plainly told us that " A " Company had not gone
和 轻微地 以下 我们 , 显然 讲述 我们 那 " 一个 " 公司 有 不是 已消失
[fɔ:rwərd] .
forward .
向前 .

在我们下方不远处，有人明确地告诉我们，“A”公司没有继续推进。

[ə; eɪ][sɪmələr] ['distəns] [ə'weɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [left] , [kən'si:ld] [baɪ][ə; eɪ] [wɔ:l] [ænd; ɐnd][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv]
A similar distance away on the left , concealed by a wall and the corner of
一个 相似的 距离 离开 在 这 左边 , 暗 经过 一个 墙 和 这 角落 的
[ðə; ði] [wʊd] ,
the wood ,
这 木头 ,

在左侧相距类似距离的地方，被墙壁和树林角落遮挡着，

[ə'nʌðər] [gʌn] [wʌz; wəz]['faɪərɪŋ] [ə'krɔ:s] [æt; ət] " [bi:]
another gun was firing across at " B
其他 枪 曾是 射击 穿过 在 " B

另一挺枪正朝着“B”方向射击。

" ['kʌmpəni] ,
" **Company** ,
" 公司 ,

“公司，

[hu:] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['hɪlsaɪd] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðər; ðər]
who could be seen on the opposite hillside trying to reach the cover of their
WHO 可以 是 已见 在 这 对面的 山坡 尝试 到 抵达 这 覆盖 的 他们的
[tu:] ['trɛntʃɪz] .
two trenches .
二 战壕 .

在对面的山坡上，可以看到他们正努力躲进各自的战壕里。

[ðə; ði] ['hed,kwɔ:rtər] ['pɑ:rtɪ][wʌz; wəz] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [help] ,
The Headquarter party was too small to be able to help ,
这 总部 派对 曾是 也 小的 到 是 有能力的 到 帮助 ,

总部派出的队伍太小，帮不上什么忙。

[soʊ] [waɪl] [ðə; ði]['ædʒʊtənt] [went] [bæk] [tu:; tə][traɪ][ænd; ɐnd][faɪnd][sʌm; səm] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] , [ðə; ði]
so while the Adjutant went back to try and find some reinforcements , the
所以 尽管 这 副官 去 后退 到 尝试 和 寻找 一些 增援部队 , 这
[ɪn'tɜ:rpɹətər] , ['henri, ɹ'ri:, ɔ:n'ri:] - ,
Interpreter , Henri Letu ,
翻译 , 亨利 - ,

于是，当副官回去寻找援军时，翻译亨利·莱图

[meɪd] [ə; eɪ][moʊst] ['gælənt] [rɪ'kɑ:nɪs(ə)ns] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['gæðər]
made a most gallant reconnaissance into the woods to see if he could gather
制成 一个 最多 英勇 侦察 进入 这 树林 到 看 如果 他 可以 收集
[eni] [ɪnfər'meɪ](ə)n] .
any information .
任何 信息 .

他英勇地进入树林进行侦察，看看能否收集到一些情报。

[ðə; ði] " [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] " [kən'sistɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plə'tu:n] [ʌv; əv] [frɛntʃ] ['soʊldʒərz] ,
The " reinforcements " consisted of a platoon of French soldiers ,
这 " 增援部队 " 由.....组成 的 一个 排 的 法语 士兵 ,

“增援部队”由一个排的法国士兵组成，

[ə; eɪ] ['lu:ɪs] [gʌn] [ti:m] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [ænd; ənd] [tu:] ['sɪgnələrz] .
a Lewis Gun team of the 4th Battalion and two signallers .
一个 刘易斯 枪 团队 的 这 4th 营 和 二 信号员 .
第4营的一个刘易斯机枪小组和两名信号兵。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][em] . [oʊ] . [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɑ:fisə] ([lɛftənənt] . -)
At the same time the M . O . and Intelligence Officer (Lieut . Ashdowne)
在 这 相同的时间 这 M . 哦 . 和 智力 官 (中尉 . -)
[ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] ,
arrived , and the latter ,
到达的 , 和 这 后者 ,
与此同时, 军医兼情报官（阿什当中尉）也到达了现场, 后者

[ˈteɪkɪŋ] [tu:] [men][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
taking two men with him ,
采取 二 男人 和 他 ,
他带走了两个人,
[su:n] [droʊv] [aʊt][ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] " ['kɔ:rnər] [wɔ:l] " [poust][ɑ:n][ðə; ði] [left] .
soon drove out the enemy from the " corner wall " post on the left .
很快 驾驶 出去 这 敌人 从 这 " 角落 墙 " 邮政 在 这 左边 .
很快便将敌人从左侧的“角墙”哨所赶了出去。

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['hed,kwɔ:rtər] [flæg][wʌz; wəz] [hʌŋ] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪkjʊəs] [tri:] ,
The Battalion Headquarter flag was hung out in a conspicuous tree ,
这 营 总部 旗帜 曾是 悬挂 出去 在 一个 显眼的 树 ,
营部旗帜悬挂在一棵显眼的树上。
['sɪgnəl] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'raɪdʒən(ə)] ['hed,kwɔ:rtər] ['fɑ:rmhaʊs] ,
signal communication was opened with the original Headquarter Farmhouse ,
信号 沟通 曾是 打开 和 这 原来的 总部 农家 ,
与原总部农舍开通了信号通讯,

[ænd; ənd][æt; ət] [ə'baʊt] [eɪt][ə'klɒk, əu-][ðə; ði]['pɑ:rtɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['fɜ:rðər] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [baɪ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)]
and at about 8 o'clock the party was still further reinforced by the arrival
和 在 关于 8 点钟 这 派对 曾是 仍然 更远 加强型 经过 这 到达
[ʌv; əv][si:'pi:'el] .
of Cpl :
的 下士 :
大约 8 点钟, 下士的到来进一步加强了队伍的实力。

[ˈtɒmpsn] [ænd; ənd][noʊ] . [wʌn] [plə'tu:n] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ,
Thompson and No . 1 Platoon of " A " Company ,
汤普森 和 不 . 1 排 的 " 一个 " 公司 ,
汤普森和A连1排
[hu:m] [ðə; ði]['ædʒʊtənt][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ['lʌndər][ðə; ði] " [zi:] " [ˌjeɪpt] [hedʒ] .
whom the Adjutant had discovered under the " Z " shaped hedge .
谁 这 副官 有 发现 在下面 这 " Z " 形状 对冲 .
副官在“Z”字形树篱下发现了它。

[ɔ:l] [ði:z] ['mu:vmənts] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [aʊt][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] ,
All these movements had to be carried out with great care ,
全部 这些 移动 有 到 是 携带 出去 和 伟大的 关心 ,
所有这些动作都必须非常谨慎地进行。
[æz; əz] ['eni] ['vɪzəb(ə)] [æk'tɪvəti][æt; ət][wʌns] [dru:] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [æ'toʊ] .
as any visible activity at once drew fire from the Chateau .
作为 任何 可见的 活动 在 一次 画 火 从 这 城堡 .
任何可见的活动都会立即招致城堡的火力。

[ðɪs] [ʃætəʊ] [ˈmeɪdʒər][ˈdaɪər] [ˈbenɪt] [naʊ] [drɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [əˈtæk] ,
This Chateau Major Dyer Bennet now decided to attack ,
这 城堡 主要的 戴尔 贝内特 现在 决定 到 攻击 ,
这位戴尔·贝内特少校现在决定发动进攻。

[ænd; ənd] [suːn] [ˈæftər][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][noʊ] . [wʌn] [pləˈtuːn] [ænd; ənd]
and soon after 9 : 0 a : m : a party consisting of No : 1 Platoon and
和 很快 后 9 : - 一个 : 米 : 一个 派对 由 的 不 : 1 排 和
[sʌm; səm] [ˈfrentʃmən] [set] [ɔːf] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈædʒʊtənt][tuː; tə][duː][soʊ] .
some Frenchmen set off under the Adjutant to do so .
一些 法国人 放 离开 在下面 这 副官 到 做 所以 .
上午 9 点刚过，由第 1 排和一些法国人组成的队伍在副官的带领下出发执行这项任务。

[ˌsiːˈpiːˈɛl] .
Cpl :
下士 :
下士
[ˈɪltən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [men][wɜːr; wər] [sent] [θruː] [sʌm; səm] [ˈgaːdnz] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ðə; ði]
Shilton and a few men were sent through some gardens to engage the
希尔顿 和 一个 很少 男人 是 发送 通过 一些 花园 到 从事 这
[ˈenəmi] [ɑːn][ðer; ðər] [raɪt] [flæŋk] ;
enemy on their right flank ;
敌人 在 他们的 正确的 侧翼 ;
希尔顿和几个人被派穿过一些花园，去与敌人的右翼交战；

[ðə; ði] [ˈluːɪs] [ɡʌn] , [ˈʌndər] [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
the Lewis gun , under Cpl :
这 刘易斯 枪 , 在下面 下士 :
刘易斯机枪，由下士指挥。
[ˈtɒmpsn] , [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Thompson , went through the woods to try and attack the buildings from the
汤普森 , 去 通过 这 树林 到 尝试 和 攻击 这 建筑物 从 这
[rɪr] ;
rear ;
后部 ;
汤普森穿过树林，试图从后方攻击建筑物；

[ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [ədˈvænsɪŋ] [stiːl] [ˈfɜːrðər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
the Frenchmen advancing still further into the woods , protected the left flank .
这 法国人 前进 仍然 更远 进入 这 树林 , 受保护 这 左边 侧翼 .
法国人继续深入树林，掩护左翼。

[ˌsiːˈpiːˈɛl] .
Cpl :
下士 :
下士
[ˈtaːmpsənz, ˈtaːmsənz][ˈpɑːrtɪ][wɜːr; wər] [suːn] [ɪnˈɡeɪdʒd] .
Thompson's party were soon engaged .
汤普森的 派对 是 很快 已订婚的 :
汤普森一行人很快就订婚了。
[ðeɪ] [hæd; həd] [pʊʃt] [ˈfɔːrwərd] [ˈræpɪdli][fɔːr; fər] [əˈbaʊt] - [ˌjaːdz] [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [piːˈtiːˈiː] .
They had pushed forward rapidly for about 50 yards when suddenly Pte :
他们 有 推动 向前 快速 为了 关于 - 码 什么时候 突然 私人 :
他们迅速向前推进了大约 50 码，突然，列兵

[ˈʌndər,wʊd] , [huː] [wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] , [dʒʌmpt] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [triː]
Underwood , who was leading , jumped behind a tree
安德伍德 , WHO 曾是 领导 , 跳了起来 在后面 一个 树
领头的安德伍德跳到一棵树后躲了起来。

[ænd; ənd][ˈfaɪərd] .

and fired .
和 被解雇 .

并被解雇了。

[naɪn] [bɔːʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ˈɔːlmoʊst][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [fi:t] ,
Nine Boches seemed to come out of the ground almost at our feet ,

九 博切斯 似乎 到 来 出去 的 这 地面 几乎 在 我们的 脚 ,

九个德国佬仿佛从我们脚下的地里冒了出来，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈlaɪvli] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [triːz] .
and for a few minutes there was some lively fighting around the trees .

和 为了 一个 很少 分钟 那里 曾是 一些 热闹 斗争 大约 这 树木 .

于是，树林周围爆发了一阵激烈的打斗，持续了几分钟。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kɪl] [piːˈtiːˈiː] .

The Germans managed to kill Pte .
这 德国人 管理 到 杀 私人 .

德国人成功击毙了列兵。

[blaɪθ] , [ə; eɪ] [ˈveri] [oʊld][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] , [ænd; ənd] [ðen] [meɪd] [ɔːf] ,
Blythe , a very old soldier of the Battalion , and then made off ,

布莱斯 , 一个 非常 老的 士兵 的 这 营 , 和 然后 制成 离开 ,

布莱斯是营里一位年纪很大的老兵，然后就逃走了。

[ˈliːvɪŋ] [wʌn] [ˈwuːndɪd] [mæn][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
leaving one wounded man behind them .
离开 一 受伤 男人 在后面 他们 .

他们留下了一名受伤的士兵。

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [faɪt] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][əˈlɑːrm][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɑːrti][ɪn][ðə; ði] [jæˈtoʊ] , [ænd; ənd]
This little fight had given the alarm to the party in the Chateau , and

这 小的 斗争 有 给定 这 警报 到 这 派对 在 这 城堡 , 和

[ðoo] [siːˈpiːˈel] .

though Cpl .
尽管 下士 .

这场小冲突引起了城堡里其他人的警觉，尽管下士

[ˈtɒmpsn] [pʊʃt] [ˈfɔːrwəd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈkɜːrɪdʒ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,
Thompson pushed forward with great courage it was too late to catch them ,

汤普森 推动 向前 和 伟大的 勇气 它 曾是 也 晚的 到 抓住 他们 ,

汤普森奋力向前，冒着极大的勇气，但为时已晚，追不上他们了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [graʊndz] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [ɑːpəˈzi](ə)n] .
and we entered the house and grounds without further opposition .

和 我们 进入 这 房子 和 理由 没有 更远 反对 .

我们顺利进入了房屋和庭院，没有遇到任何抵抗。

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæˈtoʊ] [ɪneɪblɪd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [tuː; tə] [ædˈvæns]
The fall of the Chateau enabled the remainder of " A " Company to advance

这 落下 的 这 城堡 已启用 这 余 的 " 一个 " 公司 到 进步

[ænd; ənd][ˈɑːkjupaɪ][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
and occupy the edge of the wood ,

和 占据 这 边缘 的 这 木头 ,

城堡陷落后，A连剩余部队得以推进并占领林地边缘。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [æt; ət][wʌnz][dɪd] , [ˈpʊtɪŋ] [aʊt] [ˈsevrəl] [poʊsts] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] .
which they at once did , putting out several posts round the buildings .

哪个 他们 在 一次 做过 , 推杆 出去 一些 帖子 圆形的 这 建筑物 .

他们立即行动起来，在建筑物周围竖起了几个告示柱。

[ðə; ði] - [ˈpɑ:rti] [ðen] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left]
The Adjutant's party then returned to Battalion Headquarters which had been left
这 - 派对 然后 返回 到 营 总部 哪个 有 到过 左边
[ˈveri] [wi:k] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ətæk] .
very weak during the attack .
非常 虚弱的 期间 这 攻击 .

随后，副官一行返回了营部，该营部在袭击中损失惨重。

[su:n] [ˈæftərwərdz] ,
Soon afterwards ,
很快 然后 ,

不久之后，

[æz; əz][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [naʊ] [si:md] [ˈferli] [,sætɪsˈfæktəri] [ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [sent]
as the situation now seemed fairly satisfactory the wounded prisoner was sent
作为 这 情况 现在 似乎 相当 令人满意的 这 受伤 囚犯 曾是 发送
[daʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] 4th [laɪk] .
down under the 4th Leic .
向下 在下面 这 4th 莱克 .

由于情况看起来相当令人满意，受伤的战俘被送往莱斯特郡第四军团。

[ˈlu:ɪs] [gʌn] [ˈsek(ə)n] , [hu:] [wɜ:r; wər][noʊ][ˌb:ŋgər] [rɪˈkwərɪd] .
Lewis Gun Section , who were no longer required .
刘易斯 枪 部分 , WHO 是 不 更长 必需的 .

刘易斯机枪分队，该分队已不再需要。

[æt; ət] - - - [ə; eɪ] . [em] . [wi:; wi][wɜ:r; wər][dʒʌst] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði][,pɔ:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈfɔ:rwərd]
At 10 - 0 a . m . we were just considering the possibility of pushing forward
在 - - - 一个 . 米 . 我们 是 只是 考虑 这 可能性 的 推动 向前
[sti:l] [ˈfɜ:rðər] [wen] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [bɜ:rst][ʌv; əv] [məˈʃi:n] [gʌn][ˈfaɪər] ,
still further when a sudden burst of machine gun fire ,
仍然 更远 什么时候 一个 突然 爆裂 的 机器 枪 火 ,

上午10点，我们正在考虑是否继续向前推进，突然传来一阵机枪扫射声。

[ˈswi:pɪŋ] [loʊ] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑ:r] [pəˈziʃənz] , [droʊv] [ju: 'es][tu:; tə] [ˈkʌvər] .
sweeping low over our positions , drove us to cover .
扫荡 低的 超过 我们的 职位 , 驾驶 我们 到 覆盖 .

低空掠过我们的阵地，迫使我们掩护。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [əˈpærəntli] [bɪn] [ˈkaʊntər] - [əˈtækt] [aʊt][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [fɔ:rt]
The French had apparently been counter - attacked out of Retheuil and Forte
这 法语 有 显然 到过 柜台 - 遭到攻击 出去 的 - 和 长处
[ˈfa:rmz][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [frʌm; frəm] [ði:z] [nu:] [pəˈziʃənz] [ˌoʊvərˈlʊkt] [ju: 'es] [kəmˈpli:tli] .
Farms and the Boche from these new positions overlooked us completely .
农场 和 这 波切 从 这些 新的 职位 被忽视的 我们 完全地 .

法国人显然在雷特伊和福尔特农场遭到反击，德国人从这些新阵地完全忽略了我们。

[ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfaɪər][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈhɑ:st(ə)] [ˈkaʊntər] - [əˈtækt] [wʌz; wəz] [ˌbɔ:ntʃt] [əˈɡenst]
Under cover of this fire a strong hostile counter - attack was launched against
在下面 覆盖 的 这 火 一个 强的 敌对的 柜台 - 攻击 曾是 发射 反对
[ðə; ði] [ˈæˈtoʊ] ,
the Chateau ,
这 城堡 ,

在炮火掩护下，敌军对城堡发动了猛烈的反击。

[ænd; ənd] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [wɜ:r; wər][wʌns] [mɔ:r] [ˈdrɪvɪn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][roʊd] , [ˈli:vɪŋ] [ˈsevrəl]
and " A " Company were once more driven back to the road , leaving several
和 " 一个 " 公司 是 一次 更多的 驱动 后退 到 这 路 , 离开 一些
[men] [ˈprɪzənəz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
men prisoners behind them .
男人 囚犯 在后面 他们 .

“A”连再次被赶回公路，留下几名俘虏。

[bʌt; bət][ðə; ði][roʊd] [tuː] [wʌz; wəz] [nəʊ] [ˌoʊvərˈlʊkt] [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ˈsʌŋkən] , [wʌz; wəz][noʊ]
But the road too was now overlooked and , though sunken , was no
但 这 路 也 曾是 现在 被忽视的 和 , 尽管 凹陷 , 曾是 不
[prəˈtekʃn] , [soʊ] [ðæt] ,
protection , so that ,
保护 , 所以 那 ,

但是这条路现在也被忽视了，虽然路面下沉，却没有任何防护作用，因此，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][aɪ ˈtiː] ,
unable to stay in it ,
无法 到 停留 在 它 ,

无法待在里面，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [bæŋk][ɑːn][ðə; ði][ˈdʌbljuː] . [saɪd][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [dʌg] [ɪn][ðer; ðər] .
they moved to a small bank on the W . side of it and dug in there .
他们 已搬 到 一个 小的 银行 在 这 W . 边 的 它 和 挖 在 那里 .

他们转移到西侧的一处小河岸，在那里挖了个坑。

2nd [lɛftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈedwərdz] [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [sent] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [kəˈmɑːndɪd]
Edwards was wounded and sent down , and the Company was commanded
爱德华兹 曾是 受伤 和 发送 向下 , 和 这 公司 曾是 命令
[baɪ] 2nd [lɛftɛnənt] .
by 2nd Lieut .
经过 2nd 中尉 .

爱德华兹受伤下山，连队由少尉指挥。

[ˈdenɪs] .
Dennis .
丹尼斯 .

丹尼斯。

[æt; ət] [ˈhedkwɔːrtərz] , [el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .
At Headquarters , L / Cpl .
在 总部 , L / 下士 .

在总部，下士

[ˈɛkstən] , [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm] " [biː] " [ˈkʌmpəni] ,
Exton , who had just arrived with a message from " B " Company ,
埃克斯顿 , WHO 有 只是 到达的 和 一个 信息 从 " B " 公司 ,

埃克斯顿刚带着B连的消息赶到，

[wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈstretʃər] - [ˈberər] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] .
was killed and a stretcher - bearer badly wounded .
曾是 被杀 和 一个 担架 - 持有人 糟糕 受伤 .

一名伤者被杀，一名担架员身负重伤。

[kæpt] . [dʒæk] , [ðə; ði][em] . [oʊ] . [went] [ɔːf] [tuː; tə] [tend] [ðə; ði] [ˈlætər] ,
Capt . Jack , the M . O . went off to tend the latter ,
船长 . 杰克 , 这 M . 哦 . 去 离开 到 趋向 这 后者 ,

军医杰克上尉去照料后者了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [hɪmˈself] [ˈbædli] [hɪt][ɪn][ðə; ði][ˈbɑːdi] ; [əˈnʌðər] [ˈstretʃər] - [ˈberər] [wʌz; wəz][hɪt] [ˈtraɪɪŋ]
and was himself badly hit in the body ; another stretcher - bearer was hit trying
和 曾是 他自己 糟糕 打 在 这 身体 ; 其他 担架 - 持有人 曾是 打 尝试
[tuː; tə] [get] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to get to him ,
到 得到 到 他 ,

他本人也身中数枪；另一名担架员在试图救助他时也被击中。

[ænd; ʌnd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [left] .
and for a short time he had to be left .

和 为了 一个 短的 时间 他 有 到 是 左边 .

他不得不暂时离开。
[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈfaɪər] [ˈslækənd] ; [ðə; ði][em] . [oʊ] . [wʌz; wəz] [ˈkærid] [əˈweɪ] ,
A few minutes later the enemy's fire slackened ; the M . O . was carried away ,
一个 很少 分钟 之后 这 敌人的 火 松弛 ; 这 M . 哦 . 曾是 携带 离开 ,
[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

几分钟后，敌人的火力减弱了；军医被带走了，然后，
[ðooʊ] [hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈæmbjələns] , [daɪd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
though he lived to reach the Ambulance , died there in the evening .
尽管 他 居住地 到 抵达 这 救护车 , 死亡 那里 在 这 晚上 .

虽然他活到了救护车那里，但当晚还是在那里去世了。
[ˈkæptɪn] [dʒæk][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][dʒʌst][ə; eɪ] [jɪr] ,
Captain Jack had been with us just a year ,
队长 杰克 有 到过 和 我们 只是 一个 年 ,
杰克船长和我们一起工作才一年，

[ænd; ʌnd][wɪː; wi] [felt] [ˈveri] [ˈkiːnli] [ðə; ði] [bɪːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ˈprez(ə)ns] [æt; ət] [bəˈtæliən]
and we felt very keenly the loss of his cheerful presence at Battalion
和 我们 毛毡 非常 敏锐地 这 损失 的 他的 快乐 在场 在 营
[ˈhedkwɔːrtərz] ,
Headquarters ,
总部 ,

我们深切感受到营部失去了他那令人愉悦的身影。
[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðooʊz] [men] [huː] [wɜːr; wər][ˈnevər] [dɪˈprest] ,
for he was one of those men who were never depressed ,
为了 他 曾是 一 的 那些 男人 who 是 绝不 郁闷 ,
因为他是那种从不沮丧的人。

[ænd; ʌnd][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ˈpleɪsɪz][ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [taɪmz] [juːst] [tuː; tə]
and even in the worst of places and at the worst of times used to
和 甚至 在 这 最差 的 地方 和 在 这 最差 的 时代 用过的 到
[kiːp] [juː ˈes] [ˈhæpi] .
keep us happy .
保持 我们 快乐的 .

即使在最糟糕的地方和最糟糕的时候，它也曾让我们感到快乐。
[ðə; ði][ˈædʒʊtənt] [naʊ] [went] [bæk] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][fɑːrm] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]
The Adjutant now went back again to the old Farm House to see if he could
这 副官 现在 去 后退 再次 到 这 老的 农场 房子 到 看 如果 他 可以

[faɪnd][aʊt] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] .
find out what had happened to the other two Companies .
寻找 出去 什么 有 发生 到 这 其他 二 公司 .
副官又回到了那座旧农舍，看看能不能打听到另外两个连队发生了什么事。

[ðə; ði] 4th - [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈliːvd] ,
The 4th Leicestershires had been relieved ,
这 4th - 有 到过 松了口气 ,
第四莱斯特郡团已被解救。

[ænd; ənd][ðə; ði] 5th [saʊθ] [stæfədʒɜːz] [hæd; həd][ˈteɪkən][ˈoʊvər][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd][wɜːr; wər] [naʊ]
and the 5th South Staffordshires had taken over the Farm and were now
和 这 5th 南 斯塔福德郡 有 已采取 超过 这 农场 和 是 现在
[priˈpeəriŋ] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [juː ˈes][ɪn][ðə; ði][laɪn] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
preparing to relieve us in the line if possible .
准备 到 缓解 我们 在 这 线 如果 可能的 .

第五南斯塔福德郡团已经接管了农场，现在正准备尽可能地接替我们在前线的位置。

[ˈkæptɪn] [ˈsɔːltər][wʌz; wəz][ðər; ðər][frʌm; frəm] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈtʊk] [tuː; tə][send]
Captain Salter was there from Brigade Headquarters and undertook to send
队长 萨尔特 曾是 那里 从 旅 总部 和 承担 到 发送
[rɪˈliːf] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [left] [hæf] [bəˈtæliən] ,
relief orders to the Left half Battalion ,
宽慰 订单 到 这 左边 一半 营 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .
[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [stæfədʒɜːz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɑːps] [wens] " [biː] " [ˈkʌmpəni]
Meanwhile the South Staffordshires moved up to the copse whence " B " Company
同时 这 南 斯塔福德郡 已搬 向上 到 这 矮林 何处 " B " 公司
[hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] ,
had started ,
有 开始 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .

他的位置现在已经确定了。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [stæfədʒɜːz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɑːps] [wens] " [biː] " [ˈkʌmpəni]
Meanwhile the South Staffordshires moved up to the copse whence " B " Company
同时 这 南 斯塔福德郡 已搬 向上 到 这 矮林 何处 " B " 公司
[hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] ,
had started ,
有 开始 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .
[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [stæfədʒɜːz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɑːps] [wens] " [biː] " [ˈkʌmpəni]
Meanwhile the South Staffordshires moved up to the copse whence " B " Company
同时 这 南 斯塔福德郡 已搬 向上 到 这 矮林 何处 " B " 公司
[hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] ,
had started ,
有 开始 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .

与此同时，南斯塔福德郡团向“B”连出发的小树林推进去。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ˈɑːkjupaɪd][ðə; ði][laɪn] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ziː] " [hedʒ] [tuː; tə]
and a Company occupied the line along the bottom of the " Z " hedge to
和 一个 公司 占领 这 线 沿着 这 底部 的 这 " Z " 对冲 到
[ðə; ði] " [wɔːl] [ænd; ənd][ˈkɔːrnər] " [pəˈzi](ə)n — [aɪ] . [iː] . ,
the " wall and corner " position — i . e . ,
这 " 墙 和 角落 " 位置 — 我 . e . ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .
[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [stæfədʒɜːz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɑːps] [wens] " [biː] " [ˈkʌmpəni]
Meanwhile the South Staffordshires moved up to the copse whence " B " Company
同时 这 南 斯塔福德郡 已搬 向上 到 这 矮林 何处 " B " 公司
[hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] ,
had started ,
有 开始 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .

一家公司占据了沿“Z”形树篱底部到“墙角”位置的线——即，

[əˈbaʊt] - [jaːdz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][laɪn] [held] [baɪ] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] .
about 200 yards behind the line held by Battalion Headquarters and " A " Company .
关于 - 码 在后面 这 线 握住 经过 营 总部 和 " 一个 " 公司 .
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .
[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [stæfədʒɜːz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɑːps] [wens] " [biː] " [ˈkʌmpəni]
Meanwhile the South Staffordshires moved up to the copse whence " B " Company
同时 这 南 斯塔福德郡 已搬 向上 到 这 矮林 何处 " B " 公司
[hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] ,
had started ,
有 开始 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .

位于营部和“A”连阵地后方约 200 码处。

[ðə; ði] [rɪˈliːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [hæf] [bəˈtæliən] , [ðooʒ] [ˈdɪfɪkəlt] , [wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt][ɪn] [ˈdeɪlaɪt] ,
The relief of the Left half Battalion , though difficult , was carried out in daylight ,
这 宽慰 的 这 左边 一半 营 , 尽管 难的 , 曾是 携带 出去 在 日光 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .
[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [stæfədʒɜːz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɑːps] [wens] " [biː] " [ˈkʌmpəni]
Meanwhile the South Staffordshires moved up to the copse whence " B " Company
同时 这 南 斯塔福德郡 已搬 向上 到 这 矮林 何处 " B " 公司
[hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] ,
had started ,
有 开始 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .

左翼半营的换防虽然困难，但还是在白天完成的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəmˈpliːt] [baɪ] - - - [ə; eɪ] . [em] . , [ˈlɑːrdʒli] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈenərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði]
and was complete by 11 - 30 a . m . , largely owing to the energy of the
和 曾是 完全的 经过 - - - 一个 . 米 . , 很大程度上 欠款 到 这 活力 的 这
[ˈstæfədʒiə(r)] [ˈkʌmpəni] [kəˈmɑːndəz] .
Staffordshire Company Commanders .
斯塔福德郡 公司 指挥官 .
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .

上午 11 点 30 分完成，这主要归功于斯塔福德郡连队指挥官们的精力。

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [krest] [baɪ][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ]
Crossing the crest by the group of houses was by no
十字路口 这 波峰 经过 这 团体 的 房屋 曾是 经过 不
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .
[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [stæfədʒɜːz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɑːps] [wens] " [biː] " [ˈkʌmpəni]
Meanwhile the South Staffordshires moved up to the copse whence " B " Company
同时 这 南 斯塔福德郡 已搬 向上 到 这 矮林 何处 " B " 公司
[hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] ,
had started ,
有 开始 ,
[ˈhɑːz] [pəˈzi](ə)n [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] .
whose position was now known .
谁 位置 曾是 现在 已知 .

穿过那片房屋群旁的山脊，并非易事。

[mi:nz] [æn; ən] [ˈi:zi] [ˈmætər] , [ænd; ənd][bəuθ] [rɪˈli:və] [ænd; ənd] [rɪˈli:vd] [hæd; həd][tu:; tə] [krɔ:l]
means an easy matter , and both relievers and relieved had to crawl
方法 一个 简单的 事情 , 和 两个都 救援投手 和 松了口气 有 到 爬行
[θru:] [ðə; ði] [skrʌb] ,
through the scrub ,
通过 这 擦洗 ,

这意味着一件很容易的事，而且无论是救援投手还是被救援的投手都必须爬过灌木丛。

[ɪn] [wɪtʃ] 2nd [leftənənt] .
in which 2nd Lieut .
在 哪个 2nd 中尉 .

其中，少尉。

[ef] . [dʒi:] . [ˈteɪlə] [ʌv; əv] " [si:] " ['kʌmpəni] [dɪd] [pərˈtɪkjələrli] [gʊd] [wɜ:rk] , [waɪl] [fɔ:r; fər] " [di:] "
**F . G . Taylor of " C " Company did particularly good work , while for " D " F . G . 泰勒 的 " C " 公司 做过 特别 好的 工作 , 尽管 为了 " D " ['kʌmpəni] [si:] . [es] . [em] . ['ku:pər] [wɜ:rkt] [mægˈnɪfɪsntli] .
Company C . S . M . Cooper worked magnificently .
公司 C . S . M . 库珀 工作 壮丽 .**

C连的FG Taylor表现出色，而D连的CSM Cooper则表现卓越。

[θri:] [pləˈtu:n] [ˈsɑ:rdʒənt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈkæʒuəltɪz] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈwɔ:rənt] [ˈɑ:fɪsər] [dɪd][ɔ:l]
Three Platoon Sergeants had become casualties and this Warrant Officer did all
三 排 警官 有 变得 伤亡 和 这 保证 官 做过 全部
[ðer; ðər][wɜ:rk] [hɪmˈself] ,
their work himself ,
他们的 工作 他自己 ,

三名排士官伤亡，这名准尉独自完成了他们所有的工作。

[ˈrendərɪŋ] [ɪnˈvæljuəb(ə)] [əˈsɪstəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [kəˈmændər] .
rendering invaluable assistance to his Company Commander .
渲染 无价 协助 到 他的 公司 指挥官 .

为他的连长提供了宝贵的帮助。

[ðə; ði] [rɪˈli:f] [ʌv; əv] [bəˈtæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [hæf] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz][ɪmˈpɑ:səb(ə)]
The relief of Battalion Headquarters and the Right half Battalion was impossible
这 宽慰 的 营 总部 和 这 正确的 一半 营 曾是 不可能的
[ˈdɔ:rɪŋ] [ˈdeɪlaɪt] ,
during daylight ,
期间 日光 ,

在白天，营部和右半营的解围是不可能的。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒi:] . [ʊʊ] . [si:] . 137th ['ɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [tʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn]
and the G . O . C . 137th Infantry Brigade took over the command of the line
和 这 G . 哦 . C . 137th 步兵 旅 采取 超过 这 命令 的 这 线
[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈʌʊər; ɑ:r] " [si:] " [ænd; ənd] " [di:] " ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [rɪˈli:vd] ,
as soon as our " C " and " D " Companies were relieved ,
作为 很快 作为 我们的 " C " 和 " D " 公司 是 松了口气 ,

我们的“C”连和“D”连被替换后，第137步兵旅旅长立即接管了前线指挥权。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑ:r] [brɪˈgeɪd] [mu:vd] [bæk] [ˈɪntu:] [ˈbɪlɪts] [æt; ət] [frɛˈnwa:ɪ] [lə] [grænd] ;
while the rest of our Brigade moved back into billets at Fresnoy le Grand ;
尽管 这 休息 的 我们的 旅 已搬 后退 进入 坯料 在 弗雷斯诺 勒 盛大 ;

而我们旅的其余部队则搬回了弗雷努瓦勒格朗的营房；

[wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ˈfɑ:lʊʊ] [wen] [rɪˈli:vd] .
we were to follow when relieved .
我们 是 到 跟随 什么时候 松了口气 .

我们被替换后会跟上。

[ˈmi:nwaɪl] , [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd][tæŋk] [sə'pɔːrt]
Meanwhile , arrangements were being made for some Artillery and Tank support
同时 , 安排 是 存在 制成 为了 一些 炮兵 和 坦克 支持
 ,
 ,
 ,

与此同时，相关部门正在安排炮兵和坦克支援。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][traɪ][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [æd'væns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [æftər'nuːn] .
and it was proposed to try a further advance during the afternoon .
和 它 曾是 建议的 到 尝试 一个 更远 进步 期间 这 下午 .
并提议下午尝试进一步推进。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [[æ'toʊ] [wʌz; wəz] [ri:'kæptʃəd] [frʌm; frəm][juː 'es] ,
At the same time the Chateau was recaptured from us ,
在 这 相同的 时间 这 城堡 曾是 重新捕获 从 我们 ,
与此同时，城堡也被他们从我们手中夺回了。

[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [soʊ][ˈbædli] [enfi'leɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]
the position on the edge of the wood had become so badly enfiladed that the
这 位置 在 这 边缘 的 这 木头 有 变得 所以 糟糕 纵队 那 这
[ˈhedkwɔːrtərz] [muːvd] [aʊt][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ] [nuː] [laɪn][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ,
Headquarters moved out and started to dig a new line in the open ,
总部 已搬 出去 和 开始 到 挖 一个 新的 线 在 这 打开 ,
由于林地边缘的阵地已被敌人严重侧射，指挥部不得不撤出，开始在开阔地带挖掘新的防线。

[wer] , [æz; əz][ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [wɜːr; wər] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] " [wɔːl] [ænd; ənd][ˈkɔːrnər] " [pə'zɪ(ə)n] ,
where , as the Staffordshires were holding the " wall and corner " position ,
在哪里 , 作为 这 斯塔福德郡 是 保持 这 " 墙 和 角落 " 位置 ,
[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈferli] [seɪf] .
we were fairly safe .
我们 是 相当 安全的 .
当时，斯塔福德郡队占据了“墙角”位置，所以我们相当安全。

[ə'baʊt] [mɪd] - [deɪ] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ˈkwaɪətər] ,
About mid - day , however , as the enemy had become quieter ,
关于 中 - 天 , 然而 , 作为 这 敌人 有 变得 更安静 ,
然而，到了中午时分，随着敌军逐渐安静下来，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
we returned once more to the edge of the wood .
我们 返回 一次 更多的 到 这 边缘 的 这 木头 .
我们再次回到树林边缘。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈveri] [ˈkʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn] [ðɪs] [ˈaɪsəleɪtɪd] [pə'zɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ˈleftənənt] .
It was never very comfortable in this isolated position , but Lieut .
它 曾是 绝不 非常 舒服的 在 这 孤立 位置 , 但 中尉 .
这种孤立的处境从来都不太舒服，但是中尉

- [ænd; ənd][ɑːr] . [es] . [em] . [ˈlʌvɪt] [ˈfoʊd] [ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈkuːlnəs] ,
Ashdowne and R . S . M . Lovett showed the most wonderful coolness ,
- 和 拉 . S . M . 洛维特 显示 这 最多 精彩的 凉爽 ,
阿什当和洛维特军士长表现出了极佳的冷静沉着。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] [aʊt] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [nuː] [pə'zɪfənz] [ɔːr] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][flæŋks] .
and were continually out looking for new positions or watching the flanks .
和 是 持续 出去 寻找 为了 新的 职位 或者 观看 这 侧翼 .
他们不断外出寻找新的阵地或监视侧翼。

[æ̃t; ət][tu:tu:] - - [pi:] . [em] . [ðə; ði] [stæfədʒz] [r'si:vd] [ɔ:rdərz] [ðæt] [ðeɪ] [wɒd] [hæv; həv][ðə; ði]
At 2 - 0 p . m . the Staffordshires received orders that they would have the
在 2 - - p . 米 . 这 斯塔福德郡 已收到 订单 那 他们 会 有 这
[help][ʌv; əv] [tu:] [tænks][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ə'tæk] ,
help of two Tanks for their attack ,
帮助 的 二 坦克 为了 他们的 攻击 ;
下午2点, 斯塔福德郡团接到命令, 他们将得到两辆坦克的支援进行进攻。

[wɪtʃ] [wɒd] [stɑ:rt][æt; ət][fɔ:r] - - [pi:] . [em] . [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪsələɪtɪd] [ka:ps] .
which would start at 4 - 0 p . m . from the isolated copse .
哪个 会 开始 在 4 - - p . 米 . 从 这 孤立 矮林 .
下午 4 点, 活动将从这片偏僻的小树林开始。

[æt; ət] [ə'baʊt] [θri:] - - [pi:] . [em] . [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] ['stɑ:rtɪd] [tu;; tə] [enfə'leɪd] ['aʊər; ɑ:r] [wɒd]
At about 3 - 0 p . m . the enemy again started to enfilade our wood
在 关于 3 - - p . 米 . 这 敌人 再次 开始 到 纵队 我们的 木头
下午3点左右, 敌人再次开始从侧翼攻击我们的树林。

[pə'zɪ(ə)n] [soʊ] ['bædli] ,
position so badly ,
位置 所以 糟糕 ;
位置太差了,

[ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [taɪm] [wi;; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə] [li:v] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tu;; tə] ['aʊər; ɑ:r]
that for the last time we decided to leave it and came back to our
那 为了 这 最后的 时间 我们 决定 到 离开 它 和 来了 后退 到 我们的
[laɪn] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,
line in the open ,
线 在 这 打开 ;
最后一次, 我们决定离开, 回到露天的队伍里。

[wɪtʃ] [wi;; wi] ['di:pənd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ;
which we deepened as quickly as possible ;
哪个 我们 加深 作为 迅速地 作为 可能的 ;
我们尽快加深了水深;

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd] [wɜ:rk][æz; əz][ðə; ði] [men] [hæd; həd] [tu;; tə] [dɪg] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [en'trentʃɪŋ] [tu:lz]
it was hard work as the men had to dig with their entrenching tools
它 曾是 难的 工作 作为 这 男人 有 到 挖 和 他们的 构筑工事 工具
[æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [flæt] .
as they lay flat .
作为 他们 躺 平坦的 .
这是一项艰苦的工作, 因为工人们必须平躺在地上, 用工兵铲挖掘。

[wi;; wi][hæd; həd][nɑ:t] , [haʊ'evər] ,
We had not , however ,
我们 有 不是 ; 然而 ;
然而, 我们并没有。

[bɪn] [lɔ:ŋ] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [stæfədʒz] [bɪ'haɪnd][ju: 'es] [wɪð'dru:] [tu;; tə][fɔ:rm] [ʌp]
been long in this position before the Staffordshires behind us withdrew to form up
到过 长的 在 这 位置 前 这 斯塔福德郡 在后面 我们 退出 到 形式 向上
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tæk] ,
for the attack ,
为了 这 攻击 ;
我们在这个位置待了很久, 直到我们身后的斯塔福德郡队撤退到进攻阵型。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðə; ði][pɑ:rtɪ][æt; ət][ðə; ði] " [zi:] " [hedʒ] [rɪ'meɪnd] ,
and , though the party at the " Z " hedge remained ,
和 , 尽管 这 派对 在 这 " Z " 对冲 剩余 ;
尽管“Z”形树篱旁的聚会仍在继续,

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈpɑ:rti] [left] [ðə; ði] " [wɔ:l] [ænd; ənd][ˈkɔ:rnər] " [ˌʌnpɹəˈtektɪd] .
the other party left the " wall and corner " unprotected .
这 其他 派对 左边 这 " 墙 和 角落 " 未受保护 .

对方没有对“墙角”进行防护。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] , [ɪf] [nɑ:t] [rɪˈli:vɪd] [su:n] , [wi:; wi][ʃəd; ʒəd][bi:; bi] [səˈraʊndɪd] [frʌm; frəm]
Meanwhile , thinking that , if not relieved soon , we should be surrounded from
同时 , 思维 那 , 如果 不是 松了口气 很快 , 我们 应该 是 包围 从

[ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ,
the right flank ,
这 正确的 侧翼 ,

与此同时，考虑到如果我们不能尽快脱险，我们将会被右翼包围，

[ˈmeɪdʒər][ˈdaɪər] [ˈbenɪt] [went] [bæk] [tu:; tə][ˌrekəˈnɔɪtər; ˌri:kəˈnɔɪtər][sʌm; səm] [di:p] [ʃɔ:rt] [lenθs] [ʌv; əv]
Major Dyer Bennet went back to reconnoitre some deep short lengths of
主要的 戴尔 贝内特 去 后退 到 侦察 一些 深的 短的 长度 的

[ˈtrentʃɪz] [əˈbaʊt] - [ˌjɑ:dʒ] [ɪn] [rɪr] ,
trenches about 100 yards in rear ,
战壕 关于 - 码 在 后部 ,

戴尔·贝内特少校返回后方约100码处侦察一些较短的深壕沟。

[dɪˈsaɪdɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [əˈtæk] [dɪd][nɑ:t] [pru:v] [səkˈsesf(ə)] [hi:; hi] [wəd] [brɪŋ] [bəˈtæliən]
deciding that if the attack did not prove successful he would bring Battalion
决定 那 如果 这 攻击 做过 不是 证明 成功的 他 会 带来 营

[ˈhedkwɔ:rtərz] [bæk] [ˈɪntu:][ðem; ðəm] .
Headquarters back into them .
总部 后退 进入 他们 .

他决定，如果进攻不成功，他将把营部调回他们手中。

[æt; ət][fɔ:r] - - [pi:] . [em] . [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] .
At 4 - 0 p . m . there was no sign of the attack .
在 4 - - p . 米 . 那里 曾是 不 符号 的 这 攻击 .

下午 4 点，袭击事件尚未发生。

[ɪnˈsted] ,
Instead ,
反而 ,

反而，

[ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən] [məˈʃi:n] [gʌn] [kru:ɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [naʊ] [ˈempti] " [wɔ:l] [ænd; ənd][ˈkɔ:rnər] "
a German machine gun crew returned to the now empty " wall and corner "
一个 德语 机器 枪 全体人员 返回 到 这 现在 空的 " 墙 和 角落 "

[pəˈziʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [ˌenfəˈleɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [left] [flæŋk] ,
position and started to enfilade our left flank ,
位置 和 开始 到 纵队 我们的 左边 侧翼 ,

一挺德国机枪回到了现在空无一人的“墙角”阵地，开始侧射我方左翼。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [saɪd] [ˈɔ:lmoʊst] [ˌʌnˈkrɔ:səbəl] .
making the hill side almost uncrossable .
制作 这 爬坡道 边 几乎 不可穿越 .

使得山坡几乎无法通行。

[ðə; ði][si:] . [oʊ] . [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:ɪ] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][æt; ət][fɔ:r] - - [pi:] . [em] . [ðə; ði]
The C . O . decided to withdraw at once , and at 4 - 30 p . m . the
这 C . 哦 . 决定 到 提取 在 一次 , 和 在 4 - - p . 米 . 这

[ˈrʌnər] , [ˌblɪndli] ,
runner , Blindley ,
跑步者 , 布林德利 ,

指挥官决定立即撤退，下午 4 点 30 分，跑者布林德利

[set] [ɔ:f] [wið; wiθ][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
set off with the message .
放 离开 和 这 信息 .

带着消息出发。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæzədəs] ['dʒɜ:rni] ,
It was a hazardous journey ,
它 曾是 一个 危险 旅行 ,

这是一次危险的旅程。

[bʌt; bət][hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['krɔ:ɪŋ] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][end][mæn]
but he succeeded in crawling to within a few yards of the end man
但 他 成功了 在 爬行 到 之内 一个 很少 码 的 这 结尾 男人
[ænd; ənd] [pæst] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'bo:ŋ] .
and passed a message along .
和 通过了 一个 信息 沿着 .

但他成功地爬到了离最后一名男子几码远的地方，并传递了一条信息。

['stedɪd] [baɪ][ðə; ði][ɑ:r] . [es] . [em] . , [ðə; ði]['pɑ:rtɪ] ['stɑ:rtɪd] [wʌn][baɪ][wʌn][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] ,
Steadied by the R . S . M . , the party started one by one to withdraw ,
稳定 经过 这 拉 . S . M . , 这 派对 开始 一 经过 一 到 提取 ,
在RSM的镇压下，该党开始逐一退出。

[waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [kept] [ʌp][ə; eɪ] ['hevi] ['faɪər][æ; ət][ðem; ðəm] .
while the enemy kept up a heavy fire at them .
尽管 这 敌人 保留 向上 一个 重的 火 在 他们 .

敌人持续向他们猛烈开火。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə][get] [bæk] ,
For a moment it looked as though it would be impossible to get back ,
为了 一个 片刻 它 看起来 作为 尽管 它 会 是 不可能的 到 得到 后退 ,
[bʌt; bət][pi:'ti:'i:] .
but Pte :
但 私人 :

那一刻，看起来好像不可能回去了，但是列兵

['kɔ:ntər] — ['lu:ɪs] ['ɡʌnər] [ʌv; əv][noʊ] . [wʌn] [plə'tu:n] — ['kɑ:mli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz][ɡʌn][ænd; ənd] "
Caunter — Lewis Gunner of No . 1 Platoon — calmly mounted his gun and "
考特 — 刘易斯 炮手 的 不 . 1 排 — 平静地 安装 他的 枪 和 "
['trævəst] " [ðə; ði] [hoʊl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
traversed " the whole edge of the wood .
穿越 " 这 所有的 边缘 的 这 木头 .

考特（第一排的路易斯炮手）沉着冷静地架起火炮，沿着树林的边缘“横穿”了整片树林。

[ðə; ði] [bɔ:ʃ] [wɜ:r; wər] ['saɪlənst] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rʌʃ]
The Boche were silenced for the moment , and the party , making a rush
这 波切 是 沉默 为了 这 片刻 , 和 这 派对 , 制作 一个 匆忙
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

德国佬们暂时安静了下来，与此同时，党派们也开始冲锋陷阵。

['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] ['seɪftɪ] .
managed to reach the trenches in safety .
管理 到 抵达 这 战壕 在 安全 .

成功安全抵达战壕。

[læst] [ʌv; əv][ɔ:l] ['kɔ:ntər] ['kɑ:mli] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][ɡʌn][ænd; ənd] [keɪm] [ə'weɪ]
Last of all Caunter calmly picked up his gun and came away
最后的 的 全部 考特 平静地 挑选 向上 他的 枪 和 来了 离开

最后，考恩特平静地拿起枪，离开了。

[hɪm'self] , [ˈfaɪərd][æ̃t; ə̃t] , [bʌt; bət][ˈnevər] [hɪt] .

himself , fired at , but never hit .
他自己 , 被解雇 在 , 但 绝不 打 .

他自己遭到射击，但从未击中。

[hæf] - [æ̃n; ə̃n] - [ˈaʊər][ˈleɪtər] [tu:] [tæŋks] [əˈpɪrd] , [ænd; ə̃nd] [ˈki:pɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; ə̃v]
Half - an - hour later two tanks appeared , and keeping on the West side of
一半 - 一个 - 小时 之后 二 坦克 出现 , 和 保持 在 这 西方 边 的

[ðə; ði] - [roũd] ,
the Aisonville Road ,
这 - 路 ,

半小时后，两辆坦克出现，并沿着艾森维尔路西侧行驶。

[klaɪmd] [ðə; ði][raɪz] [tɔ:rdz] - [fa:rm] .
climbed the rise towards Retheuil Farm .
攀登 这 上升 向 - 农场 .

爬上通往雷特伊农场的山坡。

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪˈmædʒɪnd][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] , [ɔ:r] [ˈmɪrli] [ˈwa:ntɪd] [tu; ; tə]
Whether the enemy imagined a general attack was coming , or merely wanted to
无论 这 敌人 想象 一个 一般的 攻击 曾是 未来 , 或者 仅仅 通缉 到

[meɪk] [ðə; ði][roũd] [ˈdeɪndʒərəs] ,
make the road dangerous ,
制作 这 路 危险的 ,

无论敌人是预判即将发动全面进攻，还是仅仅想让道路变得危险，

[ɪz][nɑ:t] [noʊ̃n] ,
is not known ,
是 不是 已知 ,

尚不清楚。

[bʌt; bət][æ̃t; ə̃t][faɪv] - - [pi:] . [em] . [hi; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [tu; ; tə][bə:mˈba:rd][ðə; ði] [ˈerɪə] [æ̃t; ə̃t][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; ə̃v]
but at 5 - 0 p . m . he started to bombard the area at the foot of
但 在 5 - - p . 米 . 他 开始 到 轰击 这 区域 在 这 脚 的

[ðə; ði] " [zi:] " [ˈfeɪpt] [hedʒ] ,
the " Z " shaped hedge ,
这 " Z " 形状 对冲 ,

但下午 5 点，他开始猛烈轰炸“Z”字形树篱脚下的区域。

[wer] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; ə̃v] [stæfəˌdʒɜz] , [ˈaʊər; ɑ:r] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] , [ænd; ə̃nd][ˈaʊər; ɑ:r] "
where a Company of Staffordshires , our Battalion Headquarters , and our "
在哪里 一个 公司 的 斯塔福德郡 , 我们的 营 总部 , 和 我们的 "

[ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈgæðərd] ,
A " Company were all gathered ,
一个 " 公司 是 全部 聚集 ,

当时，斯塔福德郡团的一个连、我们的营部和我们的“A”连都聚集在那里。

[ænd; ə̃nd][fɔ:r; fər] [ˈnɪrli] [æ̃n; ə̃n][ˈaʊər] [gæs][ænd; ə̃nd][eɪt] . [i:] . [ˈfelz] [ʌv; ə̃v] [ˈevri] [ˈkæliˌbər] [fel] [ɔ:l]
and for nearly an hour gas and H . E . shells of every calibre fell all
和 为了 几乎 一个 小时 气体 和 H . E . 贝壳 的 每一个 口径 跌倒 全部

[raʊ̃nd] .
round .
圆形的 .

在接下来的近一个小时里，各种口径的毒气弹和高爆弹在四周落下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ̃] [ˈkʌvər] ,
There was little or no cover ,
那里 曾是 小的 或者 不 覆盖 ,

几乎没有掩体。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˈfɛɪz] [bɪn] [ɔːl][eɪtʃ] . [iː] . [ðə; ði] [ˈkæʒuəltɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]
and **had** **the** **shells** **been** **all** **H** **E** **the** **casualties** **would** **have** **been**
和 有 这 贝壳 到过 全部 H E 这 伤亡 会 有 到过
[trəˈmɛndəs] .
tremendous .
巨大的

如果炮弹全是高爆弹，伤亡将会非常惨重。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wiː; wi] [ɪˈskeɪpt] [ˈlaɪtlɪ] ,
As **it** **was** **we** **escaped** **lightly** ,
作为 它 曾是 我们 逃脱 轻轻 ,

我们侥幸逃脱，毫发无损。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈvæli] [bɪˈkeɪm] [fʊl] [ʌv; əv][gæs][ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ˈnʌθɪŋ] .
but **the** **valley** **became** **full** **of** **gas** **and** **we** **could** **see** **nothing** .
但 这 谷 成为 满的 的 气体 和 我们 可以 看 没有什么 .

但是山谷里充满了气体，我们什么也看不见了。

[ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][bæd] ,
The **position** **was** **bad** ,
这 位置 曾是 坏的 ,

处境很糟糕。

[soʊ][ˈmeɪdʒər][ˈdaɪər] [ˈbenɪt] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪðˈdrɔːəl] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪn] [əˈbɔːŋ] [haɪ] [graʊnd]
so **Major** **Dyer** **Bennet** **ordered** **a** **general** **withdrawal** **to** **a** **line** **along** **high** **ground**
所以 主要的 戴尔 贝内特 订购 一个 一般的 退出 到 一个 线 沿着 高的 地面

[ɑːn][bəʊθ] [saɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [roʊd] — [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] " [biː] " [ˈkʌmpəni] [ˈʌndər]
on **both** **sides** **of** **the** **Aisonville** **-** **road** **—** **the** **remains** **of** **"** **B** **"** **Company** **under**
在 两个都 侧面 的 这 - - 路 — 这 遗迹 的 " B " 公司 在下面

[leftˈɛnənt] .

Lieut .
中尉 .

因此，戴尔·贝内特少校下令全军撤退到艾森维尔路两侧高地上的一条防线——“B”连的残余部队由中尉指挥。

- [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] " [ə; eɪ] " [ˈkʌmpəni] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Ashdowne **to** **the** **left** **and** **"** **A** **"** **Company** **to** **the** **right** .
- 到 这 左边 和 " 一个 " 公司 到 这 正确的 .

左边是阿什当，右边是“A”连。

[hɪr] [wiː; wi][wʌns] [mɔːr] [dʌg] [ə; eɪ][laɪn] [ʌv; əv][pɪts] ,
Here **we** **once** **more** **dug** **a** **line** **of** **pits** ,
这里 我们 一次 更多的 挖 一个 线 的 坑 ,

我们在这里再次挖了一排坑，

[ænd; ənd][baɪ][ˈsevən] - - [piː] . [em] . [hæd; həd][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)n] , [waɪl]
and **by** **7** **-** **30** **p** **.** **m** **.** **had** **our** **new** **position** **in** **fighting** **condition** , **while**
和 经过 7 - - p . 米 . 有 我们的 新的 位置 在 斗争 状况 , 尽管

[ə; eɪ] [səkˈseɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪkspˈləʊʒnz] ,
a **succession** **of** **explosions** ,
一个 演替 的 爆炸 ,

到晚上7点30分，我们的新阵地已具备战斗能力，与此同时，发生了一连串的爆炸。

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [ˈbleɪzɪŋ] [hiːps] [nɪr] - [fɑːrm] , [ˈʃʊd] [haʊ] [ðə; ði][ˈtæŋks][hæd; həd]
coming **from** **two** **blazing** **heaps** **near** **Retheuill** **Farm** , **showed** **how** **the** **Tanks** **had**
未来 从 二 炽烈 堆积如山 靠近 - 农场 , 显示 如何 这 坦克 有

[ˈfɛrd] .

fared .
表现 .

从雷特伊尔农场附近的两堆熊熊燃烧的残骸中，可以看出坦克的状况。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:pə'eɪjənz] [hæd; həd] [bɪn] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ,
The whole of these operations had been most difficult and ,
这 所有的 的 这些 运营 有 到过 最多 难的 和 ,
所有这些行动都非常困难, 而且

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [kən'spɪkjʊəs] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃæ'toʊ] [ɪn]
in addition to those who had been conspicuous in the attack on the Chateau in
在 添加 到 那些 WHO 有 到过 显眼的 在 这 攻击 在 这 城堡 在
[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
the morning ,
这 早晨 ,
除了那些在早上袭击城堡事件中表现突出的人之外,

['meni] ['ʌðər] [en] . [si:] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men] [ʃoʊd] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['kɜ:riɪdʒ] [ænd; ənd] ['ku:lnəs] .
many other N . C . O . ' s and men showed the utmost courage and coolness .
许多 其他 N . C . 哦 . - s 和 男人 显示 这 极致 勇气 和 凉爽 .
许多其他士官和士兵也表现出了极大的勇气和冷静。

[ə; eɪ] / [si:] . [es] . [em] . [smɪθ] , [ʌv; əv] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] - .
A / C . S . M . Smith , of " A " Company , and Serjts .
一个 / C . S . M . 史密斯 , 的 " 一个 " 公司 , 和 - .
A连的A/CSM史密斯和Serjts。

['wɪlbə] [ænd; ənd] [swɪft] [ænd; ənd][si:'pi:'eɪ] .
Wilbur and Swift and Cpl .
威尔伯 和 迅速 和 下士 .
威尔伯、斯威夫特和下士

['hʌbərd] [ʌv; əv] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] , [wɜ:rkt] [pər'tɪkjələrli] [wel] .
Hubbard of Battalion Headquarters , worked particularly well .
哈伯德 的 营 总部 , 工作 特别 出色地 .
营部部的哈伯德工作表现尤为出色。

[æt; ət][eɪt] - - [pi:] . [em] . [wi:; wi][wɜ:r; wər] [rɪ'li:vɪd] [baɪ][ðə; ði] 5th [saʊθ] [stæfɜ:dʒɜz] [ænd; ənd] ,
At 8 - 0 p . m . we were relieved by the 5th South Staffordshires and ,
在 8 - - p . 米 . 我们 是 松了口气 经过 这 5th 南 斯塔福德郡 和 ,
晚上8点, 我们被第5南斯塔福德郡团接替,

[æftər] ['pleɪsɪŋ] ['lu:ɪs] ['ɡʌnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɪmbərz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [fɔ:r; fər][ju: 'es]
after placing Lewis Guns on the limbers , which had been waiting all day for us
后 放置 刘易斯 枪支 在 这 支腿 , 哪个 有 到过 等待 全部 天 为了 我们
[bɪ'haɪnd]
behind
在后面

我们将刘易斯机枪装上炮车后, 这些炮车已经在我们身后等了一整天了。

[ðə; ði][fɑ:rm] , [went] [tu:; tə] [frɛ'nwa:] .
the farm , went to Fresno .
这 农场 , 去 到 弗雷斯诺 .
农场去了弗雷斯诺。

[aɪ 'ti:][kæn; kən] ['hɑ:rdli][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [mɑ:rtʃ] , [ænd; ənd] [fju:] [ʌv; əv][ju: 'es] [rɪ'membər] [mʌtʃ] [ə'baʊt]
It can hardly be called a march , and few of us remember much about
它 能 几乎 是 称为 一个 行进 , 和 很少 的 我们 记住 很多 关于
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .
它很难称得上是一场游行, 而且我们当中很少有人记得它。

[ðoʊz] [ɑ:n] ['hɔ:rsɪz] [slept] ,
Those on horses slept ,
那些 在 马匹 睡着了 ,
骑马的人都睡着了。

[ðoʊz] [ɑ:n] [fʊt] [wɔ:kt] [ɪn][ðer; ðər] [sli:p] [ænd; ənd] [woʊk] [ʌp] [wen'evər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɔ:lt] ,
those on foot walked in their sleep and woke up whenever there was a halt ,
那些 在 脚 步行 在 他们的 睡觉 和 觉醒 向上 每当 那里 曾是 一个 停止 ,
那些步行的人如同梦游一般行走，每当车辆停下时便会醒来。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hɪt][ðer; ðər] ['hedz] [ə'genst] [ðə; ði] ['hævərsæk] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn] [frʌnt] .
because they hit their heads against the haversacks of the men in front .
因为 他们 打 他们的 头部 反对 这 背包 的 这 男人 在 正面 .
因为他们的头撞到了前面那些人的背包上。

[su:n] ['æftər] - - - [pi:] . [em] . , ['taɪərd][aʊt] ,
Soon after 11 - 0 p . m . , tired out ,
很快 后 - - - p . 米 . , 疲劳的 出去 ,
晚上11点刚过，我就累了。

[wi:; wi] [ri:tʃt] [frɛ'nwa:ɪ] [ænd; ənd] [dra:pt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bilits] [ðə; ði] [raɪt] [hæf] [bə'tæliən]
we reached Fresnoy and dropped down in the billets the Right half Battalion
我们 达到 弗雷斯诺 和 掉落 向下 在 这 坯料 这 正确的 一半 营
[hæd; həd] [faʊnd] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ,
had found for us ,
有 成立 为了 我们 ,
我们抵达弗雷诺伊，并在右半营为我们找到的营房里安营扎寨。

['mɜ:rməɪɪŋ] [æz; əz][wi:; wi][dɪd][soʊ] — " [naʊ] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ʌʊər; ɑ:r] [rest] .
murmuring as we did so — " Now we shall have our rest .
淙淙 作为 我们 做过 所以 — " 现在 我们 将 有 我们的 休息 .
我们一边低声说着——“现在我们可以休息了。”

" ['tʃæptər] [ˌeks,ar'eks] .
" **CHAPTER XIX** .
" 章 十九 .
“第十九章

[ðə; ði] [læst] [faɪt] .
THE LAST FIGHT .
这 最后的 斗争 .
最后的战斗。

12th ['ɔkt] . , - .
12th Oct . , 1918 .
12th 十月 . , - .
1918年10月12日。

11th ['noʊv] . , - .
11th Nov . , 1918 .
11th 十一月 . , - .
1918年11月11日。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [deɪ] — [ðə; ði] 12th [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbə] — ['ʌʊər; ɑ:r] [hoʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ɪk'spektɪd]
The following day — the 12th of October — our hopes of the long expected
这 下列的 天 — 这 12th 的 十月 — 我们的 希望 的 这 长的 预期的
[rest][wɜ:r; wər] [stiɪl] ['fɜ:rðər] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [nu:z] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['rəʊli] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə]
rest were still further raised by the news that General Rowley was going to
休息 是 仍然 更远 提高 经过 这 消息 那 一般的 罗利 曾是 去 到
['ɪŋɡlənd] [ɑ:n] [li:v] ,
England on leave ,
英格兰 在 离开 ,
第二天，也就是10月12日，我们期待已久的休息的希望更加强烈了，因为罗利将军要去英国休假的消息传来。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɔːl] [nuː] [ðæt][hiː; hi] [wəd] [ˈnevər][biː; bi][ˈæbsənt] [ɪf] [ðər; ðər][wɜːr; wər] [ˈeni] [ˈpraːspekt]
for we all knew that he would never be absent if there were any prospect
为了 我们 全部 知道 那 他 会 绝不 是 缺席的 如果 那里 是 任何 前景
[ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] ,
of a fight ,
的 一个 斗争 ,
因为我们都知**道**，只要有可能发生争斗，他就绝不会缺席。

[ænd; ənd][wiː; wi] [əˈkɔːrdɪŋli] [bɪˈɡæən][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [meɪk] [ɑːrˈselvz] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
and we accordingly began at once to make ourselves comfortable .
和 我们 因此 开始 在 一次 到 制作 我们自己 舒服的 .
于是我们立刻开始让自己舒服些。
[ˈfjuːəl][wʌz; wəz][ˈplentɪf(ə)] , [ænd; ənd][bɑːðz][wɜːr; wər] [suːn] [ˈfɪtɪd] [ɪn] " [siː] " [ˈkʌmpəniːz] [ˈfækt(ə)rɪ] ,
Fuel was plentiful , and baths were soon fitted in " C " Company's factory ,
燃料 曾是 丰富 , 和 浴室 是 很快 适配 在 " C " 公司的 工厂 ,
燃料充足，“C”公司工厂很快就安装了浴室。

[waɪl] [ɪn] [əˈnʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈbɪldɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ænd; ənd] [juːst] [æn; ən] [ˈeksələnt]
while in another part of the same building we found and used an excellent
尽管 在 其他 部分 的 这 相同的 建筑 我们 成立 和 用过的 一个 出色的
[ˈkɑːnsərt] [ruːm] .
concert room .
音乐会 房间 .
在同一栋楼的另一部分，我们发现并使用了一个很棒的音乐厅。

[ɑːr] . [es] . [em] . [ˈlʌvɪt] [ˈɔːlsəʊ] [went] [ɑːn] [liːv] , [ˈteɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈlʌf,bʌrə] [wʌn]
R . S . M . Lovett also went on leave , taking with him to Loughborough one
拉 . S . M . 洛维特 还 去 在 离开 , 采取 和 他 到 拉夫堡 一
[ɔːr] [tuː] [smɔːl] [ˈbæt(ə)] [ˈtrəʊfɪz] ,
or two small battle trophies ,
或者 二 小的 战斗 奖杯 ,
军士长洛维特也休假了，他带了一两件小型战利品到拉夫堡。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhed,kwɔːrtər] [flæg] , [wɪθ] [hæd; həd] [siːn] [səʊ] [mʌt] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈdʊərɪŋ] [ðə; ðɪ][pæst]
including our Headquarter flag , which had seen so much fighting during the past
包括 我们的 总部 旗帜 , 哪个 有 已见 所以 很多 斗争 期间 这 过去的
[fjuː] [wiːks] .
few weeks .
很少 周 .
包括我们的总部旗帜，它在过去几周经历了太多战斗。

[ˈmeni] [ʌv; əv] " [biː] " [ˈkʌmpəniːz] [gæst] [men] [naʊ] [rɪˈtɜːrnd] , [ænd; ənd] [ðiːz] ,
Many of " B " Company's gassed men now returned , and these ,
许多 的 " B " 公司的 毒气 男人 现在 返回 , 和 这些 ,
“B”连许多中过毒气的士兵现在已经返回，而这些人，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][dræft][ʌv; əv][en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men] , [pruːvd] [ə; eɪ] [ˈwelkəm]
with a large draft of N . C . O . ' s and men , proved a welcome
和 一个 大的 草稿 的 N . C . 哦 . - s 和 男人 , 已证实 一个 欢迎
[rɪːɪnˈfɔːrsmənt] ,
reinforcement ,
加强 ,
大量新征召的士官和士兵的到来，成为了及时的增援力量。

[bʌt; bət][wiː; wi] [stiɪl] [hæd; həd] [ˈveri] [fjuː] [ˈɑːfəsərz] .
but we still had very few officers .
但 我们 仍然 有 非常 很少 警官 .
但我们警力仍然非常有限。

[ðə; ði] [nu:] [dræft][wʌz; wəz] [kəm'poozɪd] ['moʊstli][ʌv; əv] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] [hu:] [hæd; həd][nɑ:t] [si:n] ['sɜ:rvis]
The new draft was composed mostly of young soldiers who had not seen service
这 新的 草稿 曾是 由 大多 的 年轻的 士兵 WHO 有 不是 已见 服务
[brɪfɔ:r] ,
before ,
前 ,

新兵主要由以前没有服役经验的年轻士兵组成。

[bʌt; bət] ['fɔ:rtʃənətli] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t] ['mætər] ,
but fortunately this did not matter ,
但 幸运的是 这 做过 不是 事情 ,

但幸运的是，这并没有造成什么影响。

[æz; əz][wi;; wi] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [ɪk'spɪriənst] ['dʒu:niər][en] . [si:] . [oʊ] . - [es] [left]
as we still had a number of our experienced junior N . C . O . ' s left
作为 我们 仍然 有 一个 数字 的 我们的 经验丰富的 初级 N : C : 哦 : - s 左边
,
:
,

因为我们当时还有一些经验丰富的初级士官留了下来，

[ænd; ənd][sʌm; səm] " [nu:] [blʌd] " [wʌz; wəz][ʼju:sf(ə)] .
and some " new blood " was useful .
和 一些 " 新的 血 " 曾是 有用 .

注入一些“新鲜血液”也起到了作用。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] , [ænd; ənd] ,
Meanwhile the Staffordshires stayed in the line , and ,
同时 这 斯塔福德郡 入住 在 这 线 , 和 ,

与此同时，斯塔福德郡队仍然留在队伍中，并且，

[æz; əz][baɪ][ðə; ði] 13th [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈprɑːspekt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ]
as by the 13th there was no prospect of their being
作为 经过 这 13th 那里 曾是 不 前景 的 他们的 存在

到13日，他们已经没有任何可能了。

[rɪ'li:vd] , [wi;; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [sər'praɪzd] [ɑ:n][ðə; ði] 14th [tu;; tə] [rɪ'si:v] [sʌm; səm] [mɔ:r] ['bæt(ə)l][ˈɔ:rdərz]
relieved , we were not surprised on the 14th to receive some more battle orders
松了口气 , 我们 是 不是 惊讶 在 这 14th 到 收到 一些 更多的 战斗 订单
,
:
,

松了一口气，14号接到更多作战命令时，我们并不感到意外。

[ænd; ənd] [kən'saɪn] [ʼaʊər; ɑ:r] [rest] [hoʊps] , [laɪk] [ðer; ðər] ['pri:disesəz] , [tu;; tə][æŋ; ən] ['ɜ:rlɪ] [greɪv] .
and consign our rest hopes , like their predecessors , to an early grave .
和 交付 我们的 休息 希望 , 喜欢 他们的 前任 , 到 一个 早期的 严重 .

并将我们对安息的希望，像他们的前辈一样，送入了坟墓。

[aɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [ðæt] [ɔ:l] ['frʌntl] [ə'tæks] [ɑ:n] - [wʊd] [hæd; həd] [pru:vd] [dɪ'zæstrəs] ,
It appeared that all frontal attacks on Riquerval Wood had proved disastrous ,
它 出现 那 全部 正面 攻击 在 - 木头 有 已证实 灾难性的 ,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

看来所有对里奎瓦尔森林的正面进攻都以失败告终，而且，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [left] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈaʊtskɜ:rts][ʌv; əv][vɔks] - ,
although the 6th Division on the left had reached the outskirts of Vaux Andigny ,
虽然 这 6th 分配 在 这 左边 有 达到 这 郊区 的 沃克斯 - ,

虽然左翼的第6师已经抵达了沃安迪尼郊外，

[ˈəʊər; ɑːr] [dɪˈvɪzən(ə)] [frʌnt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [left] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] 11th .
our Divisional front was still the same as we had left it on the 11th .
我们的 部门 正面 曾是 仍然 这 相同的 作为 我们 有 左边 它 在 这 11th .
我们的师部战线和11日离开时一样。

[ðə; ði] [nuː] [əˈtæk] , [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] 17th ,
The new attack , to take place on the 17th ,
这 新的 攻击 , 到 拿 地方 在 这 17th ,
新的袭击将于17日发生。

[wʊd] [ˈðerfɔːr] [biː; bi] [dəˈrektɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [west] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
would therefore be directed against the North West flank of the wood ,
会 所以 是 指导 反对 这 北 西方 侧翼 的 这 木头 ,
因此, 炮火将瞄准树林的西北侧。

[ænd; ænd] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ɑːrˈselvz] [ænd; ænd][ðə; ði] 139th [brɪˈgeɪd] , [waɪl] [ðə; ði]
and would be made by ourselves and the 139th Brigade , while the
和 会 是 制成 经过 我们自己 和 这 139th 旅 , 尽管 这
[stæfɜːdʒɜːz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfrʌntl] [dɪˈsplɛɪ] .
Staffordshires made a frontal display .
斯塔福德郡 制成 一个 正面 展示 .
我们将与第 139 旅一起进行表演, 而斯塔福德郡团则进行正面展示。

[ðə; ði] [frentʃ] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈmuːvmənt] ,
The French , on the right , were making a similar movement ,
这 法语 , 在 这 正确的 , 是 制作 一个 相似的 移动 ,
右侧的法国人也采取了类似的行动。

[ænd; ænd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈtæk] [nɔːrθ] [ʌv; əv][juː ˈes] .
and there would be a general attack North of us .
和 那里 会 是 一个 一般的 攻击 北 的 我们 .
我们北方将会遭到全面进攻。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ɔːr] [bɪˈfɔːr] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)] ,
It was hoped that by the end of the day , or before if possible ,
它 曾是 希望 那 经过 这 结尾 的 这 天 , 或者 前 如果 可能的 ,
人们希望在当天结束前, 或者如果可能的话, 更早一些, 能够实现这一目标。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ænd] [ɑːrˈselvz] [wʊd] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət]
the French and ourselves would meet on the East side of the woods at
这 法语 和 我们自己 会 见面 在 这 东方 边 的 这 树林 在
Mennevret ,
法国人和我们会在梅内弗雷森林的东侧碰面。

[ænd; ænd][soʊ] [kʌt] [ɔːf] [ˈeni] [ˈdʒɜːmənz] [huː] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [stæfɜːdʒɜːz] - [frʌnt] .
and so cut off any Germans who remained on the Staffordshires ' front .
和 所以 切 离开 任何 德国人 WHO 剩余 在 这 斯塔福德郡 - 正面 .
这样就切断了留在斯塔福德郡前线的任何德国人的退路。

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [əbˈdʒektɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] - [roʊd] [ʌp] [wɪtʃ] [ðə; ði]
The actual objective for the Brigade was the same Regnicourt road up which the
这 实际的 客观的 为了 这 旅 曾是 这 相同的 - 路 向上 哪个 这
[left] [hæf] [bəˈtæliən] [hæd; həd] [ədˈvænst] [ɑːn][ðə; ði] 11th ;
Left half Battalion had advanced on the 11th ;
左边 一半 营 有 先进的 在 这 11th ;
该旅的实际目标是与左翼半营在 11 日推进的雷格尼库尔路相同的路线;

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [bəˈtæljənz] ,
this was to be taken by the other two Battalions ,
这 曾是 到 是 已采取 经过 这 其他 二 营 ,
这部分将由另外两个营接管。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [kept] [ɪn] [rɪˈzɜːrv] [nɪr] [vɒks] - .
while we were kept in reserve near Vaux Andigny .
尽管 我们 是 保留 在 预订 靠近 沃克斯 - .

我们当时被派驻在沃安迪尼附近的预备队。

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] 15th ,
The usual reconnaissances were carried out on the 15th ,
这 通常 侦察 是 携带 出去 在 这 15th ,
15日进行了例行侦察。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] [ðə; ði] [ˈkʌstəmeri] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [bəːmz] , [ˈflers] , [ˈrɑːkəts]
and the following morning the customary distribution of bombs , flares , rockets
和 这 下列的 早晨 这 习惯 分配 的 炸弹 , 信号弹 , 火箭

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwɔːrliːk] [ˌpærəfərˈneɪliə] [tʊk] [pleɪs] .
and other warlike paraphernalia took place .
和 其他 好战 用具 采取 地方 .

第二天早上，照例分发了炸弹、照明弹、火箭弹和其他战争用品。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌregjuˈlærəti] [brɪfɔːr] [ˈevri] [ˈbæt(ə)l] ,
This was done with great regularity before every battle ,
这 曾是 完毕 和 伟大的 规律性 前 每一个 战斗 ,

每次战斗前都会例行进行这项准备工作。

[ænd; ənd] [jet] [ɑːn] [riːtɪŋ] [æn; ən] [əbˈdʒektɪv] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈnevər] [faɪnd][ðə; ði][rɪˈkwaɪərd] [ˈrɑːkəts] .
and yet on reaching an objective we could never find the required rockets .
和 然而 在 到达 一个 客观的 我们 可以 绝不 寻找 这 必需的 火箭 .

然而，当我们达到目标时，却总是找不到所需的火箭。

[ðə; ði][men] [ˈkæriŋ] [ðem; ðəm] [siːmd] [ɪnˈveriəbli] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈkæʒuəltɪz] .
The men carrying them seemed invariably to become casualties .
这 男人 携带 他们 似乎 总是 到 变得 伤亡 .

抬着它们的人似乎总是会成为伤亡人员。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈnesəsəriz] — [wiː; wi][ˈstɑːrtɪd][ðə; ði]
It was the same with equipment and other necessities — we started the
它 曾是 这 相同的 和 设备 和 其他 必需品 — 我们 开始 这

[deɪ][wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd] [ˈendɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] .
day with everything and ended with nothing .
天 和 一切 和 结束 和 没有什么 .

设备和其他必需品的情况也是如此——我们早上出发时应有尽有，晚上结束时却什么都没有了。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelkəm] [ɪˈjuː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [nuː] [mæp][ʌv; əv] - [wʊdz] , [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
A very welcome issue was the new map of Riquerval Woods , made from the
一个 非常 欢迎 问题 曾是 这 新的 地图 的 - 伍兹 , 制成 从 这

[moʊst]
most
最多

令人非常欣喜的是，新版里奎瓦尔森林地图已经发布，该地图由.....制作而成。

[ˈriːs(ə)nt] [ˈerəpleɪn] [ˈfəʊtəgræfs] , [ænd; ənd] [ˈækjərət] ; [ðə; ði][oʊld][wʌn] , [kəmˈpaɪld] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
recent aeroplane photographs , and accurate ; the old one , compiled from a
最近的 飞机 照片 , 和 准确的 ; 这 老的 一 , 编译 从 一个

[prɪ] - [wɔːr] [ˈsɜːrveɪ] ,
pre - war survey ,
预 - 战争 民意调查 ,

近期拍摄的飞机照片，而且准确；旧照片是根据战前调查汇编而成。

[stɪl] [ʃoʊd] [æz; əz] [θɪk] [ˈfɔːrɪst] [ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd] [kʌt] [daʊn] [ˈevri]
still showed as thick forest the ground where the Boche had cut down every
仍然 显示 作为 厚的 森林 这 地面 在哪里 这 波切 有 切 向下 每一个
[ˈvestɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
vestige of a tree ,
痕迹 的 一个 树 ,

即使在德军砍伐了所有树木之后，地面仍然显示着茂密的森林。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪnˈækjərəsiːz] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡretɪst] [ˈdɪfəkəltɪz] [ɪn]
and its inaccuracies in this respect had been one of our greatest difficulties in
和 它是 不准确之处 在 这 尊重 有 到过 一 的 我们的 最 困难 在
[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈbæt(ə)l] .
the previous battle .
这 以前的 战斗 .

而它在这方面的不准确性是我们上一次战斗中遇到的最大困难之一。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæp] [keɪm] [æŋ; ən] [ˈɪʃuː] [ʌv; əv][ˈɑːfəsərz] , [faɪv] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [æftərˈnuːn] ,
With the map came an issue of officers , five reporting during the afternoon ,
和 这 地图 来了 一个 问题 的 警官 , 五 报道 期间 这 下午 ,
地图公布后，随之而来的是警员人数的问题，下午有五名警员到岗。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [nuː] [tuː; tə][ðə; ði] [bətəˈleɪən] , [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstɔːrʒ] .
but as they were all new to the Battalion , they remained with the Stores .
但 作为 他们 是 全部 新的 到 这 营 , 他们 剩余 和 这 商店 .
但由于他们都是新加入营队的，所以都留在了后勤部门。

[ˈaʊər; ɑːr] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsembli] [pəˈzɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈtiːdiəs] ,
Our march to the Assembly position was tedious ,
我们的 行进 到 这 集会 位置 曾是 乏味 ,
我们争取进入议会的过程十分艰辛。

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈwɜːrɪd] [æt; ət][ɔːl][baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] , [fɔːr; fər] , [tuː; tə] [əˈvɔɪd] - ,
but we were not worried at all by the enemy , for , to avoid Bohain ,
但 我们 是 不是 担心 在 全部 经过 这 敌人 , 为了 , 到 避免 - ,
但我们一点也不担心敌人，因为为了避开博安，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈfriːkwəntli] [ʃeld] , [ə; eɪ] [træk] [hæd; həd] [bɪn] [teɪpt] [aʊt] [əˈkrɔːs]
which was at this time frequently shelled , a track had been taped out across
哪个 曾是 在 这 时间 频繁地 带壳 , 一个 追踪 有 到过 录像 出去 穿过
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

当时该地区经常遭到炮击，一条道路已在全国范围内划定。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][juːz] [ðɪs] , [wiː; wi] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈjuːzuəl] [ˈslɪpɪŋ] [ænd; ənd]
As we were the first to use this , we escaped the usual slipping and
作为 我们 是 这 第一的 到 使用 这 , 我们 逃脱 这 通常 滑倒 和
[ˈpləʊɪŋ] [θruː] [mʌd] ,
ploughing through mud ,
耕作 通过 泥 ,

由于我们是第一批使用这项技术的人，所以我们避免了通常会遇到的滑倒和在泥泞中跋涉的情况。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bæd] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][moʊst] [træks] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
which are a bad feature of most tracks in autumn .
哪个 是 一个 坏的 特征 的 最多 轨道 在 秋天 .
这是秋季大多数赛道的一个缺点。

[ˈluːɪs] [gʌn] [ˈlɪmbəz] [ænd; ənd] [tuːl] [kɑːrts] [went] [baɪ][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] -
Lewis Gun limbers and Tool carts went by the road and reached the Andigny -
刘易斯 枪 支腿 和 工具 购物车 去 经过 这 路 和 达到 这 - -
- [ˈreɪlweɪ] [laɪn] — [ˈaʊər; ɑːr] [əˈsembli] [pəˈzi(ə)n] — [brɪfɔːr] [juːˈes] ,
Becquigny Railway line — our assembly position — before us ;
- 铁路 线 — 我们的 集会 位置 — 前 我们 ;
刘易斯机枪的弹药车和工具车沿着公路行驶，比我们先到达了安迪尼-贝基尼铁路线——我们的集结地。

[soʊ] [ðæt] [æz; əz] [iːtʃ] [pləˈtuːn] [əˈraɪvd] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ɪts] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [tuːlz]
so that as each Platoon arrived it was able to collect its guns and tools
所以 那 作为 每个 排 到达的 它 曾是 有能力的 到 收集 它是 枪支 和 工具
[ænd; ənd] [muːv] [streɪt] [tuː; tə][ɪts] [pəˈzi(ə)n] .
and move straight to its position .
和 移动 直的 到 它是 位置 .
这样，每个排到达后都能收集枪支和工具，然后直接前往自己的位置。

[wiː; wi] [ˈræpɪdli] [dʌŋ] [ɑːrˈselvz] [sʌm; səm] [ˈeksələnt] [ˈkʌvər] ,
We rapidly dug ourselves some excellent cover ,
我们 快速 挖 我们自己 一些 出色的 覆盖 ,
我们迅速挖了一些绝佳的掩体，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [noʊ][ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fɔːr] [pɔɪnt] [tuːz] [wɪtʃ] [əˈraɪvd]
and were able to take no notice of some four point twos which arrived
和 是 有能力的 到 拿 不 注意 的 一些 四 观点 二 哪个 到达的
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
during the night ,
期间 这 夜晚 ,
他们对夜间到达的四点二分之一的火车完全没有注意到。

[ðooʊ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [bəˈtæljənz] , [huː] [hæd; həd][tuː; tə] [əˈsemb(ə)] [nɪr] [ðə; ði] - [roʊd] ,
though the other two Battalions , who had to assemble near the Andigny Road ,
尽管 这 其他 二 营 , WHO 有 到 集合 靠近 这 - 路 ,
[ˈsʌfərd] [ˈferli] [ˈheɪvɪli] .
suffered fairly heavily .
遭受 相当 重度 .
不过，另外两个营被迫在安迪尼路附近集结，遭受了相当严重的损失。

[æt; ət][fɑːv] - - [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn][ðə; ði] 17th [ðə; ði] [bəˈrɑːʒ] [ˈoʊpənd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [brɪˈɡæən] [ɪn]
At 5 - 20 a . m . on the 17th the barrage opened and the battle began in
在 5 - - 一个 . 米 . 在 这 17th 这 弹幕 打开 和 这 战斗 开始 在
[ə; eɪ] [mɪst] ,
a mist ,
一个 薄雾 ,
17日凌晨5点20分，炮火开始轰鸣，战斗在薄雾中打响。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈθɪkər] [ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən][juːʒuəl] .
which was thicker even than usual .
哪个 曾是 较厚 甚至 比 通常 .
比平时还要厚。

[ˈmeni] [tæŋks] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhaɪˌləndʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Many Tanks accompanied by the Highlanders of the 1st Division ,
许多 坦克 伴随 经过 这 高地人 的 这 1st 分配 ,
许多坦克由第一师高地步兵团护送，

[keɪm] [θruː] [ˈaʊər; ɑːr][pəˈzi(ə)n] [ænd; ənd] [pæst] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tɔːrdz] - ,
came through our position and passed down the hill towards Andigny ,
来了 通过 我们的 位置 和 通过了 向下 这 爬坡道 向 - ,
穿过我们的阵地，沿着山坡向下朝安迪尼方向走去，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr] [oʊn] [brɪˈgeɪd] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ˈnʌθɪŋ] ,
but of our own Brigade we could see nothing ,
但 的 我们的 自己的 旅 我们 可以 看 没有什么 ,
但是我们自己的旅却什么也看不到。

[ænd; ænd][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ˈlesnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [ˈfaɪər] ,
and could only judge by the lessening of the enemy's machine gun fire ,
和 可以 仅有的 法官 经过 这 减少 的 这 敌人的 机器 枪 火 ,
他只能通过敌方机枪火力的减弱来判断局势。

[ðæt] [ðə; ði] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] .
that the attack was successful .
那 这 攻击 曾是 成功的 .
袭击成功了。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt]
It must be admitted that
它 必须 是 承认 那
必须承认的是，

[ˈʌʊər; ɑːr]
our
我们的
我们的

[əˈten(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [dɪˈstræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [her] , [ˈræðər]
attention was somewhat distracted by the appearance of a hare , rather
注意力 曾是 有些 愣 经过 这 外貌 的 一个 野兔 , 相当
[ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ][tæŋk] ,
frightened by a Tank ,
害怕 经过 一个 坦克 ,
一只野兔的出现分散了大家的注意力，而一辆坦克则吓坏了它。

[ænd; ænd][wiː; wi][fərˈɡɔːt][ðə; ði][ˈbæt(ə)][tuː; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
and we forgot the battle to give chase .
和 我们 忘了 这 战斗 到 给 追赶 .
我们忘记了追逐战。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bʌt; bət] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [rʌn] ,
It was a short but exciting run ,
它 曾是 一个 短的 但 激动人心 跑步 ,
这是一段短暂但精彩的旅程。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [dʌn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] " [diː] " [ˈkʌmpəni] [ænd; ænd][prəˈvaɪdɪd]
and the victim was finally done to death by " D " Company and provided
和 这 受害者 曾是 最后 完毕 到 死亡 经过 " D " 公司 和 假如
[ðə; ði] [ˈsɑːrdʒənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdɪnər] .
the Serjeants with a good dinner .
这 警官 和 一个 好的 晚餐 .
最终，受害者被“D”连队处死，并为士官们提供了一顿丰盛的晚餐。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈtɪl] - - - [ə; eɪ] . [em] . [ðæt] [wiː; wi][fɜːrst] [lɜːrnt] [haʊ] [ðə; ði] [əˈtækəz] [hæd; həd]
It was not until 10 - 0 a . m . that we first learnt how the attackers had
它 曾是 不是 直到 - - - 一个 . 米 . 那 我们 第一的 学会了 如何 这 攻击者 有
[ˈfɛrd] .
fared .
表现 .
直到上午 10 点，我们才第一次得知袭击者的下场如何。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ˈʌʊər; ɑːr] [brɪˈgeɪd] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðər; ðər] - [round] [əbˈdʒektɪv] ,
On the right our Brigade had taken their Regnicourt road objective ,
在 这 正确的 我们的 旅 有 已采取 他们的 - 路 客观的 ,
右翼方面，我旅已占领了雷尼库尔公路目标。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [fɑːg] [ˈsevrəl] [pəʊsts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [frʌnt] [laɪn][hæd; həd] [bɪn] [mɪst]
but in the fog several posts of the German front line had been missed
 但 在 这 多雾路段 一些 帖子 的 这 德语 正面 线 有 到过 错过

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [stiːl] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] ,
and were still causing trouble ,
 和 是 仍然 导致 麻烦 ,

但由于大雾弥漫，德军前线的几个哨所被遗漏，仍在造成麻烦。

[pri'ventɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pli:t] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [lez] [fɜːmiːz] , [ðə; ði] [left]
preventing the complete capture of the village of Andigny les Fermes , the left
 预防 这 完全的 捕获 的 这 村庄 的 - 莱斯 费尔梅斯 , 这 左边
 [ʌv; əv][aʊər; ɑːr] [əb'dʒektɪv] .
of our objective .
 的 我们的 客观的 .
 阻止完全占领安迪尼莱费尔姆村，这是我们目标的左侧。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] 6th [dɪ'vɪz(ə)n][hæd; həd] [mɪst] [pəʊsts][ɪn][ðə; ði] [tu:] [ˈfɑ:rmz] -
In the same way the 6th Division had missed posts in the two farms Gobelets
在 这 相同的 方式 这 6th 分配 有 错过 帖子 在 这 二 农场 -
 [ænd; ənd] [ˈbel,vju] [ɑ:n][ðer; ðər] [frʌnt] ,
and Bellevue on their front ,
和 贝尔维尤 在 他们的 正面 ,
 同样，第六师也错过了前线戈贝莱茨和贝尔维尤这两个农场的哨所。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][send] [tuː] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðiːz] ['pleɪsɪz]
and we were ordered to send two companies to clean up these places
 和 我们 是 订购 到 发送 二 公司 到 干净的 向上 这些 地方

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈsɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] .
and generally assist with the left of the attack .
 和 一般来说 协助 和 这 左边 的 这 攻击 .

我们奉命派出两个连队清理这些地方，并协助左翼部队进行反击。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [haʊ'evər] , [ðɪs] ['ɔ:rdər][wʌz; wəz] ['kænsəld] ,
A few minutes later , however , this order was cancelled ,
 一个 很少 分钟 之后 , 然而 , 这 命令 曾是 取消 ,
 然而, 几分钟后, 这笔订单就被取消了。

[æz; əz][ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] [ænd; ənd] 6th [dɪ'vɪz(ə)n][bəuθ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [naʊ] [held] [ɔ:l]
as the 5th Lincolnshires and 6th Division both reported that they now held all
 作为 这 5th 林肯郡 和 6th 分配 两个都 据报道 那 他们 现在 握住 全部

[əb'dʒektɪvz] .
objectives .
目标 .

林肯郡第5团和第6师均报告称，他们现在已占领所有目标。

[ɪn'sted] ,
Instead ,
反而 .

反而，

" [bi:] " ['kʌmpəni] ([pɪ'reɪpəʊnt, 'pjɛrpoʊnt]) [ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpəni] (['bæŋwɛl]) [wɜ:r; wər] [pleɪst]
" **B** " **Company** (**Pierrepont**) **and** " **C** " **Company** (**Banwell**) **were** **placed**
" B " 公司 (皮尔庞特) 和 " C " 公司 (班威尔) 是 放置
[æt; ət][ðə; ði][drɪ'spəʊz(ə)][ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)] ['wɪlsn] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th ['lɪŋkənʃə] ,
at **the** **disposal** **of** **Colonel Wilson** **of** **the** **5th** **Lincolnshires** ,
在 这 处理 的 上校 威尔逊 的 这 5th 林肯郡 ,
B连（皮尔庞特）和C连（班威尔）交由林肯郡第五团的威尔逊上校指挥。

[tu:; tə][ɪk'splɔɪt][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ænd; ənd][pə'trəʊl][ðə; ði] - [roʊd][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [frent] ,
to **exploit** **his** **success** **and** **patrol** **the** **Mennevret** **road** **to** **meet** **the** **French** ,
到 开发 他的 成功 和 巡逻 这 - 路 到 见面 这 法语 ,
利用他的成功，巡逻梅内弗雷公路与法国人会合，

[ænd; ənd][æt; ət] - - - [ə; eɪ] . [em] . [ðɪ:z] [tu:] ['kʌmpənɪz] [mu:vɔd] [ɔ:f][tu;; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒɜ:mən]
and at 11 - 30 a . m . these two Companies moved off to the old German
和 在 - - - 一个 . 米 . 这些 二 公司 已搬 离开 到 这 老的 德语
[frʌnt] [laɪn][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
front line and waited there for instructions .
正面 线 和 等待 那里 为了 指示 .
上午 11 点 30 分，这两个连队前往德国旧前线，在那里等待指示。

[kɑ:l] . ['wɪlsn] [dɪ'saɪdɪd][tu;; tə][ju:z][wʌn] ['kʌmpəni] ['oʊnli] , [ænd; ənd][æt; ət][tu:'tu:] - - [pi:] . [em] .
Col . Wilson decided to use one Company only , and at 2 - 0 p . m .
上校 . 威尔逊 决定 到 使用 一 公司 仅有的 , 和 在 2 - - p . 米 .
威尔逊上校决定只使用一个连队，下午2点。

[kæpt] . [pɪ'reɪpoʊnt, 'pjɛrpoʊnt] [mu:vɔd] [hɪz; ɪz] ['hedkwɔ:rtərz] ['ɪntu:] - [lez] [fɜ:mi:z] [ænd; ənd][sent]
Capt . Pierrepont moved his Headquarters into Andigny les Fermes and sent
船长 . 皮尔庞特 已搬 他的 总部 进入 - 莱斯 费尔梅斯 和 发送
[ɔ:f][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pə'troʊl] ['ʌndər] 2nd [leftənənt] .
off a strong patrol under 2nd Lieut .
离开 一个 强的 巡逻 在下面 2nd 中尉 .
皮埃尔蓬上尉将总部迁至安迪尼莱费尔姆，并派出一支由少尉率领的精锐巡逻队。

['deɪvi:z] [tɔ:rdz] - .
Davies towards Mennevret .
戴维斯 向 - .
戴维斯朝梅内弗雷特方向走去。

[æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [sti:l] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɒdz] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] ,
As the enemy was still holding the woods in considerable strength ,
作为 这 敌人 曾是 仍然 保持 这 树林 在 大量 力量 ,
由于敌人仍然以相当大的力量控制着树林，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [də'rekt][ɑ:bzər'veɪ(ə)n] ,
and the first mile of the road was under direct observation ,
和 这 第一的 英里 的 这 路 曾是 在下面 直接的 观察 ,
道路的第一英里处于直接监视之下。

[ðə; ði][pə'troʊl] [met] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [mæ'ʃi:n] - [gʌn][ˈfaɪər][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] 2nd [leftənənt] .
the patrol met with heavy machine - gun fire at once , and 2nd Lieut .
这 巡逻 遇见 和 重的 机器 - 枪 火 在 一次 , 和 2nd 中尉 .
巡逻队立即遭到猛烈的机枪火力攻击，少尉

['deɪvi:z] [rɪ'tɜ:rnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] , [prɪ'peərɪŋ] [tu;; tə] [meɪk] [ə'nʌðər]
Davies returned for the time , preparing to make another
戴维斯 返回 为了 这 时间 , 准备 到 制作 其他
戴维斯再次回归，准备拍摄另一部影片。

[ə'tempt] [wen] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɑ:n][ˈʌvər; ɑ:r] [left] [hæd; həd] [meɪd] [aɪ 'ti:]
attempt when the advance of the Divisions on our left had made it
试图 什么时候 这 进步 的 这 部门 在 我们的 左边 有 制成 它
[ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔ:f] [tu;; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃənz] [nɪr] [ðə; ði][i:] . [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
impossible for the Boche to remain in his positions near the E . edge of the
不可能的 为了 这 波切 到 保持 在 他的 职位 靠近 这 E . 边缘 的 这
[ˈvɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .
当时，我方左翼各师的推进使得德军无法继续留在村庄东侧边缘附近的阵地。

[hæf] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] 4th - [fɔ:r; fər]
Half " A " Company had already been attached to the 4th Leicestershires for
一半 " 一个 " 公司 有 已经 到过 随附的 到 这 4th - 为了
['kæriŋ] [wɜ:rk] ,
carrying work ,
携带 工作 ,

A连一半已经配属给莱斯特郡第四团执行任务，

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd] [naʊ] ['oʊnli] " [di:] " ['kʌmpəni] (['hɒli]) [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] "
so that we had now only " D " Company (Hawley) and the remainder of "
所以 那 我们 有 现在 仅有的 " D " 公司 (霍利) 和 这 余 的 "
[ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] .
A " Company with Battalion Headquarters .
一个 " 公司 和 营 总部 .

因此，我们现在只剩下“D”连（霍利）和“A”连的其余部分以及营部。

[noʊ] [mɔ:r] ['ɔ:rdərz] [keɪm] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , [ænd; ənd] ['dɔ:riŋ] [ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
No more orders came for us , and during the afternoon ,
不 更多的 订单 来了 为了 我们 , 和 期间 这 下午 ,
之后我们没有接到任何订单，下午的时候，

[æz; əz][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][wɔ:r][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['dɪstənt] ,
as the sounds of war had become more and more distant ,
作为 这 声音 的 战争 有 变得 更多的 和 更多的 遥远 ,
随着战争的声音越来越远，

['kæv(ə)lɹi][ænd; ənd] ['wɪpɪt] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ['i:stwərdz] [ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ]
Cavalry and Whippets had disappeared Eastwards and there was nothing
骑兵 和 惠比特犬 有 消失 向东 和 那里 曾是 没有什么
[tu:; tə][du:] ,
to do ,
到 做 ,

骑兵和猎犬都向东消失了，我们无事可做。

[wi:; wi] [leɪ] [ænd; ənd] [bæskt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [hɑ:t][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
we lay and basked in the sun , which was very hot and pleasant .
我们 躺 和 晒太阳 在 这 太阳 , 哪个 曾是 非常 热的 和 令人愉快的 .
我们躺下来晒太阳，阳光很温暖也很舒服。

[æt; ət][sɪks] - - [pi:] . [em] . ,
At 6 - 0 p . m . :
在 6 - - p . 米 . ,
下午6点，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɔ:f] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə]['faɪər][gæs] ['felz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [ʌp] [wɪtʃ] [ɔ:l] [tru:ps]
just as the Boche started to fire gas shells into the valley up which all troops
只是 作为 这 波切 开始 到 火 气体 贝壳 进入 这 谷 向上 哪个 全部 军队
[hæd; həd][tu:; tə] [pæs] [tu:; tə] [ri:tʃ] - [lez] [fɜ:mi:z] ,
had to pass to reach Andigny les Fermes ,
有 到 经过 到 抵达 - 莱斯 费尔梅斯 ,

就在德军开始向所有部队必须经过才能到达安迪尼莱费尔姆的山谷发射毒气弹的时候

['ɔ:rdərz] [keɪm] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [frʌnt] .
orders came that we should take over the Brigade front .
订单 来了 那 我们 应该 拿 超过 这 旅 正面 .
接到命令，我们要接管旅部前线。

[ə'kɔːrdɪŋli] , " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [di:] " ['kʌmpənɪz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən]
Accordingly , " **A** " **and** " **D** " **Companies** **were** **sent** **to** **relieve** **the** **4th** **Battalion** ,
因此 , " 一个 " 和 " D " 公司 是 发送 到 缓解 这 4th 营
[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
on the right ,
在 这 正确的 ,

因此，“A”连和“D”连被派往右翼接替第4营。

" [si:] " ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [meɪd] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] - [lez] [fɜːmiːz] ,
" **C** " **Company** **was** **made** **responsible** **for** **Andigny les Fermes** ,
" C " 公司 曾是 制成 负责任的 为了 - 莱斯 费尔梅斯 ,
"C"公司负责安迪尼莱费尔姆项目，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [left] [wʌz; wəz] [held] [baɪ] " [bi:] " ['kʌmpəni] ,
and the extreme left was held by " **B** " **Company** ,
和 这 极端 左边 曾是 握住 经过 " B " 公司 ,
而极左翼则由“B”连队掌控。

[huːz] ['duːti][aɪ 'ti:] [stɪl] [wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [frent] .
whose duty it still was to find the French .
谁 责任 它 仍然 曾是 到 寻找 这 法语 .
他的职责仍然是找到法国人。

[ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['lenθi] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [prə'siːdɪŋ]
The relief in the village might have been a very lengthy and difficult proceeding
这 宽慰 在 这 村庄 可能 有 到过 一个 非常 冗长 和 难的 进行中
[hæd; həd][nɑːt][kæpt] . ['nɪkəlz] ,
had not Capt . Nichols ,
有 不是 船长 . 尼科尔斯 ,

如果没有尼科尔斯上尉，村里的救援工作可能会非常漫长而艰难。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] , ['teɪkən] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][siː 'oʊ] - ['ɔːrdɪnət] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ɔːl]
of the Lincolnshires , taken great trouble to co - ordinate the work of all
的 这 林肯郡 , 已采取 伟大的 麻烦 到 合作 - 纵坐标 这 工作 的 全部
[ðer; ðər] [θri:] ['kʌmpənɪz] ,
their three Companies ,
他们的 三 公司 ,

林肯郡的各位成员费尽心思协调他们三个连队的工作，

[ænd; ənd][soʊ] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hænd][ʰoʊvər][tuː; tə] ['kæptɪn] ['bæn,wel] [ə; eɪ][sɪŋg(ə)l] [kəm'pli:t] [ski:m]
and so been able to hand over to Captain Banwell a single complete scheme
和 所以 到过 有能力的 到 手 超过 到 队长 班威尔 一个 单身的 完全的 方案
[ʌv; əv] [dɪ'fens] .
of defence .
的 防御 .

因此，我们得以将一套完整的防御方案交给班威尔上尉。

[ʰəʊər; ɑːr] ['hedkwɔːrtərz] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌŋkən] [roʊd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][vɔks]
Our Headquarters moved into the sunken road between Regnicourt and Vaux
我们的 总部 已搬 进入 这 凹陷 路 之间 - 和 沃克斯
-
Andigny .
- .

我们的总部搬到了雷尼库尔和沃安迪尼之间的下沉式道路上。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk] , ['fɑːgi] [ænd; ənd] ['bɪtərli] [koʊld] [naɪt] , [ænd; ənd] ,
It was a dark , foggy and bitterly cold night , and ,
它 曾是 一个 黑暗的 , 雾蒙蒙的 和 苦涩地 寒冷的 夜晚 , 和 ,
那是一个黑暗、雾气弥漫、异常寒冷的夜晚，

[ˈɛkspɜːrts][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [bɪˈkʌm] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][bæŋks][ænd; ənd] [ˈsʌŋkən]
experts as we had now become in the art of living in banks and sunken
专家 作为 我们 有 现在 变得 在 这 艺术 的 活的 在 银行 和 凹陷
[roʊdz] ,
roads ,
道路 ,

我们现在已经成为住在河岸和下沉式道路上的专家了。

[stiːl] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi][ˈkʌmfətəbəl; ˈkʌmfərtəbəl] ,
still it was impossible to be comfortable ,
仍然 它 曾是 不可能的 到 是 舒服的 ,
但即便如此，也无法感到舒适。

[ænd; ənd][ˈdʒɜːrmən] [ˈwɔːtəpruːf] [ˈʃiːts] [spred] [ˈoʊvər][slɑːts] [kʌt] [ɪn][ðə; ði][bæŋks] ,
and German waterproof sheets spread over slots cut in the banks ,
和 德语 防水的 纸张 传播 超过 插槽 切 在 这 银行 ,
德国产的防水布铺在银行的缝隙上，

[feɪld] [moʊst] [ˈmɪzrəbli] [tuː; tə] [kiːp] [juː ˈes][wɔːrm] .
failed most miserably to keep us warm .
失败的 最多 惨痛地 到 保持 我们 温暖的 :
完全没能让我们感到温暖。

[ˈtrænsɜːrt] [əˈraɪvd] [bɪˈfɔːr] [ˈmɪdnɑːt] [ænd; ənd]
Transport arrived before midnight and
运输 到达的 前 午夜 和
交通工具在午夜前到达。

[ðə; ði] [ˈdraɪvər] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
the drivers , as usual ,
这 司机 , 作为 通常 ,
司机们，像往常一样，

[seɪvd] [juː ˈes] [ˈendləs] [ˈkæriɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪmbərz] [raɪt] [ʌp][tuː; tə] [ˈkʌmpəni]
saved us endless carrying parties by taking the limbers right up to Company
已保存 我们 无尽的 携带 各方 经过 采取 这 支腿 正确的 向上 到 公司
[ˈhedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Headquarters in the village .
总部 在 这 村庄 :
把弹药车直接运到村里的公司总部，省去了我们无数次的搬运工作。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnməˈlestɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] , [ænd; ənd] 2nd [lɛftənənt] .
They were unmolested by the enemy , and 2nd Lieut .
他们 是 未受干扰 经过 这 敌人 , 和 2nd 中尉 :
他们没有受到敌人的骚扰，还有二等中尉。

[ˈdeɪviːz] , [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [meɪd] [əˈhʌðər] [əˈtempt] [tuː; tə] [riːtʃ] - .
Davies , seeing this , made another attempt to reach Mennevret .
戴维斯 , 看到 这 , 制成 其他 试图 到 抵达 - .
戴维斯见状，再次尝试联系梅内弗雷特。

[hɪz; ɪz][pəˈtroʊl] [meɪd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈprɑːgres] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [held] [ʌp][æt; ət][lɑː][ˈneɪ](ə)n] ,
His patrol made much more progress , and was only held up at La Nation ,
他的 巡逻 制成 很多 更多的 进步 , 和 曾是 仅有的 握住 向上 在 拉 国家 ,
他的巡逻队进展顺利，只在拉内申被阻挡了。

[ə; eɪ] [krɔːs] - [roʊdz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][goʊl] ,
a cross - roads a few hundred yards from his goal ,
一个 叉 - 道路 一个 很少 百 码 从 他的 目标 ,
距离他的球门几百码远的一个十字路口，

[bʌt; bət] [hɪr] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [bəːmz] [ænd; ənd] [mɔːr] [məʃiːn] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [wʌns]
but here he met with bombs and more machine guns and had once
但 这里 他 遇见 和 炸弹 和 更多的 机器 枪支 和 有 一次
[mɔːr] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] .
more to fall back .
更多的 到 落下 后退 .

但在这里他遭遇了炸弹和更多的机枪，不得不再次撤退。

[æt; ət] [wʌn] - - [ə; eɪ] . [em] . , [ðə; ði] 18th ,
At 1 - 0 a . m . , the 18th ,
在 1 - - 一个 . 米 . , 这 18th ,

18日凌晨1点，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [laɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
we were ordered to take over the line on the East side of the village
我们 是 订购 到 拿 超过 这 线 在 这 东方 边 的 这 村庄
[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bəˈtæliən] [ʌv; əv] [ðə; ði] 1st [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
from a Battalion of the 1st Division ,
从 一个 营 的 这 1st 分配 ,

我们奉命从第一师的一个营手中接管村庄东侧的防线。

[huː] [hæd; həd] [rɪˈliːvd] [ðə; ði] 6th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [left] [flæŋk] .
who had relieved the 6th Division and were now on our left flank .
WHO 有 松了口气 这 6th 分配 和 是 现在 在 我们的 左边 侧翼 .
他们接替了第6师的防线，现在位于我们的左翼。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] [ðə; ði] [ˈlʌkləs] " [diː] " [ˈkʌmpəni] , [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [ˈsetld] [daʊn] [ˈæftər]
For this purpose the luckless " D " Company , who had just settled down after
为了 这 目的 这 倒霉的 " D " 公司 , WHO 有 只是 定居 向下 后
[rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] ,
relieving the 4th Battalion ,
缓解 这 4th 营 ,

为此，刚刚接替第四营并安顿下来的倒霉的“D”连，

[hæd; həd] [tuː; tə] [muːv] [əˈkrɔːs] [ˈaʊər; ɑːr] [frʌnt] [ænd; ənd] [teɪk] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [nuː] [laɪn] ,
had to move across our front and take over the new line ,
有 到 移动 穿过 我们的 正面 和 拿 超过 这 新的 线 ,
必须穿过我们的前线，接管新的防线。

[wɪtʃ] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [fel] [hoʊlɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈʃæloʊ] [ˈsʌŋkən] [leɪn] .
which consisted of four large shell holes and a shallow sunken lane .
哪个 由.....组成 的 四 大的 壳 孔 和 一个 浅的 凹陷 车道 .
它由四个大型弹坑和一条浅浅的下沉式通道组成。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪfəkeɪltɪz] [ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] [ænd; ənd] [fɑːg] ,
In spite of the difficulties of darkness and fog ,
在 尽管如此 的 这 困难 的 黑暗 和 多雾路段 ,
尽管天黑雾弥漫，困难重重，

[rɪˈliːf] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːt] [brɪˈfɔːr] [dɑːn] [wen] [ðə; ði] 1st [dɪˈvɪʒ(ə)n] [muːvd] [ˈfɔːrwərd] [tɔːrdz]
relief was complete before dawn when the 1st Division moved forward towards
宽慰 曾是 完全的 前 黎明 什么时候 这 1st 分配 已搬 向前 向
Wassigny ,

黎明前，第一师向瓦西尼方向推进，救援工作全部完成。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [lʊk] [raʊnd] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈsektər] .
and we were able to look round our new sector .
和 我们 是 有能力的 到 看 圆形的 我们的 新的 行业 .
我们得以参观我们新的行业区域。

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈgæstli] [ˈreliːk][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌŋkən] [leɪn] [wə] [ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [kʊks] - [ˈwægən]
We found a ghastly relic in the sunken lane where a German cooks ' wagon
我们 成立 一个 阴森 遗迹 在 这 凹陷 车道 在哪里 一个 德语 厨师 - 车皮
[hæd; həd] [bɪn] [hɪt][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfelz] [æz; əz][aɪˈtiː][traɪd][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
had been hit by one of our shells as it tried to escape ,
有 到过 打 经过 一 的 我们的 贝壳 作为 它 尝试 到 逃脱 ,
我们在一条下沉的小路上发现了一件可怕的遗物，那是一辆德国炊事车在试图逃跑时被我们的一枚炮弹击中留下的。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [laɪt] , [ðə; ði] [ˈskætərd] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ˈwægən] , [ˈhɔːrsɪz]
and now , in the early morning light , the scattered remains of wagon , horses
和 现在 , 在 这 早期的 早晨 光 , 这 疏散 遗迹 的 车皮 , 马匹
[ænd; ənd] [kʊks] ,
and cooks ,
和 厨师 ,

现在，在清晨的阳光下，散落着马车、马匹和厨师的残骸。

[ɔːl] [smæft] [ʌp] , [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)l] [saɪt] .
all smashed up , were a horrible sight .
全部 粉碎 向上 , 是 一个 可怕 视线 .

全部损毁，景象惨不忍睹。

[æt; ət][ləst] , [æt; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] . , 2nd [lɛftənənt] . [ˈdeɪviːz][ænd; ənd] [sɜːʒt] .
At last , at 5 - 30 a . m . , 2nd Lieut . Davies and Serjt .
在 最后的 , 在 5 - - 一个 . 米 . , 2nd 中尉 . 戴维斯 和 塞尔吉特 .
最后，在凌晨 5 点 30 分，戴维斯少尉和中士。

[ˈhwiːtwʌlːθ] [met][ðə; ði] [frentʃ] [nɪr] - , [ænd; ənd][ˈæftər][æŋ; ən] [ɪnθuːziˈæstɪk] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
Whitworth met the French near Mennevret , and after an enthusiastic exchange
惠特沃斯 遇见 这 法语 靠近 - , 和 后 一个 热情的 交换
[ʌv; əv] [gˈriːtɪŋz] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [mʌtʃ] [ˈhændʃeɪkɪŋ] ,
of greetings , accompanied by much handshaking ,
的 问候 , 伴随 经过 很多 握手 ,

惠特沃斯在梅内弗雷附近遇到了法国人，双方热情地互相问候，握手寒暄了一番。

[əˈreɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ][laɪn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] [roʊd] ,
arrangements were made for establishing a line along the Nation road ,
安排 是 制成 为了 建立 一个 线 沿着 这 国家 路 ,
已安排沿国道设立一条线路，

[ænd; ənd][soʊ] [ˈkʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [brɪˈgeɪdz] ,
and so cutting out the other two Brigades ,
和 所以 切割 出去 这 其他 二 旅 ,

因此，另外两个旅就被排除在外了。

[huː] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [pæst][hæd; həd] [bɪn] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [ˈvɪgərəsli] [æz; əz][tuː; tə] [huːz] [ˈduːti][aɪˈtiː]
who for some time past had been arguing vigorously as to whose duty it
WHO 为了 一些 时间 过去的 有 到过 争论 大力 作为 到 谁 责任 它
[wʌz; wəz][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] [brɪˈtwiːn] [ɑːrˈselvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] .
was to fill the gap between ourselves and the French .
曾是 到 充满 这 差距 之间 我们自己 和 这 法语 .

过去一段时间以来，双方一直在激烈争论究竟是谁的责任来填补我们与法国之间的差距。

[æt; ət]
At
在

在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wi:k] - [ˈlʊkɪŋ] [bɔːʃ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] [kəmˈpli:tli]
the same time a single weak - looking Boche came out of the now completely
这 相同的 时间 一个 单身的 虚弱的 - 寻找 波切 来了 出去 的 这 现在 完全地
[səˈraʊndɪd] - [wʊd] [ænd; ənd] [səˈrendəd] [tuː; tə] " [siː] " ['kʌmpəni] ,
surrounded Riquerval Wood and surrendered to " C " Company ,
包围 - 木头 和 投降 到 " C " 公司 ,
与此同时, 一名体弱的德国士兵从已被完全包围的里凯瓦尔森林中走出, 向“C”连投降。

[ˈɪntuː] [huːz] [ˈselər] [ˈhedkwɔːrtərz] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [wʌns] [ˈeskɔːtɪd] .
into whose cellar Headquarters he was at once escorted .
进入 谁 地窖 总部 他 曾是 在 一次 护送 .
他随即被押送到了总部的地下室。
[hɪr] , [waɪl] [ˈbiːɪŋ] [ˈkwestʃənd] [baɪ] [tuː] [ˈɑːfəsərz] , [ˈniːðər] [ʌv; əv] [huːm] [kʊd; kəd] [spiːk] [ˈdʒɜːrmən] ,
Here , while being questioned by two officers , neither of whom could speak German ,
这里 , 尽管 存在 被质问 经过 二 警官 , 两者都不 的 谁 可以 说话 德语 ,
在这里, 他正接受两名警官的讯问, 而这两名警官都不会说德语。

[hiː; hi][ˈæbsənt] - [ˈmaɪndɪdli] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [grəˈneɪd] [wɪt] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
he absent - mindedly picked up a German grenade which was lying on the floor ,
他 缺席的 - 用心地 挑选 向上 一个 德语 手榴弹 哪个 曾是 说谎 在 这 地面 ,
[kriˈeɪtɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
creating , of course ,
创建 , 的 课程 ,
他心不在焉地捡起了一枚躺在地上的德制手榴弹, 这当然造成了.....

[æn; ən] [ˈɪmiːdiət] [dɪˈstɜːrbəns] .
an immediate disturbance .
一个 即时 干扰 .
立即发生骚乱。
[rɪˈvɒlvəz] [əˈpɪəd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪzɪtəz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈendɪd] ,
Revolvers appeared on all sides , and the visitor's life was nearly ended ,
左轮手枪 出现 在 全部 侧面 , 和 这 访客 生活 曾是 几乎 结束 ,
四周出现了左轮手枪, 来访者的生命险些终结。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈæbsənt] - [ˈmaɪndɪdnɪs] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt] [wɪt]
but as it was really absent - mindedness and not the fighting spirit which
但 作为 它 曾是 真的 缺席的 - 心智 和 不是 这 斗争 精神 哪个
[ˈpraːmptɪd] [hɪm; ɪm] ,
prompted him ,
提示 他 ,
但实际上促使他这么做的并非战斗精神, 而是心不在焉。

[piːs] [wʌz; wəz] [suːn] [rɪˈstɔːrd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] - [ˈʌðər] [huː]
peace was soon restored , and he explained that there were 24 others who
和平 曾是 很快 恢复 , 和 他 解释 那 那里 是 - 其他的 who
[wɪft] [tuː; tə] [səˈrendər] .
wished to surrender .
希望 到 投降 .
和平很快恢复, 他解释说还有 24 个人想要投降。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡʊv] [bæk] [ænd; ənd] [fet] [ðəm; ðəm] ,
He wanted to go back and fetch them ,
他 通缉 到 去 后退 和 拿来 他们 ,
他想回去把它们取回来。

[ænd; ənd] [si:mɪd] [ɪn][fækt][kwaɪt] [peɪnd] [wen] [wi:; wi] [wʊd] [nɑ:t][let][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm]
and seemed in fact quite pained when we would not let him and sent him
和 似乎 在 事实 相当 痛苦 什么时候 我们 会 不是 让 他 和 发送 他
[daʊn] [ɪn'sted] .
down instead .
向下 反而 .

当我们不让他走，而是把他送下去的时候，他似乎真的很难过。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][ə; eɪ] [ˈbætəri] [ʌv; əv] 8ɪn .
A few minutes later a battery of 8in .
一个 很少 分钟 之后 一个 电池 的 8in .

几分钟后，一个8英寸的电池。

[ˈhaʊɪtsər] [wɪð; wɪθ] [tˈræktəz] [ænd; ənd][ˈmoʊtər] [ˈlɒrɪz] [keɪm] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ðɪ][meɪn] [roʊd][æz; əz][fa:r][æz; əz]
howitzers with tractors and motor lorries came along the main road as far as
榴弹炮 和 拖拉机 和 发动机 货车 来了 沿着 这 主要的 路 作为 远的 作为
[ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
the end of the village ,
这 结尾 的 这 村庄 ,

榴弹炮、拖拉机和卡车沿着主路一直开到村子的尽头。

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [tu:ld] [ðæt][ðə; ðɪ][roʊd][wʌz; wəz] [klɪr] [ʌp][tu:; tə] - [lez] [fɜ:mi:z] .
having been told that the road was clear up to Andigny les Fermes .
拥有 到过 讲述 那 这 路 曾是 清除 向上 到 - 莱斯 费尔梅斯 .

据称，通往安迪尼莱费尔姆的道路畅通无阻。

[ðə; ðɪ][ˈkɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ɑ:r] . [dʒi:] . [ə; eɪ] . [hu:] [kəˈmɑ:ndɪd] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [tu:; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
The Colonel of R . G . A . who commanded was surprised to hear of the
这 上校 的 拉 . G . 一个 . WHO 命令 曾是 惊讶 到 听到 的 这
- [bɔ:ʃ] ,
24 Boche ,
- 波切 ,

指挥RGA的上校听到有24名德国佬的消息后感到惊讶。

[hu:] [fɔ:r; fər][ɔ:l][wi:; wi] [nu:] [maɪt] [bi:; bi] [wɪðɪn] - [jɑ:dz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɒrɪz] ,
who for all we knew might be within 100 yards of his lorries ,
WHO 为了 全部 我们 知道 可能 是 之内 - 码 的 他的 货车 ,

我们完全不知道他是否就在他卡车100码的范围内。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [wɪðˈdrɔɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][taɪm] , [hi:; hi][set] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][kæpt] .
but instead of withdrawing for the time , he set off with Capt .
但 反而 的 撤退 为了 这 时间 , 他 放 离开 和 船长 .

但他并没有暂时撤退，而是和上尉一起出发了。

[ˈbæŋ,wel] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [wʊdz] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , [ˈhæpi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsku:lɔɪ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn]
Banwell into the woods to look for them , happy as a schoolboy engaged in
班威尔 进入 这 树林 到 看 为了 他们 , 快乐的 作为 一个 男生 已订婚的 在
[sʌm; səm] [fərˈbɪdn] [ədˈventʃər] .
some forbidden adventure .
一些 禁止 冒险 .

班威尔兴高采烈地走进树林去寻找他们，就像一个参与某种禁忌冒险的小学生一样。

[ðeɪ] [faʊnd] [noʊ][wʌn] , [bʌt; bət] [ˈpra:bəbli] , [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈeni] [æt; ət][ɔ:l] ,
They found no one , but probably , if there were any at all ,
他们 成立 不 一 , 但 大概 , 如果 那里 是 任何 在 全部 ,

他们没找到任何人，但很可能，如果真的有的话，

[ðeɪ] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [səˈrendərd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [stæfɜ-dʒɜz] .
they had by this time surrendered to the Staffordshires .
他们 有 经过 这 时间 投降 到 这 斯塔福德郡 .

此时他们已经向斯塔福德郡军队投降了。

[frʌm; frəm] [dɑ:n] [ʌn'tɪl] - - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] ['enəmi] [bɒm'bə:dɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][gæs]
From dawn until 10 - 30 a . m . the enemy bombarded our village with gas
从黎明直到 - - - 一个 . 米 . 这敌人轰炸我们的村庄和气体

[ænd; ænd][eɪt] . [i:] . ,
and H . E . ,
和 H . E . ,

从黎明到上午10点30分，敌人用毒气弹和高爆弹轰炸了我们的村庄。

[ænd; ænd][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['meɪdʒər] ([kæpt] . [di:] . [hɪl]) ,
and the Brigade Major (Capt . D . Hill ,
和这旅主要的 (船长 . D . 爬坡道 ,
以及旅长 (D. Hill 上尉,

[em] . [si:] .) [hu:] [traɪd] [tu:; tə][goʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][pəʊsts][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd][æn; ən]
M . C .) who tried to go round the front line posts at this time had an
M . C .) WHO 尝试到去圆形的这正面线帖子在这时间有一个
[ʌn'plez(ə)nt] ['dʒɜ:rnɪ] ,
unpleasant journey ,
令人不快的旅行 ,

当时试图绕过前线哨所的MC经历了一段不愉快的旅程。

[waɪl] , ['ʃɔ:rtli] ['æftər][hɪm; ɪm] ,
while , shortly after him ,
尽管 , 不久后他 ,
而就在他之后不久,

[ðə; ði][si:] . [oʊ] . [ænd; ænd][ʹædʒʊtənt][wɜ:r; wər] ['sɪmələri] ['tri:tɪd] [ænd; ænd][hæd; həd][tu:; tə] ['hɜ:ri] [ɪn][ə; eɪ]
the C . O . and Adjutant were similarly treated and had to hurry in a
这 C . 哦 . 和副官是相似地治疗和有到匆忙在一个
[moʊst] [ʌn'dɪɡnɪfaɪd] ['mænər]
most undignified manner
最多有失尊严方式

指挥官和副官也受到了同样的待遇，不得不以极其不体面的方式匆匆离开。

[θru:] [æn; ən] ['ɔ:rtʃərd] .
through an orchard .
通过一个果园 .
穿过果园。

[haʊ'evər] , [noʊ] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ænd] , [wen] [æt; ət] [mɪd'deɪ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [rɪ'li:vɪd]
However , no damage was done , and , when at midday we were relieved
然而 , 不损害曾是完毕 , 和 , 什么时候在正午我们 是 松了口气
[baɪ][ðə; ði] [stæfɜ:dfɜ:z] ,
by the Staffordshires ,
经过这斯塔福德郡 ,

然而，并未造成任何损失，中午时分，斯塔福德郡团接替了我们的任务。

[wi:; wi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ] ['kæʒuəltɪz] .
we had had no casualties .
我们有 有 不 伤亡 .
我们没有人员伤亡。

[æz; əz][wi:; wi] ['mɑ:tʃt] [aʊt][pæst][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gru:p] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɑ:n][ðə; ði] - [roʊd] ,
As we marched out past the little group of houses on the Regnicourt Road ,
作为我们行军出去过去的这小的团体 的 房屋 在这 - 路 ,
当我们列队走过雷格尼库尔路上的那几栋小房子时，

[wer] " [di:] " ['kʌmpəni] [hæd; həd] [fɔ:t] [soʊ] ['gæləntli] [ɑ:n][ðə; ði] 11th ,
where " D " Company had fought so gallantly on the 11th ,
在哪里 " D " 公司 有 战斗 所以 英勇地 在这 11th ,
D连曾在11日英勇作战的地方，

[ðə; ði] ['berɪəl] ['pa:rtɪ][wɜ:r; wər][dʒʌst] ['berɪŋ] ['sa:rdʒənt] ['brædʃɔ:] ,
the Burial Party were just burying Serjeants Bradshaw ,
这 葬礼 派对 是 只是 埋葬 警官 布拉德肖 ,
送葬队当时正在埋葬布拉德肖中士。

[dɪmɒks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['semətəri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]
Dimmocks and the others in a little cemetery which had been made in one of
迪莫克斯 和 这 其他的 在 一个 小的 公墓 哪个 有 到过 制成 在 一 的
[ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] ['ga:dnz] ,
the cottage gardens ,
这 小屋 花园 ,
迪莫克斯和其他人葬在一间小屋花园里的小墓地里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪ] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][fju:] [jɑ:dʒ] [ʌv; əv] [wer] [ðeɪ] [fel] .
and they lie now within a few yards of where they fell .
和 他们 说谎 现在 之内 一个 很少 码 的 在哪里 他们 跌倒 .
他们现在就躺在离倒下的地方几码远的地方。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'fer] ,
The rest of the march was a cheerful affair ,
这 休息 的 这 行进 曾是 一个 快乐 事务 ,
游行的其余部分气氛欢快。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [æftər'nu:n] [ænd; ənd][wi; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t][æz; əz]['taɪərd][æz; əz]['ju:ʒuəl]
for it was a bright afternoon and we were not as tired as usual
为了 它 曾是 一个 明亮的 下午 和 我们 是 不是 作为 疲劳的 作为 通常
[æftər][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
after a battle .
后 一个 战斗 .
因为那天下午阳光明媚，而且我们打完仗后也没有像往常那样疲惫。

[drʌmz] [ænd; ənd][bənd] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [mi:t] [ju: 'es] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] - ['gri:tɪd] [ju: 'es][ɑ:n]
Drums and Band came out to meet us , the people of Bohain greeted us on
鼓 和 乐队 来了 出去 到 见面 我们 , 这 人们 的 - 问候 我们 在
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,
鼓乐队出来迎接我们，博海恩镇的居民沿途向我们致意。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][oʊld] [frendz] [ɪn] [frɛ'nwɑ:] [geɪv] [ju: 'es][ðər; ðər] ['kʌstəmerɪ] [wɔ:rm] ['welkəm] .
and our old friends in Fresnoy gave us their customary warm welcome .
和 我们的 老的 朋友们 在 弗雷斯诺 给予 我们 他们的 习惯 温暖的 欢迎 .
我们在弗雷斯诺的老朋友们给予了我们一如既往的热情欢迎。

[hɪr] [wi; wi][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] ['kraʊdɪd] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] , [bʌt; bət] [stɪl] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv]
Here we were a little more crowded than before , but still had plenty of
这里 我们 是 一个 小的 更多的 挤 比 前 , 但 仍然 有 很多 的
[ru:m] ,
room ,
房间 ,
这里比之前稍微拥挤了一些，但仍然有很多空间。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [lʊk] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə][ə; eɪ]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] [rest] .
and could look forward to a comfortable rest .
和 可以 看 向前 到 一个 舒服的 休息 .
并可以期待一次舒适的休息。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] , ['æftər][ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'vɪzən(ə)l] [tʃɜ:rtʃ] [pə'reɪd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [θæŋks] [fɔ:r; fər]
The following day , after a full Divisional Church Parade to return thanks for
这 下列的 天 , 后 一个 满的 部门 教会 游行 到 返回 谢谢 为了
[ʰəʊər; ɑ:r] ['vɪktərɪz] ,
our victories ,
我们的 胜利 ,

第二天, 在举行了盛大的分区教堂游行以感谢我们的胜利之后,

[wi;; wi][wɜ:r; wər] ['defɪnətli] ['pra:mɪst] [ə; eɪ] [fɔ:rt,naɪts] [rest] , [ænd; ənd][dʒen(ə)rəl] [bəɪd] [ænd; ənd] ['meni]
we were definitely promised a fortnight's rest , and General Boyd and many
我们 是 确实 承诺 一个 两周的 休息 , 和 一般的 博伊德 和 许多
[ʰðəər] [went] [hoʊm][ɑ:n] [li:v] .
others went home on leave .
其他的 去 家 在 离开 .

我们确实被承诺可以休息两周, 博伊德将军和许多其他人都回家休假了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [frɛ'nwɑ:] [lə][grænd] , ['treɪnɪŋ] ,
For the rest of the month the Battalion remained in Fresnoy le Grand , training ,
为了 这 休息 的 这 月 这 营 剩余 在 弗雷斯诺 勒 盛大 , 训练 ,
[rɪ:'fɪtɪŋ] ,
refitting ,
改装 ,

本月剩余时间里, 该营一直驻扎在弗雷努瓦勒格朗, 进行训练和装备更新。

[ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] .
and playing games .
和 玩耍 游戏 .

以及玩游戏。

[hɪr] , ['el'ti:] . - [kɑ:l] .
Here , Lt . - Col .
这里 , 中尉 . - 上校 .

这里, 中校

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['daɪgæn] , [di:] . [es] . [oʊ] . , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nɔ:t] ['reɪndʒəz] [keɪm] [tu;; tə] [kə'mænd]
A . J . Digan , D . S . O . , of the Connaught Rangers came to command
一个 . J . 迪根 , D . S . 哦 . , 的 这 康诺特 游骑兵团 来了 到 命令
[ju:'es] , [ænd; ənd]['meɪdʒər][ɑ:r] . [en] . [hoʊlmz] ,
us , and Major R . N . Holmes ,
我们 , 和 主要的 拉 . N . 福尔摩斯 ,

康诺特游骑兵团的 AJ Digan (荣获杰出服务勋章) 前来指挥我们, 还有少校 RN Holmes,

[em] . [si:] . , [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [tu;; tə][bi;; bi] 2nd [ɪn] [kə'mænd] .
M . C . , of the Lincolnshires to be 2nd in Command .
M . C . , 的 这 林肯郡 到 是 2nd 在 命令 .

MC, 林肯郡人, 将担任第二指挥官。

[æz; əz][wi;; wi][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] ['meɪdʒər][dʰaɪər] ['benɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædʒʊtənt] ,
As we had already Major Dyer Bennet and the Adjutant ,
作为 我们 有 已经 主要的 戴尔 贝内特 和 这 副官 ,

由于我们已经有了戴尔·贝内特少校和副官,

[hu:] [hæd; həd] " [pʊt] [ʌp] " [kraʊnz] [brɪ'fɔ:r] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n] [li:v] , [æz; əz]['æspərənts][fɔ:r; fər] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
who had " put up " crowns before going on leave , as aspirants for this position ,
WHO 有 " 放 向上 " 皇冠 前 去 在 离开 , 作为 有志者 为了 这 位置 ,

那些在休假前曾“戴上”王冠, 作为该职位候选人的人,

['meɪdʒər] [hoʊlmz] [wʌz; wəz] [træn'sfə:d] [tu;; tə][ðə; ði] 137th [brɪ'geɪd] .
Major Holmes was transferred to the 137th Brigade .
主要的 福尔摩斯 曾是 转移 到 这 137th 旅 .

霍姆斯少校被调往第137旅。

[lɛftɛnənt] .

Lieut .
中尉 .

中尉

[ti:] . [eɪtʃ] . [bɔ:l] [rɪ'tʃ:rnd] [frʌm; frəm] [li:v] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] , [naɪn] [ʌðər]

T . H . Ball returned from leave , and in addition to the five , nine other

球 返回 从 离开 , 和 在 添加 到 这 五 , 九 其他

[ɔ:fəsərz] [ə'raɪvd] ,

officers arrived ,

警官 到达的 ,

TH Ball休假归来，除了五名警官外，还有九名其他警官到达。

[ɪn'klu:dɪŋ] [kæpt] . [i:] . [dʒi:] . [sneɪθ] , [em] . [si:] . , [frʌm; frəm][ðə; ði][tu:'tu:] / 4th [bə'tæliən] , [ænd; ənd]

including Capt . E . G . Snaith , M . C . , from the 2 / 4th Battalion , and

包括 船长 . E . G . 斯奈斯 , M . C . , 从 这 2 / 4th 营 , 和

[ðə; ði] [tu:]

the two

这 二

其中包括来自第2/4营的EG Snaith上尉（荣获军事十字勋章），以及两位

" [ʊld][hændz] " [lɛftɛnənt] .

" old hands " Lieut .

" 老的 双手 " 中尉 .

“老手”中尉

[si:] . [es] . [ˈælən][ænd; ənd] 2nd [lɛftɛnənt] .

C . S . Allen and 2nd Lieut .

C . S . 艾伦 和 2nd 中尉 .

CS Allen 和少尉。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈhju:sən] .

J . A . Hewson .

J . 一个 . 休森 .

JA Hewson。

[kæpt] .

Capt .

船长 .

船长

[sneɪθ] [went] [tu:; tə] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ,

Snaith went to " A " Company ,

斯奈斯 去 到 " 一个 " 公司 ,

斯奈斯去了“A”连，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [tu:] [bɪ'keɪm] ['sɪgnəlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔ:fəsərz] [rɪ'spektɪvli] [æz; əz]

and the other two became Signalling and Intelligence officers respectively as

和 这 其他 二 成为 信号传导 和 智力 警官 分别 作为

[su:n] [æz; əz] ['æktɪv] [ɔ:pə'eɪʃənz] [bɪ'gæən] [ə'gen] .

soon as active operations began again .

很快 作为 积极的 运营 开始 再次 .

而另外两人则在作战行动重新开始后分别成为信号官和情报官。

[ˈaʊər; ɑ:r][wɜ:rk] [kən'sistɪd] [ʌv; əv] ['stedɪ] [drɪl] , ['mʌskɪtri] [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋz] , ['lektʃərz] ,

Our work consisted of steady drill , musketry and , in the evenings , lectures ,

我们的 工作 由.....组成 的 稳定的 钻头 , 火枪 和 , 在 这 晚上 , 讲座 ,

我们的工作包括持续的操练、射击训练，以及晚上的讲座。

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][kɑ:l] . - [ɑ:n][ðə; ði] " ['rɔɪəl] ['neɪvi] ,

the best of which were Col . Jerram's on the " Royal Navy ,

这 最好的 的 哪个 是 上校 . - 在 这 " 皇家 海军 ,

其中最好的是杰拉姆上校关于“皇家海军”的文章。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɪn'tɜːrprətər] [em] . - [ɑːn] " [frentʃ] ['ɑːrmi] [laɪf] , " [ðə; ði] ['lætər]
" **and the Brigade Interpreter M . Dovet's on " French Army Life , " the latter**
" 和 这 旅 翻译 M . - 在 " 法语 军队 生活 , " 这 后者
[wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪnrəstɪŋ] .
was particularly interesting .
曾是 特别 有趣的 .

还有旅部翻译员多维特先生关于“法国军队生活”的采访，后者尤其有趣。

[ðə; ði] [drʌmz] [naʊ] [ˈʌndər] [sɜːʒt] .
The Drums now under Serjt .
这 鼓 现在 在下面 塞尔吉特 .

鼓手现在由 Serjt 指挥。

['drʌmər] [praɪs] [pər'fɔːrmd] [ɑːn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'keɪʒn] ,
Drummer Price performed on every possible occasion ,
鼓手 价格 执行 在 每一个 可能的 场合 ,

鼓手普莱斯在每一次可能的场合都进行了表演。

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] ['eksələnt] [drɪ'spleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [nuː] ['tenər] [drʌmz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
and made an excellent display with the two new Tenor Drums which had
和 制成 一个 出色的 展示 和 这 二 新的 男高音 鼓 哪个 有
[ə'raɪvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ,
arrived during the fighting ,
到达的 期间 这 斗争 ,

他们用战斗期间运抵的两面新中音鼓进行了精彩的演奏。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第18/19页

[ænd; ənd][naʊ] [ə'pɪəd] [ɪn][ˈpʌblɪk][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .
and now appeared in public for the first time .
和 现在 出现 在 民众 为了 这 第一的 时间 .
这是她首次公开露面。

[ðə; ði] ['weðər] [θruː'laʊt] [ðə; ði] ['fɔːrtnaɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['pɜːrfɪkt] , [bʌt; bət] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [fɑːr] The weather throughout the fortnight was not perfect , but might have been far
这 天气 自始至终 这 两星期 曾是 不是 完美的 , 但 可能 有 到过 远的
[wɜːrs] ,
worse ,
更糟 ,
这两周的天气虽然不算完美, 但本来可能更糟。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)][tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [æftər'nuːn] .
and we were able to play games almost every afternoon .
和 我们 是 有能力的 到 玩 游戏 几乎 每一个 下午 .
我们几乎每天下午都能玩游戏。

[ˈaʊər; ɑːr] ['fɪkstʃɜːz] [ɪn'kluːdɪd] [tuː] ['fʊtbɔːl] [mætʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] .
Our fixtures included two football matches against the French .
我们的 固定装置 包括 二 足球 比赛 反对 这 法语 .
我们的赛程包括两场与法国队的足球比赛。

[ðə; ði][fɜːrst] , [æt; ət] - , [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] 55th ['ɪnfəntri] ,
The first , at Seboncourt , was against the 55th Infantry ,
这 第一的 , 在 - , 曾是 反对 这 55th 步兵 ,
第一场战斗发生在塞邦库尔, 对手是第55步兵团。

[huːz] [li'eɪzəːn] [plə'tuːn] [hæd; həd] [dʌn] [sʌtʃ] ['splendɪd] [wɜːrk][æt; ət] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm]
whose liaison platoon had done such splendid work at Riquerval , and the game
谁 联络 排 有 完毕 这样的 灿烂 工作 在 - , 和 这 游戏
,
.
,
他们的联络排在里奎瓦尔战役中表现出色, 而且比赛.....

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efɜːts] [ʌv; əv][stɑːrt][ænd; ənd] ['kɔːrpərəl] ['ʃɜːrli] ['hʌlbərd] , ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪktəri]
thanks to the efforts of Start and Corporal Shirley Hubbard , ended in a victory
谢谢 到 这 努力 的 开始 和 下士 雪莉 哈伯德 , 结束 在 一个 胜利
,
.
,
多亏了斯塔特和下士雪莉·哈伯德的努力, 最终取得了胜利。

[faɪv] - [wʌn] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] ['mɪrli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['fɜːrvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welkəm] [wiː; wi] [rɪ'siːvd]
5 - 1 — a fact which merely increased the fervour of the welcome we received
5 - 1 — 一个 事实 哪个 仅仅 增加 这 热情 的 这 欢迎 我们 已收到
[frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ə'pəʊnənts] .
from our opponents .
从 我们的 对手 .
5-1——这一事实反而更加激发了对手对我们的热烈欢迎。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər][sʌm; səm] [frentʃ] [ˈsæpər] [keɪm] [tu;; tə] [pleɪ] [ju: ˈes][æt; ət] [frɛˈnwa:] , [ænd; ɐnd]
A few days later some French sappers came to play us at Fresnoy , and
一个 很少 天 之后 一些 法语 工兵 来了 到 玩 我们 在 弗雷斯诺 , 和
[ðeɪ] ,
they ,
他们 ,

几天后，一些法国工兵来到弗雷努瓦和我们一起玩耍，他们.....

[tu:] , [wɜ:r; wər] [dɪˈfi:tɪd] , [faɪv] - - , [ɪn][æn; ən] [ˈeksələnt] [geɪm] [wɑ:tft] [baɪ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] .
too , were defeated , 5 - 0 , in an excellent game watched by many people .
也 , 是 战败 , 5 - - , 在 一个 出色的 游戏 观看 经过 许多 人们 .

在一场吸引了众多观众的精彩比赛中，他们也以 0-5 的比分落败。

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑ:n][bəuθ] [ði:z] [əˈkeɪzənz] [wʊd] [saʊnd] [æz; əz] [ˈfɔ:rən] [ɪn] [ˈlʌndən] [æz; əz][ɪn][ˈpæris]
The language on both these occasions would sound as foreign in London as in Paris
这 语言 在 两个都 这些 场合 会 声音 作为 外国的 在 伦敦 作为 在 巴黎
,
:
,

这两种情况下所使用的语言，无论是在伦敦还是在巴黎，听起来都会像外语一样。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði][kɔ:rdʒiˈæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:nˈtɑ:nt] .
but this did not in the least diminish the cordiality of the Entente .
但 这 做过 不是 在 这 至少 减少 这 亲切 的 这 协约 .

但这丝毫没有减弱协约国之间的友好关系。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtnaɪt] [su:n] [pæst] , [ænd; ɐnd][ɑ:n][nɒvˈvembər] 1st
In this way the fortnight soon passed , and on November 1st
在 这 方式 这 两星期 很快 通过了 , 和 在 十一月 1st
就这样，两周很快就过去了，11月1日

[wi;; wi] [left] [frɛˈnwa:] .
we left Fresnoy .
我们 左边 弗雷斯诺 .

我们离开了弗雷诺。

[ˈaʊər; ɑ:r] [fɜ:rst] [mu:v] [wʌz; wəz][tu;; tə] - , [wer] [wi;; wi] [əˈraɪvd] [su:n] [ˈæftər] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
Our first move was to Becquigny , where we arrived soon after midday ,
我们的 第一的 移动 曾是 到 - , 在哪里 我们 到达的 很快 后 正午 ,
我们首先搬到了贝基尼，中午过后不久就到达了那里。

[ænd; ɐnd] [faʊnd] [ɡʊd] [ˈbɪlɪts] [wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [əˌkɑ:məˈdeɪ(ə)n] .
and found good billets with plenty of accommodation .
和 成立 好的 坯料 和 很多 的 住宿 .
找到了住宿条件很好的营房。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] , [ˈɔ:rdərz] [keɪm] [ðæt]
In the evening , orders came that
在 这 晚上 , 订单 来了 那
晚上，下达了命令：

[æt; ət][æn; ən] [ˈɜ:rlɪ] [deɪt] [ðə; ði][aɪˈeksθ] .
at an early date the IXth .
在 一个 早期的 日期 这 第九届 .

九世纪初。

[kɔ:r] , [wɪð; wɪθ] 1st [ænd; ɐnd] 32nd [dɪˈvɪʒnz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ɐnd] 46th [ɪn] [rɪˈzɜ:rv] ,
Corps , with 1st and 32nd Divisions in front and 46th in Reserve ,
兵团 , 和 1st 和 32nd 部门 在 正面 和 46th 在 预订 ,
军团，前锋为第1师和第32师，预备队为第46师。

[wʊd] [ə'tæk] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [pə'zi]ənz] [ɑ:n][ðə; ði]['sæmbɾə] - [wɑ:z][kə'næl] ,
would attack the German positions on the Sambre - Oise Canal ,
会 攻击 这 德语 职位 在 这 桑布雷 - 瓦兹岛 运河 ,
将会攻击桑布尔-瓦兹运河沿线的德军阵地,

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst][ten] [deɪz] .
which had been holding out for the past ten days .
哪个 有 到过 保持 出去 为了 这 过去的 十 天 .
已经坚持了十天。

[ðə; ði][nekst][deɪ] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [roʊd] [θru:] [məleɪn] [tu;; tə] - [ænd; ənd] , ['li:vɪŋ] ['hɔ:rsɪz]
The next day the officers rode through Molain to Ribeauville and , leaving horses
这 下一个 天 这 警官 骑 通过 莫兰 到 - 和 , 离开 马匹
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,
第二天, 军官们骑马穿过莫兰到达里博维尔, 并将马匹留在那里。

[rekə'noɪtəd] [æn; ən] [ə'sembli] [pə'zi](ə)n] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] - .
reconnoitred an assembly position North of Mazinghien .
侦察 一个 集会 位置 北 的 - .
在马津吉恩以北侦察了一处集结地。

[ðə; ði][si:] . [oʊ] . [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] [ðen] [went] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [rekə'noɪtəd] [ə; eɪ]
The C . O . and Company Commanders then went forward and reconnoitred a
这 C . 哦 . 和 公司 指挥官 然后 去 向前 和 侦察 一个
['sekənd] [pə'zi](ə)n] [nɪr] [ri:dʒet][di:] [bəʊl'jʊ] ,
second position near Rejet de Beaulieu ,
第二 位置 靠近 重新喷射 德 博利厄 ,
随后, 指挥官和连长们向前推进, 侦察了博利厄河畔雷杰附近的第二个阵地。

[ə'baʊt] [wʌn] , - [jɑ:dʒ] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] .
about 1 , 000 yards West of the Canal .
关于 1 , - 码 西方 的 这 运河 .
位于运河西侧约 1000 码处。

[ɑ:n][ðə; ði] 3rd , ['ɔ:rdərz] [ə'raɪvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [tu;; tə] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] ['fa:ləʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
On the 3rd , orders arrived for the attack to take place the following morning ,
在 这 3rd , 订单 到达的 为了 这 攻击 到 拿 地方 这 下列的 早晨 ,
3日, 接到命令, 进攻将于次日清晨展开。

[ænd; ənd][æt; ət][faɪv] - - [pi:] . [em] . [wi;; wi] [mu:vɔd] [ɔ:f] [ɪn] ['pɔ:rɪŋ] [reɪn] [θru:] [vɒks] - [tu;; tə]
and at 5 - 0 p . m . we moved off in pouring rain through Vaux Andigny to
和 在 5 - - p . 米 . 我们 已搬 离开 在 浇注 雨 通过 沃克斯 - 到
[ə; eɪ] ['bɪvuæk] [pə'zi](ə)n] [nɪr] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [məleɪn] — [ə; eɪ][bæd] [mɑ:rtʃ] ,
a bivouac position near the Railway North of Molain — a bad march ,
一个 露营 位置 靠近 这 铁路 北 的 莫兰 — 一个 坏的 行进 ,
下午 5 点, 我们冒着倾盆大雨穿过沃安迪尼, 前往莫兰北部铁路附近的露营地——这是一次糟糕的行军。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [roʊdz] [wɜ:r; wər] ['veri] ['mʌdi] [ænd; ənd] ['hoʊpləsli] [kən'dʒestɪd] [wɪð; wɪθ] ['træfɪk] , [ænd; ənd]
for the roads were very muddy and hopelessly congested with traffic , and
为了 这 道路 是 非常 浑 和 绝望地 拥堵 和 交通 , 和
[ðə; ði][men] ['heviɪ] ['leɪdn] .
the men heavily laden .
这 男人 重度 满载 .
因为道路泥泞不堪, 交通严重拥堵, 而且男人们都负重前行。

[aɪ'ti:] [reɪnd] [hɑ:rd][ɔ:l] [naɪt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] [fɔ:r; fər] ['hedkwɔ:rtərz] ,
It rained hard all night , but a small house for Headquarters ,
它 下雨了 难的 全部 夜晚 , 但 一个 小的 房子 为了 总部 ,
昨晚下了一整夜的暴雨, 但总部的小房子却.....

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [tents] [ænd; ənd] " - " [fiːts] [kept] [aʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wet] ,
and the usual tents and " bivvie " sheets kept out some of the wet ,
和 这 通常 帐篷 和 " - " 纸张 保留 出去 一些 的 这 湿的 ,
而普通的帐篷和露营布则能挡住一部分雨水。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [fɑːr] [wɜːrs] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] .
and we should have been far worse in the open .
和 我们 应该 有 到过 远的 更糟 在 这 打开 .
我们本应该在公开场合表现得更糟。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , 2nd [lɛftənənt] .
Unfortunately , 2nd Lieut .
很遗憾 , 2nd 中尉 .
不幸的是，少尉。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈhjuːsən] ,
J . A . Hewson ,
J . 一个 . 休森 ,
JA Hewson ,

[huː] [hæd; həd] [ˈnevər] [ˈriːəli] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈgæsiŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][hæd; həd] [rɪˈtʃːrnd]
who had never really recovered from his gassing in May and had returned
WHO 有 绝不 真的 恢复 从 他的 气体 在 可能 和 有 返回
[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪt] ,
before he was fit ,
前 他 曾是 合身 ,
他五月份中毒后一直没有真正恢复过来，在身体状况尚未完全恢复的情况下就返回了工作岗位。

[hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [juː ˈes] , [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][stænd][ðə; ði] [ɪkˈspəʊʒər] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈweðər] .
had to leave us , unable to stand the exposure in such weather .
有 到 离开 我们 , 无法 到 站立 这 接触 在 这样的 天气 .
他不得不离开我们，无法忍受这样的天气。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [bæd] [lʌk] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ə; eɪ] [ˈkiːnər] [ˈɑːfɪsər] .
It was very bad luck , for there was never a keener officer .
它 曾是 非常 坏的 运气 , 为了 那里 曾是 绝不 一个 更敏锐 官 .
真是太不幸了，因为从来没有比他更热心的军官了。

[æt; ət][faɪv] - - [ə; eɪ] . [em] , , [ðə; ði] 4th , [ðə; ði][ˈbæt(ə)][ˈbrɪˈgæn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [fel] [ɪn] [ˌaʊtˈsaɪd]
At 5 - 45 a . m . , the 4th , the battle began , and we fell in outside
在 5 - - 一个 . 米 . , 这 4th , 这 战斗 开始 , 和 我们 跌倒 在 外部
[ˈhedkwɔːrtərz] ,
Headquarters ,
总部 ,
4日凌晨5点45分，战斗打响，我们在总部外倒下了。

[ˈhæviŋ] [ˈpriːviəsli] [hæd; həd][hɑːt] [ˈbrekfəsts] [ænd; ənd][dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [bɑːmz]
having previously had hot breakfasts and distributed large numbers of bombs
拥有 之前 有 热的 早餐 和 分布式 大的 数字 的 炸弹
[ænd; ənd] [flɛs] ,
and flares ,
和 信号弹 ,
此前他们曾享用过热腾腾的早餐，并分发过大量的炸弹和照明弹；

[ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪkəlz] [ænd; ənd] [bɪl] [hʊks] ,
also a generous supply of sickles and bill hooks ,
还 一个 慷慨的 供应 的 镰刀 和 账单 钩子 ,
还有大量的镰刀和钩镰，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [hedʒz] .
as the country was reported to be full of hedges .
作为 这 国家 曾是 据报道 到 是 满的 的 对冲 .
据报道，该国到处都是树篱。

[wiː; wi] [ˈma:tʃt] [æɪt; ət][wʌns][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [əˈsembli] [pəˈzi](ə)n] , - , [ænd; ənd][æt; ət]
We marched at once to our first assembly position , Mazinghien , and at
我们 行军 在 一次 到 我们的 第一的 集会 位置 , - , 和 在
[ˌmɪdˈdeɪ] ,
midday ,
正午 ,

我们立即行军至第一个集结地马津吉恩，中午时分，

[æz; əz][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [rɪˈpɔːrts] [wɜːr; wər] [ɡʊd] , [muːvɪd] [ˈfɔːrwərd] [əˈgen] , [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˌbrɪɡəˈdɪr] [ɪn]
as the battle reports were good , moved forward again , passing the Brigadier in
作为 这 战斗 报告 是 好的 , 已搬 向前 再次 , 通过 这 准将 在
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ;
the village ;
这 村庄 ;

由于战况良好，再次向前推进，经过村庄里的准将；

[hiː; hi] [siːmɪd] [ˈveri] [ˈtʃɪrf(ə)] , [ænd; ənd]
he seemed very cheerful , and
他 似乎 非常 快乐 , 和

他看起来非常高兴，而且

[wiː; wi] [sɔː] [ˈsevrəl] [dˈrəʊvz][ʌv; əv][ˈdʒɜːrmən] [ˈprɪzənəz] , [soʊ] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst]
we saw several droves of German prisoners , so concluded that everything must
我们 锯 一些 成群 的 德语 囚犯 , 所以 结束 那 一切 必须
[biː; bi] [sætɪsˈfæktəri] .
be satisfactory .
是 令人满意的 .

我们看到了好几批德国战俘，于是得出结论，一切都一定令人满意。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊdʒ] ,
In order to avoid the main roads ,
在 命令 到 避免 这 主要的 道路 ,

为了避开主干道，

[ðə; ði][siː] . [oʊ] . [led][juː ˈes] [raʊnd] [tuː; tə] [ˌboʊlˈjʊ] [baɪ][ə; eɪ] [fiːld] [træk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
the C . O . led us round to Beaulieu by a field track which he had
这 C . 哦 . 引领 我们 圆形的 到 博利厄 经过 一个 场地 追踪 哪个 他 有
[ˌrekəˈnoɪtəd] ;
reconnoitred ;
侦察 ;

指挥官带领我们沿着他事先侦察过的田间小路绕到博利厄；

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [ˈnaɪts] [reɪn][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][ˈɡoʊɪŋ] [ˈveri] [ˈhevi] , [ænd; ənd] [ðɪs] [nɔːt][ˈoʊnli]
unfortunately the night's rain had made the going very heavy , and this not only
很遗憾 这 夜晚 雨 有 制成 这 去 非常 重的 , 和 这 不是 仅有的
[ˈtaɪərd][ðə; ði] [men] ,
tired the men ,
疲劳的 这 男人 ,

不幸的是，夜间的雨水使道路变得异常艰难，这不仅使男人们疲惫不堪，

[huː] [wɜːr; wər] [ˈhevi] [ˈleɪdn] , [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [pruːvd] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlɪmbərz] ,
who were heavily laden , but also proved difficult for the limbers ,
WHO 是 重度 满载 , 但 还 已证实 难的 为了 这 支腿 ,

这些货物负重很重，但也给搬运货物的工人带来了困难。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʌk] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][mæn] - [ˈhændəld] .
several of which stuck and had to be man - handled .
一些 的 哪个 卡住 和 有 到 是 男人 - 处理 .

其中几个卡住了，不得不靠人力才能取下来。

[æʔ; ət] [ˌboʊlʹjʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈdɪnəz] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] [waɪl] [ˈpɑːrtɪz] [ˌrekəˈnɔɪtəd] [ðə; ði][kəˈnæɪ]
At Beaulieu we had dinners and rested while parties reconnoitred the Canal
在 博利厄 我们 有 晚餐 和 休息 尽管 各方 侦察 这 运河
[ˈkrɒsɪŋz] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvəd] [ˈveriəs] [pɑːnˈtuːn] [ˈbrɪdʒɪz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [ˈendʒəˈnɪrɪz] [suːn] [ˈæftər]
crossings and discovered various pontoon bridges built by the Engineers soon after
十字路口 和 发现 各种各样的 浮桥 桥梁 建造 经过 这 工程师 很快 后
[ðə; ði] [ətæk] .
the attack .
这 攻击 .

在博利厄，我们吃晚饭休息，同时各小组侦察运河渡口，发现了工兵在袭击后不久建造的各种浮桥。

[æz; əz][noʊ][ˈɔːrdərz] [keɪm] , [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [hɪr] [ʌnˈtɪl] [suːn] [ˈæftər][θriː] - - [piː] . [em] . ,
As no orders came , we waited here until soon after 3 - 0 p . m . ,
作为 不 订单 来了 , 我们 等待 这里 直到 很快 后 3 - - p . 米 . ,
由于一直没有订单，我们在这里等到下午3点多。

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [sent] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] 2nd [brɪˈgeɪd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][ʌv; əv]
when we were sent forward to support the 2nd Brigade on the right flank of
什么时候 我们 是 发送 向前 到 支持 这 2nd 旅 在 这 正确的 侧翼 的
[ðə; ði] [ædˈvæns] .
the advance .
这 进步 .

我们奉命前线支援第二旅在进攻右翼的行动。

[ðə; ði][siː] . [oʊ] . [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hæf] [bəˈtæliən] [krɒːst] [ðə; ði][kəˈnæɪ] [ˈɑːpəzɪt] [bwaː] [læbeɪ] ,
The C . O . with the right half Battalion crossed the Canal opposite Bois L'Abbaye ,
这 C . 哦 . 和 这 正确的 一半 营 交叉 这 运河 对面的 布伊斯 修道院 ,
指挥官率领右半营渡过了博伊斯拉贝对面的运河，

[ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑːn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌnˈtrʌblɪd] [baɪ] [el] [ˈfaɪər] ,
and pushed on into the village untroubled by shell fire ,
和 推动 在 进入 这 村庄 平静无波 经过 壳 火 ,
他们继续向村庄推进，没有受到炮火的干扰。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˈmoʊstli] [dəˈrektɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [left] [hæf] [bəˈtæliən] , [wɪtʃ] ,
which was at the time mostly directed against the left half Battalion , which ,
哪个 曾是 在 这 时间 大多 指导 反对 这 左边 一半 营 , 哪个 ,
[wɪð; wɪθ] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
with Battalion Headquarters ,
和 营 总部 ,

当时，这场袭击主要针对左翼营，该营连同营部，

[krɒːst] [ˈfɜːrðər] [saʊθ] .
crossed further South .
交叉 更远 南 .
继续向南行进。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [bɪˈjɑːnd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [θɪk] ,
The country beyond was very thick ,
这 国家 超过 曾是 非常 厚的 ,
远处的土地非常茂密。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [left] [ˈkʌmpənɪz] [riːtʃt] [lɜːmɪtədʒ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][dɑːrk] ,
and by the time the left Companies reached L'Ermitage it was almost dark ,
和 经过 这 时间 这 左边 公司 达到 埃尔米塔日 它 曾是 几乎 黑暗的 ,
当左翼部队抵达莱尔米塔日时，天色已近黄昏。

[ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [wɜːr; wər] [ˈdɪfɪkəlt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [hæf] [bəˈtæljənɪz] ,
and consequently communications were difficult between the two half Battalions ,
和 最后 通讯 是 难的 之间 这 二 一半 营 ,
因此，这两个半营之间的沟通十分困难。

[mɔːr] [pəˈtɪkjələrli] [æz; əz][ðə; ði][siː] . [oʊ] . [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɹʌnəːz] [ænd; ənd]
more particularly as the C . O . was separated from his runners and
更多的 特别 作为 这 C . 哦 . 曾是 分开 从 他的 跑步者 和
['sɪgnələrz] .
signallers .
信号员 .

更确切地说，是指挥官与他的传令兵和信号兵走散了。

[ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [æt; ət] [lɜːmɪtədʒ] [dʌŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['ferli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
The Companies at L'Ermitage dug themselves in and were fairly comfortable ,
这 公司 在 埃尔米塔日 挖 他们自己 在 和 是 相当 舒服的 ,

埃尔米塔日的各家公司都安顿了下来，处境相当舒适。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [soʊ][fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,
but they were not destined to remain so for long ,
但 他们 是 不是 注定 到 保持 所以 为了 长的 ,
但他们注定不会一直如此。

[fɔːr; fər]['ɔːrdərz] [suːn] [keɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'li:v] [ðə; ði] 2nd [brɪ'geɪd] .
for orders soon came that they would relieve the 2nd Brigade .
为了 订单 很快 来了 那 他们 会 缓解 这 2nd 旅 .
不久便接到命令，他们将接替第二旅。

[ðiːz] ['ɔːrdərz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['kænsəld] [brɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt] ,
These orders , however , were cancelled before being sent out ,
这些 订单 , 然而 , 是 取消 前 存在 发送 出去 ,
然而，这些订单在发出之前就被取消了。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] 1st [brɪ'geɪd] , [huː] [wɜːr; wər]
and instead the Brigade was ordered to relieve the 1st Brigade , who were
和 反而 这 旅 曾是 订购 到 缓解 这 1st 旅 , WHO 是
[ɑːn][ðə; ði] [left] .
on the left .
在 这 左边 .

相反，该旅奉命接替位于左翼的第一旅。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] 32nd [dɪ'vɪz(ə)n] ,
The reason for this was that the 32nd Division ,
这 原因 为了 这 曾是 那 这 32nd 分配 ,
原因在于第32师，

[huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːr] [ə'tæk] ,
who were on the left of the Corps attack ,
WHO 是 在 这 左边 的 这 兵团 攻击 ,
他们是军团进攻左翼的那些人，

[hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ɔːl]['ɑːbdʒɛk]
had not yet reported the capture of all objec
有 不是 然而 据报道 这 捕获 的 全部 对象
尚未报告所有目标的捕获情况

[tɪvz] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːnsɪkwentli] ['hesəsəri] [tuː; tə] [sɪ'kjər] [ðə; ði] 1st [dɪ'vɪzənz] [left] [flæŋk]
tives , and it was consequently necessary to secure the 1st Division's left flank
tives , 和 它 曾是 最后 必要的 到 安全的 这 1st 部门的 左边 侧翼
.
:
.

因此，必须确保第一师的左翼安全。

[waɪl] , ['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [bə'tæljənz] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði][laɪn] ['feɪsɪŋ] [iːst] ,
While , therefore , the other two Battalions took over the line facing East ,
尽管 , 所以 , 这 其他 二 营 采取 超过 这 线 面向 东方 ,
因此，另外两个营接管了面向东方的防线。

[wiː, wi] [faʊnd] [ə, eɪ] [dɪfensɪv] [flæŋk] [ˈfersɪŋ] [nɔːrθ] — [ðə, ði] [bəˈtæliən] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːrgənəɪzd] [ɪn] [depθ] [ɑːn]
we found a defensive flank facing North — the Battalion being organized in depth on
我们 成立 一个 防守 侧翼 面向 北 — 这 营 存在 组织 在 深度 在
[ə, eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkʌmpəni] [frʌnt] .
a single Company front .
一个 单身的 公司 正面 .

我们发现了一个朝北的防御侧翼——该营以单一连队为纵深阵型进行部署。

" [ə, eɪ] " [ˈkʌmpəni] ([sneiθ]) , [wɪð; wiθ] " [biː] " [ˈkʌmpəni] ([pɪˈreɪpʊʊnt, ˈpjɛrpoʊnt]) [ɪn] [kloʊz] [səˈpɔːrt] ,
" A " Company (Snaith) , with " B " Company (Pierrepont) in close support ,
" 一个 " 公司 (斯奈斯) , 和 " B " 公司 (皮尔庞特) 在 关闭 支持 ,
A连（斯奈斯）和B连（皮尔庞特）紧密支援,

[wʌz; wəz][ə, eɪ] [fjuː] [ʝaːdz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə, ði] [meɪn] - - [lɑː] [ɡroʊs] [roʊd] ; [brɪˈhaɪnd][ðem; ðəm]
was a few yards South of the main Catillon - La Groise Road ; behind them
曾是 一个 很少 码 南 的 这 主要的 - - 拉 格鲁伊斯 路 ; 在后面 他们
[keɪm] " [siː] " [ˈkʌmpəni] ([ˈbæŋ,wel]) ,
came " C " Company (Banwell) ,
来了 " C " 公司 (班威尔) ,

位于卡蒂隆-拉格鲁瓦兹主路以南几码处；他们身后是“C”连（班威尔），

[waɪl] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] " [diː] " [ˈkʌmpəni] ([tiː] . [bɔːl]) [rɪˈmeɪnd] [ɪn][bɔɪs] [læbeɪ]
while Battalion Headquarters and " D " Company (T . Ball) remained in Bois L'Abbaye
尽管 营 总部 和 " D " 公司 (T . 球) 剩余 在 布伊斯 修道院
.
:
.

而营部和“D”连（T. Ball）则留在博伊斯拉贝。

[ðiːz] [pəˈzɪʃənz] [wiː, wi] [ˈɑːkjupaɪd] [ɔːl] [naɪt] .
These positions we occupied all night .
这些 职位 我们 占领 全部 夜晚 .

我们整晚都保持着这些位置。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə, ði] [ˈfaːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə, ði] [ædˈvæns] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] [baɪ][ðə, ði] 137th [ænd; ənd] 139th
At dawn the following day the advance was continued by the 137th and 139th
在 黎明 这 下列的 天 这 进步 曾是 持续 经过 这 137th 和 139th
[brɪˈgeɪdz] [huː] [pæst] [θruː] [juːˈes] ,
Brigades who passed through us ,
旅 WHO 通过了 通过 我们 ,

第二天黎明时分，第137旅和第139旅继续推进，他们从我们这边穿过。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə, ði] 32nd [dɪˈvɪz(ə)n][hæd; həd] [stɪl] [noʊ] [ˈdefɪnət] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] ,
but , as the 32nd Division had still no definite information ,
但 , 作为 这 32nd 分配 有 仍然 不 定 信息 ,

但是，由于第32师仍然没有确切的情报，

[wiː, wi] [meɪnˈteɪnd] [ˈaʊər; ɑːr] [dɪfensɪv] [flæŋk] [pəˈzɪ(ə)n] — [ə, eɪ] [ˈluːdɪkrəs] [pərˈfɔːrməns] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv]
we maintained our defensive flank position — a ludicrous performance in view of
我们 维持 我们的 防守 侧翼 位置 — 一个 荒谬 表现 在 看法 的
[ðə, ði] [striːmz] [ʌv; əv] [ʌnməˈlestɪd] [ˈtræfɪk] [wɪtʃ] [pæst] [əˈbɔːŋ] [ðə, ði][roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juːˈes] .
the streams of unmolested traffic which passed along the road in front of us .
这 溪流 的 未受干扰 交通 哪个 通过了 沿着 这 路 在 正面 的 我们 .

我们坚守着侧翼防守阵地——考虑到前方道路上畅通无阻的车流，这真是一场滑稽的举动。

[ˈleɪtər] [ɪn][ðə, ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [haʊˈevər] ,
Later in the morning , however ,
之后 在 这 早晨 , 然而 ,

然而，当天上午早些时候，

" [bi:] " [ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [sent] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] ['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [laɪn] [ðæt] [ðə; ði]
" **B** " **and** " **C** " **Companies** **were** **sent** **forward** **to** **occupy** **the** **line** **that** **the**
" B " 和 " C " 公司 是 发送 向前 到 占据 这 线 那 这
[ˈlɪŋkənʃə] [hæd; həd] [held] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
Lincolnshires **had** **held** **during** **the** **night** ,
林肯郡 有 握住 期间 这 夜晚 ;
B连和C连被派往前线，占领林肯郡连队夜间坚守的防线。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] ['kʌvər] [ɪk'sept] [wʌn][lɑ:rdʒ][fɑ:rm] [haʊs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [wʌz; wəz] ['felɪŋ]
where **they** **found** **no** **cover** **except** **one** **large** **farm** **house** **which** **the** **Boche** **was** **shelling**
在哪里 他们 成立 不 覆盖 除了 一 大的 农场 房子 哪个 这 波切 曾是 炮击
[ˈheɪvɪli] .
heavily .
重度 .
他们在那里找不到任何掩体，只有一个大农舍，而德军正在猛烈炮击它。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [hɑ:rd] ,
It **was** **raining** **hard** ,
它 曾是 下雨 难的 ;
当时雨下得很大。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] ['hoʊpɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [reɪn][ɔ:r][ðə; ði] ['felɪŋ]
and **for** **some** **time** **they** **sat** **in** **the** **fields** **hoping** **for** **the** **rain** **or** **the** **shelling**
和 为了 一些 时间 他们 卫星 在 这 字段 希望 为了 这 雨 或者 这 炮击
[tu:; tə][stɑ:p] ;
to **stop** ;
到 停止 ;
他们坐在田野里好一阵子，盼望着下雨或者炮击停止；

[ðə; ði] ['lætər] [dɪd] [ɪ'ventʃuəli] [si:s] ,
the **latter** **did** **eventually** **cease** ,
这 后者 做过 最终 停止 ;
后者最终停止了。

[bʌt; bət][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fel] [hæd; həd] [gɔ:n] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:rm] [haʊs] ,
but **not** **until** **a** **large** **shell** **had** **gone** **through** **the** **roof** **of** **the** **farm** **house** ,
但 不是 直到 一个 大的 壳 有 已消失 通过 这 屋顶 的 这 农场 房子 ;
但直到一枚大炮弹穿透了农舍的屋顶，人们才意识到问题的严重性。

['meɪkɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ʌnɪn'hæbɪtəbl] .
making **it** **uninhabitable** .
制作 它 不适宜居住的 .
使其不适宜居住。

['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [æftər'nu:n] [ðə; ði] ['weðər] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ə'pɔ:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [mu:vɪd] ['ɪntu:] ['haʊzɪz]
During **the** **afternoon** **the** **weather** **became** **so** **appalling** **that** **they** **all** **moved** **into** **houses**
期间 这 下午 这 天气 成为 所以 令人震惊 那 他们 全部 已搬 进入 房屋
[ɪn] - [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] ,
in **Mezières** **and** **spent** **the** **night** **there** ,
在 - 和 花费 这 夜晚 那里 ;
下午天气变得极其恶劣，他们全部搬到梅济耶尔的房屋里过夜。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɪn][bwa:] [læbeɪ] .
while **the** **remainder** **of** **the** **Battalion** **concentrated** **in** **Bois** **L'Abbaye** .
尽管 这 余 的 这 营 集中 在 布伊斯 修道院 .
而该营其余部队则集中在博伊斯拉贝。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [stɪl] [went] [ɑ:n][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pɔ:rɪŋ] [reɪn] ,
The **battle** **still** **went** **on** **the** **next** **day** **in** **the** **pouring** **rain** ,
这 战斗 仍然 去 在 这 下一个 天 在 这 浇注 雨 ,
第二天，战斗在瓢泼大雨中继续进行。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈgeɪd] [muːvd] [ˈsləʊli] [ˈfɔːrwəd] [ɪn] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [səˈpɔːrt] , [ˈhɔːltɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈdɪnəz]
and our Brigade moved slowly forward in Divisional support , halting for dinners
和 我们的 旅 已搬 缓慢地 向前 在 部门 支持 , 停止 为了 晚餐
[æt; ət] - , [ænd; ənd]
at Erruart , and
在 - , 和

我们的旅缓慢向前推进，支援师部作战，途中在埃鲁阿尔特停下来吃晚饭。

[ˈriːtɪŋ] - [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn] ;
reaching Prisches late in the afternoon ;
到达 - 晚的 在 这 下午 ;
下午晚些时候到达普里什；

[ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [ɪkˈsaɪtmənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [waːtʃ] [ə; eɪ] [ˈbætəri] [ʌv; əv] -
our only excitement throughout the day was to watch a battery of 60
我们的 仅有的 激动 自始至终 这 天 曾是 到 手表 一个 电池 的 -
[ˈpʌʊndər] [get][ˈɪntuː] [ˈdɪfəkəltɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmʌdi] [fiːld] .
pounders get into difficulties in a muddy field .
磅 得到 进入 困难 在 一个 浑 场地 .

我们当天唯一兴奋的事情就是看到一排 60 磅炮在泥泞的田地里陷入困境。

[æt; ət] - [wiː; wi] [lɜːrnt] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] [brɪˈgeɪdz] ,
At Prisches we learnt that Cartignies had been cleared by the other Brigades ,
在 - 我们 学会了 那 - 有 到过 已清除 经过 这 其他 旅 ,
在普里什，我们得知卡蒂尼已被其他旅肃清。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈkɔːrdɪŋli] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [muːv] [ʌp][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði]
and we were accordingly ordered to move up at once and take over the
和 我们 是 因此 订购 到 移动 向上 在 一次 和 拿 超过 这
[ˈaʊtpoʊst] [laɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [dʒʌst] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈtiːt] [help] [ˈrɪvər] .
outpost line which was now just West of the Petite Helpe river .
前哨 线 哪个 曾是 现在 只是 西方 的 这 娇小 帮助 河 .

因此，我们接到命令立即向前推进，接管位于小赫尔普河西岸的前哨阵地。

[wiː; wi] [muːvd] [ɔːfɪ] [ɪn] [fɔːz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ˈmɑːtʃt] [ˈɪntuː]
We moved off in fours along the road , and in the same formation marched into
我们 已搬 离开 在 四 沿着 这 路 , 和 在 这 相同的 形成 行军 进入
Cartignies ,
- ,

我们四人一组沿着公路出发，并以同样的队形行进到卡蒂尼。

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [fʊl] [ʌv; əv] [sɪˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [laɪts] ,
a village full of civilians and blazing with lights ,
一个 村庄 满的 的 平民 和 炽烈 和 灯 ,
一个挤满了平民、灯火通明的村庄，

[ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [məˈʃiːn] [ɡʌn] [les] [ðæn; ðən] - [jaːdz] [əˈweɪ] [kept] [ˈsendɪŋ] [ˈbulɪts] [ˈoʊvər]
although a German machine gun less than 400 yards away kept sending bullets over
虽然 一个 德语 机器 枪 较少的 比 - 码 离开 保留 发送 子弹 超过
[ðə; ði][meɪn] [striːt] .
the main street .
这 主要的 街道 .

尽管一挺德国机枪距离主街不到 400 码，却不断地向街上发射子弹。

[noʊ][wʌn] [siːmd] [ˈveri] [ˈsɜːrt(ə)n] [wer] [ðə; ði][ˈaʊtˌpəʊsts][wɜːr; wər] , [nɔːr] [huː] [wʌz; wəz][rɪˈspɑːnsəb(ə)l] ,
No one seemed very certain where the outposts were , nor who was responsible ,
不 一 似乎 非常 肯定 在哪里 这 前哨站 是 , 也不 WHO 曾是 负责任的 ,
似乎没有人确切知道这些前哨站在哪里，也不知道是谁负责。

[soʊ][wiː; wi] ['maʊntɪd] [sʌm; səm] ['sentriːz] [ɪn][ðə; ði] [best] [pə'ziʃənz] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] ,
so we mounted some sentries in the best positions we could find ,
所以 我们 安装 一些 哨兵 在 这 最好的 职位 我们 可以 寻找 ,
因此, 我们在能找到的最佳位置部署了一些哨兵。

[ænd; ʌnd] [suːn] ['æftər] ['mɪdnɑɪt] ['kɜːr(ə)l][ˈdaɪɡən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔːrtərz]
and soon after midnight Colonel Digan , who had been to Brigade Headquarters
和 很快 后 午夜 上校 迪根 , WHO 有 到过 到 旅 总部
,
,
,
午夜过后不久, 曾到过旅部总部的迪甘上校

[held][ə; eɪ] ['kɔːnfərəns] [ænd; ʌnd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][nekst] ['deɪz] [plæn][ʌv; əv] [ə'tæk] .
held a conference and explained the next day's plan of attack .
握住 一个 会议 和 解释 这 下一个 天 计划 的 攻击 .
召开了一次会议, 并解释了第二天的行动计划。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['ɑːbvɪəs] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [rɪ'triːt] .
It was now obvious that the Boche was in full retreat .
它 曾是 现在 明显的 那 这 波切 曾是 在 满的 撤退 .
现在很明显, 德军已经全面撤退了。

[ðə; ði] ['weðər] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] 7th [ʌv; əv] [noʊ'vembər] , [wʌz; wəz] ['fɔːrtənətli] [mʌt] ['betər] ,
The weather the next day , the 7th of November , was fortunately much better ,
这 天气 这 下一个 天 , 这 7th 的 十一月 , 曾是 幸运的是 很多 更好的 ,
幸运的是, 第二天, 也就是11月7日, 天气好转了很多。

[ænd; ʌnd][wiː; wi] [muːvd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'tiːt] [hɛlp] [suːn] ['æftər] [dʌːn] .
and we moved down to the Petite Helpe soon after dawn .
和 我们 已搬 向下 到 这 娇小 帮助 很快 后 黎明 .
天刚亮我们就搬到了小赫尔普旅馆。

[pə'trəʊlz][hæd; həd] [bɪn] [aʊt] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['krɒsɪŋz] ,
Patrols had been out during the night to look for crossings ,
巡逻 有 到过 出去 期间 这 夜晚 到 看 为了 十字路口 ,
夜间巡逻队曾外出搜寻偷渡者。

[bʌt; bət] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [brɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [bləʊn] [ʌp] , [wɪt] [wiː; wi]
but beyond reporting that the main road bridge had been blown up , which we
但 超过 报道 那 这 主要的 路 桥 有 到过 吹 向上 , 哪个 我们
[ɔːl'redi] [nuː] ,
already knew ,
已经 知道 ,
除了报道主干道桥梁被炸毁（我们早已知晓此事）之外,

[ðeɪ] ['gæðəd] [noʊ] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [soʊ] " [siː] " ['kʌmpəni] , [huː] [wɜːr; wər]
they gathered no information of importance , so " C " Company , who were
他们 聚集 不 信息 的 重要性 , 所以 " C " 公司 , WHO 是
['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ,
leading ,
领导 ,
他们没有收集到任何重要情报, 因此, 带头的“C”连队

[hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [triː] [trʌŋks] [ænd; ʌnd] [krɔːs] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
had to make use of tree trunks and cross as best they could .
有 到 制作 使用 的 树 树干 和 叉 作为 最好的 他们 可以 .
他们只能利用树干尽可能地搭桥。

[ˈhɑʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈendʒəˈhɪrɪz] [su:n] [əˈpɪrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [krɔ:st] [baɪ]
However , the Engineers soon appeared , and the rest of the Battalion crossed by
然而 , 这 工程师 很快 出现 , 和 这 休息 的 这 营 交叉 经过
[ə; eɪ] [pɑ:nˈtu:n] [brɪdʒ] .
a pontoon bridge .
一个 浮桥 桥 .

然而, 工兵很快出现, 其余营队通过浮桥渡过了河。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈlɪŋkənʃə] [ɑ:n][ðə; ði] [left] ,
With the French on the right and Lincolnshires on the left ,
和 这 法语 在 这 正确的 和 林肯郡 在 这 左边 ,
法国人在右边, 林肯郡人在左边。

" [di:] " [ˈkʌmpəni] ([ti:] . [bɔ:l]) [ænd; ənd] " [si:] " [ˈkʌmpəni] ([ˈbæŋ,wel]) [naʊ] [pʊʃt] [ˈfɔ:rwəd] [ˈræpɪdli]
" D " Company (T . Ball) and " C " Company (Banwell) now pushed forward rapidly
" D " 公司 (T . 球) 和 " C " 公司 (班威尔) 现在 推动 向前 快速
,
:
,

“D”连（T. Ball）和“C”连（Banwell）随即迅速向前推进。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪk] [mɪst] [hæd; həd] [su:n] [geɪnd] [ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [əbˈdʒektɪvz] [ænd; ənd]
and in spite of a thick mist had soon gained the first two objectives and
和 在 尽管如此 的 一个 厚的 薄雾 有 很快 获得 这 第一的 二 目标 和
[ri:tʃt] [ðə; ði][roʊd] [ˈrʌnɪŋ] [nɔ:rθ]
reached the road running North
达到 这 路 跑步 北

尽管浓雾弥漫, 他们很快还是完成了前两个目标, 到达了向北延伸的道路。

[ænd; ənd] [saʊθ] [θru:] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [kɔ:ld] [ʃəˈvæl] [blæŋk] .
and South through a group of houses called Cheval Blanc .
和 南 通过 一个 团体 的 房屋 称为 马 布兰克 .

向南穿过一片名为白马庄园的宅邸群。

[bəˈtæliən] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [hæf] [ˈfɑ:lʊd] ,
Battalion Headquarters and the right half followed ,
营 总部 和 这 正确的 一半 随后 ,
营部和右半部分随后跟进,

[ænd; ənd][æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈkwɔ:rtərd] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][fɑ:rm] [ˈhaʊzɪz] [əˈbaʊt] - [ja:dz]
and at midday were quartered in a group of farm houses about 600 yards
和 在 正午 是 四分 在 一个 团体 的 农场 房屋 关于 - 码
[west] [ʌv; əv] [ʃəˈvæl] [blæŋk] ,
West of Cheval Blanc ,
西方 的 马 布兰克 ,

中午时分, 他们驻扎在距离白马庄园以西约600码的一组农舍里。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dʒɔɪnd] [baɪ] [kæpt] . [hɪlz] , [hu:] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm] [li:v] [ænd; ənd] [rɪˈzju:md]
where they were joined by Capt . Hills , who returned from leave and resumed
在哪里 他们 是 加入 经过 船长 . 丘陵 , WHO 返回 从 离开 和 恢复
[hɪz; ɪz] [ˈdu:tɪz] [æz; əz] [ˈædʒʊtənt] .
his duties as Adjutant .
他的 职责 作为 副官 .

希尔斯上尉休假归来, 恢复了副官的职务, 他们也加入了他们的行列。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [ˈdɪnəz] ,
As soon as they had had dinners ,
作为 很快 作为 他们 有 有 晚餐 ,
他们吃完晚饭后,

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] ([sneiθ]) [ænd; ənd] " [bi:] " ['kʌmpəni] ([pɪ'reɪpoʊnt, 'pjɛrpoʊnt]) [mu:vd] ['fɔ:rwərd]
" **A** " **Company** (**Snaith**) **and** " **B** " **Company** (**Pierrepoint**) **moved forward**
" 一个 " 公司 (斯奈斯) 和 " B " 公司 (皮尔庞特) 已搬 向前
[soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ˈkloʊzər] [sə'pɔ:rt] [tu:; tə] " [si:] " [ænd; ənd] " [di:] " ['kʌmpəniz] [rɪ'spektɪvli] .
so as to be in closer support to " **C** " **and** " **D** " **Companies respectively** .
所以 作为 到 是 在 更近 支持 到 " C " 和 " D " 公司 分别 .
"A"公司（Snaith）和"B"公司（Pierrepoint）向前迈进，以便分别更紧密地支持"C"公司和"D"公司。

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [əb'dʒektɪv] , [ðə; ði] [ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kʌmpəniz] [su:n] [bɪ'gæən][tu:; tə] [mi:t]
After passing the second objective , the leading Companies soon began to meet
后 通过 这 第二 客观的 , 这 领导 公司 很快 开始 到 见面
[wɪð; wɪθ] [ˌɑ:pə'zi](ə)n] ,
with opposition ,
和 反对 ,
在达成第二个目标后，领先企业很快就开始遇到反对意见。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [gʌn] ['kleɪərli] [kən'si:ld] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [krɔ:s] - [roʊdz] [meɪd] ['fɜ:rðər]
and a machine gun cleverly concealed at the next cross - roads made further
和 一个 机器 枪 巧妙地 暗 在 这 下一个 叉 - 道路 制成 更远
[æd'væns] [baɪ] " [si:] " ['kʌmpəni] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] .
advance by " **C** " **Company impossible** .
进步 经过 " C " 公司 不可能的 .
在下一个十字路口巧妙隐藏的一挺机枪使得"C"连无法继续推进。

[æz; əz][ðə; ði] ['lɪŋkənʃə] [wɜ:r; wər] [ˈsɪmələri] [held] [ʌp] [ɑ:n][ðər; ðər] [left] , [ðə; ði] [flæŋk] [kɒd; kəd] [nɑ:t]
As the Lincolnshires were similarly held up on their left , the flank could not
作为 这 林肯郡 是 相似地 握住 向上 在 他们的 左边 , 这 侧翼 可以 不是
[bi:; bi] [tɜ:rnd] .
be turned .
是 转向 .
由于林肯郡队左翼同样受阻，因此无法扭转侧翼。

" [di:] " ['kʌmpəni] , [haʊ'evər] , [pʊʃt] ['fɔ:rwərd] ['fɜ:rðər] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] , [ænd; ənd] ,
" **D** " **Company** , **however** , **pushed forward further in the mist** , **and** ,
" D " 公司 , 然而 , 推动 向前 更远 在 这 薄雾 , 和 ,
然而，“D”连队在迷雾中继续向前推进，并且

[ðoʊ] [ðər; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [mə'ʃi:n] [gʌn] [ˈfaɪər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'eɪmd] [ænd; ənd][dɪd][noʊ]
though there was plenty of machine gun fire , it was unaimed and did no
尽管 那里 曾是 很多 的 机器 枪 火 , 它 曾是 无目的的 和 做过 不
[ˈdæmɪdʒ] .
damage .
损害 .
虽然机枪火力很猛，但都是无瞄准射击，没有造成任何损失。

[ðə; ði] [ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [plə'tu:n] , [ˈʌndər] 2nd [lɛftənənt] .
The leading Platoon , under 2nd Lieut .
这 领导 排 , 在下面 2nd 中尉 .
领头排，由少尉指挥。

[ˈbetəlz] , [krɔ:st] [ə; eɪ] [ˈvæli] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [raɪz] [bɪ'ʒɑ:nd] ,
Bettles , crossed a valley and started to climb the rise beyond ,
甲虫 , 交叉 一个 谷 和 开始 到 爬 这 上升 超过 ,
甲虫穿过山谷，开始攀登山谷对面的山坡。

[ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [meɪn] - [roʊd] .
on the top of which they expected to find the main Avesnes Road .
在 这 顶部 的 哪个 他们 预期的 到 寻找 这 主要的 - 路 .
他们预计山顶上会是阿韦讷主干道。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɜːrst] [θruː] [ə; eɪ] [hedʒ] [ˈɔːlmoʊst][ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
Suddenly , as they burst through a hedge almost on the road ,
突然 , 作为 他们 爆裂 通过 一个 对冲 几乎 在 这 路 ,
突然, 他们冲破路边的树篱, 几乎就要走到路上了。

[ðeɪ] [keɪm] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [fɔːr] [ɡʌn] [fiːld] [ˈbætəri] — [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][men] [ˈstændɪŋ] [raʊnd]
they came upon a German four gun field battery — officers and men standing round
他们 来了 之上 一个 德语 四 枪 场地 电池 — 警官 和 男人 常设 圆形的
[ðer; ðər][ˈɡʌnz] ,
their guns ,
他们的 枪支 ,
他们遇到了一支德国四门野战炮兵连——军官和士兵们围着火炮站着。

[əˈpærəntli] [naːt] [ɪkˈspektɪŋ] [ˈeni] [əˈtæk] , [ænd; ənd][ˈhɔːrsɪz] [ˈteðəd] [nɪr] [baɪ] .
apparently not expecting any attack , and horses tethered near by .
显然 不是 期待 任何 攻击 , 和 马匹 系绳 靠近 经过 .
显然他们没有预料到会遭到袭击, 马匹也拴在附近。

[ðə; ði] [pləˈtuːn] [rʌʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ˈbeɪənɪts] , [ˈkæptʃərd] [ɔːr] [kɪld] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ænd; ənd] ,
The platoon rushed in with bayonets , captured or killed all they could find and ,
这 排 匆忙 在 和 刺刀 , 捕获 或者 被杀 全部 他们 可以 寻找 和 ,
该排士兵带着刺刀冲进去, 抓捕或杀死了他们能找到的所有人,

[led][baɪ] 2nd [leftənənt] .
led by 2nd Lieut .
引领 经过 2nd 中尉 .
由少尉领导。

[ˈbetəlz] , [dæft] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][roʊd][ˈɪntuː][sʌm; səm] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði][faːr][saɪd] , [wer] [ðeɪ] [sɔː]
Bettles , dashed across the road into some houses on the far side , where they saw
甲虫 , 虚线 穿过 这 路 进入 一些 房屋 在 这 远的 边 , 在哪里 他们 锯
[sʌm; səm] [ˈenəmi] .
some enemy .
一些 敌人 .
甲虫们冲过马路, 跑到马路对面的一些房子里, 在那里他们看到了敌人。

2nd [leftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .
少尉

[ˈbetəlz] [wʌz; wəz] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)] [ˈbɔɪlt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔːf] [wɜːr; wər] [ˈdrɪvn] [aʊt] ,
Bettles was killed with a pistol bullet , but the Boche were driven out ,
甲虫 曾是 被杀 和 一个 手枪 子弹 , 但 这 波切 是 驱动 出去 ,
[ænd; ənd][leftənənt] .
and Lieut .
和 中尉 .
贝特尔斯被手枪子弹击毙, 但德国佬被赶了出去, 中尉

[bɔːl] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [kənˈsɑːlɪdeɪt] [hɪz; ɪz] [ˈkæptʃərd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Ball came up and started at once to consolidate his captured position .
球 来了 向上 和 开始 在 一次 到 合并 他的 捕获 位置 .
鲍尔上前后立即开始巩固他占领的阵地。

[wʌn] [ˈɑːfɪsər] , - [men][ænd; ənd] [eɪt] [ˈhɔːrsɪz][wɜːr; wər][sent] [daʊn] [æz; əz] [ˈprɪzənəz] .
One officer , 29 men and eight horses were sent down as prisoners .
— 官 , - 男人 和 八 马匹 是 发送 向下 作为 囚犯 .
一名军官、29名士兵和8匹马被作为战俘送下山。

" [diː] " [ˈkʌmpəniːz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪˈkeriəs] .
" D " Company's position was precarious .
" D " 公司的 位置 曾是 岌岌可危 .
D公司处境岌岌可危。

[raɪt] [ænd; ənd] [left] , ['dʒɜːrmən] [məʃiːn] ['gʌnə(r)] [held] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] , [ænd; ənd] [ʃuːtɪŋ] [ə'ləːŋ]
Right and left , German machine gunners held the main road , and shooting along
正确的 和 左边 , 德语 机器 炮手 握住 这 主要的 路 , 和 射击 沿着
[aɪ 'tiː] [meɪd] ['krɔːsɪŋ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
it made crossing impossible ,
它 制成 过境 不可能的 ,
德国机枪手左右把守着主干道, 沿路扫射使人无法过河。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðei] [tʊk] [ker] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ə'tempt] [ɑːn][ʼaʊər; ɑːr][pɑːrt][tuː; tə]
while at the same time they took care to prevent any attempt on our part to
尽管 在 这 相同的 时间 他们 采取 关心 到 防止 任何 试图 在 我们的 部分 到
[muːv] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['gʌnz] .
move the captured guns .
移动 这 捕获 枪支 .
与此同时, 他们还设法阻止我们转移缴获的火炮。

[ðɪs] [wiː; wi] [faʊnd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [soʊ][set] [ə'baʊt] ['rendərɪŋ] [ðem; ðəm] ['juːsləs] ,
This we found impossible , so set about rendering them useless ,
这 我们 成立 不可能的 , 所以 放 关于 渲染 他们 无用 ,
我们发现这不可能, 所以着手让它们失效。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɔː'redi] [rɪ'muːvd] [briːtʃ] [blɑːk] [ænd; ənd] [saɪts] [frʌm; frəm][wʌn] [wen] [ə; eɪ]
and had already removed breach block and sights from one when a
和 有 已经 已移除 违反 堵塞 和 景点 从 一 什么时候 一个
['kaʊntər] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [iːst] .
counter attack was launched from the South East .
柜台 攻击 曾是 发射 从 这 南 东方 .
当东南方向发起反击时, 他们已经拆除了其中一门炮的炮闩和瞄准器。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ɔːf] , [bʌt; bət][leftənənt] .
This was beaten off , but Lieut .
这 曾是 被打败 离开 , 但 中尉 .
这次行动被击退了, 但是中尉。

[bɔːl] , [ʌn'erɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [truːps] [ɑːn] ['iːðər] [flæŋk][ænd; ənd] [ɔː'redi] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [æmjə'niʃ(ə)n] ,
Ball , unable to find troops on either flank and already short of ammunition ,
球 , 无法 到 寻找 军队 在 任何一个 侧翼 和 已经 短的 的 弹药 ,
[sent] [bæk] 2nd [leftənənt] .
sent back 2nd Lieut .
发送 后退 2nd 中尉 .
鲍尔在两翼都找不到部队, 而且弹药也已经短缺, 于是派少尉返回。

[es] . [diː] . [læmɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['kæptʃərd] [hɔːrs] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][help] .
S . D . Lamming on a captured horse to ask for help .
S . D . 层压 在 一个 捕获 马 到 问 为了 帮助 .
SD Lamming骑着被俘的马向人求助。

[bɪ'fɔːr] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] , [ðə; ði] ['enəmi] , [ɪn'tent] [ɑːn] [rɪ:'kæptʃərɪŋ] [hɪz; ɪz]['gʌnz] ,
Before , however , he could return , the enemy , intent on recapturing his guns ,
前 , 然而 , 他 可以 返回 , 这 敌人 , 意图 在 重新捕获 他的 枪支 ,
然而, 在他返回之前, 敌人一心想要夺回他的武器。

[meɪd] [tuː] [mɔːr] ['kaʊntər] [ə'tæks] [ɪn][rɪ'æpɪd] [sək'seʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['æftər]
made two more counter attacks in rapid succession , in the second of which , after
制成 二 更多的 柜台 攻击 在 迅速的 演替 , 在 这 第二 的 哪个 , 后
['luːzɪŋ] ['sevrəl] [men] ,
losing several men ,
输 一些 男人 ,
随后又迅速发动了两次反击, 第二次反击中, 他们损失了几名士兵,

[ɪnˈkluːdɪŋ] ['boʊltən] , [huː] [hæd; həd] ['nevər] [left] [hɪz; ɪz] [pləˈtuːn] ['dɔrɪŋ] [fɔːr] ['jɪrz] - ['sɜːrvɪs] , [kɪld]
including Bolton , who had never left his Platoon during four years ' service , killed
包括 博尔顿 , WHO 有 绝不 左边 他的 排 期间 四 年 - 服务 , 被杀
[ænd; ənd][el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .
and L / Cpl .
和 L / 下士 .

其中包括博尔顿，他在四年的服役期间从未离开过他的排，他被击毙，还有下士。

['θəːmən] ['wuːndɪd] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈaɪsəleɪtɪd][ˈpɑːrtɪ][ˈfaɪərd][ðə; ði][ləst][ʌv; əv][ɪts] [æmjəˈnɪ](ə)n] [ænd; ənd]
Thurman wounded , the little isolated party fired the last of its ammunition and
瑟曼 受伤 , 这 小的 孤立 派对 被解雇 这 最后的 的 它是 弹药 和
[hæd; həd][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] .
had to withdraw .
有 到 提取 .

瑟曼受伤后，这支孤立的小队用光了最后一批弹药，不得不撤退。

[ðə; ði] [bɔːf] [riːˈkæptʃəd] [hɪz; ɪz] ['bætəri] , [ænd; ənd] , [ˈæftər][ˈfaɪərɪŋ][wʌn][ɔːr] [tuː] [raʊndz] ['ɪntuː] [ʃəˈvæl]
The Boche recaptured his battery , and , after firing one or two rounds into Cheval
这 波切 重新捕获 他的 电池 , 和 , 后 射击 一 或者 二 回合 进入 马
[blæŋk] ,
Blanc ,
布兰克 ,

德国佬夺回了他的炮兵连，并向白马庄园开了一两枪后，

[tʊk] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈɡʌnz] .
took away the guns .
采取 离开 这 枪支 .

没收了枪支。

[æt; ət][tuːˈtuː] - - [piː] . [em] . , [bəˈtæliən] ['hedkwɔːrtərz] [muːvd] [ʌp][tuː; tə] [ʃəˈvæl] [blæŋk] ,
At 2 - 0 p . m . , Battalion Headquarters moved up to Cheval Blanc ,
在 2 - - p . 米 . , 营 总部 已搬 向上 到 马 布兰克 ,

下午2点，营部移至白马营地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈtækɪŋ] ['kʌmpənɪz] [stiːl] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ædˈvæns] ,
but the attacking Companies still reported that they were unable to advance ,
但 这 攻击 公司 仍然 据报道 那 他们 是 无法 到 进步 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

但进攻部队仍然报告说他们无法推进，而且

[tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ˈʌʊər; ɑːr] ['dɪfəkəltɪz] ,
to add to our difficulties ,
到 添加 到 我们的 困难 ,

雪上加霜的是，

[wiː; wi][wɜːr; wər][naːt][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ɑːn][ˈʌʊər; ɑːr] [raɪt] [nɔːr][kʊd; kəd][ˈʌʊər; ɑːr][pəˈtroʊlz]
we were not in touch with the French on our right nor could our patrols
我们 是 不是 在 触碰 和 这 法语 在 我们的 正确的 也不 可以 我们的 巡逻
[faɪnd] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
find any trace of them .
寻找 任何 痕迹 的 他们 .

我们与右翼的法国人没有联系，我们的巡逻队也找不到他们的任何踪迹。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr] [frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] [naːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪt]
On the whole of our front the enemy had probably not more than eight
在 这 所有的 的 我们的 正面 这 敌人 有 大概 不是 更多的 比 八
[məˈʃiːn] [ˈɡʌnz] ,
machine guns ,
机器 枪支 ,

整个战线上，敌人可能不超过八挺机枪。

[bʌt; bət][soʊ] ['klevərli] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [pleɪst] [ænd; ənd][soʊ] [wel] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [sɜːrvd] [ðæt] [wiː; wi]
but so cleverly were they placed and so well were they served that we
但 所以 巧妙地 是 他们 放置 和 所以出色地 是 他们 服务 那 我们
[faʊnd] [aɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [dɪs'laːdʒ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['wepənz]
found it impossible to dislodge them with our weapons .
成立 它 不可能的 到 松动 他们 和 我们的 武器 .
但他们的部署非常巧妙，服务也十分周到，以至于我们用武器根本无法将他们驱逐出去。

[ɑːr'tɪləri] [ɔːr] ['betər] [stɪl] [stoʊks] ['mɔːtəz] [wʊd] [noʊ] [daʊt] [hæv; həv] [klɪrd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['veri]
Artillery or better still Stokes mortars would no doubt have cleared the country very
炮兵 或者 更好的 仍然 斯托克斯 迫击炮 会 不 怀疑 有 已清除 这 国家 非常
[ˈkwɪkli] ,
quickly ,
迅速地 ,
毫无疑问，火炮，或者更好的选择是斯托克斯迫击炮，会很快肃清这个国家。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [əb'teɪnəb(ə)l] , [soʊ] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
but these were not for the time obtainable , so , until they
但 这些 是 不是 为了 这 时间 可获得 , 所以 , 直到 他们
但当时这些东西无法获得，所以，直到它们

[ə'raɪvd] , [kɑːl] . ['daɪɡən] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] ['evri] ['efərt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]
arrived , Col . Digan determined to make every effort to find the French and
到达的 , 上校 . 迪根 决定 到 制作 每一个 努力 到 寻找 这 法语 和
[prə'tekt] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
protect the right flank .
保护 这 正确的 侧翼 .
迪根上校抵达后，决心尽一切努力找到法军并保护右翼。

[kæpt] . [pɪ'reɪpoʊnt, 'pjɛrpoʊnt][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][send] [aʊt] ['friːkwənt] [pə'trəʊlz] [tɔːrdz] - ,
Capt . Pierrepont was ordered to send out frequent patrols towards Etroeungt ,
船长 . 皮尔庞特 曾是 订购 到 发送 出去 频繁 巡逻 向 - ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
皮尔庞特上尉奉命频繁派出巡逻队前往埃特罗恩特方向，并且，

[æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [hæd; həd][noʊ] [bə'tæliən] [rɪ'zɜːrv] ,
as we now had no Battalion reserve ,
作为 我们 现在 有 不 营 预订 ,
由于我们现在没有营级预备队，

[kɑːl] . ['daɪɡən] [æskt] [fɔːr; fər] [tuː] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [tuː; tə][help] [juː 'es] .
Col . Digan asked for two Companies of the 4th Battalion to help us .
上校 . 迪根 问 为了 二 公司 的 这 4th 营 到 帮助 我们 .
迪根上校请求第四营的两个连队来支援我们。

[ðiːz] [suːn] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] [waɪl] [wʌn] , [kæpt] . ['hoʊldənz] , [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][juː 'es][æt; ət]
These soon arrived , and while one , Capt . Holden's , remained with us at
这些 很快 到达的 , 和 尽管 一 , 船长 . 霍尔顿的 , 剩余 和 我们 在
[ʃə'væl] [blæŋk] , [ðə; ði] ['ʌðər] , [kæpt] .
Cheval Blanc , the other , Capt .
马 布兰克 , 这 其他 , 船长 .
这些很快就到了，其中一架，霍尔顿上尉的，留在了白马庄园，另一架，上尉的。

- , [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [flæŋk] [pə'ziʃ(ə)n] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['sʌðərn] ['bɑʊndri] .
Scaramowicz's , took up a defensive flank position along the Brigade Southern boundary .
- , 采取 向上 一个 防守 侧翼 位置 沿着 这 旅 南方 边界 .
斯卡拉莫维奇的部队在旅南部边界占据了防御侧翼位置。

[æ̯t; ət][læ̯st] , [dʒʌst][æ̯z; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] , [kæpt] . [pɪˈreɪpəʊnt, ˈpjɛrpoʊnt] [rɪˈpɔːrtɪd] ['hævɪŋ]
At last , just as it was getting dark , Capt . Pierrepont reported having
在 最后的 , 只是 作为 它 曾是 获得 黑暗的 , 船长 : 皮尔庞特 据报道 拥有
[faʊnd] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] - ,
found the French in Etroeungt ,
成立 这 法语 在 - ,
最后, 就在天色渐暗的时候, 皮埃尔蓬上尉报告说在埃特罗恩特找到了法国人。

[ænd; ænd][soʊ] [ðɪs] [flæŋk][wʌz; wəz] [naʊ] [sɪˈkjʊr] , [ðoʊ] [aɪˈtiː][hæd; həd][kɔːst][juːˈes][ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv]
and so this flank was now secure , though it had cost us the loss of
和 所以 这 侧翼 曾是 现在 安全的 , 尽管 它 有 成本 我们 这 损失 的
2nd [leftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 :
因此, 这一侧翼现在安全了, 尽管我们为此失去了一名少尉。

['baɪlz] [ænd; ænd] [sɜːʒt] .
Byles and Serjt .
拜尔斯 和 塞尔吉特 :
拜尔斯和塞尔吉特。

['strɛtən] [huː] [wɜːr; wər][bəʊθ] ['wuːndɪd] .
Stretton who were both wounded .
斯特雷顿 WHO 是 两个都 受伤 :
斯特雷顿和另一位伤员都受了伤。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] ['fɔːrwəd] ['kʌmpənɪz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ædˈvæns] ,
In spite of this , the forward Companies were still unable to advance ,
在 尽管如此 的 这 , 这 向前 公司 是 仍然 无法 到 进步 ,
尽管如此, 这些前线公司仍然无法取得进展。

[ænd; ænd][wiː; wi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ðiːz] [pəˈziʃənz] [ɔːl] [naɪt] .
and we remained in these positions all night .
和 我们 剩余 在 这些 职位 全部 夜晚 :
我们整晚都保持着这些姿势。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['rʌnɪŋ] [əˈweɪ] ,
In view of the fact that the Boche was now running away ,
在 看法 的 这 事实 那 这 波切 曾是 现在 跑步 离开 ,
鉴于德军现在正在逃跑,

[ˈaʊər; ɑːr] ['kæʒuəltɪz] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['hevi] ,
our casualties during the day had been heavy ,
我们的 伤亡 期间 这 天 有 到过 重的 ,
我方当日伤亡惨重。

[ænd; ænd][ðə; ði] [stɑːf] ['ðɜːfɔːr] [dɪˈsaɪdɪd][ɑːn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
and the Staff therefore decided on a different plan for the next morning .
和 这 职员 所以 决定 在 一个 不同的 计划 为了 这 下一个 早晨 :
因此, 工作人员决定第二天早上采用不同的方案。

[ðə; ði]['kæv(ə)lɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][æt; ət] [dɑːn] [ænd; ænd][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] [muːv] [ʌnˈtɪl]
The Cavalry were to come up at dawn and we were not to move until
这 骑兵 是 到 来 向上 在 黎明 和 我们 是 不是 到 移动 直到
[ðeɪ] [hæd; həd] [ˌrekəˈnɔɪtəd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
they had reconnoitred the country ,
他们 有 侦察 这 国家 ,
骑兵将在黎明时分抵达, 在我们等待他们侦察完地形之前, 我们不得行动。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [aʊt] ,
so that if they reported the enemy still holding out ,
所以 那 如果 他们 据报道 这 敌人 仍然 保持 出去 ,
这样, 如果他们报告说敌人仍在抵抗,

[ðə; ði] [ɑ:rtɪləri] [wɒd] [bi;; bi] [ˈɔ:rdəd] [tu;; tə] [ˈklʌvər] [ˈaʊər; ɑ:r] [ædˈvæns] [wið; wiθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [bəˈrɑ:ʒ] .
the Artillery would be ordered to cover our advance with a small barrage .
这 炮兵 会 是 订购 到 覆盖 我们的 进步 和 一个 小的 弹幕 .

炮兵奉命用小规模炮火掩护我方推进。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [riˈtri:t] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnju:ɪŋ] [ænd; ənd][ðæt] [ðɪs]
There was no doubt that the German retreat was continuing and that this
那里 曾是 不 怀疑 那 这 德语 撤退 曾是 继续 和 那 这
[wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈtempəreri] [tʃek] ,
was only a temporary check ,
曾是 仅有的 一个 暂时的 查看 ,

毫无疑问，德军的撤退仍在继续，这只是暂时的阻碍。

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] [ðə; ði][skaɪ] [ˈi:stwərdz] [wʌz; wəz] [lɪt] [ʌp][wið; wiθ] [ɪˈnɔ:rməs] [ˈflæʃɪz] , [æz; əz]
for all night long the sky Eastwards was lit up with enormous flashes , as
为了 全部 夜晚 长的 这 天空 向东 曾是 点燃向上 和 巨大的 闪光灯 , 作为
[dʌmps] ,
dumps ,
倾倒 ,

整夜，东方的天空都被巨大的闪光照亮，如同倾泻而下的火球。

[ˈreɪlweɪz] , [krɔ:s] - [roʊdz] [ænd; ənd] [ˈbrɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [bləʊn] [ʌp] .
railways , cross - roads and bridges were blown up .
铁路 , 叉 - 道路 和 桥梁 是 吹 向上 .

铁路、十字路口和桥梁都被炸毁了。

[ðɪs] [ˌdeməˈliʃ(ə)n] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][riˈmɑ:rkəb(ə)l] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [riˈtri:t] ,
This demolition was one of the most remarkable features of the Boche retreat ,
这 拆除 曾是 一 的 这 最多 卓越 特征 的 这 波切 撤退 ,

这次拆除是德军撤退中最引人注目的事件之一。

[fɔ:r; fər][ˈhɑ:rdli][ə; eɪ][roʊd][ˈdʒʌŋk(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [left] [ʌnˈtʌtʃt] ,
for hardly a road junction in the country was left untouched ,
为了 几乎 一个 路 交汇处 在 这 国家 曾是 左边 未受触碰 ,
全国几乎没有哪个路口幸免于难。

[waɪl] [ˈreɪlweɪz] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈkʌnɪŋli] [maɪnd] [ðæt] [ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)l][laɪn][hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi][ˈri:leɪd]
while Railways were so cunningly mined that every single line had to be relaid
尽管 铁路 是 所以 狡猾地 矿井 那 每一个 单身的 线 有 到 是 重新
.
:
.

铁路遭到了极其狡猾的地雷袭击，以至于每条线路都不得不重新铺设。

[ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwent] [dɪˈleɪ] [tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [kəˌmju:nɪˈkeɪʃ(ə)nɪz]
The consequent delay to our communications
这 后果 延迟 到 我们的 通讯

由此导致我们的沟通延误。

[wʌz; wəz] [əˈpɔ:lɪŋ] , [ænd; ənd] [ðoʊ] , [θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈendʒəˈnɪrɪz] [ænd; ənd] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
was appalling , and though , thanks to the Engineers and Pioneers ,
曾是 令人震惊 , 和 尽管 , 谢谢 到 这 工程师 和 先驱者 ,
情况十分糟糕，不过，多亏了工程师和先驱者们，

[ˈaʊər; ɑ:r] 1st [laɪn] [ˈtrænsˌpɔ:rt] [ɔ:lweɪz] [ri:tʃt] [ˌju:ˈes][baɪ][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] ,
our 1st line Transport always reached us by the evening ,
我们的 1st 线 运输 总是 达到 我们 经过 这 晚上 ,
我们的一线运输车辆总能在傍晚前到达。

[ænd; ənd] [fi:lɪd] [ˈbætərɪz] [ədˈvænst] [ˈɔ:lmoʊst][æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][wi;; wi][dɪd] ,
and field batteries advanced almost as quickly as we did ,
和 场地 电池 先进的 几乎 作为 迅速地 作为 我们 做过 ,
野战炮兵部队的推进速度几乎与我们一样快，

[jet] ['aʊər; ɑːr] ['hevi] [ɑːr'tɪləri] [wʌz; wəz] [deɪz] [br'haɪnd][juː 'es] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]
yet our heavy Artillery was days behind us , and there was always a
然而 我们的 重的 炮兵 曾是 天 在后面 我们 , 和 那里 曾是 总是 一个
[ˈɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [æmjə'hɪ(ə)n] .
shortage of ammunition .
短缺 的 弹药 .
然而, 我们的重炮部队却落后我们好几天, 而且弹药总是短缺。

[æz; əz] ['ɔːrdərd] , [ðə; ði] [skaɪts] [greɪz] - [pə'trəʊlz][roʊd] [θruː] ['aʊər; ɑːr] [laɪnz] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nekst]
As ordered , the Scots Greys ' patrols rode through our lines at dawn the next
作为 订购 , 这 苏格兰人 灰人 - 巡逻 骑 通过 我们的 线条 在 黎明 这 下一个
[deɪ] ,
day ,
天 ,
按照命令, 苏格兰灰骑兵团的巡逻队于次日黎明时分穿过了我的防线。

[noʊ'vembər] 8th , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['enəmiːz] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] [stiɪl] ['veri] ['æktiv] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
November 8th , and found the enemy's machine guns still very active in the same
十一月 8th , 和 成立 这 敌人的 机器 枪支 仍然 非常 积极的 在 这 相同的
[pə'zɪʃənz] .
positions .
职位 .
11月8日, 发现敌军机枪在原阵地仍然非常活跃。

[ðə; ði] [bə'rɑːʒ] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ə'reɪndʒd] , [ænd; ənd] , ['kʌvəd] [baɪ] [ðiːz] ['veri] [fjuː] ['felz] ,
The barrage was therefore arranged , and , covered by these very few shells ,
这 弹幕 曾是 所以 安排 , 和 , 涵盖 经过 这些 非常 很少 贝壳 ,
因此, 炮火布置完毕, 并用这极少数的炮弹进行掩护。

" [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [biː] " ['kʌmpənɪz] [pʊʃt] ['fɔːrwəd] ,
" A " and " B " Companies pushed forward ,
" 一个 " 和 " B " 公司 推动 向前 ,
A公司和B公司继续推进,

['oʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːʃ] [tʊk] [æz; əz]['lɪt(ə)] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'rɑːʒ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd]
only to find that the Boche took as little notice of the barrage as he did
仅有的 到 寻找 那 这 波切 采取 作为 小的 注意 的 这 弹幕 作为 他 做过
[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['raɪf(ə)] ['faɪər] .
of our rifle fire .
的 我们的 步枪 火 .
结果却发现, 德国佬对我们的炮火和对我们的步枪射击一样漠不关心。

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [æz; əz] [br'fɔːr] , [ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [suːn] [held] [ʌp] ,
On the left , as before , the attack was soon held up ,
在 这 左边 , 作为 前 , 这 攻击 曾是 很快 握住 向上 ,
左翼方面, 和之前一样, 进攻很快被遏制住了。

[ðɪs] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)] [lɔːs] [tuː; tə][juː 'es] ,
this time with considerable loss to us ,
这 时间 和 大量 损失 到 我们 ,
这一次我们损失惨重。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔːʃ] [ə'laʊd] " [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [tuː; tə] [kʌm] [kloʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʌnz] [br'fɔːr]
for the Boche allowed " A " Company to come close to his guns before
为了 这 波切 允许 " 一个 " 公司 到 来 关闭 到 他的 枪支 前
['oʊpənɪŋ] ['faɪər] .
opening fire .
开幕 火 .
因为德国佬允许“A”连靠近他的炮台才开火。

[wen] [hi; hi][did] , 2nd [leftənənt] .
When he did , 2nd Lieut .
什么时候 他 做过 , 2nd 中尉 :

当他这样做时, 少尉。

[ˈkoʊlmən] [ænd; ənd][ten] [men][wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [θriː] [men] [kɪd] ,
Coleman and ten men were wounded and three men killed ,
科尔曼 和 十 男人 是 受伤 和 三 男人 被杀 ,
科尔曼和十名男子受伤, 三人死亡。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈlʌðər] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] [ˈgælənt] [əˈtempt] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ]
and though the others made a most gallant attempt to rush the enemy with
和 尽管 这 其他的 制成 一个 最多 英勇 试图 到 匆忙 这 敌人 和
[ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] ,
the bayonet ,
这 刺刀 ,

尽管其他人英勇地试图用刺刀冲向敌人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][held] [ʌp][baɪ] [hedʒz] , [ænd; ənd] [kəmˈpeld] [tuː; tə][dɪɡ][ɪn][wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [weɪt] .
they were held up by hedges , and compelled to dig in once more and wait .
他们 是 握住 向上 经过 对冲 , 和 被迫 到 挖 在 一次 更多的 和 等待 .
它们被树篱挡住了去路, 被迫再次挖洞等待。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [haʊˈevər] , [wiː; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [ˈfɔːrtʃən] .
On the right , however , we had better fortune .
在 这 正确的 , 然而 , 我们 有 更好的 财富 .

然而, 在右侧, 我们的运气要好得多。

2nd [leftənənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 :

少尉

[ˈdeɪviːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [pləˈtuːn] [ʌv; əv] " [biː] " [ˈkʌmpəni] [riːtʃt] [ðə; ði] - [meɪn]
Davies and the leading platoon of " B " Company reached the Avesnes main
戴维斯 和 这 领导 排 的 " B " 公司 达到 这 - 主要的
[roʊd] ,
road ,
路 ,

戴维斯和“B”连的先头排到达了阿韦讷主干道,

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ˈveri] [ˈhevi] [məˈʃiːn] [ɡʌn][ˈfaɪər] [ˈmæniɪdʒd] [wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə] [meɪk]
and in spite of very heavy machine gun fire managed one by one to make
和 在 尽管如此 的 非常 重的 机器 枪 火 管理 一 经过 一 到 制作
[ðer; ðər] [wei] [əˈkrɔːs] .
their way across .
他们的 方式 穿过 .

尽管遭到猛烈的机枪火力攻击, 他们还是设法一个接一个地逃了过去。

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði][faːr][saɪd] , [ðɪs] [pləˈtuːn] [kəˈmændər] , [ˈeɪbli] [helpt] [baɪ][el] / [ˌsiːˈpiːˈel] .
Once on the far side , this Platoon Commander , ably helped by L / Cpl .
一次 在 这 远的 边 , 这 排 指挥官 , 能够 帮助 经过 L / 下士 .

到达对岸后, 这位排长在下士的得力协助下,

[ˈʃaːp] , [ˌpiːˈtiːiː] . [ˈbiːvər] [ænd; ənd] [ˈlʌðər] ,
Sharpe , Pte . Beaver and others ,
夏普 , 私人 . 海狸 和 其他的 ,

夏普、列兵比弗等人

[su:n] [wɜ:rkt] [hɪz; ɪz] [wei] [frʌm; frəm] [haʊs] [tu:; tə] [haʊs] [ʌn'tɪl] [æt; ət] - - - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [bɔ:ʃ]
soon worked his way from house to house until at 11 - 0 a . m . the Boche
很快 工作 他的 方式 从 房子 到 房子 直到 在 - - - 一个 . 米 . 这 波切
,
.
.

他很快挨家挨户地敲门，直到上午 11 点，德国佬.....

[ˈfaɪndɪŋ] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ][fɜ:rm][hoʊld][ɑ:n][ðə; ði][meɪn] [roʊd] , [wɪð'dru:ɪ] [ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈgʌnz] .
finding we had a firm hold on the main road , withdrew all his guns .
寻找 我们 有 一个 公司 抓住 在 这 主要的 路 , 退出 全部 他的 枪支 .
发现我们牢牢控制了主干道后，他便撤回了所有枪支。

[waɪl] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] , [ˈkɜ:rn(ə)l][ˈdʒerəm][frʌm; frəm] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ˈvɪzɪtɪd] [ju: ˈes] ,
While this took place , Colonel Jerram from Divisional Headquarters visited us ,
尽管 这 采取 地方 , 上校 杰拉姆 从 部门 总部 到访 我们 ,
在此期间，师部杰拉姆上校来访。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒɜ:mən] [ˈen,vɔɪz] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈɑ:rmɪstɪs] [hæd; həd] [bɪn]
bringing the news that the German envoys asking for an Armistice had been
带来 这 消息 那 这 德语 使节 问 为了 一个 停战 有 到过
[ˈteɪkən] [θru:ɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] .
taken through the French lines .
已采取 通过 这 法语 线条 .
带来了请求停战的德国使节已被法国防线带过的消息。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ˈdʒɜ:mənz] [hæd; həd] [gɔ:n] , [ðə; ði][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈkʌmpənɪz]
As soon as they found the Germans had gone , the leading Companies
作为 很快 作为 他们 成立 这 德国人 有 已消失 , 这 领导 公司
[pʊʃt] [ˈræpɪdli] [ˈfɔ:rwəd] ,
pushed rapidly forward ,
推动 快速 向前 ,
发现德军撤离后，主力部队立即迅速向前推进。

[wɪð; wɪθ][ˈɔ:rdərz][tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [æn; ən][ˈaʊtpoʊst][laɪn] [əˈlɔ:n] [ðə; ði] - - - [roʊd][æz; əz]
with orders to establish an outpost line along the Zorees - Semeries road as
和 订单 到 建立 一个 前哨 线 沿着 这 - - - 路 作为
[su:n] [æz; əz][ˈpɔ:səb(ə)l] ,
soon as possible ,
很快 作为 可能的 ,
奉命尽快在佐雷斯-塞梅里斯公路沿线建立前哨防线，

[ɪn] [wɪtʃ] [pəˈzɪ(ə)n] [wi:; wi][wɜ:r; wər][təʊld][wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi] [rɪˈli:vɪd] [baɪ][ðə; ði] 137th [brɪˈgeɪd] .
in which position we were told we would be relieved by the 137th Brigade .
在 哪个 位置 我们 是 讲述 我们 会 是 松了口气 经过 这 137th 旅 .
我们被告知，我们将由第137旅接替我们的位置。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,
同时，

" [di:] " [ˈkʌmpəni] [mu:vɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑ:n][ðə; ði] - [roʊd] [nɪr] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]
" D " Company moved into the houses on the Avesnes road near where they had
" D " 公司 已搬 进入 这 房屋 在 这 - 路 靠近 在哪里 他们 有
[ˈkæptʃərd] [ænd; ənd][lɔ:st][ðer; ðər] [ˈbætəri] ,
captured and lost their battery ,
捕获 和 丢失的 他们的 电池 ,
D连搬进了阿韦讷路附近的房屋，那里靠近他们之前占领并失去炮兵阵地的地方。

[ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpəni] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði][fɑ:rm] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd][held][ðem; ðəm][ʌp][soʊ] [lɔ:ŋ]
and " C " Company occupied the farm house which had held them up so long
和 " C " 公司 占领 这 农场 房子 哪个 有 握住 他们 向上 所以 长的
,
:
:

“C”连队占领了那座阻碍他们前进许久的农舍。

[ˈbi:ɪŋ] ['welkəmd] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:fi] [ænd; ənd] ['kouŋjæk] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] , [hu:] [hæd; həd]
being welcomed with coffee and cognac by the inhabitants , who had
存在 欢迎 和 咖啡 和 科涅克白兰地 经过 这 居民 , WHO 有
[rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['selər] .
remained in the cellar .
剩余 在 这 地窖 .

地窖里的居民们用咖啡和白兰地款待了他们。

[ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] [skɑ:ts] [greɪz] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ə'tætʃt] [tu; tə][ju: 'es][tu; tə][ækt][æz; əz] ['maʊntɪd]
A troop of Scots Greys was also attached to us to act as mounted
一个 部队 的 苏格兰人 灰人 曾是 还 随附的 到 我们 到 行为 作为 安装
[ˈɔ:rdər,lɪ:z] ,
orderlies ,
勤杂工 ,

我们还配属了一队苏格兰灰骑兵，担任骑兵勤务兵。

[ə; eɪ][tæsk] [wɪtʃ] [ʌp][tu; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [ɪfɪ(ə)ntli] [pər'fɔ:rmɪd] [baɪ][ˈaʊər; ɑ:r]
a task which up to the present had been very efficiently performed by our
一个 任务 哪个 向上 到 这 展示 有 到过 非常 高效 执行 经过 我们的
[grʊmz] — ['hʌntɪŋtən] ,
grooms — Huntington ,
新郎 — 亨廷顿 ,

这项任务此前一直由我们的马夫们高效地完成——亨廷顿

[ˈdenɪs] , [ˈrɒdʒəz][ænd; ənd] ['lðər] .
Dennis , Rogers and others .
丹尼斯 , 罗杰斯 和 其他的 .

丹尼斯、罗杰斯等人。

[æt; ət] [dʌsk] , [æz; əz][ðə; ði][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kʌmpənɪz] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [ˌjɑ:dz][ʌv; əv]
At dusk , as the leading Companies were within a few hundred yards of
在 黄昏 , 作为 这 领导 公司 是 之内 一个 很少 百 码 的
[ðə; ði] - [roʊd] ,
the Zorees road ,
这 - 路 ,

黄昏时分，当主要公司距离佐雷斯路只有几百码远时，

[bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] " [si:] " ['kʌmpəni] [mu:vd] [tu; tə][ðə; ði] [krɔ:s] [roʊdz][ɑ:n][ðə; ði]
Battalion Headquarters and " C " Company moved to the cross roads on the
营 总部 和 " C " 公司 已搬 到 这 叉 道路 在 这
- [roʊd] ,
Avesnes road ,
- 路 ,

营部和“C”连转移到了阿韦讷公路的十字路口。

[ænd; ənd] ['ɑ:kjupaɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][fɑ:rm] , [wer] [ðə; ði] [tu:] [ə'tætʃt] 4th [ˈlestəʃə] ['kʌmpənɪz]
and occupied a large farm , where the two attached 4th Leicestershire Companies
和 占领 一个 大的 农场 , 在哪里 这 二 随附的 4th 莱斯特郡 公司
[wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] ['bɪlɪtɪd] .
were also billeted .
是 还 住宿 .

他们占据了一处大型农场，隶属于该农场的两支第 4 莱斯特郡连也驻扎在那里。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['dɪstənt] [ɪkspləʊʒnz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Except for distant explosions in the East , it was a quiet night , and the
除了 为了 遥远 爆炸 在 这 东方 , 它 曾是 一个 安静的 夜晚 , 和 这
[em] . [oʊ] . ,
M : O : ,
M : 哦 : ,

除了东方远处传来爆炸声外，这是一个平静的夜晚，MO，

[kæpt] . ['eɪlwɜːd] , [tuː; tə] [pruːv] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['riːəli] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,
Capt . Aylward , to prove we were really winning the war ,
船长 : 艾尔沃德 , 到 证明 我们 是 真的 获胜 这 战争 ,
艾尔沃德上尉，为了证明我们真的在赢得战争，

['sɔːləmli] [went] [tuː; tə][bed][ɪn][pə'dʒɑːməz] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][prɔːk'sɪməti][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
solemnly went to bed in pyjamas regardless of the proximity of the enemy .
庄严地 去 到 床 在 睡衣 不管 的 这 邻近 的 这 敌人 :
即使敌人近在咫尺，他也穿着睡衣，神情肃穆地上床睡觉。

[suːn] ['æftər] ['mɪdnɑɪt] , " [biː] " ['kʌmpəni] [riːtʃt] [ðer; ðər]['aʊtpoʊst][laɪn] , [ænd; ənd][æt; ət]['sevən] - -
Soon after midnight , " B " Company reached their outpost line , and at 7 - 0
很快 后 午夜 , " B " 公司 达到 他们的 前哨 线 , 和 在 7 - 0
[ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['mɔːrniŋ] ,
a : m : the following morning ,
一个 : 米 : 这 下列的 早晨 ,

午夜过后不久，“B”连抵达了他们的前哨阵地，第二天早上7点，

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] [wɜːr; wər][ɔːlsʊʊ][ɪn] [pə'zi](ə)n] , [ænd; ənd][wiː; wi] [sent] [ɔːf] [lɛftənənt] .
" A " Company were also in position , and we sent off Lieut .
" 一个 " 公司 是 还 在 位置 , 和 我们 发送 离开 中尉 :
“A”连也已就位，我们派出了中尉。

- [tuː; tə] ['bɪlɪt] [fɔːr; fər][juː 'es][ɪn][ðə; ði] ['erɪə] [tuː; tə] [wɪt] [wiː; wi][wɜːr; wər][təʊld][wiː; wi] [ʊd; ʌd]
Ashdowne to billet for us in the area to which we were told we should
- 到 坯料 为了 我们 在 这 区域 到 哪个 我们 是 讲述 我们 应该
[goʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [rɪ'liːvd] .
go as soon as relieved .
去 作为 很快 作为 松了口气 :

阿什当将安排我们住在我们被告知一换班就应该前往的地区。

[ðə; ði] ['kʌntri] [hɪr] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['pɪtiəbl] [steɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'taɪərd]
The country here was in a pitiable state , for the Germans as they retired
这 国家 这里 曾是 在 一个 可怜的 状态 , 为了 这 德国人 作为 他们 退休
['kærɪd] [ɔːf] ['evriθɪŋ] — ['laɪvstɔːk] ,
carried off everything — livestock ,
携带 离开 一切 — 家畜 ,

这里的国家状况十分悲惨，因为德国人在撤退时带走了一切——牲畜、

['viːək(ə)lɜ] , [ɔːl] [fuːd] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [pɑːpju'leɪ](ə)n] .
vehicles , all food , and most of the male population .
车辆 , 全部 食物 , 和 最多 的 这 男性 人口 :
车辆、所有食物以及大部分男性人口。

[ðə; ði] [sɪ'vɪljənɜz] [ðæt] [wɜːr; wər] [left] [br'hɑɪnd] [tʊk] ['refjuːdʒ]
The civilians that were left behind took refuge
这 平民 那 是 左边 在后面 采取 避难所
留下的平民百姓则躲藏了起来。

[ɪŋ][ðə; ði] ['seləz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] , ['kʌmɪŋ] [aʊt][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [hæd; həd] [gɔ:n]
in the cellars during the fighting , coming out as soon as the Boche had gone
在这地窖期间这斗争, 未来出去作为很快作为这波切有已消失
,
:
,

战斗期间他们躲在地下室里，等德国佬走了就立刻出来了。

[ænd; ənd] [bi'stəʊɪŋ] ['kɪsɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [ʌv; əv] ['kɔ:fi] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌlɪbə'ræləti][ɑ:n][ðə; ði]
and bestowing kisses and cups of coffee with great liberality on the
和授予吻和杯子的咖啡和伟大的自由主义在这
[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [plə'tu:nz] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [i:tʃ] [fɑ:rm] [haʊs] [ɔ:r] ['hæmlət] .
leading platoons as they entered each farm house or hamlet .
领导排作为他们进入每个农场房子或者村庄 .

当先头部队进入每个农舍或村庄时，他们都会慷慨地送上亲吻和咖啡。

[ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmɪ] ,
The feeding of all these people had to be undertaken by the British Army ,
这喂养的全部这些人们有到是已经过这英国军队 ,
所有这些人的伙食都由英国军队负责。

[ænd; ənd][æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [æd'væns] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɪʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] [kept] ['veri] ['bɪzɪli]
and as our advance continued the French Mission were kept very busily
和作为我们的进步持续这法语使命是保留非常忙碌地
[ɪm'plɔɪd] .
employed .
受雇 .

随着我们不断推进，法国使团也一直忙个不停。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [rɪ'li:f] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn] ['prɑ:gres] [wen] , [æt; ət] - - - [ə; eɪ] . [em] . , [noʊ'vembər]
The Brigade relief was already in progress when , at 10 - 0 a . m . , November
这旅宽慰曾是已经在进步什么时候, 在 - - - 一个 . 米 . , 十一月
9th , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kænsəld] ,
9th , it was cancelled ,
9th , 它曾是取消 ,

11月9日上午10点，在旅级换防行动已经开始之际，行动被取消。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [pʊʃ] ['fɔ:rwərd][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]
and instead we were ordered to push forward at once and establish a
和反而我们是订购到推向在一次的和建立一个
[nu:] ['aʊtpoʊst][laɪn] [i:st] [ʌv; əv] [seɪnz][di:'ju] [nɔ:d] — [ə; eɪ] [smɔ:l] [taʊn] [θru:] [wɪθ] [ðə; ði]['kæv(ə)lɪ]
new outpost line East of Sains du Nord — a small town through which the Cavalry
新的前哨线东方的圣徒杜诺德 — 一个小的镇通过哪个这骑兵
[hæd; həd] [pæst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
had passed in the morning .
有通过了在这早晨 .

相反，我们接到命令立即向前推进，在圣杜诺尔东部建立新的前哨阵地——圣杜诺尔是一个小镇，骑兵早上经过了那里。

[ðə; ði] [raɪt] [hæf] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt][ɪn] - ,
The right half Battalion was ordered to concentrate in Zorees ,
这正确的 一半 营 曾是 订购 到 集中 在 - ,
右半营奉命在佐雷斯集结。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ju: 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [fɔ:rmɪd] [ʌp]
while the rest of us with the two Companies of the 4th Battalion formed up
尽管这休息的我们和这二公司的这4th营形成向上
[nɪr] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] ,
near Battalion Headquarters ,
靠近营总部 ,

而我们其余的人，包括第四营的两个连队，则在营部附近集结。

[hæd; həd] ['dinəz] , [ænd; ənd][æ̃t; ət][tu:ˈtu:] - - [pi:] . [em] . [mu:vd] [ɔ:f] .
had dinners , and at 2 - 15 p . m . moved off .
有 晚餐 , 和 在 2 - - p . 米 . 已搬 离开 .
吃过晚饭后, 下午 2 点 15 分出发。

[æz; əz][wi:; wi][dɪd][soʊ] , [æn; ən] [əˈmju:zɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] [əˈkɜ:rd] .
As we did so , an amusing incident occurred .
作为 我们 做过 所以 , 一个 有趣 事件 发生 .
就在我们这样做的时候, 发生了一件有趣的事。

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkʌmpəni] [kəˈmændər] , [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][bɑ:ks][ˈrespəreɪtər] ,
A certain Company Commander , picking up his box respirator ,
一个 肯定 公司 指挥官 , 挑选 向上 他的 盒子 呼吸器 ,
某连长拿起他的箱式防毒面具,

[faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [θroʊn] [aɪˈti:] [ɔ:f] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [frɪθ] ; [ˈkoʊpiəs] [oʊðz] [ˈfɑ:lʊd]
found that he had thrown it off into a patch of filth ; copious oaths followed
成立 那 他 有 抛掷 它 离开 进入 一个 修补 的 污秽 ; 丰富 誓言 随后
,
,
,
发现他把它扔进了一片污秽之地; 随后他破口大骂。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈvəʊd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˈmɜ:rdər][ðə; ði][nekst] [bɔ:f] [hi:; hi] [sɔ:] .
and he vowed that he would murder the next Boche he saw .
和 他 发誓 那 他 会 谋杀 这 下一个 波切 他 锯 .
他发誓, 如果再见到德国佬, 他一定要杀了他们。

[sʌm; səm][hæf] [ˈaʊər][ˈleɪtər] , [æz; əz][wi:; wi] [ˈentərd] - , [ə; eɪ] [ˈsaɪklɪst] [pəˈtroʊl] [met] [ju:ˈes] ,
Some half hour later , as we entered Zorees , a cyclist patrol met us ,
一些 一半 小时 之后 , 作为 我们 进入 - , 一个 骑自行车的人 巡逻 遇见 我们 ,
大约半小时后, 当我们进入佐雷斯时, 一群骑自行车巡逻的人迎面而来。

[ˈeskɔ:tiŋ] [wʌn] [ʌndərˈsaɪzd] [ˈlɪt(ə)l][ˈprɪz(ə)nər] , [splɛɪ] [ˈfʊtɪd] [ænd; ənd] [brɪˈspektəklɪd] .
escorting one undersized little prisoner , splay footed and bespectacled .
护送 一 矮小 小的 囚犯 , 展开 有脚的 和 戴眼镜的 .
押送一名身材矮小、双脚外八、戴着眼镜的囚犯。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈkɔ:rd] [heɪld] [ðer; ðər] [kəˈmændər]
The Company was delighted , and with one accord hailed their Commander
这 公司 曾是 高兴极了 , 和 和 一 符合 赞誉 他们的 指挥官
[wɪð; wɪθ][kraɪz] [ʌv; əv] " [ˈnaʊz] [jʊr; jər] [tʃæns] ,
with cries of " Now's your chance ,
和 哭泣 的 " 现在是 你的 机会 ,
公司上下欣喜若狂, 齐声高呼“现在是你的机会了! ”来欢呼他们的指挥官。

[sɜ:r] .
Sir .
先生 .
先生。

" [noʊ] [ˈʌðər] [ˈenəmi] [wɜ:r; wər] [si:n] , [ænd; ənd][wi:; wi] [ˈmɑ:tʃt] [streɪt] [ˈɪntu:] [seɪnz] [baɪ][ðə; ði]
" No other enemy were seen , and we marched straight into Sains by the
" 不 其他 敌人 是 已见 , 和 我们 行军 直的 进入 圣徒 经过 这
[ˈreɪlweɪ] [ˈsteɪ(ə)n] ,
Railway station ,
铁路 车站 ,
“没有看到其他敌人, 我们径直向火车站旁的圣城进发。”

[tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siˈviljənz] [wɪtʃ] [ˈraɪvəld] [i:v(ə)n] [frɛˈnwa:] [ɪn][kɔ:rdʒiˈæləti] .
to receive a welcome from the civilians which rivalled even Fresnoy in cordiality .
到 收到 一个 欢迎 从 这 平民 哪个 竞争对手 甚至 弗雷斯诺 在 亲切 .
受到了当地民众的热烈欢迎, 其热情程度甚至可以与弗雷诺相媲美。

[ðeɪ] [θrɒŋd] [ðə; ði] [stri:ts] [wɪð; wɪθ][flægz][ænd; ənd] [greɪt] ['bʌntɪz] [ʌv; əv] [kri'sænθəməmz] [wɪtʃ]
They thronged the streets with flags and great bunches of chrysanthemums which
他们 熙熙攘攘 这 街道 和 旗帜 和 伟大的 成捆 的 菊花 哪个
[ðeɪ] ['ʃaʊə] [ə'pɑ:n][ju: 'es] ,
they showered upon us ;
他们 淋浴 之上 我们 ;
他们涌上街头，挥舞着旗帜，手捧大束大束的菊花，向我们抛洒。

[soʊ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wi;; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [me'ri:] [wi;; wi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['wɔ:kiŋ] ['flaʊər] [ʃoʊ]
so that by the time we reached the Mairie we looked like a walking flower show
所以 那 经过 这 时间 我们 达到 这 市政厅 我们 看起来 喜欢 一个 步行 花 展示
— ['evri] [mæn] ['hæviŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn][hɪz; ɪz]
— **every man having a flower in his**
— 每一个 男人 拥有 一个 花 在 他的
所以当我们到达市政厅时，我们看起来就像一个行走的花展——每个男人手里都拿着一朵花。

[hæt] .
hat .
帽子 .
他们戴着帽子。

[ðə; ði] 4th [bə'tæliən] ['kʌmpənɪz] [faʊnd] [ðə; ði]['aʊt,pəʊsts] ,
The 4th Battalion Companies found the outposts ,
这 4th 营 公司 成立 这 前哨站 ,
第四营各连发现了这些前哨阵地。

[ænd; ənd][wi;; wi] ['bilitɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['fækt(ə)ri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑ:spɪt(ə)l] ,
and we billeted in a large factory which had been used as a Hospital ,
和 我们 住宿 在 一个 大的 工厂 哪个 有 到过 用过的 作为 一个 医院 ,
我们住在一家曾被用作医院的大型工厂里。

[waɪl] [bə'tæliən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ['hedkwɔ:rtərz] ['ɑ:kjupaɪd] ['veriəs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ætəʊz] .
while Battalion and Company Headquarters occupied various magnificent Chateaux .
尽管 营 和 公司 总部 占领 各种各样的 壮丽 城堡 .
而营部和连部则占据了各个宏伟的城堡。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [deɪ] , [noʊ'vembər] 10th , [wi;; wi] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] ,
Throughout the following day , November 10th , we remained inactive ,
自始至终 这 下列的 天 , 十一月 10th , 我们 剩余 不活跃 ,
在接下来的11月10日一整天，我们保持静止状态。

[ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [mu:v] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['aʊər; ɑ:r] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [rɪr] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [kʊd; kəd][nɑ:t]
unable to move because our supplies and rear communications could not
无法 到 移动 因为 我们的 补给品 和 后部 通讯 可以 不是
[mu:v] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [peɪs] ['oʊɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [demə'liʃnz] .
move at our pace owing to the German demolitions .
移动 在 我们的 步伐 欠款 到 这 德语 拆除 .
由于德军的爆破，我们的补给和后方通讯无法按我们的速度推进，因此我们无法前进。

[ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] [rɪ'pɔ:rts] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊpləs] [steɪt] [ʌv; əv][kən'fju:ʒ(ə)n]
All day long reports came in from the East showing the hopeless state of confusion
全部 天 长的 报告 来了 在 从 这 东方 显示 这 绝望 状态 的 困惑
[tu;; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['ɑ:rmɪ][hæd; həd] [kʌm] .
to which the German Army had come .
到 哪个 这 德语 军队 有 来 .
一整天，来自东方的报道都显示，德军已经陷入了绝望的混乱状态。

[sɪ'vɪljənz] [tuʊld][ju: 'es][ʌv; əv] [ɑ:r'tɪləri] [drɔ:n] [baɪ] [kaʊz] ,
Civilians told us of Artillery drawn by cows ,
平民 讲述 我们 的 炮兵 绘制 经过 牛 ,
平民告诉我们，火炮是由牛拉动的。

['eəmən] [rɪ'pɔ:rtɪd] [rəʊdz] [kən'dʒestɪd] [wɪð; wɪθ] ['træfɪk] [ænd; ənd] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv] [tru:ps] ,
airmen reported roads congested with traffic and columns of troops ,
空军人员 据报道 道路 拥堵 和 交通 和 列 的 军队 ,
空军人员报告称, 道路交通拥堵, 到处都是纵队行进的部队。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [lʊkt] [æz; əz] [ðʊθ] [æt; ət] [læst] [wi:; wi] [ʊd; əd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [di'livərɪŋ]
it really looked as though at last we should have a chance of delivering
它 真的 看起来 作为 尽管 在 最后的 我们 应该 有 一个 机会 的 运送
[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [blɒʊ] .
a crushing blow .
一个 压碎 吹 .
看起来我们终于有机会给予他们致命一击了。

[leɪt] [ðæt] [naɪt] [keɪm] [ðə; ði] ['telɪgræm] ['endɪŋ] [hɒs'tɪlɪtɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃæns] [wʌz; wəz] [gɔ:n]
Late that night came the telegram ending hostilities , and the chance was gone
晚的 那 夜晚 来了 这 电报 结束 敌对行动 , 和 这 机会 曾是 已消失
[fɔ:r; fər] ['evər] .
for ever .
为了 曾经 .
当晚深夜, 结束敌对行动的电报传来, 机会永远地消失了。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .
第二十章

[hoʊm] [ə'gen] .
HOME AGAIN .
家 再次 .
回家了。

11th ['noʊv] . , - .
11th Nov . , 1918 .
11th 十一月 . , - .
1918年11月11日。

28th [dʒu:n] , - .
28th June , 1919 .
28th 六月 , - .
1919年6月28日。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [fju:] [deɪz] ['æftər] [ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪstɪs] [wi:; wi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [seɪnz] ,
For the first few days after the signing of the Armistice we remained in Sains ,
为了 这 第一的 很少 天 后 这 签名 的 这 停战 我们 剩余 在 圣徒 ,
停战协定签署后的头几天, 我们一直待在圣城。

[ðə; ði] ['aʊtpoʊst] [laɪn] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] , [rəʊdz] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] [wɜ:r; wər] [,rekə'hoɪtəd] ,
the outpost line was maintained , roads to the East were reconnoitred ,
这 前哨 线 曾是 维持 , 道路 到 这 东方 是 侦察 ,
前哨防线得到维护, 通往东部的道路已被侦察。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['redi] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [rɪ'zʌmpj(ə)n] [ʌv; əv] [hɒs'tɪlɪtɪz] .
and everything was made ready for a resumption of hostilities .
和 一切 曾是 制成 准备好 为了 一个 恢复 的 敌对行动 .
一切准备就绪, 只待战争重燃。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [su:n] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [hæd; həd] [noʊ] [mɔ:r] [faɪt] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
But it was soon obvious that the Germans had no more fight in them ,
但 它 曾是 很快 明显的 那 这 德国人 有 不 更多的 斗争 在 他们 ,
但很快, 很明显德国人已经丧失了战斗力。

[ænd; ænd][ˈaʊər; ɑ:r][ˈoʊnli] [ˈɪntrəst] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈweðər] [ɔ:r][noʊ][wi;; wi][ʊd; ʃəd] [fɔ:rm][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
and our only interest was in whether or no we should form part of the
和 我们的 仅有的 兴趣 曾是 在 无论 或者 不 我们 应该 形式 部分 的 这
[ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv][ɑ:kjuˈpeɪ(ə)n] .
Army of Occupation .
军队 的 职业 .

我们唯一关心的是，我们是否应该成为占领军的一部分。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] 4th [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ˈdʒɜ:rməni] ,
It was known that the 4th Army was going to Germany ,
它 曾是 已知 那 这 4th 军队 曾是 去 到 德国 ,

众所周知，第四集团军将前往德国。

[ænd; ænd][sʌm; səm][ʌv; əv][ju: ˈes] [hoʊpt] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə]
and some of us hoped to go with it , but it was not to
和 一些 的 我们 希望 到 去 和 它 , 但 它 曾是 不是 到

[bi; bi] ,
be ,
是 ,

我们当中有些人希望随行，但最终未能如愿。

[ænd; ænd][wi;; wi][wɜ:r; wər] [trænsˈfə:d] [tu:; tə][ðə; ði] 3rd [ˈɑ:rmɪ] , [zi:θ] .
and we were transferred to the 3rd Army , XIIIth .
和 我们 是 转移 到 这 3rd 军队 , 第十三届 .

然后我们被调到了第三集团军第十三团。

[kɔ:r] .
Corps .
兵团 .

兵团。

[wen] [wi;; wi][went] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈrɔ:lɪnsn] , [ˈdʒenjuɪnli] [ˈsa:ri] [tu:; tə] [lu:z] [ju: ˈes][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈɑ:rmɪ]
When we went , General Rawlinson , genuinely sorry to lose us from his Army
什么时候 我们 去 , 一般的 罗林森 , 真的 对不起 到 失去 我们 从 他的 军队
,
.
,

我们离开时，罗林森将军真心为我们离开他的军队而感到难过。

[ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [əˌpri:ʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsɜ:rvisɪz] [ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði][pæst] [θri:] [mʌnθs] , [ɪn][ə; eɪ]
expressed his appreciation of our services during the past three months , in a
表达 他的 欣赏 的 我们的 服务 期间 这 过去的 三 几个月 , 在 一个
[ferˈwel] [ˈletər] ,
farewell letter ,
告别 信 ,

他在告别信中表达了对我们过去三个月服务的感谢。

[ˈkɑ:pɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ɔ:l] [ræŋks] .
copies of which were given to all ranks .
副本 的 哪个 是 给定 到 全部 排名 .

所有官兵都分发了副本。

[su:n] [ˈæftər][ˈaʊər; ɑ:r][trænsˈfɜ:r] , [wi;; wi] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [lændrəsi:z] [ˈeriə] ,
Soon after our transfer , we moved to the Landrecies area ,
很快 后 我们的 转移 , 我们 已搬 到 这 土地所有权 区域 ,

调任后不久，我们就搬到了兰德雷西斯地区。

[ænd; ænd] [went] [ˈɪntu:] [ˈbɪlɪts] [ɪn][ðə; ði][ˈdɜ:rtɪ][ˈlɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv] - .
and went into billets in the dirty little town of Bousies .
和 去 进入 坯料 在 这 肮脏的 小的 镇 的 - .

然后他们住进了肮脏的小镇布西的临时住所。

[ˈaʊə; ɑːr] [ˈduːtiz] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈθriːfoʊld] — [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [fræns] , [tuː; tə][get][diːˈmoʊbəlaɪzd] ,
Our duties were now threefold — to clean up France , to get demobilised ,
我们的 职责 是 现在 三重 — 到 干净的 向上 法国 , 到 得到 已复员 ,
我们现在的任务有三项——清理法国, 解除武装,

[ænd; ænd][tuː; tə][əˈmjuːz] [ɑːrˈselvz] [ɪn][ˈaʊə; ɑːr] [sper] [taɪm] .
and to amuse ourselves in our spare time .
和 到 娱乐 我们自己 在 我们的 空闲的 时间 .
并在空闲时间自娱自乐。

[ˈkliːnɪŋ] [ʌp][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒaɪˈɡæntɪk][ænd; ænd][nɑːt] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [tæsk] , [fɔːr; fər][aɪˈtiː] [ment] [ˈfɪlɪŋ]
Cleaning up was a gigantic and not very pleasant task , for it meant filling
打扫 向上 曾是 一个 巨大 和 不是 非常 令人愉快的 任务 , 为了 它 意思是 填充
[ʌp] [ˈjel] [hoʊlz] ,
up shell holes ,
向上 壳 孔 ,
清理工作是一项艰巨且令人不快的任务, 因为这意味着要填补弹坑。

[kəˈlektɪŋ] [ˈempti] [ˈbʊli] - [biːf] [tɪnz] , [ænd; ænd][ˈdʒen(ə)rəli] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈskævɪndʒər] .
collecting empty bully - beef tins , and generally becoming scavengers .
收集 空的 欺负 - 牛肉 罐头 , 和 一般来说 成为 拾荒者 .
收集空的牛肉罐头, 基本上沦为拾荒者。

[diːˈmoʊbələˈzeɪʃn] , [ðʊʊ] [mɔːr] [kənˈdʒiːniəl] , [wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst]
Demobilisation , though more congenial , was at first
复员 , 尽管 更多的 相投 , 曾是 在 第一的
虽然复员更令人愉快, 但起初

[ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [sləʊ] ,
inclined to be slow ,
倾斜 到 是 慢的 ,
倾向于慢吞吞的

[ænd; ænd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈnɔɪəns] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]
and it was with considerable annoyance that we saw among the first to
和 它 曾是 和 大量 烦恼 那 我们 锯 之中 这 第一的 到
[goʊ] ,
go ,
去 ,
令我们十分恼火的是, 我们看到第一批离开的人.....

[jʌŋ] [men] [huː] [hæd; həd][dʒɔɪnd][juːˈes] [sɪns] [ðə; ði] [ˈɑːrmɪstɪs] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] "
young men who had joined us since the Armistice , because they were "
年轻的 男人 WHO 有 加入 我们 自从 这 停战 , 因为 他们 是 "
[ˈpɪvət(ə)l] .
pivotal .
关键的 .
自停战以来加入我们的年轻人, 因为他们是“关键人物”。

" [koʊl] - [ˈmaɪnərz][wɜːr; wər] [suːn] [kɔːld] [fɔːr; fər] ,
" **Coal - miners were soon called for ,**
" 煤炭 - 矿工 是 很快 称为 为了 ,
很快就需要煤矿工人了,

[ænd; ænd] [ˈʌndər] [ðɪs] [ˈhedɪŋ] [wiː; wi][lɔːst] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr][ˈoʊldɪst][ænd; ænd] [best] [ˈsoʊldʒərz] ,
and under this heading we lost many of our oldest and best soldiers ,
和 在下面 这 标题 我们 丢失的 许多 的 我们的 最老 和 最好的 士兵 ,
正是在这种情况下, 我们失去了许多最年长、最优秀的士兵。

[soʊ] [ðæt] [baɪ] [ˈkrɪsməs] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋɡər][ðə; ði] [seɪm] .
so that by Christmas the Battalion was no longer the same .
所以 那 经过 圣诞节 这 营 曾是 不 更长 这 相同的 .
因此到了圣诞节, 这个营已经面目全非了。

[tuː; tə] [ə'mju:z] [ju: 'es] , ['veriəs] [spɔ:rts] ['mi:tiŋz] [wɜ:r; wər] [ə'reindʒd] — [ɔ:l] ['ræðər] ['hæmpərd] [baɪ]
To amuse us , various sports meetings were arranged — all rather hampered by
到 娱乐 我们 , 各种各样的 运动的 会议 是 安排 — 全部 相当 受阻 经过
[ðə; ði] ['weðər] ,
the weather ,
这 天气 ,

为了娱乐我们，组织了各种体育比赛——但都受到了天气的影响。

[ðoo] [wi; wi] ['mæniɔdʒd] [tu; tə] [geɪn] [mætʃ] ['kredit] [ɪn] ['fʊtbɔ:l] [ænd; ənd] ['rʌniŋ] ,
though we managed to gain much credit in football and running ,
尽管 我们 管理 到 获得 很多 信用 在 足球 和 跑步 ,
尽管我们在足球和跑步方面获得了许多荣誉，

[waɪl] [ðə; ði] [di'vɪzən(ə)l] ['rʌŋbi] ['fʊtbɔ:l] [saɪd] [wʌn] [ðə; ði] [kɔ:r] ['tʃæmpiənʃɪp] .
while the Divisional Rugby football side won the Corps Championship .
尽管 这 部门 橄榄球 足球 边 韩元 这 兵团 锦标赛 .

与此同时，分区橄榄球队赢得了军团锦标赛冠军。

[ɪn] [ðɪ:z] [geɪmz] [wi; wi][wɜ:r; wər] ['lʌki] [tu; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['pɑ:dreɪ] ,
In these games we were lucky to have the assistance of a new Padre ,
在 这些 游戏 我们 是 幸运的 到 有 这 协助 的 一个 新的 神父 ,
在这些比赛中，我们很幸运地得到了一位新教士的帮助。

[ðə; ði] [rev] . [ertʃ] . [pi:] . ['wɔ:ltən] , [hu:] [keɪm] [tu; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['pɑ:dreɪ] [bʌk] .
the Rev . H . P . Walton , who came to take the place of Padre Buck .
这 牧师 . H . P . 沃尔顿 , WHO 来了 到 拿 这 地方 的 神父 巴克 .
接替巴克神父的沃尔顿牧师。

['kɑ:nsərt] ['pɑ:rtɪz] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] ['nu:mərəs] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ə'dɪj(ə)n] [tu; tə][ðə; ði] " [wɪzbæŋz] , " **Concert parties became more numerous , and , in addition to the " Whizzbangs , "**
音乐会 各方 成为 更多的 很多的 , 和 , 在 添加 到 这 " 奇观 , "
[hu:] [wɜ:rkt] ['veri] [hɑ:rd] ,
who worked very hard ,
WHO 工作 非常 难的 ,

巡回演出团体越来越多，除了那些非常努力工作的“Whizzbangs”之外，

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd][ə; eɪ] [foʊ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " - .
the Brigade had a show of their own , known as the " 138's .
这 旅 有 一个 展示 的 他们的 自己的 , 已知 作为 这 " - .
该旅有自己的表演，被称为“138”。

" [waɪl] [æt; ət] - [wi; wi] ['mɑ:tʃt] [wʌn] ['sʌndeɪ] [tu; tə] [lændrəsi:z] , [wer] [ertʃ] . [em] . [ðə; ði]
" While at Bousies we marched one Sunday to Landrecies , where H . M . the
" 尽管 在 - 我们 行军 — 星期日 到 土地所有权 , 在哪里 H . M . 这
[kɪŋ] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
King paid a visit .
国王 有薪酬 一个 访问 .

“在布西耶期间，我们曾在一个星期天行军前往朗德雷西，国王陛下在那里视察。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪn'fɔ:rm(ə)l] [ə'fer] , [noʊ] [gɑ:rd] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [noʊ] ['laɪniŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
It was an informal affair , no guard of honour and no lining the road ,
它 曾是 一个 非正式 事务 , 不 警卫 的 荣誉 和 不 衬垫 这 路 ,
这是一场非正式的仪式，没有仪仗队，也没有道路两旁的人群。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] ['evər] [fər'get] [ðə; ði] [si:n] .
and none of us will ever forget the scene .
和 没有任何 的 我们 将要 曾经 忘记 这 场景 .
我们谁也不会忘记那一幕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] ['fɑ:ləʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɑ:fəsərz] , [ɔ:l] [ɑ:n] [fʊt] ,
The King of England followed by his officers , all on foot ,
这 国王 的 英格兰 随后 经过 他的 警官 , 全部 在 脚 ,
英国国王及其军官们步行跟随其后。

[ˈwɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [stri:t] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frentʃ] [taʊn] ,
walking down the little street of the old French town ,
步行 向下 这 小的 街道 的 这 老的 法语 镇 ,
沿着法国老城的小街漫步，

[waɪl] [bəuθ] [ˈpeɪvmənts] [wɜːr; wər] [pækt] [wɪð; wɪθ][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [frentʃ] [sɪˈvɪljənz] , [huː]
while both pavements were packed with soldiers and French civilians , **who**
尽管 两个都 人行道 是 包装 和 士兵 和 法语 平民 , who
[tʃɪrd] , [ˈʃaʊtɪd] ,
cheered , **shouted** ,
欢呼 , 喊叫 ,
两条人行道上都挤满了士兵和法国平民，他们欢呼雀跃，高声呐喊。

[sæŋ] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] [ˈnɪrər] [vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
sang and rushed into the road to gain a nearer view of His Majesty .
唱 和 匆忙 进入 这 路 到 获得 一个 更近 看法 的 他的 威严 .
他一边唱歌一边冲到路上，想近距离看看陛下。

[ɪn][ˈdʒænjueɪri][wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə] - , [ə; eɪ] [kliːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] ,
In January we moved to Pommereuil , a clean little village ,
在 一月 我们 已搬 到 - , 一个 干净的 小的 村庄 ,
一月份我们搬到了波默勒伊，那是一个干净的小村庄。

[wer] [ˈmeɪər] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [dɪd][ðer; ðər][ʌtmoʊst][tuː; tə] [meɪk] [juː ˈes][ˈkʌmfərtəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
where Mayor and people did their utmost to make us comfortable .
在哪里 市长 和 人们 做过 他们的 极致 到 制作 我们 舒服的 .
市长和当地居民竭尽全力让我们感到舒适。

[hɪr] , [ˈʌndər][ðə; ði] [nuː] [skiːm] , [dɪːmoʊbələˈzeɪʃn] [brˈkeɪm] [mɔːr] [ˈræpɪd] ,
Here , under the new scheme , demobilisation became more rapid ,
这里 , 在下面 这 新的 方案 , 复员 成为 更多的 迅速的 ,
在这里，根据新方案，复员速度加快了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊldər][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [sent] [hoʊm] [ɪn] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɜːrvɪs] .
and the older soldiers were sent home in consideration of their service .
和 这 老 士兵 是 发送 家 在 考虑 的 他们的 服务 .
考虑到老兵们的服役情况，他们被遣送回家。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [lɜːrnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz][tuː; tə]
We also learnt for the first time that the Battalion was to
我们 还 学会了 为了 这 第一的 时间 那 这 营 曾是 到
我们还第一次得知，该营将要.....

[biː; bi] [rɪˈdʒəst] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɑːdreɪ] ,
be reduced to a Cadre ,
是 减少 到 一个 干部 ,
被降级为干部，

[ænd; ənd][ɔːl] [ɔːrt] [ˈsɜːrvɪs] [ɔːr] [rɪˈteɪnəbl] [ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] 11th [bəˈtæliən]
and all short service or retainable soldiers would be sent to the 11th Battalion
和 全部 短的 服务 或者 可保留 士兵 会 是 发送 到 这 11th 营
[ɑːn][ðə; ði] [raɪn] .
on the Rhine .
在 这 莱茵河 .
所有短期服役或可留用的士兵将被派往莱茵河畔的第 11 营。

[brɪˈfɔːr] [ðɪs] [læst] [muːv] [kʊd; kəd] [teɪk] [pleɪs] , [wiː; wi] [muːvd] [əˈɡen] — [tuː; tə] [soʊləm] ,
Before this last move could take place , we moved again — to Solesmes ,
前 这 最后的 移动 可以 拿 地方 , 我们 已搬 再次 — 到 索莱姆 ,
在最后一次搬家之前，我们再次搬家——搬到了索莱姆。

[wer] [wiː; wi] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɔːrtnaɪt] [ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][es 'tiː] . [hɪ'lɛr] .
where we stayed for a fortnight and then moved to St . Hilaire .
在哪里 我们 入住 为了 一个 两星期 和 然后 已搬 到 英石 希莱尔 .

我们在那里住了两周，然后搬到了圣希莱尔。

[ə; eɪ] [nuː] ['fi:tər] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði] " [ə'mju:zmənts] " [dɪ'pɑ:rtmənt] ,
A new feature was now introduced in the " amusements " department ,
一个 新的 特征 曾是 现在 介绍 在 这 " 娱乐 " 部门 ,
“娱乐”部门新增了一项功能。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'pri:ʃiərtɪd] [baɪ][ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] .
which was much appreciated by all of us .
哪个 曾是 很多 感谢 经过全部 的 我们 .

我们所有人都对此非常感激。

[wʌns] [ɔ:r] [twʌɪs] [ə; eɪ] [wi:k] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n][wʌn][ɔ:r] [tuː] ['moʊtər] ['lɒrɪz] [tuː; tə] [teɪk] ['pɑ:rtɪz]
Once or twice a week we were given one or two motor lorries to take parties
一次 或者 两次 一个 星期 我们 是 给定 一 或者 二 发动机 货车 到 拿 各方
[tuː; tə][ˈduːei; 'dau-] ,
to Douai ,
到 杜埃 ,

我们每周会得到一到两辆货车，用来接送客人去杜埃。

[,vælənsi'en(z)] [ɔ:r][ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] ['bætlfɪ:ldz] .
Valenciennes or the recent battlefields .
瓦朗谢讷 或者 这 最近的 战场 .

瓦朗谢讷或近期的战场。

[wiː; wi][hæd; həd] ['meni] ['plez(ə)nt] [trɪps] ,
We had many pleasant trips ,
我们 有 许多 令人愉快的 旅行 ,

我们有过很多愉快的旅行，

[ænd; ənd] [sɔː] ['sevrəl] [taʊnz] [ɪn] [fræns] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [ˈlðərwaɪz] [hæv; həv] [si:n] .
and saw several towns in France which we should never otherwise have seen .
和 锯 一些 城镇 在 法国 哪个 我们 应该 绝不 否则 有 已见 .

我们还游览了法国的几个城镇，否则我们可能永远都不会去那里。

[æt; ət][es 'tiː] . [hɪ'lɛr] [ðə; ði][siː] . [ʊθ] . [left] [ju: 'es][tuː; tə][ˌri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðə; ði] ['kɑ:nɔ:t] ['reɪndʒəz] ,
At St . Hilaire the C . O . left us to rejoin the Connaught Rangers ,
在 英石 希莱尔 这 C . 哦 . 左边 我们 到 重新加入 这 康诺特 游骑兵团 ,

在圣希莱尔，指挥官离开了我们，重新加入康诺特游骑兵团。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪ'dʒʊst] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑ:dreɪ] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [faɪv] ['ɑ:fəsərz] , [ˈfɔːrti] - [sɪks]
and we were reduced to a Cadre , consisting of five officers , forty - six
和 我们 是 减少 到 一个 干部 , 由 的 五 警官 , 四十 - 六
[men][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərz] .
men and the Colours .
男人 和 这 颜色 .

于是我们被缩减为一个骨干部队，由五名军官、四十六名士兵和军旗组成。

[ə; eɪ][ɑːrdʒ][dræft][ʌv; əv] - [ɔ:l][ræŋks] , [wɪð; wɪθ] .
A large draft of 200 all ranks , with Lieuts .
一个 大的 草稿 的 - 全部 排名 , 和 中尉 .

征召200名各级军官，包括少尉。

[sti:l] , - , [tɔːd] , [dʌn'lɒp, 'dʌnlɒp] , [ɑːrgaɪl][ænd; ənd] [ˈlðər] ['ɑ:fəsərz] [huː] [vɒlən'tiəd]
Steel , Ashdowne , Todd , Dunlop , Argyle and other officers who volunteered
钢 , - , 托德 , 邓禄普 , 阿盖尔 和 其他 警官 WHO 自愿

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['sɜːrvɪs] ,
for further service ,
为了 更远 服务 ,

Steel、Ashdowne、Todd、Dunlop、Argyle 和其他自愿继续服役的军官

[went] [tuː; tə][ðə; ði] 11th [bə'tæliən] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [wɜːr; wər][di:'mɒbəlaɪzd] .
went to the 11th Battalion , and the rest were demobilised .
去 到 这 11th 营 , 和 这 休息 是 已复员 .
去了第11营, 其余的人都复员了。

[ðə; ði]['kɑːdrei][wʌz; wəz] [t'ʃoʊzn] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈpaːsəb(ə)l][ˈdʌbljuː] . [oʊ] . - [es]
The Cadre was chosen so as to include as far as possible W . O . ' s
这 干部 曾是 选定 所以 作为 到 包括 作为 远的 作为 可能的 W . 哦 . - s
, [en] . [siː] . [oʊ] . - [es] ,
, N . C . O . ' s ,
, N . C . 哦 . - s ,

干部队伍的选择尽可能包括准尉、士官等。
[ænd; ənd][men][ʌv; əv] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ['sɜːrvɪs] , [huː] [wəd] [fɔːrm][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [ɡɑːrd]
and men of long and distinguished service , who would form a suitable guard
和 男人 的 长的 和 杰出的 服务 , WHO 会 形式 一个 合适的 警卫
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlərz] ;
for the Colours ;
为了 这 颜色 ;

以及服役时间长、功勋卓著的军人, 他们可以组成一支合适的舰队;
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər]
at the same time we tried to have representatives of each of the larger
在 这 相同的 时间 我们 尝试 到 有 代表 的 每个 的 这 更大的
[taʊnz] [ɪn] ['lestəʃə] ,
towns in Leicestershire ,
城镇 在 莱斯特郡 ,
与此同时, 我们努力确保莱斯特郡每个较大城镇都有代表参加。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wiː; wi][wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] .
and in this we were successful .
和 在 这 我们 是 成功的 .
我们在这方面取得了成功。

[ɪn][ˈeɪprəl][wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə] - ['boʊməːnt] ,
In April we moved to Inchy Beaumont ,
在 四月 我们 已搬 到 - 博蒙特 ,
四月份我们搬到了因奇博蒙特,

[wer] [wiː; wi] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˈkɑːdrei] [ˈfaɪnəli] [went] [hoʊm] [ɪn][dʒuːn] .
where we stayed until the Cadre finally went home in June .
在哪里 我们 入住 直到 这 干部 最后 去 家 在 六月 .
我们一直待在那里, 直到六月份干部们最终回家。

['wæɡənz] [ænd; ənd][ɔːl] [ˈtrænsˌpɔːrt][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] - , [ænd; ənd][wiː; wi] ['setld] [daʊn] [tuː; tə]
Wagons and all transport were sent to Caudry , and we settled down to
马车 和 全部 运输 是 发送 到 - , 和 我们 定居 向下 到
[ə; eɪ] ['wɪrɪsəm] [ɪɡ'zɪstəns] ,
a wearisome existence ,
一个 令人厌倦的 存在 ,
马车和所有运输工具都被运往考德里, 我们开始了疲惫不堪的生活。

['hævɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː] .
having too little to do .
拥有 也 小的 到 做 .
闲得没事干。

[ˈkrɪkɪt] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ˈfʊtbɔːl] , [ænd; ənd][wiː; wi] [biːt] [ðə; ði] 4th [bəˈtæliən] [æt; ət][bəuθ] , [ænd; ənd]
Cricket succeeded football , and we beat the 4th Battalion at both , and
蟋蟀 成功了 足球 , 和 我们 打 这 4th 营 在 两个都 , 和
[hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈlðər] [ˈvɪktərɪz] .
had several other victories .
有 一些 其他 胜利 .

板球取代了足球，我们在板球和足球两项运动中都击败了第四营，并且取得了其他几场胜利。

[ˈfaɪnəli] , [ɑːn][ðə; ði] 28th [ʌ; əv][dʒuːn] , [ˈliːvɪŋ] [kæpt] . [ˈnɪkəlsən] , 2nd [leɪftənənt] . [ˈgrɪfɪθs] ,
Finally , on the 28th of June , leaving Capt . Nicholson , 2nd Lieut . Griffiths ,
最后 , 在 这 28th 的 六月 , 离开 船长 . 尼科尔森 , 2nd 中尉 . 格里菲斯 ,
最后，在6月28日，尼科尔森上尉和格里菲斯少尉离开了。

[ɑːr] . [kjuː] . [em] . [es] . [gɔːrs] [ænd; ənd] - [ˈlðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstɔːrɪz] , [ðə; ði] [ˈremnənt] [ʌ; əv][ðə; ði]
R . Q . M . S . Gorse and 11 others with the stores , the remnant of the
拉 . 间 . M . S . 金雀花 和 - 其他的 和 这 商店 , 这 剩 的 这
[bəˈtæliən] [seɪld] [fɔːr; fər] [ˈɪŋɡlənd] ,
Battalion sailed for England ,
营 航行 为了 英格兰 ,

RQMS Gorse 和其他 11 人带着物资，该营的残余人员启程前往英国。

[ˈləndɪd] [æt; ət][ˈdoʊvər] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ˈlestər]
landed at Dover , and reached Leicester
登陆 在 多佛 , 和 达到 莱斯特
在多佛尔登陆，抵达莱斯特

[ðə; ði]
the
这
这

[seɪm] [naɪt] .
same night .
相同的 夜晚 .

当晚。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [ˈmeɪər] ([ɔːld] . [ˈkoʊltmən]) [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [ʌ; əv] [ˈlʌfˌbʌrə] [tɜːrnd] [aʊt]
The next day the Mayor (Ald . Coltman) and people of Loughborough turned out
这 下一个 天 这 市长 (奥尔德 . 科尔特曼) 和 人们 的 拉夫堡 转向 出去
[tuː; tə] [gɪv] [juː ˈes] [ˈwelkəm] ,
to give us welcome ,
到 给 我们 欢迎 ,

第二天，拉夫堡市长（科尔特曼议员）和市民们前来欢迎我们。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːŋ] [mʌnθs] [ʌ; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [fræns] [wɜːr; wər] [suːn] [fərˈɡaːtɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːrvər]
and our long months of waiting in France were soon forgotten in the fervour
和 我们的 长的 几个月 的 等待 在 法国 是 很快 被遗忘的 在 这 热情
[ænd; ənd] [ɪnˈθuːziæzəm] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] ,
and enthusiasm of the greeting we received ,
和 热情 的 这 问候 我们 已收到 ,

我们在法国漫长的几个月等待很快就被我们所受到的热情欢迎所遗忘。

[æz; əz][wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði][oʊld] [taʊn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈklʌrɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
as we marched through the old town and placed our Colours in the Hall .
作为 我们 行军 通过 这 老的 镇 和 放置 我们的 颜色 在 这 大厅 .
我们列队穿过老城区，并将我们的旗帜放置在大厅里。

[sɪks] [wi:ks] ['leɪtər][ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [ɡɑ:rd] [rɪ'tʃ:rnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['faɪnəli]
Six weeks later the baggage guard returned , and the Battalion was finally
六 周 之后 这 行李 警卫 返回 , 和 这 营 曾是 最后
[dɪsɪm'bɑ:did] .
disembodied .
无形的 .

六周后，行李卫兵回来了，该营最终解散了。

[ə'pendɪks] [wʌn] .
APPENDIX 1 .
附录 1 .

附录 1.

[ɑ:fəsərz] [hu:] [seɪld] [tu:; tə] [fræns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['redʒɪmənt] , ['februəri] , - .
Officers who sailed To France with the Regiment , February , 1915 .
警官 WHO 航行 到 法国 和 这 团 , 二月 , - .

1915年2月随团前往法国的军官们。

[leɪ'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

['kɜ:rn(ə)l][si:] . [eɪt] . [dʒəʊnz] .
Colonel C . H . Jones .
上校 C . H . 琼斯 .

CH·琼斯上校。

['meɪdʒər][ɑ:r] . [i:] . ['mɑ:rtɪn] .
Major R . E . Martin .
主要的 拉 . E . 马丁 .

马丁少校。

['kæptɪn] [ænd; ənd]['ædʒʊtənt]['dʌblju:] . [ti:] . ['brɒmfɪ:ld] .
Captain and Adjutant W . T . Bromfield .
队长 和 副官 W . T . 布罗姆菲尔德 .

上尉兼副官 WT Bromfield。

" [ə; eɪ] " ['kʌmpəni] .
" A " COMPANY .
" 一个 " 公司 .

“A”公司。

" [si:] " ['kʌmpəni] .
" C " COMPANY .
" C " 公司 .

“C”公司。

['meɪdʒər]['dʌblju:] . [es] . [en] . ['təʊlə] .
Major W . S . N . Toller .
主要的 W . S . N . 托勒 .

主要的WSN Toller。

['kæptɪn] [ti:] . [si:] . [pi:] . ['bi:zli] .
Captain T . C . P . Beasley .
队长 T . C . P . 比斯利 .

TCP Beasley 上尉。

['kæptɪn] [pi:] . [si:] . [dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['rɒdən] ['heɪstɪŋz] .
Captain P . C . J . R . Rawdon Hastings .
队长 P . C . J . 拉 . 罗登 黑斯廷斯 .

PCJR 船长罗登·黑斯廷斯。

[ˈkæptɪn] [si:] . [blænd] .
Captain C . Bland .
队长 C . 平淡 .

C·布兰德上尉。

[ləftɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ə; eɪ] . [ti:] . [ˈʃa:p] ([məʃi:n] [gʌn] [ˈɑ:fɪsər]) .
A . T . Sharpe (Machine Gun Officer) .
一个 . T . 夏普 (机器 枪 官) .

AT Sharpe（机枪军官）。

[ləftɛnənt] . [ɑ:r] . [di:] . [ˈfɑ:rmər] .
Lieut . R . D . Farmer .
中尉 . 拉 . D . 农民 .

RD Farmer 中尉。

[ləftɛnənt] . [dʒeɪ] . [di:] . [ə; eɪ] . [ˈvɪnsnt] .
Lieut . J . D . A . Vincent .
中尉 . J . D . 一个 . 文森特 .

JDA Vincent 中尉。

2nd [ləftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒi:] . [ˈeɪkɪd] .
G . Aked .
G . 艾克 .

G. Aked。

2nd [ləftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[di:] . [bi:] . [pɛtʃ] .
D . B . Petch .
D . B . 宠物 .

DB Petch。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[ləftɛnənt] . [dʒi:] . [ˈdʌblju:] . [ˈælən] .
Lieut . G . W . Allen .
中尉 . G . W . 艾伦 .

中尉 GW Allen。

2nd [ləftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈtɑ:msən] .
J . W . Tomson .
J . W . 汤姆森 .

JW Tomson。

2nd [lɛftɛnənt] . [ɑːr] . [wɔːrd][ˈdʒæksən] .
2nd Lieut . R . Ward Jackson .
2nd 中尉 拉 沃德 杰克逊 .

少尉R·沃德·杰克逊。

" [bi:] " ['kʌmpəni] .
" B " COMPANY .
" B " 公司 .

“B”公司。

" [di:] " ['kʌmpəni] .
" D " COMPANY .
" D " 公司 .

“D”公司。

['kæptɪn] [dʒeɪ] . [el] . ['grɪfɪθs] .
Captain J . L . Griffiths .
队长 J L 格里菲斯 .

JL·格里菲斯上尉。

['kæptɪn] [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [ef] . ['dʒɛfriːz] .
Captain H . J . F . Jeffries .
队长 H J F 杰弗里斯 .

杰弗里斯上尉。

[lɛftɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ə; eɪ] . [piː] . [mɑːrʃ] .
A . P . Marsh .
一个 P 沼泽 .

AP Marsh。

['kæptɪn] [dʒeɪ] . [ˈtʃæpmən] .
Captain J . Chapman .
队长 J 查普曼 .

J·查普曼上尉。

[lɛftɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[iː] . [dʒiː] . ['læŋdeɪl] .
E . G . Langdale .
E G 朗代尔 .

EG Langdale。

[lɛftɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [diː][ə; eɪ] . [muə; mɔː] .
A . G . de A . Moore .
一个 G 德 一个 摩尔 .

AG de A. Moore。

2nd [lɛftɛnənt] . [siː] . [eɪtʃ] . [ef] . ['wʊləstən; 'wɔː] .
2nd Lieut . C . H . F . Wollaston .
2nd 中尉 C H F 沃拉斯顿 .

沃拉斯顿少尉

2nd [lɛftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ɑ:r] . [si:] . [el] . [moʊld] .
R . **C** . **L** . **Mould** .
拉 . C . L . 模具 .

RCL模具。

2nd [lɛftɛnənt] . [si:] . [ˈdʌblju:] . [ˈselwin] . 2nd [lɛftɛnənt] .
2nd Lieut . **C** . **W** . **Selwyn** . **2nd Lieut** .
2nd 中尉 . C . W . 塞尔温 . 2nd 中尉 .

少尉 CW Selwyn。少尉。

[si:] . [ɑ:r] . [ˈnaɪtən] .
C . **R** . **Knighton** .
C . 拉 . 奈顿 .

CR Knighton。

2nd [lɛftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ɑ:r] . [bi:] . [ˈfɑ:rɜ:] .
R . **B** . **Farrer** .
拉 . B . 法勒 .

RB Farrer。

2nd [lɛftɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒeɪ] . [di:] . [hɪlz] .
J . **D** . **Hills** .
J . D . 丘陵 .

JD Hills。

[ˈtrænsɜ:rt] [ˈɑ:fɪsər] [lɛftɛnənt] .
Transport Officer **Lieut** .
运输 官 中尉 .

运输官中尉

[dʒeɪ] . [bə(:)'net, 'bə:nɪt] .
J . **Burnett** .
J . 伯内特 .

J. Burnett。

[ˈkwɔ:rtərmæstər] [lɛftɛnənt] .
Quartermaster **Lieut** .
军需 中尉 .

军需官中尉

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˈwɜ:li] .
A . **A** . **Worley** .
一个 . 一个 . 沃利 .

AA Worley。

[ˈmedɪk(ə)] [ˈɑ:fɪsər] [lɛftɛnənt] . [dʒi:] . [ertʃ] . [ertʃ] . [ˈmæn,fi:ld] , [ɑ:r] . [ə; eɪ] . [em] . [si:] .
Medical Officer **Lieut** . **G** . **H** . **H** . **Manfield** , **R** . **A** . **M** . **C** .
医疗的 官 中尉 . G . H . H . 曼菲尔德 , 拉 . 一个 . M . C .

医务官中尉。GHH 曼菲尔德，RAMC

[ə'pendɪks] [i:] .
APPENDIX II .
附录 三 .

附录二。

[ˈɑ:nərz] .
Honours .
荣誉 .

荣誉。

[vi:] . [si:] .
V . **C** .
V . C .

风险投资

[leɪʔenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[dʒeɪ] . [si:] . ['bærət, 'bærit] . — - , [sept] . 24th , - .
J . **C** . **BARRETT** . — **Pontruet** , **Sept** . **24th** , **1918** .
J . C . 巴雷特 . — - , 九月 . 24th , - .

JC BARRETT.—庞特鲁特，1918 年 9 月 24 日。

[si:] . [em] . [dʒi:] .
C . **M** . **G** .
C . M . G .

CMG

[si:] . [eɪtʃ] . [dʒəʊnz] .
C . **H** . **Jones** .
C . H . 琼斯 .

CH Jones。

[ɑ:r] . [i:] . ['mɑ:rtɪn] .
R . **E** . **Martin** .
拉 . E . 马丁 .

RE Martin。

[di:] . [es] . [oʊ] .
D . **S** . **O** .
D . S . 哦 .

配电系统

[ˈdʌblju:] . [es] . [en] . [ˈtəʊlə] .
W . **S** . **N** . **Toller** .
W . S . N . 托勒 .

WSN Toller。

[dʒeɪ] . [el] . ['grɪfɪθs] .
J . **L** . **Griffiths** .
J . L . 格里菲斯 .

JL Griffiths。

[em] . [si:] . & [bə:r]
M . **C** . **& BAR**
M . C . & 酒吧

MC & BAR

[dʒi:] . [bi:] . ['wɪljəmz] .
G . **B** . **Williams** .
G . B . 威廉姆斯 .

GB 威廉姆斯。

[dʒi:] . [i:] . [ˈbæŋwəl] . G E Banwell 班威尔

[ə; eɪ] . [i:] . ['hɒli] . <u>A</u> . <u>E</u> . <u>Hawley</u> . 一个 . E . 霍利 .	AE Hawley。
[dʒeɪ] . [ɑ:r] . [brʊk] . <u>J</u> . <u>R</u> . <u>Brooke</u> . J . 拉 . 布鲁克 .	JR Brooke。
[keɪ] . - . <u>K</u> . <u>Ashdowne</u> . K . - .	K·阿什当。
[ɑ:r] . [eɪtʃ] . [stentɪfə'd] . <u>R</u> . <u>H</u> . <u>Stentiford</u> . 拉 . H . 斯坦蒂福德 .	RH Stentiford。
[ti:] . [eɪtʃ] . [bɔ:l] . <u>T</u> . <u>H</u> . <u>Ball</u> . T . H . 球 .	TH球。
[si:] . [pi:] . [ʃi:ldz] . <u>C</u> . <u>P</u> . <u>Shields</u> . C . P . 盾牌 .	CP护盾。
[es] . [di:] . ['lænɪŋ] . <u>S</u> . <u>D</u> . <u>Lanning</u> . S . D . 兰宁 .	SD Lanning。
['dʌblju:] . [em] . [koʊl] . <u>W</u> . <u>M</u> . <u>Cole</u> . W . M . 油菜 .	WM 科尔。
[si:] . [eɪtʃ] . ['deɪvɪz] . <u>C</u> . <u>H</u> . <u>Davies</u> . C . H . 戴维斯 .	CH Davies。
[eɪtʃ] . [dʒi:] . ['lʌvɪt] . <u>H</u> . <u>G</u> . <u>Lovett</u> . H . G . 洛维特 .	HG Lovett。
[di:] . [si:] . [em] . & [bɑ:r] . <u>D</u> . <u>C</u> . <u>M</u> . <u>& BAR</u> . D . C . M . & 酒吧 .	DCM 和 BAR。
[ti:] . ['tʌŋks] . <u>T</u> . <u>Tunks</u> . T . 坦克 .	T. 坦克斯。
[ə; eɪ] . ['wɪlbə] . <u>A</u> . <u>Wilbur</u> . 一个 . 威尔伯 .	A. 威尔伯。

[di:] . [si:] . [em] .
D . **C** . **M** .
D . C . M .

DCM

[eɪtʃ] . [dʒi:] . ['sta:bʌk] .
H . **G** . **Starbuck** .
H . G . 星巴克 .

HG Starbuck。

[ə; eɪ] . ['pɑ:smɔr] .
A . **Passmore** .
一个 . 帕斯莫尔 .

A.帕斯莫尔。

['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['hæləm] .
W . **H** . **Hallam** .
W . H . 哈勒姆 .

WH Hallam。

[dʒeɪ] . [bi:] . [waɪr] .
J . **B** . **Weir** .
J . B . 堰 .

JB Weir。

[ɑ:r] . [i:] . [smɔ:l] .
R . **E** . **Small** .
拉 . E . 小的 .

RE Small。

[si:] . ['dʌblju:] . ['dʒɔ:rdn] .
C . **W** . **Jordan** .
C . W . 约旦 .

CW Jordan。

[dʒeɪ] . ['ɛmɜːsən] .
J . **Emmerson** .
J . 爱默生 .

J·艾默生。

[pi:] . [leɪn] .
P . **Lane** .
P . 车道 .

飞机。

[si:] . ['hɜ:rlɪ] .
C . **Hurley** .
C . 赫尔利 .

C. 赫尔利。

['dʌblju:] . [tu:n] .
W . **Toon** .
W . 卡通 .

W. Toon。

[i:] . [em] . ['hju:sən] .
E . **M** . **Hewson** .
E . M . 休森 .

EM Hewson。

[dʒeɪ] . ['wɔrdəl] .
J . **Wardle** .
J . 沃德尔 .

J. 沃德尔。

[dʒeɪ] . [hɪl] .
 J . **Hill** .
 J . 爬坡道 .

J. Hill。

[eɪt] . [dʒi:] . [ˈlʌvɪt] .
 H . **G** . **Lovett** .
 H . G . 洛维特 .

HG Lovett。

[ti:] . [ˈniːdəm] .
 T . **Needham** .
 T . 尼德姆 .

T. Needham。

[dʒeɪ] . [ˈkuːpər] .
 J . **Cooper** .
 J . 库珀 .

J. 库珀。

[ə; eɪ] . [brʊks] .
 A . **Brooks** .
 一个 . 布鲁克斯 .

A. 布鲁克斯。

[ˈdʌblju:] . [ˈhʌbəd] .
 W . **Hubbard** .
 W . 哈伯德 .

W. 哈伯德。

[em] . [em] . & [tu:] [baːz] .
 M . **M** . **& TWO BARS** .
 M . M . & 二 酒吧 .

毫米和两根杆。

[ti:] . [ˈmɑːrstən] .
 T . **Marston** .
 T . 马斯顿 .

T·马斯顿。

[em] . [em] . & [bɑːr] .
 M . **M** . **& BAR** .
 M . M . & 酒吧 .

MM & BAR。

[dʒeɪ] . [ˈbɜːbrɪdʒ] .
 J . **Burbidge** .
 J . 伯比奇 .

J. 伯比奇。

[ˈdʌblju:] . [ˈlɪli] .
 W . **Lilley** .
 W . 莉莉 .

W. Lilley。

[ɑːr] . [daʊnz] .
 R . **Downs** .
 拉 . 唐斯 .

R. 唐斯。

[ef] . [ˈdʌblju:] . [gɔrf] .
 F . **W** . **Gorf** .
 F . W . 戈尔夫 .

FW Gorf。

[ə; eɪ] . ['θə:mən] .
A . Thurman .
一个 . 瑟曼 .

A.瑟曼。

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[dʒeɪ] . [ti:] . ['nɑ:t] .
J . T . Knott .
J . T . 诺特 .

JT·诺特。

[ɑ:r] . ['hɑ:lɪŋz,wɜ:θ] .
R . Hollingsworth .
拉 . 霍林斯沃思 .

R.霍林斯沃思。

[ə; eɪ] . [hju:ɜːdaɪn] .
A . Hewerdine .
一个 . 休尔丁 .

A. 休尔丁。

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['berɪdʒ] .
W . A . Berridge .
W . 一个 . 贝里奇 .

西澳贝里奇。

[ə; eɪ] . ['dʌblju:] . ['mɑ:rtɪn] .
A . W . Martin .
一个 . W . 马丁 .

AW Martin。

['dʌblju:] . [smɪθ] .
W . Smith .
W . 史密斯 .

W.史密斯。

[eɪtʃ] . ['bɪrd,mɔːr] .
H . Beardmore .
H . 比尔德莫尔 .

H. 比尔德莫尔。

[dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['tʊki] .
J . W . Tookey .
J . W . 图基 .

JW Tookey。

[dʒi:] . ['dʌblju:] . ['tɑ:mblɪn] .
G . W . Tomblin .
G . W . 汤姆林 .

GW Tomblin。

[dʒi:] . [ə; eɪ] . [bent] .
G . A . Bent .
G . 一个 . 弯曲 .

GA 弯曲。

[eɪtʃ] . ['dʌblju:] . [stoʊn] .
H . W . Stone .
H . W . 石头 .

HW 石头。

[eɪ] . [ef] . ['krɑ:kə] . L . F . Crocker . L . F . 克罗克 .	LF Crocker。
['dʌblju:] . ['breɪbrʊk] . W . Braybrook . W . 布雷布鲁克 .	W. Braybrook。
[ti:] . ['ændru:z] . T . Andrews . T . 安德鲁斯 .	T. 安德鲁斯。
[i:] . ['ku:pər] . E . Cooper . E . 库珀 .	E. 库珀。
[ef] . ['klæpəm] . F . Clapham . F . 克拉珀姆 .	F. 克拉普汉姆。
[di:] . ['mæki] . [eɪtʃ] . [edʒ] . D . Mackey . H . Edge . D . 麦基 . H . 边缘 .	D. Mackey。H. Edge。
[i:] . ['dɪɡəl] . E . Diggie . E . 迪格尔 .	E. 迪格尔。
[eɪtʃ] . ['wɪtmɔː, 'hwɪtmɔː] . H . Whitmore . H . 惠特莫尔 .	H. 惠特莫尔。
['dʌblju:] . W . Mouldsworth . W . 莫尔兹沃思 .	W. Mouldsworth。
[i:] . ['foʊldz] . E . Foulds . E . 犯规 .	E. 福尔兹。
[dʒi:] . [oʊ] . ['pɪkəlz] . G . O . Pickles . G . 哦 . 泡菜 .	加油，泡菜队！
[es] . ['dʌblju:] . ['teɪlə] . S . W . Taylor . S . W . 泰勒 .	SW Taylor。
[ɑ:r] . ['gʊdmən] . R . Goodman . 拉 . 古德曼 .	R. 古德曼。

['dʌblju:] . ['reɪv(ə)n] . W . Raven . W . 乌鸦 .	W. Raven。
['dʌblju:] . ['ɔrtən] . W . Orton . W . 奥顿 .	W. 奥顿。
[si:] . [bi:] . [lʌv] . C . B . Love . C . B . 爱 .	CB 爱。
[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['bʊlən] . J . H . Bullen . J . H . 布伦 .	JH Bullen。
['dʌblju:] . ['pəʊəl] . W . Powell . W . 鲍威尔 .	W. 鲍威尔。
[em] . [oʊ'braɪn] . [eɪtʃ] . ['keɪtəʊ] . [ə; eɪ] . ['dænjɛlz] . M . O'Brien . H . Cato . A . Daniels . M . 奥布莱恩 . H . 卡托 . 一个 . 丹尼尔斯 .	M. 奥布莱恩。H. 卡托。A. 丹尼尔斯。
['dʌblju:] . ['pɪkərɪŋ] . W . Pickering . W . 皮克林 .	W. 皮克林。
[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['kʌlpɪn] . A . H . Culpin . 一个 . H . 卡尔平 .	AH·卡尔平。
[dʒeɪ] . [kəʊls] . J . Coles . J . 科尔斯 .	J. Coles。
[ti:] . ['sleɪmeɪkə] . T . Slaymaker . T . 杀手 .	T·斯莱梅克。
[ə; eɪ] . [i:] . ['pɑ:mər] . A . E . Palmer . 一个 . E . 帕尔默 .	AE Palmer。
[ə; eɪ] . [hoʊlmz] . A . Holmes . 一个 . 福尔摩斯 .	A. 霍姆斯。
[bi:] . ['stæɪnɪfɔ:rθ] . B . Staniforth . B . 斯坦尼福斯 .	B. 斯坦尼福斯。

[ə; eɪ] . ['beɪkər] .
A . **Baker** .
一个 . 贝克 .

A. 贝克。

[ɑ:r] . [bi:] . [heɪnz] .
R . **B** . **Haynes** .
拉 . B . 海恩斯 .

RB Haynes。

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第五莱斯特郡：莱斯特郡团第 (The Fifth Leicestershire A Record of the)

第19/19页

[ti:] . [ˈhɔːkswɜːθ] .
T . Hawkesworth .
T . 霍克斯沃思 .

T·霍克斯沃思。

[ef] . [pi:] . [ˈpɪm] .
F . P . Pymm .
F . P . 皮姆 .

FP Pymm。

[dʒi:] . [ˈɛmɪt] .
G . Emmitt .
G . 埃米特 .

G. Emmitt。

[ef] . [ˈiːs,twɒd] .
F . Eastwood .
F . 伊斯特伍德 .

F·伊斯特伍德。

[i:] . [ɑːr] . [smɪθ] .
E . R . Smith .
E . 拉 . 史密斯 .

ER Smith。

[dʒi:] . [ˈbedfərd] .
G . Bedford .
G . 贝德福德 .

G. 贝德福德。

[ə; eɪ] . [ˈpɑːsmɔːr] .
A . Passmore .
一个 . 帕斯莫尔 .

A.帕斯莫尔。

[ˈdʌbljuː] . [ˈbenɪt] .
W . Bennett .
W . 贝内特 .

W. Bennett。

[ef] . [smɪθ] .
F . Smith .
F . 史密斯 .

F.史密斯。

[dʒeɪ] . [ˈmiːkɪn] .
J . Meakin .
J . 米金 .

J. Meakin。

[dʒeɪ] . [ˈbɔldərstəʊn] .
J . Balderstone .
J . 巴尔德斯通 .

J. 巴尔德斯通。

[pi:] . ['tɒmpsn] . P . Thompson . P . 汤普森 .	P. 汤普森。
[ti:] . ['mɑ:rʃl] . [eɪtʃ] . ['pɑ:lərd] . T . Marshall . H . Pollard . T . 马歇尔 . H . 波拉德 .	T·马歇尔。H·波拉德。
[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['kɔ:ntər] . J . H . Caunter . J . H . 考特 .	JH Caunter。
[eɪtʃ] . [dɔ:z] . H . Dawes . H . 道斯 .	H. 道斯。
[dʒeɪ] . ['raɪdə] . J . Ryder . J . 莱德 .	J. Ryder。
[ef] . ['bɪndli] . F . Bindley . F . 宾德利 .	F. 宾德利。
[ə; eɪ] . ['kɑ:r] . A . Carr . 一个 . 卡尔 .	A. 卡尔
[ti:] . ['sta:bʌk] . T . Starbuck . T . 星巴克 .	T·斯塔巴克。
[el] . [eɪtʃ] . ['fɔ:rtnəm] . L . H . Fortnum . L . H . 福特纳姆 .	LH Fortnum。
[dʒeɪ] . [ti:] . ['ælən] . J . T . Allen . J . T . 艾伦 .	JT Allen。
[dʒeɪ] . ['haɪdən] . J . Hyden . J . 海登 .	J. Hyden。
[ɑ:r] . ['red(ə)n] . R . Redden . 拉 . 变红 .	R·雷登。
[i:] . [vi:] . ['wʊli] . E . V . Woolley . E . V . 伍利 .	EV Woolley。

[es] . [dʒi:] . ['bɑ:rbər] . S S G G Barber 理发师	SG 理发师。
[ə; eɪ] . ['ʃa:p] . A 一个 Sharpe 夏普	A. Sharpe。
[i:] . [kroʊ] . E E Crow 乌鸦	E. 克罗。
[ef] . ['blʌdwɜ:θ] . [ə; eɪ] . ['bi:vər] . F F Bloodworth 布拉德沃斯 A 一个 Beaver 海狸	F. 布拉德沃思。A. 比弗。
[dʒeɪ] . ['dʌblju:] . [pʌt] . J J W W Putt 推杆	JW Putt。
[ə; eɪ] . [wedʒ] . A 一个 Wedge 楔	A.楔形物。
[eɪtʃ] . ['ʃepərd] . H H Shepherd 牧羊人	H.谢泼德。
[ə; eɪ] . ['hɪklɪŋ] . A 一个 Hickling 希克林	A. 希克林。
[es] . ['dɔ:sən] . S S Dawson 道森	S. 道森。
[ti:] . ['pɑ:kə] . T T Parker 帕克	T·帕克。
['dʌblju:] . [i:] . ['lestər] . W W E E Lester 莱斯特	WE Lester。
[eɪtʃ] . [bi:] . ['gærət] . H H B B Garrett 加勒特	HB Garrett。
[ə; eɪ] . ['rændl] . A 一个 Randall 兰德尔	A. 兰德尔。

[es] . [ˈsætʃwəl] .
S . **Satchwell** .
S . 萨奇韦尔 .

S. 萨奇韦尔。

[em] . [es] . [em] .
M . S . M .
M . S . M .

M.SM

[dʒeɪ] . [ˈkuːpər] . [eɪtʃ] . [ˈfɑːstər] .
J . **Cooper** . H . **Foster** .
J . 库珀 . H . 促进 .

J. Cooper。H. Foster。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈrɒbinsn] .
J . H . **Robinson** .
J . H . 罗宾逊 .

JH Robinson。

[ˈdʌbljuː] . [ˈfərbɹədʒ] .
W . **Fairbrother** .
W . 费尔布拉泽 .

W. Fairbrother。

[ɑːr] . [ɡɔːrs] .
R . **Gorse** .
拉 . 金雀花 .

R. 金雀花。

[en] . [ˈjiːbzli] .
N . **Yeabsley** .
N . 叶布斯利 .

N. 叶布斯利。

[siː] . [ef] . [ˈbeɪli] .
C . F . **Bailey** .
C . F . 贝利 .

CF Bailey。

[ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ]
MENTIONED IN DESPATCHES .
提及 在 电报 .

已在公报中提及。

[siː] . [eɪtʃ] . [dʒəʊnz] ([ˌtuːˈtuː]) .
C . H . **Jones** (2) .
C . H . 琼斯 (2) .

CH Jones （2）。

[ˈdʌbljuː] . [ˈfɪʃər] .
W . **Fisher** .
W . 费舍尔 .

W. Fisher。

[ˈdʌbljuː] . [es] . [en] . [ˈtəʊlə] . [eɪtʃ] . [ˈswɪft] .
W . S . N . **Toller** . H . **Swift** .
W . S . N . 托勒 . H . 迅速 .

WSN Toller。H. Swift。

[ˈdʌbljuː] . [tiː] . [ˈbrɒmfɪːld] .
W . T . **Bromfield** .
W . T . 布罗姆菲尔德 .

WT Bromfield。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˈɑ:rtʃər] .
 A . **A** . **Archer** .
一个 . 一个 . 射手 .

AA Archer。

[dʒeɪ] . [el] . [ˈgrɪfɪθs] ([tu:ˈtu:]) .
 J . **L** . **Griffiths** (**2**) .
J . L . 格里菲斯 (2) .

JL Griffiths (2)。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈwɔ:ltən] .
 J . **A** . **Walton** .
J . 一个 . 沃尔顿 .

JA Walton。

[i:] . [dʒi:] . [ˈlæŋ,deɪl] .
 E . **G** . **Langdale** .
E . G . 朗代尔 .

EG Langdale。

[ti:] . [ˈfɑ:stər] .
 T . **Foster** .
T . 促进 .

T. 福斯特。

[si:] . [eɪtʃ] . [ef] . [ˈwʊləstən; ˈwɔ-] .
 C . **H** . **F** . **Wollaston** .
C . H . F . 沃拉斯顿 .

CHF Wollaston。

[ɑ:r] . [gɔ:rs] .
 R . **Gorse** .
拉 . 金雀花 .

R. 金雀花。

[em] . [eɪtʃ] . [ˈbɑ:rtɪn] .
 M . **H** . **Barton** .
M . H . 巴顿 .

MH Barton。

[ˈdʌblju:] . [ˈeɪgɑ:r] .
 W . **Agar** .
W . 琼脂 .

W.琼脂。

[ə; eɪ] . [dʒi:] . [di:][ə; eɪ] . [muə; mɔ:] .
 A . **G** . **de** **A** . **Moore** .
一个 . G . 德 一个 . 摩尔 .

AG de A. Moore。

[si:] . [braʊn] .
 C . **Brown** .
C . 棕色的 .

C. 布朗。

[dʒeɪ] . [di:] . [hɪlz] ([tu:ˈtu:]) .
 J . **D** . **Hills** (**2**) .
J . D . 丘陵 (2) .

JD Hills (2)。

[ə; eɪ] . [hɜ:rst] .
 A . **Hurst** .
一个 . 赫斯特 .

A. 赫斯特。

[dʒeɪ] . [bə(:)'net, 'bə:nɪt] ([tu:'tu:]) .
J . **Burnett** (**2**) .
J . 伯内特 (2) .

J. Burnett (2)。

[ti:] . [ef] . ['mɑ:rstən] .
T . **F** . **Marston** .
T . F . 马斯顿 .

TF Marston。

[si:] . [ef] . [ʃi:'ldz] .
C . **F** . **Shields** .
C . F . 盾牌 .

CF 护罩。

[dʒeɪ] . ['lɪŋkən] .
J . **Lincoln** .
J . 林肯 .

J. 林肯。

[dʒi:] . ['dʌblju:] . ['ælən] .
G . **W** . **Allen** .
G . W . 艾伦 .

GW Allen。

[ef] . [dʒeɪ] . ['wɪljəmsn] .
F . **J** . **Williamson** .
F . J . 威廉姆森 .

FJ·威廉姆森。

[ti:] . ['dʌblju:] . ['tɑ:msən] .
T . **W** . **Tomson** .
T . W . 汤姆森 .

TW Tomson。

['dʌblju:] . [ɑ:r] . ['tɑ:d] .
W . **R** . **Todd** .
W . 拉 . 托德 .

WR Todd。

[ef] . [dʒi:] . ['teɪlə] .
F . **G** . **Taylor** .
F . G . 泰勒 .

FG 泰勒。

['fɔ:rən] [de kə'reɪʃəns] .
FOREIGN DECORATIONS .
外国的 装饰 .

外国装饰品。

[frentʃ] .
FRENCH .
法语 .

法语。

['leɪdʒən] [də:nə:] ([ɔ:'fi:si:r] [si:] . [eɪtʃ] . [dʒəʊnz]) .
Légion d'Honneur (**Officier** **C** . **H** . **Jones**) .
军团 德奥内尔 (军官 C . H . 琼斯) .

荣誉军团勋章（军官 CH Jones。

['krɔɪ] [di:] ['ɡer] ([wɪð; wɪθ] [pɑ:m]) [el] . [eɪtʃ] . ['pɪrsən] .
Croix de Guerre (**with palm**) **L** . **H** . **Pearson** .
克罗伊克斯 德 战争 (和 棕榈) L . H . 培生集团 .

十字勋章（带棕榈叶）LH Pearson。

[ˈkrɔɪ] [di:] [ˈɡer] ([wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [stɑːr]) [ə; eɪ] [di:] [pɪˈreɪpoʊnt, ˈpjɛrpoʊnt] [dʒeɪ] [ˈhwiɪw\\:θ] . Croix de Guerre (with silver star) A D Pierrepont J Whitworth . 克罗伊克斯 德 战争 (和 银 星星) 一个 D 皮尔庞特 J 惠特沃斯 .	Croix de Guerre（银星勋章） AD Pierrepont J. Whitworth。
[ˈkrɔɪ] [di:] [ˈɡer] ([wɪð; wɪθ] [brɑːnz] [stɑːr]) [dʒeɪ] [di:] [hɪlz] [ˈdʌblju:] [ɡriːn] . Croix de Guerre (with bronze star) J D Hills W Green . 克罗伊克斯 德 战争 (和 青铜 星星) J D 丘陵 W 绿色的 .	十字勋章（带铜星） JD Hills W. Green。
[məˈdaɪ] [ˌmɪlɪˈtɛr] [i:] [əŋɡreɪv] . . Medaille Militaire E Angrave . 奖章 军事 E 安格雷夫 .	军事奖章 E. Angrave。
[ˈbeldʒən] . BELGIAN . 比利时人 .	比利时人。
[ˌdeɪkɔːrɑːˈsjɔːn] [ˌmɪlɪˈtɛr] [ə; eɪ] [ˈwɪlbə] . . Décoration Militaire A Wilbur . 装饰 军事 一个 威尔伯 .	军事装饰 A. Wilbur。
[əˈpendɪks] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] APPENDIX III . . 附录 三、 .	附录三。
[ðə; ðɪ] [ˈkɑːdreɪ] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [ɡɑːrd] . The Cadre and Equipment Guard . . 这 干部 和 设备 警卫 .	干部和装备警卫队。
[ˈmeɪdʒər] [dʒeɪ] [di:] [hɪlz] [em] [si:] . . Major J D Hills M C . . 主要的 J D 丘陵 ， M C .	JD Hills少校，MC
[ˈkæptɪn] [dʒi:] [i:] [ˈbæŋwəl] [em] [si:] . . Captain G E Banwell M C . . 队长 G E 班威尔 ， M C .	GE Banwell 上尉，MC
[ˈkæptɪn] [si:] [es] [ˈælən] . . Captain C S Allen . . 队长 C S 艾伦 .	艾伦上尉。
[ˈkæptɪn] [ænd; ənd] [ˈkwɔːrtərmæstər] [ˈdʌblju:] [ə; eɪ] [ˈnɪkəlsən] . . Captain and Quartermaster W A Nicholson . . 队长 和 军需 W 一个 尼科尔森 .	船长兼军需官 WA Nicholson。
2nd [ˌlɛftənənt] . . 2nd Lieut . . 2nd 中尉 .	少尉
[dʒi:] [ertʃ] [ˈɡrɪfɪθs] . G H Griffiths . G H 格里菲斯 .	GH Griffiths。

[ɑ:r] . [kju:] . [em] . [es] .
R . **Q** . **M** . **S** .
拉 . 问 . M . S .

质量管理体系

[gɔ:rs] , [ɑ:r] . [el] / [si:'pi:'el] . [ˈʌndərˌwɒd] , [ə; ei] .
Gorse , **R** . **L** / **Cpl** . **Underwood** , **A** .
金雀花 , 拉 . L / 下士 . 安德伍德 , 一个 .

戈尔斯, R.下士安德伍德, A.

[kɑ:l] . - [sɜ:ʒt] . [ˈhænsən] , [ə; ei] . [ˈdʌblju:] . [el] / [si:'pi:'el] .
Col . - **Serjt** . **Hanson** , **A** . **W** . **L** / **Cpl** .
上校 . - 塞尔吉特 . 汉森 , 一个 . W . L / 下士 .

上校-中士汉森, AW下士

[ˈkɔ:ntər] , [dʒei] .
Caunter , **J** .
考特 , J .

考恩特, J.

[kɔ:rpl] .
Corpl .
下士 .

公司

[ˈlɪŋkən] , [dʒei] . [pi:'ti:'i:] .
Lincoln , **J** . **Pte** .
林肯 , J . 私人 .

林肯, J. Pte.

[ˈlu:ɪs] , [bi:] .
Lewis , **B** .
刘易斯 , B .

刘易斯, B.

[sɜ:ʒt] .
Serjt .
塞尔吉特 .

军士长

[ji:bzli] , [en] . [pi:'ti:'i:] .
Yeabsley , **N** . **Pte** .
叶布斯利 , N . 私人 .

Yeabsley, N. Pte.

[ˈkla:rk] , [dʒi:] . [el] .
Clarke , **G** . **L** .
克拉克 , G . L .

克拉克, GL

[pi:'ti:'i:] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈhju:z] , [i:] . [kɔ:rpl] .
Hughes , **E** . **Corpl** .
休斯 , E . 下士 .

休斯, E. 下士

[ˈbeɪkər] , [ə; ei] .
Baker , **A** .
贝克 , 一个 .

贝克, A.

[ˌpiːˈtiːiː] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈrɪbənz] , [ef] . [ˌpiːˈtiːiː] .
Ribbons , **F** . **Pte** .
丝带 , F . 私人 .

丝带, F. Pte.

[ˈdiːkən] , [ˈdʌbljuː] .
Deacon , **W** .
执事 , W .

迪肯, W.

[ˌpiːˈtiːiː] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈrɒlɪŋz] , [dʒiː] . [ˌpiːˈtiːiː] . [ˈmɔrli] , [dʒiː] .
Rawlings , **G** . **Pte** . **Morley** , **G** .
罗林斯 , G . 私人 . 莫利 , G .

Rawlings, G. Pte. Morley, G.

[ˌpiːˈtiːiː] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈmʌt(ə)n] , [iː] . [ˌpiːˈtiːiː] . [hʌnt] , [dʒiː] .
Mutton , **E** . **Pte** . **Hunt** , **G** .
羊肉 , E . 私人 . 打猎 , G .

穆顿, E. 列兵亨特, G.

[ˌpiːˈtiːiː] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈnɪkəlz] , [el] . [el] / [siːˈpiːɛl] .
Nichols , **L** . **L** / **Cpl** .
尼科尔斯 , L . L / 下士 .

尼科尔斯, L.下士

[ˈtʊki] , [dʒeɪ] .
Tookey , **J** .
图基 , J .

Tookey, J.

[ˌpiːˈtiːiː] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[hjuːəˈdaɪn] , [ə; eɪ] . [ˌpiːˈtiːiː] .
Hewerdine , **A** . **Pte** .
休尔丁 , 一个 . 私人 .

Hewerdine, A. Pte.

, [ɑːr] .
Wormleighton , **R** .
沃姆莱顿 , 拉 .

沃姆莱顿, R.

[ˌpiːˈtiːʔiː] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈmeɪdʒər] , [tiː] . [oo] . [ˌpiːˈtiːʔiː] .
Major , **T** . **O** . **Pte** .
主要的 , T . 哦 . 私人 .

少校, TO Pte.

[sɪr] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] .
Sear , **W** . **J** .
搜索 , W . J .

西尔, WJ

[ˌpiːˈtiːʔiː] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈbrædʒɔː] , [ɑːr] . [ˌpiːˈtiːʔiː] .
Bradshaw , **R** . **Pte** .
布拉德肖 , 拉 . 私人 .

布拉德肖, R. Pte.

[ˈmaɪərz] , [dʒeɪ] . [tiː] .
Myers , **J** . **T** .
迈尔斯 , J . T .

迈尔斯, JT

[kɔːrpl] .
Corpl .
下士 .

公司

[ˈbɑːrˌtræm] , [iː] . [ˌpiːˈtiːʔiː] .
Bartram , **E** . **Pte** .
巴特拉姆 , E . 私人 .

Bartram, E. Pte.

[gɑːdzmɑːrk] , [dʒiː] .
Godsmark , **G** .
戈兹马克 , G .

Godsmark, G.

[sɜːʒt] . [sɪlz] , [ɑːr] . [kɔːrpl] .
Serjt . **Sills** , **R** . **Corpl** .
塞尔吉特 . 窗台 , 拉 . 下士 .

Serjt. Sills, R. Corpl.

[miːd] , [biː] .
Mead , **B** .
米德 , B .

米德, B.

[ˌpiːˈtiːʔiː] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[rɑːk] , [ef] . [el] / [siːˈpiːʔel] .
Rock , **F** . **L** / **Cpl** .
岩石 , F . L / 下士 .

Rock, F. L/Cpl.

[ɒ:] , [ə; eɪ] . [bi:] .
Law , **A** . **B** .
法律 , 一个 . B .

法学学士

[ˌpi:ˈti:li:] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[web] , [eɪtʃ] . [el] / [ˌsi:ˈpi:ˈel] .
Webbs , **H** . **L** / **Cpl** .
韦布斯 , H . L / 下士 .

韦布斯, H.下士

[ˈhæɪɪs] , [dʒeɪ] .
Harris , **J** .
哈里斯 , J .

哈里斯, J.

[ˌpi:ˈti:li:] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈrɒdʒəz] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˌpi:ˈti:li:] .
Rogers , **A** . **A** . **Pte** .
罗杰斯 , 一个 . 一个 . 私人 .

Rogers, AA Pte.

[ˈælən] , [ˈdʌblju:] .
Allen , **W** .
艾伦 , W .

艾伦, W.

[ˌpi:ˈti:li:] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈraɪli] . [es] . [ˌpi:ˈti:li:] .
Riley . **S** . **Pte** .
莱利 . S . 私人 .

莱利。S. Pte.

[mu:l] , [ef] . [ti:] .
Moule , **F** . **T** .
贻贝 , F . T .

Moule, FT

[ˌpi:ˈti:li:] . [biədʒ] , [ə; eɪ] . [kɔ:rpəl] .
Pte . **Beards** , **A** . **Corpl** .
私人 . 胡须 , 一个 . 下士 .

列兵比尔兹, A.下士

[gɔ:s] , [dʒeɪ] .
Goss , **J** .
戈斯 , J .

戈斯, J.

[ˌpi:ˈti:li:] .
Pte .
私人 .

私人有限公司

[ˈbræmptən] , [ti:] . [si:] . [pi:'ti:'i:] .
Brampton , **T** . **C** . **Pte** .
布兰普顿 , T . C . 私人 .

布兰普顿, TC Pte.

[smɪθ] , [i:] . [ə; eɪ] .
Smith , **E** . **A** .
史密斯 , E . 一个 .

史密斯, EA

[sɪɡ] .
Sig .
签名 .

签名

- , [i:] . [pi:'ti:'i:] .
Rollson , **E** . **Pte** .
- , E . 私人 .

Rollson, E. Pte.

- , [ɑ:r] .
Neaverson , **R** .
- , 拉 .

内弗森, R.

[si:] . [kju:] . [em] . [es] . [hɜ:rst] , [ə; eɪ] . [pi:'ti:'i:] .
C . **Q** . **M** . **S** . **Hurst** , **A** . **Pte** .
C . 问 . M . S . 赫斯特 , 一个 . 私人 .

CQMS Hurst, A. Pte.

['heiwəd] , [dʒeɪ] . [ɑ:r] .
Hayward , **J** . **R** .
海沃德 , J . 拉 .

海沃德, JR

[sɜ:ʒt] .
Serjt .
塞尔吉特 .

军士长

['sleɪmeɪkɜ:] , [ti:] . [pi:'ti:'i:] .
Slaymaker , **T** . **Pte** .
杀手 , T . 私人 .

Slaymaker, T. Pte.

['rætklɪf] , [dʒi:] .
Ratcliffe , **G** .
拉特克利夫 , G .

拉特克利夫, G.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

